







Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114657513>













# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-35  
Saturday, August 29th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 29 août 1998

### Proclamations

(Great Seal of Ontario)

ROY MCMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

*COMPREHENSIVE ROAD SAFETY ACT, 1997*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Wednesday, September 30, 1998, as the day upon which sections 1 and 2 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997*, shall come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE ROY MCMURTRY  
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on August 13, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

ROY MCMURTRY

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

*LOI DE 1997 SUR UN ENSEMBLE COMPLET DE MESURES  
VISANT LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mercredi 30 septembre 1998 comme le jour où entreront en vigueur les articles 1 et 2 de la *Loi de 1997 sur un ensemble complet de mesures visant la sécurité routière*.

TÉMOIN :

L'HONORABLE ROY MCMURTRY  
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 août 1998.

PAR ORDRE

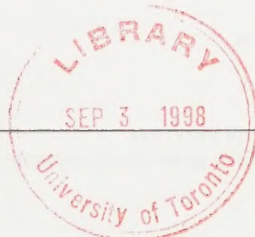
(6289) 35 CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1809



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid  
Lettermail

Port payé  
Poste-lettre

00157252



(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

ROY McMURTRY

## PROVINCE OF ONTARIO

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

## PROCLAMATION

*HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT (COMMUNITY SAFETY ZONES), 1998**TAX CUTS FOR PEOPLE AND FOR SMALL BUSINESS ACT, 1998*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Tuesday, September 1, 1998 as the day upon which the *Highway Traffic Amendment Act (Community Safety Zones), 1998* shall come into force.

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Monday, August 31, 1998, as the day upon which sections 26 and 27 of the *Tax Cuts for People and for Small Business Act, 1998* shall come into force.

## WITNESS:

## WITNESS:

THE HONOURABLE ROY McMURTRY  
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

THE HONOURABLE ROY McMURTRY  
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on August 13, 1998.

GIVEN at Toronto, Ontario, on August 13, 1998.

BY COMMAND

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

ROY McMURTRY

ROY McMURTRY

## PROVINCE DE L'ONTARIO

## PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROCLAMATION

## PROCLAMATION

*LOI DE 1998 MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE EN CE QUI CONCERNE LES ZONES DE SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRES**LOI DE 1998 SUR LA RÉDUCTION DES IMPÔTS DES PARTICULIERS ET DES PETITES ENTREPRISES*

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le mardi 1<sup>er</sup> septembre 1998 comme le jour où entrera en vigueur la *Loi de 1998 modifiant le Code de la route en ce qui concerne les zones de sécurité communautaires*.

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le lundi 31 août 1998 comme le jour où entreront en vigueur les articles 26 et 27 de la *Loi de 1998 sur la réduction des impôts des particuliers et des petites entreprises*.

## TÉMOIN :

## TÉMOIN :

L'HONORABLE ROY McMURTRY  
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

L'HONORABLE ROY McMURTRY  
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 août 1998.

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 août 1998.

PAR ORDRE

PAR ORDRE

(6290) 35  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6291) 35  
Président du Conseil de gestion du gouvernement



## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ASAP EXPRESS INC.**  
TAYLOR, MI

**LEE, CHAN-YOUNG**  
TORONTO, ON

**UNITED EXPRESS SERVICE INC.**  
NORTH DARTMOUTH, MA

**BGL LIVESTOCK TRUCKING L.L.C**  
INWOOD, IA

**MACLEOD, DONALD**  
TRURO, NS

**VERRON ENTERPRISES LTD.**  
MILLGROVE, ON

**BHOOT TRANSPORTATION LTD.**  
ETOBICOKE, ON

**MCARTHUR, GRAYDON, F.**  
TORONTO, ON

**WEEKS CONSTRUCTION INC.**  
PARRY SOUND, ON

**BROWN, GREGG, O.**  
NORTH YORK, ON

**MCKOY, GLENROY, O.**  
MISSISSAUGA, ON

**1088425 ONTARIO LIMITED**  
LAKEFIELD, ON

**CITERMODAL INC.**  
SAINTE-CLAIRE, QC

**MCLAREN, WILLIAM, A.**  
PEMBROKE R3, ON

**9019-3459 QUEBEC INC.**  
ST EUSTACHE, QC

**DAN BARCLAY INC.**  
WHARTON, NJ

**PACIFIC INLAND XPRESS LTD.**  
KALEDEN, BC

**9028-0322 QUBEC INC.**  
BEAUCEVILLE EST, QC

**DIEL TRANSPORTATION INC.**  
TAYLOR, MI

**PAULUIK, MARTIN**  
VICTORIA, BC

**9058-5605 QUEBEC INC.**  
TROIS RIVIERES, QC

**DUSOME, STEVEN, MICHAEL**  
MISSISSAUGA, ON

**PREDATOR LOGISTICS INC.**  
KITCHENER, ON

**9061-7689 QUEBEC INC.**  
TERREBONNE, QC

**ENTREPRISE BRUNO RANGER INC.**  
ST. GREGOIRE, QC

**ROELOF SCHUT LTD.**  
BRANTFORD R2, ON

**9065-6844 QUEBEC INC.**  
LAC ST-CHARLES, QC

**FARROW, IVAN, JOHN**  
SOUTH RIVER, ON

**SCHAFIK NATIONAL CARRIERS INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**9066-0903 QUEBEC INC.**  
STE-EULALIE, QC

**HYMAS GRAHAM, K./ MCDONALD, MICHAEL, A.**  
HAMILTON, ON

**SINGH, RAMDEO**  
BRAMPTON, ON

**933796 ONTARIO INC.**  
WOODBIDGE, ON

**J F KITCHING & SON LTD.**  
QUEENSVILLE, ON

**TBI INC.**  
SIOUX FALLS, SD

**THE DE RANGO CORPORATION**  
DOWNSVIEW, ON

**LA Z BOY LOGISTICS INC.**  
NEW TAZEWEEL, TN

**TRANSPORT STEPHANE GRENIER INC.**  
ST-AMBOISE DE KILDARE, QC

**LAROSE, LLOYD, WILFRED**  
MOSSLEY RR2, ON

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service



# ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

## NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

## LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

**American Coach Travel, Inc. 45651**  
P.O.Box 1262, New Albany, Indiana 47151-1262, U.S.A.

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction and from the Ontario/U.S.A., Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

**Brian B. Bresee, o/a Bresee Bus Lines 45650**  
4996 Perth Rd., R.R. #2, Perth, Ont. K0H 2L0

Applies for a public vehicle school bus operating licence as follows:

For the transportation of students for the Limestone District School Board between points in the County of Frontenac and schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

PROVIDED that chartered trips be restricted to school purposes and only for schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

**Louise Centena, o/a Centena Transportation Services 45649**  
# 2 - Wauzhushk Onigum (Rat Portage Reserve),  
P.O. Box 376, Kenora, Ont. P9N 3X4

Applies for a public vehicle school bus operating licence as follows:

For the transportation of students for the Wauzhushk Onigum Nation (Rat Portage No. 38B) between the Wauzhushk Onigum Nation (Rat Portage Reserve No. 38B) located in the District of Kenora and schools located in the District of Kenora.

PROVIDED that chartered trips be restricted to school purposes and only for the Wauzhushk Onigum Nation (Rat Portage No. 38B).

**Kraftours Corporation 45647**  
4500 S. 102 East Ave., P.O.Box 470790,  
Tulsa, Oklahoma U.S.A. 74147-0790

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction and from the Ontario/U.S.A., Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

**PW Transportation Ltd. 43995-H**  
6999 Ordan Dr., Mississauga, Ont. L5T 1K6

Applies for an amendment to public vehicle operating licence No. PV-2077 as follows:

DELETE:

Extension granted:

For the transportation of passengers together with their baggage between Lester B. Pearson International Airport and Metropolitan Toronto via Highways 401, 427 and the Queen Elizabeth Way.

PROVIDED that:

- 1) chartered trips be prohibited;
- 2) effective June 1st, 1993, the licensee be restricted to the use of Class "A" public vehicles as defined in paragraph (a)(i) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, chapter P.54, each having a maximum seating capacity of forty-eight (48) passengers exclusive of the driver and equipped with:
  - a) an on-board power wheelchair lift with on-board tie-down capabilities for a minimum of two (2) wheelchairs;
  - b) on-board braille signage; and
  - c) an on-board audio system.

SUBSTITUTE:

For the transportation of passengers together with their baggage between Lester B. Pearson International Airport and the City of Toronto.

**Southwestern Airport Transit Inc. 45648**  
181 Collingwood St., Sarnia, Ont. N7T 6N1

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Sarnia and the Detroit Metro Airport located in the State of Michigan in the United States of America as authorized by the United States of America to or from the Ontario/USA border crossings.

PROVIDED that chartered trips be prohibited.

**45648-A**  
Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service:

- 1) between the City of Sarnia and the Lester B. Pearson International Airport, located in the Regional Municipality of Peel;
- 2) between the City of Sarnia and the London Airport located in the County of Middlesex;

PROVIDED that chartered trips be prohibited.

**Swifttrans Services Ltd. 45347-A**  
71 City View Dr., Etobicoke, Ont. M9W 5A5

Applies for an amendment to public vehicle operating licence No. PV-4227 as follows:

DELETE:

1. Howard Johnson Airport Hotel, in the City of Etobicoke

ADD:

1. Holiday Inn Express in the City of Etobicoke;
6. Venture Inn Hotel in the City of Etobicoke;
7. Regal Constellation Hotel in the City of Etobicoke;
8. Quality Suites Hotel in the City of Etobicoke;
9. International Plaza Hotel and Conference Centre in the City of Etobicoke.

SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the:



1. Holiday Inn Express in the City of Etobicoke;
2. Comfort Inn Toronto Airport, in the City of Etobicoke;
3. Radisson Suite Hotel Toronto Airport, in the City of Etobicoke;
4. Monte Carlo Inn in the City of Mississauga;
5. Monte Carlo Motel in the City of Mississauga;
6. Venture Inn Hotel in the City of Etobicoke;
7. Regal Constellation Hotel in the City of Etobicoke;
8. Quality Suites Hotel in the City of Etobicoke;
9. International Plaza Hotel and Conference Centre in the City of Etobicoke.

and Lester B. Pearson International Airport.

PROVIDED THAT chartered trips be prohibited.

PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the transportation of passengers who are guests of the above mentioned hotels.

AND PROVIDED FURTHER THAT the licensee shall neither directly nor indirectly whether by tacking of operating licences or transfer of passengers provide a schedule service between Lester B. Pearson International Airport on the one hand and points in Metropolitan Toronto on the other hand, save and except for the following two Hotels and Inns;

- (a) Howard Johnson Airport Hotel in the City of Etobicoke;
- (b) Comfort Inn Toronto Airport in the City of Etobicoke;
- (c) Radisson Suite Hotel Toronto Airport in the City of Etobicoke.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-7-29**  
WILLIAM C. HARRIS INVESTMENTS LIMITED ..... 221939

**1998-7-30**  
ANNA RUTGERS CORP. .... 887225  
BRAKE LATHE SERVICE INC. .... 653114  
FORWHIT HOLDINGS LIMITED ..... 1097988  
RUTHERFORD BRAMPT HOLDINGS LIMITED ..... 1097990

**1998-7-31**  
WALMAG HOLDINGS LTD. .... 747569

**1998-8-4**  
GEORGIAN BAY CERAMIC TILE LTD. .... 837482  
JOINMASTER DEVELOPMENTS INC. .... 1016863  
WORDCOM CENTRES LTD. .... 406706  
740083 ONTARIO LIMITED ..... 740083

**1998-8-5**  
CARTONMASTER ONE INC. .... 930992  
HUNG FOOD COURT RESTAURANT INC. .... 1006576  
MARG'S SHOE SALES LIMITED. .... 345720  
NWV PUBLICATIONS INC. .... 746967  
UNITEN MANAGEMENT INC. .... 1174019  
1178719 ONTARIO INC. .... 1178719  
1216874 ONTARIO INC. .... 1216874

**1998-8-6**  
J. BURTON-BRIGGS INC. .... 787571  
1220091 ONTARIO LIMITED ..... 1220091

**1998-8-7**  
ELLIOTT & PAGE MUTUAL FUND  
CORPORATION/SOCIÉTÉ DE FONDS  
COMMUNS DE PLACEMENT ELLIOTT & PAGE ..... 1156993  
MANKIDS CHEMPLAST GROUP INC. .... 978155  
PICO INTERNATIONAL ENGINEERING  
CONSULTANTS LTD. .... 1085721  
592014 ONTARIO LIMITED ..... 592014  
780607 ONTARIO LIMITED ..... 780607

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-8-10**  
ARKTON CORPORATION LIMITED ..... 272296  
INDUCOAT SYSTEMS INC. .... 1008895  
NORMAN WILLOUGHBY MANAGEMENT LTD. .... 408226  
NORTOWN TRANSMISSION SERVICE LIMITED ..... 124090  
OAKNOR CORPORATION LIMITED ..... 491505  
ONTECH LIMITED ..... 393971  
R. B. EVANS AND ASSOCIATES INC. .... 662701  
UNITED PEOPLE OF ART INC. .... 1041519  
W.J.O. MANAGEMENT INC. .... 807893  
1073868 ONTARIO INC. .... 1073868  
1150077 ONTARIO LIMITED ..... 1150077  
1156382 ONTARIO INC. .... 1156382  
1177840 ONTARIO INC. .... 1177840  
556678 ONTARIO INC. .... 556678  
882077 ONTARIO INC. .... 882077  
913514 ONTARIO INC. .... 913514  
994976 ONTARIO INC. .... 994976

**1998-8-11**  
CANLIAN INTERNATIONAL LTD. .... 1230580  
FAIRGREEN INVESTMENTS LIMITED. .... 125106  
NAPOLEON'S TREATS LIMITED. .... 1040174  
ROSETTA'S FASHIONS INC. .... 1104854  
SOUTHWICK INVESTMENTS LIMITED. .... 136646  
THE PERSONNEL GROUP LTD. .... 892248  
TRANDON ENTERPRISES INC. .... 351054  
YEUNG & KWAN TRANSPORT LIMITED ..... 986415  
1075049 ONTARIO INC. .... 1075049  
1122512 ONTARIO INC. .... 1122512

**1998-8-12**  
ALEXANDRIA ACQUISITION CORPORATION ..... 1252446  
EXPO ACTION INVESTMENTS LIMITED ..... 150991  
HOMETEX PRODUCTS INC. .... 952237  
SELECT LIFTING SERVICES INC. .... 678241  
TECKMILL EQUIPMENT CANADA LTD. .... 585193  
TRADEPLUS LIMITED ..... 1256655  
WWJ MANUFACTURING INC. .... 1071270  
948160 ONTARIO INC. .... 948160  
992379 ONTARIO LIMITED. .... 992379

**1998-8-13**  
ALGO FURNITURE OUTLET INC. .... 970908  
CYBERNET SYSTEM MANAGEMENT CANADA, LTD. .... 1023639  
GRAND CHANNEL INTERNATIONAL LIMITED ..... 1121843  
HENCOL TRADING COMPANY (CANADA) LIMITED. .... 1040509  
KIEFEL CANADA INC. .... 1249291  
POLIN TRADING INTERNATIONAL INC. .... 1283720



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-8-13**

VED INNOVATIONS LTD.	1003721
1013054 ONTARIO LIMITED	1013054
1260569 ONTARIO INC.	1260569

**1998-8-14**

DONALD CLUNE CONSULTANT INC.	631275
GROUP YU-E INC.	1141211
HMH RESEARCH & ENGINEERING INC.	754629
MAURIZIO PASQUALI MANAGEMENT LIMITED	774664
SUPER CHOYS CHINESE RESTAURANT LTD.	774111
1109273 ONTARIO INC.	1109273

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

35/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

CHILDREN'S CASTLE DAYCARE LTD.	519482
KREATURES PRODUCTIONS INC.	1088718
QUALITY TEA AND COFFEE (CANADA) LIMITED	418405
964166 ONTARIO LIMITED	964166
992303 ONTARIO INC.	992303

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

35/98

## Erratum Notice Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 725403

Vide Ontario Gazette, Vol. 126-4 dated January 23, 1993

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of January 23, 1993 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Lifestar Enterprises Incorporated** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 725403

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 126-4 datée janvier 23, 1993

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du janvier 23, 1993 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Lifestar Enterprises Incorporated** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

35/98

## Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act) Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, orders under Section 7 (1) of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 7 (1) de la *Loi sur les compagnies extraprovinciales*. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-8-10**

AMERICAN MONITOR CORPORATION	375747
ATLANTIC & PACIFIC SAFETY PRODUCTS LTD.	393483
ATLAS SYSTEMS CORPORATION	394112
BARRACUDAVERKEN AKTIEBOLAG	338185
BECKER ELECTRONICS, INC.	336515
BEE CHEMICAL COMPANY	341916
BRATEST CORPORATION	339911
BUSTER BROWN TEXTILES, INC.	406849
CALORIE CONTROL COUNCIL	388333
CAMP OWAKONZE, INC.	384863
CARDEN-JOHNSON CIRCUS CORPORATION	357855
CHARDERS COMPANY, INC.	360873
CHEMICAL SYSTEMS, INC.	397974
COLONIA GENERAL INSURANCE COMPANY	406858
CRAWFORD & RUSSELL INCORPORATED	357511
DEUTZ CORPORATION	408542
ERLENFELD GRUNDBESITZVERWALTUNGS UND	
BETEILIGUNGSGESELLSCHAFT MBH	414447
FEDERAL HOME LIFE INSURANCE COMPANY	378997
FEDERAL RESOURCES CORPORATION	406788
FININ S.A.	412048
FIRST AMERICAN INSULATION, INC.	410241
FUJITSU TEN CORP. OF AMERICA	349748



Name of Corporation: Ontario Corporation Number  
Dénomination sociale Numéro de la  
de la compagnie : compagnie en Ontario

**1998-8-10**

GARVIN BANTEL INTERNATIONAL LTD. ....	370938
GREAT LAKES TRANSCARIBBEAN LINE, INC. ....	340364
GUSTAV WERNER STIFTUNG ZUM BRUDERHAUS ....	386022
INDUSTRIAL MARKET RESEARCH LIMITED ....	350691
INTEL SEMICONDUCTOR CORPORATION. ....	353964
INTERMARK SYSTEMS, INC. ....	399111
JADRAN ETABLISSEMENT ....	334617
JAVO B V ....	357898
KANSA GENERAL INSURANCE COMPANY. ....	400696
LAYNE MINNESOTA COMPANY. ....	369955
LEYBOLD-HERAEUS, INC. ....	355388
MARRIOTT CORPORATION. ....	392742
MASONRY EQUIPMENT COMPANY ....	357604
MCKINNEY DRILLING COMPANY ....	358407
MICHIGAN OIL COMPANY ....	346686
MOLINE ACCESSORIES CORPORATION ....	384860
NEW HORIZONS YOUTH MINISTRIES ....	363852
NEW PROVIDENCE CORPORATION ....	383604
NORMAN INSURANCE COMPANY LIMITED. ....	409853
NORTHEAST CATHOLIC CREDIT UNION. ....	412049
PARLIAMENT PROPERTIES, INC. ....	380541
PATTEN ENTERPRISES, INC. ....	412150
PERMACOR LTD. ....	337742
PHILADELPHIA REINSURANCE CORPORATION ....	385869
PHF LIFE INSURANCE COMPANY ....	362520
PREFERRED EQUITIES CORPORATION ....	360319
REDECO REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LTD. ....	333260
REILE & COMPANY ....	365420
RESTOR INC. PANAMA ....	360851
R.J. WILEY MARKETING SYSTEMS, INC. ....	375508
R.R. STREET & CO., INC. ....	341976
SHAFTS, INCORPORATED ....	359462
SONGER CONSTRUCTION CORPORATION ....	392647
SOUTHEASTERN APPLIED TECHNOLOGY & SERVICES INDUSTRY LIMITED ....	388923
STEIGER TRACTOR, INC. ....	370294
SUNN CLASSIC PICTURES, INC. ....	351800
TADMOR AG. ....	334784
TELXON CORPORATION ....	348374
TEXON, INC. ....	375369
THE BANK OF CANTON, LIMITED ....	376200
THE CECO CORPORATION ....	374502
THE NATIONAL STATE BANK, ELIZABETH, N.J. ....	364991
THE NATURE CONSERVANCY ....	399706
THE SWIMMING TEACHERS' ASSOCIATION LIMITED ....	373403
TRANSOCEANIC INVESTMENTS LIMITED ....	360889
UNION AIR TRANSPORT GMBH. ....	373481
UNITED STATES INSTRUMENT RENTALS, INC. ....	369072
UNIVERSAL LEASING LIMITED ....	335776
U.S. RING BINDER CORP. ....	377954
VANN TOOL COMPANY ....	342786
VIBROFLOATATION FOUNDATION COMPANY. ....	358608
WISCONSIN TRANS/ACTION INC. ....	345778
WOLF SYSTEMS, INC. ....	400142
<b>1998-8-11</b>	
ADAMS ELEVATOR EQUIPMENT COMPANY ....	416263
ADRIATIC INSURANCE COMPANY RIUNIONE ADRIATICA DI SICURTA ....	457924
A. KNIBBELER B.V. ....	525181
AMERICA ENERGY FARMING SYSTEMS, INC. ....	543264
BAUSCH & LOMB INCORPORATED ....	560067
B.C.E. (HOLDINGS) LIMITED ....	557453
CACI, INC. - COMMERCIAL ....	432353
CINDERELLA HOLDINGS B.V. ....	525853
COMMERZBANK AKTIENGESELLSCHAFT ....	436047
COMPUTER AUTOMATION, INC. ....	445431
CUSTOM ONE INTERNATIONAL, INC. ....	535746
DAI O INVESTMENT CO. LIMITED ....	438580
DEKALB EXPLORATION INC. ....	425023

Name of Corporation: Ontario Corporation Number  
Dénomination sociale Numéro de la  
de la compagnie : compagnie en Ontario

**1998-8-11**

DIVERSIFIED TECHNOLOGIES, INCORPORATED ....	565654
DRS. O.J.A. COENE B.V. ....	566137
DOUGAL PRODUCTIONS LTD. ....	520468
EARL SCHIEB, INTERNATIONAL ....	569095
EMBO AMSTEL PROJEKTONTWIKKELING B.V. ....	528324
ETABLISSEMENT SAKANA ....	420088
FACE FACTORY, INC. ....	429573
FOTOMAT CORPORATION ....	442539
GLOUCESTER ENGINEERING CO. INC. ....	449350
GOLD COPPER EXPLORATION LIMITED ....	557703
GREAT LAKES DREDGE & DOCK COMPANY ....	419900
GUNITE GROUT, INC. ....	516895
HAMBLET & HAYES CO. ....	437683
HARMONY, INCORPORATED ....	419425
H. BOGAERS B.V. ....	525184
HELENE INVESTMENTS, INC. ....	418777
HIX CORPORATION. ....	452187
ICE FOLLIES AND HOLIDAY ON ICE, INC. ....	426932
INTERNATIONAL CHURCH OF THE WORD OF FAITH, INC. ....	450824
INTERNATIONAL MINERALS EXPLORATIONS, GRANGES AB & CO. ....	560059
IR. U. KUIPERS B.V. ....	535623
JAMES AND KARL, INC. ....	540061
JESTO INDUSTRIES, INC. ....	456290
JONES APPAREL GROUP, INC. ....	577754
JOY PROCESS/MECHANICAL SYSTEMS, INC. ....	560126
KINTRACERS LIMITED ....	447891
LOVE SHOP, LTD. ....	445128
MAGNETIC VIDEO INTERNATIONAL INC. ....	425072
MARKETPAC INTERNATIONAL, INC. ....	437540
MASSACHUSETTS GENERAL LIFE INSURANCE COMPANY ....	433887
MANSSELL SHIPPING, LIMITED. ....	578491
MESA CORPORATION. ....	460079
METROPOLITAN INTERNATIONAL INVESTIGATIVE & SECURITY SERVICES, INC. ....	524427
MICRODATA CORPORATION. ....	416368
MJS ENTERTAINMENT OF CANADA, INC. ....	394112
N.B.C. BEHEER B.V. ....	557359
NEW ENGLAND REINSURANCE CORPORATION ....	577597
NTA FILMS, INC. ....	423050
OCCIDENTAL CHEMICAL AGRICULTURAL PRODUCTS, INC. ....	543569
OPENFORD INVESTMENTS LIMITED ....	550895
PRESERVATRICE FONCIERE T.I.A.R.D. ....	525384
R J S MANAGEMENT, INC. ....	436882
S.I. LE SEQUOIA ....	524688
SOLJET-TOURS, INC. ....	416742
SOUTHWEST POTASH CORPORATION ....	422517
STAND-BUYS, LTD. ....	528263
STICHTING DE JOHN LEROY BROWN INTERNATIONALE UNIVERSITEIT ....	428094
ST. JOHNSBURY TRUCKING COMPANY, INC. ....	560705
THE INDUSTRIAL BANK OF JAPAN, LIMITED ....	450503
THE MITSUBISHI BANK, LTD. ....	453571
THE W. E. LONG CO. - INDEPENDENT BAKERS' COOPERATIVE ....	436576
THERMA-TRAY CORPORATION ....	436048
TORO ASSICURAZIONI S.P.A. ....	419877
TORO HOLDING COMPANY INC. ....	419447
TRES SERVICES, INC. ....	565723
WESTERN ADERA LIMITED ....	550220
WEXFORD VERWALTUNGS GMBH ....	459910
YUASA SHOJI CO., LTD. ....	432065
ZUCKERRAFFINERIE TANGERMUENDE ....	416595

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies



35/98

35/98

The Financial Services Commission of Ontario (FSCO) became fully operational as of July 1, 1998, amalgamating the Ontario Insurance Commission (OIC), the Pension Commission of Ontario (PCO) and the Deposit Institutions Division of the Ontario Ministry of Finance. Reflecting the increasing trend toward integration of financial services, FSCO integrates regulatory responsibilities for pension plans, insurance, loan and trust companies, credit unions and caisses populaires, co-operatives and mortgage brokers. The integrated structure is expected to deliver co-ordinated regulation, lower compliance costs, improved service and stronger consumer protection.

In modern society, financial products and services are crucial to the security of families and individuals and the competitiveness of businesses and other organizations. FSCO's mission is to foster a fair, efficient and dynamic financial services industry that meets the needs of Ontario consumers and provides a solid underpinning for economic growth. An arm's length agency of the Ministry of Finance, FSCO is committed to delivering efficient and effective regulation that protects consumers and sustains a competitive, innovative marketplace. FSCO also makes recommendations to the Minister on matters affecting the industry.

FSCO was established by the *Financial Services Commission of Ontario Act, 1997*. FSCO administers the following statutes and related regulations: the *Insurance Act*, the *Compulsory Automobile Insurance Act*, the *Marine Insurance Act*, the *Prepaid Hospital and Medical Services Act*, the *Registered Insurance Brokers Act*, the *Motor Vehicle Accident Claims Act*, the *Co-operative Corporations Act*, the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, the *Loan and Trust Corporations Act*, the *Mortgage Brokers Act* and the *Pension Benefits Act*. Guidelines, orders, approvals, regulatory policies and forms issued or approved by the predecessor organizations under these pieces of legislation remain in full force and effect.

The Financial Services Commission of Ontario is comprised of three parts: The Commission or "Board", the Financial Services Tribunal and the Superintendent and Staff.

The Board is the central governing body of FSCO and is comprised of five members: the Chair and two Vice-Chairs, appointed by the Lieutenant Governor in Council; the Director of Arbitrations who is responsible for the automobile insurance dispute resolution system; and the Superintendent of Financial Services, who is FSCO's Chief Executive Officer.

The Financial Services Tribunal is an adjudicative body within FSCO. The Tribunal will provide expert, prompt and effective review of first-instance regulatory decisions made by the Superintendent. The Chair and Vice-Chairs of the Board are also the Chair and Vice-Chairs of the Tribunal, which presently also includes 10 members with experience and expertise in the regulated sectors.

The Superintendent is responsible for general supervision of the regulated sectors. All FSCO staff work either directly or indirectly for the Superintendent. The staff, who are civil servants under the *Public Service Act*, are responsible for FSCO's day-to-day work.

Each year, FSCO is required by legislation to produce a Statement of Priorities, including the reasons for their adoption, and to deliver it to the Minister and publish it in *The Ontario Gazette*. This is FSCO's first Statement of Priorities.

In developing these priorities, FSCO considered responses to a request for submissions that appeared in *The Ontario Gazette* on April 2, 1998. The Superintendent gathered further input by meeting with some 33 groups in the insurance, pensions and deposit-taking sectors during the process of establishing the new organization.

To address stakeholder concerns and government policy directions, FSCO has adopted the following strategic priorities for the next two years:

- protecting the interests of consumers;
- building a solid organizational foundation for FSCO;
- achieving the highest standards of efficiency and effectiveness in the regulatory process;
- fostering effective two-way communication with consumers and the industry; and
- supporting a fair regulatory environment.

The following sections of this document explain why these priorities have been set and how FSCO intends to achieve them.



## PROTECTING THE INTERESTS OF CONSUMERS

Protecting the interests of consumers – whether insurance policyholders, pension plan members or depositors – is the fundamental purpose of financial services regulation and the reason FSCO exists. It is therefore FSCO's first priority.

Consumer protection is embodied in virtually everything FSCO does – from reviewing auto insurance rates; licensing insurance agents and mortgage brokers, and investigating complaints; to monitoring pension plans and supervising wind-ups; to overseeing credit unions and caisses populaires. The four remaining priorities discussed below are essentially means of achieving the overriding objective of protecting consumers by promoting fair access and fair treatment in the marketplace.

FSCO's commitment to consumer protection helps build confidence that insurance claims will be paid, pension promises kept and deposits safeguarded. This confidence is one of the keys to Ontario's positive economic climate and to Ontarians' sense of personal security and quality of life.

## BUILDING A SOLID ORGANIZATIONAL FOUNDATION

As a new organization, the foremost challenge facing FSCO is to consolidate the three constituent parts into a coherent and effective whole. It is essential to put in place the appropriate infrastructure to assure the regulated sectors that they can do business as usual with the regulator, and to guarantee consumers that their interests will continue to be protected.

### *Operational Tasks*

A key operational objective is to ensure that the support structure and interim rules of practice and procedure for the Financial Services Tribunal are implemented.

FSCO will design and implement Commission-wide financial, administrative and human resources systems. All business processes and objectives will be reviewed to identify opportunities to use common regulatory activities, thereby promoting efficient operations and reducing costs. A plan will be developed for updating practices, regulatory policies and procedures; and quality benchmarks will be established to measure performance in delivering on regulatory responsibilities. A memorandum of understanding will be negotiated with the Ministry of Finance to clarify roles and responsibilities.

To realize the potential of an integrated organization, a common corporate culture emphasizing the sharing of experience and teamwork across sectoral lines is vital. FSCO will develop a corporate statement of values and will locate all its operations at a single site as steps to foster a common culture.

### *Cost Recovery*

FSCO will operate on a 100 per cent cost-recovery basis. Through fees and assessments, each regulated sector will pay its share of costs plus an equitable portion of common services and overheads. In consultation with the industry, FSCO will design and recommend to the Minister a fee and assessment structure based on a fair, consistent approach with no cross-subsidization between sectors. FSCO will implement the approved fees and assessments.

### *New Decision-making Processes*

Under the new regulatory system, applications concerning various pension transactions that in the past were decided by the PCO will now be determined by the Superintendent of Financial Services. FSCO has consulted with pension stakeholders and is in the process of establishing a decision-making process regarding these matters. FSCO is committed to designing a decision-making process that is effective and efficient, fair and equitable, open and transparent, and displays integrity.

In the past, the PCO issued regulatory policies to guide the application of the *Pension Benefits Act* and Regulation. As the Superintendent is

now responsible for administration of the legislation, the authority for regulatory policy-making now rests with the Superintendent. With industry input, the Superintendent will establish a new process for developing regulatory policies that will continue to provide for stakeholder participation.

### *Year 2000*

The "millennium bug" – the inability of computer systems to differentiate the year 2000 from 1900 – poses a serious challenge for virtually all business and public sector organizations. Most computers are affected and may either produce inaccurate calculations or shut down entirely after January 1, 2000, if the problem is not corrected.

Internally, FSCO has systems modifications well under way to prepare for the Year 2000. FSCO will liaise with the regulated sectors to ascertain Year 2000 readiness and encourage them to take proactive steps to prevent the millennium bug from disrupting their services.

## ACHIEVING THE HIGHEST STANDARDS OF EFFICIENCY AND EFFECTIVENESS IN THE REGULATORY PROCESS

FSCO is committed to regulatory excellence. This commitment entails providing consumer protection that is second to none, while minimizing regulatory costs and sustaining a dynamic marketplace. FSCO is unequivocally determined to optimize effectiveness and efficiency in regulatory processes, through harmonization with other jurisdictions, streamlining of requirements and procedures, and investigation of alternate ways of delivering services.

### *Harmonization*

Harmonization with other jurisdictions has been actively pursued for some time in the insurance, pension and deposit institutions sectors. FSCO will continue this approach by identifying, recommending and implementing further harmonization measures.

In the pension area, the PCO has worked with the Canadian Association of Pension Supervisory Authorities (CAPSA), an association of pension regulators from across the country, on a number of harmonization initiatives. FSCO will continue to actively participate in CAPSA's harmonization efforts.

FSCO will continue to work with Revenue Canada on joint initiatives to streamline filing requirements for pension plan administrators. FSCO and Revenue Canada will seek approval for a joint Actuarial Information Summary designed to permit quick screening of actuarial valuation reports. FSCO and Revenue Canada will also continue a program of joint field audits to confirm compliance with the provincial *Pension Benefits Act* and the federal *Income Tax Act*.

On the insurance side, the OIC has worked with the Canadian Council of Insurance Regulators, which brings together insurance regulators from across the country, on a number of harmonization efforts. FSCO will continue working with other regulators and the industry to evolve future harmonization initiatives.

FSCO plans to investigate the concept of the appointed actuary, introduced in federal jurisdiction, which would increase responsibilities and protections beyond the current role of the actuary under the *Insurance Act*. At the same time, FSCO will explore the feasibility of moving to a more flexible "prudent portfolio" approach to investment rules for insurers. FSCO will work with the federal Office of the Superintendent of Financial Institutions and others, to develop standards for sound business practices by insurers and make recommendations.

While harmonizing with other jurisdictions, FSCO will improve co-ordination of activities and exchange of information with other Ontario regulators – such as the Ontario Securities Commission (OSC) and the Deposit Insurance Commission of Ontario (DICO), which insures deposits in credit unions and caisses populaires. FSCO and DICO databases will be linked and consultations will continue with the OSC on the regulation of mutual fund sales.

The latter issue is being addressed at the national level by the Canadian Council of Insurance Regulators and Canadian Securities Admin-



istrators (CSA). They will continue to review rules on mutual funds and segregated funds, an investment vehicle offered by life insurers.

### *Streamlining Processes*

In 1995 the Pension Commission of Ontario launched a project known as ASPIRE – Affordable Strategies for Process Innovation in Regulation – a multi-year initiative to restructure the pension regulatory process by streamlining procedures and capitalizing on information technology. The long-term objective is to use computerized screening to identify high-risk situations requiring close investigation while low-risk areas become largely self-regulating. Ultimately, plan administrators will have the option of filing forms and other documents electronically, and plan members will have electronic access to FSCO services and information. In the short term, FSCO will continue implementation by redesigning forms to collect only essential information and by proceeding with selection of a technology vendor for the project.

By law, automobile insurers are required to obtain FSCO approval to change their rates or systems for classifying risks. FSCO will conduct an operational review of the rate filing process as well as of the current requirements to file information including rates, underwriting rules, policy changes, forms and rate manuals. The aim is to streamline the regulatory process and improve cost-effectiveness.

The OIC developed a computerized case management system with the flexibility to receive insurer submissions electronically and thereby reduce paperwork. FSCO will implement this electronic filing option for auto insurers, initially on a pilot basis.

The OIC's Dispute Resolution Group was established in tandem with the no-fault automobile insurance system in 1990, to provide options for resolving disputes over accident benefits out of court. Given the pending merger into FSCO and the major legislative changes over the past eight years, the OIC launched an operational review of its dispute resolution practices and process. George Adams, a former judge and a mediation expert, was engaged to provide advice and input.

While in general concluding that the system is working well, Mr. Adams offered a series of recommendations for improvement. His June 1998 report focused on the delays in the arbitration process and the resource implications of the rigid separation between mediation and arbitration. FSCO will consider the recommendations and implement changes, as appropriate, including revisions to the Dispute Resolution Practice Code.

In addition, FSCO will review regulatory processes for credit unions and caisses populaires, mortgage brokers and co-operatives. Recommendations from the co-operatives sector for reduced regulatory requirements will be considered.

### *Service Delivery Alternatives*

In December 1997, the government announced that the Motor Vehicle Accident Claims Fund (MVACF), which compensates individuals injured in automobile accidents where no auto insurance policy applies, had been referred to the Office of Privatization for review. The objective of the review is to ensure that consumers have continuing access to the protection offered by MVACF while obtaining the best possible service and value. FSCO will support the review, which will involve stakeholder and public consultation. FSCO will also bring forward, for the government's consideration, legislative amendments to streamline MVACF's operation.

FSCO administers the Pension Benefits Guarantee Fund, which is funded by fees levied on Ontario-registered defined benefit pension plans and provides a minimum level of protection to the plan members. FSCO will investigate contracting out the administration of the fund, subject to appropriate arrangements regarding performance standards, decision-making, accountability, costs and other outsourcing issues.

In April 1997, Ontario appointed Canada's first Insurance Ombudsman as a final step in the informal resolution of complaints about the business practices of insurance companies. The Ombudsman's role has been welcomed by both companies and

consumers. FSCO will explore the possibility of expanding the Ombudsman process to provide an alternate method of resolving consumer disputes in other sectors of the financial services industry.

Automobile insurance companies are required to carry out audits of their accident benefits claims operations every two years, beginning in 1998. The audit results, signed off by senior company officials, will be filed with FSCO which will review selected files. This approach will result in more frequent market conduct audits than FSCO could undertake itself. FSCO will put in place a strong management system for its oversight function.

### **FOSTERING EFFECTIVE TWO-WAY COMMUNICATION WITH CONSUMERS AND THE INDUSTRY**

Ongoing, two-way communications with consumers, the industry and other stakeholders is key to fulfilling FSCO's mandate. Since knowledgeable consumers are the driving force in a competitive market, FSCO disseminates helpful information to increase consumer understanding of financial products and services. Through communications initiatives, FSCO also provides the industry with practical guidance in meeting legislative requirements and obtains invaluable input from a wide range of stakeholders.

#### *Advisory Channels*

FSCO will establish an Advisory Body to provide advice and recommendations on fees, assessments and cost-recovery principles; and the annual Statement of Priorities. Chaired by the Superintendent, the advisory group will include 18 participants from the regulated sectors and will meet quarterly.

FSCO now participates in nearly three dozen committees involving stakeholders. While maintaining regular consultation, FSCO intends to review and streamline the channels of communication. To ensure balanced input, a strong, visible consumer presence will be established on advisory committees. FSCO will also facilitate communication among stakeholders themselves to define issues and build consensus.

#### *Access to Information*

The OIC had a website on the Internet, with contents ranging from a current listing of licensed insurance agents to consumer guides. A combined FSCO website has been established to keep stakeholders in all the regulated sectors informed and up to date, and provide consumers with easy access to useful information.

FSCO Bulletins will be developed to build on the existing PCO and OIC Bulletins, which inform the respective sectors of regulatory developments. At the same time, FSCO will assist stakeholders in coordinating their messages to the public, and will work with the sectors to identify and meet consumer information needs.

#### *Smart Shopping*

FSCO will develop an auto insurance claims rating index based on the findings of company claims audits and data from insurers' annual customer surveys. The claims rating index will be published in a new consumer publication that expands on the Rate Guide that had been produced by the OIC. Consumers will then have information about both price and service as a basis for informed shopping for auto insurance.

A vast range of consumer information is delivered by FSCO's 24-hour, toll-free telephone service (tree), which provides recorded messages as well as access to inquiry staff. FSCO will restructure the system to have operators direct calls to specific messages during regular hours, so callers do not have to go through the full "tree".

### **SUPPORTING A FAIR REGULATORY ENVIRONMENT**

As an arm's-length regulator, FSCO is responsible for implementing government legislative and policy directions that shape the regulatory environment. At the same time, part of FSCO's job is to make recommendations to the government for modernizing regulatory structures and processes. Through this advisory role, FSCO contributes to main-



taining a positive regulatory climate that is fair to both the financial services industry and its customers.

### *Insurance Distribution*

With input from consumers, stakeholders and an industry advisory committee, the OIC developed proposals for regulating insurance distribution and co-ordinating the regulation of all sectors of the financial services industry, including securities. The plan reflects today's reality that insurance sales no longer take place only in face-to-face situations, and that most salespersons hold more than one kind of financial services licence issued by different regulators.

The plan calls for the creation of an industry-based regulatory body, with public representation, that would have rule-making power and would regulate all forms of insurance distribution. As a result, all insurance consumers would receive the same level of protection. The paper also suggests a co-ordinating body including the heads of FSCO, the OSC and the proposed insurance distribution regulator.

The discussion paper was posted on the Internet and circulated widely to participants in the financial services industry. FSCO will draw on feedback to put forth a proposal for the government's consideration.

### *Automobile Insurance Review*

The *Automobile Insurance Rate Stability Act* took effect in November 1996. The Minister made a commitment to review automobile insurance legislation after a two-year period. FSCO will continue to support the Auto Insurance Policy Committee, created to monitor and evaluate the legislation and make recommendations for the two-year review. The committee includes members from insurance companies, brokers, consumer groups, the legal profession, health service providers and government.

Designated assessment centres (DACs) provide impartial assessments of injuries to facilitate the early resolution of disputes over automobile accident benefits. FSCO provides staff support for the Committee on the Designated Assessment Centre System created by the Minister of Finance. FSCO will assist with the committee's review of DAC monitoring and evaluation systems, including an examination of concerns about current time frames in the DAC process.

The Minister has also appointed a task force to recommend an accreditation system for privately funded rehabilitation programs and case managers who serve auto accident victims. FSCO will continue to provide staff support for the work of the task force.

### *Pension Benefits Act*

Some stakeholders have expressed concerns that Ontario's pension legislation is complex, inefficient and costly. Consultations over the past year produced more than 50 suggestions for amendments to the *Pension Benefits Act* and Regulation to reduce red tape and increase harmonization of Ontario's pension rules with other jurisdictions. The 1998 Ontario Budget announced that the government will consult on these proposals and bring forward the necessary changes to meet the needs of both employers and employees. FSCO will support this government commitment.

### *Pending Issues*

Through accelerated or "living" benefits, people who are terminally ill can receive a portion of their life insurance benefits in advance. The OIC has long encouraged insurers to offer this option. FSCO, in accordance with government direction, will work with the life insurance industry in this province to ensure policyholders are informed of accelerated benefits, guidelines are updated, and insurers are developing consumer-responsive policies.

FSCO will support the government's sunset review of the *Loan and Trust Corporations Act*. Over the past two years, steps have been taken to significantly reduce overlap and duplication with the federal government in regulating the loan and trust industry. FSCO will assist with the effort to determine what further steps can be taken in this direction.

FSCO will identify opportunities for further Red Tape reduction initiatives. For example, the *Prepaid Hospital and Medical Services Act* will be re-examined with a view to reducing the regulatory burden on the three non-profit associations covered by the Act, while maintaining consumer safeguards.

### **FURTHER COMMENT WELCOME**

The Financial Services Commission of Ontario and its staff recognize that fulfilling the organization's new mandate requires ongoing evaluation of priorities as they evolve. Comments on FSCO's work and priorities are always welcome.

EILEEN GILLESSE  
Chair  
Financial Services Commission of  
Ontario

Chair  
Financial Services Tribunal

DINA PALOZZI  
Chief Executive Officer  
Financial Services Commission

Superintendent of Financial  
Services

(6292) 35

## **Commission des Services Financiers de l'Ontario Déclaration des Priorités**

La Commission des services financiers de l'Ontario est entrée en fonction le 1<sup>er</sup> juillet 1998. Elle est issue de la fusion de la Commission des assurances de l'Ontario, de la Commission des régimes de retraite de l'Ontario et de la division des établissements de dépôt du ministère des Finances de l'Ontario. Un exemple de l'intégration croissante des services financiers, la Commission regroupe les responsabilités de réglementation afférentes aux organismes suivants : régimes de retraite, sociétés d'assurance, de prêt et de fiducie, *credit unions* et caisses populaires, sociétés coopératives et courtiers en hypothèques. Cette structure unifiée assure la prestation d'une réglementation coordonnée, de coûts de conformité moindres, d'un service amélioré et d'une protection accrue des consommateurs.

Au sein de la société d'aujourd'hui, les produits et les services financiers sont essentiels à la sécurité des familles et des personnes, et à la compétitivité des entreprises et autres organismes. La mission de la Commission est de favoriser un secteur des services financiers dynamique empreint d'efficacité qui répond aux besoins des consommateurs et consommatrices de l'Ontario et qui soutient la croissance économique. Un organisme autonome du ministère des Finances, la Commission a pour priorité une réglementation efficace et efficace qui veille à la protection des consommateurs et qui assure un marché concurrentiel et novateur. La Commission soumet également des recommandations au ministre sur des enjeux pertinents à l'industrie.

La Commission des services financiers a été établie par la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario*. Elle administre les lois suivantes et les règlements pris en application de celles-ci : la *Loi sur les assurances*, la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, la *Loi sur l'assurance maritime*, la *Loi sur les services hospitaliers et médicaux prépayés*, la *Loi sur les courtiers d'assurance inscrits*, la *Loi sur l'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles*, la *Loi sur les sociétés coopératives*, la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, la *Loi sur les courtiers en hypothèques* et la *Loi sur les régimes de retraite*. Les directives, les ordres, les autorisations, les



politiques de réglementation et les formules émis ou approuvés par les organismes antérieurs en vertu de ces lois conservent pleine force et effet.

La Commission des services financiers de l'Ontario comprend trois entités : la Commission elle-même ou le conseil d'administration, le Tribunal des services financiers, et le surintendant et son personnel.

Le conseil est l'organisme directeur de la Commission et il est formé de cinq membres, soit un président et deux vice-présidents, nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, un directeur des arbitrages qui est chargé de la méthode de règlement des différends de l'assurance-automobile, et un surintendant des services financiers, qui est directeur général de la Commission.

Le Tribunal de services financiers est un organisme d'arbitrage au sein de la Commission. Le Tribunal mène un examen éclairé, rapide et efficace des décisions réglementaires de première instance rendues par le surintendant. Le président et les vice-présidents de la Commission sont également le président et les vice-présidents du Tribunal, qui réunit aussi présentement 10 membres dotés d'expérience et de compétences spécialisées dans les secteurs réglementés.

Le surintendant est chargé de la surveillance générale des secteurs réglementés. Le personnel de la Commission — des fonctionnaires aux termes de la *Loi sur la fonction publique* — relève soit directement, soit indirectement du surintendant, et est affecté aux tâches quotidiennes de la Commission.

Tous les ans, la Commission est tenue par la Loi d'élaborer une déclaration des priorités, comprenant les raisons pour lesquelles elle a adopté ces priorités, et de les remettre au ministre, ainsi que de les faire publier dans la *Gazette de l'Ontario*. Le présent document constitue la première déclaration des priorités de la Commission.

Lorsqu'elle a élaboré ces priorités, La Commission a tenu compte des réponses à la demande de soumissions qui avait été publiée dans la *Gazette de l'Ontario* le 25 avril 1998. Elle a reçu de nombreuses autres suggestions grâce aux réunions qu'elle a tenues au cours de la formation du nouvel organisme avec 33 groupes provenant des secteurs de l'assurance, des régimes de retraite et des institutions de dépôt.

La Commission des services financiers de l'Ontario se propose de suivre les priorités stratégiques suivantes au cours des deux prochaines années, qui tiennent compte tant des inquiétudes soulevées par les intervenants que des directives gouvernementales :

- défendre les intérêts des consommateurs;
- placer la Commission sur des assises organisationnelles solides;
- veiller à un processus de réglementation aux normes d'efficacité et d'efficacité élevées;
- promouvoir un dialogue efficace avec les consommateurs et l'industrie;
- appuyer un milieu de la réglementation équitable.

Les paragraphes qui suivent expliquent pourquoi l'on a énoncé ces priorités et comment la Commission se propose de les suivre.

## LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DES CONSOMMATEURS

Qu'il s'agisse des souscripteurs de polices d'assurance, des participants à un régime de retraite ou des déposants, la défense des intérêts des consommateurs constitue la raison fondamentale de la réglementation des services financiers et la raison d'être de la Commission des services financiers de l'Ontario. Il s'agit donc d'une priorité essentielle.

Toutes les activités de la Commission portent sur la protection des consommateurs, qu'il s'agisse d'examiner les taux d'assurance-automobile, de délivrer des permis aux agents d'assurance ou aux

courtiers en hypothèques, d'enquêter sur une plainte, de surveiller les régimes de retraite et de superviser les liquidations, les *credit unions* et les caisses populaires. Les quatre autres priorités décrites ci-après ne font en sorte qu'offrir des moyens d'atteindre l'objectif principal, qui est celui de veiller à la protection des consommateurs en favorisant un marché dont l'accès et le traitement sont équitables.

Cette protection accordée par la Commission donne aux consommateurs la confiance que les réclamations d'assurance seront remboursées, que les promesses de retraite seront gardées et que les dépôts seront protégés. Cette confiance est l'une des clés du climat économique positif de l'Ontario et du sentiment de sécurité personnelle et de la qualité de vie des Ontariennes et Ontariens.

## DES ASSISES ORGANISATIONNELLES SOLIDES

Le principal défi que doit relever la Commission à titre de nouvel organisme est de faire de ses trois parties constitutives un tout cohérent empreint d'efficacité. Il est essentiel de mettre en place l'infrastructure pertinente qui démontrera aux secteurs réglementés qu'ils peuvent faire affaire avec l'organisme de réglementation, tout en garantissant aux consommateurs la défense de leurs intérêts.

### Tâches opérationnelles

Un objectif opérationnel clé est de veiller à ce que l'on mette en œuvre la structure de soutien du Tribunal des services financiers, ainsi que des règles provisoires de pratique et de procédure.

La Commission réunira les groupes financiers, administratifs et des ressources humaines qui lui sont nécessaires et les mettra en œuvre. Tous les procédés et les objectifs seront passés en revue afin d'exploiter toute possibilité de mettre en œuvre des activités réglementaires communes, qui favoriseront un fonctionnement efficace et des coûts réduits. On élaborera un plan pour mettre à jour les pratiques, ainsi les politiques et les procédures réglementaires, et des normes de référence pour la qualité, qui serviront à mesurer le rendement dans la prestation des fonctions de réglementation. Enfin, on négociera un protocole d'entente avec le ministère des Finances qui servira à clarifier les rôles et les responsabilités.

Il est essentiel d'être doté d'une culture organisationnelle commune qui met l'accent sur le partage des connaissances et le travail d'équipe pour réaliser les possibilités d'un organisme intégré. Pour favoriser cette culture commune, la Commission produira un énoncé des valeurs et regroupera toutes ses activités à un seul emplacement.

### Récupération des coûts

La Commission fonctionnera selon le principe de récupération des coûts. Chaque secteur réglementé assumera sa part des frais, ainsi qu'une part équitable des services communs et des frais généraux. En collaboration avec l'industrie, la Commission formera et soumettra au ministre une structure de droits et d'évaluation qui sera guidée par un esprit cohérent et équitable, et qui ne comportera pas d'interfinancement entre les secteurs. La Commission mettra en œuvre les droits et les évaluations qui auront été approuvés.

### De nouveaux processus décisionnels

Dans le cadre du nouveau régime réglementaire, les demandes afférentes à diverses transactions portant sur les régimes de retraite et qui par le passé étaient tranchées par la Commission des régimes de retraite de l'Ontario, relèveront désormais de la surintendante des services financiers. La Commission des services financiers de l'Ontario s'est entretenue avec les intervenants du secteur des régimes de retraite et élabore actuellement un processus décisionnel portant sur ces questions. Elle est déterminée à créer un processus décisionnel qui fait preuve d'efficacité et d'efficience, qui est juste et équitable, ouvert et transparent, et qui témoigne d'intégrité.

Auparavant, la Commission des régimes de retraite de l'Ontario publiait des politiques réglementaires pour guider l'application de la *Loi sur les régimes de retraite* et les règlements pris en application de celle-ci. Étant donné que la surintendante est maintenant chargée de l'administration de cette loi, elle détient également le pouvoir



d'élaborer les politiques de réglementation. Forte de la participation de l'industrie, elle établira un nouveau processus d'élaboration des politiques réglementaires qui continuera à faire appel à la participation des intervenants.

#### An 2000

Le « bogue du millénaire » — soit l'inaptitude des systèmes informatiques à distinguer l'an 2000 de l'année 1900 — pose un sérieux problème à pratiquement toutes les entreprises et tous les organismes du secteur public. La plupart des ordinateurs sont touchés et, à moins de remédier au problème, soit ils produiront des calculs erronés, soit ils s'arrêteront complètement de fonctionner après le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

La Commission des services financiers de l'Ontario apporte déjà des modifications à ses systèmes internes en prévision de l'an 2000. Elle entretiendra des rapports avec les secteurs réglementés pour établir leur niveau de préparation à l'an 2000 et pour les encourager à prendre des mesures anticipatoires, afin d'éviter que le bogue du millénaire ne désorganise leurs services.

#### UN PROCESSUS DE RÉGLEMENTATION AUX NORMES D'EFFICIENCE ET D'EFFICACITÉ ÉLEVÉES

La Commission des services financiers de l'Ontario se soucie de l'excellence en matière de réglementation. Cet engagement prévoit une protection des consommateurs inégalée, tout en minimisant les coûts réglementaires et en soutenant un marché dynamique. La Commission est clairement déterminée à optimiser l'efficacité et l'efficience des processus réglementaires, grâce à l'harmonisation avec les autres compétences, une rationalisation des exigences et des procédures, et la recherche de méthodes autres de prestation des services.

#### Harmonisation

On recherche depuis quelque temps déjà à s'harmoniser avec les autres compétences dans les secteurs des assurances, des régimes de retraite et des institutions de dépôt. La Commission approfondira cette approche en dégageant, en recommandant et en mettant en œuvre d'autres mesures d'harmonisation.

Dans le secteur des régimes de retraite, la Commission des régimes de retraite de l'Ontario a collaboré avec l'Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite (ACOR), une association qui regroupe des organismes de réglementation dans tout le pays, concernant plusieurs initiatives d'harmonisation. La Commission des services financiers de l'Ontario continuera à participer activement aux efforts d'harmonisation de l'ACOR.

Par ailleurs, elle s'entretiendra avec Revenu Canada d'initiatives conjointes visant à rationaliser les exigences de dépôt des administrateurs des régimes de retraite. Les deux organismes demanderont l'autorisation d'utiliser un sommaire de renseignements actuariels qui permettra de mener un examen rapide des rapports d'évaluation actuarielle. D'autre part, ils poursuivront un programme de vérification conjointe sur place qui assurera la conformité avec la *Loi sur les régimes de retraite* et la *Loi de l'impôt sur le revenu* du gouvernement fédéral.

Sur le plan des assurances, la Commission des assurances de l'Ontario a collaboré avec le Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance, qui réunit les organismes de réglementation d'assurance au pays, concernant plusieurs initiatives d'harmonisation. La Commission des services financiers de l'Ontario élaborera des initiatives d'harmonisation futures avec d'autres organismes de réglementation et avec le secteur des assurances.

La Commission a l'intention d'étudier le concept d'un actuaire désigné, qui a été instauré à l'échelle fédérale, dont les responsabilités et les protections offertes dépassent celles de l'actuaire prévu par la *Loi sur les assurances*. Parallèlement, la Commission étudiera la possibilité d'adopter une approche plus souple d'un « portefeuille prudent » à l'égard des règles d'investissement afférentes aux sociétés d'assurance. Conjointement avec le Bureau fédéral du surintendant des institutions financières et d'autres organismes, la Commission

élaborera des normes des pratiques commerciales à l'intention des sociétés d'assurance et présentera des recommandations à cet effet.

Tout en s'harmonisant avec d'autres compétences, la Commission améliorera la coordination des activités et l'échange de renseignements avec les autres organismes de réglementation ontariens, comme la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO) et la Société ontarienne d'assurance-dépôts (SOAD), qui assure les dépôts des *credit unions* et des caisses populaires. Les bases de données de la Commission des services financiers de l'Ontario et de la SOAD seront reliées, tandis que l'on poursuivra les consultations avec la CVMO portant sur la réglementation des ventes de fonds communs de placement.

Ce dernier sujet a été soulevé à l'échelle nationale par le Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance et par les Canadian Securities Administrators (CSA). Ces organismes continueront à passer en revue les règles régissant les fonds communs de placement et les fonds réservés, un moyen de placement offert par les sociétés d'assurance-vie.

#### La rationalisation des procédés

En 1995, la Commission des régimes de retraite de l'Ontario lançait le projet ASPIRE — l'élaboration de stratégies visant l'innovation des procédés en matière de réglementation — une initiative pluriannuelle portant sur le remaniement du processus réglementaire grâce à la rationalisation des procédures et le recours à la technologie de l'information. À long terme, l'objectif consiste à repérer, à l'aide d'une sélection informatisée, les situations présentant un risque élevé exigeant un examen plus étroit, tandis que les domaines présentant peu de risques deviendront en grande partie autoréglementés. Les administrateurs des régimes de retraite auront éventuellement la possibilité de remettre les formules et autres documents par voie électronique, et les participants au régime disposeront d'un accès électronique aux services et aux renseignements de la Commission. À court terme, la Commission poursuivra cette mise en œuvre en remaniant ses formules afin de ne réunir que les renseignements essentiels et en sélectionnant un fournisseur de technologie pour ce projet.

La loi exige que les sociétés d'assurance-automobile obtiennent l'autorisation de la Commission avant de modifier leurs taux ou leurs méthodes de classement du risque. La Commission mènera un examen opérationnel du processus de dépôt des taux, ainsi que des exigences de production des renseignements, dont les taux, les règles de souscription, les modifications de police, les formulaires et les manuels de taux. On vise ainsi à rationaliser le processus de réglementation et à améliorer la rentabilisation.

La Commission des assurances de l'Ontario a mis au point un système informatisé de gestion des cas doté de la souplesse nécessaire pour recevoir les soumissions des sociétés d'assurance par voie électronique, permettant ainsi de réduire la paperasserie. La Commission des services financiers de l'Ontario offrira cette possibilité de transmission électronique aux sociétés d'assurance-automobile, au début dans le cadre d'un projet-pilote.

Le Groupe de règlement des différends de la Commission des assurances de l'Ontario a été établi en 1990, conjointement avec le système d'assurance sans égard à la responsabilité, pour offrir la possibilité de régler les différends touchant aux indemnités d'accident sans avoir recours aux tribunaux. Compte tenu du regroupement attendu au sein de la Commission des services financiers de l'Ontario et des importantes modifications législatives qui ont été apportées au cours des huit dernières années, la Commission des assurances de l'Ontario avait entamé un examen opérationnel de ses pratiques et du processus de règlement des différends. Elle a donc fait appel à George Adams, un ancien juge et un spécialiste en médiation, afin qu'il fournisse conseils et suggestions.

En général, M. Adams a estimé que le système fonctionnait bien et il a proposé une série de recommandations qui pourraient l'améliorer. Son rapport publié en juin 1998 s'est penché tout particulièrement sur les retards qu'accuse le processus d'arbitrage, et les conséquences qu'aurait sur les ressources une division rigide entre la médiation et l'arbitrage. La Commission des services financiers de l'Ontario exa-



minera les recommandations et mettra en œuvre les modifications qui s'imposent, dont des modifications du code des pratiques de règlement des différends.

Par ailleurs, la Commission passera en revue les procédés de réglementation des *credit unions* et des caisses populaires, des courtiers en hypothèques et des coopératives. On examinera en particulier les recommandations du secteur des coopératives à l'endroit d'une diminution des exigences réglementaires.

#### *Méthodes autres de prestation des services*

En décembre 1997, le gouvernement annonçait que le dossier du Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles (FIVAVA), qui indemnise les personnes blessées dans des accidents d'automobile et qui n'ont pas de recours contre une police d'assurance-automobile, avait été soumis à l'examen du Bureau de la privatisation. L'examen consiste à établir que les consommateurs jouissent de la protection qu'offre la FIVAVA tout en obtenant le meilleur service à la meilleure valeur possible. La Commission appuie cet examen qui fera appel à la participation des intervenants et du public. Elle proposera également au gouvernement certaines modifications législatives qui rationaliseront les activités de la FIVAVA.

La Commission administre le Fonds de garantie des prestations de retraite, financé grâce à des droits perçus auprès des régimes de prestations de retraite enregistrés en Ontario, et qui offre un niveau minimal de protection aux participants du régime. La Commission envisagera de confier à la sous-traitance l'administration du Fonds, sous réserve de certaines dispositions en matière de normes de rendement, de prise de décision, de l'obligation de rendre compte, des coûts et des autres questions relatives à la sous-traitance.

En avril 1997, l'Ontario nommait le premier ombudsman au pays chargé du secteur des assurances, comme dernière étape du règlement informel des plaintes touchant aux pratiques commerciales des sociétés d'assurance. Le rôle de l'ombudsman a été bien accueilli par les entreprises comme par les consommateurs. La Commission recherchera des possibilités d'élargir ce procédé à d'autres secteurs des services financiers pour offrir un moyen autre de traiter les plaintes des consommateurs.

À compter de 1998, les sociétés d'assurance-automobile sont tenues de mener tous les deux ans des vérifications de leurs activités portant sur les demandes d'indemnisation. Les résultats de la vérification, qui seront attestés par des membres de la haute direction, seront versés aux dossiers de la Commission qui passera en revue des dossiers choisis. Cette méthode permettra des vérifications plus fréquentes des pratiques de l'industrie que ne pourrait en mener la Commission elle-même. Cette dernière dotera les fonctions de surveillance d'un solide système de gestion.

#### **UN DIALOGUE EFFICACE AVEC LES CONSOMMATEURS ET L'INDUSTRIE**

Pour remplir son mandat, il est essentiel que la Commission des services financiers de l'Ontario entretienne un dialogue avec les consommateurs, l'industrie et les autres intervenants. Des consommateurs éclairés sont l'élément moteur d'un marché concurrentiel; la Commission diffuse donc des renseignements pratiques qui permettent aux consommateurs de mieux comprendre les services et produits financiers. Grâce à des initiatives de communication, la Commission offre également à l'industrie des conseils pratiques lui permettant de mieux répondre aux exigences de la loi et elle sollicite l'avis d'un vaste éventail d'intervenants.

#### *Voies de consultation*

La Commission mettra sur pied un groupe consultatif qui fournira des conseils et des recommandations portant sur les droits, les évaluations et les principes de recouvrement des coûts, ainsi que sur la déclaration annuelle des priorités. Présidé par la surintendante, le groupe consultatif comprendra 18 participants des secteurs réglementés qui se rencontreront tous les trimestres.

D'autre part, la Commission participe maintenant à près de trois douzaines de comités comprenant des intervenants. Tout en gardant

régulièrement le contact, la Commission a l'intention de passer en revue et de rationaliser les voies de communication. Elle veillera à une présence solide et bien visible des consommateurs au sein des comités consultatifs pour assurer une participation équilibrée. Elle favorisera également la communication entre les intervenants afin de cerner les enjeux et d'établir un consensus.

#### *Accès à l'information*

La Commission des assurances de l'Ontario disposait d'un site Web, dont le contenu variait d'une liste des agents d'assurance titulaires de permis à des guides à l'intention des consommateurs. On a établi un site Web pour la Commission des services financiers de l'Ontario qui regroupe tous les secteurs réglementés et qui gardera les intervenants informés, tout en offrant aux consommateurs un accès pratique à des renseignements utiles.

Les bulletins de la Commission s'inspireront des bulletins existants de la Commission des régimes de retraite et de la Commission des assurances de l'Ontario, lesquels tiennent leurs secteurs respectifs avisés des modifications réglementaires. La Commission aidera également les intervenants à coordonner leurs messages au public, et collaborera avec ces secteurs afin de déterminer les besoins d'information du consommateur et de les remplir.

#### *Des achats judicieux*

La Commission des services financiers de l'Ontario mettra au point un indice d'évaluation des demandes d'indemnisation d'assurance-automobile qui reposera sur les vérifications de demandes auprès des sociétés et les données fournies par les sondages annuels de la clientèle des sociétés d'assurance. L'indice d'évaluation des demandes d'indemnisation sera publié dans une nouvelle publication d'intérêt général qui s'inspirera du guide des taux produit par la Commission des assurances de l'Ontario. Les consommateurs disposeront ainsi de renseignements non seulement en matière de prix, mais également de service, ce qui leur permettra d'effectuer un choix éclairé lorsqu'ils recherchent une société d'assurance-automobile.

Un service téléphonique d'appel sans frais (arbre) offre une vaste gamme de renseignements aux consommateurs 24 heures sur 24; il offre accès à des messages enregistrés et à un personnel qui traite les demandes. La Commission va restructurer le système afin que les téléphonistes acheminent les appels directs à des messages particuliers durant les heures normales, afin d'éviter aux interlocuteurs d'avoir à passer systématiquement par toutes les ramifications de « l'arbre ».

#### **UN MILIEU DE LA RÉGLEMENTATION ÉQUITABLE**

En sa qualité d'organisme de réglementation autonome, la Commission est chargée de la mise en œuvre des directives et des dispositions législatives du gouvernement qui façonnent le milieu de la réglementation. D'autre part, une partie des tâches de la Commission consiste à soumettre des recommandations au gouvernement portant sur la modernisation des structures et des procédés réglementaires. Grâce à ce rôle consultatif, la Commission favorise un climat de réglementation positif qui est équitable tant pour l'industrie des services financiers que pour ses clients.

#### *La vente d'assurance*

Forte des suggestions avancées par les consommateurs, les intervenants et un comité consultatif de l'industrie, la Commission des assurances de l'Ontario a élaboré des propositions visant la réglementation de la vente d'assurance et la coordination de la réglementation de tous les secteurs de l'industrie des services financiers, dont les valeurs mobilières. Ce plan tient compte des conditions actuelles, où la vente de polices d'assurance n'a plus lieu uniquement dans des situations faisant appel à un contact personnel, et où la plupart des représentants sont titulaires de plusieurs types de permis pour la vente des services financiers, délivrés par des organismes de réglementation différents.

Le plan prévoit la création d'un organisme de réglementation à l'échelle de l'industrie, doté d'une représentation du public, qui serait en mesure d'élaborer des règlements et qui réglementerait toutes les formes de vente d'assurance. Par conséquent, tous les consommateurs auraient droit au même niveau de protection. Le document suggère



également que l'on établisse un organisme de coordination comprenant les dirigeants de la Commission des services financiers de l'Ontario, de la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario et de l'organisme proposé de vente d'assurance.

Le document de discussion a été affiché sur Internet et diffusé largement à tous les participants du secteur des services financiers. La Commission se servira des observations qui auront été faites pour élaborer une proposition qu'elle soumettra à l'étude du gouvernement.

#### *Examen de l'assurance-automobile*

La Loi de 1996 sur la stabilité des taux d'assurance-automobile est entrée en vigueur au mois de novembre 1996. Or, le ministre s'est engagé à examiner la loi sur l'assurance-automobile au bout de deux ans. La Commission appuiera le Comité des politiques de l'assurance-automobile, chargé de surveiller et d'évaluer la loi, et d'avancer des recommandations pour cet examen de deux ans. Ce comité comprend des membres des sociétés d'assurance, des courtiers, des groupes de consommateurs, des avocats, des fournisseurs de services de santé et des représentants gouvernementaux.

Les centres d'évaluation désignés offrent des évaluations objectives des blessures afin de faciliter un règlement rapide des différends concernant les indemnités de sinistres automobiles. La Commission fournit un soutien administratif au système de centre d'évaluation désigné mis sur pied par le ministre des Finances. Elle contribuera à l'examen du comité portant sur les systèmes d'évaluation et de surveillance des centres d'évaluation désignés, et notamment à l'endroit des inquiétudes que soulèvent les délais actuels du procédé des centres d'évaluation désignés.

Le ministre a également nommé un groupe de travail qui recommandera un système d'agrément visant les programmes de réadaptation financés par le secteur privé et les chargés de dossiers des victimes de sinistres automobiles. La Commission continuera à fournir un soutien administratif aux travaux du groupe de travail.

#### *Loi sur les régimes de retraite*

Certains intervenants ont exprimé leur préoccupation à l'effet que la législation sur les régimes de retraite de l'Ontario était complexe, inadéquate et coûteuse. Suite au processus de consultations mené au cours de la dernière année, plus de 50 modifications ont été proposées à la Loi sur les régimes de retraite et aux règlements afin de réduire les formalités administratives et d'harmoniser davantage les règles ontariennes en matière de régimes de retraite avec celles des autres provinces et territoires du pays. Le Budget de l'Ontario 1998 a annoncé que le gouvernement demandera conseil sur ces propositions et présentera les modifications nécessaires pour veiller à ce qu'elles répondent aux besoins des employeurs et des employés. La Commission appuie cet engagement du gouvernement.

#### *Affaires pendantes*

Grâce à des prestations accélérées ou versées du vivant de l'assuré, les personnes qui sont atteintes d'une maladie mortelle peuvent recevoir une partie de leurs prestations d'assurance-vie à l'avance. La Commission des assurances de l'Ontario encourage depuis longtemps déjà les sociétés d'assurance à offrir cette option. Conformément aux directives gouvernementales, la Commission des services financiers de l'Ontario collaborera avec le secteur de l'assurance-vie de la province pour veiller à ce que les souscripteurs soient informés des prestations accélérées, que les lignes directrices soient mises à jour et que les sociétés d'assurance élaborent des politiques qui sont attentives aux besoins des consommateurs.

La Commission appuie le réexamen que mène le gouvernement sur la Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie. Au cours des deux dernières années, on a pris des mesures afin de réduire considérablement le chevauchement et la redondance de la réglementation du secteur des sociétés de prêt et de fiducie avec celle du gouvernement fédéral. La Commission aidera à établir quelles autres mesures peuvent être prises à cet effet.

La Commission dégagera d'autres possibilités de réduction des formalités administratives. Ainsi, elle examinera la Loi sur les

services hospitaliers et médicaux prépayés afin de soulager le fardeau réglementaire des trois associations à but non lucratif qui font l'objet de la Loi, tout en conservant les mesures de protection des consommateurs.

#### APPEL DE COMMENTAIRES

La Commission des services financiers de l'Ontario et son personnel réalisent qu'il est important de continuellement réévaluer ces priorités afin de remplir le nouveau mandat de l'organisme. Les commentaires sur le travail de la Commission et ses priorités sont donc toujours les bienvenus.

EILEEN GILLESE  
Présidente  
Commission des services financiers  
de l'Ontario

Présidente  
Tribunal des services financiers

DINA PALOZZI  
Directrice générale  
Commission des services financiers  
de l'Ontario

Surintendante des services  
financiers

(6293) 35

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.  
CLAUDE L. DESROSIER.  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### MARKDALE COUNTRY CLUB

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Markdale Country Club was increased from 5 to 9 by a Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 20th day of July, 1998.

The following by-law was enacted by the directors and confirmed by Special Resolution of the members of the Corporation on the 20th day of July, 1998:



Upon dissolution of the Corporation and after payment of all debts and liabilities, its remaining property and assets shall be distributed or disposed of to charitable organizations which carry on work solely in Ontario or to organizations the objects of which are beneficial to the community.

Dated this 10th day of August, 1998.

(2224) 35

TOM LEVITT,  
President.

#### CONTINENTAL SALVAGE COMPANY LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Continental Salvage Company Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Montreal, this 25th day of February, 1998.

(2225) 35

HARRY LYON HOPMEYER,  
President.

#### 1156395 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1156395 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 13th day of August, 1998.

(2226) 35

GREGORY MALYON,  
President.

#### GEORGE JANZEN REAL ESTATE LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that George Janzen Real Estate Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at St. Catharines, this 14th day of August, 1998.

(2227) 35

GEORGE JANZEN,  
President.

#### TARKA PRESS HOLDINGS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Tarka Press Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 10th day of August, 1998.

(2228) 35

PATRICK BROPHY,  
Secretary.

#### 667433 ONTARIO LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 667433 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 17th day of August, 1998.

(2229) 35

IRWIN HAMILTON,  
Secretary.

### Miscellaneous Notices Avis divers

#### TORONTO, GREY AND BRUCE RAILWAY COMPANY

##### NOTICE TO SHAREHOLDERS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Annual General Meeting of the Shareholders of Toronto, Grey and Bruce Railway Company will be held on Tuesday the 8th day of September, 1998 at 11:35 o'clock in the forenoon, Montreal time, in Room 215, Windsor Station, Montreal, Quebec, for presentation of the financial statements, the election of Directors, the appointment of the auditor of the Company and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Dated at Calgary, Alberta, this 28th day of July, 1998.

BY ORDER OF THE BOARD

R. V. HORTE,  
Secretary.

(2177) 32-35



Ontario  
Energy  
Board

#### E.B.A. 864 Notice "C"

#### NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE CITY OF CORNWALL

An Application has been filed by Union Gas Limited ("Union") with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the City of Cornwall pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the City of Cornwall. Union is the continuing corporation resulting from the amalgamation effective January 1, 1998, of Union Gas Limited and Centra Gas Ontario Inc.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

DATED at Toronto, this 11th day of August, 1998.

#### ONTARIO ENERGY BOARD

(2230) 35

PETER H. O'DELL  
Assistant Board Secretary.



Commission  
de l'Énergie  
de l'Ontario

#### E.B.A. 864 Avis «C»

#### AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE ET AVIS D'AUDIENCE PAR ÉCRIT

#### APPROBATION D'UNE CONCESSION POUR LA CORPORATION DE LA VILLE DE CORNWALL

Une demande a été déposée par Union Gas Limited («Union») auprès de la Commission de l'Énergie de l'Ontario en vue de l'approbation d'un contrat de concession municipale afin d'obtenir le droit de construire et d'exploiter des installations d'approvisionnement en gaz et d'approvisionnement en gaz la Ville de Cornwall en vertu des articles 9 et 10 de la *Loi sur les concessions municipales*. Cette demande vise à remplacer le contrat de concession en vigueur actuellement entre Union Gas Limited et la Corporation de la Ville de Cornwall. Union est la société prorogée découlant de la fusion, en date du 1<sup>er</sup> janvier 1998, de Union Gas Limited et de Centra Gas Ontario Inc.



Le présent avis n'est publié qu'à titre de fait enregistré, et son contenu ne doit pas être considéré comme ayant été signifié.

FAIT à Toronto le 11 août 1998.

# COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

PETER H. O'DELL  
Secrétaire adjoint de la Commission

(2231) 35

## Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF Writs of Fieri Facias issued out of the Federal Court of Canada, to me directed, against the real and personal property of 913229 ONTARIO INC., Defendant, at the suit of THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE, Plaintiff, I have taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said, 913229 ONTARIO INC., Defendant, in and to:

- FIRSTLY: Parcel 10,984 Parry Sound Section being Lot 29, Concession 1, Township of McKellar, District of Parry Sound, containing approximately 100 acres.
- SECONDLY: Parcel 10,987 Parry Sound South Section, being Lot 29, Concession 2, Township of McKellar, District of Parry Sound, containing approximately 100 acres.
- THIRDLY: Lot 30, Concession 1 and Lot 30, Concession 2, Township of McKellar, District of Parry Sound.
- FOURTHLY: Part Lot 30, Concession 3, Township of McKellar, District of Parry Sound, described in one parcel as shown on Plan C161.

The fourthly described lands are previously described in Instrument 132204.

On the property is said to be a small, trout-stocked lake. The property can be accessed off Hurdville Road. The entrance is directly across from the residence with fire route #690.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said 913229 ONTARIO INC., Defendant, I shall offer for sale by Public Auction at the Sheriff's Office, Courthouse, 89 James Street, Parry Sound, Ontario, on Thursday, October 8, 1998 at 2:00 p.m.

The purchaser is responsible for all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: 10% of bid price at time of sale.  
Cash or certified cheque.  
Ten days to make full payment.  
Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No person working for the Ministry of the Attorney General may purchase any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Parry Sound, this 14th day of August, 1998.

NESTOR J. PRISCO,  
Court Services Manager,  
Territorial District of Parry Sound.

(2232) 35

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) at Toronto, Ontario to me directed, against the real and personal property of BILL JANECKE, Defendant, at the suit of WINNIFRED ONTONIO and NORMAN ONTONIO, Plaintiffs, I have taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of the said BILL JANECKE, Defendant, in and to:

Remainder of Parcel 12,560, Parry Sound South Section situate in the Township of Christie, District of Parry Sound, namely: Part of Lot 29, Concession 2, designated as Part 19, PSR-381.

All of Parcel 15,455, Parry Sound South Section, situate in the Township of Christie, District of Parry Sound, namely: Part of Lot 29, Concession 2, designated as Part 18, PSR-381.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said BILL JANECKE, Defendant, I shall offer for sale by Public Auction at the Sheriff's Office, Court House, 89 James Street, Parry Sound, Ontario, on Tuesday, September 29, 1998 at 2:00 p.m.

The purchaser is responsible for all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: 10% of bid price at time of sale.  
Cash or certified cheque.  
Ten days to make full payment.  
Delivery only upon payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No person working for the Ministry of the Attorney General may purchase any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Parry Sound, this 14th day of August, 1998.

NESTOR J. PRISCO,  
Court Services Manager,  
Territorial District of Parry Sound.

(2233) 35

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LA VALLEE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Tuesday, September 15th, 1998, at the Municipal Office, Devlin, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:00 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Parcel 516, Rainy River Part of the Range River South Lot 32 Township of Woodyatt Containing 0.18 acres more or less.....	\$865.78



Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LAURIE A. WITHERSPOON,  
Clerk-Treasurer,  
Township of La Vallée  
P. O. Box 99  
Devlin, Ontario  
P0W 1C0

(2234) 35

## Erratum

Vide Ontario Gazette Vol. 131, Issue 29, dated Saturday, July 18th, 1998, page 1609.

The page numbers given for notices listed in Index 29 under Government Notices, Corporation Notices, etc., were printed in error. The correct page numbers for the said notices are as follows:

### GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1513
Ontario Highway Transport Board.....	1514
Corrected Certificate of Amalgamation/Certificat de fusion rectifié .....	1515
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1515
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations.....	1516
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	1516
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	1516
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés).....	1517
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de modification de statut).....	1517
Co-operative Corporations Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de dissolution).....	1518
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	1518
Municipal Act/Loi sur les municipalités .....	1523
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.....	1525
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1525
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1525
NOTICE TO CREDITORS/AVIS AUX CRÉANCIERS .....	1526
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	1527
SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	1531
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	1532

Dated at Toronto, this 25th day of August, 1998.

ANNA I. CANCELLI,  
Coordinator,  
The Ontario Gazette.



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—08—29

**ONTARIO REGULATION 440/98**made under the  
**PLANNING ACT**

Made: August 7, 1998

Filed: August 10, 1998

Revoking O. Reg. 25/86

(Zoning Areas—Territorial District of Kenora, Part of the Sioux  
Lookout Planning Area)**1. Ontario Regulation 25/86, as amended, is revoked.**MEREDITH BERESFORD  
*Director**Provincial Planning Services Branch  
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on August 7, 1998.

35/98

**ONTARIO REGULATION 441/98**made under the  
**MARRIAGE ACT**

Made: June 25, 1998

Filed: August 10, 1998

Amending Reg. 738 of R.R.O. 1990  
(General)Note: Since January 1, 1997, Regulation 738 has been amended by  
Ontario Regulation 170/97. For prior amendments, see the  
Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.**1. Regulation 738 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is  
amended by adding the following section:****3.1** For the purpose of subsection 24 (1) of the Act, the following  
class of persons is authorized to solemnize marriages under the  
authority of a licence:

1. The judges of the Territorial Court of Yukon designated youth  
court judges of the Territorial Court designated as a youth court.

**2. Section 3.1 of the Regulation, as made by this Regulation, is  
revoked on September 8, 1998.**

35/98

**ONTARIO REGULATION 442/98**made under the  
**FOREST FIRES PREVENTION ACT**

Made: August 11, 1998

Filed: August 12, 1998

**RESTRICTED FIRE ZONE****1.** Zones 3, 4, 6, 7, 8, 9 and 11 of the West Fire Region, as described  
in Schedule 1 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a  
restricted fire zone from 0001 hours E.D.T. on August 12 to 2400 hours  
E.D.T. on August 18, both inclusive, in the year 1998.

RON VRANCART

*Deputy Minister of Natural Resources*

Dated on August 11, 1998.

35/98

**ONTARIO REGULATION 443/98**made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: August 4, 1998

Filed: August 12, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)Note: Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by  
Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97,  
208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97,  
26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98 and 208/98. For  
prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes  
of Ontario, 1996.**1. Section 7 of Regulation 619 of the Revised Regulations of  
Ontario, 1990 is amended by adding the following:****7. (2)** Despite paragraph 9 of Part 3 of Schedule 2, no person shall  
operate a motor vehicle at a greater rate of speed than 60 kilometres per  
hour on days during which school is regularly held between the hours  
of 8:00 a.m. to 9:00 a.m. and 3:00 p.m. to 4:00 p.m. on that part of the  
King's Highway known as No. 3 in the Township of Malahide, in the  
County of Elgin, beginning at a point situate 100 metres measured  
easterly from its intersection with the centre line of the roadway known  
as County Road 40 (Springfield Road) and extending westerly for a  
distance of 750 metres.

TONY P. CLEMENT

*Minister of Transportation*

Dated on August 4, 1998.

35/98



**ONTARIO REGULATION 444/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 12, 1998  
Filed: August 13, 1998

**DISPOSITION OF SURPLUS  
REAL PROPERTY**

**PART I  
DISPOSITION FOR MUNICIPAL HARD  
SERVICES**

1. (1) Subject to subsection (3), a board that has adopted a resolution under clause 194 (3) (a) of the Act that real property is not required for the purposes of the board may sell, lease or otherwise dispose of the property to a person referred to in subsection (2) if the purpose of that person in acquiring the property is to provide one or more of the services described in paragraphs 1 to 7 of subsection 5 (5) of the *Development Charges Act, 1997*.

(2) The persons referred to in subsection (1) are:

1. The municipality in which the property is located.
2. Any local board of the municipality in which the property is located.
3. If the property is located in a county, in a regional municipality or in The District Municipality of Muskoka, that county, that regional municipality or The District Municipality of Muskoka, as the case may be.
4. If the property is located in a county, in a regional municipality or in The District Municipality of Muskoka, any local board of that county, of that regional municipality or of The District Municipality of Muskoka, as the case may be.

(3) A sale, lease or other disposition under this section must be at fair market value.

**PART II  
OTHER DISPOSITIONS**

**APPLICATION**

2. (1) This Part applies if,

- (a) a board proposes to sell, lease or otherwise dispose of real property;
- (b) the board has adopted a resolution under clause 194 (3) (a) of the Act that the property is not required for the purposes of the board; and
- (c) the sale, lease or other disposition is not permitted under section 1.

(2) If this Part applies, a board shall not sell, lease or otherwise dispose of property except after issuing a proposal in accordance with section 3 or 4, as the case may be, and except in accordance with this Part.

(3) For the purposes of this Part, a building is considered to be last used for providing pupil accommodation even if, since it was last so used, it was used by the board primarily for storage or maintenance purposes.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 444/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 12 août 1998  
déposé le 13 août 1998

**ALIÉNATION DE BIENS IMMEUBLES  
EXCÉDENTAIRES**

**PARTIE I  
ALIÉNATION AUX FINS DES ÉQUIPEMENTS  
PUBLICS MUNICIPAUX**

1. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le conseil qui a adopté aux termes de l'alinéa 194 (3) a) de la Loi une résolution selon laquelle un bien immeuble n'est pas nécessaire à ses fins peut vendre le bien à une personne visée au paragraphe (2), le lui louer ou l'aliéner d'une autre façon en sa faveur si celle-ci acquiert le bien dans le but de fournir un ou plusieurs des services visés aux dispositions 1 à 7 du paragraphe 5 (5) de la *Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement*.

(2) Les personnes visées au paragraphe (1) sont les suivantes :

1. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
2. Tout conseil local de la municipalité dans laquelle se trouve le bien.
3. Le comté, la municipalité régionale ou la municipalité de district de Muskoka, selon le cas, si le bien se trouve dans un comté, dans une municipalité régionale ou dans la municipalité de district de Muskoka.
4. Tout conseil local du comté, de la municipalité régionale ou de la municipalité de district de Muskoka, selon le cas, si le bien se trouve dans un comté, dans une municipalité régionale ou dans la municipalité de district de Muskoka.

(3) La vente, la location ou l'aliénation prévue au présent article se fait à la juste valeur marchande.

**PARTIE II  
AUTRES ALIÉNATIONS**

**APPLICATION**

2. (1) La présente partie s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le conseil se propose de vendre, de louer ou d'aliéner d'une autre façon un bien immeuble;
- b) le conseil a adopté aux termes de l'alinéa 194 (3) a) de la Loi une résolution selon laquelle le bien n'est pas nécessaire à ses fins;
- c) la vente, la location ou l'aliénation n'est pas permise en vertu de l'article 1.

(2) Si la présente partie s'applique, le conseil ne doit pas vendre, louer ou aliéner d'une autre façon le bien avant d'avoir présenté une proposition conformément à l'article 3 ou 4, selon le cas, et si ce n'est conformément à la présente partie.

(3) Pour l'application de la présente partie, il est considéré que la dernière utilisation d'un bâtiment était de fournir des installations d'accueil pour les élèves même si, depuis qu'il a servi à cette fin pour la dernière fois, le conseil s'en est servi principalement à des fins d'entreposage ou d'entretien.

BODIES TO RECEIVE PROPOSALS FROM  
DISTRICT SCHOOL BOARDS

3. (1) An English-language public district school board shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

- 1. The French-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
- 2. The English-language separate district school board or Roman Catholic school authority the area of jurisdiction of which includes the property.
- 3. The French-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
- 4. The board of a Protestant separate school the area of jurisdiction of which includes the property.
- 5. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
- 6. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
- 7. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
- 8. The municipality in which the property is located.
- 9. If the property is located in a regional municipality, in The District Municipality of Muskoka or in the County of Oxford, that regional municipality, The District Municipality of Muskoka or the County of Oxford, as the case may be.
- 10. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.
- 11. The Crown in right of Ontario.
- 12. The Crown in right of Canada.

(2) A French-language public district school board shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

- 1. The English-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
- 2. The French-language separate district school board or Roman Catholic school authority the area of jurisdiction of which includes the property.
- 3. The English-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
- 4. The board of a Protestant separate school the area of jurisdiction of which includes the property.
- 5. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
- 6. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
- 7. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
- 8. The municipality in which the property is located.
- 9. If the property is located in a regional municipality, in The District Municipality of Muskoka or in the County of Oxford,

ORGANISMES AUXQUELS LES CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT  
DOIVENT PRÉSENTER UNE PROPOSITION

3. (1) Le conseil scolaire de district public de langue anglaise présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

- 1. Le conseil scolaire de district public de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 2. Le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise ou l'administration scolaire catholique dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 3. Le conseil scolaire de district séparé de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 4. Le conseil d'une école séparée protestante dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 5. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
- 6. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
- 7. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
- 8. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
- 9. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka ou le comté d'Oxford, selon le cas, si le bien se trouve dans une municipalité régionale, dans la municipalité de district de Muskoka ou dans le comté d'Oxford.
- 10. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.
- 11. La Couronne du chef de l'Ontario.
- 12. La Couronne du chef du Canada.

(2) Le conseil scolaire de district public de langue française présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

- 1. Le conseil scolaire de district public de langue anglaise dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 2. Le conseil scolaire de district séparé de langue française ou l'administration scolaire catholique dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 3. Le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 4. Le conseil d'une école séparée protestante dont le territoire de compétence comprend le bien.
- 5. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
- 6. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
- 7. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
- 8. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
- 9. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka ou le comté d'Oxford, selon le cas, si le bien se trouve dans une



that regional municipality, The District Municipality of Muskoka or the County of Oxford, as the case may be.

10. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.
11. The Crown in right of Ontario.
12. The Crown in right of Canada.

(3) An English-language separate district school board shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

1. The French-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
2. The English-language public district school board or the board of district school area the area of jurisdiction of which includes the property.
3. The French-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
4. The board of a Protestant separate school the area of jurisdiction of which includes the property.
5. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
6. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
7. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
8. The municipality in which the property is located.
9. If the property is located in a regional municipality, in The District Municipality of Muskoka or in the County of Oxford, that regional municipality, The District Municipality of Muskoka or the County of Oxford, as the case may be.
10. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.
11. The Crown in right of Ontario.
12. The Crown in right of Canada.

(4) A French-language separate district school board shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

1. The English-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
2. The French-language public district school board or the board of a district school area the area of jurisdiction of which includes the property.
3. The English-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
4. The board of a Protestant separate school the area of jurisdiction of which includes the property.
5. The French language college, within the meaning of, Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
6. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.

municipalité régionale, dans la municipalité de district de Muskoka ou dans le comté d'Oxford.

10. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.
11. La Couronne du chef de l'Ontario.
12. La Couronne du chef du Canada.

(3) Le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

1. Le conseil scolaire de district séparé de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
2. Le conseil scolaire de district public de langue anglaise ou le conseil de secteur scolaire de district dont le territoire de compétence comprend le bien.
3. Le conseil scolaire de district public de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
4. Le conseil d'une école séparée protestante dont le territoire de compétence comprend le bien.
5. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
6. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
7. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
8. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
9. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka ou le comté d'Oxford, selon le cas, si le bien se trouve dans une municipalité régionale, dans la municipalité de district de Muskoka ou dans le comté d'Oxford.
10. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.
11. La Couronne du chef de l'Ontario.
12. La Couronne du chef du Canada.

(4) Le conseil scolaire de district séparé de langue française présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

1. Le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise dont le territoire de compétence comprend le bien.
2. Le conseil scolaire de district public de langue française ou le conseil de secteur scolaire de district dont le territoire de compétence comprend le bien.
3. Le conseil scolaire de district public de langue anglaise dont le territoire de compétence comprend le bien.
4. Le conseil d'une école séparée protestante dont le territoire de compétence comprend le bien.
5. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
6. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.

- 7. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
- 8. The municipality in which the property is located.
- 9. If the property is located in a regional municipality, in The District Municipality of Muskoka or in the County of Oxford, that regional municipality, The District Municipality of Muskoka or the County of Oxford, as the case may be.
- 10. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.
- 11. The Crown in right of Ontario.
- 12. The Crown in right of Canada.

(5) If, before February 1, 1999, a district school board issues a proposal to the bodies mentioned in subsection (1), (2), (3) or (4), the board may, on the same day, issue the proposal to the Ontario Realty Corporation continued under the *Capital Investment Plan Act, 1993*.

(6) A body mentioned in paragraph 8 or 9 of subsection (1), (2), (3) or (4) to which a proposal is issued may refer the proposal to any of its local boards, not including a school board.

(7) The Crown in right of Ontario may refer the proposal to any agency, board or commission of the Crown in right of Ontario.

(8) The Crown in right of Canada may refer the proposal to any agency, board or commission of the Crown in right of Canada.

BODIES TO RECEIVE PROPOSALS FROM  
SCHOOL AUTHORITIES

- 4. (1) A board of a district school area shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:
  - 1. A board of a secondary school district established under section 67 of the Act the area of jurisdiction of which includes the property.
  - 2. The English-language separate district school board or Roman Catholic school authority the area of jurisdiction of which includes the property.
  - 3. The French-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
  - 4. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
  - 5. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
  - 6. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
  - 7. The municipality in which the property is located.
  - 8. If the property is located in a regional municipality, in The District Municipality of Muskoka, in the County of Oxford or in the Moosonee Development Area, that regional municipality, The District Municipality of Muskoka, the County of Oxford or the Moosonee Development Area Board, as the case may be.
  - 9. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.

- 7. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
- 8. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
- 9. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka ou le comté d'Oxford, selon le cas, si le bien se trouve dans une municipalité régionale, dans la municipalité de district de Muskoka ou dans le comté d'Oxford.
- 10. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.
- 11. La Couronne du chef de l'Ontario.
- 12. La Couronne du chef du Canada.

(5) Le conseil scolaire de district qui, avant le 1<sup>er</sup> février 1999, présente une proposition aux organismes visés au paragraphe (1), (2), (3) ou (4) peut, le même jour, présenter la proposition à la Société immobilière de l'Ontario maintenue aux termes de la *Loi de 1993 sur le plan d'investissement*.

(6) L'organisme visé à la disposition 8 ou 9 du paragraphe (1), (2), (3) ou (4) auquel est présentée une proposition peut la renvoyer à n'importe lequel de ses conseils locaux, à l'exclusion d'un conseil scolaire.

(7) La Couronne du chef de l'Ontario peut renvoyer la proposition à n'importe lequel de ses organismes, conseils ou commissions.

(8) La Couronne du chef du Canada peut renvoyer la proposition à n'importe lequel de ses organismes, conseils ou commissions.

ORGANISMES AUXQUELS LES ADMINISTRATIONS SCOLAIRES  
DOIVENT PRÉSENTER UNE PROPOSITION

- 4. (1) Le conseil d'un secteur scolaire de district présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :
  - 1. Le conseil d'un district d'écoles secondaires créé en vertu de l'article 67 de la Loi dont le territoire de compétence comprend le bien.
  - 2. Le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise ou l'administration scolaire catholique dont le territoire de compétence comprend le bien.
  - 3. Le conseil scolaire de district séparé de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
  - 4. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
  - 5. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
  - 6. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
  - 7. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
  - 8. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka, le comté d'Oxford ou le Conseil de la zone de développement de Moosonee, selon le cas, si le bien se trouve dans une municipalité régionale, dans la municipalité de district de Muskoka, dans le comté d'Oxford ou dans la zone de développement de Moosonee.
  - 9. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.



10. The Crown in right of Ontario.

11. The Crown in right of Canada.

(2) A board of a secondary school district established under section 67 of the Act shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

1. A board of a district school area the area of jurisdiction of which includes the property.
2. The Roman Catholic school authority the area of jurisdiction of which includes the property.
3. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
4. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
5. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
6. The Moosonee Development Area Board.
7. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.
8. The Crown in right of Ontario.
9. The Crown in right of Canada.

(3) A Roman Catholic school authority shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

1. A board of a secondary school district established under section 67 of the Act the area of jurisdiction of which includes the property.
2. The English-language public district school board or the board of a district school area the area of jurisdiction of which includes the property.
3. The French-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
4. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
5. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
6. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
7. The municipality in which the property is located.
8. If the property is located in a regional municipality, in The District Municipality of Muskoka, in the County of Oxford or in the Moosonee Development Area, that regional municipality, The District Municipality of Muskoka, the County of Oxford or the Moosonee Development Area Board, as the case may be.
9. If the property is located in the geographical area within which a local services board may exercise its jurisdiction, the local services board.
10. The Crown in right of Ontario.
11. The Crown in right of Canada.

10. La Couronne du chef de l'Ontario.

11. La Couronne du chef du Canada.

(2) Le conseil d'un district d'écoles secondaires créé en vertu de l'article 67 de la Loi présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

1. Le conseil d'un secteur scolaire de district dont le territoire de compétence comprend le bien.
2. L'administration scolaire catholique dont le territoire de compétence comprend le bien.
3. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
4. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
5. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
6. La Conseil de la zone de développement de Moosonee.
7. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.
8. La Couronne du chef de l'Ontario.
9. La Couronne du chef du Canada.

(3) L'administration scolaire catholique présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

1. Le conseil d'un district d'écoles secondaires créé en vertu de l'article 67 de la Loi dont le territoire de compétence comprend le bien.
2. Le conseil scolaire de district public de langue anglaise ou le conseil de secteur scolaire de district dont le territoire de compétence comprend le bien.
3. Le conseil scolaire de district public de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
4. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
5. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
6. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
7. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
8. La municipalité régionale, la municipalité de district de Muskoka, le comté d'Oxford ou le Conseil de la zone de développement de Moosonee, selon le cas, si le bien se trouve dans une municipalité régionale, dans la municipalité de district de Muskoka, dans le comté d'Oxford ou dans la zone de développement de Moosonee.
9. La régie locale des services publics, si le bien se trouve dans le secteur géographique dans lequel une régie locale des services publics peut exercer sa compétence.
10. La Couronne du chef de l'Ontario.
11. La Couronne du chef du Canada.

(4) A board of a Protestant separate school shall issue a proposal to sell, lease or otherwise dispose of the real property to each of the following bodies on the same day:

1. The English-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
2. The French-language public district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
3. The English-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
4. The French-language separate district school board the area of jurisdiction of which includes the property.
5. The English language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
6. The French language college, within the meaning of Regulation 771 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, for the area in which the property is located.
7. The university named in the Schedule the head office of which is nearest to the property.
8. The municipality in which the property is located.
9. The Crown in right of Ontario.
10. The Crown in right of Canada.

(5) If, before February 1, 1999, a school authority issues a proposal to the bodies mentioned in subsection (1), (2), (3) or (4), the school authority may, on the same day, issue the proposal to the Ontario Realty Corporation continued under the *Capital Investment Plan Act, 1993*.

(6) A body mentioned in paragraph 7 or 8 of subsection (1), paragraph 6 of subsection (2), paragraph 7 or 8 of subsection (3) or paragraph 8 of subsection (4) to which a proposal is issued may refer the proposal to any of its local boards, not including a school board.

(7) The Crown in right of Ontario may refer the proposal to any agency, board or commission of the Crown in right of Ontario.

(8) The Crown in right of Canada may refer the proposal to any agency, board or commission of the Crown in right of Canada.

#### PROPOSALS FOR LEASE

5. A proposal for lease issued under section 3 or 4 must specify the term of the lease of the property.

#### OFFERS

6. A body to which a board issued a proposal under section 3 or 4 or to which a proposal was referred under section 3 or 4 may make an offer to the board in response to the proposal.

7. Except as otherwise provided in sections 8 and 9, an offer under section 6 must be for sale, lease or other disposition of the property at fair market value.

8. (1) This section applies to an offer under section 6 for the sale or lease of property on which there is a building that is used or was last used for providing pupil accommodation, if,

- (a) the body making the offer is a board; or
- (b) the purpose of the body making the offer is to acquire the property in order to use the building to accommodate pupils in,

(4) Le conseil d'une école séparée protestante présente, le même jour, une proposition de vente, de location ou d'aliénation du bien immeuble à chacun des organismes suivants :

1. Le conseil scolaire de district public de langue anglaise dont le territoire de compétence comprend le bien.
2. Le conseil scolaire de district public de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
3. Le conseil scolaire de district séparé de langue anglaise dont le territoire de compétence comprend le bien.
4. Le conseil scolaire de district séparé de langue française dont le territoire de compétence comprend le bien.
5. Le collège de langue anglaise, au sens de «English language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
6. Le collège de langue française, au sens de «French language college» dans le Règlement 771 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, du secteur dans lequel se trouve le bien.
7. L'université mentionnée à l'annexe dont le siège social se trouve le plus près du bien.
8. La municipalité dans laquelle se trouve le bien.
9. La Couronne du chef de l'Ontario.
10. La Couronne du chef du Canada.

(5) L'administration scolaire qui, avant le 1<sup>er</sup> février 1999, présente une proposition aux organismes visés au paragraphe (1), (2), (3) ou (4) peut, le même jour, présenter la proposition à la Société immobilière de l'Ontario maintenue aux termes de la *Loi de 1993 sur le plan d'investissement*.

(6) L'organisme visé à la disposition 7 ou 8 du paragraphe (1), à la disposition 6 du paragraphe (2), à la disposition 7 ou 8 du paragraphe (3) ou à la disposition 8 du paragraphe (4) auquel est présentée une proposition peut la renvoyer à n'importe lequel de ses conseils locaux, à l'exclusion d'un conseil scolaire.

(7) La Couronne du chef de l'Ontario peut renvoyer la proposition à n'importe lequel de ses organismes, conseils ou commissions.

(8) La Couronne du chef du Canada peut renvoyer la proposition à n'importe lequel de ses organismes, conseils ou commissions.

#### PROPOSITIONS DE LOCATION

5. La proposition de location présentée aux termes de l'article 3 ou 4 précise la durée de la location du bien.

#### OFFRES

6. L'organisme auquel le conseil présente une proposition aux termes de l'article 3 ou 4 ou auquel une proposition est renvoyée en vertu de l'article 3 ou 4 peut faire une offre au conseil en réponse à la proposition.

7. Sous réserve des articles 8 et 9, l'offre faite en vertu de l'article 6 vise la vente, la location ou l'aliénation du bien à la juste valeur marchande.

8. (1) Le présent article s'applique aux offres faites en vertu de l'article 6 et visant la vente ou la location d'un bien sur lequel se trouve un bâtiment qui sert à fournir des installations d'accueil pour les élèves ou dont telle était la dernière utilisation si, selon le cas :

- a) l'organisme qui fait l'offre est un conseil;
- b) l'organisme fait l'offre dans le but d'acquérir le bien en vue d'utiliser le bâtiment pour offrir des installations d'accueil à des élèves :



- (i) an elementary school program or program leading to a secondary school diploma in a school established or continued under section 13 of the Act, or
- (ii) an education program that, under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act, would be considered in determining a board's programs in facilities amount.
- (2) Subject to section 9, an offer to which this section applies must be for sale or lease at the lesser of fair market value and,
- (a) in the case of property on which there is a building that is used or was last used for providing accommodation for elementary school pupils, an amount calculated in accordance with subsection (3); or
- (b) in the case of property on which there is a building that is used or was last used for providing accommodation for secondary school pupils, an amount calculated in accordance with subsection (4).
- (3) The amount referred to in clause (2) (a) shall be calculated as follows:
1. Determine the elementary capacity of the property by applying the most recent loadings determined by the Minister for the purpose of pupil accommodation allocations under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act to those spaces in the property that are used or were last used for providing accommodation for elementary school pupils.
  2. Multiply the capacity determined under paragraph 1 by 9.29 square metres.
  3. Multiply the product obtained under paragraph 2 by,
    - i. \$1,259 per square metre, in the case of a proposal for sale, or
    - ii. \$118.40 per square metre, in the case of a proposal for lease.
- (4) The amount referred to in clause (2) (b) shall be calculated as follows:
1. Determine the secondary capacity of the property, by applying the most recent loadings determined by the Minister for the purpose of the pupil accommodation allocations under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act to those spaces in the property that are used or were last used for providing accommodation for secondary school pupils.
  2. Multiply the capacity determined under paragraph 1 by 12.07 square metres.
  3. Multiply the product obtained under paragraph 2 by,
    - i. \$1,356 per square metre, in the case of a proposal for sale, or
    - ii. \$129.17 per square metre, in the case of a proposal for lease.
9. (1) This section applies to an offer under section 6 for the sale of property on which there is a building that is used or was last used for providing pupil accommodation, if,
- (i) soit dans le cadre d'un programme d'école élémentaire ou d'un programme qui conduit à l'obtention d'un diplôme d'études secondaires, dans une école ouverte ou maintenue aux termes de l'article 13 de la Loi,
- (ii) soit dans le cadre d'un programme d'enseignement dont il serait tenu compte, aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi, pour calculer la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements pour le conseil.
- (2) Sous réserve de l'article 9, les offres auxquelles s'applique le présent article visent une vente ou une location au moindre de la juste valeur marchande et, selon le cas :
- a) de la somme calculée conformément au paragraphe (3), dans le cas d'un bien sur lequel se trouve un bâtiment qui sert à fournir des installations d'accueil pour des élèves de l'élémentaire ou dont telle était la dernière utilisation;
- b) de la somme calculée conformément au paragraphe (4), dans le cas d'un bien sur lequel se trouve un bâtiment qui sert à fournir des installations d'accueil pour des élèves du secondaire ou dont telle était la dernière utilisation.
- (3) La somme mentionnée à l'alinéa (2) a) est calculée de la manière suivante :
1. Calculer la capacité d'accueil à l'élémentaire du bien en appliquant les charges les plus récentes que le ministère a établies aux fins de l'élément installations d'accueil pour les élèves aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi aux aires du bien qui servent à fournir des installations d'accueil pour des élèves de l'élémentaire ou dont telle était la dernière utilisation.
  2. Multiplier la capacité d'accueil calculée aux termes de la disposition 1 par 9,29 mètres carrés.
  3. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par l'une ou l'autre des sommes suivantes :
    - i. 1 259 \$ le mètre carré, dans le cas d'une proposition de vente,
    - ii. 118,40 \$ le mètre carré, dans le cas d'une proposition de location.
- (4) La somme mentionnée à l'alinéa (2) b) est calculée de la manière suivante :
1. Calculer la capacité d'accueil au secondaire du bien en appliquant les charges les plus récentes que le ministère a établies aux fins de l'élément installations d'accueil pour des élèves aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi aux aires du bien qui servent à fournir des installations d'accueil pour des élèves du secondaire ou dont telle était la dernière utilisation.
  2. Multiplier la capacité d'accueil calculée aux termes de la disposition 1 par 12,07 mètres carrés.
  3. Multiplier le produit obtenu aux termes de la disposition 2 par l'une ou l'autre des sommes suivantes :
    - i. 1 356 \$ le mètre carré, dans le cas d'une proposition de vente,
    - ii. 129,17 \$ le mètre carré, dans le cas d'une proposition de location.
9. (1) Le présent article s'applique aux offres de vente d'un bien sur lequel se trouve un bâtiment qui sert à fournir des installations d'accueil pour les élèves ou dont telle était la dernière utilisation, faites en vertu de l'article 6, si l'une ou l'autre des conditions suivantes est remplie :

- (a) the offer is made by a board and the proposal in respect of which the offer is made was issued under section 3 or 4 on or before January 31, 1999; or
- (b) the offer is made by the Ontario Realty Corporation and the proposal in respect of which the offer is made was issued under subsection 3 (5) or 4 (5).

(2) An offer to which this section applies may, if the proposal in respect of which the offer is made so provides, be for sale at no cost.

#### ACCEPTANCE OF OFFERS

10. (1) A board shall not accept any offer to purchase, lease or otherwise acquire property in respect of which a proposal must be issued under section 3 or 4 before the expiration of 90 days after the day on which the board issued the proposal.

(2) At the expiration of the 90-day period referred to in subsection (1), the only offer that the board may accept, subject to subsections (3) and (4), is an offer that,

- (a) complies with section 7, 8 or 9, as the case may be; and
- (b) is made by the body that, in accordance with subsection (5), has the highest priority among the bodies that made offers.

(3) If the body that, in accordance with subsection (5), has the highest priority among the bodies that made offers and the board disagree on the fair market value of the property,

- (a) they shall attempt, within 30 days of the 90-day period referred to in subsection (1), to negotiate the fair market value and the body shall amend its offer to reflect the agreed value;
- (b) if they cannot agree under clause (a) on the fair market value, the body making the offer may, at or before the termination of the 30-day period referred to in clause (a),
  - (i) withdraw its offer, or
  - (ii) elect to have the fair market value determined through binding arbitration and shall amend its offer according to the fair market value determined by the arbitrator; and
- (c) if no price is agreed to under clause (a) at the termination of the 30-day period referred to in clause (a) or the body withdraws its offer or does not elect binding arbitration under clause (b), the board may consider instead the offer made by the body that, in accordance with subsection (5), has the next highest priority and whose offer complies with clause (2) (a).

(4) Subsection (3) applies to each subsequent offer that the board considers under clause (3) (c) except that the reference to the 90-day period shall be read as the day on which the board acts under clause (3) (c).

(5) For the purposes of this section, priorities shall be determined in accordance with the following rules:

1. A body mentioned in a paragraph of subsection 3 (1), (2), (3) or (4) or 4 (1), (2), (3) or (4) has a higher priority than a body mentioned in a subsequent paragraph.
2. For the purpose of a proposal issued under subsection 3 (5) or 4 (5), the Ontario Realty Corporation has a lower priority than a board and a higher priority than a body that is not a board.
3. A body that receives a referral from another body under subsection 3 (6), (7) or (8) or 4 (6), (7) or (8) shall be deemed to have the same priority as the body that made the referral.

- a) l'offre est faite par un conseil et la proposition qu'elle vise est présentée aux termes de l'article 3 ou 4 au plus tard le 31 janvier 1999;
- b) l'offre est faite par la Société immobilière de l'Ontario et la proposition qu'elle vise est présentée en vertu du paragraphe 3 (5) ou 4 (5).

(2) Les offres auxquelles s'applique le présent article peuvent, si les propositions qu'elles visent le prévoient, viser une vente sans contrepartie.

#### ACCEPTATION DES OFFRES

10. (1) Le conseil ne doit accepter aucune offre d'acquisition, notamment une offre d'achat ou de location, d'un bien à l'égard duquel une proposition doit être présentée aux termes de l'article 3 ou 4 avant l'expiration d'un délai de 90 jours après le jour où il a présenté la proposition.

(2) À l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe (1), la seule offre que le conseil peut accepter, sous réserve des paragraphes (3) et (4), est une offre qui :

- a) d'une part, est conforme à l'article 7, 8 ou 9, selon le cas;
- b) d'autre part, est faite par l'organisme qui, conformément au paragraphe (5), a priorité sur tous les organismes qui ont fait une offre.

(3) Si le conseil et l'organisme qui, conformément au paragraphe (5), a priorité sur tous les organismes qui ont fait une offre ne sont pas d'accord sur la juste valeur marchande du bien :

- a) ils tentent, dans les 30 jours de l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe (1), de négocier la juste valeur marchande et l'organisme modifie son offre pour tenir compte de la valeur convenue;
- b) s'ils ne peuvent convenir de la juste valeur marchande aux termes de l'alinéa a), l'organisme qui fait l'offre peut, au plus tard à la fin du délai de 30 jours visé à l'alinéa a) :
  - (i) soit retirer son offre,
  - (ii) soit choisir de faire déterminer la juste valeur marchande par voie d'arbitrage exécutoire, auquel cas il modifie son offre conformément à la valeur déterminée par l'arbitre;
- c) s'il n'est convenu d'aucun prix aux termes de l'alinéa a) à la fin du délai de 30 jours visé à cet alinéa ou que l'organisme retire son offre ou ne choisit pas l'arbitrage exécutoire en vertu de l'alinéa b), le conseil peut étudier à la place l'offre de l'organisme qui, conformément au paragraphe (5), est le suivant dans l'ordre de priorité et dont l'offre est conforme à l'alinéa (2) a).

(4) Le paragraphe (3) s'applique à chaque offre subséquente que le conseil étudie en vertu de l'alinéa (3) c), sauf que la mention du délai de 90 jours s'entend du jour où le conseil agit en vertu de cet alinéa.

(5) Pour l'application du présent article, l'ordre de priorité est établi conformément aux règles suivantes :

1. Les organismes visés à une disposition du paragraphe 3 (1), (2), (3) ou (4) ou au paragraphe 4 (1), (2), (3) ou (4) ont priorité sur les organismes visés à une disposition subséquente.
2. Aux fins d'une proposition présentée aux termes du paragraphe 3 (5) ou 4 (5), la Société immobilière de l'Ontario n'a pas priorité sur un conseil, mais elle a priorité sur un organisme qui n'est pas un conseil.
3. Les organismes auxquels un autre organisme renvoie une proposition en vertu du paragraphe 3 (6), (7) ou (8) ou du paragraphe 4 (6), (7) ou (8) sont réputés avoir le même rang de priorité que l'organisme qui la leur a renvoyée.



4. If offers are made by two or more bodies that, under paragraph 3, have the same priority, priorities among those bodies shall be determined by the body that referred the proposal to them.

11. (1) An agreement for the sale or lease of real property to which section 8 applies shall include a condition that if the body making the offer does not use the property to provide accommodation for pupils eligible to be included in the calculation of legislative grants for new pupil places for any period of 12 consecutive months within the 25 years after the sale or the commencement of the lease,

- (a) in the case of a sale, the body shall offer the property for sale to the board from which it purchased the site or part at the price the board from which it was purchased sold it to the body, within the time specified in the agreement; and
- (b) in the case of a lease, the lease is terminated on the day specified in the agreement.

(2) An offer for the sale of property under clause (1) (a) or the resulting sale, or the termination of a lease under clause (1) (b), is not a closing of the school.

(3) This section applies only where the calculated amount referred to in subsection 8 (2) is less than the fair market value of the property at the time of the issuance of the proposal.

#### DISPOSITION TO OTHERS AFTER PROPOSAL PROCESS

12. (1) If a board does not receive an offer from a body to which a proposal is issued or referred under section 3 or 4 before the expiration of the 90-day period referred to in subsection 10 (1) that complies with section 7, 8 or 9, as the case may be, the board may, subject to subsections (2) and (3), sell, lease or otherwise dispose of the property at fair market value to any other body or to any person.

(2) If the proposal referred to in subsection (1) is only for the lease of property, the board that issued the proposal may, under subsection (1), lease but not sell or otherwise dispose of the property, and the lease shall be for the term specified in the proposal.

(3) A board shall not sell, lease or otherwise dispose of property under subsection (1) unless it provides written evidence satisfactory to the Minister that,

- (a) it first issued a proposal of the sale or lease of the property to each body to which a proposal must be issued under section 3 or 4, as the case may be; and
- (b) no offer was received by the board from a body to which the proposal was issued or referred under section 3 or 4 before the expiration of the 90-day period referred to in subsection 10 (1) that complies with section 7, 8 or 9, as the case may be.

(4) For the purposes of subsections (1) and (3), the reference to compliance with section 7, 8 or 9 means as determined under subsections 10 (3) and (4) if those provisions were applied in the case of the offer.

#### MISCELLANEOUS

13. If a board does not sell, lease or otherwise dispose of real property in respect of which a proposal must be issued under section 3 or 4 within three years of the expiration of the 90-day period referred to in subsection 10 (1) and the board wishes to sell, lease or otherwise dispose of the property, the board shall issue another proposal under section 3 or 4, as the case may be.

4. La priorité entre deux organismes ou plus qui font une offre et qui ont le même rang de priorité aux termes de la disposition 3 est établie par l'organisme qui leur a renvoyé la proposition.

11. (1) Une convention de vente ou de location d'un bien immeuble auquel s'applique l'article 8 est assortie d'une condition voulant que, si l'organisme qui a fait l'offre n'utilise pas le bien pour fournir des installations d'accueil pour les élèves qui peuvent entrer dans le calcul des subventions générales accordées pour de nouvelles places pour toute période de 12 mois consécutifs dans les 25 ans de la vente ou du début de la location :

- a) dans le cas d'une vente, l'organisme offre au conseil auquel il a acheté l'emplacement ou la partie de le lui revendre au prix qu'il lui a payé, dans le délai précisé dans la convention;
- b) dans le cas d'une location, celle-ci prend fin le jour précisé dans la convention.

(2) L'offre de vente d'un bien présentée aux termes de l'alinéa (1) a), la vente qui en découle ou la fin de la location visée à l'alinéa (1) b) n'équivaut pas à la fermeture de l'école.

(3) Le présent article ne s'applique que dans les cas où la somme calculée visée au paragraphe 8 (2) est inférieure à la juste valeur marchande du bien au moment où la proposition est présentée.

#### ALIÉNATION EN FAVEUR D'AUTRES ORGANISMES OU PERSONNES APRÈS LA CLÔTURE DES PROPOSITIONS

12. (1) S'il ne reçoit pas d'offre conforme à l'article 7, 8 ou 9, selon le cas, d'un organisme auquel une proposition est présentée ou renvoyée en vertu de l'article 3 ou 4 avant l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe 10 (1), le conseil peut, sous réserve des paragraphes (2) et (3), vendre, louer ou aliéner d'une autre façon le bien à la juste valeur marchande en faveur d'un autre organisme ou d'une personne.

(2) Si la proposition visée au paragraphe (1) ne se rapporte qu'à la location du bien, le conseil qui l'a présentée peut, en vertu du paragraphe (1), louer le bien, mais non le vendre ni l'aliéner d'une autre façon, et la durée de la location est celle qui est précisée dans la proposition.

(3) Le conseil ne doit vendre, louer ou aliéner d'une autre façon un bien en vertu du paragraphe (1) que s'il fournit une preuve écrite, jugée satisfaisante par le ministre, de ce qui suit :

- a) il a présenté au préalable une proposition de vente ou de location du bien à chaque organisme auquel une proposition doit être présentée aux termes de l'article 3 ou 4, selon le cas;
- b) il n'a reçu aucune offre conforme à l'article 7, 8 ou 9, selon le cas, d'un organisme auquel une proposition a été présentée ou renvoyée en vertu de l'article 3 ou 4 avant l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe 10 (1).

(4) Pour l'application des paragraphes (1) et (3), une offre est conforme à l'article 7, 8 ou 9 dans la mesure où elle serait jugée ainsi aux termes des paragraphes 10 (3) et (4) si ces dispositions étaient appliquées à l'offre.

#### DISPOSITIONS DIVERSES

13. Le conseil qui ne vend, ni loue ni aliène d'une autre façon un bien immeuble à l'égard duquel une proposition doit être présentée aux termes de l'article 3 ou 4 dans les trois ans de l'expiration du délai de 90 jours visé au paragraphe 10 (1) et qui désire le faire présente une nouvelle proposition aux termes de l'article 3 ou 4, selon le cas.

## Schedule/Annexe

Brock University  
 Carleton University  
 Lakehead University  
 Laurentian University of Sudbury/Université Laurentienne de Sudbury  
 McMaster University  
 Nipissing University  
 Ontario College of Art  
 Queen's University at Kingston  
 Ryerson Polytechnic University  
 The University of Western Ontario  
 Trent University  
 University of Guelph  
 University of Ottawa/Université d'Ottawa  
 University of Toronto  
 University of Waterloo  
 University of Windsor  
 Wilfrid Laurier University  
 York University

DAVID JOHNSON

*Minister of Education and Training*  
*Ministre de l'Éducation et de la Formation*

Dated on August 12, 1998.  
 Fait le 12 août 1998.

35/98

**ONTARIO REGULATION 445/98**  
 made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 12, 1998  
 Filed: August 13, 1998

Revoking O. Reg. 497/97  
 (Disposition of School Sites)

**1. Ontario Regulations 497/97 and 152/98 are revoked.**

DAVID JOHNSON  
*Minister of Education*

Dated on August 12, 1998.

35/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 445/98**  
 pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 12 août 1998  
 déposé le 13 août 1998

abrogeant le Règl. de l'Ont. 497/97  
 (Aliénation d'emplacements scolaires)

**1. Les Règlements de l'Ontario 497/97 et 152/98 sont abrogés.**

DAVID JOHNSON  
*Ministre de l'Éducation et de la Formation*

Fait le 12 août 1998.



**ONTARIO REGULATION 446/98**made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 12, 1998

Filed: August 13, 1998

**RESERVE FUNDS****PUPIL ACCOMMODATION ALLOCATION RESERVE FUND**

1. Every district school board shall allocate all pupil accommodation allocations received under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act, except for allocations for school operations, to a reserve fund established only for the purposes of acquiring, by purchase, lease or otherwise,

- (a) school sites that are acquired as part of transactions under which the board also acquires school buildings on the school sites;
- (b) school buildings or fixtures of school buildings, and additions, alterations, renovations or major repairs to school buildings or fixtures of school buildings;
- (c) furniture or equipment to be used in school buildings;
- (d) library materials for the initial equipping of libraries in school buildings; and
- (e) water supplies or electrical power supplies on school properties or the means of conveying water or electrical power to school properties from outside the properties.

**PROCEEDS OF DISPOSITIONS RESERVE FUND**

2. (1) Subject to subsection (3), every district school board shall allocate all proceeds of sales, leases and other dispositions of real property to a reserve fund established only for the purposes of,

- (a) acquiring, by purchase, lease or otherwise,
  - (i) school sites that provide or are capable of providing pupil accommodation, and additions or improvements to such school sites,
  - (ii) school buildings or fixtures of school buildings, and additions, alterations, renovations or major repairs to school buildings or fixtures of school buildings,
  - (iii) furniture and equipment to be used in school buildings,
  - (iv) library materials for the initial equipping of libraries in school buildings, and
  - (v) water supplies or electrical power supplies on school properties or the means of conveying water or electrical power to school properties from outside the properties; and
- (b) subject to subsections (3) to (6), acquiring, by purchase, lease or otherwise, real property to be used by the board for board administration purposes, and additions, alterations, renovations or major repairs to real property used by the board for those purposes.

(2) Subject to subsection (3), every district school board shall allocate all proceeds of property insurance on property of a kind referred to in clause (1) (a), whether or not the property was acquired with money from a reserve fund referred to in subsection (1), to a reserve fund established only for the purposes referred to in subsection (1).

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 446/98**pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 12 août 1998

déposé le 13 août 1998

**FONDS DE RÉSERVE****FONDS DE RÉSERVE POUR LES INSTALLATIONS D'ACCUEIL POUR LES ÉLÈVES**

1. Le conseil scolaire de district verse toutes les sommes qu'il reçoit au titre des installations d'accueil pour les élèves aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi, à l'exclusion des sommes reçues au titre du fonctionnement des écoles, à un fonds de réserve constitué aux seules fins de l'acquisition, notamment par voie d'achat ou de location, de ce qui suit :

- a) les emplacements scolaires qui sont acquis dans le cadre d'opérations par lesquelles le conseil acquiert également des bâtiments scolaires qui se trouvent sur ces emplacements;
- b) des bâtiments scolaires ou leurs accessoires fixes, ainsi que leur agrandissement, leur transformation, leur rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées;
- c) les meubles ou le matériel qui doivent servir dans des bâtiments scolaires;
- d) les documents de bibliothèque nécessaires à la dotation initiale de bibliothèques en matériel dans des bâtiments scolaires;
- e) les installations d'alimentation des écoles en eau ou en électricité, soit sur les lieux mêmes, soit par approvisionnement en provenance de l'extérieur.

**FONDS DE RÉSERVE POUR LE PRODUIT DES ALIÉNATIONS**

2. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le conseil scolaire de district verse la totalité du produit des ventes, des locations et des aliénations de biens immeubles à un fonds de réserve constitué aux seules fins suivantes :

- a) l'acquisition, notamment par voie d'achat ou de location, de ce qui suit :
  - (i) les emplacements scolaires qui offrent ou sont capables d'offrir des installations d'accueil pour les élèves, ainsi que leur agrandissement ou les améliorations qui y sont apportées,
  - (ii) les bâtiments scolaires ou leurs accessoires fixes, ainsi que leur agrandissement, leur transformation, leur rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées,
  - (iii) les meubles et le matériel qui doivent servir dans des bâtiments scolaires,
  - (iv) les documents de bibliothèque nécessaires à la dotation initiale de bibliothèques en matériel dans des bâtiments scolaires,
  - (v) les installations d'alimentation des écoles en eau ou en électricité, soit sur les lieux mêmes, soit par approvisionnement en provenance de l'extérieur;

b) sous réserve des paragraphes (3) à (6), l'acquisition, notamment par voie d'achat ou de location, de biens immeubles dont le conseil se servira aux fins de son administration, ainsi que l'agrandissement des biens immeubles dont le conseil se sert à ces fins et leur transformation, leur rénovation ou les réparations importantes qui y sont apportées.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le conseil scolaire de district verse la totalité du produit de l'assurance de biens visant des biens d'un genre visé à l'alinéa (1) a), qu'ils aient été acquis ou non à l'aide de sommes provenant d'un fonds de réserve visé au paragraphe (1), à un fonds de réserve constitué aux seules fins visées à ce paragraphe.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to,

- (a) proceeds that are required by section 3 to be allocated to an education development charge account or education development charge reserve fund;
- (b) proceeds that the board is required to pay to another board pursuant to an agreement approved by the Education Improvement Commission; or
- (c) proceeds that the board is required to pay to the Crown in right of Canada pursuant to an agreement under subsection 188 (3) of the Act.

(4) The amount that a district school board may use from the reserve fund referred to in subsection (1) for the purpose described in clause (1) (b) shall not exceed the total of the board's net proceeds from sales, leases and other dispositions of real property that, immediately before January 1, 1998, included buildings that were used by an old board for board administration purposes.

(5) Subject to subsection (6), for the purpose of subsection (4), the net proceeds from a sale, lease or other disposition is equal to the proceeds from the sale, lease or other disposition, less the following amounts:

- 1. Expenses incurred for commissions, legal fees, appraisal fees, registration fees, and adjustments to tax and utility accounts in respect of the sale, lease or other disposition.
- 2. Any amount applied under subsection 9 (7) of Ontario Regulation 466/97 in respect of the sale, lease or other disposition.

(6) For the purpose of subsection (4), if more than two hectares of land are included in property that is sold, leased or otherwise disposed of, the net proceeds from the sale, lease or other disposition shall be determined in accordance with the following formula:

$$A \times (B \div C)$$

where,

A = the net proceeds from the sale, lease or other disposition, determined in accordance with subsection (5),

B = the fair market value, at the time of the sale, lease or other disposition, of a part of the property, not exceeding two hectares in area, that includes,

- i. the land on which the buildings used by the old board for board administration purposes were situated, and
- ii. any other part of the property that was required to permit those buildings to be used by the old board for board administration purposes,

C = the fair market value, at the time of the sale, lease or other disposition, of all the property.

(7) A district school board shall not use funds from the reserve fund referred to in subsection (1) for the purpose described in clause (1) (b) unless the following requirements have been met:

- 1. The board must publish the following in a newspaper that, in the opinion of the secretary of the board, is of general circulation in the board's area of jurisdiction:
  - i. Notice of the board's proposal to withdraw funds from the reserve fund for the purpose described in clause (1) (b).
  - ii. Sufficient information to permit the board's supporters to understand generally the board's reasons for the proposed withdrawal of funds, but excluding information that, in the opinion of the board, would prejudice the board's position in negotiations for the proposed acquisition.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à ce qui suit :

- a) le produit qui doit, aux termes de l'article 3, être versé à un compte de redevances d'aménagement scolaires ou à un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires;
- b) le produit que le conseil est tenu de verser à un autre conseil conformément à une entente approuvée par la Commission d'amélioration de l'éducation;
- c) le produit que le conseil est tenu de verser à la Couronne du chef du Canada conformément à une entente prévue au paragraphe 188 (3) de la Loi.

(4) La somme provenant du fonds de réserve visé au paragraphe (1) que le conseil scolaire de district peut affecter à la fin visée à l'alinéa (1) b) ne doit pas dépasser le produit net total que le conseil tire de la vente, de la location et de l'aliénation des biens immeubles qui, immédiatement avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998, comprenaient des bâtiments dont un ancien conseil se servait aux fins de son administration.

(5) Sous réserve du paragraphe (6), le produit net de la vente, de la location ou de l'aliénation est, pour l'application du paragraphe (4), égal au produit de la vente, de la location ou de l'aliénation, déduction faite des sommes suivantes :

- 1. Les dépenses engagées au titre des commissions, des frais juridiques, des frais d'évaluation, des frais d'enregistrement et des ajustements des notes d'impôts et de services publics à l'égard de la vente, de la location ou de l'aliénation.
- 2. Les sommes affectées aux termes du paragraphe 9 (7) du Règlement de l'Ontario 466/97 à l'égard de la vente, de la location ou de l'aliénation.

(6) Pour l'application du paragraphe (4), le produit net de la vente, de la location ou de l'aliénation d'un bien qui comprend un bien-fonds de plus de deux hectares est calculé selon la formule suivante :

$$A \times (B \div C)$$

où :

«A» représente le produit net de la vente, de la location ou de l'aliénation calculé conformément au paragraphe (5);

«B» représente la juste valeur marchande, au moment de la vente, de la location ou de l'aliénation, de la partie du bien, d'une superficie de deux hectares ou moins, qui comprend ce qui suit :

- i. le bien-fonds où se trouvait les bâtiments dont l'ancien conseil se servait aux fins de son administration,
- ii. toute autre partie du bien dont l'ancien conseil devait se servir pour pouvoir se servir de ces bâtiments aux fins de son administration;

«C» représente la juste valeur marchande, au moment de la vente, de la location ou de l'aliénation, de l'ensemble du bien.

(7) Le conseil scolaire de district ne peut se servir de sommes provenant du fonds de réserve visé au paragraphe (1) à la fin visée à l'alinéa (1) b) que s'il est satisfait aux exigences suivantes :

- 1. Le conseil publie ce qui suit dans un journal qui a, selon son secrétaire, une grande diffusion dans son territoire de compétence :
  - i. L'avis de l'intention du conseil de retirer des sommes du fonds de réserve à la fin visée à l'alinéa (1) b).
  - ii. Des renseignements suffisants pour permettre aux contribuables du conseil de comprendre en gros les motifs de son intention de retirer des sommes, à l'exclusion toutefois des renseignements qui, selon le conseil, nuiraient à sa position de négociation à l'égard de l'acquisition proposée.



- iii. Sufficient information to permit the board's supporters to understand generally the board's plans respecting use of the funds, but excluding information that, in the opinion of the board, would prejudice the board's position in negotiations for the proposed acquisition.
  - iv. Notice of the time and place of a meeting of the board's supporters at which the board's proposal will be discussed.
  - v. Notice that the board's supporters will be given the opportunity to make representations at the meeting.
2. The board must hold the meeting referred to in subparagraph iv of paragraph 1 on a day that is at least 21 days after the requirements of paragraph 1 have been met and must provide the opportunity to make representations referred to in subparagraph v of paragraph 1.
  3. Within the period that begins three months after the meeting referred to in subparagraph iv of paragraph 1 and ends one year after that meeting, the board must pass a resolution that,
    - i. is consistent with the notices and information provided under paragraph 1, and
    - ii. directs the withdrawal of funds from the reserve fund referred to in subsection (1) and the use of those funds for the purpose described in clause (1) (b).

#### EDUCATION DEVELOPMENT CHARGE RESERVE FUNDS

3. If a district school board sells, leases or otherwise disposes of real property that was acquired, in whole or in part, by the board or by another person, with funds withdrawn from an education development charges account or education development charge reserve fund, and the property was not used to provide accommodation for pupils, the board shall allocate the net proceeds (as described under subsection 2 (5)) of the sale, lease or other disposition, up to the amount withdrawn for the property's acquisition, in accordance with the following rules:

1. If the board has an education development charge by-law that applies to the area in which the property is located, the proceeds shall be allocated to the education development charge accounts or education development charge reserve fund established in respect of that by-law.
2. If paragraph 1 does not apply but the board has an education development charge reserve fund established under subsection 23 (4) of Ontario Regulation 20/98 from which money may be used to acquire land or an interest in land in the area in which the property is located, the proceeds shall be allocated to that reserve fund.
3. If paragraphs 1 and 2 do not apply but the board has one or more education development charge accounts or education development charge reserve funds from which money may be used to acquire land or an interest in land in any part of the region prescribed under clause 257.101 (d) of the Act in which the property is located, the proceeds shall be allocated to those accounts or reserve funds.
4. If paragraphs 1, 2 and 3 do not apply, the proceeds shall be allocated to the education development charge reserve fund established under section 16.1 of Ontario Regulation 20/98.

#### SPECIAL EDUCATION RESERVE FUND

4. (1) If a district school board's expenditures on special education for its pupils in a fiscal year, other than the board's expenditures on programs in facilities in that year, are less than the result obtained by

- iii. Des renseignements suffisants pour permettre aux contribuables du conseil de comprendre en gros les projets du conseil en ce qui a trait à l'utilisation des sommes, à l'exclusion toutefois des renseignements qui, selon le conseil, nuiraient à sa position de négociation à l'égard de l'acquisition proposée.
- iv. L'avis de l'heure, de la date et du lieu auxquels se tiendra une réunion des contribuables du conseil à laquelle il sera discuté de l'intention du conseil.
- v. Un avis selon lequel les contribuables du conseil auront l'occasion de présenter des observations à la réunion.

2. Le conseil tient la réunion visée à la sous-disposition iv de la disposition 1 au moins 21 jours après celui où il respecte les exigences de cette disposition et donne l'occasion de présenter les observations visées à la sous-disposition v de la même disposition.
3. Au cours de la période qui commence trois mois après la réunion visée à la sous-disposition iv de la disposition 1 et qui se termine un an après cette réunion, le conseil adopte une résolution qui :
  - i. d'une part, cadre avec les avis et les renseignements fournis aux termes de la disposition 1,
  - ii. d'autre part, ordonne le retrait de sommes du fonds de réserve visé au paragraphe (1) et leur utilisation à la fin visée à l'alinéa (1) b).

#### FONDS DE RÉSERVE DE REDEVANCES D'AMÉNAGEMENT SCOLAIRES

3. S'il vend, loue ou aliène d'une autre façon un bien immeuble que lui-même ou une autre personne a acquis, en totalité ou en partie, au moyen de sommes retirées d'un compte de redevances d'aménagement scolaires ou d'un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires, et que le bien ne servait pas à fournir des installations d'accueil pour les élèves, le conseil scolaire de district affecte le produit net (visé au paragraphe 2 (5)) de la vente, de la location ou de l'aliénation, jusqu'à concurrence de la somme retirée aux fins de l'acquisition du bien, conformément aux règles suivantes :

1. Si un règlement de redevances d'aménagement scolaires du conseil s'applique au secteur dans lequel se trouve le bien, le produit est versé aux comptes de redevances d'aménagement scolaires ou au fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitués à l'égard de ce règlement.
2. Si la disposition 1 ne s'applique pas, mais que le conseil a un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes du paragraphe 23 (4) du Règlement de l'Ontario 20/98 dont il peut retirer des sommes aux fins de l'acquisition d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds dans le secteur dans lequel se trouve le bien, le produit est versé à ce fonds de réserve.
3. Si les dispositions 1 et 2 ne s'appliquent pas, mais que le conseil a un ou plusieurs comptes de redevances d'aménagement scolaires ou fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires dont il peut retirer des sommes aux fins de l'acquisition d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds dans la région prescrite en vertu de l'alinéa 257.101 d) de la Loi dans laquelle se trouve le bien, le produit est versé à ces comptes ou à ces fonds.
4. Si les dispositions 1, 2 et 3 ne s'appliquent pas, le produit est versé au fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes de l'article 16.1 du Règlement de l'Ontario 20/98.

#### FONDS DE RÉSERVE POUR L'ÉDUCATION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ

4. (1) Si les dépenses que le conseil scolaire de district affecte à l'éducation de l'enfance en difficulté pour ses élèves au cours d'un exercice, à l'exclusion des dépenses qu'il affecte à des programmes

subtracting the programs in facilities amount determined for the board for that year under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act from the special education allocation determined for the board for that year under those regulations, the board shall allocate the difference to a reserve fund established only for the purpose of funding special education programs provided by the board, other than programs in facilities.

(2) In this section,

“programs in facilities” means, in respect of a board, education programs that are considered in determining the programs in facilities amount for the board under the legislative grant regulations made under subsection 234 (1) of the Act.

DAVID JOHNSON  
*Minister of Education and Training*

Dated on August 12, 1998.

35/98

dispensés dans des établissements au cours de l'exercice, sont inférieures à la différence obtenue en soustrayant la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements, calculée pour le conseil pour l'exercice aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi, de l'élément éducation de l'enfance en difficulté calculé pour le conseil pour l'exercice aux termes des mêmes règlements, le conseil verse la différence à un fonds de réserve constitué à la seule fin de financer les programmes d'enseignement à l'enfance en difficulté qu'il dispense, à l'exclusion des programmes dispensés dans des établissements.

(2) La définition qui suit s'applique au présent article.

«programmes dispensés dans des établissements» À l'égard d'un conseil, s'entend des programmes d'enseignement dont il est tenu compte dans le calcul de la somme liée aux programmes dispensés dans des établissements pour le conseil aux termes des règlements sur les subventions générales pris en application du paragraphe 234 (1) de la Loi.

DAVID JOHNSON  
*Ministre de l'Éducation et de la Formation*

Fait le 12 août 1998.

#### ONTARIO REGULATION 447/98 made under the EDUCATION ACT

Made: August 12, 1998  
Filed: August 13, 1998

Revoking O. Reg. 498/97  
(Allocations to Reserve Fund for Permanent Improvements)

1. Ontario Regulation 498/97 is revoked.
2. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

DAVID JOHNSON  
*Minister of Education and Training*

Dated on August 12, 1998.

35/98

#### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 447/98 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 12 août 1998  
déposé le 13 août 1998

abrogeant le Règl. de l'Ont. 498/97  
(Affectations à un fonds de réserve pour améliorations permanentes)

1. Le Règlement de l'Ontario 498/97 est abrogé.
2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

DAVID JOHNSON  
*Ministre de l'Éducation et de la Formation*

Fait le 12 août 1998.



**ONTARIO REGULATION 448/98****made under the  
GAME AND FISH ACT**

Made: August 13, 1998

Filed: August 14, 1998

**APPRENTICE HUNTERS**

1. (1) A person may be issued a Hunter Apprenticeship Safety Card if he or she,

- (a) is a resident of Ontario;
- (b) is at least 12 years of age and, if he or she is 12, 13, 14 or 15 years of age, submits with the application a consent signed by both parents, if he or she resides with both parents, or a consent signed by one parent or the person's guardian in all other cases; and
- (c) has successfully completed the Ontario Hunter Education Training Course.

(2) A Hunter Apprenticeship Safety Card is valued for three years from its date of issue.

2. (1) Subject to the conditions set out in subsection (2) and to subsection (3), the Hunter Apprenticeship Safety Card shall be deemed to be a licence to hunt for the purposes of the Act and the regulations.

- (2) It is a condition of a deemed licence under subsection (1) that,

- (a) the apprentice hunt game animals or game birds under the direct and immediate supervision of a hunter who is 18 years of age or older and holds a valid licence under Ontario Regulation 300/93 to hunt the species of game animal or game bird that the apprentice is hunting;

- (b) the apprentice not carry or use a firearm other than a firearm that he or she is sharing with the licensed hunter under whose supervision he or she is hunting; and

- (c) at all times while hunting, the apprentice carry the Hunter Apprenticeship Safety Card on his or her person.

(3) The Hunter Apprenticeship Safety Card shall not be deemed to be a licence to hunt wild turkey unless the apprentice has successfully completed the Wild Turkey Education Program and provides proof of that fact acceptable to the Minister.

3. (1) It is a condition of the licence to hunt of a hunter who supervises an apprentice under this Regulation that he or she take all reasonable care to ensure that the apprentice complies with the Act and the regulations.

(2) Game animals or game birds taken by an apprentice shall be included as part of the bag limit of the licensed hunter under whose supervision the apprentice is hunting.

35/98

**ONTARIO REGULATION 449/98****made under the  
LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION  
CENTRE LICENSING ACT**

Made: August 13, 1998

Filed: August 14, 1998

Amending Reg. 683 of R.R.O. 1990  
(Specimen Collection Centres)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 683 has been amended by Ontario Regulations 47/98 and 353/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 1 (2) of Regulation 683 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "in Form 1" at the end and substituting "in the form provided by the Ministry".

(2) Subsection 1 (5) of the Regulation is amended by striking out "in Form 1" in the second line.

2. Clause 5 (f) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (f) no laboratory tests, other than fasting urine glucose dipstick tests performed in relation to glucose tolerance tests that are to be performed in a laboratory, are carried out in the centre.

3. Form 1 of the Regulation is revoked.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 449/98****pris en application de la  
LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX  
ET DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT**

pris le 13 août 1998

déposé le 14 août 1998

modifiant le Règl. 683 des R.R.O. de 1990  
(Centres de prélèvement)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 683 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 47/98 et 353/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 1 (2) du Règlement 683 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par substitution de «selon la formule fournie par le ministère» à «selon la formule 1» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 1 (5) du Règlement est modifié par suppression de «selon la formule 1» à la deuxième ligne.

2. L'alinéa 5 f) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- f) aucuns tests de laboratoire ne sont effectués au centre, à l'exclusion d'épreuves sur bandelettes réactives visant à déterminer s'il y a glycosurie à jeun, qui sont effectuées en corrélation avec des épreuves d'hyperglycémie provoquée devant être effectuées dans un laboratoire.

3. La formule 1 du Règlement est abrogée.

ONTARIO REGULATION 450/98  
made under the  
CONSTRUCTION LIEN ACT

Made: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending Reg. 175 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 175 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Form 15.1 of Regulation 175 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “a guarantee company to which the *Guarantee Companies Securities Act* applies” in the fourth and fifth lines and substituting “an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance”.
2. Form 23 of the Regulation is amended by striking out “a guarantee company to which the *Guarantee Companies Securities Act* applies” in the third and fourth lines and substituting “an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance”.

35/98

ONTARIO REGULATION 451/98  
made under the  
ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

MEDIATORS' FEES (RULE 24.1,  
RULES OF CIVIL PROCEDURE)

1. In this Regulation,  
“mandatory mediation session” means the mediation session required by Rule 24.1 of the Rules of Civil Procedure.

2. For the purposes of this Regulation,  
(a) two or more plaintiffs shall be deemed to be one party; and  
(b) two or more defendants who jointly serve a statement of defence or are jointly represented shall be deemed to be one party.

3. (1) When a mandatory mediation session is conducted under Rule 24.1 of the Rules of Civil Procedure by a mediator named in a list described in subrule 24.1.08 (1) of those Rules, fees shall be paid in accordance with this Regulation.  
  
(2) The mediator’s fees for the mandatory mediation session cover the following services:  

1. One-half hour of preparation time for each party.

2. Up to three hours of actual mediation.

4. (1) The mediator’s fees for the mandatory mediation session shall not exceed the amount shown in the following Table.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 451/98  
pris en application de la  
LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 13 août 1998  
déposé le 14 août 1998

HONORAIRES DES MÉDIATEURS  
(RÈGLE 24.1, RÈGLES DE PROCÉDURE CIVILE)

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.  
«séance de médiation obligatoire» La séance de médiation exigée par la Règle 24.1 des Règles de procédure civile.

2. Pour l'application du présent règlement :  
(a) deux demandeurs ou plus sont réputés former une seule partie;  
(b) deux défendeurs ou plus qui ont signifié conjointement une défense ou qui sont représentés conjointement sont réputés former une seule partie.

3. (1) Lorsqu'une séance de médiation obligatoire est menée aux termes de la Règle 24.1 des Règles de procédure civile par un médiateur dont le nom figure sur une liste visée au paragraphe 24.1.08 (1) de ces règles, les honoraires sont payés conformément au présent règlement.  
  
(2) Les honoraires du médiateur pour la séance de médiation obligatoire visent les services suivants :  

1. Une demi-heure de préparation par partie.

2. Un maximum de trois heures de médiation effective.

4. (1) Les honoraires du médiateur pour la séance de médiation obligatoire ne doivent pas dépasser le montant indiqué dans le tableau suivant.

1031



TABLE

Number of Parties	Maximum Fees
2	\$600 plus GST
3	\$675 plus GST
4	\$750 plus GST
5 or more	\$825 plus GST

(2) Each party is required to pay an equal share of the mediator's fees for the mandatory mediation session.

(3) After the first three hours of actual mediation, the mediation may be continued if the parties and the mediator agree to do so and agree on the mediator's fees or hourly rate for the additional time.

5. (1) If the mediator cancels a session under subrule 24.1.10 (5) of the Rules of Civil Procedure because a party fails to comply with subrule 24.1.10 (1), that party shall pay any cancellation fees.

(2) If the mediator cancels a session under subrule 24.1.12 (1) of the Rules of Civil Procedure because a party fails to attend within the first 30 minutes of the session, the party who fails to attend shall pay any cancellation fees.

(3) Two or more parties who fail to comply or to attend, as the case may be, shall pay the cancellation fees in equal shares.

(4) The cancellation fees shall not exceed the applicable amount shown in the Table to subsection 4 (1).

6. A party's failure to pay a share referred to in subsection 4 (2) or 5 (3) does not increase the share or shares of the other party or parties.

7. (1) A party who holds a valid legal aid certificate with respect to the proceeding is not required to pay fees under this Regulation.

(2) A party to whom subsection (1) does not apply but who may suffer financial hardship if required to pay fees under this Regulation may contact the mediation co-ordinator.

8. Sections 1 to 7 are revoked on July 4, 2001.

9. This Regulation comes into force on January 4, 1999.

35/98

**ONTARIO REGULATION 452/98**  
made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: July 22, 1998  
Approved: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990  
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 118/97, 348/97, 427/97, 442/97, 171/98, 214/98, 217/98 and 292/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Rule 4.01 of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subrule:

TABLEAU

Nombre de parties	Honoraires maximaux
2	600 \$ plus la T.P.S.
3	675 \$ plus la T.P.S.
4	750 \$ plus la T.P.S.
5 ou plus	825 \$ plus la T.P.S.

(2) Chaque partie est tenue de payer une part égale des honoraires du médiateur pour la séance de médiation obligatoire.

(3) Après la première tranche de trois heures de médiation effective, la médiation peut se poursuivre si les parties et le médiateur s'entendent pour ce faire et conviennent des honoraires ou du tarif horaire du médiateur pour les heures additionnelles.

5. (1) Si le médiateur annule une séance aux termes du paragraphe 24.1.10 (5) des Règles de procédure civile parce qu'une partie ne se conforme pas au paragraphe 24.1.10 (1), cette partie paie les honoraires d'annulation.

(2) Si le médiateur annule une séance aux termes du paragraphe 24.1.12 (1) des Règles de procédure civile parce qu'une partie ne se présente pas au cours des 30 premières minutes de la séance, la partie qui ne se présente pas paie les honoraires d'annulation.

(3) Deux parties ou plus qui ne se conforment pas ou ne se présentent pas, selon le cas, paient les honoraires d'annulation en parts égales.

(4) Les honoraires d'annulation ne doivent pas dépasser le montant applicable indiqué dans le tableau du paragraphe 4 (1).

6. Le défaut d'une partie de payer la part visée au paragraphe 4 (2) ou 5 (3) n'a pas pour effet d'augmenter la part de l'autre partie ou celles des autres parties.

7. (1) La partie qui détient un certificat d'aide juridique valide à l'égard de l'instance n'est pas tenue de payer des honoraires aux termes du présent règlement.

(2) La partie à laquelle le paragraphe (1) ne s'applique pas mais qui est susceptible d'éprouver des difficultés financières si elle est tenue de payer des honoraires aux termes du présent règlement peut contacter le coordonnateur de la médiation.

8. Les articles 1 à 7 sont abrogés le 4 juillet 2001.

9. Le présent règlement entre en vigueur le 4 janvier 1999.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 452/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 22 juillet 1998  
approuvé le 13 août 1998  
déposé le 14 août 1998

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990  
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 118/97, 348/97, 427/97, 442/97, 171/98, 214/98, 217/98 et 292/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. La règle 4.01 du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :

**Electronic Document**

(3) Despite subrule (1), where these rules provide for the electronic issuing or filing of a document in a proceeding, a lawyer may use the software authorized by the Ministry of the Attorney General to issue or file the document electronically, to date it and record the date of issue or filing.

**2. The Regulation is amended by adding the following rule:****ELECTRONIC DOCUMENTS**

**4.01.1** (1) A party who is represented by a lawyer may have the following documents issued or filed electronically:

1. A declaration under subrule 60.02 (3) to enforce a certificate of assessment of costs.
2. A requisition under subrule 60.07 (1.1).
3. A writ of seizure and sale under subrule 60.07 (1.2).
4. A request to renew under subrule 60.07 (8).
5. An amendment to a writ under subrule 60.07 (11.1).
6. A change of address under subrule 60.07 (12.2).
7. A withdrawal of writ under subrule 60.15 (2.1).

(2) The Workplace Safety and Insurance Board may have the following documents issued or filed electronically:

1. A requisition under subrule 60.07 (1.1).
2. A writ of seizure and sale under subrule 60.07 (1.2).

**3. (1) Subrule 4.05 (1) of the Regulation is amended by striking out “only” in the first line.**

**(2) Rule 4.05 of the Regulation is amended by adding the following subrules:**

**Electronic Issuing**

(1.1) Where these rules provide for the electronic issuing of a document in a proceeding, the document may be issued electronically by using the authorized software.

**Deemed Issuing**

(1.2) A document issued under subrule (1.1) shall be deemed to have been issued by the Ontario Court (General Division).

**Electronic Filing**

(4.1) Where these rules provide for the electronic filing of a document in a proceeding, the document may be filed electronically by using the authorized software.

**4. Rule 60.02 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

**Electronic Filing of Declaration**

(3) Where a party may enforce payment of costs under subrule (2) and is represented by a lawyer, payment may be enforced under rule 60.07 by a writ of seizure and sale (Form 60A) by filing electronically a declaration setting out the basis of the entitlement to costs.

**5. (1) Rule 60.07 of the Regulation is amended by adding the following subrules:**

**Document électronique**

(3) Malgré le paragraphe (1), si les présentes règles prévoient la délivrance électronique ou le dépôt électronique d'un document dans une instance, un avocat peut utiliser le logiciel autorisé par le ministère du Procureur général pour délivrer ou déposer le document électroniquement, le dater et enregistrer la date de délivrance ou de dépôt.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de la règle suivante :****DOCUMENTS ÉLECTRONIQUES**

**4.01.1** (1) Une partie qui est représentée par un avocat peut faire délivrer ou déposer les documents suivants électroniquement :

1. Une déclaration visée au paragraphe 60.02 (3) en vue de mettre à exécution un certificat de liquidation des dépens.
2. Une réquisition visée au paragraphe 60.07 (1.1).
3. Un bref de saisie-exécution visé au paragraphe 60.07 (1.2).
4. Une demande de renouvellement visée au paragraphe 60.07 (8).
5. La modification d'un bref visée au paragraphe 60.07 (11.1).
6. Un changement d'adresse visé au paragraphe 60.07 (12.2).
7. Le retrait d'un bref visé au paragraphe 60.15 (2.1).

(2) La Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail peut faire délivrer ou déposer électroniquement les documents suivants :

1. Une réquisition visée au paragraphe 60.07 (1.1).
2. Un bref de saisie-exécution visé au paragraphe 60.07 (1.2).

**3. (1) Le paragraphe 4.05 (1) du Règlement est modifié par substitution de «peut être délivré» à «ne peut être délivré que» à la première ligne.**

**(2) La règle 4.05 du Règlement est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :**

**Délivrance électronique**

(1.1) Si les présentes règles prévoient la délivrance électronique d'un document dans une instance, le document peut être délivré électroniquement au moyen du logiciel autorisé.

**Document réputé délivré**

(1.2) Un document délivré en vertu du paragraphe (1.1) est réputé avoir été délivré par la Cour de l'Ontario (Division générale).

**Dépôt électronique**

(4.1) Si les présentes règles prévoient le dépôt électronique d'un document dans une instance, le document peut être déposé électroniquement au moyen du logiciel autorisé.

**4. La règle 60.02 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

**Dépôt électronique d'une déclaration**

(3) Si une partie peut se faire payer des dépens en vertu du paragraphe (2) et est représentée par un avocat, l'exécution forcée du paiement peut se faire en vertu de la règle 60.07 au moyen d'un bref de saisie-exécution (formule 60A) en déposant électroniquement une déclaration exposant le fondement de son droit aux dépens.

**5. (1) La règle 60.07 du Règlement est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :**



**Electronic Issue of Writ**

(1.1) Where an order may be enforced by a writ of seizure and sale, a creditor who is represented by a lawyer is entitled to the electronic issue of one or more writs of seizure and sale on filing electronically a requisition setting out,

- (a) the date and amount of any payment received since the order was made; and
- (b) the amount owing and the rate of postjudgment interest.

(1.2) Where the Workplace Safety and Insurance Board is entitled to file a certificate under section 139 of the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*, the Board is entitled to the electronic issue of one or more writs of seizure and sale on filing electronically a requisition setting out,

- (a) the date and amount of any payment received since the order was made; and
- (b) the amount owing and the rate of postjudgment interest.

**Order Deemed Entered**

(1.3) Where a creditor files a requisition under subrule (1.1), the order to which the requisition relates shall be deemed to have been entered as an order of the Ontario Court (General Division).

(1.4) Where the Workplace Safety and Insurance Board files a requisition under subrule (1.2), the certificate referred to in that subrule shall be deemed to have been entered as an order of the Ontario Court (General Division).

**(2) Subrule 60.07 (7) of the Regulation is revoked.**

**(3) Subrules 60.07 (8) and (9) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(8) A writ of seizure and sale that is filed with a sheriff may be renewed before its expiration by filing a request to renew (Form 60E) with the sheriff, who shall record the date of renewal.

(8.1) Where a creditor is represented by a lawyer, a request to renew under subrule (8) may be filed electronically.

(9) A writ of seizure and sale that is not filed with a sheriff may be renewed before its expiration by filing with the registrar who issued it a requisition to renew the writ, and the registrar shall renew the writ and record the date of renewal.

**(4) Subrule 60.07 of the Regulation is amended by adding the following subrules:**

(11.1) On a motion referred to in subrule (10), where the creditor is represented by a lawyer, the court may grant the creditor leave to file an amendment to the writ electronically to show the new name, the alias or the spelling variation.

(12.2) If the creditor is represented by a lawyer and the address of the creditor or the creditor's lawyer changes after the writ is issued, the creditor may have the new address recorded by filing a change of address form electronically.

**(5) Subrule 60.07 (13) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Délivrance électronique de brefs**

(1.1) Si une ordonnance peut être exécutée au moyen d'un bref de saisie-exécution, un créancier représenté par un avocat a droit à la délivrance électronique d'un ou de plusieurs brefs de saisie-exécution lorsqu'il dépose électroniquement une réquisition exposant :

- a) la date et le montant des paiements reçus depuis que l'ordonnance a été rendue;
- b) le montant qui reste dû et le taux des intérêts postérieurs au jugement.

(1.2) Si la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail a le droit de déposer un certificat en vertu de l'article 139 de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*, elle a droit à la délivrance électronique d'un ou de plusieurs brefs de saisie-exécution lorsqu'elle dépose électroniquement une réquisition exposant :

- a) la date et le montant des paiements reçus depuis que l'ordonnance a été rendue;
- b) le montant qui reste dû et le taux des intérêts postérieurs au jugement.

**Ordonnance réputée inscrite**

(1.3) Si un créancier dépose une réquisition visée au paragraphe (1.1), l'ordonnance à laquelle se rapporte la réquisition est réputée avoir été inscrite comme ordonnance de la Cour de l'Ontario (Division générale).

(1.4) Si la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail dépose une réquisition visée au paragraphe (1.2), le certificat visé à ce paragraphe est réputé avoir été inscrit comme ordonnance de la Cour de l'Ontario (Division générale).

**(2) Le paragraphe 60.07 (7) du Règlement est abrogé.**

**(3) Les paragraphes 60.07 (8) et (9) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(8) Le bref de saisie-exécution qui est déposé auprès d'un shérif peut être renouvelé avant son expiration en déposant une demande de renouvellement (formule 60E) auprès du shérif, auquel cas ce dernier inscrit la date du renouvellement.

(8.1) Si un créancier est représenté par un avocat, la demande de renouvellement visée au paragraphe (8) peut être déposée électroniquement.

(9) Le bref de saisie-exécution qui n'est pas déposé auprès d'un shérif peut être renouvelé avant son expiration en déposant une demande de renouvellement auprès du greffier qui l'a délivré, auquel cas le greffier renouvelle le bref et inscrit la date du renouvellement.

**(4) Le paragraphe 60.07 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(11.1) Sur motion visée au paragraphe (10), si le créancier est représenté par un avocat, le tribunal peut autoriser le créancier à déposer électroniquement une modification relative au bref et visant l'indication du nouveau nom, du nom d'emprunt ou de la variante.

(12.2) Si le créancier est représenté par un avocat et que l'adresse du créancier ou de son avocat change après la délivrance du bref, le créancier peut faire inscrire la nouvelle adresse en déposant une formule de changement d'adresse électroniquement.

**(5) Le paragraphe 60.07 (13) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage précédant l'alinéa a) :**

(13) Where an order may be enforced by a writ of seizure and sale, a creditor who has filed a writ of seizure and sale with a sheriff may file with the sheriff a copy of the order as entered, together with a direction to enforce (Form 60F) setting out,

(13) Si une ordonnance peut être exécutée au moyen d'un bref de saisie-exécution, le créancier qui a déposé auprès d'un shérif un bref de saisie-exécution peut déposer auprès du shérif une copie de l'ordonnance qui a été inscrite, ainsi qu'un ordre d'exécution (formule 60F) énonçant :

**6. (1) Subrule 60.15 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

*Executed and Expired Writs*

(1) When a writ has been fully executed or has expired, the sheriff shall so indicate in his or her file, and the writ shall be transferred to a separate file of executed and expired writs and be retained there.

**(2) Rule 60.15 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

(2.1) Where a party who has filed a writ with a sheriff is represented by a lawyer, the party may withdraw it as against one or more of the debtors named in it by filing a withdrawal of writ electronically.

**(3) Subrule 60.15 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) When a writ is withdrawn, the sheriff shall record the date and time of the withdrawal, and where the writ is withdrawn as against all the debtors named in it, shall remove it from his or her active file.

**7. This Regulation comes into force on October 5, 1998.**

**6. (1) Le paragraphe 60.15 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*Brefs exécutés ou expirés*

(1) Lorsqu'un bref a été entièrement exécuté ou a expiré, le shérif l'indique dans son dossier. Le bref est alors transféré dans un dossier distinct de brefs exécutés et expirés où il est conservé.

**(2) La règle 60.15 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

(2.1) Si la partie qui a déposé un bref auprès d'un shérif est représentée par un avocat, elle peut le retirer en ce qui concerne un ou plusieurs des débiteurs dont les noms y figurent en déposant électroniquement un acte de retrait du bref.

**(3) Le paragraphe 60.15 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Lorsqu'un bref est retiré, le shérif inscrit la date et l'heure du retrait, et s'il est retiré en ce qui concerne tous les débiteurs dont les noms y figurent, le shérif l'enlève de son dossier actif.

**7. Le présent règlement entre en vigueur le 5 octobre 1998.**

35/98

**ONTARIO REGULATION 453/98**  
made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: July 22, 1998  
Approved: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990  
(Rules of Civil Procedures)

**Note:** Since January 1, 1997, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 118/97, 348/97, 427/97, 442/97, 171/98, 214/98, 217/98, 292/98 and 452/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Rule:**

**RULE 24.1 MANDATORY MEDIATION**

**PURPOSE**

**24.1.01** This Rule establishes a pilot project for mandatory mediation in case managed actions, in order to reduce cost and delay in litigation and facilitate the early and fair resolution of disputes.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 453/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 22 juillet 1998  
approuvé le 13 août 1998  
déposé le 14 août 1998

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990  
(Règles de procédure civile)

**Remarque :** Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 118/97, 348/97, 427/97, 442/97, 171/98, 214/98, 217/98, 292/98 et 452/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. Le Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de la Règle suivante :**

**RÈGLE 24.1 MÉDIATION OBLIGATOIRE**

**OBJET**

**24.1.01** La présente Règle met sur pied un projet pilote de médiation obligatoire dans le cadre des actions régies par le système de gestion des causes, afin de réduire les frais et les retards dans les poursuites et de favoriser le règlement rapide et équitable des différends.



**NATURE OF MEDIATION**

**24.1.02** In mediation, a neutral third party facilitates communication among the parties to a dispute, to assist them in reaching a mutually acceptable resolution.

**DEFINITIONS**

**24.1.03** In rules 24.1.04 to 24.1.16,

“defence” means,

- (a) a notice of intent to defend,
- (b) a statement of defence, and
- (c) a notice of motion in response to an action, other than a motion challenging the court’s jurisdiction; (“défense”)

“mediation co-ordinator” means the person designated under rule 24.1.06. (“coordonnateur de la médiation”)

**APPLICATION***Scope*

**24.1.04** (1) This Rule applies to actions that are,

- (a) commenced in a county named in the Schedule to this subrule, on or after the date specified for that county in the Schedule; and
- (b) governed by Rule 77 (Civil Case Management).

**Schedule**

<u>County</u>	<u>Date</u>
City of Toronto	January 4, 1999
Regional Municipality of Ottawa-Carleton	January 4, 1999

*Exceptions, Certain Actions*

(2) This Rule does not apply to:

1. An action under the *Substitute Decisions Act, 1992* or Part V of the *Succession Law Reform Act*.
2. An action that is commenced in the City of Toronto and governed by Rule 76 (Simplified Procedure).
3. An action in relation to a matter that was the subject of a mediation under section 258.6 of the *Insurance Act*, if the mediation was conducted less than a year before the delivery of the first defence in the action.

*Proceedings Against the Crown Act*

(3) In an action to which the *Proceedings Against the Crown Act* applies, if the notice required by section 7 of that Act has not been served, the Crown in right of Ontario is entitled to participate in mediation under this Rule but is not required to do so.

**EXEMPTION FROM MEDIATION**

**24.1.05** The court may make an order on a party’s motion exempting the action from this Rule.

**MEDIATION CO-ORDINATOR**

**24.1.06** The Attorney General or his or her delegate may designate a person as mediation co-ordinator for a county named in the Schedule to subrule 24.1.04 (1), to be responsible for the administration of mediation in the county under this Rule.

**NATURE DE LA MÉDIATION**

**24.1.02** Dans le cadre de la médiation, un tiers neutre facilite la communication entre les parties à un différend pour les aider à parvenir à un règlement mutuellement acceptable.

**DÉFINITIONS**

**24.1.03** Les définitions qui suivent s’appliquent aux règles 24.1.04 à 24.1.16.

«coordonnateur de la médiation» La personne qui est désignée en vertu de la règle 24.1.06. («mediation co-ordinator»)

«défense» S’entend de ce qui suit :

- a) un avis d’intention de présenter une défense;
- b) une défense visée à la Règle 18;
- c) un avis de motion en réponse à une action, autre qu’une motion en contestation de la compétence du tribunal. («defence»)

**CHAMP D’APPLICATION***Champ d’application*

**24.1.04** (1) La présente Règle s’applique aux actions qui sont :

- a) d’une part, introduites dans l’un ou l’autre des comtés mentionnés à l’annexe du présent paragraphe à compter de la date qui y est indiquée pour chacun d’eux;
- b) d’autre part, régies par la Règle 77 (gestion des causes civiles).

**Annexe**

<u>Comté</u>	<u>Date</u>
Cité de Toronto	le 4 janvier 1999
Municipalité régionale d’Ottawa-Carleton	le 4 janvier 1999

*Exceptions : certaines actions*

(2) La présente Règle ne s’applique pas aux actions suivantes :

1. Une action introduite en vertu de la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d’autrui* ou de la partie V de la *Loi portant réforme du droit des successions*.
2. Une action introduite dans la cité de Toronto et régie par la Règle 76 (procédure simplifiée).
3. Une action relative à une question qui faisait l’objet d’une médiation prévue à l’article 258.6 de la *Loi sur les assurances*, si la médiation a été menée moins d’un an avant la remise de la première défense dans l’action.

*Loi sur les instances introduites contre la Couronne*

(3) Dans une action à laquelle s’applique la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, si l’avis exigé par l’article 7 de cette loi n’a pas été signifié, la Couronne du chef de l’Ontario a le droit de participer à la médiation prévue par la présente Règle mais elle n’y est pas tenue.

**EXEMPTION DE LA MÉDIATION**

**24.1.05** Le tribunal peut rendre, sur motion d’une partie, une ordonnance qui soustrait l’action à l’application de la présente Règle.

**COORDONNATEUR DE LA MÉDIATION**

**24.1.06** Le procureur général ou son délégué peut désigner un coordonnateur de la médiation pour un comté mentionné à l’annexe du paragraphe 24.1.04 (1), qui est chargé de l’administration de la médiation dans le comté aux termes de la présente Règle.

**LOCAL MEDIATION COMMITTEES*****Establishment***

**24.1.07** (1) There shall be a local mediation committee in each county named in the Schedule to subrule 24.1.04 (1).

***Membership***

(2) The members of each committee shall be appointed by the Attorney General so as to represent lawyers, mediators, the general public and persons employed in the administration of the courts.

(3) The Chief Justice of the Ontario Court shall appoint a judge to be a member of each committee.

***Functions***

- (4) Each committee shall,
  - (a) compile and keep current a list of mediators for the purposes of subrule 24.1.08 (1), in accordance with guidelines approved by the Attorney General;
  - (b) monitor the performance of the mediators named in the list;
  - (c) receive and respond to complaints about mediators named in the list.

**MEDIATORS*****List of Mediators***

**24.1.08** (1) The mediation co-ordinator for a county shall maintain a list of mediators for the county, as compiled and kept current by the local mediation committee.

- (2) A mediation under this Rule shall be conducted by,
  - (a) a person chosen by the agreement of the parties from the list for a county;
  - (b) a person assigned by the mediation co-ordinator under subrule 24.1.09 (6) from the list for the county; or
  - (c) a person who is not named on a list, if the parties consent.

(3) Every person who conducts a mediation under subrule (2), whether named on the list or not, is required to comply with this Rule.

(4) Without limiting the generality of subrule (3), every person who conducts a mediation under subrule (2) shall comply with subrule 24.1.15 (1) (mediator's report).

**MEDIATION SESSION*****Time Limit***

**24.1.09** (1) A mediation session shall take place within 90 days after the first defence has been filed, unless the court orders otherwise.

***Extension or Abridgment of Time***

(2) In considering whether to exercise the power conferred by subrule (1), the court shall take into account all the circumstances, including,

- (a) the number of parties and the complexity of the issues in the action;
- (b) whether a party intends to bring a motion under Rule 20 (Summary Judgment), Rule 21 (Determination of an Issue Before Trial) or Rule 22 (Special Case);

**COMITÉS LOCAUX DE MÉDIATION*****Création***

**24.1.07** (1) Est créé dans chaque comté mentionné à l'annexe du paragraphe 24.1.04 (1) un comité local de médiation.

***Membres***

(2) Les membres de chaque comité sont nommés par le procureur général, de façon à représenter les avocats, les médiateurs, le grand public et les personnes employées dans l'administration des tribunaux.

(3) Le juge en chef de la Cour de l'Ontario nomme un juge au sein de chaque comité.

***Fonctions***

- (4) Chaque comité :
  - a) dresse et tient à jour une liste de médiateurs pour l'application du paragraphe 24.1.08 (1), conformément aux lignes directrices approuvées par le procureur général;
  - b) surveille la façon dont les médiateurs dont le nom figure sur la liste s'acquittent de leurs responsabilités;
  - c) reçoit les plaintes au sujet des médiateurs dont le nom figure sur la liste et y répond.

**MÉDIATEURS*****Liste de médiateurs***

**24.1.08** (1) Le coordonnateur de la médiation pour un comté tient, pour le comté, une liste de médiateurs qui est dressée et tenue à jour par le comité local de médiation.

(2) Une médiation prévue par la présente Règle est menée par l'une ou l'autre des personnes suivantes :

- a) une personne dont le nom figure sur la liste d'un comté, qui est choisie par accord des parties;
- b) une personne dont le nom figure sur la liste du comté, qui est désignée par le coordonnateur de la médiation aux termes du paragraphe 24.1.09 (6);
- c) une personne dont le nom ne figure pas sur une liste, si les parties y consentent.

(3) Toute personne qui mène une médiation aux termes du paragraphe (2), que son nom figure sur la liste ou non, est tenue de se conformer à la présente Règle.

(4) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (3), toute personne qui mène une médiation aux termes du paragraphe (2) se conforme au paragraphe 24.1.15 (1) (rapport du médiateur).

**SÉANCE DE MÉDIATION*****Délai***

**24.1.09** (1) La séance de médiation se tient dans les 90 jours qui suivent le dépôt de la première défense, sauf ordonnance contraire du tribunal.

***Prorogation ou abrégement de délai***

(2) Lorsqu'il examine s'il y a lieu d'exercer le pouvoir conféré par le paragraphe (1), le tribunal tient compte de toutes les circonstances et notamment de ce qui suit :

- a) le nombre de parties et le degré de complexité des questions en litige dans l'action;
- b) si une partie a l'intention de présenter une motion en vertu de la Règle 20 (jugement sommaire), de la Règle 21 (décision d'une question avant l'instruction) ou de la Règle 22 (exposé de cause);



- (c) whether the mediation will be more likely to succeed if it is postponed to allow the parties to acquire more information.

- c) si la médiation aura vraisemblablement plus de chances de réussir si elle est reportée pour permettre aux parties d'obtenir plus de renseignements.

### **Postponement**

(3) Despite subrule (1), in the case of an action on the standard track, the mediation session may be postponed for up to 60 days if the consent of the parties is filed with the mediation co-ordinator.

### **Selection of Mediator**

- (4) The parties shall choose a mediator under subrule 24.1.08 (2).

(5) Within 30 days after the filing of the first defence, the plaintiff shall file with the mediation co-ordinator a notice (Form 24.1A) stating the mediator's name and the date of the mediation session.

### **Assignment of Mediator**

(6) If the mediation co-ordinator does not, within the times provided, if any, receive an order under subrule (1), a consent under subrule (3), a notice under subrule (5), a mediator's report or a notice that the action has been settled, he or she shall immediately assign a mediator from the list.

(7) The assigned mediator shall immediately fix a date for the mediation session and shall, at least 20 days before that date, serve on every party a notice (Form 24.1B) stating the place, date and time of the session and advising that attendance is obligatory.

(8) The assigned mediator shall provide a copy of the notice to the mediation co-ordinator.

## **PROCEDURE BEFORE MEDIATION SESSION**

### **Statement of Issues**

**24.1.10** (1) At least seven days before the mediation session, every party shall prepare a statement in Form 24.1C and provide a copy to every other party and to the mediator.

(2) The statement shall identify the factual and legal issues in dispute and briefly set out the position and interests of the party making the statement.

(3) The party making the statement shall attach to it any documents that the party considers of central importance in the action.

### **Copy of Pleadings**

(4) The plaintiff shall include a copy of the pleadings with the copy of the statement that is provided to the mediator.

### **Non-Compliance**

(5) If it is not practical to conduct a mediation session because a party fails to comply with subrule (1), the mediator shall cancel the session and immediately file with the mediation co-ordinator a certificate of non-compliance (Form 24.1D).

## **ATTENDANCE AT MEDIATION SESSION**

### **Who is Required to Attend**

**24.1.11** (1) The parties, and their lawyers if the parties are represented, are required to attend the mediation session unless the court orders otherwise.

### **Authority to Settle**

(2) A party who requires another person's approval before agreeing to a settlement shall, before the mediation session, arrange to have ready telephone access to the other person throughout the session, whether it takes place during or after regular business hours.

### **Report**

(3) Malgré le paragraphe (1), dans le cas d'une action placée dans la voie ordinaire, la séance de médiation peut être reportée d'une période maximale de 60 jours si le consentement des parties est déposé auprès du coordonnateur de la médiation.

### **Choix d'un médiateur**

(4) Les parties choisissent un médiateur aux termes du paragraphe 24.1.08 (2).

(5) Dans les 30 jours qui suivent le dépôt de la première défense, le demandeur dépose auprès du coordonnateur de la médiation un avis (formule 24.1A) indiquant le nom du médiateur et la date de la séance de médiation.

### **Désignation d'un médiateur**

(6) Si le coordonnateur de la médiation ne reçoit pas, dans les délais prévus, le cas échéant, une ordonnance visée au paragraphe (1), un consentement visé au paragraphe (3), un avis visé au paragraphe (5), un rapport du médiateur ou un avis de règlement de l'action, il désigne immédiatement un médiateur dont le nom figure sur la liste.

(7) Le médiateur désigné fixe immédiatement une date pour la tenue de la séance de médiation et signifie à chaque partie, au moins 20 jours avant cette date, un avis (formule 24.1B) indiquant les date, heure et lieu de la séance et informant la partie de l'obligation qu'elle a d'y assister.

(8) Le médiateur désigné fournit une copie de l'avis au coordonnateur de la médiation.

## **PROCÉDURE PRÉCÉDANT LA SÉANCE DE MÉDIATION**

### **Exposé des questions en litige**

**24.1.10** (1) Au moins sept jours avant la séance de médiation, chaque partie prépare un exposé rédigé selon la formule 24.1C et en fournit une copie à chacune des autres parties ainsi qu'au médiateur.

(2) L'exposé indique les questions de fait et de droit qui sont en litige et énonce brièvement la position et les intérêts de la partie qui présente l'exposé.

(3) La partie qui présente l'exposé y joint les documents qu'elle estime être d'une importance primordiale dans l'action.

### **Copie des actes de procédure**

(4) Le demandeur joint une copie des actes de procédure à la copie de l'exposé qui est fournie au médiateur.

### **Défaut de se conformer**

(5) S'il n'est pas utile de tenir une séance de médiation parce qu'une partie ne se conforme pas au paragraphe (1), le médiateur annule la séance et dépose immédiatement un certificat de défaut de se conformer (formule 24.1D) auprès du coordonnateur de la médiation.

## **PRÉSENCE À LA SÉANCE DE MÉDIATION**

### **Présence des parties requise**

**24.1.11** (1) Les parties, et leurs avocats si elles sont représentées, sont tenus d'être présents à la séance de médiation, sauf ordonnance contraire du tribunal.

### **Pouvoir de transiger**

(2) Avant la séance de médiation, la partie qui doit obtenir l'approbation d'une autre personne avant de consentir à une transaction fait en sorte qu'elle puisse joindre par téléphone cette autre personne en tout temps pendant la séance, que celle-ci se tienne pendant ou après les heures de bureau.

**FAILURE TO ATTEND***Non-Compliance*

**24.1.12** If it is not practical to conduct a scheduled mediation session because a party fails to attend within the first 30 minutes of the time appointed for the commencement of the session, the mediator shall cancel the session and immediately file with the mediation co-ordinator a certificate of non-compliance (Form 24.1D).

**NON-COMPLIANCE**

**24.1.13** (1) When a certificate of non-compliance is filed, the mediation co-ordinator shall refer the matter to a case management master or case management judge.

(2) The case management master or case management judge may convene a case conference under subrule 77.13 (1), and may,

- (a) establish a timetable for the action;
- (b) strike out any document filed by a party;
- (c) dismiss the action, if the non-complying party is a plaintiff, or strike out the statement of defence, if that party is a defendant;
- (d) order a party to pay costs;
- (e) make any other order that is just.

(3) Subrules 77.13 (7) and 77.14 (9) do not apply to the case conference.

**CONFIDENTIALITY**

**24.1.14** All communications at a mediation session and the mediator's notes and records shall be deemed to be without prejudice settlement discussions.

**OUTCOME OF MEDIATION***Mediator's Report*

**24.1.15** (1) Within 10 days after the mediation is concluded, the mediator shall give the mediation co-ordinator and the parties a report on the mediation.

(2) The mediation co-ordinator for the county may remove from the list maintained under subrule 24.1.08 (1) the name of a mediator who does not comply with subrule (1).

*Agreement*

(3) If there is an agreement resolving some or all of the issues in dispute, it shall be signed by the parties or their lawyers.

(4) If the agreement settles the action, the defendant shall file a notice to that effect,

- (a) in the case of an unconditional agreement, within 10 days after the agreement is signed;
- (b) in the case of a conditional agreement, within 10 days after the condition is satisfied.

*Failure to Comply with Signed Agreement*

(5) Where a party to a signed agreement fails to comply with its terms, any other party to the agreement may,

- (a) make a motion to a judge for judgment in the terms of the agreement, and the judge may grant judgment accordingly; or
- (b) continue the proceeding as if there had been no agreement.

**DÉFAUT DE SE PRÉSENTER***Défaut de se conformer*

**24.1.12** S'il n'est pas utile de tenir une séance de médiation prévue parce qu'une partie ne se présente pas au cours des 30 premières minutes de l'heure fixée pour le début de la séance, le médiateur annule la séance et dépose immédiatement un certificat de défaut de se conformer (formulaire 24.1D) auprès du coordonnateur de la médiation.

**DÉFAUT DE SE CONFORMER**

**24.1.13** (1) Lorsqu'un certificat de défaut de se conformer est déposé, le coordonnateur de la médiation renvoie l'affaire à un protonotaire responsable de la gestion de la cause ou à un juge responsable de la gestion de la cause.

(2) Le protonotaire responsable de la gestion de la cause ou le juge responsable de la gestion de la cause peut convoquer une conférence relative à la cause en vertu du paragraphe 77.13 (1) et peut :

- a) établir un calendrier pour le déroulement de l'action;
- b) radier tout document déposé par une partie;
- c) rejeter l'action, si la partie défaillante est un demandeur, ou radier la défense visée à la Règle 18, si la partie est un défendeur;
- d) ordonner à une partie d'acquitter les dépens;
- e) rendre toute autre ordonnance juste.

(3) Les paragraphes 77.13 (7) et 77.14 (9) ne s'appliquent pas à la conférence relative à la cause.

**CONFIDENTIALITÉ**

**24.1.14** Les communications qui ont lieu au cours d'une séance de médiation ainsi que les notes et dossiers du médiateur sont réputés des discussions en vue d'une transaction, sous réserve des droits de l'offrant.

**RÉSULTAT DE LA MÉDIATION***Rapport du médiateur*

**24.1.15** (1) Dans les 10 jours qui suivent la conclusion de la médiation, le médiateur présente au coordonnateur de la médiation et aux parties un rapport sur la médiation.

(2) Le coordonnateur de la médiation pour le comté peut rayer de la liste tenue aux termes du paragraphe 24.1.08 (1) le nom d'un médiateur qui ne se conforme pas au paragraphe (1).

*Accord*

(3) Si un accord réglant tout ou partie des questions en litige est conclu, il est signé par les parties ou leurs avocats.

(4) Si l'accord constitue une transaction sur l'action, le défendeur dépose un avis à cet effet :

- a) dans le cas d'un accord inconditionnel, au plus tard 10 jours après la signature de l'accord;
- b) dans le cas d'un accord conditionnel, au plus tard 10 jours après que les conditions sont remplies.

*Inobservation de l'accord signé*

(5) Si une partie à un accord signé n'en observe pas les stipulations, toute autre partie à celui-ci peut :

- a) soit demander à un juge, par voie de motion, de rendre jugement suivant les stipulations de l'accord, et le juge peut rendre un jugement en conséquence;
- b) soit continuer l'instance comme s'il n'y avait jamais eu d'accord.



**CONSENT ORDER FOR ADDITIONAL MEDIATION SESSION**

**24.1.16** (1) With the consent of the parties the court may, at any stage in the action, make an order requiring the parties to participate in an additional mediation session.

(2) The court may include any necessary directions in the order.

(3) Rules 24.1.09 to 24.1.15 apply in respect of the additional session, with necessary modifications.

**REVOCATION**

**24.1.17** This Rule is revoked on July 4, 2001.

**2. (1)** The Regulation is amended by adding the following Forms:

**ORDONNANCE SUR CONSENTEMENT EN VUE D'UNE SÉANCE DE MÉDIATION SUPPLÉMENTAIRE**

**24.1.16** (1) Avec le consentement des parties, le tribunal peut, à toute étape de l'action, rendre une ordonnance exigeant que les parties participent à une séance de médiation supplémentaire.

(2) Le tribunal peut assortir l'ordonnance de toute directive nécessaire.

(3) Les règles 24.1.09 à 24.1.15 s'appliquent à la séance supplémentaire, avec les adaptations nécessaires.

**ABROGATION**

**24.1.17** La présente Règle est abrogée le 4 juillet 2001.

**2. (1)** Le Règlement est modifié par adjonction des formules suivantes :

**Form 24.1A**

*Courts of Justice Act*

*(General heading)*

**NOTICE OF NAME OF MEDIATOR AND DATE OF SESSION****TO: MEDIATION CO-ORDINATOR**

**1.** I certify that I have consulted with the parties and that the parties have chosen the following mediator for the mediation session required by Rule 24.1: *(name)*

**2.** The mediator is named in the list of mediators for *(name county)*.

*(or)*

**2.** The mediator is not named in a list of mediators, but has been chosen by the parties under subrule 24.1.08 (3).

**3.** The mediation session will take place on *(date)*.

*(Date)*

*(Name, address, telephone number and fax number of plaintiff's lawyer or of plaintiff)*

**Formule 24.1A**

*Loi sur les tribunaux judiciaires*

*(titre)*

**AVIS DU NOM DU MÉDIATEUR ET DE LA DATE DE LA SÉANCE****DESTINATAIRE : LE COORDONNATEUR DE LA MÉDIATION**

**1.** Je certifie que j'ai consulté les parties et que les parties ont choisi le médiateur suivant pour la séance de médiation exigée par la Règle 24.1 : *(nom)*

**2.** Le nom du médiateur figure sur la liste des médiateurs du *(indiquer le nom du comté)*.

*(ou)*

**2.** Le nom du médiateur ne figure pas sur une liste de médiateurs, mais il a été choisi par les parties aux termes du paragraphe 24.1.08 (3).

**3.** La séance de médiation se tiendra le *(date)*.

*(date)*

*(nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur de l'avocat du demandeur ou du demandeur)*

**Form 24.1B***Courts of Justice Act**(General heading)***NOTICE BY ASSIGNED MEDIATOR****TO:  
AND TO:**

The notice of name of mediator and date of session (Form 24.1A) required by rule 24.1.09 of the *Rules of Civil Procedure* has not been filed in this action. Accordingly, the mediation co-ordinator has assigned me to conduct the mediation session under Rule 24.1. I am a mediator named in the list of mediators for *(name county)*.

The mediation session will take place on *(date)*, from *(time)* to *(time)*, at *(place)*.

Unless the court orders otherwise, you are required to attend this mediation session. If you have a lawyer representing you in this action, he or she is also required to attend.

You are required to file a statement of issues (Form 24.1C) by *(date)* (seven days before the mediation session). A blank copy of the form is attached.

When you attend the mediation session, you should bring with you any documents that you consider of central importance in the action. You should plan to remain throughout the scheduled time. If you need another person's approval before agreeing to a settlement, you should make arrangements before the mediation session to ensure that you have ready telephone access to that person throughout the session, even outside regular business hours.

**YOU MAY BE PENALIZED UNDER RULE 24.1.13 IF YOU FAIL TO FILE A STATEMENT OF ISSUES OR FAIL TO ATTEND THE MEDIATION SESSION.**

*(Date)**(Name, address, telephone number and fax number of mediator)*

cc. Mediation co-ordinator

**Formule 24.1B***Loi sur les tribunaux judiciaires**(titre)***AVIS DU MÉDIATEUR DÉSIGNÉ****DESTINATAIRE :  
ET  
DESTINATAIRE :**

L'avis du nom du médiateur et de la date de la séance (formule 24.1A) exigé par la règle 24.1.09 des *Règles de procédure civile* n'a pas été déposé dans l'action. En conséquence, le coordonnateur de la médiation m'a désigné(e) pour tenir la séance de médiation exigée par la Règle 24.1. Mon nom figure sur la liste des médiateurs du *(indiquer le nom du comté)*.

La séance de médiation se tiendra le *(date)*, de *(heure)* à *(heure)*, à/au *(lieu)*.

Sauf ordonnance contraire du tribunal, vous êtes tenu(e) d'assister à cette séance de médiation. Si vous avez un avocat pour vous représenter dans l'action, celui-ci est également tenu d'y assister.

Vous êtes tenu(e) de déposer un exposé des questions en litige (formule 24.1C) au plus tard le *(date)* (soit sept jours avant la séance de médiation). Un exemplaire en blanc de la formule est annexé.

Lorsque vous vous présenterez à la séance de médiation, vous devrez être muni(e) de tous les documents que vous estimez être d'une importance primordiale dans l'action. Vous devrez projeter de rester pendant toute la durée prévue de la séance. S'il vous faut l'approbation d'une autre personne avant de consentir à une transaction, veuillez prendre les dispositions nécessaires avant la séance de médiation pour vous assurer que vous pourrez joindre par téléphone cette personne en tout temps pendant la séance, même en dehors des heures de bureau.

**VOUS RISQUEZ D'ÊTRE PÉNALISÉ(E) AUX TERMES DE LA RÈGLE 24.1.13 SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS UN EXPOSÉ DES QUESTIONS EN LITIGE OU SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS À LA SÉANCE DE MÉDIATION.**

*(date)**(nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, du médiateur)*

c.c. Le coordonnateur de la médiation



**Form 24.1C***Courts of Justice Act**(General heading)***STATEMENT OF ISSUES***(To be provided to mediator and parties at least seven days before the mediation session)***1. Factual and legal issues in dispute**The plaintiff *(or defendant)* states that the following factual and legal issues are in dispute and remain to be resolved.*(Issues should be stated briefly and numbered consecutively.)***2. Party's position and interests (what the party hopes to achieve)***(Brief summary.)***3. Attached documents**Attached to this form are the following documents that the plaintiff *(or defendant)* considers of central importance in the action: *(list)**(date)**(party's signature)**(Name, address, telephone number and fax number of lawyer of party filing statement of issues, or of party)*

NOTE: When the plaintiff provides a copy of this form to the mediator, a copy of the pleadings shall also be included.

NOTE: Rule 24.1.14 provides as follows:

All communications at a mediation session and the mediator's notes and records shall be deemed to be without prejudice settlement discussions.

**Formule 24.1C***Loi sur les tribunaux judiciaires**(titre)***EXPOSÉ DES QUESTIONS EN LITIGE***(À fournir au médiateur et aux parties au moins sept jours avant la séance de médiation.)***1. Questions de fait et de droit qui sont en litige**Le demandeur *(ou défendeur)* déclare que les questions de fait et de droit suivantes sont en litige et ne sont pas encore réglées :*(Les questions doivent être exposées brièvement et numérotées consécutivement.)***2. Position et intérêts de la partie (ce que la partie espère réaliser)***(Résumé succinct.)***3. Documents annexés**Sont annexés à la présente formule les documents suivants que le demandeur *(ou défendeur)* estime être d'une importance primordiale dans l'action : *(énumérer les documents)**(date)**(signature de la partie)**(nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur de l'avocat de la partie qui dépose l'exposé des questions en litige, ou de celle-ci)*

REMARQUE : Lorsque le demandeur fournit une copie de la présente formule au médiateur, celle-ci doit être accompagnée d'une copie des actes de procédure.

REMARQUE : La règle 24.1.14 prévoit ce qui suit :

Les communications qui ont lieu au cours d'une séance de médiation ainsi que les notes et dossiers du médiateur sont réputés des discussions en vue d'une transaction, sous réserve des droits de l'offrant.

## Form 24.1D

*Courts of Justice Act**(General heading)*

## CERTIFICATE OF NON-COMPLIANCE

## TO: MEDIATION CO-ORDINATOR

I, *(name)*, mediator, certify that this certificate of non-compliance is filed because:

- ( ) *(Identify party(ies))* failed to provide a copy of a statement of issues to the mediator and the other parties *(or to the mediator or to party(ies))*.
- ( ) *(Identify plaintiff)* failed to provide a copy of the pleadings to the mediator.
- ( ) *(Identify party(ies))* failed to attend within the first 30 minutes of a scheduled mediation session.

*(Date)* *(Name, address, telephone number and fax number, if any, of mediator)*

## Formule 24.1D

*Loi sur les tribunaux judiciaires**(titre)*

## CERTIFICAT DE DÉFAUT DE SE CONFORMER

## DESTINATAIRE : LE COORDONNATEUR DE LA MÉDIATION

Je soussigné(e), *(nom)*, médiateur, certifie que le présent certificat de défaut de se conformer est déposé pour la raison suivante :

- ( ) *(Désigner la/les partie(s))* n'a/n'ont pas fourni de copie de l'exposé des questions en litige au médiateur et aux autres parties *(ou au médiateur ou à la/aux partie(s))*.
- ( ) *(Désigner le demandeur)* n'a pas fourni au médiateur de copie des actes de procédure.
- ( ) *(Désigner la/les partie(s))* ne s'est pas présenté(e)/ne se sont pas présentés(ées) au cours des 30 premières minutes d'une séance de médiation prévue.

*(date)* *(nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur, le cas échéant, du médiateur)*

(2) Forms 24.1A, 24.1B, 24.1C and 24.1D are revoked on July 4, 2001.

3. (1) Part I of Tariff A to the Regulation is amended by adding the following item:

- 1.1 Preparation and attendance at mediation under Rule 24.1, for each party represented, up to ..... \$300

*An increased fee may be allowed in the discretion of the assessment officer.*

(2) Item 1.1 of Part I of Tariff A to the Regulation is revoked on July 4, 2001.

(3) Part II of Tariff A to the Regulation is amended by adding the following item:

- 23.1 Fees actually paid to a mediator in accordance with *(identify regulation)* made under the *Administration of Justice Act*.

(4) Item 23.1 of Part II of Tariff A to the Regulation is revoked on July 4, 2001.

35/98

(2) Les formules 24.1A, 24.1B, 24.1C et 24.1D sont abrogées le 4 juillet 2001.

3. (1) La première partie du tarif A du Règlement est modifiée par adjonction du poste suivant :

- 1.1 Préparation et présence à la médiation prévue par la Règle 24.1, pour chaque partie représentée, jusqu'à concurrence de ..... 300 \$

*Le liquidateur des dépens peut majorer les honoraires.*

(2) Le poste 1.1 de la première partie du tarif A du Règlement est abrogé le 4 juillet 2001.

(3) La deuxième partie du tarif A du Règlement est modifiée par adjonction du poste suivant :

- 23.1 Les honoraires effectivement payés à un médiateur conformément au *(préciser le règlement)* pris en application de la *Loi sur l'administration de la justice*.

(4) Le poste 23.1 de la deuxième partie du tarif A du Règlement est abrogé le 4 juillet 2001.



**ONTARIO REGULATION 454/98**  
made under the  
**DENTAL TECHNOLOGY ACT, 1991**

Made: June 25, 1998  
Approved: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending O. Reg. 656/93  
(Fees)

Note: Ontario Regulation 861/93 has not previously been amended.

**1. Clause 2 (1) (a) of Ontario Regulation 656/93 is amended by striking out "\$700" and substituting "\$850".**

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

EMILY CHEUNG  
*Registrar*

NICKOLAS DIRLIS, RDT  
*President*

Dated on June 25, 1998.

35/98

**ONTARIO REGULATION 455/98**  
made under the  
**TENANT PROTECTION ACT, 1997**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending O. Reg. 194/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 194/98 has not previously been amended.

**1. (1) Paragraph 1 of subsection 24 (1) of Ontario Regulation 194/98 is amended by adding the following subparagraph:**

- i.1 Add to the base year costs for municipal taxes and charges the total amount of any increase in municipal taxes and charges for the year in which an increase in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment first takes effect.

**(2) Subparagraph ii of paragraph 1 of subsection 24 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- ii. Subtract the amount determined in subparagraph i from the amount determined under subparagraph i.1.

**(3) Subsection 24 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

- 1.1 Add to the amount determined under paragraph 1 the total amount of any increase in municipal taxes and charges for the year in which an increase in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment first takes effect.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 455/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES**

pris le 13 août 1998  
déposé le 14 août 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 194/98  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 194/98 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. (1) La disposition 1 du paragraphe 24 (1) du Règlement de l'Ontario 194/98 est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :**

- i.1 Ajouter aux frais pour l'année de base pour la catégorie de frais d'exploitation que sont les redevances et impôts municipaux le montant total de l'augmentation éventuelle de ces redevances et impôts, qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, pour l'année au cours de laquelle l'augmentation prend effet pour la première fois.

**(2) La sous-disposition ii de la disposition 1 du paragraphe 24 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- ii. Soustraire la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i de la somme obtenue aux termes de la sous-disposition i.1.

**(3) Le paragraphe 24 (2) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

- 1.1 Ajouter à la somme obtenue aux termes de la disposition 1 le montant total de l'augmentation éventuelle des redevances et impôts municipaux, qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, pour l'année au cours de laquelle l'augmentation prend effet pour la première fois.

**(4) Paragraph 2 of subsection 24 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. Multiply the amount determined in paragraph 1.1 by the factor determined under subsection 17 (2).

**(5) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) An increase in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment shall not be considered for the purposes of subparagraph i.1 of paragraph 1 of subsection (1) or paragraph 1.1 of subsection (2) if,

- (a) it takes effect in a year before 1996; or
- (b) the application for the increase was filed more than 12 months after the decision on the appeal was issued.

**2. The Regulation is amended by adding the following Part:**

**PART VI.1  
RENT REDUCTIONS AS A RESULT OF REDUCTION  
OF MUNICIPAL TAXES**

**28.1** (1) The prescribed percentage for the purpose of subsection 136 (1) of the Act is 2.49 per cent.

- (2) For the purpose of section 136 of the Act,

“municipal property tax” means taxes charged to a landlord by a municipality and includes taxes levied on a landlord’s property in unorganized territory and taxes levied under Division B of Part IX of the *Education Act*, but does not include,

- (a) charges for inspections done by the municipality on a residential complex if those charges are related to an alleged breach of a health, safety, housing or maintenance standard,
- (b) charges for emergency repairs carried out by the municipality on a residential complex,
- (c) charges for work in the nature of a capital expenditure carried out by the municipality,
- (d) the charges set out in section 2, or
- (e) any other charges levied by the municipality.

(3) If the lawful rent for the rental units in a residential complex is to be reduced under subsection 136 (1) of the Act, the reduction in rent shall be determined as follows:

1. Determine the percentage by which the municipal property tax for the residential complex in the year has been reduced from the municipal property tax for the residential complex in the previous year.
2. Determine the percentage by which the rent is to be reduced by multiplying the percentage determined under paragraph 1 by 20 per cent.

**28.2** The prescribed date for the purposes of subsection 136 (2) of the Act is December 31 for 1998 and for any subsequent year in which the municipal property tax reduction takes effect.

**28.3** (1) The prescribed number of rental units for the purpose of subsection 136 (3) of the Act is seven.

- (2) The period within which notification of a rent reduction must be given for the purpose of subsection 136 (3) of the Act is,

**(4) La disposition 2 du paragraphe 24 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1.1 par le facteur déterminé aux termes du paragraphe 17 (2).

**(5) L'article 24 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(3) Pour l'application de la sous-disposition i.1 de la disposition 1 du paragraphe (1) ou de la disposition 1.1 du paragraphe (2), il ne doit pas être tenu compte d'une augmentation des redevances et impôts municipaux qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt si, selon le cas :

- a) l'augmentation prend effet au cours d'une année antérieure à 1996;
- b) la requête en augmentation a été déposée plus de 12 mois après qu'a été rendue la décision à l'issue de l'appel.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de la partie suivante :**

**PARTIE VI.1  
RÉDUCTION DU LOYER RÉSULTANT D'UNE  
RÉDUCTION DES IMPÔTS MUNICIPAUX**

**28.1** (1) Le pourcentage prescrit pour l'application du paragraphe 136 (1) de la Loi est 2,49 pour cent.

- (2) La définition suivante s'applique à l'article 136 de la Loi.

«impôts fonciers municipaux» Les impôts qu'une municipalité demande au locateur, y compris les impôts prélevés sur les biens du locateur dans un territoire non érigé en municipalité et ceux prélevés aux termes de la section B de la partie IX de la *Loi sur l'éducation*, à l'exception toutefois de ce qui suit :

- a) les redevances pour l'inspection d'un ensemble d'habitation qu'effectue la municipalité si elles ont trait à la prétendue violation d'une norme de salubrité, de sécurité ou d'entretien, ou d'une norme relative à l'habitation;
- b) les redevances pour les réparations d'urgence qu'effectue la municipalité dans un ensemble d'habitation;
- c) les redevances pour des travaux assimilables à des dépenses en immobilisations qu'effectue la municipalité;
- d) les frais énoncés à l'article 2;
- e) toutes autres redevances prélevées par la municipalité.

(3) Si le loyer légal des logements locatifs d'un ensemble d'habitation doit être réduit aux termes du paragraphe 136 (1) de la Loi, la réduction du loyer est déterminée comme suit :

1. Déterminer le pourcentage de réduction des impôts fonciers municipaux prélevés sur l'ensemble d'habitation au cours de l'année par rapport à ceux prélevés l'année précédente.
2. Déterminer le pourcentage de réduction du loyer en multipliant par 20 pour cent le pourcentage obtenu aux termes de la disposition 1.

**28.2** La date prescrite pour l'application du paragraphe 136 (2) de la Loi est le 31 décembre pour 1998 et pour chaque année ultérieure au cours de laquelle prend effet une réduction des impôts fonciers municipaux.

**28.3** (1) Le nombre prescrit de logements locatifs pour l'application du paragraphe 136 (3) de la Loi est de sept.

- (2) Le délai prévu pour donner avis d'une réduction du loyer pour l'application du paragraphe 136 (3) de la Loi correspond à ce qui suit :



- (a) between June 1 and September 15 for landlords; and
- (b) between October 1 and December 15 for tenants.

(3) Despite subsection (2), in 1998 the period within which notification of a rent reduction must be given to landlords and tenants is between October 1 and December 15.

(4) When the notice under subsection 136 (3) of the Act is served on the landlord, it shall be addressed to the landlord or to the owner of the property for tax purposes and when it is served on the tenants, the notice for each tenant shall be addressed to the tenant or occupant of the tenant's rental unit.

(5) The notice under subsection 136 (3) of the Act shall be served,

- (a) by handing it to the person;
- (b) if the person is a landlord, by handing it to an employee of the landlord exercising authority in respect of the residential complex to which the notice or document relates;
- (c) if the person is a tenant, by handing it to an apparently adult person in the rental unit;
- (d) by leaving it in the mail box where mail is ordinarily delivered to the person;
- (e) if there is no mail box, by leaving it at the place where mail is ordinarily delivered to the person; or
- (f) by sending it by mail, by courier or by facsimile to the last known address where the person resides or carries on business.

**28.4** (1) For the purpose of subsection 137 (1) of the Act, a person may apply to the Tribunal for an order varying the rent reduction determined under section 136 of the Act if,

- (a) other charges that are in addition to the municipal property tax and that are not set out in clauses (a), (b), (c) and (d) of the definition of "municipal property tax" in subsection 28.1 (2) were levied upon the landlord by the municipality in the base year;
- (b) the percentage of the rent charged in the residential complex that the municipal property tax comprises is not 20 per cent;
- (c) there is an error in the notice of rent reduction with respect to the amount by which the municipal property tax is reduced or the amount by which the rent is to be reduced; or
- (d) the municipal property tax is increased or decreased during the period from the day the notice of rent reduction was issued to March 31 of the year following the date the rent reduction takes effect.

(2) An application referred to in subsection (1) shall be made on or before March 31 of the year following the date the rent reduction takes effect.

**28.5** (1) In this section,

"base year" means the calendar year in which the rent reduction takes effect; ("année de base")

"reference year" means the calendar year immediately preceding the base year. ("année de référence")

(2) The Tribunal shall determine an application under clause 28.4 (1) (a), (c) or (d) as follows:

- a) la période qui va du 1<sup>er</sup> juin au 15 septembre, dans le cas des avis donnés aux locateurs;
- b) la période qui va du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre, dans le cas des avis donnés aux locataires.

(3) Malgré le paragraphe (2), en 1998, le délai prévu pour donner avis d'une réduction du loyer aux locateurs et aux locataires correspond à la période qui va du 1<sup>er</sup> octobre au 15 décembre.

(4) S'il est signifié au locateur, l'avis prévu au paragraphe 136 (3) de la Loi est adressé soit à ce dernier, soit au propriétaire du bien aux fins de l'imposition; s'il est signifié aux locataires, il est adressé au locataire ou à l'occupant de chaque logement locatif.

(5) L'avis prévu au paragraphe 136 (3) de la Loi est signifié de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- a) en le donnant en main propre à la personne;
- b) si la personne est le locateur, en le donnant en main propre à celui de ses employés qui a la responsabilité de l'ensemble d'habitation visé par l'avis ou le document;
- c) si la personne est le locataire, en le donnant en main propre à toute personne qui paraît majeure et qui est dans le logement locatif;
- d) en le laissant dans la boîte aux lettres où la personne reçoit ordinairement son courrier;
- e) s'il n'y a pas de boîte aux lettres, en le laissant à l'endroit où la personne reçoit ordinairement son courrier;
- f) en l'envoyant par la poste, par messenger ou par télécopieur à la dernière adresse connue où la personne réside ou exerce ses activités commerciales.

**28.4** (1) Pour l'application du paragraphe 137 (1) de la Loi, une personne peut demander par requête au Tribunal de rendre une ordonnance modifiant le montant de la réduction du loyer déterminé aux termes de l'article 136 de la Loi si, selon le cas :

- a) la municipalité a prélevé auprès du locateur, au cours de l'année de base, d'autres redevances en sus des impôts fonciers municipaux, qui ne sont pas énoncées aux alinéas a), b), c) et d) de la définition de «impôts fonciers municipaux» au paragraphe 28.1 (2);
- b) les impôts fonciers municipaux ne représentent pas 20 pour cent du loyer demandé dans l'ensemble d'habitation;
- c) le montant de la réduction des impôts fonciers municipaux ou de la réduction du loyer qui figure dans l'avis de réduction du loyer est erroné;
- d) les impôts fonciers municipaux sont augmentés ou réduits entre le jour de la délivrance de l'avis de réduction du loyer et le 31 mars de l'année qui suit la date d'effet de cette réduction.

(2) La requête visée au paragraphe (1) est présentée au plus tard le 31 mars de l'année qui suit la date d'effet de la réduction du loyer.

**28.5** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«année de base» Année civile au cours de laquelle la réduction du loyer prend effet. («base year»)

«année de référence» Année civile qui précède immédiatement l'année de base. («reference year»)

(2) Le Tribunal décide de la manière suivante des requêtes présentées en vertu des alinéas 28.4 (1) a), c) ou d) :

1. Calculate the actual decrease, if any, in the municipal taxes and charges from the reference year to the base year.
2. Determine the percentage rent decrease for a rental unit that is subject to the application,
  - i. if the total of the annual rents is not proven by the landlord or the tenant, in accordance with paragraphs 1 and 2 of subsection 28.1 (3), and
  - ii. otherwise, by dividing the amount determined under paragraph 1 by the total of the annual rents for all of the rental units in the residential complex and multiplying that quotient by 100.

(3) The Tribunal shall determine an application under clause 28.4 (1) (b) as follows:

1. Calculate the actual decrease, if any, in the municipal taxes and charges from the reference year to the base year.
2. Determine the percentage rent decrease for a rental unit that is subject to the application by dividing the amount determined under paragraph 1 by the total of the annual rents for all of the rental units in the residential complex and multiplying that quotient by 100.

**28.6** The following shall be filed with an application under section 137 of the Act:

1. Evidence of the amount of municipal taxes in the reference year and in the base year.
2. If the application is made under clause 28.4 (1) (a), evidence of the other charges levied by the municipality in the reference year and in the base year.
3. If the application is made under clause 28.4 (1) (b), evidence of the rents charged for the residential complex.

**3. (1) Subsection 31 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

“adjusted costs” means the costs for the base year less the total amount, if any, of any decrease in municipal taxes and charges for the year in which a decrease in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment first takes effect;

**(2) Subsection 31 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The following are prescribed as the rules for making findings on an application for a reduction in rent due to a reduction in the municipal taxes and charges for the residential complex:

1. If the reduction in municipal taxes and charges takes effect in the base year, the amount of the allowance is the amount by which the costs for the reference year exceed the costs for the base year.
2. Otherwise, the amount of the allowance is the amount by which the costs for the base year exceed the adjusted costs for the base year.

**(3) Section 31 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(4.1) A reduction in municipal taxes and charges for a tax year before 1996 shall not be considered in determining adjusted costs under this section.

1. Il calcule la réduction réelle éventuelle des redevances et impôts municipaux de l'année de base par rapport à ceux de l'année de référence.
2. Il détermine le pourcentage de la réduction du loyer du logement locatif qui fait l'objet de la requête :
  - i. dans le cas où le locateur ou le locataire n'a pas fait la preuve du total des loyers annuels, en procédant conformément aux dispositions 1 et 2 du paragraphe 28.1 (3),
  - ii. dans les autres cas, en divisant la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par le total des loyers annuels de tous les logements locatifs de l'ensemble d'habitation et en multipliant ce quotient par 100.

(3) Le Tribunal décide de la manière suivante des requêtes présentées en vertu de l'alinéa 28.4 (1) b) :

1. Il calcule la réduction réelle éventuelle des redevances et impôts municipaux de l'année de base par rapport à ceux de l'année de référence.
2. Il détermine le pourcentage de la réduction du loyer du logement locatif qui fait l'objet de la requête en divisant la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par le total des loyers annuels de tous les logements locatifs de l'ensemble d'habitation et en multipliant ce quotient par 100.

**28.6** Les preuves suivantes sont déposées avec les requêtes présentées en vertu de l'article 137 de la Loi :

1. Une preuve des impôts municipaux prélevés au cours de l'année de référence et de l'année de base.
2. Si la requête est présentée en vertu de l'alinéa 28.4 (1) a), une preuve des autres redevances prélevées par la municipalité au cours de l'année de référence et de l'année de base.
3. Si la requête est présentée en vertu de l'alinéa 28.4 (1) b), une preuve des loyers demandés dans l'ensemble d'habitation.

**3. (1) Le paragraphe 31 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«frais rajustés» Les frais pour l'année de base moins le montant total éventuel de la réduction des redevances et impôts municipaux, qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt, pour l'année au cours de laquelle la réduction prend effet pour la première fois.

**(2) Le paragraphe 31 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Les règles suivantes sont prescrites comme étant les règles à suivre pour émettre des conclusions dans le cadre d'une requête en réduction de loyer fondée sur la réduction des redevances et impôts municipaux prélevés sur l'ensemble d'habitation :

1. Si la réduction des redevances et impôts municipaux prend effet au cours de l'année de base, le montant reconnu correspond à l'excédent des frais pour l'année de référence sur ceux pour l'année de base.
2. Dans les autres cas, le montant reconnu correspond à l'excédent des frais pour l'année de base sur les frais rajustés pour cette même année.

**(3) L'article 31 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(4.1) Il ne doit pas être tenu compte d'une réduction des redevances et impôts municipaux visant une année d'imposition antérieure à 1996 pour calculer les frais rajustés aux termes du présent article.



(4.2) A reduction in municipal taxes and charges as a result of an appeal of a tax assessment shall not be considered if the application was filed more than 12 months after the decision on the appeal was issued.

(4.2) Il ne doit pas être tenu compte d'une réduction des redevances et impôts municipaux qui résulte d'un appel portant sur une cotisation d'impôt si la requête a été déposée plus de 12 mois après qu'a été rendue la décision à l'issue de l'appel.

35/98

---

**ONTARIO REGULATION 456/98**  
made under the  
**SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997**

Made: August 13, 1998

Filed: August 14, 1998

Amending O. Reg. 488/97  
(General)

Note: Ontario Regulation 488/97 has been amended by Ontario Regulations 101/98, 170/98, 267/98 and 281/98.

**1. Subsection 3 (3) of Ontario Regulation 488/97 is revoked and the following substituted:**

(3) A notice under subsection 5 (1) of the Act shall be given on or before the date the amount is payable.

**2. (1) Subsection 6 (3) of the Regulation is amended by striking out "welfare" in the second line and substituting "social services" and by striking out "Welfare" in the third line and substituting "Social Services".**

**(2) Subsection 6 (4) of the Regulation is amended by striking out "Welfare" in the second line and substituting "Social Services" and by striking out "welfare" in the first line and in the fourth line and substituting in each case "social services".**

**3. Table 6 of the Regulation is amended by striking out "Algoma District Welfare Administration Board" where it appears in column 1 and substituting "Algoma District Social Services Administration Board".**

**4. Table 7 of the Regulation is amended by striking out "Cochrane District Welfare Administration Board" where it appears in Column 1 and substituting "Cochrane District Social Services Administration Board".**

**5. Table 8 of the Regulation is amended by striking out "Nipissing District Welfare Administration Board" where it appears in Column 1 and substituting "Nipissing District Social Services Administration Board".**

35/98

**ONTARIO REGULATION 457/98**  
made under the  
**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990  
(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 950 has been amended by Ontario Regulations 109/97, 180/97, 234/97, 344/97, 536/97, 148/98, 257/98, 399/98 and 402/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Schedule 43 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following items:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 457/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES**

pris le 13 août 1998  
déposé le 14 août 1998

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990  
(Instances introduites au moyen du dépôt d'un  
procès-verbal d'infraction)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 950 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 109/97, 180/97, 234/97, 344/97, 536/97, 148/98, 257/98, 399/98 et 402/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. L'annexe 43 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
340.2	Speeding—community safety zone	section 128
340.3	Owner—speeding pursuant to section 207—community safety zone	section 128
341.1	Careless driving—community safety zone	section 130
342.1	Unnecessary slow driving—community safety zone	section 132
343.1	Disobey officer directing traffic—community safety zone	subsection 134 (1)
344.1	Drive on closed highway—community safety zone	subsection 134 (3)
345.1	Fail to yield—uncontrolled intersection—community safety zone	subsection 135 (2)
346.1	Fail to yield to vehicle on right—community—safety zone	subsection 135 (3)
347.1	Disobey stop sign—stop wrong place—community safety zone	clause 136 (1) (a)
348.1	Disobey stop sign—fail to stop—community—safety zone	clause 136 (1) (a)
349.1	Fail to yield to traffic on through highway—community safety zone	clause 136 (1) (b)
350.1	Traffic on through highway—fail to yield—community safety zone	subsection 136 (2)
351.1	Fail to yield—yield sign—community safety zone	subsection 138 (1)
352.1	Fail to yield from private road—community safety zone	subsection 139 (1)
353.1	Fail to yield from driveway—community safety zone	subsection 139 (1)
354.1	Fail to yield to pedestrian—community safety zone	clause 140 (1) (a)



ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
355.1	Fail to yield to pedestrian approaching—community safety zone .	clause 140 (1) (b)
356.1	Fail to yield to person in wheelchair—community safety zone .	clause 140 (1) (a)
357.1	Fail to yield to person in wheelchair approaching—community safety zone .	clause 140 (1) (b)
358.1	Pass stopped vehicle at crossover—community safety zone .	subsection 140 (2)
359.1	Pass stopped street car at crossover—community safety zone .	subsection 140 (2)
360.1	Stopped vehicle at crossover—fail to yield to pedestrian—community safety zone .	clause 140 (2) (a)
361.1	Stopped street car at crossover—fail to yield to pedestrian—community safety zone .	clause 140 (2) (a)
362.1	Stopped vehicle at crossover—fail to yield to person in wheelchair—community safety zone .	clause 140 (2) (a)
363.1	Stopped street car at crossover—fail to yield to person in wheelchair—community safety zone .	clause 140 (2) (a)
364.1	Stopped vehicle at crossover—fail to yield to pedestrian approaching—community safety zone .	clause 140 (2) (b)
365.1	Stopped street car at crossover—fail to yield to pedestrian approaching—community safety zone .	clause 140 (2) (b)
366.1	Stopped vehicle at crossover—fail to yield to person in wheelchair approaching—community safety zone .	clause 140 (2) (b)
367.1	Stopped street car at crossover—fail to yield to person in wheelchair approaching—community safety zone .	clause 140 (2) (b)
368.1	Pass front of vehicle within 30 m of crossover—community safety zone .	subsection 140 (3)
369.1	Pass front of street car within 30 m of crossover—community safety zone .	subsection 140 (3)
372.1	Improper right turn—community safety zone .	subsection 141 (2)
373.1	Improper right turn—multi-lane highway—community safety zone .	subsection 141 (3)
374.1	Left turn—fail to afford reasonable opportunity to avoid collision—community safety zone .	subsection 141 (5)
375.1	Improper left turn—community safety zone .	subsection 141 (6)

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
376.1	Improper left turn—multi-lane highway—community safety zone .....	subsection 141 (7)
377.1	Turn—not in safety—community safety zone .....	subsection 142 (1)
378.1	Change lane—not in safety—community safety zone .....	subsection 142 (1)
379.1	Fail to signal for turn—community safety zone .....	subsection 142 (1)
380.1	Fail to signal—lane change—community safety zone .....	subsection 142 (1)
381.1	Start from parked position—not in safety—community safety zone .....	subsection 142 (2)
382.1	Start from stopped position—not in safety—community safety zone .....	subsection 142 (2)
383.1	Start from parked position—fail to signal—community safety zone .....	subsection 142 (2)
384.1	Start from stopped position—fail to signal—community safety zone .....	subsection 142 (2)
385.1	Improper arm signal—community safety zone .....	subsection 142 (4)
386.1	Improper signal device—community safety zone .....	subsection 142 (6)
387.1	Use turn signals improperly—community safety zone .....	subsection 142 (7)
388.1	Fail to signal stop—community safety zone .....	subsection 142 (8)
389.1	Fail to signal decrease in speed—community safety zone .....	subsection 142 (8)
390.1	Improper signal to stop—community safety zone .....	subsection 142 (8)
391.1	Improper signal to decrease in speed—community safety zone .....	subsection 142 (8)
392.1	Brake lights—improper colour—community safety zone .....	clause 142 (8) (b)
393.1	U-turn on a curve—no clear view—community safety zone .....	clause 143 (a)
394.1	U-turn—railway crossing—community safety zone .....	clause 143 (b)
395.1	U-turn near crest or grade—no clear view—community safety zone .....	clause 143 (c)
396.1	U-turn—bridge—no clear view—community safety zone .....	clause 143 (d)



ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
397.1	U-turn—viaduct—no clear view—community safety zone .	clause 143 (d)
398.1	U-turn—tunnel—no clear view—community safety zone .	clause 143 (d)
399.1	Improper stop—traffic signal at intersection—community safety zone .	subsection 144 (5)
400.1	Improper stop—traffic signal not at intersection—community safety zone .	subsection 144 (6)
401.1	Fail to yield to pedestrian—community safety zone .	subsection 144 (7)
402.1	Fail to yield to traffic—community safety zone .	subsection 144 (8)
403.1	Proceed contrary to sign at intersection—community safety zone .	subsection 144 (9)
404.1	Disobey lane light—community safety zone .	subsection 144 (10)
405.1	Green light—fail to proceed as directed—community safety zone .	subsection 144 (12)
406.1	Flashing green light—fail to proceed as directed—community safety zone .	subsection 144 (13)
407.1	Green arrow—fail to proceed as directed—community safety zone .	subsection 144 (14)
408.1	Amber light—fail to stop—community safety zone .	subsection 144 (15)
409.1	Amber arrow—fail to stop—community safety zone .	subsection 144 (16)
410.1	Amber arrow—fail to proceed as directed—community safety zone .	subsection 144 (16)
411.1	Flashing amber light—fail to proceed with caution—community safety zone .	subsection 144 (17)
412.1	Red light—fail to stop—community safety zone .	subsection 144 (18)
413.1	Red light—proceed before green—community safety zone .	subsection 144 (18)
414.1	Turn on red light—fail to yield—community safety zone .	subsection 144 (19)
416.1	Flashing red light—fail to stop—community safety zone .	subsection 144 (21)
417.1	Flashing red light—fail to yield—community safety zone .	subsection 144 (21)
423.1	Disobey portable amber light—fail to stop—community safety zone .	subsection 146 (3)

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
424.1	Disobey portable red light—fail to stop—community safety zone .....	subsection 146 (4)
425.1	Disobey portable red light—proceed before green—community safety zone .....	subsection 146 (4)
426.1	Disobey portable red light—stop wrong place—community safety zone .....	subsection 146 (5)
427.1	Disobey portable amber light—stop wrong place—community safety zone .....	subsection 146 (5)
428.1	Remove portable lane control signal system—community safety zone .....	subsection 146 (6)
429.1	Deface portable lane control signal system—community safety zone .....	subsection 146 (6)
430.1	Interfere with portable lane control signal system—community safety zone .....	subsection 146 (6)
431.1	Fail to keep right when driving at less than normal speed—community safety zone .....	subsection 147 (1)
432.1	Fail to share half roadway—meeting vehicle—community safety zone .....	subsection 148 (1)
433.1	Fail to turn out to right when overtaken—community safety zone .....	subsection 148 (2)
434.1	Fail to share roadway—meeting bicycle—community safety zone .....	subsection 148 (4)
435.1	Fail to turn out to left to avoid collision—community safety zone .....	subsection 148 (5)
436.1	Bicycle—fail to turn out to right when overtaken—community safety zone .....	subsection 148 (6)
437.1	Fail to turn out to left to avoid collision with bicycle—community safety zone .....	subsection 148 (6)
438.1	Motor assisted bicycle—fail to turn out to right when overtaken—community safety zone .....	subsection 148 (6)
439.1	Fail to turn out to left to avoid collision with motor assisted bicycle—community safety zone .....	subsection 148 (6)
440.1	Fail to stop to facilitate passing—community safety zone .....	subsection 148 (7)
441.1	Fail to assist in passing—community safety zone .....	subsection 148 (7)
442.1	Pass—roadway not clear—approaching traffic—community safety zone .....	clause 148 (8) (a)
443.1	Attempt to pass—roadway not clear—approaching traffic—community safety zone .....	clause 148 (8) (a)



ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
444.1	Pass—roadway not clear—overtaking traffic—community safety zone . . . . .	clause 148 (8) (b)
445.1	Attempt to pass—roadway not clear—overtaking traffic—community safety zone . . . . .	clause 148 (8) (b)
446.1	Drive left of centre—approaching crest of grade—community safety zone . . . . .	clause 149 (1) (a)
447.1	Drive left of centre—on a curve—community safety zone . . . . .	clause 149 (1) (a)
448.1	Drive left of centre within 30 m of bridge—no clear view—community safety zone . . . . .	clause 149 (1) (a)
449.1	Drive left of centre within 30 m of viaduct—no clear view—community safety zone . . . . .	clause 149 (1) (a)
450.1	Drive left of centre within 30 m of tunnel—no clear view—community safety zone . . . . .	clause 149 (1) (a)
452	Drive left of centre within 30 m of level railway crossing—community safety zone . . . . .	clause 149 (1) (b)
453.1	Pass on right—not in safety—community safety zone . . . . .	subsection 150 (1)
454.1	Pass—off roadway—community safety zone . . . . .	subsection 150 (2)
455.1	Disobey official sign—community safety zone . . . . .	subsection 151 (1)
456.1	Drive wrong way—one way traffic—community safety zone . . . . .	section 153
457.1	Fail to drive in marked lane—community safety zone . . . . .	clause 154 (1) (a)
458.1	Unsafe lane change—community safety zone . . . . .	clause 154 (1) (a)
459.1	Use centre lane improperly—community safety zone . . . . .	clause 154 (1) (b)
460.1	Fail to obey lane sign—community safety zone . . . . .	clause 154 (1) (c)
461.1	Drive wrong way—divided highway—community safety zone . . . . .	clause 156 (1) (a)
462.0.1	Cross divided highway—no proper crossing provided—community safety zone . . . . .	clause 156 (1) (b)
462.1.1	Backing on roadway—divided highway—community safety zone . . . . .	subsection 157 (1)
462.3	Backing on shoulder—divided highway—community safety zone . . . . .	subsection 157 (1)

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
463.1	Follow too closely—community safety zone .....	subsection 158 (1)
464.1	Commercial vehicle—follow too closely—community safety zone .....	subsection 158 (2)
465.1	Fail to stop on right for emergency vehicle—community safety zone .....	clause 159 (1) (a)
466.1	Fail to stop—nearest curb—for emergency vehicle—community safety zone .....	clause 159 (1) (b)
467.1	Fail to stop—nearest edge of roadway—for emergency vehicle—community safety zone .....	clause 159 (1) (b)
468.1	Follow fire department vehicle too closely—community safety zone .....	subsection 159 (2)
469.1	Permit attachment to vehicle—community safety zone .....	section 160
470.1	Permit attachment to street car—community safety zone .....	section 160
471.1	Draw more than one vehicle—community safety zone .....	section 161
472.1	Drive while crowded—community safety zone .....	section 162
473.1	Disobey railway crossing signal—stop wrong place—community safety zone .....	section 163
474.1	Disobey railway crossing signal—fail to stop—community safety zone .....	section 163
475.1	Disobey railway crossing signal—proceed unsafely—community safety zone .....	section 163
476.1	Disobey crossing gate—community safety zone .....	section 164
479.1	Pass street car improperly—community safety zone .....	subsection 166 (1)
480.1	Approach open street car door too closely—community safety zone .....	subsection 166 (1)
481.1	Pass street car on the left side—community safety zone .....	subsection 166 (2)
482.1	Frighten animal—community safety zone .....	section 167
483.1	Fail to ensure safety of person in charge of animal—community safety zone .....	section 167
484.1	Fail to use lower beam—oncoming—community safety zone .....	clause 168 (a)
485.0.1	Fail to use lower beam—following—community safety zone .....	clause 168 (b)



ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
485.2	Prohibited use of alternating highbeam headlights—community safety zone .	subsection 169 (2)
491.1	Race a motor vehicle—community safety zone .	subsection 172 (1)
509.1	Fail to obey school crossing stop sign—community safety zone .	subsection 176 (3)
524.1	Disobey sign—community safety zone	subsection 182 (2)

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
340.2	Faire un excès de vitesse — zone de sécurité communautaire	article 128
340.3	Propriétaire — excès de vitesse aux termes de l'article 207 — zone de sécurité communautaire .	article 128
341.1	Conduire de façon imprudente — zone de sécurité communautaire .	article 130
342.1	Conduire à une vitesse anormalement réduite — zone de sécurité communautaire .	article 132
343.1	Désobéir à un agent qui dirige la circulation — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 134 (1)
344.1	Conduire sur une voie publique fermée — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 134 (3)
345.1	Omettre de céder le passage à une intersection non protégée — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 135 (2)
346.1	Omettre de céder le passage au véhicule de droite — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 135 (3)
347.1	Ne pas observer un panneau d'arrêt — arrêter au mauvais endroit — zone de sécurité communautaire .	alinéa 136 (1) a)
348.1	Ne pas observer un panneau d'arrêt — omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	alinéa 136 (1) a)
349.1	Omettre de céder le passage aux véhicules sur une route à priorité — zone de sécurité communautaire .	alinéa 136 (1) b)
350.1	Véhicules sur une route à priorité, omettre de céder le passage — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 136 (2)
351.1	Omettre de céder le passage en présence d'un panneau de cession de passage — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 138 (1)
352.1	Omettre de céder le passage en débouchant d'un chemin privé — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 139 (1)

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
353.1	Omettre de céder le passage en débouchant d'une allée privée — zone de sécurité communautaire	paragraphe 139 (1)
354.1	Omettre de céder le passage à un piéton — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (1) a)
355.1	Omettre de céder le passage à un piéton qui approche — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (1) b)
356.1	Omettre de céder le passage à une personne en fauteuil roulant — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (1) a)
357.1	Omettre de céder le passage à une personne en fauteuil roulant qui approche — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (1) b)
358.1	Dépasser un véhicule arrêté à un passage pour piétons — zone de sécurité communautaire	paragraphe 140 (2)
359.1	Dépasser un tramway arrêté à un passage pour piétons — zone de sécurité communautaire	paragraphe 140 (2)
360.1	Lorsqu'un véhicule est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à un piéton — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) a)
361.1	Lorsqu'un tramway est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à un piéton — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) a)
362.1	Lorsqu'un véhicule est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à une personne en fauteuil roulant — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) a)
363.1	Lorsqu'un tramway est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à une personne en fauteuil roulant — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) a)
364.1	Lorsqu'un véhicule est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à un piéton qui approche — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) b)
365.1	Lorsqu'un tramway est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à un piéton qui approche — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) b)
366.1	Lorsqu'un véhicule est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à une personne en fauteuil roulant qui approche — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) b)
367.1	Lorsqu'un tramway est arrêté à un passage pour piétons, omettre de céder le passage à une personne en fauteuil roulant qui approche — zone de sécurité communautaire	alinéa 140 (2) b)
368.1	Dépasser l'extrémité avant d'un véhicule à moins de 30 mètres d'un passage pour piétons — zone de sécurité communautaire	paragraphe 140 (3)



NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
369.1	Dépasser l'extrémité avant d'un tramway à moins de 30 mètres d'un passage pour piétons — zone de sécurité communautaire	paragraphe 140 (3)
372.1	Effectuer irrégulièrement un virage à droite — zone de sécurité communautaire	paragraphe 141 (2)
373.1	Effectuer irrégulièrement un virage à droite sur une chaussée à plusieurs voies — zone de sécurité communautaire	paragraphe 141 (3)
374.1	En effectuant un virage à gauche, omettre de fournir les moyens suffisants d'éviter une collision — zone de sécurité communautaire	paragraphe 141 (5)
375.1	Effectuer irrégulièrement un virage à gauche — zone de sécurité communautaire	paragraphe 141 (6)
376.1	Effectuer irrégulièrement un virage à gauche sur une chaussée à plusieurs voies — zone de sécurité communautaire	paragraphe 141 (7)
377.1	Ne pas effectuer un virage en toute sécurité — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (1)
378.1	Ne pas changer de voie de circulation en toute sécurité — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (1)
379.1	Omettre de signaler son intention d'effectuer un virage — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (1)
380.1	Omettre de signaler son intention de changer de voie de circulation — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (1)
381.1	Ne pas faire démarrer en toute sécurité un véhicule stationné — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (2)
382.1	Ne pas faire démarrer en toute sécurité un véhicule arrêté — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (2)
383.1	Faire démarrer un véhicule stationné sans signaler son intention — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (2)
384.1	Faire démarrer un véhicule arrêté sans signaler son intention — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (2)
385.1	Faire un signal irrégulier à l'aide du bras — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (4)
386.1	Avoir un dispositif de signalisation irrégulier — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (6)
387.1	Utiliser irrégulièrement les feux clignotants — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (7)

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
388.1	Omettre de signaler son intention d'arrêter — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (8)
389.1	Omettre de signaler son intention de réduire sa vitesse — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (8)
390.1	Signaler irrégulièrement son intention d'arrêter — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (8)
391.1	Signaler irrégulièrement son intention de réduire sa vitesse — zone de sécurité communautaire	paragraphe 142 (8)
392.1	Avoir des feux d'arrêt de couleur irrégulière — zone de sécurité communautaire	alinéa 142 (8) b)
393.1	Faire demi-tour dans une courbe — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 143 a)
394.1	Faire demi-tour à un passage à niveau ou à proximité — zone de sécurité communautaire	alinéa 143 b)
395.1	Faire demi-tour près du sommet d'une côte — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 143 c)
396.1	Faire demi-tour à proximité d'un pont — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 143 d)
397.1	Faire demi-tour à proximité d'un viaduc — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 143 d)
398.1	Faire demi-tour à proximité d'un tunnel — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 143 d)
399.1	Effectuer un arrêt irrégulier — panneau de signalisation situé à une intersection — zone de sécurité communautaire	paragraphe 144 (5)
400.1	Effectuer un arrêt irrégulier — panneau de signalisation situé ailleurs qu'à une intersection — zone de sécurité communautaire	paragraphe 144 (6)
401.1	Omettre de céder le passage à un piéton — zone de sécurité communautaire	paragraphe 144 (7)
402.1	Omettre de céder le passage aux autres véhicules — zone de sécurité communautaire	paragraphe 144 (8)
403.1	Ne pas observer les indications d'un panneau placé à une intersection — zone de sécurité communautaire	paragraphe 144 (9)
404.1	Ne pas observer les feux de la voie — zone de sécurité communautaire	paragraphe 144 (10)



NUMERO	COLONNE 1	COLONNE 2
405.1	À un feu vert, omettre d'observer les indications — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (12)
406.1	À un clignotant vert, omettre d'observer les indications — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (13)
407.1	À une flèche verte, omettre d'observer les indications — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (14)
408.1	À un feu jaune, omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (15)
409.1	À une flèche jaune, omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (16)
410.1	À une flèche jaune, omettre d'observer les indications — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (16)
411.1	À un clignotant jaune, omettre de rouler avec prudence — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (17)
412.1	À un feu rouge, omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (18)
413.1	À un feu rouge, rouler avant que le feu ne passe au vert — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (18)
414.1	Dans le cas d'un virage au feu rouge, omettre de céder le passage — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (19)
416.1	À un clignotant rouge, omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (21)
417.1	À un clignotant rouge, omettre de céder le passage — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 144 (21)
423.1	Ne pas observer un feu jaune temporaire — omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 146 (3)
424.1	Ne pas observer un feu rouge temporaire — omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 146 (4)
425.1	Ne pas observer un feu rouge temporaire — rouler avant que le feu ne passe au vert — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 146 (4)
426.1	Ne pas observer un feu rouge temporaire — s'arrêter à un mauvais endroit — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 146 (5)
427.1	Ne pas observer un feu jaune temporaire — s'arrêter à un mauvais endroit — zone de sécurité communautaire .	paragraphe 146 (5)

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
428.1	Enlever un dispositif de signalisation temporaire — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 146 (6)
429.1	Abîmer un dispositif de signalisation temporaire — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 146 (6)
430.1	Toucher un dispositif de signalisation temporaire — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 146 (6)
431.1	Omettre de circuler à droite — vitesse inférieure à la vitesse normale — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 147 (1)
432.1	Omettre de laisser la moitié de la chaussée libre au moment de croiser un autre véhicule — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (1)
433.1	Omettre de se déporter sur la droite pour permettre le dépassement — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (2)
434.1	Omettre de laisser la chaussée libre au moment de croiser une bicyclette — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (4)
435.1	Omettre de se déporter sur la gauche pour éviter une collision — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (5)
436.1	Dans le cas d'une bicyclette, omettre de se déporter sur la droite pour permettre le dépassement — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (6)
437.1	Omettre de se déporter sur la gauche pour éviter une collision avec une bicyclette — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (6)
438.1	Dans le cas d'un cyclomoteur, omettre de se déporter sur la droite pour permettre le dépassement — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (6)
439.1	Omettre de se déporter sur la gauche pour éviter une collision avec un cyclomoteur — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (6)
440.1	Omettre de s'arrêter pour faciliter le passage — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (7)
441.1	Omettre d'aider à passer — zone de sécurité communautaire .....	paragraphe 148 (7)
442.1	Dépassement — chaussée non dégagée — véhicules circulant en sens inverse—zone de sécurité communautaire .....	alinéa 148 (8) a)
443.1	Tentative de dépassement — chaussée non dégagée — véhicules circulant en sens inverse — zone de sécurité communautaire .....	alinéa 148 (8) a)
444.1	Dépassement — chaussée non dégagée — véhicules circulant dans le même sens — zone de sécurité communautaire .....	alinéa 148 (8) b)



NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
445.1	Tentative de dépassement — chaussée non dégagée — véhicules circulant dans le même sens — zone de sécurité communautaire	alinéa 148 (8) b)
446.1	Conduire à gauche du centre à l'abord du sommet d'une côte — zone de sécurité communautaire	alinéa 149 (1) a)
447.1	Conduire à gauche du centre dans un virage — zone de sécurité communautaire	alinéa 149 (1) a)
448.1	Conduire à gauche du centre à moins de 30 mètres d'un pont — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 149 (1) a)
449.1	Conduire à gauche du centre à moins de 30 mètres d'un viaduc — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 149 (1) a)
450.1	Conduire à gauche du centre à moins de 30 mètres d'un tunnel — vue gênée — zone de sécurité communautaire	alinéa 149 (1) a)
452	Conduire à gauche du centre à moins de 30 mètres d'un passage à niveau — zone de sécurité communautaire	alinéa 149 (1) b)
453.1	Dépasser à droite lorsque la manœuvre ne peut se faire en toute sécurité — zone de sécurité communautaire	paragraphe 150 (1)
454.1	Dépasser hors de la chaussée — zone de sécurité communautaire	paragraphe 150 (2)
455.1	Ne pas observer un panneau officiel — zone de sécurité communautaire	paragraphe 151 (1)
456.1	Conduire dans le mauvais sens — circulation à sens unique — zone de sécurité communautaire	article 153
457.1	Omettre de conduire sur une voie indiquée — zone de sécurité communautaire	alinéa 154 (1) a)
458.1	Changer de voie de façon imprudente — zone de sécurité communautaire	alinéa 154 (1) a)
459.1	Utiliser irrégulièrement la voie centrale — zone de sécurité communautaire	alinéa 154 (1) b)
460.1	Omettre d'observer un panneau désignant une voie — zone de sécurité communautaire	alinéa 154 (1) c)
461.1	Conduire dans le mauvais sens — voie publique à chaussées séparées — zone de sécurité communautaire	alinéa 156 (1) a)
462.0.1	Traverser une voie publique à chaussées séparées — aucun passage approprié — zone de sécurité communautaire	alinéa 156 (1) b)

NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
462.1.1	Marche arrière sur la chaussée — voie publique à chaussées séparées — zone de sécurité communautaire	paragraphe 157 (1)
462.3	Marche arrière sur l'accotement — voie publique à chaussées séparées — zone de sécurité communautaire	paragraphe 157 (1)
463.1	Suivre de trop près — zone de sécurité communautaire	paragraphe 158 (1)
464.1	Dans le cas d'un véhicule utilitaire, suivre de trop près — zone de sécurité communautaire	paragraphe 158 (2)
465.1	Omettre de s'arrêter à droite à l'approche d'un véhicule de secours — zone de sécurité communautaire	alinéa 159 (1) a)
466.1	Omettre de s'arrêter — bordure la plus proche — à l'approche d'un véhicule de secours — zone de sécurité communautaire	alinéa 159 (1) b)
467.1	Omettre de s'arrêter — côté de la chaussée le plus proche — à l'approche d'un véhicule de secours — zone de sécurité communautaire	alinéa 159 (1) b)
468.1	Suivre un véhicule de pompiers de trop près — zone de sécurité communautaire	paragraphe 159 (2)
469.1	Permettre d'accrocher quelque chose ou de s'agripper à un véhicule — zone de sécurité communautaire	article 160
470.1	Permettre d'accrocher quelque chose ou de s'agripper à un tramway — zone de sécurité communautaire	article 160
471.1	Remorquer plus d'un véhicule — zone de sécurité communautaire	article 161
472.1	Conduire lorsqu'il y a encombrement — zone de sécurité communautaire	article 162
473.1	Ne pas observer un dispositif de signalisation indiquant un passage à niveau — s'arrêter à un mauvais endroit — zone de sécurité communautaire	article 163
474.1	Ne pas observer un dispositif de signalisation indiquant un passage à niveau — omettre de s'arrêter — zone de sécurité communautaire	article 163
475.1	Ne pas observer un dispositif de signalisation indiquant un passage à niveau — repartir imprudemment — zone de sécurité communautaire	article 163
476.1	Ne pas respecter une barrière de passage à niveau — zone de sécurité communautaire	article 164
479.1	Dépasser irrégulièrement un tramway — zone de sécurité communautaire	paragraphe 166 (1)



NUMÉRO	COLONNE 1	COLONNE 2
480.1	S'approcher de trop près d'une porte de tramway ouverte — zone de sécurité communautaire	paragraphe 166 (1)
481.1	Dépasser un tramway à gauche — zone de sécurité communautaire	paragraphe 166 (2)
482.1	Effrayer un animal — zone de sécurité communautaire	article 167
483.1	Omettre d'assurer la sécurité de la personne qui accompagne un animal — zone de sécurité communautaire	article 167
484.1	Omettre d'utiliser les phares en code — pour croiser un véhicule — zone de sécurité communautaire	alinéa 168 a)
485.0.1	Omettre d'utiliser les phares en code — pour suivre un autre véhicule — zone de sécurité communautaire	alinéa 168 b)
485.2	Usage interdit de feux de route à lumière blanche intermittente — zone de sécurité communautaire	paragraphe 169 (2)
491.1	Disputer une course avec un véhicule automobile — zone de sécurité communautaire	paragraphe 172 (1)
509.1	Omettre d'observer un panneau d'arrêt indiquant un passage pour élèves — zone de sécurité communautaire	paragraphe 176 (3)
524.1	Ne pas observer les panneaux — zone de sécurité communautaire	paragraphe 182 (2)

35/98

ONTARIO REGULATION 458/98

made under the

TORONTO AREA TRANSIT OPERATING

AUTHORITY ACT

Made: August 13, 1998

Filed: August 14, 1998

Amending O. Reg. 481/97

(Recovery of Costs of the Toronto Area Transit Operating Authority)

Note: Ontario Regulation 481/97 has been amended by Ontario Regulations 96/98 and 174/98.

1. Section 4 of Ontario Regulation 481/97 is revoked and the following substituted:

4. A notice under section 8.1 of the Act shall be given on or before the date the amount is payable.

**ONTARIO REGULATION 459/98**  
made under the  
**TORONTO AREA TRANSIT OPERATING  
AUTHORITY ACT**

Made: July 23, 1998  
Approved: August 13, 1998  
Filed: August 14, 1998

Amending Reg. 1036 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1036 has been amended by Ontario Regulations 358/97 and 162/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. The definition of "Tariff of Fares" in section 1 of Regulation 1036 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"Tariff of Fares" means the Tariff of Fares No. 1, adopted by the unanimous consent of those members of the Authority who were present at the meeting of the members held on February 13, 1998, as amended by the First Supplement to the Tariff of Fares No. 1, adopted by the unanimous consent of those members of the Authority who were present at the meeting of the members held on June 22, 1998.

TORONTO AREA TRANSIT OPERATING AUTHORITY:

ELDRED R. KING  
*Chair*

RICHARD C. DUCHARME  
*Managing Director*

Dated on July 23, 1998.

35/98





## INDEX 35

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamations.....	1809
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1811
Ontario Highway Transport Board.....	1812
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1813
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	1814
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	1814
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	1814
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	1816
Co-operative Corporations Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de dissolution) .....	1816
Financial Services Commission of Ontario Statement of Priorities .....	1816
Commission des Services Financiers de l'Ontario Déclaration des Priorités .....	1819
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1823

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1823
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	1824
SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	1825
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	1825
ERRATUM TO INDEX 29 (JULY 18TH, 1998).....	1826

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Administration of Justice Act	O. Reg. 451/98	Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 451/98 .....	1843
Construction Lien Act	O. Reg. 450/98	.....	1843
Courts of Justice Act	O. Reg. 452/98	Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 452/98 .....	1844
Courts of Justice Act	O. Reg. 453/98	Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 453/98 .....	1847
Dental Technology Act, 1991	O. Reg. 454/98	.....	1856
Education Act	O. Reg. 444/98	Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 444/98 .....	1828
Education Act	O. Reg. 445/98	Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 445/98 .....	1837
Education Act	O. Reg. 446/98	Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 446/98 .....	1838
Education Act	O. Reg. 447/98	Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 447/98 .....	1841
Forest Fires Prevention Act	O. Reg. 442/98	.....	1827
Game and Fish Act	O. Reg. 448/98	.....	1842
Highway Traffic Act	O. Reg. 443/98	.....	1827
Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act	O. Reg. 449/98	Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement Règl. de l'Ont. 449/98 .....	1842
Marriage Act	O. Reg. 441/98	.....	1827
Planning Act	O. Reg. 440/98	.....	1827
Provincial Offences Act	O. Reg. 457/98	Loi sur les infractions provinciales Règl. de l'Ont. 457/98 .....	1861
Social Housing Funding Act, 1997	O. Reg. 456/98	.....	1860
Tenant Protection Act, 1997	O. Reg. 455/98	Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 455/98 .....	1856
Toronto Area Transit Operating Authority Act	O. Reg. 458/98	.....	1876
Toronto Area Transit Operating Authority Act	O. Reg. 459/98	.....	1877





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-36  
Saturday, September 5th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 5 septembre 1998

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ADAM KOZAK TRANSPORT LTD**  
MISSISSAUGA, ON.

**BURNS, RANDOLPH, E.**  
PLANTAGENET, ON

**CANROX DISTRIBUTORS LTD.**  
ABBOTSFORD, BC

**CMT SPECIALIZED  
TRANSPORTATION INC.**  
VARENNES, QC

**DEWAR TRUCKING LTD.**  
NEW LISKEARD, ON

**DHB TRANSPORT INC.**  
ST QUENTIN, NB

**EXPRESS 1 LTD.**  
BUCHANAN, MI

**FIVE RIVER TRUCKING LTD.**  
ABBOTSFORD, BC

**HOWSON TRANSPORTATION INC.**  
BLYTH, ON

**IGWE, COLEMAN, IFEANYI**  
TORONTO, ON

**KUMAR, ASHWANI**  
ETOBICOKE, ON

**LAURENDELLE INC.**  
MORIN-HEIGHTS, QC

**LOMAK TRANSPORT SYSTEMS  
CORP**  
EDMONTON, AB

**MULLIN, SEAN, C.**  
STROUD, ON

**NEWMAN PETROLEUM (1998) INC.**  
COTTAM, ON

**ROBERT, DANIEL, B.**  
NEPEAN, ON

**RUTTERS & SONS POULTRY INC**  
CHESTERTVILLE, ON

**PHILLIPS, EARL, D.**  
POWASSAN, ON

**STILSON, DANIEL**  
NEWBERRY, MI

**POWERS TRANSPORT INC.**  
REGINA, SK

**PURDY, JOHN**  
KEARNEY, ON

**SIEWSINGH, BALRAM**  
ETOBICOKE, ON

**TORO TRANSPORT INC.**  
ETOBICOKE, ON

**TRANSPORT CHAINE INC**  
GRAND-MERE, QC

**WAY TO GO EXPEDITING  
INC.**  
ROCHESTER HILLS, MI

**1282955 ONTARIO INC.**  
BURLINGTON, ON



Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1881

**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252



**1302902 ONTARIO LTD**  
STRATHROY, ON

**3487091 CANADA INC.**  
OTTAWA, ON

**9065-3098 QUEBEC INC**  
ROQUEMAURE, QC

**1303114 ONTARIO LIMITED**  
ALLISTON, ON

**9033-8138 QUEBEC INC.**  
THETFORD MINES, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

**1306840 ONTARIO INC**  
ETOBICOKE, ON

**9048-9832 QUEBEC INC**  
BAIE COMEAU, QC

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Manuel G. Pereira, o/a Quinte Van Airport Service 45333-A**  
Lot 5, Concession 1, Seymour, R.R. # 1,  
Campbellford, Ont. K0L 1L0

Applies for the approval of the transfer of public vehicle operating licence PV-4170 now in the name of Trevor Wilkinson of 4 Walnut Street, Port Hope, Ontario L1A 2Y1.

**S & S II Charters & Tours Inc. 45653**  
P.O. Box 10112, Detroit, Michigan, U.S.A. 48210

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction and from the Ontario/U.S.A., Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

#### 1998-7-30

HERMAN CHENG'S CO. LTD. ....	1127621
WYECROFT HOLDINGS LIMITED .....	1096897

#### 1998-8-12

ACCURATE CUSTOM MACHINING AND MECHANICAL INC. ....	911375
ALLIANCE SOLUTIONS INC. ....	1043314
BARBER FENCE LIMITED .....	890324
BARBER TENNIS COURTS LIMITED .....	406744
CANMAR HOLDINGS (ONTARIO) LTD. ....	1079319

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

#### 1998-8-12

DIVADENT LTD. ....	445607
HATASHITA ENTERPRISES LIMITED. ....	110336
JOHN HUDSPITH ASSOCIATES LIMITED .....	317407
1175502 ONTARIO INC. ....	1175502
761 ENTERPRISE INC. ....	1125232
770544 ONTARIO INC. ....	770544

#### 1998-8-13

DYNA-TECH INCORPORATED .....	433712
EDGERTON HEATING & VENTILATION LTD. ....	458816
RIVERFIELD (VICTORIA LANE) INC. ....	863849
TELLUX TRADING CO. LTD. ....	1062350
1237090 ONTARIO LIMITED. ....	1237090
258020 ONTARIO INC. ....	258020

#### 1998-8-14

CANADIAN HOME THERAPY LTD. ....	949647
DON-RO FARMS LIMITED .....	140145
EARLE J. DENNISON HOLDINGS INC. ....	456303
IBRAHIM HANNA SAAD INTERNATIONAL TRADING CORPORATION .....	1048962
TRUDELL INTERNATIONAL LIMITED .....	459475
WINTEX FASHION LTD. ....	1007725

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-8-14**  
 1267704 ONTARIO LIMITED ..... 1267704  
 456210 ONTARIO INC. .... 456210

**1998-8-17**  
 AVALON AVIONICS LTD. .... 475263  
 CHARLECOTE INVESTMENTS AND HOLDING CO. LTD. .... 383600  
 D LUGGAGE AND LEATHER GOODS LTD. .... 928020  
 D'ANGELO & ASSOCIATES INC. .... 1252329  
 DAIMARU FOOD PROCESSING LTD. .... 952185  
 DOMINION BILLIARD SUPPLY COMPANY LIMITED. .... 140361  
 J. ARTHUR PUGH ENTERPRISES LTD. .... 385604  
 MARKVILLE GARDEN (BILLY'S) LTD. .... 1098406  
 NAMI ENTERPRISES LTD. .... 707320  
 568805 ONTARIO LIMITED ..... 568805

**1998-8-18**  
 ANDREW'S ROOFING & SHEET METAL CO. LTD. .... 507712  
 ASIA INTERNATIONAL LINK LTD. .... 869538  
 DRIGAN ENTERPRISES INC. .... 612274  
 HEIVIN TRADING (CANADA) INC. .... 1076291  
 SUMMARIA CONSTRUCTION LTD. .... 1034603  
 TOTAL BLIND CARE LTD. .... 786427  
 1142846 ONTARIO LTD. .... 1142846  
 1243988 ONTARIO INC. .... 1243988  
 1280815 ONTARIO INC. .... 1280815

**1998-8-19**  
 LOPAN INDUSTRIES, LTD. .... 850832  
 SAFE-STRIDE SURFACE SYSTEMS, INC. .... 972444  
 TRINITY DRUG MART (MED-WEST) LTD. .... 707402  
 UNIQUART COMMUNICATIONS INC. .... 878878  
 YOUR ESSENTIAL SERVICES LTD. .... 1111713  
 717296 ONTARIO INC. .... 717296

**1998-8-20**  
 AMICON CANADA LIMITED. .... 361913  
 ASP MACHINE TOOLS INC. .... 1289528  
 GAILUS GARAGE LIMITED. .... 60663  
 RIVERWOOD INTERNATIONAL CANADA INC. .... 970161  
 STEREO TOWN LTD. .... 886174  
 TECHNO-LAND LTD. .... 899481  
 TIKAL CONSTRUCTION LTD. .... 733475

**1998-8-21**  
 BRANTFORD GROUP OF COMPANIES INC. .... 850261  
 HANCOCK TIRE COMPANY LIMITED. .... 118723  
 1153778 ONTARIO INC. .... 1153778  
 1214495 ONTARIO LIMITED ..... 1214495  
 1241448 ONTARIO LIMITED ..... 1241448

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

36/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et*

*des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-8-20**  
 BUDGET MOVING & STORAGE INC. .... 1208993  
 INTERNATIONAL LOGISTIC INC. .... 1267177  
 YLJ OF CANADA LTD. .... 1267221  
 1267082 ONTARIO INC. .... 1267082

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

36/98

## Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act) Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, orders under Section 7 (1) of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 7 (1) de la *Loi sur les compagnies extraprovinciales*. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-8-12**  
 ASSITALIA-LE ASSICURAZIONI D'ITALIA S.P.A. .... 511389  
 BBC ENTERPRISES LIMITED ..... 463560  
 BEHEERMAATSCHAPPIJ ROVATO B.V. .... 465304  
 BELEGGINGSMAATSCHAPPIJ "SECURITAS" B.V. .... 465306  
 BELEGGINGS MAATSCHAPPIJ 'TROPINA INTERBEL' N.V. .... 464337  
 BIOLOGICAL PHOTOGRAPHIC ASSOCIATION, INC. .... 460097  
 BRANIFF AIRWAYS, INCORPORATED. .... 465387  
 B.V. BELEGGINGSMAATSCHAPPIJ "GROOT HOEFIJZER" .... 513532  
 CANDOBEL B.V. .... 465303  
 CHRISTLICHE BLINDENMISSION INTERNATIONAL. .... 492296  
 DUMAS INVESTMENTS LIMITED S.A. .... 500490  
 EURUS AG. .... 462689  
 GAL CONSTRUCTION, INC. .... 469917  
 GIGI INVESTMENTS INC. .... 491012  
 JOHN BROWN INC. .... 513294  
 LITTON UHS INTERNATIONAL, INC. .... 506259  
 LOUIS DREYFUS PROPERTY MANAGEMENT LTD. .... 490481  
 LUDWIG INSTITUTE FOR CANCER RESEARCH. .... 511328  
 MUSKETEERS INVESTMENTS LIMITED S.A. .... 500491  
 NCI OF MINNESOTA, INC. .... 461211  
 PROJECT RESOURCES, INC. .... 497732  
 RADIO BIBLE CLASS ..... 496707  
 RAIL REPROFILING HOLDINGS INC. .... 516264  
 ROYAL ALOHA VACATION CLUB ..... 503978  
 THE HONGKONG FIRE INSURANCE COMPANY, LIMITED. .... 475157  
 TIMMERMAN'S BEHEER EN EXPLOITATIE  
 MAATSCHAPPIJ B.V. .... 465305



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-8-12**

TRE CORPORATION .....	470853
UNION CARBIDE CORPORATION .....	490728
V CORPORATION .....	499437
WESTWOOD ESTATES (INTERNATIONAL) INC. ....	467039
ZUBEMA B.V. ....	465307

**1998-8-19**

ABCO DEALERS, INC. ....	1009164
ALISTAIR MILLER DESIGN ENGINEERING LIMITED .....	660741
A-MAR, INC. ....	671667
ANGLO LEASEHOLD, INC. ....	611701
ASHTON-TATE CORPORATION .....	878044
AT&T CREDIT CORPORATION .....	725161
AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED .....	636315
AUTOMOTIVE PLASTIC TECHNOLOGIES, INC. ....	878102
BOB-LO PARTNERS, INC. ....	1020560
BRITISH AEROSPACE, INC. ....	855971
BUSINESS SOFTWARE TECHNOLOGY, INC. ....	827858
B.V. NOORDELIJKE RECREATIE ONDERNEMING .....	615250
CANBIT .....	730862
CAREERCOM CANADA, INC. ....	890217
COILED PRODUCTS CORPORATION .....	1054124
CONCURRENT COMPUTER CORPORATION (CANADA) ..	706984
CONTINENTAL FREEHOLD, INC. ....	611702
CPT CORPORATION .....	649254
DMI, INC. ....	906182
DOMINION PIZZA DISTRIBUTION CORP. ....	675049
EMPLOYEES LIFE COMPANY (MUTUAL) .....	735181
FRIENDSON LIMITED. ....	950195
GERBER CAMSCO INC. ....	681892
GLENROCK CAN SYSTEMS, INC. ....	945384
GRUNDFOS PUMPS CORPORATION .....	797322
HARBOL HOLDINGS S.A. ....	659166
HEIDENHAIN CORPORATION .....	638861
HILL, HOLLIDAY, CONNORS, COSMOPULOS INC. ....	889760
HUMAN KINETICS PUBLISHERS, INC. ....	899362
INTERNATIONAL ARABIAN HORSE ASSOCIATION .....	766025
INTERNATIONAL FRIENDSHIP MINISTRIES .....	836355
INTERNATIONAL SOCIETY OF WATERJET TECHNOLOGY .....	892467
INTERNATIONAL SPECIAL EVENTS SOCIETY .....	801206
J.C. GINDER LIMITED .....	592766
KABENUNG FISHING CLUB, INC. ....	722256
KEY ENGINEERING, INC. ....	634962
LOYAL AMERICA LIFE INSURANCE COMPANY .....	766033
MERKAZ L'KLITAH RUCHANITH L'OLIM MIBRITH HAMOATZOTH .....	850422
MID-EAST TRANSPORT, INC. ....	998485
NATIONAL ORGANIZATION ON SMOKING, ALCOHOL AND DRUGS .....	938539
NATIONAL THEME PRODUCTIONS. ....	787582
NEC HOME ELECTRONICS (CANADA) .....	652003
NORTHERN LIGHTS ALTERNATIVES, INC. ....	831227
NURABAD INVESTMENTS INC. ....	615576
NZI INVESTMENT SERVICES LIMITED .....	750761
OCTEL COMMUNICATIONS CORPORATION .....	766035
O/E LEARNING, INC. ....	1003431
OSTERREICHISCHE LUFTVERKEHRS AG AUSTRIAN AIRLINES .....	633568
REALSEARCH, IN. ....	706960
RICH, INC. ....	583015
RIDGEWELL FINANCING INC. ....	998534
RUMRILL HOYT, INC. ....	633078
SAINTHILL UNIFORMS LIMITED .....	907947
SHOOTERS MADEIRA INC. ....	647445
SYNON, INC. ....	754476
TAIYO SHOKUSAN K K .....	610009
TELEOS INSTITUTE .....	912205
THE EAST ASIATIC COMPANY (CANADA), INC. ....	696485
THE WESTRON CORP. ....	1011804
TWILIGHT INDUSTRIES, LTD. ....	983478

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-8-19**

VISAS INTERNATIONAL, INC. ....	644247
VIVON AND MEDIC, INC. ....	590022
W.H. FITZPATRICK & SONS, INC. ....	674027
WORLD BUNGEE U.S.A. FAIRS, INC. ....	992992
WORLD WIDE MONEY ORDER CORPORATION .....	1033056
1089 POINT ABINO INC. ....	1026950
3441, INC. ....	1020528

36/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:  
Nom de la compagnie et siège social :

**1998-8-19**

Willowest Co-operative Preschool Inc., Mississauga

36/98

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and  
Co-operatives Services Branch,  
Financial Services Commission of Ontario  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives  
Commission des services financiers de l'Ontario.

## Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994

**ERRATUM**

Vide Ontario Gazette Vol. 131, Issue #34, dated Saturday, August 22, 1998, page 1781.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the name of the credit union: St. Nicholas Parish (Toronto) Credit Union Limited was published in error.

Dated at Toronto, this 25th day of August, 1998.

36/98

JOHN M. HARPER,  
Director.

**Credit Unions and Caisses  
Populaires Act  
(Certificate of Amendment of  
Articles Issued)  
Loi sur les caisses populaires  
et les credit unions  
(Certificat de modification des statuts)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, amendments to articles have been effected as follows:  
AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
--	---	--

1973-8-7	APPLE Community Credit Union Limited (formerly Abitibi Provincial Paper (Lakehead) Employees' Credit Union Limited )	1998-8-7
----------	---	----------

36/98

JOHN M. HARPER,  
Director/Directeur

**Election Act  
Loi électorale**

**BY-ELECTION IN NICKEL BELT  
ÉLECTION PARTIELLE DANS NICKEL BELT**

The Lieutenant Governor in Council has issued an Order in Council under Section 9 of the *Election Act* appointing Thursday, September 17, 1998 as the day for the close of nominations of candidates for the above-noted by-election and should a poll be required, polling will take place on Thursday, October 1, 1998 between the hours of 9 a.m. and 8 p.m. and a Writ of Election was issued accordingly.

Le lieutenant-gouverneur en conseil, conformément à l'article 9 de la *Loi électorale*, a fixé par décret au jeudi 17 septembre 1998 la date du dépôt des déclarations de candidature pour l'élection partielle indiquée ci-dessus et si un scrutin est nécessaire, il sera tenu le jeudi 1<sup>er</sup> octobre 1998 entre 9 heures et 20 heures, conformément au décret de convocation des électeurs émis.

GOD SAVE THE QUEEN  
DIEU SAUVE LA REINE

WARREN R. BAILIE,  
Chief Election Officer/  
Directeur général des élections.

(6294) 36

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERIS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

**Applications to Provincial Parliament  
Demandes au Parlement provincial**

**ONTARIO ASSOCIATION OF CERTIFIED ENGINEERING  
TECHNICIANS AND TECHNOLOGISTS**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists (the "Association") application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act respecting the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists", which provides for, amongst other things:

- the continuance of the Association as a corporation without share capital;
- changes respecting the objectives of the Association;
- changes respecting the administration and structure of the Association, including details of membership and registration;
- additions to the list of designations that the Association is authorized to grant to its members;
- a description of the scope of practice of members of the Association;
- the preservation of rights of technicians and technologists;
- a repeal of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists Act, 1984.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 24th day of August, 1998.

(2235) 36-39

MARGARET NELLIGAN  
Solicitor for the Applicant  
Aird & Berlis  
181 Bay Street  
Suite 1800, Box 754  
Toronto, Ontario  
M5J 2T9

**LOVE PRODUCTIONS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Francis W.H. Davies, Michael Cohl, Peter Steinmetz, William Ballard and Myron Wolfe application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act reviving the corporation "Love Productions Limited".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the



application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 26th day of August, 1998.

CASSELLS BROCK & BLACKWELL,  
Per: Peter Steinmetz  
on behalf of the applicants  
Francis W.H. Davies, Michael Cohl,  
Peter Steinmetz, William Ballard  
and Myron Wolfe.

(2236) 36-39

#### CANADA CHRISTIAN COLLEGE AND SCHOOL OF GRADUATE THEOLOGICAL STUDIES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act providing for the incorporation of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies as an institution having the power to grant degrees in the field of religious study.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 21st day of August, 1998.

(2237) 36-39 JONATHAN G. GRIFFITHS,  
Solicitor for the Applicant.

### Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

#### 1107799 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1107799 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ajax, this 19th day of August, 1998.

(2238) 36 A. PAPAGAPIOU,  
President.

#### CAFE BAR FOR MY FRIENDS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Cafe Bar For My Friends Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 19th day of August, 1998.

(2239) 36 M. PACHECO,  
President.

#### F.M.V. DEVELOPMENT COMPANY LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that F.M.V. Development Company Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 24th day of August, 1998.

(2240) 36 FILOMENO FIORITO,  
President.

#### 119592 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the shareholder of 119592 Ontario Limited passed a Special Resolution on June 29, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 29th day of June, 1998.

(2241) 36 RODNEY D. HANCOCK,  
Director.

#### 538549 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE that the shareholder of 538549 Ontario Inc. passed a Special Resolution on June 29, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 29th day of June, 1998.

(2242) 36 RODNEY D. HANCOCK,  
Director.

#### 538550 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE that the shareholder of 538550 Ontario Inc. passed a Special Resolution on June 29, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 29th day of June, 1998.

(2243) 36 RODNEY D. HANCOCK,  
Director.

#### 1242799 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that the shareholder of 1242799 Ontario Limited passed a Special Resolution on June 29, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 29th day of June, 1998.

(2244) 36 WILLIAM BURNETT,  
Director.

#### H.B. & K.D. AWNINGS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that H.B. & K.D. Awnings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Windsor, this 19th day of August, 1998.

(2245) 36 HAROLD BRIGGS,  
President.

#### LO-JOYCE HOLDINGS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Lo-Joyce Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 21st day of August, 1998.

(2246) 36 JOYCE GARINTHER,  
Secretary.

#### GOODFELLOW CONSULTANTS HOLDINGS INC.

TAKE NOTICE that the shareholder of Goodfellow Consultants Holdings Inc. passed a Special Resolution on August 14th, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 14th day of August, 1998.

(2247) 36 JEFFREY S. LLOYD,  
Director.

#### GOODFELLOW CONSULTANTS HOLDINGS INC.

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholder of Goodfellow Consultants Holdings Inc. was held on the 14th day of August, 1998, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Goodfellow Consultants Holdings Inc.

Dated this 14th day of August, 1998.

(2248) 36 JEFFREY S. LLOYD,  
Liquidator.

**415790 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 415790 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of September, 1998.

(2249) 36

VEDA HAMILTON,  
Director.

**TORONTO INTERNATIONAL A CAPPELLA  
FESTIVAL CORPORATION**

Ontario Corporation Number 1305609

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Toronto International A Cappella Festival Corporation was three (3) by a Special Resolution which was confirmed by the Members of the Corporation on the 17th day of July, 1998.

Dated this 10th day of August, 1998.

(2250) 36

MILTON DAVIS,  
Secretary.

**Partnership Dissolution/Changes  
Dissolution de sociétés/La modifications**

**EAST SHOOTER SALES**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Leigh F. McIsaac has ceased to be a partner in the partnership East Shooter Sales which was dissolved effective August 18, 1998, pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated at Toronto, this 24th day of August, 1998.

(2252) 36

LEIGH F. MCISAAC,  
Partner.

**Miscellaneous Notices  
Avis divers**



Ontario  
Energy  
Board

**E.B.A. 863 Notice "C"**

**NOTICE OF APPLICATION  
AND  
NOTICE OF WRITTEN HEARING  
FRANCHISE APPROVAL FOR  
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF WELLESLEY**

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Wellesley pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Township of Wellesley.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

DATED at Toronto, this 18th day of August, 1998.

**ONTARIO ENERGY BOARD**

(2251) 36

PETER H. O'DELL  
Assistant Board Secretary.

**Sheriffs' Sales of Lands  
Ventes de terrains par le shérif**

PURSUANT TO A WRIT OF EXECUTION issued out of the Ontario Court (General Division) Little Current Small Claims Court dated July 9, 1996, and directed to me against the real and personal property of FRANCIS CLIFFORD DUPUIS (Defendant) at the suit of JOSEPH CHAPMAN (Plaintiff), I have seized all the right, title and equity of redemption of THE SAID DEFENDANT in certain lands as follows:

Part Lot 23 Northside Cockburn St. Town of Little Current (Townplot of Shaftesbury), District of Manitoulin being Part 2 on Plan 31R-1053. Property is 67.37 ft. by 165.24 ft. in size. Located on the lands is said to be a residential dwelling.

ALL OF WHICH I shall offer for sale at Public Auction at the Sheriff's Office, Courthouse, 27 Phipps Street, Gore Bay, Ontario at 10:00 a.m. on Friday, October 23, 1998.

TERMS: Cash or certified cheque payable to the Sheriff,  
District of Manitoulin.

Successful bidder to deposit 10% of bid price at time of sale.  
10 days to arrange financing.  
Delivery only on payment in full.  
Highest or any bid not necessarily accepted.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

Dated at Gore Bay, this 20th day of August, 1998.

(2253) 36  
RONALD J. LANE,  
Sheriff,  
Territorial District of Manitoulin.

**DISTRICT OF THUNDER BAY**

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of Ontario Court (General Division) and to me directed bearing the date of the 24th day of January, 1996, against the real and personal property of 1037687 ONTARIO LTD. at the suit of TERRY L. GILBART, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said 1037687 ONTARIO LTD., in and to:

Parcel 15-1, Section 55M-569, Lot 15, Plan 55M-569, City of Thunder Bay, District of Thunder Bay.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of 1037687 ONTARIO LTD., in the said real property, I shall offer for sale by Public Auction, Court Room #4 (basement), District Court House, 277 Camelot Street, Thunder Bay, Ontario P7A 4B3, on Wednesday, October 7th, 1998 at 10:00 o'clock in the forenoon.

TERMS: Cash or certified cheque made payable  
to the Treasurer of Ontario.

Deposit of 10% of bid price at time of sale.

Balance payable within ten days.

Delivery only on payment in full, failing which  
deposit is forfeited.

This sale is subject to cancellation up to time of sale  
without further notice.

NOTE: No person working for the Ministry of the Attorney General, or officials of the Provincial Court (Civil Division) or persons working for them shall purchase either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at Thunder Bay, this 17th day of August, 1998.

(2254) 36

SHERIFF,  
District of Thunder Bay.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (1) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF PERRY**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on September 16th, 1998, at the Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:00 p.m. at the Municipal Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Parcel 25,571 Parry Sound South Section, being Part of Lot 20, Concession 7, Township of Perry, District of Parry Sound, designated as Part 1, Plan 42R-12233. ....	\$2,618.27

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DONNA MATTACHINI,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Perry,  
P. O. Box 70,  
Emsdale, Ontario  
POA 1J0  
705-636-5941

(2255) 36

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE TOWNSHIP OF DAWSON AND  
TOWNSHIP OF LAKE OF THE WOODS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 14th, 1998, at 211 4th St Rainy River, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 211 4th St. Rainy River, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Northwest ¼ of Southeast ¼ Section 6 & Part Southwest ¼ Section 6 Twp of Blue (Dawson) Pcl 761 Rainy River. 40.6 acres. ....	\$821.79
2. East ½ Northeast ¼ Section 7 Twp of Blue (Dawson) Pcl 18018 Rainy River. 80.0 acres. ....	\$891.10
3. Pt West ½ Southeast ¼ Section 28 Twp of Blue (Dawson) Pcl 16642 Rainy River. 40.5 acres. ....	\$770.89
4. Lot 1 Blk 6 Plan SM-15 Twp of Dilke (Dawson) Pcl Blk 6-1-1 Section SM 15. .1 acre ....	\$834.93
5. Lots 23 & 24 Plan SM-99 Twp of Dilke (Dawson) Pcl 23-1 Section SM-99. .1 acre ....	\$690.03
6. Pt East ½ North ½ Lot 4 Conc 2 McCroscon Pcl 17167 Rainy River (Lake of the Woods). 78.5 acres. ....	\$1,003.38
7. Pt Broken Lot 1 Conc 3 McCroscon Pcl 11292 Rainy River (Lake of the Woods). 1.0 acre ....	\$849.45

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PATRICK W. GILES,  
Clerk-Treasurer,  
Township of Dawson and  
Township of Lake of the Woods,  
P. O. Box 427,  
211 4th St.,  
Rainy River, Ontario,  
POW 1L0,  
807-852-3529.

(2256) 36



## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF CARLING

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on September 30th, 1998, at Township Offices, Corner of Highway #559 and West Carling Bay Road.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Parcel 11,414, Parry Sound South Section, being Part of Lot 32, Concession 6 Township of Carling, District of Parry Sound, designated as Part 23, Plan PSR-1368.....	\$10,334.07

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

**Note: G.S.T. may be payable by successful purchaser.**

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SUSAN MURPHY,  
Deputy Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Carling,  
R.R. #1,  
Nobel, Ontario,  
P0G 1G0.

(2257) 36

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF SOUTH DUNDAS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on September 21, 1998, at the Municipal Office, Williamsburg, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Office, Williamsburg, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 18, Concession 2, Geographic Township of Williamsburg, now Township of South Dundas, County of Dundas, as described in Instrument No. 11569. ....	\$4,134.61

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank

draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

W. E. HORNER,  
Clerk,  
The Corporation of the  
Township of South Dundas,  
P.O. Box 160,  
Williamsburg, Ontario  
K0C 2H0.

(2258) 36

## Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13(1)

## THE CORPORATION OF THE COUNTY OF HURON

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 10:00 o'clock in the forenoon on the 6th day of October, 1998 at Huron County Court House, 1 Court House Square, Goderich, Ontario N7A 1M2.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
1. Lot 4; Plan 133 As per Instrument Number 197348 As per Instrument Number 311231 Township of Tuckersmith, County of Huron, Province of Ontario.....	\$19,456.66
2. Lot 5; Plan 133 As per Instrument Number 197347 As per Instrument Number 310792 Township of Tuckersmith, County of Huron, Province of Ontario.....	\$18,720.82
3. North Part Lot 29; Plan 133 As per Instrument Number 138948 Township of Tuckersmith, County of Huron, Province of Ontario.....	\$15,905.62
4. Part of the South Part of Lot 19; Concession 10, As per Instrument Number 186978 Township of West Wawanosh, County of Huron, Province of Ontario.....	\$2,481.88

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

TREASURER,  
Corporation of the County of Huron,  
1 Court House Square,  
Goderich, Ontario  
N7A 1M2.

(2259) 36

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—09—05

ONTARIO REGULATION 460/98

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: March 25, 1998  
Filed: August 17, 1998

Amending O. Reg. 340/94  
(Drivers' Licences)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 340/94 has been amended by Ontario Regulations 149/97, 251/97, 416/97, 509/97, 19/98 and 94/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsection 26 (1) of Ontario Regulation 340/94 is amended by adding the following paragraphs:

5.1	For a Class A, B, C, D, E, or F road test, where the person being tested failed to attend a scheduled road test in the previous 3 years without providing satisfactory notice or reason to the Ministry . . . . .	100
. . . . .		
6.1	For a Class A, B, C, E, or F road test for drivers having attained the age of 65 years or older, where the person being tested failed to attend a scheduled road test in the previous 3 years without providing satisfactory notice or reason to the Ministry . . . . .	39
. . . . .		
7.1	For a level 2 Class G2 or M2 road test, where the person being tested failed to attend a scheduled road test in the previous 3 years without providing satisfactory notice or reason to the Ministry . . . . .	100
. . . . .		
8.1	For a level 1 Class G1 or M1 road test, where the person being tested failed to attend a scheduled road test in the previous 3 years without providing satisfactory notice or reason to the Ministry . . . . .	65
. . . . .		
11.1	For an air brake endorsement practical test, where the person being tested failed to attend a scheduled road test in the previous 3 years without providing satisfactory notice or reason to the Ministry . . . . .	65



**ONTARIO REGULATION 461/98**  
made under the  
**RECIPROCAL ENFORCEMENT OF  
SUPPORT ORDERS ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 17, 1998

Amending O. Reg. 140/94  
(Reciprocating States)

Note: Ontario Regulation 140/94 has not previously been amended.

**1. Paragraph 4 of the Schedule to Ontario Regulation 140/94 is amended by adding the following jurisdiction:**

Republic of Austria

36/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 461/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'EXÉCUTION RÉCIPROQUE  
D'ORDONNANCES ALIMENTAIRES**

pris le 13 août 1998  
déposé le 17 août 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 140/94  
(États accordant la réciprocité)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 140/94 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. La disposition 4 de l'annexe du Règlement de l'Ontario 140/94 est modifiée par adjonction de la compétence territoriale suivante :**

République d'Autriche

**ONTARIO REGULATION 462/98**  
made under the  
**ONTARIO WATER RESOURCES ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 17, 1998

Revoking Reg. 902 of R.R.O. 1990  
(Rate of Interest)

Note: Regulation 902 has not previously been amended.

**1. Regulation 902 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

36/98

**ONTARIO REGULATION 463/98**  
made under the  
**HOMES FOR SPECIAL CARE ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 17, 1998

Amending Reg. 636 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 636 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Item 7 of Table 1 of Regulation 636 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "On or after the 1st day of July, 1992" in Column 1 and substituting "On or after July 1, 1992, but before September 1, 1998".**

**(2) Table 1 of the Regulation is amended by adding the following item:**

8.	On or after September 1, 1998	1,049.35	34.50	2,009.22	66.06	1,709.77	56.22	1,670.75	54.93
----	-------------------------------	----------	-------	----------	-------	----------	-------	----------	-------

36/98

**ONTARIO REGULATION 464/98**  
made under the  
**FOREST FIRE PREVENTION ACT**

Made: August 18, 1998  
Filed: August 18, 1998

**RESTRICTED FIRE ZONE**

1. Zones 3, 6, 7 and 8 of the West Fire Region, as described in Schedule 1 to Ontario Regulation 207/96, are declared to be a restricted fire zone from 0001 hours E.D.T. on August 19 to 2400 hours E.D.T. on August 24, both inclusive, in the year 1998.

BARRY G. JONES  
*Acting Deputy Minister of Natural Resources*

Dated on August 18, 1998.

36/98

**ONTARIO REGULATION 465/98**  
made under the  
**FOREST FIRES PREVENTION ACT**

Made: August 20, 1998  
Filed: August 21, 1998

**RESTRICTED FIRE ZONE**

1. Ontario Regulation 464/98 is revoked effective as of 2400 hours on August 20, 1998.

PATRICIA E. MALCOLMSON  
*Assistant Deputy Minister  
Corporate Services Division  
Ministry of Natural Resources*

Dated on August 20, 1998.

36/98

**ONTARIO REGULATION 466/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: May 20, 1998  
Filed: August 21, 1998

Amending O. Reg. 79/97  
(Calculation of Average Daily Enrolment)

Note: Ontario Regulation 79/97 has not previously been amended.

1. Section 4 of Ontario Regulation 79/97 is amended by striking out "and succeeding years" at the end.

36/98

**ONTARIO REGULATION 467/98**made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 13, 1998

Filed: August 21, 1998

Amending O. Reg. 285/98  
(Legislative Grants for the Period January 1, 1998  
to August 31, 1998)Note: Ontario Regulation 285/98 has been amended by Ontario  
Regulation 358/98.**1. (1) Section 10 of Ontario Regulation 285/98 is amended by  
adding the following paragraph:**

9. Add the amount in respect of accumulated deficits of old boards attributable to the board, determined in accordance with subsection (2), if that amount is not less than zero.

**(2) Section 10 of the Regulation is amended by adding the follow-  
ing subsection:**(2) The amount referred to in paragraph 9 of subsection (1) shall be  
determined as follows:

1. Multiply the amount of any year-end under requisitions at code point 0245 as reported in the audited 1997 financial statements of each of the old boards attributable to the board by the appropriate factor for each of those old boards, as set out in the Ministry document entitled "Distribution Ratios" and dated August 4, 1998, which document is available for public inspection at the Capital and Operating Grants Administration Branch of the Ministry, located on the 21st floor, 900 Bay Street, Toronto.
2. Total the amounts determined under paragraph 1.
3. Deduct the assistance for extraordinary 1997 tax write-offs as calculated under subsection 19 (1) or (2), as the case may be.
4. Add the adjustment for 1997 extraordinary supplementary taxes as calculated under subsection 20 (1) or (2), as the case may be.

36/98

**ONTARIO REGULATION 468/98**made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 13, 1998

Filed: August 21, 1998

Amending O. Reg. 286/98  
(Calculation of Average Daily Enrolment for the 1998-99 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 286/98 has not previously been amended.

**1. Section 3 of Ontario Regulation 286/98 is amended by adding  
the following subsections:**

- (2) A course may be considered a continuing education course for the purposes of subsection (1) only if it is approved by the Minister and it is,

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 467/98**pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**pris le 13 août 1998  
déposé le 21 août 1998modifiant le Règl. de l'Ont. 285/98  
(Subventions générales visant la période allant du  
1<sup>er</sup> janvier 1998 au 31 août 1998)Remarque : Le Règlement de l'Ontario 285/98 a été modifié par le  
Règlement de l'Ontario 358/98.**1. (1) L'article 10 du Règlement de l'Ontario 285/98 est modifié  
par adjonction de la disposition suivante :**

9. Ajouter la part, calculée conformément au paragraphe (2), des déficits accumulés des anciens conseils qui revient au conseil, si elle n'est pas inférieure à zéro.

**(2) L'article 10 du Règlement est modifié par adjonction du  
paragraphe suivant :**(2) La part visée à la disposition 9 du paragraphe (1) est calculée de  
la manière suivante :

1. Multiplier la part du moins-perçu de l'année courante, tel qu'il figure au code 0245 dans les états financiers vérifiés de 1997 de chacun des anciens conseils, qui revient au conseil par le facteur pertinent de chacun de ces anciens conseils, tel qu'il figure dans le document intitulé «Facteurs de répartition» que le ministère a publié le 4 août 1998 et que le public peut consulter à la Direction de l'administration des subventions de fonctionnement et d'immobilisations du ministère, dont les bureaux sont situés au 21<sup>e</sup> étage du 900, rue Bay, à Toronto.
2. Additionner les sommes calculées aux termes de la disposition 1.
3. Déduire l'aide au titre des radiations d'impôts extraordinaires de 1997 calculée aux termes du paragraphe 19 (1) ou (2), selon le cas.
4. Ajouter le redressement au titre des impôts supplémentaires extraordinaires de 1997 calculé aux termes du paragraphe 20 (1) ou (2), selon le cas.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 468/98**pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**pris le 13 août 1998  
déposé le 21 août 1998modifiant le Règl. de l'Ont. 286/98  
(Calcul de l'effectif quotidien moyen pour l'exercice 1998-1999)Remarque : Le Règlement de l'Ontario 286/98 n'a pas été modifié  
antérieurement.**1. L'article 3 du Règlement de l'Ontario 286/98 est modifié par  
adjonction des paragraphes suivants :**

- (2) Un cours ne peut être considéré comme un cours d'éducation permanente pour l'application du paragraphe (1) que s'il est approuvé par le ministre et est :



- (a) a course, including a course delivered primarily through means other than classroom instruction, established for adults for which one or more credits or credit equivalents may be granted, so long as in the case of a course offered by a school authority that is only authorized to provide elementary education, the course is in the intermediate division;
- (b) a class or course in citizenship and, where necessary, in language instruction in the English or the French language for persons admitted to Canada as permanent residents under the *Immigration Act* (Canada);
- (c) a class or course in English or French for adults whose first language learned and still understood is neither English nor French and that is not a class or course in which a pupil may earn a credit in English or French as a second language; or
- (d) a course of Native language instruction for adults.

(3) In calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) with respect to a course established for adults and referred to in clause (2) (a), any pupils in the course who are not adults shall be included.

(4) In calculating the continuing education average daily enrolment for a board under subsection (1) with respect to a class or course referred to in subsection (5),

- (a) if the number of pupils in the class or course is 10 or more and less than 15, that number shall be increased to 15; and
- (b) if the number of pupils in the class or course is less than 10, that number shall be increased by five.

(5) Subsection (4) applies with respect to,

- (a) a class or course referred to in clause (2) (b), (c) or (d); and
- (b) a class or course referred to in clause (2) (a), other than a course delivered primarily through means other than classroom instruction, if the class or course is offered in a secondary school that has an enrolment of fewer than 120 pupils per grade and that is located in a territorial district more than 80 kilometres from all other secondary schools in the Province that have the same language of instruction.

## 2. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

- a) soit un cours, y compris un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, créé à l'intention d'adultes qui peuvent obtenir un ou plusieurs crédits ou équivalents en crédits, dans la mesure où il appartient au cycle intermédiaire s'il est offert par une administration scolaire qui n'est autorisée à dispenser qu'un enseignement à l'élémentaire;
- b) soit une classe ou un cours d'instruction civique et, au besoin, d'apprentissage du français ou de l'anglais destiné à des personnes admises au Canada à titre de résidents permanents aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada);
- c) soit une classe ou un cours de français ou d'anglais destiné à des adultes dont la première langue apprise et encore comprise n'est ni le français ni l'anglais, et qui n'est ni une classe ni un cours dans lequel l'élève peut obtenir un crédit en français ou en anglais langue seconde;
- d) soit un cours de langue autochtone destiné à des adultes.

(3) Tout élève d'un cours créé à l'intention d'adultes et visé à l'alinéa (2) a) qui n'est pas un adulte est décompté aux fins du calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil aux termes du paragraphe (1) à l'égard de ce cours.

(4) Les conditions suivantes s'appliquent au calcul de l'effectif quotidien moyen de l'éducation permanente effectué pour le conseil aux termes du paragraphe (1) à l'égard d'une classe ou d'un cours visé au paragraphe (5) :

- a) le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte 10 élèves ou plus, mais moins de 15, est porté à 15;
- b) le nombre d'élèves de la classe ou du cours qui compte moins de 10 élèves est augmenté de cinq.

(5) Le paragraphe (4) s'applique à l'égard de ce qui suit :

- a) une classe ou un cours visé à l'alinéa (2) b), c) ou d);
- b) une classe ou un cours visé à l'alinéa (2) a), à l'exclusion d'un cours dispensé principalement par des moyens autres qu'un enseignement en classe, qui est offert, le cas échéant, par une école secondaire qui a un effectif de moins de 120 élèves par année d'études et qui est située dans un district territorial à plus de 80 kilomètres de toutes les autres écoles secondaires de la province qui dispensent l'enseignement dans la même langue.

## 2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

36/98

### ONTARIO REGULATION 469/98

made under the  
EDUCATION ACT

Made: August 13, 1998

Filed: August 21, 1998

Amending O. Reg. 287/98

(Student Focused Funding—Legislative Grants for the School Board  
1998-99 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 287/98 has not previously been amended.

1. Paragraph 1 of subsection 26 (1) of Ontario Regulation 287/98 is revoked and the following substituted:

### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 469/98

pris en application de la  
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 13 août 1998

déposé le 21 août 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 287/98

(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales  
pour l'exercice 1998-1999 du conseil scolaire)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 287/98 n'a pas été modifié antérieurement.

1. La disposition 1 du paragraphe 26 (1) du Règlement de l'Ontario 287/98 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Multiply by \$291 the number of elementary school pupils of the board on October 31, 1998.

2. (1) Subparagraph ii of paragraph 1 of section 30 of the Regulation is amended by striking out “\$0.815” at the end and substituting “\$0.962”.

(2) Subparagraph iii of paragraph 1 of section 30 of the Regulation is amended,

- (a) by striking out “\$0.1125” in the last line and substituting “\$0.134”; and
- (b) by striking out “\$407.50” in the last line and substituting “\$481”.

(3) Subparagraph iv of paragraph 1 of section 30 of the Regulation is amended by striking out “\$464” at the end and substituting “\$548”.

3. Subparagraph i of paragraph 6 of section 41 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- i. Subtract, from the amount determined under paragraph 5, the sum of,

- A. the total of the amounts reported in the audited 1997 financial statements of the old board at code points 0283, 7307, 7405, 7410, 8012 and 8112, and
- B. the amount reported in the audited 1997 financial statements of the old board at code point 7305 less any money from an education development charges account used by the board in accordance with section 5 of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as it read on December 31, 1997 and recorded at code point 7305.

4. Section 51 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(12) In making the determination under subsection (9), the board shall not apply the phase-in funding addition amount to expenditures that are not classroom expenditures and shall not apply the phase-in funding deduction amount to expenditures that are classroom expenditures if doing so would reduce the board's 1998-99 net classroom expenditure allocation, calculated in accordance with subsection (8), to an amount lower than the amount for the board set out in the column entitled “1997 Net Expenditure” and the row entitled “9 Sub-total” in the Table entitled “Classroom—Non-classroom Summary Report”, which Table was released by the Ministry to school boards on March 25, 1998 and is available for public inspection at the offices of the Ministry of Education and Training, 900 Bay Street, Toronto, Ontario, M7A 1L2.

5. Table 4 to the Regulation is revoked and the following substituted:

1. Multiplier le nombre d'élèves de l'élémentaire du conseil le 31 octobre 1998 par 291 \$.

2. (1) La sous-disposition ii de la disposition 1 de l'article 30 du Règlement est modifiée par substitution de «0,962 \$» à «0,815 \$» à la fin de la sous-disposition.

(2) La sous-disposition iii de la disposition 1 de l'article 30 du Règlement est modifiée :

- a) d'une part, par substitution de «0,134 \$» à «0,1125 \$» à l'avant-dernière ligne;
- b) d'autre part, par substitution de «481 \$» à «407,50 \$» à la dernière ligne.

(3) La sous-disposition iv de la disposition 1 de l'article 30 du Règlement est modifiée par substitution de «548 \$» à «464 \$» à la fin de la sous-disposition.

3. La sous-disposition i de la disposition 6 de l'article 41 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- i. Soustraire de la somme calculée aux termes de la disposition 5 le total des sommes suivantes :

- A. le total des sommes qui figurent aux codes 0283, 7307, 7405, 7410, 8012 et 8112 dans les états financiers vérifiés de 1997 de l'ancien conseil,
- B. la somme qui figure au code 7305 dans les états financiers vérifiés de 1997 de l'ancien conseil, déduction faite des sommes provenant d'un compte de redevances d'exploitation relatives à l'éducation dont le conseil se sert conformément à l'article 5 du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 décembre 1997, et qui sont comptabilisées au code 7305.

4. L'article 51 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(12) Lorsqu'il fait le calcul prévu au paragraphe (9), le conseil n'applique pas l'augmentation progressive du financement aux dépenses qui ne sont pas des dépenses liées aux classes, ni la réduction progressive du financement aux dépenses qui sont des dépenses liées aux classes si cette mesure avait pour effet de ramener ses dépenses nettes liées aux classes pour 1998-1999, telles qu'elles sont calculées aux termes du paragraphe (8), à une somme inférieure à la somme que le conseil a précisée dans la colonne intitulée «1997 — Dépenses nettes» et dans la rangée intitulée «9 Total partiel» du tableau intitulé «Rapport sommaire — pour la salle de classe et en dehors de la salle de classe», que le ministère a remis aux conseils scolaires le 25 mars 1998 et que le public peut consulter aux bureaux du ministère de l'Éducation et de la Formation, au 900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 1L2.

5. Le tableau 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Table/Tableau 4 Distance and Urban Factors for Remote and Rural Allocations/ Facteur urbain et facteur d'éloignement pour l'élément conseils ruraux et éloignés			
	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/ COLONNE 2	COLUMN/ COLONNE 3
Item/Point	Board Name/Nom du conseil	Distance/Distance	Urban Factor/ Facteur urbain
1.	District School Board Ontario North East	680 km	0.946
2.	Algoma District School Board	790 km	0.809
3.	Rainbow District School Board	455 km	0.821
4.	Near North District School Board	332 km	0.913



5.	Keewatin-Patricia District School Board	1801 km	1.000
6.	Rainy River District School Board	1630 km	1.000
7.	Lakehead District School Board	1375 km	0.549
8.	Superior-Greenstone District School Board	1440 km	1.000
9.	Bluewater District School Board	177 km	1.000
10.	Avon Maitland District School Board	< 151 km	1.000
11.	Greater Essex County District School Board	< 151 km	1.000
12.	Lambton Kent District School Board	< 151 km	1.000
13.	Thames Valley District School Board	< 151 km	1.000
14.	Toronto District School Board	< 151 km	1.000
15.	Durham District School Board	< 151 km	1.000
16.	Kawartha Pine Ridge District School Board	161 km	0.942
17.	Trillium Lakelands District School Board	253 km	1.000
18.	York Region District School Board	< 151 km	1.000
19.	Simcoe County District School Board	< 151 km	1.000
20.	Upper Grand District School Board	< 151 km	1.000
21.	Peel District School Board	< 151 km	1.000
22.	Halton District School Board	< 151 km	1.000
23.	Hamilton-Wentworth District School Board	< 151 km	1.000
24.	District School Board of Niagara	< 151 km	1.000
25.	Grand Erie District School Board	< 151 km	1.000
26.	Waterloo Region District School Board	< 151 km	1.000
27.	Ottawa-Carleton District School Board	< 151 km	1.000
28.	Upper Canada District School Board	< 151 km	1.000
29.	Limestone District School Board	235 km	0.717
30.	Renfrew County District School Board	< 151 km	1.000
31.	Hastings and Prince Edward District School Board	251 km	0.971
32.	Northeastern Catholic District School Board	680 km	0.946
33.	Nipissing-Parry Sound Catholic District School Board	332 km	0.913
34.	Huron-Superior Catholic District School Board	790 km	0.777
35.	Sudbury Catholic District School Board	390 km	0.780
36.	Northwest Catholic District School Board	1715 km	1.000
37.	Kenora Catholic District School Board	1855 km	1.000
38.	Thunder Bay Catholic District School Board	1375 km	0.501
39.	Superior North Catholic District School Board	1440 km	1.000
40.	Bruce-Grey Catholic District School Board	177 km	1.000
41.	Huron-Perth Catholic District School Board	< 151 km	1.000
42.	Windsor-Essex Catholic District School Board	< 151 km	1.000
43.	District School Board 38	< 151 km	1.000
44.	St. Clair Catholic District School Board	< 151 km	1.000
45.	Toronto Catholic District School Board	< 151 km	1.000
46.	Peterborough Victoria Northumberland and Clarington Catholic District School Board	161 km	0.942
47.	York Catholic District School Board	< 151 km	1.000
48.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	< 151 km	1.000



49.	Simcoe Muskoka Catholic District School Board	< 151 km	1.000
50.	Durham Catholic District School Board	< 151 km	1.000
51.	Halton Catholic District School Board	< 151 km	1.000
52.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	< 151 km	1.000
53.	Wellington Catholic District School Board	< 151 km	1.000
54.	Waterloo Catholic District School Board	< 151 km	1.000
55.	Niagara Catholic District School Board	< 151 km	1.000
56.	Brant/Haldimand-Norfolk Catholic District School Board	< 151 km	1.000
57.	Catholic District School Board of Eastern Ontario	< 151 km	1.000
58.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	< 151 km	1.000
59.	Renfrew County Catholic District School Board	< 151 km	1.000
60.	Algonquin and Lakeshore Catholic District School Board	277 km	0.986
61.	Conseil scolaire de district du Nord-Est de l'Ontario	634 km	0.939
62.	Conseil scolaire de district du Grand Nord de l'Ontario	1191 km	0.8620
63.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	< 151 km	1.000
64.	Conseil scolaire de district 59	< 151 km	1.000
65.	Conseil scolaire de district catholique des Grandes Rivières	680 km	0.952
66.	Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	332 km	0.933
67.	Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	790 km	0.879
68.	Conseil scolaire de district catholique des Aurores boréales	1745 km	0.727
69.	Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	< 151 km	1.000
70.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	< 151 km	1.000
71.	Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	< 151 km	1.000
72.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	< 151 km	1.000

6. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

36/98

**ONTARIO REGULATION 470/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 21, 1998

**SCHOOL ATTENDANCE RIGHTS—RESIDENT  
BUSINESS PROPERTY OWNERS AND TENANTS**

1. Subject to section 46 of the Act, a person described in subsection 43.2 (1) of the Act who attains the age of six years in any year and whose parent or guardian referred to in that subsection is Roman Catholic is, after September 1 in that year, qualified to be a resident pupil in respect of the separate school zone of the English-language separate district school board or the Roman Catholic school authority for elementary school purposes in which the property referred to in that subsection is situate, until the last school day in June in the year in which the person attains the age of 21 years.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 470/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 13 août 1998  
déposé le 21 août 1998

**DROIT DE FRÉQUENTATION SCOLAIRE —  
PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES DE BIENS  
D'ENTREPRISE RÉSIDENTS**

1. Sous réserve de l'article 46 de la Loi, une personne visée au paragraphe 43.2 (1) de la Loi qui atteint l'âge de six ans et dont le père, la mère ou le tuteur visé à ce paragraphe est catholique satisfait, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année où elle atteint cet âge, aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne la zone d'écoles séparées du conseil scolaire de district séparé de langue anglaise ou de l'administration scolaire catholique aux fins des écoles élémentaires dans laquelle se trouve le bien visé au même paragraphe, jusqu'au dernier jour de classe du mois de juin de l'année où elle atteint l'âge de 21 ans.

2. Subject to section 46 of the Act, a person described in subsection 43.2 (1) of the Act who is a French-speaking person, who attains the age of six years in any year and whose parent or guardian referred to in that subsection is Roman Catholic is, after September 1 in that year, qualified to be a resident pupil in respect of the separate school zone of the French-language separate district school board for elementary school purposes in which the property referred to in that subsection is situate, until the last school day in June in the year in which the person attains the age of 21 years.

3. Section 1 applies with necessary modifications in relation to a Protestant separate school board.

4. Subject to section 46 of the Act, a person described in subsection 43.2 (1) of the Act whose parent or guardian referred to in that subsection is Roman Catholic is qualified to be a resident pupil in respect of the separate school zone of the English-language separate district school board for secondary school purposes in which the property referred to in that subsection is situate.

5. Subject to section 46 of the Act, a person described in subsection 43.2 (1) of the Act who is a French-speaking person and whose parent or guardian referred to in that subsection is Roman Catholic is qualified to be a resident pupil in respect of the separate school zone of the French-language separate district school board for secondary school purposes in which the property referred to in that subsection is situate.

36/98

2. Sous réserve de l'article 46 de la Loi, une personne visée au paragraphe 43.2 (1) de la Loi qui est francophone, qui atteint l'âge de six ans et dont le père, la mère ou le tuteur visé à ce paragraphe est catholique satisfait, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année où elle atteint cet âge, aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne la zone d'écoles séparées du conseil scolaire de district séparé de langue française aux fins des écoles élémentaires dans laquelle se trouve le bien visé au même paragraphe, jusqu'au dernier jour de classe du mois de juin de l'année où elle atteint l'âge de 21 ans.

3. L'article 1 s'applique, avec les adaptations nécessaires, en ce qui concerne un conseil d'écoles séparées protestantes.

4. Sous réserve de l'article 46 de la Loi, une personne visée au paragraphe 43.2 (1) de la Loi dont le père, la mère ou le tuteur visé à ce paragraphe est catholique satisfait aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne la zone d'écoles séparées du conseil scolaire de district séparé de langue anglaise aux fins des écoles secondaires dans laquelle se trouve le bien visé au même paragraphe.

5. Sous réserve de l'article 46 de la Loi, une personne visée au paragraphe 43.2 (1) de la Loi qui est francophone et dont le père, la mère ou le tuteur visé à ce paragraphe est catholique satisfait aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne la zone d'écoles séparées du conseil scolaire de district séparé de langue française aux fins des écoles secondaires dans laquelle se trouve le bien visé au même paragraphe.

## ONTARIO REGULATION 471/98

made under the  
EDUCATION ACT

Made: August 13, 1998  
Filed: August 21, 1998

### SCHOOL ATTENDANCE RIGHTS— NON-RESIDENT PROPERTY OWNERS

1. In this Regulation,

“assessment limit”, in respect of a board, means the amount calculated dividing the day school average daily enrolment for the board calculated under section 2 of Ontario Regulation 286/98 into the sum of,

- (a) the assessment of residential property taxable for the board's purposes, according to the last assessment roll, and
- (b) the board's share of assessment of business property, according to the last assessment roll, for each municipality and for territory without municipal organization in each common jurisdictional area as determined by applying the enrolment proportions calculated by the Minister under subsection 257.8 (3) of the Act.

2. This Regulation does not apply with respect to residential property that is assessed under the multi-residential property class.

3. (1) A person who attains the age of six years in any year is, after September 1 in that year, qualified to be a resident pupil in respect of a school section of an English-language public district school board or of a public school authority until the last school day in June in the year in which the person attains the age of 21 years if the person does not reside in that school section but the person or the person's parent or guardian,

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 471/98

pris en application de la  
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 13 août 1998  
déposé le 21 août 1998

### DROIT DE FRÉQUENTATION SCOLAIRE — PROPRIÉTAIRES DE BIENS NON RÉSIDENTS

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«plafond d'évaluation» À l'égard d'un conseil, s'entend de la somme calculée en divisant la somme de ce qui suit par l'effectif quotidien moyen de jour du conseil calculé aux termes de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 286/98 :

- a) l'évaluation des biens résidentiels imposables aux fins du conseil selon le rôle d'évaluation déposé le plus récemment;
- b) la part, qui revient au conseil, de l'évaluation des biens d'entreprise selon le rôle d'évaluation déposé le plus récemment pour chaque municipalité et chaque territoire non érigé en municipalité situé dans chaque territoire commun de compétence, telle qu'elle est calculée en appliquant les proportions d'effectif que le ministre calcule aux termes du paragraphe 257.8 (3) de la Loi.

2. Le présent règlement ne s'applique pas à l'égard des biens résidentiels qui sont évalués à titre de biens de la catégorie des immeubles à logements multiples.

3. (1) La personne qui atteint l'âge de six ans satisfait, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année où elle atteint cet âge, aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne une circonscription scolaire d'un conseil scolaire de district public de langue anglaise ou d'une administration scolaire publique jusqu'au dernier jour de classe du mois de juin de l'année où elle atteint l'âge de 21 ans si elle ne réside pas dans la circonscription mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :



(a) owns business property in the school section that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language public board supporter in the school section where he or she resides; or

(b) owns residential property in the school section that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language public board supporter in that school section.

(2) A person is qualified to be a resident pupil in respect of a secondary school district of an English-language public district school board or of a public school authority if the person does not reside in that secondary school district but the person or the person's parent or guardian,

(a) owns business property in the secondary school district that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language public board supporter in the secondary school district where he or she resides; or

(b) owns residential property in the secondary school district that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language public board supporter in that secondary school district.

4. (1) A person who attains the age of six years in any year is, after September 1 in that year, qualified to be a resident pupil in respect of a school section of a French-language public district school board until the last school day in June in the year in which the person attains the age of 21 years if the person does not reside in that school section but the person or the person's parent or guardian,

(a) owns business property in the school section that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language public district school board supporter in the school section where he or she resides; or

(b) owns residential property in the school section that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language public district school board supporter in that school section.

(2) A person is qualified to be a resident pupil in respect of a secondary school district of a French-language public district school board if the person does not reside in that secondary school district but the person or the person's parent or guardian,

(a) owns business property in the secondary school district that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language public district school board supporter in the secondary school district where he or she resides; or

(b) owns residential property in the secondary school district that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language public district school board supporter in that secondary school district.

5. (1) A person who attains the age of six years in any year is, after September 1 in that year, qualified to be a resident pupil in respect of a separate school zone of an English-language separate district school board or of a Roman Catholic school authority for elementary school purposes until the last school day in June in the year in which the person attains the age of 21 years if the person does not reside in that separate school zone but the person or the person's parent or guardian,

a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise de la circonscription scolaire qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils publics de langue anglaise dans la circonscription scolaire où se trouve sa résidence;

b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel de la circonscription scolaire qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils publics de langue anglaise dans cette circonscription.

(2) Toute personne satisfait aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne un district d'écoles secondaires d'un conseil scolaire de district public de langue anglaise ou d'une administration scolaire publique si elle ne réside pas dans le district mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :

a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise du district d'écoles secondaires qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils publics de langue anglaise dans le district d'écoles secondaire où se trouve sa résidence;

b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel du district d'écoles secondaires qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils publics de langue anglaise dans ce district.

4. (1) La personne qui atteint l'âge de six ans satisfait, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année où elle atteint cet âge, aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne une circonscription scolaire d'un conseil scolaire de district public de langue française jusqu'au dernier jour de classe du mois de juin de l'année où elle atteint l'âge de 21 ans si elle ne réside pas dans la circonscription mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :

a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise de la circonscription scolaire qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district publics de langue française dans la circonscription scolaire où se trouve sa résidence;

b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel de la circonscription scolaire qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district publics de langue française dans cette circonscription.

(2) Toute personne satisfait aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne un district d'écoles secondaires d'un conseil scolaire de district public de langue française si elle ne réside pas dans le district mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :

a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise du district d'écoles secondaires qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district publics de langue française dans le district d'écoles secondaires où se trouve sa résidence;

b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel du district d'écoles secondaires qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district publics de langue française dans ce district.

5. (1) La personne qui atteint l'âge de six ans satisfait, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année où elle atteint cet âge, aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne une zone d'écoles séparées d'un conseil scolaire de district séparé de langue anglaise ou d'une administration scolaire catholique aux fins des écoles élémentaires jusqu'au dernier jour de classe du mois de juin de l'année où elle atteint l'âge de 21 ans si elle ne réside pas dans la zone mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :



- (a) owns business property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language Roman Catholic board supporter in the separate school zone where he or she resides; or
- (b) owns residential property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language Roman Catholic board supporter in that separate school zone.

(2) A person is qualified to be a resident pupil in respect of a separate school zone of an English-language separate district school board for secondary school purposes if the person does not reside in that separate school zone but the person or the person's parent or guardian,

- (a) owns business property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language Roman Catholic board supporter in the separate school zone where he or she resides; or
- (b) owns residential property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is an English-language Roman Catholic board supporter in that separate school zone.

(3) Subsection (1), excluding clause (a), applies with necessary modifications to attendance rights in respect of a Protestant separate school board.

6. (1) A person who attains the age of six years in any year is, after September 1 in that year, qualified to be a resident pupil in respect of a separate school zone of a French-language separate district school board for elementary school purposes until the last school day in June in the year in which the person attains the age of 21 years if the person does not reside in that separate school zone but the person or the person's parent or guardian,

- (a) owns business property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language separate district school board supporter in the separate school zone where he or she resides; or
- (b) owns residential property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language separate district school board supporter in that separate school zone.

(2) A person is qualified to be a resident pupil in respect of a separate school zone of a French-language separate district school board for secondary school purposes if the person does not reside in that separate school zone but the person or the person's parent or guardian,

- (a) owns business property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language separate district school board supporter in the separate school zone where he or she resides; or
- (b) owns residential property in the separate school zone that is assessed for an amount that is not less than that board's assessment limit and is a French-language separate district school board supporter in that separate school zone.

7. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

- a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils catholiques de langue anglaise dans la zone d'écoles séparées où se trouve sa résidence;
- b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils catholiques de langue anglaise dans cette zone.

(2) Toute personne satisfait aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne une zone d'écoles séparées aux fins des écoles secondaires d'un conseil scolaire de district séparé de langue anglaise si elle ne réside pas dans la zone mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :

- a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils catholiques de langue anglaise dans la zone d'écoles séparées où se trouve sa résidence;
- b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils catholiques de langue anglaise dans cette zone.

(3) Le paragraphe (1), à l'exclusion de l'alinéa a), s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux droits de fréquentation en ce qui concerne un conseil d'écoles séparées protestantes.

6. (1) La personne qui atteint l'âge de six ans satisfait, après le 1<sup>er</sup> septembre de l'année où elle atteint cet âge, aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne une zone d'écoles séparées d'un conseil scolaire de district séparé de langue française aux fins des écoles élémentaires jusqu'au dernier jour de classe du mois de juin de l'année où elle atteint l'âge de 21 ans si elle ne réside pas dans la zone mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :

- a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district séparés de langue française dans la zone d'écoles séparées où se trouve sa résidence;
- b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district séparés de langue française dans cette zone.

(2) Toute personne satisfait aux conditions requises pour être élève résident en ce qui concerne une zone d'écoles séparées aux fins des écoles secondaires d'un conseil scolaire de district séparé de langue française si elle ne réside pas dans la zone mais qu'elle-même, son père, sa mère ou son tuteur :

- a) soit est propriétaire d'un bien d'entreprise de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district séparés de langue française dans la zone d'écoles séparées où se trouve sa résidence;
- b) soit est propriétaire d'un bien résidentiel de la zone d'écoles séparées qui est évalué à une somme qui n'est pas inférieure au plafond d'évaluation du conseil et est contribuable des conseils scolaires de district séparés de langue française dans cette zone.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

**ONTARIO REGULATION 472/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: August 21, 1998

**DEBT AND FINANCIAL OBLIGATION LIMITS**

1. The debt and financial obligations and liability limits for a district school board for its fiscal year shall be determined under this Regulation using the formula described in section 3.

2. The limits, as updated under section 4, shall be used by a district school board to determine whether the approval of the Minister is required in respect of the following debts or financial obligations:

1. Long-term debt assumed by the board for which repayment will be required beyond the term for which the members of the board were elected.
2. Other financial commitments, liabilities and contractual obligations for which payment will be required beyond the term for which the members of the board were elected, including lease agreements.

3. The debt and financial obligation and liability limits shall be determined as follows:

1. Estimate the revenue fund expenditures of the board for its fiscal year.
2. Multiply the amount obtained in paragraph 1 by 10 per cent.
3. Subtract from the amount obtained in paragraph 2 all of the payments for its fiscal year in respect of the long-term debt and the other financial commitments, liabilities and contractual obligations of the board described in paragraphs 1 and 2 of section 2 other than the payments of principal and interest for that fiscal year on debentures and long-term debts of which the Minister has agreed to pay the board the amount of the yearly principal and interest payments.

4. (1) Before authorizing any specific work or class of work that would require the incurring of a long-term debt or financial obligation described in section 2, the district school board shall have its treasurer calculate updated limits using the most recent debt and financial obligation and liability limits as determined under section 3.

(2) The treasurer shall update the most recent debt and financial obligation and liability limits determined under section 3 as follows:

1. From the amount obtained in section 3, subtract the estimated annual amount payable in respect of any project approved by the board to be financed by long-term debt or financial obligation described in section 2 but not as yet assumed, unless the board has by resolution indicated that it will not proceed with that project.

(3) The treasurer shall calculate the estimated amount for the fiscal year payable by the board in respect of the work.

(4) If the amount calculated under subsection (3) exceeds the amount updated under subsection (2), the board must obtain the approval of the Minister before authorizing the work.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 472/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 13 août 1998  
déposé le 21 août 1998

**PLAFONDS DES DETTES ET DES OBLIGATIONS FINANCIÈRES**

1. Les plafonds des dettes, des obligations financières et des engagements de chaque conseil scolaire de district pour son exercice sont calculés aux termes du présent règlement au moyen de la formule prévue à l'article 3.

2. Le conseil scolaire de district se sert des plafonds, tels qu'ils sont mis à jour aux termes de l'article 4, pour déterminer si l'approbation du ministre est exigée à l'égard des dettes ou obligations financières suivantes :

1. Une dette à long terme qu'il prend en charge et dont le remboursement se prolongera au-delà du mandat des membres du conseil.
2. Les autres engagements, financiers ou autres, et obligations contractuelles dont le paiement se prolongera au-delà du mandat des membres du conseil, y compris les conventions de bail.

3. Les plafonds des dettes, des obligations financières et des engagements se calculent comme suit :

1. Évaluer les dépenses courantes du conseil pour l'exercice.
2. Multiplier la somme obtenue aux termes de la disposition 1 par 10 pour cent.
3. Du produit obtenu aux termes de la disposition 2, soustraire tous les paiements que le conseil effectue pendant l'exercice à l'égard de la dette à long terme et des autres engagements, financiers ou autres, et obligations contractuelles du conseil visés aux dispositions 1 et 2 de l'article 2, à l'exclusion des sommes nécessaires au paiement des intérêts courus et au remboursement de la tranche échue pendant l'exercice du capital des débetures et des dettes à long terme à l'égard desquelles le ministre a accepté de verser au conseil une somme correspondant au montant annuel de ce paiement et de ce remboursement.

4. (1) Avant d'autoriser un travail particulier ou une catégorie de travaux qui l'obligerait à contracter une dette à long terme ou une obligation financière visée à l'article 2, le conseil scolaire de district demande à son trésorier de calculer les plafonds mis à jour en se servant des plafonds des dettes, des obligations financières et des engagements les plus récents, tels qu'ils sont calculés aux termes de l'article 3.

(2) Le trésorier met à jour les plafonds des dettes, des obligations financières et des engagements les plus récents calculés aux termes de l'article 3 comme suit :

1. De la somme obtenue aux termes de l'article 3, il soustrait la somme annuelle estimative qui sera exigible à l'égard de tout projet que le conseil approuve et dont le financement proviendra des dettes à long terme ou d'obligations financières visées à l'article 2, mais non encore prises en charge, à moins que le conseil n'ait indiqué, par voie de résolution, qu'il ne donnera pas suite au projet.

(3) Le trésorier calcule la somme estimative que le conseil doit payer pour l'exercice à l'égard du travail ou des travaux.

(4) Si la somme calculée aux termes du paragraphe (3) dépasse la somme mise à jour aux termes du paragraphe (2), le conseil doit obtenir l'approbation du ministre avant d'autoriser le travail ou les travaux.



5. Ontario Regulation 469/97 is revoked.

5. Le Règlement de l'Ontario 469/97 est abrogé.

6. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1998.

36/98

## ONTARIO REGULATION 473/98

made under the  
EDUCATION ACT

Made: August 13, 1998  
Filed: August 21, 1998

Amending O. Reg. 20/98  
(Education Development Charges—General)

Note: Ontario Regulation 20/98 has been amended by Ontario Regulation 151/98.

1. Subsection 16 (2) of Ontario Regulation 20/98 is amended by inserting “established under subsection (1)” after “fund” in the first line.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

**16.1** (1) If paragraph 4 of section 3 of Ontario Regulation 446/98 applies to the proceeds of a sale, lease or other disposition of real property by a board, the board shall establish an education development charge reserve fund.

(2) Money from an education development charge reserve fund established under subsection (1) may be used only to fund costs that meet all of the following criteria:

1. The costs are education land costs.
2. The costs are growth-related net education capital costs within the meaning of Part III of the *Development Charges Act* as it read on January 31, 1998.
3. The costs are incurred for the purpose of acquiring land or an interest in land in the region prescribed under clause 257.101 (d) of the Act in which the real property referred to in subsection (1) is located.

3. Section 22 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) For the purposes of this Part, the predecessor of a board set out in Column 2 of the table referred to in subsection (1) is the corresponding old board set out in Column 1.

4. (1) Subsection 23 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The *Development Charges Act* and Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, as they read on January 31, 1998, continue to apply, with necessary modifications, to money collected by the treasurer of a municipality under an education development charges by-law continued under section 257.103 of the Act and to a joint education development charge account established under subsection (1), subject to the following rules:

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 473/98

pris en application de la  
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 13 août 1998  
déposé le 21 août 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 20/98  
(Redevances d'aménagement scolaires — Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 20/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 151/98.

1. Le paragraphe 16 (2) du Règlement de l'Ontario 20/98 est modifié par insertion de «constitué aux termes du paragraphe (1)» après «scolaires» à la deuxième ligne.

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

**16.1** (1) Si la disposition 4 de l'article 3 du Règlement de l'Ontario 446/98 s'applique au produit de la vente, de la location ou de l'aliénation d'un bien immeuble par le conseil, celui-ci constitue un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires.

(2) Les sommes versées au fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes du paragraphe (1) ne peuvent être affectées qu'aux dépenses qui satisfont à tous les critères suivants :

1. Il s'agit de dépenses immobilières à fin scolaire.
2. Il s'agit de coûts en immobilisations nets relatifs à l'éducation liés à la croissance au sens de la partie III de la *Loi sur les redevances d'exploitation*, telle qu'elle existait le 31 janvier 1998.
3. Elles sont engagées aux fins de l'acquisition d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds dans la région prescrite en vertu de l'alinéa 257.101 d) de la Loi dans laquelle se trouve le bien immeuble visé au paragraphe (1).

3. L'article 22 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Pour l'application de la présente partie, le conseil remplacé par un conseil dont le nom figure à la colonne 2 du tableau visé au paragraphe (1) est l'ancien conseil correspondant dont le nom figure à la colonne 1.

4. (1) Le paragraphe 23 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) La *Loi sur les redevances d'exploitation* et le Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tels qu'ils existaient le 31 janvier 1998, continuent de s'appliquer, avec les adaptations nécessaires, aux sommes que le trésorier d'une municipalité perçoit aux termes d'un règlement scolaire prévoyant l'imposition de redevances d'exploitation relatives à l'éducation prorogé aux termes de l'article 257.103 de la Loi et aux comptes conjoints de redevances d'aménagement scolaires constitués aux termes du paragraphe (1), sous réserve des règles suivantes :



1. In addition to the money that a successor board may withdraw under subsection 5 (7) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998 from the account established under subsection (1), the successor board may withdraw from the account an amount that will be applied to costs that meet all of the following criteria:
  - i. The costs are education land costs.
  - ii. The costs are growth-related net education capital costs within the meaning of Part III of the *Development Charges Act* as it read on January 31, 1998.
  - iii. The costs are incurred for the purpose of acquiring land or an interest in land in the area to which applied the successor board's predecessor by-law for the account established under subsection (1).
2. Subsection 5 (6) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998 does not apply to withdrawals under paragraph 1.
3. The total amount that may be withdrawn under paragraph 1 by a successor board shall not exceed the amount determined in accordance with the following formula:

$$\frac{A \times B \times (D + E + F + G + H + I - J - K - L - M - N - P - Q)}{B + C}$$

where,

- A = the factor set out in Column 3 of the Table to this section opposite the name of the successor board set out in Column 1 and the name of the successor board's predecessor set out in Column 2,
- B = the revenue raised by charges imposed by the successor board's predecessor by-law for the account established under subsection (1),
- C = the revenue raised by charges imposed by the other education development charge by-law under which amounts were deposited into the predecessor account of the account established under subsection (1),
- D = the income earned by the predecessor account of the account established under subsection (1),
- E = the income that has been earned by the account established under subsection (1),
- F = the future income that will be earned by the account established under subsection (1),
- G = the sum of all the amounts that were deposited into the predecessor account of the account established under subsection (1),
- H = the sum of all the amounts that have been deposited by the treasurer of a municipality into the account established under subsection (1),
- I = the sum of all future amounts that will be deposited by the treasurer of a municipality into the account established under subsection (1),

1. Outre les sommes qu'il peut retirer en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998, du compte constitué aux termes du paragraphe (1), le conseil qui succède à un autre peut retirer de ce compte la somme qui sera affectée aux dépenses qui satisfont à tous les critères suivants :
  - i. Il s'agit de dépenses immobilières à fin scolaire.
  - ii. Il s'agit de coûts en immobilisations nets relatifs à l'éducation liés à la croissance au sens de la partie III de la *Loi sur les redevances d'exploitation*, telle qu'elle existait le 31 janvier 1998.
  - iii. Elles sont engagées aux fins de l'acquisition d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds dans le secteur auquel s'appliquait le règlement remplacé du conseil qui succède à l'autre pour le compte constitué aux termes du paragraphe (1).
2. Le paragraphe 5 (6) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998, ne s'applique pas aux retraits effectués en vertu de la disposition 1.
3. La somme totale que le conseil qui succède à l'autre peut retirer en vertu de la disposition 1 ne doit pas dépasser la somme calculée selon la formule suivante :

où :

- «A» représente le facteur qui figure à la colonne 3 du tableau du présent article en regard du nom du conseil qui succède à l'autre, qui figure à la colonne 1, et du nom du conseil remplacé par le conseil qui succède à l'autre, qui figure à la colonne 2;
- «B» représente les recettes recueillies au moyen de redevances imposées par le règlement remplacé du conseil qui succède à l'autre pour le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «C» représente les recettes recueillies au moyen de redevances imposées par le règlement scolaire prévoyant l'imposition de redevances relatives à l'éducation aux termes duquel des sommes ont été déposées dans le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «D» représente le revenu gagné par le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «E» représente le revenu gagné par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «F» représente le revenu futur que gagnera le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «G» représente le total de toutes les sommes qui ont été déposées dans le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «H» représente le total de toutes les sommes que le trésorier d'une municipalité a déposées dans le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «I» représente le total de toutes les sommes futures que le trésorier d'une municipalité déposera dans le compte constitué aux termes du paragraphe (1);

- J = the sum of all the amounts that were withdrawn from the predecessor account of the account established under subsection (1) under subsection 5 (7) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998,
- K = the sum of all the amounts that have been withdrawn from the account established under subsection (1) under subsection 5 (7) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998,
- L = the sum of all future amounts that will be withdrawn from the account established under subsection (1) under subsection 5 (7) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998,
- M = the sum of all future amounts that will be withdrawn under clause (6) (a) from reserve funds established under paragraph 1 of subsection (4) to which money will be distributed under subsection (5) from the account established under subsection (1),
- N = the sum of all the amounts that were refunded from the predecessor account of the account established under subsection (1), including interest,
- P = the sum of all the amounts that have been refunded from the account established under subsection (1), including interest,
- Q = the sum of all future amounts that will be refunded from the account established under subsection (1), including interest.

**(2) Paragraphs 1 and 2 of subsection 23 (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- 1. The successor board whose by-law was repealed or expired shall establish an education development charge reserve fund that is in addition to any other education development charge reserve fund that the board may have established.
- 2. If, after the repeal or expiry, no amounts under an education development charge by-law of any other board will be required to be deposited into the education development charge account, a surplus in the account shall be distributed in accordance with subsection (5) to the education development charge reserve funds that have been established in respect of the account under paragraph 1.

**(3) Subsections 23 (5) and (6) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(5) If paragraph 2 of subsection (4) requires a surplus in an education development charge account established under subsection (1) to be distributed in accordance with this subsection, the surplus shall be distributed so that the education development charge reserve fund established by each successor board under paragraph 1 of subsection (4) in respect of the account receives from the account the amount determined in accordance with the following formula:

$$\frac{A \times B \times (D + E + F + G - H - I - J - K - L)}{B + C} - M$$

where,

A = the factor set out in Column 3 of the Table to this section opposite the name of the successor board set out in Column 1 and the name of the successor board's predecessor set out in Column 2,

- «J» représente le total de toutes les sommes qui ont été retirées du compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1) en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998;
- «K» représente le total de toutes les sommes qui ont été retirées du compte constitué aux termes du paragraphe (1) en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998;
- «L» représente le total de toutes les sommes futures qui seront retirées du compte constitué aux termes du paragraphe (1) en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998;
- «M» représente le total de toutes les sommes futures qui seront retirées, en vertu de l'alinéa (6) a), des fonds de réserve constitués aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4) entre lesquels des sommes provenant du compte constitué aux termes du paragraphe (1) seront réparties aux termes du paragraphe (5);
- «N» représente le total de toutes les sommes qui ont été remboursées sur le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1), y compris les intérêts;
- «P» représente le total de toutes les sommes qui ont été remboursées sur le compte constitué aux termes du paragraphe (1), y compris les intérêts;
- «Q» représente le total de toutes les sommes futures qui seront remboursées sur le compte constitué aux termes du paragraphe (1), y compris les intérêts.

**(2) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 23 (4) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

- 1. Le conseil qui succède à un autre et dont le règlement est abrogé ou a expiré constitue un fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires qui s'ajoute à tout autre fonds de ce genre qu'il a constitué.
- 2. Si, après l'abrogation ou l'expiration, aucune somme perçue aux termes du règlement de redevances d'aménagement scolaires d'un autre conseil ne doit être déposée dans le compte de redevances d'aménagement scolaires, l'excédent du compte est réparti, conformément au paragraphe (5), entre les fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires qui ont été constitués à l'égard du compte aux termes de la disposition 1.

**(3) Les paragraphes 23 (5) et (6) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(5) Si la disposition 2 du paragraphe (4) exige que l'excédent d'un compte de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes du paragraphe (1) soit réparti conformément au présent paragraphe, cet excédent est réparti de sorte que le fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires que chaque conseil qui succède à un autre constitue aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4) à l'égard du compte reçoive de celui-ci la somme calculée selon la formule suivante :

où :

«A» représente le facteur qui figure à la colonne 3 du tableau du présent article en regard du nom du conseil qui succède à l'autre, qui figure à la colonne 1, et du nom du conseil remplacé par le conseil qui succède à l'autre, qui figure à la colonne 2;



- B = the revenue raised by charges imposed by the successor board's predecessor by-law for the account established under subsection (1),
- C = the revenue raised by charges imposed by the other education development charge by-law under which amounts were deposited into the predecessor account of the account established under subsection (1),
- D = the income earned by the predecessor account of the account established under subsection (1),
- E = the income that has been earned by the account established under subsection (1),
- F = the sum of all the amounts that were deposited into the predecessor account of the account established under subsection (1),
- G = the sum of all the amounts that have been deposited by the treasurer of a municipality into the account established under subsection (1),
- H = the sum of all the amounts that were withdrawn from the predecessor account of the account established under subsection (1) under subsection 5 (7) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998,
- I = the sum of all the amounts that have been withdrawn from the account established under subsection (1) under subsection 5 (7) of Regulation 268 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 as it read on January 31, 1998,
- J = the sum of all future amounts that will be withdrawn under clause (6) (a) from reserve funds established under paragraph 1 of subsection (4) to which money will be distributed under this subsection from the account established under subsection (1),
- K = the sum of all the amounts that were refunded from the predecessor account of the account established under subsection (1), including interest,
- L = the sum of all the amounts that have been refunded from the account established under subsection (1), including interest,
- M = the total of all the amounts that have been withdrawn from the account established under subsection (1) by the successor board under paragraph 1 of subsection (3).
- «B» représente les recettes recueillies au moyen de redevances imposées par le règlement remplacé du conseil qui succède à l'autre pour le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «C» représente les recettes recueillies au moyen de redevances imposées par le règlement scolaire prévoyant l'imposition de redevances relatives à l'éducation aux termes duquel des sommes ont été déposées dans le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «D» représente le revenu gagné par le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «E» représente le revenu gagné par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «F» représente le total de toutes les sommes qui ont été déposées dans le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «G» représente le total de toutes les sommes que le trésorier d'une municipalité a déposées dans le compte constitué aux termes du paragraphe (1);
- «H» représente le total de toutes les sommes qui ont été retirées du compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1) en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998;
- «I» représente le total de toutes les sommes qui ont été retirées du compte constitué aux termes du paragraphe (1) en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 31 janvier 1998;
- «J» représente le total de toutes les sommes futures qui seront retirées, en vertu de l'alinéa (6) a), des fonds de réserve constitués aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4) entre lesquels des sommes provenant du compte constitué aux termes du paragraphe (1) seront réparties aux termes du présent paragraphe;
- «K» représente le total de toutes les sommes qui ont été remboursées sur le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1), y compris les intérêts;
- «L» représente le total de toutes les sommes qui ont été remboursées sur le compte constitué aux termes du paragraphe (1), y compris les intérêts;
- «M» représente le total de toutes les sommes que le conseil qui succède à l'autre a retirées du compte constitué aux termes du paragraphe (1) en vertu de la disposition 1 du paragraphe (3).
- (6) Money from an education development charge reserve fund established under paragraph 1 of subsection (4) may be used only to,
- (6) Les sommes versées au fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitué aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4) ne peuvent être affectées qu'à ce qui suit :
- (a) pay amounts that are required to be paid under agreements entered into on or before the date referred to in subsection 257.103 (4) of the Act and that could have been withdrawn under subsection 5 (7) of Regulation 268 as it read on January 31, 1998 from the account established under subsection (1) or from the predecessor account of the account established under subsection (1); or
- (a) des sommes qui doivent être payées aux termes de conventions conclues au plus tard à la date visée au paragraphe 257.103 (4) de la Loi et qui auraient pu être retirées, en vertu du paragraphe 5 (7) du Règlement 268, tel qu'il existait le 31 janvier 1998, du compte constitué aux termes du paragraphe (1) ou du compte remplacé par ce compte;
- (b) fund costs that meet all of the following criteria:
- (b) des dépenses qui satisfont à tous les critères suivants :
1. The costs are education land costs.
  1. Il s'agit de dépenses immobilières à fin scolaire.
  2. The costs are growth-related net education capital costs within the meaning of Part III of the *Development Charges Act* as it read on January 31, 1998.
  2. Il s'agit de coûts en immobilisations nets relatifs à l'éducation liés à la croissance au sens de la partie III de la *Loi sur les redevances d'exploitation*, telle qu'elle existait le 31 janvier 1998.



3. The costs are incurred for the purpose of acquiring land or an interest in land in the area to which applied the successor board's predecessor by-law for the account established under subsection (1).
3. Elles sont engagées aux fins de l'acquisition d'un bien-fonds ou d'un intérêt sur un bien-fonds dans le secteur auquel s'appliquait le règlement remplacé du conseil qui succède à l'autre pour le compte constitué aux termes du paragraphe (1).

(6.1) For the purposes of paragraph 5 of section 7, if a board proposes to pass a new education development charge by-law for all or part of an area to which, when the new by-law comes into force, an education development charge by-law of the board that was continued under subsection 257.103 (2) of the Act will still apply, the board's estimate shall be an estimate of the amounts that will be distributed under subsection (5) to education development charge reserve funds established by the board on the expiry or repeal of the continued by-law, less any amount that the board has entered into an agreement to pay and that the board is authorized to withdraw but has not yet withdrawn from the education development charge accounts established under subsection (1) in respect of the continued by-law.

(6.1) Pour l'application de la disposition 5 de l'article 7, si le conseil se propose d'adopter un nouveau règlement de redevances d'aménagement scolaires pour tout ou partie du secteur auquel s'applique toujours, lors de l'entrée en vigueur du nouveau règlement, un règlement scolaire prévoyant l'imposition de redevances d'exploitation relatives à l'éducation prorogé aux termes du paragraphe 257.103 (2) de la Loi, le solde estimé par le conseil correspond à l'estimation de l'excédent qui doit être viré aux termes du paragraphe (5) à des fonds de redevances d'aménagement scolaires constitués par le conseil à l'expiration ou à l'abrogation du règlement prorogé, déduction faite des sommes que le conseil, par voie d'accord, s'est engagé à payer et qu'il est autorisé à retirer des comptes de redevances d'aménagement scolaires constitués aux termes du paragraphe (1) à l'égard du règlement prorogé, mais qu'il n'a pas encore retirées.

(6.2) For the purposes of paragraph 5 of section 7, if a board proposes to pass a new education development charge by-law for all or part of an area in respect of which, when the new by-law comes into force, money from education development charge reserve funds established under paragraph 1 of subsection (4) may be used, the board's estimate shall be an estimate of the amount that will be in the reserve funds immediately before the new by-law comes into force, less any amount that the board has entered into an agreement to pay and that the board is authorized to withdraw but has not yet withdrawn from the reserve funds.

(6.2) Pour l'application de la disposition 5 de l'article 7, si le conseil se propose d'adopter un nouveau règlement de redevances d'aménagement scolaires pour tout ou partie du secteur à l'égard duquel, lors de l'entrée en vigueur du nouveau règlement, des sommes provenant de fonds de réserve de redevances d'aménagement scolaires constitués aux termes de la disposition 1 du paragraphe (4) peuvent être utilisées, le solde estimé par le conseil correspond à l'estimation du solde des fonds de réserve immédiatement avant l'entrée en vigueur du nouveau règlement, déduction faite des sommes que le conseil, par voie d'accord, s'est engagé à payer et qu'il est autorisé à retirer des fonds de réserve, mais qu'il n'a pas encore retirées.

**(4) Section 23 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

**(4) L'article 23 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(8) In this section, "predecessor account" means, with respect to an account established under subsection (1), the joint account established under the *Development Charges Act*, as it read on January 31, 1998, into which amounts were deposited that, under subsection (2), are required to be deposited into the account established under subsection (1);

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article. «compte remplacé» À l'égard d'un compte constitué aux termes du paragraphe (1), s'entend du compte conjoint constitué aux termes de la *Loi sur les redevances d'exploitation*, telle qu'elle existait le 31 janvier 1998, et dans lequel ont été déposées des sommes qui, aux termes du paragraphe (2), doivent être déposées dans le compte constitué aux termes du paragraphe (1). («predecessor account»)

"predecessor by-law" means, with respect to a successor board and an account established under subsection (1), the education development charge by-law of the successor board's predecessor under which amounts were deposited into the predecessor account of the account established under subsection (1).

«règlement remplacé» À l'égard du conseil qui succède à un autre et d'un compte constitué aux termes du paragraphe (1), s'entend du règlement scolaire prévoyant l'imposition de redevances d'exploitation relatives à l'éducation du conseil remplacé par le conseil qui succède à l'autre, aux termes duquel des sommes ont été déposées dans le compte remplacé par le compte constitué aux termes du paragraphe (1). («predecessor by-law»)

**(5) Section 23 of the Regulation is amended by adding the following Table:**

**(5) L'article 23 du Règlement est modifié par adjonction du tableau suivant :**

TABLE/TABLEAU

	COLUMN/COLONNE 1	COLUMN/COLONNE 2	COLUMN/COLONNE 3
Item/Point	Successor Board/Conseil qui succède à un autre	Predecessor/Conseil remplacé	Factor/Facteur
1.	Conseil de district des écoles publiques de langue française n° 59	Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton	1.00000
2.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	The Dufferin-Peel Roman Catholic Separate School Board	0.01685
3.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	The Durham Region Roman Catholic Separate School Board	0.03843
4.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	The Halton Roman Catholic Separate School Board	0.03633
5.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	The Hamilton-Wentworth Roman Catholic Separate School Board	0.02826

6.	Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	The York Region Roman Catholic Separate School Board	0.02061
7.	Conseil scolaire de district catholique du Centre-Est de l'Ontario	Conseil des écoles catholiques de langue française de la région d'Ottawa-Carleton	1.00000
8.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	The Dufferin County Board of Education	0.00410
9.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	The Durham Board of Education	0.00910
10.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	The Halton Board of Education	0.00860
11.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	The Peel Board of Education	0.01050
12.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	The Wentworth County Board of Education	0.00680
13.	Conseil scolaire de district du Centre Sud-Ouest	The York Region Board of Education	0.00840
14.	Dufferin-Peel Catholic District School Board	The Dufferin-Peel Roman Catholic Separate School Board	0.98315
15.	Durham Catholic District School Board	The Durham Region Roman Catholic Separate School Board	0.96157
16.	Durham District School Board	The Durham Board of Education	0.99090
17.	Halton Catholic District School Board	The Halton Roman Catholic Separate School Board	0.96367
18.	Halton District School Board	The Halton Board of Education	0.99140
19.	Hamilton-Wentworth Catholic District School Board	The Hamilton-Wentworth Roman Catholic Separate School Board	0.97174
20.	Hamilton-Wentworth District School Board	The Wentworth County Board of Education	0.99320
21.	Ottawa-Carleton Catholic District School Board	The Carleton Roman Catholic Separate School Board	1.00000
22.	Ottawa-Carleton District School Board	The Carleton Board of Education	1.00000
23.	Peel District School Board	The Peel Board of Education	0.98950
24.	Upper Grand District School Board	The Dufferin County Board of Education	0.99590
25.	York Catholic District School Board	The York Region Roman Catholic Separate School Board	0.97939
26.	York Region District School Board	The York Region Board of Education	0.99160

## INDEX 36

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1881
Ontario Highway Transport Board.....	1882
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1882
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	1883
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	1883
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	1884
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994—Erratum.....	1884
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) .....	1885
Election Act/Loi électorale .....	1885
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1885
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	1885

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1886
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS .....	1887
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	1887
SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	1887
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	1888
SALES OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	1889

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 466/98 .....	1893
Education Act	O. Reg. 467/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 467/98 .....	1894
Education Act	O. Reg. 468/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 468/98 .....	1894
Education Act	O. Reg. 469/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 469/98 .....	1895
Education Act	O. Reg. 470/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 470/98 .....	1898
Education Act	O. Reg. 471/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 471/98 .....	1899
Education Act	O. Reg. 472/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 472/98 .....	1902
Education Act	O. Reg. 473/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 473/98 .....	1903
Forest Fires Prevention Act	O. Reg. 464/98 .....	1893
Forest Fires Prevention Act	O. Reg. 465/98 .....	1893
Highway Traffic Act	O. Reg. 460/98 .....	1891
Homes for Special Care Act	O. Reg. 463/98 .....	1892
Ontario Water Resources Act	O. Reg. 462/98 .....	1892
Reciprocal Enforcement of Support Orders Act	O. Reg. 461/98 Loi sur l'exécution réciproque d'ordonnances alimentaires Règl. de l'Ont. 461/98.....	1892





***Publications Ontario On-Line***



Online Catalogue

New Releases

Shopping Cart

Checkout

Order Tracking

About POOL

Help

***NEW. FAST. CONVENIENT.***

Now you can buy the  
Ontario government publications  
you need on the Internet

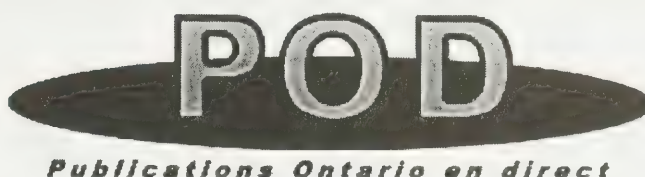
*legislation, statutes, regulations  
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind  
that lets you browse the inventory, order  
Ontario government publications  
and pay for them on-line with your  
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct**

## **NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.**

**POD**Catalogue  
en directNouvelles  
publicationsContenu  
du panier

Caisse

Commandes  
précédentesÀ propos  
de POD

Aide

**Vous pouvez maintenant acheter  
les publications du gouvernement  
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports  
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre  
qui vous permette à la fois de consulter  
le catalogue, de commander les publications  
du gouvernement de l'Ontario et de les payer  
en direct au moyen de votre carte  
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées  
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

**Bienvenue au service POD sur Internet**

**<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>**



### Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

### Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938





# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-37  
Saturday, September 12th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 12 septembre 1998

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ABRAHAM TRANSPORT INC**  
NORTH YORK, ON

**AXLE AND WHEEL HAULAGE INC.**  
NIAGARA FALLS, ON

**BANBURY MOVING &  
STORAGE LTD.**  
SCARBOROUGH, ON

**BETKE, MARK**  
MINNEDOSA, MB

**BRUMAN LEASING LTD**  
NORTH BAY, ON

**BUNN, STEVEN, R.**  
CRYSTAL BEACH, ON

**CARLETON, COLIN-N**  
REGINA, SK

**CARTER, CARL, ANTHONY**  
SCARBOROUGH, ON

**CRISTOFOLI, DEREK**  
NORTH YORK, ON

**DARTAGE INT'L LTD**  
BRAMPTON, ON

**DEONARINE, REUBEN**  
OSHAWA, ON

**DTI TRANSPORT INC.**  
NEW HAMBURG, ON

**DZIUNIKOWSKI, KAROL**  
NIAG-ON-LAKE, ON

**FORECAST LANDSCAPING & SNOW  
PLOWING LTD**  
WESTON, ON

**GERTZBEIN, CARL**  
REXDALE, ON

**GLOBE TRANSPORT LIMITED**  
MISSISSAUGA, ON

**HATTON, LEE, R.**  
CAMBRIDGE, ON

**HEINS, JAMES, D.**  
WINNIPEG, MB

**HI-BALL TRUCKING INC.**  
BILLINGS, MT, USA

**L'EXPRESS ALLAN INC.**  
ST-ETIENNE DE LAUZON, QC

**LA MONICA, PAOLO**  
ETOBICOKE, ON

**LES ENTREPRISES YVES LEFEBVRE  
INC**  
TRES ST REDEMPTEUR, QC

**LES TRANSPORTS ROUTIERS  
GILLES CONSTANTINEAU INC.**  
MONT LAURIER, QC

**LEVESQUE, R. J. ANDRE**  
CLARENCE CREEK, ON

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1913



**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

**LOGISTICS TRANSPORT SERVICES INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**LUCKY LOGISTICS LTD**  
SURREY, BC

**MARTINS EQUIPMENT SERVICES INC.**  
KITCHENER, ON

**MEADOWVALE ENTERPRISES LTD.**  
KAMLOOPS, BC

**METRO SWEEPING SERVICES LTD**  
MARKHAM, ON

**NEAL, LESTER-C/NEAL, CAROLINE**  
SHINGLEHOUSE, PA, USA

**P & B SERVICE TECHNICIANS LTD**  
DOWNSVIEW, ON

**PARKER MOTOR FREIGHT INC**  
GRAND RAPIDS, MI, USA

**PARKS, TORENC**  
BRAMPTON, ON

**PRECISION LOGISTICS INC**  
GRAND RAPIDS, MI, USA

**PRECISION TRUCK LINES INC.**  
NORTH YORK, ON

**QUIROZ, EDUARDO, L.**  
DOWNSVIEW, ON

**R & W TIMBER LTD**  
EAR FALLS, ON

**ROMANO, LUIGI**  
WOODBRIDGE, ON

**SCHMIDT, LEO**  
STEINBACH, MB

**SHIRLEY, CONROY**  
MISSISSAUGA, ON

**STARSHIP TRANSPORTATION LTD.**  
MISSISSAUGA, ON

**SULLIVAN, MICHEAL, C.**  
PORT DOVER, ON

**VAUGHAN TRANSPORT INC.**  
LAGRANGE, GA, USA

**WAL-MART STORES EAST INC.**  
BENTONVILLE, AR, USA

**WILSON, EVERTON, J.**  
OTTAWA, ON

**WONCH, KERAY, L.**  
ROCKLYN, ON

**Y M S TRUCKING INC**  
SCARBOROUGH, ON

**462673 ONTARIO INC.**  
EARLTON, ON

**1132627 ONTARIO LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**1180924 ONTARIO LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**1204782 ONTARIO INC.**  
THUNDER BAY, ON

**1309648 ONTARIO LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**3508102 CANADA INC**  
LASALLE, QC

**3516369 CANADA INC.**  
MONTREAL, QC

**9003-4638 QUEBEC INC**  
WEST POINT, UT, USA

**9003-6971 QUEBEC INC.**  
VAL D'OR, QC

**9057-4773 QUEBEC INC.**  
MONTREAL, QC

**9060-1741 QUEBEC INC.**  
ST-JOSEPH DE SOREL, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Ronald Sherwood Gerow**  
**R. R. #4, Lot 28, Con. 9, Havelock, Ont. K0L 1Z0**

**45654**

Applies for a public vehicle school bus operating licence as follows:

For the transportation of students for the Kawartha Pine Ridge District School Board between points in the County of Peterborough and schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

PROVIDED that chartered trips be restricted to school purposes and only for schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission



# Government Notices Respecting Corporations

## Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution

### Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-7-31</b>	
MARK E. TING INC. ....	993470
<b>1998-8-19</b>	
HAZELWOOD-JONES LIMITED. ....	87006
<b>1998-8-20</b>	
D.I.C. IMPORTS LTD. ....	375598
HERE AND NOW ENTERPRISES INC. ....	1029683
MARKBE SALAMI COMPANY LIMITED. ....	505173
OPTUM DESIGN & SALES LTD. ....	981274
VALDEZ CONSTRUCTION INC. ....	1061543
726075 ONTARIO LTD. ....	726075
872489 ONTARIO INC. ....	872489
927635 ONTARIO LIMITED. ....	927635
<b>1998-8-21</b>	
B. M. J. FARMS LIMITED. ....	1040749
BETTE-LYN FASHIONS LIMITED. ....	417647
PORTEOUS CONSTRUCTION LTD. ....	340324
ST. LAWRENCE TOURS LIMITED. ....	764748
STEWART'S BUS LINES (LEEDS) LIMITED. ....	146029
THE HAMIL CREEK CORPORATION. ....	834704
647807 ONTARIO LIMITED. ....	647807
1041379 ONTARIO INC. ....	1041379
<b>1998-8-24</b>	
COLOMBO MOTORS INC. ....	991012
HAVLIK INVESTMENTS INC. ....	639537
ILDE PASQUALI PROPERTIES LIMITED. ....	774662
MAYDAY VENTURES INC. ....	1194069
TRIMAR SOFTWARE SYSTEMS LTD. ....	501745
845141 ONTARIO LIMITED. ....	845141
984477 ONTARIO LIMITED. ....	984477
1042579 ONTARIO INC. ....	1042579
1144139 ONTARIO INC. ....	1144139
1234106 ONTARIO INC. ....	1234106
<b>1998-8-25</b>	
ABSOLUTE SOLUTION OF CANADA INC. ....	780529
ACME AUTO GLASS LTD. ....	981874
ARMCORP 4-20 LTD. ....	872016
DEEP FOUNDATIONS LIMITED. ....	242737
ERIC LAWTON FAMILY LIMITED. ....	840342
JUSTIN MCNALLY INVESTMENTS LIMITED. ....	155433
LAKEVIEW MECHANICAL (1995) INC. ....	1137039
MARG AND ANGIE INC. ....	481568
NORMAN AUSLANDER MANAGEMENT CONSULTANTS INC. ....	397353
TRAVERS GROCETERIA LIMITED. ....	244456
741288 ONTARIO INC. ....	741288
877937 ONTARIO INC. ....	877937
1128783 ONTARIO LIMITED. ....	1128783
<b>1998-8-26</b>	
AGRO MANAGEMENT SERVICES INC. ....	1003897
LIFESTYLE CLOTHIERS INC. ....	1176492
MARKHAM TAXIDERM & TACKLE LTD. ....	837650
NORTARIO MANAGEMENT SERVICES LIMITED. ....	494111
ODIS GRAPHICS INC. ....	750675

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

ROBERT A. POLLARD & ASSOCIATES (1992) INC. ....	968939
ROBERT A. POLLARD & ASSOCIATES INC. ....	649115
SPRINGMOUNT MINI STORAGE LTD. ....	868885
WADE-TECH LIMITED. ....	382051
564781 ONTARIO LIMITED. ....	564781
674764 ONTARIO LIMITED. ....	674764
736364 ONTARIO LIMITED. ....	736364
782037 ONTARIO LIMITED. ....	782037
800393 ONTARIO INC. ....	800393
970351 ONTARIO LIMITED. ....	970351
998926 ONTARIO INC. ....	998926
1160084 ONTARIO LIMITED. ....	1160084
1160114 ONTARIO LIMITED. ....	1160114
1245260 ONTARIO INC. ....	1245260
<b>1998-8-27</b>	
BRANTHUGH LTD. ....	838228
DKV HEALTH SERVICES INC. ....	1161803
GREAT LAKES BIOCHEMICAL (CANADA) LTD. ....	329817
HANNAHLI LTD. ....	359014
ZYKRA ENTERPRISES LTD. ....	95331
926362 ONTARIO LIMITED. ....	926362
<b>1998-8-28</b>	
HEARST PROWOOD PRODUCT INC. ....	476616
SCF & TITAN INTERNATIONAL TRADING LTD. ....	1129009
WILLIAM ROYAL CONSTRUCTION INC. ....	1044700
984347 ONTARIO INC. ....	984347

37/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Cancellations for Cause

### (Business Corporations Act)

### Annulation à juste titre

### (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-8-25</b>	
BETTER BUILDING SYSTEMS INCORPORATED. ....	882355
BRYSON-BURKE EXPLORATIONS LTD. ....	1015497
DREAMERS SPORTS PARK & GRILL INC. ....	1068675
EMPIRE CREDIT REFERRAL SERVICES INC. ....	1248373
FOUR STARS SODDING INC. ....	1151786
GAMMA GROUP CLOTHIERS INC. ....	833946
GLEN MAJOR INN INC. ....	741300



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
GLENORA CRAFTS LIMITED .....	725890
H.U.B. HELP-U-BUILD HOMES INC. ....	836449
INDUSTRIAL PACKAGING LTD. ....	203418
INTRAHOME 2000 INC. ....	1011124
MACFALGAR DEVELOPMENTS INC. ....	813557
MINI PACK FOODS INC. ....	1126041
TRAVELLER INN (SUDBURY) LIMITED .....	231060
TRI CITY WOODTURNING LTD. ....	810096
397940 ONTARIO LIMITED .....	397940
580258 ONTARIO LIMITED .....	580258
593726 ONTARIO LIMITED .....	593726
713011 ONTARIO LTD. ....	713011
766657 ONTARIO LTD. ....	766657
843276 ONTARIO INC. ....	843276
844985 ONTARIO INC. ....	844985
874154 ONTARIO INC. (FORMALLY KNOWN AS) MADAWASKA HARDWOOD FLOORING INC./ LES PLANCHERS DE BOIS FRANC MADAWASKA .....	874154
947388 ONTARIO LTD. ....	947388
1086677 ONTARIO LIMITED .....	1086677
1096452 ONTARIO LIMITED .....	1096452
1099273 ONTARIO LIMITED .....	1099273
1103202 ONTARIO LIMITED. ....	1103202
1155754 ONTARIO LIMITED. ....	1155754
1167966 ONTARIO LIMITED. ....	1167966
1170964 ONTARIO INC. ....	1170964

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

37/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
BAY PORT FUNDERS CORPORATION .....	876277
DELTEX MACHINE SHOP INC. ....	845098
IN TECH RISK MANAGEMENT LTD. ....	793618
INDY ELECTRIC LTD. ....	1013525

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
LUEN HWA INVESTMENTS LTD. ....	501324
NOVPAM INC. ....	951014
P. LIN'S JEWELLERY INC. ....	686307
PARC PLACE (SOUTHAMPTON) LTD. ....	861415
RAINY LAKE FLOATING LODGES INC. ....	376975
STONELEIGH CHRYSLER LTD. ....	1035057
VISION TOOL & MOLD LTD. ....	712215
665576 ONTARIO INC. ....	665576
684454 ONTARIO LTD. ....	684454
747470 ONTARIO LTD. ....	747470
845288 ONTARIO LTD. ....	845288
851132 ONTARIO INC. ....	851132
975041 ONTARIO LTD. ....	975041

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

37/98

## Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 130-33 datée du août 16, 1997

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
703780 ONTARIO INC. ....	703780

37/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 17th August, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 17 août 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

BEN PLASTERING LIMITED .....	219392
DOR-LEN CARTAGE LTD. ....	388523
FALLONCREST FINANCIAL CORPORATION .....	647501
LEWIS CATTLE OILER CO. (ONTARIO) LTD. ....	761069
OVERLAND DEVELOPMENTS LIMITED .....	251102
REGIONAL MEDICAL PROPERTIES (LONDON) INC. ....	1003670
VIVATERRE PROPERTIES LIMITED .....	433585
1069133 ONTARIO LIMITED .....	1069133
594370 ONTARIO LIMITED .....	594370
740594 ONTARIO LIMITED .....	740594
936587 ONTARIO LIMITED .....	936587

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

37/98

### **Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act) Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, orders under Section 7 (1) of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 7 (1) de la Loi sur les compagnies extraprovinciales. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1998-8-26 SKIDMORE & MASON, INC. ....	125403
--	--------

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

37/98

### **Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la Loi sur les sociétés par actions, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1998-8-26	
M.M.D. INTERNATIONAL INC. ....	1160040
SPECIALIZED TRANSIT SERVICES CORPORATION .....	1170303
THE A.R.C. CO. INC. ....	1170273
THE TAMARIND TREE INC. ....	1170108
1159261 ONTARIO INC. ....	1159261
1165415 ONTARIO INC. ....	1165415
1170073 ONTARIO INC. ....	1170073
1170102 ONTARIO INC. ....	1170102
1170104 ONTARIO LIMITED .....	1170104
1170105 ONTARIO LIMITED .....	1170105
1170117 ONTARIO INC. ....	1170117
1170120 ONTARIO INC. ....	1170120
1170135 ONTARIO LIMITED .....	1170135
1170157 ONTARIO LTD. ....	1170157
1170193 ONTARIO INC. ....	1170193
1170235 ONTARIO LTD. ....	1170235
1170238 ONTARIO INC. ....	1170238
1170241 ONTARIO LTD. ....	1170241
1170256 ONTARIO LTD. ....	1170256
1170279 ONTARIO LIMITED .....	1170279
1170313 ONTARIO LTD. ....	1170313
1170348 ONTARIO INC. ....	1170348
1170354 ONTARIO INC. ....	1170354
1170367 ONTARIO INC. ....	1170367
1170368 ONTARIO INC. ....	1170368

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

37/98

### **Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued) Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la Loi sur les caisses populaires et les credit unions, la Société suivante a été dissoute :

Name of Corporation: Dénomination de la Société :	Date of Incorporation: Date de la constitution :	Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrete :
---	---	--

1998-8-21		
Anglican Deanery of Parkdale (Toronto) Credit Union Limited	1951-2-28	1998-8-21
Beaver Credit Union Limited	1944-5-8	1998-8-21
Borden Employees' (Hamilton) Credit Union Limited	1950-2-28	1998-8-21
Brantford Expositor Employees' Credit Union Limited	1953-11-18	1998-8-21
Catholic Parishes of Peel Credit Union Limited	1963-1-3	1998-8-21
Husband Transport-Route Canada Employees Credit Union Limited	1954-5-10	1998-8-21
Meteorological Employees (Toronto) Credit Union Limited	1949-10-20	1998-8-21



Name of Corporation: Denomination de la Société :	Date of Incorporation: Date de la constitution :	Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrête :
Northern Pioneer (Watebeag) Credit Union Limited	1947-2-20	1998-8-21
Ottawa Carleton Regional Transit Commission Employees' Credit Union Limited	1955-8-17	1998-8-21
Paquette Employees' (Woodstock) Credit Union Limited	1952-10-23	1998-8-21
Toledo Scale Employees' (Windsor) Credit Union Limited	1949-3-25	1998-8-21
Ukrainian (Windsor) Credit Union Limited	1946-3-27	1998-8-21
<b>1998-8-26</b>		
Alfa-Laval Employees' (Peterborough) Credit Union Limited	1961-6-16	1998-8-26
Bayanihan Credit Union Limited	1978-9-27	1998-8-26
Caisse populaire Fournier limitee	1973-8-21	1998-8-26
Cambridge Brass Employees' Credit Union Limited	1953-11-3	1998-8-26
Canusee Credit Union Limited	1976-4-26	1998-8-26
Don Valley Paper Employees (Toronto) Credit Union Limited	1958-6-3	1998-8-26
Fuller Brush Employees' (Burlington) Credit Union Limited	1954-1-15	1998-8-26
Griffith Laboratories Employees' (Toronto) Credit Union Limited	1955-4-18	1998-8-26
J. Cooke Blocks Employees (Aldershot) Credit Union Limited	1963-10-16	1998-8-26
Our Lady of Perpetual Help Parish (Sudbury) Credit Union Limited	1952-1-31	1998-8-26
Provincial Civil Servants (Gravenhurst) Credit Union Limited	1962-2-7	1998-8-26
Transcanada Pipelines Employees' Credit Union Limited	1957-12-18	1998-8-26
Westmeath Credit Union Limited	1942-3-6	1998-8-26

37/98

JOHN M. HARPER,  
Director/Directeur

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### ONTARIO ASSOCIATION OF CERTIFIED ENGINEERING TECHNICIANS AND TECHNOLOGISTS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists (the "Association") application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act respecting the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists", which provides for, amongst other things:

- the continuance of the Association as a corporation without share capital;
- changes respecting the objectives of the Association;
- changes respecting the administration and structure of the Association, including details of membership and registration;
- additions to the list of designations that the Association is authorized to grant to its members;
- a description of the scope of practice of members of the Association;
- the preservation of rights of technicians and technologists;
- a repeal of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists Act, 1984.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 24th day of August, 1998.

MARGARET NELLIGAN  
Solicitor for the Applicant  
Aird & Berlis  
181 Bay Street  
Suite 1800, Box 754  
Toronto, Ontario  
M5J 2T9

(2235) 36-39

### LOVE PRODUCTIONS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Francis W.H. Davies, Michael Cohl, Peter Steinmetz, William Ballard and Myron Wolfe application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act reviving the corporation "Love Productions Limited".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.



Dated at Toronto, this 26th day of August, 1998.

CASSELS BROCK & BLACKWELL,  
Per: Peter Steinmetz  
on behalf of the applicants  
Francis W.H. Davies, Michael Cohl,  
Peter Steinmetz, William Ballard  
and Myron Wolfe.

(2236) 36-39

#### CANADA CHRISTIAN COLLEGE AND SCHOOL OF GRADUATE THEOLOGICAL STUDIES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act providing for the incorporation of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies as an institution having the power to grant degrees in the field of religious study.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 21st day of August, 1998.

JONATHAN G. GRIFFITHS,  
Solicitor for the Applicant.

(2237) 36-39

### Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

#### COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE OF WELLINGTON-DUFFERIN

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the head office of Community Care Access Centre of Wellington-Dufferin was changed from 2 Quebec Street, Suite 205, Ontario N1H 2T3, to 450 Speedvale Avenue, West, Suite 201, Guelph, Ontario N1H 7G7, by a Special Resolution passed by the Directors of the Corporation on the 15th day of September, 1997, and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation on the 22nd day of June, 1998.

Dated this 22nd, day of June, 1998.

ROSS KIRKCONNELL,  
Secretary.

(2260) 37

#### SLAVONIA-CROATIAN NON-PROFIT HOMES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Slavonia-Croatian Non-Profit Homes Inc. was changed from R.R. #2, Petersburg to 1122 Mannheim Road, Petersburg, Ontario N0B 2H0, by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 13th day of August, 1998.

Dated this 13th, day of August, 1998.

EDITA MARION,  
Secretary.

(2261) 37

#### 119592 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that a meeting of shareholders of 119592 Ontario Limited was held on June 30, 1998 to receive the final account of the liquidator of the said Corporation in respect of its voluntary winding up under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 30th day of June, 1998.

RODNEY D. HANCOCK,  
Director.

(2262) 37

#### 538549 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE that a meeting of shareholders of 538549 Ontario Inc. was held on June 30, 1998 to receive the final account of the liquidator of the said Corporation in respect of its voluntary winding up under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 30th day of June, 1998.

RODNEY D. HANCOCK,  
Director.

(2263) 37

#### 538550 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE that a meeting of shareholders of 538550 Ontario Inc. was held on June 30, 1998 to receive the final account of the liquidator of the said Corporation in respect of its voluntary winding up under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 30th day of June, 1998.

RODNEY D. HANCOCK,  
Director.

(2264) 37

#### 1242799 ONTARIO LIMITED

TAKE NOTICE that a meeting of shareholders of 1242799 Ontario Limited was held on June 30, 1998 to receive the final account of the liquidator of the said Corporation in respect of its voluntary winding up under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990.

Dated this 30th day of June, 1998.

WILLIAM BURNETT,  
Director.

(2265) 37

#### DESCARTES HOLDINGS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Descartes Holdings Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of June, 1998.

MARK D. LEE,  
Secretary.

(2266) 37

#### ABUNDANT LIFE CHRISTIAN FELLOWSHIP OF OTTAWA-CARLETON Ontario Corporation Number 000936665

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Abundant Life Christian Fellowship of Ottawa-Carleton was increased from three to four by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 24th day of August 1998.

Dated this 24th day of August, 1998.

MARGARET A. BORG,  
Secretary.

(2267) 37

#### COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE TIMISKAMING/ CENTRE D'ACCES AUX SOINS COMMUNAUTAIRES TIMISKAMING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Community Care Access Centre Timiskaming/Centre d'Acces Aux Soins Communautaires Timiskaming was changed from the Town of Haileybury in the District of Temiskaming to the Town of Kirkland Lake in the District of Temiskaming by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 21st day of May, 1998.

Dated at Kirkland Lake, this 25th, day of August, 1998.

CHARLES BOLAND,  
Secretary.

(2269) 37

**BELLEVILLE RUBBER RECYCLING INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Belleville Rubber Recycling Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Brantford, this 28th day of August, 1998.

(2270) 37

H. KOLLER, M.B.A.,  
Accountant.

## Miscellaneous Notices Avis divers

**RHINE REINSURANCE COMPANY LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Rhine Reinsurance Company Ltd., a foreign insurance company qualified by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada to insure risks in Canada falling within the classes of accident and sickness, automobile, boiler and machinery, fidelity, liability, surety, property and hail, in each case restricted to reinsurance, having its Chief Agent's office in Toronto, Ontario intends to apply to the Ontario Insurance Commission for a license under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact such reinsurance business in the Province of Ontario.

Dated this 2nd day of September, 1998.

(2272) 37-39

MAX. F. FURRER,  
Chief Executive Officer,  
Rhine Reinsurance Company Ltd.

## Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

PURSUANT TO a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) dated February 19, 1998, and directed to me against the real and personal property of MELVIN SKOKUN (Defendant) at the suit of BEVERLY ANNE SKOKUN (now known as BEVERLY ANNE PETERSON) (Plaintiff), I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said MELVIN SKOKUN in and to the following described property:

All and Singular that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Brantford (formerly Township of Brantford), in the County of Brant, and being composed of part of Lot 23, Concession 2, designated as Part One on Reference Plan No. 2R-346, for the Registry Division of Brant (No.2) at Brantford, municipally known as 260 Hardy Road, R.R. #6, Brantford, Ontario N3T 5L8.

The above property is more particularly described in Instrument No. A463654 for the said Registry Division.

Subject lands are said to contain a residential dwelling.

ALL OF WHICH right, title, interest and equity of redemption of the said MELVIN SKOKUN in the said land and tenements shall be offered for sale by Public Auction at the Court House, 70 Wellington Street, Brantford, Ontario N3T 2L9 on Monday, October 19, 1998 at 10:00 o'clock in the forenoon, subject to such conditions as may be made known.

**THE SHERIFF DOES NOT WARRANT TITLE.**

TERMS: Deposit of 10% of bid price at time of sale.  
Minimum of \$1,000.00 or 10% deposit, whichever is greater. (cash or certified cheque).  
Ten days to arrange financing, failing which deposit is forfeited.  
Delivery only on payment in full, (cash or certified cheque).  
Highest or any bid not necessarily accepted.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by the Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Brantford, this 1st day of September, 1998.

(2271) 37

JOYCE C. MIRCO,  
Ministry of the Attorney General,  
Enforcement File No. 98-120.

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

**MUNICIPAL TAX SALES ACT****THE CORPORATION OF THE  
VILLAGE OF ALVINSTON**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday September 24, 1998, at 3236 River Street, Alvinston, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3236 River Street, Alvinston, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<b>Parcel "A"</b> Lot 23, Lot 24, Plan 1 (AL) Wagner Survey East Side of River Street Village of Alvinston County of Lambton .....	\$2,561.02
<b>Parcel "B"</b> Lot 19, Plan 3, (AL) Brannon Survey Village of Alvinston County of Lambton .....	\$14,577.26
<b>Parcel "C"</b> Pt. Lot 14, Plan 2, (AL) West Side of River Street, Village of Alvinston County of Lambton .....	\$8,351.74
<b>Parcel "D"</b> Part Lot 11, Plan 3, (AL) 25R1480 Part 1, Part 2 Village of Alvinston County of Lambton .....	\$8,351.74

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ROBERT ALDERMAN,  
Clerk-Treasurer,  
Corporation of the  
Village of Alvinston,  
3236 River Street,  
P. O. Box 28,  
Alvinston, Ontario  
N0N 1A0  
Tel: 519-898-2173

(2268) 37





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—09—12

## ONTARIO REGULATION 474/98 made under the MUNICIPAL EXTRA-TERRITORIAL TAX ACT

Made: August 26, 1998  
Filed: August 26, 1998

### COMMERCIAL ASSESSMENT DEFINITION

1. For the purposes of the definition of "commercial assessment" in section 1 of the Act, "industrial classes" as defined in subsection 363 (20) of the *Municipal Act* are prescribed as extra-territorial property classes.

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on August 26, 1998.

37/98

## ONTARIO REGULATION 475/98 made under the MUNICIPAL ACT

Made: August 25, 1998  
Filed: August 26, 1998

### CHANGES TO THE PUBLIC UTILITIES COMMISSION OF THE CITY OF QUINTE WEST

1. The council of The Corporation of the City of Quinte West may by by-law increase the number of appointed members of the public utilities commission of the City of Quinte West from two members to four.

2. Upon the passing of a by-law under section 1, the public utilities commission of the City of Quinte West shall be composed of the mayor of the city and four persons who are qualified electors in the city under the *Municipal Elections Act, 1996* and who are appointed by by-law.

3. (1) At the beginning of the term of each newly-elected municipal council after a regular election, the City of Quinte West shall pass a by-law appointing four persons, as described in section 2, to the public utilities commission of the city.

(2) The council of the City of Quinte West may pass a by-law appointing a person to replace any member who resigns or is unable to complete his or her term of office.

(3) The persons appointed to the public utilities commission by by-law shall hold office until the end of the term of office of the members of the municipal council that appointed them or until their successors are appointed.

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on August 25, 1998.

37/98

## ONTARIO REGULATION 476/98

made under the  
EDUCATION ACT

Made: August 13, 1998

Filed: August 27, 1998

## TRANSITION ASSISTANCE GRANTS, NO. 2

1. (1) A board specified in Column 1 of the document referred to in section 2 shall be paid a grant with respect to a matter set out in Column 2 of the document opposite the board's name in an amount for which the board provides proof of payment satisfactory to the Minister with respect to that matter, so long as,

- (a) subject to subclause (c) (i), the total amount paid to the board with respect to that matter does not exceed the amount set out in Column 3 of the document, opposite the board's name and the matter;
- (b) the payment by the board was made in accordance with the terms and conditions set out in the memoranda and attachments described in the Schedule;
- (c) if the board is a board set out in Column 1 of Table 1 to Ontario Regulation 124/98 opposite items 1 to 12,
  - (i) the total amount of the grants paid under this Regulation to the board in respect of matters set out in Column 2 of the document referred to in section 2 opposite the board's name does not exceed the difference between the sub-total amount set out in Column 3 of that document for the board and the amount set out in Column 2 to Table 1 to Ontario Regulation 124/98 opposite the board's name,
  - (ii) the board satisfies the Minister that it has spent the amount set out in Column 2 of Table 1 to that Regulation on the matters set out in Column 2 to the document referred to in section 2 of this Regulation opposite the board, and
  - (iii) the proof of payment does not relate to any part of the amount referred to in subclause (ii); and
- (d) if the matter set out in Column 2 to the document is set out entirely in capital letters,
  - (i) the board has made the expenditure in respect of it in accordance with a communications technology plan agreed to by all of the boards having jurisdiction in the area to which the plan applies, and
  - (ii) the Minister has approved the plan.

(2) The Minister shall approve a communications technology plan under clause (1) (d) if it provides for a co-ordinated system of communication that will enable the boards to which the plan applies to communicate efficiently with their schools, with each other and with the Province.

2. The document referred to in section 1 is entitled "School Board Restructuring Program—Board Summary" and dated August 10, 1998 and is available for public inspection at the Capital and Operating Grants Administration Branch of the Ministry, located on the 21st floor, 900 Bay Street, Toronto.

## Schedule

1. Memorandum to Directors of Education and Secretaries of District School Authorities from Veronica Lacey, dated February 23, 1998, whose subject is School Board Restructuring Fund, including the following attachments:

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 476/98

pris en application de la  
LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 13 août 1998

déposé le 27 août 1998

## SUBVENTIONS D'AIDE À LA TRANSITION, N° 2

1. (1) Le conseil précisé à la colonne 1 du document mentionné à l'article 2 reçoit, à l'égard de la question précisée à la colonne 2 du document en regard de l'appellation du conseil, une subvention égale à la somme dont le conseil fournit la preuve, que le ministre estime satisfaisante, du paiement à l'égard de la question, dans la mesure de ce qui suit :

- a) sous réserve du sous-alinéa c) (i), la somme totale versée au conseil à l'égard de la question n'est pas supérieure à la somme précisée à la colonne 3 du document en regard de l'appellation du conseil et de la question;
- b) le conseil a effectué le paiement conformément aux conditions qui figurent dans les notes de service et les pièces jointes mentionnées à l'annexe;
- c) si le conseil est un conseil dont l'appellation figure à la colonne 1 du tableau 1 du Règlement de l'Ontario 124/98 en regard des points 1 à 12 :
  - (i) le montant total des subventions versées aux termes du présent règlement au conseil à l'égard des questions précisées à la colonne 2 du document mentionné à l'article 2 en regard de l'appellation du conseil n'est pas supérieur à la différence entre le total partiel précisé à la colonne 3 de ce document pour le conseil et la somme précisée à la colonne 2 du tableau 1 du Règlement de l'Ontario 124/98 en regard de l'appellation du conseil,
  - (ii) le conseil convainc le ministre qu'il a dépensé la somme précisée à la colonne 2 du tableau 1 de ce règlement en l'affectant aux questions précisées à la colonne 2 du document mentionné à l'article 2 du présent règlement en regard de l'appellation du conseil,
  - (iii) la preuve de paiement ne porte pas sur une fraction quelconque de la somme visée au sous-alinéa (ii);
- d) si la question précisée à la colonne 2 du document est entièrement en majuscules :
  - (i) le conseil a engagé la dépense à l'égard de la question conformément à un plan de technologie des communications qu'ont accepté tous les conseils dont le territoire de compétence comprend le secteur auquel s'applique le plan,
  - (ii) le ministre a approuvé le plan.

(2) Le ministre approuve le plan de technologie des communications visé à l'alinéa (1) d) si celui-ci prévoit un système coordonné de communication qui permettra aux conseils auxquels s'applique le plan de communiquer efficacement avec leurs écoles, les uns avec les autres et avec la province.

2. Le document visé à l'article 1 est le document du 10 août 1998 intitulé «Fonds de restructuration des conseils scolaires», que le public peut consulter à la Direction de l'administration des subventions de fonctionnement et d'immobilisations du ministère, dont les bureaux sont situés au 21<sup>e</sup> étage du 900, rue Bay, à Toronto.

## Annexe

1. La note de service que Madame Veronica Lacey a adressée aux directrices et directeurs de l'éducation et aux secrétaires des administrations scolaires de district le 23 février 1998 et dont l'objet est «Fonds de restructuration des conseils scolaires», y compris les pièces jointes suivantes :



1. Guideline entitled "School Board Restructuring Fund, Application for Reimbursement of Restructuring Costs—Guideline".
2. Form entitled "School Board Restructuring Fund, Board Application Summary Form".
3. Form entitled "School Board Restructuring Fund, Application for Reimbursement of Restructuring Costs, Employee Severance\Counselling\Training".
4. Form Entitled "School Board Restructuring Fund, Application for Reimbursement of Restructuring costs".

2. Memorandum to Directors of Education and Secretaries of District School Authorities from Marc Godbout, dated April 15, 1998, whose subject is School Board Restructuring Program—Project Criteria.

3. Memorandum to Directors of Education and Secretaries of District School Authorities from Veronica Lacey, dated April 17, 1998, whose subject is School Board Restructuring Program, Phase 2, with the following attachments:

1. Guideline entitled "School Board Restructuring Program, Phase 2, Application for Reimbursement of Labour Adjustment Costs—Guideline".
2. Form entitled "School Board Restructuring Fund, Phase 2, Labour Adjustment Costs".
4. Memorandum to Directors of Education and Secretaries of District School Authorities from Marc Godbout, dated June 5, 1998, whose subject is School Board Restructuring Program—Phase 2—Clarification, with the following enclosures:

1. Form A and Form B, both entitled "School Board Restructuring Program, Labour Adjustment Costs".

1. La ligne directrice intitulée «Fonds de restructuration des conseils scolaires, Demande de remboursement des coûts de restructuration — Ligne directrice».
2. La formule intitulée «Fonds de restructuration des conseils scolaires, Formulaire-résumé de demande du conseil».
3. La formule intitulée «Fonds de restructuration des conseils scolaires, Demande de remboursement des coûts de restructuration, Cessation de fonctions/consultation/formation de l'employée ou employé».
4. La formule intitulée «Fonds de restructuration des conseils scolaires, Demande de remboursement des coûts de restructuration».

2. La note de service que Monsieur Marc Godbout a adressée aux directrices et directeurs de l'éducation et aux secrétaires des administrations scolaires de district le 15 avril 1998 et dont l'objet est «Programme de restructuration des conseils scolaires — critères du projet».

3. La note de service que Madame Veronica Lacey a adressée aux directrices et directeurs de l'éducation et aux secrétaires des administrations scolaires de district le 17 avril 1998 et dont l'objet est «Programme de restructuration des conseils scolaires, Phase 2», y compris les pièces jointes suivantes :

1. La ligne directrice intitulée «Programme de restructuration des conseils scolaires, Phase 2, Demande de remboursement des coûts de réaménagement des effectifs 5 — Ligne directrice».
2. La formule intitulée «Fonds de restructuration des conseils scolaires, Phase 2, Coûts de réaménagement des effectifs».

4. La note de service que Monsieur Marc Godbout a adressée aux directrices et directeurs de l'éducation et aux secrétaires des administrations scolaires de district le 5 juin 1998 et dont l'objet est «Programme de restructuration des conseils scolaires — phase 2 — clarification», y compris les pièces jointes suivantes :

1. Les formules A et B, toutes deux intitulées «Fonds de restructuration des conseils scolaires — Phase 2, Coûts de réaménagement des effectifs».

37/98

## ONTARIO REGULATION 477/98 made under the EDUCATION ACT

Made: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending O. Reg. 460/97  
(Transition from Old Boards to District School Boards)

Note: Ontario Regulation 460/97 has been amended by Ontario Regulation 93/98.

1. (1) Subsection 9 (1) of Ontario Regulation 460/97 is amended by striking out "subsection (2)" in the first line and substituting "subsections (2) and (4)".

(2) Section 9 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(4) The Commission may make an order under this Part determining the disposition of an employee at any time before October 31, 1998 if,

- (a) on August 31, 1998, the employee was employed by the Algoma District School Board or the Rainbow District School Board; and

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 477/98 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 26 août 1998  
déposé le 27 août 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 460/97  
(Transition des anciens conseils aux conseils scolaires de district)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 460/97 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 93/98.

1. (1) Le paragraphe 9 (1) du Règlement de l'Ontario 460/97 est modifié par substitution de «des paragraphes (2) et (4)» à «du paragraphe (2)» à la première ligne.

(2) L'article 9 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(4) La Commission peut prendre une ordonnance en vertu de la présente partie déterminant l'affectation d'un employé avant le 31 octobre 1998 si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le 31 août 1998, l'employé était employé par le conseil scolaire de district appelé Algoma District School Board ou Rainbow District School Board;

- (b) on or after August 31, 1998, a dispute resolution process under Part V as to the disposition of the employee was ongoing.

(5) An order made under subsection (4) shall not provide for the transfer of an employee after October 30, 1998.

**2. (1) Subsection 11 (1) of the Regulation is amended by inserting "Subject to subsection (1.1)" at the beginning.**

**(2) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) The Commission shall take such steps and issue such directives as it considers necessary to ensure that, by October 30, 1998, all dispute resolution processes respecting employees described in clause 9 (4) (a),

- (a) are completed in accordance with the Commission's directives establishing the dispute resolution process; or
- (b) are discontinued because of the issuance of a notice under section 13.

**3. (1) Subsection 14 (1) of the Regulation is amended by inserting "Subject to subsection (3)" at the beginning.**

**(2) Section 14 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) At any time before October 31, 1998, the Commission may make an order determining the disposition of an employee, the disposition of whom has not been determined by an order made under this Regulation if,

- (a) on August 31, 1998, the employee was an employee of the Algoma District School Board or the Rainbow District School Board;
- (b) on or after August 31, 1998, a dispute resolution process under Part V as to the disposition of the employee was ongoing; and
- (c) the employee is no longer the subject of the dispute resolution process, whether because of the issuance of a notice under section 13 or because the process as established by the Commission's directives has been completed.

(4) An order made under subsection (3) shall not provide for the transfer of any employee after October 30, 1998.

**4. Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) Subsections (1) and (2) do not apply to an employee if,

- (a) on August 31, 1998, the employee is employed by the Algoma District School Board or the Rainbow District School Board; and
- (b) on or after August 31, 1998, a dispute resolution process under Part V as to the disposition of the employee is ongoing.

(2.2) On October 30, 1998, the Commission shall make an order determining the disposition of each employee referred to in subsection (2.1) whose disposition has not been determined by an order made under this Regulation.

(2.3) An order made under subsection (2.2) shall not provide for the transfer of any employee after October 30, 1998.

**5. Subsection 18 (3) of the Regulation is amended by striking out "15 (2)" in the second line and substituting "14 (4), 15 (2), 15 (2.3)".**

- b) le 31 août 1998 ou après cette date, une procédure de règlement des différends prévue par la partie V était en cours au sujet de l'affectation de l'employé.

(5) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (4) ne doit pas prévoir la mutation d'un employé après le 30 octobre 1998.

**2. (1) Le paragraphe 11 (1) du Règlement est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (1.1),» au début du paragraphe.**

**(2) L'article 11 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(1.1) La Commission prend les mesures et donne les directives qu'elle juge nécessaires pour veiller à ce qu'au plus tard le 30 octobre 1998, toutes les procédures de règlement des différends portant sur les employés visés à l'alinéa 9 (4) a) :

- a) ou bien soient menées à terme conformément à ses directives sur l'établissement de la méthode de règlement des différends;
- b) ou bien soient abandonnées parce qu'un avis a été donné aux termes de l'article 13.

**3. (1) Le paragraphe 14 (1) du Règlement est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (3),» au début du paragraphe.**

**(2) L'article 14 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(3) La Commission peut, avant le 31 octobre 1998, prendre une ordonnance déterminant l'affectation d'un employé dont l'affectation n'a pas été déterminée par une ordonnance prise aux termes du présent règlement si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le 31 août 1998, l'employé était un employé du conseil scolaire de district appelé Algoma District School Board ou Rainbow District School Board;
- b) le 31 août 1998 ou après cette date, une procédure de règlement des différends prévue par la partie V était en cours au sujet de l'affectation de l'employé;
- c) l'employé ne fait plus l'objet de la procédure de règlement des différends, soit parce qu'un avis a été donné aux termes de l'article 13, soit parce que la procédure, telle qu'elle est établie dans les directives de la Commission, a été menée à terme.

(4) L'ordonnance prise en vertu du paragraphe (3) ne doit pas prévoir la mutation d'un employé après le 30 octobre 1998.

**4. L'article 15 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(2.1) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à un employé si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le 31 août 1998, l'employé était employé par le conseil scolaire de district appelé Algoma District School Board ou Rainbow District School Board;
- b) le 31 août 1998 ou après cette date, une procédure de règlement des différends prévue par la partie V était en cours au sujet de l'affectation de l'employé.

(2.2) Le 30 octobre 1998, la Commission prend une ordonnance déterminant l'affectation de chaque employé visé au paragraphe (2.1) dont l'affectation n'a pas été déterminée par une ordonnance prise aux termes du présent règlement.

(2.3) L'ordonnance prise aux termes du paragraphe (2.2) ne doit pas prévoir la mutation d'un employé après le 30 octobre 1998.

**5. Le paragraphe 18 (3) du Règlement est modifié par substitution de «14 (4), 15 (2), 15 (2.3)» à «15 (2)» à la deuxième ligne.**



**6. The Regulation is amended by adding the following section:**

**23.1** An order of the Education Improvement Commission that provides for the transfer of employees of the Algoma District School Board or the Rainbow District School Board after August 31, 1998, shall also provide for an adjustment of amounts payable from September 1, 1998 to the date of the transfer by the board to which they are transferred to the Algoma District School Board or the Rainbow District School Board, as the case may be.

37/98

**ONTARIO REGULATION 478/98**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

**Note:** Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98 and 378/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Paragraph 2 to the definition of "schedule of benefits" in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**2. Amendments to Appendix E to the General Preamble dated August 10, 1998 and effective April 1, 1998.**

**2. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 1, 1998.**

37/98

**ONTARIO REGULATION 479/98**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1998  
(General)

**Note:** Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98 and 478/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Section 37.3 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting "but before February 1, 1998" after "1996" in the third line.**

**6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**23.1** Les ordonnances de la Commission d'amélioration de l'éducation qui prévoient la mutation d'employés du conseil scolaire de district appelé Algoma District School Board ou Rainbow District School Board après le 31 août 1998 prévoient également le redressement des sommes que le conseil auquel ils sont mutés doit payer à celui-ci, à l'égard de la période qui va du 1<sup>er</sup> septembre 1998 à la date de la mutation.

**2. (1) Subsection 37.6 (1) of the Regulation is amended by inserting "during the period set out in Schedule 19 or 20 opposite the geographic area" after "rendered" in the third line.**

**(2) Subsection 37.6 (2) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

"excluded physician" means a physician,

- (a) who is not a physician described in subsection (1), or
- (b) who is a physician described in subsection (1) and is a member of a class of physicians described in subsection (10).

**(3) Subsection 37.6 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(6) In the case of an insured service rendered by a physician on or after December 16, 1996 but before February 1, 1998 under a written agreement that requires the physician to provide insured services for a period of at least six consecutive weeks as a *locum tenens* on behalf of an excluded physician taking a leave of absence from his or her practice in relation to the birth or adoption of a child, the basic fee payable for the service shall be decreased by 2.9 per cent.

**(4) Paragraph 1 of subsection 37.6 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 1. A physician described in clause (1) (c) or (d) who, before the first day of the applicable period set out in Schedule 19 or 20, entered into a binding agreement related to the provision of insured services, which agreement required that the physician relocate to a geographic area set out in Schedule 19 or 20, as the case may be.

**(5) Subparagraph i of paragraph 3 of subsection 37.6 (10) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end and substituting "or".**

**(6) Paragraph 4 of subsection 37.6 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 4. A physician who receives the majority of his or her gross income from insured services that are rendered to patients of a clinic referred to in Schedule 21, whether or not the services are rendered at the clinics.
- 5. A physician who receives the majority of his or her gross income from insured services that are rendered to persons who are deaf or have severe hearing loss or to their dependent children who are less than 19 years of age.

**(7) Subsection 37.6 (10) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**



6. A physician who receives the majority of his or her gross income from insured services that are rendered to patients of an emergency department in a public hospital.
7. A physician described in clause (1) (c) or (d) who renders insured services in a geographic area mentioned in Schedule 19 or 20, as the case may be, to patients under a written agreement that requires the physician to render insured services for a period of at least six consecutive weeks as a *locum tenens* on behalf of an excluded physician taking a leave of absence from his or her practice due to a serious illness of the physician or an immediate family member or in relation to the birth or adoption of a child.
8. A physician described in clause (1) (c) or (d) who renders insured services in a geographic area mentioned in Schedule 19 or 20, as the case may be, to patients under a written agreement that requires the physician to render insured services for a period of at least six consecutive weeks and not more than 26 consecutive weeks as a *locum tenens* on behalf of an excluded physician who, after taking a leave of absence from his or her practice due to a serious illness of the physician or of an immediate family member or in relation to the birth or adoption of a child, is practising part-time.
9. A physician described in clause (1) (c) or (d) who renders insured services in a geographic area mentioned in Schedule 19 or 20, as the case may be, to patients under a written agreement that requires the physician to render insured services for a period of at least six consecutive weeks and not more than 26 consecutive weeks as a *locum tenens* on behalf of another physician who has died and who was an excluded physician immediately before his or her death.

**3. Schedules 19, 20 and 21 to the Regulation are revoked and the following substituted:**

#### Schedule 19

##### GEOGRAPHIC AREAS THAT HAVE AN OVERSUPPLY OF GENERAL PRACTITIONERS

Geographic Area	Period
City of Burlington	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
City of Gloucester	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
City of Kanata	on or after December 16, 1996
City of Kingston excluding the geographic area of the former Townships of Kingston and Pittsburgh as they existed on December 31, 1997	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
City of Kingston	on or after August 27, 1998
City of London	on or after December 16, 1996
City of Nepean	on or after December 16, 1996
City of Oakville	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
City of Ottawa	on or after December 16, 1996
City of Toronto, as it existed on January 1, 1998	on or after December 16, 1996
City of Vanier	on or after December 16, 1996
Village of Rockcliffe Park	on or after December 16, 1996

#### Schedule 20

##### GEOGRAPHIC AREAS THAT HAVE AN OVERSUPPLY OF SPECIALISTS

COLUMN 1	COLUMN 2	COLUMN 3
Specialist	Designated Areas	Period
Dermatologist	City of Toronto, as it existed on January 1, 1998 Regional Municipality of Ottawa-Carleton	on or after December 16, 1996
Neurologist	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
Ophthalmologist	Regional Municipality of Ottawa-Carleton	on or after August 27, 1998
Otolaryngologist	City of Toronto, as it existed on January 1, 1998	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
Paediatrician, other than one who has been issued a certificate of special competence by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada or who has completed a program (without certification) accredited by that College	Regional Municipality of Hamilton-Wentworth	on or after December 16, 1996 but before August 27, 1998
Paediatrician, other than one who has been issued a certificate of special competence by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada or who has completed a program (without certification) accredited by that College	City of Toronto, as it existed on January 1, 1998 Regional Municipality of Ottawa-Carleton City of Kingston, as it existed on January 1, 1998 County of Middlesex	on or after December 16, 1996
Psychiatrist	City of Toronto, as it existed on January 1, 1998 Regional Municipality of Ottawa-Carleton City of Kingston, as it existed on January 1, 1998 County of Middlesex	on or after December 16, 1996

**Schedule 21****CLINICS LISTED UNDER PARAGRAPH 4 OF  
SUBSECTION 37.6 (10)**

Item	Name of Clinic	Location of Clinic
1.	The Haven Program Laurentian Hospital Sudbury Regional Hospital	City of Sudbury
2.	HIV Care Program St. Joseph's Hospital	City of London
3.	HIV Care Program Windsor Regional Hospital	City of Windsor
4.	HIV Comprehensive Care Program Hospital for Sick Children	City of Toronto
5.	HIV Clinic/Clinical Immunology Clinic Kingston General Hospital	City of Kingston
6.	Clinic for HIV-Related Concerns Department of Psychiatry Mount Sinai Hospital	City of Toronto
7.	HIV Clinic St. Michael's Hospital	City of Toronto

8.	Medical Outpatient Clinic Sunnybrook Health Science Centre	City of Toronto
9.	Immunodeficiency Clinic Toronto Hospitals, General Site	City of Toronto
10.	Special Immunology Services Clinic Hamilton Health Sciences Corporation Chedoke Campus	City of Hamilton
11.	HIV Clinic St. Michael's Hospital Wellesley Central Health Centre Site	City of Toronto
12.	OASIS—Sandy Hill Health Centre	City of Ottawa
13.	Immunodeficiency Clinic Ottawa Hospital, General Site	City of Ottawa

**4. (1) Except as provided in subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 1 shall be deemed to have come into force on February 1, 1998.**

**(3) Subsections 2 (3) and (6) shall be deemed to have come into force on December 16, 1996.**

37/98

**ONTARIO REGULATION 480/98**

made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: August 27, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending O. Reg. 406/98  
(Tax Related Matters)

Note: Ontario Regulation 406/98 has not previously been amended.

**1. Section 2 of Ontario Regulation 406/98 is amended by adding the following subsection:**

(2) Despite subsection (1), for the purposes of subsections 363 (3) and (4) of the Act, the last date to establish tax ratios for 1998 is,

(a) September 18, 1998 for The Corporation of the Municipality of Red Lake, The Corporation of the Township of Sables—Spanish Rivers, The Corporation of the Township of Magnetawan, The Corporation of the Township of Central Manitoulin and The Corporation of the Township of South Algonquin; and

(b) September 14, 1998 for The Corporation of the City of Quinte West.

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on August 27, 1998.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 480/98**

pris en application de la  
**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

pris le 27 août 1998  
déposé le 27 août 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 406/98  
(Questions relatives aux impôts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 406/98 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. L'article 2 du Règlement de l'Ontario 406/98 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Malgré le paragraphe (1), pour l'application des paragraphes 363 (3) et (4) de la Loi, la date ultime à laquelle peuvent être fixés les coefficients d'impôt pour 1998 est :

a) le 18 septembre 1998 pour la municipalité de Red Lake, le canton de Sables — Spanish Rivers, le canton de Magnetawan, le canton de Central Manitoulin et le canton de South Algonquin;

b) le 14 septembre 1998 pour la cité de Quinte West.

AL LEACH  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Fait le 27 août 1998.

**ONTARIO REGULATION 481/98**  
made under the  
**POWER CORPORATION ACT**

Made: May 13, 1998  
Approved: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

**ELECTRICAL SAFETY CODE**

1. The code issued by the Canadian Standards Association entitled "Canadian Electrical Code Part I C22.1-98", as amended by the document entitled "Ontario Amendments to the Canadian Electrical Code Part I C22.1-98", dated March 31, 1998 and issued by Ontario Hydro, are together adopted as the Electrical Safety Code.

2. Every act or omission in connection with the generation, transformation, transmission, distribution, delivery or use of power in Ontario must be done or made in compliance with the Electrical Safety Code.

3. Ontario Hydro shall ensure that an adequate supply of copies of the Electrical Safety Code is made available to the public.

4. (1) Ontario Regulation 612/94 is revoked.

(2) Despite the revocation of Ontario Regulation 612/94, an electrical installation or work on an electrical installation or any part of it may continue to be carried out under that Regulation on or after December 7, 1998 if,

- (a) an application for inspection is made before January 16, 1999; and
- (b) notice is given to the inspection department before January 16, 1999 that the applicant is carrying out the electrical installation or work under that Regulation.

5. This Regulation comes into force on December 7, 1998.

ONTARIO HYDRO:

R. W. OSBORNE  
*President and Chief Executive Officer*

JOAN PRIOR  
*Secretary*

Dated on May 13, 1998.

37/98

**ONTARIO REGULATION 482/98**  
made under the  
**PESTICIDES ACT**

Made: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending Reg. 914 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 914 has been amended by Ontario Regulations 341/97, 129/98 and 405/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Paragraph 2 of subsection 102 (1) of Regulation 914 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

2. Mosquito/Biting Flies.

(2) Subsection 102 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) A Mosquito/Biting Flies licence is authority for the use of insecticides in a water extermination and for the use of insecticides in a land extermination of the adult stage of mosquitoes or other biting flies.

2. This Regulation comes into force on the day section 46 of Ontario Regulation 405/98 comes into force.

37/98

**ONTARIO REGULATION 483/98**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending O. Reg. 232/98  
(Landfilling Sites)

Note: Ontario Regulation 232/98 has not previously been amended.

1. Paragraph 2 of section 1 of Schedule 3 to Ontario Regulation 232/98 is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

2. The oxidative induction time of the geomembrane must exceed,

37/98

**ONTARIO REGULATION 484/98**  
made under the  
**PESTICIDES ACT**

Made: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

Amending O. Reg. 405/98 (O. Reg. 405/98 was an amendment to Reg. 914—General)

Note: Ontario Regulation 405/98 has not previously been amended.

1. Section 61 of Ontario Regulation 405/98 is amended by adding the following subsections:

(5) The Director may renew until September 30, 2003 a Class 6 structural exterminator's licence, Class 2 land exterminator's licence or Class 10 land exterminator's licence that continues to confer authority under subsection (1).

(6) The Director may renew until September 30, 2003 a Class 1 land exterminator's licence that continues to confer authority under subsection (1) if the holder of the licence does not also hold a Class 3 land exterminator's licence.

(7) The Director may renew until September 30, 2003 a structural exterminator's licence, land exterminator's licence or water exterminator's licence that continues to confer authority under subsection (1) if, on the expiry of the licence, section 64 will not deem the holder of the licence to be qualified for any class of licence.



(8) A licence that is renewed under subsection (5), (6) or (7) continues to confer the authority that it conferred immediately before October 1, 1998, subject to any suspension of the licence, until September 30, 2003 or until the licence is revoked or is surrendered.

2. (1) Subsection 64 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) If a land exterminator's licence of a class or combination of classes specified in Column 1 of Table 2A to this Regulation was issued or renewed before October 1, 1998 and expires on or after that day, the holder of the licence shall be deemed, on the expiry of the licence, to be qualified for the corresponding class or classes of land exterminator's licence specified in Column 2 of Table 2A.

(2) Subsection 64 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) If a Class 10 land exterminator's licence bearing endorsement 309 [Adult Mosquito Control] was issued or renewed before October 1, 1998 and expires on or after that day, the holder of the licence shall be deemed, on the expiry of the licence, to be qualified for a Mosquito/Biting Flies water exterminator's licence.

3. Item 44 of Table 1B to the Regulation is revoked.

4. Item 3 of Table 3A to the Regulation is revoked and the following substituted:

3.	Experience in the control of biting flies.	Mosquito/Biting Flies
----	--	-----------------------

5. Items 7, 8, 9, 10 and 11 of Table 3B to the Regulation are revoked and the following substituted:

7.	ABT [TEMEPHOS]	Mosquito/Biting Flies
8.	005 [MOSQUITO LARVICIDING WITH ALL]	Mosquito/Biting Flies

9.	010 [MOSQUITO PUPACIDING WITH ALL]	Mosquito/Biting Flies
10.	012 [BLACK FLY LARVICIDING GRANULAR]	Mosquito/Biting Flies
11.	015 [BLACK FLY LARVICIDING WITH ALL]	Mosquito/Biting Flies

37/98

### ONTARIO REGULATION 485/98 made under the MENTAL HOSPITALS ACT

Made: August 26, 1998

Filed: August 27, 1998

Amending Reg. 744 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 744 has been amended by Ontario Regulation 113/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Item 5 of Table 1 of Regulation 744 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

5.	On or after March 1, 1992, but before September 1, 1998	\$ 840.63	\$27.63
6.	On or after September 1, 1998	\$1049.35	\$34.50

2. This Regulation comes into force on September 1, 1998.

37/98

### ONTARIO REGULATION 486/98 made under the EDUCATION ACT

Made: August 24, 1998  
Approved: August 26, 1998  
Filed: August 27, 1998

#### CALCULATION OF AMOUNT OF RESERVE RESULTING FROM STRIKE OR LOCK-OUT

1. (1) The amount that a board shall place in a reserve under section 233 of the Act shall be calculated as follows:

1. Determine the total of the salaries, wages and fringe benefits,
  - i. that are in effect on the day that the strike or lock-out commences,
  - ii. that are included in the estimates of the board in the fiscal year, and

### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 486/98 pris en application de la LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 24 août 1998  
approuvé le 26 août 1998  
déposé le 27 août 1998

#### CALCUL DE LA RÉSERVE RÉSULTANT D'UNE GRÈVE OU D'UN LOCK-OUT

1. (1) La somme que le conseil place dans une réserve aux termes de l'article 233 de la Loi est calculée de la manière suivante :

1. Calculer le total des salaires et avantages sociaux :
  - i. qui sont en vigueur le jour où commence la grève ou le lock-out,
  - ii. dont il est tenu compte dans les prévisions budgétaires du conseil pour l'exercice,

iii. that are not payable, or are payable but reimbursable, to or in respect of employees of the board, or any class of them, in respect of the period of a strike by or lock-out of those employees, or any such class of them, that occurs in the fiscal year.

2. Subtract from that amount the expenditures incurred in the fiscal year by the board that are approved by the Minister.

(2) The Minister shall approve expenditures under paragraph 2 of subsection (1) if they are necessarily incurred by the board in connection with the strike or lock-out and the amount of those expenditures is reasonable in the circumstances.

(3) If actual financial data required for a calculation under this Regulation are not available when the calculation is required to be made, estimated data shall be used.

**2. Regulation 283 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

DAVID JOHNSON  
*Minister of Education and Training*

Dated on August 24, 1998.

37/98

iii. qui ne sont pas payables, ou qui le sont mais qui sont remboursables, aux employés du conseil ou à toute catégorie de ceux-ci, ou à leur égard, à l'égard de la période que dure la grève ou le lock-out des employés ou d'une de leurs catégories qui survient dans l'exercice.

2. Soustraire de cette somme les dépenses, approuvées par le ministre, qu'a engagées le conseil au cours de l'exercice.

(2) Le ministre approuve les dépenses visées à la disposition 2 du paragraphe (1) si le conseil n'a pas le choix de les engager relativement à la grève ou au lock-out et qu'elles sont raisonnables dans les circonstances.

(3) Des données financières estimatives sont utilisées aux fins des calculs prévus au présent règlement si les données réelles ne sont pas connues au moment où ces calculs doivent être faits.

**2. Le Règlement 283 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.**

DAVID JOHNSON  
*Ministre de l'Éducation et de la Formation*

Fait le 24 août 1998.

---

**ONTARIO REGULATION 487/98**  
made under the  
**REGISTRY ACT**

Made: August 27, 1998  
Filed: August 27, 1998

**OFFICE HOURS**

1. Despite any other Regulation, the Land Registry Office for the Registry Division of Sudbury (No. 53) and for the Land Titles Division of Sudbury (No. 53) shall be kept open from 9:30 a.m. until 12:15 p.m., local time, on August 27, 1998.

**2. This Regulation is revoked on August 28, 1998.**

IAN VEITCH  
*Director of Land Registration*

Dated on August 27, 1998.

37/98

## INDEX 37

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1913
Ontario Highway Transport Board.....	1914
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1915
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	1915
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	1916
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	1916
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	1916
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales).....	1917
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....	1917
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution) .....	1917
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1918
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	1918

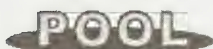
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1919
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS.....	1920
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	1920
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	1920

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 476/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 476/98 .....	1924
Education Act	O. Reg. 477/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 477/98 .....	1925
Education Act	O. Reg. 486/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 486/98 .....	1931
Environmental Protection Act	O. Reg. 483/98 .....	1930
Health Insurance Act	O. Reg. 478/98 .....	1927
Health Insurance Act	O. Reg. 479/98 .....	1927
Mental Hospitals Act	O. Reg. 485/98 .....	1931
Municipal Extra-Territorial Tax Act	O. Reg. 474/98 .....	1923
Municipal Act	O. Reg. 475/98 .....	1923
Municipal Act	O. Reg. 480/98 Loi sur les municipalités Règl. de l'Ont. 480/98 .....	1929
Pesticides Act	O. Reg. 482/98 .....	1930
Pesticides Act	O. Reg. 484/98 .....	1930
Power Corporation Act	O. Reg. 481/98 .....	1930
Registry Act	O. Reg. 487/98 .....	1932



**Publications Ontario On-Line****Online Catalogue****New Releases****Shopping Cart****Checkout****Order Tracking****About POOL****Help**

## ***NEW. FAST. CONVENIENT.***

Now you can buy the  
Ontario government publications  
you need on the Internet

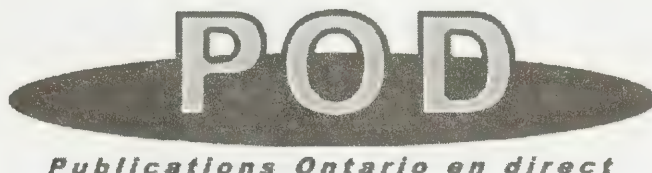
*legislation, statutes, regulations  
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind  
that lets you browse the inventory, order  
Ontario government publications  
and pay for them on-line with your  
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

Welcome to the POOL Internet service

<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>

**Publications Ontario en direct**

## **NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.**

**POD**Catalogue  
en directNouvelles  
publicationsContenu  
du panier

Caisse

Commandes  
précédentesÀ propos  
de POD

Aide

**Vous pouvez maintenant acheter  
les publications du gouvernement  
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports  
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre  
qui vous permette à la fois de consulter  
le catalogue, de commander les publications  
du gouvernement de l'Ontario et de les payer  
en direct au moyen de votre carte  
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées  
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

**Bienvenue au service POD sur Internet**

**<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>**



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938





# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-38  
Saturday, September 19th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 19 septembre 1998

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**AIR AURORA INC.**  
FRANKLIN PARK, IL, USA

**AKIMTSEV, IGOR**  
RICHMOND HILL, ON

**ANDY & FRANK EXCAVATING CORP**  
SCARBOROUGH, ON

**BERNARD (SERGE) TRANSPORT &  
EXCAVATION INC.**  
CLARENCE CREEK, ON

**BLACKWELL, JAMES, L.**  
CAMBRIDGE R2, ON

**CAMPBELL, D-WAYNE**  
HENSALL RR2, ON

**CARAMETE, ANTON**  
TORONTO, ON

**CHUNG, HOWARD, R.**  
NORTH YORK, ON

**CURRY ICE & COAL  
OF OTTAWA INC.**  
CARLINVILLE, IL, USA

**DAVIS, LEONARD, W.**  
OSGOODE, ONTARIO

**DECEMBRINI, GIUSEPPE**  
NORTH YORK, ON

**K B GREWAL TRANSPORT INC**  
MISSISSAUGA, ON

**HENNEY TRANSPORT INC.**  
LESLIE, MI, USA

**HISCOCK, GARY, H.**  
BOWMANVILLE, ON

**HULCHER SERVICES INC.**  
DENTON, TX, USA

**INFLIGHT EXPRESS INC.**  
ELK GROVE VILLAGE, IL, USA

**KUSIC, RADIOVOJE**  
TORONTO, ON

**LES TRANSPORTS JEAN AUGER  
& FILS INC.**  
MASCOUCHE, QC

**LOEFFEN, ROBIN, L.**  
ESSEX R2, ON

**MACDONALD, LARRY, S.**  
DRESDEN, ON

**MARQUARDTS TRUCKING INC**  
EGANVILLE, ON

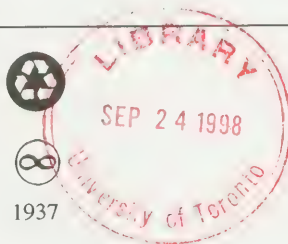
**MOTAR, MOHAMED**  
SCARBOROUGH, ON

**NORTHWESTERN DIESEL LTD**  
THUNDER BAY, ON

**NOVAK, JOHN, D.**  
TORONTO, ON

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1937

**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

**RICHARD PEARCE  
TRUCKING LIMITED**  
LEAMINGTON, ON

**PIECES D' AUTO BRADY (1991) INC.**  
ST. VINCENT DEPAUL, QC

**RAYAN INVESTMENTS LTD.**  
MONCTON, NB

**RED'S EXPEDITE INC**  
KESWICK, ON

**ROBB, PATRICIA**  
ORMSTOWN, QC

**SMITH, DARRYL, GLEN**  
BRAMPTON, ON

**STILLA, GENNARO**  
THUNDER BAY, ON

**STORNELLI, MARK, TERRY**  
BATAVIA, NY, USA

**TOOR TRUCKING INC.**  
SURREY, BC

**TRAIL RIDER EQUIPMENT INC.**  
BOLTON, ON

**TRANSPORT LEDUC 6000 INC.**  
HUNTINGTON, QC

**VENDETTE, MARCEL**  
ST. ROCH LACHIGAN, QC

**796601 ONTARIO INC**  
GUELPH, ON

**881115 ONTARIO INC**  
BRAMPTON, ON

**1053327 ONTARIO INC.**  
BRAMPTON, ON

**1107696 ONTARIO INC./MAACON  
CONSTRUCTION CORPORATION**  
UNIONVILLE, ON

**1159596 ONTARIO INC.**  
WOODVILLE, ON

**1224099 ONTARIO LIMITED**  
PICKERING, ON

**1263932 ONTARIO INC.**  
TORONTO, ON

**1296914 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**1311772 ONTARIO LIMITED**  
BRAMPTON, ON

**3341275 CANADA INC.**  
TROIS-RIVIERES, QC

**3519635 CANADA INC.**  
CHOMEDEY LAVAL, QC

**9015-5359 QUEBEC INC**  
LA BAIE, QC

**9027-7989 QUEBEC INC.**  
WICKHAM, QC

**9030-1946 QUEBEC INC**  
ROUGEMONT, QC

**9033-9128 QUEBEC INC.**  
ST-ROCHE-DE-LACHIGAN, QC

**9036-5263 QUEBEC INC**  
ST. PASCAL, QC

**9042-5604 QUEBEC INC.**  
POINTE CALUMET, QC

**9051-5644 QUEBEC INC.**  
ST. THOMAS DE JOLIETTE, QC

**9065-1050 QUEBEC INC**  
ST-ALEXANDRE, QC

**9065-5812 QUEBEC INC.**  
CHATEAUGUAY, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
<b>1997-2-25</b>	
670483 ONTARIO LIMITED .....	670483
<b>1998-4-3</b>	
DOLAUR TRUCKING LTD. ....	578116
<b>1998-8-13</b>	
GEM EDUCATIONAL SUPPLY HOUSE LIMITED .....	449104
<b>1998-8-24</b>	
FONTHILL INVESTMENT CORPORATION .....	707283
<b>1998-8-25</b>	
CAC ENTERPRISES LTD. ....	709453
CYBERDRAW WEBSERV INC. ....	1161145
<b>1998-8-26</b>	
BRITKEN INVESTMENTS LIMITED .....	686103
520111 ONTARIO INC. ....	520111
974484 ONTARIO LIMITED .....	974484

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-8-27</b>	
ABINITIO HOLDINGS LIMITED .....	213334
ANCASTER CROSSING INC. ....	971893
ELTHORNE INVESTMENTS LIMITED .....	262491
FRANK BEAL FARMS LIMITED .....	127302
LOGAN INSURANCE AGENCIES LIMITED .....	717359
VILLADELTA HOMES CORPORATION .....	1011728
W. T. INDUSTRIAL CO. LTD. ....	1034936
753258 ONTARIO INC. ....	753258
807658 ONTARIO LIMITED .....	807658
873512 ONTARIO INC. ....	873512
1006177 ONTARIO INC. ....	1006177
1020013 ONTARIO LTD. ....	1020013
1267677 ONTARIO LIMITED .....	1267677
<b>1998-8-28</b>	
H. H. REHBEIN LIMITED .....	147594
HONEST SIGN LTD. ....	1119975
OTTAWA DRAPERY AND SUPPLIES LIMITED .....	364648
Q-FIT MFG. INC. ....	1098615
REGINALD H. WALKER LIMITED .....	208452
<b>1998-8-31</b>	
ADONIS RESEARCH INC. ....	949515
BELINDA FASHION TRADING LTD. ....	1086809
CAMBRO HOLDINGS LTD. ....	464252
PEAS HOLDINGS INC. ....	884591
761782 ONTARIO INC. ....	761782
1247066 ONTARIO INC. ....	1247066



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-9-1**  
 CAFE BAR FOR MY FRIENDS INC. ....930188  
 IMTAZ CORPORATION .....1084192  
 JERY MANAGEMENT SERVICES LTD. ....433778  
 MICROBJO PROPERTIES (ORANGEVILLE) INC. ....1008467  
 MLC TECHNOLOGY LEASING, LTD. ....995784  
 SHEPPARD REHABILITATION CENTRE INC. ....1152813  
 VMARK SOFTWARE CANADA INC. ....1145860  
 833503 ONTARIO INC. ....833503  
 834296 ONTARIO LIMITED. ....834296  
 953614 ONTARIO LIMITED. ....953614  
 1107799 ONTARIO INC. ....1107799

**1998-9-2**  
 POSLUNSCO HOLDINGS LTD. ....690036  
 STYLE RENOVATION & CONSTRUCTION LIMITED. ....1159148  
 510484 ONTARIO INC. ....510484

**1998-9-3**  
 BEST FORTUNE COMPANY LIMITED .....993241  
 DAKWEI TRADING INC. ....1047038  
 EVERAY COMMUNICATIONS INC. ....1148054  
 SIFA TELECOM LTD. ....1290390  
 SYNDICATED SYSTEMS SERVICES INC. ....897756  
 1166531 ONTARIO INC. ....1166531  
 1177698 ONTARIO INC. ....1177698

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

38/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

ADVANTAGE INC. ....986882  
 BERING REFRIGERATION LTD. ....550048  
 DERMEX INC. ....306984

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

DUCATI INVESTMENTS LIMITED ..... 795866  
 JCT MANAGEMENT INC. .... 447354  
 KEITH W. PRICE TRUCKING INC. .... 837155  
 LASS INTERNATIONAL INC. .... 840093  
 MILLPORT INDUSTRIAL CONSTRUCTION LIMITED ..... 127639  
 MONTGOMERY & ASSOCIATES INC. .... 1060218  
 REDLINE TRACTOR SYSTEMS OF CANADA LIMITED .... 607115  
 RUNAD HOMES LTD. .... 683458  
 TANQUERAY COMPUTERS INC. .... 501956  
 VAUGHAN IRON WORKS LTD. .... 995994  
 VIDEO TEXT INCORPORATED ..... 406151  
 1021382 ONTARIO LIMITED ..... 1021382  
 418348 ONTARIO LIMITED ..... 418348  
 418438 ONTARIO LIMITED ..... 418438  
 710733 ONTARIO LIMITED ..... 710733  
 804731 ONTARIO INC. .... 804731  
 964302 ONTARIO INC. .... 964302

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

38/98

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 24th August, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 24 août 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

FREURE CONSTRUCTION (1992) LIMITED ..... 970778  
 GLOBAL TIES UNLIMITED INC. .... 856034  
 566966 ONTARIO LIMITED ..... 566966

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

38/98



**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution en  
personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la compagnie
de la compagnie :	en Ontario

**1998-9-3**

ALOTONE COSMETICS INC. ....	1170221
ASIA TECHNO TRADE INC. ....	1170345
A-TEAM MOVING CO. LTD. ....	596391
BRIAN REMEDIOS INC. ....	1170215
CABLE DIRECT LONDON INC. ....	1160462
FREIGHT JAMAICA INC. ....	1156899
NIGHTHAWK NORTH EXPLORATION INC. ....	1161626
NORCON PACKAGING CORP. ....	1170324
PEEL ORIENTAL RUGS INC. ....	1170377
THE ARJAY GROUP OF COMPANIES INC. ....	1170142
1156797 ONTARIO LTD. ....	1156797
1170346 ONTARIO LIMITED ....	1170346

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

38/98

**Cancellation for Filing Default  
(Corporations Act)  
Annulation pour omission de se  
conformer à une obligation de dépôt  
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-9-3**

ALMA COLLEGE .....	516902
THE HOUSE UPON THE ROCK OF DELIVERANCE	
CHURCH .....	1219245

Name of Corporation:  
Dénomination sociale  
de la compagnie :

Ontario Corporation Number  
Numéro de la  
compagnie en Ontario

**1998-9-3**

THE QUEEN CITY YACHT CLUB .....19866

38/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Co-operative Corporations Act  
(Certificates of Amalgamation)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificats de fusion)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a Certificate of Amalgamation is hereby given to:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de fusion a été délivré à:

Name of Co-operative under Amalgamation and Head Office	Effective Date	Name of Co-operatives to be Amalgamated
--	----------------	---

Nom de la compagnie créée par la fusion Siège social	Date d'entrée en vigueur	Nom de la compagnie qui a fusionné
---	--------------------------------	--

La Coopérative Advantage Inc., St. Isidore	1998-9-1	La Société Coopérative de Casselman Incorporated La Coopérative Agricole de St. Albert Limitée La Coopérative Avicole St. Isidore Limitée Eastern Ontario Agricultural Co-operative Inc. Coopérative Agricole de l'Est de l'Ontario Inc.
--	----------	---

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and  
Co-operatives Services Branch  
Financial Services Commission of Ontario  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives  
Commission des services financiers de l'Ontario

38/98

**Co-operative Corporations Act  
(Certificates of Amendment of  
Article Issued)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificat de modification de statut)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, Amendments to Articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Co-operative: Nom de la Coopérative :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
1945-8-10	La Société Co-operative Agricole de Casselman Incorporated	1998-8-31
	JOHN M. HARPER, Director, Credit Unions and Co-operatives Services Branch Financial Services Commission of Ontario Directeur, Direction des caisses populaires et des coopératives Commission des services financiers de l'Ontario	
38/98		

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### ONTARIO ASSOCIATION OF CERTIFIED ENGINEERING TECHNICIANS AND TECHNOLOGISTS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists (the "Association") application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act respecting the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists", which provides for, amongst other things:

- the continuance of the Association as a corporation without share capital;
- changes respecting the objectives of the Association;

- changes respecting the administration and structure of the Association, including details of membership and registration;
- additions to the list of designations that the Association is authorized to grant to its members;
- a description of the scope of practice of members of the Association;
- the preservation of rights of technicians and technologists;
- a repeal of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists Act, 1984.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 24th day of August, 1998.

MARGARET NELLIGAN  
Solicitor for the Applicant  
Aird & Berlis  
181 Bay Street  
Suite 1800, Box 754  
Toronto, Ontario  
M5J 2T9

(2235) 36-39

### LOVE PRODUCTIONS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Francis W.H. Davies, Michael Cohl, Peter Steinmetz, William Ballard and Myron Wolfe application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act reviving the corporation "Love Productions Limited".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 26th day of August, 1998.

CASSELS BROCK & BLACKWELL,  
Per: Peter Steinmetz  
on behalf of the applicants  
Francis W.H. Davies, Michael Cohl,  
Peter Steinmetz, William Ballard  
and Myron Wolfe.

(2236) 36-39

### CANADA CHRISTIAN COLLEGE AND SCHOOL OF GRADUATE THEOLOGICAL STUDIES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act providing for the incorporation of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies as an institution having the power to grant degrees in the field of religious study.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 21st day of August, 1998.

JONATHAN G. GRIFFITHS,  
Solicitor for the Applicant.

(2237) 36-39



**CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the powers of the Board of Control of the Corporation of the City of Kingston.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 4th day of September, 1998.

SHEILA BIRRELL,  
Director,  
Council Support & Communications  
The Corporation of the City of Kingston

(2285) 38-41

## **Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies**

**1043048 ONTARIO INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1043048 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Hawkesbury, this 31st day of August, 1998.

NATHALIE GRATTON,  
President.

(2273) 38

**SLATER MOTOR LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Slater Motor Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Leamington, this 2nd day of September, 1998.

NEVADA L. SLATER,  
Secretary Treasurer.

(2274) 38

**YAT FUNG COMPANY LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Yat Fung Company Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of September, 1998.

ANDY LI,  
Accountant.

(2275) 38

**THE PORT COLBORNE LAWN BOWLING CLUB LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that The Port Colborne Lawn Bowling Club Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 4th day of September, 1998.

ADA NEFF,  
Secretary.

(2278) 38

**LITERACY LINK EASTERN ONTARIO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Literacy Link Eastern Ontario was increased from 11 to 15 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on August 26, 1998.

Dated at Kingston, this 2nd day of September, 1998.

LINDA CONLEY,  
Chair.

(2279) 38

**1091660 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1091660 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 1st day of September, 1998.

WENDY MO,  
Secretary/Treasurer.

(2280) 38

### **ETOBICOKE GENERAL HOSPITAL AUXILIARY Ontario Corporation Number 1188441**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Etobicoke General Hospital Auxiliary was increased from nine to eleven by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on April 21, 1998.

Dated this 3rd day of September, 1998.

HELEN ISTRATI,  
Secretary.

(2281) 38

**PAFCO INSURANCE COMPANY**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Pafco Insurance Company was increased from three (3) to eleven (11) by a Special Resolution passed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the shareholders of the Corporation held on the 10th day of June, 1998 duly called for that purpose.

Dated this 10th day of June, 1998.

JAMES HARVEY,  
Secretary.

(2282) 38

**DENIFER INDUSTRY (CANADA) INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Denifer Industry (Canada) Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 20th day of July, 1998.

(2283) 38

Approved by the Board of Directors.

**UNCLE BILL GINSENG CANDY MANUFACTURING LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Uncle Bill Ginseng Candy Manufacturing Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 12th day of August, 1998.

(2284) 38

Approved by the Board of Directors.

**837634 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 837634 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 12th day of August, 1998.

(2287) 38

Approved by the Board of Directors.

### **ED CRAWFORD'S CAMPS SIOUX NARROWS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Ed Crawford's Camps Sioux Narrows Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Sioux Narrows, this 6th day of August, 1998.

EVELYN CRAWFORD,  
Secretary.

(2288) 38



**D & A BOWLING LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that D & A Bowling Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of August, 1998.

(2289) 38 JUNE AUDREY AZIZ,  
Secretary.

**DONALD L. SMITH LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Donald L. Smith Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 9th day of September, 1998.

(2290) 38 JOHN A. DORATY,  
Barrister.

**EASTERN ONTARIO DISASTER RELIEF COMMITTEE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Eastern Ontario Disaster Relief Committee was increased from three (3) to eighteen (18) by a Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 12th day of August, 1998 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 12th day of August, 1998.

Dated this 12th day of August, 1998.

(2292) 38 JOANNE STEADMAN,  
Secretary.

**MOMENTUM INFOCOM INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Momentum Infocom Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Gloucester, this 9th day of September, 1998.

(2293) 38 SYLVIE M.C. TOUCHETTE-DUBUC,  
President.

**1155822 ONTARIO INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1155822 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 4th day of September, 1998.

(2294) 38 JAFAR GOLI ABDMOULAEI,  
President.

## Miscellaneous Notices

### Avis divers

**RHINE REINSURANCE COMPANY LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Rhine Reinsurance Company Ltd., a foreign insurance company qualified by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada to insure risks in Canada falling within the classes of accident and sickness, automobile, boiler and machinery, fidelity, liability, surety, property and hail, in each case restricted to reinsurance, having its Chief Agent's office in Toronto, Ontario intends to apply to the Ontario Insurance Commission for a license under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact such reinsurance business in the Province of Ontario.

Dated this 2nd day of September, 1998.

(2272) 37-39 MAX. F. FURRER,  
Chief Executive Officer,  
Rhine Reinsurance Company Ltd.

## Sheriffs' Sales of Lands

### Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) and to me directed, against the real and personal property of FARALLON INVESTMENTS LIMITED, defendant, at the suit of THE TORONTO-DOMINION BANK, plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of the said FARALLON INVESTMENTS LIMITED, in and to the following described property:

Part Lot 9, Concession 10, Township of Percy, County of Northumberland, described as Parts 148, 149, 150, 151 & 152, R.D. Plan 103.

Dimensions: 811.21' x irregular, 3.84 acres — VACANT LAND.

ALL OF WHICH right, title, interest and equity of redemption of the said FARALLON INVESTMENTS LIMITED shall be offered for sale by Public Auction at the Courthouse, 860 William Street, Cobourg, Ontario K9A 3A9, on October 22, 1998 at 10:00 a.m.

This sale is subject to cancellation any time before delivery of the aforementioned lands and tenements and without any notice.

TERMS: Immediate payment of \$1000.00 at time of sale, cash or money order;  
Ten days to arrange financing failing which deposit is forfeited.  
Payment of balance in cash, certified cheque or money order to Sheriff, County of Northumberland;  
Delivery on payment in full only.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Cobourg, this 25th day of August, 1998.

(2276) 38 L. TAYLOR,  
Sheriff Office,  
County of Northumberland.  
File No. 96-CU-116164

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) SUDBURY SMALL CLAIMS COURT, and to me directed, against the real and personal property of ALVIN LOUCKS, Defendant, at the suit of TRANS CANADA CREDIT CORPORATION, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of the said ALVIN LOUCKS, in and to the following described property, namely,

PIN #02129-0297 LT PCL 2653 SES, Lot 559, Plan M-100, being in the City of Sudbury, in the District of Sudbury and known municipally as 425 Eva Street, Sudbury.

ALL OF WHICH right, title, interest and equity of redemption of the said ALVIN LOUCKS, shall be offered for sale by Public Auction on Tuesday, October 27, 1998 at 10:00 a.m. at the Courthouse, Sheriff's Office, 155 Elm Street, Sudbury, Ontario.

This sale is subject to cancellation up to time of sale and without further notice. For further information, you may call the Sheriff's Office in Sudbury (705) 671-5925.

TERMS: Deposit of 10% of bid price at the time of sale by cash or certified cheque made payable to the Sheriff,  
Territorial District of Sudbury.  
Ten (10) days to arrange financing failing which deposit is forfeited.

Dated at Sudbury, this 3rd day of September, 1998.

(2291) 38 MADELEINE MAITLAND,  
Senior Enforcement Officer,  
Territorial District of Sudbury.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF EKFRID**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, October 8, 1998, at the Ekfrid Township Office, 48 Wellington Street in Appin.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Plan 304, Lots 9 & 10 N/S Main Street, Middlemiss, Township of Ekfrid County of Middlesex. ....	\$3,181.08

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the "Township of Ekfrid" and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Township of Ekfrid makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JANNEKE NEWITT,  
Clerk-Treasurer,  
Township of Ekfrid,  
Box 276,  
48 Wellington Street,  
Appin, Ontario  
N0L 1A0,  
Phone: 519-289-2016  
Fax: 519-289-2331.

(2277) 38

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE CORPORATION OF THE  
CITY OF PEMBROKE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, September 30, 1998 at 1 Pembroke Street East, P.O. Box 277, Pembroke, Ontario K8A 6X3.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m. local time at the above address.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 13, Concession 1, Township of Pembroke, now in the City of Pembroke Mud Lake Road (Boundary Road) .....	\$107,871.96

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ROBERT SPADONI,  
Treasurer,  
City of Pembroke,  
P.O. Box 277  
1 Pembroke Street East,  
Pembroke, Ontario  
K8A 6X3,

(2286) 38

Publications under the Regulations Act

Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—09—19

ONTARIO REGULATION 488/98

made under the

ADMINISTRATION OF JUSTICE ACT

Made: June 25, 1998

Filed: September 1, 1998

Amending O. Reg. 432/93

(Small Claims Court—Fees and Allowances)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 432/93 has been amended by Ontario Regulations 139/94 and 214/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 1 (2) of Ontario Regulation 432/93 is amended by adding the following definition:
- “claim” does not include a defendant’s claim; (“demande”)
- (2) Subsection 1 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (3) For the purposes of Schedule 1, a claimant who files a claim in a Small Claims Court office on or after January 1 in any calendar year and who has already filed 10 or more claims in the same office in that calendar year is a frequent claimant.
- (4) For the purposes of Schedule 1, a claimant who is not a frequent claimant under subsection (3) is an infrequent claimant.

2. Item 3 of Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:
3. Filing of a defendant’s claim ..... 50.00

38/98

ONTARIO REGULATION 489/98

made under the

LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: September 3, 1998

Filed: September 3, 1998

Amending Reg. 737 of R.R.O. 1990

(Local Services Boards)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 737 has been amended by Ontario Regulations 34/97, 73/97, 179/97, 227/97, 361/97 and 125/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Sections 5 and 6 of Regulation 737 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and The Local Services Board of Britt and Area and The Local Services Board of Byng Inlet are dissolved.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 488/98

pris en application de la

LOI SUR L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

pris le 25 juin 1998

déposé le 1<sup>er</sup> septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 432/93

(Cour des petites créances — Honoraires, frais et indemnités)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement de l'Ontario 432/93 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 139/94 et 214/97. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 1 (2) du Règlement de l'Ontario 432/93 est modifié par adjonction de la définition suivante :
- «demande» Est exclue la demande du défendeur. («claim»)
- (2) Le paragraphe 1 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- (3) Pour l'application de l'annexe 1, le réclamant qui dépose une demande au greffe de la Cour des petites créances le 1<sup>er</sup> janvier ou par la suite dans une année civile et qui a déjà déposé au même greffe et dans la même année civile 10 demandes ou plus est un réclamant habituel.
- (4) Pour l'application de l'annexe 1, le réclamant qui n'est pas un réclamant habituel aux termes du paragraphe (3) est un réclamant occasionnel.

2. Le point 3 de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :
3. Pour le dépôt de la demande du défendeur ..... 50,00

2. The Regulation is amended by adding the following section:
5. (1) A Local Services Board is established under the name “The Local Services Board of Britt-Byng Inlet”.
- (2) The boundaries of the Board area are those described in the Schedule.
- (3) The Board shall be composed of five members.
- (4) The Board may exercise the powers set out in paragraphs 2, 3, 4, 5 and 6 of the Schedule to the Act.
- (5) The election of the first members of the Board shall be held in the Board area on or after August 1, 1998 and before September 30, 1998 and the members so elected shall hold office from October 1, 1998 to September 30, 1999 and until a new Board is elected.



(6) Esther Taylor, Northern Development Officer, is appointed to conduct the election of the first members of the Board and, for that purpose, has the general supervision of the election and the power to direct the manner of the election and to implement or to carry out any thing that may be required for the effective undertaking of the election.

(7) The assets and liabilities of the former Local Services Board of Britt and Area and the former Local Services Board of Byng Inlet are transferred to The Local Services Board of Britt-Byng Inlet.

### Schedule

All those parcels or tracts of land in the geographic Townships of Henvey, Mowat, and Wallbridge and lands to the west of the geographic Township of Mowat in the Territorial District of Parry Sound, in the Province of Ontario, described as follows:

#### FIRSTLY:

Beginning at the intersection of the centre line of the King's Highway No. 69 with the waters edge along the northerly bank of the Key River;

Then in an easterly direction along that waters edge to a point distant 0.804 kilometre measured easterly from, and perpendicular to, the centre line of the King's Highway No. 69;

Then northerly and parallel with that centre line, 0.804 kilometre in perpendicular distance therefrom to the southerly limit of Grundy Lake Provincial Park;

Then in a general westerly direction along that southerly limit and its westerly production to a point distant 0.804 kilometre measured westerly from, and perpendicular to, the centre line of King's Highway No. 69;

Then southerly and parallel with that centre line, 0.804 kilometre in perpendicular distance therefrom to the intersection with the waters edge along the northerly bank of the Key River;

Then easterly along that waters edge to the place of beginning.

#### SECONDLY:

Beginning at the southeasterly corner of the geographic Township of Henvey;

Then northerly along the easterly boundary of that geographic Township to the waters edge along the southerly shore of Straight Lake;

Then westerly along that waters edge to the easterly limit of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2;

Then in a southeasterly and southwesterly direction along the easterly and southerly limits of that Reserve to a point distant 0.804 kilometre measured westerly from, and perpendicular to, the westerly limit of the King's Highway No. 69;

Then southerly parallel with that King's Highway and 0.804 kilometre in perpendicular distance therefrom, to the intersection with a line drawn parallel to and distant 1.609 kilometres perpendicularly from the northwesterly limit of the King's Highway No. 526;

Then southwesterly and parallel to the northwesterly limit of the King's Highway No. 526 and at a perpendicular distance of 1.609 kilometres therefrom and continuing to the most southeasterly extremity of Doctor Oil Island;

Then south astronomic in a straight line to the centre of the North Channel;

Then easterly along the centre of the North Channel, Byng Inlet and the Magnetawan River to the intersection with the southerly production of the easterly boundary of the geographic Township of Henvey;

Then northerly along that southerly production to the place of beginning.

#### THIRDLY:

All that parcel or tract of land in the Township of Wallbridge, in the Territorial District of Parry Sound being composed of part of the Clarke, White and Co.'s Milling Location, Mill Location B and part of that Township, more particularly described as follows:

Beginning at the intersection of the west limit of the Magnetawan Indian Reserve No. 1 with the southerly limit of the King's Highway No. 645;

Then west astronomic 1000 metres to the point of commencement;

Then west astronomic 3920 metres more or less, to the southerly production of the west limit of the Clarke, White and Co.'s Milling Location;

Then northerly along that southerly production and west limit 1360 metres more or less, to the waters edge of Byng Inlet;

Then easterly along that waters edge to its intersection with a line drawn north astronomic from the point of commencement;

Then south along that north astronomic line 1900 metres, more or less, to the point of commencement.

### 3. This Regulation comes into force on October 1, 1998.

CHRIS HODGSON  
*Minister of Northern Development and Mines*

Dated on September 3, 1998.

38/98

## INDEX 38

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1937
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1938
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	1939
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) .....	1939
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....	1940
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	1940
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de fusion) .....	1940
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	1940
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1941
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	1941

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1942
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	1943
SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	1943
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	1944

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Administration of Justice Act	O. Reg. 488/98 Loi sur l'administration de la justice Règl. de l'Ont. 488/98 .....	1945
Local Services Boards Act	O. Reg. 489/98 .....	1945

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices**. **No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
300004	Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM (as amended to July 31, 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>



104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

## **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300  
Toll-Free: 1-800-668-9938  
TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M  
**Saturday**  
9:00 A.M to 5:00 P.M  
(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	\$16.00	<b>\$5.00</b>
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	\$8.00	<b>\$2.00</b>
104309	Guide des communications de l'Ontario	\$7.50	<b>\$1.50</b>
300004	Lois et règlements de l'Ontario sur CD-ROM (mis à jour jusqu'au 31 juillet 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	\$4.30	<b>\$2.00</b>
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>

105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	\$7.00	\$2.50
--------	--	--------	--------

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
samedi  
9h00 à 5h00  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-39  
Saturday, September 26th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 26 septembre 1998

## Criminal Code Code criminel

### DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254 (1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Robert W. Runciman, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 20th day of August 1998, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Intoxilyzer® 5000C.

### NOMINATION DE TECHNICIENS QUALIFIÉS (ÉCHANTILLONS D'HALEINE)

L'AVIS PRÉSENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254 (1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Robert W. Runciman, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 20 août 1998, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler l'alcootest approuvé connu sous le nom de Intoxilyzer® 5000C.

Trevor Banbury  
Stephen J. Bate  
Blaine Boozan  
Kelly Bramwell  
Christopher Cincio  
Gordon Gross  
Susan Horne  
Jason Hudson  
Dann J. Kingsley  
Robert Leggate  
Kevin McKnight  
Rick Mowers  
John Ophoven  
Andrew K. Ottay  
Greg Smuland  
Mark Stiller  
Glen Harrison  
Kimberley O'Connor

(6299) 39

Hamilton Wentworth Regional Police  
Halton Regional Police  
Niagara Regional Police  
Hamilton Wentworth Regional Police  
Niagara Regional Police  
Hamilton Wentworth Regional Police  
Thunder Bay Police Service  
Niagara Regional Police  
Sudbury Regional Police  
Halton Regional Police  
Hamilton Wentworth Regional Police  
Hamilton Wentworth Regional Police  
Halton Regional Police  
Hamilton Wentworth Regional Police  
Sudbury Regional Police  
Hamilton Wentworth Regional Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ALLEN BROTHERS TRUCKING CO.  
INC.  
TOLEDO, OH

TRANSPORT CLAUDE ROY INC.  
SULLIVAN, QC

CONTACT ARMoured SERVICE INC  
CHATEAUGUAY, QC

L'EXPRESS AU BOUT DU FIL INC.  
SAINT-HUBERT, QC

COMPASS FREIGHT  
SERVICES INC  
TORONTO, ON

LES JARDINS P. COUSINEAU &  
FILS INC.  
ST-CONSTANT, QC

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1953

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

**CREWS TRANSPORTATION SERVICES  
INC**  
MUSKEGON, MI

**TRANSPORT CURLY INC.**  
BOISBRIAND, QC

**N.H.E. LEASING INC**  
SECAUCUS, NJ

**FERGUSON, ROBERT, S.**  
GLEN HURON, ON

**AL FORTE INC.**  
WAYNE, NJ

**GODBOUT, ROBERT, R.**  
TIMMINS, ON

**KURTZ CLAUDE, D.**  
EPRHATA, PA

**LOVELESS, BRIAN, R.**  
ST GEORGE, ON

**JOHN MCDOWELL TRUCKING INC.**  
GROVE CITY, PA

**MITCHELL, SAMUEL, CHRISTY**  
BRAMPTON, ON

**MUKHAL, GURNAM**  
BRAMPTON, ON

**NEWMARKET EQUIPMENT INC**  
MOUNT ALBERT, ON

**OJEDA, YAH, C, ALEJANDRO**  
MISSISSAUGA, ON

**PELLEY CLARENCE, J.**  
ANTIGONISH, NS

**PIILO, ANDREW, URHO**  
NOLALU, ON

**QUALI-TRANS LOGISTICS INC**  
POINTE CLAIRE, QC

**RALORE TRUCKING (1998) LTD.**  
BROOKS, AB

**R & K WIL-LIE TRANS LTD**  
CAMBRIDGE, ON

**SAULNIER, LEON, J.**  
PENETANG, ON

**SMALES, PAUL, D.**  
NORTH YORK, ON

**TRANSPORT SYGY INC.**  
VILLE STE-CATHERINE, QC

**TILLEY, RICHARD, W.**  
TORONTO, ON

**TYALTA INDUSTRIES INC**  
AIRDRIE, AB

**WESTLINE INTERNATIONAL INC**  
BURFORD, ON

**YURICK, RICHARD, R.**  
THUNDER BAY, ON

**1132026 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**1234114 ONTARIO INC**  
BRAMPTON, ON

**1309424 ONTARIO INC**  
NORTH YORK, ON

**3510719 CANADA INC.**  
LACHINE, QC

**3579752 MANITOBA LTD.**  
WINKLER, MB

**395734 BC LTD.**  
LANGLEY, BC

**681541 ALBERTA LTD**  
MEDICINE HAT, AB

**9009-1455 QUEBEC INC.**  
ST JEAN BAPTISTE, QC

**9053-3167 QUEBEC INC**  
GATINEAU, QC

**9061-0353 QUEBEC INC**  
LAVAL, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS  
SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Frederick G. Ford, O/A "416 Shuttle"**  
1540 Ventnor Road, Spencerville, Ontario K0E 1X0

45583-A

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between a place known as Spencerville in the Township of Edwardsburgh and the City of Hull, in the Province of Quebec, to or from the Ontario/Quebec border crossings.

PROVIDED THAT:

- 1) chartered trips are prohibited;
- 2) the licensee be restricted to the use of (1) Class "D" public vehicle as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.54;
- 3) **this be a temporary authority that shall terminate on the 1st day of September, 1999. The licensee may apply to make this licence permanent after the 1st day of July, 1999, at which time the licensee must establish the financial viability of this service and that it is carried on in compliance with the terms and conditions of this licence, the *Public Vehicles Act*, the *Highway Traffic Act*, and *Motor Vehicle Transport Act* (Canada) and the regulations under those Acts.**

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission



# Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

## Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-8-20</b>	
1189661 ONTARIO INC. ....	1189661
<b>1998-8-25</b>	
863115 ONTARIO LIMITED. ....	863115
<b>1998-8-26</b>	
BDC DEVELOPMENT CONSULTANTS LTD. ....	1236998
<b>1998-8-28</b>	
652267 ONTARIO INC. ....	652267
<b>1998-8-31</b>	
BRILLIANCE & CENGIZ TRADING INC. ....	1088606
CARL KOGEL & ASSOCIATES LTD. ....	745948
J. S. MCEACHRAN INVESTMENTS LIMITED. ....	279352
PRANTERA CONSTRUCTION & SONS LIMITED. ....	290602
QUADRENT AVIATION VIDEO INC. ....	1227010
215 GLENRIDGE CORPORATION. ....	963336
726926 ONTARIO LIMITED. ....	726926
1122632 ONTARIO LTD. ....	1122632
1139619 ONTARIO INC. ....	1139619
1290259 ONTARIO INC. ....	1290259
<b>1998-9-1</b>	
PARKLAND PONTIAC BUICK LIMITED. ....	123084
<b>1998-9-2</b>	
BRONZE DOLPHIN INC. ....	424139
FOUNTAIN WORLD LIMITED. ....	354128
GRIFFIN BROS. (GANANOQUE) LIMITED. ....	90400
MOMENTUM ENTERTAINMENT & MANAGEMENT INC. ....	1214145
NICOL TRADING & TRANSPORT LIMITED. ....	983040
TRAMONTO CO. LTD. ....	815586
UNIFLY CENTER INC. ....	881266
WINLEX INTERNATIONAL INC. ....	989152
719426 ONTARIO LIMITED. ....	719426
726681 ONTARIO LTD. ....	726681
984504 ONTARIO LTD. ....	984504
<b>1998-9-3</b>	
CLASSIC CRAFTS & CREATIONS INC. ....	1185799
GLIDDEN BRAMPT HOLDINGS LIMITED. ....	1097986
NERO JEWELLERY LTD. ....	512786
POSAVAD HOLDINGS INC. ....	905131
ROVIC INVESTMENTS LIMITED. ....	389643
SAMBRAY'S NEEBING SERVICES LIMITED. ....	307321
432930 ONTARIO INC. ....	432930
515422 ONTARIO LIMITED. ....	515422
801085 ONTARIO INC. ....	801085
1010098 ONTARIO INC. ....	1010098
1136900 ONTARIO INC. ....	1136900
<b>1998-9-4</b>	
BODY BASICS INC. ....	1117829
COMPUTER TOWER INC. ....	1080343
CREATIVE TOOLBOX INC. ....	1240018
CRUISE HOPE HOLDINGS INC. ....	235436
FOREST CITY WOODWORKS LTD. ....	657719
JAYI CANADA INC. ....	1078798
LLOYD COONEY MOTORS LIMITED. ....	281827
MCGEACHY FARMS LIMITED. ....	152752

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-9-4</b>	
MID-TOWN FARMS INC. ....	842644
NAPOLEON FINE CATERING INC. ....	925717
SMC (FORT FRANCES) LTD. ....	1093226
695832 ONTARIO LTD. ....	695832
799782 ONTARIO LIMITED. ....	799782
814490 ONTARIO LIMITED. ....	814490
1084382 ONTARIO LIMITED. ....	1084382
<b>1998-9-8</b>	
HANLEY ADVERTISING LIMITED. ....	658849
JAGER ENTERTAINMENT COMPANY INC. ....	1211001
KARZ DEVELOPMENTS LIMITED. ....	406630
KILBORN LIMITED. ....	310973
NEW ARTS PRODUCTIONS GROUP INC. ....	1227043
PAGING NORTHERN AND EASTERN INVESTMENTS LTD. ....	760498
743462 ONTARIO LIMITED. ....	743462
841898 ONTARIO INC. ....	841898
1000454 ONTARIO INC. ....	1000454
1164233 ONTARIO INC. ....	1164233
1267631 ONTARIO INC. ....	1267631
<b>1998-9-9</b>	
CHAIN REACTION 88 LTD. ....	596136
1251372 ONTARIO INC. ....	1251372
<b>1998-9-10</b>	
ABCO INCOME TAX, BOOKKEEPING AND MANAGEMENT SERVICES LIMITED. ....	243382
ACTA 2000 INC. ....	1170269
CKL ENTERPRISE INC. ....	970971
GROUP 4 SECURICLEAN LIMITED. ....	1207688
GUDDISHA DESIGNS LTD. ....	1038036
H & J STEPHENSON HOLDINGS LIMITED. ....	476881
MICROBJO EGLINTON LIMITED. ....	1142245
997783 ONTARIO INC. ....	997783
<b>1998-9-11</b>	
N.E.T. EDUCOM INC. ....	1032087
PURBRIGHT HOLDINGS LTD. ....	812068
SPRING FASHION CO., LTD. ....	1091778
UNIVERSAL-DOME ENERGY INC. ....	1198025
VANTAGE LASER CUTTING LIMITED. ....	822665

39/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

TUITE CONSTRUCTION LIMITED ..... 280044

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

39/98

## **Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 31st August, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 31 août 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CAPITAL TRENTON DEVELOPMENTS INC..... 1008952  
CLOSE ME LTD..... 933815  
KINGSTON ROAD FUR HOUSE LTD..... 316387  
SPENDTHRIFT HOLDINGS LIMITED..... 219086  
663784 ONTARIO INC..... 663784  
682500 ONTARIO LIMITED ..... 682500  
819317 ONTARIO LIMITED ..... 819317  
833694 ONTARIO LTD. .... 833694  
841068 ONTARIO INC..... 841068  
876496 ONTARIO LIMITED ..... 876496  
986608 ONTARIO INC..... 986608

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

39/98

## **Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

1998-8-18

The Village of Brooklin Co-operative  
Playschool Inc., Brooklin

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and  
Co-operatives Services Branch  
Financial Services  
Commission of Ontario  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives  
Commission des services  
financiers de l'Ontario.

39/98

## **Change of Name Act Loi sur le changement de nom**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending August 7, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 7 août 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Acosta, Marta Ofelia — Saulle, Marta Ofelia  
Aguirre, Margarita — Gonzales, Margarita  
Arias, Iriabel — Mueller, Iriabel  
Beauvais, Taylor Cam Eric — Beauvais Hunter, Taylor Cam Eric  
Bell, Adam — Balanga, Adam Haim  
Bell, Heeley — Balanga, Heeley Rae  
Bell, Moshe — Balanga, Moshe  
Bell, Ruth — Dror, Sunni Ruth  
Besprozvannyi, Oleg — Shiller, Oleg  
Blair, Lise Ann — Kneabone, Lise Ann  
Blaszczyk, Jozefa — Blaszczyk, Krystyna Jozefa  
Boldirev, Taisa — Missiuna, Taisa Jocelyn  
Brimicombe, Tammy Lynn — Miller, Tami Lyn  
Brunelle, Jennette Michelle — Willis, Jennette Michelle  
Bryan, Lorraine Tracy — Gibson, Lorraine Tracy  
Brydger, Jaymie Matthew Orrin Gordon — Secord, Jaymie Matthew  
Byrne, Christine Ruth — Hunt, Christine Ruth  
Cambe, Everlie Cacho — Calixtro, Everlie Cacho  
Capareli, Nino — Solivan, Nico  
Case, Dennis Andre Jr. — Burnett, Andre Malik  
Casselman Montlouis, Laurie Anne — Casselman, Laurie Anne  
Castro, Maria Eugenia Loyola — Wong, Maria Eugenia Loyola  
Chan, Chun-Lan — Chan, Yen Ling  
Chhouk, Kevin — Gov, Kevin  
Cope, Justin Robert — Adams, Justin Robert  
Corcoran, Gerald Cecil II — Corcoran, Gerald Blair  
Couch, Amanda Fairm — Costen, Amanda Fairm  
D'Andrea, Susan — Almonte, Susan  
Dabene, Kayla Felisha Helen — McNeil, Kayla Felisha Helen



Dariitchouke, Andrew Dimitri — Darichuk, Andrew Dimitri  
 Dariitchouke, Youri Vasyliovych — Darichuk, Youri  
 Dedu, Camelia — Lica, Camelia  
 Delduca, Nico Angelo — Haley, Nico Stephan  
 Dick, Kimberly Anne — Graham, Kimberly Anne  
 Diep, Glendy — Yip, Glendy  
 Diep, Vi Cuong — Yip, Alan  
 Donnelly, Suzanne Lee — Rice, Suzanne Lee  
 Drzymalski, Justyna — Campos, Justyna  
 Duckworth, Angela Kim — Duvall, Angela Kim Celosia  
 Dumitrascu, Augustin — Gheorghies, Augustin  
 Earl, Caitlynd Helen — Emon, Caitlynd Helen  
 Ek, Oksana — Valoroso, Oksana  
 Ferenac, Christopher James — Yardy, Christopher James  
 Fernandes, Maria Da Conceicao Correia — Cefai, Maria Da Conceicao Correia  
 Fernandes, Maria Leonor Pascoal — Fernandes Da Ponte, Maria Leonor Pascoal  
 Flood, Kerri Darla — Werechuk, Kerri Darla  
 Foster, Darrelle Lyn — Derush, Darrelle Lyn  
 Gabriel, Magdel Geretha — Skeete, Magdel Geretha  
 Gabriel, Marisa Alana — Skeete, Marisa Alana  
 Gabriel, Maurice Shem — Skeete, Maurice Shem  
 Gabriel, Shalim Jamal — Skeete, Shalim Jamal  
 Galvez, Edith Alexandra — Siguenza, Edith Alejandra  
 Gregoroff, Meagan Kelly Ashley — Castromayor, Meagan Kelly Ashley  
 Gunaratnam, Yaseenthira — Gunaratnam, William Yasi  
 Guo, Yong Hua — Guo, Camellia Yong-Hua  
 Gwinta, Alexander — Stephens, Alexander  
 Haney, Kim Edna — Peckham, Kim Edna  
 Hans, Amrit Kaur — Sidhu, Amrit Kaur  
 Hardie, James Kenneth — Hall, James Kenneth  
 Harper, Barbara Anne — Harper-Librach, Barbara Anne  
 Haynes, Adrienne Patricia — Haynes Dennison, Adrienne Patricia  
 Hepburn Pettigrew, Luis Eduardo — Hepburn, Robert Luis Edward  
 Herald Barnett, Eddy Eduardo — Herald, Robert Eddy Eduardo  
 Hoffman-Branham, Cheyanne Marie — Campbell, Cheyanne Marie  
 Howse, Joseph Conrad — Hauser, Joseph Jesse  
 Huynh, Quoc — Leung, Quoc Chee Sing  
 Huynh, To-Ha — Leung, Anita  
 Huynh, Ton An — Leung, Anton  
 Huynh, Ton Dat — Leung, Toni  
 Huynh, Tu Thuong — Leung, Tu Siu Shang  
 Irwin, Alysha Elizabeth — Emmans, Alysha Elizabeth  
 Johnston, Wendy Ann — Whitney, Wendy Ann  
 Kanagaratnam, Logeswary — Kanagasabai, Logeswary  
 Kearney, Alan Hamilton — Carney, Alan Hamilton  
 Kennedy, Jayne Louise — Kinlin, Jayne Louise  
 Khan, Bibi Mary Azeezan — Powell, Mary Azeezan  
 Kigham, Hayganosh — Davidian, Hayganosh  
 Koster, Walter Andrew Jordan — Disher, William Andrew Jordan  
 Kumarasamy, Jayagowri — Sakdivadivel, Jayagowri  
 Lai, Chiu Yan — Yung, Chiu Yan  
 Lalrin, Muani — Azmi, Lalrinmuani  
 Lancia, Pietro — Lancia, Peter  
 Lawrence, Jeffrey Harold — Kil, Jeffrey Harold  
 Librach, Glen Philip — Harper-Librach, Glen Philip  
 Little, Hollie Marie — Dale, Hollie Marie  
 Loo, Maung Aung Myo — Lou, Peter  
 Loo, Mya Sandar — Loo, Sandra  
 Ly, Le Ngoc — Ly, Kristine Le  
 MacLeod, Cindy Lou-Anne — Birrell, Cindy Lou-Anne  
 MacIsaac, Jennifer Crystal Dawn — Laird, Jennifer Crystal Dawn  
 MacKay, Emily Jean — Vassiliadis, Emily Jean  
 McEachern, Karen Patricia Lynn — Tobin, Karen Patricia Lynn  
 McLaughlin, Jody Lynne — Bent, Jody Lynne  
 Medori, Achille — Medori, Kelly Anthony  
 Medori, Kelly Anthony — Anthony, Kelly  
 Melenko, George Michael — Malenko, George Michael  
 Melowsky, Lisa Ann — Gordyn, Nikita Lyonene  
 Melowsky, Tyrell Brian — Gordyn, Bryan Tyrell  
 Millichamp, Brittany Brenda — Blake, Brittany Brenda  
 Mitroshkina, Natalja Vassiljevna — Hallam, Natalja Vassiljevna  
 Montanari, Franco — Montanaro, Franco  
 Montequé, Patricia — Delpratt, Patricia

Nguyen, Van Hoa — Nguyen, Kevin Hoa  
 Page, Peter Raymond Lucien — Castleton-Page, Peter Raymond Lucien  
 Palladino, Samantha Nicole — Muraca, Samantha Nicole  
 Percy, Alysha Marie — Edwards, Alysha Marie Percy  
 Perfect, Enid Elizabeth — Herron, Enid Elizabeth  
 Peters, Kaitlin Reanne — Cross, Kaitlin Reanne Louise Peters  
 Phu, Tang — Yip, Mary  
 Pigeon, Lori Lynn — Ross, Lori Lynn Eden  
 Pinter, Maxine Heather — Watson, Maxine Heather  
 Polifroni, Rocky — Polifroni, Rocco  
 Pollock-Hamilton, Lorraine Elizabeth — Pollock, Lorraine Elizabeth  
 Ponce, Maria Agusta — Calle, Maria Agusta  
 Posniak, Magdalena Beata — Zbikowski, Magdalena Beata  
 Prabhu, Anil — Gonsalves, Neil  
 Pruska, Izabela Edyta — Pruska-Oldenhof, Izabela Edyta  
 Pyrih, Lesia Olga — Darichuk, Lesia Olga  
 Rai, Raminder — Bhangu, Raminder Kaur  
 Renaud, Jessie Richard — Yanchus, Jessie Richard  
 Roberts, Shiela Margaret Jane — Roberts, Shelagh Margaret Jane  
 Robinson, Catharine — Robinson, Kathleen  
 Robson-Murray, Sharon Irene — Robson, Sharon Irene  
 Sandhar, Omar Paul — Sandhar-Cruz, Paul  
 Schoemaker, Elizabeth Ann — Chamas, Elizabeth Ann  
 Senko, Michael — Czerniecki, Michael  
 Singh, Dayanjali Voomeka — Lim, Dayanjali Voomeka  
 Sivapakyathan, Narmathadevy — Luxmavasan, Narmathadevy  
 Sivayogasundaram, Yasodha — Ramanan, Yasodha  
 Smith, Christina Marie — Holroyd, Christina Marie  
 Spourdalakis, Bessie Marie — Spourdalakis, Elisabeth Marie  
 Steadman, Coral Maxine — Steadman-Hanson, Coral Maxine  
 Storey, Denise Margaret — Storey, Denise O'Brien  
 Talbot, Suzanne Lauriane — Secord, Suzanne Lauriane  
 Tatolian, Hebarsoum Bedros — Tatoulian, Hamo  
 Thapar, Sunita Rani — Jagota, Sunita Rani  
 Thiyagarajah, Jeyanthi — Vijayakumaran, Jeyanthi  
 Thomas, Lisa — Self, Lisa  
 Thwanni, Bassal — Thwainy, Basil  
 Thwanni, Faraj — Thwainy, Fred  
 Thwanni, Hind — Thwainy, Hind  
 Torgersen, Angela Jill — Pleskach, Angela Jill  
 Tran, Hasarina Linggarani — Talahatu, Hasarina Linggarani  
 Tripp, Kathleen Patricia — Barclay, Kathleen Patricia  
 Tseung, Judy — Tong, Judy  
 Vawda, Fatimabibi M. — Bhayat, Fatimabibi M.  
 Wahab, Sadiya Begam — Ally, Sadiya Begam  
 Walker, Bruce Arthur Robert — Legue, Bruce Arthur Robert  
 Watts, Maria Oneata — Watts-Richards, Maria Oneata  
 Whittle, Jennifer Kathleen — Reader, Jennifer Kathleen  
 Wilhelm, Jennifer Allyn — Kerr, Jennifer Allyn  
 Woolman, Carrie Lynn — McCaughrin, John David  
 Wu, Wing Man — Wu, Grace Wing Man  
 Yang, Ru Chen — Crittenden, Sarah Nicole Ruchen

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6295) 39

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending August 14, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 14 août 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdechafiez, Essam El Din Hamid Hassan — Hassan, Essam Hamid  
 Abdulkadir, Kheiria — Abdul-Kadir Bafadal, Keria  
 Abolmolouk, Sepideh — Irvani, Sepideh  
 Abrahams, Mignon Clair — Greizis, Marion Clair  
 Aghili, Omeh Hani — Aghili, Tiffany Darius  
 Ahmadpour, Faranak Galami — Benz, Faranak Ahmadpuwr  
 Ahmed, Abdelrahman Elgak Mohamed — Smeab, Abdelrahman Juma  
 Ajodhia, Hamoutie — Persaud, Hamoutie  
 Amaya De Lazo, Sonia Noemy — Amaya, Sonia Noemy



- Arokkianathan, Mariyestala — Kaniliston, Mariyestala  
 Asgaripour, Palmin — Asgaripour, Palmira  
 Ashton, Steven David — Ollerros, Brent David  
 Auyang, Carolyn Puisha — Mark, Carolyn Puisha  
 Bahlieda, Christine Frances — Bahlieda-Doyle, Christine Frances  
 Baker, Krista Joy Alice — Peall, Krista Joy Alice  
 Ball, Ian Clifford — Ball, Cliff Ian  
 Barbalunga, Maria — Long, Mary  
 Barran Dindyal, Denise Indera — Dindyal, Denise Indera  
 Bartnik, Zofia — Mazurek, Zofia  
 Bartosiewicz, Anna Aleksandra — Kwiatkowski, Anna Aleksandra  
 Beckett, Jane Elizabeth — Beckett, Jain Elizabeth  
 Bellegheem, Todd Allan Robert — Lyall-Ashby, Todd Robert  
 Bennett, Michele Denise — Campbell, Michele Denise  
 Bisson, Steven Joseph — Bissonnette, Steven Joseph  
 Borgogelli, Arturo Lazzaro Benito — Thurare, John Tolus Arthur  
 Rawr Borgo-Gelli Benedict  
 Bossert-Smith, Jerrold Tobin — Bossert, Jerrold Tobin  
 Braga, Beau Reid — Kew, Beau Reid  
 Braga, Ramiro Jordan Shane — Kew, Jordan Shane  
 Breen, Emily Marie — Vogel, Emily Jean Marie  
 Bucsko, Jozsef — Kovacs, Joseph  
 Budhram, Seenarine — Budhram, Seenarie Frankie  
 Butt, Richard Austin Tolson — Austin, Richard Tolson  
 Cabral Andrade, Aldina De Jesus — Faria, Aldina Andrade  
 Carter, Teresa Sarah — Carter-Hamilton, Teresa Sarah  
 Cassar, Terra Anne Colleen — Stapleton, Terra Anne Colleen  
 Chabko, Dorota Krystyna — Sydor, Dorota Krystyna  
 Chan, Nga Lee — Ryu, Nga Lee  
 Chang, Wen Fu — Chong, Wen Fu  
 Chen, Nian Hua — Chen, Nian  
 Chhouk, Korina — Gov, Korina  
 Cleary, Denise Suzanne — Corlis, Denise Suzanne  
 Coelho, Sergio Monteiro — Coelho, Sergio Monteiro  
 Cohen, Khem Richard — Janzen, Timothy Richard  
 Corbeil, Sherry-Ann Annette — Lamas, Sherry-Ann Annette  
 Cormack, Margot Tracy — Clarke, M. T.  
 Crapo, Peter Baldwin — Baldwin, Peter Crapo  
 Crozier, Valerie Anne — Pender, Valerie Anne  
 Cummings, Noreen Vilma Lorima — Duncan, Noreen Vilma Lorima  
 Curry, Kyle James — Kozak, Kyle James  
 Cutler, Tanya Margaret — Guiney, Tanya Margaret  
 Daum, Elaine Heather — McLaren, Elaine Heather  
 Davidson, Lisa Margaret — Lamoureux, Lisa Margaret  
 Davies, Louise — Bonvie, Louise  
 Davis, Roger John — Capeless, Roger Joseph  
 Davud, Areen — Davidian, Aren  
 Davud, Maral — Davidian, Maral  
 Davud, Mardiros — Davidian, Mardiros  
 Davud, Miran Marderos — Davidian, Miran Mardiros  
 Davud, Petros — Davidian, Bedros  
 Davud, Vartineh — Davidian, Vartineh  
 Dayeh, Abdulkader — Dayeh, Albert Abdulkader  
 De Leon, Brittany Alexandra — Bernier, Brittany Alexandra  
 De Simone, Alexandra Georgiana — De Simone, Alexandra Marie  
 De Simone, Ovidiu — De Simone, Mikhail Mario  
 De Sousa, Maria Lucia Rocha — De Sousa, Lucia  
 Deagle, Lynda Jeanette — Carlson, Lynda Jeanette  
 Dickson, Zachary Scott — Offord, Zachary Scott  
 Dranje, Christine Shalimar — Dranje Farouk Ben Haddad, Sabrina Christine  
 Edwards, Achante Tawana — Edwards-Wilmot, Achante Tawana  
 Eisenmenger, Lori Lin — Crowther, Laurie Lin  
 Enkoom, Isaac — Enkoom, Isaac Ekow Aduamh  
 Eskender, Adnan Hasan — Hindrin, Kevin  
 Ewing, Marilyn Josephine — Anselstine, Marilyn Josephine  
 Fatica, Bambino — Fatica, Dino  
 Faubert, Joshua Caleb — McLeod, Joshua Caleb  
 Forget, Sonya Lynn — Andersen, Sonya Lynn  
 Fun, Moy Moy — Fun, Alice M.  
 Fung, Tak Wing — Fung, David Tak Wing  
 Futko, Michael David — Deslauriers, Michael David  
 Gabai, Irit — Iron, Irit  
 Gauthier, John — Dupuis, Joseph Laurier  
 Gautreau, Matthew Hedley Thomas — Tower, Matthew Hedley Thomas  
 George, Paul — Saunders, Paul James  
 Gere, Katty Elisabeth — Gere, Katherine Elisabeth  
 Ghavami, Mansour — Naim, Amir Mansour  
 Gill, Jagjit Singh — Malwa, Tarlochan Singh  
 Goberdhan, Chandra — Goberdhan, Lyanna Gabriella  
 Goberdhan, Ramsumair — Goberdhan, David  
 Gora, Alicja — Chlebicki, Alicja  
 Graham, Brandon Kevin — Bell, Brandon Kevin  
 Graham, Candice Alexina — Bell, Candice Alexina  
 Grewal, Manjinder Kaur — Gill, Manjinder Kaur  
 Gronau, Holly Susan — Gronau, Holland Susan  
 Guertin, Kevin Robert Joseph — Murray, Kevin  
 Guillemette, Shonna Lynn — Saari, Shonna Lynn  
 Gurlitz, Steven Donald — Ott, Steven Donald  
 Halford, Jennifer Marie — Sullivan, Jennifer Marie  
 Halpern, Joseph James — Briglio, Joseph James  
 Hansraj-Jagdat, Marcus Sebastian — Young, Marcus Sebastian  
 Hatia, Amenah Ismail — Patel, Amenah Suleman  
 Hennessy, Andrew Paul Worsnop — Almost, Andrew Vincent Worsnop  
 Hennessy, Dylan James Worsnop — Almost, Dylan James Worsnop  
 Herdman, Aaron Patrick — Werhof, Aaron Patrick  
 Herdman, Sarah-Marie — Werhof, Sarah Marie  
 Heron, Cheree Avril Patrece — Scott, Cheree Avril Patrece  
 Ho, Wing Yan — Ho, Jennifer Wing Yan  
 Hoang, Thanh Tuyet — Hoang, Tiffany Mei Ye  
 Hoare, Timothy — Louis, Timothy Hoare  
 Holland, Tammy Rose — Jack, Tammy Rose  
 Hsiung, Syet-Moy — Hsiung, Lahaina N. S.  
 Ismail, Kamar — Ismail, Hamza  
 Ivanenko, Olga — McIntosh, Olga  
 Iyan Markandan, Mathivathanan — Markandan, Mathivathanan  
 Jacobs, Eneth Maud — McInnis, Eneth Maud  
 Janzen, Carole Marie — Janzen, Carol-Anne Marie  
 Joe, Amanda Lee — Murgu, Amanda Lee  
 Joly, Marie Francoise Monique — Joly, Nick Gerard  
 Jones, Ioan — Jones, Robert Gavin  
 Jose Ortega, Andrea Rebeca — Gutierrez, Andrea Rebeca  
 Jue, Warren Douglas — Xavier, Warren Douglas  
 Katsiaris, Maria — Bathas, Maria  
 Kayhan, Monira Valerie — Kayhan-Jomaa, Monira Valerie  
 Keller, Dorothea Grace — Botsford, Dorothea Grace  
 Khodayari, Mahrokh — Rizai, Mahrokh  
 Kiley, Bonnie Lynn — Griffin, Bonnie Lynne  
 Kiley, Gregory Michael — Griffin, Gregory Michael  
 Kiley, Philip Jeffrey — Griffin, Jeffrey Frank  
 Kogut, Anna — Drozd, Anna  
 Kuiack, Mark Patrick — Lesage, Mark Patrick  
 Kyriakakis, Evrimahos — Kyris, Marco  
 Laframboise, Anthony Adam — Cadreau, Anthony Adam  
 Lam, Hue Phan — Lam, Shirley  
 Lane, James Edward Arthur — Ferguson, James Edward Arthur  
 Lazo, Edgar David — Lazo Amaya, Edgar David  
 Lazo, Fredy Gerardo — Lazo Amaya, Freddy Gerardo  
 Leafloor, Shane Patrick — Reid, Shane Patrick  
 Leafloor, Wesley Clarence — Reid, Wesley Clarence  
 Lee, Wing Chuan — Lee, Wayne Wing-Chuan  
 Legierska, Marzenna Malgorzata — Szumowski, Marzenna Malgorzata  
 Lem, Stephanie Boyenn — Chow, Stephanie Rebecca  
 Leroux, Alyson Julie — Parent, Alyson Julie  
 Lett, Josie-Lynn Biacka — Lafontaine, Josie-Lynn Biacka  
 Levesque, Jade Lauren — Belisle, Jade Lauren  
 Litchfield, Ashley Dawn — Jamieson, Ashley Dawn  
 Loh, Joey Cho Yee — Loh, Joseph  
 Lubaszka, Lidia Anna — Polkowski, Lidia Anna  
 Lubberts, Hazel Jane — Dragt-Lubberts, Hazel Jane  
 Lukacs, Arpad — Reichart, Arpad  
 Lupien, Carolyn Lisa — Brown, Carolyn Lisa  
 Ly, Phal — Lee, Paulo Jordan  
 MacMeekin, Katherine Mary — Goffin, Katherine Mary  
 Magnaye, Aurea — De Austria, Aurea  
 Mahabir, Amanda — Singh, Amanda Victoria  
 Mahabir, Indermattie — Singh, Angela Indira  
 Mann, Amarjit Kaur — Brar, Amarjit Kaur  
 Mathai, Grace — Mootoo, Grace

Maung, Aw Ra Tan — Laphai, Aura Tang  
 Maung, Maung Pyone — Pyone, Jonathan  
 Maurizio, Angelina — D'Angelo, Angelina  
 McDonald, Crystal Lee Eleanore — King, Crystal Ray  
 McAlister, Danielle Marie — Kress, Danielle Marie  
 McBurney, Renee Joanne Marie — Caron, Renee Joanne Marie  
 Mergler Van Ihinger, Sandra Patricia — Mergler, Rose Patricia  
 Milton, Jessica Lynn — Rooke, Jessica Lynn  
 Morin, Tiffany — Richer, Tiffany  
 Moslak, Peter — Maslak, Peter  
 Mowling, Dieupournou Robert — Panou, Panou  
 Nader Djalal, Camelia — Nader, Camelia Djalal  
 Nader Djalal, Nader — Nader, Nader Djalal  
 Nader-Djalal, Heerbod — Nader, Heerbode Djalal  
 Nagi, Kanwaljit Kaur — Masuta, Kanwaljit Kaur  
 Natashak, Slavko — Natyshak, Maurice  
 Navaratnam, Nageswary — Nadarajah, Nageswary  
 Nguyen, Jannette Hai Dang — Nguyen, Jeannette Hai Dang  
 Nicholson, Michael Joseph — Racioppo, Michael Joseph Charles  
 Okeefe, Robert Carl Manly — Graham, Carl Robert Manley  
 Quint, Marc Mir — Patel, Marc-Mir  
 Paavola, Linda Susan — Paavola Lyew, Linda Susan  
 Palmer, Yvette Dawn — Chang, Yvette Dawn  
 Palomino, Nicola Ann — Brandes, Nicola Ann  
 Parliament, Christopher Gordon Lee — Hiltz, Christopher Gordon Lee  
 Peattie, Tabatha Lee-Ann — Rutledge, Tabatha Lee-Ann  
 Pelchat, Maxime Marshall Willie — Pelchat, Joseph Willie Serge Maxime  
 Pelletier, Giselle Annette — Bullied, Giselle Annette  
 Pereira, Maria Tiago De Borba Melo — De Melo, Maria Tiago Borba  
 Perez, Bhovet C. — Collado, Marco Soriano  
 Perry, Connie Marie — Cook, Connie Marie  
 Pinter, Lynette Hazel-Mae — Lewis, Lynette Hazel-Mae  
 Podlinska, Marzena — Leonczuk, Marzena  
 Pollard, Barbara Diane — Lorenz, Barbara Diane  
 Prashad, Kumar-Ryan Vishwanauth — Prashad, Ryan-Kumar Vishwanauth  
 Prashad, Muneshwar Randinauth — Prashad, Munesh Randy-Nauth  
 Quon, Pauline Victoria — Lee, Pauline Victoria On-Yee  
 Rahal, Pardeep Kaur — Bhullar, Pardeep Kaur  
 Rainville, Melanie Kristol — McBride, Melanie Kristol  
 Rattan, Aman Deep — Kainth, Amandeep  
 Rattan, Avinash — Kainth, Avinash  
 Rattan, Neelam — Kainth, Kiran  
 Rattan, Vanisha — Kainth, Vanisha  
 Rawlings, France — Fauvel, France  
 Ray, Barbara Lynn — Ray, Shelly Jo-Anne  
 Reis, Margaret Silva — Cabral, Margaret Silva  
 Renaud, Joseph Girard Alde — Renaud, Joseph Zotique Yuanhoe  
 Reznik, Inna Mikhailovna — Kogan, Inna Mikhailovna  
 Rickert, Susan Joan — Bors, Susan Joan  
 Riquinha, Teofilo — Riquinha, Ted  
 Risko, Karisa Ann Margaret — Baker, Karisa Ann Margret  
 Robertson, Alison — Daniel, Alison  
 Robillard, Amanda Sara — Robillard-Casagrande, Amanda Sara  
 Ross, Karen Anne — Kane, Karyn Anne  
 Rowe, Krystle Lacy — Stubbs, Krystle Lacey  
 Ryerse, Amanda Jane — Forrester, Amanda Jane  
 Ryerse, Matthew Scott Douglas — Forrester-Ryerse, Matthew Scott Douglas  
 Ryerse, Melissa Anne — Forrester-Ryerse, Melissa Anne  
 Sadikali, Zahida — Sadikali, Zahra  
 Salt, Ryan Allan — Scarr, Ryan Allan  
 Scavarelli, Mandy Jean — Bockus, Mandi Jean  
 Schlueter, Ronald Joser — Schlueter, Ronald Joseph  
 Sharma, Aruna — Bhargava, Aruna  
 Sharma, Khorasie Savishkar — Rajan, Cavita Sharma  
 Shen, Han — Fu, David Wei Kian  
 Shiry, Brenda Marie — Louis, Brenda Marie  
 Simmons, Michelle Marie — Den Hollander, Michelle Marie  
 Simmons, Robert Edward — Den Hollander, Robert Edward  
 Singh, Amandeep — Dhalla, Bobby  
 Singh, Gurdeep — Gill, Gurdeep Singh  
 Singh, Gurminder Kaur — Grewal, Gurminder Kaur  
 Singh, Harjot — Gill, Harjot Singh

Singh, Harpuneet — Grewal, Harpuneet Singh  
 Singh, Jagwinder — Grewal, Jagwinder Singh  
 Singh, Sher — Aujla, Sher  
 Sledz, Andrzej Miroslaw — Horton, Andrew Horton  
 Smith, Velma Rose — Wrightly, Velma Rose  
 Smutek, Magdalena — Kaganek, Magdalena  
 Sowerbutts, Suzana — Zarovski, Suzana  
 Sutherland, Jeannine Joan — Crawford, Jeannine Joan  
 Syed Mohammad, Fahad — Syed, Fahad M.  
 Syed Mohammad, Osaid — Syed, Osaid M.  
 Syed Mohammad, Saquib — Syed, Saquib M.  
 Syed Mohammad, Tajwer — Syed, Tajwer M.  
 Tahir, Ivana — Ziwar, Ivana Lorena Shwan  
 Tahir, Jwana — Ziwar, Jwana Giovanna Shwan  
 Tahir, Somia — Ziwar, Somia  
 Tan, Michelle — Williams, Michelle  
 Tan, Vanessa Alvarado — Tan-Habib, Vanessa Alvarado  
 Tang, Chai King — Tang, Edmund Vitus Chai King  
 Tang, Pui Fung — Tang, Angus Pui Fung  
 Tasseff, Ivanka — Pukalo Tasseff, Ivanka  
 Taylor, Jessica Shannon — Love, Jessica Shannon  
 Thedchanamoorthy, Pramina — Mathiyalagan, Premina  
 Tran, Thu Phung — Chan, Juliana  
 Tremblay, Diana Clara — Tremblay, Diane  
 Truax-Leith, Denise Marie Nicole — Truax, Denise Marie Nicole  
 Tsitkilov, Alexandre Gavrilovitch — Tikson, Alex  
 Tsitkilov, Dmitri Gavrilovitch — Tikson, James  
 Tsitkilov, Gavril Digilovitch — Tikson, Gary  
 Tsitkilova, Victoria Sosunovna — Tikson, Victoria  
 Tufts, Alyssa Kayleigh — Ott, Alyssa Kayleigh  
 Turley, Erin Elisabeth — Isaak, Erin Elisabeth  
 Turley, Stephen Frederick — Isaak, Stephen Frederick  
 Upson, Tracy Ann — Ratray, Tracy-Ann  
 Valentine, Elizabeth Teresa — Mansaray, Elizabeth Teresa  
 Vaziri, Nematollah — Vaziri, Nematollah Arman  
 Vel, Maya Cecile Kendra — Williams, Maya Cecile Kendra  
 Virapen, George Rengen — Schroeder, George  
 Vladescu, Florina Constanta — Filotti, Florina Constanta  
 Wallis, Marilyn Grace — Fraser, Marilyn Grace  
 Warczok, Katarzyna Agnieszka — Siarkiewicz, Katarzyna Agnieszka  
 Warner, Randi-Lynn Theresa — Tiffin, Randi-Lynn Theresa  
 Watkins, Charlene-Elizabeth — Strumos, Charlene-Elizabeth  
 Wignarajah, Cletus Ranjan Benedict — Benedict, Cletus Ranjan  
 Wignarajah, Marie Therese Vinodhini — Benedict, Marie Therese Vinodhini  
 Wiley, Stephanie Lynne — Renaud, Stephanie Lynne  
 Williams, Angela Vahinepurouaanine — Kelly, Angela Vahinepurouaanine  
 Williams, Michelle Allessandra Ignatia — Ramakrishna, Shardha Michelle Allejjandra  
 Wong, Inh Cheng — Wong, Victor  
 Wong, Wai Man — Wong, Raymond  
 Woods, Caroline Susan — Blumenthal, Caroline Susan  
 Yeates, Margaret Ann — Jenkins, Margaret Ann

(6296) 39  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending August 21, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 21 août 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Afram, Sara Jamon — Aziz, Sara Jamon  
 Apayan, Koshiga — Abayan, Koshiga  
 Bellousis, Jose Roberto — Bellousis, Symeon  
 Blackmore, Justin James William — Frigault, Justin James William  
 Blais, Linda Colette — Proulx, Linda Colette  
 Bowyer, Sherri Ann — Jones, Sherri Ann  
 Bradstock, Elizabeth Lee — Bradlynn, Elizabeth Lee  
 Cote, Isabelle — Cote-Gaudreau, Isabelle  
 Diamond, Heather — Diamond, H. Aidean



Dufresne, Kimberly Ann — Boudreau, Kimberly Ann  
 Ellement, Louise Doreen — Milliken, Louise Doreen  
 Ellis, Lesley Gail — Kerr, Lesley Gail  
 Gerrie, Allan Francis Christopher — Martin, Allan Francis Christopher  
 Ghatreh-Naimi, Maliheh — Naim, Meli  
 Grossbaum, Wendy Susan — Katz, Wendy Susan  
 Gunaratne, Chandrika Sunimal — Martin, Chandrika Sunimal  
 Hankinson, Matthew James — Dean, Matthew James  
 Hornsby, Janice Isabel — Corbett, Janice Isabel  
 Hupczak, Cassandra Meghan — Macaskill, Cassandra Meghan  
 Hupczak, Stephanie Nicole — Macaskill, Stephanie Nicole  
 Jaefari, Davood — Naim, Pasha  
 Johnson, Victoria Diane Talic — Karvounis, Victoria Diane Talic  
 Johnston, Beverley Ann — Johnston-Mulkins, Beverley Ann  
 Jones, Alexandra Dianne — Baril, Alexandra Dianne  
 Kannathasan, Kayanthini — Masilamany, Kayanthini  
 Kwok, Kei Yip — Kwok, Alex Kei-Yip  
 Laine, Olavi Immanuel — Laine, Emmanuel  
 Lee, Rungtiwa — Lee, Sookvasa  
 Lodhi, Zarina Ismail — Rahaman, Zarina Ismail  
 MacKinnon, Rufina Cheryl — Neild, Rufina Cheryl  
 Malhi, Prabhjot — Pandori, Prabhjot Kaur  
 Marcelino, Maria De Fatima Torrado — Marcelino, Maria De Fatima Pires  
 Markus, Iryna — Georgi, Iryna  
 Mikhailova, Georgy Artem — Avakov, Georgy Artem  
 Monteiro, Dora Do Rosario Rebelo — Pacheco, Dora Do Rosario Rebelo  
 Moore, Dawn Stephanie — Archer, Dawn Stephanie  
 Moraes, Elaine Christine — Walsh, Elaine Christine  
 Narinsky, Dina — Arkhipov, Dina  
 Nastasiuk, Melissa Page — Robertson, Melissa Paige  
 Osmoshanko, Henry — Osmashenko, Henry  
 Otoole, Barbara Anne — Cram, Barbara Anne  
 Pavlovic, Gordana — Milovanovic, Gordana  
 Pemkowski, Michael Joseph — Jamieson, Michael Joseph  
 Penner, Lisa Ellen — Kupfer, Lisa Ellen  
 Piche, Linda Jessica — Levasseur, Linda Jessica  
 Plata, Robert James — Eda, Robert James  
 Ponnampalam, Thilaka Vadhanaa — Sriharan, Thilaka Vadhanaa  
 Ramesar, Gail — Gokhool, Gail  
 Rattie, Kenneth John — Smith, Kenneth John  
 Rattie, Ricky Travis — Smith, Ricky Travis  
 Robinson, Kari Lynne — Smith, Kari Lynne  
 Russell, Therese Angela — McFarlane, Therese Angela  
 Salama, Maikil — Salama, Michael Wassif  
 Sapiandante, Elizabeth Soriano — Tablang, Elizabeth Soriano  
 Sbrolla, Susan Clara — Kelly, Susan Clara  
 Scheerer, Kimberly Joanne — Weiler, Kimberly Joanne  
 Singh, Amrik — Malhi, Amrik  
 Singh, Baljinder — Dehal, Baljinder  
 Stavert, Andrew — Schneider, Andrew  
 Stec, Bozena Jozefa — Kocinski, Bozena Jozefa  
 Summers, Kimberley Ann — Ashley, Kimberley Ann  
 Szajman, Anne Natalie — Mason, Anne Natalie  
 Taylor, Leonia Patrice — Killarn, Leonia Patrice  
 Tilbury, Drusilla Sharon — Henry, Drusilla Sharon  
 Torres, Rosa Maria Dias — Borlido, Rosa Maria Dias  
 Urquhart, Crystal Lohya — Urquhart, Crystal Latoya  
 Vamvakidis, Parthena — Prachter, Parthena  
 Viray, Joyce Guevarra — Qaddoumi, Joyce Guevarra  
 Webb, Myles Steven — Webb-Elgin, Myles Steven  
 Webb, Ryan Norman Russell — Webb-Elgin, Ryan Norman Russell  
 Wei, Zi Qing — Wei, Jimmy Ziqing  
 Whalen, Ashley Amy Darlene — Campbell, Ashley Amy Darlene  
 Whalen, Regan Michael — Campbell, Regan Michael  
 Wolitski, Lori Lynne — Tully, Lori Lynne  
 Yousif, Christ Raad — Yousif, Chris Raad

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6297) 39

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending August 28, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 28 août 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdul Sayed, Karam — Anton, Karam Kamel  
 Abolmolouk, Saman — Irvani, Sam  
 Abu Thallam, Kifaya — Allan, Leen  
 Acheampomaa, Jemima — Mensah, Jemima Nimako  
 Adams, Christopher Joseph Patrick — Roy, Christopher Joseph Patrick  
 Alcide, Lidwina Marie Ange — Alcide, Sandra Lidwina Marie-Ange  
 Allen, Adele — Nicholls, Adele  
 Allison Povey, Clara Esperanza — Allison, Mackenzie Clara Esperanza  
 Amann-Poulin, Jessica Kim — McGregor, Jessica Kim  
 An, Hong-Sop — King, Alexander  
 Anchor, Laura Marie — Cameron, Laura Marie  
 Atkinson, David Michael — Cheung Atkinson, David Michael  
 Baguistan, Marie France — Reola, Marie France B.  
 Bajramovic, Alem — Foley, Alem  
 Beacock, Melanie Ann — Falzon, Melanie Ann  
 Beckon, Renee Angela — Webb, Sorcha Renee  
 Bedard, Marie Nicole Pauline — Suys, Marie Nicole Pauline  
 Befa, Georgiana Lucia — Bentley, Georgia  
 Beltsis, May — Beltsis, Mason Sophia  
 Bennicke, Ambre Eileen — Shelley, Ambre Eileen  
 Bertrand, Marie Chantal France — Lascelles, Marie Chantal France  
 Bessin, Yaacov David — Bessin, Kobi David  
 Bhaskar, Santhosh — Venki, Tom  
 Bhatti, Anjum Rafiq — Shah, Danial Anjum  
 Bickley, Jennette Kristine — Matheson, Jennette Kristine Bickley  
 Bilton, Christopher Roy — MacPhee, Christopher Roy Bilton  
 Bissinger, Melinda Louise — Stacey, Melinda Louise  
 Bitton, Gladys — Nahon, Havah  
 Bolduc, Nicole — Miron, Nicole  
 Borda, Karen Mary Jacqueline — Comeau, Karen Mary Jacqueline  
 Borysowicz, Katie — Rogers, Kay  
 Boucher, Ayse Petek — Berksoy, Ayse Petek  
 Breach, Ezbai Lucas — Hitarsmrekar, Zachary Lucan  
 Brooks, Marva — Wilson, Marva  
 Brown, John Lindsay — Savoy, John Lindsay  
 Burgess, Lisa Marie — Burgess-Yarde, Lisa Marie  
 Burky, Edward — Burke, Edward  
 Busby, Tracy Arlene — Perry, Tracy Arlene  
 Butler, Lanny Harvey — Butler, Ron Lanny Harvey  
 Canagasuriam, Charmalene Yathavy — Aloysius, Charmalene Yathavy  
 Cannone, Teresa — Cannone Gineto, Teresa  
 Caraiscos, Vasiliki — Caraiscos, Valerie Bessy  
 Carboni, Marisa — Simone, Marisa  
 Case, Ryan Mathew — Heinrich, Ryan Mathew  
 Chan, Wing Hong — Chan, Joe Wing Hong  
 Chapman, Katharine-Lynne Ellis — Millman, Katharine-Lynne Ellis  
 Cheung, Rosemarie — Cheung Atkinson, Rosemarie  
 Cheung, Yin Mi — Cheung, Christina Yin Mi  
 Chhouk, Nora — Chhouk, Eddie Nora  
 Choo Fan, Desmond Kwok Hing — Co, Desmond Kwok Hing  
 Choo Fan, Elizabeth — Choo, Elizabeth Lai San  
 Choo Fan, Martin Peter — Choo, Martin Peter  
 Choo Fan, Yin Ping — Choo, Amy Yin Ping  
 Chua, Ferdinand — Chua, Ferdinand Otto  
 Chung Liang, Tung Fung Tung Fang — Chung, Florence Tung Fang  
 Coleman, Sherine — Patterson, Sherine  
 Coombes, Audrey Kathleen — Wega, Audrey Kathleen  
 Cormier, Carol Ann — Jefferey, Carol Ann  
 Corriveau, Hayley Faye Elizabeth — Whyte, Hayley Faye Elizabeth  
 Cowan, Elizabeth Mary — Long, Elizabeth Solomon  
 Cunningham, Amy Corinne — Kalinowski, Amy Corinne  
 Curzon, Caitlin Elizabeth — Olive-Curzon, Caitlin Elizabeth  
 Daji, Gita Maganlal — Jain, Gita Maganlal  
 Daniel, Jessica Marie — Matos, Jessica Marie  
 Daniel, Kimberly Anne — Matos, Kimberly Anne  
 Danis, Elizabeth May Grace — Van Ramshorst, Elizabeth May Grace  
 De Cost, Rachelle Elizabeth — Stewart, Rachelle Elizabeth  
 De-Zotti, Sandra — Mattson, Sandra



Del Rosario, Jeanmarc Cedrick — Geronimo, Jeanmarc Cedrick  
 Del Rosario  
 Depante, Nancy Cruz — Interior, Nancy Cruz  
 Derramas, Joebina D. — Magdae, Joebina D.  
 Desmarais, Christi Lee — Joseph, Christi Lee  
 Despains, Alexander Lane — Despains-Lane, Alexander Tristan  
 Disotell, Carl Oliver — Macdonald, Carl Oliver  
 Djogo, Mirza — Djogo, Mira  
 Dones, Tara Marie — Thomas, Terry Timmothy  
 Douville, Dillena — Dillen, Dillena Cherish Faith  
 Dracopoulos, Constantine — Vandikas, Dan Anthony  
 Drouillard, Joseph Henry Charles — Drouillard, Charles Henry  
 Duguay, Darion Brandon Christopher — Dumoulin, Darion Brandon  
 Christopher  
 Durette, Colette Anne — Hind, Colette Anne  
 Duval, Christine Mary — Wright, Christine Mary  
 Eilmes, Irene Alma — Lawson, Laura  
 English, Jennifer Frances Sarah — Lane, Jennifer Frances Sarah  
 Erb, Grace Ellie — Tavares, Grace Ellie Erb  
 Essebier, Audrey Ruth — Field, Audrey Ruth  
 Farah, Dahabo Mohamed — Nur, Sahra Mohamed  
 Fathie, Vaughn — Faith, Vaughn  
 Fedotova-Draaghtel, Lioudmila — Draaghtel, Ludmila  
 Fedotova-Draaghtel, Xenia — Draaghtel, Ksenia  
 Felix, Bethany Elise — Wynn, Bethany Elise  
 Finn Dowding, Angela Louise — Finn, Angela Louise  
 Foote, Patricia Marie — Cormier, Patricia Marie  
 Fortier, Marie Veronique Chantal — Begin, Chantal Veronique Marie  
 Furtado, Sandra Cristina Pimentel — Valente, Sandra Cristina  
 Pimentel  
 Gardner, John Frederick Holmes — Neary-Gardner, John Frederick  
 Holmes  
 Gaudet, Sheena-Marie — Lewis, Sheena-Marie  
 Gibb, Eleanor Gail — Clarke, Eleanor Gail  
 Gibson, Amy Lou — Barrie, Amy Lou  
 Godoy, Lucia Maria Medeiros Da Costa — Da Costa, Lucia Maria  
 Medeiros  
 Gregoire, Natasha — Villeneuve, Natasha  
 Gregorovich, Brooklyn Joanne Kathleen — Hitchman, Brooklyn  
 Joanne Kathleen  
 Gregorovich, David George — Hitchman, David George  
 Gregorovich, Steven Victor — Hitchman, Steven Victor  
 Griswold, Donald Scott — Knowles, Donald Scott  
 Grouchy, Keri Michelle — Gayowski, Keri Michelle  
 Haas, Sueko — Otani, Sueko  
 Hack, Khadijah — Gajraj, Khadijah  
 Hampson, Megan Elizabeth — Hampson Keith, Megan Elizabeth  
 Hanson, Trina Shannon — Vickers, Trina Shannon  
 Hardyal Jeenarine, Rajendra — Meraram, Rajendra  
 Hashida, Julia Akiko — Shore, Julia Akiko  
 Heming, Christine Elizabeth Ann — Nicholson, Christine Elizabeth  
 Ann  
 Henry, Jennifer Leanne — Strong, Jennifer Leanne  
 Hickey, Mary Louise — Campbell, Mary Louise  
 Ho, Chee Lon — Lawrence, Chee Lon  
 Holley, Melinda Rae — Sinclair, Melinda Rae  
 Hollywood, Thomas William — Francis, William Thomas  
 Hundal, Baljit — Sidhu, Baljit  
 Hupczak, Cara Anne Marie — Macaskill, Cara Anne Marie  
 Huynh, Bieu Quang — Wong, Bui Kwong  
 Iacoviello, Ludmilla — Wallace, Jessica  
 Insley, Tammy Marie — Yule, Tammy Marie  
 Jarosz, Christine Helen — Hurley, Christine Helen  
 Jarvis, Sally Florence — Arsenaault, Sally Florence  
 Jarvis, Tyler Richard — Arsenaault, Tyler Richard  
 Jesionka, Kiyu — Downes, Kyle Joseph  
 Jiwani, Neil Michael — Caradonna, Neil Michael  
 Jones, Jacqueline Patricia — Jonss, Jacqueline P.  
 Joshi, Neeraj — Singh, Neeraj  
 Joyce, Mary Catherine — McLaughlin, Mary Catherine  
 Kachtan, Donna Mary — Moynagh, Donna Mary  
 Kamel, Abanoob Karam — Anton, Abanoob Karam  
 Kamel, Antonios Karam — Anton, Antonios Karam  
 Kan, Kai Ming — Kan, Martin Ming  
 Katehos, Helen — Quezada, Helen  
 Kaufman, Helene — Minc, Helene

Kaur, Hardish — Randhawa, Hardish Kaur  
 Kayes, Ann — Gardner, Ann  
 Kazbrunian, Abdollah — Kazerunian, Cameron  
 Keith, Sharon Colleen — Dupont, Sharon Colleen  
 Kelk, Russell James — West, Russell James  
 Kendall, Phylis Rosie — Silverwater, Raven Byrd  
 Kerr, Jodie Ann — Ruston, Jodie Ann  
 Killins, Lynn Ilene — Coombs, Lynn Ilene  
 Konstantinou, Tymara Margaret — Brannagan, Tymara Margaret  
 Kosik, James Kenneth Allan — Stargratt, James Kenneth Allan  
 Krishnan, Vinitha — Radhamma, Vinitha  
 Labelle, Marie Jo-Anne Carole — Lachaine, Marie Jo-Anne Carole  
 Laforest, Kourtney-Lynn Lorna — Belisle, Kourtney-Lynn Lorna  
 Lai, Sau Him — Lai, Eric Sau-Him  
 Lampman, Kyle Joseph — Cooper, Kyle Joseph  
 Lapierre, Angela — James, Angela  
 Lariviere, Nickcole Diane — Prudhomme, Nickcole Diane  
 Latibeaudiere, Natille Tanya — Campbell, Natille Tanya  
 Lavrov, Antonina — Laurov, Tanya  
 Lavrov, Dimitry — Laurov, Dimitry  
 Lavrov, Natalia — Laurov, Natalie  
 Lawson, Carolyn Anne — Gallant, Carolyn Anne  
 Leach, Debra-Ann Katherine — Young, Debra-Ann Katherine  
 Ledger, Laura Linda — Seffernik, Laura Linda  
 Ledger, Ryan Christopher Francois — Seffernik, Ryan Christopher  
 Michael  
 Lennox, Barbara Lesley — Ross-Sykes, Barbara Lesley  
 Lettner, Andrew Kenneth James — Warner, Andrew James  
 Leung, Crocolina Tjia — Tjia, Lina  
 Lone, Mohammad Ali Zafar — Ali, Muhammad  
 Lough, Jennifer Ann — Larabie, Jennifer Ann  
 Luong, Phuoc Trieu — Luong, Dave  
 Macdonald, Robert Grant — Purdy, Robert Grant  
 Mai, Edison — Liou, Edison  
 Mai, Jackson Kevin — Liou, Kevin  
 Mai, Sio Ing — Liou, Ing Sio  
 Majdov, Mladena — Djumic, Mladena  
 Marduchaiev, Edgar — Meyer, Edgar  
 Marduchaiev, Ernest — Meyer, Ernest  
 Marduchaiev, Zolpa — Meyer, Zilpa  
 Marquardt, Samantha Jane Janet — Dament, Samantha Jane  
 Matte, Melanie — Danis, Melanie  
 Matte, Robert Gary Joseph — Lemeiux, Robert  
 Matte, Tammy — Matte, Tammy Diana  
 May, Brandi — Bailey, Brandi  
 McCullough, Heather Marie — Ellis, Heather Marie  
 McMachen, Amy Catherine — Cavanagh, Amy Catherine  
 McAuley, Jacqueline Patricia — Woolley, Jacqueline Patricia  
 McConkey, Michael Alfred — Horsburgh, Michael Alfred  
 McDooling, Martha Ruth Elizabeth — Graham, Martha Ruth  
 Elizabeth  
 McKenzie, Karmila Sari — Wilde, Karmila Sari  
 McKnight, Daniel Arthur — Maitland, Daniel Arthur  
 McLean, Jennifer Marie — Armstrong, Jennifer Marie  
 Mesaros, Aniko — Meszaros, Aniko  
 Mihelic, Shane Leslie — Mihelic Booth, Shane Leslie  
 Mills, Mary Christine — Charvat, Mary Christine  
 Mohamed, Rana A. Nabi — Mussayab, Elizabeth  
 Mohammad-Yousef, Reza — Piere, Alexandra  
 Montgomery, Carington Robert Fraser — Lefneski, Carington  
 Montgomery  
 Montgomery, Donna Rae — Lefneski, Donna Rae  
 Moon, Jessica Phyllis Joan — Lauzon, Jessica Phyllis Joan  
 Moore, Kirsten Leigh — Moore-Towers, Kirsten Leigh  
 Mordochayev, Refael — Meyer, Rafael  
 Moreau, Bradley Matthew — Lapointe, Bradley Matthew  
 Morin, Aidan Thomas Joseph — Jarva, Aidan Thomas Joseph  
 Morin, Kylie Ciara Ashley — Jarva, Kylie Ciara Ashley  
 Mota, Antonio Manuel Pinto Da — Pereira, Antonio Manuel  
 Mukker, Baljinder Kaur — Singh, Baljinder Kaur  
 Music, Semir — Music, Bruno  
 Myerson, Ashley Corenne — Gryfe, Ashley Corenne  
 Nasirudeen, Rajkumarie — Deen, Nadia  
 Neuman, Charlene Nicole — Neuman, Charlene Nicole Lee  
 Ng, Chun Cheung — Ng, John Chun-Cheung  
 Ng, Wally Sui Wah — Ng, Brian Walter

Nickerson, Elizabeth May — Nickerson, Elizabeth Mae  
 Nitschke, Tyson-James Reginald Wilson Arthur Buker — Nugent,  
 Tyson-James Reginald Mark  
 Norman, Bryan Winston — Norman, Brian Winston  
 Oldford, Kenneth Melvin Lee — Armstrong, Kenneth Melvin Lee  
 Onyschuk, James Daniel — Onyschuk, Dan James  
 Park, Ho Jung — Lee, Susan Hojung  
 Paul, Amanda Gabrielle — Debassige, Amanda Gabrielle  
 Paulin, Erin Tiffany — Moraghan, Erin Tiffany  
 Perez, David John — Viray, David John  
 Petrenko, Ioulia — Blacksmith, Julia  
 Pierce, Ian Ryan — Howkins, Ryan Terry  
 Platosz, Anna — Kociolek, Anna  
 Popaleni, Brenda Anne — Popaleny, Brenda Anne  
 Porter, Krista Marie — Mole, Krista Marie  
 Pott, Johnathan James — Sharko, Johnathan James  
 Poulin, Serge Maxime Michael Amann — McGregor, Michael  
 Maxime  
 Prang, Colleen Margaret — Yeates, Colleen Margaret  
 Prato, Marise — Prato, Marisa Rosalia  
 Pyndus, Yves Stefan Carlos — Poulin, Stefan Yves Carlos  
 Rakhmankoulov, Ravil — Ross, Ray  
 Rakhmankoulova, Sania — Ross, Sonia  
 Rampersad, Errol Brandon — Tsinokas, Brandon Errol  
 Ranowich, John — Renwick, John  
 Rapp, Berth-William — Rapp, Bert  
 Ratcliffe, Jody Liann — Bott, Jody Liann  
 Reilly, Richard Keith Albert — Gehl, Richard Kenneth Andrew  
 Reinink, Cathy-Ann — Chouinard, Cathy-Ann  
 Renaud, Mary Margaret Jacinta Yamada Thompson — Perreault,  
 Mary Margaret Jacinta Yamada Thompson  
 Rheume, Joseph Timothy Andre — Reaume, Andy Tim  
 Richardson, Teresa Marie — Van Den Dool, Teresa Marie  
 Riecke, Bonnie Sue — Hay, Bonnie Sue  
 Robinson, Deanne May — Nicholls, Deanne May  
 Romas, Sandra — Romas, Alexandra  
 Rooyakkers, Miranda Jade — Seip, Miranda Jade  
 Roubinchteine, Anna — Rubinstein, Anna  
 Roubinchteine, Mikhail — Rubinstein, Michael  
 Roubinchteine, Viktor — Rubinstein, Victor  
 Rumley, Brandon Bradley Edwin — Michaud, Brandon Bradley  
 Edwin  
 Rumley, Meggan Gladys Edna Eleanor — Michaud, Meggan Gladys  
 Edna Eleanor  
 Saadie, Hicham Mohammed — Sadiyyah, Hisham  
 Saadie, Khaled Mohammed — Sadiyyah, Khaled  
 Saadie, Sirine Mohammed — Sadiyyah, Sirine  
 Salama, Angel Shokry — Anton, Angel Shokry  
 Sashikalaa, Balasubramaniam — Sashikalaa, Jeevananthan  
 Schneider, Kyle Thomas — Helm, Kyle Thomas  
 Secours, Julie — Frentz, Julie  
 Serebryany, Kamella — Serebryany, Carmela  
 Shao, Bai Yin — Wellington, Leah Baiyin  
 Shao, Hang — Shao, Quentin Hang  
 Sherk, Suzanne Catherine — McKenzie, Suzanne Catherine  
 Simaga, Tiemoko — Simaga, Ali Tiemoko  
 Sinanagic, Alma — Sinan, Alma Liliana  
 Singh, Gurdial — Sandhu, Gurdial Singh  
 Singh, Karamjit — Bath, Karamjit Singh  
 Singh, Rajinderbir — Hundal, Rajinderbir Singh  
 Singh, Ramneek — Sidhu, Ramneek  
 Singh, Samneek — Sidhu, Samneek  
 Singh, Saurabh Kumar — Prasad, Saurabh  
 Singh, Shekharendra Pratap — Prasad, Shekharendra  
 Singh, Sukhwinder — Sidhu, Sukhwinder  
 Skye, James John — Thomas, James John  
 Skye, Tisha Marie — Thomas, Tisha Marie  
 Smart, Carolyn Elizabeth — Teehan, Carolyn Elizabeth  
 Soh, Frances Minaie — Jung, Frances Minneh Lee  
 Soh, Michael Hyunsuhk — Jung, Michael Hyunsuhk Lee  
 Sok, In-Hae — Howlett, In-Hae  
 Solomon, Paco John — Gampp, Paco John  
 Sooknanan, Bibi Ashna — Khan, Aishah  
 Sroczyńska, Justyna Jolanta — Krolik, Justina  
 Stanley, Sheila Gay — Stanley, Gaylyn Sheila  
 Steele, John Dorian Jordan — Marshall, John Dorian Jordan

Stewart, Cathy Aileen — Holland, Cathy Aileen  
 Strobach, Josef — Tanner, Tomas Leonidas Aristides  
 Sturgess, Roxanna Barbara Irene — Gordon, Roxanna Barbara Irene  
 Suirskaya-Vaisblat, Alla — Suirskaya, Alla  
 Sun, Hong Lae — Sun, Hong Lae Connie  
 Syrnyk, Patrick James Robert — Sirnik, Patrick James Robert  
 Tarasofsky, Barry Martin — Sage, B. Martin  
 Thangarajah, Sharmila — Satkunanathan, Sharmila  
 Thomas, Jason Joseph — Pepin, Jason Joseph Thomas  
 Ton, Tieu Trinh — Luong, Jennifer  
 Toor, Hardeep Kaur — Grewal, Hardeep Kaur  
 Traylor, Michael David — Switzer, Michael David  
 Tse, Ka Wah — Tse, Richard  
 Tumber, Perminder Kaur — Sandhu, Perminder K.  
 Vandepol, Carole Charlene — Runions, Carole Charlene  
 Vengroff, Joseph Kenneth — Van, Joanna Katherine  
 Vintimilla, Ruth — Heredia, Ruth  
 Vivian, Mandy Carlson — Chanda, Mandy Carlson  
 Vlieland, Elizabeth Fay — Hartley, Elizabeth Fay  
 Von Kessel, Peter Karl — Von Kesselhof, Peter Karl Athulf  
 W. Georgis, Mamoush Gebremadhin — Waldageorgis, Samuel  
 Walker, Billy Roger Jason — Legue, Jason Roger Billy  
 Watters, James Donald Ernest Arthur — Willett, James Donald Ernest  
 Arthur  
 Wilbur, Tiffany — Punnett, Tiffany  
 Williams, Sunita Teka — Broodhagen, Sunita Teka  
 Willie, Christopher Talon — Bindon, Christopher Talon Willie  
 Wilson, Lisa Anne — Johnston, Lisa Anne  
 Worsnop, Linda Rose — Dienst, Linda Rose  
 Wotherspoon, Darin Grant — Wallace, Darin Grant  
 Wynen, Kelly Ann — Wynen-Brown, Kelly Ann  
 Xie, Hui — Xie, Laurie Hui  
 Xu, Ning — Xu, Alan Ning  
 Yoon, Song Yong — Yoon, William  
 Zacharias, Karly Rachelle — Winfield, Karly Rachelle Zacharias  
 Zawada, Piotr Maciej — Zawada, Peter Victor  
 Zhang, Xiaojun — Zhang, Benjamin  
 Zhou, Weixing — Zhou, Vincent Weixing  
 Zhou, Yuzhi — Zhou, Kim Yuzhi

(6298) 39  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

## Courts of Justice Act, s. 127 Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127

### INTEREST RATES

1. Postjudgment interest rates (and prejudgment interest rates for causes of action arising on or before October 23, 1989) are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1985	12%	13%	11%	11%
1986	11%	13%	10%	10%
1987	10%	9%	10%	11%
1988	10%	10%	11%	12%
1989	13%	13%	14%	14%
1990	14%	15%	15%	14%
1991	14%	11%	11%	10%
1992	9%	9%	8%	7%
1993	10%	8%	7%	6%
1994	6%	6%	8%	7%
1995	8%	10%	9%	8%
1996	8%	7%	6%	6%
1997	5%	5%	5%	5%
1998	5%	6%	6%	7%

This table shows the postjudgment interest rates for orders made in the quarters indicated. This table also shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising on or before October 23, 1989.



2. Prejudgment interest rates for causes of action arising after October 23, 1989 are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1989				12.4%
1990	12.5%	13.5%	13.9%	12.9%
1991	12.3%	10.0%	9.1%	8.8%
1992	7.7%	7.5%	6.3%	5.1%
1993	8.3%	6.1%	5.1%	5.0%
1994	4.3%	4.1%	6.6%	5.6%
1995	6.0%	8.0%	7.6%	6.6%
1996	6.1%	5.6%	5.0%	4.3%
1997	3.3%	3.3%	3.3%	3.5%
1998	4.0%	5.0%	5.0%	6.0%

This table shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising after October 23, 1989.

BRENT GIBBS,  
Director, Program Development Branch  
Court Services Division  
Ministry of the Attorney General

(6300) 39

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES,  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### ONTARIO ASSOCIATION OF CERTIFIED ENGINEERING TECHNICIANS AND TECHNOLOGISTS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists (the "Association") application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act called "An Act respecting the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists", which provides for, amongst other things:

- the continuance of the Association as a corporation without share capital;
- changes respecting the objectives of the Association;
- changes respecting the administration and structure of the Association, including details of membership and registration;
- additions to the list of designations that the Association is authorized to grant to its members;
- a description of the scope of practice of members of the Association;
- the preservation of rights of technicians and technologists;
- a repeal of the Ontario Association of Certified Engineering Technicians and Technologists Act, 1984.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 24th day of August, 1998.

MARGARET NELLIGAN  
Solicitor for the Applicant  
Aird & Berlis  
181 Bay Street  
Suite 1800, Box 754  
Toronto, Ontario  
M5J 2T9

(2235) 36-39

### LOVE PRODUCTIONS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Francis W.H. Davies, Michael Cohl, Peter Steinmetz, William Ballard and Myron Wolfe application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act reviving the corporation "Love Productions Limited".

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 26th day of August, 1998.

CASSELS BROCK & BLACKWELL,  
Per: Peter Steinmetz  
on behalf of the applicants  
Francis W.H. Davies, Michael Cohl,  
Peter Steinmetz, William Ballard  
and Myron Wolfe.

(2236) 36-39

### CANADA CHRISTIAN COLLEGE AND SCHOOL OF GRADUATE THEOLOGICAL STUDIES

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act providing for the incorporation of Canada Christian College and School of Graduate Theological Studies as an institution having the power to grant degrees in the field of religious study.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 21st day of August, 1998.

(2237) 36-39

JONATHAN G. GRIFFITHS,  
Solicitor for the Applicant.



**CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the powers of the Board of Control of the Corporation of the City of Kingston.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 4th day of September, 1998.

(2285) 38-41 SHEILA BIRRELL,  
Director,  
Council Support & Communications  
The Corporation of the City of Kingston

## **Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies**

**CANADIAN TRIMEX CORP.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Canadian Trimex Corp. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Poughkeepsie, NY, this 26th day of August, 1998.

(2295) 39 KAVOUS ARDALAN,  
President.

**1007667 ONTARIO INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1007667 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 14th day of September, 1998.

(2296) 39 MILLER THOMSON,  
Solicitors.

**ARTLAND FURNITURE & ARTS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Artland Furniture & Arts Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 10th day of September, 1998.

(2297) 39 LAI SEONG CHAN,  
President.

**FAMILY SERVICES OF HAMILTON-WENTWORTH INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Family Services of Hamilton-Wentworth Inc. was changed from 350 King Street East, Suite 201, Hamilton, Ontario L8N 3Y3 to 105 Main Street East, Lower Level, Suite 101, Hamilton, Ontario L8N 1G6 by a Special Resolution which was confirmed by the board of directors on the 9th day of May, 1998.

Dated this 9th day of September, 1998.

(2298) 39 INGRID SPENCE,  
Executive Assistant.

**TWIN-K HOLDINGS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Twin-K Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kitchener, this 2nd day of September, 1998.

(2299) 39 Secretary of the Corporation.

**E. & G. ODETTE FOUNDATION**  
**Ontario Corporation Number 316638**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of E. & G. Odette Foundation was increased from 5 to 6 by a Special Resolution which was confirmed by all of the members of the Foundation on the 30th day of June, 1998.

Dated this 30th day of June, 1998.

(2300) 39 GLORIA A. ODETTE,  
Secretary.

**590887 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 590887 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Woodbridge, this 16th day of September, 1998.

(2307) 39 RICHARD RUMBLE,  
President.

**THE SAPPERS CLUB OF TORONTO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that The Sappers Club of Toronto intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

AND FURTHER TAKE NOTICE that if you have any claims against the Corporation, proof of claim must be filed with the undersigned on or before October 15, 1998. After which time the property of the above Corporation will be distributed among the persons entitled thereto, having regard only to the claims of which the undersigned then has notice.

Dated at Toronto, this 9th day of September, 1998.

(2308) 39 LARRY H. ROSS,  
Barrister & Solicitor,  
200 - 609 Bloor Street West,  
Toronto, Ontario M6G 1K5.

**JEREM TRANSPORT LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Jerem Transport Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Orangeville, this 30th day of November, 1997.

(2318) 39 JOHN E. MARTIN,  
President.

**ONTARIO FEDERATION OF TRAIL RIDERS INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Ontario Federation of Trail Riders Inc. was increased from three (3) to ten (10) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on September 18th, 1992.

Dated at Guelph, this 15th day of September, 1998.

(2319) 39 ANTHONY CLEARY,  
Secretary.

**K. DEVRIES & SONS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that K. Devries & Sons Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of April, 1998.

(2320) 39 ROBERT S. JOHNS,  
Barrister.

**TRAVEL ACCOUNTING SOFTWARE LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Travel Accounting Software Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Port Elgin, this 15th day of September, 1998.

(2321) 39 ROBERT W. SAUNDERS,  
President.

**A. C. MCINTYRE WELDING LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that A. C. McIntyre Welding Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Hamilton, this 14th day of September, 1998.

(2322) 39

LYNNE MCINTYRE,  
Secretary-Treasurer.

## Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

**WHEATLEY MARINE SALES**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Wheatley Marine Sales a partnership intends to dissolve pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated at Windsor, this 2nd day of September, 1998.

(2302) 39

KIRWIN PARTNERS,  
Barristers & Solicitors.

## Miscellaneous Notices Avis divers

**RHINE REINSURANCE COMPANY LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Rhine Reinsurance Company Ltd., a foreign insurance company qualified by the Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada to insure risks in Canada falling within the classes of accident and sickness, automobile, boiler and machinery, fidelity, liability, surety, property and hail, in each case restricted to reinsurance, having its Chief Agent's office in Toronto, Ontario intends to apply to the Ontario Insurance Commission for a license under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact such reinsurance business in the Province of Ontario.

Dated this 2nd day of September, 1998.

(2272) 37-39

MAX. F. FURRER,  
Chief Executive Officer,  
Rhine Reinsurance Company Ltd.

**SUN MEDIA CORPORATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN pursuant to the *Partnerships Act* (Ontario) by Sun Media Corporation that it has sold all of its interest in The Financial Post Company to Southam Inc. pursuant to a purchase agreement dated July 20, 1998. Sun Media Corporation is no longer a partner of The Financial Post Company partnership effective September 4, 1998.

Dated at Toronto, this 10th day of September, 1998.

(2301) 39

BRUCE L. JACKSON,  
Vice President, Finance and  
Chief Financial Officer of  
Sun Media Corporation.

**CANASSURANCE LIFE INSURANCE COMPANY INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an application is to be made to the Financial Services Commission for the Province of Ontario pursuant to the *Insurance Act* for a licence authorizing Canassurance Life Insurance Company Inc., incorporated under the laws of the Province of Québec, to carry on in Ontario the business in the following classes: Life, Accident, Sickness.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1998.

(2309) 39-41

JOANNE LESAGE,  
Assistant Secretary.

**WATEROUS EMPLOYEES (BRANTFORD)  
CREDIT UNION LIMITED**

IN THE MATTER of the winding-up of Waterous Employees (Brantford) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Waterous Employees (Brantford) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on June 24, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 27, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 11, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Waterous Employees (Brantford) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Waterous Employees (Brantford)  
Credit Union Limited

(2310) 39

**LABATT EMPLOYEES (WATERLOO)  
CREDIT UNION LIMITED**

IN THE MATTER of the winding-up of Labatt Employees (Waterloo) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Labatt Employees (Waterloo) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on June 17, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 27, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 11, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the



*Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Labatt Employees (Waterloo) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

(2311) 39  
DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Labatt Employees (Waterloo)  
Credit Union Limited

#### STEELWORKERS (GUELPH) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Steelworkers (Guelph) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Steelworkers (Guelph) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on June 23, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 27, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 11, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Steelworkers (Guelph) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

(2312) 39  
DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Steelworkers (Guelph) Credit Union Limited

#### OTTAWA TERMINAL CNR EMPLOYEES CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Ottawa Terminal CNR Employees Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Ottawa Terminal CNR Employees Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on July 23, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.

3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 14, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 11, 1998 to table the same.

4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Ottawa Terminal CNR Employees Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

(2313) 39  
DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Ottawa Terminal CNR Employees  
Credit Union Limited

#### MCS EMPLOYEES CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of MCS Employees Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of MCS Employees Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on September 29th 1993.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 27, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 11, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), MCS Employees Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

(2314) 39  
Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.  
DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
MCS Employees Credit Union Limited

#### CARLETON COMMUNITY CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Carleton Community Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, **Deposit Insurance Corporation of Ontario** hereby give notice that:



1. We are the liquidator of the estate and effects of Carleton Community Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on February 18, 1992.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 14, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 11, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Carleton Community Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Carleton Community Credit Union Limited

(2315) 39

#### CANADIAN GENERAL TOWER EMPLOYEES (OAKVILLE) CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Canadian General Tower Employees (Oakville) Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Canadian General Tower Employees (Oakville) Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on April 23, 1990.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 24, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 8, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Canadian General Tower Employees (Oakville) Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Canadian General Tower Employees (Oakville)  
Credit Union Limited

(2316) 39

#### ALGONQUIN WEST CREDIT UNION LIMITED

IN THE MATTER of the winding-up of Algonquin West Credit Union Limited, pursuant to sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*.

We, Deposit Insurance Corporation of Ontario hereby give notice that:

1. We are the liquidator of the estate and effects of Algonquin West Credit Union Limited appointed by the members and shareholders of the Credit Union at a duly called meeting for that purpose held on June 11, 1990.
2. The Credit Union has, within the prescribed 20 day period, published notice of the resolution in The Ontario Gazette and in a newspaper having a general circulation in the locality in which the registered Head Office of the Credit Union is situated.
3. The voluntary winding-up of the Credit Union has been completed and an account of the winding-up of its affairs and disposition of its property together with an explanation was laid before the members and shareholders in accordance with the by-laws of the Credit Union at the first Final Liquidator's meeting held on August 25, 1998 at which a quorum was not present and thus the meeting was adjourned. A second Final Liquidator's meeting was held on September 9, 1998 to table the same.
4. The voluntary winding-up of the affairs has been conducted in accordance with the requirements of sections 298 and 299 of the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, and the conditions contained in the articles and by-laws of the Credit Union.

Subject to Section 299, Subsection (3), Algonquin West Credit Union Limited is dissolved 3 months after the date this notice is filed.

Dated at the City of North York, this 14th day of September, 1998.

DEPOSIT INSURANCE CORPORATION OF ONTARIO  
In its capacity as liquidator of  
Algonquin West Credit Union Limited

(2317) 39

#### Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) and to me directed, against the real and personal property of RAYMOND AUMONT, Defendant, at the suit of CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE ST-COME, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of the said RAYMOND AUMONT, in and to the following described property, namely:

Part of Lot 7, Concession 6, Township of Chapleau, designated as Part 16 on Plan 53R-9749, Township of Chapleau, District of Sudbury and municipally known as 8 Pine Park Rd. Chapleau.

ALL OF WHICH right, title, interest and equity of redemption of the said RAYMOND AUMONT, shall be offered for sale by Public Auction on Tuesday, October 27, 1998 at 11:30 a.m. at the Courthouse, Sheriff's Office, 155 Elm Street, Sudbury, Ontario.

This sale is subject to cancellation up to time of sale and without further notice. For further information, you may call the Sheriff's Office in Sudbury (705) 671-5925.

TERMS: Deposit of 10% of bid price at the time of sale by cash or certified cheque made payable to the Sheriff, Territorial District of Sudbury.  
Ten (10) days to arrange financing failing which deposit is forfeited.

Dated at Sudbury, this 3rd day of September, 1998.

The tenders will then be opened in public on the same day at Municipal Building, Highway 506, Plevna, Ontario K0H 2M0.

(2303) 39

MADELEINE MAITLAND,  
Senior Enforcement Officer,  
Territorial District of Sudbury.

Minimum  
Tender Amount

Description of Land(s)

- |    |  |             |
|----|--|-------------|
| A) | Part of Lot 25, Range B,<br>formerly the Township<br>of Barrie, County of<br>Frontenac .....                                 | \$1,152.46  |
| B) | Lot 301, Plan 1036,<br>formerly the Township<br>of Barrie, County of<br>Frontenac .....                                      | \$3,987.66  |
| C) | Part of Lot 43, South West<br>Range, formerly the Township<br>of Clarendon & Miller, County<br>of Frontenac .....            | \$6,634.10  |
| D) | Part of Lot 21, Concession 2,<br>formerly the Township of<br>Palmerston, North & South<br>Canonto, County of Frontenac ..... | \$1,472.14  |
| E) | Part of Lot 3, Concession 8,<br>formerly the Township of<br>Palmerston, North & South<br>Canonto, County of Frontenac .....  | \$71,245.06 |
| F) | Part of Lot 21, Concession 2,<br>formerly the Township of<br>Palmerston, North & South<br>Canonto, County of Frontenac ..... | \$1,733.06  |

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF HASTINGS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 16, 1998, at Hastings Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:10 p.m. at Hastings Municipal Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
A. Part of Lots 13 and 14, Concession 12, designated as Part 1, Plan 38R-5172, Village of Hastings, County of Northumberland .....	\$24,330.35

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARGARET MONTGOMERY,  
Clerk Treasurer,  
Village of Hastings,  
6 Albert Street E.,  
P.O. Box 250,  
Hastings, Ontario  
K0L 1Y0.

(2304) 39

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORTH FRONTENAC

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 16th, 1998 at P.O. Box 97, Hwy. 506 Plevna, Ontario.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK ADMINISTRATOR,  
Township of North Frontenac,  
P.O. Box 97,  
Highway 506,  
Plevna, Ontario  
K0H 2M0.

(2305) 39

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EDWARDSBURGH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, October 16th, 1998 at the Municipal Office in Spencerville, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. local time at the Municipal Office in Spencerville, Ontario.



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount (including taxes and interest to September 30, 1998)
1. South half Lot 4, North Side of First Street, East of Elizabeth Street, Town Plot of Johnstown, Plan 6, Township of Edwardsburgh, County of Grenville. (015-26104).....	\$2,730.83
2. <i>Firstly:</i> Five acres of even width throughout off the front of the West Quarter of the Rear Half of Lot 26, Concession 5, Township of Edwardsburgh, <i>Secondly:</i> The East Half of the Northwest Quarter of even width throughout of Lot 26, Concession 5, Township of Edwardsburgh, County of Grenville, as set out in Instrument No. 122964. (030-28500) .....	\$2,491.22
3. Part of Lot 7, Concession 4, Township of Edwardsburgh, County of Grenville, being Part 1 on Plan 15R-5165, as set out in Instrument No. 93096. (025-12102) .....	\$2,534.28

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

RICHARD BENNETT,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of  
Township of Edwardsburgh,  
P.O. Box 129,  
Spencerville, Ontario  
K0E 1X0,  
Phone: (613) 658-3055

(2306) 39

#### THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF EGANVILLE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 19th day of October, 1998 at The Village Centre Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Village Centre Office at 7:00 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
CON 8 PT LOT 19, Township of Wilberforce, now in the Village of Eganville, in the County of Renfrew, in the Province of Ontario, 260 Bonnechere Street West .....	\$7,450.18

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank

draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

VIVIAN ROSIEN,  
Clerk Treasurer,  
Corporation of the  
Village of Eganville,  
85 Bonnechere Street,  
P.O. Box 249,  
Eganville, Ontario  
K0J 1T0.

(2323) 39

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF FORT ERIE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 14th, 1998 at the Municipal Centre Clerk's Dept.

The tenders will then be opened in public on the same day at The Municipal Centre Engineering Conference Room #3.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. 34 LEWIS STREET, Part 1 Plan 59R-7181, Frontage 549.9 feet, Depth 72.23 feet Roll number 2703 010 046 11805 Zoning R3-13 (By-law 138-92) Cancellation price includes 1998 taxes .....	\$53,869.35

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

GILLIAN CORNEY,  
Mgr. Revenue & Collections,  
Finance Dept. (905) 871-1600 Ext 228,  
The Corporation of the  
Town of Fort Erie,  
1 Municipal Centre Drive,  
Fort Erie, Ontario  
L2A 2S6.

(2324) 39



**Province of Ontario**  
**Province de l'Ontario**

**9% BONDS DUE OCTOBER 27, 2005 SERIES JS**  
**CUSIP NUMBER 683 234 JS 8**

**NOTICE OF REDEMPTION**

In accordance with the terms of the above-mentioned Bonds, notice is hereby given that the Province of Ontario will redeem the whole issue of the Bonds on October 27, 1998.

Bonds should be presented to the Fiscal Agent, Montreal Trust Company of Canada, 151 Front Street West, Suite 800, Toronto, Ontario M5J 2N1, where they will be redeemed at 100.00% of the principal sum thereof.

The final interest payment will be mailed by cheque to those registered as holders of Bonds on October 27, 1998.

Interest on the Bonds will cease to accrue on October 27, 1998.

Dated at Toronto, this 26th day of September, 1998.

(6300A) 39

PROVINCE OF ONTARIO.

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—09—26

## ONTARIO REGULATION 490/98 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: August 13, 1998  
Filed: September 9, 1998

Amending O. Reg. 340/94  
(Driver's Licences)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 340/94 has been amended by Ontario Regulations 149/97, 251/97, 416/97, 509/97, 19/98, 94/98 and 460/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

### 1. Clause 15 (1) (e) of Ontario Regulation 340/94 is revoked and the following substituted:

- (e) medical and physical examinations to determine the person's fitness to drive or to determine whether the person meets the qualifications prescribed by section 14, 17 or 18.

### 2. The Regulation is amended by adding the following sections:

#### REMEDIAL PROGRAMS AND REQUIREMENTS TO REINSTATE SUSPENDED DRIVERS' LICENCES

**32.1** Sections 32.2 to 32.11 only apply in respect of drivers' licence suspensions that are the result of an offence committed on or after the day section 2 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997* comes into force.

**32.2** (1) A person whose driver's licence has been suspended under section 41 of the Act as a result of a conviction of an offence under section 220, 221, 236, 249 or 252 of the *Criminal Code* (Canada) shall attend an interview with an official of the Ministry before his or her driver's licence may be reinstated.

(2) As a result of the interview, the Ministry may require that the person complete a remedial education or training program for the purpose of improving his or her ability to drive safely.

(3) This section does not apply if the person has been previously convicted of an offence under section 253, 254 or 255 of the *Criminal Code* (Canada) during the period within which previous convictions shall be taken into account under subsections 41 (3), (3.0.1) and (3.0.2) of the Act.

**32.3** A person whose driver's licence has been suspended under section 41 of the Act shall be required to complete the assessment and remedial program set out in section 32.4 or 32.5 before his or her driver's licence may be reinstated if,

- (a) the suspension is the result of a conviction of an offence under section 253, 254 or 255 of the *Criminal Code* (Canada);
- (b) the suspension is the result of a conviction of an offence under a provision that is enacted by a state of the United States of America and that is designated by Ontario Regulation 37/93; or

- (c) the suspension is the result of a conviction of an offence under section 220, 221, 236, 249 or 252 of the *Criminal Code* (Canada) and the person has been previously convicted of an offence under section 253, 254 or 255 of the *Criminal Code* (Canada) during the period within which previous convictions shall be taken into account under subsections 41 (3), (3.0.1) and (3.0.2) of the Act.

**32.4** (1) A person described in section 32.3 shall,

- (a) undergo an assessment carried out by an assessor authorized by the Ministry for the purpose of this section; and
- (b) complete the remedial program recommended by the assessor upon the completion of the assessment as the program that is most appropriate for the person.

(2) The assessment may include the assessment tools commonly referred to in the substance abuse field as the Alcohol Dependence Scale, the Drug Abuse Screening Test and the Research Institute on Addictions Self-Inventory.

(3) The assessor may only recommend a remedial education or remedial treatment program approved by the Ministry and provided by a person authorized by the Ministry for the purpose of this Regulation.

**32.5** (1) Section 32.4 does not apply to a person whose driver's licence is suspended under clause 41 (1) (f) of the Act upon a first conviction if the notice of suspension is delivered to the person before October 1, 2000.

(2) A person described in subsection (1) shall complete the remedial education program that is, for the purpose of this Regulation, approved by the Ministry and provided by a person authorized by the Ministry.

**32.6** The Registrar shall not reduce the period of suspension and reinstate the driver's licence of a person whose driver's licence has been suspended indefinitely under clause 41 (1) (h) of the Act for a second subsequent conviction, unless the person,

- (a) has completed the remedial program recommended by the assessor under section 32.4; and
- (b) has not been convicted of an offence committed, during the period of suspension, under section 53 of the Act or under a provision referred to in section 41 or 42 of the Act.

**32.7** (1) A person who conducts an assessment or remedial program for the purpose of this Regulation shall report to the Registrar on the outcome of the assessment or remedial program.

(2) The report shall be made in the form and submitted at the time required by the Registrar.

(3) A person who is required by this Regulation to undergo an assessment or to take a remedial program shall be considered to have completed the assessment or program for the purposes of this Regulation if the report says that the person underwent the full assessment or successfully completed the remedial program.

**32.8** The fee for taking a remedial program required under section 32.5 or for undergoing an assessment and taking a remedial program under section 32.4 is \$475.

**32.9** A remedial program required by section 32.2, 32.4 or 32.5 may vary in its content, duration, and method of delivery in different parts of Ontario.

**32.10** A person who resides in another province or territory of Canada or in a state of the United States of America and whose driver's licence or privilege to drive in Ontario is under suspension as the result of a conviction of an offence referred to in section 32.2 or 32.3 or as the result of a suspension under subsection 41.1 (3) of the Act may, with the approval of the Registrar, complete a remedial program carried out in the person's home jurisdiction instead of complying with section 32.2, 32.4 or 32.5, as the case may be.

**32.11** The Ministry shall make available a list of the classes of persons authorized to carry out assessments for the purpose of section 32.4, a list of approved remedial programs and a list of the classes of persons authorized to provide the remedial programs for the purpose of sections 32.4 and 32.5.

**3. This Regulation comes into force on the day that section 2 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997* comes into force.**

39/98

**ONTARIO REGULATION 491/98**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: August 24, 1998  
Filed: September 10, 1998

Amending Reg. 388 of R.R.O. 1990  
(Apples—Plan)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 388 has been amended by Ontario Regulation 256/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Section 13 of the Schedule to Regulation 388 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsections:**

(2) The Commission may appoint an alternate member to act in place of a member appointed under subsection (1) where the member is unable, for any reason, to carry out his or her duties as a member of the Apple Commission.

(3) If the Commission appoints an alternate member, he or she shall be appointed as the alternate for a specific member and may only act in place of that member.

**(2) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following section:**

16. A member who serves as chair of the Apple Commission for five consecutive years may not serve again as chair, or as vice-chair, until two years have elapsed since the end of the five-year period.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D. W. TAYLOR  
Chair

GLORIA MARCO BORYS  
Secretary

Dated on August 24, 1998.

39/98

**ONTARIO REGULATION 492/98**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

**FARMLAND AND MANAGED FOREST  
LAND FOR 1998**

1. For the purposes of subsection 21 (3) of the Act,

"farmland" means land that is farmland for the purposes of subsection 21 (5) of the *Provincial Land Tax Act*;

"managed forest land" means land that is managed forest land for the purposes of subsection 21 (5) of the *Provincial Land Tax Act*.

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 10, 1998.

39/98

**ONTARIO REGULATION 493/98**  
made under the  
**PROVINCIAL LAND TAX ACT**

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

**FARMLAND AND MANAGED FOREST  
LAND FOR 1998**

**PART I  
APPLICATION**

1. This Regulation applies with respect to the 1998 taxation year.

**PART II  
FARMLAND**

2. In this Part,

"Administrator" means the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs or the employee of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs to whom the Minister has delegated his or her powers under Part V of Ontario Regulation 282/98;

"Tribunal" means the Farm Organization Accreditation Tribunal.

3. For the purposes of subsection 21 (5) of the Act,

"farmland" means land used for farming if,

- (a) it is owned by a conservation authority or the Agricultural Rehabilitation and Development Directorate of Ontario, or
- (b) the owner or the owner's spouse qualified under the farm tax rebate program established under O.C. 3033/90 in respect of the land for the 1997 taxation year.

4. (1) A person who has received a tax bill under the Act in respect of land that is not taxed as farmland under subsection 21 (5) of the Act may request the Administrator to reconsider whether the land is farmland for the purposes of subsection 21 (5) of the Act.



(2) A request may not be made under subsection (1) after the expiry of the time limit for making a complaint under section 5.

(3) The Administrator shall provide the collector with a copy of the request.

(4) The Administrator shall consider the request and provide the person requesting the reconsideration and the collector with a copy of the Administrator's decision.

(5) The time limit for making a complaint under section 5 is not affected by a failure of the Administrator to consider and provide a copy of the Administrator's decision within the time limit for making complaints under section 5.

(6) The collector may make a complaint under section 5 after the time limit for making a complaint under that section if the complaint is delivered to the Tribunal within 30 days after receiving a copy of the Administrator's decision under subsection (4).

(7) The Administrator shall decide that the land is farmland for the purposes of subsection 21 (5) of the Act if,

- (a) clause (b) of the definition of "farmland" in section 3 would have been satisfied but no application was made for the farm tax rebate program described in that clause before the applicable deadline; and
- (b) in the Administrator's opinion, there are mitigating circumstances explaining why no application was made before the applicable deadline.

5. (1) Any person may complain in writing to the Tribunal,

- (a) that land taxed as farmland under subsection 21 (5) of the Act is not farmland for the purposes of that subsection; or
- (b) that land that is not taxed as farmland under subsection 21 (5) of the Act is farmland for the purposes of that subsection.

(2) A complaint must be delivered to the Tribunal on or before October 31, 1998.

(3) When the Tribunal receives a complaint, it shall forthwith transmit a copy to the collector and, unless the owner is the complainant, to the owner of the land.

(4) The Tribunal shall hold a hearing to determine whether the land is farmland and, upon determining the issue, the Tribunal shall give the parties a copy of its decision.

(5) The parties to the hearing by the Tribunal are the complainant, the owner of the land, the collector and the Administrator.

(6) The Tribunal shall give notice of the hearing by the Tribunal to the parties at least 14 days before the date fixed for the hearing.

(7) The Tribunal shall decide that the land is farmland for the purposes of subsection 21 (5) of the Act if,

- (a) clause (b) of the definition of "farmland" in section 3 would have been satisfied but no application was made for the farm tax rebate program described in that clause before the applicable deadline; and
- (b) in the Tribunal's opinion, there are mitigating circumstances explaining why no application was made before the applicable deadline.

(8) The Tribunal, as to all matters within its jurisdiction under this section, has authority to hear and determine all questions of law or of fact and a decision of the Tribunal under this section is final and binding unless it is appealed under section 6.

6. A decision of the Tribunal may be appealed to the Divisional Court, with leave of the Divisional Court, on a question of law.

7. (1) The following apply if the land is in a local roads area within the meaning of the *Local Roads Boards Act*:

- 1. Under subsections 4 (3) and (4), the Administrator shall provide copies to the local roads board, as well as the collector.
- 2. Subsection 4 (6) applies with respect to the local roads board as well as to the collector.
- 3. Under subsection 5 (3), the Tribunal shall transmit a copy to the local roads board as well as to the collector.
- 4. The local roads board is a party to the hearing by the Tribunal.

(2) In subsection (1),

"local roads board" means the board, within the meaning of the *Local Roads Boards Act*, of the local roads area.

### PART III MANAGED FOREST LAND

8. In this Part,

"Administrator" means the Minister of Natural Resources or the employee of the Ministry of Natural Resources to whom the Minister has delegated his or her powers under Part VI of Ontario Regulation 282/98;

"Commissioner" means the Mining and Lands Commissioner.

9. For the purposes of subsection 21 (5) of the Act,

"managed forest land" means land that would be managed forest land under section 9 of Ontario Regulation 282/98.

10. (1) A person who has received a tax bill under the Act in respect of land that is not taxed as managed forest land under subsection 21 (5) of the Act may request the Administrator to reconsider whether the land is managed forest land for the purposes of subsection 21 (5) of the Act.

(2) A request may not be made under subsection (1) after the expiry of the time limit for making a complaint under section 11.

(3) The Administrator shall provide the collector with a copy of the request.

(4) The Administrator shall consider the request and provide the person requesting the reconsideration and the collector with a copy of the Administrator's decision.

(5) The time limit for making a complaint under section 11 is not affected by a failure of the Administrator to consider and provide a copy of the Administrator's decision within the time limit for making complaints under section 11.

(6) The collector may make a complaint under section 11 after the time limit for making a complaint under that section if the complaint is delivered to the Commissioner within 30 days after receiving a copy of the Administrator's decision under subsection (4).

(7) The Administrator shall decide that the land is managed forest land for the purposes of subsection 21 (5) of the Act if,

- (a) the requirements in subsection 9 (5) of Ontario Regulation 282/98 have been satisfied but the land is less than 500 hectares in size and the deadline under paragraph 1 of subsection 9 (11) of that Regulation was missed;
- (b) the land would have been managed forest land if the deadline had not been missed; and
- (c) in the Administrator's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

11. (1) Any person may complain in writing to the Commissioner,

- (a) that land taxed as managed forest land under subsection 21 (5) of the Act is not managed forest land for the purposes of that subsection; or
- (b) that land that is not taxed as managed forest land under subsection 21 (5) of the Act is managed forest land for the purposes of that subsection.

(2) A complaint must be delivered to the Commissioner on or before October 31, 1998.

(3) When the Commissioner receives a complaint, the Commissioner shall forthwith transmit a copy to the collector and, unless the owner is the complainant, to the owner of the land.

(4) The Commissioner shall hold a hearing to determine whether the land is managed forest land and, upon determining the issue, the Commissioner shall give the parties a copy of the Commissioner's decision.

(5) The parties to the hearing by the Commissioner are the complainant, the owner of the land, the collector and the Administrator.

(6) The procedure that applies under the following provisions of the *Mining Act* with respect to matters under that Act shall apply, with necessary modifications, with respect to the hearing by the Commissioner under subsection (4):

- 1. Subsections 114 (2), (3) and (4).
- 2. Sections 115, 116, 118 to 122 and 125 to 128.
- 3. Subsection 129 (1).

(7) The Tribunal shall decide that the land is managed forest land for the purposes of subsection 21 (5) of the Act if,

- (a) the requirements in subsection 9 (5) of Ontario Regulation 282/98 have been satisfied but the land is less than 500 hectares in size and the deadline under paragraph 1 of subsection 9 (11) of that Regulation was missed;
- (b) the land would have been managed forest land if the deadline had not been missed; and
- (c) in the Tribunal's opinion, there are mitigating circumstances explaining why the deadline was missed.

(8) The Commissioner, as to all matters within the Commissioner's jurisdiction under this section, has authority to hear and determine all questions of law or of fact and a decision of the Commissioner under this section is final and binding unless it is appealed under section 12.

12. A decision of the Commissioner may be appealed to the Divisional Court, with leave of the Divisional Court, on a question of law.

13. (1) The following apply if the land is in a local roads area within the meaning of the *Local Roads Boards Act*:

- 1. Under subsections 10 (3) and (4), the Administrator shall provide copies to the local roads board, as well as the collector.
- 2. Subsection 10 (6) applies with respect to the local roads board as well as to the collector.
- 3. Under subsection 11 (3), the Commissioner shall transmit a copy to the local roads board as well as to the collector.
- 4. The local roads board is a party to the hearing by the Commissioner.

(2) In subsection (1),

"local roads board" means the board, within the meaning of the *Local Roads Boards Act*, of the local roads area.

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 10, 1998.

39/98

ONTARIO REGULATION 494/98  
made under the  
EDUCATION ACT

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

Amending O. Reg. 392/98  
(Tax Matters—Taxation of Certain Railway,  
Power Utility Lands)

Note: Ontario Regulation 392/98 has not previously been amended.

1. Table 1 of Ontario Regulation 392/98 is revoked and the following substituted:

TABLE 1

TAX RATES FOR LAND DESCRIBED IN PARAGRAPHS 1  
AND 2 OF SUBSECTION 368.3 (1)  
OF THE *MUNICIPAL ACT*

Geographic areas as described in subsection 368.3 (6) of the <i>Municipal Act</i>	Tax rates for land described in paragraphs 1 and 2 of subsection 368.3 (1) of the <i>Municipal Act</i> —expressed as dollars per acre	
	Paragraph 1 (Railway rights of way)	Paragraph 2 (Electrical corridors)
1. The City of Toronto and the regional municipalities of Durham, Halton, Peel and York	822.69	1,208.66

Geographic areas as described in subsection 368.3 (6) of the <i>Municipal Act</i>	Tax rates for land described in paragraphs 1 and 2 of subsection 368.3 (1) of the <i>Municipal Act</i> —expressed as dollars per acre	
	Paragraph 1 (Railway rights of way)	Paragraph 2 (Electrical corridors)
2. The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the counties of Lanark, Leeds and Grenville, Prescott and Russell, Renfrew and Stormont, Dundas and Glengarry, including the separated municipalities situated in those counties	127.38	623.80
3. The counties of Frontenac, Haliburton, Hastings, Lennox and Addington, Northumberland, Peterborough, Prince Edward and Victoria, including the separated municipalities situated in those counties	53.62	34.46
4. The regional municipalities of Hamilton-Wentworth, Niagara and Waterloo	291.60	436.50
5. The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, the County of Oxford, and the counties of Brant, Elgin, Essex, Kent, Lambton and Middlesex, including the separated municipalities situated in those counties	114.98	86.09
6. The counties of Bruce, Dufferin, Grey, Huron, Perth, Simcoe and Wellington, including the separated municipalities situated in those counties	74.12	34.39
7. The Regional Municipality of Sudbury and the districts of Algoma, Manitoulin and Sudbury	42.49	13.32
8. The District Municipality of Muskoka, and the districts of Cochrane, Nipissing, Parry Sound and Temiskaming	24.78	75.99
9. The districts of Kenora, Rainy River, and Thunder Bay	15.43	149.75

2. (1) Table 2 of the Regulation is amended by striking out the tax rates for the City of Sudbury under the heading "Sudbury R", the City of Windsor under the heading "Essex Co", the Town of Carleton Place under the heading "Lanark Co", the City of Peterborough under the heading "Peterborough Co", the Township of Otonabee, South Monaghan under the heading "Peterborough Co" and the Township of Schreiber under the heading "Thunder Bay D" and substituting the following:

Municipality or territory	Tax rates for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Hydro	Canadian National Railway	CASO Railway	Canadian Pacific Railway
<b>Sudbury R</b>				
Sudbury C	218.97	662.11		879.80
<b>Essex Co</b>				
Windsor C	520.07	212.18	257.42	515.90
<b>Lanark Co</b>				
Carleton Place T				969.53
<b>Peterborough Co</b>				
Peterborough C	544.67			412.33
Otonabee, South Monaghan Tp	16.55			7.03
<b>Thunder Bay D</b>				
Schreiber Tp				38.30

(2) Table 2 of the Regulation is amended by striking out under the heading "Kenora D" the row for the Town of Northeastern Manitoulin and The Islands.

(3) Table 2 of the Regulation is amended by adding the tax rates for the following municipalities or territories:

Municipality or territory	Tax rates for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Hydro	Canadian National Railway	CASO Railway	Canadian Pacific Railway
<b>Lanark Co</b>				
Beckwith Tp				5.22
<b>Peterborough Co</b>				
Smith, Ennismore Tp	36.25			
<b>Manitoulin D</b>				
Manitoulin Locality Education				2.68
<b>Thunder Bay D</b>				
Upsala Locality Education				0.87

3. Table 4 of the Regulation is amended by adding tax rates for the following municipalities or territories:



Municipality or territory	Tax rates for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Northland Railway	Algoma Central Railway	Ontario L'Original Railway	Arnprior Nepean Railway
<b>Algoma D</b>				
Michipicoten Locality Education		2.85		
Sault Ste. Marie Locality Education		3.99		
<b>Cochrane D</b>				
Timmins C	0.00			
Moosonee Development Area Board	0.00			
<b>Nipissing D</b>				
Timiskaming Board of Education	0.00			

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 10, 1998.

39/98

**ONTARIO REGULATION 495/98**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

Amending O. Reg. 387/98  
(Tax Matters—Taxation of Certain Railway,  
Power Utility Lands)

Note: Ontario Regulation 387/98 has not previously been amended.

1. Table 1 of Ontario Regulation 387/98 is revoked and the following substituted:

TABLE 1

**RATES OF TAX UNDER SUBSECTION 368.3 (1)  
OF THE ACT**

Geographic areas as described in subsection 368.3 (6) of the Act	Rates of tax for land described in paragraphs 1 and 2 of subsection 368.3 (1) of the Act—expressed as dollars per acre	
	Paragraph 1 (Railway rights of way)	Paragraph 2 (Electrical corridors)
1. The City of Toronto and the regional municipalities of Durham, Halton, Peel and York	611.33	834.02

Geographic areas as described in subsection 368.3 (6) of the Act	Rates of tax for land described in paragraphs 1 and 2 of subsection 368.3 (1) of the Act—expressed as dollars per acre	
	Paragraph 1 (Railway rights of way)	Paragraph 2 (Electrical corridors)
2. The Regional Municipality of Ottawa-Carleton and the counties of Lanark, Leeds and Grenville, Prescott and Russell, Renfrew and Stormont, Dundas and Glengarry, including the separated municipalities situated in those counties	85.05	367.09
3. The counties of Frontenac, Haliburton, Hastings, Lennox and Addington, Northumberland, Peterborough, Prince Edward and Victoria, including the separated municipalities situated in those counties	41.59	19.86
4. The regional municipalities of Hamilton-Wentworth, Niagara and Waterloo	264.83	396.09
5. The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk, the County of Oxford, and the counties of Brant, Elgin, Essex, Kent, Lambton and Middlesex, including the separated municipalities situated in those counties	85.58	60.82
6. The counties of Bruce, Dufferin, Grey, Huron, Perth, Simcoe and Wellington, including the separated municipalities situated in those counties	54.18	19.94
7. The Regional Municipality of Sudbury and the districts of Algoma, Manitoulin and Sudbury	75.66	12.54
8. The District Municipality of Muskoka, and the districts of Cochrane, Nipissing, Parry Sound and Temiskaming	38.89	72.89
9. The districts of Kenora, Rainy River, and Thunder Bay	35.26	122.15

2. (1) Table 2 of the Regulation is amended by striking out the rates of tax for the City of Sudbury under the heading "Sudbury R", the City of Windsor under the heading "Essex Co", the Town of Carleton Place under the heading "Lanark Co", the City of Peterborough under the heading "Peterborough Co", The Township of Ottonabee, South Monaghan under the heading "Peterborough Co" and the Township of Schreiber under the heading "Thunder Bay D" and substituting the following:

Municipality	Rates of tax for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Hydro	Canadian National Railway	CASO Railway	Canadian Pacific Railway
<b>Sudbury R</b>				
Sudbury C	213.59	645.85		858.19
<b>Essex Co</b>				
Windsor C	503.32	205.34	249.12	499.28
<b>Lanark Co</b>				
Carleton Place T				1,044.50
<b>Peterborough Co</b>				
Peterborough C	546.62			406.07
Otonabee, South Monaghan Tp	5.60			2.38
<b>Thunder Bay D</b>				
Schreiber Tp				53.98

(2) Table 2 of the Regulation is amended by striking out under the heading “Kenora D” the rows for the Town of Northeastern Manitoulin and The Islands and the Town of Gore Bay.

(3) Table 2 of the Regulation is amended by adding the rates of tax for the following municipalities:

Municipality	Rates of tax for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Hydro	Canadian National Railway	CASO Railway	Canadian Pacific Railway
<b>Lanark Co</b>				
Beckwith Tp				2.54
<b>Peterborough Co</b>				
Smith, Ennismore Tp	9.84			

3. Table 4 of the Regulation is amended by striking out the rates of tax for the Town of Temagami under the heading “Nipissing D” and substituting the following:

Municipality	Rates of tax for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Northland Railway	Algoma Central Railway	Ontario L'Orignal Railway	Arnprior Nepean Railway
<b>Nipissing D</b>				
Temagami T	215.42			

4. Table 4 of the Regulation is amended by adding the rates of tax for the following municipalities:

Municipality	Rates of tax for 1998 for land owned by the owner on December 31, 1997—expressed as dollars per acre			
	Ontario Northland Railway	Algoma Central Railway	Ontario L'Orignal Railway	Arnprior Nepean Railway
<b>Cochrane D</b>				
Timmins C	53.96			
Moosonee Development Area Board	56.89			

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 10, 1998.

39/98

### ONTARIO REGULATION 496/98 made under the MUNICIPAL ACT

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

Amending O. Reg. 434/98  
(Part XXII.1 of the Act—Capping Taxes for Certain Property Classes for 1998, 1999 and 2000)

Note: Ontario Regulation 434/98 has not previously been amended.

1. The Table to section 2 of Ontario Regulation 434/98 is revoked and the following substituted:

Property class	Factor
Multi-residential property class	0.100059
Commercial property class	0.098179
Industrial property class	0.140327

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 10, 1998.

39/98

### ONTARIO REGULATION 497/98 made under the LOCAL SERVICES BOARDS ACT

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

### FARMLAND AND MANAGED FOREST LAND FOR 1998

1. For the purposes of subsection 23 (6) of the Act,

“farmland” means land that is farmland for the purposes of subsection 21 (5) of the *Provincial Land Tax Act*;

“managed forest land” means land that is managed forest land for the purposes of subsection 21 (5) of the *Provincial Land Tax Act*.

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 10, 1998.

39/98

## ONTARIO REGULATION 498/98

made under the  
MUNICIPAL ACT

Made: September 10, 1998

Filed: September 10, 1998

Amending O. Reg. 385/98

(Tax Matters—Transition Ratios and Average Transition Ratios)

Note: Ontario Regulation 385/98 has been amended by Ontario Regulations 409/98, 426/98 and 433/98.

1. (1) Table 1 of Ontario Regulation 385/98 is amended by striking out the transition ratios for the Town of Kapuskasing, the Town of Marathon, the Township of Magnetawan, the City of Owen Sound, the City of Quinte West, the County of Stormont, Dundas and Glengarry, the Regional Municipality of Sudbury and the City of Timmins, and substituting the following:

Municipality	Transition ratios									Average transition ratios	
	Multi-residential property class	Commercial property class	Industrial property class	Pipe line property class	New multi-residential property class	Office building property class	Shopping centre property class	Parking lots and vacant land property class	Large industrial property class	Commercial property classes	Industrial property classes
Kapuskasing, Town of	1.5415	1.3798	1.5208	0.6649			2.0382		2.6002	1.4493	2.4023
Magnetawan, Township of	2.0865	1.1515	0.4011								
Marathon, Town of	1.3458	1.8250	5.2007				1.7978	1.5122	5.3382	1.8267	5.3229
Owen Sound, City of	2.0974	2.1874	4.1240	2.5391		1.9854	2.6027	1.1082	4.9739	2.2430	4.7365
Quinte West, City of	2.2037	1.5385	2.4460	0.9240					2.6147		2.5016
Stormont, Dundas and Glengarry, County of	2.7361	1.5378	2.7004	1.1354					4.5475		3.4853
Sudbury, Regional Municipality of	1.9570	1.6622	2.4526	1.2853					2.7560		2.6383
Timmins, City of	1.6816	1.9962	2.2008	1.9693					2.7394		2.6637

(2) Table 1 of the Regulation is amended by striking out the rows for the townships of Airy, Carnarvon and Golden, the Town of Massey, the townships of Red Lake, Sandfield and the Spanish River and the town of Webbwood.

(3) Table 1 of the Regulation is amended by adding the following transition ratios for the Township of Central Manitoulin, Moosonee Area Development Board, the Town of Red Lake, the Township of Sables-Spanish Rivers and the Township of South Algonquin:

Municipality	Transition ratios									Average transition ratios	
	Multi-residential property class	Commercial property class	Industrial property class	Pipe line property class	New multi-residential property class	Office building property class	Shopping centre property class	Parking lots and vacant land property class	Large industrial property class	Commercial property classes	Industrial property classes
Central Manitoulin, Township of	1.1139	1.0308	1.2021								
Moosonee Development Area Board	1.7415	1.5305	2.7233								
Red Lake, Town of	2.8486	1.7332	2.8656								



Municipality	Transition ratios									Average transition ratios	
	Multi-residential property class	Commercial property class	Industrial property class	Pipe line property class	New multi-residential property class	Office building property class	Shopping centre property class	Parking lots and vacant land property class	Large industrial property class	Commercial property classes	Industrial property classes
Sables-Spanish Rivers, Township of	1.7685	1.3370	1.6867								
South Algonquin, Township of		2.2350	4.7965								

**2. This Regulation shall be deemed to have come into force on July 24, 1998.**

ERNIE EVES  
*Minister of Finance*

Dated on September 10, 1998.

39/98

**ONTARIO REGULATION 499/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: September 10, 1998  
Filed: September 10, 1998

Amending O. Reg. 400/98  
(Tax Matters—Tax Rates for School Purposes)

Note: Ontario Regulation 400/98 has been amended by Ontario Regulations 408/98 and 438/98.

**1. Section 3 of Ontario Regulation 400/98 is amended by adding the following subsection:**

(3) The tax rates prescribed under subsection (2) are reduced as follows for the subclasses for vacant units and excess land prescribed under the *Assessment Act* for the commercial property class and the industrial property class:

1. The tax rate for the subclass for the commercial property class shall be reduced by 30 per cent.
2. The tax rate for the subclass for the industrial property class shall be reduced by 35 per cent.

ERNIE EVES  
*Minister of Finance*

Dated on September 10, 1998.

39/98

**ONTARIO REGULATION 500/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: September 9, 1998  
Filed: September 11, 1998

Amending O. Reg. 346/98  
(Second Instalment Payment of School Taxes in 1998)

Note: Ontario Regulation 346/98 has not previously been amended.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 346/98 is amended by striking out "September 30, 1998" and substituting "October 30, 1998".**

DAVID JOHNSON  
*Minister of Education and Training*

Dated on September 9, 1998.

39/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 500/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 9 septembre 1998  
déposé le 11 septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 346/98  
(Deuxième versement échelonné des impôts scolaires de 1998)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 346/98 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 346/98 est modifié par substitution de «30 octobre 1998» à «30 septembre 1998».**

DAVID JOHNSON  
*Ministre de l'Éducation et de la Formation*

Fait le 9 septembre 1998.



## INDEX 39

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/ Code criminel .....	1953
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1953
Ontario Highway Transport Board.....	1954
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1955
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	1955
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	1956
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	1956
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	1956
Courts of Justice Act, s. 127/Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127 .....	1962
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1963
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	1963

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1964
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS .....	1965
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	1965
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	1967
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	1968
PROVINCE OF ONTARIO/PROVINCE DE L'ONTARIO.....	1970

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 494/98 .....	1974
Education Act	O. Reg. 499/98 .....	1979
Education Act	O. Reg. 500/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 500/98 .....	1979
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 491/98 .....	1972
Highway Traffic Act	O. Reg. 490/98 .....	1971
Local Roads Boards Act	O. Reg. 492/98 .....	1972
Local Services Boards Act	O. Reg. 497/98 .....	1977
Municipal Act	O. Reg. 495/98 .....	1976
Municipal Act	O. Reg. 496/98 .....	1977
Municipal Act	O. Reg. 498/98 .....	1978
Provincial Land Tax Act	O. Reg. 493/98 .....	1972



**Publications Ontario On-Line****Online Catalogue****New Releases****Shopping Cart****Checkout****Order Tracking****About POOL****Help*****NEW. FAST. CONVENIENT.***

Now you can buy the  
Ontario government publications  
you need on the Internet

*legislation, statutes, regulations  
reports, and much more*

POOL is the first system of its kind  
that lets you browse the inventory, order  
Ontario government publications  
and pay for them on-line with your  
VISA or MasterCard.

Delivery within Ontario in 3 to 4 working days

**Welcome to the POOL Internet service**

**<http://www.gov.on.ca/MBS/english/publications/>**

**Publications Ontario en direct****POD***Publications Ontario en direct* **ONTARIO****POD****Catalogue  
en direct****Nouvelles  
publications****Contenu  
du panier****Caisse****Commandes  
précédentes****A propos  
de POD****Aide**

## **NOUVEAU. RAPIDE. PRATIQUE.**

**Vous pouvez maintenant acheter  
les publications du gouvernement  
de l'Ontario par le biais d'Internet.**

*lois, règlements, rapports  
et bien d'autres documents*

POD est le premier système de ce genre  
qui vous permette à la fois de consulter  
le catalogue, de commander les publications  
du gouvernement de l'Ontario et de les payer  
en direct au moyen de votre carte  
VISA ou MasterCard.

En Ontario, les commandes sont livrées  
dans un délai de 3 à 4 jours ouvrables.

**Bienvenue au service POD sur Internet**

**<http://www.gov.on.ca/MBS/french/publications/>**



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938





# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-40  
Saturday, October 3rd, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 3 octobre 1998

## Criminal Code Code criminel

### DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

PURSUANT TO subsection 254 (1) of the Criminal Code (Canada), I hereby designate the following persons as being qualified to operate the approved instruments known as the Breathalyzer® 900 and 900A.

Doug Cole  
Henry Dacosta  
Ron Kapuscinski  
Jim McRobbie  
Michael Charles  
Mark Desrochers  
Dan Foy  
Rob Geneja  
Thomas Hunt

York Regional Police Service  
Kenora Police Service  
Durham Regional Police Service  
Durham Regional Police Service  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police

Doug Irish  
Lee Anne Merkley  
Michael Pilon  
Pierrette Roy  
Bruce Stafford  
Gary St. Louis  
Jennifer Tompkins  
Corey Villeneuve  
Roger Cavanaugh  
J.R.J.R. Nault  
Howard Dyke  
Jeff Gibson  
Tim Utton

Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
RCM Police  
RCM Police  
Canadian Armed Forces  
Canadian Armed Forces  
Canadian Armed Forces

Dated at Toronto, this 14th day of September, 1998.

ROBERT W. RUNCIMAN,  
Solicitor General and  
Minister of Correctional Services.

(6301) 40

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ACTION PARTY TENTE INC.**  
St. Michel, QC

**LES TRANSPORTS ALAIN BLAIS INC.**  
St-Paul-D Abbotsford, QC

**CARUNANTHY, RAJENDREM**  
Scarborough, ON

**AGYEMANG-BADU, MOSES**  
Toronto, ON

**LES TRANSPORTS BOVES INC.**  
Montreal, QC

**A.G. COTE TRANSPORT INC.**  
Victoriaville, QC

**ALLEN, WAYNE, ERNEST**  
Waterloo, ON

**BROOKVILLE CARRIERS INC.**  
St. John, NB

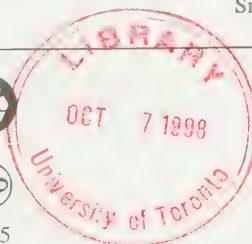
**FORTIER, LUC**  
Smooth Rock Falls, ON

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



1985



**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

**FRANDOCA CORPORATION LIMITED**  
Hudson Heights, QC

**GAUVREAU, ANDY, R.**  
Caramat, ON

**MIKE GIRARD MACHINERY MOVING LIMITED**  
London, ON

**IKE PAVING & CONSTRUCTION LTD**  
Brampton, ON

**INDUSTRIAL REPAIR & MFG INC.**  
Delta, OH

**IZP TRANSPORT INC.**  
Sidney, IL

**KCB COURIER LIMITED**  
Oakville, ON

**KOSBY TRUCKING LTD**  
Spruce Grove, AB

**KOVACS, FERENC**  
Janow, MB

**LAMPRON, DAVID**  
Laferte, QC

**LANCER TRANSPORTATION INC.**  
Huntsville, ON

**MANCUSO, RONALD, J.**  
Waterloo, ON

**NEVILLE, DONALD, S.**  
St. Thomas, ON

**POLEGE, KENNETH-LARRY**  
Sherwood Park, AB

**REDWOOD SYSTEMS INC.**  
Menlo Park, CA

**ROBERT, MARCEL, A.**  
Hearst, ON

**STRID, KENNETH, WAYNE**  
Edmonton, AB

**TRANSGAB INC.**  
St-Gabriel, QC

**WELLS, ROSCO, J.**  
Toronto, ON

**WEMP AND SMITH CONSTRUCTION LTD**  
Yarker, ON

**WINN-MAN TRANSPORT LTD**  
Winnipeg, MB

**WOODS, ANDREW, LYLE**  
Edmonton, AB

**Y.M.X. INC**  
North York, ON

**YODER CANADA LTD**  
Kingsville, ON

**1023962 ONTARIO LTD.**  
Rockwood, ON

**1106415 ONTARIO INC**  
Havelock, ON

**9050-0778 QUEBEC INC.**  
L Islet-Sur-Mer, QC

**9058-7858 QUEBEC INC.**  
St-Nicéphore, QC

**9059-6644 QUEBEC INC.**  
Warwick, QC

**9062-6920 QUEBEC INC.**  
Rouyn Noranda, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Florida Coaches & Charters, Inc.**  
74 Halbach Court, Fond Du Lac,  
Wisconsin, U.S.A. 54935

File # 45656

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction and from the Ontario/U.S.A., Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

**Keewatin Transportation Ltd.**  
Hwy. 17W., P.O. Box 701, Keewatin, Ont. P0X 1C0

33985-G/H/I

Applies for the approval of transfer of extra-provincial operating licence No. X-900, public vehicle operating licence No. PV-2236 and public vehicle (school bus) operating licence No. PVS-8093 all now in the name of Culbert Transportation Limited, 3 Bannatyne Ave., Ear Falls, Ont. P0V 1T0.

**Dale Smith, o/a Dale's Charter Service**  
1501 McCue Rd., Sterling, Illinois, U.S.A. 61081

45657

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction and from the Ontario/U.S.A., Ontario/Quebec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to points of origin.

PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at the point of origin.

**Thom Transit Ltd.**  
592 St-Rene Est., C.P. 367, Gatineau, Quebec J8P 6T9

45658

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of employees of Atomic Energy of Canada Limited to and from its installations at Chalk River and Deep River on a scheduled service via the following route:

Kings Highway Numbers 148 and 17 and all connecting roads within five (5) kilometres of said highways between and including the City of Pembroke and the Town of Deep River.



**Transtario Bus Lines Inc.**  
**76 Holland St. W., P.O. Box 992, 3rd Flr.,**  
**Bradford, Ont. L3X 2B4**

29214-A22

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Durham to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

29214-A23

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Durham.

Also applies as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between places known as Port Perry, Goodwood, Stouffville, the Town of Markham, the Township of Uxbridge and the City of Toronto.

PROVIDED that charter trips be prohibited.

Felix D'Mello  
 Board Secretary  
 Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-8-28**  
 612648 ONTARIO LIMITED.....612648

**1998-9-8**  
 AUTO FRESH INC. ....297763  
 BRAMALEA PERSONNEL INC. ....371184  
 MRF 1995 MUTUAL FUND LIMITED .....1119436  
 NEWTRONICS TECH LTD. ....609405

**1998-9-9**  
 961108 ONTARIO INC. ....961108

**1998-9-10**  
 CAREER PLANNING CENTRE LTD. ....1043316  
 YAT FUNG COMPANY LIMITED .....953749  
 957028 ONTARIO INC. ....957028  
 1129960 ONTARIO INC. ....1129960

**1998-9-11**  
 FIL-ROSE HOMES LTD. ....541335  
 GS CANADA INC. ....1198859  
 PATRICK L. ROBERTS LIMITED .....416674  
 PHILLIP & SON LEATHER GOODS CO. LTD. ....1176855  
 WINNERS INVESTMENTS LIMITED .....569539  
 356828 ONTARIO LIMITED. ....356828  
 901736 ONTARIO LTD. ....901736  
 1129854 ONTARIO INC. ....1129854  
 1254119 ONTARIO LIMITED. ....1254119

**1998-9-14**  
 CREATIVE IMAGE STUDIO LIMITED .....1130318  
 RPM (CHAN) IMPORT-EXPORT INC. ....1043181  
 UNITED NORTH ENGINEERING INC. ....939572  
 456259 ONTARIO INC. ....456259  
 933838 ONTARIO INC. ....933838  
 1176910 ONTARIO INC. ....1176910

**1998-9-15**  
 DAITO INVESTMENT CO. LTD. ....1029754  
 DECRA-LOC CANADA LTD. ....918734

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-9-15**  
 QMW CAPITAL CORPORATION.....1261027  
 SHEPPARD & MCCOWAN ENTERPRISES INC. ....1082850  
 452838 ONTARIO LIMITED.....452838  
 811839 ONTARIO LIMITED.....811839  
 1036923 ONTARIO CORP. ....1036923

**1998-9-16**  
 ASICA DEVELOPMENT CO. LTD. ....1223893  
 FAS-TAN-TIC TANNING SALON SPA INC. ....1245679  
 HANSEN COMPUTER INC. ....1003371  
 INDEECO CANADA INC. ....589357  
 J.A. VALET CARWASH LTD. ....1041258  
 MIRENE APPAREL LIMITED .....898988  
 OSBORNE ELECTRIC COMPANY, LIMITED .....28047  
 RONCO INVESTMENTS INC. ....742317  
 SUNTAC ENTERPRISES INC. ....789674  
 TOMKEN COMPUTER SUPPLIES INC. ....1075329  
 W M CHU COMPANY LTD. ....1259569  
 667433 ONTARIO LTD. ....667433  
 704762 ONTARIO INC. ....704762  
 989713 ONTARIO LIMITED. ....989713  
 994349 ONTARIO INC. ....994349  
 1173408 ONTARIO INC. ....1173408

**1998-9-17**  
 CLARKSON SHOPPING CENTRE LIMITED .....83854  
 FERREIRA'S FOOD MARKET LTD. ....930501  
 MACEY'S (NORTH) LIMITED.....803218  
 TRICON ACOUSTICS LIMITED .....122064  
 949118 ONTARIO LIMITED.....949118  
 981149 ONTARIO LIMITED.....981149  
 1151057 ONTARIO INC. ....1151057  
 1284517 ONTARIO INC. ....1284517

**1998-9-18**  
 MEGAPOWER MARKETING INC. ....1027385  
 RATHGEB HOLDINGS LIMITED .....497062  
 RICH CITY FOOD CO. LTD. ....1248504  
 T.W.E. HOLDINGS LIMITED .....688207  
 THE MEDICAL INVESTMENT REPORT INC. ....1159860  
 935424 ONTARIO INC. ....935424  
 1018968 ONTARIO INC. ....1018968  
 1125765 ONTARIO INC. ....1125765

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies



**Cancellations for Cause  
(Business Corporations Act)  
Annulation à juste titre  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie:	compagnie en Ontario

**1998-9-14**

ACTEL PRODUCTIONS INC. ....	744524
A. & D. GAS BAR LTD. ....	920100
BOSTON FIRST FINANCIAL CORPORATION .....	1279382
ECTATIC INC. ....	1121034
E.J. SLAA PLUMBING & HEATING LTD. ....	832978
ELECTROLINE MANUFACTURING CANADA LIMITED. ....	1137169
IDENT-A-RIN CANADA INC. ....	898088
INTEGRAL DATA SYSTEM INC. ....	733030
INTERCOURT MANAGEMENT INC. ....	252587
NORLANDS GRAPHICS INC. ....	767007
OBJECT HOUSE INC. ....	1086039
PINE VALLEY REMOVAL SYSTEMS INC. ....	965174
P.R.T. METAL FABRICATION & DESIGN INC. ....	1200214
271229 ONTARIO LTD. ....	271229
506495 ONTARIO LIMITED .....	506495
793056 ONTARIO INC. ....	793056
913377 ONTARIO LIMITED .....	913377
946880 ONTARIO INC. ....	946880
1231280 ONTARIO LIMITED .....	1231280
1255862 ONTARIO LIMITED .....	1255862

**1998-9-22**

AMANA CONTRACTORS & MILLWORKS LTD. ....	1096053
EAST TRUCK INC. ....	1151009
PATRICK F. BURROWS REAL ESTATE SERVICES LTD. ....	889645
TOI KINNOIR INCORPORATED. ....	1085133
567544 ONTARIO LIMITED .....	567544
773608 ONTARIO INC. ....	773608
995950 ONTARIO LIMITED .....	995950
996406 ONTARIO INC. ....	996406
1155994 ONTARIO LTD. ....	1155994
1274187 ONTARIO LIMITED .....	1274187

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

40/98

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 128-38 datée du septembre 23, 1995

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Raison Sociale de la	Numéro matricule de la personne
personne morale :	morale en Ontario

MAPLECREST DEVELOPMENTS INC. ....	686880
-----------------------------------	--------

40/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Notice of Default in Complying with the  
Corporations Information Act  
Avis de non-observation de la loi sur les  
renseignements exigés des compagnies  
et des associations**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-9-21**

1254656 ONTARIO LIMITED. ....	1254656
-------------------------------	---------

40/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Notice of Default in Complying with the  
Corporations Tax Act  
Avis d'inobservation de la loi sur les  
corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days

**Erratum Notice  
Avis d'Erreur**

Vide Ontario Gazette, Vol. 128-38 dated September 23, 1995

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

DESARRA LIMITED .....	513158
R. ALLAN EVERY REALTY LIMITED .....	625991
748531 ONTARIO LTD. ....	748531

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

40/98

## Cancellation of Certificate of Incorporation

### (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la compagnie
de la compagnie :	en Ontario

1998-9-14

AMERICAN AUTO SUPPLY OF CANADA INC. ....	1166993
BISTRO BIS INC. ....	1155328
THE TRAVEL COUNTER INC. ....	1171394
943999 ONTARIO LIMITED. ....	943999

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

40/98

## Cancellation for Filing Default (Corporations Act)

### Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-9-14

AKTAR SHILPI GOUSTI CULTURAL ASSOCIATION OF OTTAWA-CARLETON .....	1219368
CLUB OPTIMISTE GLEN ROBERTSON .....	787454
ESCUELA COMPLEMENTARIO PERIFERICA DE TORONTO .....	585201
KIWANIS CLUB OF SCARBOROUGH, INCORPORATED .....	67123
THE BURLINGTON TENNIS CLUB .....	403897
UGANDA ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF SCIENCE (ONTARIO) .....	1256094
WATERLOO-WELLINGTON NON-PROFIT HOMES INC. ....	525415
WHO'S EMMA-URBAN YOUTH SERVICES .....	1272703

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

40/98

## Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Article Issued)

### Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, Amendments to Articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation:	Name of Co-operative:	Effective Date
Date de constitution :	Nom de la Coopérative :	Date d'entrée en vigueur

1990-7-23	Needlewoods Co-operative Homes of Kitchener Inc.	1998-9-10
-----------	---	-----------

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and  
Co-operatives Services Branch  
Financial Services Commission of Ontario  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives  
Commission des services financiers de l'Ontario

40/98

## Ministry of Finance—Interest Rates Ministère des Finances—Taux d'intérêt

### NOTICE

#### CHANGE OF TAX INTEREST RATE

1. Effective October 1, 1998, the rate of interest payable on underpayment and overpayment of taxes and small business development grants, administered by the Ministry of Finance, will be 10% for underpayments and 5% for overpayments. The dual interest rates apply to the following statutes:

*Retail Sales Tax Act*  
*Gasoline Tax Act*  
*Land Transfer Tax Act*  
*Mining Tax Act*

*Corporations Tax Act*  
*Tobacco Tax Act*  
*Succession Duty Act*  
*Employer Health Tax Act*

*Fuel Tax Act*  
*Provincial Land Tax Act*  
*Race Tracks Tax Act*  
*Commercial Concentration Tax Act*

and

*Small Business Development Corporations Act.*

2. The tables below show the respective rates of interest applicable to past periods of time in the five years ending September 30, 1998, and the new rates now in effect.

TABLE 1

TAX INTEREST RATES

Time Period	Payable on Tax Underpayments			Payable on Tax Overpayments		
	Provincial Land Tax %	Race Tracks Tax %	All Other Taxes %	Provincial Land Tax %	Race Tracks Tax %	All Other Taxes %
Oct. 1/93 — Dec. 31/93	6	6	6	6	N/A	6
Jan. 1/94 — Mar. 31/94	6	6	6	6	N/A	6
Apr. 1/94 — Jun. 30/94	6	6	6	6	N/A	6
Jul. 1/94 — Sep. 30/94	7	7	7	7	N/A	7
Oct. 1/94 — Dec. 31/94	8	8	8	8	N/A	8
Jan. 1/95 — Mar. 31/95	7	7	7	7	N/A	7
Apr. 1/95 — Jun. 30/95	9	9	9	9	N/A	9
Jul. 1/95 — Sep. 30/95	10	10	10	10	N/A	10
Oct. 1/95 — Dec. 31/95	8	8	8	8	N/A	8
Jan. 1/96 — Mar. 31/96	8	8	8	8	N/A	8
Apr. 1/96 — Jun. 30/96	8	8	8	8	N/A	8
Jul. 1/96 — Sep. 30/96	7	7	7	7	N/A	7
Oct. 1/96 — Dec. 31/96	7	7	7	7	N/A	7
Jan. 1/97 — Mar. 31/97	9	9	9	4	N/A	4
Apr. 1/97 — Jun. 30/97	8	8	8	3	N/A	3
Jul. 1/97 — Sep. 30/97	8	8	8	3	N/A	3
Oct. 1/97 — Dec. 31/97	8	8	8	3	N/A	3
Jan. 1/98 — Mar. 31/98	8	8	8	3	N/A	3
Apr. 1/98 — Jun. 30/98	9	9	9	4	N/A	4
Jul. 1/98 — Sep. 30/98	10	10	10	5	N/A	5
Oct. 1/98 —	10	10	10	5	N/A	5



TABLE 2

**TAX INTEREST RATES**  
**SMALL BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT**

Time Period	Rate %
Oct. 1/93 — Dec. 31/93	6
Jan. 1/94 — Mar. 31/94	6
Apr. 1/94 — Jun. 30/94	6
Jul. 1/94 — Sep. 30/94	7
Oct. 1/94 — Dec. 31/94	8
Jan. 1/95 — Mar. 31/95	7
Apr. 1/95 — Jun. 30/95	9
Jul. 1/95 — Sep. 30/95	10
Oct. 1/95 — Dec. 31/95	8
Jan. 1/96 — Mar. 31/96	8
Apr. 1/96 — Jun. 30/96	8
Jul. 1/96 — Sep. 30/96	7
Oct. 1/96 — Dec. 31/96	7
Jan. 1/97 — Mar. 31/97	9
Apr. 1/97 — Jun. 30/97	8
Jul. 1/97 — Sep. 30/97	8
Oct. 1/97 — Dec. 31/97	8
Jan. 1/98 — Mar. 31/98	8
Apr. 1/98 — Jun. 30/98	9
Jul. 1/98 — Sep. 30/98	10
Oct. 1/98 —	10

Dated at Oshawa, this 1st day of September, 1998.

MINISTRY OF FINANCE,  
 Tax Revenue Division,  
 ROY A. LAWRIE,  
 Assistant Deputy Minister.

(6302) 40

**AVIS**

**MODIFICATION DU TAUX D'INTÉRÊT**

1. À compter du 1<sup>er</sup> octobre 1998, le taux d'intérêt applicable sur les paiements insuffisants, sur les paiements en trop et sur les subventions pour l'expansion des petites entreprises administré par le ministère des Finances est fixé à 10% pour les paiements insuffisants et 5% pour les paiements en trop. Ce taux d'intérêt touche les lois suivantes :

*Loi sur la taxe de vente au détail*

*Loi sur les droits de cession immobilière*

*Loi sur l'imposition des corporations*

*Loi sur les droits successoraux*

*Loi de la taxe sur les carburants*

*Loi sur l'impôt foncier provincial*

*Loi de la taxe sur le pari mutuel*

*Loi de la taxe sur l'essence*

*Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*

*Loi de la taxe sur le tabac*

*Loi sur l'impôt prélevé sur les*

*employeurs relatif aux services de santé*

*Loi de l'impôt sur les concentrations*

*commerciales*

et

*Loi sur les sociétés pour l'expansion des petites entreprises.*

2. Les tableaux ci-dessous indiquent les taux d'intérêt respectifs applicables aux périodes écoulées dans les cinq années se terminant le 30 septembre 1998, ainsi que les nouveaux taux maintenant en vigueur.

**TABEAU 1**  
**TAUX D'INTÉRÊT SUR LES IMPÔTS**

Période	Applicable sur les paiements insuffisants			Applicables sur les paiements en trop		
	Impôt foncier %	Taxe sur le pari mutuel %	Toutes autres taxes %	Impôt foncier %	Taxe sur le pari mutuel %	Toutes autres taxes %
1 <sup>er</sup> oct. 1993 au 31 déc. 1993	6	6	6	6	S/O	6
1 <sup>er</sup> jan. 1994 au 31 mars 1994	6	6	6	6	S/O	6
1 <sup>er</sup> avril 1994 au 30 juin 1994	6	6	6	6	S/O	6
1 <sup>er</sup> juillet 1994 au 30 sept. 1994	7	7	7	7	S/O	7
1 <sup>er</sup> oct. 1994 au 31 déc. 1994	8	8	8	8	S/O	8
1 <sup>er</sup> jan. 1995 au 31 mars 1995	7	7	7	7	S/O	7
1 <sup>er</sup> avril 1995 au 30 juin 1995	9	9	9	9	S/O	9
1 <sup>er</sup> juillet 1995 au 30 sept. 1995	10	10	10	10	S/O	10
1 <sup>er</sup> oct. 1995 au 31 déc. 1995	8	8	8	8	S/O	8
1 <sup>er</sup> jan. 1996 au 31 mars 1996	8	8	8	8	S/O	8
1 <sup>er</sup> avril 1996 au 30 juin 1996	8	8	8	8	S/O	8
1 <sup>er</sup> juillet 1996 au 30 sept. 1996	7	7	7	7	S/O	7
1 <sup>er</sup> oct. 1996 au 31 déc. 1996	7	7	7	7	S/O	7
1 <sup>er</sup> jan. 1997 au 31 mars 1997	9	9	9	4	S/O	4
1 <sup>er</sup> avril 1997 au 30 juin 1997	8	8	8	3	S/O	3
1 <sup>er</sup> juillet 1997 au 30 sept. 1997	8	8	8	3	S/O	3
1 <sup>er</sup> oct. 1997 au 31 déc. 1997	8	8	8	3	S/O	3
1 <sup>er</sup> jan. 1998 au 31 mars 1998	8	8	8	3	S/O	3
1 <sup>er</sup> avril 1998 au 30 juin 1998	9	9	9	4	S/O	4
1 <sup>er</sup> juillet 1998 au 30 sept. 1998	10	10	10	5	S/O	5
À compter du 1 <sup>er</sup> octobre 1998	10	10	10	5	S/O	5

**TABEAU 2**  
**TAUX D'INTÉRÊT SUR L'IMPÔT**  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS POUR L'EXPANSION DES PETITES ENTREPRISES**

Période	Taux %
1 <sup>er</sup> oct. 1993 au 31 déc. 1993	6
1 <sup>er</sup> jan. 1994 au 31 mars 1994	6
1 <sup>er</sup> avril 1994 au 30 juin 1994	6
1 <sup>er</sup> juillet 1994 au 30 sept. 1994	7
1 <sup>er</sup> oct. 1994 au 31 déc. 1994	8
1 <sup>er</sup> jan. 1995 au 31 mars 1995	7
1 <sup>er</sup> avril 1995 au 30 juin 1995	9
1 <sup>er</sup> juillet 1995 au 30 sept. 1995	10
1 <sup>er</sup> oct. 1995 au 31 déc. 1995	8
1 <sup>er</sup> jan. 1996 au 31 mars 1996	8
1 <sup>er</sup> avril 1996 au 30 juin 1996	8
1 <sup>er</sup> juillet 1996 au 30 sept. 1996	7
1 <sup>er</sup> oct. 1996 au 31 déc. 1996	7
1 <sup>er</sup> jan. 1997 au 31 mars 1997	9
1 <sup>er</sup> avril 1997 au 30 juin 1997	8
1 <sup>er</sup> juillet 1997 au 30 sept. 1997	8
1 <sup>er</sup> oct. 1997 au 31 déc. 1997	8
1 <sup>er</sup> jan 1998 au 31 mars 1998	8
1 <sup>er</sup> avril 1998 au 30 juin 1998	9
1 <sup>er</sup> juillet 1998 au 30 sept. 1998	10
À compter du 1 <sup>er</sup> octobre 1998	10

Préparé à Oshawa, ce 1<sup>e</sup> jour de septembre 1998.

MINISTÈRE DES FINANCES  
Division du revenu fiscal  
ROY A. LAWRIE  
Sous-ministre adjoint

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

**Applications to Provincial Parliament  
Demandes au Parlement provincial**

**CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the powers of the Board of Control of the Corporation of the City of Kingston.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 4th day of September, 1998.

(2285) 38-41 SHEILA BIRRELL,  
Director,  
Council Support & Communications  
The Corporation of the City of Kingston

**Corporation Notices  
Avis relatifs aux compagnies**

**PARALEGAL SOCIETY OF ONTARIO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of Directors of the Paralegal Society of Ontario was increased from five (5) to nine (9) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on September 23, 1996.

Dated this 15th day of August, 1998.

(2325) 40 JODY PUTNAM,  
Secretary Treasurer.

**GINGRAS FUNERAL HOME LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Gingras Funeral Home Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Stratford, this 11th day of September, 1998.

(2326) 40 MICHAEL I. DACK,  
President.

**INGLE LIFE & HEALTH ASSURANCE COMPANY/  
INGLE COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE & SANTE  
Corporation Number 373404**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Ingle Life & Health Assurance Company / Ingle Compagnie D'Assurance-Vie & Sante was changed from 3027 Harvester Road, Burlington, Ontario L7N 3G9 to Suite 1200, 428 University Avenue, Toronto, Ontario M5G 2K8 by a Special Resolution which was confirmed by the shareholders and directors on the 14th day of September, 1998.

(2327) 40 MURRAY A. THOMPSON,  
Director.

**TRIPPLE BARR STOCK FARMS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Tripple Barr Stock Farms Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Shelburne, this 18th day of September, 1998.

(2328) 40 DAVID W. BARR,  
President.

**CAW COMMUNITY CHILD CARE AND  
DEVELOPMENT SERVICES INC.  
Ontario Corporation Number 1038904**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of CAW Community Child Care and Development Services Inc. was decreased from 9 to 7 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on August 4, 1998.

Dated this 16th day of September, 1998.

(2329) 40 JIM O'NEIL,  
Secretary.

**BELZIL LOGGING LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Belzil Logging Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Levis, Quebec, this 6th day of September, 1998.

(2330) 40 ANDRÉ BELZIL,  
President.

**MIDPLAST INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Midplast Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Midland, this 15th day of September, 1998.

(2331) 40 FRANK ZGUDZIAK,  
Secretary.

**902705 ONTARIO LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 902705 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 31st day of July, 1998.

(2332) 40 DOUGLAS F. WALKER,  
Barrister.



**TORONTO COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Toronto Community Care Access Centre was increased from 15 to 17 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 10th day of September, 1998.

(2334) 40

CAMILLE ORRIDGE,  
Secretary and Executive Director.

**ZAGJO EGLINTON LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Zagjo Eglinton Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 21st day of September, 1998.

(2335) 40

BARRY ZAGDANSKI,  
President.

**1020958 ONTARIO INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1020958 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Thornhill, this 18th day of September, 1998.

(2336) 40

ALEX H.F. GAN,  
President.

**WORLD YOUTH NETBALL ORGANIZING TEAM**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that World Youth Netball Organizing Team intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 18th day of September, 1998.

(2337) 40

HELEN NORMAN,  
Secretary.

**J. C. WILSON AND SON LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that J. C. Wilson and Son Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Gore Bay, this 21st day of September, 1998.

(2341) 40

VIOLET WILSON,  
President.

**THE ROYAL CONSERVATORY OF MUSIC  
Ontario Corporation Number 950649**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Royal Conservatory of Music was increased from 15 to 28 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 22nd day of September, 1998.

Dated at Toronto, this 23rd day of September, 1998.

(2342) 40

COLIN GRAHAM,  
Secretary.

**GRENICh COLLISION CENTRE LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Grenich Collision Centre Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 22nd day of August, 1998.

(2343) 40

R. NANHU,  
President.

**Miscellaneous Notices  
Avis divers****CANASSURANCE LIFE INSURANCE COMPANY INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an application is to be made to the Financial Services Commission for the Province of Ontario pursuant to the *Insurance Act* for a licence authorizing Canassurance Life Insurance Company Inc., incorporated under the laws of the Province of Québec, to carry on in Ontario the business in the following classes: Life, Accident, Sickness.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1998.

(2309) 39-41

JOANNE LESAGE,  
Assistant Secretary.

**SMDA INSURANCE CORPORATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that SMDA Insurance Corporation, a company with its head office in Regina, Saskatchewan intends to apply to the Superintendent of Financial Services for Ontario for a licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact life, accident and sickness insurance.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 1st day of September, 1998.

(2338) 40-42

BEN HOLDEN,  
President.

**Sheriff's Sale of Lands  
Ventes de terrains par le shérif**

Court File No: 28745/98

PURSUANT TO A WRIT OF EXECUTION issued out of the Ontario Court (General Division) and to me directed, against the real and personal property of MARIA SPAHIU at the suit of 944758 ONTARIO LTD. OPERATING AS SAVE MORE SHOE OUTLET, I have seized and taken in execution all the right, title, interest, and equity of redemption of MARIA SPAHIU in the following lands and premises:

legally described as Part of Lot 106 and 107, Plan 47, City of Stratford, County of Perth and known municipally as 172 Queen Street, Stratford, Ontario N5A 4N5.

ALL OF WHICH I SHALL OFFER FOR SALE AT PUBLIC AUCTION subject to such conditions as may be made known, including the following, on Tuesday, the 3rd day of November, 1998 at 10:00 o'clock in the forenoon, if not redeemed before that time at the Perth County Court House, 1 Huron Street, Stratford, Ontario.

1. A deposit of ten percent of the bid price must be tendered by way of cash or certified cheque at the time of sale.
2. There shall be ten days available to arrange financing.
3. Title shall only pass upon payment in full.
4. The sale may be adjourned to a later date or cancelled with such further notice or advertisement as I consider necessary.
5. There is no reserve bid.
6. No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Stratford, this 17th day of September, 1998.

(2333) 40

SHERIFF OF THE COUNTY OF PERTH.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender**  
**Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF HURON**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 15th, 1998, at 3 p.m.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township of Huron Council Chambers.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part of Lot 45, Concession "A", Township of Huron, County of Bruce, designated as Part 2 on Plan 3R-418. ....	\$13,868.02
Part of Lot 57, Registered Plan 100, Township of Huron, County of Bruce .....	\$12,456.17

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARLENE COLLING,  
Deputy Clerk-Treasurer,  
Corporation of The  
Township of Huron,  
21 Queen Street  
Box 130,  
Ripley, Ontario  
N0G 2R0.

(2339) 40

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF LARDER LAKE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 4th, 1998, at 13 Godfrey Street, Larder Lake, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at the Municipal Office.

	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1.	Parcel 5801 S.S.T., Lot 586 & 587 on North side of Government Road, Plan M-127T Vacant land approximately 80' x 110' Township of Hearst – File No. 94-14 .....	\$4,446.57
2.	Parcel 11149 S.S.T., Lot 628, Plan M-164T 70 Seventh Avenue, Improved Lands Township of Hearst – File No. 96-01 .....	\$8,101.10
3.	Parcel 8941 S.S.T. Lots 150, 151, 152, 153, Plan M-123T West side of Hwy 624, Vacant Land, Township of Hearst – File No. 96-02 .....	\$2,911.20
4.	Parcel 5503 S.S.T., Part Block "P" Plan M-123T, Vacant Land Township of Hearst – File No. 96-03 .....	\$1,016.31
5.	Parcel 3691 T, Mining Claim L-3943 Vacant Land 31.6 Acres Township of Hearst – File No. 96-04 .....	\$1,524.24
6.	Parcel 3690 T, Mining Claim L-4041 Vacant Land 42.4 Acres Township of Hearst – File No. 96-05 .....	\$2,098.07
7.	Parcel 9937 C.S.T., Mining Claim H.S. 93 (L9536), Vacant Land – 37.8 Acres, Township of McVittie – File No. 96-06. ....	\$1,357.06
8.	Parcel 17228 S.S.T., Mining Claim L2756, Vacant Land – 52.1 Acres Township of McVittie – File No. 96-07 .....	\$2,698.18
9.	Parcel 17229 S.S.T., Mining Claim L-2754, Vacant Land 50.2 Acres Township of McVittie – File No. 96-08. ....	\$2,406.30
10.	Parcel 17368 S.S.T. Mining Claim L-9086 Vacant Land 47.8 Acres Township of Hearst – File No. 96-09 .....	\$2,598.61
11.	Parcel 2375 S.S.T., Mining Claim North East Quarter of the North Half of Lot No. 10, Con. 2, Vacant Land 40 Acres Township of Skead – File No. 97-01 .....	\$1,218.78
12.	Parcel 17578 S.S.T., Mining Claim N/E ¼ of N½ Lot 3, Con. 6, Vacant Land 40.6 Acres Township of Skead – File No. 97-02. ....	\$1,055.69
13.	Parcel 13033 C.S.T., Lot 2, Plan M-77 T, Vacant Land 35' x 100', Township of McVittie – File No. 97-03. ....	\$876.76
14.	Parcel 12918 C.S.T., Lot 46, Plan M-77 T, Vacant Land 33.3' x 120' Township of McVittie – File No. 97-04. ....	\$855.67
15.	Parcel 10051 C.S.T., Lot 70, Plan M-77T, Vacant Lot 35' x 100' Township of McVittie – File No. 97-06. ....	\$817.82
16.	Parcel 10057 C.S.T., Lot 86, Plan M-77 T – Vacant Land 33.3' x 105' Township of McVittie – File No. 97-08. ....	\$899.30

	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
17.	Parcel 9745 C.S.T. – Mining Claim L. S. 9, Vacant Land 37.8 Acres Township of McVittie – File No. 97-09 .....	\$1,367.53
18.	Parcel 21966 S.S.T. – Lot 510, Plan M-123T, 34 Sixth Avenue, Improved Lands Township of Hearst – File No. 97-12 .....	\$3,082.56
19.	Parcel 7685 S.S.T. – Lot 97, Plan M-123T, 65 Ontario Street, Township of Hearst .....	\$9,953.64

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ROBERT E. EMMELL,  
Clerk-Treasurer,  
Corporation of the  
Township of Larder Lake,  
13 Godfrey Street,  
P.O. Box 40,  
Larder Lake, Ontario  
P0K 1L0.

(2340) 40



## Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—10—03

### ONTARIO REGULATION 501/98 made under the PLANNING ACT

Made: September 14, 1998

Filed: September 14, 1998

#### DELEGATION OF AUTHORITY—DESBARATS TO ECHO BAY PLANNING BOARD

1. The Minister's authority to give consents under sections 50 and 53 of the Act with respect to applications whose file numbers are set out in the Schedule is delegated to the Desbarats to Echo Bay Planning Board.

2. The delegation of authority set out in section 1 is subject to the condition that the planning board comply with the rules of procedure contained in Schedule 4 to Ontario Regulation 136/95.

3. The delegation of authority set out in section 1 is not terminated by reason only that the condition set out in section 2 is not complied with.

#### 4. This Regulation comes into force on September 15, 1998.

##### Schedule

57-C-970017	57-C-980014
57-C-970022	57-C-980015
57-C-980002	57-C-980017
57-C-980008	57-C-980018
57-C-980009	57-C-980019
57-C-980010	57-C-980020
57-C-980011	57-C-980021
57-C-980012	57-C-980022
57-C-980013	

AL LEACH

*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 14, 1998.

40/98

### ONTARIO REGULATION 502/98 made under the PLANNING ACT

Made: September 14, 1998

Filed: September 14, 1998

#### DELEGATION OF AUTHORITY—ST. MARYS, GANANOQUE, PRESCOTT

1. The authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and under section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of each of the municipalities listed in Schedule 1 with respect to all applications made after September 15, 1998 for land situate in the municipality.

2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and section 50 of the

*Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the municipality set out in Schedule 1 with respect to applications whose file numbers are set out in Schedule 2.

3. (1) If any authority delegated under this Regulation is in turn delegated to a committee of a municipality or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the municipality shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) A delegation of authority in this Regulation is not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

#### 4. This Regulation comes into force on September 15, 1998.

##### Schedule 1

Town of Gananoque  
Town of St. Marys  
Town of Prescott

##### Schedule 2

Town of Gananoque  
08-T-96001  
08-T-88006  
Town of St. Marys  
31-T-94001  
Town of Prescott  
07-T-97002

AL LEACH

*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 14, 1998.

40/98

### ONTARIO REGULATION 503/98 made under the PLANNING ACT

Made: September 14, 1998

Filed: September 14, 1998

Amending O. Reg. 136/95

(Delegation of Authority of Minister to Give Consents)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 136/95 has been amended by Ontario Regulations 86/97, 99/97, 533/97, 237/98 and 336/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

#### 1. Ontario Regulation 136/95 is amended by adding the following section:

3.6 Despite section 3, the delegation under section 1 does not apply to any application for a consent under section 53 of the Act made before September 15, 1998 in respect of land in the Desbarats to Echo Bay Planning Board.

#### 2. Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

2.0.1 The Desbarats to Echo Bay Planning Board.

**3. This Regulation comes into force on September 15, 1998.**

AL LEACH

*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 14, 1998.

40/98

**ONTARIO REGULATION 504/98**

made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 11, 1998  
Filed: September 14, 1998

Amending O. Reg. 196/96  
(Plans of Subdivision)

Note: Ontario Regulation 196/96 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 196/96 is amended by striking out "subsection (2), (3) or (4)" in the third line and substituting "subsection (2) or (4)".**

**(2) Subsection 3 (3) of the Regulation is revoked.**

**(3) Subsection 3 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(5) For the purposes of subsection (2), the owner of land shall be deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll. However, if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice.

**(4) Paragraph 2 of subsection 3 (8) of the Regulation is amended by striking out "metropolitan" in the first line.**

**(5) Subsection 3 (9) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fifth and sixth lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".**

**2. Subsection 9 (2) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fifth line and substituting "Provincial Planning Services Branch".**

**3. Subsection 10 (2) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fifth and sixth lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".**

AL LEACH

*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 11, 1998.

40/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 504/98**

pris en application de la  
**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 11 septembre 1998  
déposé le 14 septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 196/96  
(Plans de lotissement)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 196/96 n'a pas été modifié en 1997 ou 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des Règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. (1) Le paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 196/96 est modifié par substitution de «paragraphe (2) ou (4)» à «paragraphe (2), (3) ou (4)» à la troisième ligne.**

**(2) Le paragraphe 3 (3) du Règlement est abrogé.**

**(3) Le paragraphe 3 (5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Pour l'application du paragraphe (2), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'imposition révisé de la municipalité ou au rôle d'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis.

**(4) La disposition 2 du paragraphe 3 (8) du Règlement est modifiée par suppression de «de communauté urbaine» à la deuxième ligne.**

**(5) Le paragraphe 3 (9) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux cinquième et sixième lignes.**

**2. Le paragraphe 9 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la cinquième ligne.**

**3. Le paragraphe 10 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux cinquième et sixième lignes.**

AL LEACH

*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Fait le 11 septembre 1998.

**ONTARIO REGULATION 505/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 11, 1998  
Filed: September 14, 1998

Amending O. Reg. 197/96  
(Consent Applications)

Note: Ontario Regulation 197/96 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 197/96 is amended by striking out “subsection (2), (3) or (4)” in the second line and substituting “subsection (2) or (4)”.
- (2) Subsection 3 (3) of the Regulation is revoked.
- (3) Subsection 3 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:
- (5) For the purposes of subsection (2), the owner of land shall be deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll. However, if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice.
- (4) Paragraph 2 of subsection 3 (8) of the Regulation is amended by striking out “metropolitan” in the first line.
- (5) Subsection 3 (9) of the Regulation is amended by striking out “Plans Administration Branch” in the fourth line and substituting “Provincial Planning Services Branch”.
2. Subsection 6 (2) of the Regulation is amended by striking out “Plans Administration Branch” in the fourth line and substituting “Provincial Planning Services Branch”.
3. Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by striking out “Plans Administration Branch” in the fourth line and substituting “Provincial Planning Services Branch”.

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 11, 1998.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 505/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 11 septembre 1998  
déposé le 14 septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 197/96  
(Demandes d'autorisation)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 197/96 n'a pas été modifié en 1997 ou 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 197/96 est modifié par substitution de «paragraphe (2) ou (4)» à «paragraphe (2), (3) ou (4)» aux deuxième et troisième lignes.
- (2) Le paragraphe 3 (3) du Règlement est abrogé.
- (3) Le paragraphe 3 (5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :
- (5) Pour l'application du paragraphe (2), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'imposition révisé de la municipalité ou au rôle d'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis.
- (4) La disposition 2 du paragraphe 3 (8) du Règlement est modifiée par suppression de « , de communauté urbaine » à la deuxième ligne.
- (5) Le paragraphe 3 (9) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la quatrième ligne.
2. Le paragraphe 6 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la quatrième ligne.
3. Le paragraphe 7 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux quatrième et cinquième lignes.

AL LEACH  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Fait le 11 septembre 1998.



**ONTARIO REGULATION 506/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 11, 1998  
Filed: September 14, 1998

Amending O. Reg. 198/96  
(Official Plans and Plan Amendments)

Note: Ontario Regulation 198/96 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 198/96 is amended by striking out "subsection (2), (3) or (4)" in the third line and substituting "subsection (2) or (4)".

(2) Subsection 2 (3) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 2 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) For the purposes of subsection (2), the owner of land shall be deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll. However, if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice.

(4) Subsection 2 (9) of the Regulation is amended by,

- (a) striking out "Municipality of Metropolitan Toronto" in the third and fourth lines; and
- (b) striking out "Plans Administration Branch" in the sixth and seventh lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".

(5) Subsection 2 (10) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the sixth and seventh lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".

(6) Subsection 2 (11) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the sixth and seventh lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".

(7) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(14) A notice given under paragraph 1 of subsection (8) or under subsection (9), (10) or (11) shall also include a copy of the proposed official plan or plan amendment.

2. (1) Subsection 4 (1) of the Regulation is amended by,

- (a) striking out "Municipality of Metropolitan Toronto" in the third line; and
- (b) striking out "Plans Administration Branch" in the seventh line and substituting "Provincial Planning Services Branch".

(2) Subsection 4 (2) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fifth line and substituting "Provincial Planning Services Branch".

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 506/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 11 septembre 1998  
déposé le 14 septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 198/96  
(Plans officiels et modifications de plans officiels)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 198/96 n'a pas été modifié en 1997 ou 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 198/96 est modifié par substitution de «paragraphe (2) ou (4)» à «paragraphe (2), (3) ou (4)» à la quatrième ligne.

(2) Le paragraphe 2 (3) du Règlement est abrogé.

(3) Le paragraphe 2 (5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Pour l'application du paragraphe (2), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'imposition révisé de la municipalité ou au rôle d'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis.

(4) Le paragraphe 2 (9) du Règlement est modifié comme suit :

- a) par suppression de «de la municipalité de la communauté urbaine de Toronto,» à la quatrième ligne;
- b) par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux septième et huitième lignes.

(5) Le paragraphe 2 (10) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux septième et huitième lignes.

(6) Le paragraphe 2 (11) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux septième et huitième lignes.

(7) L'article 2 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(14) L'avis donné aux termes de la disposition 1 du paragraphe (8) ou aux termes du paragraphe (9), (10) ou (11) comprend également une copie du plan officiel ou de la modification de plan officiel qui est proposé.

2. (1) Le paragraphe 4 (1) du Règlement est modifié comme suit :

- a) par suppression de «de la municipalité de la communauté urbaine de Toronto,» aux deuxième et troisième lignes;
- b) par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la huitième ligne.

(2) Le paragraphe 4 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la cinquième ligne.

(3) Subsection 4 (3) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fifth line and substituting "Provincial Planning Services Branch".

(4) Subsection 4 (4) of the Regulation is amended by striking out "subsection (3)" in the first line and substituting "subsection (1), (2) or (3)".

3. Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the sixth and seventh lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".

AL LEACH

*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 11, 1998.

40/98

(3) Le paragraphe 4 (3) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» aux cinquième et sixième lignes.

(4) Le paragraphe 4 (4) du Règlement est modifié par substitution de «paragraphe (1), (2) ou (3)» à «paragraphe (3)» à la première ligne.

3. Le paragraphe 7 (2) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la septième ligne.

AL LEACH

*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Fait le 11 septembre 1998.

**ONTARIO REGULATION 507/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 11, 1998

Filed: September 14, 1998

Amending O. Reg. 199/96  
(Zoning By-laws, Holding By-laws and  
Interim Control By-laws)

Note: Ontario Regulation 199/96 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 199/96 is amended by striking out "subsection (2), (3) or (4)" in the third line and substituting "subsection (2) or (4)".

(2) Subsection 3 (3) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 3 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) For the purposes of subsection (2), the owner of land shall be deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll. However, if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice.

(4) Paragraph 1 of subsection 3 (8) of the Regulation is amended by striking out "metropolitan" in the first line.

(5) Subsection 3 (9) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fourth and fifth lines and substituting "Provincial Planning Services Branch".

2. (1) Paragraph 1 of subsection 4 (5) of the Regulation is amended by striking out "metropolitan" in the first line.

(2) Subsection 4 (6) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fourth line and substituting "Provincial Planning Services Branch".

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 507/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

pris le 11 septembre 1998  
déposé le 14 septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 199/96  
(Règlements municipaux de zonage, règlements municipaux  
portant utilisation différée et règlements municipaux  
d'interdiction provisoire)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 199/96 n'a pas été modifié en 1997 ou 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 199/96 est modifié par substitution de «paragraphe (2) ou (4)» à «paragraphe (2), (3) ou (4)» à la quatrième ligne.

(2) Le paragraphe 3 (3) du Règlement est abrogé.

(3) Le paragraphe 3 (5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Pour l'application du paragraphe (2), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'imposition révisé de la municipalité ou au rôle d'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis.

(4) La disposition 1 du paragraphe 3 (8) du Règlement est modifiée par suppression de «, de communauté urbaine» à la deuxième ligne.

(5) Le paragraphe 3 (9) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la cinquième ligne.

2. (1) La disposition 1 du paragraphe 4 (5) du Règlement est modifiée par suppression de «, de communauté urbaine» à la troisième ligne.

(2) Le paragraphe 4 (6) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la quatrième ligne.

3. (1) Paragraph 1 of subsection 6 (3) of the Regulation is amended by striking out "metropolitan" in the first line.

(2) Subsection 6 (4) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fourth line and substituting "Provincial Planning Services Branch".

AL LEACH  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on September 11, 1998.

40/98

3. (1) La disposition 1 du paragraphe 6 (3) du Règlement est modifiée par suppression de «, de communauté urbaine» à la troisième ligne.

(2) Le paragraphe 6 (4) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la quatrième ligne.

AL LEACH  
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 11 septembre 1998.

ONTARIO REGULATION 508/98  
made under the  
PLANNING ACT

Made: September 11, 1998  
Filed: September 14, 1998

Amending O. Reg. 200/96  
(Minor Variance Applications)

Note: Ontario Regulation 200/96 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 3 (1) of Ontario Regulation 200/96 is amended by striking out "subsection (2), (3) or (4)" in the third line and substituting "subsection (2) or (4)".

(2) Subsection 3 (3) of the Regulation is revoked.

(3) Subsection 3 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) For the purposes of subsection (2), the owner of land shall be deemed to be the person shown on the last revised assessment roll of the municipality or on the current provincial land tax roll at the address shown on the roll. However, if the approval authority is a municipality and the clerk of the municipality has received written notice of a change of ownership, the notice shall be given instead to the new owner at the address set out in the notice.

(4) Paragraph 2 of subsection 3 (9) of the Regulation is amended by striking out "metropolitan" in the first line.

(5) Subsection 3 (10) of the Regulation is amended by striking out "Plans Administration Branch" in the fourth line and substituting "Provincial Planning Services Branch".

AL LEACH  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on September 11, 1998.

40/98

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 508/98  
pris en application de la  
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

pris le 11 septembre 1998  
déposé le 14 septembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 200/96  
(Demandes de dérogation mineure)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 200/96 n'a pas été modifié en 1997 ou 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 3 (1) du Règlement de l'Ontario 200/96 est modifié par substitution de «paragraphe (2) ou (4)» à «paragraphe (2), (3) ou (4)» à la quatrième ligne.

(2) Le paragraphe 3 (3) du Règlement est abrogé.

(3) Le paragraphe 3 (5) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) Pour l'application du paragraphe (2), le propriétaire d'un terrain est réputé être la personne dont le nom figure au dernier rôle d'imposition révisé de la municipalité ou au rôle d'impôt foncier provincial en vigueur à l'adresse qui y est indiquée. Toutefois, si l'autorité approbatrice est une municipalité et que le secrétaire de celle-ci a reçu un avis écrit du changement de propriété, l'avis est donné plutôt au nouveau propriétaire à l'adresse indiquée dans l'avis.

(4) La disposition 2 du paragraphe 3 (9) du Règlement est modifiée par suppression de «, de communauté urbaine» à la deuxième ligne.

(5) Le paragraphe 3 (10) du Règlement est modifié par substitution de «Direction des services provinciaux d'aménagement» à «Direction de l'administration des plans» à la cinquième ligne.

AL LEACH  
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 11 septembre 1998.



**ONTARIO REGULATION 509/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: September 15, 1998  
Filed: September 15, 1998

**TAX MATTERS—RELIEF IN UNORGANIZED  
TERRITORY (SECTION 257.2.1 OF THE ACT)**

APPLICATION

1. This Regulation applies with respect to taxes for school purposes in territory without municipal organization that is not deemed to be attached to a municipality for the purposes of taxation.

DEFINITIONS

2. In this Regulation,

“levying board” means a board that levies and collects tax rates under paragraph 2 or 3 of subsection 257.7 (1) of the Act or under clause 257.14 (1) (a) or (b) of the Act.

PHASE-IN OF 1998 ASSESSMENT-RELATED CHANGES

3. (1) The amount of the 1998 assessment-related tax increase or decrease for a property equals the school amount determined under subsection 372.1 (6) of the *Municipal Act* subject to the following:

1. In determining the 1997 school taxes (class) in the formula in subsection 372.1 (6) of the *Municipal Act*, the reference to the municipality shall be deemed to be a reference to the territory described in section 1 that is within the jurisdiction of the levying board and that is within the same territory referred to in a row to Table 2 of Ontario Regulation 438/98.
2. If a new improvement to a property is reflected in the assessment used to determine the 1998 taxes but was not reflected in the assessment used to determine the 1997 taxes, the 1998 assessment (property) shall be adjusted, in the formula in subsection 372.1 (6) of the *Municipal Act*, to what it would be if the improvement was not reflected in the assessment for 1998.
3. If an improvement to a property was reflected in the assessment used to determine the 1997 taxes and, because of a change related to the improvement, the improvement is not reflected in the assessment used to determine the 1998 taxes, the 1998 assessment (property) shall be adjusted, in the formula in subsection 372.1 (6) of the *Municipal Act*, to what it would be if the improvement was reflected in the assessment for 1998.

(2) If the 1998 assessment-related tax increase or decrease is positive, it is a 1998 assessment-related tax increase and if it is negative, it is a 1998 assessment-related tax decrease.

4. (1) A 1998 assessment-related tax increase or decrease shall be phased-in if the property is in one of the following classes of real property prescribed under the *Assessment Act*:

1. The residential/farm property class.
2. The multi-residential property class.
3. The commercial property class.
4. The industrial property class.

(2) The first year in which a 1998 assessment-related tax increase or decrease shall be phased-in is the 1998 taxation year and the last year is the 2002 taxation year unless the increase or decrease is fully phased-in before that year.

5. The following apply with respect to the phase-in of a 1998 assessment-related tax increase:

1. The following adjustments shall be made to the taxes for school purposes on the property,
  - i. the increase shall be subtracted from the taxes,
  - ii. the amount phased-in in each of the previous years shall be added to the taxes, and
  - iii. the amount to be phased-in in the current taxation year shall be added to the taxes.
2. The amount of the increase phased-in in a year shall be 20 per cent of the increase. However, the amount shall be at least \$30 or, if the property is in the industrial property class, \$120.
3. Despite paragraph 2, the amount of the increase phased-in in a year shall not exceed the amount necessary to fully phase-in the increase.

6. The following apply with respect to the phase-in of a 1998 assessment-related tax decrease:

1. The following adjustments shall be made to the taxes for school purposes on the property,
  - i. the decrease shall be added to the taxes,
  - ii. the amount phased-in in each of the previous years shall be subtracted from the taxes, and
  - iii. the amount to be phased-in in the current taxation year shall be subtracted from the taxes.
2. The amount of the decrease phased-in in a year shall be the threshold determined in accordance with paragraph 4. However, the amount shall be at least 20 per cent of the decrease.
3. Despite paragraph 2, the amount of the decrease phased-in in a year shall not exceed the amount necessary to fully phase-in the decrease.
4. The threshold referred to in paragraph 2 is the amount determined so that the total of the decreases phased-in in the year for all properties in the same class of real property prescribed under the *Assessment Act* in the territory described in paragraph 1 of subsection 3 (1) equals the total of the increases phased-in in the year for all such properties.

TAX DEFERRALS FOR LOW-INCOME SENIORS AND  
PERSONS WITH DISABILITIES

7. (1) In this section,

“1998 assessment-related tax increase” means a 1998 assessment-related tax increase within the meaning of section 3 reduced by the amount of the tax increase that is not yet phased-in;

“owner” means the person assessed as the owner.

(2) The owner of a property in the residential/farm property class, prescribed under the *Assessment Act*, is entitled to a deferral of taxes if,

- (a) there is a 1998 assessment-related tax increase that exceeds \$30;

- (b) the owner or the owner's spouse occupies the property as their principal residence on January 1 of the taxation year;
  - (c) the owner or the owner's spouse is, at any time during the taxation year,
    - (i) a person who is 65 years of age or older and who receives a supplement under Part II of the *Old Age Security Act* (Canada), or
    - (ii) a person who receives income support under the *Ontario Disability Support Program Act, 1997*;
  - (d) the owner or the owner's spouse was assessed as the owner of the property on the 1998 assessment roll;
  - (e) if the taxation year is after 1998, there was a deferral of taxes on the property under this section for the 1998 taxation year; and
  - (f) a written application for the deferral, together with sufficient documentation to establish entitlement to the deferral, is given to the secretary of the levying board,
    - (i) for the 1998 taxation year, before November 1, 1998, or
    - (ii) for a taxation year after 1998, by July 1 of the taxation year.
- (3) The amount of a tax deferral under this section shall be determined in accordance with the following:
1. The amount of the tax deferral is the amount of the 1998 assessment-related tax increase, subject to paragraph 2.
  2. The sum of a tax deferral, the taxes already deferred and the interest on such amounts shall not exceed 75 per cent of the assessed value of the property.
- (4) Taxes deferred under this section shall bear interest. The rate of interest for each year shall be equal to the average prime rate, within the meaning of section 21 of Regulation 1013 of the Revised Regulations of Ontario, 1990, determined as of January 15 of the year.

(5) Amounts deferred and the interest on such amounts become due,

- (a) upon the death of the owner, subject to subsection (6);
- (b) upon the transfer of the property; or
- (c) on July 1 of the first year for which the owner is not entitled to a deferral of taxes, subject to subsections (7) and (8).

(6) If the owner dies but the owner's spouse is still alive, amounts deferred and the interest on such amounts are not due as long as,

- (a) the spouse is alive;
- (b) the property is the spouse's principal residence; and
- (c) the property is not transferred, other than to the spouse.

(7) If the owner's spouse dies and, but for the spouse's death, the owner would be entitled to a deferral of taxes if an application was made in accordance with clause (2) (f), the amounts deferred and the interest on such amounts are not due as long as,

- (a) the owner is alive;
- (b) the property is the owner's principal residence; and

(c) the property is not transferred.

(8) If the owner would be entitled to a deferral of taxes in the taxation year if an application was made in accordance with clause (2) (f) but such an application is not made, the amounts already deferred and the interest on such amounts are not due if a written application to continue the deferral of the amounts already deferred and the interest on such amounts, together with sufficient documentation to establish entitlement to a deferral of taxes in the taxation year, is given to the secretary of the levying board, by July 1 of the taxation year.

(9) Section 382 of the *Municipal Act* applies, with necessary modifications, with respect to taxes deferred under this section and interest on such taxes.

#### REBATES TO CHARITIES

8. (1) An eligible charity is entitled to a rebate of taxes for the 1998 and subsequent taxation years on property the charity occupies if,

- (a) the property is in the commercial property class or the industrial property class, prescribed under the *Assessment Act*; and
- (b) a written application for the rebate, together with sufficient documentation to establish eligibility for the rebate, is given to the secretary of the levying board,

(i) for the 1998 taxation year, on or before October 30, 1998, or

(ii) for a taxation year after 1998, on or before June 1 of the taxation year.

(2) For the purposes of this section, a charity is eligible if it is a registered charity as defined in subsection 248 (1) of the *Income Tax Act* (Canada) that has a registration number issued by the Department of National Revenue.

(3) The amount of the rebate is 40 per cent of the taxes on the property payable by the charity. If the eligible charity is required to pay an amount under section 9, the amount of the rebate shall be that amount.

(4) The levying board must pay the rebate in accordance with the following:

1. The first instalment of the rebate must be paid on or before January 15 of the year. The first instalment must be at least half of the estimated rebate for the year.
2. The balance of the estimated rebate must be paid on or before June 30 of the year.
3. Final adjustments must be made, after the taxes paid by the charity can be determined, in respect of differences between the estimated rebate paid by the levying board and the rebate to which the charity is entitled.
4. Despite paragraphs 1 and 2, the rebate for 1998 and the first instalment of the rebate for 1999 must be paid on or before November 30, 1998.

(5) A charity is entitled to a rebate even if the charity does not begin to occupy property until after the amounts under paragraphs 1 and 2 of subsection (4) would otherwise be payable.

(6) A charity is not entitled to a rebate from a levying board unless the charity repays any other levying board or municipality amounts by which the rebates the charity received for the year from that other levying board or municipality exceed the rebates from that other levying board or municipality to which the charity is entitled for the year.

## GROSS LEASES-TAXES FOR SCHOOL PURPOSES

9. (1) Section 444.1 of the *Municipal Act* applies, with necessary modifications, as though it formed part of this Regulation, with respect to property in territory described in section 1 with the following modifications:

1. A reference to a municipality in subsection 444.1 (10) of the *Municipal Act* shall be deemed to be a reference to the territory described in section 1 that is within the jurisdiction of the levying board.
2. A reference to a local municipality in subsection 444.1 (13) of the *Municipal Act* shall be deemed to be a reference to the levying board.
3. A reference to property taxes shall be deemed to be a reference to taxes for school purposes.

(2) For the 1998 taxation year, the following modifications also apply with respect to the application of section 444.1 of the *Municipal Act* under subsection (1):

1. Paragraph 1 of subsection 444.1 (5) and subsection 444.1 (7) of the *Municipal Act* do not apply.
2. The second sentence of paragraph 2 of subsection 444.1 (8) of the *Municipal Act* shall be deemed to read as follows: "The notice may not be given after October 21, 1998".

ERNIE EVES  
Minister of Finance

Dated on September 15, 1998.

40/98

**ONTARIO REGULATION 510/98**  
made under the  
**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: September 15, 1998  
Filed: September 17, 1998

**PROPOSED GEOGRAPHIC AREAS**

1. The territorial areas of jurisdiction, as constituted from time to time, of the municipalities set out in each of the following paragraphs are designated as proposed geographic areas for the purpose of the definition of "proposed geographic area" in section 1 of Ontario Regulation 135/98:

1. The County of Brant and the City of Brantford.
2. The County of Elgin and the City of St. Thomas.
3. The County of Essex, the City of Windsor and the Township of Pelee.
4. The Frontenac Board of Management and the City of Kingston.
5. The County of Grey and the City of Owen Sound.
6. The County of Hastings, the City of Belleville and the City of Quinte West.
7. The County of Lanark and the Town of Smiths Falls.
8. The United Counties of Leeds & Grenville, the City of Brockville, the Town of Prescott and the Town of Gananoque.
9. The County of Middlesex and the City of London.

10. The County of Perth, the City of Stratford and the Town of St. Marys.
11. The County of Peterborough and the City of Peterborough.
12. The County of Renfrew and the City of Pembroke.
13. The County of Simcoe, the City of Barrie and the City of Orillia.
14. The United Counties of Stormont, Dundas & Glengarry and the City of Cornwall.
15. The County of Wellington and the City of Guelph.
16. The County of Lennox & Addington and the County of Prince Edward.
17. The County of Victoria and the County of Haliburton.

2. This Regulation shall be deemed to have come into force on September 8, 1998.

JANET ECKER  
Minister of Community and Social Services

Dated on September 15, 1998.

40/98

**ONTARIO REGULATION 511/98**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 18, 1998  
Filed: September 18, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97, 208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97, 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98 and 443/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Paragraph 2 of Part 3 of Schedule 5 of Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

Wellington—Twp. of Guelph

2. That part of the King's Highway known as No. 6 in the County of Wellington lying between a point situate 762 metres measured northerly from its intersection with the line between lots 1 and 2 in Concession 2 Division D in the Township of Guelph and a point situate 402 metres measured southerly from the centre line of entrance to Zellers and Canadian Tire.

(2) Part 5 of Schedule 5 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

Wellington—Twp. of Nichol

15. That part of the King's Highway known as No. 6 in the Township of Nichol in the County of Wellington beginning at a point situate 402 metres measured southerly from the entrance to Zellers and Canadian Tire and extending northerly for a distance of 562 metres.

2. Paragraph 2 of Part 5 of Schedule 16 to the Regulation is revoked.

3. (1) Part 4 of Schedule 40 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:



Haliburton—Twps. of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale

5. That part of the King's Highway known as No. 35 in the Township of Sherborne McClintock Livingstone Lawrence and Nightingale in the County of Haliburton lying between a point situate 300 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Muskoka Road 117 and a point situate 240 metres measured southerly from its intersection with the southerly limit of the roadway known as Harvey Avenue.

**(2) Part 4 of Schedule 40 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

Haliburton—Twps. of Sherborne, McClintock, Livingstone, Lawrence and Nightingale

6. That part of the King's Highway known as No. 35 in the Township of Sherborne McClintock Livingstone Lawrence and Nightingale in the County of Haliburton lying between a point situate 160 metres measured northerly from its intersection with the northerly limit of the roadway known as County Road No. 8 and a point situate 270 metres measured northerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Nordic Inn Road.

**4. Paragraph 4 of Part 6 of Schedule 159 to the Regulation is revoked.**

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on September 11, 1998.

40/98

**ONTARIO REGULATION 512/98**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 18, 1998  
Filed: September 18, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speeds Limits)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97, 208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97, 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98, 443/98 and 511/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Paragraph 33 of Part 3 of Schedule 1 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**

**2. (1) Paragraph 27 of Part 3 of Schedule 6 to the Regulation is revoked.**

**(2) Paragraph 15 of Part 4 of Schedule 6 to the Regulation is revoked.**

**(3) Paragraph 8 of Part 6 of Schedule 6 to the Regulation is revoked.**

**3. (1) Paragraph 10 of Part 3 of Schedule 10 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

Regional Municipality of Hamilton-Wentworth—Town of Flamborough

10. That part of the King's Highway known as No. 8 in the Town of Flamborough in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth lying between a point situate at its intersection with the roadway known as Hamilton-Wentworth Regional Road No. 552 and a point situate at its intersection with the northerly limit of the King's Highway known as No. 5.

**(2) Paragraph 7 of Part 4 of Schedule 10 to the Regulation is revoked.**

**(3) Paragraph 6 of Part 5 of Schedule 10 to the Regulation is revoked.**

**4. (1) Paragraph 1 of Part 3 of Schedule 16 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

Regional Municipality of Durham—Town of Whitby

1. That part of the King's Highway known as No. 12 in the Town of Whitby in the Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the centre line of the roadway known as Garden Street and a point situate 115 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the King's Highway known as No. 7.

**(2) Paragraph 1 of Part 4 of Schedule 16 to the Regulation is revoked.**

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on September 11, 1998.

40/98

## INDEX 40

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/ Code criminel .....	1985
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	1985
Ontario Highway Transport Board .....	1986
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	1987
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	1988
Erratum Notice/ Avis d'Erreur .....	1988
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	1988
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	1988
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	1989
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....	1989
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	1989
Ministry of Finance—Interest Rates/Ministère des Finances—Taux d'intérêt .....	1990
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	1993
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	1993

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	1993
--	------

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	1994
---	------

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	1994
--	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	1995
--	------

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 509/98 .....	2003
Highway Traffic Act	O. Reg. 511/98 .....	2005
Highway Traffic Act	O. Reg. 512/98 .....	2006
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 510/98 .....	2005
Planning Act	O. Reg. 501/98 .....	1997
Planning Act	O. Reg. 502/98 .....	1997
Planning Act	O. Reg. 503/98 .....	1997
Planning Act	O. Reg. 504/98 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 504/98 .....	1998
Planning Act	O. Reg. 505/98 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 505/98 .....	1999
Planning Act	O. Reg. 506/98 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 506/98 .....	2000
Planning Act	O. Reg. 507/98 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 507/98 .....	2001
Planning Act	O. Reg. 508/98 Loi sur l'aménagement du territoire Règl. de l'Ont. 508/98 .....	2002



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



A20N  
X79  
529

Government  
Publications

5229 : GF : : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5



# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-41  
Saturday, October 10th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 10 octobre 1998

## Parliamentary Notice—Royal Assent Avis parlementaire—sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, Monday, September 28, 1998

Toronto, lundi 28 septembre 1998

11:40 p.m.

11 h 40

In the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor assented to the following bill in her office: –

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a accordé la sanction royale au projet de loi à son bureau :

Bill 62 An Act to resolve labour disputes between teachers' unions and school boards.  
[S.O. 1998, Chapter 13]

Projet de loi 62 Loi visant à régler les conflits de travail opposant des syndicats d'enseignants et des conseils scolaires.  
[L.O. 1998, Chapitre 13]

(6305) 41

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the  
Legislative Assembly.

(6306) 41

Le greffier de l'Assemblée législative,  
CLAUDE L. DESROSIERS

## Parliamentary Notice / Avis parlementaire

### RETURN OF MEMBER

NOTICE IS HEREBY GIVEN of the receipt, on October 10, 1998, of the Return of the Member to represent the following Electoral District in the Legislative Assembly of the Province of Ontario.

Electoral District of Nickel Belt - Blain Morin

Toronto, October 10, 1998

(6307) 41

### RAPPORT DÉCLARANT UN DÉPUTÉ ÉLU

AVIS EST DONNÉ par les présentes de la réception, le 10 octobre 1998, du rapport déclarant le député élu pour représenter la circonscription électorale indiquée ci-dessous à l'Assemblée législative de la Province de l'Ontario.

Circonscription électorale de Nickel Belt - Blain Morin

Toronto, le 10 octobre 1998

WARREN R. BAILIE,  
Chief Election Officer,  
Directeur général des élections.

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2009

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraireur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ACTION AUTO TRANSPORT INC.**  
Davie, FL

**ALPINE ENTERPRISES LTD.**  
Winnipeg, MB

**BAYAT INTERNATIONAL INC**  
Etobicoke, ON

**B & R SERVICES INC.**  
Springfield, OH

**BACK-HAUL LEASING INC**  
Bolton, ON

**BEC-CON HAULAGE LTD.**  
Brampton, ON

**BELLE TRAN LTD.**  
Belleisle Creek, NB

**BIN-THERE INC.**  
Burlington, ON

**BLUE HILL ENTERPRISES INC.**  
Briercrest, SK

**TRANSPORT HENRI-PAUL  
BOUCHARD INC**  
St-Urbain, QC

**BROWN, RICHARD, A.**  
Wingham, ON

**BURLEY, GORDON, J.**  
Madawaska, ON

**C.B.L. FREIGHT SERVICE LTD**  
Etobicoke, ON

**ROSS CALLAHAN EXPRESS LTD**  
Mississauga, ON

**TRANSPORT G. CAMARA INC.**  
Dorion, QC

**CAN JAM TRUCKING INC**  
Mississauga, ON

**CAPPUZZO BROS HAULAGE CO  
LIMITED**  
Toronto, ON

**CARRUTHERS, KENNETH, F.**  
Stayner, ON

**CLAUSEN, RANDY, E.**  
Carroll, IA

**CRUM TRUCKING INC**  
Sunman, IN

**DIXIE LOGISTICS INC.**  
Mississauga, ON

**D & S EXPRESS INC.**  
Soperton, GA

**GLEN DYER FREIGHT SYSTEMS INC**  
Woodstock, ON

**EVEREST TRANSPORTATION INC**  
Brampton, ON

**FLAG TRUCKING INC.**  
Burbank, IL

**HUITEMA, SHELDON**  
Courtice, ON

**KELL, LES**  
Winnipeg, MB

**LACHANCE, GEORGETTE, T.**  
Lavigne, ON

**LEMIEUX RICHARD J.**  
Scarborough, ON

**DWIGHT E. LOCKHART &  
COMPANY TRUCKING INC.**  
Stuttgart, AR

**MACLEAN, BRADLEY, R.**  
London, ON

**MCKAY, JASON, I.**  
Searchmont, ON

**MCPHEE, MAURICE, J.**  
Lunenburg, ON

**MIKE CORRIN INCORPORATED**  
Ballinafad, ON

**NORM'S TOWING (KAPUSKASING)  
LTD.**  
Kapuskasing, ON

**PENTLAND, JAMES, E.**  
Goderich, ON

**RYLEN ENTERPRISES LTD.**  
Meadow Lake, SK

**SNARR, DOUGLAS, C.**  
Campbellford, ON

**SPRUNG THEODORE, G.**  
Swaledale, IA

**STACK VALLEY FREIGHT LTD**  
Prince George, BC

**STEWART TRUCKING INC.**  
Westmoreland, KS

**TAMIAMI EQUIPMENT LTD**  
Mississauga, ON

**TRANSKING TRUCKING INC.**  
Woodbridge, ON

**TRANSPORTATION & WAREHOUSE  
SERVICES INC.**  
Indianapolis, IN

**TRIUMPH LOGISTICS INC**  
Bramalea, ON

**VAN BEEK, DAVID, H.**  
Fraserville, ON

**TED W. WEISHAR INC**  
Teeswater, ON

**WITELAW TRUCKING INC**  
Woodstock, ON

**WHITEWATER EXPRESS INC.**  
West Harrison, IN

**WITHINGTON TRANSPORTATION  
INC.**  
Kitchener, ON

**ZEHR, TIMOTHY, M.**  
Millbank, ON

**1073117 ONTARIO INC**  
Mississauga, ON

**3358276 MANITOBA LTD.**  
Winnipeg, MB

**3520358 CANADA INC.**  
Cornwall, ON

**367172 ONTARIO LTD**  
Paisley, ON

**81900 ONTARIO INC**  
Orleans, ON

**1176315 ONTARIO INC.**  
Bradford, ON

**9017-3980 QUEBEC INC**  
Coaticook, QC

**9031-9955 QUEBEC INC.**  
St Ephrem, QC

**9041-1406 QUEBEC INC**  
La Malbaie, QC

**9051-5560 QUEBEC INC**  
St Damase, QC

**9065-5671 QUEBEC INC**  
St-Cesaire, QC

**9043-5009 QUEBEC INC**  
St Laurent, QC

**9065-4898 QUEBEC INC**  
Mt Carmel, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

**I.N.M. Travel Inc.** **45659**  
2271 Lyons Rd., Route 14 N., Geneva,  
New York 14456 U.S.A.

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-8-25</b>	
JOHN ST. COLLISION LTD.....	574568
<b>1998-9-14</b>	
D. H. THORBURN & ASSOCIATES LIMITED.....	219757
627013 ONTARIO INC.....	627013
796255 ONTARIO INC.....	796255
1041630 ONTARIO LIMITED.....	1041630
<b>1998-9-15</b>	
ADAIR CLARK ASSOCIATES LIMITED.....	378222
ARTLAND FURNITURE & ARTS LIMITED.....	788843
BRIMAR SPORTING GOODS INC.....	953289
GEORGE JANZEN REAL ESTATE LTD.....	361937
JOHN L. DUDDY REAL ESTATE LTD.....	365494
MATT PLASCHKA LTD.....	369835
SIMPSON MANAGEMENT SYSTEMS INC.....	731135
1174269 ONTARIO INC.....	1174269
<b>1998-9-16</b>	
CRAIG SCHAEFFER PLUMBING & HEATING LTD.....	905164

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

K. DEMEO & ASSOCIATES LTD.....	733240
590368 ONTARIO INC.....	590368
<b>1998-9-17</b>	
BRUNO INVESTMENTS INC.....	251445
CAPRI RESTAURANT LIMITED.....	210114
FERRATI CUSTOM SOFTWARE DESIGN INC.....	795742
HARVEY FREHR INCORPORATED.....	423959
HOMESTEAD LAND HOLDINGS (CONSTRUCTION DIVISION) LIMITED.....	548525
PRINT DYNAMICS LIMITED.....	521112
SAVILLE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED.....	92640
VINCO LTD.....	785749
407637 ONTARIO LIMITED.....	407637
634826 ONTARIO LTD.....	634826
<b>1998-9-18</b>	
OSQUAN ENTERPRISES LIMITED.....	668255
<b>1998-9-21</b>	
A.E.B. HOLDINGS INC.....	1035571
ADMIN SERVICES LTD.....	656875
CENTRAL ONTARIO MORTGAGE SERVICES INC.....	921352
DOWS LAKE PAVILION GROUP, INC.....	520278
INDIAN SUPERMARKET, INC.....	1096808
ITALIMPIANTI CANADA, INC.....	670715
M&H ARCHITECTURAL ART DESIGN INC.....	1293870
PSICOR CANADA INC.....	816561
SUP-PERFECT SERVICES LTD.....	1165764
TIWANA TRANSPORT LTD.....	1092807
948326 ONTARIO LIMITED.....	948326
1255144 ONTARIO LIMITED.....	1255144



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1297832 ONTARIO LIMITED .....	1297832
<b>1998-9-22</b>	
BURGER AND DAIRY BAR LIMITED .....	234302
GREAT CHINA FURNITURE & ARTS INC. ....	937953
IBSL JAPAN CORP. ....	1085035
LORNE PARK FRUIT MARKET INC. ....	1164503
PINEBROOK INC. ....	1029777
PRINCE LIAO INTERNATIONAL INC. ....	827595
REPUBLIC ENVIRONMENTAL SYSTEMS (WINDSOR) LTD. ....	963461
RON MAILLOUX'S PEOPLES CHOICE AUTO SALES LTD. ....	745900
613254 ONTARIO INC. ....	613254
696037 ONTARIO INC. ....	696037
<b>1998-9-23</b>	
AUTO BUTLER CANADA LIMITED .....	657588
BIG MARK ENTERPRISES INC. ....	1060550
BIGGS EVANS PHILLIPS & MARTIN INSURANCE	
BROKERS LIMITED. ....	1268759
DOBI DENIMS INC. ....	1140529
FOUR STOOGES INC. ....	1162909
GLORY INTERNATIONAL INC. ....	1110455
HANDLEMAN GAGE BOOK DISTRIBUTION	
COMPANY INC. ....	1097791
JENMAT HOLDINGS INC. ....	638596
M. R. BREADNER TITLE SEARCHING INC. ....	872802
1258512 ONTARIO LIMITED .....	1258512
951052 ONTARIO LIMITED .....	951052
1258513 ONTARIO LIMITED .....	1258513
<b>1998-9-24</b>	
ALFRAL DEVELOPMENTS LIMITED. ....	217305
DIAMITE COMPANY OF CANADA LIMITED .....	760239
FABBRI CONSTRUCTION LTD. ....	442457
FRUIT-MEX CORP. ....	1272547
KESWICK VARIETY INC. ....	851027
PYX MINING CORP. ....	1267031
WING LIN HOLDINGS LTD. ....	1171325
1064340 ONTARIO LIMITED .....	1064340
1097654 ONTARIO INC. ....	1097654
<b>1998-9-25</b>	
ARTHUR D. LATORNELL INVESTMENTS INC. ....	462424
CEA FINANCIAL CONSULTING INC. ....	805455
COTAK COMPANY LIMITED. ....	1178780
M.T.G. INVESTMENTS LIMITED. ....	451555
WHO AND 1/2 TRADING COMPANY LTD. ....	804748
515855 ONTARIO LIMITED .....	515855
939215 ONTARIO INC. ....	939215
999857 ONTARIO INC. ....	999857
1026207 ONTARIO INC. ....	1026207

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

41/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act

### Notice de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et*

*des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>1998-9-30</b>	
CRONIC MOTOR SPORTS CORP. ....	1285938
KIRAYNE INVESTMENTS LTD. ....	1285721
1277357 ONTARIO LTD. ....	1277357

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

41/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

### Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

J. B. M. REALTY CORPORATION. ....	642094
877138 ONTARIO INC. ....	877138

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

41/98

## Erratum Notice

### Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 695694

Vide Ontario Gazette, Vol. 130-33 dated August 16, 1997

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 241 (4) of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of August 16, 1997 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Deb Hostetler Holdings Inc.** was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 695694

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 130-33 datée du août 16, 1997

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du août 16, 1997 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Deb Hostettler Holdings Inc.** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

41/98

**Cancellation of Certificates of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificats de constitution  
en personne morale  
(Non-respect de la loi sur l'imposition  
des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 14th September, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 14 septembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

D.W. DRAPER & ASSOCIATES LTD.....	981656
TILLSONBURG CONSTRUCTION LIMITED.....	363596
864995 ONTARIO LIMITED .....	864995

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

41/98

**Cancellation of Extra-Provincial Licence  
(Extra-Provincial Corporations Act)  
Annulation de permis extraprovincial  
(Loi sur les compagnies extraprovinciales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, orders under Section 7 (1) of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 7 (1) de la *Loi sur les compagnies extraprovinciales*. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-9-24

DISC OHIO PISTON & PIN CO., INC.....	405001
KILLARNEY OVERLOOK COMPANY.....	406071

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

41/98

**Co-operative Corporations Act  
(Certificates of Amalgamation)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificats de fusion)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a Certificate of Amalgamation is hereby given to:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de fusion a été délivré à:

Name of Co-operative under Amalgamation and Head Office	Effective Date	Name of Co-operatives to be Amalgamated
--	----------------	---

Nom de la compagnie créée par la fusion Siège social	Date d'entrée en vigueur	Nom de la compagnie qui a fusionnée
---	--------------------------------	---

Simcoe District Co-operative Services, Barrie	1998-9-27	Simcoe District Co-operative Services, The Stayner Farmers Co-operative
---	-----------	--

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
Financial Services Commission of Ontario  
Directeur,  
Direction des Caisses Populaires  
et des coopératives,  
Commission des services financiers de l'Ontario.

41/98

**Co-operative Corporations Act  
(Certificates of Amendment of  
Articles Issued)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificat de modification de statut)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, Amendments to Articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :



Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Co-operative: Nom de la Coopérative :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
1920-9-13	The Stayner Farmers Co-operative (formerly The Stayner Farmers Co-operative Company, Limited)	1998-9-23
	JOHN M. HARPER, Director, Credit Unions and Co-operatives Services Branch, Financial Services Commission of Ontario Directeur, Direction des Caisses Populaires et des coopératives, Commission des services financiers de l'Ontario.	
41/98		

## Order in Council Décret

O.C./Décret 2192/98

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation du soussigné, le lieutenant-gouverneur, sur l'avis et avec le consentement du Conseil des ministres, décrète ce qui suit :

Pursuant to subsection 2 (2) of the *Executive Council Act*, R.S.O., c.E.25, the duty to administer the repayment to the Province, by municipalities and school boards, of amounts paid by the Minister of Education and Training under the authority of paragraph 1 of subsection 257.11 (14), paragraph 1 of subsection 257.11 (15) and subsection 257.11 (16) of the *Education Act*, R.S.O. 1990, c.E.2, is assigned to the Minister of Municipal Affairs and Housing.

Pursuant to subsection 5 (1) of the *Executive Council Act*, R.S.O. 1990, c.E.25, the powers and duties assigned to the Minister of Education and Training under the following provisions of the *Education Act*, R.S.O. 1990 c.E.2, are assigned and transferred to the Minister of Municipal Affairs and Housing:

subsection 257.11 (14), paragraph 3, and  
subsection 257.11 (15), paragraph 2, second sentence.

Recommended

MIKE HARRIS,  
Premier and President  
of the Council

Concurred

R. W. RUNCIMAN,  
Chair of Cabinet

Approved and Ordered, September 30, 1998.

ROY MCMURTRY,  
Administrator of the Government

(6304) 41

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES,  
(8699) T.F.N. Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the powers of the Board of Control of the Corporation of the City of Kingston.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 4th day of September, 1998.

(2285) 38-41 SHEILA BIRRELL,  
Director,  
Council Support & Communications  
The Corporation of the City of Kingston

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### 907412 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 907412 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 21st day of September, 1998.

(2344) 41 COSTA SCOLARIDES,  
Vice-President and Secretary/Treasurer.



**A. KUSH & ASSOCIATES (CANADA) LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that A. Kush & Associates (Canada) Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1998.

(2345) 41 AL KUSH,  
President.

**HO-SHING SAU TONG INVESTMENT CORPORATION LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the shareholders of Ho Shing Sau Tong Investment Corporation Ltd. on the 10th day of September, 1998 passed a Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporation Act* and appointing Dennis Chan and Frederick K.C. Kwan, both of the City of North York, as Liquidators.

Dated at North York, this 10th day of September, 1998.

(2346) 41 DENNIS CHAN,  
FREDERICK K. C. KWAN,  
Liquidators.

**GATES OF BAYVIEW TENANTS' ASSOCIATION, INC.  
Ontario Corporation Number 1049839**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the Gates of Bayview Tenants' Association, Inc. was increased from 11 to 18 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 14th day of September, 1998.

Dated this 20th day of September, 1998.

(2347) 41 L.W. HOLMES,  
Secretary.

**893376 ONTARIO INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 893376 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 30th day of September, 1998.

(2348) 41 SUNJIB TOOR,  
Secretary-Treasurer.

**PAFCO INSURANCE COMPANY**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Pafco Insurance Company was increased from three (3) to eleven (11) by a Special Resolution passed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the shareholders of the Corporation held on the 10th day of June, 1998 duly called for that purpose.

Dated this 10th day of June, 1998.

(2349) 41 DOUGLAS E. MCINTYRE,  
President.

**SMARTMARKETING & SYNDICATION (CANADA) INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Smartmarketing & Syndication (Canada) Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Waterloo, this 15th day of September, 1998.

(2350) 41 STEVEN SCHERER,  
President.

**Miscellaneous Notices  
Avis divers****CANASSURANCE LIFE INSURANCE COMPANY INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an application is to be made to the Financial Services Commission for the Province of Ontario pursuant to the *Insurance Act* for a licence authorizing Canassurance Life Insurance Company Inc., incorporated under the laws of the Province of Québec, to carry on in Ontario the business in the following classes: Life, Accident, Sickness.

Dated at Montreal, this 21st day of September, 1998.

(2309) 39-41 JOANNE LESAGE,  
Assistant Secretary.

**SMDA INSURANCE CORPORATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that SMDA Insurance Corporation, a company with its head office in Regina, Saskatchewan intends to apply to the Superintendent of Financial Services for Ontario for a licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact life, accident and sickness insurance.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 1st day of September, 1998.

(2338) 40-42 BEN HOLDEN,  
President.



Ontario  
Energy  
Board

**NOTICE "C" E.B.C. 283, E.B.C. 284****NOTICE OF APPLICATIONS AND WRITTEN HEARING  
FOR CERTIFICATES OF PUBLIC CONVENIENCE AND  
NECESSITY FOR THE UNORGANIZED TOWNSHIPS OF  
AWREY AND COMMANDA**

Applications, dated August 18, 1998, have been filed by Union Gas Limited ("Union") with the Ontario Energy Board ("the Board"), under sections 8 and 9 of the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, Chapter M.55.

Union Gas is seeking certificates of public convenience and necessity to construct works and to supply gas to the inhabitants of the Unorganized Township of Awrey, in the District of Sudbury (E.B.C. 283) and the Unorganized Township of Commanda, in the District of Nipissing (E.B.C. 284). These Applications have been assigned Board File Nos. E.B.C. 283 and E.B.C. 284.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 21st day of September, 1998.

(2351) 41 ONTARIO ENERGY BOARD  
PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.



Commission  
de l'Énergie  
de l'Ontario

**AVIS «C» E.B.C. 283, E.B.C. 284**

**AVIS DE PRÉSENTATION DE DEMANDES ET AVIS  
D'AUDIENGE PAR ÉCRIT EN VUE DE L'OBTENTION DE  
CERTIFICATS D'INTÉRÊT PUBLIC ET DE NÉCESSITÉ  
POUR LES CANTONS NON ÉRIGÉS EN MUNICIPALITÉ  
DE AWREY ET COMMANDA**

Union Gas Limited («Union») a déposé les demandes ci-jointes, datées du 18 août 1998, auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario (la «Commission») en vertu des articles 8 et 9 de la *Loi sur les Concessions municipales* L.R.O. 1990, c. M.55.

Union demande des certificats d'intérêt public et de nécessité relatifs au droit de construire des installations pour approvisionner en gaz les habitants du Canton non érigé en municipalité de Awrey, dans le district de Sudbury (E.B.C. 283) et du Canton non érigé en municipalité de Commanda, dans le district de Nipissing (E.B.C. 284). La Commission a attribué à ces demandes les numéros de dossier E.B.C. 283 et E.B.C. 284.

Le présent avis n'est publié qu'à titre de fait enregistré, et son contenu ne doit pas être considéré comme ayant été signifié.

FAIT à Toronto le 21 septembre 1998.

**COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO**

(2352) 41

PETER H. O'DELL,  
Secrétaire adjoint de la Commission.



Ontario  
Energy  
Board

**NOTICE "C" E.B.A. 867**

**NOTICE OF APPLICATION  
AND  
NOTICE OF WRITTEN HEARING  
FRANCHISE APPROVAL FOR  
THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF MCGILLIVRAY**

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of McGillivray pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Township of McGillivray.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 23rd day of September, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2353) 41

PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE CORPORATION OF  
THE TOWN OF AMHERSTBURG**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on October 28, 1998, at the Town of Amherstburg Municipal Office located at 271 Sandwich St. S., Town of Amherstburg.

The tenders will then be opened in public on the same day at 271 Sandwich St. S., Town of Amherstburg.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Former Township of Malden	
1. Lot 118, Lakewood Beach Subdivision, Registered plan 1191 (no municipal address).....	\$4,431.99

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

RICHARD BEACHEY,  
Deputy-Treasurer,  
The Corporation of The  
Town of Amherstburg,  
271 Sandwich St. S.,  
Amherstburg, Ontario  
N9V 2Z3,  
(519) 736-5401

(2354) 41

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF  
THE TOWNSHIP OF BEXLEY**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 10, 1998, at the Municipal Office, Cobocok, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, Cobocok, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Whole of Part 1, Plan RD-119, now designated as the whole of Lot 20, Registrar's Compiled Plan 558, Township of Bexley, County of Victoria, subject to any easements that run with the land. ....	\$9,577.50

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,  
The Corporation of the  
Township of Bexley,  
Municipal Office,  
P.O. Box 90,  
Coboconk, Ontario  
K0M 1K0.

(2355) 41

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### THE CORPORATION OF THE TOWN OF INNISFIL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, October 29, 1998, at the Office of the Treasurer of the Town of Innisfil, 2147 Innisfil Beach Road, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Town of Innisfil Council Chambers, 2147 Innisfil Beach Road, Stroud, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	--------------------------

Part of Lot 24, Concession 4, Town of Innisfil (formerly Township of Innisfil), County of Simcoe, as previously described in Instrument No. 21224 .....	\$7,217.29
---	------------

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	--------------------------

Lots 145, 146 and 147, Plan 759, Town of Innisfil (formerly Township of Innisfil), County of Simcoe. ....	\$4,645.48
---	------------

Lots 142, 143 and 144, Plan 759, Town of Innisfil (formerly Township of Innisfil), County of Simcoe. ....	\$4,209.62
---	------------

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and relevant goods and services tax, if applicable.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ANDREW COWAN,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Town of Innisfil,  
2147 Innisfil Beach Road,  
P.O. Box 5000,  
Stroud, Ontario  
L0L 2M0.

(2356) 41





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—10—10

**ONTARIO REGULATION 513/98**made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 23, 1998

Filed: September 24, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
MUNICIPALITY OF RED LAKE**

1. (1) The authority of the Minister under the following provisions is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of Red Lake with respect to all applications made on or after September 30, 1998 for land in that municipality:

1. Subsection 50 (18) of the Act, to give approvals.
2. Section 51 of the Act, to approve a plan of subdivision.
3. Sections 50 and 53 of the Act, to give consents.
4. Section 57 of the Act, to issue a certificate of validation.
5. Section 50 of the *Condominium Act*, to approve or exempt condominium descriptions.
6. Subsection 305 (2) of the *Municipal Act*.
7. Subsection 88 (3) of the *Registry Act*.
8. Section 146 of the *Land Titles Act*.

(2) The authority of the Minister under subsection 297 (10) of the *Municipal Act* is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of Red Lake with respect to all by-laws passed on or after September 30, 1998 for land in that municipality.

2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and under section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of Red Lake with respect to applications made before September 30, 1998 whose file numbers are set out in Schedule 1.

3. Despite section 1, all authority of the Minister under sections 50 and 53 of the Act to give consents is delegated to the council of The Corporation of the Municipality of Red Lake with respect to applications made before September 30, 1998 whose file numbers are set out in the Schedule 2.

4. (1) If any authority delegated under section 1, 2 or 3 is further delegated to a committee of the council or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) A further delegation of authority is not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

5. This Regulation comes into force on September 30, 1998.

**Schedule 1**60-T-90006  
60-T-9500360-T-90008  
60-T-93006**Schedule 2**

60-C-97007

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 23, 1998.

41/98

**ONTARIO REGULATION 514/98**made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 22, 1998

Filed: September 24, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
SMITHS FALLS**

1. (1) The authority of the Minister under the following provisions is delegated to the council of the Town of Smiths Falls with respect to all applications made on or after September 30, 1998 for land situate in the municipality:

1. Section 51 of the Act, to approve a plan of subdivision.
2. Section 50 of the *Condominium Act*, to approve or exempt a condominium description.
3. Subsection 305 (2) of the *Municipal Act*.
4. Subsection 88 (3) of the *Registry Act*.
5. Section 146 of the *Land Titles Act*.

(2) The authority of the Minister under subsection 297 (10) of the *Municipal Act* is delegated to the council of the Town of Smiths Falls with respect to all by-laws passed on or after September 30, 1998 for land in the municipality.

2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the Town of Smiths Falls with respect to applications whose file numbers are set out in the Schedule.

3. (1) If any authority delegated under section 1 or 2 is in turn delegated to a committee of the council or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegations of authority set out in this Regulation are not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

**4. This Regulation comes into force on September 30, 1998.**

**Schedule**

09-T-85003

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 22, 1998.

41/98

**ONTARIO REGULATION 515/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 23, 1998  
Filed: September 24, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
WELLINGTON COUNTY**

1. (1) The Minister's authority to approve official plans and amendments to official plans under the Act is delegated to the council of the County of Wellington with respect to official plans and amendments to official plans for the local municipalities of the County of Wellington commenced on or after September 30, 1998.

(2) The Minister's authority to approve official plans and amendments to official plans under the Act is delegated to the council of the County of Wellington with respect to official plans and amendments to official plans for the local municipalities of the County of Wellington whose file numbers are set out in the Schedule.

2. All authority of the Minister in respect of applications for amendments to the official plans for the local municipalities of the County of Wellington that were made to the local municipalities before September 30, 1998 but were not adopted by the councils of the local municipalities before September 30, 1998 is delegated to the council of the County of Wellington.

3. (1) If any of the authority delegated to the council in this Regulation is in turn delegated by the council to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegations of authority set out in this Regulation are not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.

**4. This Regulation comes into force on September 30, 1998.**

**Schedule**

23-OP-3774-009	23-OP-3781
23-OP-3775-006	23-OP-3782
23-OP-3775-009	23-OP-3783-001
23-OP-3776	23-OP-3783-008
23-OP-3776-023	23-OP-3783-009
23-OP-3776-024	23-OP-3784
23-OP-3776-027	23-OP-3786
23-OP-3779-010	23-OP-3789
23-OP-3780	23-OP-3790

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 23, 1998.

41/98

**ONTARIO REGULATION 516/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 24, 1998  
Filed: September 25, 1998

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP  
OF LOUNT, TERRITORIAL  
DISTRICT OF PARRY SOUND**

**INTERPRETATION**

**1. In this Order,**

"accessory", when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure located on the same lot;

"dwelling unit" means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

"guest cabin" means a building without kitchen and sanitary facilities that is accessory to the seasonal dwelling located on the same lot and used only for purposes of sleeping accommodation;

"lot" means a parcel of land shown as a lot on a plan registered in the land registry office of the land titles division of Parry Sound (No. 42);

"seasonal dwelling" means a building containing only one dwelling unit used for recreational and not occupied as a permanent residence.

**APPLICATION**

2. This Order applies to the land in the Geographic Township of Lount in the Territorial of Parry Sound, being composed of part of Lot 6 in Concession V, more particularly described as Lots 1 to 6 inclusive, on Plan 42M-613, registered in the land registry office for the land titles division of Parry Sound (No. 42).

**SEASONAL RESIDENTIAL**

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited on Lots 1 to 6 inclusive on Plan 42M-613, except one seasonal dwelling and one guest cabin per lot, and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling.



4. No structures shall be located within 20 meters of the shoreline, except for docks, saunas and boathouses.

GENERAL

5. (1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of all or part of any building or structure.

(3) No land to which this Order applies shall be used and no building or structure shall be erected or used except in accordance with the terms of this Order, but nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any purpose prohibited by this Order if such land, building or structure was lawfully used for such purpose on the day this Order comes into force.

PAULA M. DILL  
*Assistant Deputy Minister  
Municipal Operations Division  
Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 24, 1998.

41/98

---

CORRECTION

**Ontario Regulation 348/98 under the *Game and Fish Act* published in the July 11, 1998 issue of *The Ontario Gazette*.**

The description of Wildlife Management Unit 78C, as set out in subsection 1 (2) of Ontario Regulation 348/98, should have read as follows:

**WMU 78C**

All that land in The Regional Municipality of York described as follows:

1. That part of the Town of Whitchurch-Stouffville lying north of the center line of York Regional Road No. 14.
2. The Town of Newmarket.
3. That part of the Town of Richmond Hill lying north of the center line of York Regional Road No. 14 and its production westerly.
4. The Township of King.
5. That part of the Town of Vaughan lying north of the center line of King-Vaughan Road.
6. The Town of Aurora.



## INDEX 41

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale.....	2009
Parliamentary Notice/Avis parlementaire .....	2009
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2010
Ontario Highway Transport Board.....	2011
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2011
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/ Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	2012
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2012
Erratum Notice/Avis d'Erreur.....	2012
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2013
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	2013
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de fusion).....	2013
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	2013
Order in Council/Décret.....	2014
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2014
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2014

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2014
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS.....	2015
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	2016

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Planning Act	O. Reg. 513/98 .....	2019
Planning Act	O. Reg. 514/98 .....	2019
Planning Act	O. Reg. 515/98 .....	2020
Planning Act	O. Reg. 516/98 .....	2020





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938

CAZON  
YX99  
-629

Government  
Publications

5229 : GF : : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-42  
Saturday, October 17th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 17 octobre 1998

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22. et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraireur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**BELANGER S R INC**  
MONTREAL, QC

**BERN TRANSPORT INC**  
SAINT PHILIPPE, QC

**BLACK WOLF HAULERS INC.**  
HAZLET, SK

**CHECK, STEVEN, L.**  
LONDON, ON

**FAF INC.**  
GREENEVILLE, TN

**HILDITCH, DEREK, C.**  
FRASERVILLE R1, ON

**KC-RAE TRUCKING INC.**  
BONFIELD, ON

**TRANSPORT LAU-ANN INC.**  
ST ELZEAR, QC

**LISA EXPRESS INC.**  
MILTON, PA

**LUCIA LUMBER COMPANY INC.**  
AGAWAM, MA

**MCKAY KEVIN, D.**  
GILBERT PLAINS, MB

**MEDICAL DELIVERY SERVICES INC.**  
FLORAL PARK, NY

**MYERS CONSTRUCTION LTD**  
CARDIGAN, PE

**TRANSPORT MIROC INC.**  
ST HUBERT, QC

**NATIONS EXPRESS INC.**  
CHARLOTTE, NC

**QUALITY CARRIERS 2000 INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**SAMAD, SHAWJHAN, A.**  
SCARBOROUGH, ON

**903554 ONTARIO INC.**  
S STE MARIE, ON

**3488837 CANADA INC.**  
MONTREAL, QC

**9055-5517 QUEBEC INC**  
EVAIN, QC

**9066-3568 QUEBEC INC**  
MONTREAL, QC

**9066-3816 QUEBEC INC.**  
LAVAL, QC

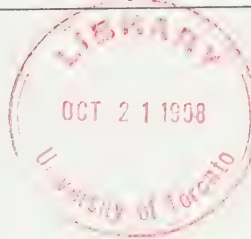
J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2025



**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid / Port payé  
Lettermail / Poste-lettre

00157252

# ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

## NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Steven W. Kerr, o/a Maynooth Bus Service  
33021 Hwy. 62, Box 275, Maynooth, Ont. K0L 2S0

45660

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Town of Bancroft.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of (1) Class "D" public vehicle as defined in paragraph (a)(iv) of Subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act, R.S.O. 1990, Chapter P.54*, having a maximum seating capacity of (20) passengers exclusive of the driver.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>1998-9-21</b>	
CLERKSON'S COUNTRY FURNITURE LTD.	744639
COMFORMOSA INTERNATIONAL LTD.	1106924
F. M. V. DEVELOPMENT COMPANY LTD.	357950
IXORA PROPERTIES INC.	862803
REXON ENTERPRISES LTD.	1094984
RUSS BUMSTEAD ENTERPRISES LTD.	286722
1043048 ONTARIO INC.	1043048
<b>1998-9-22</b>	
BERNALT COMPANY LIMITED.	245780
KEYLINE AUTOMOTIVE LIMITED	297361
ROSS FOOT CARE SERVICES LTD.	921919
414121 ONTARIO LIMITED.	414121
<b>1998-9-23</b>	
SENZA COSMETICS INC.	1239982
981042 ONTARIO INC.	981042
1154302 ONTARIO CORPORATION	1154302
1227146 ONTARIO LTD.	1227146
<b>1998-9-24</b>	
D'ADDARIO DISTRIBUTING INC.	760442
ENVIROTECH MAINTENANCE LTD.	935321
<b>1998-9-25</b>	
BLUE HURON HOLDINGS LTD.	417665
H N MANAGEMENT & HOLDINGS LIMITED.	359217
815524 ONTARIO INC.	815524
1049550 ONTARIO LIMITED.	1049550
<b>1998-9-28</b>	
A.G. VAN SCHOUWEN LTD.	662837

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

AUTO-SHADE LIMITED	795134
BROADMOOR INVESTMENTS INC.	291745
RICARD FAMILY HOLDINGS INC.	881192
S. BERTENTHAL LIMITED	57476
VERTRONIC SYSTEMS LIMITED	1068720
WEN BANG MOVING & CARTAGE LTD.	994979
1141941 ONTARIO INC.	1141941
<b>1998-9-29</b>	
ANGEL-IRIS INC.	1207632
RDW INC.	993770
SYRACUSE ENERGY CANADA LTD.	1161642
TARGUS CORP.	306674
632002 ONTARIO LIMITED.	632002
803267 ONTARIO LTD.	803267
955909 ONTARIO INC.	955909
<b>1998-9-30</b>	
AIR PLUS TRAVEL SERVICE INC.	681690
DIRTY RATS UNLIMITED INC.	1108061
MITO PRINT INC.	809975
WILDERNESS PORT INC.	1191885
<b>1998-10-1</b>	
DARWIN SOFTWARE INC.	1015387
THE AIRPORT TERMINALS DEVELOPMENT GROUP INC.	991010
TRAK. COM SYSTEMS INC.	1312378
1022301 ONTARIO LIMITED.	1022301
<b>1998-10-2</b>	
INTEGRATED UTILITY SERVICES CORPORATION.	1207869
INTERIOR WALL SYSTEMS LIMITED	235483
NU-ZONE HOLDINGS INC.	1260304
R.A.P. CUSTOM WOODWORKING INC.	939214
RESPERIN CORPORATION LIMITED	134702
ROBERN DRUGS LIMITED.	233610
550013 ONTARIO LIMITED.	550013
572837 ONTARIO LIMITED.	572837
1110393 ONTARIO LIMITED.	1110393
1160113 ONTARIO LIMITED.	1160113

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies



## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

### Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

A & K BUILDERS SUPPLIES LIMITED.....	282387
A.S. WEINBERGER REAL ESTATE LTD. ....	845144
BRADLEY MANAGEMENT LIMITED .....	255168
CELEBRITY PLASTICS INC. ....	1072868
DAVID LOCKWOOD ENTERPRISES LTD. ....	457432
DELONG & PARTNERS INSURANCE ADJUSTERS LTD. ....	600566
E.K. ELECTRONIC SYSTEMS INC. ....	749864
ETCH-MATE INC. ....	972713
G.B. SKELTON TECHNICAL SERVICES INC. ....	564595
GEOREF SYSTEMS LTD .....	544196
GOLD KEY MANAGEMENT CORP. ....	927732
IDEOLOGICAL STUDIES CENTRE INC. ....	256068
J. WIEDEMAN CONTRACTING LIMITED .....	150428
KEY CAP & CLOSURE INC. ....	523634
NORONT AUDIOMETRIC TESTING LTD. ....	434981
ORYX FIXTURES INC. ....	1056118
PAIKIN EQUIPMENT INC. ....	683480
PEPPER-WEBERG MANAGEMENT COMPANY LTD. ....	742091
PRIMARY DEVELOPMENTS LIMITED .....	251325
PRISM SPECIALTY DYERS INCORPORATED.....	641172
PURPLE THALIA INC. ....	877308
RIDEAU PHOTO EXPRESS LTD. ....	694338
RON FEDEN ENTERPRISES INC. ....	757409
S & D PARCEL SERVICE INC. ....	1036765
SLEEPING GIANT PRODUCTIONS LTD. ....	846015
THE CONSULT FINANCIAL GROUP INC. ....	937986
THE FOOD BOX INC. ....	588670
VALLEY DOOR INSTALLATION INC. ....	626767
W.R. TOWNSON CONSTRUCTION LTD. ....	584269
WIN REALTY INC .....	1059297
392901 ONTARIO LIMITED .....	392901
602769 ONTARIO LIMITED .....	602769
666168 ONTARIO LIMITED .....	666168
705473 ONTARIO INC. ....	705473
804262 ONTARIO LIMITED .....	804262
835270 ONTARIO INC. ....	835270
855394 ONTARIO LIMITED .....	855394
857091 ONTARIO LIMITED .....	857091
890228 ONTARIO LIMITED .....	890228
900955 ONTARIO LIMITED .....	900955
905290 ONTARIO LIMITED .....	905290
958615 ONTARIO LTD .....	958615

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1001542 ONTARIO LIMITED.....	1001542
1044040 ONTARIO INC. ....	1044040
1092968 ONTARIO LTD.....	1092968
1107840 ONTARIO LTD.....	1107840

42/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)

### Annulation de certificats de constitution en personne morale

### (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 21st September, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 21 septembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

MARI-I FURNITURE INC.....	799703
797652 ONTARIO LIMITED.....	797652

42/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)

### Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

1998-9-29

Ontario Sheep Milk Producers Co-operative Inc., Grimsby

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Financial Services Commission  
of Ontario,  
Directeur,  
Commission des services  
financiers de l'Ontario.

42/98

**Credit Unions and Caisses Populaires Act  
(Certificates of Dissolution Issued)  
Loi sur les caisses populaires et  
les credit unions  
(Certificats de dissolution)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994*, dissolution has been declared of:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, la Société suivante a été dissoute :

Name of Corporation: Dénomination de la Société :	Date of Incorporation: Date de la constitution :	Date of Order: Date de l'ordonnance ou de l'arrêté :
Cabot Employees' (Sarnia) Credit Union Limited	1954-5-18	1998-9-23
Caisse Populaire Belle Rivière Limitée	1955-6-2	1998-9-23
Domal Employees (Renfrew) Credit Union Limited	1961-10-26	1998-9-23
Dutch Canadian Kent Credit Union Limited	1951-4-30	1998-9-23
Etobicoke Community Credit Union Limited	1951-4-30	1998-9-23
Hamilton Harbour Employees' Credit Union Limited	1951-10-31	1998-9-23
Ital-Credit Union Limited	1975-10-30	1998-9-23
Timiskaming Credit Union Limited	1954-6-29	1998-9-23
O.H.A.-Blue Cross Credit Union Limited	1975-8-15	1998-9-23
Orono District Credit Union Limited	1954-9-7	1998-9-23
Polish Alliance (Hamilton) Credit Union Limited	1956-3-26	1998-9-23
St. Joseph's Parish (Stratford) Credit Union Limited	1952-7-28	1998-9-23
Walkerville (Windsor) Credit Union Limited	1947-11-19	1998-9-23

42/98

JOHN M. HARPER,  
Director/Directeur

**Ministry of the Attorney General  
Ministère du Procureur général**

**CERTIFICATE OF THE PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE**

(pursuant to s. 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*,  
R.S.O. 1990, c. P.51, as amended)

1. Effective October 1, 1998, interest shall be computed from the day on which the money was received by the Public Guardian and Trustee to the day before the date on which the money is available for payment to the person or trust entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month;

- (a) subject to subparagraphs (b) and (c) and paragraph 2 of this Certificate, on funds managed under the *Mental Health Act*, *Substitute Decisions Act*, *Trustee Act*, *Victims' Right to Proceeds of Crime Act*, *Family Benefits Act*, *Powers of Attorney Act*, *Canada Pension Plan Act* or other trust accepted by the Public Guardian and Trustee, at the rate of 7.00% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;
- (b) on funds managed under the *Crown Administration of Estates Act*, at the rate of 7.00% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;
- (c) on funds managed under the *Cemeteries Act*, at the rate of 7.00% per annum, payable monthly and calculated on the closing daily balance.

2. Effective October 1, 1998, funds managed by the Public Guardian and Trustee pursuant to the *Escheats Act* and funds transferred to the Unadministered Estates Account of the Public Guardian and Trustee shall bear interest at the rate of 0%.

3. (a) Effective October 1, 1998, interest shall be computed from the day on which money was received by the Accountant of the Ontario Court to the day before the date on which the money is available for payment to the person entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month.
- (b) Money paid or transferred to the Accountant of the Ontario Court bears interest on the closing daily balance,
  - (i) in the case of money required to be held in United States currency, at the rate of 4.25%.
  - (ii) in the case of money held for a minor, at the rate of 7.00% per annum, payable monthly; and
  - (iii) in the case of all other money, at the rate of 3.75% per annum, payable monthly.

Dated this 1st day of October, 1998.

DEBBIE OAKLEY,  
Acting Public Guardian and Trustee.

Approved by the Investment Advisory Committee pursuant to section 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*, on October 1, 1998.

(6308) 42 ROBERT KAY,  
Chair, Investment Advisory Committee.

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)



Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N. CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### STETCROSS INTERNATIONAL TRADING INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Stetcross International Trading Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 2nd day of October, 1998.

(2357) 42 DONALD BROLIN,  
President.

### HEATRONICS LIMITED

TAKE NOTICE that on the 1st day of October, 1998, the shareholders of Heatronics Limited passed a resolution requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act, 1990*, and appointing Stephen Burton, 151 Forest Hill Drive, Kitchener, Ontario N2M 4G4, as liquidator.

Dated at Kitchener, this 1st day of October, 1998.

(2358) 42 PAUL T. HAGARTY,  
Solicitor,  
22 Water Street South,  
Kitchener, Ontario,  
N2G 4K4.

### 1126309 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1126309 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of October, 1998.

(2359) 42 MEI YUK LAW,  
Director.

### FIRST STEPS CHILD CARE SERVICES (DURHAM)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the head office of First Step Child Care Services (Durham) was changed from 38 Stephen Avenue, Newcastle, Ontario L1E 1Z1 to 1990 Whites Road, Pickering, Ontario L1V 6P5 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on September 11th, 1998.

Dated at Pickering, this 1st day of October, 1998.

(2360) 42 KAREN METCALFE,  
President.

### ALAN BAIN HOLDINGS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Alan Bain Holdings Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 5th day of October, 1998.

(2361) 42 ALAN BAIN,  
President.

### BELLABO EGLINTON LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Bellabo Eglinton Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1998.

(2362) 42 MARK BERENS,  
President.

### DAMIS EGLINTON LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Damis Eglinton Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 30th day of September, 1998.

(2363) 42 MICHAEL FINKELSTEIN,  
President.

### ST. JOSEPH'S HEALTH CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of St. Joseph's Health Centre was increased to 22 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 1st day of January, 1995.

Dated this 15th day of September, 1998.

(2364) 42 MARILYN J. BRUNER,  
President/Secretary.

### ALARMFORCE DURHAM WEST INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Alarmforce Durham West Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 8th day of October, 1998.

(2367) 42 JOEL MATLIN,  
Director.

### MILLER & GUINDON PHARMACIES LIMITED Ontario Corporation Number 1147489

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Miller & Guindon Pharmacies Limited, Date of Incorporation: September 13, 1995, Liquidator: Mervyn Horn, 668 Millway Avenue, Unit 11, Concord, Ontario L4K 3V2, Date Appointed: November 6, 1997.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A Meeting of the shareholders of the corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on January 6, 1998.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

Dated this 1st day of October, 1998.

(2368) 42 MERVYN HORN,  
Liquidator.

### VASKO'S PHARMACY LIMITED Ontario Corporation Number 121328

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Vasko's Pharmacy Limited, Date of Incorporation: August 27, 1962, Liquidator: Mervyn Horn, 668 Millway Avenue, Unit 11, Concord, Ontario L4K 3V2, Date Appointed: March 16, 1998.

This notice is filed under subsection 205 (2) of the *Business Corporations Act*. A Meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205 (1) of the Act was held on May 16, 1998.

Pursuant to subsection 205 (3) of the *Business Corporations Act*, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.



Dated this 1st day of October, 1998.

(2369) 42

MERVYN HORN,  
Liquidator.

**THE SHIRLEY AND HAROLD LEDERMAN  
FAMILY FOUNDATION**  
Ontario Corporation Number 843138

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Shirley and Harold Lederman Family Foundation was increased from 3 to 4 by a Special Resolution which was confirmed by the Members of the Corporation on the 20th day of August, 1998.

Dated this 20th day of August, 1998.

(2371) 42

HAROLD LEDERMAN,  
President.

**THE HAIR OUTLET INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that The Hair Outlet Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Cambridge, this 14th day of September, 1998.

(2372) 42

SUSAN HALMAN-ROSE,  
President.

**Partnership Dissolution/Changes  
Dissolution de sociétés/La modifications**

**CEBER INVESTMENTS**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership between Icegate Holdings Inc./Gestions Icegate Inc. (formerly known as Polymont Plastics Corporation) and 148642 Canada Inc., carrying on business under the name and style of Ceber Investments at the address of 16 Esgore Drive, Toronto, Ontario M5M 3R1 was dissolved on the 30th day of September, 1998.

Dated this 1st day of October, 1998.

(2370) 42

ICEGATE HOLDINGS INC./,  
GESTIONS ICEGATE INC.

ROBERTO BELLONI,  
President

148642 CANADA INC.,  
Per: MARCO CESARI.

**Miscellaneous Notices  
Avis divers**

**SMDA INSURANCE CORPORATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that SMDA Insurance Corporation, a company with its head office in Regina, Saskatchewan intends to apply to the Superintendent of Financial Services for Ontario for a licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact life, accident and sickness insurance.

Dated at Regina, Saskatchewan, this 1st day of September, 1998.

(2338) 40-42

BEN HOLDEN,  
President.



Ontario  
Energy  
Board

**NOTICE "C" E.B.L.O. 269, E.B.O. 212, 213 E.B.R.M. 112**

**THE CONSUMERS' GAS COMPANY LIMITED**  
**DESIGNATION OF GAS STORAGE AREAS,  
AUTHORIZATION TO INJECT AND STORE GAS, LEAVE  
TO CONSTRUCT A NATURAL GAS PIPELINE AND  
PERMITS TO DRILL WELLS IN DESIGNATED STORAGE  
AREAS IN THE TOWNSHIPS OF MOORE AND SOMBRA,  
COUNTY OF LAMBTON**

**NOTICE OF APPLICATION**

Applications, dated September 4, 1998, (the "applications") have been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. ("Consumers Gas" or the "Applicant") with the Ontario Energy Board ("the Board").

Consumers Gas has applied under section 35(2) of the *Ontario Energy Board Act*, R.S.O. 1990, c. O.13 ("the Act") for a regulation under section 35(1)(g) of the Act designating certain lands in Lots 19, 20, and 21, Concessions IV and V, Moore Township, County of Lambton, overlaying the Ladysmith Pool as shown in Schedule "A" to the Application, as a gas storage area (E.B.O. 212).

Consumers Gas has also applied under section 21(1) of the Act for authorization to inject gas into, store gas in and remove gas from the above proposed gas storage area if so designated, and to enter into and upon the above lands for such purposes (E.B.O. 213).

Consumers Gas has applied under sections 46(1) and 48 of the Act for an order granting leave to construct approximately 1.3 kilometres of NPS 16 transmission pipeline from the Ladysmith Pool valve site in Moore Township to the Applicant's existing Wilkesport NPS 16 line in together with gathering pipelines of NPS 16 and NPS 10 pipelines in the Ladysmith Pool. The Applicant also proposes to extend the existing NPS 16 Wilkesport line to the Coveny transmission line by constructing 2.2 kilometres of NPS 16 pipeline (E.B.L.O. 269).

Consumers Gas has also applied under section 23(1) of the Act for a favourable report to the Minister of Natural Resources to whom the Applicant has applied for permits to drill four wells within the proposed designated area of the Ladysmith Pool (E.B.R.M. 112).

This notice does not constitute service but is published as a matter of record.

Dated at Toronto, this 5th day of October, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD  
PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.  
(2373) 42

**Sheriff's Sale of Lands  
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Kenora, to me directed, against the real and personal property of THE ESTATE OF PATRICK CECIL ROACH, deceased, Defendant, at the suit of VIVIAN KATHRYN PATTON, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said ESTATE OF PATRICK CECIL ROACH in and to:

ALL AND SINGULAR the Remainder of Parcel 22669, District of Kenora, being part of Mining Location K. 120 and the south part of Broken Lot Number 12, in the Township of Jaffray, now in the Town of Jaffray Melick.

**Municipally known as Airport Road, Jaffray Melick, Ontario.**

On the said premises are said to be erected a family dwelling, a number of storage areas, an office building and industrial shop. The said right, title, interest and equity of redemption of the ESTATE OF PATRICK CECIL ROACH shall be offered for sale by Public Auction at the Courthouse, 216 Water Street, Kenora, Ontario, on October 27, 1998 at 2:00 p.m.

**TERMS:** Cash or Certified Cheque made payable to the Sheriff, District of Kenora.  
Deposit of 10% of bid price (applied to purchase price of successful bidder).  
Ten days to make final payment.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time and date of sale without further notice.

**NOTE:** No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Kenora, this 2nd day of October, 1998.

A. GRANDBOIS,  
Deputy Sheriff,  
District of Kenora.

(2365) 42

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF WHITBY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, November 18, 1998, at the Treasury Department, The Corporation of the Town of Whitby, Municipal Building, 575 Rossland Road East, Whitby, Ontario, L1N 2M8.

The tenders will then be opened in public on the same day immediately after.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<b>Roll No. 18 09 010 037 36100</b> Concession 4, Part Lot 18, 5th Line, Town of Whitby, Regional Municipality of Durham .....	\$10,264.46
<b>Roll No. 18 09 030 018 13400</b> Lots 243, 244, 245 and 246 Plan H-50029, Known as Part 1, Plan 40R-11523, Town of Whitby, Regional Municipality of Durham .....	\$36,071.89

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax*

*Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DENISE PASCOE,  
Manager of Treasury Services,  
The Corporation of The  
Town of Whitby,  
575 Rossland Road East,  
Whitby, Ontario  
L1N 2M8,  
(905) 668-5803, Ext. 2231.

(2366) 42

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF NIAGARA FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 1:15 p.m. local time on the 18th day of November, 1998, at the Office of City Clerk, City Hall, 4310 Queen Street, Niagara Falls, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 1:30 p.m. local time in Committee Room No. 2, City Hall, 4310 Queen Street, Niagara Falls, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Municipally known as 5054 Armoury Street Roll Number 27 25 020 010 02900 0000 and more particularly described as follows:  being Lot Number 137, on the south side of Armoury Street, Plan Number 25, now known as Plan Number 323, in the City of Niagara Falls, in the Regional Municipality of Niagara. ....	\$19,615.88

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant Land Transfer Tax and Goods and Services Tax.

Please Note: The Corporation of the City of Niagara Falls cannot guarantee vacant possession.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MR. KEN BURDEN,  
Director of Finance,  
Finance Department, City Hall,  
4310 Queen Street,  
Niagara Falls, Ontario  
Canada L2E 6X5.

(2374) 42





**Publications under the Regulations Act  
Publications en vertu de la Loi sur les règlements**  
1998—10—17

**ONTARIO REGULATION 517/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 28, 1998  
Filed: September 29, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
LEEDS AND GRENVILLE**

1. The authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and under section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the United Counties of Leeds and Grenville with respect to all applications made on or after September 30, 1998 for land situate in the municipality.
2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the United Counties of Leeds and Grenville with respect to applications whose file numbers are set out in the Schedule.
3. (1) If any authority delegated under this Regulation is in turn delegated to a committee of a municipality or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the municipality shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.
- (2) A delegation of authority in this Regulation is not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.
4. **This Regulation comes into force on September 30, 1998.**

**Schedule**

07 T 97001	07 T 90003
07 T 96003	07 T 89010
07 T 96002	07 CD 95001
07 T 95003	08 T 95003
07 T 95002	08 T 95002
07 T 94004	08 T 95001
07 T 94001	08 T 92003
07 T 92002	08 T 92002
07 T 91006	08 T 92001
07 T 91005	08 T 91002
07 T 91003	08 T 88001
07 T 91001	08 T 84001
07 T 90012	

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 28, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 518/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 28, 1998  
Filed: September 29, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
GREY COUNTY**

1. (1) The Minister's authority to approve official plans and amendments to official plans under the Act is delegated to the council of The Corporation of the County of Grey with respect to official plans and amendments to official plans for the local municipalities of the County of Grey whose file numbers are set out in the Schedule.
- (2) All authority of the Minister in respect of applications for amendments to the official plans for the local municipalities of the County of Grey that were made to the local municipalities before May 22, 1996 but not adopted by the councils of the local municipalities before September 30, 1998 is delegated to the council of The Corporation of the County of Grey.
2. (1) If any of the authority delegated to the council in section 1 is in turn delegated by the council to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.
- (2) The delegation of authority set out in this Regulation is not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.
3. **This Regulation comes into force on September 30, 1998.**

**Schedule**

42-OP-0004-050	42-OP-0192
42-OP-0004-090	42-OP-0194
42-OP-0004-093	42-OP-0195-002
42-OP-0004-095	42-OP-0195-003
42-OP-0154-012	42-OP-0196
42-OP-0173	42-OP-0197

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 28, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 519/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 28, 1998  
Filed: September 29, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
TOWN OF GREATER NAPANEE**

1. The authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and under section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the Corporation of the Town of Greater Napanee with respect to all applications made on or after September 30, 1998 for land situate in the municipality.

2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the Corporation of the Town of Greater Napanee with respect to applications whose file numbers are set out in the Schedule.

3. (1) If any authority delegated under this Regulation is in turn delegated to a committee of a municipality or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the municipality shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) A delegation of authority in this Regulation is not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

**4. This Regulation comes into force on September 30, 1998.**

**Schedule**

11-T-98001

11-T-92001

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 28, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 520/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 28, 1998  
Filed: September 29, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—TOWNSHIP  
OF LOYALIST, TOWNSHIP OF PERCY**

1. The authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and under section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of each of the Township of Loyalist and the Township of Percy with respect to all applications made on or after September 30, 1998 for land situate in the municipality.

2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and section 50 of the *Condo-*

*minium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the Township of Loyalist with respect to applications whose file numbers are set out in the Schedule.

3. (1) If any authority delegated under this Regulation is in turn delegated to a committee of a municipality or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the municipality shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) A delegation of authority in this Regulation is not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

**4. This Regulation comes into force on September 30, 1998.**

**Schedule**

11 T 97002

11 T 91003

11 T 97001

11 T 89007

11 T 96001

11 T 89006

11 T 93001

11 T 89001

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 28, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 521/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: September 28, 1998  
Filed: September 29, 1998

**DELEGATION OF AUTHORITY—  
STORMONT, DUNDAS AND GLENGARRY**

1. (1) The authority of the Minister under the following provisions is delegated to the council of the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry with respect to all applications made on or after September 30, 1998 for land situate in the municipality:

1. Section 51 of the Act, to approve a plan of subdivision.
2. Section 50 of the *Condominium Act*, to approve or exempt a condominium description.
3. Subsection 305 (2) of the *Municipal Act*.
4. Subsection 88 (3) of the *Registry Act*.
5. Section 146 of the *Land Titles Act*.

(2) The authority of the Minister under subsection 297 (10) of the *Municipal Act* is delegated to the council of the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry with respect to all by-laws passed on or after September 30, 1998 for land in the municipality.

2. Despite section 1, all authority of the Minister under section 51 of the Act to approve a plan of subdivision and section 50 of the *Condominium Act* to approve or exempt a condominium description is delegated to the council of the United Counties of Stormont, Dundas and

Glengarry with respect to applications whose file numbers are set out in the Schedule.

3. (1) If any authority delegated under section 1 or 2 is in turn delegated to a committee of the council or to an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.

(2) The delegations of authority set out in this Regulation are not terminated by reason only that the condition set out in subsection (1) is not complied with.

4. This Regulation comes into force on September 30, 1998.

Schedule	
01 T 95002	04 T 90006
01 T 95001	04 T 90003
01 T 94001	04 T 89003
01 T 90005	04 T 79082
01 T 89004	05 T 94005
01 T 89002	05 T 94004
01 T 87005	05 T 94003
01 T 87004	05 T 94002
01 T 86002	05 T 89006
01 T 85002	05 T 89001
01 T 85001	05 T 88002
04 T 94001	05 T 87001
04 T 93002	05 T 84001
04 T 91001	

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on September 22, 1998.

42/98

ONTARIO REGULATION 522/98  
made under the  
FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: September 9, 1998  
Filed: September 30, 1998

Amending Reg. 418 of R.R.O. 1990  
(Greenhouse Vegetables—Plan)

Note: Regulation 418 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsections 5 (1) and (3) of the Schedule to Regulation 418 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:

(1) The local board shall be composed of 10 voting members elected or appointed in accordance with sections 11, 13 and 14.

(3) If the chair is from District 1, the vice-chair shall be from District 2, and vice-versa.

(2) Sections 6 and 8 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

6. Producers are divided into District 1, made up of producers from the counties of Essex, Kent and Lambton, and District 2 made up of producers from all other parts of Ontario.

8. The District Greenhouse Vegetable Producers' Committee for District 1 shall be composed of five members and that for District 2 of 10 members.

(3) Section 9 of the Schedule to the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

9. The following rules apply with respect to being eligible to hold office on the local board or a District Greenhouse Vegetable Producers' Committee, to voting to elect members to them or to appointing members to them:

(4) Paragraph 2 of section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked.

(5) Paragraph 3 of section 9 of the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

3. Only a producer who is a producer in a district is eligible to be elected or appointed to the local board from the district.

(6) Sections 10 and 11 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:

10. (1) The producers in each district shall elect the District Greenhouse Vegetable Producers' Committee from among the producers in the district before November 1 in each year.

(2) If the producers in a district fail to elect a member to the District Greenhouse Vegetable Producers' Committee before November 1 in a year, the District Greenhouse Vegetable Producers' Committee may, between that date and November 14, appoint a member from among the producers in the district.

(3) Elected members of each District Greenhouse Vegetable Producers' Committee shall hold office from November 1 in the year of their election to and including October 31 of the year following their election.

(4) Appointed members of each District Greenhouse Vegetable Producers' Committee shall hold office from the date of their appointment to and including October 31 next following their appointment.

11. (1) Producers in each district shall hold an election before November 1, 1998 for the purpose of electing from among themselves five members to the local board.

(2) The members elected for District 1 who receive the first, second and third largest number of votes shall hold office for a two-year period from November 1, 1998 and the other two members for one year from that date.

(3) The members elected for District 2 who receive the first and second largest number of votes shall hold office for a two-year period from November 1, 1998 and the other three members for one year from that date.



(4) Beginning with 1999, in each year in which a member's term of office expires, the producers in the district shall, before November 1, hold an election to replace the member.

(5) The members elected at an election held under subsection (4) shall hold office for a two-year period from November 1 in the year of election.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D.W. TAYLOR  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated on September 9, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 523/98**  
made under the  
**FARM PRODUCTS MARKETING ACT**

Made: September 9, 1998  
Filed: September 30, 1998

Amending Reg. 441 of R.R.O. 1990  
(Vegetables for Processing—Plan)

Note: Regulation 441 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Sections 5, 7, 10 and 11 of the Schedule to Regulation 441 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

5. The local board shall be composed of 10 producer-members.

7. Producers are divided into three districts as follows:

1. District 1, comprising the counties of Essex and Kent.
2. District 2, comprising the counties of Bruce, Huron, Lambton, Middlesex, Oxford, Perth, Hastings, Northumberland, Prince Edward and the Regional Municipality of Durham.
3. District 3, comprising the counties of Brant and Elgin and The Regional Municipality of Haldimand-Norfolk and The Regional Municipality of Niagara.

10. (1) Subject to subsection (2), the members of each District shall, on or before December 31 in each year, elect from among themselves one member to the District Vegetable Growers' Committee for each 20 producers or fraction of 20 producers.

(2) The members in each District shall elect at least 10 members to the District Vegetable Growers' Committee.

11. (1) On or before December 31 in each year, each District Vegetable Growers' Committee may elect members to the local board as follows:

1. District 1, 5 members.
2. District 2, 3 members.
3. District 3, 2 members.

(2) At the election to be held for District 1 in 1998, at least two members whose place of production is in the County of Essex and at least two members whose place of production is in the County of Kent shall be elected to the local board under subsection (1).

(3) No person is eligible for election to the local board from a district unless the person is a member of the district.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D.W. TAYLOR  
*Chair*

GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated on September 9, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 524/98**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: September 30, 1998

**CERTIFICATE OF APPROVAL  
EXEMPTIONS—AIR**

1. (1) Subsection 9 (1) of the Act does not apply to:

1. Any equipment, apparatus, mechanism or thing, other than a waste incinerator, that,
  - i. is associated with a dwelling in a building or structure that contains one or more dwellings, and
  - ii. is used by the occupants of not more than three dwellings in the building.
2. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used, at the site of a building or structure, for the construction, alteration, demolition, drilling or blasting of the building or structure.
3. Fuel burning equipment used to provide comfort heating in a building, if,
  - i. the equipment uses no fuel other than No. 2 fuel oil that has a sulphur content of 0.5 per cent or less measured by weight, propane or natural gas, and
  - ii. the total thermal input of all the fuel burning equipment that is used to provide comfort heating in the building is less than 1.58 million kilojoules per hour.
4. A fireplace or wood stove, if the only fuel used is natural gas, untreated wood or manufactured fire logs.

5. An air conditioning unit, other than a ground source heat pump within the meaning of Ontario Regulation 177/98 that uses methanol.
6. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used for the transfer of outdoor air into a building or structure that is not a cooling tower.
7. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used for the ventilation of indoor air out of,
  - i. a space that is used for a purpose other than laboratory analysis, the production, processing, repair, maintenance or storage of goods or materials, or the processing, storage, transfer or disposal of waste,
  - ii. a space that is used for laboratory analysis, the production, processing, repair, maintenance or storage of goods or materials, or the processing, storage, transfer or disposal of waste, if the equipment, apparatus, mechanism or thing does not discharge any contaminant produced by those activities, other than heat or noise, out of the space,
  - iii. a parking garage, or
  - iv. a building that is used solely for the purpose of handling or baling empty household aerosol cans.
8. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used for the ventilation of a drainage system as defined in the building code made under the *Building Code Act, 1992*.
9. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used for the preparation of food or beverages in,
  - i. a restaurant, snack bar, cafeteria, banquet hall or similar facility, if the primary business of the facility does not include the preparation of food or beverages for wholesale distribution or for sale to retail facilities,
  - ii. a place where the food or beverages are sold or distributed solely for charitable purposes,
  - iii. a facility for consumer production of beer or wine, or
  - iv. a mobile facility.
10. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used for cleaning operations, if only aqueous detergent is used.
11. Any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used for fire fighting operations or training exercises.
12. A forestry burn conducted under the authority of a permit issued under the *Forest Fires Prevention Act* or the *Conservation Authorities Act*.
13. Any mobile equipment that is used for,
  - i. snow-making,
  - ii. the cleaning of ducts, carpets or upholstery,
  - iii. the removal of asbestos, or
  - iv. the crushing or screening of aggregate, if the mobile equipment is located below grade in a pit or quarry that is operated in accordance with a licence or permit issued under the *Aggregate Resources Act*.

14. A lagoon, clarifier or pond that is used for the treatment or detention of sewage.
15. A source of visible light radiation intended for the purpose of advertising or illumination.

(2) Subsection (1) does not apply to any equipment, apparatus, mechanism or thing that is used in connection with a coffee roasting or dry cleaning operation.

(3) An exemption under this Regulation from subsection 9 (1) of the Act does not relieve a person of any other legal duty or obligation, including a duty or obligation arising under an existing certificate of approval.

42/98

**ONTARIO REGULATION 525/98**  
made under the  
**ONTARIO WATER RESOURCES ACT**

Made: August 13, 1998  
Filed: September 30, 1998

**APPROVAL EXEMPTIONS**

**1. In this Regulation,**

“appurtenance” includes a valve, valve chamber, hydrant, hydrant lead, flow meter, curb stop, maintenance access point, maintenance hole, manhole, grate, catch basin, catch basin lead, ditch inlet chamber or other minor accessory part of a watermain or sewer;

“combined sewer” means a sewer that is intended to function simultaneously as a storm sewer and a sanitary sewer;

“industrial land” means land used for the production, processing, repair, maintenance or storage of goods or materials, or the processing, storage, transfer or disposal of waste, but does not include land used primarily for the purpose of buying or selling,

(a) goods or materials other than fuel, or

(b) services other than vehicle repair services;

“sanitary sewer” means a sewer for the collection and transmission of residential, commercial, institutional or industrial sewage, or any combination thereof;

“service connection” means the pipe portion of a water or sewage works that extends from a watermain or sewer to the property line of a property serviced by the watermain or sewer;

“sewer” means any system of pipes, drains and appurtenances used for the collection or transmission of sewage, but does not include plumbing to which the *Building Code Act, 1992* applies or a pumping facility;

“storm sewer” means a sewer for the collection and transmission of storm water drainage;

“storm water” means rainwater runoff, water runoff from roofs, snowmelt and surface runoff;

“storm water management facility” means a facility for the treatment, retention, infiltration or control of storm water;

“watermain” means any system of pipes and appurtenances used for the transmission or distribution of potable water, but does not include

plumbing to which the *Building Code Act, 1992* applies or a pumping facility.

2. (1) Subsections 52 (1) and (3) and 53 (1) and (3) of the Act do not apply to:

1. The establishment, alteration, extension or replacement of or a change in a service connection.
2. The establishment, alteration, extension or replacement of or a change in an appurtenance of a watermain or sewer, if the appurtenance does not disrupt the operation of the water or sewage works of which the watermain or sewer is a part.
3. The relining of a watermain or sewer if the new lining does not disrupt the operation of the water or sewage works of which the watermain or sewer is a part.
4. The replacement of an existing watermain or sewer with a new watermain or sewer that has similar dimensions and performance criteria and that is in the same or approximately the same location, if the existing watermain or sewer was established, altered or extended in accordance with an approval granted by a Director.

(2) This section does not apply to the establishment, alteration, extension or replacement of or a change in a combined sewer or any part of a combined sewer.

3. Subsections 53 (1) and (3) of the Act do not apply to the establishment, alteration, extension or replacement of or a change in a storm water management facility that,

- (a) is designed to service one lot or parcel of land;
- (b) discharges into a storm sewer that is not a combined sewer;
- (c) does not service industrial land or a structure located on industrial land; and
- (d) is not located on industrial land.

4. An exemption under this Regulation from subsection 52 (1) or (3) or 53 (1) or (3) of the Act does not relieve a person of any other legal duty or obligation, including a duty or obligation arising under an existing approval.

42/98

### ONTARIO REGULATION 526/98 made under the ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT

Made: August 13, 1998  
Filed: September 30, 1998

Amending Reg. 346 of R.R.O. 1990  
(General—Air Pollution)

Note: Regulation 346 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Section 3 of Regulation 346 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

42/98

### ONTARIO REGULATION 527/98 made under the ONTARIO PLANNING AND DEVELOPMENT ACT, 1994

Made: September 28, 1998  
Filed: October 1, 1998

Amending O. Reg. 484/73  
(County of Wentworth (now The Regional Municipality of Hamilton-Wentworth), Township of West Flamborough (now the Township of Flamborough))

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 484/73 has been amended by Ontario Regulation 399/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Ontario Regulation 484/73 is amended by adding the following section:

38. (1) Despite section 6, the existing single dwelling on the lands described in subsection (2), may be extended or enlarged if the following requirements are met:

Minimum front yard	7.6 metres
Minimum side yard	0.8 metres on the south side of the lot 3.0 metres on the north side of the lot
Minimum rear yard	0.09 metres

(2) Subsection (1) applies to that part of Lot 3 on Registered Plan 698, Town of Dundas, Regional Municipality of Hamilton-Wentworth, (formerly in the Township of Flamborough, in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth) in the Province of Ontario, and being composed of part of Lot Three (3) as shown on a plan of subdivision known as Highland Survey and registered in the Registry Office for the Registry Division of Wentworth as Number 698, and which may be more particularly described as follows, that is to say:

COMMENCING at an iron pipe planted in the eastern limit of the said Lot 3, being also the western limit of the Old Guelph Road, the said iron pipe being distant Three Feet and One and One-half inches (3' 1½") measured southerly along the eastern limit of the said Lot from the northeastern angle of the said Lot;

THENCE westerly in a straight line along a present existing wire fence Two Hundred and Seventy-five feet (275' 0") to a stake planted, the said stake being distant Two Feet and Ten and One-quarter inches (2' 10¼") measured southerly and parallel with the eastern limit of the said lot from the northern limit of the said lot;

THENCE southerly in a straight line and parallel with the eastern limit of the said lot forty-seven feet and one and three-quarter inches (47' 1¾") to a stake planted;

THENCE easterly in a straight line and parallel with the northern limit of the said lot One Hundred and Sixty Feet (160' 0") to a stake planted;

THENCE southerly in a straight line and parallel with the eastern limit of the said lot Ten Feet (10' 0") to a stake planted;

THENCE easterly in a straight line and parallel with the northern limit of the said lot, One Hundred and Fifteen Feet (115' 0") to a stake planted in the eastern limit of the said lot;

THENCE northerly along the eastern limit of the said Lot, Fifty-six feet and ten and one-half inches (56' 10½") to the aforesaid iron pipe at the place of commencement.



On the above described parcel of land is erected a frame dwelling known as 156 Old Guelph Road, Dundas, Ontario.

BEING the lands described in Instrument No. 215304CD.

MEREDITH BERESFORD  
Director

Provincial Planning Services Branch  
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on September 28, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 528/98**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: September 30, 1998

Filed: October 1, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98 and 479/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Subsection 1 (3) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

3. Item 7 ("Sex-Reassignment Surgery") under the heading "Sub-surface pathology" in Appendix D to the General Preamble.

**(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(4) Despite paragraph 3 of subsection (3), item 7 under the heading "Sub-surface pathology" in Appendix D to the General Preamble continues to apply to sex-reassignment surgery performed on a person who, as of October 1, 1998,

- (a) has completed the Gender Identity Clinic Program operated by the Centre for Addiction and Mental Health in Toronto; and
- (b) has been recommended for the surgery by the Gender Identity Clinic, upon completion of the program.

**2. (1) Subsection 24 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

26. Sex-reassignment surgery.

**(2) Paragraph 2 of subsection 24 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. A service provided by a laboratory, physician or hospital that supports a service that is deemed, under paragraph 1 of this subsection or paragraph 8, 8.1, 8.2, 10, 13, 15, 16, 17, 21, 22, 23, 25 or 26 of subsection (1), not to be an insured service.

**(3) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) Despite paragraph 26 of subsection (1) and the reference to paragraph 26 of subsection (1) in paragraph 2 of subsection (2), sex-reassignment surgery and any supporting services for such surgery are insured services if performed on a person who, as of October 1, 1998,

- (a) has completed the Gender Identity Clinic Program operated by the Centre for Addiction and Mental Health in Toronto; and
- (b) has been recommended for the surgery by the Gender Identity Clinic, upon completion of the program.

**3. Section 28.4 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) Sex reassignment surgery and the supporting services for such surgery are not insured services prescribed by subsection (2).

(2.2) Despite subsection (2.1), sex reassignment surgery performed on a person described in subsection (2.3) and any supporting services for such surgery are insured services.

(2.3) Subsection (2.2) applies to a person who, as of October 1, 1998,

- (a) has completed the Gender Identity Clinic Program operated by the Centre for Addiction and Mental Health in Toronto; and
- (b) has been recommended for the surgery by the Gender Identity Clinic, upon completion of the program.

42/98

**ONTARIO REGULATION 529/98**  
made under the  
**MASSAGE THERAPY ACT, 1991**

Made: August 7, 1998

Approved: September 30, 1998

Filed: October 2, 1998

Amending O. Reg. 544/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 544/94 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Ontario Regulation 544/94 is amended by adding the following Part:**

**PART IX**  
**QUALITY ASSURANCE**

**GENERAL**

**28. In this Part,**

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"continuing education and professional activity" means a course, lecture, seminar or other professional activity in which a member participates as part of the credits component of the quality assurance program;

"member" means a member who holds a general certificate of registration;

"minimum number of credits" means the minimum number of credits of continuing education and professional activities required in accordance with the guidelines referred to in subsection 31 (1).

**29. (1)** The Committee shall administer the quality assurance program, which shall include the following components:

1. Professional portfolio.
2. Credits component.
3. Peer assessment and remediation of a member's practice.
4. Remediation of behaviour and remarks of a sexual nature by a member towards a client.

(2) Every member shall participate in, and fulfil the requirements of, the quality assurance program.

#### PROFESSIONAL PORTFOLIO

**30. (1)** A member shall maintain a professional portfolio consisting of the self-assessment referred to in subsection (2) and a professional activity log which will contain a list of completed continuing education and professional activities.

(2) A member shall complete a self-assessment document in a form provided by the College once every three years or at the request of the Committee.

(3) A member shall submit the professional portfolio,

- (a) to the Committee within 30 days after being requested to do so; or
- (b) to an assessor immediately upon request.

#### CREDITS

**31. (1)** A member shall participate in continuing education and professional activities set out in the guidelines published by the College and distributed to the members so as to accumulate, in every credit cycle, the minimum number of credits specified in the guidelines.

(2) The guidelines referred to in subsection (1) shall set out a list of continuing education and professional activities for which a member may receive credits for the purposes of this Regulation, the number of credits which has been assigned to each activity and the minimum number of credits which a member must obtain in each credit cycle.

(3) In this section and in section 32,

"credit cycle" means,

- (a) in the case of a person who was a member before the day Ontario Regulation 529/98 comes into force, the period that began on January 1, 1997 and ends on October 31, 2000, the three-year period that begins on November 1, 2000 and every subsequent three-year period, and
- (b) in the case of a person who becomes a member or is reinstated as a member on or after the day Ontario Regulation 529/98 comes into force, the period that begins on the November 1 that follows the day the person becomes a member or is reinstated as a member and every subsequent three-year period.

(4) Credits shall be assigned to a member only upon successful completion of an approved activity.

**32. (1)** A member shall provide the Registrar with proof of having accumulated the minimum number of credits in each credit cycle, no later than on the December 31 that follows the end of a credit cycle.

(2) The proof referred to in subsection (1) shall be in the form provided by the Registrar.

**33. (1)** The Registrar shall mail a notice of default to a member at his or her address shown on the register if,

- (a) the member fails to provide the Registrar with proof of having accumulated the minimum number of credits within the time frame required under subsection 32 (1); or
- (b) the member has submitted the proof referred to in clause (a) and the proof indicates that the member has not accumulated the minimum number of credits within the time frame required under subsection 32 (1).

(2) A member who receives notice of default under clause (1) (a) shall, within 30 days of receipt of the notice, provide the Registrar with the required proof.

(3) If the proof provided by a member under subsection (2) indicates that the member has failed to accumulate the minimum number of credits within the time frame required under subsection 32 (1), the Registrar shall mail a second notice of default to a member at his or her address shown on the register.

(4) A member who receives notice of default under clause (1) (b) or subsection (3) may, within 30 days of receipt of the notice, make a written submission to the Committee.

(5) If, after considering any submission made by a member under subsection (4), the Committee is satisfied that the member has not completed the minimum number of credits within the time frame required under subsection 32 (1), it may make one or more of the following orders:

1. Subject to section 37, direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations for a period not exceeding six months on the member's certificate of registration.
2. Grant the member an extension in order that the member may complete the minimum number of credits and submit the proof required under subsection 32 (1) to the Registrar.
3. If the Committee is satisfied that there are extenuating circumstances such as an extended leave of absence for illness or a maternity or parental leave of absence, grant the member an exemption from having to complete the minimum number of credits within the three-year period referred to in subsection 32 (1).
4. Direct that the member undergo a peer assessment.

(6) If the extension granted under paragraph 2 of subsection (5) elapses without the member having completed the minimum number of credits, the Committee may, subject to section 37, direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations for a period not exceeding six months on the member's certificate of registration.

(7) Terms, conditions or limitations that are imposed on a member's certificate of registration under paragraph 1 of subsection (5) or subsection (6) shall be lifted by the Registrar if the member provides the Registrar with satisfactory proof of having completed the minimum number of credits.



## PEER ASSESSMENT

34. (1) Each year the College shall select at random the names of members required to undergo a peer assessment.

(2) A member is required to undergo a peer assessment if,

- (a) his or her name is selected at random;
- (b) the member has been referred to the Committee by the Executive Committee or Complaints Committee;
- (c) the member has failed to successfully complete the minimum number of credits before the end of the credit cycle defined in subsection 31 (3) and is directed to undergo an assessment by the Committee; or
- (d) the member has failed to submit proof of having successfully completed the minimum number of credits in accordance with section 32 and is directed to undergo an assessment by the Committee.

(3) The purpose of a peer assessment is to evaluate whether the member's knowledge, skills and judgment are satisfactory, as may be demonstrated by the member's adherence to the standards of practice of the profession and respect for the College's code of ethics.

(4) The Committee shall appoint an assessor to conduct the peer assessment and inform the member who is to be assessed of the assessor's name.

(5) The member may, upon receiving the name of the assessor and before the assessment begins, request that the Committee appoint a different assessor.

(6) The Committee may appoint a different assessor at the member's request.

35. (1) The assessor shall prepare an assessment report and submit it to the Committee and the member who was assessed.

(2) A member who is the subject of a report made under subsection (1) may make submissions to the Committee within 30 days of receiving a copy of the report.

(3) After the time for making submissions under subsection (2) has elapsed, and after considering the assessment report and any submissions made, the Committee may, if the report indicates that the knowledge, skills or judgment of the member are unsatisfactory,

- (a) make recommendations to the member respecting improvements in his or her practice;
- (b) give the member the opportunity to correct any deficiencies in his or her practice identified in the assessment report;
- (c) direct the member to participate in and successfully complete a specified remedial or refresher course;
- (d) direct the member to obtain any assistance, that in the opinion of the Committee, is appropriate; or
- (e) take no further action.

(4) A member with respect to whom the Committee makes a direction under clause (3) (c) or (d) shall comply with the direction.

(5) If the Committee takes any action under clause (3) (a), (b), (c) or (d), the Committee may direct an assessor to conduct a follow-up peer

assessment to determine whether the actions have resulted in the desired improvements being made within a reasonable time.

(6) Subsections (1) to (4) apply with necessary modifications to a follow-up peer assessment referred to in subsection (5).

(7) After considering a report of a follow-up assessment and any submissions made by the member to the Committee, the Committee may, if the report indicates that the knowledge, skills or judgment of the member are unsatisfactory, refer the member to the Executive Committee and give the Executive Committee any information about the member that it considers relevant, subject to section 83 of the Health Professions Procedural Code.

36. (1) If a member fails to successfully complete a remedial or refresher course as directed by the Committee under clause 35 (3) (c) or fails to obtain assistance as directed by the Committee under clause 35 (3) (d), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration, for a period not exceeding six months.

(2) The Committee may direct the Registrar to remove terms, conditions or limitations imposed under this section before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the terms, conditions or limitations are no longer needed.

## PROCEDURAL SAFEGUARDS

37. (1) The Committee shall not make a direction to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration unless it gives the member at least 14 days notice of its intention to make the direction and of the member's right to make a written submission to the Committee.

(2) A member who receives notice under subsection (1) may make a written submission to the Committee within 14 days of receiving the notice.

## REMEDIATION OF BEHAVIOUR OR REMARKS OF A SEXUAL NATURE

38. (1) This section applies where a complaint or report is made alleging that a member has demonstrated behaviour or made remarks of a sexual nature towards a patient, the member has admitted to such behaviour or remarks and the matter is referred to the Committee by,

- (a) a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the Health Professions Procedural Code; or
- (b) by the Executive Committee, Complaints Committee or Board under section 79.1 of the Health Professions Procedural Code.

(2) If a matter respecting the member is referred to the Committee as provided in subsection (1), the Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee.

(3) After receiving the report of an assessment under subsection (2), the Committee may require the member to undertake specified measures, such as education, therapy or counselling, and to complete those measures within a specified time period if the Committee is of the opinion that the measures will help the member to refrain from the type of behaviour or remarks referred to in subsection (1).

(4) The Committee shall not take any action under subsection (2) or (3) if,

- (a) the matter has been referred to the Discipline Committee or a finding of sexual abuse has been made against the member by the Discipline Committee; or



- (b) the matter is before the Board or there has been a decision by the Board that is inconsistent with the referral to the Committee.

39. (1) If the member refuses to undergo an assessment under subsection 38 (2), refuses to undertake measures specified by the Committee under subsection 38 (3), or fails to complete those measures within the time period specified by the Committee, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration, for a period not exceeding six months.

(2) The Committee shall not make a direction to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under subsection (1) unless it gives the member at least 14 days notice of its intention to make the direction and of the member's right to make a written submission to the Committee.

(3) A member who receives notice under subsection (2) may make a written submission to the Committee within 14 days of receiving the notice.

(4) The Committee may direct the Registrar to remove terms, conditions or limitations imposed under this section before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the terms, conditions or limitations are no longer needed.

COLLEGE OF MESSAGE THERAPISTS OF ONTARIO:

JOANNE BOZEK  
*President*

DEBORAH WORRAD  
*Registrar*

Dated on August 7, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 530/98**  
made under the  
**OPTICIANRY ACT, 1991**

Made: July 23, 1998  
Approved: September 30, 1998  
Filed: October 2, 1998

Amending O. Reg. 219/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 219/94 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 219/94 is amended by adding the following Parts:**

**PART III**  
**QUALITY ASSURANCE**

**GENERAL**

**7. In this Part,**

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"optician" means a member who holds a certificate as a registered optician.

**8. The Committee shall administer the quality assurance program, which shall consist of the following components:**

1. Credits for continuing education, professional activities and dispensing.
2. Peer assessment and professional improvement.
3. Remediation of inappropriate behaviour and remarks of a sexual nature.

**9. (1) Every optician shall participate in the quality assurance program and fulfil its requirements.**

(2) Every member is subject to the component of the quality assurance program referred to in paragraph 3 of section 8.

**CREDITS**

**10. (1) The Committee shall determine the number of credits to be assigned to a continuing education activity, a professional activity or dispensing activities.**

(2) The College shall inform opticians on a regular basis of the number of credits assigned to particular continuing education activities, professional activities and dispensing activities.

(3) A continuing education activity includes attending courses, lectures, seminars and other similar activities approved by the Committee.

(4) A professional activity includes,

- (a) teaching and research activities, including authoring articles, approved by the Committee; and
- (b) membership on the Council or a committee of the College or on the executive of an opticianry-related professional association.

(5) Dispensing activities include dispensing that is verified in accordance with policy guidelines published by the College and distributed to opticians.

(6) An optician accumulates credits by submitting proof that is satisfactory to the Registrar of having successfully completed continuing education activities, professional activities and dispensing activities to which credits have been assigned.

**11. (1) An optician who was registered on or before December 31, 1997 shall meet the requirements relating to credits set out in this section.**

(2) An optician who was first registered on or before December 31, 1993 shall accumulate at least 50 credits before December 31, 1998.

(3) An optician who was first registered in 1994 shall accumulate at least 40 credits before December 31, 1998.

(4) An optician who was first registered in 1995 shall accumulate at least 30 credits before December 31, 1998.

(5) An optician who was first registered in 1996 shall accumulate at least 20 credits before December 31, 1998.

(6) An optician who was first registered in 1997 shall accumulate at least 10 credits before December 31, 1998.

(7) Subject to subsection (8) and section 15, credits accumulated with respect to a period are not transferable to any other period.

(8) An optician is entitled, on his or her request, to apply toward the number of credits to be accumulated under subsections (2) to (6) activi-

ties that he or she successfully completed on or after June 1, 1991 to which credits were assigned either by the Board of Ophthalmic Dispensers before December 31, 1993 or by the Committee between December 31, 1993 and the day this section comes into force.

(9) Every optician shall accumulate at least 30 credits between January 1, 1999 and December 31, 2001 and in each three-year period after that, beginning with the period starting January 1, 2002.

**12.** (1) An optician who is first registered on or after January 1, 1998 shall meet the requirements relating to credits set out in this section.

(2) An optician shall accumulate at least 30 credits in the three-year period starting on January 1 of the year following the year in which he or she is first registered and in each three-year period after that.

(3) An optician is entitled, at his or her request, to apply toward the 30 credits to be accumulated during the first three-year period activities that he or she successfully completed from the date he or she is first registered until the end of the calendar year in which he or she is first registered.

(4) Subject to subsection (3) and section 15, credits accumulated with respect to a period are not transferable to any other period.

**13.** (1) Subject to subsection (7), the rules set out in this section apply with respect to the accumulation of credits for the purposes of any relevant period referred to in sections 11 and 12.

(2) A minimum of eight credits shall be accumulated for continuing education activities in eye glasses practice.

(3) A minimum of eight credits shall be accumulated for continuing education activities in contact lens practice.

(4) An optician is not entitled to more than five credits for continuing education activities relating to general business activities.

(5) An optician is not entitled to more than five credits for dispensing activities.

(6) An optician is not entitled to more than five credits for professional activities.

(7) In accumulating the 10 credits referred to in subsection 11 (6), an optician who was first registered in 1997 shall accumulate a minimum of four credits for continuing education activities in eye glasses practice and a minimum of four credits for continuing education activities in contact lens practice.

(8) An optician is only entitled to accumulate credits for a particular continuing education or professional activity once in any relevant period.

**14.** (1) No later than the last day of any relevant period, an optician shall submit to the Registrar proof satisfactory to the Registrar of having accumulated the required number and types of credits for the period, on a form provided by the Registrar.

(2) The Registrar shall mail a notice of default to any optician from whom he or she does not receive the required proof in time, at the optician's address on the register.

(3) The Registrar shall mail a notice of default to any optician who fails to accumulate the required number and types of credits within the relevant period, at the optician's address on the register.

(4) The notice of default shall state that the Registrar may, if so directed by the Committee, impose terms, conditions or limitations on an optician's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the optician fails, within 60 days after the date of the notice, to provide the required proof or accumulate the number and types of credits required.

(5) The Registrar may extend the 60-day period by up to 60 days at any time during the 60 days.

(6) If an optician fails to submit the proof required under subsection (1) within the time period specified in the notice of default, the Registrar shall refer the matter to the Committee and notify the optician that the Committee intends to direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the optician's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(7) An optician who receives a notice under subsection (6) may make written submissions to the Committee within 14 days of receiving the notice.

(8) After considering the optician's written submissions, if any, the Committee may,

(a) grant an extension for a specified period of time during which the optician shall provide the required proof of having accumulated the required number and types of credits;

(b) grant the optician an exemption from some or all of the requirements relating to credits; or

(c) direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the optician's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

**15.** (1) Subject to the maximums set out in subsections 13 (4), (5) and (6), an optician who receives a notice of default or an extension from the Committee under clause 14 (8) (a) may apply any credits accumulated during the notice period or the period of the extension toward the required number and types of credits for the period to which the default relates.

(2) Subject to the maximums set out in subsections 13 (4), (5) and (6), an optician whose certificate is subject to terms, conditions or limitations imposed under clause 14 (8) (c) may apply any credits accumulated during the period that such terms, conditions or limitations are in place toward the required number and types of credits for the period to which the imposition relates.

(3) Any credits accumulated and applied under this section may only be applied once.

(4) The Registrar shall inform the Committee of the fact that an optician whose certificate is subject to terms, conditions or limitations has failed, during the period that such terms, conditions or limitations are in place, to provide the Registrar with satisfactory proof that he or she has accumulated the required number and types of credits for the period to which the terms, conditions or limitations relate, in which case the Committee may refer the matter to the Executive Committee for further action.

**16.** The Registrar shall inform the Committee that an optician whose certificate is subject to terms, conditions or limitations has accumulated the required number and types of credits for the period to which the terms, conditions or limitations relate on receiving satisfactory proof to that effect and, on being so informed, the Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations.

#### PEER ASSESSMENT

**17.** (1) The purpose of peer assessment is to ensure that an optician continues to practise the profession competently and to adhere to its standards of practice.



(2) Each year the Committee shall select at random the names of opticians required to undergo a peer assessment.

(3) In addition, the Committee may select opticians to undergo peer assessments in accordance with the application of criteria established by the Committee and approved by Council that have been published and distributed to opticians.

(4) An optician whose name is selected for peer assessment shall undergo a peer assessment of his or her practice by an assessor.

**18.** (1) The Registrar shall notify an optician whose practice is to be the subject of a peer assessment of the name of the assessor.

(2) Upon being notified, the optician may request that the Committee appoint another assessor as long as the assessor has not started the assessment.

(3) The Committee may appoint another assessor on receiving the request.

(4) The optician may make only one request for a change of assessor.

**19.** (1) On completing the assessment, the assessor shall prepare a written report of the assessment.

(2) When the report is complete, the assessor shall forward it to the Committee, along with copies of any relevant records, and provide a copy to the optician.

(3) On receipt of the report, the Committee may take no further action or take one or more of the following actions:

1. Recommend improvements in the optician's practice.
2. Give the optician a reasonable opportunity to correct deficiencies in the practice identified through the peer assessment.
3. If the optician's knowledge, skills and judgment are found to be deficient, direct the optician,
  - i. to take and successfully complete a remedial or refresher course or courses designed or selected by the Committee in order to eliminate the deficiencies,
  - ii. to acquire particular instruments or equipment which, in the Committee's opinion, are usual or necessary in the practice of opticianry, or
  - iii. to obtain any other assistance that, in the Committee's opinion, is appropriate.

(4) The Committee may appoint an assessor to carry out a further assessment to determine whether,

- (a) the improvements recommended by the Committee under paragraph 1 of subsection (3) have been made; or
- (b) the deficiencies in the optician's knowledge, skills or judgment have been corrected as directed by the Committee under paragraph 3 of subsection (3).

(5) Subsections (1), (2) and (3) apply with respect to a further assessment.

(6) Subject to subsection 20 (3), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on an optician's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the optician fails to take and successfully complete a course

or courses required under subparagraph i of paragraph 3 of subsection (3).

**20.** (1) The Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on an optician's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(2) The Committee may make a direction under subsection (1) if a peer assessment or a further assessment has demonstrated that the knowledge, skills or judgment of the optician are deficient to the point that the optician's performance is unsatisfactory and the Committee believes that the deficiencies may expose the optician's patients to harm or injury.

(3) Before directing the Registrar to impose any terms, conditions or limitations on an optician's certificate under subsection (1), the Committee shall,

- (a) notify the optician of its intention to do so;
- (b) provide the optician with all reports and other documents to be considered by the Committee;
- (c) offer the optician an opportunity to confer with the Committee; and
- (d) inform the optician that he or she has 14 days in which to make written submissions.

(4) If the Registrar imposes a term, condition or limitation on an optician's certificate of registration pursuant to a direction under subsection (1), the Committee may direct the Registrar to remove it before the end of the specified period if it is satisfied, on the basis of a further assessment carried out in accordance with section 19, that the optician's knowledge, skills and judgment are no longer deficient.

(5) If, by the end of the specified period, the optician has failed to satisfy the Committee that his or her knowledge, skills and judgment are no longer deficient, the Committee may refer the matter to the Executive Committee for further action.

#### REMEDIATION OF BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

**21.** (1) This section applies to matters referred to the Committee by,

- (a) a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the Health Professions Procedural Code; and
- (b) the Executive Committee, the Complaints Committee or the Board under section 79.1 of the Code.

(2) Subject to subsection (7), the Committee may require a member with respect to whom a matter has been referred under subsection (1) to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee.

(3) The Committee shall appoint an assessor to conduct the psychological or other assessment referred to in subsection (2), and the assessor shall prepare a written report for the Committee indicating the results.

(4) On receiving the report, the Committee may require the member to undertake a specified measure, such as education, therapy or counselling, if the Committee is of the opinion, based on the report, that the specified measure will help the member to refrain from behaviour or remarks of a sexual nature.

(5) If a member refuses to undergo an assessment under subsection (2) or to undertake a specified measure under subsection (4) or fails to complete the measure, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if,



- (a) the member has been notified of the Committee's intention to give the direction;
  - (b) the member has been given a copy of all reports and other documents that the Committee has or will consider in connection with the giving of the direction at least 30 days before it is given; and
  - (c) the member has been given 30 days from receipt of the notice and documents under this section in which to make written submissions to the Committee.
- (6) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a certificate of registration under this section, the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

(7) The Committee shall take action under this section only if,

- (a) the member admits to the alleged behaviour or remarks;
- (b) there is no pending allegation of sexual abuse against the member before the Discipline Committee and no finding of sexual abuse against the member by that Committee; and
- (c) there is no pending review by the Board of the referral to the Committee and no disposition by the Board inconsistent with the referral to the Committee.

(8) If the Committee is unable to take action under this section because the conditions set out in subsection (7) have not been met, it may refer the matter to the Executive Committee.

22. A member's admission under section 21 to behaviour or remarks of a sexual nature and the results of any assessment undergone or measure undertaken under that section shall not be used as evidence that the member committed an act of professional misconduct.

#### PART IV INSPECTIONS

23. (1) On request, every member shall permit an inspector appointed by the College who shows written evidence of the appointment to inspect and examine premises used by the member in connection with his or her practice, instruments and other equipment, and books, accounts, reports and records of the member relating to his or her practice.

(2) The inspector shall prepare an inspection report and, as soon as it is completed, shall provide a copy of it to the member and to the Registrar.

(3) On receiving the inspection report, the member shall indicate by signature that he or she has received it and has read the information in it.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF OPTICIANS OF ONTARIO:

ROBIN SEARLE  
*Vice-President*

GORDON HYLAND  
*Registrar*

Dated on July 23, 1998.

42/98

#### ONTARIO REGULATION 531/98 made under the PHYSIOTHERAPY ACT, 1991

Made: July 16, 1998  
Approved: September 30, 1998  
Filed: October 2, 1998

Amending O. Reg. 861/93  
(Professional Misconduct)

Note: Ontario Regulation 861/93 has not previously been amended.

#### 1. Section 1 of Ontario Regulation 861/93 is amended by adding the following paragraph:

- 34. Failing to co-operate with an investigator from another College who gives proof of his or her appointment as an investigator under section 75 of the *Health Professions Procedural Code* or to provide the investigator with access to, or copies of a record, document or thing that may be reasonably required for the purpose of the investigation.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF PHYSIOTHERAPISTS OF ONTARIO:

KAREN J. LEE  
*President*

BRENDA A. BARRY  
*Registrar*

Dated on July 16, 1998.

42/98

#### ONTARIO REGULATION 532/98 made under the PHYSIOTHERAPY ACT, 1991

Made: July 16, 1998  
Approved: September 30, 1998  
Filed: October 2, 1998

#### QUALITY ASSURANCE

##### GENERAL

#### 1. In this Regulation,

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the *Health Professions Procedural Code*;

"Committee" means the Quality Assurance Committee, otherwise known as the Quality Management Committee; and

"enhancement program" means an education program, whether delivered by lecture, mentoring, self-study with examination or other similar means, designed to improve a member's knowledge, skills or judgment as exhibited through clinical performance.

2. (1) The Committee shall administer the quality assurance program, which shall include the following components:

- 1. Professional portfolio and collection, analysis and dissemination of information.
- 2. Practice assessment and enhancement.

3. Remediation of behaviour and remarks of a sexual nature by a member towards a patient.

(2) Every member shall comply with the requirements of the quality assurance program.

#### PROFESSIONAL PORTFOLIO AND INFORMATION COLLECTION, ANALYSIS AND DISSEMINATION

3. (1) Every member shall complete a self-assessment document when issued by the Committee, keep it up-to-date and, on request, submit it to the Committee or an assessor.

(2) Every member shall maintain a professional portfolio containing the self-assessment documents completed for the previous five years and a record of continuing quality improvement activities, and submit the portfolio to the Committee or an assessor on request.

(3) The Committee may appoint an assessor or assessors to assess the documents and records in the member's portfolio.

(4) The assessor shall only prepare a report on the assessment for submission to the Committee if he or she has concerns with respect to the documents and records in the member's portfolio.

(5) On the basis of the report, the Committee may require a member to participate in an enhancement program if it is satisfied that the member has failed to comply with any of the requirements of this section or that the documents and records in the member's portfolio are insufficient to provide reasonable assurance that the member's knowledge, skills and judgment are satisfactory.

(6) The Committee may, subject to section 7, direct the Registrar to impose terms, condition or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the member has failed to participate in or successfully complete an enhancement program required under subsection (5).

4. (1) The Committee shall systematically collect and analyze information about the nature and quality of the practice of physiotherapy, including the training and education of members, from members, their educators, employers, partners, associates, and patients, from the public at large and from the College.

(2) If the Committee believes it would be beneficial to the quality of the practice of physiotherapy to disseminate the results of the collection and analysis of information, it shall do so in such manner as it considers appropriate, including the publishing of articles.

(3) The Committee may also use the results of the collection and analysis of information for the purpose of,

- (a) proposing written standards of practice or clinical practice guidelines to the Council;
- (b) recognizing or certifying enhancement programs for members; or
- (c) making recommendations with respect to changes to the professional portfolio program.

#### PRACTICE ASSESSMENT AND ENHANCEMENT

5. (1) Each year the College shall select at random the names of members required to undergo a practice assessment.

(2) A member is required to undergo a practice assessment to assess the member's knowledge, skill and judgment as exhibited through clinical performance,

(a) if his or her name is selected at random;

(b) the member is referred to the Committee by the Registrar, the Complaints Committee, Discipline Committee or Executive Committee, or the Board; or

(c) if the member has not complied with the requirements of the professional portfolio program.

(3) The assessment may include,

(a) inspecting and reviewing the member's premises, records and portfolio;

(b) interviewing the member and his or her staff;

(c) requiring the member to answer, orally or in writing, questions that relate to the member's type of practice; and

(d) requiring the member to examine simulations that relate to the member's type of practice.

(4) The Committee shall appoint an assessor to carry out the practice assessment but the assessor may obtain any assistance he or she considers appropriate in carrying out the assessment.

(5) The assessor shall prepare a report on the assessment and submit it to the Committee, with a copy to the member.

(6) After considering the report, the Committee may decide not to take further action or,

(a) to give the member an opportunity to enhance his or her knowledge, skills or judgment as exhibited through clinical performance as specified by the Committee;

(b) to require the member to participate in an enhancement program specified by the Committee if the Committee finds the member's knowledge, skills or judgment to be unsatisfactory; or

(c) subject to section 7, to direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the Committee finds the member's knowledge, skills or judgment to be unsatisfactory and that requiring the member to participate in an enhancement program under clause (b) will not adequately address the concerns raised by the report.

(7) Where the Committee decides to take action under clause (6) (a), (b) or (c), it may appoint, at the same time or at a later time, an assessor to conduct a follow-up assessment within a reasonable time to determine whether the member's knowledge, skills or judgment as exhibited through clinical performance are now satisfactory, and subsections (3) to (6) apply to a follow-up assessment.

6. (1) If the Committee requires a member to participate in an enhancement program and the member either fails to do so or fails to successfully complete the program, the Committee may, subject to section 7, direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(2) The Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration no more than twice with respect to any one assessment.

(3) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under subsection 3 (6), clause 5 (6) (c) or subsection (1), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the member's knowledge, skills or judgment as exhibited through clinical performance are now satisfactory.

## PROCEDURAL SAFEGUARDS

7. If the Committee intends to take action under subsection 3 (6), clause 5 (6) (c) or subsection 6 (1), the member shall be given written notice of the Committee's intention and at least 15 days to make written submissions to the Committee, and any such submissions shall be taken into account by the Committee.

## REMEDICATION OF BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

8. (1) This section applies to matters referred to the Committee by,

(a) a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the Health Professions Procedural Code; and

(b) the Executive Committee, Complaints Committee or Board under section 79.1 of the Health Professions Procedural Code.

(2) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred as provided in subsection (1).

(3) After receiving the report of an assessment under subsection (2), the Committee may require the member to undertake specified measures, such as education, therapy or counselling, if,

(a) the Committee is of the opinion that the measures will help the member to refrain from such behaviour or remarks; and

(b) the member has been given written notice of the Committee's intention to require the member to undertake measures, a written summary of the concerns of the Committee and at least 15 days to make written submissions to the Committee, and any such submissions shall be taken into account by the Committee.

(4) If the member refuses to undergo an assessment under subsection (2) or to undertake measures specified by the Committee under subsection (3), or fails to complete those measures, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(5) The Committee shall not give a direction under subsection (4) unless the member has been given written notice of the Committee's intention to do so and at least 15 days to make written submissions to the Committee, and any such submissions shall be taken into account by the Committee.

(6) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under subsection (4), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

COLLEGE OF PHYSIOTHERAPISTS OF ONTARIO:

KAREN J. LEE  
*President*

BRENDA A. BARRY  
*Registrar*

Dated on July 16, 1998.

## ONTARIO REGULATION 533/98

made under the

## PSYCHOLOGY ACT, 1991

Made: August 14, 1998

Approved: September 30, 1998

Filed: October 2, 1998

## REGISTRATION

1. (1) The following are prescribed as classes of certificates of registration:

1. Certificate of registration for a psychologist authorizing autonomous practice.
2. Certificate of registration for a psychologist authorizing interim autonomous practice.
3. Certificate of registration for a psychologist authorizing supervised practice.
4. Certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice.
5. Certificate of registration for a psychological associate authorizing interim autonomous practice.
6. Certificate of registration for a psychological associate authorizing supervised practice.

(2) A person who holds a certificate of registration for psychologists under Ontario Regulation 878/93 immediately before this Regulation comes into force shall be deemed to hold a certificate of registration for a psychologist authorizing autonomous practice.

(3) An applicant for a certificate of registration for psychologists under Ontario Regulation 878/93 who is listed on the temporary register maintained by the College immediately before this Regulation comes into force shall be deemed to hold a certificate of registration for a psychologist authorizing supervised practice.

(4) A person who holds a certificate of registration for psychological associates under Ontario Regulation 878/93 immediately before this Regulation comes into force shall be deemed to hold a certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice.

(5) An applicant for a certificate of registration for psychological associates under Ontario Regulation 878/93 who is listed on the temporary register maintained by the College immediately before this Regulation comes into force shall be deemed to hold a certificate of registration for a psychological associate authorizing supervised practice.

2. (1) The following are prescribed as classes of limitations on a certificate of registration:

1. Regular status.
2. Inactive status.
3. Academic status.
4. Retired status.

(2) A certificate of registration for regular status is not subject to the limitations of a certificate for inactive, academic or retired status.

(3) The limitation of inactive status requires that the holder of the certificate will not engage in practice in Ontario as a psychologist or psychological associate.



## (4) The limitation of academic status,

(a) applies only to a certificate of registration for a psychologist authorizing autonomous practice or to a certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice; and

(b) requires that the holder of the certificate will not provide intervention, assessment or consultation services to individual clients, groups of clients, or organizations and will not supervise persons in providing those services.

(5) The limitation of retired status requires that the holder of the certificate will not engage in practice in Ontario as a psychologist or psychological associate.

(6) A certificate of registration that is not specifically for inactive, academic or retired status shall be deemed to be for regular status.

3. (1) Subject to subsection (2), a person may apply for the issue of a certificate of registration by submitting an application to the Registrar together with the application fee.

(2) A person may not apply for the issue of a certificate of registration for inactive, academic or retired status unless the person holds a certificate of registration for regular status.

(3) The Registrar shall set the application fee for a certificate of registration for regular status.

4. The following are registration requirements for all certificates of registration:

1. The applicant must provide details of any of the following that relate to the applicant:

- i. a conviction for a criminal offence or an offence related to the regulation of the practice of the profession,
- ii. a finding of professional misconduct, incompetency or incapacity, in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the profession or another health profession,
- iii. a current proceeding for professional misconduct, incompetency or incapacity, in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the profession or another health profession.

2. The applicant must be able with reasonable fluency to speak and write either English or French.

3. The applicant must be a Canadian citizen or a permanent resident of Canada or authorized under the *Immigration Act* (Canada) to engage in the practice of the profession.

5. (1) To qualify for a certificate of registration for a psychologist authorizing autonomous practice, an applicant must comply with one of the following non-exemptible registration requirements:

1. The applicant must,

- i. have obtained a doctoral degree from a program of study with content that is primarily psychological in nature as required in the guidelines published by the College,
- ii. have completed a period of post-doctoral supervised practice as required in the guidelines published by the College,

iii. have passed the written and oral examinations that the College requires, and

iv. have completed all further professional training or experience that the College requires if the College is of the opinion that the applicant's training and experience are insufficient to qualify the applicant for autonomous practice as a psychologist.

2. The applicant must have attended the interview conducted by the Registration Committee and passed the examination on legislation and regulation requirements that the College requires if the applicant has been registered continuously as a registrant in good standing and has been practising psychology continuously for the five years preceding the date of the application in a jurisdiction with which the College has entered into a written reciprocity agreement.

(2) To qualify for a certificate of registration for a psychologist authorizing interim autonomous practice, an applicant must comply with the following non-exemptible registration requirement: the applicant must have been registered continuously as a registrant in good standing and must have been practising psychology continuously for the five years preceding the date of the application in a jurisdiction,

(a) with which the College has entered into a written reciprocity agreement; or

(b) that has requirements substantially equivalent to those of the College for a certificate of registration for a psychologist authorizing autonomous practice.

(3) To qualify for a certificate of registration for a psychologist authorizing supervised practice, an applicant must comply with the following non-exemptible registration requirements:

1. The applicant must have obtained a doctoral degree from a program of study with content that is primarily psychological in nature as required in the guidelines published by the College.

2. The applicant must provide to the College a signed undertaking from two members who each agree to supervise the applicant as required in the guidelines published by the College.

(4) Subsections (5) and (8) apply to every applicant for a certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice or supervised practice who,

(a) submits an application to the Registrar on or before October 2, 1998; or

(b) holds a diploma awarded in 1994, 1995 or 1996 by the Institute of Child Study of the University of Toronto and submits an application to the Registrar on or before June 30, 2001.

(5) To qualify for a certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice, an applicant described in clause (4) (a) must comply with the following non-exemptible registration requirements by December 31, 1998 and an applicant described in clause (4) (b) must comply with the following non-exemptible registration requirements by December 31, 2001:

1. The applicant must have,

- i. obtained a master's degree from a program of study with content that is primarily psychological in nature as required in the guidelines published by the College, or
- ii. completed the graduate education and the graduate training that the College considers equivalent and relevant.

2. The applicant must have completed five or more years of experience as required in the guidelines published by the College.
3. The applicant must have passed the written and oral examinations that the College requires.
4. The applicant must have completed all further professional training or experience that the College requires if the College is of the opinion that the applicant's training and experience are insufficient to qualify the applicant for autonomous practice as a psychological associate.

(6) To qualify for a certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice, an applicant, other than an applicant described in subsection (4), must comply with one of the following non-exemptible registration requirements:

1. The applicant must,
  - i. have obtained a master's degree from a program of study with content that is primarily psychological in nature as required in the guidelines published by the College,
  - ii. have completed four or more years of experience as required in the guidelines published by the College,
  - iii. have completed a period of supervised practice as required in the guidelines published by the College,
  - iv. have passed the written and oral examinations that the College requires, and
  - v. have completed all further professional training or experience that the College requires if the College is of the opinion that the applicant's training and experience are insufficient to qualify the applicant for autonomous practice as a psychological associate.
2. The applicant must have attended the interview conducted by the Registration Committee and passed the examination on legislation and regulation requirements that the College requires if the applicant has been registered continuously as a registrant in good standing and has been practising psychology continuously for the five years preceding the date of the application in a jurisdiction with which the College has entered into a written reciprocity agreement.

(7) To qualify for a certificate of registration for a psychological associate authorizing interim autonomous practice, an applicant must comply with the following non-exemptible registration requirement: the applicant must have been registered continuously as a registrant in good standing and must have been practising psychology continuously for the five years preceding the date of the application in a jurisdiction,

- (a) with which the College has entered into a written reciprocity agreement; or
- (b) that has requirements substantially equivalent to those of the College for a certificate of registration for a psychological associate authorizing autonomous practice.

(8) To qualify for a certificate of registration for a psychological associate authorizing supervised practice, an applicant described in clause (4) (a) must comply with the following non-exemptible registration requirements by December 31, 1998 and an applicant described in clause (4) (b) must comply with the following non-exemptible registration requirements by December 31, 2001:

1. The applicant must have,

- i. obtained a master's degree from a program of study with content that is primarily psychological in nature as required in the guidelines published by the College, or
- ii. completed the graduate education and the graduate training that the College considers equivalent and relevant.

2. The applicant must have completed five or more years of experience as required in the guidelines published by the College.
3. The applicant must provide to the College a signed undertaking from two members who each agree to supervise the applicant as required in the guidelines published by the College.

(9) To qualify for a certificate of registration for a psychological associate authorizing supervised practice, an applicant, other than an applicant described in subsection (4), must comply with the following non-exemptible registration requirements:

1. The applicant must have obtained a master's degree from a program of study with content that is primarily psychological in nature as required in the guidelines published by the College.
2. The applicant must have completed four or more years of experience as required in the guidelines published by the College.
3. The applicant must provide to the College a signed undertaking from two members who each agree to supervise the applicant as required in the guidelines published by the College.

6. (1) A certificate of registration of a person expires immediately if the Registrar issues another certificate of registration to the person.

(2) A certificate of registration does not expire if the Registrar changes the class of limitation on the certificate.

(3) Subject to subsection (1), a certificate of registration for a psychologist or a psychological associate authorizing interim autonomous practice expires six months after the Registrar issues it.

(4) Subject to subsection (1), a certificate of registration for a psychologist authorizing supervised practice expires on the date specified in the certificate which shall be no earlier than one year and no later than two years after the Registrar issues it as required by the guidelines published by the College.

(5) Subject to subsection (1), a certificate of registration for a psychological associate authorizing supervised practice expires,

- (a) on December 31, 1998 if the holder is a person described in clause 5 (4) (a) and obtained the certificate under subsection 5 (8);
- (b) on December 31, 2001 if the holder is a person described in clause 5 (4) (b) and obtained the certificate under subsection 5 (8); or
- (c) on the date specified in the certificate which shall be no earlier than one year and no later than two years after the Registrar issues it as required by the guidelines published by the College, in all other cases.

7. (1) The Registrar may issue a certificate of registration for inactive status to an applicant who,

- (a) applies in writing to the Registrar not less than 60 days before the applicant intends to start on inactive status;
- (b) specifies the reasons for applying for the limitation of inactive status;



- (c) holds a certificate of registration for regular status, is a member in good standing, is not in default of any obligation to the College, including payment of the annual membership fee, and is not the subject of any pending disciplinary actions; and

- (d) pays the fee set by the Registrar for members on inactive status.

(2) The Registrar shall restore the certificate of registration of a member for inactive status to a certificate of registration for regular status if,

- (a) an uninterrupted period of not less than six consecutive months has passed since the time that the Registrar issued the certificate for inactive status;
- (b) the member applies in writing to the Registrar for regular status not less than 60 days before the applicant intends to start on regular status;
- (c) the member has satisfied the conditions imposed by the Registration Committee to ensure current competence in the proposed areas of practice;
- (d) the member is a member in good standing; and
- (e) the member pays the annual membership fee for members on regular status, prorated, from the date of the start of regular status.

8. (1) The Registrar may issue a certificate of registration for academic status to an applicant who,

- (a) occupies a full-time or regular academic position in an Ontario university;
- (b) applies in writing to the Registrar not less than 60 days before the applicant intends to start on academic status;
- (c) specifies the reasons for applying for the limitation of academic status;
- (d) holds a certificate of registration for regular status, is a member in good standing, is not in default of any obligation to the College, including payment of the annual membership fee, and is not the subject of any pending disciplinary actions; and
- (e) pays 50 per cent of the annual membership fee for members on regular status, prorated, from the date of the start of academic status.

(2) The Registrar shall restore the certificate of registration of a member for academic status to a certificate of registration for regular status if the member,

- (a) applies in writing to the Registrar for regular status not less than 60 days before the applicant intends to start on regular status;
- (b) has satisfied the conditions imposed by the Registration Committee to ensure current competence in the proposed areas of practice;
- (c) is a member in good standing; and
- (d) pays the annual membership fee for members on regular status, prorated, from the date of the start of regular status.

9. (1) The Registrar may issue a certificate of registration for retired status to an applicant who,

- (a) applies in writing to the Registrar not less than 60 days before the applicant intends to start on retired status;
- (b) specifies the reasons for applying for the limitation of retired status;

- (c) holds a certificate of registration for regular status, is a member in good standing, is not in default of any obligation to the College, including payment of the annual membership fee, and is not the subject of any pending disciplinary actions; and

- (d) pays the fee set by the Registrar for members on retired status.

(2) For a period of one year after subsection (1) comes into force, the Registrar may issue a certificate of registration for retired status to a member whose certificate has been suspended for non-payment of fees and who,

- (a) applies in writing to the Registrar;
- (b) specifies the reasons for applying for the limitation of retired status;
- (c) is not the subject of any pending disciplinary actions; and
- (d) pays the fee set by the Registrar for members on retired status.

(3) The Registrar shall restore the certificate of registration of a member for retired status to a certificate of registration for regular status if the member,

- (a) applies in writing to the Registrar for regular status not less than 60 days before the applicant intends to start on regular status;
- (b) has satisfied the conditions imposed by the Registration Committee to ensure current competence in the proposed areas of practice;
- (c) is a member in good standing; and
- (d) pays the annual membership fee for members on regular status, prorated, from the date of the start of regular status.

10. (1) It is a condition of a certificate of registration that the member provide the College with details of any of the following that relate to the member and that occur or arise after the registration of the member:

1. A conviction for a criminal offence or an offence related to the regulation of the practice of the profession.
2. A finding of professional misconduct, incompetency or incapacity, in Ontario in relation to another health profession or in another jurisdiction in relation to the profession or another health profession.
3. A proceeding for professional misconduct, incompetency or incapacity, in Ontario in relation to another profession or in another jurisdiction in relation to the profession or another health profession.

(2) The following are conditions for all classes of certificates of registration for regular or academic status:

1. The member shall practise the profession only within those areas of the member's competency that are authorized by the College or under the supervision of a member who has competency in those areas.
2. The member shall fulfill all conditions of the quality assurance program that are required by the College.



11. If the Registrar suspends a member's certificate of registration for failure to pay a prescribed fee, the Registrar may lift the suspension within two years of the failure to pay on the payment of,

- (a) the fee the member failed to pay;
- (b) the fees that would have been payable had the member's certificate not been suspended; and
- (c) all applicable penalties.

**12. Ontario Regulations 878/93 and 879/93 are revoked.**

COUNCIL OF THE COLLEGE OF PSYCHOLOGISTS OF ONTARIO:

RONALD MYHR, PH.D., C. PSYCH.  
*President*

CATHERINE J. YARROW, PH.D., C. PSYCH.  
*Registrar*

Dated on August 14, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 534/98**  
made under the  
**PSYCHOLOGY ACT, 1991**

Made: August 14, 1998  
Approved: September 30, 1998  
Filed: October 2, 1998

Amending O. Reg. 209/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 209/94 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Ontario Regulation 209/94 is amended by adding the following Parts:**

**PART III**  
**QUALITY ASSURANCE**

**GENERAL**

6. In this Part,

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"practice enhancement program" means an educational program designed specifically to reduce or eliminate an identified deficiency in a member's ability to practise psychology.

7. (1) The Committee shall administer the Quality Assurance Program, which includes the following components:

- 1. Self-assessment.
- 2. Peer-assisted review.
- 3. Practice enhancement.

4. Mandatory continuing education.

5. Psychological assessment and counselling.

(2) Any powers of the Committee under this Part may be exercised by a panel of the Committee appointed under subsection (3).

(3) A panel shall have three members who shall be appointed by the chair of the Committee; two of the members shall be Committee members and the other member shall be a member of the Council appointed by the Lieutenant Governor in Council.

**SELF-ASSESSMENT**

8. (1) The purposes of the self-assessment program are to assist members,

- (a) to identify the extent to which their practices meet current standards;
- (b) to identify opportunities to improve their knowledge, skills and judgment; and
- (c) to plan a program of professional development.

(2) A member shall participate in the self-assessment program by completing, on request, the form provided by the College for that purpose.

(3) The member shall keep all completed self-assessment forms as well as records of any continuing education and professional development activities undertaken as a result of self assessment or otherwise as required by the College.

(4) On the Committee's request, the member shall forward the material referred to in subsection (3) to the College.

**PEER-ASSISTED REVIEW**

9. (1) Each year the College shall select at random names of members required to undergo a peer-assisted review of his or her practice for the purpose of assessing whether the member's knowledge, skills and judgment are satisfactory to provide psychological services.

(2) The Committee shall appoint an assessor or assessors to carry out a peer-assisted review; the assessor or assessors shall prepare a written report on the assessment and provide a copy of it to the Committee and to the member, who may make written submissions on it to the Committee.

(3) After considering the report and the member's submissions, if any, and after giving the member an opportunity to confer with the Committee, the Committee may decide to take no further action or,

- (a) to give the member an opportunity to correct deficiencies in his or her practice identified by the Committee;
- (b) subject to section 10, to require the member to participate in a practice enhancement program; or
- (c) to appoint an assessor or assessors to conduct a further review and prepare a supplementary report.

(4) If the Committee decides to act under clause (3) (c), subsections (2) and (3) apply to the further review.

(5) The Committee shall not have more than one further review conducted.

## REVIEW

10. (1) If the Committee finds, on the basis of a peer-assisted review conducted under section 9, that a member's knowledge, skills or judgment is unsatisfactory, it may take action under section 11 or 12 but not before this section has been complied with.

(2) The chair of the Committee shall appoint three members of the College to review the matter, one of whom shall be a nominee of the member whose practice was the subject of the peer-assisted review.

(3) The chair shall not appoint for the purposes of a review under this section any member who acted as an assessor under section 9 or is otherwise directly involved in the assessment.

(4) The member shall be given all of the information that is to be considered by the members reviewing the matter, an opportunity to confer with them at a meeting and at least 30 days notice of the date of the meeting.

(5) After the meeting, if any, the members reviewing the matter shall recommend to the Committee that it not take action or that it take action under section 11 or 12.

(6) The member shall be given notice of the recommendation under subsection (5) and the reasons for it, any information relied upon in the making of the recommendation, and an opportunity to submit written submissions to the Committee and to confer with the Committee at a meeting of which the member shall be given at least 15 days notice.

(7) After consideration of any written submissions or after a meeting, if any, the Committee may decide not to take any action or to take action under section 11 or 12.

## PRACTICE ENHANCEMENT

11. (1) The Committee may require a member to participate in and complete a practice enhancement program if the Committee believes that the member's knowledge, skills or judgment, or the member's ability to integrate such knowledge, skill or judgment, is deficient to the extent that his or her ability to provide psychological services is seriously affected, but that the deficiency is remediable.

(2) The Committee may appoint an assessor or assessors to report on the results of a practice enhancement program required under subsection (1), and subsections 9 (2), (3), (4) and (5) apply to such an assessment.

## IMPOSITION OF TERMS AND CONDITIONS

12. (1) The Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations, for a specified period not exceeding six months, on the certificate of registration of a member if,

- (a) the Committee believes, on the basis of a peer-assisted review, that a deficiency, as described in subsection 11 (1), is likely to expose the member's clients to harm or injury and is not likely to be remediated by a practice enhancement program;
- (b) the member has failed to participate in a practice enhancement program required by the Committee; or
- (c) the member has not satisfactorily completed a practice enhancement program required by the Committee.

(2) The Committee may direct the Registrar to reimpose the terms, conditions or limitations for a further period not exceeding six months unless,

- (a) a supplementary review of the member's knowledge, skills and judgment has demonstrated remediation of the deficiency in the ability to practise psychology; and
  - (b) the member has satisfactorily completed the practice enhancement program required by the Committee.
- (3) If the Committee is of the opinion that the deficiency or condition is not remediable, it may make a disclosure to the Executive Committee under subsection 83 (3) of the Health Professions Procedural Code.
- (4) The Committee may direct the Registrar to remove any terms, conditions or limitations before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the member's practice is no longer deficient as described under subsection 11 (1).

## MANDATORY CONTINUING EDUCATION

13. (1) If required by the College, members shall participate in mandatory continuing education programs on professional issues, such as ethics, standards of conduct, practice guidelines and legislation, provided by, or under the direction of, the College.

(2) The College shall distribute information on the requirements of the mandatory continuing education programs approved by Council to the members on a timely basis.

## PSYCHOLOGICAL ASSESSMENT AND COUNSELLING

14. The Committee shall require a member to undergo a psychological assessment or other assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred to the Committee under subsection 26 (3) or section 79.1 of the Health Professions Procedural Code.

15. (1) The Committee may specify a measure, such as education, therapy or counselling, for a member if,

- (a) the member has undergone an assessment under section 14;
- (b) the assessment has demonstrated an emotional, behavioural, attitudinal or personality deficiency or condition on the part of the member; and
- (c) the Committee is of the opinion that the deficiency or condition may be remediable.

(2) The member shall undertake and complete any measure specified by the Committee under subsection (1).

(3) If the Committee is of the opinion that the deficiency or condition is not remediable, it may make a disclosure to the Executive Committee under subsection 83 (3) of the Health Professions Procedural Code.

16. (1) The Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations, for a specified period not exceeding six months, on the certificate of registration of a member if,

- (a) the member refuses to undergo an assessment under section 14; or
- (b) the Committee has specified measures under section 15 which the member refuses to undertake or which the member has not yet completed.

(2) No direction shall be given to the Registrar under subsection (1) unless,

- (a) the member has been given notice of the Committee's intention to give the direction;

(b) the member has been given, at least 30 days before the Committee gives the direction, a copy of all reports and other documents that were considered or that will be considered by the Committee in connection with the giving of the direction; and

(c) the member has been given 30 days from the day the notice and the documents were provided under this section within which the member may, at his or her option,

(i) make written submissions to the Committee, or

(ii) confer with the Committee.

(3) The Committee may direct the Registrar to remove any terms conditions or limitations before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the terms, conditions or limitations are no longer needed.

**17.** (1) The Committee shall not take action under section 14 or 15 unless,

(a) the member admits to the behaviour or remarks of a sexual nature toward a client which the member is said to have exhibited or made;

(b) the Complaints Committee, the Executive Committee or the Health Professions Board referring the matter to the Committee considers the behaviour or remarks to be of a sexual nature within the meaning of clause 1 (3) of the Health Professions Procedural Code;

(c) there is no pending allegation of sexual abuse against the member before the Discipline Committee and no finding of sexual abuse has been made against the member by the Discipline Committee;

(d) there is no pending review by the Health Professions Board of the referral to the Committee and no disposition by the Health Professions Board inconsistent with the referral to the Committee; and

(e) the member and the client are provided with an opportunity to confer with the Committee.

(2) A member's admission to behaviour or remarks for the purpose of clause (1) (a) and the results of an action taken under section 14 or 15 shall not be used as evidence that the member has committed an act of professional misconduct.

#### PART IV ADVERTISING

**18.** (1) An advertisement with respect to a member's practice must not contain,

(a) anything that is false or misleading;

(b) claims of uniqueness or special advantage that are not supportable by existing scientific evidence;

(c) any claim, whether express or implied, that the member is a specialist;

(d) an endorsement by an organization other than a professional psychological organization or a professional body of psychologists, of psychological associates or of both that grants professional credentials to psychologists, psychological associates or to both;

(e) a testimonial by a client or former client or by a friend or relative of a client or former client;

(f) a reference to a particular brand of equipment used to provide professional services if the reference implies that the member recommends the use of that brand of equipment; or

(g) anything that discredits the profession of psychology.

(2) Clause (1) (e) does not apply with respect to an advertisement that is intended for organizations or businesses or with respect to testimonials made by an organization or a business.

(3) An advertisement must be readily comprehensible to the persons to whom it is directed.

**19.** (1) The following are acts of professional misconduct for the purposes of clause 51 (1) (c) of the Health Professions Procedural Code:

1. Advertising or permitting advertising with respect to the member's practice in contravention of section 18.

2. Contacting or communicating with, or causing or allowing any person to contact or communicate with, potential clients, either in person or by telephone, in an attempt to solicit business, unless the person contacted is a representative or agent of the potential client and the potential client is not an individual or a family.

3. Appearing in, or permitting the use of the member's name in, an advertisement, other than an advertisement of the member's own practice, that implies or could be reasonably interpreted to imply that the professional expertise of the member is relevant to the subject-matter of the advertisement.

4. Permitting, counselling or assisting persons who are not members of the College to promote or advertise themselves as psychologists or psychological associates.

(2) Paragraph 3 of subsection (1) does not apply to,

(a) an advertisement for a non-profit organization for which the member receives no consideration for his or her appearance or for the use of his or her name;

(b) an advertisement of a book or other publication of which the member is the author or editor or one of the authors or editors; or

(c) an advertisement of a book or other publication if the appearance or use of the member's name is in relation to a review by the member of the book or publication.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF PSYCHOLOGISTS OF ONTARIO:

RONALD MYHR, PH.D., C. PSYCH.  
*President*

CATHERINE J. YARROW, PH.D., C. PSYCH.  
*Registrar*

Dated on August 14, 1998.

42/98



**ONTARIO REGULATION 535/98**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: October 1, 1998  
Filed: October 2, 1998

**ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP  
OF PATTERSON, TERRITORIAL  
DISTRICT OF PARRY SOUND**

1. In this Order,

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and a separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“guest cabin” means a building without cooking and sanitary facilities that is accessory to a seasonal dwelling and used only for purposes of sleeping accommodation;

“lot” means a parcel of land shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

“lot area” means the total horizontal area within the lot lines of a lot;

“lot frontage” means the distance between the side lot lines of a lot;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit used for recreation and not occupied as a permanent residence;

“septic bed” means that part of a private sewage system where the effluent ceases to be confined within sealed tanks or pipes so that it may seep into the ground.

2. This Order applies to land in the geographic Township of Patterson in the Territorial District of Parry Sound being composed of part of Lots 19 and 20, Concession V, more particularly described as Lots 1 to 7, inclusive, on Plan 42M-611 registered in the land registry office for the land titles division of Parry Sound and that part of the original shore road allowance in front of Lot 19, Concession V.

3. Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except one seasonal dwelling and one guest cabin per lot, if the following requirements are met:

Front yard setback	5 metres
Rear and side yard setback	3 metres

4. No building or structure shall be located within a septic system envelope designated on the maps numbered 198, 199 and 200 identified by the stamp of the Registrar of Regulations on October 1, 1998 and filed with the Provincial Planning Services Branch of the Ministry of Municipal Affairs and Housing at Toronto.

5. No land may be used for the construction or operation of a septic bed unless it is located within a septic envelope as shown on the maps numbered 198, 199 and 200 referred to in section 4.

6. No building or structure shall be erected or located, except buildings or structures for the purpose of flood control or conservation purposes, on the lands shown as being in an Environmental Protection Zone on the map numbered 200 referred to in section 4.

7. (1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures shall be in accordance with this Order.

(2) Nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any use prohibited by this Order if the land, building or structure is lawfully so used on the day this Order comes into force.

(3) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased and its original use is not altered.

(4) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of any building or structure.

MEREDITH BERESFORD  
*Acting Assistant Deputy Minister  
Municipal Operations Division  
Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on October 1, 1998.

42/98

**ONTARIO REGULATION 536/98**  
made under the  
**LABORATORY AND SPECIMEN COLLECTION  
CENTRE LICENSING ACT**

Made: September 30, 1998  
Filed: October 2, 1998

Amending Reg. 682 of R.R.O. 1990  
(Laboratories)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 682 has been amended by Ontario Regulations 46/98 and 352/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Paragraph 5 of section 2 of Regulation 682 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 536/98**  
pris en application de la  
**LOI AUTORISANT DES LABORATOIRES MÉDICAUX ET  
DES CENTRES DE PRÉLÈVEMENT**

pris le 30 septembre 1998  
déposé le 2 octobre 1998

modifiant le Règl. 682 des R.R.O. de 1990  
(Laboratoires)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 682 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 46/98 et 352/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) La disposition 5 de l'article 2 du Règlement 682 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

## 5. Immunology.

(2) The English version of paragraph 7 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) Paragraphs 8, 10 and 11 of section 2 of the Regulation are revoked and the following substituted:

## 8. Biochemistry.

## 10. Immunoassays.

## 11. Histology.

(4) The English version of paragraph 12 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) Paragraph 13 of section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

## 13. Cytogenetics.

2. Appendix B to the Regulation is revoked and the following substituted:

## APPENDIX B

## 1. Bilirubin—Total.

## 2. Bilirubin—conjugated.

## 3. Glucose.

## 4. Urinalysis—routine (includes microscopic).

## 5. Estriol.

## 6. HCG.

## 7. Hepatitis Associated Antigen or Antibody Immunoassay.

## 8. TSH/PKU Newborn Screening.

## 9. Alphafetoprotein Screen.

## 10. Albumin quantitative.

## 11. Serum Ferritin.

## 12. Serum Folate.

## 13. WBC differential count (includes RBC morphology and platelet estimate).

## 14. Platelet counts.

## 15. Hematocrit.

## 16. Hemoglobin.

## 17. Sickle cell solubility test (screen).

## 18. Kleihauer.

## 19. Antibody Identification.

## 20. Antibody Screen.

## 21. Blood group—ABO and Rho (D).

## 22. Blood group—per antigen.

## 5. Immunologie.

(2) La version anglaise de la disposition 7 de l'article 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(3) Les dispositions 8, 10 et 11 de l'article 2 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

## 8. Biochimie.

## 10. Dosages immunologiques.

## 11. Histologie.

(4) La version anglaise de la disposition 12 de l'article 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

(5) La disposition 13 de l'article 2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

## 13. Cytogénétique.

2. L'annexe B du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

## ANNEXE B

## 1. Bilirubine — totale.

## 2. Bilirubine — conjuguée.

## 3. Glucose.

## 4. Analyse d'urine — test courant (y compris examen microscopique).

## 5. Oestriol.

## 6. HCG.

## 7. Dosage immunologique des antigènes ou des anticorps associés aux hépatites.

## 8. Dépistage chez le nouveau-né de la phénylcétonurie ou d'une anomalie de la TSH.

## 9. Dépistage de l'alpha-fœtoprotéine.

## 10. Dosage de l'albumine.

## 11. Ferritine sérique.

## 12. Folate sérique.

## 13. Numération-formule leucocytaire (y compris morphologie des globules rouges et estimation du nombre de plaquettes).

## 14. Numération plaquettaire.

## 15. Hématocrite.

## 16. Hémoglobine.

## 17. Test de solubilité des cellules falciformes (dépistage).

## 18. Test de Kleihauer.

## 19. Identification d'anticorps.

## 20. Dépistage d'anticorps.

## 21. Groupe sanguin — ABO et Rho (D).

## 22. Groupe sanguin — par antigène.

23. Direct Anti-human globulin test.
24. Cervicovaginal specimens.
25. Antibiotic sensitivity.
26. Chlamydia.
27. Culture—cervical, vaginal (includes GC).
28. Culture—other swabs or pus.
29. Culture—urine.
30. Virus isolation.
31. Wet preparation (for fungus, trichomonas, parasites).
32. Strep B rapid screen.
33. Pregnancy Test.
34. Virus antibodies—hemagglutination inhibition or ELISA technique (Rubella).
35. Non-cultural, indirect antibody or antigen assays by fluorescence, agglutination or ELISA technique (Toxoplasmosis).
36. HTLV III/LAV antibody screen by ELISA technique (HIV Antibody).
37. VDRL.
38. Glucose tolerance test in pregnancy.
39. W.B.C. (L.K.S.) count, excluding whole blood manual method.

23. Test anti-immunoglobuline humaine direct.
24. Prélèvements cervico-vaginaux.
25. Antibiotogramme.
26. Chlamydia.
27. Cultures — prélèvements cervicaux, vaginaux (y compris pour gonocoque).
28. Cultures — autres prélèvements ou pus.
29. Cultures — urine.
30. Isolement de virus.
31. Préparation par voie humide (pour champignons, trichomonas, parasites).
32. Dépistage rapide du streptocoque B.
33. Test de grossesse.
34. Anticorps anti-virus — inhibition de l'hémagglutination ou technique ELISA (rubéole).
35. Sans culture, dosage indirect par fluorescence, agglutination ou technique ELISA des anticorps ou antigènes (toxoplasmose).
36. Dépistage par la technique ELISA des anticorps anti-HTLV III/LAV (anticorps anti-VIH).
37. Test VDRL.
38. Épreuve d'hyperglycémie provoquée au cours de la grossesse.
39. Numération des globules blancs (leucocytémie), sauf numération manuelle du sang entier.

42/98

**ONTARIO REGULATION 537/98**made under the  
**EDUCATION ACT**Made: September 30, 1998  
Filed: October 2, 1998Amending O. Reg. 287/98  
(Student Focused Funding—Legislative Grants for the  
School Board 1998-99 Fiscal Year)Note: Ontario Regulation 287/98 has been amended by Ontario  
Regulation 469/98.**1. Subsection 10 (1) of Ontario Regulation 287/98 is amended by  
adding the following paragraph:**

8.1 Retirement gratuity allocation.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:****33.1 (1)** In this section,“eligible retirees” means the following persons who cease, voluntarily,  
to be employed by a district school board at the end of the 1997-98  
school year and who are eligible to receive an immediate pension  
under the *Teachers' Pension Act*:

1. Teachers who are members of a teachers' bargaining unit, but  
not occasional teachers or continuing education teachers.
2. Principals, other than those in respect of whom the board is  
eligible to receive a transition assistance grant under the  
guideline described in subsection (6).

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 537/98**pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**pris le 30 septembre 1998  
déposé le 2 octobre 1998modifiant le Règl. de l'Ont. 287/98  
(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales  
pour l'exercice 1998-1999 du conseil scolaire)Remarque : Le Règlement de l'Ontario 287/98 a été modifié par le  
Règlement de l'Ontario 469/98.**1. Le paragraphe 10 (1) du Règlement de l'Ontario 287/98 est  
modifié par adjonction de la disposition suivante :**

8.1 Primes de retraite.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :****33.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.«année abrégée» S'entend au sens du Règlement de l'Ontario 285/98.  
(«short year»)«nouveau personnel enseignant» Les enseignants qu'un conseil scolaire  
de district engage pour qu'ils commencent leur emploi auprès de lui  
en septembre 1998 et qui sont membres d'une unité de négociation  
d'enseignants, à l'exclusion des enseignants suppléants et des  
enseignants de l'éducation permanente. («new teaching staff»)«part linguistique pertinente» Relativement à un ancien conseil,  
s'entend au sens du Règlement de l'Ontario 285/98. («relevant  
language portion»)



3. Vice-principals, other than those in respect of whom the board is eligible to receive a transition assistance grant under the guideline described in subsection (6); ("retraités admissibles")

"new teaching staff" means teachers who are hired by a district school board to begin employment with the board in September 1998 and who are members of a teachers' bargaining unit, but not occasional teachers or continuing education teachers; ("nouveau personnel enseignant")

"relevant language portion" in relation to an old board has the same meaning as in Ontario Regulation 285/98; ("part linguistique pertinente")

"retirement gratuity" means a sick leave gratuity or other lump sum allowance payable by a board in accordance with a collective agreement or board policy in effect on April 1, 1998 but not an amount payable under an early retirement incentive plan of the board; ("prime de retraite")

"short year" has the same meaning as in Ontario Regulation 285/98. ("année abrégée")

(2) For the purpose of paragraph 2 of section 11, the amount of the retirement gratuity allocation for a district school board is determined as follows:

1. Determine the amount payable by the board in respect of retirement gratuities to the board's eligible retirees.
2. Multiply the amount determined under paragraph 1 by the percentage calculated for the board under subsection (3).
3. Subtract the average annual salary of the board's new teaching staff from the average annual salary of the board's eligible retirees described in paragraph 1 of the definition of eligible retirees.
4. Determine the amount that is the lesser of,
  - i. the number of the board's new teaching staff who are assigned to one or more elementary schools or to perform duties in respect of such schools all or most of the time, and
  - ii. the number obtained by applying the percentage calculated for the board under subsection (3) to the number of the board's eligible retirees who, immediately before they ceased to be employed by the board, were assigned to one or more elementary schools or to perform duties in respect of such schools all or most of the time.
5. Determine the amount that is the lesser of,
  - i. the number of the board's new teaching staff who are assigned to one or more secondary schools or to perform duties in respect of such schools all or most of the time, and
  - ii. the number obtained by applying the percentage calculated for the board under subsection (3) to the number of the board's eligible retirees who, immediately before they ceased to be employed by the board, were assigned to one or more secondary schools or to perform duties in respect of such schools all or most of the time.
6. Add the amounts determined under paragraphs 4 and 5.
7. Multiply the amount determined under paragraph 3 by the amount determined under paragraph 6.

«prime de retraite» Compensation des congés de maladie ou autre somme forfaitaire payable par un conseil conformément à une convention collective ou à l'une de ses politiques qui est en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1998, à l'exclusion d'une somme payable aux termes d'un programme d'encouragement à la retraite anticipée du conseil. («retirement gratuity»)

«retraités admissibles» Celles des personnes suivantes qui cessent volontairement d'être employées par un conseil scolaire de district à la fin de l'année scolaire 1997-1998 et qui sont admissibles à une pension immédiate aux termes de la *Loi sur le régime de retraite des enseignants* :

1. Les enseignants qui sont membres d'une unité de négociation d'enseignants, à l'exclusion des enseignants suppléants et des enseignants de l'éducation permanente.
2. Les directeurs d'école, à l'exclusion de ceux à l'égard desquels le conseil est admissible à une subvention d'aide à la transition aux termes de la ligne directrice visée au paragraphe (6).
3. Les directeurs adjoints, à l'exclusion de ceux à l'égard desquels le conseil est admissible à une subvention d'aide à la transition aux termes de la ligne directrice visée au paragraphe (6). («eligible retirees»)

(2) Pour l'application de la disposition 2 de l'article 11, l'élément primes de retraite pour un conseil scolaire de district est calculé de la manière suivante :

1. Calculer la somme payable par le conseil à ses retraités admissibles à l'égard des primes de retraite.
2. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 1 par le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (3).
3. Soustraire le salaire annuel moyen du nouveau personnel enseignant du conseil du salaire annuel moyen de ses retraités admissibles qui sont visés à la disposition 1 de la définition de «retraités admissibles».
4. Calculer le moindre des nombres suivants :
  - i. le nombre de membres du nouveau personnel enseignant du conseil qui sont affectés à une ou plusieurs écoles élémentaires ou qui sont chargés d'exercer des fonctions à l'égard de telles écoles tout le temps ou la plupart du temps,
  - ii. le nombre obtenu en appliquant le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (3) au nombre des retraités admissibles qui, immédiatement avant d'avoir cessé d'être employés par le conseil, étaient affectés à une ou plusieurs écoles élémentaires ou étaient chargés d'exercer des fonctions à l'égard de telles écoles tout le temps ou la plupart du temps.
5. Calculer le moindre des nombres suivants :
  - i. le nombre de membres du nouveau personnel enseignant du conseil qui sont affectés à une ou plusieurs écoles secondaires ou qui sont chargés d'exercer des fonctions à l'égard de telles écoles tout le temps ou la plupart du temps,
  - ii. le nombre obtenu en appliquant le pourcentage calculé pour le conseil aux termes du paragraphe (3) au nombre des retraités admissibles qui, immédiatement avant d'avoir cessé d'être employés par le conseil, étaient affectés à une ou plusieurs écoles secondaires ou étaient chargés d'exercer des fonctions à l'égard de telles écoles tout le temps ou la plupart du temps.
6. Additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 4 et 5.
7. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 3 par le nombre calculé aux termes de la disposition 6.

8. Subtract the average annual salary of the members of teachers' bargaining units (other than occasional teachers and continuing education teachers) employed by the board on September 30, 1998 from the average annual salary of the board's eligible retirees described in paragraph 1 of the definition of eligible retirees.
  9. Determine the number, if any, by which the number of eligible retirees described in subparagraph ii of paragraph 4 exceeds the number of new teaching staff described in subparagraph i of that paragraph.
  10. Determine the number, if any, by which the number of eligible retirees described in subparagraph ii of paragraph 5 exceeds the number of new teaching staff described in subparagraph i of that paragraph.
  11. Add the numbers determined under paragraphs 9 and 10.
  12. Multiply the amount determined under paragraph 8 by the number determined under paragraph 11.
  13. Add the amounts determined under paragraphs 7 and 12.
  14. Multiply the amount determined under paragraph 13 by 1.03.
  15. Multiply the amount determined under paragraph 14,
    - i. by 1.0 for a board in respect of which an amount is subtracted under subsection 46 (2) or added under subsection 47 (2), and
    - ii. by 0.2 for all other boards.
  16. Subtract the amount determined under paragraph 15 from the amount determined under paragraph 2.
- (3) For the purposes of paragraphs 2, 4 and 5 of subsection (2), a percentage shall be calculated for each board as follows:
1. Take the amount estimated by the board and approved by the Minister that would have been paid by the board as retirement gratuities in respect of the proportion of eligible retirees who would likely have retired at the end of the 1997-98 school year based on the provisions of the Ontario Teachers' Pension Plan as it existed on January 1, 1998. For the purposes of this paragraph, the Minister shall approve the amount estimated by the board if in the opinion of the Minister the estimate is reasonable having regard to the amount budgeted by the board for retirement gratuities in the short year and the amounts actually paid as retirement gratuities by the relevant language portions of the predecessor old boards of the board in 1996 and 1997.
  2. Divide the amount taken under paragraph 1 by the amount determined under paragraph 1 of subsection (2).
  3. Subtract the result obtained under paragraph 2 from 1.0.
- (4) When determining the number of persons or eligible retirees for the purposes of this section, each board shall use its usual full-time equivalent counting practices with respect to persons who are, and eligible retirees who were, employed part-time.
- (5) For the purposes of paragraph 8 of subsection (2),
- (a) the average annual salary of the members of teachers' bargaining units (other than occasional teachers and continuing education teachers) employed by the board on September 30, 1998 is calculated by dividing the total annual salaries of the members, effective at the beginning of the 1998-99 school year, by the number of those members; and
8. Soustraire le salaire annuel moyen des membres des unités de négociation d'enseignants (à l'exclusion des enseignants suppléants et des enseignants de l'éducation permanente) qu'emploie le conseil le 30 septembre 1998 du salaire annuel moyen des retraités admissibles du conseil qui sont visés à la disposition 1 de la définition de «retraités admissibles».
  9. Calculer l'excédent éventuel du nombre des retraités admissibles visés à la sous-disposition ii de la disposition 4 sur le nombre des membres du nouveau personnel enseignant visés à la sous-disposition i de cette disposition.
  10. Calculer l'excédent éventuel du nombre des retraités admissibles visés à la sous-disposition ii de la disposition 5 sur le nombre des membres du nouveau personnel enseignant visés à la sous-disposition i de cette disposition.
  11. Additionner les nombres calculés aux termes des dispositions 9 et 10.
  12. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 8 par le nombre calculé aux termes de la disposition 11.
  13. Additionner les sommes calculées aux termes des dispositions 7 et 12.
  14. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 13 par 1,03.
  15. Multiplier la somme calculée aux termes de la disposition 14 :
    - i. par 1,0 s'il est soustrait une somme aux termes du paragraphe 46 (2) ou s'il en est ajouté une aux termes du paragraphe 47 (2) dans le cas du conseil,
    - ii. par 0,2 dans le cas contraire.
  16. Soustraire la somme calculée aux termes de la disposition 15 de la somme calculée aux termes de la disposition 2.
- (3) Pour l'application des dispositions 2, 4 et 5 du paragraphe (2), un pourcentage est calculé pour chaque conseil de la manière suivante :
1. Prendre la somme estimée par le conseil et approuvée par le ministre que le conseil aurait payée à titre de primes de retraite à l'égard de la proportion des retraités admissibles qui auraient vraisemblablement pris leur retraite à la fin de l'année scolaire 1997-1998 selon les dispositions du Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario tel qu'il existait le 1<sup>er</sup> janvier 1998. Pour l'application de la présente disposition, le ministre approuve la somme estimée par le conseil si, à son avis, l'estimation est raisonnable compte tenu de la somme que le conseil a prévue dans son budget pour les primes de retraite dans l'année abrégée et des sommes effectivement versées à titre de primes de retraite en 1996 et en 1997 par les parts linguistiques pertinentes des anciens conseils que remplace le conseil.
  2. Diviser la somme prise aux termes de la disposition 1 par la somme calculée aux termes de la disposition 1 du paragraphe (2).
  3. Soustraire le résultat obtenu aux termes de la disposition 2 de 1.0.
- (4) Lors du calcul du nombre de personnes ou de retraités admissibles pour l'application du présent article, les conseils suivent leurs méthodes habituelles de décompte des équivalents temps plein à l'égard des personnes qui sont employées à temps partiel et des retraités admissibles qui l'étaient.
- (5) Pour l'application de la disposition 8 du paragraphe (2) :
- a) d'une part, le salaire annuel moyen des membres des unités de négociation d'enseignants (à l'exclusion des enseignants suppléants et des enseignants de l'éducation permanente) qu'emploie le conseil le 30 septembre 1998 est calculé en divisant le total des salaires annuels des membres, selon ce qu'ils sont au début de l'année scolaire 1998-1999, par le nombre de ces membres;



(b) the average annual salary of the board's eligible retirees described in paragraph 1 of the definition of eligible retirees is calculated by dividing the total annual salaries of the eligible retirees, effective immediately before they ceased to be employed by the board, from the number of those eligible retirees.

(6) The guideline referred to in the definition of eligible retirees is entitled "School Board Restructuring Program, Phase 2, Application for Reimbursement of Labour Adjustment Costs—Guideline", and it is an attachment to the Memorandum to Directors of Education and Secretaries of District School Authorities from Veronica Lacey, Deputy Minister, dated April 17, 1998, whose subject is School Board Restructuring Program, Phase 2.

**3. Section 42 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

5. Deduct the amount of the retirement gratuity allocation, as determined under section 33.1.

**4. (1) Subsection 51 (8) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

- 16.1 Determine the retirement gratuity allocation for the board calculated under section 33.1.
- 16.2 Apply the percentage specified in Table 8 for retirement gratuities to the amount determined under paragraph 16.1.

**(2) Paragraph 19 of subsection 51 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

19. Total the amounts determined for the board under paragraphs 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16 and 16.2.

**5. Table 8 of the Regulation is amended by adding the following item:**

13.	Retirement gratuity allocation	88.0%
-----	--------------------------------	-------

b) d'autre part, le salaire annuel moyen des retraités admissibles du conseil qui sont visés à la disposition 1 de la définition de «retraités admissibles» est calculé en divisant le total des salaires annuels des retraités admissibles, selon ce qu'ils étaient immédiatement avant que ceux-ci ont cessé d'être employés par le conseil, par le nombre de ces retraités.

(6) La ligne directrice mentionnée à la définition de «retraités admissibles» est intitulée «Programme de restructuration des conseils scolaires, Phase 2, Demande de remboursement des coûts de réaménagement des effectifs — Ligne directrice» et est jointe à la note de service que Madame Veronica Lacey, sous-ministre, a adressée aux directrices et directeurs de l'éducation et aux secrétaires des administrations scolaires de district le 17 avril 1998 et dont l'objet est «Programme de restructuration des conseils scolaires, Phase 2».

**3. L'article 42 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

5. Déduire l'élément primes de retraite, calculé aux termes de l'article 33.1.

**4. (1) Le paragraphe 51 (8) du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

- 16.1 Calculer l'élément primes de retraite pour le conseil aux termes de l'article 33.1.
- 16.2 Appliquer le pourcentage précisé au tableau 8 pour les primes de retraite à la somme calculée aux termes de la disposition 16.1.

**(2) La disposition 19 du paragraphe 51 (8) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

19. Additionner les sommes calculées pour le conseil aux termes des dispositions 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16 et 16.2.

**5. Le tableau 8 du Règlement est modifié par adjonction du point suivant :**

13.	Élément primes de retraite	88.0 %
-----	----------------------------	--------

42/98

**ONTARIO REGULATION 538/98**  
made under the  
**REGISTRY ACT**

Made: October 2, 1998  
Filed: October 2, 1998

**OFFICE HOURS**

1. Despite any other Regulation, the Land Registry Office for the Registry Division of Peel (No. 43) and for the Land Titles Division Division of Peel (No. 43) shall be kept open from 9:30 a.m. until 12:30 p.m., local time, on October 2, 1998.

2. This Regulation is revoked on October 3, 1998.

IAN VEITCH  
*Director of Land Registration*

Dated on October 2, 1998.

42/98





## INDEX 42

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2025
Ontario Highway Transport Board.....	2026
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2026
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2027
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2027
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	2027
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution) .....	2028
Ministry of the Attorney General/Ministère du Procureur général .....	2028
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	2028

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2029
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION .....	2030
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	2030
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	2030
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	2031

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Education Act	O. Reg. 537/98	Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 537/98.....	2056
Environmental Protection Act	O. Reg. 524/98 .....		2036
Environmental Protection Act	O. Reg. 526/98 .....		2038
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 522/98 .....		2035
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 523/98 .....		2036
Health Insurance Act	O. Reg. 528/98 .....		2039
Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act	O. Reg. 536/98	Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement Règl. de l'Ont. 536/98.....	2054
Massage Therapy Act, 1991	O. Reg. 529/98 .....		2039
Ontario Planning and Development Act, 1994	O. Reg. 527/98 .....		2038
Ontario Water Resources Act	O. Reg. 525/98 .....		2037
Opticianry Act, 1991	O. Reg. 530/98 .....		2042
Physiotherapy Act, 1991	O. Reg. 531/98 .....		2045
Physiotherapy Act, 1991	O. Reg. 532/98 .....		2045
Psychology Act, 1991	O. Reg. 533/98 .....		2047
Psychology Act, 1991	O. Reg. 534/98 .....		2051
Planning Act	O. Reg. 517/98 .....		2033
Planning Act	O. Reg. 518/98 .....		2033
Planning Act	O. Reg. 519/98 .....		2034
Planning Act	O. Reg. 520/98 .....		2034
Planning Act	O. Reg. 521/98 .....		2034
Planning Act	O. Reg. 535/98 .....		2054
Registry Act	O. Reg. 538/98 .....		2059



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938

CA2 ON  
YX99  
-G19

Government  
Publications

5229 : GF : : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-43  
Saturday, October 24th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 24 octobre 1998

### Parliamentary Notice—Royal Assent Avis parlementaire—sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, Wednesday, October 7, 1998

Toronto, mercredi 7 octobre 1998

4:13 p.m.

4 h 13

In the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor assented to the following bill in her office: —

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la lieutenant-gouverneure a accordé la sanction royale au projet de loi à son bureau :

Bill 63 An Act to amend the Education Act with respect to instructional time.  
[S.O. 1998, Chapter 14]

Projet de loi 63 Loi modifiant la Loi sur l'éducation en ce qui concerne les heures d'enseignement.  
[L.O. 1998, Chapitre 14]

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the  
Legislative Assembly.

Le greffier de l'Assemblée législative,  
CLAUDE L. DESROSIERS

(6309) 43

(6310) 43

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ARMS TRUCKING CO., THE  
Burton, OH

BAITLEY, JOHN, G.  
Wellington, ON

BORDER CARRIERS INC  
Kitchener, ON

AUTO TRANSPORT R.V.D. LTD  
Candiac, QC

BOB'S APPLIANCE DELIVERIES LTD  
Weston, ON

BOSS DELIVERY INC  
Mississauga, ON

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2065



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252



**BOURGAIZE, LAWRENCE, R.**  
Cambridge, ON

**CALLERY, SCOTT, A.**  
Oshawa, ON

**CANNON FREIGHT SYSTEMS**  
Mount Clemens, MI

**CARPENTER, WESLEY, W.**  
Dunnville, ON

**CIARDULLO, PALMO, T.**  
Downsview, ON

**CONTINENTAL SERVICES LTD**  
Richmond Hill, ON

**CORDAL TRANSPORTATION INC**  
Port Perry, ON

**COX, DAVID, A.**  
Windsor, ON

**CROWE, GLEN, KEITH**  
Roseneath, ON

**DE COU HOLDINGS LTD**  
Calgary, AB

**DEDICATED DISTRIBUTION  
SERVICES INC.**  
Indiana, PA

**DENNY TRANSPORT INC.**  
Jeffersonville, IN

**EASTERN TRUCK & TRAILER REPAIR  
LTD**  
Saint John, NB

**EMERY EXPEDITE INC.**  
Redwood City, CA

**FLOR-TEX TRANSPORT INC**  
Mississauga, ON

**GRAY'S AUCTION SERVICE INC**  
Harriston, ON

**GREAT RIGS INCORPORATED**  
Moody, AL

**GTI ROLL TRANSPORTATION  
SERVICES INC.**  
Appleton, WI

**HAIGHT, LEONARD**  
Penetang, ON

**HALAS, NICHOLAS, P.**  
Blasdell, NY

**HAMILTON, BOYD**  
East York, ON

**HARSTER GREENHOUSES INC**  
West Flamborough, ON

**J M GAGNON TRUCKING INC**  
Thunder Bay, ON

**JOE THE MOVER INC**  
Toronto, ON

**JOHNSTON, KEITH, R.**  
Elmvale, ON

**MARCOUILLER, ROBERT**  
St. Mathieu Du Parc, QC

**MUNDLE, PATRICK**  
Scarborough, ON

**PAM DEDICATED SERVICES INC.**  
Warren, OH

**POOLE'S TRANSPORT LTD.**  
Edam, SK

**PRICE, DAVID, D.**  
Brampton, ON

**QUALITY TRANSPORTATION  
SERVICES (NB) LTD**  
Islandview, NB

**REYNOLDS, TRENT**  
Moravia, NY

**SABANI, ERKIN**  
Mississauga, ON

**SCHUTTE, T, GRATTON**  
Mount Albert, ON

**SNITKER GREGORY, C.**  
Waukon, IA

**STANLEY TRUCKING CO.**  
Burton, OH

**T.J. LIMO INC.**  
Collingwood, ON

**TEFOST TRUCKING SERVICE INC.**  
Toronto, ON

**THOMSON, ALEX, MILLER**  
London, ON

**UNIVERSAL TRANSPORT INC.**  
Rapid City, SD

**1065557 ONTARIO LTD**  
Beardmore, ON

**1109010 ONTARIO LIMITED**  
Ruthven, ON

**1104579 ONTARIO INC.**  
Orillia, ON

**1277894 ONTARIO LIMITED**  
North Bay, ON

**1298169 ONTARIO INC**  
Markdale, ON

**1307619 ONTARIO LTD**  
Essex, ON

**2645-1203 QUEBEC INC.**  
Saint Armand, QC

**3515427 CANADA INC**  
Morrisburg, ON

**3531252 CANADA INC.**  
Montreal, QC

**9054-1731 QUEBEC INC.**  
Fleurimont, QC

**9054-5252 QUEBEC INC**  
Neufchatel, QC

**918217 ONTARIO INC.**  
Grand Valley, ON

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER OF the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER OF the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*,  
AND IN THE MATTER OF the *Ontario Highway Transport Board Act*,  
AND IN THE MATTER OF Century Airline Services Inc.

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Manuel G. Periera, o/a Quinte Van Airport Service (Quinte) pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Quinte has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Century Airline Services Inc.'s operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on Tuesday the 10th day of November, 1998 at 10:00 a.m. at the City Hall (Board Room), 500 George St. N., Peterborough, Ontario K9H 3R9.

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e. a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 44617-RE

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

**ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD****NOTICE**

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Wm. Dan Connor 45662**  
205 Widder St., Goderich, Ont. N7A 3V5

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Huron to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba, Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

**45662-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Huron.

**M. J. Murray & Sons Consulting Inc. 45665**  
428 Traviss Dr., Newmarket, Ont. L3Y 7J9

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Simcoe, the Regional Municipalities of York and Durham and the City of Toronto to the Ontario/Quebec, Ontario/

Manitoba, Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

**45665-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Simcoe, the Regional Municipalities of York and Durham and the City of Toronto.

**Rejean St. Jean 41633-A**  
119 Longueuil St., L'Orignal, Ont. K0B 1K0

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers who are students, staff or chaperons under the jurisdiction of Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien on a chartered trip from points in the District of Timiskaming and the United Counties of Prescott/Russell to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. chartered trips shall be restricted to school purposes and only for schools under the jurisdiction of the aforesaid School Board;
3. such chartered trip authority shall terminate automatically on the 31st day of December of any year if on that date a valid contract for home/school route service is not in effect with the said Board;
4. each chartered trip must be authorized in writing by the School Board or schools involved in the charter trip;
5. the licensee be restricted to school buses as defined in Section 175(1) of the *Highway Traffic Act*, R.S.O. 1990, Chapter H.8.

**Maple Fun Tours Ltd. 45663**  
Suite 902, 1030 West Georgia St.,  
Vancouver, B.C. V6E 2Y3

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the City of Toronto and points in the Regional Municipalities of Niagara and Peel.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1998-9-21 ERIC PINTO SALES AGENCY LIMITED .....	853266
1998-9-23 919012 ONTARIO INC. ....	919012
1998-9-25 BARTON MYERS ARCHITECT INC.....	613028



NaName of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

RATTNER CONSULTING CO. LTD. ....	1126147
ST - JACQUES NURSING HOME LIMITED. ....	232860
WARREN CHAN CO. LTD. ....	1173094
YU LAM TEE CO. LTD. ....	1039249
586463 ONTARIO LIMITED. ....	586463
1018485 ONTARIO LTD. ....	1018485
1052485 ONTARIO LTD. ....	1052485

**1998-9-28**

C & W CONSTRUCTION CO. LTD. ....	841165
GATMAR COATING SYSTEMS INC. ....	1130477
GLOVESSELL INVESTMENT COMPANY LTD. ....	879527
STARGATE EXPRESS INC. ....	1139778
1015405 ONTARIO LTD. ....	1015405

**1998-9-29**

TRIO. ADS FILMS INC. ....	547255
---------------------------	--------

**1998-9-30**

603274 ONTARIO INC. ....	603274
--------------------------	--------

**1998-10-2**

BRELMOR INVESTMENTS LIMITED. ....	206535
976057 ONTARIO LTD. ....	976057

**1998-10-5**

FRESH MEMORY INC. ....	1192714
GEORGE MORRIS GARAGE LTD. ....	668814
MADAN MEDICAL GROUP INC. ....	814037
SUPERTRONICS (CANADA) LTD. ....	697356
TATE ACCESS FLOORS, INC. ....	

LES PLANCHERS SURELEVES TATE, INC. ....	442168
1153412 ONTARIO LIMITED. ....	1153412
1226421 ONTARIO INC. ....	1226421
1301520 ONTARIO INC. ....	1301520

**1998-10-6**

AD & E INTERNATIONAL CORPORATION. ....	1253824
ATLANTIC VIEW RESTAURANT INC. ....	1113810
BERT TAYLOR CONSTRUCTION LIMITED. ....	910420
LEIAMAR IMPORT & EXPORT INC. ....	1115240
M-5 GENERAL CONTRACTORS INC. ....	1097688
616901 ONTARIO INC. ....	616901
766472 ONTARIO LIMITED. ....	766472

**1998-10-7**

ARO HOME SIDING LIMITED. ....	302591
FUNG INSURANCE BROKERS LTD. ....	555236
J. J. ELLIOTT MECHANICAL LTD. ....	603709
694519 ONTARIO LIMITED. ....	694519
826652 ONTARIO LIMITED. ....	826652
828121 ONTARIO LIMITED. ....	828121
990217 ONTARIO INC. ....	990217

**1998-10-8**

ADELCO BAG COMPANY INC. ....	470485
AL-MABROUK (CANADA) TRADING & CONSULTING INC. ....	1288221
BLUE NILE TRANSWORLD LTD. ....	904295
CAMGORNIK EQUITIES INC. ....	1032120
FLOWERLEA DAIRY LIMITED. ....	116731
LI-KAI INTERNATIONAL CO. LTD. ....	1063338
504355 ONTARIO LIMITED. ....	504355

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

43/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

### Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

BLOSSOM PARK CENTRE INC. ....	1005004
DISCOVER PROFESSIONAL DRIVER TRAINING LTD. ....	900810
GARWOOD FINANCIAL LTD. ....	724373
GEORGES LEVESQUE TIRE LTD. ....	445011
GRAYSTONE PROPERTIES LIMITED. ....	521774
ORTONA DOORS WOODWORKING INC. ....	1018282
SAMFRIED INVESTMENTS INC. ....	243832
TANSTOCK INVESTMENT COMPANY LIMITED. ....	483325
1131974 ONTARIO LIMITED. ....	1131974

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

43/98

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)

### Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 28th September, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 28 septembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

FRED'S MEAT PRODUCTS (1982) LIMITED. ....	511915
GOLD CROSS INSURANCE AGENCY LTD. ....	627809
OLYMPIA CONTRACTORS LTD. ....	657092

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

43/98



**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution  
en personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-10-13</b>	
AUTOLUBE AMERICAS INC. ....	1174571
BEST GENERAL CONSTRUCTION LTD. ....	1183488
CARACOL INVESTMENTS INC. ....	1182923
CHEMICAL VALLEY RESOURCES INC. ....	1178077
DICE COMPUTERS LTD. ....	1174479
DOC HALIDAYS SALOON & EATERY INC. ....	1173640
E.M.C. MANUFACTURING INC. ....	1182921
EASTMAN & CLAIBOURNE INC. ....	1180441
HOLIDAY BROKERAGE LTD. ....	1183142
JAVOR ATLANTIC LIMITED ....	1183456
KINBEL CORPORATION. ....	1183319
KYRON INC. ....	1180111
LOTTOCON INC. ....	1183590
M.D.A.J.C. ART GALLERIES INC. ....	1183595
MIRAGE ACQUISITIONS INC. ....	1183450

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

NATIONS FOOD INC. ....	1183239
PHARONIC GROUP INC. ....	1183596
R.B. & B IMPORTS (SCHOOLS) INCORPORATED ....	1183041
RUSTY'S PELICAN (1996) INC. ....	1172474
SAAMS TRADE AND TECHNOLOGY INC. ....	1180156
TALLY-HO INDUSTRIES INC. ....	1179787
VEMSAL PLASTIC (MFG) INC. ....	1183575
VIKING SOLUTIONS INTERNATIONAL INC. ....	1172518
WIFM DEVELOPMENTS INC. ....	1174532
5TH AVENUE SHUTTERS & WINDOWS CORP. ....	1184775
2000 SKIN CARE AND ELECTROLYSIS LTD. ....	1183490
1159391 ONTARIO LIMITED. ....	1159391
1173253 ONTARIO LTD. ....	1173253
1172487 ONTARIO INC. ....	1172487
1174531 ONTARIO LIMITED. ....	1174531
1174541 ONTARIO LIMITED. ....	1174541
1174560 ONTARIO LTD. ....	1174560
1177009 ONTARIO INC. ....	1177009
1177176 ONTARIO LTD. ....	1177176
1178092 ONTARIO INC. ....	1178092
1179770 ONTARIO INC. ....	1179770
1180003 ONTARIO LIMITED. ....	1180003
1180086 ONTARIO LIMITED. ....	1180086
1180212 ONTARIO INC. ....	1180212
1183083 ONTARIO LIMITED. ....	1183083
1183197 ONTARIO INC. ....	1183197
1183294 ONTARIO INC. ....	1183294
1184299 ONTARIO LIMITED. ....	1184299
1184638 ONTARIO LIMITED. ....	1184638
1184747 ONTARIO LIMITED. ....	1184747
1184776 ONTARIO LTD. ....	1184776
<b>1998-10-14</b>	
1157390 ONTARIO INC. ....	1157390

43/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

**Pesticides Act  
Loi sur les pesticides**

PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the eleven (11) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, October 14, 1997, March 4, 1998, July 29, 1998 and September 23, 1998.

DR. C. SWITZER,  
Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,  
Director

Proposal dated at Toronto this 18th day of October, 1998.

NORMAN W. STERLING,  
Minister of Environment

Registration No.	Schedule	Registrant	Agent	Pesticide
23145.00	6	BCI	BCD	Burgess Bug Killer Insect Fog with Resmethrin
25378.00	2	NVT		Ridomil Gold/Copper 65WP
25384.00	2	NVT		Ridomil Gold 480 EC
25467.00	3	DUQ		Sure-Mix Adjuvant
25568.00	4	WLL		Zodiac Power Band Dual Action Flea & Tick Collar for Cats
25569.00	4	WLL		Zodiac Power Band Dual Action Flea & Tick Collar for Dogs
25582.00	4	WLL	RGI	Vet-Kem Siphotrol 2000 Premise Spray
25593.00	4	JOH		Raid Garden Centre Line Garden Outdoor Bug Killer
25602.00	3	CRP		Roach Guard
25604.00	3	MOX		Roundup FastForward Herbicide
25659.00	4	HAP		Active Dog & Cat Repellent

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6311) 43

### Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

#### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

### Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

#### MALTON TRAILER & TRUCK REPAIR LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Malton Trailer & Truck Repair Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 9th day of October, 1998.

(2376) 43

SAM STABILE,  
Barrister.

#### SMYTH'S QUALITY FEED SERVICE INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Smyth's Quality Feed Service Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 7th day of October, 1998.

(2377) 43

LEE ANN SMYTH,  
Secretary-Treasurer.

#### CASH 4 TIRES INC. Ontario Corporation Number 994681

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Cash 4 Tires Inc., Date of Incorporation: July 14, 1992, Liquidator, David Kryway, 6648 6th Concession, R. R. 4, Amherstburg, Ontario N9V 2Y9, Date Appointed: October 8, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on October 8, 1998.

Dated this 13th day of October, 1998.

DAVID KRYWAY,  
Liquidator.

(2378) 43

## Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario  
Energy  
Board

### NOTICE "C" E.B.A. 829

#### NOTICE OF APPLICATION AND

#### NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWN OF WHITCHURCH-STOUFFVILLE

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Town of Whitchurch-Stouffville pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Town of Whitchurch-Stouffville.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 9th day of October, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.

(2379) 43

## Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of SHAW CHU, Defendant, at the suit of 601092 ONTARIO LIMITED, o/a BARTON PLACE NURSING HOME, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said SHAW CHU in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto, and being composed of Lot No. 2, Plan No. 381-E, registered in the Registry Division of Toronto.

#### Municipally known as 497 Pape Avenue, Toronto, Ontario.

On the said premises are said to be erected a two-storey, semi-detached brick family dwelling with attached single garage, Lot size 18.25' x 110'. The said right, title, interest and equity of redemption of SHAW CHU shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, November 24, 1998 at 11:00 a.m.

The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances. The following encumbrances with their approximate values are presently outstanding:

First Mortgage \$75,000.00 registered January 9, 1989.

Outstanding Taxes \$1,153.56

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 22nd day of September, 1998.

MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

(2380) 43

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Brampton, to me directed, against the real and personal property of SALLY ELIZABETH ROBINSON, Defendant, at the suit of BANK OF MONTREAL, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said SALLY ELIZABETH ROBINSON in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto, and being composed of Part of Lot 46, Lot 47, and part of Lot 48, Plan M-390, Land Registry Office No. 66, Toronto.

#### Municipally known as 11 Pine Crescent, Toronto, Ontario.

On the said premises is said to be erected a detached single family two-storey dwelling with detached single garage. The said right, title, interest and equity of redemption of SALLY ELIZABETH ROBINSON shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, November 24, 1998 at 11:00 a.m.

The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances. The following encumbrances with their approximate values are presently outstanding:

First Mortgage \$361,129.18 @ 5.6% matures September 11, 1998.

Outstanding Taxes \$8,609.07

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 22nd day of September, 1998.

MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

(2381) 43



UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of MICHAEL ERNEST JOHNSON, Defendant, at the suit of CMLQ INVESTORS COMPANY, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said MICHAEL ERNEST JOHNSON in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto, and being composed of Lot 2, Plan No. 3698, registered in the Land Registry Office No. 64.

**Municipally known as 251 Parkview Hill Cres., Toronto, Ontario.**

On the said premises are said to be erected a bungalow style family dwelling, Lot size 38' x 110', brick veneer and single driveway. The said right, title, interest and equity of redemption of MICHAEL ERNEST JOHNSON shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, November 24, 1998 at 11:00 a.m.

The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

**TERMS:** Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 17th day of September, 1998.

(2382) 43 MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at London, to me directed, against the real and personal property of JAMES SUBRYAN, Defendant, at the suit of AVC0 FINANCIAL SERVICES REALTY LIMITED, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said JAMES SUBRYAN in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto, in the Municipality of Metropolitan Toronto and being composed of Part of Lot 35, Block 7 in the Third Concession from the Bay, Registry Division of Toronto (No. 63).

**Municipally known as 659 Old Weston Road, Toronto, Ontario.**

On the said premises is said to be erected a semi-detached two storey dwelling with two self-contained units, brick & stucco construction, mutual drive and Lot size 17.50' x 100.84'. The said right, title, interest and equity of redemption of JAMES SUBRYAN shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, November 24, 1998 at 11:00 a.m.

The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances. The following encumbrances with their approximate values are presently outstanding:

First Mortgage \$73,000.00 @ 7% registered 93-10-01.

**TERMS:** Cash or certified cheque made payable to the Sheriff, City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 17th day of September, 1998.

(2383) 43 MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE CITY OF CLARENCE-ROCKLAND**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 13, 1998, at 1560 Laurier Street, Rockland, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 1560 Laurier Street, Rockland, Ontario.

	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
A.	Concession 1 O.S., Part Lot 16 . . . . .	\$3,698.80
B.	Concession 2, Part Lot 5, RP50R730, Part 5 . . . . .	\$3,012.35
C.	Concession 1 O.S., Part Lot 25 . . . . .	\$10,349.35

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(2384) 43 TAX CLERK,  
City of Clarence-Rockland,  
1560 Laurier Street,  
Rockland, Ontario  
K4K 1P7,

## MUNICIPAL TAX SALES ACT, R.S.O. 1990

THE CORPORATION OF THE  
TOWN OF MATTAWA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 9th, 1998, at Town Hall, 160 Water Street, Mattawa, Ontario POH 1V0.

The tenders will then be opened in public on the same day in Council Chambers at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of the west half of Lot 15, Concession 14 of the Township of Papineau, within the limits of the Town of Mattawa. 295' x 132'. Instrument No. 120220, Vacant Land .....	\$2,289.86
Tenders must be submitted in sealed envelopes clearly marked TR97-2.	
2. Part of the Lot 15, Concession 14 of the Township of Papineau, within the Town of Mattawa. 417' x 144'. Instrument No. 1061, Vacant Land .....	\$2,650.12
Tenders must be submitted in sealed envelopes clearly marked TR97-3.	
3. Part of the Lot 15, Concession 14 of the Township of Papineau, within the Town of Mattawa. 177.28 x 65.00. Instrument No. 2109, Vacant Land .....	\$1,658.12
Tenders must be submitted in sealed envelopes clearly marked TR97-4.	

All lands are situated under the trussle in Boom Creek area, South side of C.P.R. R.O.W. Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes advertising costs and the relevant land transfer tax.

For further information, and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TAX COLLECTOR/TREASURER,  
Town of Mattawa,  
P.O. Box 390,  
Mattawa, Ontario  
POH 1V0,  
705-744-5611.

(2385) 43

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE  
CITY OF SARNIA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, November 16, 1998, at City Hall, 255 N. Christina Street, Sarnia.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:01 p.m. at City Hall.

Description of Land(s) Minimum  
Tender Amount

Part Lots 2, 3, 4, 5 & 6, Plan 432,  
City of Sarnia, County of Lambton,  
more particularly described as follows:

*Firstly:* Part Lots 2 & 3 in Part 1,  
25R-4970 and Part Lots 4 & 5 in  
Part 2, 25R-4970 and Part Lot 4 in  
Part 11, 25R-1213, Plan 432, City  
of Sarnia, County of Lambton.

*Secondly:* Lot 5, save and except Part 1,  
Plans and Profiles Number 896 and Lot 6,  
save and except Part 8, Plans and Profiles  
Number 843, Plan 432, City of Sarnia,  
County of Lambton

Municipally known as Modeland Road. .... \$16,156.40

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TREASURER,  
Corporation of the City of Sarnia,  
255 North Christina Street,  
Sarnia, Ontario  
N7T 5V4.

(2386) 43

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF SOUTH DUNDAS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 16, 1998, at the Municipal Office, Williamsburg, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Office, Williamsburg, Ontario.

Description of Land(s) Minimum  
Tender Amount

Lot 1, Plan 41, formerly Village of  
Morrisburg, now Township of South  
Dundas, County of Dundas, SUBJECT  
TO an easement in favour of the Hydro-  
Electric Power Commission of Ontario  
over, upon and under the southerly  
10 feet of said lot as described in  
Instrument No. 11315B. .... \$19,379.78

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MICHAEL S. WADDELL,  
Chief Administrative Officer,  
The Corporation of the  
Township of South Dundas,  
P.O. Box 160,  
Williamsburg, Ontario  
K0C 2H0.

(2387) 43

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received, sealed in envelope with a description of the property for which a tender is submitted clearly marked on the envelope, for example: "Tax Sale for 961-965 Wellington Street". A separate tender must be submitted for each property. Tenders in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, November 12, 1998, addressed to:

The Corporation of the City of Ottawa, Client Service Centre,  
111 Sussex Drive,  
Bytown Pavilion, 1st Floor,  
Ottawa, Ontario K1N 5A1.  
Attention: Treasurer

The tenders will then be opened in public on the same day at 111 Sussex Drive, Bytown Pavilion, Terrace Level, Freiman Room immediately following the 3:00 p.m. deadline.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Pt Lt 7, Plan 89, N Wellington St, as in N678862, City of Ottawa, Regional Municipality of Ottawa- Carleton, PIN 04098-0044 (LT) Municipal Address: 961-965 Wellington Street (Roll No. 06 14 073 701 01100) .....	\$41,799.50
2. Pt 7, Plan 89, N Wellington St, Except N678862, City of Ottawa, Regional Municipality of Ottawa- Carleton, PIN 04098-0045 (LT) Municipal Address: 967 Wellington Street (Roll No. 06 14 073 701 01200) .....	\$23,649.92

Description of Land(s) Minimum  
Tender Amount

3. Lt 79, Plan 707, S/T the interest if  
any in OT31319, City of Ottawa,  
Regional Municipality of Ottawa-  
Carleton, PIN 04175-0054 (LT)  
Municipal Address:  
2110 Lemay Crescent  
(Roll No. 06 14 105 802 38300) ..... \$14,197.47
4. Pt Lts 28 to 31 & 47, Plan 63, Part 1,  
5R9666; Pt Lt 28, Plan 63, Part 1, 42,  
14, 5R9046, City of Ottawa, Regional  
Municipality of Ottawa-Carleton,  
PIN 04263-0041 (LT)  
Municipal Address:  
1375 St. Laurent Blvd.,  
(Roll No. 06 14 106 101 00900) ..... \$136,994.66
5. Pt Lt 45, Plan 63, as in N362225  
City of Ottawa, Regional Municipality  
of Ottawa-Carleton, PIN 04263-0041 (LT)  
Municipal Address:  
1360 Triole Street  
(Roll No. 06 14 106 101 03800) ..... \$23,718.75

The Minimum Tender amount represents the cancellation price as of the first day of advertising.

Tenders must be submitted in the prescribed Form 8, Tender to Purchase, and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M. 60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, penalties and interest, GST if applicable and the relevant land transfer tax.

This Sale is subject to cancellation up to the time of sale without any further notice.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed Form 8, Tender to Purchase, contact:

BRIAN T. HUM,  
Collection Officer,  
The Corporation of the  
City of Ottawa,  
111 Sussex Drive,  
Sussex Pavilion, 3rd Floor,  
Ottawa, Ontario K1N 5A1,  
Tel. (613) 244-5300 ext. 1-3693.

(2388) 43



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—10—24

## ONTARIO REGULATION 539/98 made under the ONTARIO WATER RESOURCES ACT

Made: September 30, 1998  
Filed: October 5, 1998

Amending O. Reg. 435/93  
(Water Works and Sewage Works)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 435/93 has been amended by Ontario Regulation 154/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

### 1. The definition of "operator" in section 1 of Ontario Regulation 435/93 is revoked and the following substituted:

"operator" means a person who adjusts, inspects or evaluates a process that controls the effectiveness or efficiency of a facility, and includes a person who adjusts or directs the flow, pressure or quality of the water within a water distribution facility or the wastewater within a wastewater collection facility;

### 2. (1) Clause 2 (1) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) sewage works to which section 53 of the Act applies that are not owned or operated by the Crown or a municipality, if any sewage received by the sewage works is,

(i) toilet, sink or culinary liquid waste, or

(ii) other sewage of a kind normally discharged from a residential subdivision, other than storm water, ground water, surface drainage or land drainage.

### (2) Paragraph 1 of subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out "100 cubic metres" in the third line and substituting "200 cubic metres".

### (3) Paragraph 1 of subsection 2 (3) of the Regulation is amended by striking out "100 cubic metres" in the third line and substituting "200 cubic metres".

### 3. (1) Subsection 6 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) No fee is payable for an operator-in-training's licence unless the applicant has held a licence issued under this Regulation in the preceding five years.

### (2) Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(8) Despite subsection (7), if a person holds an operator-in-training's licence on the day Ontario Regulation 539/98 is filed with the Registrar of Regulations, the licence expires on the earlier of the following dates:

1. The fourth anniversary of the day Ontario Regulation 539/98 is filed with the Registrar of Regulations.

2. A date that is not earlier than the third anniversary of the day Ontario Regulation 539/98 is filed with the Registrar of Regulations and that is specified in a written notice sent by the Director to the person who holds the licence.

(9) An operator-in-training's licence that expired before the day Ontario Regulation 539/98 is filed with the Registrar of Regulations shall be deemed not to have expired and shall expire on the earlier of the following dates:

1. The fourth anniversary of the day Ontario Regulation 539/98 is filed with the Registrar of Regulations.

2. A date that is not earlier than the third anniversary of the day Ontario Regulation 539/98 is filed with the Registrar of Regulations and that is specified in a written notice sent by the Director to the person who holds the licence.

### 4. The Regulation is amended by adding the following section:

**6.1** (1) A person may apply to the Director for the issuance to the applicant of a conditional operator's licence.

(2) Subsection (1) does not apply to a conditional operator-in-training's licence.

(3) A fee of \$75 is payable at the time the application is made.

(4) The Director may issue the conditional licence if,

(a) the owner of one or more facilities satisfies the Director that the owner cannot readily obtain the services of an operator who holds a licence under section 6 of the class applied for under this section;

(b) the owner referred to in clause (a) gives the applicant and the Director an undertaking in writing to co-operate in facilitating compliance by the applicant with any conditions imposed under subsection (7); and

(c) the required fee has been paid.

(5) A conditional licence expires three years after it is issued or on such earlier date as may be specified in the licence but may be reissued in accordance with this section.

(6) A conditional licence is valid only in respect of the facilities referred to in clause (4) (a).

(7) A conditional licence is subject to such conditions as may be specified by the Director in the licence.

(8) The fee is refundable if the application is refused or the application is withdrawn.

### 5. (1) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) Subsection (2) does not permit responsibility for the overall operation of a facility to be placed with an operator who holds an operator-in-training's licence.

**(2) Subsection 13 (3) of the Regulation is amended by striking out "120 days" in the second line and substituting "150 days".**

**6. Schedule 1 to the Regulation is amended by adding the following section:**

5. (1) For the purpose of sections 2 and 4, the number of points applicable to a package facility under the point system described in Table 3 or 5 may be reduced by the Director if he or she is satisfied that the operational needs of the package facility are less than the operational needs of other facilities that, having regard only to the characteristics referred to in the applicable Table, have the same characteristics as the package facility.

(2) In subsection (1),

"package facility" means a wastewater treatment facility or water treatment facility where the treatment processes of the facility are contained in a plant that meets all of the following criteria:

1. The plant has been manufactured as a complete unit.
2. The plant has been preassembled and delivered in not more than four modules to the site where it is used.
3. The plant has a design flow of 1,300 cubic metres per day or less.

**7. Section 8 of Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) Experience as an operator-in-training shall not be considered for the purpose of determining whether a person meets the qualification of at least two years of experience as an operator-in-charge established by this Schedule for a Class III or Class IV licence.

**8. Schedule 2 to the Regulation is amended by adding the following section:**

#### EXAMINATIONS

9. Where this Schedule provides that obtaining a mark that the Director considers satisfactory in an examination approved by the Director is a qualification for a class of licence, the Director may approve different examinations for different categories of applicants for that class of licence.

43/98

### ONTARIO REGULATION 540/98 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: September 30, 1998  
Filed: October 6, 1998

Amending Reg. 628 of R.R.O. 1990  
(Vehicle Permits)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 628 has been amended by Ontario Regulations 337/97, 343/97 and 508/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Section 1 of Regulation 628 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:**

"emissions certificate" means a certificate evidencing compliance with the emissions standards for motor vehicles under Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act*;

"Greater Toronto Area" has the same meaning as in Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act*;

"urban and commuter areas" has the same meaning as in Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act*.

**2. (1) Subsection 2 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) It is a requirement for receiving a permit for a used motor vehicle,

- (a) that the applicant submit a safety standards certificate issued upon an inspection of the vehicle that was completed within the preceding 36 days; and
- (b) if the application is made on or after April 2, 1999, that the Ministry is satisfied that an emissions certificate has been issued in respect of the vehicle within the preceding 36 days.

**(2) Subsections 2 (3), (4) and (5) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(3) Clause (1) (a) does not apply in respect of a motor assisted bicycle.

(4) Clause (1) (b) does not apply in respect of,

- (a) a motor vehicle the model year of which is more than 18 years before the calendar year in which the application is made;
- (b) a motor vehicle with a registered gross weight greater than 4,500 kilograms;
- (c) a motorcycle or a motor assisted bicycle;
- (d) a vehicle to which paragraph 2 of subsection 19 (1) applies; or
- (e) any motor vehicle that does not use an internal combustion engine as its source of power.

(5) Clause (1) (b) does not apply in respect of an application unless the application is made in the time period set out in the Table to this section by an applicant whose address, to be shown on the plate portion of the permit, is within the area set out in the Table opposite the time period.

(6) The emissions certificate required under clause (1) (b) shall be based on the dynamometer test set out in Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act* unless the motor vehicle cannot be tested with the dynamometer, in which case another kind of emissions test set out in Ontario Regulation 361/98 may be used.

(7) Where a person to whom subsection (1) applies does not submit the safety standards certificate with the application, a permit marked "unfit motor vehicle" may be issued.

(8) Where a permit marked "unfit motor vehicle" has been issued for a vehicle, nothing in subsection (2) shall be construed so as to allow a permit that is not marked "unfit motor vehicle" to be issued for the vehicle unless the requirement set out in clause (1) (a) is met.

(9) Where the Ministry is not satisfied that an emissions certificate has been issued in respect of a vehicle where clause (1) (b) applies to the applicant, the vehicle portion of a permit may be issued, but no number plates shall be attached to the vehicle and no evidence of validation for the permit shall be furnished unless the requirement set out in clause (1) (b) is met.



(10) Where a permit is issued under subsection (9) while the requirement set out in clause (1) (b) is unmet, nothing in subsection (2) shall be construed so as to allow a plate portion of the permit to be issued.

(11) For the purpose of clause (2) (b),

"spouse" has the same meaning as in Part III of the *Family Law Act*.

**(3) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following Table:**

TABLE

## APPLICATION OF CLAUSE 2 (1) (b)

Time Period when Application is Made	Area of Applicant's Address
April 2, 1999—December 31, 2000, both inclusive	Greater Toronto Area
on and after January 1, 2001	Greater Toronto Area, the urban and commuter areas

**3. Subsection 5.1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Validation of a permit upon renewal shall not be issued for a period of time beyond the date upon which the vehicle would next require proof of having complied with the emissions requirements of Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act* in order to obtain validation.

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**8.1** (1) Despite anything in this Regulation, no motor vehicle permit shall be renewed or evidence of validation furnished in respect of a permit that expires on or after April 1, 1999 unless the Ministry is satisfied that an emissions certificate has been issued in respect of the vehicle within six months before the permit expires or, if the application for renewal is made after the expiry of the permit, within six months before the application for renewal.

(2) Subsection (1) applies,

(a) on and after April 1, 1999 and before January 1, 2000, only in respect of motor vehicles the model year of which is an even number and in respect of motor vehicles the model year of which is 1981;

(b) on and after January 1, 2000 and before January 1, 2001, in respect of motor vehicles the model year of which is an odd number; and

(c) on and after January 1, 2001, in respect of motor vehicles of all model years.

(3) Despite subsection (2), subsection (1) does not apply in respect of,

(a) a motor vehicle the model year of which is less than three or more than 18 years before the calendar year in which the application is made;

(b) a motor vehicle with a registered gross weight greater than 4,500 kilograms;

(c) a motorcycle or a motor assisted bicycle;

(d) a vehicle to which paragraph 2 of subsection 19 (1) applies; or

(e) any motor vehicle that does not use an internal combustion engine as its source of power.

(4) Subsection (1) does not apply in respect of an application unless the application is made in the time period set out in the Table to this section by an applicant whose address, as shown on the plate portion of the permit, is within the area set out in the Table opposite the time period.

(5) Subsection (1) only applies once every two years in respect of a permit holder for a motor vehicle.

(6) The emissions certificate required under subsection (1) shall be based on the dynamometer test set out in Ontario Regulation 361/98 made under the *Environmental Protection Act* unless the motor vehicle cannot be tested with the dynamometer, in which case another kind of emissions test set out in Ontario Regulation 361/98 may be used.

(7) No permit shall be validated for a period that ends more than 30 months after the date on which the emissions certificate required by subsection (1) for the validation was issued.

(8) Despite anything in this section, a permit may be renewed or validated for not more than six months, without the required emissions certificate, if the Ministry is satisfied that it was not reasonably possible for the permit holder to have the vehicle tested for emissions.

(9) Subsection (8) may be applied only one time in respect of a permit holder for a vehicle and ceases to apply on December 31, 1999.

TABLE

## APPLICATION OF SUBSECTION 8.1 (1)

Time Period when Application is Made	Area of Applicant's Address
April 1, 1999—December 31, 2000, both inclusive	Greater Toronto Area
on and after January 1, 2001	Greater Toronto Area, the urban and commuter areas

43/98

**ONTARIO REGULATION 541/98**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: September 30, 1998  
Filed: October 6, 1998

Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits)

**Note:** Since January 1, 1997, Regulation 619 has been amended by Ontario Regulations 44/97, 115/97, 140/97, 141/97, 194/97, 208/97, 209/97, 327/97, 356/97, 366/97, 432/97, 434/97, 26/98, 27/98, 28/98, 109/98, 206/98, 207/98, 208/98, 443/98, 511/98 and 512/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Part 5 of Schedule 40 of Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following paragraph:**

Victoria—Twp. of Bexley

4. That part of the King's Highway known as No. 35 in the County of Victoria beginning at a point situate 35 metres measured



northerly from the centre line of the roadway known as Victoria County Road 48 and extending northerly for a distance of 490 metres in the Township of Bexley.

**2. Paragraph 1 of Part 6 of Schedule 40 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

Victoria—Twp. of Somerville

1. That part of the King's Highway known as No. 35 in the County of Victoria Lying between a point situate 450 metres measured southerly from the southerly limits of the bridge over the Gull River in the Township of Somerville and a point situate 35 metres measured northerly from the centre line of the roadway known as Victoria County Road 48.

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on September 30, 1998.

43/98

**ONTARIO REGULATION 542/98**  
made under the  
**SECURITIES ACT**

Made: July 28, 1998  
Filed: October 6, 1998

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98, 130/98, 149/98, 165/98, 166/98 and 268/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsections 223 (1), (2) and (3) of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are amended by striking out "Except as otherwise provided in the Rule entitled "In the Matter of Mutual Fund Securities", (1991), 14 OSCB 3763" in the amendment of 1995 and substituting in each case "Except as provided in Rule 33-502 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" ".

(2) Subsection 223 (4) of the Regulation is amended by striking out in the amendment of 1995 "except as otherwise provided in the Rule entitled "In the Matter of Mutual Fund Securities", (1991), 14 OSCB 3763" and substituting "except as provided in Rule 33-502 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" ".

2. (1) Subsection 224 (1) of the Regulation is amended by inserting after "provided" in the first line "in Rule 33-502 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" and".

(2) Clause 224 (1) (b) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "except as otherwise provided in the Rules" in the amendment of 1995 and substituting "except as provided in the Rule"; and

(b) by striking out in the amendment of 1995 "and "In the Matter of Mutual Fund Securities" (1991), 14 OSCB 3763".

3. Subsections 226 (1) and (2) of the Regulation are amended by striking out "Except as otherwise provided in the Rule entitled "In the Matter of Mutual Fund Securities", (1991), 14 OSCB 3763" in the amendment of 1995 and substituting in each case "Except as provided in Rule 33-502 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" ".

4. Subsections 228 (1) and (3) of the Regulation are amended by striking out "Except as otherwise provided in the Rule entitled "In the Matter of Mutual Fund Securities", (1991), 14 OSCB 3763" in the amendment of 1995 and substituting in each case "Except as provided in Rule 33-502 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" ".

5. This Regulation comes into force on the same day as Rule 33-502 made by the Ontario Securities Commission on July 28, 1998 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" comes into force.

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

D. A. BROWN  
*Chair*

J. A. GELLER  
*Vice-Chair*

Dated on July 28, 1998.

Note: Rule 33-502 entitled "Exceptions to Conflict Rules in the Sale of Mutual Fund Securities" made by the Ontario Securities Commission on July 28, 1998 comes into force on September 30, 1998.

43/98

**ONTARIO REGULATION 543/98**  
made under the  
**MUNICIPAL ACT**

Made: October 5, 1998  
Filed: October 6, 1998

**RESTRUCTURING COMMISSION FOR THE  
TOWNSHIP OF MAGNETAWAN, TOWNSHIP OF  
HAGERMAN AND GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF  
BURTON, EAST BURPEE, FERGUSON, FERRIE,  
MCKENZIE AND SPENCE**

1. A commission is established to develop a restructuring proposal for the locality described as the Township of Magnetawan, the Township of Hagerman and the geographic townships of Burton, East Burpee, Ferguson, Ferrie, McKenzie and Spence.

2. The commission shall be composed of one member to be appointed by the Minister.

3. (1) The following are the types of restructuring that may be included in the restructuring proposal to be developed by the commission:

1. Annexing part of a local municipality to another local municipality.

2. Amalgamating local municipalities.

3. Incorporating a local municipality.
4. Dissolving all or part of a local municipality.
5. Annexing unorganized territory to a municipality.

(2) Subsection (1) does not include a restructuring that results in,

- (a) an increase in the number of local municipalities;
- (b) territory becoming unorganized territory;
- (c) unorganized territory becoming part of a municipality that is newly incorporated under paragraph 3 of subsection (1).

(3) Subsection (1) does not include a restructuring of a municipality outside the locality described in section 1.

4. The Commission is authorized to determine its costs and to apportion its costs among the municipalities in the locality described in section 1.

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on October 5, 1998.

43/98

**ONTARIO REGULATION 544/98**  
made under the  
**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: September 28, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 136/98  
(Designation of Geographic Areas and Delivery Agents)

Note: Ontario Regulation 136/98 has been amended by Ontario Regulation 279/98.

1. Section 1 of Ontario Regulation 136/98 is amended by striking out "geographic areas of jurisdiction" in the first line and substituting "territories" and by striking out "district welfare administration boards" in the second line and substituting "district social services administration boards".

2. Section 2 of the Regulation is amended by striking out "geographic areas" in the first line and substituting "territories".

3. Section 3 of the Regulation is amended by striking out "geographic area" in the first line and substituting "territory".

JANET ECKER  
*Minister of Community and Social Services*

Dated on September 28, 1998.

43/98

**ONTARIO REGULATION 545/98**  
made under the  
**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: September 28, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 136/98  
(Designation of Geographic Areas and Delivery Agents)

Note: Ontario Regulation 136/98 has been amended by Ontario Regulations 279/98 and 544/98.

1. Ontario Regulation 136/98 is amended by adding the following French version:

**DÉSIGNATION DE ZONES GÉOGRAPHIQUES  
ET D'AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES**

1. Le territoire, tel qu'il existe au moment pertinent, de chaque conseil d'administration de district des services sociaux et de chaque municipalité indiqués dans la colonne 1 de l'annexe 1, est désigné comme zone géographique, et l'entité indiquée en regard de chaque zone géographique dans la colonne 2 de l'annexe 1 est désignée comme agent de prestation des services à l'égard de cette zone.

2. Le territoire, tel qu'il existe au moment pertinent, que constituent les terres désignées en vertu de la *Loi sur les Indiens* (Canada) comme la réserve de la bande indiquée dans l'annexe 2, est désigné comme zone géographique, et cette bande est désignée comme agent de prestation des services à l'égard de cette réserve.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 545/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME  
ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 28 septembre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 136/98  
(Désignation de zones géographiques  
et d'agents de prestation des services)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 136/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 279/98 et 544/98.

1. Le Règlement de l'Ontario 136/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

3. Le territoire, tel qu'il existe au moment pertinent, que constituent les parties des districts territoriaux visés par la *Loi sur la division territoriale* qui ne sont pas comprises dans une zone géographique aux termes de l'article 1 ou 2, est désigné comme zone géographique, et le ministère est désigné comme agent de prestation des services à l'égard de cette zone.

4. Un agent de prestation des services ne peut conclure une entente autorisant une autre personne à déterminer l'admissibilité à l'aide que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'autre personne est un agent de prestation des services, une municipalité ou un conseil d'administration de district des services sociaux;



b) l'entente exige que l'autre personne s'acquitte des obligations de l'agent de prestation des services prévues par la Loi, en ce qui concerne cette autorisation;

c) l'entente autorise l'agent de prestation des services à annuler l'entente si l'autre personne ne s'acquitte pas de ces obligations.

### Annexe 1

NUMÉRO	ZONES GÉOGRAPHIQUES	AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES
1.	Cité de Toronto	Cité de Toronto
2.	Municipalité régionale de Durham	Municipalité régionale de Durham
3.	Municipalité régionale de Haldimand-Norfolk	Municipalité régionale de Haldimand-Norfolk
4.	Municipalité régionale de Halton	Municipalité régionale de Halton
5.	Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth	Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth
6.	Municipalité régionale de Niagara	Municipalité régionale de Niagara
7.	Municipalité régionale de Ottawa-Carleton	Municipalité régionale de Ottawa-Carleton
8.	Municipalité régionale de Peel	Municipalité régionale de Peel
9.	Municipalité régionale de Waterloo	Municipalité régionale de Waterloo
10.	Municipalité régionale de York	Municipalité régionale de York
11.	Municipalité de district de Muskoka	Municipalité de district de Muskoka
12.	Comté de Brant	Comté de Brant
13.	Cité de Brantford	Cité de Brantford
14.	Comté de Bruce	Comté de Bruce
15.	Municipalité de Chatham-Kent	Municipalité de Chatham-Kent
16.	Comté de Dufferin	Comté de Dufferin
17.	Comté d'Elgin	Comté d'Elgin
18.	Cité de St. Thomas	Cité de St. Thomas
19.	Comté d'Essex	Comté d'Essex
20.	Canton de Pelee	Canton de Pelee
21.	Cité de Windsor	Cité de Windsor
22.	Conseil de gestion de Frontenac	Conseil de gestion de Frontenac
23.	Cité de Kingston	Cité de Kingston
24.	Comté de Grey	Comté de Grey
25.	Cité de Owen Sound	Cité de Owen Sound
26.	Comté de Haliburton	Comté de Haliburton
27.	Comté de Hastings	Comté de Hastings
28.	Cité de Belleville	Cité de Belleville
29.	Cité de Quinte West	Cité de Quinte West
30.	Comté de Huron	Comté de Huron

NUMÉRO	ZONES GÉOGRAPHIQUES	AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES
31.	Comté de Lambton	Comté de Lambton
32.	Comté de Lanark	Comté de Lanark
33.	Ville de Smith Falls	Ville de Smith Falls
34.	Comté de Leeds et Grenville	Comté de Leeds et Grenville
35.	Cité de Brockville	Cité de Brockville
36.	Ville de Gananoque	Ville de Gananoque
37.	Ville de Prescott	Ville de Prescott
38.	Comté de Lennox et Addington	Comté de Lennox et Addington
39.	Comté de Middlesex	Comté de Middlesex
40.	Cité de London	Cité de London
41.	Comté de Northumberland	Comté de Northumberland
42.	Comté d'Oxford	Comté d'Oxford
43.	Comté de Perth	Comté de Perth
44.	Cité de Stratford	Cité de Stratford
45.	Ville de St. Marys	Ville de St. Marys
46.	Comté de Peterborough	Ministère
47.	Cité de Peterborough	Cité de Peterborough
48.	Comté de Prescott et Russell	Comté de Prescott et Russell
49.	Comté de Prince Edward	Comté de Prince Edward
50.	Comté de Renfrew, y compris la Cité de Pembroke	Comté de Renfrew
51.	Comté de Simcoe	Comté de Simcoe
52.	Cité de Barrie	Cité de Barrie
53.	Cité d'Orillia	Cité d'Orillia
54.	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry	Comté de Stormont, Dundas et Glengarry
55.	Cité de Cornwall	Cité de Cornwall
56.	Comté de Victoria	Comté de Victoria
57.	Comté de Wellington	Comté de Wellington
58.	Cité de Guelph	Cité de Guelph
District territorial d'Algoma		
59.	Conseil d'administration de district de l'aide sociale d'Algoma	Conseil d'administration de district de l'aide sociale d'Algoma
60.	Cité de Sault Ste. Marie	Cité de Sault Ste. Marie
District territorial de Cochrane		
61.	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Cochrane	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Cochrane
62.	Cité de Timmins	Cité de Timmins
District territorial de Kenora		
63.	Cité de Dryden	Cité de Dryden
64.	Canton de Machin	Canton de Machin



NUMÉRO	ZONES GÉOGRAPHIQUES	AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES
65.	Ville de Kenora	Ville de Kenora
66.	Ville de Keewatin	Ville de Keewatin
67.	Ville de Jaffray Melick	Ville de Jaffray Melick
68.	Canton de Sioux Narrows	Canton de Sioux Narrows
69.	Ville de Sioux Lookout	Ville de Sioux Lookout
70.	Canton d'Ignace	Canton d'Ignace
71.	Canton de Red Lake	Canton de Red Lake
72.	Canton de Golden	Canton de Golden
73.	Canton d'Ear Falls	Canton d'Ear Falls
74.	Canton de Pickle Lake	Canton de Pickle Lake
District territorial de Manitoulin		
75.	Ville de Gore Bay	Ville de Gore Bay
76.	Ville de Northeastern Manitoulin and The Islands	Ville de Northeastern Manitoulin and The Islands
77.	Canton d'Assiginack	Canton d'Assiginack
78.	Canton de Barrie Island	Canton de Barrie Island
79.	Canton de Billings	Canton de Billings
80.	Canton de Burpee et Mills	Canton de Burpee et Mills
81.	Canton de Central Manitoulin	Canton de Central Manitoulin
82.	Canton de Cockburn Island	Canton de Cockburn Island
83.	Canton de Gordon	Canton de Gordon
84.	Canton de Rutherford et George Island	Canton de Rutherford et George Island
85.	Canton de Tehkummah	Canton de Tehkummah
District territorial de Nipissing		
86.	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Nipissing	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Nipissing
87.	Cité de North Bay	Cité de North Bay
District territorial de Parry Sound		
88.	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Parry Sound	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Parry Sound
District territorial de Rainy River		
89.	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Rainy River	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Rainy River
District territorial de Sudbury		
90.	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Sudbury	Conseil d'administration de district de l'aide sociale de Sudbury
District territorial de Thunder Bay		
91.	Cité de Thunder Bay	Cité de Thunder Bay
92.	Ville de Geraldton	Ville de Geraldton
93.	Ville de Longlac	Ville de Longlac

NUMÉRO	ZONES GÉOGRAPHIQUES	AGENTS DE PRESTATION DES SERVICES
94.	Canton de Beardmore	Canton de Beardmore
95.	Canton de Nakina	Canton de Nakina
96.	Ville de Marathon	Ville de Marathon
97.	Canton de Conmee	Canton de Conmee
98.	Canton de Dorion	Canton de Dorion
99.	Canton de Gillies	Canton de Gillies
100.	Canton de Neebing	Canton de Neebing
101.	Canton de Nipigon	Canton de Nipigon
102.	Canton d'O'Connor	Canton d'O'Connor
103.	Canton d'Oliver Paipoonge	Canton d'Oliver Paipoonge
104.	Canton de Schreiber	Canton de Schreiber
105.	Canton de Terrace Bay	Canton de Terrace Bay
106.	Canton de Shuniah	Canton de Shuniah
107.	Canton de Manitouwadge	Canton de Manitouwadge
108.	Canton de Red Rock	Canton de Red Rock
District territorial de Timiskaming		
109.	Canton d'Armstrong	Canton d'Armstrong
110.	Canton de Brethour	Canton de Brethour
111.	Canton de Casey	Canton de Casey
112.	Canton de Chamberlain	Canton de Chamberlain
113.	Ville de Charlton	Ville de Charlton
114.	Ville de Cobalt	Ville de Cobalt
115.	Canton de Coleman	Canton de Coleman
116.	Ville de Dack	Ville de Dack
117.	Canton de Dymond	Canton de Dymond
118.	Ville d'Englehart	Ville d'Englehart
119.	Canton d'Evanturel	Canton d'Evanturel
120.	Canton de Gauthier	Canton de Gauthier
121.	Ville de Haileybury	Ville de Haileybury
122.	Ville de Harley	Ville de Harley
123.	Canton de Harris	Canton de Harris
124.	Canton de Hilliard	Canton de Hilliard
125.	Canton de Hudson	Canton de Hudson
126.	Canton de James	Canton de James
127.	Canton de Kearns	Canton de Kearns
128.	Ville de Kirkland Lake	Ville de Kirkland Lake
129.	Canton de Larder Lake	Canton de Larder Lake
130.	Ville de Latchford	Ville de Latchford
131.	Canton de Matachewan	Canton de Matachewan
132.	Canton de McGarry	Canton de McGarry
133.	Ville de New Liskeard	Ville de New Liskeard
134.	Village de Thornloe	Village de Thornloe

## Annexe 2

1. Chippewas of Mnjikaning First Nation
2. Walpole Island
3. Wasauksing First Nation
4. Six Nations of the Grand River
5. Saugeen
6. Chippewas of Nawash
7. Mississaugas of the Credit
8. Moravian of the Thames
9. Chippewas of Georgina Island
10. Mohawks of the Bay of Quinte
11. Alderville First Nation
12. Curve Lake
13. Mississauga's of Scugog Island First Nation
14. Hiawatha First Nation
15. Chippewas of Sarnia
16. Chippewas of Kettle and Stoney Point
17. Beausoleil
18. Mississauga
19. Sagamok Anishnawbek
20. Whitefish Lake
21. Nipissing First Nation
22. Dokis
23. Wahta Mohawk
24. Batchewana First Nation
25. Garden River First Nation
26. Sheguiandah
27. Sheshegwaning
28. Ojibways of Sucker Creek
29. West Bay
30. Whitefish River
31. Fort William
32. Iskatewizaagegan No. 39 Independent First Nation
33. Shoal Lake No. 40
34. Naotkamegwaning
35. Couchiching First Nation
36. Shawanaga First Nation
37. Serpent River
38. Henvey Inlet First Nation
39. Rainy River
40. Golden Lake
41. Oneida Nation of the Thames
42. Wikwemikong
43. Munsee-Delaware Nation
44. Chippewas of the Thames First Nation
45. Moose Deer Point
46. Moose Cree First Nation
47. Wabigoon Lake Ojibway Nation
48. Constance Lake
49. Wabaseemoong Independent First Nation
50. Eagle Lake
51. Ojibways of Onegaming
52. Eabametoong First Nation
53. Grassy Narrows
54. Rocky Bay
55. Nicickousemenecaning
56. Naicatchewenin
57. Lac La Croix
58. Mishkeegogamang
59. Martin Falls
60. Big Island
61. Northwest Angle No. 33
62. Ginoogaming First Nation
63. Long Lake No. 58 First Nation
64. Northwest Angle No. 37
65. Cat Lake
66. Brunswick House
67. Ojibways of the Pic River First Nation
68. Mattagami
69. Seine River First Nation
70. North Caribou Lake
71. Pikangikum
72. Big Grassy
73. Matachewan
74. Chapleau Ojibway
75. Attawapiskat
76. Sandy Lake
77. Kingfisher
78. Wunnumin
79. Temagami First Nation
80. Kasabonika Lake
81. Bearskin Lake
82. Magnetawan
83. Muskrat Dam Lake
84. Thessalon
85. Wapekeka
86. Michipicoten
87. Anishinabe of Wauzhushk Onigum
88. Washagamis Bay
89. Lac Seul
90. Albany (Fort Albany)
91. Fort Severn
92. Stanjikoming First Nation
93. Ochiichagwe'Babigo'Ining First Nation
94. Wabauskang First Nation
95. Pic Mobert
96. Sachigo Lake
97. Deer Lake
98. North Spirit Lake
99. Gull Bay
100. Wahgoshig
101. Pays Plat
102. Albany (Kashechewan)
103. Poplar Hill
104. Red Rock
105. Cockburn Island
106. White Sand
107. Kee-Way-Win

JANET ECKER

*Minister of Community and Social Services*  
*Ministre des Services sociaux et communautaires*

Dated on September 28, 1998.  
 Fait le 28 septembre 1998.

**ONTARIO REGULATION 546/98**  
made under the  
**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 134/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has been amended by Ontario Regulations 227/98 and 272/98.

1. Subclause 2 (3) (c) (i) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out "Child Tax Benefit" in the first and in the last line and substituting in each case "Canada Child Tax Benefit".

2. Subsection 15 (4) of the Regulation is amended by striking out "due or owing" at the end and substituting "due and owing".

3. Paragraph 3 of subsection 39 (1) of the Regulation is amended by striking out "real" in the first line.

4. (1) Subsection 46 (1) of the Regulation is amended by inserting "or residing in such a place" after "detained" in the third line, in the fourth line and in the fifth line.

(2) Clause 46 (2) (a) of the Regulation is amended by inserting "or residing in a place described in section 8" after "detained" in the last line.

(3) Clause 46 (2) (b) of the Regulation is amended by inserting "or residing in a place described in section 8" after "detained" in the last line at the end.

5. (1) Paragraph 1 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by inserting "The sum of" at the beginning.

(2) Subparagraph ii of paragraph 4 of subsection 49 (1) of the Regulation is amended by striking out "allowance" and substituting "income support".

6. Clause 50 (2) (b) of the Regulation is amended by adding "in his or her own right" at the end.

7. (1) Subsection 60 (6) of the Regulation is amended by striking out "this section" in the second line and by substituting "section 17 of the Act".

(2) Clause 60 (6) (a) of the Regulation is amended by striking out "this section" in the first line and by substituting "section 17 of the Act".

8. Subsection 61 (1) of the Regulation is amended by striking out "is owing or will be owing" in the third and fourth lines and substituting "is due and owing or will be due and owing".

9. Subsection 73 (1) of the Regulation is amended by striking out "request" in the second line and substituting "notice".

10. Clauses 76 (3) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(b) refuse to accept the evidence or written submissions; or

(c) accept the evidence or written submissions.

43/98

**ONTARIO REGULATION 547/98**  
made under the  
**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 134/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has been amended by Ontario Regulations 227/98, 272/98 and 546/98.

1. Ontario Regulation 134/98 is amended by adding the following French version:

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**SOMMAIRE**

1. Définitions
2. Interprétation

**PARTIE I**  
**ADMISSIBILITÉ À L'AIDE**

3. Participation à l'aide à l'emploi
4. Lieu de résidence
5. Absence de l'Ontario
6. Statut au pays
7. Résidence dans un établissement

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 547/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME**  
**ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 227/98, 272/98 et 546/98.

1. Le Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

8. Personnes détenues sous garde
9. Éducation postsecondaire
10. Auteur de demande âgé de moins de 18 ans
11. Personnes vivant avec le père ou la mère
12. Visites à domicile
13. Obligation de réaliser des ressources
14. Renseignements à fournir
15. Ententes de remboursement et cessions

**PARTIE II**  
**DEMANDES D'AIDE**

16. Lieu où présenter une demande d'aide financière de base
17. Forme de la demande d'aide financière de base



18. Entente de participation exigée à l'égard de la demande d'aide au revenu
19. Consentements exigés à l'égard d'une demande
20. Demande signée et complète
21. Nouvelle demande d'aide financière de base non exigée
22. Examen de la situation en ce qui concerne l'aide financière de base
23. Examen supplémentaire en ce qui concerne l'aide au revenu
24. Demande d'aide à l'emploi

### PARTIE III EMPLOI ET AIDE À L'EMPLOI

25. Interprétation
26. Aide à l'emploi
27. Participation aux activités d'aide à l'emploi
28. Emploi
29. Participation que peut exiger l'administrateur
30. Modification d'une entente de participation
31. Aide à l'emploi fournie à d'autres personnes

### PARTIE IV REFUS, ANNULATION OU RÉDUCTION DE L'AIDE

32. Cession ou transfert d'avoirs
33. Inobservation de la partie III — bénéficiaires
34. Inobservation de la partie III — auteurs de demande
35. Inobservation des autres conditions d'admissibilité
36. Infraction relative à l'aide sociale
37. Nouvelle demande et rétablissement

### PARTIE V AVOIR

38. Plafond prescrit de l'avoir
39. Détermination de l'avoir

### PARTIE VI CALCUL DU MONTANT DE L'AIDE

40. Règle générale
41. Besoins matériels généraux
42. Logement
43. Besoins matériels des personnes en établissement
44. Besoins matériels dans d'autres cas particuliers
45. Réduction des besoins matériels — partage du logement
46. Réduction des besoins matériels — personnes détenues sous garde
47. Réduction des besoins matériels — malade hospitalisé
48. Calcul du revenu — règle générale
49. Traitement des gains
50. Revenu locatif et de pension
51. Immigrants parrainés
52. Exemptions — paiements effectués par l'Ontario
53. Exemptions — paiements effectués par le Canada
54. Autres exemptions
- 54.1 Traitement de la prestation fiscale canadienne pour enfants

### PARTIE VII AUTRE AIDE FINANCIÈRE DE BASE

55. Prestations
56. Aide en cas d'urgence
57. Aide pour soins temporaires
58. Prestations pour services de santé à l'égard d'auteurs de demande visés par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*
59. Prestations discrétionnaires

### PARTIE VIII DISPOSITIONS GÉNÉRALES

60. Personnes qui agissent au nom d'un bénéficiaire

61. Versement à un tiers
62. Recouvrement de paiements excédentaires et déductions concernant les obligations alimentaires
63. Aide minimale payable
64. Moment et mode de versement de l'aide
65. Agents de révision de l'admissibilité
- 65.1 Agents d'aide au recouvrement
66. Obtention et mainlevée d'un privilège

### PARTIE IX RÉVISIONS ET APPELS

67. Avis de décision
68. Décisions qui ne peuvent faire l'objet d'un appel
69. Demande de révision interne
70. Délai et conduite d'une révision interne
71. Décision résultant d'une révision interne
72. Délai et interjection d'un appel devant le Tribunal
73. Avis concernant les appels et observations écrites
74. Avis d'audience
75. Avis concernant les appels envoyé au directeur
76. Conduite de l'audience orale tenue par le Tribunal
77. Aide provisoire
78. Décision du Tribunal
79. Réexamen effectué par le Tribunal
80. Appel subséquent sur la même question
81. Appel interjeté devant la Cour divisionnaire
82. Dossier déposé auprès de la Cour divisionnaire
83. Audiences sur dossier

### DÉFINITIONS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi et aux règlements.

«aide sociale» S'entend notamment de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* et des versements prévus dans le cadre de programmes semblables d'autres compétences. («social assistance»)

«conjoint» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :

- a) d'une personne qui est du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire et qui a déclaré avec lui à l'administrateur ou au directeur visé par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* qu'ils sont conjoints;
- b) d'une personne qui est tenue aux termes d'une ordonnance judiciaire ou d'un contrat familial de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci;
- c) d'une personne qui est tenue, aux termes de l'article 30 ou 31 de la *Loi sur le droit de la famille*, de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci, que la personne et l'auteur de la demande ou le bénéficiaire aient conclu ou non un contrat familial ou un autre accord selon lequel ils renonceraient à une telle obligation alimentaire ou y mettraient fin;
- d) sous réserve du paragraphe (3), d'une personne du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui réside

dans le même logement que celui-ci si les aspects sociaux et familiaux des rapports existant entre eux constituent une cohabitation et que, selon le cas :

- (i) la personne fournit un soutien financier à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire,
- (ii) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire fournit un soutien financier à la personne,
- (iii) la personne et l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ont un accord ou un arrangement en ce qui concerne leurs affaires financières. («spouse»)

«enfant» Personne de moins de 18 ans. («child»)

«lieu légitime de détention» S'entend notamment d'un pénitencier fédéral, d'un établissement correctionnel provincial, d'un lieu de garde en milieu ouvert, d'un lieu de garde en milieu fermé et d'un lieu de détention provisoire municipal. («lawful place of confinement»)

«maison de soins infirmiers» Maison de soins infirmiers à l'égard de laquelle un permis a été délivré aux termes de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*. («nursing home»)

«participant» Relativement à l'aide à l'emploi, s'entend d'un membre du groupe de prestataires d'un bénéficiaire de l'aide au revenu, à l'exclusion toutefois des personnes suivantes :

- a) l'enfant à charge qui est d'âge préscolaire ou qui fréquente l'école;
- b) quiconque ne reçoit que de l'aide pour soins temporaires. («participant»)

«père ou mère» S'entend en outre de la personne qui a manifesté l'intention bien arrêtée de traiter un enfant comme s'il s'agissait d'un enfant de sa famille, sauf si l'enfant est placé, contre valeur, dans un foyer d'accueil ou dans un foyer pour enfants. («parent»)

«père ou mère seul soutien de famille» Relativement à l'auteur d'une demande, à un bénéficiaire ou à une personne à charge, s'entend de la personne dont le groupe de prestataires comprend une ou plusieurs personnes à sa charge mais ne comprend pas de conjoint. («sole support parent»)

«personne à charge» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :

- a) d'une personne qui réside dans le même logement et qui est :
  - (i) soit le conjoint de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire,
  - (ii) soit un enfant à la charge de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire ou de son conjoint,
  - (iii) soit un adulte à la charge de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire ou de son conjoint;
- b) du conjoint qui est absent du logement de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire, s'il en est absent pour une raison autre qu'un échec de la relation sans perspective raisonnable de réconciliation. («dependant»)

«personne seule» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend de la personne qui n'a pas de personnes à sa charge. («single person»)

«services d'hébergement d'urgence» La fourniture aux sans-abri du couvert, du gîte et de ce qui est nécessaire pour satisfaire à leurs besoins personnels, à court terme et à intervalle peu fréquent, à l'exclusion de la fourniture de services aux pensionnaires de maisons ou foyers de transition pour femmes maltraitées. («emergency hostel services»)

«travail indépendant» Relativement à toute personne, s'entend du travail dans une entreprise que la personne exploite et contrôle, directement ou indirectement, à l'exclusion toutefois du travail qu'une personne exécute à titre d'entrepreneur dépendant ou pour lequel une commission constitue sa rémunération. L'expression «travailleur indépendant» a un sens correspondant. («self-employment», «self-employed»)

«zone géographique» Zone désignée comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné. («geographic area»)

(2) Pour l'application de la définition de «conjoint», les facteurs d'ordre sexuel ne doivent pas faire l'objet d'un examen ni être pris en considération pour déterminer si une personne est un conjoint.

(3) Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de «conjoint», à moins que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ne fournisse à l'administrateur des preuves pour le convaincre du contraire, il est présumé que si une personne du sexe opposé réside dans le même logement que lui, cette personne en est le conjoint.

#### INTERPRÉTATION

2. (1) Pour l'application de la Loi et des règlements, toute personne est un adulte à charge, relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires de celui-ci est le père ou la mère de la personne;
- b) la personne réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire;
- c) la personne est âgée d'au moins 18 ans;
- d) la personne n'est pas financièrement autonome au sens du paragraphe (2);
- e) la personne n'a pas été reconnue comme étant une personne handicapée aux termes de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ou un membre d'une catégorie prescrite que prévoit le paragraphe 4 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de cette loi.

(2) Une personne est financièrement autonome si, selon le cas :

- a) elle réside avec une personne qui serait son conjoint si elle était l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou a résidé avec un tel conjoint par le passé;
- b) elle est admissible à titre d'étudiant seul soutien de famille aux termes du Régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario ou a été admissible à ce titre par le passé;
- c) il y a eu une ou plusieurs périodes d'au moins deux ans au total au cours desquelles :
  - (i) soit son revenu mensuel net, déterminé par l'administrateur, à l'exclusion des aliments qui lui sont versés ou qui sont versés à son égard, a été supérieur au montant maximal d'aide au revenu prévu pour une personne seule,

- (ii) soit il a été pourvu à ses besoins essentiels et à son logement par une personne autre que son père ou sa mère, par un établissement qui pourvoit à ses besoins essentiels et à son logement ou par l'aide sociale;

d) dans un mois quel qu'il soit :

- (i) soit son avoir dépasse le montant maximal de l'avoir permis pour une personne seule aux termes de l'article 38,

- (ii) soit son revenu mensuel net, déterminé par l'administrateur, à l'exclusion des aliments qui lui sont versés ou qui sont versés à son égard, est supérieur au montant maximal d'aide au revenu prévu pour une personne seule.

(3) Pour l'application de la Loi et des règlements, un enfant est un enfant à charge, relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires de celui-ci est le père ou la mère de l'enfant;

- b) l'enfant réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire;

- c) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires :

- (i) reçoit la prestation fiscale canadienne pour enfants prévue à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au nom de l'enfant ou une décision a été prise aux termes de cette loi, selon laquelle il y est admissible,

- (ii) est le père ou la mère qui a la responsabilité première en matière de soin et de contrôle de l'enfant, si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas;

d) dans le cas d'un enfant d'âge scolaire, l'enfant :

- (i) fréquente l'école ou suit un programme approuvé par l'administrateur et, s'il a plus de 16 ans, fait des progrès satisfaisants dans ses études ou son programme,

- (ii) ne peut fréquenter l'école en raison d'un handicap physique ou mental.

(4) La mention de «professionnel de la santé agréé» dans tout article du présent règlement est réputée la mention d'une personne qui est membre d'une profession de la santé qui a été agréée par le directeur pour l'application de cet article.

## PARTIE I ADMISSIBILITÉ À L'AIDE

### PARTICIPATION À L'AIDE À L'EMPLOI

3. La personne qui ne se conforme pas aux conditions d'admissibilité relatives à l'aide à l'emploi qui s'appliquent à elle n'est pas admissible à l'aide au revenu.

### LIEU DE RÉSIDENCE

4. (1) Une personne est admissible à l'aide dans la zone géographique dans laquelle est résidé habituellement.

(2) Un itinérant ou sans-abri est réputé résider dans la zone géographique dans laquelle il présente une demande d'aide.

### ABSENCE DE L'ONTARIO

5. Quiconque est absent de l'Ontario pendant une période de plus de sept jours n'est pas admissible à l'aide, sauf si l'absence a été approuvée par l'administrateur comme étant nécessaire pour des raisons de santé ou en raison de circonstances exceptionnelles.

### STATUT AU PAYS

6. (1) Les personnes suivantes ne sont pas admissibles à l'aide :

- 1. Sous réserve du paragraphe (2), la personne contre qui une mesure d'expulsion a été prise aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada), ou à l'égard de qui une mesure d'interdiction de séjour ou une mesure d'exclusion prise aux termes de cette loi est devenue exécutoire.

- 2. Un visiteur, sauf si cette personne a, aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada), revendiqué le statut de réfugié ou demandé le statut de résident permanent.

- 3. Un touriste.

(2) La disposition 1 du paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une personne si l'administrateur est convaincu que, selon le cas :

- a) pour des raisons qui sont complètement indépendantes de sa volonté, la personne ne peut quitter le pays;
- b) la personne a demandé le statut de résident permanent aux termes du paragraphe 114 (2) de la *Loi sur l'immigration* (Canada).

### RÉSIDENCE DANS UN ÉTABLISSEMENT

7. (1) Quiconque réside dans un établissement qui pourvoit à ses besoins essentiels et à son logement n'est pas admissible à l'aide.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des personnes suivantes :

- a) quiconque réside dans une maison de soins infirmiers ou dans une maison ou un foyer de transition pour femmes maltraitées;
- b) le malade hospitalisé;
- c) quiconque reçoit des services d'hébergement d'urgence.

### PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE

8. N'est pas admissible à l'aide une personne pendant que, selon le cas :

- a) elle est détenue dans un lieu légitime de détention;
- b) elle bénéficie d'une absence temporaire, d'une libération conditionnelle ou d'une probation ou fait l'objet d'une condamnation à l'emprisonnement avec sursis et elle réside dans un établissement résidentiel communautaire financé en tout ou en partie par le ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels ou par le Service correctionnel du Canada.



## ÉDUCATION POSTSECONDAIRE

9. Aucune personne seule qui poursuit des études à plein temps dans un établissement d'enseignement postsecondaire n'est admissible à l'aide si, selon le cas :

- a) elle bénéficie d'un prêt consenti aux termes de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants*;
- b) elle n'est pas admissible à un prêt aux termes de l'une ou l'autre de ces lois en raison du niveau du revenu de son père et de sa mère, déterminé conformément à celle-ci;
- c) elle n'est pas admissible à un prêt aux termes de l'une ou l'autre de ces lois en raison du non-remboursement d'un prêt antérieur consenti aux termes de l'une ou l'autre de ces lois.

## AUTEUR DE DEMANDE ÂGÉ DE MOINS DE 18 ANS

10. (1) Une personne âgée de moins de 18 ans n'est pas admissible à l'aide à titre d'auteur de demande, de bénéficiaire ou de conjoint de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire, sauf si les conditions suivantes sont réunies :

- a) des circonstances particulières justifient l'aide;
- b) les conditions de logement de la personne sont de nature à l'aider à satisfaire aux conditions d'admissibilité relatives à l'éducation ou à la formation, à l'emploi et à la participation communautaire;
- c) sous réserve du paragraphe (3), la personne est un étudiant à plein temps dans une école ou un établissement approuvés par le directeur ou un étudiant qui suit à plein temps un cours d'éducation ou de formation approuvé par l'administrateur;
- d) la personne satisfait aux autres conditions d'admissibilité.

(2) L'administrateur peut exiger que la situation de la famille de la personne soit évaluée afin de déterminer s'il existe des circonstances particulières visées à l'alinéa (1) a).

(3) L'alinéa (1) c) ne s'applique pas si la personne ne peut poursuivre ses études parce que, selon le cas :

- a) elle s'est vu refuser l'admission pour des raisons indépendantes de sa volonté;
- b) des preuves médicales attestent de la nécessité d'un traitement qui ferait obstacle à la poursuite de ses études;
- c) elle prend soin de son enfant qui est un enfant à charge et l'administrateur est convaincu qu'il n'y a pas de service de garde d'enfants qui permettrait à la personne de poursuivre ses études.

(4) Une personne est réputée poursuivre des études à plein temps dans le cadre d'un programme d'éducation ou de formation pendant les périodes de vacances et pendant qu'elle attend de suivre les cours après avoir été acceptée dans le cadre du programme si elle fournit à l'administrateur des preuves qui le convainquent de ce qui suit :

- a) elle commencera ou reprendra le programme à la fin de la période de vacances ou dès que possible après avoir été acceptée;
- b) elle satisfait aux exigences en matière de participation aux activités d'aide à l'emploi qui s'appliquent à elle.

(5) Aucune personne ne doit être considérée comme poursuivant un programme d'éducation ou de formation si l'administrateur détermine

qu'elle a été absente, sauf s'il est convaincu que l'absence était justifiée.

(6) Malgré le paragraphe 35 (3), si l'aide fournie à une personne est annulée ou réduite en raison d'une absence injustifiée visée au paragraphe (5), elle ne doit pas être rétablie aux termes du présent article.

(7) L'administrateur peut exiger, comme condition d'admissibilité aux termes du présent article, que la personne accomplisse l'une ou l'autre des choses suivantes ou les deux :

- 1. Participer à des consultations familiales si le père et la mère de la personne sont disposés à y participer.
- 2. Garder le contact avec un adulte ou organisme responsable qui a accepté de faire ce qui suit :
  - i. garder le contact avec la personne pour l'encourager à maintenir des conditions de logement qui sont de nature à l'aider à satisfaire aux conditions d'admissibilité aux termes du présent article,
  - ii. aviser l'administrateur lorsque les conditions de logement de la personne ne semblent pas de nature à l'aider à satisfaire aux conditions d'admissibilité.

(8) Si une personne est admissible à l'aide au revenu aux termes du présent article, celle-ci est versée en son nom à son tuteur aux biens, à son fiduciaire ou à la personne nommée par l'administrateur aux termes du paragraphe 17 (2) de la Loi.

(9) Une personne n'est pas admissible à l'aide en son propre nom aux termes du présent article si elle est âgée de moins de 16 ans et qu'elle n'est pas un père ou une mère seul soutien de famille.

## PERSONNES VIVANT AVEC LE PÈRE OU LA MÈRE

11. (1) Un adulte à charge n'est pas admissible en son propre nom à l'aide au revenu.

(2) La personne qui est un adulte à charge ou un enfant à charge et qui a un enfant à charge peut demander une aide au revenu au nom de celui-ci, mais n'est pas admissible en son propre nom à une telle aide.

(3) La personne qui réside dans le même logement que son père ou sa mère n'est pas admissible en son propre nom à l'aide au revenu, sauf si elle est financièrement autonome au sens du paragraphe 2 (2).

## VISITES À DOMICILE

12. (1) L'administrateur peut demander qu'une visite au domicile de la personne qui demande ou reçoit de l'aide soit effectuée afin de vérifier l'admissibilité initiale ou continue à l'aide.

(2) L'administrateur choisit au hasard les personnes qui doivent recevoir une visite à domicile prévue au présent article et peut demander que la visite soit effectuée avec ou sans préavis.

(3) La personne qui effectue une visite à domicile aux termes du présent article ne doit pas regarder quoi que ce soit qui n'est pas bien en vue.

(4) Une personne n'est pas admissible à l'aide au revenu si l'administrateur a demandé qu'une visite au domicile de la personne soit effectuée et que cette dernière a refusé et n'a pas pu convaincre l'administrateur qu'elle avait une raison valable de refuser.

(5) L'administrateur peut déterminer qu'il n'y a pas de raison valable de refuser une visite à domicile si la personne a refusé de telles visites antérieurement.

## OBLIGATION DE RÉALISER DES RESSOURCES

13. (1) S'il n'est pas convaincu qu'un membre d'un groupe de prestataires fait des efforts raisonnables pour obtenir une rémunération ou réaliser une ressource financière ou un revenu auquel il peut avoir droit ou être admissible, l'administrateur peut déterminer que cette personne n'est pas admissible à l'aide financière de base ou réduire le montant de l'aide financière de base accordée du montant de la rémunération, de la ressource financière ou du revenu qui, à son avis, est disponible ou l'aurait été si des efforts raisonnables avaient été faits pour obtenir la rémunération ou réaliser la ressource financière ou le revenu.

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

- a) toute rémunération d'un membre du groupe de prestataires, ou toute contribution aux aliments ou à l'entretien d'un tel membre, qui peut découler d'un engagement pris à l'égard de ce membre aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) constitue une rémunération ou une ressource financière à laquelle a droit la personne;
- b) si un membre d'un groupe de prestataires poursuit des études à plein temps dans un établissement d'enseignement postsecondaire, un prêt garanti en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou un prêt prévu par la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* constitue une ressource financière à laquelle il a droit;
- c) la pension ou rente de retraite prévue par le Régime de pensions du Canada ou le Régime de rentes du Québec dont peut se prévaloir une personne avant le mois pendant lequel elle atteint l'âge de 65 ans ne constitue pas une ressource financière à laquelle a droit cette personne;
- d) le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* dont pourrait bénéficier une personne ne constitue pas une ressource financière à laquelle a droit cette personne.

## RENSEIGNEMENTS À FOURNIR

14. (1) L'administrateur détermine qu'une personne n'est pas admissible à l'aide au revenu si elle ne lui fournit pas les renseignements dont il a besoin pour déterminer l'admissibilité initiale ou continue à l'aide au revenu, notamment des renseignements à l'égard de ce qui suit :

- a) les circonstances qui sont nouvelles ou qui ont changé;
- b) la participation aux activités d'aide à l'emploi;
- c) l'obtention ou la disposition d'avoirs;
- d) l'obtention effective ou attendue d'un revenu ou d'une autre ressource financière.

(2) Le directeur peut exiger qu'un membre d'un groupe de prestataires remette à l'administrateur des rapports mensuels à l'égard de ce qui suit :

- a) le revenu et l'avoir des membres du groupe de prestataires;
- b) la présence aux activités d'aide à l'emploi;
- c) toute autre condition pertinente en ce qui concerne la détermination de l'admissibilité de la personne.

(3) Les rapports mensuels visés au paragraphe (2) sont préparés sous la forme et de la manière qu'approuve le directeur.

(4) Si une personne est tenue de préparer et de remettre un rapport mensuel aux termes du paragraphe (2) et ne le fait pas, l'administrateur peut déterminer que la personne n'est pas admissible à l'aide au revenu.

## ENTENTES DE REMBOURSEMENT ET CESSIONS

15. (1) Si est due et payable à un membre d'un groupe de prestataires ou peut le devenir une somme qui, une fois qu'elle est reçue, serait ou aurait été incluse à titre de revenu aux fins du calcul de l'aide au revenu payable à l'intention du groupe de prestataires, l'administrateur peut exiger, comme condition d'admissibilité à l'aide financière de base, que le membre du groupe de prestataires ou la personne autorisée à agir pour ce membre convienne par écrit de rembourser tout ou partie de l'aide versée lorsque la somme devient payable.

(2) L'entente visée au paragraphe (1) peut comprendre ce qui suit :

- a) l'obligation de rembourser l'aide versée à partir de la date de l'événement par suite duquel la somme est due et payable, ou le devient;
- b) une autorisation et une directive, à l'intention de la personne ou de l'organisme qui doit payer la somme, de la déduire et de la verser directement à l'agent de prestation des services;
- c) la cession à l'agent de prestations des services du droit au paiement de la somme.

(3) Sont irrévocables l'autorisation et la directive données et la cession effectuée aux termes du présent article.

(4) Si la personne qui a conclu une entente aux termes du paragraphe (1) reçoit une somme à laquelle s'applique l'entente, elle rembourse à l'agent de prestation des services, conformément à l'entente, l'aide financière de base versée depuis la date de l'événement par suite duquel la somme est due et payable, ou le devient.

(5) Si le montant remboursé se rapporte à plusieurs mois, le remboursement pour chaque mois est le moindre des montants suivants :

- a) la partie du montant reçu qui se rapporte à ce mois;
- b) le montant de l'aide financière de base pour ce mois.

(6) L'entente de remboursement, l'autorisation et la directive ainsi que la cession peuvent avoir un effet rétroactif ou à venir, ou les deux.

(7) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard du revenu ou du capital, mais ne s'applique pas aux sommes qui ne seraient pas considérées comme un revenu ou des avoirs aux fins de la détermination de l'admissibilité à l'aide financière de base.

(8) Un membre d'un groupe de prestataires n'est pas non admissible à l'aide financière de base pour la seule raison qu'une personne ou un organisme n'a pas déduit et remis une somme aux termes d'une autorisation et d'une directive données ou d'une cession effectuée aux termes du présent article, sauf si, selon le cas :

- a) le défaut de déduire et de remettre la somme est causé par le membre du groupe de prestataires;
- b) le membre du groupe de prestataires a reçu la somme de la personne ou de l'organisme et ne l'a pas remise à l'administrateur conformément à l'entente.

(9) Pour l'application du paragraphe 19 (2) de la Loi, le montant prescrit qui constitue un paiement excédentaire correspond au montant qui aurait été payable à l'administrateur aux termes d'une entente conclue aux termes du paragraphe (1).



## PARTIE II DEMANDES D'AIDE

### LIEU OÙ PRÉSENTER UNE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE BASE

**16. (1)** La demande d'aide financière de base est présentée à l'administrateur de la zone géographique dans laquelle l'auteur de la demande réside habituellement.

(2) La demande d'aide en cas d'urgence peut être présentée dans une zone géographique autre que celle dans laquelle l'auteur de la demande réside habituellement si, de l'avis de l'administrateur, l'auteur de la demande ne peut raisonnablement présenter sa demande dans la zone géographique dans laquelle il réside habituellement.

### FORME DE LA DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE BASE

**17. (1)** La demande d'aide financière de base est présentée à l'administrateur sous la forme et de la manière qu'approuve le directeur.

(2) L'administrateur peut exiger de l'auteur d'une demande qu'il fournisse les renseignements qui sont nécessaires pour déterminer et vérifier son admissibilité à l'aide financière de base, notamment les renseignements suivants à l'égard des membres du groupe de prestataires :

1. Le numéro d'assurance sociale de la personne.
2. Le numéro de la carte Santé de la personne attribué aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé*.
3. Une preuve de l'identité de la personne et de sa date de naissance.
4. Des renseignements concernant le revenu et l'avoir de la personne.
5. Tout rapport pertinent d'un professionnel de la santé agréé en ce qui concerne une détermination relative à l'aide.
6. Des renseignements concernant les besoins matériels du groupe de prestataires.
7. Des renseignements concernant la poursuite des études par la personne dans le cadre d'un programme d'éducation ou de formation et ses progrès.
8. Des renseignements concernant l'emploi et les activités d'aide à l'emploi proposées de la personne.
9. Des renseignements concernant le statut de la personne au Canada.

### ENTENTE DE PARTICIPATION EXIGÉE À L'ÉGARD DE LA DEMANDE D'AIDE AU REVENU

**18. (1)** La demande d'aide au revenu, autre qu'une demande se rapportant uniquement à une aide pour soins temporaires, comprend une entente de participation pour l'auteur de la demande et pour son conjoint compris dans le groupe de prestataires.

(2) L'administrateur peut également exiger une entente de participation pour les autres personnes à charge comprises dans le groupe de prestataires.

### CONSETEMENTS EXIGÉS À L'ÉGARD D'UNE DEMANDE

**19. (1)** La demande d'aide au revenu, y compris une aide pour soins temporaires, comprend un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements signé par l'auteur de la demande et son conjoint compris dans le groupe de prestataires.

(2) La demande d'aide au revenu comprend, à la demande de l'administrateur, un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements signé par une autre personne à charge.

(3) Une personne peut être tenue aux termes du paragraphe (1) ou (2) de donner un consentement sous la forme demandée par une personne ou entité auprès de laquelle des renseignements exigés doivent être recueillis.

(4) Le membre d'un groupe de prestataires qui a signé un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements donne, sur demande, un nouveau consentement.

### DEMANDE SIGNÉE ET COMPLÈTE

**20. (1)** La demande d'aide financière de base et les formules qui l'accompagnent sont signées par l'auteur de la demande et son conjoint compris dans le groupe de prestataires.

(2) La demande et les formules qui l'accompagnent sont également signées par les autres personnes à charge si l'administrateur en fait la demande.

(3) La demande n'est pas complète tant que celle-ci et les formules, ententes et consentements qui l'accompagnent n'ont pas été remplis, donnés et signés, et remis à l'administrateur, avec les vérifications de renseignements exigées.

(4) Une personne responsable peut présenter ou signer une demande au nom de l'auteur de la demande ou signer une demande au nom du conjoint de l'auteur de la demande si celui-ci ou le conjoint n'est pas capable de présenter ou de signer la demande en raison d'un handicap.

### NOUVELLE DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE DE BASE NON EXIGÉE

**21.** Si, dans l'année qui précède sa demande d'aide financière de base, l'auteur d'une demande avait déjà présenté une demande d'aide financière de base ou présenté une demande de soutien de revenu en vertu de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, l'administrateur peut accepter la demande antérieure et les documents à l'appui comme une nouvelle demande d'aide financière de base et peut exiger des renseignements supplémentaires pour compléter et mettre à jour la demande.

### EXAMEN DE LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'AIDE FINANCIÈRE DE BASE

**22.** Lorsqu'il détermine l'admissibilité de l'auteur d'une demande d'aide financière de base, l'administrateur examine ou fait examiner la situation des membres du groupe de prestataires, notamment leurs conditions de vie, leur situation financière et leur emploi.

### EXAMEN SUPPLÉMENTAIRE EN CE QUI CONCERNE L'AIDE AU REVENU

**23. (1)** Au plus tard un mois après l'avoir reconnu, pour la première fois, admissible à l'aide au revenu, l'administrateur rencontre l'auteur d'une demande afin d'examiner la situation des membres du groupe de prestataires, notamment leurs conditions de vie, leur situation financière et leur emploi.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les circonstances prévues par le directeur.

### DEMANDE D'AIDE À L'EMPLOI

**24.** Les articles 16, 17, 19 et 21 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des personnes admissibles à l'aide à l'emploi aux termes de l'alinéa 6 (b) ou c) de la Loi.



### PARTIE III EMPLOI ET AIDE À L'EMPLOI

#### INTERPRÉTATION

25. Pour l'application du présent règlement, la participation communautaire et les mesures d'emploi énoncées à l'article 26 constituent des activités d'aide à l'emploi.

#### AIDE À L'EMPLOI

26. L'aide à l'emploi comprend la participation communautaire et les mesures d'emploi suivantes :

1. La recherche d'emploi.
2. Les services de soutien à la recherche d'emploi.
3. L'orientation vers l'éducation de base et vers la formation professionnelle liée à un emploi particulier.
4. Le placement dans un emploi.
5. Un programme d'éducation ou de formation approuvé par l'administrateur.
6. Une activité approuvée par l'administrateur qui constitue un travail indépendant.
7. Le soutien du travail indépendant.
8. Un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes.

#### PARTICIPATION AUX ACTIVITÉS D'AIDE À L'EMPLOI

27. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le participant est tenu de participer à une ou plusieurs activités d'aide à l'emploi conformément aux articles 28 et 29.

(2) L'administrateur diffère temporairement l'obligation prévue au paragraphe (1) à l'égard du participant qui satisfait à au moins un des critères suivants :

1. Le participant est un père ou une mère seul soutien de famille ayant au moins un enfant à charge qui n'a pas accès à l'enseignement public.
2. Le participant est un père ou une mère seul soutien de famille ayant au moins un enfant :
  - i. d'une part, à l'égard duquel une aide pour soins temporaires est reçue,
  - ii. d'autre part, qui n'a pas accès à l'enseignement public.
3. Le participant est un fournisseur de soins pour un membre de sa famille et l'administrateur est convaincu de ce qui suit :
  - i. le membre de la famille a besoin de façon continue d'une aide physique quotidienne en raison d'un handicap, d'une maladie ou de son âge avancé,
  - ii. selon les documents provenant de personnes qui fournissent des services de soutien au ménage, l'aide que le fournisseur de soins doit fournir fait que sa participation n'est pas possible dans les circonstances.
4. Le participant est âgé de 65 ans ou plus.

5. Il existe des circonstances exceptionnelles, approuvées par le directeur, qui s'appliquent au participant.
6. Le participant a présenté une demande de soutien du revenu en vertu de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, cette demande n'a pas fait l'objet d'une décision définitive et la personne ne s'est pas antérieurement vu refuser l'admissibilité au soutien du revenu à la suite d'une demande de soutien du revenu présentée en vertu de cette loi.

#### EMPLOI

28. (1) Le participant fait des efforts raisonnables pour accepter et conserver un emploi à plein temps, à temps partiel ou occasionnel qu'il peut physiquement occuper.

(2) Le paragraphe (1) s'applique également au participant qui est employé mais non à plein temps.

(3) Le participant qui est employé fait des efforts raisonnables pour chercher, accepter et conserver un emploi qu'il peut physiquement occuper et qui augmenterait son revenu d'emploi.

#### PARTICIPATION QUE PEUT EXIGER L'ADMINISTRATEUR

29. (1) L'administrateur peut exiger d'un participant qu'il participe, conformément aux conditions et pour les périodes que précise l'administrateur, à une ou plusieurs activités d'aide à l'emploi auxquelles il peut physiquement prendre part.

(2) L'administrateur ne doit pas exiger d'un participant plus de 70 heures d'activités de participation communautaire dans un mois donné.

#### MODIFICATION D'UNE ENTENTE DE PARTICIPATION

30. L'administrateur peut modifier une entente de participation après l'avoir examinée avec le participant.

#### AIDE À L'EMPLOI FOURNIE À D'AUTRES PERSONNES

31. L'aide à l'emploi peut être fournie aux personnes suivantes, sur demande de leur part :

1. L'auteur d'une demande ou un bénéficiaire au sens de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ou un conjoint compris dans le groupe de prestataires d'un bénéficiaire au sens de cette loi.
2. Le participant dont la participation est temporairement différée aux termes de l'article 27.

### PARTIE IV REFUS, ANNULATION OU RÉDUCTION DE L'AIDE

#### CESSION OU TRANSFERT D'AVOIRS

32. (1) Si un membre du groupe de prestataires de l'auteur d'une demande a fait une cession ou un transfert d'avoirs au cours de l'année précédant la date de la demande et que, de l'avis de l'administrateur, la contrepartie était insuffisante ou un des buts de la cession ou du transfert était de réduire la valeur de l'avoir afin de satisfaire aux conditions d'admissibilité à l'aide, l'administrateur peut :

- a) déterminer que l'auteur de la demande n'est pas admissible à l'aide;
- b) réduire le montant de l'aide pour compenser la contrepartie insuffisante ou la valeur des avoirs cédés ou transférés.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires

a fait une cession ou un transfert d'avoirs au cours de l'année précédant la date de la demande d'aide du bénéficiaire ou à n'importe quel moment par la suite.

(3) S'il a des motifs de croire qu'un transfert ou une cession visé au paragraphe (1) a eu lieu plus d'un an avant la date de la demande et dans les trois ans précédant cette date, l'administrateur peut en examiner les circonstances et peut refuser ou réduire l'aide en vertu du paragraphe (1) ou (2).

#### INOBSERVATION DE LA PARTIE III — BÉNÉFICIAIRES

33. (1) L'administrateur annule ou réduit l'aide fournie à un bénéficiaire conformément au présent article si un participant de son groupe de prestataires :

- a) soit ne se conforme pas à l'article 28;
- b) soit refuse de faire ou ne fait pas des efforts raisonnables pour participer aux activités d'aide à l'emploi exigées aux termes de l'article 29, autres que la participation à un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes;
- c) soit, en tant qu'employé, démissionne sans motif raisonnable ou est congédié pour un motif valable.

(2) Si le bénéficiaire est une personne seule, l'aide est annulée :

- a) pendant six mois si, selon le cas :
  - (i) l'alinéa (1) a) ou b) s'applique et l'aide ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'égard de la personne a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à un de ces alinéas,
  - (ii) l'alinéa (1) c) s'applique et l'aide ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'égard de la personne a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à cet alinéa;

b) pendant trois mois dans les autres cas.

(3) Si le groupe de prestataires du bénéficiaire comprend une personne à charge, l'aide est réduite d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de la personne à qui s'applique le paragraphe (1) :

- a) pendant six mois si, selon le cas :
  - (i) l'alinéa (1) a) ou b) s'applique et l'aide ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'égard de la personne a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à un de ces alinéas,
  - (ii) l'alinéa (1) c) s'applique et l'aide ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'égard de la personne a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à cet alinéa;
- b) pendant trois mois dans les autres cas.

(4) La période de trois ou de six mois visée aux paragraphes (2) et (3) est calculée :

- a) pour un motif prévu à l'alinéa (1) a) ou b), à partir de la date de la décision de l'administrateur;

- b) pour un motif prévu à l'alinéa (1) c), à partir de la date de la démission ou du congédiement.

#### INOBSERVATION DE LA PARTIE III — AUTEURS DE DEMANDE

34. (1) L'administrateur refuse de fournir l'aide à l'auteur d'une demande ou réduit le montant de l'aide à laquelle l'auteur de la demande est admissible si ce dernier ou une personne qui serait un participant si l'aide était accordée :

- a) soit refuse de se conformer aux exigences de l'article 28;
- b) soit refuse de participer à une activité d'aide à l'emploi;
- c) soit, en tant qu'employé, a démissionné sans motif raisonnable ou a été congédié pour un motif valable.

(2) Les paragraphes 33 (2), (3) et (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du refus ou de la réduction de l'aide aux termes du paragraphe (1).

#### INOBSERVATION DES AUTRES CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

35. (1) L'administrateur refuse de fournir l'aide à l'auteur d'une demande ou annule ou réduit l'aide au revenu et les prestations fournies à un bénéficiaire si un membre du groupe de prestataires ne se conforme pas à une condition d'admissibilité à l'aide prévue par la Loi ou le présent règlement, autre qu'une question visée à l'article 32, 33, 34 ou 36.

(2) Si le bénéficiaire est une personne seule, l'aide est annulée; si le groupe de prestataires du bénéficiaire comprend une personne à charge, l'aide est réduite d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de la personne à qui s'applique le paragraphe (1).

(3) L'aide est refusée, annulée ou réduite aux termes du paragraphe (1) tant que le membre du groupe de prestataires ne se conforme pas à la condition d'admissibilité.

#### INFRACTION RELATIVE À L'AIDE SOCIALE

36. (1) L'administrateur refuse de fournir l'aide à l'auteur d'une demande, ou annule ou réduit l'aide fournie à un bénéficiaire, si un membre du groupe de prestataires a été déclaré coupable d'un acte criminel ou d'une infraction relativement à la réception, selon le cas :

- a) de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;
- a.1) du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;
- b) des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*;
- c) de l'aide prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale*.

(2) Si le bénéficiaire est une personne seule, l'aide est annulée; si le groupe de prestataires du bénéficiaire comprend une personne à charge, l'aide est réduite d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de la personne déclarée coupable.

(3) L'aide est refusée, annulée ou réduite aux termes du présent article :

- a) pendant trois mois s'il s'agit d'une première déclaration de culpabilité;
- b) pendant six mois pour toute déclaration de culpabilité subséquente à l'égard de cette personne.

#### NOUVELLE DEMANDE ET RÉTABLISSEMENT

37. (1) Si elle est refusée ou annulée, l'aide ne doit pas être fournie ni rétablie tant que la période de non-admissibilité n'est pas expirée et qu'une nouvelle demande d'aide n'a pas été présentée.



(2) Sous réserve du paragraphe (3), si elle est réduite, l'aide ne doit pas être rétablie tant que la période de non-admissibilité n'est pas expirée et que le bénéficiaire ou la personne à charge à l'égard de qui la réduction a été faite n'a pas présenté de demande de rétablissement à l'administrateur.

(3) Si, par suite de plusieurs réductions de l'aide, aucune aide n'est payable à un bénéficiaire, l'aide est réputée annulée.

## PARTIE V AVOIR

### PLAFOND PRESCRIT DE L'AVOIR

38. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires, pour l'application de l'alinéa 7 (3) b) de la Loi, correspond à la somme des besoins matériels pour un mois à l'égard de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire et du conjoint compris dans le groupe de prestataires et de 500 \$ pour chaque personne à charge autre qu'un conjoint.

(2) Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou un conjoint compris dans le groupe de prestataires a présenté une demande de soutien du revenu en vertu de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, le plafond prescrit de l'avoir du groupe de prestataires correspond au montant calculé conformément à la partie IV du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de cette loi.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique qu'une seule fois à l'égard d'un groupe de prestataires et continue de s'appliquer jusqu'à ce que la demande présentée en vertu de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ait fait l'objet d'une décision définitive.

### DÉTERMINATION DE L'AVOIR

39. (1) Pour l'application de l'article 38, les éléments suivants ne font pas partie de l'avoir :

1. Sous réserve de la disposition 2, l'intérêt qu'a une personne sur la résidence principale du groupe de prestataires.
2. Si une personne a un intérêt sur un bien qui comprend sa résidence principale et que le bien sert habituellement à une fin autre que celle de résidence principale du groupe de prestataires, la partie de l'intérêt sur le bien qui peut être raisonnablement considérée comme se rapportant à la résidence principale, telle qu'elle est déterminée par l'administrateur.
3. La partie du prix de vente d'un bien qui est ou sera affectée, avec l'approbation de l'administrateur, à l'achat d'une résidence principale pour le groupe de prestataires.
4. Un intérêt sur un bien d'un enfant au nom de qui une aide pour soins temporaires est fournie, si ce bien n'est pas utilisé comme résidence principale de l'enfant et qu'il existe un arrangement à l'égard de l'intérêt que l'administrateur approuve comme étant nécessaire à la santé ou au bien-être de l'enfant.
5. Sous réserve du paragraphe (2), à l'égard d'un véhicule automobile, le moindre de la valeur de l'intérêt de la personne sur celui-ci et de 5 000 \$.
6. Les outils du métier qui sont essentiels à l'emploi d'un membre du groupe de prestataires.
7. Sous réserve des dispositions 8 et 9, à l'égard des personnes qui sont des travailleurs indépendants, les éléments d'actif d'entreprise qui sont nécessaires à l'exploitation de leur entreprise, jusqu'à concurrence, pour chaque personne du groupe de prestataires qui est un travailleur indépendant et pour

chaque entreprise, de 10 000 \$ ou du montant supérieur qu'approuve l'administrateur.

8. S'il y a plus d'une personne du groupe de prestataires qui est un travailleur indépendant dans la même entreprise, le montant prévu à la disposition 7 pour cette entreprise ne doit pas dépasser 10 000 \$ ou le montant supérieur qu'approuve l'administrateur.
9. Si une personne du groupe de prestataires est un travailleur indépendant dans plus d'une entreprise, le montant prévu à la disposition 7 pour cette personne ne doit pas dépasser 10 000 \$ ou le montant supérieur qu'approuve l'administrateur.
10. La partie d'une bourse d'études ou d'un prêt étudiant approuvée par le directeur, tant que la personne à laquelle le prêt ou la bourse est destiné poursuit le programme d'études à l'égard duquel le prêt a été consenti ou la bourse décernée.
11. Des services funéraires prépayés jusqu'à concurrence du montant qu'approuve le directeur.
12. Un montant qui ne dépasse pas 25 000 \$, reçu à titre d'indemnité pour la douleur et les souffrances découlant d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou de son décès ou pour les dépenses engagées ou à engager par suite d'une telle blessure ou d'un tel décès.
13. Un versement reçu aux termes de l'une ou l'autre des ententes suivantes auxquelles la province de l'Ontario est partie :
  - i. L'entente appelée *Helpline Reconciliation Model Agreement*.
  - ii. L'entente conclue dans le cadre du Programme provincial et territorial d'aide.
  - iii. L'entente appelée *Grandview Agreement*.
14. L'intérêt sur un bien de l'auteur d'une demande, d'un bénéficiaire, d'un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou d'un adulte à charge, autre qu'un intérêt visé à la disposition 1, si la personne qui a l'intérêt sur le bien a consenti à ce que le bien soit grevé d'un privilège en faveur de l'agent de prestation des services et qu'elle fait des efforts raisonnables pour vendre son intérêt.
15. L'intérêt sur un bien d'un enfant à charge, autre qu'un intérêt visé à la disposition 1, si :
  - i. d'une part, des efforts raisonnables sont faits pour vendre le bien,
  - ii. d'autre part, s'il s'agit d'un bien visé au paragraphe 12 (2) de la Loi, la personne qui est habilitée à consentir à ce que le bien soit grevé d'un privilège y a consenti.
16. Un paiement reçu dans le cadre du Régime d'aide extraordinaire (Canada).

(2) Le plafond de 5 000 \$ prévu à la disposition 5 du paragraphe (1) ne s'applique qu'à partir du moment où la personne reçoit l'aide au revenu de façon continue depuis au moins six mois.

## PARTIE VI CALCUL DU MONTANT DE L'AIDE

### RÈGLE GÉNÉRALE

40. (1) Le montant de l'aide au revenu à l'égard d'un groupe de prestataires est calculé mensuellement en déterminant les besoins matériels du groupe de prestataires conformément aux articles 41 à 44, en réduisant ce montant conformément aux articles 45 à 47 et en soustrayant de ce montant le revenu du groupe de prestataires, déterminé conformément aux articles 48 à 54.



(2) Malgré le paragraphe (1), les besoins matériels d'un bénéficiaire au cours du mois où sa demande est remplie :

- a) à l'égard du logement, sont réputés correspondre au moindre des montants suivants :
  - (i) le montant que l'administrateur a déterminé à l'égard des coûts du logement pour un mois complet,
  - (ii) le montant des coûts réels du logement du bénéficiaire qui demeure impayé le jour où la demande est remplie;
- b) à l'égard des besoins essentiels, sont calculés proportionnellement au nombre de jours qui restent dans le mois, à compter du jour où la demande est remplie.

#### BESOINS MATÉRIELS GÉNÉRAUX

41. Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire à qui les articles 43 et 44 ne s'appliquent pas correspondent à la somme des montants suivants :

1. Le montant payable à l'égard des besoins essentiels déterminés conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	195 \$	390 \$
1	0 1	1 0	446 486	476 512
2	0 1 2	2 1 0	532 572 608	576 612 648
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 136 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus ou 100 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.				

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	135 \$	200 \$
1	224	241
2	261	280
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 37 \$.		

3. Le montant payable à l'égard du coût du logement calculé aux termes de l'article 42.
4. Si un professionnel de la santé agréé certifie qu'un membre du groupe de prestataires a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :
  - i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,

ii. 250 \$.

5. Un montant mensuel pour les besoins personnels en raison de l'âge avancé égal à 30 \$ à l'égard de chaque membre du groupe de prestataires qui a atteint l'âge de 65 ans.

#### LOGEMENT

42. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«logement» Le coût lié à une habitation utilisée comme résidence principale, à l'égard de ce qui suit :

1. Le loyer, à part les sommes payées pour le stationnement et la câblodistribution.
2. Le principal et les intérêts sur une hypothèque ou un emprunt contractés en vue d'acheter l'habitation ou d'effectuer des réparations que l'administrateur détermine comme étant nécessaires afin que la propriété puisse continuer de servir d'habitation.
3. Le coût d'occupation payé aux termes d'une convention d'achat de l'habitation.
4. Les impôts.
5. Les primes d'assurance à l'égard de l'habitation ou de son contenu.
6. Les paiements nécessaires et raisonnables, approuvés par l'administrateur, qui sont faits en vue de préserver, d'entretenir et d'utiliser l'habitation.
7. Les dépenses communes qui doivent faire l'objet de versements à l'égard d'une partie privative d'un condominium ou à l'égard d'une unité d'une coopérative de logement, à l'exclusion de la partie de ces dépenses affectée au coût de l'énergie pour le chauffage.
8. Les services publics suivants, s'ils ne sont pas compris dans le loyer ou les dépenses communes :
  - i. Une source d'énergie utilisée à des fins domestiques autres que le chauffage.
  - ii. L'eau et les égouts.
9. Le loyer d'un bail foncier.
10. Le coût de l'énergie pour le chauffage.

(2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du coût du logement :

1. Sous réserve de l'article 45, déterminer le coût réel payable relativement au logement aux termes du paragraphe (1).
2. Déterminer le montant maximal payable pour le logement conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Taille du groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	325 \$
2	511
3	554
4	602
5	649
6 ou plus	673

3. Sous réserve de la disposition 4, le montant payable pour le logement est le montant déterminé aux termes de la disposition 1 ou, s'il est moindre, le montant maximal déterminé aux termes de la disposition 2.
4. Si le coût de l'énergie pour le chauffage dépasse le montant maximal payable pour le logement aux termes de la disposition 2, le coût payable pour le logement correspond au coût de l'énergie pour le chauffage.
5. Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire est un locataire d'un office ou d'un organisme qui fournit des logements à loyer modique au nom du Canada, de l'Ontario ou d'une municipalité, le logement ne doit pas comprendre la partie du loyer que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est tenu de payer à l'égard d'une personne qui vit dans ce logement locatif et qui n'est pas membre du groupe de prestataires.

#### BESOINS MATÉRIELS DES PERSONNES EN ÉTABLISSEMENT

43. (1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans une maison de soins infirmiers ou dans une maison ou un foyer de transition pour femmes maltraitées sont de 112 \$ par mois pour chaque membre du groupe de prestataires.

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire de services d'hébergement d'urgence correspondent au montant qu'approuve le directeur pour la fourniture au groupe de prestataires du couvert, du gîte et de ce qui est nécessaire pour satisfaire à leurs besoins personnels.

#### BESOINS MATÉRIELS DANS D'AUTRES CAS PARTICULIERS

44. (1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui reçoit le couvert et le gîte de la même source et dont les besoins matériels ne sont pas déterminés aux termes du paragraphe (2) ou (3) ou de l'article 43 correspondent à la somme des montants suivants :

1. Le montant payé pour le couvert et le gîte, jusqu'à concurrence du montant maximal figurant dans le tableau suivant :

TABEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	357 \$	546 \$
1	593	627
2	684	702
3	768	777
Pour chaque personne à charge supplémentaire d'un père ou d'une mère seul soutien de famille, ajouter 90 \$. Dans les autres cas, pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 77 \$.		

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	135 \$	200 \$
1	215	228
2	249	262
3	283	296
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 34 \$.		

3. Si un professionnel de la santé agréé certifie que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une personne à charge a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

- i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,
- ii. 250 \$.

4. À l'égard de chaque membre du groupe de prestataires qui a atteint l'âge de 65 ans, un montant pour les besoins personnels en raison de l'âge avancé égal à 30 \$.

5. 50 \$.

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui est à la fois une personne à charge aux termes de la Loi ou de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* et un père ou une mère seul soutien de famille correspondent à la somme des montants suivants :

1. 201 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge.
2. 86 \$ à l'égard de la deuxième personne à charge de la personne à charge.
3. 100 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.
4. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année, un montant supplémentaire égal à la somme de 80 \$ à l'égard de la première personne à charge de la personne à charge et de 34 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire de la personne à charge.
5. Si un professionnel de la santé agréé certifie qu'une personne à charge de la personne à charge a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

- i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,
- ii. 250 \$.

(3) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans le même logement qu'une personne qui est son père ou sa mère, ou le père ou la mère de son conjoint compris dans le groupe de prestataires, correspondent à la somme des montants suivants :

1. le moindre des montants suivants :

i. le montant réellement payé au père ou à la mère par l'auteur de la demande ou le bénéficiaire,

ii. le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	195 \$	390 \$
1	0 1	1 0	446 486	476 512
2	0 1 2	2 1 0	532 572 608	576 612 648
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 136 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus ou 100 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.				

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	135 \$	200 \$
1	224	241
2	261	280
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 37 \$.		

3. Si un professionnel de la santé agréé certifie que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une personne à charge a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,

ii. 250 \$.

4. 50 \$.

#### RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PARTAGE DU LOGEMENT

45. (1) Le montant payable pour le logement aux termes de l'article 42 à l'égard de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui partage un logement avec une ou plusieurs personnes qui ne sont pas des personnes à sa charge est déterminé de la façon suivante :

1. Répartir également le coût total du logement entre l'auteur de la demande ou le bénéficiaire, son conjoint compris dans le groupe de prestataires, le cas échéant, et chaque personne qui n'est pas à sa charge.

2. Calculer le montant payable pour le logement en fonction des parts attribuées à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire et à

son conjoint compris dans le groupe de prestataires, le cas échéant.

(2) Aucune répartition de coût prévue à la disposition 1 du paragraphe (1) ne doit se faire à l'égard des personnes suivantes :

1. La personne qui réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire et fournit une aide physique quotidienne de façon continue à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à son conjoint compris dans le groupe de prestataires, si celui-ci a besoin d'aide afin de fonctionner au sein de la collectivité.
2. La personne à qui l'auteur de la demande ou le bénéficiaire fournit un gîte, si la personne fournit un revenu à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire.
3. La personne qui fournit un gîte, repas compris ou non, à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire.
4. La personne à qui s'applique le paragraphe 44 (3).

#### RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE

46. (1) Si une personne est détenue ou réside dans un lieu mentionné à l'article 8, ses besoins matériels pour le mois où commence sa détention ou sa résidence et les mois complets subséquents de détention ou de résidence sont réduits selon le nombre de jours de détention ou de résidence de la personne.

(2) Pendant le mois où la personne est libérée d'un lieu visé au paragraphe (1) :

- a) les besoins matériels payables, autres que le montant payable pour le logement, à la personne ou en son nom sont réduits selon le nombre de jours pendant lesquels elle était détenue ou résidait dans un lieu mentionné à l'article 8;
- b) les besoins matériels à l'égard du logement de la personne peuvent être réduits selon le nombre de jours pendant lesquels elle était détenue ou résidait dans un lieu mentionné à l'article 8.

#### RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — MALADE HOSPITALISÉ

47. (1) Sous réserve du paragraphe (2), si un membre du groupe de prestataires est un malade hospitalisé, l'administrateur peut réduire ses besoins matériels.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des trois premiers mois de séjour du membre du groupe de prestataires dans un hôpital.

#### CALCUL DU REVENU — RÈGLE GÉNÉRALE

48. (1) Sous réserve des articles 49 à 54, le revenu est déterminé pour le mois en additionnant tous les paiements de quelque nature que ce soit qui sont versés, pendant la période déterminée par le directeur, aux membres du groupe de prestataires, en leur nom ou à leur profit.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le revenu comprend la valeur pécuniaire des articles et services fournis aux membres du groupe de prestataires ainsi que les montants de revenu réputés être à leur disposition.

(3) Le paiement versé à une personne à l'égard d'un nombre de mois donné est affecté à ces mois.

(4) Malgré le paragraphe (1), si les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire sont calculés aux termes du paragraphe 44 (2), le revenu comprend tous les paiements de quelque



nature que ce soit qui sont versés aux personnes à charge de la personne à charge, en leur nom ou à leur profit.

(5) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard des paiements de la prestation fiscale canadienne pour enfants reçus aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et se rapportant à un nombre de mois donné.

#### TRAITEMENT DES GAINS

49. (1) Les règles suivantes s'appliquent à l'égard du traitement des gains :

1. La somme du montant total du revenu d'emploi mensuel brut, des montants payés dans le cadre d'un programme de formation et du revenu mensuel net, déterminé par l'administrateur, qui est tiré de l'exploitation d'une entreprise ou d'un intérêt sur celle-ci est réduite des montants suivants :

i. le montant total de toutes les déductions exigées par la loi ou les conditions de travail qui sont des déductions satisfaisant aux conditions suivantes :

- A. elles sont effectuées sur les salaires, les traitements, les gains occasionnels ou les montants payés dans le cadre d'un programme de formation,
- B. elles sont effectuées à l'égard de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de l'assurance-emploi, des cotisations syndicales ou des cotisations à un régime de retraite,

ii. un montant égal à ce qui suit :

- A. si le bénéficiaire est une personne seule, 143 \$,
- B. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il n'y a aucune autre personne à charge, 249 \$,
- C. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une autre personne à charge, 295 \$,
- D. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a deux autres personnes à charge, 346 \$,
- E. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a trois autres personnes à charge, 397 \$,
- F. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a quatre autres personnes à charge, 442 \$,
- G. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a cinq autres personnes à charge, 480 \$,
- H. si le bénéficiaire a un conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a six autres personnes à charge ou plus, 518 \$ à l'égard du bénéficiaire, du conjoint et de six autres personnes à charge et 38 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire,
- I. si le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a une personne à charge, 275 \$,

J. si le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a deux personnes à charge, 321 \$,

K. si le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a trois personnes à charge, 372 \$,

L. si le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a quatre personnes à charge, 423 \$,

M. si le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a cinq personnes à charge, 468 \$,

N. si le bénéficiaire n'a pas de conjoint compris dans le groupe de prestataires et qu'il y a six personnes à charge ou plus, 506 \$ à l'égard du bénéficiaire et de six personnes à charge et 38 \$ à l'égard de chaque personne à charge supplémentaire,

iii. le pourcentage déterminé aux termes du paragraphe (2) de l'excédent de la somme du montant total du revenu d'emploi mensuel brut et des montants payés dans le cadre d'un programme de formation sur le montant total des exemptions auxquelles la personne a droit aux termes des sous-dispositions i et ii,

iv. les frais de garde d'enfants qui ont été réellement engagés pour chaque enfant à charge et qui ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l'être, jusqu'à concurrence des montants maximaux prévus à la disposition 2, si les conditions suivantes sont réunies :

A. les frais de garde d'enfants sont nécessaires afin de permettre à un bénéficiaire, à un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou à un adulte à charge d'être employé ou de participer à une activité d'aide à l'emploi,

B. les frais de garde d'enfants ne sont pas payés à un membre du groupe de prestataires,

C. le bénéficiaire n'a pas reçu de remboursement des frais de garde d'enfants dans le cadre du crédit d'impôt pour la garde d'enfants accordé aux termes du paragraphe 8 (15.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

2. Le montant maximal des frais de garde d'enfants autorisés pour chaque enfant :

i. est le montant réellement payé, si ces frais sont payés à une personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies*,

ii. est, dans les autres cas :

A. 390 \$ par mois si l'enfant a moins de six ans,

B. 390 \$ par mois si l'enfant a six ans ou plus et que, de l'avis de l'administrateur, des coûts de garde d'enfants plus élevés sont nécessaires à l'égard de l'enfant en raison de circonstances particulières,

C. 346 \$ par mois si l'enfant a six ans ou plus et moins de 13 ans et que la sous-sous-disposition B ne s'applique pas.

3. Les déductions sur le revenu d'emploi et sur les montants payés dans le cadre d'un programme de formation prévues aux

sous-dispositions ii et iii de la disposition 1 ne s'appliquent pas en vue de déterminer l'admissibilité initiale à l'aide ni pour les trois premiers mois pendant lesquels l'aide est payable à la suite de la détermination de l'admissibilité, sauf si la disposition 4 s'applique.

4. La disposition 3 ne s'applique pas à l'égard d'une demande si les conditions suivantes sont réunies :

- i. l'aide au revenu prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* ou le soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* a été versé de façon continue pendant au moins trois mois à l'auteur de la demande ou à une autre personne au nom de ce dernier,
  - ii. cette aide ou ce soutien du revenu a été annulé,
  - iii. la date de prise d'effet de l'annulation tombait moins de six mois avant la date de la demande,
  - iv. à la date de prise d'effet de l'annulation, le revenu de l'auteur de la demande comprenait un revenu d'emploi ou des montants payés dans le cadre d'un programme de formation.
5. Les gains d'un enfant à charge ou le montant payé à un enfant à charge dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.
6. Les gains d'un adulte à charge qui fréquente l'école secondaire à plein temps ou le montant qui lui est payé dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.
7. Si le calcul se rapporte à l'aide pour soins temporaires, les gains de l'enfant qui reçoit les soins temporaires ne doivent pas être inclus dans le revenu.
8. Si le revenu habituel d'une personne est réduit parce qu'elle est engagée dans un conflit de travail, la personne est réputée recevoir un revenu d'emploi égal au montant qu'elle reçoit de cette source au cours du mois avant que son revenu ne soit touché par le conflit.
9. Si la disposition 8 s'applique, une indemnité de grève jusqu'à concurrence du montant réputé un revenu aux termes de cette disposition ne doit pas être incluse à titre de revenu.

(2) Le pourcentage visé à la sous-disposition iii de la disposition 1 du paragraphe (1) correspond à ce qui suit :

- a) 20 pour cent, si aucun des alinéas b) à f) ne s'applique;
- b) 20 pour cent, si la personne a reçu de l'aide sociale pendant 12 mois ou plus et moins de 24 mois et a un revenu d'emploi dans chacun de ces mois;
- c) 15 pour cent, si la personne a reçu de l'aide sociale pendant 24 mois ou plus et moins de 36 mois et a un revenu d'emploi dans chacun de ces mois;
- d) 10 pour cent, si la personne a reçu de l'aide sociale pendant 36 mois ou plus et moins de 48 mois et a un revenu d'emploi dans chacun de ces mois;
- e) 5 pour cent, si la personne a reçu de l'aide sociale pendant 48 mois ou plus et moins de 60 mois et a un revenu d'emploi dans chacun de ces mois;

f) 0 pour cent, si la personne a reçu de l'aide sociale pendant 60 mois ou plus et a un revenu d'emploi dans chacun de ces mois.

(3) Toute période précédant le 1<sup>er</sup> mai 1998 ne doit pas être prise en considération pour l'application du paragraphe (2).

#### REVENU LOCATIF ET DE PENSION

50. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les règles suivantes s'appliquent à l'égard du traitement du revenu locatif et de pension :

1. Si un membre du groupe de prestataires loue des locaux autonomes, un terrain ou un garage à une autre personne, 60 pour cent du revenu brut tiré de la location, tel que le détermine l'administrateur, sont inclus à titre de revenu.
2. Si un membre du groupe de prestataires fournit le gîte et les repas à une ou plusieurs personnes, le montant du revenu est majoré d'un montant pour chaque personne qui est égal au plus élevé des montants suivants :
  - i. 40 pour cent du montant reçu de cette personne,
  - ii. 100 \$.
3. Si un membre du groupe de prestataires fournit le gîte sans les repas à une ou plusieurs personnes, le montant du revenu est majoré d'un montant pour chaque personne qui est égal au plus élevé des montants suivants :
  - i. 60 pour cent du montant reçu de cette personne,
  - ii. 100 \$.

(2) Le revenu locatif ou de pension provenant d'une personne n'est pas inclus à titre de revenu si l'auteur de la demande, le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires est le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de la personne et que, selon le cas :

- a) la personne est, en son propre nom, un bénéficiaire de l'aide financière de base;
- b) la personne est, en son propre nom, un bénéficiaire du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

#### IMMIGRANTS PARRAINÉS

51. Les règles suivantes s'appliquent à l'égard des engagements pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) :

1. Si un membre du groupe de prestataires est une personne à l'égard de qui un engagement a été pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) et qu'il réside dans le logement de la personne qui a pris l'engagement ou dans un logement dont cette personne est le propriétaire unique ou partiaire ou dont elle a le contrôle en totalité ou en partie, est inclus dans le revenu un montant égal au plus élevé des montants suivants :
  - i. le montant de tous les paiements qui sont à la disposition du membre du groupe de prestataires aux termes de l'engagement pris à son égard, tel que le détermine l'administrateur,
  - ii. le montant des besoins matériels calculé conformément à l'article 41 et réduit du montant applicable déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	0	0	195 \$	390 \$
1	0 1	1 0	446 486	476 512
2	0 1 2	2 1 0	532 572 608	576 612 648
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 136 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 100 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.				

2. Si un engagement a été pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) à l'égard d'un membre du groupe de prestataires et que ce membre ne réside pas dans le logement de la personne qui a pris l'engagement ou dans un logement dont cette personne est le propriétaire unique ou partiaire ou dont elle a le contrôle en totalité ou en partie, est inclus dans le revenu un montant égal au plus élevé des montants suivants :

i. le montant de tous les paiements qui sont à la disposition du membre du groupe de prestataires aux termes de l'engagement pris à son égard, tel que le détermine l'administrateur,

ii. 100 \$.

3. Le montant calculé aux termes de la disposition 1 ou 2 est réputé correspondre à zéro si, selon le cas :

i. la personne qui prend l'engagement aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) reçoit elle-même de l'aide sociale ou y est admissible,

ii. la personne qui prend l'engagement aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) reçoit elle-même un paiement prévu par la partie II de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada) ou par la *Loi sur le revenu annuel garanti en Ontario*,

iii. le membre du groupe de prestataires convainc l'administrateur qu'il y eu a rupture de l'engagement en raison de violence familiale.

#### EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR L'ONTARIO

52. Les paiements suivants qu'effectue l'Ontario ne doivent pas être inclus dans le revenu :

1. L'aide prévue par la Loi.

2. Un paiement effectué en vertu de l'article 49 de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* en vue de fournir une aide financière à l'égard des enfants qui ont un handicap grave.

3. Un paiement effectué par une société d'aide à l'enfance au nom d'un enfant recevant des soins aux termes de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

4. Un paiement reçu aux termes de l'alinéa 175 f) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.

5. Un paiement reçu aux termes du paragraphe 2 (2) de la *Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement*.

6. Un paiement reçu aux termes de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires*.

7. Un paiement ou un remboursement prévu à l'article 8 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

8. Un paiement prévu au paragraphe 147 (14) de la *Loi sur les accidents du travail*, tel qu'il existait le 31 décembre 1997.

#### EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR LE CANADA

53. Les paiements suivants qu'effectue le Canada ne doivent pas être inclus dans le revenu :

1. Un paiement reçu au titre d'un crédit d'impôt prévu à l'article 122.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

2. Un paiement reçu aux termes de l'article 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exclusion de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée à ce paragraphe.

3. Malgré la disposition 2, le montant qu'un membre du groupe de prestataires aurait reçu à titre de supplément du revenu gagné si l'alinéa c) de la définition de «A» au paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il existait le 30 juin 1998, était demeuré en vigueur, s'il répond aux conditions suivantes :

i. en juin et en juillet 1998, il était un bénéficiaire de l'aide au revenu, du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ou de prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*,

ii. en juin 1998, il recevait le supplément du revenu gagné aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

et qu'il continue d'être un bénéficiaire.

4. Le paiement d'une prestation de décès prévue par le Régime de pensions du Canada.

5. Un paiement reçu du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (Canada) ou d'une bande à l'égard du couvert et du gîte d'un élève qui fréquente une école secondaire à l'extérieur de la réserve.

6. Un paiement reçu conformément à la *Loi sur les Indiens* (Canada) en vertu d'un traité conclu entre Sa Majesté et une bande, autre que des fonds pour l'éducation postsecondaire.

7. Un paiement effectué par une bande, à titre de mesure d'encouragement à la fréquentation scolaire, à toute personne à charge qui fréquente l'école.

8. Un paiement reçu aux termes du décret C.P. 1977-2496 pris aux termes de l'article 40 de la *Loi sur les Indiens* (Canada).

9. Un paiement reçu dans le cadre du Régime d'aide extraordinaire (Canada).

#### AUTRES EXEMPTIONS

54. (1) Ce qui suit ne doit pas être inclus dans le revenu :



1. La partie d'un prêt, approuvée par l'administrateur, qui, selon le cas :

- i. est ou sera affectée à l'exploitation d'une entreprise,
- ii. est utilisée, exceptionnellement, à des fins reliées à la santé qui sont nécessaires sur le plan médical si aucun autre programme gouvernemental n'est offert à cet égard,
- iii. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* et, dans l'un ou l'autre cas, est reçue par un étudiant ou en son nom et se rapporte aux droits de scolarité, autres droits obligatoires, livres ou fournitures scolaires pour l'application de la définition de «education costs» (frais de scolarité) figurant à l'article 1 du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
- iv. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, si, dans l'un ou l'autre cas, le produit est reçu par un étudiant, ou au nom d'un étudiant, qui est, selon le cas :

A. un étudiant à temps partiel,

B. soit un adulte à charge qui n'est pas un conjoint compris dans le groupe de prestataires soit un étudiant seul soutien de famille au sens du paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,

C. un enfant au nom de qui une aide pour soins temporaires est versée et qui n'est pas un étudiant seul soutien de famille au sens du paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités*.

2. Une bourse octroyée par le ministère de l'Éducation et de la Formation à un étudiant inscrit à un établissement d'enseignement postsecondaire.

3. Une bourse reçue par un élève à plein temps inscrit à une école secondaire aux termes de la disposition 18 du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'éducation*.

4. Un montant, jusqu'à concurrence de 25 000 \$, reçu à titre de dommages-intérêts ou d'indemnité pour, selon le cas :

- i. la douleur et les souffrances découlant d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou de son décès,
- ii. les dépenses réelles et raisonnables engagées ou à engager par suite d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou par suite de son décès.

5. Un versement reçu aux termes de l'une ou l'autre des ententes suivantes auxquelles la province de l'Ontario est partie :

- i. L'entente appelée *Helpline Reconciliation Model Agreement*.
- ii. L'entente conclue dans le cadre du Programme provincial et territorial d'aide.
- iii. L'entente appelée *Grandview Agreement*.

6. La partie d'un paiement reçu par suite de la disposition d'un avoir, notamment sa vente, qui est affectée, ou si l'administrateur l'approuve, sera affectée, selon le cas :

- i. à l'achat par un membre du groupe de prestataires d'une résidence principale utilisée par le groupe de prestataires,
- ii. à l'achat visant tout autre avoir qui, de l'avis de l'administrateur, est nécessaire à la santé ou au bien-être d'un membre du groupe de prestataires,
- iii. à l'achat visant un avoir, ou à la conversion en un avoir, qui ne fait pas partie de l'avoir aux termes de l'article 39,
- iv. à l'achat visant un avoir, ou à la conversion en un avoir, qui ne fait pas que l'avoir du bénéficiaire soit supérieur au plafond prescrit aux termes de l'article 38.

7. Un don reçu d'un organisme religieux ou de bienfaisance.

8. Un cadeau ou paiement occasionnel de valeur modeste.

9. Si un membre du groupe de prestataires réside dans une maison de soins infirmiers, un paiement effectué par un parent ou un ami du membre à l'égard des services spéciaux fournis par l'exploitant de la maison de soins infirmiers.

(2) Une exemption prévue à la disposition 4 du paragraphe (1) ne doit pas s'appliquer à un paiement effectué aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*.

#### TRAITEMENT DE LA PRESTATION FISCALE CANADIENNE POUR ENFANTS

54.1 (1) L'administrateur peut payer au Canada au nom d'une personne qui a reçu une aide au revenu tout ou partie d'un montant que le Canada a payé à la personne et qui n'était pas exclu de son revenu aux termes de la disposition 2 de l'article 53 si le Canada détermine par la suite qu'elle n'était pas admissible à ce paiement et qu'il en avise le directeur.

(2) Un montant payé au Canada en vertu du paragraphe (1) est réputé une aide au revenu.

### PARTIE VII AUTRE AIDE FINANCIÈRE DE BASE

#### PRESTATIONS

55. (1) Les prestations suivantes sont versées à l'égard de chacun des membres du groupe de prestataires du bénéficiaire si l'administrateur est convaincu qu'il satisfait aux critères s'y rapportant et que l'aide au revenu est versée en son nom :

#### PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ

1. Un montant à titre de prestations pour services de santé correspondant à la somme de ce qui suit :

- i. le coût des médicaments prescrits pour les membres du groupe de prestataires par un professionnel de la santé agréé si ces médicaments ont été approuvés par le ministre de la Santé et achetés à un dispensaire au cours d'un mois pendant lequel la personne qui a besoin des médicaments est un membre du groupe de prestataires,
- ii. le coût des services de soins dentaires et des articles et services de soins de la vue pour les enfants à charge si ces services et ce coût ont été approuvés par le ministre,

iii. le coût des fournitures pour diabétiques, des fournitures et pansements chirurgicaux et du transport qui sont raisonnablement nécessaires au traitement médical d'un membre du groupe de prestataires, si le coût de l'article ou du service n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être,

iv. la somme qu'un membre du groupe de prestataires est tenu de payer au titre de la part du consommateur pour un appareil ou accessoire fonctionnel dans le cadre du Programme d'appareils et accessoires fonctionnels administré par le ministère de la Santé, jusqu'à concurrence du montant approuvé dans le cadre de ce programme,

v. si une évaluation est nécessaire pour déterminer l'admissibilité à un appareil ou accessoire fonctionnel dans le cadre de ce programme et qu'il n'existe aucune autre source de financement de l'évaluation, le montant déterminé par l'administrateur.

#### VÊTEMENTS D'HIVER POUR LES ENFANTS

2. Un montant pour les vêtements d'hiver pour enfant qui est égal à 105 \$ par enfant à la charge du bénéficiaire qui est admissible à l'aide au revenu pendant le mois de novembre et qui a un ou plusieurs enfants à sa charge pendant ce mois.

#### RENTÉE DES CLASSES

3. Un montant, à verser une fois dans l'année, à l'égard des dépenses pour la rentrée des classes engagées par le bénéficiaire qui est admissible à l'aide au revenu pendant le mois d'août et qui a un ou plusieurs enfants à sa charge pendant ce mois, qui est égal à :

- i. 69 \$ par enfant à charge de quatre ans ou plus et de moins de 13 ans,
- ii. 128 \$ par enfant à charge de 13 ans ou plus qui fréquente ou fréquentera l'école.

#### NOUVEAU DOMICILE DANS LA COLLECTIVITÉ

4. Un montant, qui ne dépasse pas 799 \$, pour élire domicile si les conditions suivantes sont réunies :

- i. un bénéficiaire s'installera de façon permanente, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la zone géographique,
- ii. l'administrateur est convaincu que le bénéficiaire aura besoin d'une aide financière pour élire domicile,

iii. le bénéficiaire :

A. soit reçoit son congé d'un établissement qui pourvoyait à ses besoins essentiels et à son logement,

B. soit a convaincu l'administrateur que le fait de demeurer dans son lieu de résidence actuel nuirait à sa santé ou à son bien-être,

iv. aucun paiement n'a été effectué aux termes de la présente disposition ou de la disposition 4 du paragraphe 44 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* au cours des 12 mois précédents ou un tel paiement a été effectué au cours des 12 mois précédents et le directeur approuve le paiement supplémentaire.

#### CHIEN D'AVEUGLE

5. Si un membre du groupe de prestataires a un chien d'aveugle, un montant qui ne dépasse 64 \$ pour les soins du chien.

#### AIDE AU COMMENCEMENT DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION

6. Si un bénéficiaire, un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps commence un emploi ou change d'emploi ou commence une activité d'aide à l'emploi, le montant déterminé par l'administrateur pour les dépenses qu'il approuve et qui sont raisonnablement nécessaires pour que la personne commence le nouvel emploi ou l'activité, jusqu'à concurrence de 253 \$ par personne par période de 12 mois.

#### SERVICES DE GARDE D'ENFANTS PAYABLES D'AVANCE

7. Si un bénéficiaire, un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps commence un emploi ou change d'emploi ou commence une activité d'aide à l'emploi et que, de l'avis de l'administrateur, la personne est tenue de payer d'avance des services de garde d'enfants qui sont raisonnablement nécessaires pour lui permettre de commencer le nouvel emploi ou l'activité, le montant déterminé par l'administrateur, jusqu'à concurrence, par période de 12 mois, du montant auquel elle aurait droit à titre de déduction pour les services de garde d'enfants aux termes de l'article 49.

(1.1) Malgré la disposition 6 du paragraphe (1), le montant maximal payable aux termes de cette disposition est réduit de tout montant payé aux termes de la disposition 6 du paragraphe 44 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) au cours de la période de 12 mois applicable.

(1.2) Malgré la disposition 7 du paragraphe (1), le montant maximal payable aux termes de cette disposition est réduit de tout montant payé aux termes de la disposition 7 du paragraphe 44 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) au cours de la période de 12 mois applicable.

(2) Le montant payé aux termes de la disposition 7 du paragraphe (1) ne doit pas constituer un remboursement des frais de garde d'enfants aux fins du calcul des déductions à effectuer sur le revenu aux termes de l'article 49.

#### AIDE EN CAS D'URGENCE

56. (1) Si l'auteur d'une demande a besoin d'une aide en raison d'une situation d'urgence, l'aide en cas d'urgence peut être versée pendant une période qui ne dépasse pas la moitié d'un mois et, par la suite, l'aide n'est versée qu'une fois qu'une demande d'aide au revenu a été présentée en vertu de la partie II.

(2) L'administrateur peut fournir l'aide en cas d'urgence en vertu du présent article s'il est convaincu que les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande n'a pas suffisamment d'argent ou d'avoir et ne peut obtenir le crédit nécessaire pour pourvoir aux besoins essentiels et au logement de son groupe de prestataires;
- b) le fait de ne pas fournir l'aide en cas d'urgence mettra en danger la santé physique d'un membre du groupe de prestataires ou aura pour conséquence qu'un ou plusieurs enfants à charge ne pourront plus résider avec celui de leur père ou leur mère qui a demandé l'aide en cas d'urgence.

(3) L'administrateur détermine le montant de l'aide en cas d'urgence à payer.



(4) L'aide en cas d'urgence ne doit pas être fournie à une personne, ou au nom d'une personne, qui fait l'objet d'une période de non-admissibilité à l'aide au revenu aux termes de l'article 32, 33, 34, 35 ou 36 ou au soutien du revenu aux termes de l'article 23, 24 ou 25 du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

## AIDE POUR SOINS TEMPORAIRES

57. (1) Le présent article s'applique à l'égard de la fourniture de l'aide au revenu et de prestations au nom d'un enfant aux termes de l'article 10 de la Loi.

(2) Un enfant est confié aux soins temporaires d'un adulte lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'enfant doit résider avec l'adulte pendant une brève période;
- b) il est prévu que l'enfant retourne résider avec son père ou sa mère dès que possible;
- c) ni le père, ni la mère, ni aucune autre personne ayant une obligation légale de fournir des aliments à l'enfant n'est en mesure d'en prendre soin.

(3) Un adulte a une obligation légale de fournir des aliments à un enfant s'il a une obligation de lui fournir des aliments aux termes de la *Loi sur le droit de la famille* ou aux termes de la *Loi sur le divorce* (Canada) ou aux termes d'une loi semblable d'une autre autorité législative.

(4) Un enfant est dans le besoin pour l'application du présent article si ses besoins matériels dépassent son revenu et que son avoir ne dépasse pas 500 \$.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), les besoins matériels de l'enfant sont les suivants :

- a) 271 \$ pour le premier enfant et 221 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'adulte qui est l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et n'a pas accès à une route pendant toute l'année;
- b) 214 \$ pour le premier enfant et 174 \$ pour chaque enfant supplémentaire si l'alinéa a) ne s'applique pas;
- c) si un professionnel de la santé agréé certifie que l'enfant a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :
  - (i) les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,
  - (ii) 250 \$;
- d) les montants supplémentaires prévus à l'article 55 auxquels est admissible l'enfant au nom de qui est fournie l'aide pour soins temporaires.

(6) La demande d'aide au revenu et de prestations est rédigée sous la forme et de la manière qu'approuve le directeur et elle est présentée à l'administrateur de la zone géographique où réside l'adulte. La demande et les documents à l'appui sont signés par l'adulte et, si l'enfant est âgé de 16 ans ou plus, par celui-ci.

(7) L'administrateur peut exiger comme condition d'admissibilité que l'adulte fasse des efforts raisonnables pour obtenir des aliments de

toute personne qui a une obligation légale de fournir des aliments à l'enfant.

(8) L'administrateur peut exiger que l'adulte conclue une entente conformément à l'article 15 à l'égard de l'aide fournie au nom de l'enfant s'il reçoit ou est susceptible de recevoir des aliments à l'égard de l'enfant.

PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ  
À L'ÉGARD D'AUTEURS DE DEMANDE VISÉS PAR LA  
*LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN  
DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES*

58. Une personne est admissible aux prestations énoncées à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 55 (1) à l'égard de tout mois pendant lequel les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne n'a pas droit à l'aide au revenu parce que son revenu déterminé aux termes des articles 48 à 54 dépasse ses besoins matériels, et elle y aurait droit par ailleurs;
- b) le revenu de la personne déterminé aux termes des articles 48 à 54 est inférieur à ses besoins matériels majorés de la valeur des prestations énoncées à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 55 (1);
- c) la personne ou son conjoint compris dans le groupe de prestataires a présenté une demande de soutien du revenu en vertu de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* et cette demande n'a pas fait l'objet d'une décision définitive;
- d) la personne ou son conjoint compris dans le groupe de prestataires souffre d'une affection énoncée au paragraphe 8 (2) du Règlement 552 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur l'assurance-santé*;
- e) la personne ou son conjoint compris dans le groupe de prestataires ne s'est pas antérieurement vu refuser l'admissibilité à des prestations à la suite d'une demande de prestations présentée en vertu :
  - (i) soit de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*,
  - (ii) soit de l'alinéa 7 (1) a), b), c) ou e) de la *Loi sur les prestations familiales*,
  - (iii) soit du paragraphe 2 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les prestations familiales*.

## PRESTATIONS DISCRÉTIONNAIRES

59. (1) Un agent de prestation des services peut verser ou fournir une ou plusieurs des prestations énoncées au paragraphe (2) à une personne visée à l'article 8 de la Loi ou en son nom, selon le montant que détermine l'administrateur.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les prestations sont les suivantes :

1. Le coût des services de soins dentaires.
2. Le coût d'un ou de plusieurs appareils de prothèse, y compris les lunettes.
3. Le coût de la formation professionnelle et du recyclage.
4. Les frais de déplacement et de transport.



## 5. Le coût du déménagement.

## 6. Les frais funéraires et les frais d'inhumation ainsi que les frais extraordinaires de transport d'un défunt.

## 7. Les autres services, articles ou paiements spéciaux en plus de ceux énoncés aux dispositions 1 à 6, qu'autorise le directeur.

(3) La demande de prestations discrétionnaires est rédigée sous la forme et de la manière qu'approuve le directeur et elle est présentée à l'administrateur de la zone géographique où réside l'auteur de la demande.

(4) Les prestataires au sens de la *Loi sur les prestations familiales* et les enfants au nom desquels une aide financière est fournie aux termes de l'article 49 de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* constituent des catégories prescrites pour l'application de l'alinéa 8 c) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

(5) L'Ontario ou un agent de prestation des services a le droit de recouvrer les montants payés en vertu de la disposition 6 du paragraphe (2) auprès des personnes ou des organisations qui sont responsables du paiement de ces frais.

## PARTIE VIII DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### PERSONNES QUI AGISSENT AU NOM D'UN BÉNÉFICIAIRE

60. (1) Si l'une des entités suivantes est nommée par l'administrateur en vertu de l'article 17 de la Loi pour agir au nom d'un bénéficiaire, cette entité peut recevoir une indemnité pour les dépenses qu'elle engage et les services qu'elle fournit lorsqu'elle agit au nom du bénéficiaire :

## 1. Le bureau du Tuteur et curateur public.

## 2. Une organisation ou un organisme qui a conclu un contrat avec l'agent de prestation des services ou le ministère en vue d'agir au nom de personnes.

(2) L'indemnité pour les dépenses prévue au paragraphe (1) ne doit pas être prélevée sur le montant de l'aide financière de base payable à un bénéficiaire.

(3) La personne nommée pour agir au nom d'un bénéficiaire dépose auprès de l'administrateur un rapport annuel rendant compte de l'utilisation de l'aide financière de base reçue au nom d'une personne et fournit les renseignements supplémentaires, mensuellement ou autrement, y compris les reçus, selon ce que demande l'administrateur.

(4) L'administrateur obtient, dans la mesure du possible, le consentement d'un bénéficiaire de 18 ans ou plus à une nomination effectuée en vertu de l'article 17 de la Loi et, si celui-ci en fait la demande, lui donne la possibilité de proposer quelqu'un d'autre pour agir en son nom ou de présenter des observations exposant les raisons pour lesquelles la nomination ne devrait pas être effectuée ou devrait être suspendue.

(5) S'il nomme une personne pour agir au nom d'un bénéficiaire, l'administrateur examine périodiquement la nécessité de maintenir la nomination et peut la révoquer par suite de l'examen.

(6) L'administrateur qui a versé une aide financière de base à l'égard d'un groupe de prestataires à une personne nommée en vertu de l'article 17 de la Loi peut verser un montant supplémentaire qui ne dépasse pas l'aide au revenu versée pour un mois s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) la personne nommée en vertu de l'article 17 de la Loi a fait un mauvais usage du montant versé initialement;
- b) sans le versement supplémentaire, le groupe de prestataires n'est pas en mesure de pourvoir à ses besoins essentiels et à son logement.

### VERSEMENT À UN TIERS

61. (1) L'administrateur ne doit pas verser de partie de l'aide financière de base d'un bénéficiaire directement à un tiers en vertu de l'article 18 de la Loi sauf s'il est convaincu qu'une somme est ou sera due et payable au tiers par un membre du groupe de prestataires.

(2) L'administrateur peut consigner une partie de l'aide financière de base d'un bénéficiaire auprès d'un tribunal ou d'un tiers neutre en attendant le règlement d'un différend si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bénéficiaire en fait la demande à l'administrateur;
- b) l'administrateur est convaincu qu'il existe un différend raisonnable en ce qui concerne l'obligation de verser une somme à laquelle s'applique le paragraphe (1).

### RECouvreMENT DE PAIEMENTS EXCÉDENTAIRES ET DÉDUCTIONS CONCERNANT LES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES

62. (1) Pour l'application des paragraphes 20 (2) et 23 (3) de la Loi, le montant prescrit correspond à 10 pour cent de l'aide financière de base.

(2) Pour l'application du paragraphe 23 (4) de la Loi, la personne prescrite est le directeur du Bureau des obligations familiales de la province de l'Ontario ou la personne qui occupe un poste comparable dans le cadre d'un programme semblable d'une compétence avec laquelle l'Ontario a conclu une entente concernant l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires.

(3) Si un bénéficiaire cesse d'être admissible en raison d'une augmentation de la valeur de l'avoir, le montant qui peut être recouvré aux termes de l'article 19 de la Loi ne doit pas dépasser la différence entre les montants suivants :

- a) la valeur maximale de l'avoir des personnes qui étaient membres du groupe de prestataires lorsque la personne n'était pas admissible;
- b) la valeur maximale de l'avoir permise aux termes de l'article 38.

### AIDE MINIMALE PAYABLE

63. Si le montant d'un versement d'aide est fixé à moins de 2,50 \$, ce montant est de 2,50 \$.

### MOMENT ET MODE DE VERSEMENT DE L'AIDE

64. (1) L'aide ne doit pas être versée à l'égard d'une période de plus d'un mois à la fois, à moins qu'il ne s'agisse d'un versement rétroactif ou que le versement ne soit effectué conformément à une décision du Tribunal ou d'un tribunal.

(2) L'aide est versée de la manière que précise le directeur.

### AGENTS DE RÉVISION DE L'ADMISSIBILITÉ

65. (1) Aux fins d'une enquête, l'agent de révision de l'admissibilité peut :

- a) sous réserve du paragraphe (2), pénétrer dans tout lieu où il a des motifs raisonnables de croire qu'il se trouve des preuves qui se

rapportent à la détermination de l'admissibilité d'une personne aux versements prévus par une loi mentionnée au paragraphe 58 (2) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;

- b) se renseigner sur les opérations financières, les documents et les autres questions qui se rapportent à l'enquête;
- c) exiger la production, aux fins d'examen, de tout ce qui est visé à l'alinéa b).

(2) L'agent ne doit pas, sans le consentement de l'occupant, pénétrer dans un lieu qui est utilisé comme logement, si ce n'est en vertu d'un mandat de perquisition.

(3) L'agent n'exerce les pouvoirs mentionnés au paragraphe (1) que pendant les heures d'ouverture du lieu dans lequel il a pénétré.

(4) La demande visée à l'alinéa (1) c) est présentée par écrit et indique la nature des choses à produire.

(5) Si l'agent l'exige, la personne qui a la garde des choses les lui produit.

(6) Sur remise d'un récépissé écrit à cet effet, l'agent peut enlever les choses qui sont produites et peut :

- a) soit les examiner ou les copier;
- b) soit les apporter devant un juge de paix, auquel cas l'article 159 de la *Loi sur les infractions provinciales* s'applique, ou les traiter conformément aux dispositions applicables du *Code criminel* (Canada).

(7) Sauf dans les cas où l'alinéa (6) b) s'applique, l'agent examine ou copie les choses avec une diligence raisonnable et les remet sans délai à la personne qui les a produites.

(8) La copie que l'agent certifie comme étant une copie faite en vertu de l'alinéa (6) a) est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que lui.

(9) L'agent peut faire appel à un expert pour qu'il lui fournisse l'aide qu'il juge nécessaire pour les besoins d'une enquête.

(10) Pour les besoins d'une enquête, l'agent peut, pour produire un document sous une forme lisible, utiliser des dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données.

(11) L'agent peut exiger des renseignements ou de la documentation d'une personne qui fait l'objet d'une enquête visée au présent article ou de toute personne dont il a des motifs de croire qu'elle peut fournir des renseignements ou de la documentation pertinents.

(12) La personne qui est tenue, aux termes du présent article, de produire un document pour un agent fournit, sur demande, toute l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour produire un document sous une forme lisible, notamment en recourant à des dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données.

(13) Seules les personnes ou les catégories de personnes autorisées par le directeur sont investies du pouvoir, prévu au paragraphe 58 (2) de la *Loi*, de demander un mandat de perquisition et d'agir en vertu de celui-ci.

#### AGENTS D'AIDE AU RECOURS

**65.1** (1) Pour l'application de la *Loi* et des règlements, un agent d'aide au recouvrement peut :

- a) conclure au nom de l'agent de prestation des services, avec une personne qui a une obligation légale de fournir des aliments à un membre du groupe de prestataires aux termes d'une entente, d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un jugement, une entente portant sur le recouvrement auprès de cette personne de l'aide au revenu versée au profit de ce membre;
- b) aider un membre du groupe de prestataires ou l'agent de prestation des services en ce qui concerne les instances, y compris les motions et requêtes en modification, relatives aux aliments à l'égard d'un membre du groupe de prestataires;
- c) introduire et poursuivre des instances, y compris des motions et requêtes en modification, relatives aux aliments à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires au nom du membre ou de l'agent de prestation des services;
- d) aider un membre d'un groupe de prestataires à conclure une entente prévoyant la fourniture d'aliments à un membre du groupe de prestataires, y compris un contrat familial ou accord de paternité au sens de l'article 51 de la *Loi sur le droit de la famille*, et enregistrer de telles ententes auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d'exécution forcée;
- e) négocier la cession d'une ordonnance alimentaire par un membre d'un groupe de prestataires pour le compte de l'agent de prestation des services, signifier l'acte de cession conformément aux exigences applicables, enregistrer l'acte de cession auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d'exécution forcée et remplir les documents à l'appui, y compris des directives concernant le versement des fonds;
- f) accepter, au nom de l'agent de prestation des services, la signification concernant les instances relatives aux aliments à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires et répondre aux requêtes en modification d'ententes, d'ordonnances d'un tribunal ou de jugements existants relatifs aux aliments à l'égard de ce membre;
- g) effectuer les enquêtes nécessaires pour exercer ses fonctions aux termes du présent article;
- h) recueillir, utiliser et divulguer les renseignements personnels nécessaires pour exercer ses fonctions aux termes du présent article, conformément aux ententes conclues en vertu de l'article 71, 72 ou 73 de la *Loi*.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la réalisation des ressources disponibles aux fins des aliments ou de l'entretien d'un membre du groupe de prestataires.

(3) Ni le paragraphe (1) ni le paragraphe (2) n'ont pour effet d'autoriser un agent d'aide au recouvrement à fournir des conseils juridiques à qui que ce soit.

#### OBTENTION ET MAINLEVÉE D'UN PRIVILÈGE

**66.** (1) Le présent article ne s'applique à l'intérêt d'une personne sur un bien-fonds qui comprend sa résidence principale que :

- a) d'une part, si la personne a reçu l'aide pendant au moins 12 mois;
- b) d'autre part, relativement à l'excédent sur la somme de 10 pour cent de la valeur de son intérêt sur le bien-fonds et de 5 000 \$.

(2) Si la personne qui est propriétaire d'un bien-fonds en Ontario ou a un intérêt sur celui-ci a consenti à ce que le bien soit grevé d'un privilège en faveur de l'agent de prestation des services, ce dernier peut remettre ou transmettre un certificat de privilège en double exemplaire, sous la forme qu'approuve le directeur, au shérif de la zone où se trouve le bien-fonds qui y est mentionné.



(3) Dès qu'il reçoit un certificat de privilège visé au paragraphe (2), le shérif fait gratuitement ce qui suit :

- a) il entre le certificat de privilège dans la base de données électronique qu'il tient à l'égard des brefs d'exécution;
- b) il indique dans la base de données électronique que le certificat de privilège vise un bien-fonds régi par la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*;
- c) il attribue un numéro consécutif dans la base de données électronique à chaque certificat de privilège, selon l'ordre dans lequel il les reçoit;
- d) il inscrit dans la base de données électronique la date de réception de chaque certificat de privilège;
- e) il donne accès à la base de données électronique au registraire de chaque division d'enregistrement des droits immobiliers qui se trouve en tout ou en partie dans le territoire de compétence du shérif.

(4) Dès que l'inscription et l'entrée ont été faites aux termes du paragraphe (3), si le bien-fonds mentionné dans le certificat relève du régime d'enregistrement des actes, l'agent de prestation des services détient un privilège grevant le bien-fonds de la personne mentionné dans le certificat, qui équivaut à la partie du montant de l'aide fournie depuis la date indiquée dans le consentement qui n'a pas été remboursée.

(5) Si un certificat d'exécution visant un bien-fonds est exigé d'un shérif ou d'un registraire, il y est mentionné gratuitement tout certificat de privilège visé au paragraphe (2) sur lequel figure le même nom que celui qui figure sur le certificat d'exécution.

(6) Dès qu'une personne s'est acquittée de son obligation de rembourser le montant visé au présent article, le privilège prévu au présent article fait l'objet d'une mainlevée, et l'agent de prestation des services remet ou transmet un certificat de mainlevée en double exemplaire, sous la forme qu'approuve le directeur, au shérif à qui avait été remis ou transmis le certificat de privilège.

(7) Dès qu'il reçoit un certificat de mainlevée, le shérif l'annexe au certificat de privilège pertinent et raye le nom de la personne de la base de données électronique visée au paragraphe (3).

(8) Sous réserve de l'article 39, l'agent de prestation des services ne doit pas exiger le transfert ou la disposition d'un bien grevé d'un privilège prévu au présent article.

(9) Pour l'application du paragraphe 12 (2) de la Loi, le délai prescrit est d'un an et la catégorie prescrite est le père ou la mère.

(10) Le montant recouvré en vertu d'un privilège ne doit pas dépasser l'aide financière de base :

- a) d'une part, qui a été versée au groupe de prestataires ou en son nom;
- b) d'autre part, à laquelle se rapporte le consentement à un privilège.

## PARTIE IX RÉVISIONS ET APPELS

### AVIS DE DÉCISION

67. (1) L'avis prévu à l'article 24 de la Loi est présenté par écrit et remis à personne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou envoyé par courrier ordinaire affranchi à sa dernière adresse connue.

(2) L'avis comprend les renseignements suivants :

- a) la décision et sa date de prise d'effet;
- b) les motifs de la décision;
- c) une déclaration selon laquelle l'auteur de la demande ou le bénéficiaire doit demander une révision interne s'il désire interjeter appel de la décision devant le Tribunal;
- d) le délai prévu pour demander la révision interne;
- e) le délai dans lequel l'auteur de la demande ou le bénéficiaire peut interjeter appel devant le Tribunal.

### DÉCISIONS QUI NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UN APPEL

68. Pour l'application de la disposition 8 du paragraphe 26 (2) de la Loi, les décisions suivantes sont prescrites :

- 1. La décision de l'administrateur de ne pas proroger un délai conformément au paragraphe 69 (3).
- 2. La décision de refuser, de suspendre ou d'annuler l'aide financière de base ou de la réduire par suite du décès d'un membre du groupe de prestataires.

### DEMANDE DE RÉVISION INTERNE

69. (1) Le délai prescrit pour demander une révision interne est de 10 jours à partir du jour où la décision est reçue ou réputée avoir été reçue aux termes de l'article 68 de la Loi.

(2) La demande de révision interne est présentée par écrit.

(3) L'administrateur peut procéder à une révision interne même si elle n'a pas été demandée dans le délai prescrit s'il est convaincu que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire n'était pas en mesure d'en faire la demande dans ce délai en raison de circonstances indépendantes de sa volonté.

(4) Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire retire une demande de révision interne, celle-ci est réputée ne pas avoir été faite.

### DÉLAI ET CONDUITE D'UNE RÉVISION INTERNE

70. (1) Le délai prescrit pour mener à terme une révision interne est de 10 jours à partir du jour où l'administrateur en reçoit la demande.

(2) La personne qui a pris une décision ne doit pas en effectuer la révision interne.

### DÉCISION RÉSULTANT D'UNE RÉVISION INTERNE

71. (1) La décision résultant d'une révision interne est formulée par écrit et remise à personne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou envoyée par courrier ordinaire affranchi à sa dernière adresse connue.

(2) La décision résultant d'une révision interne comprend ce qui suit :

- a) la décision initiale de l'administrateur;
- b) une déclaration portant que la décision de l'administrateur est, selon le cas, confirmée, annulée ou modifiée;
- c) les motifs de la décision résultant de la révision interne;
- d) la date de prise d'effet de la décision résultant de la révision interne.



## DÉLAI ET INTERJECTION D'UN APPEL DEVANT LE TRIBUNAL

**72.** (1) Pour l'application du paragraphe 28 (1) de la Loi, le délai prescrit pour interjeter appel d'une décision de l'administrateur est de 30 jours à partir du jour où la décision de l'administrateur est définitive aux termes de l'alinéa 25 (3) b) de la Loi.

(2) Il ne peut être interjeté appel devant le Tribunal d'une décision de l'administrateur plus d'un an après la date de celle-ci.

(3) Une demande d'audience devant le Tribunal est présentée en déposant auprès de celui-ci un avis d'appel sous la forme qu'approuve le ministre.

## AVIS CONCERNANT LES APPELS ET OBSERVATIONS ÉCRITES

**73.** (1) Dès qu'il reçoit un avis d'appel, le Tribunal en envoie une copie à toute autre partie à l'instance.

(2) S'il a l'intention de présenter des observations écrites, l'administrateur les dépose auprès du Tribunal au plus tard 30 jours après qu'il a reçu une copie de l'avis d'appel.

(3) Une copie des observations écrites de l'administrateur, le cas échéant, est remise à l'appelant et à toute autre partie.

(4) Le présent article et les articles 74 à 80 ne s'appliquent pas à un appel si le Tribunal détermine aux termes de l'article 33 de la Loi que l'appel est frivole ou vexatoire.

## AVIS D'AUDIENCE

**74.** (1) Le Tribunal envoie un avis d'audience aux parties au plus tard 60 jours après avoir reçu un avis d'appel et l'avis d'audience indique de quelle façon l'audience sera tenue.

(2) L'avis d'audience indique ce qui suit :

- a) dans le cas d'une audience orale, les lieu, date et heure de l'audience;
- b) dans le cas d'une audience sur dossier, les dates limites de présentation par les parties de leurs observations écrites et de leur preuve documentaire au Tribunal.

(3) Le Tribunal donne aux parties un avis de l'audience d'au moins 30 jours.

## AVIS CONCERNANT LES APPELS ENVOYÉ AU DIRECTEUR

**75.** Pour l'application de l'article 29 de la Loi, les appels suivants sont prescrits :

1. Les appels portant sur des questions d'une importance générale.
2. Les appels portant sur l'interprétation de la Loi et de ses règlements d'application ainsi que de toute autre mesure législative.

## CONDUITE DE L'AUDIENCE ORALE TENUE PAR LE TRIBUNAL

**76.** (1) L'appelant présente sa cause en premier au cours de l'audience orale tenue lors d'un appel devant le Tribunal, sauf si l'administrateur en convient autrement.

(2) Sauf si les parties en conviennent autrement, la partie qui a l'intention de produire une preuve documentaire, des témoignages écrits ou des observations écrites lors d'une audience orale en remet des copies aux autres parties et au Tribunal dans le délai suivant :

a) dans le cas de l'appelant, au moins 20 jours avant l'audience;

b) dans le cas de l'administrateur et de toute autre partie, au moins 10 jours avant l'audience.

(3) Si une partie ne produit pas la preuve, les témoignages ou les observations selon ce que prévoit le paragraphe (2) ou le paragraphe 73 (2), le Tribunal peut, aux conditions qu'il juge indiquées :

a) soit ajourner l'audience;

b) soit refuser de recevoir la preuve, les témoignages ou les observations écrites;

c) soit recevoir la preuve, les témoignages ou les observations écrites.

(4) Le Tribunal veille à ce que la preuve présentée au cours de l'audience orale tenue lors d'un appel soit consignée sous forme de notes prises par un membre du Tribunal qui participe à l'audience ou selon une méthode permettant de produire par la suite une transcription.

## AIDE PROVISoire

**77.** Pour l'application du paragraphe 30 (1) de la Loi, l'aide provisoire ne doit pas dépasser le montant maximal payable au titre des prestations et de l'aide au revenu permises aux termes de la Loi.

## DÉCISION DU TRIBUNAL

**78.** (1) Le Tribunal rend une décision formulée par écrit à l'intention des parties à un appel au plus tard 60 jours après la date la plus récente à laquelle il a reçu des preuves ou des observations portant sur l'appel.

(2) Le Tribunal fonde ses conclusions de fait uniquement sur la preuve admissible et les faits dont il peut être pris connaissance en vertu des articles 15, 15.1, 15.2 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

(3) La décision du Tribunal énonce les principales conclusions de fait et les conclusions qu'il en tire.

(4) Si un appelant retire son avis d'appel :

- a) d'une part, le Tribunal n'est pas tenu de rendre une décision;
- b) d'autre part, le retrait est réputé une ordonnance définitive rejetant l'appel pour l'application de l'article 32 de la Loi.

## RÉEXAMEN EFFECTUÉ PAR LE TRIBUNAL

**79.** (1) La personne qui demande le réexamen d'une décision du Tribunal dépose la demande à cet effet sous une forme qu'approuve le ministre au plus tard 30 jours après avoir reçu la décision en question et signifie la demande aux autres parties à la décision initiale.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le Tribunal peut proroger le délai prévu pour demander le réexamen s'il est convaincu qu'il existe des motifs apparemment fondés pour effectuer le réexamen et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation du délai.

(3) Aucune demande de réexamen ne peut être présentée plus d'un an après la décision.

(4) Les autres parties peuvent présenter des observations écrites au Tribunal en réponse à la demande de réexamen si elles le font au plus tard 15 jours après avoir reçu cette demande.

(5) Au moins 20 jours et au plus tard 60 jours après la présentation de la demande, le Tribunal rend une décision sur la question de savoir s'il doit procéder au réexamen.

(6) Les articles 74 à 78 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'audience sur le réexamen et, à cette fin :

- a) la personne qui demande le réexamen présente sa cause en premier et remet les documents visés au paragraphe 76 (2) conformément à l'alinéa 76 (2) a);
- b) les autres parties remettent les documents visés au paragraphe 76 (2) conformément à l'alinéa 76 (2) b).

#### APPEL SUBSÉQUENT SUR LA MÊME QUESTION

**80.** Pour l'application du paragraphe 34 (2) de la Loi, la période prescrite correspond à la période de deux ans qui suit la date à laquelle l'administrateur a pris sa décision.

#### APPEL INTERJETÉ DEVANT LA COUR DIVISIONNAIRE

**81.** (1) La personne qui interjette appel d'une décision du Tribunal devant la Cour divisionnaire dépose un avis d'appel auprès de celle-ci au plus tard 30 jours après avoir reçu la décision.

(2) Si une partie a présenté au Tribunal une demande de réexamen de sa décision, aucune partie ne peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire jusqu'au moment où, selon le cas :

- a) le Tribunal procède au réexamen et rend une décision;
- b) le Tribunal refuse de procéder au réexamen;
- c) la demande de réexamen est retirée.

(3) Si le paragraphe (2) s'applique, l'avis d'appel devant la Cour divisionnaire est déposé dans les 30 jours qui suivent le moment visé au paragraphe (2), et non pas dans le délai prévu au paragraphe (1).

#### DOSSIER DÉPOSÉ AUPRÈS DE LA COUR DIVISIONNAIRE

**82.** (1) Pour l'application du paragraphe 36 (2) de la Loi, les documents prescrits sont les suivants :

- a) l'avis d'appel;
- b) la décision initiale de l'administrateur;
- c) les observations écrites déposées, le cas échéant, auprès du Tribunal;
- d) la preuve documentaire ou les témoignages écrits déposés, le cas échéant, auprès du Tribunal;
- e) toute correspondance échangée par le Tribunal au sujet de la conduite de l'appel;
- f) la décision définitive et toute décision préliminaire du Tribunal;
- g) la transcription de l'audience tenue par le Tribunal, si elle est disponible, ou les notes prises par un membre du Tribunal conformément au paragraphe 76 (4);
- h) tout document relatif à une demande de réexamen présentée au Tribunal ou relatif à une audience sur un réexamen.

(2) Pour l'application du paragraphe 36 (2) de la Loi, le dossier d'appel est réputé être déposé sans délai s'il est déposé auprès de la Cour divisionnaire au plus tard 60 jours après que le Tribunal a reçu l'avis d'appel.

#### AUDIENCES SUR DOSSIER

**83.** Pour l'application du paragraphe 65 (2) de la Loi, les causes dans lesquelles le Tribunal tient une audience sur dossier sont celles où toutes les parties consentent à une telle audience.

43/98

### ONTARIO REGULATION 548/98

made under the

### ONTARIO WORKS ACT, 1997

Made: October 7, 1998

Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 135/98  
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has been amended by Ontario Regulations 228/98 and 274/98.

**1.** The definition of "Greater Toronto Area" in section 1 of Ontario Regulation 135/98 is amended by striking out "geographic area" in the first line and substituting "territory".

**2.** Paragraph 3 of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. A district social services administration board.

**3.** Section 9 of the Regulation is amended by striking out "district welfare administration board established under the *District Welfare Administration Boards Act*" in the first, second and third lines and substituting "district social services administration board established under the *District Social Services Administration Boards Act*".

43/98

**ONTARIO REGULATION 549/98**  
made under the  
**ONTARIO WORKS ACT, 1997**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 135/98  
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 135/98 has been amended by Ontario Regulations 228/98, 274/98 and 548/98.

**1. Ontario Regulation 135/98 is amended by adding the following French version:**

## **ADMINISTRATION ET PARTAGE DES COÛTS**

**1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.**

«coûts d'administration» Les frais d'administration engagés à l'égard de la fourniture de l'aide prévue par la Loi, à l'exclusion des frais d'administration qui sont par ailleurs remboursés par l'Ontario ou partagés avec lui. («cost of administration»)

«coûts de l'aide» La somme des coûts suivants :

- a) le coût de l'aide fournie aux termes de la Loi, à l'exclusion de ce qui suit :
  - (i) le coût de l'aide visée à l'article 8 du présent règlement,
  - (ii) le coût de l'aide à l'emploi qui est par ailleurs remboursé par l'Ontario ou partagé avec lui;
- b) le coût de l'aide provisoire prévue par la Loi ou une loi que celle-ci remplace. («assistance costs»)

«coûts prescrits» S'entend des coûts mentionnés à l'article 13.1. («prescribed costs»)

«date de désignation» Relativement à une zone géographique ou à une zone géographique proposée, s'entend de la date initiale à laquelle un agent de prestation des services est désigné à l'égard de la zone géographique. («designation date»)

«grand Toronto» Territoire relevant de la compétence de la municipalité régionale de Durham, de la municipalité régionale de Halton, de la municipalité régionale de Peel, de la cité de Toronto et de la municipalité régionale de York, telles qu'elles existent au moment pertinent. («Greater Toronto Area»)

«zone géographique» Zone désignée comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné. («geographic area»)

«zone géographique proposée» Zone désignée comme zone géographique en vue de l'éventuelle désignation à l'égard de celle-ci d'un seul agent de prestation des services. («proposed geographic area»)

**2. (1)** L'administrateur remplit une demande mensuelle pour le paiement d'un subside par l'Ontario à l'égard de l'aide versée au cours d'un mois et l'envoie au directeur avant le 20<sup>e</sup> jour du mois suivant.

**(2)** L'administrateur remplit une demande annuelle pour le paiement d'un subside par l'Ontario à l'égard des coûts d'administration.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 549/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 197 SUR LE PROGRAMME**  
**ONTARIO AU TRAVAIL**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 135/98  
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 135/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 228/98, 274/98 et 548/98.

**1. Le Règlement de l'Ontario 135/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

**(3)** L'administrateur remplit un rapport trimestriel à l'égard des coûts visés au paragraphe (2), si le directeur en fait la demande.

**(4)** L'administrateur remplit chaque mois un relevé de compte pour chaque bénéficiaire à qui ou au nom duquel l'aide a été versée et conserve le relevé dans ses dossiers.

**3. (1)** Le directeur peut :

- a) exiger que l'administrateur lui fournisse tout renseignement qu'il estime nécessaire concernant la teneur des renseignements fournis aux termes de l'article 2;
- b) exiger une inspection et une vérification des livres et comptes de l'agent de prestation des services qui se rapportent aux renseignements fournis aux termes de l'article 2.

**(2)** L'administrateur fournit au directeur les renseignements et les éléments de preuve que ce dernier exige à l'égard de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire afin de déterminer si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est admissible ou non à l'aide.

**4.** L'administrateur réexamine à intervalles réguliers l'admissibilité des bénéficiaires et le montant de l'aide payable à l'égard de ceux-ci.

**5.** La personne qui applique ou exécute la Loi pour le compte d'un agent de prestation des services ne doit pas divulguer l'identité de quiconque est admissible à l'aide ou la reçoit à la personne qui est à la tête de l'une ou l'autre des entités suivantes ou à un de ses membres sans obtenir l'approbation préalable du directeur :

- 1. Le conseil d'une municipalité, y compris une municipalité régionale ou de district.
- 2. Le conseil d'une bande.
- 3. Un conseil d'administration de district des services sociaux.

### **SERVICES D'HÉBERGEMENT D'URGENCE**

**6.** L'agent de prestation des services peut conclure une entente avec une personne ou un organisme pour la fourniture de services d'hébergement d'urgence.

### **SUBSIDES**

**7. (1)** Le subside payable par l'Ontario à l'agent de prestation des services qui ne se trouve pas dans le grand Toronto est égal à la somme des montants suivants :

- a) 80 pour cent des coûts de l'aide engagés par l'agent de prestation des services;



- b) si l'agent de prestation des services emploie un administrateur à plein temps, 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables engagés par l'agent et approuvés par le directeur;
- c) 50 pour cent des coûts raisonnables engagés par l'agent de prestation des services pour former son personnel et approuvés par le directeur.

(2) Le subside payable par l'Ontario à l'agent de prestation des services qui se trouve dans le grand Toronto est calculé de la façon suivante :

1. Pour chaque agent de prestation des services, déterminer le total des coûts de l'aide engagés par cet agent et des coûts d'administration raisonnables engagés par lui et approuvés par le directeur.
2. Pour chaque agent de prestation des services, déterminer la somme de 20 pour cent des coûts de l'aide engagés par cet agent et de 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables engagés par lui et approuvés par le directeur.
3. Pour le grand Toronto, calculer la somme des montants déterminés aux termes de la disposition 2.
4. Répartir entre les agents de prestation des services leur part du montant déterminé aux termes de la disposition 3 en multipliant ce montant par le pourcentage du total attribuable à chaque agent indiqué dans le tableau figurant au présent paragraphe.
5. Pour chaque agent de prestation des services, soustraire du montant déterminé aux termes de la disposition 1 le montant déterminé aux termes de la disposition 4.

TABLEAU

Agent de prestation des services	Pourcentage du total
Municipalité régionale de Durham	7,1194 pour cent
Municipalité régionale de Halton	7,2916 pour cent
Municipalité régionale de Peel	18,4278 pour cent
Cité de Toronto	52,2424 pour cent
Municipalité régionale de York	14,9188 pour cent

(3) Le ministre peut déduire d'un subside payable par l'Ontario à un agent de prestation des services aux termes du présent article un montant égal à la somme des montants suivants :

- a) le montant que l'agent de prestation des services est tenu de payer à l'Ontario aux termes de l'article 23 du Règlement de l'Ontario 137/98 (Transition de l'aide sociale générale et des prestations familiales au programme Ontario au travail) pris en application de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*;
- b) le montant que l'agent de prestation des services est tenu de payer à l'Ontario aux termes de l'article 68.2 du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les garderies*;
- c) le montant que l'agent de prestation des services est tenu de payer à l'Ontario aux termes de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 225/98 (Administration et partage des coûts) pris en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

8. (1) Le paragraphe (2) s'applique si les conditions suivantes sont réunies :

- a) à un moment quelconque au cours de la période de 12 mois qui précède sa demande d'aide, l'auteur de la demande résidait en Ontario sur une réserve ou dans une zone géographique à l'égard de laquelle le conseil d'une bande était l'agent de prestation des services;
- b) lorsqu'il présente sa demande d'aide, l'auteur de la demande ne vit plus sur la réserve ou dans une zone géographique à l'égard de laquelle le conseil d'une bande est l'agent de prestation des services.

(2) L'Ontario rembourse à l'agent de prestation des services qui n'est pas une bande la totalité du montant qu'il engage pour fournir une aide à l'égard de la personne visée au paragraphe (1) jusqu'à ce que celle-ci ait résidé pendant 12 mois consécutifs dans une municipalité.

9. Si les municipalités qui font partie d'un conseil d'administration de district des services sociaux créé en vertu de la *Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux* assument une charge excessive dans une année donnée en raison des coûts liés à la réalisation des objets de la Loi, par suite du transfert, par fusion ou annexion, de tout ou partie d'une ou de plusieurs de ces municipalités à une ou plusieurs municipalités qui ne font pas partie du conseil, la province de l'Ontario paie, à l'égard de cette année-là, aux municipalités qui font partie du conseil le montant que prescrit le ministre.

10. L'agent de prestation des services qui recouvre tout ou partie de l'aide versée rembourse à l'Ontario le subside versé à l'égard de l'aide recouvrée.

11. Si l'agent de prestation des services a versé une aide à un bénéficiaire qui n'y est pas admissible, le montant versé peut être inclus au titre de l'aide pour l'application de l'article 7.

12. (1) Le directeur peut verser une aide à toute personne qui y est admissible et, si celle-ci réside dans la zone géographique d'un agent de prestation des services, la part de l'aide versée imputable à ce dernier est recouvrable auprès de lui à titre de créance de la Couronne du chef de l'Ontario et peut être déduite de toute somme payable par l'Ontario à l'agent de prestation des services en vertu d'une loi ou peut faire l'objet d'une poursuite devant un tribunal compétent.

(2) Si l'Ontario verse une aide à une personne qui réside dans la zone géographique d'un agent de prestation des services, la province peut déduire de tout subside payable à celui-ci aux termes du présent règlement un montant égal aux frais d'administration engagés par l'Ontario par suite du versement de l'aide à la personne.

13. Le directeur paie, au nom de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire, des frais de 15 \$ pour l'établissement d'un rapport médical s'il s'agit d'un rapport ou d'un rapport supplémentaire demandé par l'administrateur et présenté par un médecin agréé.

#### COÛTS PRESCRITS AUX FINS DU PARTAGE DES COÛTS

13.1 Les coûts prescrits pour l'application de l'article 51 de la Loi sont les coûts de l'aide et les coûts d'administration.

#### ENTENTES DE PARTAGE DES COÛTS ENTRE LES MUNICIPALITÉS

13.2 (1) Les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique ou d'une zone géographique proposée peuvent conclure une entente aux termes de laquelle les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être par elles aux termes du présent règlement sont répartis entre elles.

(2) L'entente entre en vigueur :

- a) dans le cas d'une zone géographique proposée, à la date de désignation;
- b) dans le cas d'une zone géographique :

(i) si une date est précisée dans l'entente, à cette date,

(ii) sinon, le jour auquel l'entente est conclue.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'entente peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure à sa conclusion et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.

(4) Si l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux, l'entente ne peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> juillet 1998.

(5) L'agent de prestation des services fournit une copie de l'entente au ministre dès qu'elle est conclue.

#### PROCESSUS D'ARBITRAGE

**13.3** Les articles 13.5 à 13.8 ne s'appliquent pas à l'égard d'une zone géographique dont l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande ou à l'égard d'une zone géographique proposée dont l'agent de prestation des services doit être un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande.

**13.4** Les arbitrages prévus aux articles 13.5, 13.6 et 13.7 sont régis par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve de ces articles et des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où l'arbitrage est engagé.
2. Si les parties n'ont pas désigné d'arbitre, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.
9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 13.2 qui inclut une

entente de répartition entre elles des dépens de l'arbitrage, auquel cas l'arbitrage prend fin.

11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la sentence définitive ou la remplacer par une entente prévue à l'article 13.2.

**13.5** (1) Si, au plus tard le 8 septembre 1998, les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique proposée n'ont pas conclu d'entente en vertu de l'article 13.2, elles sont réputées avoir engagé le 8 septembre 1998 un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à cette zone.

(2) En tout temps avant le 8 septembre 1998, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un arbitrage portant sur la répartition.

(3) Les règles énoncées à l'article 13.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) ou (2) :

1. La sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur à la date de désignation, et demeure en vigueur à moins qu'elle ne soit remplacée par une entente prévue à l'article 13.2 ou par une sentence définitive rendue dans un arbitrage subséquent.

**13.6** (1) Si une sentence définitive a été en vigueur pendant au moins deux ans, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un nouvel arbitrage pour traiter de la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique.

(2) Les règles énoncées à l'article 13.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) :

1. La sentence définitive entre en vigueur et remplace la sentence précédente ou est réputée être entrée en vigueur et avoir remplacé la sentence précédente le jour qui tombe trois ans après la date d'entrée en vigueur de la dernière sentence ou, s'il est ultérieur à ce jour, le jour où l'avis est signifié.

**13.7** (1) Si une entente expire ou est résiliée conformément à l'entente et qu'elles n'ont pas conclu de nouvelle entente, les parties sont réputées avoir engagé, le jour où expire ou est résiliée l'entente, un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique.

(2) La date à laquelle l'entente expire ou est résiliée :

- a) correspond à la date fixée conformément à l'entente ou à l'avis de résiliation, si cette date tombe le dernier jour d'un mois;
- b) est réputée correspondre au dernier jour du mois durant lequel tombe cette date, dans les autres cas.

(3) Une partie peut engager un arbitrage portant sur la répartition en signifiant un avis aux autres parties :

- a) dans le cas où un avis de résiliation de l'entente est signifié, à compter de la date à laquelle il est signifié;
- b) dans les autres cas, en tout temps au cours des 12 mois précédant la date à laquelle l'entente expire.

(4) Les règles énoncées à l'article 13.4 et les règles suivantes s'appliquent à un arbitrage prévu au présent article :

1. Sous réserve de la disposition 2, la sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le jour où l'entente expire ou est résiliée.
2. Si l'entente expire ou est résiliée avant que la sentence définitive ne soit rendue :



- i. d'une part, l'entente est réputée être en vigueur jusqu'à ce que la sentence définitive soit rendue,
- ii. d'autre part, la sentence définitive prévoit un règlement pécuniaire entre les parties.

**13.8 (1)** Si un arbitrage est engagé ou est réputé être engagé aux termes du présent règlement mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné et si un arbitrage mettant en cause les mêmes parties est engagé ou est réputé être engagé aux termes d'une ou de plusieurs des dispositions énumérées au paragraphe (2) mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné :

- a) d'une part, un arbitre unique est désigné pour mener ces arbitrages;
- b) d'autre part, ces arbitrages sont menés comme s'il s'agissait d'un seul arbitrage.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des dispositions suivantes :

- 1. La disposition 2 du paragraphe 18 (3) et le paragraphe 18 (4) de la *Loi sur les garderies*.
- 2. La disposition 2 du paragraphe 55 (8) et le paragraphe 55 (9) de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.
- 3. La disposition 2 du paragraphe 13 (2) et le paragraphe 13 (3) de l'annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*.
- 4. Les alinéas 9 (5) b) et c) et le paragraphe 9 (7) de la *Loi de 1997 sur le financement du logement social*.

(3) L'arbitrage prévu au présent article est régi par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve des règles suivantes :

- 1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où les arbitrages sont fusionnés.
- 2. Si les parties ont le droit de désigner conjointement un arbitre mais ne l'ont pas fait, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
- 3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
- 4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu

de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.

- 5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
- 6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
- 7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une ou de plusieurs périodes antérieures au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
- 8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.
- 9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
- 10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 13.2 qui inclut une entente de répartition entre elles de la part des dépens de l'arbitrage qui est attribuable aux coûts prescrits, auquel cas cette partie de l'arbitrage prend fin.
- 11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la partie de la sentence définitive concernant les coûts prescrits ou remplacer cette partie par une entente prévue à l'article 13.2.
- 12. La partie de la sentence définitive rendue dans le cadre de l'arbitrage issu de la fusion, attribuable aux coûts prescrits, entre en vigueur conformément au paragraphe 13.5 (3), 13.6 (2) ou 13.7 (4), selon le cas.

#### APPELS

- 14. L'agent de prestation des services fournit des locaux convenables et les installations nécessaires pour la tenue des audiences du Tribunal dans sa zone géographique.

43/98

#### ONTARIO REGULATION 550/98 made under the SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 137/98  
(Transition from General Welfare Assistance and  
Family Benefits to Ontario Works)

Note: Ontario Regulation 137/98 has been amended by Ontario Regulations 229/98 and 276/98.

**1. Section 6 of Ontario Regulation 137/98 is amended by striking out "those provisions" in the third line and substituting "that provision".**

**2. Subsection 8 (1) of the Regulation is amended by striking out "persons" in the sixth line and substituting "that person".**

**3. The definition of "Greater Toronto Area" in section 22 of the Regulation is amended by striking out "geographic area" in the first line and substituting "territory" and by inserting "as constituted from time to time" after "jurisdiction" in the second line.**

**4. Clause (b) of the definition of "geographic area" in subsection 23 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) otherwise, the area in which a delivery agent is responsible for delivering assistance as defined under the *Ontario Works Act, 1997*.

43/98



**ONTARIO REGULATION 551/98**  
made under the  
**SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 137/98  
(Transition from General Welfare Assistance and  
Family Benefits to Ontario Works)

Note: Ontario Regulation 137/98 has been amended by Ontario Regulations 229/98, 276/98 and 550/98.

**1. Ontario Regulation 137/98 is amended by adding the following French version:**

**TRANSITION DE L'AIDE SOCIALE GÉNÉRALE  
ET DES PRESTATIONS FAMILIALES  
AU PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL**

**1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.**

«administrateur» S'entend au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. («administrator»)

«administrateur de l'aide sociale» S'entend au sens de la *Loi sur l'aide sociale générale*. («welfare administrator»)

«commission» La Commission de révision de l'aide sociale. («board»)

«coûts prescrits» S'entend des coûts mentionnés à l'article 24. («prescribed costs»)

«date de désignation» Relativement à une zone géographique ou à une zone géographique proposée, s'entend de la date initiale à laquelle un agent de prestation des services est désigné à l'égard de la zone géographique. («designation date»)

«zone géographique» Zone désignée aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné au sens de cette loi. («geographic area»)

«zone géographique proposée» Zone désignée comme zone géographique aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* en vue de l'éventuelle désignation à l'égard de cette zone d'un seul agent de prestation des services en vertu de cette loi. («proposed geographic area»)

TRANSFERTS — AIDE SOCIALE GÉNÉRALE

**2. (1)** Chaque personne qui, le 30 avril 1998, était un bénéficiaire de l'aide générale sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* est réputée avoir demandé et s'être vu accorder le 1<sup>er</sup> mai 1998 l'aide au revenu sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

**(2)** Le 1<sup>er</sup> mai 1998 :

- a) d'une part, les renseignements consignés sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* à l'égard des bénéficiaires et des personnes à charge visés par cette loi sont réputés des renseignements fournis sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et sont utilisés aux fins de la détermination de l'admissibilité aux termes de celle-ci;

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 551/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LA RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 137/98  
(Transition de l'aide sociale générale et des prestations familiales au  
programme Ontario au travail)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 137/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 229/98, 276/98 et 550/98.

**1. Le Règlement de l'Ontario 137/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

- b) d'autre part, les décisions prises ou rendues, les déterminations effectuées et les avis donnés sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* à l'égard des bénéficiaires et des personnes à charge visés par cette loi sont réputés l'avoir été sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

(3) Les décisions prises ou rendues, les déterminations effectuées et les avis donnés sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* sont traités et font l'objet d'une décision définitive conformément à la *Loi sur l'aide sociale générale* et à ses règlements d'application, tels qu'ils existaient pendant la période à laquelle se rapportent les décisions, les avis ou les déterminations si ceux-ci ont trait à ce qui suit :

- a) une question qui s'applique à une période antérieure au 1<sup>er</sup> mai 1998;
- b) une personne qui était l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire visé par la *Loi sur l'aide sociale générale*.

**3.** Malgré l'abrogation de la *Loi sur l'aide sociale générale*, les articles 18 et 19 du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de cette loi continuent de s'appliquer à l'égard d'un article ou d'un service fourni à une personne en avril 1998 si :

- a) d'une part, celui-ci est fourni sur une base mensuelle;
- b) d'autre part, la personne continue d'en avoir besoin.

**4.** Les articles 5 et 6 s'appliquent à l'égard de quiconque est réputé, aux termes du paragraphe 2 (1), être un bénéficiaire d'une aide sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

**5. (1)** La définition qui suit s'applique au présent article.

«modification légale de l'admissibilité» Relativement à une personne qui est un bénéficiaire sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, s'entend d'une modification concernant son admissibilité à l'aide, les conditions du maintien de son admissibilité à l'aide ou le montant de l'aide qu'elle doit recevoir si cette modification provient des différences qui existent entre la façon dont ces questions étaient traitées sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* le 30 avril 1998 et celle dont elles le sont sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* le 1<sup>er</sup> mai 1998.

(2) Si une décision de l'administrateur n'est pas nécessaire pour qu'une modification légale de l'admissibilité prenne effet, la modification prend effet à l'égard de tous les bénéficiaires le 1<sup>er</sup> mai 1998.

(3) Si une décision de l'administrateur est nécessaire pour qu'une modification légale de l'admissibilité prenne effet, les règles suivantes s'appliquent :

1. L'administrateur fait ce qui suit au plus tard le 31 décembre 1998 :

- i. il examine et met à jour les renseignements consignés à l'égard de chaque bénéficiaire visé par la modification,
- ii. il prend la décision qui est nécessaire pour que la modification légale de l'admissibilité prenne effet.

2. La modification légale de l'admissibilité prend effet à l'égard d'un bénéficiaire le jour où l'administrateur prend la décision à son égard.

(4) Malgré le paragraphe 10 (3) et l'article 11 de la *Loi sur l'aide sociale générale*, tels qu'ils existaient le 30 avril 1998, et malgré les articles 16 à 19 du présent règlement, le bénéficiaire n'a pas le droit de présenter des observations à l'administrateur et n'a pas droit à une audience devant la commission ni à un appel devant la Cour divisionnaire à l'égard :

- a) soit d'un changement, par suite d'une modification légale de l'admissibilité, dans le montant de l'aide qu'il a le droit de recevoir;
- b) soit de la date à laquelle une modification légale de l'admissibilité prend effet à son égard.

(5) Si une modification faisant l'objet de la définition de «*entitlement change*» (modification concernant le droit à une aide) à l'article 2 du Règlement de l'Ontario 116/98 en est une à laquelle s'applique le paragraphe 2 (3) de ce règlement et que l'administrateur de l'aide sociale n'a pas pris la décision visée à ce paragraphe au plus tard le 30 avril 1998, les paragraphes (3) et (4) du présent article s'appliquent avec les adaptations nécessaires à la modification.

6. Si une personne bénéficiait de l'application de l'une ou l'autre des dispositions suivantes du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 en avril 1998, cette disposition continue de s'appliquer à la personne après le transfert prévu au paragraphe 2 (1) tant que celle-ci demeure par ailleurs admissible à l'aide au revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* :

- 1. La disposition 5, 6 ou 11 du paragraphe 13 (4).
- 2. L'article 14.
- 3. La disposition 20 du paragraphe 15 (2).
- 4. Le paragraphe 15 (7.3).
- 5. Le paragraphe 31 (4).

7. Chaque personne qui était l'auteur d'une demande sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* le 30 avril 1998 dans une zone géographique désignée aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et dont la demande n'avait pas fait l'objet d'une décision à cette date est réputée être l'auteur d'une demande sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* le 1<sup>er</sup> mai 1998 dans la même zone géographique.

8. (1) Si une personne est réputée, aux termes du paragraphe 2 (1), être un bénéficiaire d'une aide sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et que la valeur des avoirs liquides auxquels elle avait droit le 30 avril 1998 dans une municipalité sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* dépasse le plafond prescrit de l'avoir prévu par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* qui est en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1998, le plafond prescrit de l'avoir pour cette personne dans la zone géographique correspondante visée par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* est réputé correspondre à ce montant plus élevé.

(2) Le paragraphe (1) continue de s'appliquer à l'égard d'un bénéficiaire visé par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* jusqu'à celle des dates suivantes qui est antérieure à l'autre :

- a) le 30 avril 1999;
- b) la date à laquelle une personne cesse d'être un bénéficiaire dans la municipalité visée au paragraphe (1).

9. (1) Le présent article s'applique à l'égard de chaque personne qui répond aux conditions suivantes :

- a) elle était un bénéficiaire sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale* le 30 avril 1998;
- b) elle n'était admissible à titre de bénéficiaire sous le régime de cette loi qu'aux termes du paragraphe 12 (3) du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- c) elle est transférée au régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* aux termes du paragraphe 2 (1) du présent règlement.

(2) La personne visée au paragraphe (1) est admissible aux prestations prévues à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pour tout mois pendant lequel elle répond aux conditions suivantes :

- a) elle n'a pas droit à l'aide au revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* parce que son revenu dépasse ses besoins matériels;
- b) son revenu est inférieur à la somme de ses besoins matériels, calculés aux termes du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait le 30 avril 1998, et de la valeur des prestations qu'elle aurait reçues aux termes de l'article 22 de ce règlement si elle était encore un bénéficiaire sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale*;
- c) elle aurait par ailleurs eu droit à l'aide générale aux termes de la *Loi sur l'aide sociale générale*.

(3) Le présent article cesse de s'appliquer à l'égard d'une personne si celle-ci devient non admissible à une aide aux termes du présent article.

#### TRANSFERTS — PRESTATIONS FAMILIALES

10. (1) Le présent article s'applique à l'égard de chaque personne qui, le 30 avril 1998, était un bénéficiaire sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* du fait qu'elle était :

- a) soit admissible à des prestations aux termes de l'alinéa 7 (1) d) de cette loi ou du paragraphe 2 (7) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et, à ce moment-là, n'était pas par ailleurs admissible à des prestations aux termes de cette loi;
- b) soit un père ou une mère de famille d'accueil ayant un enfant placé en famille d'accueil.

(2) Le directeur visé par la *Loi sur les prestations familiales* transfère la responsabilité de fournir des prestations aux bénéficiaires visés au paragraphe (1) à l'administrateur de la zone géographique pertinente visée par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

(3) Le directeur avise le bénéficiaire qui doit être transféré aux termes du présent article de la date de prise d'effet du transfert.

(4) Dès qu'un transfert prévu au paragraphe (2) est effectué :



a) le bénéficiaire est réputé avoir demandé l'aide au revenu, et être un bénéficiaire de cette aide, dans la zone géographique pertinente sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;

b) les renseignements consignés sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard du bénéficiaire et de ses personnes à charge visées par cette loi sont réputés des renseignements fournis sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et sont utilisés aux fins de la détermination de l'admissibilité aux termes de celle-ci;

c) le bénéficiaire est réputé ne plus être admissible à des prestations sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales*;

d) les décisions prises ou rendues, les déterminations effectuées et les avis donnés sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard du bénéficiaire et de ses personnes à charge visées par cette loi sont réputés l'avoir été sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;

e) les prestations fournies sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* au bénéficiaire ou en son nom pour le mois précédant le transfert sont réputées une aide fournie sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* le premier jour du mois du transfert.

(5) Les décisions prises ou rendues, les déterminations effectuées et les avis donnés sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* sont traités et font l'objet d'une décision définitive conformément à la *Loi sur les prestations familiales* et à ses règlements d'application, tels qu'ils existaient pendant la période à laquelle se rapportent les décisions, les avis ou les déterminations si ceux-ci ont trait à ce qui suit :

- a) une question qui s'applique à une période antérieure au transfert;
- b) une personne qui était l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire visé par la *Loi sur les prestations familiales*.

(6) La définition qui suit s'applique au paragraphe (7).

«modification légale de l'admissibilité» Relativement à une personne qui est un bénéficiaire sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, s'entend d'une modification concernant son admissibilité à l'aide, les conditions du maintien de son admissibilité à l'aide ou le montant de l'aide qu'elle doit recevoir si cette modification provient des différences qui existent entre la façon dont ces questions étaient traitées sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* la veille du transfert et celle dont elles le sont sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* le jour du transfert.

(7) Si une décision de l'administrateur n'est pas nécessaire pour qu'une modification légale de l'admissibilité prenne effet, la modification prend effet à l'égard d'un bénéficiaire le jour où prend effet son transfert.

(8) Si une décision de l'administrateur est nécessaire pour qu'une modification légale de l'admissibilité prenne effet, les règles suivantes s'appliquent :

1. L'administrateur fait ce qui suit dans les quatre mois qui suivent le jour du transfert de responsabilité à l'égard d'un bénéficiaire :

- i. il examine et met à jour les renseignements consignés à l'égard du bénéficiaire visé par la modification,

ii. il prend la décision qui est nécessaire à l'égard de la modification légale de l'admissibilité.

2. La modification légale de l'admissibilité prend effet à l'égard d'un bénéficiaire le jour où l'administrateur prend la décision à son égard.

(9) Malgré les articles 13, 14 et 15 de la *Loi sur les prestations familiales* et les articles 16 à 19 du présent règlement, le bénéficiaire n'a pas le droit de présenter des observations au directeur visé par la *Loi sur les prestations familiales* et n'a pas droit à une audience devant la commission ni à un appel devant la Cour divisionnaire à l'égard :

a) soit de la date à laquelle le directeur transfère à l'administrateur la responsabilité de fournir une aide au bénéficiaire;

b) soit de la non-admissibilité du bénéficiaire à des prestations sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* par suite du transfert;

c) soit d'un changement quant à l'aide que le bénéficiaire a le droit de recevoir, par suite d'une modification légale de l'admissibilité ou de l'application de l'alinéa (4) e).

(10) Si une modification faisant l'objet de la définition de «*entitlement change*» (modification concernant le droit à des prestations à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 116/98 en est une à laquelle s'applique le paragraphe 1 (3) de ce règlement et que le directeur n'a pas pris la décision visée à ce paragraphe au plus tard le jour du transfert, les paragraphes (8) et (9) du présent article s'appliquent avec les adaptations nécessaires à la modification.

11. Si une personne bénéficiait de l'application de l'une ou l'autre des dispositions suivantes du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 au cours du mois précédant celui où la responsabilité à l'égard de la personne est transférée aux termes de l'article 10, cette disposition continue de s'appliquer à la personne après le transfert tant que celle-ci demeure par ailleurs admissible à l'aide au revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* :

- 1. La disposition 5 du paragraphe 12 (5).
- 2. Le paragraphe 13 (4).
- 3. Le paragraphe 13 (8.3).
- 4. Le paragraphe 41 (3).

12. (1) La règle énoncée au paragraphe (2) s'applique à l'égard de chaque personne qui devient un bénéficiaire de l'aide au revenu sous le régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* par suite d'un transfert prévu à l'article 10.

(2) Le plafond prescrit de l'avoir correspond à la valeur des avoirs liquides auxquels les personnes visées au paragraphe (1) avaient droit le 30 avril 1998 sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales*.

(3) Le paragraphe (2) continue de s'appliquer à l'égard d'une personne jusqu'au premier en date des jours suivants :

- a) le jour qui tombe 12 mois après la prise d'effet du transfert de la personne;
- b) le jour où la personne cesse d'être un bénéficiaire aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

13. (1) Le présent article s'applique à l'égard de chaque personne qui est transférée au régime de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* aux termes de l'article 10 si, la veille du transfert, le montant de l'allocation de la personne prévue par la *Loi sur les prestations*



*familiales* était calculé aux termes du paragraphe 15 (6) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.

(2) La personne visée au paragraphe (1) est admissible aux prestations prévues à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pour tout mois pendant lequel elle répond aux conditions suivantes :

- a) elle n'est pas admissible à l'aide au revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* parce que son revenu dépasse ses besoins matériels;
- b) son revenu est inférieur à la somme de ses besoins matériels, calculés aux termes du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tel qu'il existait la veille du transfert, et de la valeur des prestations qu'elle aurait reçues aux termes de l'article 24 de ce règlement si elle était encore un bénéficiaire sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales*;
- c) elle aurait par ailleurs été admissible à une allocation aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*.

(3) Le présent article cesse de s'appliquer à l'égard d'une personne si celle-ci devient non admissible à une aide aux termes du présent article.

#### RÉVISIONS ET APPELS

14. (1) Malgré l'abrogation de l'article 16, si l'administrateur a donné un avis aux termes du paragraphe 16 (1) ou (4) à l'égard d'une question avant le 1<sup>er</sup> juin 1998, les paragraphes 16 (1) à (5) et (7) à (10), tels qu'ils existaient le 31 mai 1998, continuent de s'appliquer à l'égard de cette question.

(2) Malgré l'abrogation du paragraphe 16 (5), si, le 1<sup>er</sup> juin 1998, il n'a pas demandé d'audience, mais qu'il aurait eu le droit de le faire n'eut été l'abrogation de ce paragraphe, l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire peut interjeter appel de la décision de l'administrateur devant le Tribunal conformément à l'article 28 de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* dans le délai prévu au paragraphe 16 (5), tel qu'il existait le 31 mai 1998.

(3) Malgré son abrogation, l'article 17, tel qu'il existait le 31 mai 1998, continue de s'appliquer à l'égard d'une question si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a demandé une audience devant la commission à l'égard de la question avant le 1<sup>er</sup> juin 1998.

(4) Malgré son abrogation, l'article 18, tel qu'il existait le 31 mai 1998, continue de s'appliquer à l'égard d'une question si une partie à une instance devant la commission a interjeté appel devant la Cour divisionnaire en vertu de cet article avant le 1<sup>er</sup> juin 1998.

(5) Malgré son abrogation, l'article 19, tel qu'il existait le 31 mai 1998, continue de s'appliquer à l'égard d'une question à laquelle s'applique le paragraphe (3) ou (4).

#### TRANSITION — RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 134/98

20. (0.1) La mention de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* dans la définition de «aide sociale» au paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 est réputée comprendre la mention d'une aide prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale* et de prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*.

(0.2) La mention, à la disposition 1 de l'article 31 du Règlement de l'Ontario 134/98, de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire au sens de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ou d'un conjoint compris dans le groupe de

prestataires d'un bénéficiaire au sens de cette loi est réputée comprendre la mention de l'auteur d'une demande, d'un bénéficiaire ou d'un conjoint au sens de la *Loi sur les prestations familiales*.

(1) La mention de l'aide, à l'alinéa 33 (2) a) ou 33 (3) a) du Règlement de l'Ontario 134/98, est réputée comprendre la mention de l'aide générale prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale* et la mention, dans l'un ou l'autre de ces alinéas, d'une disposition particulière de ce règlement est réputée comprendre la mention de la disposition correspondante sous le régime de la *Loi sur l'aide sociale générale*.

(2) La mention, à la sous-disposition i de la disposition 4 du paragraphe 49 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98, de l'aide au revenu est réputée comprendre la mention de l'aide générale prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale* et des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*.

(3) Pour l'application de la sous-disposition iv de la disposition 4 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98, la mention d'un paiement effectué aux termes de cette disposition est réputée comprendre la mention d'un paiement effectué aux termes du paragraphe 16 (1) du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur l'aide sociale générale* et d'un paiement effectué aux termes de l'article 35 du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les prestations familiales*.

(4) Aucun paiement ne doit être effectué aux termes de la disposition 6 ou 7 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 si un autre paiement a été effectué à la même fin aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* ou de la *Loi sur l'aide sociale générale* au cours des 12 mois précédents.

#### ADMINISTRATEURS DE L'AIDE SOCIALE

21. Si une municipalité, un comté, un conseil d'administration de district de l'aide sociale ou une bande est désigné comme agent de prestation des services aux termes du Règlement de l'Ontario 136/98 et que la municipalité, le comté, le conseil d'administration ou la bande avait nommé un administrateur de l'aide sociale qui était en fonction le 30 avril 1998, celui-ci est réputé l'administrateur de cet agent de prestation des services que vise l'article 43 de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à compter du 1<sup>er</sup> mai 1998.

#### PARTAGE DES COÛTS ENTRE LES MUNICIPALITÉS ET LES CONSEILS D'ADMINISTRATION DE DISTRICT DE L'AIDE SOCIALE

22. Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 23 à 26.

«agent de prestation des services» S'entend :

- a) à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 et jusqu'au 30 avril 1998 :
  - (i) soit de la municipalité qui, avec l'approbation du ministre, a nommé un administrateur de l'aide sociale aux termes de la *Loi sur l'aide sociale générale*,
  - (ii) soit d'un conseil d'administration de district de l'aide sociale au sens de la *Loi sur les conseils d'administration de district de l'aide sociale*;
- b) à compter du 1<sup>er</sup> mai 1998, d'un agent de prestation des services au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, à l'exception d'une bande désignée aux termes de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 136/98. («delivery agent»)

«grand Toronto» Territoire relevant de la compétence de la municipalité régionale de Durham, de la municipalité régionale de Halton, de la municipalité régionale de Peel, de la cité de Toronto et de la municipalité régionale de York, telles qu'elles existent au moment pertinent. («Greater Toronto Area»)

23. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«aide» S'entend :

- a) soit d'un montant fourni aux termes du paragraphe 14 (2) de la *Loi sur les prestations familiales*;
- b) soit d'une prestation fournie aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*, à l'exclusion de ce qui suit :
  - (i) un montant versé à un bénéficiaire admissible à une allocation aux termes du paragraphe 2 (6) du règlement 366,
  - (ii) un montant versé aux termes du paragraphe 12 (12) du règlement 366,
  - (iii) un montant versé à une personne aux termes de l'article 32 ou 38 du règlement 366. («assistance»)

«coûts d'administration» Les frais d'administration, y compris les coûts de formation du personnel, engagés ou payables par l'Ontario à l'égard de la fourniture de l'aide aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*. («cost of administration»)

«règlement 366» Le Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les prestations familiales*. («FBA regulation»)

«zone géographique» S'entend :

- a) dans le grand Toronto, du grand Toronto;
- b) dans les autres cas, de la zone dans laquelle l'agent de prestation des services est chargé de fournir l'aide au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*. («geographic area»)

(2) Le montant payable à l'Ontario par l'agent de prestation des services qui ne se trouve pas dans le grand Toronto est égal à la somme des montants suivants :

- a) 20 pour cent des coûts de l'aide fournie par l'Ontario ou en son nom aux personnes qui résident dans la zone géographique de l'agent de prestation des services;
- b) si l'agent de prestation des services emploie à plein temps un administrateur de l'aide sociale ou un administrateur, selon le cas, 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables qui sont attribuables à la zone géographique de l'agent.

(3) Le montant payable à l'Ontario par l'agent de prestation des services qui se trouve dans le grand Toronto est calculé de la façon suivante :

1. Déterminer le montant qui correspond à 20 pour cent des coûts de l'aide fournie par l'Ontario ou en son nom aux personnes qui résident dans le grand Toronto.
2. Ajouter à ce montant 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables qui sont attribuables au grand Toronto.
3. Répartir entre les agents de prestation des services le montant déterminé aux termes de la disposition 2 en le multipliant par le pourcentage attribuable à chaque agent indiqué dans le tableau suivant :

TABEAU

Agent de prestation des services	Pourcentage du total
Municipalité régionale de Durham	7,1194 pour cent
Municipalité régionale de Halton	7,2916 pour cent
Municipalité régionale de Peel	18,4278 pour cent
Cité de Toronto	52,2424 pour cent
Municipalité régionale de York	14,9188 pour cent

#### COÛTS PRESCRITS AUX FINS DU PARTAGE DES COÛTS

24. Les coûts prescrits pour l'application de l'article 3 de l'annexe D de la Loi sont les coûts de l'aide et les coûts d'administration.

#### ENTENTES DE PARTAGE DES COÛTS ENTRE LES MUNICIPALITÉS

24. (1) Les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique ou d'une zone géographique proposée peuvent conclure une entente aux termes de laquelle les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être aux termes du présent règlement par l'agent de prestation des services ou l'agent de prestation des services proposé sont répartis entre elles.

(2) L'entente entre en vigueur :

- a) dans le cas d'une zone géographique proposée, à la date de désignation;
- b) dans le cas d'une zone géographique :
  - (i) si une date est précisée dans l'entente, à cette date,
  - (ii) sinon, le jour auquel l'entente est conclue.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'entente peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure à sa conclusion et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.

(4) Si l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux, l'entente ne peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> juillet 1998.

(5) L'agent de prestation des services fournit une copie de l'entente au ministre dès qu'elle est conclue.

#### PROCESSUS D'ARBITRAGE

24.2 Les articles 24.4 à 24.7 ne s'appliquent pas à l'égard d'une zone géographique dont l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande ou à l'égard d'une zone géographique proposée dont l'agent de prestation des services doit être un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande.

24.3 Les arbitrages prévus aux articles 24.4, 24.5 et 24.6 sont régis par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve de ces articles et des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où l'arbitrage est engagé.
2. Si les parties n'ont pas désigné d'arbitre, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.



4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.
9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 24.1 qui inclut une entente de répartition entre elles des dépens de l'arbitrage, auquel cas l'arbitrage prend fin.
11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la sentence définitive ou la remplacer par une entente prévue à l'article 24.1.

**24.4** (1) Si, au plus tard le 8 septembre 1998, les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique proposée n'ont pas conclu d'entente en vertu de l'article 24.1, elles sont réputées avoir engagé le 8 septembre 1998 un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à cette zone.

(2) En tout temps avant le 8 septembre 1998, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un arbitrage portant sur la répartition.

(3) Les règles énoncées à l'article 24.3 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) ou (2) :

1. La sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur à la date de désignation, et demeure en vigueur à moins qu'elle ne soit remplacée par une entente prévue à l'article 24.1 ou par une sentence définitive rendue dans un arbitrage subséquent.

**24.5** (1) Si une sentence définitive a été en vigueur pendant au moins deux ans, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un nouvel arbitrage pour traiter de la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique.

(2) Les règles énoncées à l'article 24.3 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) :

1. La sentence définitive entre en vigueur et remplace la sentence précédente ou est réputée être entrée en vigueur et avoir remplacé la sentence précédente le jour qui tombe trois ans après la date d'entrée en vigueur de la dernière sentence ou, s'il est ultérieur à ce jour, le jour où l'avis est signifié.

**24.6** (1) Si une entente expire ou est résiliée conformément à l'entente et qu'elles n'ont pas conclu de nouvelle entente, les parties sont réputées avoir engagé, le jour où expire ou est résiliée l'entente, un

arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique.

(2) La date à laquelle l'entente expire ou est résiliée :

- a) correspond à la date fixée conformément à l'entente ou à l'avis de résiliation, si cette date tombe le dernier jour d'un mois;
- b) est réputée correspondre au dernier jour du mois durant lequel tombe cette date, dans les autres cas.

(3) Une partie peut engager un arbitrage portant sur la répartition en signifiant un avis aux autres parties :

- a) dans le cas où un avis de résiliation de l'entente est signifié, à compter de la date à laquelle il est signifié;
- b) dans les autres cas, en tout temps au cours des 12 mois précédant la date à laquelle l'entente expire.

(4) Les règles énoncées à l'article 24.3 et les règles suivantes s'appliquent à un arbitrage prévu au présent article :

1. Sous réserve de la disposition 2, la sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le jour où l'entente expire ou est résiliée.
2. Si l'entente expire ou est résiliée avant que la sentence définitive ne soit rendue :
  - i. d'une part, l'entente est réputée être en vigueur jusqu'à ce que la sentence définitive soit rendue,
  - ii. d'autre part, la sentence définitive prévoit un règlement pécuniaire entre les parties.

**24.7** (1) Si un arbitrage est engagé ou est réputé être engagé aux termes du présent règlement mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné et si un arbitrage mettant en cause les mêmes parties est engagé ou est réputé être engagé aux termes d'une ou de plusieurs des dispositions énumérées au paragraphe (2) mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné :

- a) d'une part, un arbitre unique est désigné pour mener ces arbitrages;
- b) d'autre part, ces arbitrages sont menés comme s'il s'agissait d'un seul arbitrage.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des dispositions suivantes :

1. La disposition 2 du paragraphe 18 (3) et le paragraphe 18 (4) de la *Loi sur les garderies*.
2. La disposition 2 du paragraphe 55 (8) et le paragraphe 55 (9) de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.
3. La disposition 2 du paragraphe 74 (7) et le paragraphe 74 (8) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.
4. Les alinéas 9 (5) b) et c) et le paragraphe 9 (7) de la *Loi de 1997 sur le financement du logement social*.

(3) L'arbitrage prévu au présent article est régi par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où les arbitrages sont fusionnés.
2. Si les parties ont le droit de désigner conjointement un arbitre mais ne l'ont pas fait, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.



3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une ou de plusieurs périodes antérieures au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.
9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 24.1 qui inclut une entente de répartition entre elles de la part des dépens de l'arbitrage qui est attribuable aux coûts prescrits, auquel cas cette partie de l'arbitrage prend fin.
11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la partie de la sentence définitive concernant les coûts prescrits ou remplacer cette partie par une entente prévue à l'article 24.1.
12. La partie de la sentence définitive rendue dans le cadre de l'arbitrage issu de la fusion, attribuable aux coûts prescrits, entre en vigueur conformément au paragraphe 24.4 (3), 24.5 (2) ou 24.6 (4), selon le cas.

26. Le ministre des Services sociaux et communautaires peut déduire d'un subside payable par l'Ontario à un agent de prestation des services aux termes de l'article 25 un montant égal à la somme des montants suivants :

- a) le montant que l'agent de prestation des services est tenu de payer à l'Ontario aux termes de l'article 23;
- b) le montant que l'agent de prestation des services est tenu de payer à l'Ontario aux termes du Règlement 262 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les garderies*.

#### MENTIONS DANS LA *LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAIL*

27. (1) Jusqu'à ce que le paragraphe 1 (2) de l'annexe C de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale* soit proclamé en vigueur, la mention, dans la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, d'un conseil d'administration de district des services sociaux créé en vertu de la *Loi sur les conseils d'administration de district des services sociaux* est réputée la mention d'un conseil d'administration de district de l'aide sociale créé en vertu de la *Loi sur les conseils d'administration de district de l'aide sociale*.

(3) La mention de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* à l'alinéa 10 c) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* est réputée comprendre la mention de la *Loi sur les prestations familiales*.

(4) La mention du directeur au sens de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* aux troisième, quatrième et cinquième lignes de l'article 73 de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* est réputée comprendre la mention du directeur au sens la *Loi sur les prestations familiales*.

(6) La mention, à l'alinéa 50 (2) b) du Règlement de l'Ontario 134/98, du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* est réputée comprendre la mention des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*.

28. Pour l'application du paragraphe 11 (1) de l'annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*, la date prescrite est le 1<sup>er</sup> mai 1998.

43/98

### ONTARIO REGULATION 552/98 made under the SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 226/98  
(Transition from Family Benefits to Ontario Disability  
Support Program)

Note: Ontario Regulation 226/98 has not previously been amended.

1. Subsection 10 (6) of Ontario Regulation 226/98 is amended by inserting "reference to a" after "a" in the third line.

43/98

**ONTARIO REGULATION 553/98**  
made under the  
**SOCIAL ASSISTANCE REFORM ACT, 1997**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 226/98  
(Transition from Family Benefits to Ontario Disability  
Support Program)

Note: Ontario Regulation 226/98 has been amended by Ontario Regulation 552/98.

**1. Ontario Regulation 226/98 is amended by adding the following French version:**

**TRANSITION DES PRESTATIONS FAMILIALES  
AU PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN  
AUX PERSONNES HANDICAPÉES**

DÉFINITIONS

**1.** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«directeur» Sauf indication contraire, s'entend au sens de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*. («Director»)

«règlement 366» Le Règlement 366 des Règlement refondus de l'Ontario de 1990, pris en application de la *Loi sur les prestations familiales*. («FBA Regulation»)

«règlement général» Le Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) pris en application de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*. («General Regulation»)

TRANSFERTS

**2.** (1) Le présent article ne s'applique pas à l'égard de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire visé :

a) soit à l'alinéa 7 (1) d) ou f) de la *Loi sur les prestations familiales*;

b) soit au paragraphe 2 (6) ou (7) ou à l'article 32 ou 38 du règlement 366.

(2) Chaque personne qui, le 31 mai 1998, recevait des prestations sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* est réputée avoir demandé et s'être vu accorder le 1<sup>er</sup> juin 1998 le soutien du revenu sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

(3) Sous réserve des articles 6 et 7 de l'annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*, chaque personne qui était l'auteur d'une demande sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* le 31 mai 1998 et dont l'admissibilité n'était pas encore déterminée à cette date est réputée être l'auteur d'une demande sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* le 1<sup>er</sup> juin 1998.

(4) Chaque personne qui est réputée aux termes du paragraphe (3) être l'auteur d'une demande sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* et qui est par la suite reconnue admissible au soutien du revenu aux termes de cette loi est réputée, pour l'application de la disposition 1 du paragraphe

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 553/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LA RÉFORME DE L'AIDE SOCIALE**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 226/98  
(Transition des prestations familiales au programme ontarien de  
soutien aux personnes handicapées)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 226/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 552/98.

**1. Le Règlement de l'Ontario 226/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

4 (1) du règlement général, une personne qui, le 31 mai 1998, recevait des prestations aux termes de la *Loi sur les prestations familiales*.

**3.** (1) Chaque personne qui, le 31 mai 1998, recevait des prestations aux termes de l'article 32 ou 38 du règlement 366 est réputée avoir demandé et s'être vu accorder le 1<sup>er</sup> juin 1998 une aide financière aux termes de l'article 49 de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

(2) Une demande visée à l'article 32 ou 38 du règlement 366 qui a été complétée avant le 1<sup>er</sup> juin 1998, mais qui n'a pas fait l'objet d'une décision définitive avant cette date fait l'objet d'une décision sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* comme s'il s'agissait d'une demande visée à l'article 49 de cette loi.

**4.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le 1<sup>er</sup> juin 1998 :

a) d'une part, les renseignements consignés sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard des auteurs de demandes, des bénéficiaires et des personnes à charge sont réputés des renseignements fournis sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;

b) d'autre part, les décisions prises ou rendues, les déterminations effectuées et les avis donnés sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard des auteurs de demandes, des bénéficiaires ou des personnes à charge visés par cette loi sont réputés l'avoir été sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de l'auteur d'une demande, d'un bénéficiaire ou d'une personne à charge visé :

a) soit à l'alinéa 7 (1) d) ou f) de la *Loi sur les prestations familiales*;

b) soit au paragraphe 2 (6) ou (7) du règlement 366.

(3) Les décisions prises ou rendues, les déterminations effectuées et les avis donnés sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* sont traités et font l'objet d'une décision définitive conformément à la *Loi sur les prestations familiales* et à ses règlements d'application, tels qu'ils existaient pendant la période à laquelle se rapportent les décisions, les avis ou les déterminations si ceux-ci ont trait à ce qui suit :

a) une question qui s'applique à une période antérieure au 1<sup>er</sup> juin 1998;

b) une personne qui était l'auteur d'une demande, un bénéficiaire ou une personne à charge visé par la *Loi sur les prestations familiales*.



5. Les articles 6 et 7 s'appliquent à l'égard de quiconque est réputé :

- a) aux termes de l'article 2, être un bénéficiaire du soutien du revenu sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;
- b) aux termes de l'article 3, être un bénéficiaire d'une aide financière sous le régime de cette loi.

6. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«modification légale de l'admissibilité» Relativement à une personne qui est un bénéficiaire sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, s'entend d'une modification concernant son admissibilité au soutien du revenu ou à l'aide financière, concernant les conditions du maintien de son admissibilité au soutien du revenu ou à l'aide financière ou concernant le montant du soutien du revenu ou de l'aide financière qu'elle doit recevoir si cette modification provient des différences qui existent entre la façon dont ces questions étaient traitées sous le régime de la *Loi sur les prestations familiales* le 31 mai 1998 et celle dont elles le sont sous le régime de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* le 1<sup>er</sup> juin 1998.

(2) Si une décision du directeur n'est pas nécessaire pour qu'une modification légale de l'admissibilité prenne effet, la modification prend effet à l'égard de tous les bénéficiaires le 1<sup>er</sup> juin 1998.

(3) Si une décision du directeur est nécessaire pour qu'une modification légale de l'admissibilité prenne effet, les règles suivantes s'appliquent :

1. Le directeur fait ce qui suit au plus tard le 31 janvier 1999 :
  - i. il examine et met à jour les renseignements consignés à l'égard de chaque bénéficiaire visé par la modification,
  - ii. il prend la décision qui est nécessaire pour que la modification légale de l'admissibilité prenne effet.
2. La modification légale de l'admissibilité prend effet à l'égard d'un bénéficiaire le jour où le directeur prend la décision à son égard.
- (4) Le bénéficiaire n'a pas le droit de présenter des observations au directeur et n'a pas droit à une audience devant la Commission de révision de l'aide sociale ou le Tribunal de l'aide sociale ni à un appel devant la Cour divisionnaire à l'égard :
  - a) soit d'un changement, par suite d'une modification légale de l'admissibilité, dans le montant du soutien du revenu ou de l'aide financière qu'il a le droit de recevoir;
  - b) soit de la date à laquelle une modification légale de l'admissibilité prend effet à son égard.

(5) Si une modification faisant l'objet de la définition de «*entitlement change*» (modification concernant le droit à des prestations) à l'article 1 du Règlement de l'Ontario 116/98 en est une à laquelle s'applique le paragraphe 1 (3) de ce règlement et que le directeur visé par la *Loi sur les prestations familiales* n'a pas pris la décision visée à ce paragraphe au 31 mai 1998, les paragraphes (3) et (4) du présent article s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

7. Si une personne bénéficiait de l'application de l'une ou l'autre des dispositions suivantes du règlement 366 en mai 1998, cette disposition continue de s'appliquer à la personne après le transfert prévu au paragraphe 2 (2) tant que celle-ci demeure par ailleurs

admissible au soutien du revenu aux termes de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* :

1. La disposition 15 du paragraphe 12 (5).
2. Le paragraphe 13 (4).
3. L'article 39.
4. Le paragraphe 41 (3).
5. L'article 42.

#### RÉVISIONS ET APPELS

8. (1) Les articles 13 à 16 de la *Loi sur les prestations familiales* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour ce qui est de traiter des décisions, déterminations ou avis visés au paragraphe 4 (3) et de prendre ou rendre une décision définitive à leur égard.

(2) Les articles 13 à 16 de la *Loi sur les prestations familiales* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, pour ce qui est de traiter de la question de savoir si une personne est une personne visée à l'alinéa 7 (1) a), b) ou c) de l'annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale* et de rendre une décision définitive sur cette question, si l'article 8 de cette annexe s'applique à l'égard de cette personne.

(3) Pour l'application des paragraphes (1) et (2) :

- a) d'une part, la mention, aux articles 13 à 16 de la *Loi sur les prestations familiales*, du directeur est réputée la mention du directeur visé par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;
- b) d'autre part, la mention, aux articles 13 à 16 de la *Loi sur les prestations familiales*, de la Commission ou de la Commission de révision est réputée la mention de la Commission de révision de l'aide sociale.

#### MENTIONS DANS LA LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

9. La mention, à l'article 54 de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, du directeur ou de ses pouvoirs et fonctions est réputée comprendre la mention du directeur ou de ses pouvoirs et fonctions, selon le cas, visés par la *Loi sur les prestations familiales*.

10. (1) La mention, dans la définition de «*aide sociale*» au paragraphe 1 (1) du règlement général, du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* est réputée comprendre la mention des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*.

(2) La mention, à l'alinéa 24 (2) a) du règlement général, de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* est réputée comprendre la mention de l'aide générale prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale* et la mention d'un article de ce règlement est réputée comprendre la mention de la disposition correspondante du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur l'aide sociale générale*.

(3) Pour l'application de la définition de «*logement*» au paragraphe 31 (1) du règlement général, le logement s'entend notamment des coûts relatifs aux montants remboursables aux termes d'un prêt obtenu pour des réparations à l'habitation qui sont approuvées par le directeur si le prêt est obtenu dans le cadre :

- a) soit du Programme de rénovation des logements de l'Ontario autorisé par le Règlement 641 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, pris en application de la *Loi sur le développement du logement*;



b) soit du Programme d'aide à la remise en état des logements autorisé par l'article 51 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada).

(4) La mention, à l'alinéa 39 (2) b) du règlement général, de l'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* est réputée comprendre la mention des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*.

(5) Pour l'application de l'article 41 du règlement général, un paiement effectué aux termes de la *Loi sur les services de réadaptation professionnelle* n'est pas inclus dans le revenu.

(6) Pour l'application de la sous-disposition iv de la disposition 4 du paragraphe 44 (1) du règlement général, la mention d'un paiement effectué aux termes de cette disposition est réputée comprendre la mention d'un paiement effectué aux termes du paragraphe 16 (1) du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et d'un paiement effectué aux termes du paragraphe 35 (1) du règlement 366.

(7) Un paiement effectué aux termes du paragraphe 16 (3) du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, de même qu'un paiement effectué aux termes du paragraphe 36 (1) du

règlement 366, est réputé être un montant prévu à la disposition 6 du paragraphe 44 (1) du règlement général.

(8) Un paiement effectué aux termes du paragraphe 16 (4) du Règlement 537 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, de même qu'un paiement effectué aux termes du paragraphe 36 (2) du règlement 366, est réputé être un montant prévu à la disposition 7 du paragraphe 44 (1) du règlement général.

11. Malgré la *Loi sur les prestations familiales*, à compter du 1<sup>er</sup> juin 1998, aucune demande d'allocation ou de prestations ne doit être présentée aux termes de cette loi.

12. L'entente de remboursement en faveur de l'Ontario ou la cession ou la directive relative aux prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales* est exécutoire aux termes de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* comme s'il s'agissait d'une entente de remboursement en faveur de l'Ontario, d'une cession ou d'une directive, selon le cas, relative au soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*.

43/98

## ONTARIO REGULATION 554/98

made under the  
PLANNING ACT

Made: October 8, 1998

Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 102/72

(Restricted Areas—County of Ontario (now The Regional Municipality of Durham), Township of Pickering  
(now the Town of Pickering))

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 102/72 has been amended by Ontario Regulations 398/97 and 289/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

### 1. Ontario Regulation 102/72 is amended by adding the following section:

99. (1) Despite section 5, one single dwelling may be erected, located and used in conjunction with the agricultural operation on the lands described in subsection (2), if the following requirements are met:

Minimum lot frontage	150	metres
Minimum lot area	4.0	hectares
Minimum front yard depth	15.0	metres
Minimum rear yard depth	15.0	metres
Minimum interior side yard width	6.0	metres
Minimum flankage side yard width	6.0	metres
Minimum gross floor area	139	square metres

(2) Subsection (1) applies to that part of Lot 15 in Concession 7 of the Town of Pickering in the Regional Municipality of Durham, described as follows:

PREMISING that the south limit of the Lot has a bearing of North 72° East and relating all bearings herein thereto;

COMMENCING at the southeast angle of Lot 15;

THENCE NORTHERLY along the east limit of the Lot 672 feet 5¼ inches to an iron bar planted;

THENCE WESTERLY parallel to the south limit of the Lot 920 feet 5 inches to an iron bar planted;

THENCE SOUTH 18° 20" East 672 feet 5¼ inches to an iron bar planted in the south limit of the Lot;

THENCE EASTERLY along the south limit of the Lot 919 feet 9¼ inches to the Point of Commencement.

AUDREY BENNETT  
Manager

Provincial Planning Services Branch  
Ministry of Municipal Affairs and Housing

Dated on October 8, 1998.

43/98

## ONTARIO REGULATION 555/98

made under the  
DENTURISM ACT, 1991

Made: August 17, 1998

Approved: October 7, 1998

Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 206/94  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 206/94 has been amended by Ontario Regulation 125/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

### 1. Ontario Regulation 206/94 is amended by adding the following Parts:

### PART III QUALITY ASSURANCE

#### GENERAL

#### 9. In this Part,

"assessor" means an assessor appointed under section 81 of the Health Professions Procedural Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee;

"enhancement program" means an education program, whether delivered by lecture, mentoring, self-study with examination or other similar means, designed to improve a member's knowledge, skills or judgment as exhibited by clinical performance.

10. (1) The Committee shall administer the quality assurance program, which shall include the following components:

1. Self-evaluation.
2. Standards and guidelines.
3. Practice assessment and enhancement.
4. Remediation of behaviour and remarks of a sexual nature.

(2) Every member shall comply with the requirements of the quality assurance program.

(3) A decision under this Part made by two members of the Committee, one of whom is a person appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council, binds the Committee.

#### SELF-EVALUATION

11. (1) Every member shall complete annually a self-evaluation document issued by the Committee, including a description of the member's training, educational and other quality improvement activities, and submit it to the Committee or an assessor on request.

(2) Every member shall keep his or her completed self-evaluation documents and included descriptions of training, educational and other quality improvement activities for a period of five years.

(3) The Committee may appoint an assessor or assessors to assess whether the member's self-evaluation document has been properly completed and to verify that the member has carried out training, educational and other quality improvement activities to a level sufficient to ensure that the member's knowledge, skills and judgment are satisfactory.

(4) The assessor may recommend to the Committee that the member undergo a practice assessment if he or she concludes that the member has failed to comply with any of the requirements of this section.

#### STANDARDS AND GUIDELINES

12. (1) The Committee shall systematically collect and analyze information about the nature and quality of the practice of denturism to identify issues on which the development of written standards of practice or clinical practice guidelines would enhance the quality of practice.

(2) The Committee shall propose written standards of practice or clinical practice guidelines to the Council if it is satisfied on the basis of information collected and analysed under subsection (1) that it is appropriate to do so.

(3) The College shall disseminate any such standards and guidelines that are approved by the Council to the members.

#### PRACTICE ASSESSMENT AND ENHANCEMENT

13. (1) Each year the College shall select at random the names of members required to undergo a practice assessment.

(2) A member is required to undergo a practice assessment to assess the member's knowledge, skills and judgment as exhibited through clinical performance if his or her name is selected at random or the member is referred to the Committee by the Registrar, the Complaints Committee, Discipline Committee or Executive Committee or by the Board; a member may be required to undergo a practice assessment if an assessor recommends such a course of action under subsection 11 (4).

(3) The assessment may include,

- (a) inspecting and reviewing the member's premises and records, including self-evaluations;
- (b) interviewing the member and his or her staff;
- (c) requiring the member to answer, orally or in writing, questions that relate to the member's type of practice; and
- (d) requiring the member to examine simulations that relate to the member's type of practice.

(4) The Committee shall appoint an assessor to carry out the assessment but the assessor may obtain the assistance he or she considers appropriate in carrying out the assessment.

(5) The assessor shall prepare a written report on the assessment and submit it to the Committee, with a copy to the member.

(6) After considering the report, the Committee may decide not to take further action or,

(a) to give the member an opportunity to enhance his or her knowledge, skills or judgment as exhibited by clinical performance, as specified by the Committee;

(b) subject to section 15, to require the member to participate in an enhancement program specified by the Committee if the Committee finds the member's knowledge, skills or judgment to be unsatisfactory; or

(c) subject to section 15, to direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a period not exceeding six months if the Committee finds the member's knowledge, skills or judgment to be unsatisfactory and that requiring the member to participate in an enhancement program under clause (b) will not adequately address the concerns raised by the report.

(7) Where the Committee decides to take action under clause (6) (a), (b) or (c), it may appoint, at that time or at a later time, an assessor to conduct a follow-up assessment within a reasonable time to determine whether the member's knowledge, skills or judgment are now satisfactory, and subsections (3) to (6) apply to a follow-up assessment.

14. (1) If the Committee requires a member to participate in an enhancement program and the member either fails to do so or fails to successfully complete the program, as demonstrated by a follow-up assessment, the Committee may, subject to section 15, direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(2) The Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration no more than twice with respect to any one assessment.

(3) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under clause 13 (6) (c) or subsec-



tion (1), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that the member's knowledge, skills and judgment are now satisfactory.

15. (1) If the Committee intends to take action under clause 13 (6) (b) or (c) or subsection 14 (1), the member shall be given written notice of the Committee's intention and at least 15 days to make written submissions to the Committee.

(2) The Committee shall take the submissions, if any, into account.

#### REMEDIATION OF BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

16. (1) This section applies to matters referred to the Committee by,

(a) a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the *Health Professions Procedural Code*; and

(b) by the Executive Committee, Complaints Committee or Board under section 79.1 of the *Health Professions Procedural Code*.

(2) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee if a matter respecting the member is referred as provided in subsection (1).

(3) After receiving the report of an assessment under subsection (2), the Committee may require the member to undertake specified measures, such as education, therapy or counselling, if,

(a) the Committee is of the opinion that the measures will help the member to refrain from such behaviour or remarks; and

(b) the member has been given written notice of the Committee's intention to require the member to undertake measures, a written summary of the concerns of the Committee and at least 15 days to make written submissions.

(4) If the member refuses to undergo an assessment under subsection (2) or to undertake measures specified by the Committee under subsection (3), or fails to complete those measures, the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(5) The Committee shall not give a direction under subsection (4) unless the member has been given written notice of the Committee's intention to do so and at least 15 days to make written submissions to the Committee.

(6) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration under subsection (4), the Committee may direct the Registrar to remove them before the end of the specified period if the Committee is satisfied that they are no longer needed.

#### PART IV INSPECTION

17. (1) A member shall permit an inspector properly appointed under the by-laws to enter the premises used by the member in connection with his or her practice for the purpose of inspecting and examining the premises and the equipment, reports and records relating to the member's practice, and shall cooperate with the inspector.

(2) A member is entitled to reasonable notice of the approximate time of an inspection and examination and, if reasonable notice has not been given, the member may refuse entry to an inspector without being in contravention of subsection (1).

COUNCIL OF THE COLLEGE OF DENTURISTS OF ONTARIO:

J. VON FIELITZ  
Chair

J. WOJCICKY  
Registrar

Dated on August 17, 1998.

43/98

#### ONTARIO REGULATION 556/98 made under the GAME AND FISH ACT

Made: October 7, 1998

Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 300/93  
(Hunting Licences)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 300/93 has been amended by Ontario Regulations 50/97, 302/97, 367/97, 386/97 and 178/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Items 9, 10, 11 and 13 of the Schedule to Ontario Regulation 300/93 are revoked and the following substituted:

Item	Description	Regular Fee	Issuing Fee	Ministry Form No.
9.	Non-resident's licence to hunt deer	138.19	2.00	7
10.	Non-resident's licence to hunt moose	277.87	2.50	8
11.	Non-resident's licence to hunt black bear	138.19	2.00	9
13.	Non-resident's licence to hunt game	68.34	1.75	5

43/98



**ONTARIO REGULATION 557/98**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending O. Reg. 740/92  
(Fishing Licences)

Note: Since January 1, 1997, Ontario Regulation 740/92 has been amended by Ontario Regulation 17/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Items 13, 14, 15, 16, 18 and 19 of Schedule 1 to Ontario Regulation 740/92 are revoked and the following substituted:

Item	Description	Regular Fee	Issuing Fee
13.	Non-resident seven-day conservation fishing tag	18.63	1.00
14.	Non-resident seasonal conservation fishing tag	29.34	1.50
15.	Non-resident seasonal sport fishing tag	49.65	1.75
16.	Non-residential spousal fishing tag	35.88	1.50
18.	Non-resident seven-day sport fishing tag	31.21	1.50

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 557/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 740/92  
(Permis de pêche)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement de l'Ontario 740/92 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 17/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. Les rubriques 13, 14, 15, 16, 18 et 19 de l'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 740/92 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

Rubrique	Description	Droit ordinaire	Droit de délivrance
13.	Vignette de pêche écologique de sept jours de non-résident	18,63	1,00
14.	Vignette de pêche écologique saisonnière de non-résident	29,34	1,50
15.	Vignette de pêche sportive saisonnière de non-résident	49,65	1,75
16.	Vignette de pêche de conjoint non-résident	35,88	1,50
18.	Vignette de pêche sportive de sept jours de non-résident	31,21	1,50

43/98

**ONTARIO REGULATION 558/98**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 8, 1998

Amending Reg. 492 of R.R.O. 1990  
(Furs)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 492 has been amended by Ontario Regulations 342/97 and 425/97. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsection 2 (4) of Regulation 492 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "until August 31, 1998" in the fifth line.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 558/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998

modifiant le Règl. 492 des R.R.O. de 1990  
(Fourrures)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 492 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 342/97 et 425/97. Pour les modifications antérieures, voir la Table des Règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. Le paragraphe 2 (4) du Règlement 492 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par suppression de " , jusqu'au 31 août 1998 " à la cinquième ligne.

43/98

**ONTARIO REGULATION 559/98**made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: October 7, 1998

Filed: October 8, 1998

Amending Reg. 492 of R.R.O. 1990  
(Furs)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 492 has been amended by Ontario Regulations 342/97, 425/97 and 558/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Subsection 3 (2) of Regulation 492 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(2) No licence in Form 1 or document deemed to be a licence shall be issued to an applicant who has previously been issued a licence to hunt or trap fur-bearing animals under the regulations unless the application is supported by the production at the time of the application of,

- (a) a licence to hunt or trap fur-bearing animals issued to the applicant at any time during the five years immediately prior to the application; and
- (b) the "Trappers Season-end Harvest Report" referred to in section 9.1, properly completed, or satisfactory proof of having filed the report previously.

**2. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) The holder of a licence in Form 1 shall, within 24 hours of the close of the open season, enter, for each species of fur-bearing animal for which the licence is valid, in Column 1 of the "Trappers Season-end Harvest Report" provided with the licence the number of fur-bearing animals, by species, harvested during the open season, date the entry and initial it.

**3. (1) Clause 9 (3) (a) of the Regulation is amended by adding at the end "and a completed "Trappers Season-end Harvest Report" referred to in section 9.1 or satisfactory proof of having filed such a report previously".**

**(2) Clause 9 (3) (b) of the Regulation is revoked.**

**(3) Clause 9 (3) (c) of the Regulation is amended by adding at the end "and a completed "Trappers Season-end Harvest Report" referred to in section 9.1 or satisfactory proof of having filed such a report previously".**

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**9.1** The holder of a licence in Form 1 or Form 2 shall, on or before June 10 in the year following the issuance of the licence, forward to the address on the licence a completed "Trappers Season-end Harvest Report", provided with the licence, stating,

- (a) the number of fur-bearing animals harvested during the open season;
- (b) the number of fur-bearing animal pelts shipped or sold; and
- (c) the number of fur-bearing animals or their pelts on hand kept under authority of the licence at the time of the report.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 559/98**pris en application de la  
**LOI SUR LA CHASSE ET LA PÊCHE**pris le 7 octobre 1998  
déposé le 8 octobre 1998modifiant le Règl. 492 des R.R.O. de 1990  
(Fourrures)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997, le Règlement 492 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 342/97, 425/97 et 558/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. Le paragraphe 3 (2) du Règlement 492 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) S'il a déjà reçu un permis l'autorisant à chasser ou à piéger des animaux à fourrure en vertu des règlements, l'auteur d'une demande de permis rédigé selon la formule 1 ne peut recevoir un tel permis, ou un document réputé un tel permis, à moins que sa demande ne soit accompagnée des documents suivants :

- a) un permis l'autorisant à chasser ou à piéger des animaux à fourrure qui lui a été délivré au cours des cinq années précédant la présentation de sa demande;
- b) le rapport intitulé «Trappers Season-end Harvest Report» visé à l'article 9.1, dûment rempli, ou une preuve satisfaisante qu'il a déjà déposé ce rapport.

**2. L'article 6 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Dans les 24 heures qui suivent la fin de la saison de chasse, le titulaire d'un permis rédigé selon la formule 1 inscrit, pour chaque espèce d'animaux à fourrure pour laquelle le permis est valide, dans la colonne 1 du rapport intitulé «Trappers Season-end Harvest Report» fourni avec le permis, le nombre de spécimens de chaque espèce d'animaux à fourrure capturés pendant la saison de chasse et inscrit la date et ses initiales en regard de chaque inscription.

**3. (1) L'alinéa 9 (3) a) du Règlement est modifié par adjonction de «et un rapport, dûment rempli, intitulé «Trappers Season-end Harvest Report» visé à l'article 9.1 ou une preuve satisfaisante qu'il a déjà déposé ce rapport».**

**(2) L'alinéa 9 (3) b) du Règlement est abrogé.**

**(3) L'alinéa 9 (3) c) du Règlement est modifié par adjonction de «et un rapport, dûment rempli, intitulé «Trappers Season-end Harvest Report» visé à l'article 9.1 ou une preuve satisfaisante qu'il a déjà déposé ce rapport».**

**4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**9.1** Au plus tard le 10 juin de l'année qui suit la délivrance d'un permis rédigé selon la formule 1 ou 2, le titulaire du permis fait parvenir, à l'adresse indiquée sur le permis, le rapport, dûment rempli, intitulé «Trappers Season-end Harvest Report» fourni avec le permis, où il a indiqué ce qui suit :

- a) le nombre d'animaux à fourrure capturés pendant la saison de chasse;
- b) le nombre de peaux d'animaux à fourrure expédiées ou vendues;
- c) le nombre d'animaux à fourrure ou de fourrures en sa possession aux termes de son permis au moment de la rédaction du rapport.

**ONTARIO REGULATION 560/98**made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: October 7, 1998

Filed: October 9, 1998

Amending O. Reg. 287/98

(Student Focused Funding—Legislative Grants for the  
School Board 1998–99 Fiscal Year)Note: Ontario Regulation 287/98 has been amended by Ontario  
Regulation 469/98.

1. (1) Paragraph 2 of subsection 35 (2) of Ontario Regulation 287/98 is amended by striking out “97 per cent” at the end and substituting “100.7 per cent”.

(2) Paragraph 5 of subsection 35 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. For each predecessor old board of the district school board, calculate a 1997 day school average daily enrolment, as follows:

i. Determine the day school A.D.E. of resident-internal pupils of the old board, excluding pupils enrolled in a French-language instructional unit. For the purposes of this subparagraph, “day school A.D.E. of resident-internal pupils” has the same meaning as in Ontario Regulation 78/97, except that,

A. a pupil who is enrolled in kindergarten shall be counted as a full-time pupil if he or she, in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day, and

B. the exclusion of pupils enrolled in junior kindergarten from the definition of “day school A.D.E. of resident-internal pupils” in Ontario Regulation 78/97 does not apply.

ii. Determine the day school A.D.E. of non-resident pupils of the old board, excluding pupils enrolled in a French-language instructional unit and pupils described in subsection 2 (5). For the purposes of this subparagraph, “day school A.D.E. of non-resident pupils” has the same meaning as in Ontario Regulation 78/97, except that,

A. a pupil who is enrolled in kindergarten shall be counted as a full-time pupil if he or she, in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day, and

B. the exclusion of pupils enrolled in junior kindergarten from the definition of “day school A.D.E. of non-resident pupils” in Ontario Regulation 78/97 does not apply.

iii. Total the amounts determined under subparagraphs i and ii.

(3) Paragraph 2 of subsection 35 (4) of the Regulation is amended by striking out “97 per cent” at the end and substituting “100.7 per cent”.

(4) Paragraph 5 of subsection 35 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 560/98**pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 7 octobre 1998

déposé le 9 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 287/98

(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales  
pour l'exercice 1998-1999 du conseil scolaire)Remarque : Le Règlement de l'Ontario 287/98 a été modifié par le  
Règlement de l'Ontario 469/98.

1. (1) La disposition 2 du paragraphe 35 (2) du Règlement de l'Ontario 287/98 est modifiée par substitution de «100,7 pour cent» à «97 pour cent» à la fin de la disposition.

(2) La disposition 5 du paragraphe 35 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Pour chaque ancien conseil que remplace le conseil scolaire de district, calculer l'effectif quotidien moyen de jour pour 1997 de la manière suivante :

i. Calculer l'effectif quotidien moyen des élèves résidents internes de jour de l'ancien conseil, à l'exclusion des élèves inscrits à un module scolaire de langue française. Pour l'application de la présente sous-disposition, «effectif quotidien moyen des élèves résidents internes de jour» s'entend au sens de «day school A.D.E. of resident-internal pupils» dans le Règlement de l'Ontario 78/97, si ce n'est que :

A. d'une part, l'élève qui est inscrit au jardin d'enfants est compté comme élève à temps plein s'il est inscrit pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire,

B. d'autre part, l'exclusion des élèves inscrits à la maternelle de la définition de «day school A.D.E. of resident-internal pupils» dans le Règlement de l'Ontario 78/97 ne s'applique pas.

ii. Calculer l'effectif quotidien moyen des élèves non résidents de jour de l'ancien conseil, à l'exclusion des élèves inscrits à un module scolaire de langue française et des élèves visés au paragraphe 2 (5). Pour l'application de la présente sous-disposition, «effectif quotidien moyen des élèves non résidents de jour» s'entend au sens de «day school A.D.E. of non-resident pupils» dans le Règlement de l'Ontario 78/97, si ce n'est que :

A. d'une part, l'élève qui est inscrit au jardin d'enfants est compté comme élève à temps plein s'il est inscrit pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire,

B. d'autre part, l'exclusion des élèves inscrits à la maternelle de la définition de «day school A.D.E. of non-resident pupils» dans le Règlement de l'Ontario 78/97 ne s'applique pas.

iii. Additionner les sommes calculées aux termes des sous-dispositions i et ii.

(3) La disposition 2 du paragraphe 35 (4) du Règlement est modifiée par substitution de «100,7 pour cent» à «97 pour cent» à la fin de la disposition.

(4) La disposition 5 du paragraphe 35 (4) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :



5. For each predecessor old board of the district school board, calculate a 1997 day school average daily enrolment, as follows:

i. Determine the 1997 day school A.D.E. of resident-internal pupils of the old board, excluding pupils enrolled in an English-language instructional unit. For the purposes of this subparagraph, "day school A.D.E. of resident-internal pupils" has the same meaning as in Ontario Regulation 78/97, except that,

A. a pupil who is enrolled in kindergarten shall be counted as a full-time pupil if he or she, in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day, and

B. the exclusion of pupils enrolled in junior kindergarten from the definition of "day school A.D.E. of resident-internal pupils" in Ontario Regulation 78/97 does not apply.

ii. Determine the 1997 day school A.D.E. of non-resident pupils of the old board, excluding pupils enrolled in an English-language instructional unit and pupils described in subsection 2 (5). For the purposes of this subparagraph, "day school A.D.E. of non-resident pupils" has the same meaning as in Ontario Regulation 78/97, except that,

A. a pupil who is enrolled in kindergarten shall be counted as a full-time pupil if he or she, in respect of a cycle, is registered for classroom instruction for an average of at least 210 minutes per school day, and

B. the exclusion of pupils enrolled in junior kindergarten from the definition of "day school A.D.E. of non-resident pupils" in Ontario Regulation 78/97 does not apply.

iii. Total the amounts determined under subparagraphs i and ii.

**2. (1) Subsection 37 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

3.1 Determine the amount for the board for leased instructional space, in accordance with subsection (13).

**(2) Paragraph 4 of subsection 37 (1) of the Regulation is amended by striking out "paragraphs 1, 2 and 3" at the end and substituting "paragraphs 1, 2, 3 and 3.1".**

**(3) Subsection 37 (8) of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:**

(8) The amount for the board for new pupil places shall be the lesser of \$20 million and an amount determined as follows:

**(4) Section 37 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(9.1) For the purposes of subsections (10) and (11), an instructional space leased by a board is an instructional space of that board.

**(5) Section 37 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(13) The amount for the board for leased instructional space shall be the lesser of,

5. Pour chaque ancien conseil que remplace le conseil scolaire de district, calculer l'effectif quotidien moyen de jour pour 1997 de la manière suivante :

i. Calculer l'effectif quotidien moyen des élèves résidents internes de jour de l'ancien conseil pour 1997, à l'exclusion des élèves inscrits à un module scolaire de langue anglaise. Pour l'application de la présente sous-disposition, «effectif quotidien moyen des élèves résidents internes de jour» s'entend au sens de «*day school A.D.E. of resident-internal pupils*» dans le Règlement de l'Ontario 78/97, si ce n'est que :

A. d'une part, l'élève qui est inscrit au jardin d'enfants est compté comme élève à temps plein s'il est inscrit pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire,

B. d'autre part, l'exclusion des élèves inscrits à la maternelle de la définition de «*day school A.D.E. of resident-internal pupils*» dans le Règlement de l'Ontario 78/97 ne s'applique pas.

ii. Calculer l'effectif quotidien moyen des élèves non résidents de jour de l'ancien conseil pour 1997, à l'exclusion des élèves inscrits à un module scolaire de langue anglaise et des élèves visés au paragraphe 2 (5). Pour l'application de la présente sous-disposition, «effectif quotidien moyen des élèves non résidents de jour» s'entend au sens de «*day school A.D.E. of non-resident pupils*» dans le Règlement de l'Ontario 78/97, si ce n'est que :

A. d'une part, l'élève qui est inscrit au jardin d'enfants est compté comme élève à temps plein s'il est inscrit pour une moyenne d'au moins 210 minutes d'enseignement en classe par jour de classe à l'égard d'un horaire,

B. d'autre part, l'exclusion des élèves inscrits à la maternelle de la définition de «*day school A.D.E. of non-resident pupils*» dans le Règlement de l'Ontario 78/97 ne s'applique pas.

iii. Additionner les sommes calculées aux termes des sous-dispositions i et ii.

**2. (1) Le paragraphe 37 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

3.1 Calculer la somme liée aux aires d'enseignement louées pour le conseil, conformément au paragraphe (13).

**(2) La disposition 4 du paragraphe 37 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «dispositions 1, 2, 3 et 3.1» à «dispositions 1, 2 et 3» à la fin de la disposition.**

**(3) Le paragraphe 37 (8) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit au passage qui précède la disposition 1 :**

(8) La somme liée aux nouvelles places pour le conseil est le moindre de 20 millions de dollars et de la somme calculée de la manière suivante :

**(4) L'article 37 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(9.1) Pour l'application des paragraphes (10) et (11), une aire d'enseignement louée par un conseil est une aire d'enseignement de ce conseil.

**(5) L'article 37 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(13) La somme liée aux aires d'enseignement louées pour le conseil est le moindre de ce qui suit :

- (a) the total of the amounts reported at code point 0405 in the audited 1997 financial statements of the predecessor old boards of the board; and
- (b) the total of the costs of leasing instructional space that are paid by the board in the 1998-99 fiscal year and approved by the Minister in that fiscal year.

**3. Subsection 53 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(1) Subject to subsection (2), a district school board shall ensure that an amount equal to the total of the following three amounts is spent in the 1998-99 fiscal year on the acquisition of capital assets:

- 1. The amount determined for the board under subsection 37 (7) for school renewal.
- 2. The amount determined for the board under subsection 37 (8) for new pupil places.
- 3. The amount determined for the board under subsection 37 (13) for leased instructional space.

- a) le total des sommes qui figurent au code 0405 dans les états financiers vérifiés de 1997 des anciens conseils que remplace le conseil;
- b) le total du coût de la location d'aires d'enseignement qui est payé par le conseil au cours de l'exercice 1998-1999 et approuvé par le ministre au cours de cet exercice.

**3. Le paragraphe 53 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Sous réserve du paragraphe (2), le conseil scolaire de district fait en sorte qu'une somme égale au total des trois sommes suivantes soit affectée à l'acquisition d'immobilisations au cours de l'exercice 1998-1999 :

- 1. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (7) au titre de la réfection des écoles.
- 2. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (8) au titre des nouvelles places.
- 3. La somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 37 (13) au titre des aires d'enseignement louées.





## INDEX 43

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale.....	2065
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2065
Ontario Highway Transport Board.....	2066
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2067
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2068
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2068
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2069
Pesticides Act/Loi sur les pesticides.....	2069
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2070

## CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES ..... 2070

## MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS..... 2071

## SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF..... 2071

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

## D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT..... 2072

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Denturism Act, 1991	O. Reg. 555/98 .....	2120
Education Act	O. Reg. 560/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 560/98 .....	2125
Game and Fish Act	O. Reg. 556/98 .....	2122
Game and Fish Act	O. Reg. 557/98 Loi sur la chasse et la pêche Règl. de l'Ont. 557/98 .....	2123
Game and Fish Act	O. Reg. 558/98 Loi sur la chasse et la pêche Règl. de l'Ont. 558/98 .....	2123
Game and Fish Act	O. Reg. 559/98 Loi sur la chasse et la pêche Règl. de l'Ont. 559/98 .....	2124
Highway Traffic Act	O. Reg. 540/98 .....	2076
Highway Traffic Act	O. Reg. 541/98 .....	2077
Municipal Act	O. Reg. 543/98 .....	2078
Ontario Water Resources Act	O. Reg. 539/98 .....	2075
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 544/98 .....	2079
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 545/98 Loi de 1977 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ont. 545/98 .....	2079
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 546/98 .....	2083
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 547/98 Loi de 1977 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ont. 547/98 .....	2083
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 548/98 .....	2106
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 549/98 Loi de 1977 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ont. 549/98 .....	2107
Planning Act	O. Reg. 554/98 .....	2120
Securities Act	O. Reg. 542/98 .....	2078
Social Assistance Reform Act, 1997	O. Reg. 550/98 .....	2110
Social Assistance Reform Act, 1997	O. Reg. 551/98 Loi de 1977 sur la réforme de l'aide sociale Règl. de l'Ont. 551/98 .....	2111
Social Assistance Reform Act, 1997	O. Reg. 552/98 .....	2117
Social Assistance Reform Act, 1997	O. Reg. 553/98 Loi de 1977 sur la réforme de l'aide sociale Règl. de l'Ont. 553/98 .....	2118

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices**. **No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
300004	Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM (as amended to July 31, 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>

104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

## **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300  
Toll-Free: 1-800-668-9938  
TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M

### **Saturday**

9:00 A.M to 5:00 P.M  
(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	\$16.00	<b>\$5.00</b>
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	\$8.00	<b>\$2.00</b>
104309	Guide des communications de l'Ontario	\$7.50	<b>\$1.50</b>
300004	Lois et règlements de l'Ontario sur CD-ROM (mis à jour jusqu'au 31 juillet 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	\$4.30	<b>\$2.00</b>
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>

105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	\$7.00	\$2.50
--------	--	--------	--------

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
samedi  
9h00 à 5h00  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-44  
Saturday, October 31st, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 31 octobre 1998

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ADEMAJ, BEKIM  
ETOBICOKE, ON

B & M TRANSPORT LIMITED  
STEPHENVILLE, NF

SIVIA, BALJIWAN, S/GREWAL,  
SUKHMINDER, SINGH  
MISSISSAUGA, ON

BHAVAN TRANSPORT INC  
BRAMPTON, ON

BROOKES, LAWRENCE, B.  
KIRKFIELD, ON

CANVEC LOGISTICS INC./  
CANVEC LOGISTIQUE INC.  
DORVAL, QC

CARRIER & CARGO INTERNATIONAL  
SYSTEMS INC.  
MISSISSAUGA, ON

COLE CARRIERS INC.  
NIAGARA FALLS, NY

CROSS, BRIAN, E.  
FRANKFORD, ON

DONOVAN, ALLAN, W.  
SHARBOT LAKE, ON

DUMOUCHEL, PIERRE  
CRYSLER, ON

EAGLE TRANSPORT SERVICES INC.  
HOLLAND, MI

ENDERS, GORDON, E.  
KAKABEKA FALLS, ON

GRABOWIECKI, ALEKSANDER  
ST. CATHARINES, ON

HAMMERLANE TRUCKING LTD  
GUELPH, ON

HARTSTEIN, ALEXANDER  
DUNNVILLE, ON

HOFFA'S TRUCKING INCORPORATED  
PALMYRA, PA

HOLSTE TRANSPORT LTD  
MIRAMICHI, NB

JAYWAY DISTRIBUTION LTD  
BARRIE, ON

JONES, ANGELA, L.  
GRAND VALLEY, ON

KNK TRUCK LINES LTD.  
ETOBICOKE, ON

LABONTE, MARCIAL, A.  
VAL GAGNE, ON

LEASING INTERNATIONAL LTD.  
OAK CREEK, WI

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2137



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252



LORETT, JOHN, PETER  
MISSISSAUGA, ON

M.G. LUND TRUCKING INC.  
KAMLOOPS, BC

MITCHELL GERRY, I.  
BEECHY, SK

O.J. PIPELINES CANADA  
CORPORATION  
NISKU, AB

PATRICK, JAMES, RONALD  
HORNBY, ON

PHIL'S MOTORS LIMITED  
SCHOMBERG, ON

PIERRE, CHRISTOPHER  
MISSISSAUGA, ON

RENLLAD LTD.  
ATWOOD, ON

RILEY CARTAGE INC.  
ANDERSON, IN

RUSSELL, GLENN, A.  
NEWMARKET, ON

G L SABO INC  
WELLAND, ON

TRANSPORT J & H SAVARD INC.  
CHARLESBOURG, QC

SHELLY, DAVID, J.  
VIENNA, ON

SPECIALTY FREIGHT CONSULTANTS  
INC.  
ETOBICOKE, ON

SPEEDY MOVING INC  
SCARBOROUGH, ON

G & M STEWART TRUCKING LTD  
WINCHESTER, ON

R. SUGRUE CARTAGE LTD  
EDWARDS, ON

TERSTEEGE, BARRY  
LYNDEN, ON

TIGER CRANE SERVICES INC.  
WINNIPEG, MB

TRANOVICH, THOMAS  
MORRISVILLE, PA

TRISEC WAREHOUSING LTD  
LONDON, ON

WAGLER, WAYNE, J.  
TAVISTOCK, ON

WILSON, PHILIP, R.  
LAKEFIELD, ON

689803 ALBERTA LTD.  
EDMONTON, AB

930313 ONTARIO INC.  
PICTON, ON

1119622 ONTARIO INC  
CLINTON, ON

1211894 ONTARIO INC  
MISSISSAUGA, ON

1275985 ONTARIO LTD  
AJAX, ON

1292572 ONTARIO LTD.  
LANARK, ON

3207005 CANADA INC  
LA CORNE, QC

3495965 CANADA INC.  
WEST BOLTON, QC

2954-7957 QUEBEC INC.  
ST BARNABE SUD, QC

2971-4581 QUEBEC INC.  
BURY, QC

9057-0656 QUEBEC INC.  
MONTREAL, QC

9063-2910 QUEBEC INC  
ROSEMERE, QC

9068-5298 QUEBEC INC  
STE-CLOTILDE-DE-HORTON, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER OF the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER OF the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*,  
AND IN THE MATTER OF the *Ontario Highway Transport Board Act*,  
AND IN THE MATTER OF Alistair Hamilton.

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Peachtree Tours Inc. ("Peachtree") pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Peachtree has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act* on Alistair Hamilton.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on Tuesday the 17th day of November, 1998 at 10:00 a.m. at the Boards Chambers, 151 Bloor St. W., 10th Floor, Toronto, Ontario. M5S 2T5.

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (*i.e.* a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may

file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 45655-RE

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,

3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Green Circle Shuttle Service Inc. 45666**  
**58 Glasgow St., Kitchener, Ont. N2G 4G7**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Waterloo, and the Counties of Wellington and Brant to the Ontario/U.S.A., Ontario/Manitoba and the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

**PROVIDED THAT:**

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (9) passengers exclusive of the driver.

**45666-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a:

1. scheduled service between the Cities of Kitchener and Waterloo. Provided that chartered trips be prohibited.
2. chartered trip from points in the Regional Municipality of Waterloo and the Counties of Wellington and Brant.

**PROVIDED THAT** the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (9) passengers exclusive of the driver.

**Alistair B. Hamilton, o/a Greater Hamilton Tours 45668**  
**112 King St. E., Ste. 101, Hamilton, Ont. L8N 1A8**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Hamilton-Wentworth, Halton and Niagara to the Ontario/U.S.A. and the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

**PROVIDED THAT:**

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**45668-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Hamilton-Wentworth, Halton and Niagara.

**PROVIDED THAT** the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**Moose Travel Company Ltd. 45507-A**  
**6070 Highway #7 E., 2nd Flr., Markham, Ont. L3P 3A9**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York, Peel, Durham, Hamilton-Wentworth, Halton, Niagara, Waterloo, and Ottawa Carleton, the County of Frontenac and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

**PROVIDED THAT:**

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**45507-B**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of York, Peel, Durham, Hamilton-Wentworth, Halton, Niagara, Waterloo, and Ottawa Carleton, the County of Frontenac and the City of Toronto.

**PROVIDED THAT** the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**Ontario on Wheels Inc. 45313-B**  
**14 Annapearl Ct., Unit 3, Willowdale, Ont. M2N 4H5**

Applies for an amendment to public vehicle operating licence No. PV-4099 as follows:

**DELETE:**

**PROVIDED THAT** the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54, each having a maximum seating capacity of (24) passengers exclusive of the driver.

**SO THAT AS AMENDED THE LICENCE WILL READ AS FOLLOWS:**

For the transportation of passengers on a chartered trip from Metropolitan Toronto and the City of Mississauga.

**Angelina Ricci, o/a Angel Tours & Entertainment 45667**  
**41 Church St., P.O. Box 187, Cookstown, Ont. L0L 1L0**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Dufferin, Simcoe, Wellington, Perth, Oxford, Middlesex, Elgin, Brant, Essex and Kent, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Waterloo, Halton, Niagara, Hamilton-Wentworth and Haldimand-Norfolk, and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and the Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

**PROVIDED THAT** there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;

**45667-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Dufferin, Simcoe, Wellington, Perth, Oxford, Middlesex, Elgin, Brant, Essex and Kent, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Waterloo, Halton, Niagara, Hamilton-Wentworth and Haldimand-Norfolk, and the City of Toronto.

Felix D'Mello  
 Board Secretary  
 Secrétaire de la Commission



## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Corrected Certificate of Incorporation Certificat de constitution rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a corrected certificate of incorporation under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de constitution rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro matricule de l'Ontario

1990-1-15

THE BIG DIPPER ICE CREAM & VIDEO SHOPPE LTD. . . . . 871509

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

44/98

### Corrected Certificate of Revival Certificat de reconstitution rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, corrected certificates of revival under the *Business Corporations Act*, have been endorsed reviving the following corporations: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de reconstitution rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	N° matricule - Ontario

1995-12-21

THE BIG DIPPER ICE CREAM & VIDEO SHOPPE LTD. . . . . 871509

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

44/98

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-9-16

FAMILY FINANCIAL SERVICES LIMITED . . . . . 721575

1998-9-23

1140088 ONTARIO INC. . . . . 1140088

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-9-29

D & A BOWLING LIMITED . . . . . 119781  
956073 ONTARIO LTD. . . . . 956073

1998-9-30

INTERFACE ANIMATION SYSTEMS INC. . . . . 502982  
OSHAWA FRAMING LIMITED. . . . . 721442  
R.J. BRUDER HOLDINGS INC. . . . . 56081  
ROMERTIN HOLDINGS INC. . . . . 834097  
742166 ONTARIO INC. . . . . 742166  
882777 ONTARIO INC. . . . . 882777  
1198150 ONTARIO LIMITED . . . . . 1198150

1998-10-1

F. E. MOFFATT LIMITED. . . . . 421160  
MARTIN BECK DESIGNS INC. . . . . 874481  
PELMAR HOLDINGS INC. . . . . 726786  
RIVERSIDE SELF SERVE CAR WASH INC. . . . . 867140  
SEATAC PROPERTIES INC. . . . . 960814  
YERISHE INVESTMENTS LIMITED. . . . . 406292  
642006 ONTARIO INC. . . . . 642006

1998-10-2

CIRCLE 1 REAL ESTATE INC. . . . . 687895  
R.F.Q. LIMITED. . . . . 293374  
540993 ONTARIO LIMITED . . . . . 540993  
565830 ONTARIO LIMITED . . . . . 565830  
613365 ONTARIO LIMITED . . . . . 613365

1998-10-5

CLH GROUP (CANADA) INC. . . . . 1061598

1998-10-6

ANLOR CONSULTING (KITCHENER) INC. . . . . 1175103  
MPL WELLNESS LTD. . . . . 1301771  
ROBERT & LILLIAN BELL FUELS LIMITED . . . . . 387169  
STARZINKA INC. . . . . 787220  
VEDEX INC. . . . . 954696  
VINCE & WING RENOVATION INC. . . . . 859958

1998-10-7

BATTAGLINI INTERNATIONAL INCORPORATED . . . . . 775391  
BOBLAN GARMENTS LTD. . . . . 1026719  
MARIO SINICROPI DRUGS LTD. . . . . 791966

1998-10-8

HAVLIK ENTERPRISES LIMITED. . . . . 855308  
PROTECH STRATEGIES INC. . . . . 1196984

1998-10-9

ATLANTA ENTERPRISES TRADING INC. . . . . 733612  
AVENUE CELLULAR PHONE CENTRE INC. . . . . 92591  
BLOOR-WALMER X-RAY LTD. . . . . 291064  
CANADIAN NETWORK COMMUNICATIONS INC. . . . . 731544  
CIMIA CANADA INC. . . . . 1089537  
HARM VEENSTRA FARMS LTD. . . . . 567983  
LONG WAY ENTERPRISES LTD. . . . . 1130657  
MARVELOUS EXPRESS INC. . . . . 1031524  
MOVERS' SURVEY LIMITED . . . . . 898671  
RELATIONSHIP REALTY CORPORATION. . . . . 1055554  
WORLD FORCE ENTERPRISES LTD. . . . . 1076666  
1085756 ONTARIO INC. . . . . 1085756  
1295722 ONTARIO INC. . . . . 1295722

1998-10-13

SCOUT RESOURCES LTD. . . . . 590488  
W. H. ELLINGER LIMITED. . . . . 153255  
214989 ONTARIO LIMITED . . . . . 214989  
705983 ONTARIO LIMITED . . . . . 705983  
1078008 ONTARIO LIMITED . . . . . 1078008  
1095064 ONTARIO INC. . . . . 1095064  
1231378 ONTARIO INC. . . . . 1231378

1998-10-14

BRADFORD BAKERY & DELI LTD. . . . . 1104531



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

INTER-AD PLUS ACCOUNT PLANNING INC. ....	1054257
M.H.F. GRAPHICS INC. ....	734745
MALKUR INVESTMENTS LIMITED. ....	308176
MIXED MEDIA LTD. ....	331664
P&L CANADA ENTERPRISES CO. LTD. ....	1046640
THE BOOKERY OF OTTAWA LIMITED ....	311975
867157 ONTARIO INC. ....	867157
1087964 ONTARIO INC. ....	1087964

**1998-10-15**

ADDISON WHITNEY CANADA LTD. ....	1232896
BUTLER SQM INC. ....	849162
RALLIS FURS INC. ....	622489
WEBSTER-BIRNBAUM LIMITED ....	151671
1283348 ONTARIO INC. ....	1283348

**1998-10-16**

CBI MEDICAL INTERNATIONAL (SCARBOROUGH) INC. ....	806724
CHONG STAR HOUSE INC. ....	417049
JOHN M.P. HAMILTON CONSULTANTS LTD. ....	576932
PELMAR ENTERPRISES LIMITED ....	71422
STEFELI MANAGEMENT LTD. ....	457683
527997 ONTARIO LTD. ....	527997
624890 ONTARIO LIMITED ....	624890
769681 ONTARIO LIMITED ....	769681
986689 ONTARIO INC. ....	986689
1026588 ONTARIO LIMITED ....	1026588

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

44/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

**1998-10-16**

SLS GROUP INC. ....	1285878
TBUNNY INC. ....	1285880
421108 ONTARIO LIMITED. ....	421108
1199336 ONTARIO LIMITED. ....	1199336
1285841 ONTARIO INC. ....	1285841

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

44/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

ATLANTIC CENTRAL LTD. ....	855890
BROOM MANAGEMENT INC. ....	1076621
CARLAW LIMITED ....	960752
CLUBBISH INVESTMENTS INC. ....	444340
CORMARK INC. ....	1011094
DAY & DAY LIMITED ....	139138
GLOBAL COURIER SERVICE LTD. ....	603023
JEFFRON INDUSTRIES INC. ....	812022
JOANIS AND MASTELLOTO LIMITED ....	151807
JUKES SIGN STUDIOS LIMITED ....	236507
JULI-ANNE ENTERPRISES LIMITED ....	474565
MEGCO ELECTRICAL LIMITED ....	575286
WM. E. WESTLAKE FOODS INCORPORATED ....	928064
464735 ONTARIO LIMITED. ....	464735
625105 ONTARIO INC. ....	625105
760666 ONTARIO LIMITED. ....	760666

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

44/98

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 5th October, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 5 octobre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

876489 ONTARIO LIMITED ..... 876489

44/98  
CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### 1116652 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1116652 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at St. Thomas, this 13th day of October, 1998.

(2389) 44  
SANDERS, CLINE,  
Solicitors

### COGNASHENE COMMUNITY CHURCH Ontario Corporation Number 124051

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Cognashene Community Church was increased from five to nine (9) directors pursuant to By-Law No. 2 which was passed by the directors the 10th day of January, 1998 and confirmed by the members the 9th day of August, 1998.

Dated at Midland, this 13th day of October, 1998.

(2390) 44  
HACKER GIGNAC RICE,  
Solicitors,  
Per: F.W. Hacker, Q.C.

### 1012161 ONTARIO LTD. o/a LAGOON CITY FOOD BARREL

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1012161 Ontario Ltd. o/a Lagoon City Food Barrel intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Brechin, this 7th day of October, 1997.

(2392) 44  
J. SMITHERS,  
President.

### 1105790 ONTARIO LTD. o/a CAFE RIVIERA

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1105790 Ontario Ltd. o/a Cafe Riviera intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Brechin, this 30th day of September, 1996.

(2393) 44  
J. SMITHERS,  
President.

### 604570 ONTARIO LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 604570 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 19th day of October, 1998.

(2394) 44  
MYUNG HWAN LEE,  
President.

### MARATHON RENEGADES JUNIOR "B" HOCKEY CLUB Ontario Corporation Number 1264803

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of the Marathon Renegades Junior "B" Hockey Club was changed from 2 Croy Court, Marathon, Ontario to 78 Hemlo Drive, Marathon, Ontario by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on September 12th, 1998.

Dated this 12th day of October, 1998.

(2395) 44  
CLAUDETTE BLANCHETTE,  
Secretary.

### A & A MACHINE TOOLS LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that A & A Machine Tools Ltd. intends to voluntarily wind up pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Guelph, this 7th day of October, 1998.

(2396) 44

### GENESSE FOODS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Genesse Foods Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of October, 1998.

(2407) 44  
VICTOR GENESSE,  
Secretary.

### STRATTON'S BUS LINES LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Stratton's Bus Lines Limited has by Special Resolution, dated September 30, 1998, appointed a liquidator for the purposes of winding up its business and affairs and distributing its property pursuant to the provisions of the *Business Corporations Act*.

Dated this 2nd day of October, 1998.

(2408) 44  
BRADLEY JOHN ELGIE,  
President & Liquidator.



**R-KEL CONSULTING LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that R-Kel Consulting Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Oshawa, this 21st day of October, 1998.

(2409) 44 PRESIDENT,  
R-Kel Consulting Ltd.

**1060082 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1060082 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at London, this 15th day of October, 1998.

(2410) 44 PRICEWATERHOUSECOOPERS INC.,  
Liquidator.

**MISSISSAUGA BOARD OF CHINESE PROFESSIONALS & BUSINESSES**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Mississauga Board of Chinese Professionals & Businesses was increased from 3 to 21 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 14th day of September, 1998.

Dated this 14th day of September, 1998.

(2411) 44 ANDRE J. MAK.

**Partnership Dissolution/Changes  
Dissolution de sociétés/La modifications****CUTTING EDGE CABINETS**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the partnership carrying on business as Cutting Edge Cabinets was dissolved August 28, 1998, pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated this 13th day of October, 1998.

(2398) 44 MCTAGUE LAW FIRM,  
Barristers & Solicitors,  
Per: Michael A. Wills.

**Miscellaneous Notices  
Avis divers**

Ontario  
Energy  
Board

**NOTICE "C" E.B.A. 847****NOTICE OF APPLICATION  
AND  
NOTICE OF WRITTEN HEARING  
FRANCHISE APPROVAL FOR  
THE CORPORATION OF THE TOWN OF INNISFIL**

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, and the right to supply gas, to the Town of Innisfil pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 20th day of October, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2405) 44 PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.



Ontario  
Energy  
Board

**NOTICE "C" E.B.A. 866****NOTICE OF APPLICATION  
AND  
NOTICE OF WRITTEN HEARING  
FRANCHISE APPROVAL FOR  
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BROCK**

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, and the right to supply gas, to the Township of Brock pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Township of Brock.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 20th day of October, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2406) 44 PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.

**Sheriff's Sale of Lands  
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), Ottawa, Ontario, to me directed, against the real and personal property of KEITH EDWARD COTTER AND JAN L. COTTER, Defendants, at the suit of CANADA TRUSTCO MORTGAGE COMPANY, Plaintiff, I have taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said JAN L. COTTER, Defendant, in and to:

Parcel 16,894 in the Register for Parry Sound North Section, being Part of Lot 29, Concession 1, Township of Patterson, District of Parry Sound, designated as Part 1, on Plan 42R-12008.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said JAN L. COTTER, Defendant, I shall offer for sale by public auction at the Sheriff's Office, Court House, 89 James Street, Parry Sound, Ontario, on Friday, December 18, 1998 at 2:00 p.m.

The purchaser is responsible for all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: 10% of bid price at time of sale.  
Cash or certified cheque.  
Ten days to make full payment.  
Delivery only upon payment in full.



This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No person working for the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, land and tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Parry Sound, this 14th day of October, 1998.

(2397) 44

NESTOR J. PRISCO,  
Court Services Manager,  
Territorial District of Parry Sound.

# **Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt**

## **MUNICIPAL TAX SALES ACT**

### **THE CORPORATION OF THE CITY OF MISSISSAUGA**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 26, 1998, at Mississauga Civic Centre, 300 City Centre Drive, 6th Floor, Mississauga, Ontario L5B 3C1.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. in Committee Room E, 300 City Centre Dr, Mississauga, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
97-5 4444 Jenkins Cres Vacant Land Lot 210, Plan 43M573 .....	\$11,367.01
97-6 00000 Mayflower Dr Vacant Land Block 279, Plan 43M573 .....	\$14,661.75

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the City of Mississauga and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CONNIE MESIH,  
Tax Collector,  
City of Mississauga  
6th Fl-300 City Centre Dr.  
Mississauga, Ontario  
L5B 3C1  
Telephone (905) 896-5261.

(2391) 44

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### **THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BONFIELD**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, November 9, 1998, at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the municipal office for the Corporation of the Township of Bonfield.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Plan M72, Pt Lot 31, Rem Pcl 14955 Nip. Township of Bonfield District of Nipissing .....	\$1,787.15
Tenders must be submitted in sealed envelope clearly marked: "TR-96-15"	

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes advertising costs and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DEPUTY CLERK-TREASURER,  
The Corporation of the  
Township of Bonfield,  
365, Hwy 531,  
Bonfield, Ontario  
POH 1E0.

(2399) 44

## **MUNICIPAL TAX SALES ACT**

### **THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF MACHIN**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, November 26, 1998, at the Municipality offices at Vermilion Bay, Ontario, P0V 2V0.

The tenders will be opened in public on the same day at the Township Offices.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
PARCEL 26994, District of Kenora, Part of the South part of Broken Lot 3, Concession 2, Township of Temple .....	\$2,230.65
PARCEL 26995, District of Kenora, Part of the South Part of Broken Lot 3, Concession 2, Township of Temple .....	\$2,236.26

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
PARCEL 4704, District of Kenora, the South half of Lot 11, Concession 6, Township of Sanford .....	\$2,365.01

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MRS. D. MARIE WIEBE,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Municipality of Machin,  
P.O. Box 249,  
Vermilion Bay, Ontario  
POV 2V0,  
Phone (807) 227-2633.

(2400) 44

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CHISHOLM

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, November 23, 1998, at Township of Chisholm Municipal Office, 2847 Chiswick Line, R.R. #4, Powassan, Ontario, POH 1Z0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Rem Pcl 682 Nipissing Lot 8, Concession 4, Township of Chisholm District of Nipissing .....	\$7,108.98

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Note: GST may be payable by successful tenderer.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LINDA RINGLER,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Chisholm,  
2847 Chiswick Line, R.R. #4,  
Powassan, Ontario  
POH 1Z0.

(2401) 44

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NORMANBY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 16, 1998, at the Municipal Office, Ayton, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:10 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Concession 13, Part Lot 4 Tavern - 89.10' x 132' D. ....	\$17,760.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK-TREASURER,  
Township of Normanby,  
P.O. Box 60,  
Ayton, Ontario  
N0G 1C0.

(2402) 44

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF NEPEAN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received sealed in an envelope clearly marked, for example, "Tax Sale for Part of Block 20, Plan 4M-874, designated as Parts 11, 12, 13 & 14 on 4R-9560, City of Nepean" until 3:00 p.m. local time on November 30, 1998 addressed to:

The Corporation of the City of Nepean  
4th Floor Finance Department  
Ben Franklin Place, 101 Centrepoin Drive  
Nepean, Ontario K2G 5K7  
Attention: Treasurer

The tenders will then be opened in public on the same day in the Finance Boardroom, 4th Floor, immediately following the 3:00 p.m. deadline.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of Block 20, Plan 4M-874, Designated as Parts 11, 12, 13 & 14 on Plan 4R-9560, City of Nepean, Regional Municipality of Ottawa-Carleton Municipal Address: 27 Hemmingwood Way, Nepean (Roll No. 06-12-000-640-17561) (PIN #04692-0639) .....	\$23,106.15
2. Part Lot 10, Concession 6, Rideau Front, City of Nepean, Regional Municipality of Ottawa-Carleton Municipal Address: Vacant Land -Not Assigned (Roll No. 06-12-000-865-02600) (PIN #04593-0003) .....	\$5,141.27

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, GST, if applicable, and the relevant land transfer tax.

For further information regarding these sales and a copy of the prescribed form of tender, contact:

KATHY KELLY,  
Collections Officer,  
The Corporation of the  
City of Nepean,  
Ben Franklin Place,  
101 Centrepointe Drive,  
Nepean, Ontario  
K2G 5K7.  
Tel (613) 727-6700, Ext. 408.

(2403) 44

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### THE TOWNSHIP OF THE NORTH SHORE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, November 26, 1998, at the Municipal Office, P.O. Box 108, Algoma Mills, Ontario P0R 1A0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 1385 Hwy 17 West, Algoma Mills, Ontario P0R 1A0.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
A. Concession 1, Lot 1, South Part Parcel 2010, Algoma East Section, Striker Township, Village of Algoma Mills .....	\$5,785.09
B. Parcel 18-1, Section 1M-449, Lot 18, Plan 1M449, Lot 18, Plan 1M449, Lake Huron, Concession 1, Part Lot 12, Long Township, Village of Algoma Mills. ....	\$5,929.24
C. Plan H661, Lot 30 and Lot 34, Save and Except Parts 1 and 2, 1R7864, Concession 1, Part Lot 12, Long Township, Village of Algoma Mills. ....	\$4,237.80
D. Plan H661, Lot 36, Part Mill Location, Concession 1, Part Lot 12, Long Township, Village of Algoma Mills .....	\$2,520.17
E. Section 27, Part 1R2944, Part 1 RP 1R6183, Part 2 as Described in Instrument T71237, Township of Spragge, Village of Spragge .....	\$6,867.27
F. Parcel 5525, Algoma East Section, Concession 2, Part Lot 10, Township of Lewis, Village of Serpent River .....	\$62,122.32
G. Parcel 3209, Algoma East Section, Part of Lot 10, Concession 2, Township of Lewis, Village of Serpent River .....	\$24,149.56

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

BRENDA GREEN,  
Clerk-Treasurer,  
Township of the North Shore,  
P.O. Box 108,  
Algoma Mills, Ontario,  
P0R 1A0  
(705) 849-2213.

(2404) 44



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—10—31

## ONTARIO REGULATION 561/98 made under the BUSINESS CORPORATIONS ACT

Made: October 7, 1998  
Filed: October 14, 1998

Amending Reg. 62 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 62 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Subsection 63 (1) of Regulation 62 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1) The fees set out in the Schedule shall be paid to the Minister of Finance upon the filing, examination or copying of a document or before the Director takes the action for which the fee is prescribed, as the case may be.

**(2) Subsection 63 (2) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1" in the second line and substituting "the Schedule".**

**2. (1) Subsection 64 (1) of the Regulation is revoked.**

**(2) Subsection 64 (2) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1" at the end and substituting "the Schedule".**

**3. Section 65 of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**65.** No fee is payable in respect of a search under paragraph 12 of the Schedule or in respect of certification under paragraph 13, 14 or 16 of the Schedule by,

**4. Subsection 65.1 (1) of the Regulation is amended by striking out "Schedule 1" in the first line and substituting "the Schedule".**

**5. Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:**

### Schedule

#### FEEES

1. On delivery of articles of incorporation and for filing and endorsing a certificate . . . . .	\$ 330.00
2. On delivery of articles of amalgamation and for filing and endorsing a certificate if,	
i. 10 or fewer corporations are amalgamating . . . . .	330.00
ii. more than 10 corporations are amalgamating . . . . .	500.00
3. On delivery of articles of arrangement or continuance and for filing and endorsing a certificate under,	
i. non-expedited service . . . . .	330.00
ii. expedited service . . . . .	500.00

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 561/98 pris en application de la LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 14 octobre 1998

modifiant le Règl. 62 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 62 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. (1) Le paragraphe 63 (1) du Règlement 62 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les droits qui figurent à l'annexe sont versés au ministre des Finances, lors du dépôt, de la consultation ou de l'obtention de copies de documents ou avant que le directeur n'accomplisse l'acte pour lequel les droits sont prescrits, selon le cas.

**(2) Le paragraphe 63 (2) du Règlement est modifié par substitution de «l'annexe» à «l'annexe 1» à la première ligne.**

**2. (1) Le paragraphe 64 (1) du Règlement est abrogé.**

**(2) Le paragraphe 64 (2) du Règlement est modifié par substitution de «l'annexe» à «l'annexe 1» à la fin.**

**3. L'article 65 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à la partie qui précède l'alinéa a) :**

**65.** Les droits relatifs aux recherches effectuées qui sont prévus à la disposition 12 de l'annexe ou les droits relatifs à la certification visée à la disposition 13, 14 ou 16 de l'annexe ne sont exigibles d'aucun :

**4. Le paragraphe 65.1 (1) du Règlement est modifié par substitution de «l'annexe» à «l'annexe 1» aux première et deuxième lignes.**

**5. L'annexe 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

### Annexe

#### DROITS

1. Délivrance des statuts constitutifs et dépôt et apposition du certificat . . . . .	330,00 \$
2. Délivrance des statuts de fusion et dépôt et apposition du certificat si :	
i. la fusion porte sur 10 sociétés ou moins . . . . .	330,00
ii. la fusion porte sur 10 sociétés ou plus . . . . .	500,00
3. Délivrance des statuts d'arrangement ou de maintien et dépôt et apposition du certificat :	
i. en cas de service non accéléré . . . . .	330,00
ii. en cas de service accéléré . . . . .	500,00

4. For an authorization by the Director under section 181 or 181.1 of the Act . . . . .	\$ 330.00	4. Autorisation du directeur en vertu de l'article 181 ou 181.1 de la Loi . . . . .	330,00 \$
5. On delivery of articles of amendment or reorganization and for filing and endorsing a certificate . . . . .	150.00	5. Délivrance des statuts de modification ou de réorganisation et dépôt et apposition du certificat . . . . .	150,00
6. On delivery of restated articles of incorporation and for filing and endorsing a certificate . . . . .	150.00	6. Délivrance des statuts constitutifs mis à jour et dépôt et apposition du certificat . . . . .	150,00
7. On delivery of articles of revival and for filing and endorsing a certificate . . . . .	330.00	7. Délivrance des statuts de reconstitution et dépôt et apposition du certificat . . . . .	330,00
8. On delivery of articles of dissolution and for filing and endorsing a certificate . . . . .	25.00	8. Délivrance des statuts de dissolution et dépôt et apposition du certificat . . . . .	25,00
9. On delivery of more than three sets of articles at the public office at the same time and for filing and endorsing the certificates . . . . .	25.00 per set of articles, in addition to the fee payable under items 1 to 8	9. Délivrance de plus de trois jeux de statuts auprès du bureau public au même moment et dépôt et apposition des certificats . . . . .	25,00 par jeu de statuts, en plus des droits exigibles aux termes des points 1 à 8
10. On delivery and for filing a notice of winding up . . . . .	25.00	10. Délivrance et dépôt d'un avis de liquidation . . . . .	25,00
11. On an application for an order,		11. Demande en vue d'obtenir un ordre :	
i. under subsection 144 (4) of the Act . . . . .	25.00	i. en vertu du paragraphe 144 (4) de la Loi . . . . .	25,00
ii. under subsection 148 (2) of the Act . . . . .	600.00	ii. en vertu du paragraphe 148 (2) de la Loi . . . . .	600,00
12. For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,		12. Recherche pour établir si des documents concernant une société ont été déposés auprès du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace et :	
i. production of the original documents on file if available but no production of copies . . . . .	25.00	i. la production des documents originaux déposés, s'ils sont disponibles, mais non la production de copies . . . . .	25,00
ii. a microfiche copy of the documents on file if available . . . . .	10.00	ii. une copie sur microfiche des documents déposés, s'ils sont disponibles . . . . .	10,00
iii. copies on paper of the documents on file . . . . .	14.00	iii. des copies sur papier des documents déposés . . . . .	14,00
iv. a statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through,		iv. une déclaration indiquant qu'il n'existe pas de dossier à l'égard d'une société, si la déclaration est fournie :	
A. remote electronic transmission . . . . .	8.00	A. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	8,00
B. other means . . . . .	12.00	B. par d'autres moyens . . . . .	12,00
13. For certification of,		13. Certification :	
i. copies of the contents of papers, articles and orders . . . . .	26.00 in respect of each corporation	i. de copies du contenu de documents, de statuts, d'ordres et d'ordonnances . . . . .	26,00 pour chaque société
ii. a microfiche copy of the contents of papers, articles and orders . . . . .	26.00 in respect of each corporation	ii. d'une copie sur microfiche du contenu de documents, de statuts, d'ordres et d'ordonnances . . . . .	26,00 pour chaque société

14. For a certificate in respect of a corporation, where the certificate is provided through,
- i. remote electronic transmission . . . . . \$ 26.00
  - ii. other means . . . . . 30.00
15. For a list of documents recorded as filed in the Ministry's computer system under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,
- i. remote electronic transmission . . . . . 3.00
  - ii. other means . . . . . 5.00
16. For certification of a list described in item 15 . . . . . 8.00  
in addition  
to the fee  
payable  
under that  
item
17. For an application to the Commission for an exemption order under the Act . . . . . 315.00
18. For the endorsement of a corrected certificate, if the original certificate was surrendered under clause 275 (1) (a) of the Act . . . . . 500.00

**6. Forms 1, 2, 4, 5 and 6 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

14. Certificat relatif à une société, si le certificat est fourni :
- i. par voie de transmission électronique à distance . . . . . 26,00 \$
  - ii. par d'autres moyens . . . . . 30,00
15. Liste des documents concernant une société et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, si la liste est fournie :
- i. par voie de transmission électronique à distance . . . . . 3,00
  - ii. par d'autres moyens . . . . . 5,00
16. Certification d'une liste visée au point 15 . . . . . 8,00  
en plus des  
droits  
exigibles  
aux termes  
de ce point
17. Demande présentée à la Commission en vue d'obtenir une dispense en vertu de la Loi . . . . . 315,00
18. Apposition du certificat rectifié, si le certificat primitif a été remis aux termes de l'alinéa 275 (1) a) de la Loi . . . . . 500,00

**6. Les formules 1, 2, 4, 5 et 6 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**



Form 1  
Formule 1

*Business Corporations Act  
Loi sur les sociétés par actions*

For Ministry Use Only  
À l'usage exclusif du ministère

Ontario Corporation Number  
Numéro de la compagnie en Ontario

Trans Code	Line No.	Stat.	Comp. Type	Method Incorp.
<b>A</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>A</b>	<b>3</b>
18	20	28	29	30

Share	Notice Req'd	Jurisdiction	
<b>S</b>	<b>N</b>	<b>ONTARIO</b>	
31	32	33	47

ARTICLES OF INCORPORATION  
STATUTS CONSTITUTIFS

Form 1  
Business  
Corporations  
Act

Formule  
numéro 1  
Loi  
sur les  
compagnies

1. The name of the corporation is: *Dénomination sociale de la compagnie :*

[illegible]

2. The address of the registered office is: *Adresse du siège social :*

(Street & Number or R.R. Number & if Multi-Office Building give Room No.)  
(Rue et numéro, ou numéro de la R.R. et, s'il s'agit d'édifice à bureaux, numéro du bureau)

--	--	--	--	--	--

(Name of Municipality or Post Office)  
(Nom de la municipalité ou du bureau de poste)

(Postal Code/Code postal)

3. Number (or minimum and maximum number of directors is: *Nombre (ou nombres minimal et maximal) d'administrateurs:*

4. The first director(s) is/are: *Premier(s) administrateur(s):*

First name, initials and surname  
*Prénom, initiales et nom de famille*

Address for service, giving Street & No. or R.R. No.,  
Municipality and Postal Code  
*Domicile élu, y compris la rue et le numéro, le numéro de la  
R.R. ou le nom de la municipalité et le code postal*

Resident  
Canadian  
State  
Yes or No  
*Résident  
Canadien  
Oui/Non*

5. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on or on powers the corporation may exercise.

*Limites, s'il y a lieu, imposées aux activités commerciales ou aux pouvoirs de la compagnie.*

6. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue:

*Catégories et nombre maximal, s'il y a lieu, d'actions que la compagnie est autorisée à émettre:*

7. Rights, privileges, restrictions and conditions (if any) attaching to each class of shares and directors authority with respect to any class of shares which may be issued in series:

*Droits, privilèges, restrictions et conditions, s'il y a lieu, rattachés à chaque catégorie d'actions et pouvoirs des administrateurs relatifs à chaque catégorie d'actions qui peut être émise en série:*

8. The issue, transfer or ownership of shares is/is not restricted and the restrictions (if any) are as follows:

*L'émission, le transfert ou la propriété d'actions est/n'est pas restreinte. Les restrictions, s'il y a lieu, sont les suivantes:*

9. Other provisions, (if any, are):

*Autres dispositions, s'il y a lieu.*

10. The names and addresses of the incorporators are  
Nom et adresse des fondateurs  
First name, initials and last name or corporate name  
Prénom, initiale et nom de famille ou dénomination sociale

Full address for service or address of registered office or of principal place of business giving street & No. or R.R. No., municipality and postal code  
Domicile élu, adresse du siège social ou adresse de l'établissement principal, y compris la rue et le numéro, le numéro de la R.R., le nom de la municipalité et le code postal

These articles are signed in duplicate.

*Les présents statuts sont signés en double exemplaire.*

Signatures of incorporators / Signature des fondateurs

Form 2  
Formule 2

*Business Corporations Act  
Loi sur les sociétés par actions*

**CONSENT TO ACT AS A FIRST DIRECTOR  
ACCEPTATION DU PREMIER ADMINISTRATEUR**

Form 2  
Business  
Corporations  
Act

Formule  
numéro 2  
Loi  
sur les  
compagnies

I,/ je soussigné(e) \_\_\_\_\_

(First name, initials and surname)  
(Prénom, initiales et nom de famille)

address for service  
Domicile élu

\_\_\_\_\_  
(Street & No or R.R. No, Municipality & Postal Code)  
(Rue et numéro, numéro de la R.R., nom de la municipalité et code postal)

hereby consent to act as a first director of

*accepte par la présente de devenir premier  
administrateur de*

\_\_\_\_\_  
(Name of Corporation)  
(Dénomination sociale de la compagnie)

\_\_\_\_\_  
(Signature of the Consenting Person)  
(Signature de l'acceptant)

. . . . .



Form 4  
Formule 4

*Business Corporations Act*  
*Loi sur les sociétés par actions*

For Ministry Use Only  
À l'usage exclusif du ministère

Ontario Corporation Number  
Numéro de la compagnie en Ontario

7

Trans  
Code  
**A**

Line  
No.

Stat.	0
-------	---

Comp Type	<b>A</b>
--------------	----------

Method  
Incorp  
**3**

Share  
S

Notice  
Req'd  
**N**  
32

Jurisdiction  
**ONTARIO**

A  
57

ARTICLES OF AMALGAMATION  
STATUTS DE FUSION

**Form 4  
Business  
Corporations  
Act**

Formule  
numéro 4  
Loi  
sur les  
compagnies

1. The name of the amalgamated corporation is: *Dénomination sociale de la compagnie issue de la fusion:*

[illegible]

2. The address of the registered office is: *Adresse du siège social:*

(Street & Number or R.R. Number & if Multi-Office Building give Room No.)  
(Rue et numéro, ou numéro de la R.R. et, s'il s'agit d'édifice à bureaux, numéro du bureau)

--	--	--	--	--	--

(Name of Municipality or Post Office)  
(Nom de la municipalité ou du bureau de poste)

(Postal Code/Code postal)

- |   |  |
|---|--|
| 3. Number (or minimum and maximum number of directors is: | <i>Nombre (ou nombres minimal et maximal) d'administrateurs:</i> |
| 4. The director(s) is/are:                                | <i>Administrateur(s):</i>  |

First name, initials and surname  
Prénom, initiales et nom de famille

Address for service, giving Street & No. or R.R. No.,  
Municipality and Postal Code  
*Domicile élu, y compris la rue et le numéro, le numéro de la  
R.R. ou le nom de la municipalité et le code postal*

Resident  
Canadian  
State  
Yes or No  
*Résident  
Canadien  
Oui/Non*

5. A) The amalgamation agreement has been duly adopted by the shareholders of each of the amalgamating corporations as required by subsection 176 (4) of the Business Corporations Act on the date set out below.

☐

- A) Les actionnaires de chaque compagnie qui fusionne ont dûment adopté la convention de fusion conformément au paragraphe 176(4) de la Loi sur les compagnies à la date mentionnée ci-dessous.

Check A or B	Cocher A ou B
-----------------	------------------

- B) The amalgamation has been approved by the directors of each amalgamating corporation by a resolution as required by section 177 of the Business Corporations Act on the date set out below.  
The articles of amalgamation in substance contain the provisions of the articles of incorporation of

☐

- B) Les administrateurs de chaque compagnie qui fusionne ont approuvé la fusion par voie de résolution conformément à l'article 177 de la Loi sur les compagnies à la date mentionnée ci-dessous. Les statuts de fusion reprennent essentiellement les dispositions des statuts constitutifs de

and are more particularly set out in these articles.

et sont énoncés textuellement aux présentes statuts.

Names of amalgamating corporations <i>Dénomination sociale des compagnies qui fusionnent</i>	Ontario Corporation Number <i>Numéro de la compagnie en Ontario</i>	Date of Adoption/Approval <i>Date d'adoption ou d'approbation</i>

6. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on or on powers the corporation exercise.

*Limites, s'il y a lieu, imposées aux activités commerciales ou aux pouvoirs de la compagnie.*

7. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue:

*Catégories et nombre maximal, s'il y a lieu, d'actions que la compagnie est autorisée à émettre:*

8. Rights, privileges, restrictions and conditions (if any) attaching to each class of shares and directors authority with respect to any class of shares which may be issued in series:

*Droits, privilèges, restrictions et conditions, s'il y a lieu, rattachés à chaque catégorie d'actions et pouvoirs des administrateurs relatifs à chaque catégorie d'actions qui peut être émise en série:*

9. The issue, transfer or ownership of shares is/is not restricted and the restrictions (if any) are as follows:

*L'émission, le transfert ou la propriété d'actions est/n'est pas restreinte. Les restrictions, s'il y a lieu, sont les suivantes:*

10. Other provisions, (if any):

*Autres dispositions, s'il y a lieu.*

11. The statements required by subsection 178(2) of the Business Corporations Act are attached as Schedule "A".

*Les déclarations exigées aux termes du paragraphe 178 (2) de la Loi sur les compagnies constituent l'annexe "A".*

12. A copy of the amalgamation agreement or directors resolutions (as the case may be) is/are attached as Schedule "B".

*Une copie de la convention de fusion ou les résolutions des administrateurs (selon le cas) constitue(nt) l'annexe "B".*

These articles are signed in duplicate.

*Les présents statuts sont signés en double exemplaire.*

Names of the amalgamating corporations and signatures and descriptions of office of their proper officers.

*Dénomination sociale des compagnies qui fusionnent, signature et fonction de leurs dirigeants régulièrement désignés.*



**Form 5**  
**Formule 5**

*Business Corporations Act  
Loi sur les sociétés par actions*

For Ministry Use Only  
À l'usage exclusif du ministère

Ontario Corporation Number  
Numéro de la compagnie en Ontario

## RESTATED ARTICLES OF INCORPORATION STATUTS MIS À JOUR

Form 5  
Business  
Corporations  
Act

Formule  
numéro 5  
Loi  
sur les  
compagnies

1. The name of the corporation is: *Dénomination sociale de la compagnie :*

[illegible]

2. Date of incorporation/amalgamation: *Date de la constitution ou de la fusion :*

( Day, Month, Year)/( jour, mois, année)

3. The address of the registered office is: *Adresse du siège social:*

(Street & Number or R.R. Number & if Multi-Office Building give Room No.)  
(Rue et numéro, ou numéro de la R.R. et, s'il s'agit d'édifice à bureaux, numéro du bureau)

--	--	--	--	--	--

(Name of Municipality or Post Office)  
(Nom de la municipalité ou du bureau de poste)

(Postal Code/Code postal)

4. Number (or minimum and maximum number of directors) is: *Nombre (ou nombres minimal et maximal) d'administrateurs:*

5. The director(s) is/are: *Administrateur(s):*

First name, initials and surname  
*Prénom, initiales et nom de famille*

Address for service, giving Street & No. or R.R. No.,  
Municipality and Postal Code  
*Domicile élu, y compris la rue et le numéro, le numéro de la  
R.R. ou le nom de la municipalité et le code postal*

Resident  
Canadian  
State  
Yes or No  
*Résident  
Canadien  
Oui/Non*

6. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on or on powers the corporation exercise. *Limites, s'il y a lieu, imposées aux activités commerciales ou aux pouvoirs de la compagnie.*
7. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue: *Catégories et nombre maximal, s'il y a lieu, d'actions que la compagnie est autorisée à émettre:*
8. Rights, privileges, restrictions and conditions (if any) attaching to each class of shares and directors authority with respect to any class of shares which may be issued in series: *Droits, privilèges, restrictions et conditions, s'il y a lieu, rattachés à chaque catégorie d'actions et pouvoirs des administrateurs relatifs à chaque catégorie d'actions qui peut être émise en série:*
9. The issue, transfer or ownership of shares is/ls not restricted and the restrictions (if any) are as follows: *L'émission, le transfert ou la propriété d'actions est/n'est pas restreinte. Les restrictions, s'il y a lieu, sont les suivantes:*
10. Other provisions, (if any): *Autres dispositions, s'il y a lieu :*
11. These restated articles of incorporation correctly set out the corresponding provisions of the articles of incorporation as amended and supersede the original articles of incorporation and all the amendments thereto. *Les présents statuts mis à jour énoncent correctement les dispositions correspondantes des statuts constitutifs telles qu'elles sont modifiées et remplacent les statuts constitutifs et les modifications qui y ont été apportées.*

These articles are signed in duplicate.

*Les présents statuts sont signés en double exemplaire.*

---

(Name of Corporation)  
(Dénomination sociale de la compagnie)

By / Par :

---

(Signature)  
(Signature)

(Description of Office)  
(Fonction)

**Form 6**  
**Formule 6**

*Business Corporations Act*  
*Loi sur les sociétés par actions*

For Ministry Use Only  
À l'usage exclusif du ministère

Ontario Corporation Number  
Numéro de la compagnie en Ontario

Trans  
Code  
**A**  
18

Stat.  
**7**  
28

Comp.  
Type  
**A**  
29

Method  
Incorp.  
**3**  
30

Share  
**S**  
31

Notice  
Req'd  
**N**  
32

Jurisdiction

ONTARIO

33 47

ARTICLES OF CONTINUANCE  
STATUTS DE PROROGATION

Form 6  
Business  
Corporations  
Act

Formule  
numéro 6  
Loi  
sur les  
compagnies

1. The name of the corporation is: *Dénomination sociale de la compagnie :*

[illegible]

2. The corporation is to be continued under the name  
(if different from 1) :

[illegible]

3. Name of jurisdiction the corporation is leaving: *Nom de l'état que quitte la compagnie :*

( Name of jurisdiction)/( Nom de l'état)

4. Date of incorporation/amalgamation: *Date de la constitution ou de la fusion :*

(Day, Month, Year)/(jour, mois, année)

5. The address of the registered office is: *Adresse du siège social:*

(Street & Number or R.R. Number & if Multi-Office Building give Room No.)  
(Rue et numéro, ou numéro de la R.R. et, s'il s'agit d'édifice à bureaux, numéro du bureau)

(Name of Municipality or Post Office)  
(Nom de la municipalité ou du bureau de poste)

(Postal Code/Code postal)



6. Number (or minimum and maximum number of directors is:	<i>Nombre (ou nombres minimal et maximal) d'administrateurs:</i>	
7. The director(s) is/are:	<i>Administrateur(s):</i>	
First name, initials and surname <i>Prénom, initiales et nom de famille</i>	Address for service, giving Street & No. or R.R. No., Municipality and Postal Code <i>Domicile élu, y compris la rue et le numéro, le numéro de la R.R. ou le nom de la municipalité et le code postal</i>	Resident Canadian State Yes or No <i>Résident Canadien</i> Oui/Non
<hr/>		
8. Restrictions, if any, on business the corporation may carry on or on powers the corporation exercise.	<i>Limites, s'il y a lieu, imposées aux activités commerciales ou aux pouvoirs de la compagnie.</i>	
9. The classes and any maximum number of shares that the corporation is authorized to issue:	<i>Catégories et nombre maximal, s'il y a lieu, d'actions que la compagnie est autorisée à émettre:</i>	
10. Rights, privileges, restrictions and conditions (if any) attaching to each class of shares and directors authority with respect to any class of shares which may be issued in series:	<i>Droits, privilèges, restrictions et conditions, s'il y a lieu, rattachés à chaque catégorie d'actions et pouvoirs des administrateurs relatifs à chaque catégorie d'actions qui peut être émise en série:</i>	
11. The issue, transfer or ownership of shares is/is not restricted and the restrictions (if any) are as follows:	<i>L'émission, le transfert ou la propriété d'actions est/n'est pas restreinte. Les restrictions, s'il y a lieu, sont les suivantes:</i>	
12. Other provisions, (if any):	<i>Autres dispositions, s'il y a lieu.</i>	
13. The corporation has complied with subsection 180(3) of the Business Corporation Act.	<i>La compagnie s'est conformée aux dispositions du paragraphe 180(3) de la Loi sur les compagnies.</i>	
14. The continuation of the corporation under the laws of the Province of Ontario has been properly authorized under the laws of the jurisdiction in which the corporation was incorporated/amalgamated or previously continued on	<i>La prorogation de la compagnie en vertu des lois de la province de l'Ontario a été dûment autorisée en vertu des lois de l'autorité législative sous le régime de laquelle la compagnie a été constituée ou fusionnée ou prorogée le</i>	

(Day, Month, Year)  
(jour, mois, année)

15. The corporation is to be continued under the Business Corporations Act to the same extent as if it had been incorporated thereunder..

*La prorogation de la compagnie en vertu de la Loi sur les compagnies a le même effet que si la compagnie avait été constituée en vertu de cette Loi.*

These articles are signed in duplicate.

*Les présents statuts sont signés en double exemplaire.*

\_\_\_\_\_  
(Name of Corporation)  
(Dénomination sociale de la compagnie)

By / Par :

\_\_\_\_\_  
(Signature)  
(Signature)

\_\_\_\_\_  
(Description of Office)  
(Fonction)

7. This Regulation comes into force on January 1, 1999.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

44/98

**ONTARIO REGULATION 562/98**  
made under the  
**BUSINESS NAMES ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 14, 1998

Amending O. Reg. 121/91  
(General)

Note: Ontario Regulation 121/91 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Subsections 11 (1) and (2) of Ontario Regulation 121/91 are revoked and the following substituted:**

(1) The following fees are payable in respect of registrations:

- |  |          |
|--|----------|
| 1. For registration of a name and for confirmation of the registration,              |          |
| i. if the registration is done in electronic format .....                            | \$ 60.00 |
| ii. in all other cases .....   | 80.00    |
| 2. For renewal of a registration of a name and for confirmation of the registration, |          |
| i. if the registration is done in electronic format .....                            | 60.00    |
| ii. in all other cases .....   | 80.00    |

(2) The following fees are payable for the documents indicated:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 562/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES NOMS COMMERCIAUX**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 14 octobre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 121/91  
(Disposition générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 121/91 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. (1) Les paragraphes 11 (1) et (2) du Règlement de l'Ontario 121/91 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

(1) Les droits exigibles suivants sont applicables aux enregistrements :

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Enregistrement d'un nom et la confirmation de l'enregistrement :                     |          |
| i. si l'enregistrement est fait par voie électronique .....                             | 60,00 \$ |
| ii. dans les autres cas .....   | 80,00    |
| 2. Renouvellement de l'enregistrement d'un nom et la confirmation de l'enregistrement : |          |
| i. si l'enregistrement est fait par voie électronique .....                             | 60,00    |
| ii. dans les autres cas .....   | 80,00    |

(2) Les droits exigibles suivants s'appliquent aux documents indiqués :

1. For a search where it is determined that a name is not registered, where the search is provided through,		1. Recherche lorsqu'il est établi qu'un nom n'est pas enregistré, si la recherche est effectuée :	
i. remote electronic transmission . . . . .	\$ 8.00	i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	8,00 \$
ii. other means . . . . .	12.00	ii. par d'autres moyens . . . . .	12,00
2. For a certificate stating that a name is not registered, where the certificate is provided through,		2. Certificat indiquant qu'un nom n'est pas enregistré, si le certificat est fourni :	
i. remote electronic transmission . . . . .	26.00	i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	26,00
ii. other means . . . . .	30.00	ii. par d'autres moyens . . . . .	30,00
3. For a certificate of the record with respect to a registered name, where the certificate is provided through,		3. Certificat du dossier concernant un nom enregistré, si le certificat est fourni :	
i. remote electronic transmission . . . . .	26.00	i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	26,00
ii. other means . . . . .	30.00	ii. par d'autres moyens . . . . .	30,00
4. For a search of each name that is submitted and, when requested, for a copy of the record with respect to a registered name, if the name was registered within five years before the copy is requested, where the copy is provided through,		4. Recherche de chaque nom qui est soumis et, si elle est demandée, la copie d'un dossier concernant un nom enregistré, si le nom a été enregistré dans les cinq ans avant l'enregistrement de la copie, si la copie est fournie :	
i. remote electronic transmission . . . . .	8.00	i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	8,00
ii. other means . . . . .	12.00	ii. par d'autres moyens . . . . .	12,00
5. For a search of a record with respect to a registered name, if the name was registered five years or more but less than 10 years before the copy is requested . . . . .	40.00	5. Recherche d'un dossier concernant un nom enregistré, si la copie est demandée au moins cinq ans mais moins de dix ans après l'enregistrement du nom . . . . .	40,00
6. For a list of documents with respect to a registration that are recorded in the computer system that the Registrar has established for registrations, where the list is provided through,		6. Liste de documents concernant un enregistrement et versés au système informatique que le registrateur a mis sur pied pour les enregistrements, si la liste est fournie :	
i. remote electronic transmission . . . . .	3.00	i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	3,00
ii. other means . . . . .	5.00	ii. par d'autres moyens . . . . .	5,00
7. For certification of a list described in paragraph 6 . . . . .	8.00 in addition to the fee payable under that paragraph	7. Certification d'une liste visée à la disposition 6 . . . . .	8,00 en plus des droits exigibles aux termes de cette disposition
8. For a replica of a document included in a record with respect to a registered name, where the replica is provided through,		8. Reproduction d'un document inclus dans le dossier concernant un nom enregistré, si la reproduction est fournie :	
i. remote electronic transmission . . . . .	8.00	i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	8,00
ii. other means . . . . .	12.00	ii. par d'autres moyens . . . . .	12,00



9. For certification of a replica of a document included in a record .....	\$ 8.00 in addition to the fee payable under para- graph 8	9. Certification d'une reproduction d'un document inclus dans un dossier .....	8,00 \$ en plus des droits exigibles aux termes de la disposi- tion 8
10. For a list of business names registered by a corporation under the Act and recorded in the computer system that the Registrar has established for registrations, where the list is provided through,		10. Liste de noms commerciaux qu'une personne morale a enregistrés aux termes de la Loi et qui sont versés au système informatique que le registrateur a mis sur pied pour les enregistrements, si la liste est fournie :	
i. remote electronic transmission .....	8.00	i. par voie de transmission électronique à distance .....	8,00
ii. other means .....	12.00	ii. par d'autres moyens .....	12,00
11. For certification of a list described in paragraph 10 .....	8.00 in addition to the fee payable under that paragraph	11. Certification d'une liste visée à la disposition 10 .....	8,00 en plus des droits exigibles aux termes de cette disposition
12. For a report setting out the information contained in each registration of a business name under the Act and recorded in the computer system that the Registrar has established for registrations, where the report is provided through,		12. Rapport énonçant les renseignements figurant dans chaque enregistrement d'un nom commercial aux termes de la Loi et versés au système informatique que le registrateur a mis sur pied pour les enregistrements, si le rapport est fourni :	
i. remote electronic transmission .....	8.00	i. par voie de transmission électronique à distance .....	8,00
ii. other means .....	12.00	ii. par d'autres moyens .....	12,00
13. For certification of a report described in paragraph 12 .....	8.00 in addition to the fee payable under that paragraph	13. Certification d'un rapport visé à la disposition 12 .....	8,00 en plus des droits exigibles aux termes de cette disposition
(2) Subsections 11 (3) and (4) of the Regulation are revoked.		(2) Les paragraphes 11 (3) et (4) du Règlement sont abrogés.	
2. This Regulation comes into force on January 1, 1999.		2. Le présent règlement entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 1999.	

**ONTARIO REGULATION 563/98****made under the  
CORPORATIONS ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 14, 1998

Amending Reg. 181 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 181 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Subsection 33.1 (1) of Regulation 181 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1) The fee payable for the issuance of letters patent incorporating a corporation without share capital is the fee set out in the Schedule for expedited service if,

- (a) the person who requests the service requests that it be provided by the end of the seventh business day following the day of the request; and
- (b) the service is provided to the person by the end of the seventh business day following the day of the request.

**2. Subsection 34 (1) of the Regulation is amended by striking out "item 13" in the first line and substituting "item 11".**

**3. Section 35 of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**35.** No fee is payable for a search under item 11 of the Schedule or for certification under item 12, 13 or 15 of the Schedule by,

**4. Items 4, 11, 13, 14, 15 and 16 of the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

4. On an application for letters patent incorporating a corporation without share capital under,

- |                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| i. non-expedited service ..... | \$ 155.00 |
| ii. expedited service .....    | 255.00    |

11. For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,

- |  |       |
|--|-------|
| i. production of the original documents on file if available but no production of copies ..... | 25.00 |
| ii. a microfiche copy of the documents on file if available .....                              | 10.00 |
| iii. copies on paper of the documents on file .....  | 14.00 |

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 563/98****pris en application de la  
LOI SUR LES PERSONNES MORALES**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 14 octobre 1998

modifiant le Règl. 181 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 181 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. Le paragraphe 33.1 (1) du Règlement 181 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(1) Les droits exigibles pour la délivrance des lettres patentes constituant une personne morale sans capital-actions correspondent aux droits précisés dans l'annexe pour un service accéléré si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne demande que le service lui soit fourni avant la fin du septième jour ouvrable suivant le jour où elle présente la demande;
- b) le service est fourni à la personne avant la fin du septième jour ouvrable suivant le jour où la demande est présentée.

**2. Le paragraphe 34 (1) du Règlement est modifié par substitution de «point 11» à «poste 13» à la première ligne.**

**3. L'article 35 du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à la partie qui précède l'alinéa a) :**

**35.** Sont soustraits à l'obligation d'acquitter les droits relatifs à la recherche visée au point 11 de l'annexe ou à la certification visée au point 12, 13 ou 15 de l'annexe :

**4. Les points 4, 11, 13, 14, 15 et 16 de l'annexe du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

4. Requête présentée en vue d'obtenir des lettres patentes constituant une personne morale sans capital-actions :

- |   |           |
|---|-----------|
| i. en cas de service non accéléré ..... | 155,00 \$ |
| ii. en cas de service accéléré .....    | 255,00    |

11. Demande de recherche pour établir si des documents concernant une personne morale ont été déposés auprès du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace et :

- |  |       |
|--|-------|
| i. la production des documents originaux déposés, s'ils sont disponibles, mais non la production de copies ... | 25,00 |
| ii. une copie sur microfiche des documents déposés, s'ils sont disponibles                                     | 10,00 |
| iii. des copies sur papier des documents déposés .....   | 14,00 |

iv. a statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through,	
A. remote electronic transmission ..	\$ 8.00
B. other means .....	12.00
12. For certification of a microfiche or paper copy of documents on file under the Act or a predecessor of it, for each corporation searched ..	26.00
13. For a certificate, for each corporation, where the certificate is provided through,	
i. remote electronic transmission .....	26.00
ii. other means .....	30.00
14. For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,	
i. remote electronic transmission .....	3.00
ii. other means .....	5.00
15. For certification of a list described in item 14	8.00
	in addition to the fee payable under that item

5. Forms 1, 2, 10, 11, 12 and 12.1 of the Regulation are revoked and the following substituted:

iv. une déclaration indiquant qu'il n'existe pas de dossier à l'égard d'une personne morale, si la déclaration est fournie :	
A. par voie de transmission électronique à distance .....	8,00 \$
B. par d'autres moyens .....	12,00
12. Certification d'une microfiche ou de la copie sur papier de documents déposés aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, pour chaque personne morale faisant l'objet d'une recherche .....	26,00
13. Certificat pour chaque personne morale, si le certificat est fourni :	
i. par voie de transmission électronique à distance .....	26,00
ii. par d'autres moyens .....	30,00
14. Liste de documents concernant une personne morale et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, si la liste est fournie :	
i. par voie de transmission électronique à distance .....	3,00
ii. par d'autres moyens .....	5,00
15. Certification d'une liste visée au point 14 ..	8,00
	en plus des droits exi- gibles aux termes de ce point

5. Les formules 1, 2, 10, 11, 12 et 12.1 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :





4. The objects for which the company is incorporated are:  
Objets pour lesquels la compagnie est constituée:
5. The authorized capital is/Capital autorisé:
6. The designations, preferences, rights, conditions, restrictions, limitations or prohibitions attaching to the preference shares, if any, are:  
Désignations, privilèges, droits, conditions, restrictions, limitations ou interdictions r attachés, aux actions privilégiées, s'il y a lieu:
7. The company is/is not to be a private company/La compagnie est/n'est pas une compagnie fermée.
8. The restrictions, if any, on the allotment, issue or transfer of shares are:  
Restrictions, s'il y a lieu, à l'attribution, à l'émission ou au transfert d'actions:
9. The special provisions, if any, are/Dispositions particulières, s'il y a lieu:
10. The shares to be taken by the applicants are:  
Actions devant être attribuées aux requérants:

Applicants full names, including all given names Nom et prénoms au complet des requérants	Number of shares Nombre d'actions	Class Designation Désignation d'actions	Amount to be paid Montant à verser \$

11. The names and address for service of the applicants are:  
Nom et prénoms et domicile élu des requérants:

Name in full, including all first, middle names Nom et prénoms au complet	Address for service, giving Street & No., or R.R. No. or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable) Domicile élu y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)

This application is executed in duplicate.

La présente requête est faite en double exemplaire.

Signatures of applicants/Signature des requérants

**Form 2**  
**Formule 2**

*Corporations Act*  
*Loi sur les personnes morales*

This space is for  
Ministry Use Only  
Espace réservé à  
l'usage exclusif  
du ministère

Ontario Corporation Number  
Numéro de la personne morale en Ontario

**APPLICATION FOR INCORPORATION OF A CORPORATION WITHOUT SHARE CAPITAL  
REQUÊTE EN CONSTITUTION D'UNE PERSONNE MORALE SANS CAPITAL ACTIONS**

1. The name of the corporation is/Dénomination sociale de la personne morale :

[illegible]

2. The address of the head office of the corporation is/Adresse du siège social:

(Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., Post Office Box No. not acceptable; if Multi-Office Building give Room No.)

(Rue et numéro, ou R.R. et numéro, ou numéro de lot et de concession, ou numéro de lot et de plan; numéro de boîte postale  
inacceptable; s'il s'agit d'un édifice à bureaux, numéro du bureau)

--	--	--	--	--	--

(Name of Municipality)  
(Nom de la municipalité)

(Postal Code/Code postal)

3. The applicants who are to be the first directors of the corporation are:  
Requérants appelés à devenir les premiers administrateurs de la personne morale :

Name in full, including all first, middle names  
Nom et prénoms au complet

Address for service, giving Street & No., or R.R., No. or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)

Domicile élu y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)



4. The objects for which the corporation is incorporated are:  
Objets pour lesquels la personne morale est constituée:

5. The special provisions are/Dispositions particulières:

The corporation shall be carried on without the purpose of gain for its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in promoting its objects.

La personne morale doit exercer ses activités sans rechercher de gain pécuniaire pour ses membres, et tout bénéfice ou tout accroissement de l'actif de la personne morale doit être utilisé pour promouvoir ses objets.

6. The names and address for service of the applicants:  
Nom et prénoms et domicile élu des requérants :

Name in full, including all first, middle names  
Nom et prénoms au complet

Address for service, giving Street & No., or R.R., No. or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)  
Domicile élu y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)

This application is executed in duplicate.

La présente requête est faite en double exemplaire.

Signatures of applicants/Signature des requérants

*Corporations Act*  
*Loi sur les personnes morales*

**Ontario Corporation Number**  
**Insérer le numéro de la**  
**personne morale en Ontario**

- |   |   |
|---|---|
| <p>6. The following terms and conditions have been complied with:</p> <p>(a) all notices and returns required to be filed by the corporation under the <b>Corporations Information Act</b> have been filed and all other defaults of the corporation to the date of dissolution have been remedied.</p> <p>(b) the consent of the Public Trustee to the requested revival (if applicable) accompanies this application.</p> <p>(c) the consent of the Corporations Tax Branch of the Ministry of Finance (if applicable) accompanies this application.</p> <p>(d) all documents required to be filed by the corporation under Ontario tax statutes have been filed and all defaults of the corporation under the tax statutes have been remedied (if applicable).</p> | <p>Les conditions suivantes ont été observées :</p> <p>(a) tous les avis exigés par la <b>Loi sur les renseignements exigés des personnes morales</b> ont été déposés et toutes autres omissions de la personne morale à la date de la dissolution ont été corrigées.</p> <p>(b) le consentement du curateur public à la reconstitution de la personne morale (le cas échéant) est joint à la présente requête.</p> <p>(c) le consentement de la Direction de l'imposition des corporations du ministère des Finances (le cas échéant) est joint à la présente requête.</p> <p>(d) tous les documents exigés par les lois d'imposition de l'Ontario ont été déposés et toutes les omissions commises par la personne morale à l'égard de ces lois ont été corrigées (le cas échéant).</p> |
| <p>7. Immediately before dissolution the interest of the applicant in the corporation was:</p>  | <p>Immédiatement avant la dissolution l'intérêt du requérant dans la personne morale était le suivant :</p>   |
| <p>8. The reasons for requesting revival of the corporation are:</p>  | <p>La reconstitution de la personne morale est demandée pour les motifs suivants :</p>  |
| <p>9. It is requested that the corporation be revived under the provisions of subsection 317(10) of the <b>Corporations Act</b>.</p>  | <p>La reconstitution de la personne morale est demandée aux termes du paragraphe 317(10) de la <b>Loi sur les personnes morales</b>.</p>  |

This application is executed in duplicate.

La présente requête est faite en double exemplaire.

Full name and signature of the applicant

Nom au complet et signature du requérant



*Corporations Act*  
*Loi sur les personnes morales*

Ontario Corporation Number  
Numéro de la personne morale en Ontario

[illegible]

- La convention de fusion a été dûment approuvée conformément au paragraphe 113(3) de la Loi sur les personnes morales.**

3. The names of the amalgamating corporations and the dates on which the amalgamation agreement was approved by the shareholders/members of each of the amalgamating corporations are:  
La dénomination sociale des personnes morales qui fusionnent et la date à laquelle la convention de fusion a été approuvée par les actionnaires ou membres de chaque personne morale qui fusionne sont les suivantes:

Name of corporation Dénomination sociale de la personne morale	Ontario Corporation Number Numéro de la personne morale en Ontario	Date of shareholders/Members approval Date de l'approbation par les actionnaires ou membres

4. The address of the head office of the amalgamated corporation is:  
 Adresse du siège social de la personne morale issue de la fusion :

(Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., Post Office Box No. not acceptable; if Multi-Office Building give Room No.)  
 (Rue et numéro, ou R.R. et numéro, ou numéro de lot et de concession, ou numéro de lot et de plan; numéro de boîte postale inacceptable; s'il s'agit d'un édifice à bureaux, numéro du bureau)

	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> <div style="border: 1px solid black; width: 20px; height: 20px;"></div> </div>
(Name of Municipality) (Nom de la municipalité)	(Postal Code/Code postal)

5. The persons who are to be directors of the amalgamated corporation are:  
 Les personnes appelées à devenir les administrateurs de la personne morale issue la fusion sont :

Name in full, including all given names Nom et prénoms au complet	Address for service giving Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)  Domicile élu y compris la rue et le numéro, ou la R.R. et le numéro, ou le numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le code postal (numéro de boîte postale inacceptable)

6. The following is a copy of the amalgamation agreement duly certified under corporate seal by the secretary of each of the amalgamating corporations:  
 Copie de la convention de fusion dûment certifiée et revêtue du sceau de la personne morale par le secrétaire de chacune des personnes morales qui fusionnent :

The corporations named below apply jointly for letters patent confirming the agreement and amalgamating the said corporations.

Les personnes morales nommées ci-dessous demandent conjointement des lettres patentes confirmant la convention et les fusionnant.

This application is executed in duplicate./La présente requête est faite en double exemplaire.

Names and seals of the amalgamating corporations and signatures and descriptions  
 of office of their proper officers.  
 Dénomination sociale et sceau des personnes morales qui fusionnent, signature et fonction  
 de leurs dirigeants régulièrement désignés.

*Corporations Act*  
*Loi sur les personnes morales*

Ontario Corporation Number  
Numéro de la personne  
morale en Ontario

1. The name of the corporation is:/Dénomination sociale de la personne morale :

[illegible]

2. The corporation is to be continued under the name (if different from 1):  
La personne morale sera maintenue sous la dénomination sociale de (si elle diffère de 1):

[illegible]

3. Name of jurisdiction the corporation is leaving:  
Nom de l'autorité législative que quitte la personne morale :

(Name of Jurisdiction/Nom de l'autorité législative)

4. Date of incorporation/amalgamation:/Date de la constitution ou de la fusion :

(day/jour, month/mois, year/année)

5. The address of the head office is:/L'adresse du siège social est :

(Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No., or Lot & Plan No; Post Office Box No. not acceptable; if Multi-Office Building give Room No.)  
(Rue et numéro ou R.R. et numéro, ou numéro de lot et de concession, ou numéro de lot et de plan; numéro de boîte postale inacceptable; s'il s'agit d'un édifice bureaux, numéro du bureau)

(Name of Municipality )  
(Nom de la municipalité)

(Postal Code/Code postal)



6. The number of directors is:/Les administrateurs sont au nombre de :

7. The directors of the corporation are:/Nom des administrateurs de la personne morale :

Name in full, including all given names  
Nom et prénoms au complet

Address for service, giving Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No.,  
or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)

Domicile élu y compris la rue et le numéro ou la R.R. et le numéro, ou le  
numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le  
code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)

8. The objects of the corporation which is continued are to be:  
Objets de la personne morale qui est maintenue :

9. Special provisions (if any) are:  
Dispositions particulières (s'il y a lieu) :

10. The continuation of the corporation under the laws of the Province of Ontario has been properly authorized, under the laws of the jurisdiction in which the corporation was incorporated/amalgamated or previously continued, on  
Le maintien de la personne morale en vertu des lois de la province d'Ontario a été dûment autorisé, en vertu des lois de l'autorité législative sous le régime de laquelle la personne morale a été constituée ou fusionnée ou précédemment maintenue, le

\_\_\_\_\_  
(day/jour month/mois year/année)

11. The corporation is to be continued under section 312 of the **Corporations Act** to the same extent as if it had been incorporated under this Act.

La personne morale sera maintenue en vertu de l'article 312 de la **Loi sur les personnes morales** comme si elle avait été constituée en vertu de cette loi.

12. The corporation shall be carried on without the purpose of gain for its members, and any profits or other accretions to the corporation shall be used in promoting its objects.

La personne morale doit exercer ses activités sans rechercher de gain pécuniaire pour ses membres, et tout bénéfice ou tout accroissement de l'actif de la personne morale doit être utilisé pour promouvoir ses objets.

This application is executed in duplicate./La présente requête est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
(Name of Corporation/ Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par:

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/(Signature et fonction)

(corporate seal)  
(sceau de la personne  
morale)

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/(Signature et fonction)

**Form 12.1**  
**Formule 12.1**

*Corporations Act*  
*Loi sur les personnes morales*

This space is for Ministry  
Use Only  
Espace réservé à  
l'usage exclusif d  
u ministère

Ontario Corporation Number  
Numéro de la personne  
morale en Ontario

**APPLICATION FOR CONTINUATION**  
**REQUÊTE EN VUE DU MAINTIEN DE LA PERSONNE MORALE**

1. The name of the corporation is:/Dénomination sociale de la personne morale :

[illegible]

2. The corporation is to be continued under the name (if different from 1):  
La personne morale sera maintenue sous la dénomination sociale de (si elle diffère de 1) :

[illegible]

3. **Date of incorporation/amalgamation:/Date de la constitution ou de la fusion :**

(day/jour, month/mois, year/année)

- 4. The address of the head office is:/L'adresse du siège social est :**

(Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession-No., or Lot & Plan No.; Post Office Box No. not acceptable; if Multi-Office Building give Room No.)  
(Rue et numéro, ou R.R. et numéro, ou numéro de lot et de concession, ou numéro de lot et de plan; numéro de boîte postale inacceptable  
s'il s'agit d'un édifice à bureaux, numéro du bureau)

(Name of Municipality )  
(Nom de la municipalité )

(Postal Code/Code postal)

5. The number of directors is:/Les administrateurs sont au nombre de :
6. The directors of the corporation are:/Nom des administrateurs de la personne morale :

Name in full, including all given names  
Nom et prénoms au complet

Address for service giving Street & No., or R.R. No., or Lot & Concession No.,  
or Lot & Plan No., and Postal Code (Post Office Box No. not acceptable)

Domicile élu y compris la rue et le numéro, ou la R.R. et le numéro, ou le  
numéro de lot et de concession, ou le numéro de lot et de plan, ainsi que le  
code postal (Numéro de boîte postale inacceptable)

7. The objects of the corporation which is continued are to be:  
Objets de la personne morale qui est maintenue :
8. Special provisions (if any) are:  
Dispositions particulières (s'il y a lieu) :
9. The continuation of the corporation has been properly authorized on  
Le maintien de la personne morale a été dûment autorisé le

\_\_\_\_\_  
(day/jour month/mois year/année)

10. The corporation is to be continued under section 312 of the **Corporations Act** to the same extent as if it had been incorporated under this Act.  
La personne morale sera maintenue en vertu de l'article 312 de la **Loi sur les personnes morales** comme si elle avait été constituée en vertu de cette loi.

This application is executed in duplicate./La présente requête est faite en double exemplaire.

\_\_\_\_\_  
(Name of corporation/Nom de Dénomination sociale de la personne morale)

By/Par :

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/(Signature et fonction du titre)

(corporate seal)  
(sceau de la personne

morale)

\_\_\_\_\_  
(Signature & Description of Office)/Signature et fonction du titre)

6. This Regulation comes into force on January 1, 1999.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.



**ONTARIO REGULATION 564/98**  
made under the  
**CORPORATIONS INFORMATION ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 14, 1998

Amending Reg. 182 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 182 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. (1) Paragraphs 4, 7 and 8 of subsection 1a (1) of Regulation 182 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

4. The names and addresses for service of the corporation's directors, including municipality, street and number, if any, and postal code.

7. The names and addresses for service, including municipality, street and number, if any, and postal code, of the corporation's five most senior officers.

8. The date on which each person referred to in paragraph 7 became a senior officer, and, where applicable, the date on which a person ceased to be a senior officer.

**(2) Paragraph 10 of subsection 1a (1) of the Regulation is revoked.**

**(3) Subsection 1a (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) An initial return under subsection 2 (1) of the Act may set out a mailing address of the corporation, if different from its head or registered office.

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**3. (1) A notice or return to be filed with the Minister under the Act may be submitted in electronic format if,**

- (a) the person submitting the notice or return satisfies the technical requirements established by the Minister;
- (b) the Minister has approved the electronic format of the notice or return; and
- (c) the person submitting the notice or return to the Minister submits it during business hours approved by the Minister.

(2) A filing made under subsection (1) is effective on the date assigned by the computer system that the Ministry has established for filings.

**3. Subsections 8 (2) and (3) of the Regulation are revoked.**

**4. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 564/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES**  
**PERSONNES MORALES**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 14 octobre 1998

modifiant le Règl. 182 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 182 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

**1. (1) Les dispositions 4, 7 et 8 du paragraphe 1a (1) du Règlement 182 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

4. Le nom de ses administrateurs et leur domicile élu, notamment la municipalité, le numéro et la rue, le cas échéant, et le code postal.

7. Le nom et le domicile élu des cinq dirigeants les plus importants, notamment la municipalité, le numéro et la rue, le cas échéant, et le code postal.

8. La date à laquelle chaque personne mentionnée à la disposition 7 est devenue un cadre dirigeant et, le cas échéant, la date à laquelle un cadre dirigeant a cessé de l'être.

**(2) La disposition 10 du paragraphe 1a (1) du Règlement est abrogée.**

**(3) Le paragraphe 1a (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Le rapport initial visé au paragraphe 2 (1) de la Loi peut indiquer l'adresse postale de la personne morale, si elle n'est pas la même que celle du siège social.

**2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

**3. (1) Un avis ou un rapport devant être déposé auprès du ministre aux termes de la loi peut l'être sous forme électronique si :**

- a) la personne qui présente l'avis ou le rapport satisfait aux exigences techniques que le ministre a établies;
- b) le ministre a approuvé la forme électronique de l'avis ou du rapport;
- c) la personne qui présente l'avis ou le rapport au ministre le fait pendant les heures de bureau approuvées par ce dernier.

(2) Le dépôt effectué aux termes du paragraphe (1) prend effet à la date indiquée par le système informatique que le ministère a mis sur pied à l'égard des dépôts.

**3. Les paragraphes 8 (2) et (3) du Règlement sont abrogés.**

**4. L'annexe du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

Schedule		Annexe	
FEES		DROITS	
1.	For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,	1.	Demande de recherche pour établir si des documents concernant une personne morale ont été déposés auprès du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace et :
	i. production of the original documents on file if available but no production of copies . . . . .	i.	la production des documents originaux déposés, s'ils sont disponibles, mais non la production de copies . . .
			25,00 \$
	ii. a microfiche copy of the documents on file if available . . . . .	ii.	une copie sur microfiche des documents déposés, s'ils sont disponibles
			10,00
	iii. copies on paper of the documents on file . . . . .	iii.	des copies sur papier des documents déposés . . . . .
			14,00
2.	For certification of a microfiche copy described in subitem ii of item 1 . . . . .	2.	Certification d'une copie sur microfiche visée au sous-alinéa ii du point 1 . . . . .
	26.00		26,00
	in addition to the fee payable under that subitem		en plus des droits exigibles aux termes de ce sous-alinéa
3.	For certification of the copies on paper described in subitem iii of item 1 . . . . .	3.	Certification des copies sur papier visées au sous-alinéa iii du point 1 . . . . .
	26.00		26,00
	in addition to the fee payable under that subitem		en plus des droits exigibles aux termes de ce sous-alinéa
4.	For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,	4.	Liste des documents concernant une personne morale et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, si la liste est fournie :
	i. remote electronic transmission . . . . .	i.	par voie de transmission électronique à distance . . . . .
			3,00
	ii. other means . . . . .	ii.	par d'autres moyens . . . . .
			5,00
5.	For certification of a list described in item 4 . . . . .	5.	Certification d'une liste visée au point 4 . . . . .
	8.00		8,00
	in addition to the fee payable under that item		en plus des droits exigibles aux termes de ce point
6.	For a profile report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the report is provided through,	6.	Rapport sommaire énonçant les renseignements figurant dans les documents concernant une personne morale et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, si le rapport est fourni :
	i. remote electronic transmission . . . . .	i.	par voie de transmission électronique à distance . . . . .
			8,00
	ii. other means . . . . .	ii.	par d'autres moyens . . . . .
			12,00

- |  |  |
|--|--|
| <p>7. For certification of a report described in item 6</p> <p style="text-align: right;">\$ 8.00<br/>in addition<br/>to the fee<br/>payable<br/>under that<br/>item</p>   | <p>7. Certification d'un rapport visé au point 6 ..</p> <p style="text-align: right;">8,00 \$<br/>en plus des<br/>droits<br/>exigibles<br/>aux termes<br/>de ce point</p>  |
| <p>8. For a report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation on a specified date before the date of the request, where the report is provided through,</p> <p style="margin-left: 40px;">i. remote electronic transmission ..... 8.00</p> <p style="margin-left: 40px;">ii. other means ..... 12.00</p> | <p>8. Rapport énonçant les renseignements figurant dans les documents concernant une personne morale et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace à une date précisée avant la date de présentation de la demande, si le rapport est fourni :</p> <p style="margin-left: 40px;">i. par voie de transmission électronique à distance ..... 8,00</p> <p style="margin-left: 40px;">ii. par d'autres moyens ..... 12,00</p> |
| <p>9. For certification of a report described in item 8 .....</p> <p style="text-align: right;">8.00<br/>in addition<br/>to the fee<br/>payable<br/>under that<br/>item</p>  | <p>9. Certification d'un rapport visé au point 8 ..</p> <p style="text-align: right;">8,00<br/>en plus des<br/>droits<br/>exigibles<br/>aux termes<br/>de ce point</p>   |
| <p>10. For an electronic data extraction report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to the corporation .....</p> <p style="text-align: right;">8.00</p>  | <p>10. Rapport contenant les données électroniques énonçant les renseignements figurant dans les documents concernant une personne morale et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace .....</p> <p style="text-align: right;">8,00</p>  |

5. This Regulation comes into force on January 1, 1999.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

44/98

**ONTARIO REGULATION 565/98**  
made under the  
**EXTRA-PROVINCIAL CORPORATIONS ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 14, 1998

Amending Reg. 365 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 365 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. (1) Subsection 13 (1) of Regulation 365 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) Except as provided in subsection (2), the fees set out in the Schedule are payable to the Minister of Finance for the matters described in the Schedule.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 565/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES PERSONNES MORALES**  
**EXTRAPROVINCIALES**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 14 octobre 1998

modifiant le Règl. 365 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 365 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. (1) Le paragraphe 13 (1) du Règlement 365 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Sauf disposition contraire au paragraphe (2), les droits énoncés à l'annexe et concernant des questions visées à l'annexe sont versés au ministre des Finances.



(2) Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(2) No fee is payable in respect of a search under paragraph 4 of the Schedule or in respect of certification under paragraph 5, 6 or 8 of the Schedule by,

(3) Subsections 13 (3) and (4) of the Regulation are revoked.

2. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

Schedule	
FEES	
1. Upon application by an extra-provincial corporation for a licence .....	\$ 330.00
2. Upon application by an extra-provincial corporation for an amended extra-provincial licence .....	150.00
3. Upon application for a licence or an amended licence that has been corrected under section 13 of the Act .....	330.00
4. For a search to determine if any documents are on file with the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation and,	
i. production of the original documents on file if available but no production of copies .....	25.00
ii. a microfiche copy of the documents on file if available .....	10.00
iii. copies on paper of the documents on file .....	14.00
iv. a statement that there is no record for a corporation, where the statement is provided through,	
A. remote electronic transmission ..	8.00
B. other means .....	12.00
5. For certification of a microfiche or paper copy of documents on file under the Act or a predecessor of it, for each corporation searched ..	26.00
6. For a certificate for each corporation, where the certificate is provided through,	
i. remote electronic transmission .....	26.00
ii. other means .....	30.00
7. For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act or a predecessor of it with respect to a corporation, where the list is provided through,	
i. remote electronic transmission .....	3.00

(2) Le paragraphe 13 (2) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à la partie qui précède l'alinéa a) :

(2) Aucuns droits ne sont exigibles en ce qui concerne une recherche effectuée aux termes de la disposition 4 de l'annexe ou concernant la certification visée à la disposition 5, 6 ou 8 de l'annexe :

(3) Les paragraphes 13 (3) et (4) du Règlement sont abrogés.

2. L'annexe du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Annexe	
DROITS	
1. Demande de permis par une personne morale extraprovinciale .....	330,00 \$
2. Demande de permis extraprovincial modifié par une personne morale extraprovinciale ..	150,00
3. Demande de permis ou d'un permis modifié qui a été rectifié aux termes de l'article 13 de la Loi .....	330,00
4. Recherche pour établir si des documents concernant une société ont été déposés auprès du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace et :	
i. la production des documents originaux déposés, s'ils sont disponibles, mais non la production de copies ...	25,00
ii. une copie sur microfiche des documents déposés, s'ils sont disponibles	10,00
iii. des copies sur papier des documents déposés .....	14,00
iv. une déclaration indiquant qu'il n'existe pas de dossier à l'égard d'une société, si la déclaration est fournie :	
A. par voie de transmission électronique à distance .....	8,00
B. par d'autres moyens .....	12,00
5. Certification d'une microfiche ou d'une copie sur papier des documents déposés aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, pour chaque personne morale faisant l'objet d'une recherche .....	26,00
6. Certificat pour chaque personne morale, si le certificat est fourni :	
i. par voie de transmission électronique à distance .....	26,00
ii. par d'autres moyens .....	30,00
7. Liste de documents concernant une personne morale et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi ou d'une loi que celle-ci remplace, si la liste est fournie :	
i. par voie de transmission électronique à distance .....	3,00

ii. other means .....	\$ 5.00
8. For certification of a list described in item 7 .	8.00
	in addition to the fee payable under that item

3. This Regulation comes into force on January 1, 1999.

ii. par d'autres moyens .....	5,00 \$
8. Certification d'une liste visée au point 7 ...	8,00
	en plus des droits exigibles aux termes de ce point

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

44/98

**ONTARIO REGULATION 566/98**  
made under the  
**LIMITED PARTNERSHIPS ACT**

Made: October 7, 1998  
Filed: October 14, 1998

Amending Reg. 713 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 713 has not been amended in 1997 or 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

1. Subsections 4 (3) and (4) of Regulation 713 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.

2. The Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:

**Schedule**

**FEES**

1. For filing a declaration under subsection 3 (1) or 25 (1) of the Act .....	\$ 210.00
2. For filing a declaration under subsection 3 (4) of the Act .....	150.00
	in addition to the fee payable for filing a declaration under item 1
3. For filing a declaration of change .....	No fee
4. For filing a declaration of dissolution or a declaration of withdrawal .....	No fee
5. For the search of each name that is submitted and, when requested, for a copy of the declaration and power of attorney, if any, where the copy is provided through,	
i. remote electronic transmission .....	8.00
ii. other means .....	12.00
6. For certification of a copy of a declaration and a copy of a power of attorney, if any, .....	26.00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 566/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN COMMANDITE**

pris le 7 octobre 1998  
déposé le 14 octobre 1998

modifiant le Règl. 713 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 713 n'a pas été modifié en 1997 ni en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1996.

1. Les paragraphes 4 (3) et (4) du Règlement 713 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés.

2. L'annexe du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

**Annexe**

**DROITS**

1. Dépôt d'une déclaration aux termes du paragraphe 3 (1) ou 25 (1) de la Loi .....	210,00 \$
2. Dépôt d'une déclaration aux termes du paragraphe 3 (4) de la Loi .....	150,00
	en plus des droits exigibles pour le dépôt d'une dé- claration aux termes du point 1
3. Dépôt d'une déclaration de changement ...	Aucuns droits
4. Dépôt d'une déclaration de dissolution ou de retrait .....	Aucuns droits
5. Recherche relative à chaque nom fourni et, sur demande, copie de la déclaration et de la procuration, le cas échéant, si la copie est fournie :	
i. par voie de transmission électronique à distance .....	8,00
ii. par d'autres moyens .....	12,00
6. Certification de la copie d'une déclaration et de la copie d'une procuration, le cas échéant	26,00

7.	For a certificate of non-registration provided through,		7.	Certificat de non-enregistrement fourni :	
	i. remote electronic transmission . . . . .	\$ 26.00		i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	26,00 \$
	ii. other means . . . . .	30.00		ii. par d'autres moyens . . . . .	30,00
8.	For a list of documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person, where the list is provided through,		8.	Liste de documents concernant une personne et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi, si la liste est fournie :	
	i. remote electronic transmission . . . . .	3.00		i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	3,00
	ii. other means . . . . .	5.00		ii. par d'autres moyens . . . . .	5,00
9.	For certification of a list described in item 8 .	8.00	9.	Certification d'une liste visée au point 8 . .	8,00
		in addition to the fee payable under that item			en plus des droits exigibles aux termes de ce point
10.	For a replica of a document recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person, where the replica is provided through,		10.	Reproduction d'un document concernant une personne et enregistré à titre de document déposé au système informatique du ministère aux termes de la Loi, si la reproduction est fournie :	
	i. remote electronic transmission . . . . .	8.00		i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	8,00
	ii. other means . . . . .	12.00		ii. par d'autres moyens . . . . .	12,00
11.	For certification of a replica of a document recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person	8.00	11.	Certification d'une reproduction d'un document concernant une personne et enregistré à titre de document déposé au système informatique du ministère aux termes de la Loi .	8,00
		in addition to the fee payable under item 10			en plus des droits exigibles aux termes du point 10
12.	For a report setting out the information contained in the documents recorded as filed in the computer system of the Ministry under the Act with respect to a person, where the report is provided through,		12.	Rapport énonçant les renseignements figurant dans les documents concernant une personne et enregistrés à titre de documents déposés au système informatique du ministère aux termes de la Loi, si le rapport est fourni :	
	i. remote electronic transmission . . . . .	8.00		i. par voie de transmission électronique à distance . . . . .	8,00
	ii. other means . . . . .	12.00		ii. par d'autres moyens . . . . .	12,00
13.	For certification of a report described in item 12 . . . . .	8.00	13.	Certification d'un rapport visé au point 12 .	8,00
		in addition to the fee payable under that item			en plus des droits exigibles aux termes du point 10

3. This Regulation comes into force on January 1, 1999.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.



**ONTARIO REGULATION 567/98**  
made under the  
**HEALTH INSURANCE ACT**

Made: October 14, 1998  
Filed: October 15, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 14/97, 15/97, 59/97, 142/97, 197/97, 502/97, 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98, 479/98 and 528/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Item 17 of Part I of Schedule 5 to Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

17. Guelph Stone Road Mall Physiotherapy

44/98

**ONTARIO REGULATION 568/98**  
made under the  
**SECURITIES ACT**

Made: August 7, 1998  
Approved: October 7, 1998  
Filed: October 16, 1998

Amending Reg. 1015 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1997, Regulation 1015 has been amended by Ontario Regulations 247/97, 507/97, 88/98, 130/98, 149/98, 165/98, 166/98, 268/98 and 542/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1996.

**1. Subsection 1 (4) of Regulation 1015 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Certain Reporting Issuers", [1980] OSCB 166, "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "the Rule entitled "In the Matter of Certain Reporting Issuers", [1980] OSCB 166, in "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**2. (1) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**(2) Subsection 2 (5) of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the second, third, fourth and fifth lines and substituting "National Instrument 71-101 *The***

***Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**3. Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) The requirements in this section apply except as otherwise provided in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

**4. Subsection 5 (1) of the Regulation is amended by adding at the end "except as otherwise provided in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**5. Section 11 of the Regulation is amended by adding after "[1980] OSCB 166" in the 1995 amendment "in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**6. Paragraphs 6 and 7 of subsection 81 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

6. National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

7. Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

**7. (1) Paragraphs 1 and 2 of subsection 176 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

1. National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

2. Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

**(2) Subsection 176 (3) of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**(3) Subsection 176 (9) of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".**

**8. Subsection 177 (0.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(0.1) The provisions in this section apply except as otherwise provided in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

**9. Section 178 of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as**

amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

10. Section 179 of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1994), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

11. Section 180 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) The requirements in this section apply except as otherwise provided in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*.

12. Section 181 of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1994), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

13. Section 189 of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

189. Except as otherwise provided in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*,

14. Section 193 of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

15. Section 194 of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

16. Subsection 195 (1) of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional

Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

17. Subsection 201 (0.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(0.1) Except as otherwise provided in National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*, the requirements of this section apply to a circular or notice required under Part XX of the Act.

18. Section 203 of the Regulation is amended by striking out "the Rules entitled "In the Matter of Regulation 910, R.R.O. 1980, as amended and In the Matter of the Multijurisdictional Disclosure System" (1991), 14 OSCB 2863 and National Policy Statement No. 45 (1991), 14 OSCB 2889, as amended" in the 1995 amendment and substituting "National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System* and in Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

19. Subsection 13 (2) of Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out "National Policy Statement No. 45" in the third line and substituting "Companion Policy 71-101CP to National Instrument 71-101 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

20. This Regulation comes into force on the same day as the rule made by the Ontario Securities Commission on August 7, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*".

ONTARIO SECURITIES COMMISSION:

J. F. HOWARD  
Commissioner

M. P. CARSCALLEN  
Vice Chair

Dated on August 7, 1998.

Note: The rule made by the Ontario Securities Commission on August 7, 1998 entitled "Ontario Securities Commission Rule 71-801 *The Multijurisdictional Disclosure System*" comes into force on November 1, 1998.

44/98



## INDEX 44

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2137
Ontario Highway Transport Board.....	2138
Corrected Certificate of Incorporation/Certificat de constitution rectifié .....	2140
Corrected Certificate of Revival/Certificat de reconstitution rectifié .....	2140
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2140
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	2141
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2141
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2141
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2142

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2142
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION .....	2143
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	2143
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	2143
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	2144

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Business Corporations Act	O. Reg. 561/98 Loi sur les sociétés par actions Règl. de l'Ont. 561/98 .....	2147
Business Names Act	O. Reg. 562/98 Loi sur les noms commerciaux Règl. de l'Ont. 562/98 .....	2160
Corporations Act	O. Reg. 563/98 Loi sur les personnes morales Règl. de l'Ont. 563/98 .....	2163
Corporations Information Act	O. Reg. 564/98 Loi sur les renseignements exigés des personnes morales Règl. de l'Ont. 564/98.....	2177
Extra-Provincial Corporations Act	O. Reg. 565/98 Loi sur les personnes morales extraprovinciales Règl. de l'Ont. 565/98.....	2179
Health Insurance Act	O. Reg. 567/98 .....	2183
Limited Partnerships Act	O. Reg. 566/98 Loi sur les sociétés en commandite Règl. de l'Ont. 566/98 .....	2181
Securities Act	O. Reg. 568/98 .....	2183



## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
300004	Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM (as amended to July 31, 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>

104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

## **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M

(416) 326-5300

Toll-Free: 1-800-668-9938

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M

### **Saturday**

9:00 A.M to 5:00 P.M

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	\$16.00	<b>\$5.00</b>
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	\$8.00	<b>\$2.00</b>
104309	Guide des communications de l'Ontario	\$7.50	<b>\$1.50</b>
300004	Lois et règlements de l'Ontario sur CD-ROM (mis à jour jusqu'au 31 juillet 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	\$4.30	<b>\$2.00</b>
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>



105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	\$7.00	\$2.50
--------	--	--------	--------

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
N° ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
samedi  
9h00 à 5h00  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N° ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



Applications

5229 : GF : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5

# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-45  
Saturday, November 7th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 7 novembre 1998

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ARMSTRONG, GEORGE, H.  
TORONTO, ON

GESTION GUY BELEC INC  
VAL-DES-MONTS, QC

BHIRO TRUCKING INC  
LAUREL HILL, NC

C.A. FARMER CARTAGE INC.  
NORTH BAY, ON

CANECO INC.  
BROSSARD, QC

CAUL-US FREIGHT HAULERS INC.  
MISSION, BC

CONNELL, RONALD, W.  
THUNDER BAY, ON

DEBOER, ROXANNA, A.  
THUNDER BAY, ON

DERKSEN TRANSPORTATION INC.  
LEAMINGTON, ON

DIRSTEIN, SCOTT, F.  
LISTOWEL, ON

DUVAL, ELIZABETH, L./  
SFERRAZZA, JOHN, G.  
KITCHENER, ON

F.R.M. CONTRACTING INC.  
WOODBIDGE, ON

MORIN, GAETAN  
HEARST, ON

GARDINER, DALE, LEE  
WETASKIWIN, AB

TRANSPORT MARTIN GENEST INC.  
ST-UBALDE, QC

GODIN, ROBERT, S.  
MASSEY, ON

GOEMAN TRUCKING LTD.  
HARTFORD, WI

G.T.I. ROLL TRANSPORTATION  
SERVICES INC.  
ST-LAZARE, QC

HANDLE WITH CARE INC  
BOUND BROOK, NJ

HARD ROCK PAVING CO LTD  
PORT COLBORNE, ON

HEIR TRANSPORT LTD.  
BRAMPTON, ON

GEORGE HILDERBRANDT INC.  
HUDSON, NY

JPS BROTHERS TRANSPORT INC.  
ETOBICOKE, ON

KANDY LANE KENNELS  
MADAWASKA INC.  
MADAWASKA, ON

LACROIX, J. D. HUBERT  
EMBRUN, ON

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2193

MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252

**HENAULT, LUC**  
TASCHEREAU, QC

**LOTHIAN, JOHN, E.**  
MISSISSAUGA, ON

**MARQUIS FARMS INC**  
LITTLE BRITAIN, ON

**METRO PARCEL & FREIGHT INC.**  
TROY, MI

**NISKU ENTERPRISES TRANSPORT LTD.**  
NISKU, AB

**NORDIC TRANSPORT LTD.**  
CRESTON, BC

**KEN POLEGE ENTERPRISES LTD.**  
SHERWOOD PARK, AB

**TRANSPORT REAL INC.**  
ST-RAYMOND, QC

**SHERMAN, CHARLES**  
KESWICK, ON

**SMITH, KARL, V.**  
HAMILTON, ON

**STEADY, RANDALL**  
VERGENNES, VT

**OWEN STEPHENS TRUCKING CO INC.**  
FLEMINGSBURG, KY

**SULLINGS, KERRY, J.**  
MISSISSAUGA, ON

**TRANS-AUBERTOIS INC.**  
ST AUBERT, QC

**TUFFIN, WAYNE, J.**  
ARISS, ON

**TED W. WEISHAR INC**  
TEESWATER, ON

**WELLS, ROBERT, E.**  
MILDMAY, ON

**510792 ONTARIO INC**  
SUDBURY, ON

**724569 ALBERTA LTD.**  
CALGARY, AB

**1036483 ONTARIO LTD.**  
BRANTFORD, ON

**1142606 ONTARIO INC.**  
GREEN VALLEY, ON

**1285043 ONTARIO INC**  
NORTH YORK, ON

**1316388 ONTARIO INC**  
TORONTO, ON

**9038-4520 QUEBEC INC.**  
ST-GEORGES OUEST (BEAUCE), QC

**9049-8007 QUEBEC INC.**  
AUTHIER, QC

**9053-8646 QUEBEC INC.**  
SAINT AMABLE, QC

**9055-0088 QUEBEC INC.**  
LASALLE, QC

**9056-6944 QUEBEC INC**  
ST-GERARD LAURENTIDES, QC

**9056-7132 QUEBEC INC.**  
DOLLARD DES ORMEAUX, QC

**9060-6450 QUEBEC INC.**  
ST CONSTANT, QC

**9064-5599 QUEBEC INC.**  
ST ALPHONSE RODRIGNEZ, QC

**9064-7488 QUEBEC INC.**  
LOUISEVILLE, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**777633 Ontario Inc., o/a Norcan Tour 'N Travel 45669**  
**434-A Fort William Road, Thunder Bay, Ont. P7B 2Z6**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the District of Thunder Bay to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

**PROVIDED THAT** there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

**45669-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the District of Thunder Bay.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission



# Government Notices Respecting Corporations

## Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution

### Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1997-8-25</b>	
ARMTEC INC.....	568639
618763 ONTARIO INC.....	618763

<b>1998-10-8</b>	
CRICH FARMS LTD.....	317483
GEJAN CONSULTING LTD.....	740353
PENTIF ENTERPRISES LTD.....	742846
PINK HOUSE LIMITED.....	760652
281474 ONTARIO LIMITED.....	281474
1097476 ONTARIO INC.....	1097476
1181362 ONTARIO INC.....	1181362

<b>1998-10-9</b>	
MARMAR TECHNOLOGIES INC.....	1081070

<b>1998-10-13</b>	
DONALD L. SMITH LIMITED.....	400776
ERIC WORK PHARMACY LIMITED.....	89160
641945 ONTARIO LIMITED.....	641945

<b>1998-10-14</b>	
BARNABE & SIGOUIN INC.....	1117070
CHING WUI GIFT (CANADA) COMPANY LIMITED.....	1268344
SHOREGARD INC.....	721664

<b>1998-10-15</b>	
F. G. E. DEVELOPMENT LTD.....	311785
KING KEY MOTORS INC.....	999601
1090936 ONTARIO INC.....	1090936

<b>1998-10-16</b>	
IKYU JAPANESE RESTAURANT LTD.....	1138159
P.H.S. RAIL LTD.....	1164876
PAUL BUNTING HOLDINGS INC.....	877405
TED STANLEY REAL ESTATE LIMITED.....	310073
WINCAN INTERNATIONAL CORPORATION.....	362297

<b>1998-10-19</b>	
AN-IDA LTD.....	302499
FEI YING IMMIGRATION GROUP INC.....	1181299
GEREMIA MASONRY INC.....	483124
KEXOR INC.....	1231114
LUCIA SILVERSTAR CANADA INC.....	943485
M & L DELEBEECK INVESTMENTS LTD.....	571298
NORTHERN SITE SERVICES INC.....	1088889
PHIDIPIDES INVESTMENTS LIMITED.....	1195987
ST. GEORGE SCHOOL OF EQUITATION LIMITED.....	520476
WOOLSON (W.H.) INDUSTRIAL SUPPLIES LIMITED.....	231988
440777 ONTARIO INC.....	440777
882919 ONTARIO LTD.....	882919

<b>1998-10-20</b>	
BANDIERA EQUIPMENT INC.....	609985
BELLABO EGLINTON LIMITED.....	1142225
CBI CORNWALL INC.....	1177966
CHAI YAN COMPANY LTD.....	592159
668527 ONTARIO INC.....	668527
709143 ONTARIO LIMITED.....	709143
979040 ONTARIO LIMITED.....	979040
1007667 ONTARIO INC.....	1007667

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-10-21</b>	
BENWAY INSURANCE BROKERS ASSOCIATES LTD.....	552380
YHT ENTERPRISES INC.....	994269
688573 ONTARIO LTD.....	688573

<b>1998-10-22</b>	
C. D. P. SYSTEMS LIMITED.....	232704
GOLDEN COMPUTER SYSTEMS INC.....	1135864
MODERN BUSINESS METHODS LIMITED.....	55583
NOVAHILL (CANADA) LIMITED.....	1100650
PENINSULA VISION INC.....	1071795
PROFGENA CONSULTING LTD.....	1139680
SHAFTESBURY GLOBAL ENTERPRISES LTD.....	901903
OLON RESOURCES INC.....	639039
TED MANGOFF REAL ESTATE LTD.....	488074
109013 ONTARIO INC.....	109013
649668 ONTARIO INC.....	649668

<b>1998-10-23</b>	
GRAND PALACE CHINESE RESTAURANT LTD.....	1056592
GRENICH COLLISION CENTRE LTD.....	978346
TERRAPARK CANADA INC.....	1079880
THE BOVAIRD GROUP INC.....	72853

45/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act

### Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

ARCWAY WELDING (1972) LIMITED.....	251796
ARHON INVESTMENTS LIMITED.....	534971
BACKSTAGE PASS FRANCHISING INC.....	1105437

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CHOPRA'S TRAVEL INNS INC. ....	781353
H. J. CLARKE INSURANCE ADJUSTERS LIMITED .....	305191
HENGE DEVELOPMENTS INC. ....	820137
JETEL ENTERPRISE LIMITED. ....	152570
LUFT FILMS LIMITED. ....	1089777
MEDIFIRST MANAGEMENT (ONTARIO) CORP. ....	963707
NORTHSTAR WOODCRAFTERS INC. ....	1011808
P.S.J. ENTERPRISES LIMITED. ....	354603
THE GENESIS MARKETING ORGANIZATION LIMITED ....	237249
THE IMMIGRATION HOUSE, INC. ....	984531
384493 ONTARIO INC. ....	584493
634152 ONTARIO LTD. ....	634152
345512 ONTARIO LTD. ....	845512
966092 ONTARIO INC. ....	966092
1107841 ONTARIO LTD. ....	1107841

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

45/98

### **Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 12th October, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 12 octobre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CWR CONSULTANTS LIMITED. ....	281063
EXCELSIOR REALTY GROUP LIMITED .....	567223
FIRST COURIER EXPRESS LTD. ....	1050935
H.M.V.H. CONSULTING INC. ....	858268
PEEL PAPER PRODUCTS LTD. ....	402311
PERSONNEL SELECTION INC. ....	896462
PRINT-O-MATIC INC. ....	924128
SMART HOMES INC. ....	1058798
SPOT FILM & VIDEO INC. ....	725577
VANDORF TRUCK CENTRE LTD. ....	904198
527663 ONTARIO LIMITED .....	527663
561585 ONTARIO LIMITED .....	561585
686171 ONTARIO INC. ....	686171
735498 ONTARIO LTD. ....	735498
800480 ONTARIO LTD. ....	800480
991156 ONTARIO LTD. ....	991156
996178 ONTARIO LIMITED .....	996178

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

45/98

### **Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:
Nom de la compagnie et siège social :

1998-10-1

Diabetes Complications Prevention Co-operative Inc., Sarnia

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
Financial Services Commission  
of Ontario.  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives,  
Commission des services financiers  
de l'Ontario.

45/98

### **Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation:	Name of Co-operative:	Effective Date
Date de constitution :	Nom de la Coopérative :	Date d'entrée en vigueur

1992-5-11	Central Ontario Co-operative Housing Federation Inc.	1998-10-21
-----------	--	------------

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
by delegated authority from  
Dina Palozzi,  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur,  
Caisses populaires et des coopératives,  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
Surintendante des services financiers.

45/98



**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIER.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

**Corporation Notices  
Avis relatifs aux compagnies**

**DON HOWSON OPERATIONS INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Don Howson Operations Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 31st day of October, 1998.

(2412) 45

C. DONALD HOWSON,  
President.

**LA SALLE MANOR**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of La Salle Manor was increased from three to six and was approved, ratified, confirmed and adopted for all purposes by Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 6th day of October, 1998 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 6th day of October, 1998.

Dated this 6th day of October, 1998.

REV. BROTHER ISIDORE WASYLENCHUK,  
Secretary.

(2413) 45

**281474 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 281474 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kincardine, this 30th day of September, 1998.

(2414) 45

DIANNE MACARTHUR,  
President.

**839775 ONTARIO LIMITED**

TAKE NOTICE that the Shareholders of the Corporation passed a Special Resolution on October 21st, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990 effective October 31st, 1998.

Dated this 21st day of October, 1998.

(2415) 45

ROBERT BEAUPRE,  
Vice-President.

**643694 ONTARIO LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 643694 Ontario Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kitchener, this 2nd day of November, 1998.

(2419) 45

GERALD DONNELLY,  
Secretary.

**FRANCIS LABRASH QUIBELL & ASSOCIATES  
INSURANCE ADJUSTERS INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Francis Labrash Quibell & Associates Insurance Adjusters Inc. intends to dissolve by filing Articles of Dissolution with the Ministry of Consumer and Commercial Relations pursuant to the *Business Corporations Act* (Ontario).

Dated this 17th day of July, 1998.

(2420) 45

HOWARD L. SUTHERLAND,  
President, Secretary and Director.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF  
ALBEMARLE IN THE COUNTY OF BRUCE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 23rd, 1998, at Albemarle Township Administration Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:05 p.m. in the Council Chambers for the Township of Albemarle.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of Lot 22, Concession 5, West of the Bury Road, Township of Albemarle, County of Bruce, Instrument No. 275937 . . . . .	\$2,622.40
2. Part of Lot 22, Concession 5, West of the Bury Road, Township of Albemarle, County of Bruce, Instrmt No. 56153 . . . . .	\$1,761.32

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.



For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

RHONDA COOK,  
Clerk-Treasurer/Tax Collector,  
Township of Albemarle,  
RR #6,  
Warton, Ontario  
N0H 2T0,  
(519) 534-2668.

(2416) 45

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

## THE CORPORATION OF THE CITY OF OSHAWA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. (local time) on December 8, 1998, at the Office of the Treasurer, c/o Purchasing & Supply Services for The Corporation of the City of Oshawa, Oshawa City Hall, 50 Centre Street South, Oshawa, Ontario, L1H 3Z7.

A public tender opening will be held on the same day at 3:00 p.m. (local time) at Oshawa City Hall, Boardroom 7A, immediately following the closing of tenders.

Tax Sale File No.	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
3-96	Unit 11, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56, City of Oshawa, Regional Municipality of Durham. Known municipally as 50 Richmond Street East, Unit 11.....	\$28,880.44
5-96	Unit 12, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56, City of Oshawa, Regional Municipality of Durham. Known municipally as 50 Richmond Street East, Unit 12.....	\$70,792.16
8-96	Parcel Unit 10, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56, City of Oshawa, Regional Municipality of Durham. Known municipally as 50 Richmond Street East, Unit 10.....	\$38,120.69
12-96	Parcel Unit 5, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56, City of Oshawa, Regional Municipality of Durham. Together with easement over, along and upon Units 21, 22, 23, 24, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56. Known municipally as 50 Richmond Street East, Unit 5.....	\$40,758.66
27-97	Unit 6, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56, City of Oshawa, Regional Municipality of Durham. Known municipally as 50 Richmond Street East, Unit 6.....	\$28,639.38
31-97	Units 18, 19 and 20, Level 1, Durham Condominium Plan Number 56, City of Oshawa, Regional Municipality of Durham. Known municipally as 44 Richmond Street East, Unit 44 .....	\$84,761.14

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated realty taxes, advertising costs and the relevant land transfer tax and Goods & Services Taxes where applicable.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JERRY D. BARBER, CPPO,  
Manager, Purchasing & Supply Services,  
The Corporation of the  
City of Oshawa,  
50 Centre Street South,  
Oshawa, Ontario,  
L1H 3Z7,  
(905) 436-5637.

(2417) 45

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

## THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF TAY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on November 27, 1998, at the Township of Tay Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Con 3 Pt W 1/2 lot 4, RP 51R9250 Part 1.....	\$5,943.44
2. Con 4 Lot 88 Plan 555.....	\$1,824.69
3. Con 5 E Pt Lot 10 .....	\$3,380.72
4. Con 5 E Pt Lot 10 .....	\$3,297.77
5. Con 5 E Pt Lot 10 .....	\$2,105.01
6. Con 5 E Pt Lot 10 .....	\$3,350.19
7. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5320 Part 5.....	\$2,066.54
8. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5320 Part 7.....	\$2,066.54
9. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5320 Part 32.....	\$2,066.55
10. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5320 Part 33.....	\$2,096.30
11. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5415 Part 41.....	\$2,075.50
12. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5415 Part 40.....	\$2,083.01
13. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5415 Part 39.....	\$2,070.02
14. Con 5 E Pt Lot 10, RP 51R5415 Part 37.....	\$2,514.60
15. Con 5 E Pt Lot 10 .....	\$3,743.65
16. Con 5 E Pt Lot 10 .....	\$5,244.11
17. Con 5 Plan 569 North 1/2 of lots 1418 to 1421 ...	\$3,613.98
18. Con 5 Plan 569 Lot 1718 & 1719 .....	\$3,017.57
19. Plan 569 Lots 1728 & 1729.....	\$4,854.13
20. Con 5 Plan 569 Lots 1730 & 1731 .....	\$4,600.40
21. Con 9 E 1/2 Lot 9 .....	\$4,639.71
22. Con 10 E Pt Lot 10, RP 51R5166 Part 11 and 12...	\$4,504.17
23. Con 11 S Pt Lot 5 .....	\$5,798.02
24. Methodist Island Plan 1186 Lot 18 .....	\$3,519.40
25. Methodist Island Plan 1186 Lot 24.....	\$2,828.22
26. Methodist Island Plan 1186 Lot 16.....	\$4,379.45
27. Methodist Island Plan 1186 Lot 19.....	\$3,611.13
28. Methodist Island Plan 1186 Lot 26.....	\$2,506.12
29. Methodist Island Plan 1186 Lot 30.....	\$2,315.86
30. Plan 569 Lot 1049.....	\$2,071.42
31. Plan 569 Lot 1086.....	\$2,031.25
32. Plan 540 Lot 196.....	\$2,960.93
33. Plan 922 Part of Street.....	\$2,709.55

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
34. Plan 201 Lots 22 & 23. ....	\$5,930.76
35. Con 6 W 1/2 Lot 13, RP 51R24517 Part 1 .....	\$57,056.42
36. Con 12 Pt Lot 12 .....	\$5,932.63
37. Con 12 Plan 1603 Lot 16. ....	\$12,545.60
38. Plan 540 Lot 16 & 17 .....	\$3,306.67
39. Plan 540 Lot 45 & 46 .....	\$3,568.16

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

Please note that the sale of a property may be cancelled at any time prior to the opening of the tenders.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JOANNE SANDERS,  
Deputy Treasurer,  
Township of Tay,  
P.O. Box 100,  
450 Park Street,  
Victoria Harbour, Ontario  
L0K 2A0,  
(705) 534-7248, Ext. 226.

(2418) 45

## Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13(1)

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF DESERONTO

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 10:00 o'clock in the forenoon on the 27th day of November, 1998 at the Community Hall, Deseronto Arena, 51 Mechanic Street, Deseronto, Ontario K0K 1X0.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
Part of the High School Lot, Block "N", Registered Plan Nos 295 and 517, Town of Deseronto, County of Hastings, Designated as Part 6, Plan 21R-2964, 121-123 Brant Street, Deseronto, Ontario. ....	\$4,208.02

Part of the High School Lot, Block "N", Registered Plan Nos 295 and 517, Town of Deseronto, County of Hastings, Designated as Part 2, Plan 21R-2964, 134-136 College Street, Deseronto, Ontario. ....	\$3,782.10
--	------------

Lots 19 and 20, Block "H", Plan 275, South Side of North Street, Town of Deseronto, County of Hastings, Not Assigned a Municipal Address. ....	\$3,068.31
---	------------

Parcel 4-1, Section 162 (Deseronto) being the whole of the parcel, Town of Deseronto, County of Hastings, 11 Mill Street, Deseronto, Ontario. ....	\$102,568.28
--	--------------

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

RICHARD BEARE,  
Clerk-Administrator,  
Town of Deseronto,  
311 Main Street,  
P.O. Box 310,  
Deseronto, Ontario  
K0K 1X0.

(2421) 45





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—11—07

## ONTARIO REGULATION 569/98 made under the MUNICIPAL ACT

Made: October 21, 1998  
Filed: October 22, 1998

### DETERMINATION OF APPORTIONMENTS AND LEVIES, 1998

#### 1. (1) In this Regulation,

“apportionment” means an apportionment made by a conservation authority among the municipalities within the conservation authority area of an amount required for the purposes of the conservation authority under the *Conservation Authorities Act*;

“conservation authority” means a conservation authority that makes an apportionment in 1998;

“conservation authority area” means the area over which a conservation authority has jurisdiction;

“conservation authority levy” means the amount required for administrative and capital costs in 1998 by a conservation authority;

“municipality” means a regional municipality, supporting municipality, city or separated town;

“municipality within a conservation authority area” means a municipality that is located wholly or partly within a conservation authority area and against which an apportionment is to be made in 1998 by the conservation authority.

(2) A reference to Ontario Regulation 249/97 is a reference to that Regulation as it read immediately before its repeal under this Regulation.

2. For 1998, the Ministry of Natural Resources shall, in respect of each conservation authority, use the 1997 percentage share of apportionments, correct to four decimal places, for each municipality within a conservation authority based on the calculations of percentage share of apportionments determined for each municipality under Ontario Regulation 249/97.

3. The respective 1998 percentage share of apportionment determined for each municipality under section 2 shall be substituted for the assessment in the notice of assessment that is provided to the conservation authority by the Ministry of Natural Resources under the Act establishing a conservation authority.

4. (1) For 1998, the apportionment of the conservation authority levies among the municipalities within a conservation authority area

shall be made on the basis of the percentages determined for each municipality under section 2.

(2) The Ministry of Natural Resources shall submit to each conservation authority to which subsection (1) applies a statement showing the information mentioned in section 2 and the calculations which produced that information.

(3) A conservation authority shall, upon receipt of the statement referred to in subsection (2), promptly forward a copy of the statement to the clerk of each municipality within the conservation authority area.

5. Any municipality newly created in 1998 as a result of municipal restructuring is responsible for the same apportionment as the sum of the former parts and the new municipality shall collect levies, as the council deems appropriate,

(a) by general levy; or

(b) by special levy to residents directly within the conservation authority.

6. (1) Despite this Regulation, in 1998 the City of London's discounted equalized assessment for 1997 as prescribed under Ontario Regulation 249/97 shall be apportioned for conservation authority purposes in the following shares:

1. The Upper Thames River Conservation Authority, 92 per cent.
2. The Kettle Creek Conservation Authority, 7 per cent.
3. The Lower Thames Valley Conservation Authority, 1 per cent.

(2) In this section,

“discounted equalized assessment” means the discounted assessment for 1996 taxation purposes for a municipality divided by the factor as set out in Column 2 of Schedule 4 to Ontario Regulation 249/97 for conservation authorities.

7. Each conservation authority shall forward to the Ministry of Natural Resources a statement showing the total amount apportioned in 1998 among the municipalities within the conservation authority area under the Act establishing the conservation authority.

8. This Regulation applies to apportionments and levies made on or after January 1, 1998.

9. Ontario Regulations 249/97 and 393/97 are revoked.

45/98

**ONTARIO REGULATION 570/98**  
made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: October 21, 1998  
Approved: October 21, 1998  
Filed: October 22, 1998

Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990  
(Rules of Civil Procedure)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 171/98, 214/98, 217/98, 292/98, 452/98 and 453/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. The definition of "court" in rule 1.03 of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"court" means the court in which a proceeding is pending and, in the case of a proceeding in the Ontario Court (General Division), includes,

- (a) a master having jurisdiction to hear motions under Rule 37, and
- (b) a case management master; ("tribunal")

**2. Subrule 44.04 (3) of the Regulation is amended by striking out "a guarantee company to which the *Guarantee Companies Securities Act* applies" in the first, second and third lines and substituting "an insurer licensed under the *Insurance Act* to write surety and fidelity insurance".**

**3. Subrule 53.03 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

*Extension or Abridgment of Time*

(4) The time provided for service of a report or supplementary report under this rule may be extended or abridged,

- (a) by the judge or case management master at the pre-trial conference or at any conference under Rule 77; or
- (b) by the court, on motion.

**4. Subrule 54.03 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

*Judge or Officer*

(1) A reference may be directed to the referring judge, to another judge with that judge's consent, to a registrar or other officer of the court or to a person agreed on by the parties.

**5. Subrule 61.05 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

*Appellant's Certificate Respecting Evidence*

(1) In order to minimize the number of documents and the length of the transcript required for an appeal, the appellant shall serve with the notice of appeal an appellant's certificate respecting evidence (Form 61C) setting out only the portions of the evidence that, in the appellant's opinion, are required for the appeal.

**6. (1) Clause 61.09 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out "thirty days" and substituting "60 days".**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 570/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 21 octobre 1998  
approuvé le 21 octobre 1998  
déposé le 22 octobre 1998

modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990  
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 171/98, 214/98, 217/98, 292/98, 452/98 et 453/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. La définition de «tribunal» à la règle 1.03 du Règlement 194 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«tribunal» Tribunal devant lequel une instance est en cours. S'il s'agit d'une instance devant la Cour de l'Ontario (Division générale), s'entend en outre :

- a) du protonotaire qui a compétence pour entendre les motions aux termes de la Règle 37;
- b) du protonotaire responsable de la gestion de la cause. («court»)

**2. Le paragraphe 44.04 (3) du Règlement est modifié par substitution de «un assureur titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les assurances* et l'autorisant à faire souscrire des contrats d'assurance contre les détournements et d'assurance de cautionnement» à «une compagnie de cautionnement à laquelle s'applique la *Loi sur les compagnies de cautionnement*» aux deuxième et troisième lignes.**

**3. Le paragraphe 53.03 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*Prorogation ou abrégement de délai*

(4) Le délai imparti pour la signification d'un rapport ou d'un rapport supplémentaire aux termes de la présente règle peut être prorogé ou abrégé :

- a) soit par le juge ou par le protonotaire responsable de la gestion de la cause lors de la conférence préparatoire au procès ou de toute conférence prévue par la Règle 77;
- b) soit par le tribunal, sur motion.

**4. Le paragraphe 54.03 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*Juge ou officier de justice*

(1) Le renvoi peut être adressé au juge qui l'a ordonné, à un autre juge avec le consentement du premier juge, au greffier ou à un autre officier de justice, ou à une personne dont conviennent les parties.

**5. Le paragraphe 61.05 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*Certificat de l'appellant relatif à la preuve*

(1) En vue de réduire au minimum le nombre de documents et la longueur des transcriptions requis dans l'appel, l'appellant signifie, avec l'avis d'appel, un certificat de l'appellant relatif à la preuve (formule 61C) indiquant seulement les parties de la preuve qui, à son avis, sont nécessaires à l'appel.

**6. (1) L'alinéa 61.09 (1) b) du Règlement est modifié par substitution de «60 jours» à «trente jours».**

**(2) Subrules 61.09 (2) and (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

***Record and Exhibits Only If Required***

(2) The appellant shall forward to the Registrar the record and the original exhibits from the court or tribunal from which the appeal is taken only if the appellate court makes an order to that effect.

***Material to be Served and Filed***

(3) The appellant shall,

(a) serve on every other party to the appeal and any other person entitled by statute or an order under rule 13.03 (intervention in appeal) to be heard on the appeal,

- (i) the appeal book referred to in rule 61.10,
- (ii) the exhibit book, if any, referred to in rule 61.10.1,
- (iii) a typed or printed copy of the transcript of evidence,
- (iv) an electronic version of the transcript of evidence, unless the court reporter did not prepare an electronic version, and
- (v) a typed or printed copy of the appellant's factum referred to in rule 61.11;

(b) file with the Registrar, with proof of service,

- (i) three copies of the appeal book, and where the appeal is to be heard by five judges, two additional copies,
- (ii) one copy of the exhibit book, if any,
- (iii) a typed or printed copy of the transcript of evidence,
- (iv) an electronic version of the transcript of evidence, unless the court reporter did not prepare an electronic version,
- (v) three typed or printed copies of the appellant's factum, and where the appeal is to be heard by five judges, two additional copies, and
- (vi) an electronic version of the appellant's factum; and

(c) file with the Registrar a certificate of perfection,

- (i) stating that the appeal book, exhibit book, if any, transcripts and appellant's factum have been filed, and
- (ii) setting out, with respect to every party to the appeal and any person entitled by statute or by an order under rule 13.03 (intervention in appeal) to be heard on the appeal, the name, address and telephone number of,
  - (A) the party's or person's lawyer, or
  - (B) if the party or person acts in person, the party's or person's name, address for service and telephone number.

**(3) Subrule 61.09 (4) of the Regulation is amended by inserting "exhibit books" after "appeal books" in the first line.**

**(2) Les paragraphes 61.09 (2) et (3) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

***Dossier et pièces transmis seulement si cela est exigé***

(2) L'appelant transmet au greffier le dossier et les pièces originales du tribunal ou tribunal administratif dont l'ordonnance ou la décision est portée en appel seulement si le tribunal d'appel rend une ordonnance à cet effet.

***Documents à déposer et à signifier***

(3) L'appelant :

a) signifie les documents suivants à chacune des autres parties à l'appel et aux autres personnes auxquelles une loi ou une ordonnance rendue en application de la règle 13.03 (intervention dans un appel) confère le droit d'être entendues dans l'appel :

- (i) le dossier d'appel visé à la règle 61.10,
- (ii) le dossier des pièces, s'il y en a un, visé à la règle 61.10.1,
- (iii) une copie tapée ou imprimée de la transcription des témoignages,
- (iv) une version électronique des transcriptions des témoignages, à moins que le sténographe judiciaire n'ait pas préparé cette version,
- (v) une copie tapée ou imprimée du mémoire de l'appelant visé à la règle 61.11;

b) dépose auprès du greffier, avec la preuve de la signification, ce qui suit :

- (i) trois copies du dossier d'appel, et si l'appel doit être entendu par cinq juges, deux copies supplémentaires,
- (ii) une copie du dossier des pièces, s'il y en a un,
- (iii) une copie tapée ou imprimée de la transcription des témoignages,
- (iv) une version électronique de la transcription des témoignages, à moins que le sténographe judiciaire n'ait pas préparé cette version,
- (v) trois copies tapées ou imprimées du mémoire de l'appelant, et si l'appel doit être entendu par cinq juges, deux copies supplémentaires,
- (vi) une version électronique du mémoire de l'appelant;

c) dépose auprès du greffier un certificat de mise en état :

- (i) indiquant que le dossier d'appel, le dossier des pièces, s'il y en a un, les transcriptions et le mémoire de l'appelant ont été déposés,
- (ii) énonçant, à l'égard de chaque partie à l'appel et de toute personne à laquelle une loi ou une ordonnance rendue en application de la règle 13.03 (intervention dans un appel) confère le droit d'être entendue dans l'appel, les nom, adresse et numéro de téléphone :
  - (A) de l'avocat de la partie ou de celui de la personne,
  - (B) si la partie ou la personne agit en son propre nom, ses nom, domicile élu et numéro de téléphone.

**(3) Le paragraphe 61.09 (4) du Règlement est modifié par insertion de « les dossiers des pièces » après « dossiers d'appel » à la première ligne.**



**7. Clause 61.10 (1) (g) of the Regulation is revoked.**

**8. Rule 61 of the Regulation is amended by adding the following rule:**

**EXHIBIT BOOK**

**61.10.1 (1)** The exhibit book shall contain, in consecutively numbered pages arranged in the following order,

- (a) a table of contents describing each exhibit by its nature, date, and exhibit number or letter; and
- (b) a copy of each exhibit filed at a hearing or marked on an examination that the parties have not agreed to omit, arranged in order by date (or, if there are documents with common characteristics, grouped accordingly in order by date) and not by exhibit number.

(2) If there are fewer than 10 exhibits, they may be included in the appeal book.

**9. (1) Clauses 61.11 (1) (a), (b), (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (a) Part I, containing a statement identifying the appellant and the court or tribunal appealed from and stating the result in that court or tribunal;
- (b) Part II, containing a concise overview statement describing the nature of the case and of the issues;
- (c) Part III, containing a concise summary of the facts relevant to the issues on the appeal, with such reference to the evidence by page and line as is necessary;
- (d) Part IV, containing a statement of each issue raised, immediately followed by a concise argument with reference to the law and authorities relating to that issue;

(d.1) Part V, containing a statement of the order that the appellate court will be asked to make, including any order for costs;

**(2) Subrule 61.11 (2) of the Regulation is amended by striking out “Parts I to IV” in the first line and substituting “Parts I to V”.**

**10. (1) Subrules 61.12 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**Filing and Service**

- (1) Every respondent shall,
  - (a) serve on every other party to the appeal a typed or printed copy of the respondent’s factum; and
  - (b) file with the Registrar, with proof of service,
    - (i) three typed or printed copies of the respondent’s factum, and where the appeal is to be heard by five judges, two additional copies, and
    - (ii) an electronic version of the respondent’s factum.

**Time for Delivery**

(2) A respondent’s factum shall be delivered within 60 days after service of the appeal book, exhibit book, if any, transcript of evidence and appellant’s factum.

**(2) Clauses 61.12 (3) (a), (b), (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

**7. L’alinéa 61.10 (1) g) du Règlement est abrogé.**

**8. La Règle 61 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :**

**DOSSIER DES PIÈCES**

**61.10.1 (1)** Le dossier des pièces comprend, dans des pages numérotées consécutivement et disposées de la façon suivante, ce qui suit :

- a) une table des matières décrivant chaque pièce selon sa nature, sa date, son numéro ou sa lettre;
- b) une copie de toutes les pièces déposées à une audience ou cotées lors d’un interrogatoire et que les parties n’ont pas convenu d’omettre, présentées par ordre chronologique (ou, s’il y a plusieurs documents ayant des caractéristiques communes, groupées de la sorte par ordre chronologique) plutôt que par ordre numérique.

(2) S’il y a moins de 10 pièces, elles peuvent être incluses dans le dossier d’appel.

**9. (1) Les alinéas 61.11 (1) a), b), c) et d) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- a) la première partie, qui comprend un énoncé identifiant l’appellant et indiquant le tribunal ou tribunal administratif dont l’ordonnance ou la décision est portée en appel et qui précise la décision rendue par celui-ci;
- b) la deuxième partie, qui comprend un exposé général concis indiquant la nature de la cause et des questions en litige;
- c) la troisième partie, qui comprend un résumé concis des faits se rapportant aux questions en litige dans l’appel, accompagné des renvois nécessaires à la ligne et à la page correspondantes des transcriptions;
- d) la quatrième partie, qui comprend un exposé des questions soulevées, chacune étant immédiatement suivie d’une argumentation concise portant sur les règles de droit et les éléments de doctrine et de jurisprudence pertinents;

d.1) la cinquième partie, qui comprend un exposé de l’ordonnance demandée au tribunal d’appel, y compris l’ordonnance relative aux dépens;

**(2) Le paragraphe 61.11 (2) du Règlement est modifié par substitution de «parties I à V» à «parties I à IV» à la première ligne.**

**10. (1) Les paragraphes 61.12 (1) et (2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Dépôt et signification**

- (1) Chaque intimé :
  - a) signifie à chacune des autres parties à l’appel une copie tapée ou imprimée de son mémoire;
  - b) dépose auprès du greffier, avec la preuve de la signification :
    - (i) trois copies tapées ou imprimées du mémoire de l’intimé et, si l’appel doit être entendu par cinq juges, deux copies supplémentaires,
    - (ii) une version électronique du mémoire de l’intimé.

**Délai de remise**

(2) Le mémoire de l’intimé est remis dans les 60 jours suivant la signification du dossier d’appel, du dossier des pièces, s’il y en a un, de la transcription des témoignages et du mémoire de l’appellant.

**(2) Les alinéas 61.12 (3) a), b), c) et d) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- (a) Part I, containing a concise overview statement describing the nature of the case and of the issues;
- (b) Part II, containing a statement of the facts in the appellant's summary of relevant facts that the respondent accepts as correct and those facts with which the respondent disagrees, and a concise summary of any additional facts relied on, with such reference to the evidence by page and line as is necessary;
- (c) Part III, containing the position of the respondent with respect to each issue raised by the appellant, immediately followed by a concise argument with reference to the law and authorities relating to that issue;
- (d) Part IV, containing a statement of any additional issues raised by the respondent, the statement of each issue to be followed by a concise argument with reference to the law and authorities relating to that issue;
- (d.1) Part V, containing a statement of the order that the appellate court will be asked to make, including any order for costs;

**(3) Subrule 61.12 (3.1) of the Regulation is amended by striking out "Parts I to IV" in the first line and substituting "Parts I to V".**

**11. Rule 61 of the Regulation is amended by adding the following rule:**

#### **COMPENDIUM OF EVIDENCE AND EXHIBITS**

**61.12.1 (1)** After the appeal has been scheduled for a hearing, every party to the appeal shall serve a compendium of evidence and exhibits on every other party and any person entitled by statute or an order under rule 13.03 (intervention in appeal) to be heard on the appeal.

(2) Instead of complying with subrule (1), the parties to the appeal may agree to use a joint compendium.

(3) A party who serves a compendium under subrule (1) shall file with the Registrar, at least 60 days before the date scheduled for the hearing, three copies of the compendium with proof of service, and where the appeal is to be heard by five judges, two additional copies.

(4) If the parties agree to use a joint compendium, the appellant shall file it in accordance with subrule (3).

(5) A compendium or joint compendium shall contain, in consecutively numbered pages arranged in the following order,

- (a) a table of contents describing each excerpt from the transcript of evidence and each exhibit by its nature, date and exhibit number or letter;
- (b) the excerpts from the transcript of evidence to which it is intended to refer during the hearing of the appeal; and
- (c) the exhibits to which it is intended to refer during the hearing of the appeal, arranged in order by date (or, if there are documents with common characteristics, grouped accordingly in order by date) and not by exhibit number.

**12. (1) Clause 61.13 (2) (a) of the Regulation is amended by striking out "thirty" in the first line and substituting "60".**

**(2) Subrule 61.13 (4) of the Regulation is amended by striking out "thirty" in the second line and substituting "60".**

**13. Rule 61 of the Regulation is amended by adding the following rule:**

#### **FAILURE TO OBTAIN ORDER TO CONTINUE APPEAL**

**61.13.1 (1)** If a transfer or transmission of an appellant's interest or liability takes place while an appeal is pending and no order to continue is obtained within a reasonable time, a respondent may make

- a) la première partie, qui comprend un exposé général concis énonçant la nature de la cause et des questions en litige;
- b) la deuxième partie, qui comprend un exposé des faits contenus dans le résumé des faits pertinents présentés par l'appellant et dont l'intimé reconnaît l'exactitude ainsi que de ceux avec lesquels il est en désaccord, et un résumé concis des faits supplémentaires invoqués, accompagné des renvois nécessaires à la ligne et à la page correspondantes des transcriptions;
- c) la troisième partie, qui présente la position de l'intimé sur chacune des questions soulevées par l'appellant, suivie immédiatement d'une argumentation concise portant sur les règles de droit et les éléments de doctrine et de jurisprudence pertinents;
- d) la quatrième partie, qui comprend un exposé des questions supplémentaires soulevées par l'intimé, chacune étant immédiatement suivie d'une argumentation concise portant sur les règles de droit et les éléments de doctrine et de jurisprudence pertinents;
- d.1) la cinquième partie, qui comprend un exposé de l'ordonnance demandée au tribunal d'appel, y compris l'ordonnance relative aux dépens;

**(3) Le paragraphe 61.12 (3.1) du Règlement est modifié par substitution de «parties I à V» à «parties I à IV» à la première ligne.**

**11. La Règle 61 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :**

#### **RECUEIL DES ÉLÉMENTS DE PREUVE ET DES PIÈCES**

**61.12.1 (1)** Après qu'une date d'audition de l'appel a été fixée, chaque partie à l'appel signifie un recueil des éléments de preuve et des pièces à toute autre partie et à toute personne ayant le droit, en vertu d'une loi ou d'une ordonnance rendue aux termes de la règle 13.03 (intervention dans un appel), d'être entendue.

(2) Au lieu de se conformer au paragraphe (1), les parties à l'appel peuvent convenir d'utiliser un recueil conjoint.

(3) La partie qui signifie un recueil aux termes du paragraphe (1) dépose auprès du greffier, au moins 60 jours avant la date fixée pour l'audience, trois copies du recueil avec la preuve de la signification, et si l'appel doit être entendu par cinq juges, deux copies supplémentaires.

(4) Si les parties conviennent d'utiliser un recueil conjoint, l'appellant le dépose conformément au paragraphe (3).

(5) Un recueil ou un recueil conjoint comprend, dans des pages numérotées consécutivement, ce qui suit :

- a) une table des matières faisant état de chaque extrait de la transcription des témoignages et de chaque pièce selon sa nature, sa date, son numéro ou sa lettre;
- b) les extraits de la transcription des témoignages auxquels il doit être fait référence lors de l'audition de l'appel;
- c) les pièces auxquelles il doit être fait référence lors de l'audition de l'appel, présentées par ordre chronologique (ou, s'il y a plusieurs documents ayant des caractéristiques communes, groupées de la sorte par ordre chronologique) plutôt que par ordre numérique.

**12. (1) L'alinéa 61.13 (2) a) du Règlement est modifié par substitution de «60» à «trente» à la première ligne.**

**(2) Le paragraphe 61.13 (4) du Règlement est modifié par substitution de «60» à «trente» à la deuxième ligne.**

**13. La Règle 61 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :**

#### **DÉFAUT D'OBTENIR UNE ORDONNANCE DE CONTINUATION DE L'APPEL**

**61.13.1 (1)** Si le transfert ou la transmission de l'intérêt ou de l'obligation de l'appellant a lieu en cours d'appel et qu'aucune ordonnance de continuation n'a été rendue dans un délai raisonnable, un intimé peut,



a motion to the Registrar, on 10 days notice to the appellant, to have the appeal dismissed for delay.

(2) If the appellant does not obtain an order to continue before the hearing of the motion or within the longer period allowed by a judge of the appellate court, the Registrar shall make an order dismissing the appeal for delay, with costs.

**14. Rule 61.16 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

***Motions Required to be Heard by Panel***

(2.2) A motion in the Court of Appeal for an order that finally determines an appeal, other than an order dismissing the appeal on consent, shall be heard and determined by a panel consisting of not fewer than three judges sitting together, and always of an uneven number of judges.

**15. Subrule 63.01 (3) of the Regulation is amended by striking out “made under the *Landlord and Tenant Act*” in the second line and substituting “made under Part IV of the *Landlord and Tenant Act*”.**

**16. (1) Rule 77.01 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

***Ordering Proceeding into Case Management***

(1.1) This Rule also applies to an action or application that is brought under case management by an order under subrule 77.11 (1.1).

**(2) Subrule 77.01 (2) of the Regulation is amended by adding the following clause:**

(d.1) actions under Rule 64 (Mortgage Actions);

**(3) Rule 77.01 of the Regulation is amended by adding the following subrule:**

***Class Proceedings Act, 1992***

(2.1) This Rule applies to an action or application commenced under the *Class Proceedings Act, 1992* only if certification as a class proceeding has been denied.

**(4) Subrule 77.01 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

***Time***

(4) In a proceeding to which this Rule applies, a time prescribed in any of Rules 1 to 76 or in this Rule may be extended or abridged only by order of a case management judge or case management master.

**17. Rule 77.10 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**FAILURE TO COMPLY WITH TIME REQUIREMENT**

***Time Requirement Established by Rules***

**77.10 (1)** Where a party fails to comply with a time requirement established by these rules, a case management judge or case management master may convene a case conference and at the case conference may,

- (a) create or amend a timetable and order the party to comply with it; and
- (b) order the party to pay costs.

sur préavis de 10 jours à l'appelant, demander au greffier, par voie de motion, de rejeter l'appel pour cause de retard.

(2) Si l'appelant n'obtient pas l'ordonnance de continuation de l'appel avant l'audition de la motion ou dans le délai plus long accordé par un juge du tribunal d'appel, le greffier rend une ordonnance rejetant l'appel pour cause de retard, avec dépens.

**14. La règle 61.16 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

***Motions devant être entendues par un tribunal de juges***

(2.2) Toute motion présentée devant la Cour d'appel et visant l'obtention d'une ordonnance qui tranche de façon définitive un appel, à l'exclusion d'une ordonnance rejetant l'appel sur consentement, est entendue et jugée par un tribunal de juges toujours constitué d'au moins trois juges qui siègent ensemble ou d'un nombre impair de juges plus élevé.

**15. Le paragraphe 63.01 (3) du Règlement est modifié par substitution de «rendue en vertu de la partie IV de la *Loi sur la location immobilière*» à «rendue en vertu de la *Loi sur la location immobilière*» à la deuxième ligne.**

**16. (1) La règle 77.01 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

***Ordonnance affectant une instance au système de gestion des causes***

(1.1) La présente Règle s'applique également aux actions ou requêtes affectées au système de gestion des causes par suite d'une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 77.11 (1.1).

**(2) Le paragraphe 77.01 (2) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

d.1) les actions visées à la Règle 64 (action hypothécaire);

**(3) La règle 77.01 du Règlement est modifiée par adjonction du paragraphe suivant :**

***Loi de 1992 sur les recours collectifs***

(2.1) La présente Règle ne s'applique à une action ou à une requête introduite en vertu de la *Loi de 1992 sur les recours collectifs* que s'il y a eu refus de certifier l'action ou la requête comme recours collectif.

**(4) Le paragraphe 77.01 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

***Délais***

(4) Dans une instance à laquelle s'applique la présente Règle, un délai prescrit par l'une quelconque des Règles 1 à 76 ou par la présente Règle ne peut être prorogé ou abrégé que sur ordonnance d'un juge responsable de la gestion de la cause ou d'un protonotaire responsable de la gestion de la cause.

**17. La règle 77.10 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**NON-RESPECT DES DÉLAIS**

***Délai établi par les règles***

**77.10 (1)** Si une partie ne respecte pas un délai établi par les présentes règles, le juge responsable de la gestion de la cause ou le protonotaire responsable de la gestion de la cause peut convoquer une conférence relative à la cause et peut, à la conférence :

- a) établir un calendrier ou le modifier et ordonner à la partie de le respecter;
- b) ordonner à la partie d'acquitter les dépens.



*Time Requirement Set Out in Timetable*

(2) Where a party fails to comply with a time requirement set out in a timetable, a case management judge or case management master may,

- (a) strike out any document filed by the party;
- (b) dismiss the party’s proceeding or strike out the party’s defence;
- (c) amend the timetable and order the party to comply with it;
- (d) order the party to pay costs; and
- (e) make any other order that is just.

**18. Rule 77.11 of the Regulation is amended by adding the following subrules:**

*Transfer to Case Management*

(1.1) A case management judge or case management master may order that this Rule apply to any proceeding that is not already under case management, except a proceeding mentioned in subrule 77.01 (2), and may include any necessary directions in the order, including a direction that proceedings under this Rule be governed by a common timetable.

(1.2) An order under subrule (1.1) may be made only on notice to the affected parties.

**19. (1) Subrules 77.12 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

*To Whom Made*

(1) A motion may be made only to a case management judge or case management master.

*Moving Party’s Case Management Motion Form*

(2) The moving party shall serve a case management motion form (Form 77C) in accordance with rule 37.07 and shall submit it to the court before the motion is heard.

*Procedure*

(2.1) Depending on the practical requirements of the situation, the motion may be made,

- (a) with or without supporting material or a motion record;
- (b) by attendance, conference call, telephone call or fax, or in writing.

*Responding Party’s Case Management Motion Form*

(2.2) The responding party may serve and submit a case management motion form but is not required to do so.

**(2) Subparagraph iii of paragraph 1 of subrule 77.12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- iii. removal of a solicitor as solicitor of record,

**(3) Rule 77.12 of the Regulation is amended by adding the following subrules:**

*Disposition of Motion*

(6) The case management judge, case management master or registrar shall record the disposition of the motion on the case management motion form.

*Délai fixé au calendrier*

(2) Si une partie ne respecte pas un délai fixé au calendrier, le juge responsable de la gestion de la cause ou le protonotaire responsable de la gestion de la cause peut :

- a) radier tout document déposé par la partie;
- b) rejeter l’instance introduite par la partie ou radier sa défense;
- c) modifier le calendrier et ordonner à la partie de s’y conformer;
- d) ordonner à la partie d’acquitter les dépens;
- e) rendre toute autre ordonnance juste.

**18. La règle 77.11 du Règlement est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :**

*Transfert au système de gestion des causes*

(1.1) Le juge responsable de la gestion de la cause ou le protonotaire responsable de la gestion de la cause peut ordonner que la présente Règle s’applique à toute instance qui n’est pas déjà régie par le système de gestion des causes, sauf l’instance visée au paragraphe 77.01 (2). Il peut assortir l’ordonnance de toute directive nécessaire, y compris une directive prévoyant que les instances qui relèvent de la présente Règle seront régies par un calendrier commun.

(1.2) L’ordonnance prévue au paragraphe (1.1) ne peut être rendue que sur préavis aux parties intéressées.

**19. (1) Les paragraphes 77.12 (1) et (2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

*Personne à qui une motion peut être présentée*

(1) Une motion ne peut être présentée qu’au juge responsable de la gestion de la cause ou au protonotaire responsable de la gestion de la cause.

*Formule de motion relative à la gestion d’une cause de l’auteur de la motion*

(2) L’auteur de la motion signifie une formule de motion relative à la gestion d’une cause (formule 77C) conformément à la règle 37.07 et la soumet au tribunal avant l’audition de la motion.

*Procédure*

(2.1) Suivant les besoins pratiques de la situation, une motion peut être présentée :

- a) avec ou sans documents à l’appui ou dossier de motion;
- b) en personne, par conférence téléphonique, par appel téléphonique, par télécopie ou par écrit.

*Formule de motion relative à la gestion d’une cause de la partie intimée*

(2.2) La partie intimée peut signifier une formule de motion relative à la gestion d’une cause et la soumettre au tribunal, mais elle n’y est pas tenue.

**(2) La sous-disposition iii de la disposition 1 du paragraphe 77.12 (5) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- iii. la révocation d’un procureur,

**(3) La règle 77.12 du Règlement est modifiée par adjonction des paragraphes suivants :**

*Décision sur la motion*

(6) Le juge responsable de la gestion de la cause, le protonotaire responsable de la gestion de la cause ou le greffier consigne sur la formule de motion relative à la gestion d’une cause la décision rendue à l’égard de la motion.

(7) No formal order need be prepared, signed or entered unless,

- (a) the case management judge, case management master or registrar directs otherwise;
- (b) an appeal is made to a judge; or
- (c) an appeal or a motion for leave to appeal is made to an appellate court.

**20. (1) Subrule 77.13 (3) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (c) and by striking out clause (d) and substituting the following:**

- (d) create a timetable for the proceeding; and
- (e) review and, if necessary, amend an existing timetable.

**(2) Clause 77.13 (6) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) make a procedural order;
- (b.1) on consent of the parties, make an order within the jurisdiction of a case management master;

**21. (1) Clause 77.14 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out "90 days" and substituting "150 days".**

**(2) Subrule 77.14 (6) of the Regulation is amended by striking out "and" at the end of clause (c), by adding "and" at the end of clause (d) and by adding the following clause:**

- (e) the party's pleadings, including any demand or order for particulars of a pleading and the particulars delivered in response.

**22. Rule 77.17 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

- 3. In a proceeding to which clause 77.01 (1) (b) applies, if a defence was filed before February 3, 1997 but, as of January 5, 1999, no date has been fixed for a settlement conference, the proceeding shall be dismissed by the registrar.

**23. Forms 61C and 61D of the Regulation are revoked and the following substituted:**

#### Form 61C

##### *Courts of Justice Act*

#### APPELLANT'S CERTIFICATE RESPECTING EVIDENCE

*(General heading in accordance with Form 61B)*

#### APPELLANT'S CERTIFICATE

The appellant certifies that the following evidence is required for the appeal, in the appellant's opinion:

- 1. Exhibits numbers .....
- 2. The affidavit evidence of *(names of deponents)*
- 3. The oral evidence of *(names of witnesses)*

*(Date)* *(Name, address and telephone and fax numbers of appellant's lawyer or appellant)*

TO: *(Name and address of respondent's lawyer or respondent)*

(7) Il n'est pas nécessaire que soit rédigée, signée ou inscrite une ordonnance officielle, à moins que, selon le cas :

- a) le juge responsable de la gestion de la cause, le protonotaire responsable de la gestion de la cause ou le greffier ne donne une directive contraire;
- b) un appel ne soit interjeté devant un juge;
- c) un appel ou une motion en autorisation d'interjeter appel ne soit présentée à un tribunal d'appel.

**20. (1) Le paragraphe 77.13 (3) du Règlement est modifié par substitution de ce qui suit à l'alinéa d) :**

- d) établir un calendrier pour le déroulement de l'instance;
- e) examiner et, s'il y a lieu, modifier un calendrier en vigueur.

**(2) L'alinéa 77.13 (6) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) rendre des ordonnances relatives à la procédure;

- b.1) si les parties y consentent, rendre une ordonnance qui est du ressort d'un protonotaire responsable de la gestion de la cause;

**21. (1) L'alinéa 77.14 (1) a) du Règlement est modifié par substitution de «150 jours» à «90 jours».**

**(2) Le paragraphe 77.14 (6) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

- e) les actes de procédure des parties, y compris toute demande ou ordonnance exigeant des précisions sur un acte de procédure ainsi que les précisions remises en réponse.

**22. La règle 77.17 du Règlement est modifiée par adjonction de la disposition suivante :**

- 3. Dans une instance à laquelle s'applique l'alinéa 77.01 (1) b), si une défense a été déposée avant le 3 février 1997 mais qu'au 5 janvier 1999, aucune date n'a été fixée pour la tenue d'une conférence en vue d'une transaction, l'instance est rejetée par le greffier.

**23. Les formules 61C et 61D du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

#### Formule 61C

##### *Loi sur les tribunaux judiciaires*

#### CERTIFICAT DE L'APPELANT RELATIF À LA PREUVE

*(titre conformément à la formule 61B)*

#### CERTIFICAT DE L'APPELANT

L'appelant certifie que la preuve suivante est requise, selon lui, dans l'appel :

- 1. Pièces n° .....
- 2. Preuve par affidavit de *(noms des déposants)*
- 3. Témoignages oraux de *(noms des témoins)*

*(date)* *(Nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat de l'appelant ou de l'appelant)*

DESTINATAIRE : *(Nom et adresse de l'avocat de l'intimé ou de l'intimé)*

Form 61D

Courts of Justice Act

RESPONDENT'S CERTIFICATE RESPECTING EVIDENCE

(General heading in accordance with Form 61B)

RESPONDENT'S CERTIFICATE

The respondent confirms the appellant's certificate (where necessary, add except for the following:)

ADDITIONS

- 1. Exhibits numbers ..... are required for the appeal.
- 2. The affidavit evidence of (names of deponents) is required for the appeal.
- 3. The oral evidence of (names of witnesses) is required for the appeal.

DELETIONS

- 4. Exhibits numbers ..... are not required for the appeal.
- 5. The affidavit evidence of (names of deponents) is not required for the appeal.
- 6. The oral evidence of (names of witnesses) is not required for the appeal.

(Date) (Name, address and telephone and fax numbers of respondent's lawyer or respondent)

TO: (Name and address of appellant's lawyer or appellant)

24. Form 77C of the Regulation is amended by adding the following before "THIS FORM FILED BY" on the first page:

JURISDICTION ( ) Case management judge  
( ) Case management master

25. This Regulation comes into force on January 4, 1999.

Formule 61D

Loi sur les tribunaux judiciaires

CERTIFICAT DE L'INTIMÉ RELATIF À LA PREUVE

(titre conformément à la formule 61B)

CERTIFICAT DE L'INTIMÉ

L'intimé confirme le certificat de l'appellant (si besoin est, ajouter à l'exception des points suivants :)

AJOUTS

- 1. Les pièces n° ..... sont requises dans l'appel.
- 2. La preuve par affidavit de (nom des déposants) est requise dans l'appel.
- 3. Les témoignages oraux de (nom des témoins) sont requis dans l'appel.

SUPPRESSIONS

- 4. Les pièces n° ..... ne sont pas requises dans l'appel.
- 5. La preuve par affidavit de (nom des déposants) n'est pas requise dans l'appel.
- 6. Les témoignages oraux de (nom des témoins) ne sont pas requis dans l'appel.

(date) (nom, adresse et numéros de téléphone et de télécopieur de l'avocat de l'intimé ou de l'intimé)

DESTINATAIRE : (nom et adresse de l'avocat de l'appellant ou de l'appellant)

24. La formule 77C du Règlement est modifiée par adjonction de ce qui suit avant «LA PRÉSENTE FORMULE EST DÉPOSÉE PAR» à la première page :

COMPÉTENCE ( ) Juge responsable de la gestion de la cause  
( ) Protonotaire responsable de la gestion de la cause

25. Le présent règlement entre en vigueur le 4 janvier 1999.





## INDEX 45

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2193
Ontario Highway Transport Board.....	2194
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2195
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2195
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2196
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés).....	2196
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	2196
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2197

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2197
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	2197
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	2199

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Courts of Justice Act	O. Reg. 570/98 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 570/98 .....	2202
Municipal Act	O. Reg. 569/98 .....	2201

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices**. **No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
300004	Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM (as amended to July 31, 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>



104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

## **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300  
Toll-Free: 1-800-668-9938  
TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M  
**Saturday**  
9:00 A.M to 5:00 P.M  
(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	\$16.00	<b>\$5.00</b>
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	\$8.00	<b>\$2.00</b>
104309	Guide des communications de l'Ontario	\$7.50	<b>\$1.50</b>
300004	Lois et règlements de l'Ontario sur CD-ROM (mis à jour jusqu'au 31 juillet 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	\$4.30	<b>\$2.00</b>
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>

105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	\$7.00	\$2.50
--------	--	--------	--------

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
samedi  
9h00 à 5h00  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-46  
Saturday, November 14th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 14 novembre 1998

### Parliamentary Notice—Royal Assent Avis parlementaire—sanction royale

THE PROVINCE OF ONTARIO

Toronto, Friday, October 30, 1998

11:03 a.m.

In the name of Her Majesty the Queen, His Honour the Administrator assented to the following bill in the Lieutenant Governor's office: —

**Bill 35** An Act to create jobs and protect consumers by promoting low-cost energy through competition, to protect the environment, to provide for pensions and to make related amendments to certain Acts.  
[S.O. 1998, Chapter 15]

CLAUDE L. DESROSIER, S,  
Clerk of the  
Legislative Assembly.

(6314) 46

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, vendredi 30 octobre 1998

11 h 03

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur l'administrateur a accordé la sanction royale au projet de loi au bureau de la lieutenant-gouverneure :

**Projet de loi 35** Loi visant à créer des emplois et à protéger les consommateurs en favorisant le bas prix de l'énergie au moyen de la concurrence, protégeant l'environnement, traitant de ensions et apportant des modifications connexes à certaines lois.  
[L.O. 1998, Chapitre 15]

Le greffier de l'Assemblée législative,  
CLAUDE L. DESROSIER S

(6315) 46

### Proclamation

(Great Seal of Ontario)

ROY MCMURTRY

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

1. A proclamation be issued naming November 7, 1998,
  - i. as the day on which Schedule A to the *Energy Competition Act, 1998* comes into force, except for sections 18 and 19, subsection 26(1) and sections 27 to 31, 37 to 47, 52, 54 to 62, 65 to 87, 89 to 93, 110, 113, 119 and 145 to 160 of that Schedule,
  - ii. as the day on which Schedule B to the *Energy Competition Act, 1998* comes into force, except for sections 48 and 49, 57 to 65, 67 to 69, 71 and 72, paragraph 4 of subsection 73(1), subsections 78(1) and (2) and sections 80 to 82, 86, 92 and 113 to 120 of that Schedule, and
  - iii. as the day on which the following provisions of Schedule E to the *Energy Competition Act, 1998* come into force:  
  
Sections 4 and 10.  
Subsections 11 (1), (3) and (5).  
Subsections 21 (4) to (8).  
Sections 23 to 25.  
Subject to paragraph 2 of this Order in Council, subsection 28 (1).  
Subsections 32 (20), (22) and (23).  
Subsection 48 (2).  
Section 52.
2. With respect to the repeal of the *Power Corporation Act* by subsection 28 (1) of Schedule E to the *Energy Competition Act, 1998*, the proclamation referred to in paragraph 1 apply only to subsections 24 (1) to (7) and 24 (9) and (10) of the *Power Corporation Act*.

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2217



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

3. A proclamation be issued naming November 14, 1998 as the day on which Schedule D to the *Energy Competition Act, 1998* shall come into force.
4. A proclamation be issued naming March 1, 1999 as the day on which sections 48 and 49 of Schedule B to the *Energy Competition Act, 1998* shall come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE ROY MCMURTRY  
CHIEF JUSTICE OF ONTARIO

ADMINISTRATOR OF THE GOVERNMENT  
OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on November 4, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

ROY MCMURTRY

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

1. Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le 7 novembre 1998
  - i. comme étant le jour où l'annexe A de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entrera en vigueur, à l'exception des articles 18 et 19, du paragraphe 26 (1) et des articles 27 à 31, 37 à 47, 52, 54 à 62, 65 à 87, 89 à 93, 110, 113, 119 et 145 à 160 de cette annexe;
  - ii. comme étant le jour où l'annexe B de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entrera en vigueur, à l'exception des articles 48 et 49, 57 à 65, 67 à 69, 71 et 72, de la disposition 4 du paragraphe 73 (1), des paragraphes 78 (1) et (2) et des articles 80 à 82, 86, 92 et 113 à 120 de cette annexe;

- iii. comme étant le jour où les dispositions suivantes de l'annexe E de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entreranno en vigueur:

les articles 4 et 10;  
les paragraphes 11 (1), (3) et (5);  
les paragraphes 21 (4) à (8);  
les articles 23 à 25;  
sous réserve de la disposition 2 du présent décret, le paragraphe 28 (1);  
les paragraphes 32 (20), (22) et (23);  
le paragraphe 48 (2);  
l'article 52.

2. En ce qui a trait à l'abrogation de la *Loi sur la Société de l'électricité* par le paragraphe 28 (1) de l'annexe E de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'électricité*, la proclamation mentionnée à la disposition 1 ne s'applique qu'aux paragraphes 24 (1) à (7) et 24 (9) et (10) de la *Loi sur la Société de l'électricité*.
3. Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le 14 novembre 1998 comme étant le jour où l'annexe D de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entrera en vigueur.
4. Qu'une proclamation soit rendue pour fixer le 1<sup>er</sup> mars 1999 comme étant le jour où les articles 48 et 49 de l'annexe B de la *Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie* entreranno en vigueur.

TÉMOIN :

L'HONORABLE ROY MCMURTRY  
JUGE EN CHEF DE L'ONTARIO

ADMINISTRATEUR DU GOUVERNEMENT DE  
NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 4 novembre 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6317) 46

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ADP X-PRESS TRANSPORT INC.  
GATINEAU, QC

BARWAY FARMS LTD  
LUCKY LAKE, SK

BUFFALO FREIGHTSYSTEMS INC  
BRAMPTON, ON

ALPINE INTERNATIONAL  
TRANSPORTATION  
GUELPH, ON

BOWERMAN, MELVIN, R.  
SPRING BAY, ON

C C E I ENTERPRISES INC.  
SCARBOROUGH, ON

BAGHBANI-NAJAFABAD, HOSSEIN  
SCARBOROUGH, ON

BROWN, THOMAS M.  
HADDAM, KS

CMT TRANSPORT INC.  
HAMILTON, ON



**CRWX INC.**  
FARMINGTON MILLS, MI

**DELTA ENTERPRISES LTD**  
SURREY, BC

**FAR WEST FORWARDING LTD**  
WINNIPEG, MB

**FIRST TRANSPORT LTD.**  
THORNTON, ON

**GEDDESBERG TRUCKING INC**  
SASKATOON, SK

**GPS DISTRIBUTION INC**  
STONE CREEK, ON

**GREY JAY LTD**  
RICHMOND HILL, ON

**JAMIESON, ROGER, DAVID**  
HAMILTON, ON

**KELLY, JAMES, M.**  
STROUD, ON

**LARKIN, QUAIDE, W. E.**  
BRAMPTON, ON

**LIZEE, HECTOR LOUIS**  
GRAVELBOURG, SK

**MARKON TRUCKING INC**  
DRESDEN, ON

**MINI-TRANSPORT R LEVESQUE INC.**  
ST THEODORE D'ACTON, QC

**MORRIS, HUMPHREY**  
MARKHAM, ON

**TRANSPORT MARTIN MORIN INC.**  
MIRABEL, QC

**NARO ENTERPRISES INC.**  
GOULDSBORO, PA

**NOEL, CLAUDE, G.**  
ORLEANS, ON

**NORAMEX TRANSPORT INT'L  
LIMITED**  
ST ZOTIQUE, QC

**ONTIME TRANSPORT (1997) INC**  
ABBOTSFORD, BC

**PARENT, HELENE**  
NEDELEC, QC

**PHANEUF, BRIAN, J.**  
FLESHERTON, ON

**P.L.D. TRANSPORT INC.**  
ST-PATRICE DE SHERRINGTON, QC

**PRESTIGE DELIVERY SYSTEMS INC.**  
CLEVELAND, OH

**RRS TRANSPORT (1998) INC.**  
CALGARY, AB

**SARLES, GORDON, F.**  
RICHMOND HILL, ON

**JEFF SCHALLER TRANSPORT INC.**  
IMLAY CITY, MI

**SINGH, SURINDER**  
BRAMPTON, ON

**ST-DENIS, TERRANCE**  
LONDON, ON

**SURE TRACK COURIER LTD**  
CONCORD, ON

**STOKLOSA, TADEUSZ**  
MISSISSAUGA, ON

**WALSOM, RONALD, A.**  
HARRISTON, ON

**WILCOX, DAVID, N.**  
BRAMPTON, ON

**732065 ONTARIO INC**  
LONDON, ON

**1149781 ONTARIO LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**1319322 ONTARIO LTD**  
BRAMPTON, ON

**1319504 ONTARIO INC.**  
BRAMPTON, ON

**2682206 CANADA INC**  
ALCOVE, QC

**2928701 CANADA INC.**  
STONEHAM, QC

**3518582 CANADA INC**  
PIERREFONDS, QC

**2330-6202 QUEBEC INC.**  
CHAMBLY, QC

**9007-1879 QUEBEC INC**  
VICTORIAVILLE, QC

**9036-6741 QUEBEC INC.**  
STE-THERESE, QC

**9048-0773 QUEBEC INC.**  
STE-ANNE DES PLAINES, QC

**9053-2920 QUEBEC INC.**  
MCMASTERVILLE, QC

**9056-8957 QUEBEC INC.**  
MASSON ANGERS, QC

**9065-9590 QUEBEC INC.**  
VALLEYFIELD, QC

**9068-6619 QUEBEC INC**  
MONTREAL, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,

4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Frontenac Group Inc.**  
**25 Dundas St. E., Napanee, Ont. K7R 1H5**

**45671**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Frontenac and the United Counties of Lennox and Addington to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

**PROVIDED THAT:**

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;

2. the licensee be restricted to the use of (1) Class "D" public vehicle as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

45671-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the County of Frontenac and the United Counties of Lennox and Addington.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of (1) Class "D" public vehicle as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**Symcha Transportation Inc.**  
4245 Union Rd., Suite 208, Cheektowaga,  
New York 14225, U.S.A.

45215-A

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-10-21</b>	
GEMIRAN CONSULTING INC.....	1059571
MANULIFE FINANCIAL HOLDINGS LIMITED .....	1153547
NITE ENTERPRISES INC. ....	1111867
597339 ONTARIO LIMITED .....	597339
681486 ONTARIO LIMITED .....	681486

<b>1998-10-22</b>	
780692 ONTARIO LTD. ....	780692
1020958 ONTARIO INC.....	1020958

<b>1998-10-23</b>	
BET-TER LIMITED.....	319551
MERTHEDA ENTERPRISES INC.....	398659
ROMPERS LTD. ....	1143119
868328 ONTARIO INC.....	868328
942111 ONTARIO LTD. ....	942111
980597 ONTARIO LTD. ....	980597
1060602 ONTARIO LIMITED .....	1060602
1086364 ONTARIO LIMITED .....	1086364
1142003 ONTARIO LTD.....	1142003

<b>1998-10-26</b>	
ALAN BAIN HOLDINGS INC. ....	366200
COVIA CANADA CORP. ....	826018
FISHINK TWO LIMITED.....	848981
M & J GRAPHICS INC.....	741574
SCOTIA PACKAGING INC.....	968888
SCOTPRINT INC. ....	741575
W. AUSTEN AND ASSOCIATES LTD. ....	1095405

<b>1998-10-27</b>	
GLENDAL PLUMBING LIMITED .....	252680
KELDIN CAPITAL INVESTMENTS LIMITED .....	350631
SHERWOODTOWNE SQUARE CORPORATION .....	671085
332875 ONTARIO LTD. ....	332875

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

849368 ONTARIO LIMITED.....	849368
1159672 ONTARIO LTD.....	1159672

<b>1998-10-28</b>	
J. W. REALTY CONSULTANTS INC.....	849859
OTTAWA VALLEY LEASEHOLDS LIMITED .....	138112
TAI PAN MARKETING INC. ....	1040971
YUNG SEN ENTERPRISES INC.....	1242187
1239183 ONTARIO INC. ....	1239183
1239184 ONTARIO INC. ....	1239184
1240918 ONTARIO INC. ....	1240918
1248468 ONTARIO INC. ....	1248468

<b>1998-10-29</b>	
ADEPT TUTORING INC. ....	1251277
FEI FABRICATORS (CANADA) INC. ....	1156730
HNA MANAGEMENT SERVICES INC. ....	1067227
MANAGEMENT SURVEYS INFORMATION INC. ....	961802
P.A.T. CUSTOM MACHINING LTD. ....	1248702
PROCTER & GAMBLE MISSISSAUGA REAL ESTATE COMPANY LTD.....	944466
RESEARCH & SURVEY SOLUTIONS INC.....	1045789
ULTRAPHARM INC. ....	755932
350452 ONTARIO INC.....	350452
1021264 ONTARIO LIMITED .....	1021264

<b>1998-10-30</b>	
JKC ENTERPRISES INC. ....	871104
NOR-DON BUSINESS SERVICES LIMITED .....	560877
1106508 ONTARIO LTD.....	1106508

46/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.



NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

A. K. ALUMINIUM INC. ....	672506
ANDCO CONSULTING AND LOBBYING LTD. ....	944701
BUCKSTOP/SHOP-RITE INC. ....	1057470
CIRCLELAND INVESTMENTS LIMITED. ....	607038
ERENLEE HOMES LTD. ....	654030
G.P. MEDED INC. ....	991616
GALLIMORE ENTERPRISES INC. ....	635548
GLOBAL DONUTS LIMITED. ....	454756
IMR INDUSTRIAL MILLWRIGHTS & RIGGERS LTD. ....	805300
JEFFREY M. WHITE & ASSOCIATES INSURANCE	
AGENCIES INC. ....	733217
KUHIO INC. ....	706238
L.M.P. ENTERPRISES LTD. ....	762959
MAITLAND ARMS APARTMENTS INC. ....	678261
MAITLAND INDUSTRIAL SALES INC. ....	1057739
MULTIPLE IMAGES INC. ....	851585
SCHOONERS WATCH LIMITED. ....	713713
TASE INVESTMENTS INC. ....	864056
TAYLOR WAINMAN ASSOCIATES INC. ....	506939
TERRICON CONTRACTING LTD. ....	705235
1011120 ONTARIO INC. ....	1011120
1040170 ONTARIO LIMITED. ....	1040170
1089213 ONTARIO LIMITED. ....	1089213
737525 ONTARIO LIMITED. ....	737525
743913 ONTARIO LIMITED. ....	743913
964302 ONTARIO INC. ....	964302

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

46/98

### **Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 19th October, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 19 octobre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CHAPLEAU STORAGE LTD. ....	705901
EMERALD HILLS INC. ....	914290
MICHAEL STUART GROUP LTD. ....	708624

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

46/98

### **Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation:	Name of Co-operative:	Effective Date
Date de constitution :	Nom de la Coopérative :	Date d'entrée en vigueur
1990-6-18	Co-auto Co-operative Inc.	1998-10-27

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
by delegated authority from  
Dina Palozzi,  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur,  
Caisses populaires et des coopératives,  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
Surintendante des services financiers.

46/98

### **Ministry of Natural Resources Ministère des richesses naturelles**

Ontario Regulation 399/95  
made under the  
Game and Fish Act

Upon the authority of the *Game and Fish Act* and in accordance with Ontario Regulation 399/95, the royalties for taking or shipping any fur-bearing animal or its pelt to a point outside Ontario or sending or having sent any fur-bearing animal or its pelt to a tanner or taxidermist to be tanned, plucked or treated are set out as follows:



1. Beaver	\$1.75	14. Raccoon	\$ 1.20
2. Bobcat	2.25	15. Red Squirrel	.05
3. Coyote	1.15	16. Skunk	.25
4. Fisher	2.45	17. Timber Wolf	2.45
5. Coloured Fox	1.15	18. Weasel	.20
6. Arctic Fox	1.75	19. Wolverine	13.25
7. Grey Fox	.30		
8. Lynx	3.50		
9. Marten	2.15		
10. Mink	1.05		
11. Muskrat	.20		
12. Opossum	.15		
13. Otter	3.80		

Dated at Toronto this 29th day of October, 1998.

JOHN C. SNOBELEN,  
Minister of Natural Resources  
for the Province of Ontario.

(6312) 46

## Mining Act Loi sur les mines

### GOVERNMENT NOTICE - UNDER THE MINING ACT LIST OF LANDS AND/OR MINING RIGHTS OPEN FOR STAKING

November 29, 1998

PURSUANT to the provisions of Subsection 184 (2) of the *Mining Act*, the following lands shall be open for prospecting, staking out, sale or lease at and after 8:00 a.m. standard time in the forenoon of the 29th day of November, 1998.

Note: All of these lands have been WITHDRAWN from prospecting and staking under Section 35 of the *Mining Act*. This notice authorizes the Ministry of Northern Development and Mines to otherwise sell or lease the following lands.

John B. Gammon  
Assistant Deputy Minister  
Mines and Minerals Division  
Ministry of Northern Development and Mines

For inquiries please contact:

RANDY SCHIENBEIN, Supervisor  
Mining Lands Dispositions  
933 Ramsey Lake Road, 6th Floor  
Sudbury, Ontario P3E 6B5  
(705) 670-5851

### AVIS GOUVERNEMENTAL - EN VERTU DE LA LOI SUR LES MINES TERRAINS ET DROITS MINIERS OUVERTS AU JALONNEMENT

Le 29 novembre 1998

CONFORMEMENT aux dispositions de l'article 184(2) de la *Loi sur les mines*, les terrains et droits miniers suivants, seront ouverts à la prospection, au jalonnement, à la vente ou au bail à ou auprès 8h, heure normale, du 29<sup>e</sup> jour de novembre, 1998

Veuillez Noter: Tous ces terrains ont été RETIRÉS de la prospection et du jalonnement d'après l'article 35 de la *Loi sur les mines*. Cette avis autorise le Ministère du développement du nord et des mines d'ouvrir ces terrains à la vente ou au bail.

John B. Gammon  
Sous-ministre adjoint  
Division des mines et minéraux  
Ministère du Développement du Nord et des Mines

Renseignements :

RANDY SCHIENBEIN, Superviseur  
Direction des terrains miniers  
933, chemin du lac Ramsey, 6e étage  
Sudbury (Ontario) P3E 6B5  
(705) 670-5848

Account	Instrument No.	Description	Hectares
---------	----------------	-------------	----------

#### COUNTY OF LAMBTON

#### TOWNSHIP OF MOORE

All and Singular those certain parcels of land, lying in the Township of Moore, all of which are taken for the line of the St. Clair Branch of the Canada Southern Railway, being composed of:

3383	Mining rights only, that part of E 1/2, Lot 19, Con. IV	.445
3384	Mining rights only, that part of W 1/2, Lot 19, Con. IV	.773

Account	Instrument No.	Description	Hectares
<b>COUNTY OF LAMBTON—Continued.</b>			
		<b>TOWNSHIP OF MOORE—Continued.</b>	
	3354	Mining rights only, that part of E 1/2, Lot 21, Con. IV	.817
	4618	Mining rights only, that part of W 1/2, Lot 21, Con. IV	.817
	3385	Mining rights only, that part of N 1/2, Lot 22, Con. IV	1.655
	3387	Mining rights only, that part of N 1/2, Lot 23, Con. IV	1.655
	3357	Mining rights only, that part of E 1/2 of E 1/2, Lot 24, Con. IV	.413
	3355	Mining rights only, that part of W 1/2 of E 1/2, Lot 24, Con. IV	.413
	3356	Mining rights only, that part of W 1/2 of Lot 24, Con. IV	.826

**DISTRICT OF KENORA (PATRICIA PORTION)**

LKP-78	2058 DPL	The Surface and Mining Rights to all those parcels or tracts of land and land under water, being designated as Parts 1 to 16 inclusive, on Plan 23R-7246. Mining Lease 105621 being mining claims KRL510205 to KRL510209 inclusive, and KRL503358 to KRL503368 inclusive.	198.381
--------	----------	---	---------

**DISTRICT OF KENORA PATRICIA****LINGMAN LAKE AREA**

KP-124	1999 DP	Surface and Mining Rights; Mining Claim PA6132	19.105
KP-124	2000 DP	Surface and Mining Rights; Mining Claim PA6133	18.583
KP-124	1996 DP	Surface and Mining Rights; Mining Claim PA6134	18.385
KP-124	2001 DP	Surface and Mining Rights; Mining Claim PA6135	20.926
KP-124	2004 DP	Surface and Mining Rights; Mining Claim PA6196	17.155

**DISTRICT OF NIPISSING****TOWNSHIP OF STRATHY**

LN-29	1687 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17430 being mining claim T.R.T. 4621	22.205
LN-29	2021 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17507 being mining claim T.R.T. 6025	7.632
LN-29	2022 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17508 recorded as mining claims T.R.T. 5619 and T.R.T. 5620 being mining claim P-6	30.351
LN-29	2258 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18189 being mining claim T.R.T. 6288	8.850
LN-29	2259 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18190 being mining claim T.R.T. 6289	15.754
LN-29	2260 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18191 being mining claim T.R.T. 6505	21.165
LN-29	2261 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18182 being mining claim T.R.T. 6195	11.716
LN-29	2262 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18183 being mining claim T.R.T. 6196	10.069
LN-29	2263 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18184 being mining claim T.R.T. 6197	11.465
LN-29	2264 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18185 being mining claim T.R.T. 6198	9.077
LN-29	2265 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18186 being mining claim T.R.T. 6199	10.125
LN-29	2266 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18187 being mining claim T.R.T. 6200	13.351
LN-29	2267 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18188 being mining claim T.R.T. 6201	18.033
LN-29	2335 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 18321 being mining claim T.34314	13.869
LN-29	2571 NL	Mining Rights of Mining Lease 17506 being mining claim T.44300	7.353
LN-29	2559 NL	Mining Rights of Mining Lease 17325 being mining claim T.35965	22.306
LN-29	2560 NL	Mining Rights of Mining Lease 17326 being mining claim T.34752	13.508
LN-29	2561 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17327 being mining claim T.34751	17.859
LN-29	2562 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17328 being mining claim T.34750	18.579
LN-29	2563 NL	Mining Rights of Mining Lease 17329 being mining claim T.34466	15.783
LN-29	2564 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17330 being mining claim T.34465	21.254

Account	Instrument No.	Description	Hectares
<b>DISTRICT OF NIPISSING—Continued.</b>			
<b>TOWNSHIP OF STRATHY—Continued.</b>			
LN-29	2565 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17331 being mining claim T.34464	23.027
LN-29	2566 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17332 being mining claim T.34463	26.268
LN-31	2674 NL	Mining Rights of Mining Lease 17559 being mining claim T.37026	16.540
LN-31	2675 NL	Mining Rights of Mining Lease 17560 being mining claim T.37027	18.846
LN-31	2676 NL	Mining Rights of Mining Lease 17561 being mining claim T.37028	13.047
LN-31	2677 NL	Mining Rights of Mining Lease 17562 being mining claim T.37029	4.998
LN-31	2678 NL	Mining Rights of Mining Lease 17563 being mining claim T.37030	15.880
LN-31	2679 NL	Mining Rights of Mining Lease 17564 being mining claim T.37031	22.051
LN-31	2681 NL	Mining Rights of Mining Lease 17566 being mining claim T.37842	15.107
LN-31	2682 NL	Mining Rights of Mining Lease 17567 being mining claim T.37843	18.660
LN-31	2683 NL	Mining Rights of Mining Lease 17568 being mining claim T.37844	22.322
LN-31	2684 NL	Mining Rights of Mining Lease 17569 being mining claim T.37845	33.083
LN-31	2685 NL	Mining Rights of Mining Lease 17570 being mining claim T.37846	13.573
LN-31	2686 NL	Mining Rights of Mining Lease 17571 being mining claim T.37847	17.236
LN-31	2687 NL	Mining Rights of Mining Lease 17572 being mining claim T.37848	11.667
<b>TOWNSHIP OF CHAMBERS AND STRATHY</b>			
LN-31	2680 NL	Mining Rights of Mining Lease 17565 being mining claim T.37032	16.580
<b>TOWNSHIP OF STRATHY AND STRATHCONA</b>			
LN-31	2622 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17491 being mining claim T.37984	21.813
LN-31	2688 NL	Mining Rights of Mining Lease 17573 being mining claim T.37983	19.870
<b>TOWNSHIP OF STRATHCONA</b>			
LN-31	2621 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17492 being mining claim T.37985	13.678
LN-31	2623 NL	Surface and Mining Rights of Mining Lease 17493 being mining claim T.39581	12.760
LN-31	2669 NL	Mining Rights of Mining Lease 17574 being mining claim T.37986	16.540
LN-31	2670 NL	Mining Rights of Mining Lease 17575 being mining claim T.37987	22.254
LN-31	2671 NL	Mining Rights of Mining Lease 17576 being mining claim T.37988	30.343
LN-31	2673 NL	Mining Rights of Mining Lease 17578 being mining claim T.37990	10.769
<b>TOWNSHIP OF STRATHCONA AND BRIGGS</b>			
LN-31	2672 NL	Mining Rights of Mining Lease 17577 being mining claim T.37989	26.098



# Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

## ONTARIO SECURITIES COMMISSION RULE 33-502 EXCEPTIONS TO CONFLICT RULES IN THE SALE OF MUTUAL FUND SECURITIES

### PART 1 DEFINITIONS

#### 1.1 Definitions - In this Rule

"associated mutual fund securities" for a registrant means securities issued by a dealer managed mutual fund if the registrant is, or is an affiliate of, the dealer manager of the mutual fund issuer;

"dealer managed mutual fund" means a mutual fund the portfolio adviser of which is a dealer manager;

"dealer manager" means

- (a) a dealer, other than a mutual fund dealer or limited market dealer, that acts as a portfolio adviser,
- (b) a portfolio adviser in which a dealer, other than a mutual fund dealer or limited market dealer, or a partner, director, officer, salesperson or principal shareholder of a dealer, other than a mutual fund dealer or limited market dealer, directly or indirectly owns of record or beneficially, or exercises control or direction over, securities carrying more than 10 percent of the total votes attaching to securities of the portfolio adviser, or
- (c) a partner, director or officer of a portfolio adviser referred to in paragraph (b); and

"portfolio adviser" means a person or company that provides investment advice or portfolio management services under a contract with a mutual fund or with the manager of the mutual fund.

### PART 2 STATEMENT OF CONFLICT POLICIES NOT REQUIRED

- 2.1 **Statement of Conflict Policies Not Required** - A fully registered dealer is not required to comply with section 223 of the Regulation for associated mutual fund securities.

### PART 3 DISTRIBUTIONS OF MUTUAL FUND SECURITIES

#### 3.1 Distributions of Mutual Fund Securities

- (1) A registrant is not subject to the prohibition in subsection 224(1) of the Regulation from acting as an underwriter or selling group member for a distribution of mutual fund securities.
- (2) Subsection (1) ceases to be effective on the date subsection 224(1) of the Regulation is revoked.

### PART 4 CONFIRMATION OF TRADES, ADVERTISING AND RECOMMENDATIONS

#### 4.1 Notice and Disclosure

- (1) If a fully registered dealer delivers to the Director a written notice of its intention to rely on this Part and the Director does not inform it of the Director's objection within 15 days after receipt of the notice, the dealer
  - (a) is not required, for associated mutual fund securities, to comply with section 226 of the Regulation; and

- (b) may recommend, or co-operate with any other person or company in making a recommendation, that associated mutual fund securities be purchased, sold or held.

- (2) Despite paragraph (1)(b), a fully registered dealer may, in any medium of communication, recommend, or co-operate with any other person or company in making a recommendation, that associated mutual fund securities be purchased, sold or held without delivering a notice to the Director if the dealer's relationship with the issuer of the associated mutual fund securities is disclosed in the communication.

- (3) The notice referred to in subsection (1) shall set out the name of the fully registered dealer and the name of the issuer of the associated mutual fund securities.

- 4.2 **Objection** - The Director shall only object to reliance on section 3.1 of this Rule if the name of the fully registered dealer and the name of the issuer of the associated mutual fund securities are not sufficiently similar to disclose the relationship between the fully registered dealer and the issuer of the associated mutual fund securities.

### TABLE OF CONTENTS

PART	TITLE	PAGE
PART 1	DEFINITIONS	2225
	1.1 Definitions	2225
PART 2	STATEMENT OF CONFLICT POLICIES NOT REQUIRED	2225
	2.1 Statement of Conflict Policies Not Required	2225
PART 3	DISTRIBUTIONS OF MUTUAL FUND SECURITIES	2225
	3.1 Distributions of Mutual Fund Securities	2225
PART 4	CONFIRMATION OF TRADES, ADVERTISING AND RECOMMENDATIONS	2225
	4.1 Notice and Disclosure	2225
	4.2 Objection	2225

## STATEMENT OF NATIONAL INSTRUMENT 33-106 YEAR 2000 PREPARATION REPORTING

### Statement of Rule

The Commission has, under section 143 of the *Securities Act* (the "Act"), made National Instrument 33-106: Year 2000 Preparation Reporting as a rule (the "National Instrument").

The National Instrument is being made under the urgency provision of clause 143.2(5)(d) of the Act. The Commission made the National Instrument on September 30, 1998. The Minister approved the making of the National Instrument without prior publication and approved the National Instrument on October 7, 1998. The National Instrument will come into force on October 16, 1998. The National Instrument will automatically be revoked on July 18, 1999 (275 days after it is effective).

### Substance and Purpose of National Instrument

The substance and purpose of the National Instrument are to impose requirements on registered firms to file information

with the regulator relating to their preparations for the Year 2000 Problem. Under the National Instrument a Year 2000 Problem generally includes any problems caused by computer software (i) incorrectly reading the date "01/01/00" or any date thereafter; (ii) incorrectly identifying a date in the year 1999 or any year thereafter; (iii) failing to detect that the Year 2000 is a leap year; and (iv) any other computer error that is directly or indirectly related to the problems set forth in (i), (ii) or (iii) above.

The National Instrument is an initiative of the Canadian Securities Administrators (the "CSA") and is also expected to be adopted or made as a rule or blanket order in British Columbia, Alberta and Nova Scotia, as a Commission regulation in Saskatchewan and as a policy in all other jurisdictions represented by the CSA. The exact timing and form of implementation may vary from jurisdiction to jurisdiction. The National Instrument implements, in part, the recommendation of the CSA Task Force on Operational Efficiencies that Canadian securities regulatory authorities increase the coordination of regulation, including the standardization of requirements.

Copies of the filings made under the National Instrument will be available for public inspection in accordance with Canadian securities legislation and will be posted on websites of the CSA. Each CSA member may determine to post the filings on its own website or the website of another CSA member.

The CSA is also considering the necessity of implementing a rule to require a report of an independent auditor regarding certain registered firm's preparations. Such rule, if made, will be adopted separately at a later time.

#### Summary of National Instrument

The National Instrument requires that all registered firms file an initial survey as to its preparations for the Year 2000 Problem. It also requires that all registered firms file, on a prescribed basis, a management certificate as to the progress of its preparations for the Year 2000 Problem.

The National Instrument provides for reliance on SRO regulation by providing exemptions for certain SRO member firms who file the relevant materials with the SRO provided that the SRO notifies the SRO member in writing that the SRO will file the materials with the regulator.

Filings made by a registered firm that is not a member of an SRO may be made by providing a diskette in portable document format or by e-mailing the materials to the regulator. Diskettes may be delivered to the attention of the person named below and e-mail addresses for the regulators are also set out below:

Jurisdiction and Diskette Delivery  
E-mail

British Columbia, Examination Administrator  
E-mail: Registration@bcsc.bc.ca

Alberta, Director, Capital Markets

Manitoba, Registrations Officer  
E-mail: securities@cca.gov.mb.ca

Ontario, General Manager, Registration  
E-mail: y2k@osc.gov.on.ca

Quebec, Jean Lorrain, Directeur de la conformité  
et de l'application  
E-mail: courrier@cvmq.gouv.qc.ca

All other provincial regulators should be contacted directly by registered firms for delivery instructions.

#### Nature of the Urgency and the Risk

The Commission believes that there is an urgent need for the National Instrument and that, without it, there is a substantial risk of material harm to investors and to the integrity of the capital markets. The Commission believes that the National Instrument is critical for the continued efficient operation of the capital markets. If registrants are not properly prepared for Year 2000 Problem, the accuracy of investors' investment records and the ability to effect trades and settle in a timely fashion could be reduced.

The text of the National Instrument follows.

DATED October 16, 1998.

### NATIONAL INSTRUMENT 33-106 YEAR 2000 PREPARATION REPORTING

#### TABLE OF CONTENTS

PART	TITLE	PAGE
PART 1	DEFINITIONS AND INTERPRETATION	2226
	1.1 Definitions	2226
	1.2 Interpretation	2227
PART 2	YEAR 2000 SURVEY	2227
	2.1 Filing	2227
	2.2 SRO Members	2227
PART 3	YEAR 2000 MANAGEMENT CERTIFICATE	2227
	3.1 Filing	2227
	3.2 SRO Members	2227
PART 4	FORMAT AND SIGNATURES	2227
	4.1 Format	2227
	4.2 Signatures	2227
PART 5	EXEMPTIONS	2227
	5.1 Exemptions	2227
APPENDIX A	Year 2000 Survey	2227
B	Year 2000 Management Certificate	2229

### NATIONAL INSTRUMENT 33-106 YEAR 2000 PREPARATION REPORTING

#### PART 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

##### 1.1 Definitions - In this Instrument

"primary audit SRO" means the specified SRO selected by a registered firm as primarily responsible for oversight of the firm;

"registered firm" means a registrant that is registered as a dealer, adviser or underwriter but does not include an individual;

"specified SRO" means:

- (a) the Investment Dealers Association of Canada;
- (b) the Vancouver Stock Exchange;
- (c) the Alberta Stock Exchange;
- (d) The Toronto Stock Exchange; or



- (e) The Montreal Exchange;

"Year 2000 Management Certificate" means the certificate of management in the form attached as Appendix B to this Instrument; and

"Year 2000 Survey" means the survey of preparations for the Year 2000 Problem of a registered firm attached as Appendix A to this Instrument.

- 1.2 Interpretation** - For purposes of this Instrument, the Year 2000 Management Certificate and the Year 2000 Survey, the term "Year 2000 Problem" includes problems arising from any of the following:

- (a) computer software incorrectly reading the date "01/01/00" as being the year 1900 or another incorrect year;
- (b) computer software incorrectly identifying a date in the year 1999 or any year thereafter;
- (c) computer software failing to detect that the year 2000 is a leap year;
- (d) any other computer software error that is directly or indirectly caused by the problems set out in clauses (a), (b) or (c) of this section.

## PART 2 YEAR 2000 SURVEY

- 2.1 Filing** - A registered firm shall file with the regulator a completed Year 2000 Survey with information current to September 30, 1998 by the later of:

- (a) October 31, 1998; and
- (b) the date that is ten days after the date that this Instrument is effective.

- 2.2 SRO Members** - A registered firm that is a member of a specified SRO is exempt from filing the Year 2000 Survey with the regulator if

- (a) the firm files the Year 2000 Survey with its primary audit SRO in the time and with information current to the time set out in section 2.1; and
- (b) the primary audit SRO for the firm notifies the firm in writing that it will file the Year 2000 Survey with the regulator.

## PART 3 YEAR 2000 MANAGEMENT CERTIFICATE

- 3.1 Filing** - A registered firm shall file with the regulator a completed Year 2000 Management Certificate as follows:

- (a) containing information current to September 30, 1998 by the later of:
  - (i) October 31, 1998; and
  - (ii) the date that is ten days after the date that this Instrument is effective;
- (b) by January 31, 1999, containing information current to December 31, 1998;
- (c) by April 30, 1999, containing information current to March 31, 1999; and
- (d) by June 30, 1999, containing information current to June 15, 1999.

- 3.2 SRO Members** - A registered firm that is a member of a specified SRO is exempt from filing the Year 2000 Management Certificate for a date specified in section 3.1 with the regulator if

- (a) the firm files the Year 2000 Management Certificate for the date with its primary audit SRO in the time and with information current to the time set out in section 3.1; and
- (b) the primary audit SRO for the firm notifies the firm in writing that it will file the Year 2000 Management Certificate with the regulator.

## PART 4 FORMAT AND SIGNATURES

- 4.1 Format** - All materials required to be filed with the regulator under this Instrument shall be filed electronically in portable document format or in a format convertible into portable document format.

- 4.2 Signatures** - All materials required to be filed with the regulator under this Instrument shall be signed by means of an electronic entry of the name of the person or company required to sign the filing that is executed by the person or company as a signature.

## PART 5 EXEMPTIONS

### 5.1 Exemptions

- (1) The regulator or securities regulatory authority may grant an exemption to this Instrument, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.
- (2) Despite subsection (1), in Ontario, only the regulator may grant such an exemption.

## APPENDIX A TO NATIONAL INSTRUMENT 33-106 YEAR 2000 PREPARATION REPORTING

### YEAR 2000 SURVEY

(Firm Name)
(Head office address)
(Filing Date)

**Instructions: CIRCLE the answers to the following questions and/or respond with the specific information requested:**

1. (a) What is your registration category or categories in each jurisdiction?
- | Jurisdiction          | Category |
|-----------------------|----------|
| British Columbia      | _____    |
| Alberta               | _____    |
| Saskatchewan          | _____    |
| Manitoba              | _____    |
| Ontario               | _____    |
| Quebec                | _____    |
| Nova Scotia           | _____    |
| New Brunswick         | _____    |
| Prince Edward Island  | _____    |
| Newfoundland          | _____    |
| Northwest Territories | _____    |
| Yukon                 | _____    |



- (b) Identify if your firm is an introducing or carrying broker and, if an introducing broker, the category of introducing broker:
- \_\_\_\_\_
- (c) If an introducing broker, note the name of your carrying broker:
- \_\_\_\_\_
2. Name the service providers which your firm uses and, if you are an adviser, name any fund to which you provide advice:
- \_\_\_\_\_
3. How does your firm rank the importance of preparing for the Year 2000 Problem?
- Very Critical 5 4 3 2 1 Low Impact (circle one)
4. Is your firm's Board of Directors or Governing Body aware of the Year 2000 Problem and resulting risks?
- Yes No If no, describe why:
- \_\_\_\_\_
5. Has your firm prepared a plan to address the Year 2000 Problem to ensure that the firm's computer systems continue to operate successfully after December 31, 1999?
- Yes No If no, advise when plan will be available:
- \_\_\_\_\_
6. Does the scope of your firm's preparations for the Year 2000 Problem include assessing interfaces with external data providers?
- Yes No If no, describe why:
- \_\_\_\_\_
7. Does the scope of your firm's preparations for the Year 2000 Problem include all parts of the organization, including foreign branches or companies?
- Yes No If no, describe why:
- \_\_\_\_\_
8. Provide the name and contact information of the Partner/Director/Officer responsible for your firm's preparations for the Year 2000 Problem:
- Name: \_\_\_\_\_
- Title: \_\_\_\_\_
- Firm: \_\_\_\_\_
- Telephone #: \_\_\_\_\_
- Fax #: \_\_\_\_\_
- e-mail address: \_\_\_\_\_
9. (a) Is this a full-time project for the individual?
- Yes No
- (b) If part-time, what percentage of this individual's time is dedicated to your firm's preparations for the Year 2000 Problem?
- \_\_\_\_\_ %
10. Does your firm plan to use an outside consultant to advise it on the Year 2000 Problem and related issues?
- Yes No
- If Yes, provide contact information:
- Name: \_\_\_\_\_
- Title: \_\_\_\_\_
- Firm: \_\_\_\_\_
- Telephone #: \_\_\_\_\_
- Fax #: \_\_\_\_\_
- e-mail address: \_\_\_\_\_
11. At what level of corporate management is your firm's preparations for the Year 2000 Problem being sponsored?
- Chairman President CFO CIO Director Other
- Provide specific response for "Other":
- \_\_\_\_\_
12. Are progress reports provided to the project sponsor and management?
- Yes No If no, describe why:
- \_\_\_\_\_
- If so, how frequently?
- Weekly Biweekly Monthly Quarterly Other
- Provide specific response for "Other":
- \_\_\_\_\_
13. Do your firm's preparations for the Year 2000 Problem include an assessment phase to measure the scope and risk of the Year 2000 Problem at your firm?
- Yes No If no, describe why:
- \_\_\_\_\_
14. Does the assessment phase include:
- (a) An analysis of all third-party vendor software and hardware products? Yes No
- (b) An analysis of all internal systems? Yes No
- (c) An analysis of facilities and communication systems (e.g., elevators, telephones, power)? Yes No
- (d) An inventory of all technology systems? Yes No
- If no, describe why:
- \_\_\_\_\_
- How many technology systems have been identified?
- \_\_\_\_\_
15. Has your firm determined the corrective actions necessary to ensure the technology systems will be prepared for the Year 2000 Problem?
- Yes No If no, state when this information will be available.
- \_\_\_\_\_
16. If so, how many systems will be

- (a) Modified: \_\_\_\_\_
- (b) Retired: \_\_\_\_\_
- (c) Replaced: \_\_\_\_\_
- (d) Other (provide specific response): \_\_\_\_\_

(Answer Yes or No unless otherwise indicated)

17. What is the current completion status of your firm's preparations for the Year 2000 Problem?

\_\_\_\_\_ %

18. When is your firm scheduled to complete the following major milestones of its preparations for the Year 2000 Problem?

*Milestone**Month/Year*

- (a) Modification of firm systems: \_\_\_\_\_
- (b) Verification that other systems used by the firm are prepared for the Year 2000 Problem: \_\_\_\_\_
- (c) Testing of firm and other systems with other party systems: \_\_\_\_\_
- (d) Planned completion date of preparations: \_\_\_\_\_

19. Has your firm dedicated a separate budget for its preparations for the Year 2000 Problem?

Yes      No

20. What is the anticipated total cost of your firm's preparations for the Year 2000 Problem?

\$ \_\_\_\_\_

Firm's Chief Executive Officer to sign in the space below.

Name: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_  
Chief Executive Officer**Organization wide impact**

1. Has an assessment been made of the impact of the Year 2000 Problem across the entire organization? \_\_\_\_\_

2. Was the assessment designed to identify all computer hardware and software and devices with embedded chips that contain date-dependent code? \_\_\_\_\_

3. Did the assessment address the importance of the systems that employ those resources in terms of the impact on the organization if they were to fail? \_\_\_\_\_

4. Did the assessment address other sources of risk such as dependence on suppliers and interconnectivity? \_\_\_\_\_

**Project Plan**

5. Has a project team been established and assigned to address your firm's Year 2000 Problem? \_\_\_\_\_

6. Has a project plan been established to ensure that mission critical systems throughout the whole organization will be remediated in time to avoid the negative consequences resulting from the Year 2000 Problem? \_\_\_\_\_

7. Is the project plan in writing? \_\_\_\_\_

8. Has an assessment phase been performed to measure the scope and risk of the Year 2000 Problem at your firm? \_\_\_\_\_

9. Has the board of directors (or similar body) of your firm approved the project plan? \_\_\_\_\_

10. Are the following items contained in the written project plan:

- (a) Assessment of the problem \_\_\_\_\_
- (b) Correction of systems \_\_\_\_\_
- (c) Replacement of systems \_\_\_\_\_
- (d) Internal testing \_\_\_\_\_
- (e) Point to point testing (interface testing with other registrants, custodians, transfer agents, clearing organizations, financial institutions, customers, other service providers, etc.) \_\_\_\_\_

- (f) Training \_\_\_\_\_

- (g) Industry wide testing \_\_\_\_\_

- (h) Implementation of contingency plans \_\_\_\_\_

- (i) Other (specify) \_\_\_\_\_

11. Has a budget allocation for the project plan been made and approved for: \_\_\_\_\_

**APPENDIX B****TO NATIONAL INSTRUMENT 33-106  
YEAR 2000 PREPARATION REPORTING****YEAR 2000 MANAGEMENT CERTIFICATE**\_\_\_\_\_  
(Firm Name)\_\_\_\_\_  
(Head office address)\_\_\_\_\_  
(Filing Date)

1998 \_\_\_\_\_  
 1999 \_\_\_\_\_  
 2000 \_\_\_\_\_

12. Have sufficient financial resources been provided to carry out the project plan?  
 \_\_\_\_\_

13. Does your firm have access to resources to carry out the project plan, including technical personnel and appropriate facilities (e.g. computer hardware, etc.)?  
 \_\_\_\_\_

14. Has your firm contracted the expertise of consultants to review preparations for the Year 2000 Problem?  
 \_\_\_\_\_

#### Progress against plan

15. Is there time to properly test new or amended systems?  
 \_\_\_\_\_

16. When did/will your firm begin internal testing? (insert date)  
 \_\_\_\_\_

17. When will internal testing be completed? (insert date)  
 \_\_\_\_\_

18. Did testing of internal systems result in material exceptions that remain unresolved as of this filing?  
 \_\_\_\_\_

19. Does your firm plan to participate in point to point or external interface testing?  
 \_\_\_\_\_

20. When did/will your firm begin point to point testing (including testing with other registrants, custodians, transfer agents, clearing organizations, financial institutions, customers, other service providers, etc.)? (insert date)  
 \_\_\_\_\_

21. When will point to point testing be completed? (insert date)  
 \_\_\_\_\_

22. Did point to point testing result in material exceptions that remain unresolved as of this filing?  
 \_\_\_\_\_

23. What is the current completion status (expressed as a percentage) of your internal mission critical systems with respect to the following phases:

(a) Assessment \_\_\_\_\_ %

(b) Remediation/replacement \_\_\_\_\_ %

(c) Testing \_\_\_\_\_ %

(d) Implementation \_\_\_\_\_ %

24. What is the current completion status (expressed as a percentage) of the project plan?  
 \_\_\_\_\_ %

25. What is the planned completion date of the project plan? (insert date)  
 \_\_\_\_\_

#### Contingency planning

26. Are there contingency plans to deal promptly with unforeseen issues that arise relating to the Year 2000 Problem?  
 \_\_\_\_\_

#### Reporting

27. Is the Board of Directors (or similar body) receiving regular reports on addressing the broad impacts of the Year 2000 Problem and related issues on a timely basis?  
 \_\_\_\_\_

28. What is the level of management responsible for addressing problems caused by the Year 2000 Problem?  
 \_\_\_\_\_

#### Other

29. Identify third parties upon whom you rely for mission critical systems:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

30. Has any third party upon whom you rely for mission critical systems declined or failed to provide you with assurances that it is taking the necessary steps to prepare for the Year 2000 Problem?  
 \_\_\_\_\_

31. Provide any additional comments or material information that will assist in understanding the preparations of your firm for the Year 2000 Problem.  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Name and Title - Type

Signature

Chief Executive Officer

Chief Financial Officer

Designated Year 2000 person responsible

Chairman of Year 2000 Board Committee (if any) or Chairman of the Board

[Date]



## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### THE CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the financial powers of the Council of the Corporation of the City of Kingston with respect to restructuring costs, and to amend the requirements imposed on the municipality with respect to its 1998 budget by the Minister's Order of January 7, 1997 implementing local restructuring. Further, the Act will provide for a simple majority vote of the council of the corporation of the City of Kingston to overturn Board of Control decisions regarding appropriations and expenditures and regarding the appointment and reinstatement of senior staff. The Act will authorize the City of Kingston to establish corporations under the *Business Corporations Act* and under the *Corporations Act* and to delegate powers and duties of the municipality to those corporations, with certain restrictions.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 3rd day of November, 1998.

SHEILA BIRRELL,  
City Clerk,  
The Corporation of the City of Kingston.

(2422) 46-49

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### 1130464 ONTARIO INC. (cob as PACK AND SHIP)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1130464 Ontario Inc. (cob as Pack and Ship) intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Hamilton, this 7th day of October, 1998.

FEDAK LAW OFFICES,  
Per: Emil Fedak.

(2423) 46

### T.E.S. CONSULTING INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that T.E.S. Consulting Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Ancaster, this 14th day of November, 1998.

SANTOSH K. DALAL,  
President.

(2424) 46

### QUAM BONUM CLUB

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Quam Bonum Club was decreased from 7 to 6 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 26th day of October, 1998.

Dated this 27th day of October, 1998.

REV. ROBERT CHARBONNEAU.

(2425) 46

### 631930 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 631930 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at North York, this 28th day of October, 1998.

STEINMAN & LERNER,  
Barristers & Solicitors.

(2426) 46

### ASSINIBOIA INVESTMENTS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Assiniboia Investments Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 26th day of October, 1998.

(2427) 46

### TIMTEX INVESTMENTS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Timtex Investments Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of October, 1998.

LINUS K.M. SO, C.A.

(2428) 46

### BUSINESS EXECUTIVES ORGANIZATION OF HAMILTON-WENTWORTH INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Business Executives Organization of Hamilton-Wentworth Inc. was decreased from 12 to 10 by a Special Resolution which was confirmed by the Members of the Corporation on the 16th day of October, 1998.

Dated this 26th day of October, 1998.

JUDY MARSALES,  
President.

(2429) 46

### CELCOTEC GROUP LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Celcotec Group Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 22nd day of October, 1998.

KRL-ERIK EINAR JONSSON,  
President.

(2430) 46

**QUAM BONUM CLUB**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Quam Bonum Club has passed a by-law providing that, upon its dissolution and after payment of all its debts and liabilities, its remaining property shall be distributed and disposed of as follows:

one-half of such amount to Brentwood Recovery Home, Windsor, Ontario;

one-sixth of such amount to the Diocese of Alexandria, Cornwall, Ontario, Bishop Laroque Vocation Fund;

one-sixth of such amount to St. Michael's Roman Catholic Parish, Ridgetown, Ontario;

one-sixth of such amount to Precious Blood Sisters, London, Ontario.

and that such by-law was confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the Members of Quam Bonum Club held on the 26th day of October, 1998.

Dated this 27th day of October, 1998.

(2431) 46 REV. ROBERT CHARBONNEAU.

**GOODFELLOW TECHNOLOGIES INC.**

TAKE NOTICE that the shareholder of Goodfellow Technologies Inc. passed a Special Resolution on November 3rd, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*.

Dated this 3rd day of November, 1998.

(2440) 46 JEFFREY S. LLOYD,  
Director.

**GOODFELLOW TECHNOLOGIES INC.**

TAKE NOTICE that a final meeting of the shareholder of Goodfellow Technologies Inc. was held on the 3rd day of November, 1998, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Goodfellow Technologies Inc.

Dated this 3rd day of November, 1998.

(2441) 46 JEFFREY S. LLOYD,  
Liquidator.

**GOODFELLOW CONSULTANTS INC.**

TAKE NOTICE that the shareholder of Goodfellow Consultants Inc. passed a Special Resolution on November 3rd, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*.

Dated this 3rd day of November, 1998.

(2442) 46 JEFFREY S. LLOYD,  
Director.

**GOODFELLOW CONSULTANTS INC.**

TAKE NOTICE that a final meeting of the shareholder of Goodfellow Consultants Inc. was held on the 3rd day of November, 1998, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of Goodfellow Consultants Inc.

Dated this 3rd day of November, 1998.

(2443) 46 JEFFREY S. LLOYD,  
Liquidator.

**Miscellaneous Notices****Avis divers**

Ontario  
Energy  
Board

**NOTICE "C" E.B.A. 865****NOTICE OF APPLICATION  
AND****NOTICE OF WRITTEN HEARING  
FRANCHISE APPROVAL FOR  
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF  
CAMPBELLFORD/SEYMOUR**

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Municipality of Campbellford/Seymour pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace existing franchise agreements between The Consumers' Gas Company Ltd. and the Corporation of the Town of Campbellford and the Corporation of the Township of Seymour.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 30th day of October, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2432) 46 PETER H. O'DELL,  
Assistant Board Secretary.

**Sheriff's Sale of Lands  
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Richmond Hill Small Claims Court, Richmond Hill, Ontario, Court File No. 28003/96 to me directed, against the lands and tenements of AURELIO SPADAFORA, Defendant, at the suit of SHERWIN H. SHAPIRO, Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest, and equity of redemption of AURELIO SPADAFORA, Defendant, in and to the land described as:

Parcel 299-1, Section 65M-2086, Lot 299, Plan 65M-2086, City of Vaughan, (formerly known as the Town of Vaughan), Regional Municipality of York, registered in the Land Titles Division of York Region (No. 65) and municipally known as

86 Gardener Place, Maple, Ontario L0J 1E0.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of AURELIO SPADAFORA, Defendant, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction in Room 2025, Court House, 50 Eagle Street West, Newmarket, Ontario on Wednesday, December 16, 1998 at 1:00 o'clock in the afternoon.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit ten percent (10%) of bid price at time of sale.  
Minimum One Thousand Dollars (\$1,000.00)  
or ten percent 10%, whichever greater.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery on payment in full.



This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at Newmarket, Ontario, this 26th day of October, 1998.

MICHAEL TERZIEVSKI, Manager,  
Civil/Enforcement Office,  
Regional Municipality of York,  
Telephone (905) 853-4809,  
Sheriff's File No. 2141/98.

(2433) 46

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF KIRKLAND LAKE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase, individually, of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, November 27, 1998, at 3 Kirkland Street, Bag 1757, Kirkland Lake, Ontario P2N 3P4.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m., in the Council Chambers.

Description of Land	Assessment Roll Information	Minimum Tender Amount
---------------------	-----------------------------	-----------------------

#### Tax File 97-1

Parcel 12512	Roll No. 54-68-000-004-07100-0000	
C.S.T.,	Location: 11 Main Street	
Lot 277,	Kirkland Lake, On	
Plan M98	Size of Lot: Front 40.00 ft. Depth 100.00 ft.	
	Vacant Commercial Building	
	2 Storey	
	1998 Assessment: \$21,780.00 RTES	
	\$25,220.00 CU	
	1998 Mun & School Taxes: \$2,182.91 ..	\$19,474.53

#### Tax File 97-2

Parcel 3138	Roll No. 54-68-000-006-08400-0000	
C.S.T.,	Location: 52A McCamus Avenue	
South Part	Kirkland Lake, On	
of Lot 87,	Size of Lot: Front 26.77 ft. Depth 60.00 ft. Site 1532.00 ft.	
Plan M96	Vacant Residential Structure	
	1998 Assessment: \$18,600 RTS	
	1998 Mun & School Taxes: \$507.11 .....	\$4,750.53

#### Tax File 97-3

Parcel 2286	Roll No. 54-68-000-006-10901-0000	
C.S.T.,	Location: McCamus Avenue	
Part of	Kirkland Lake, On	
Lot 59,	Size of Lot: Front 33.59 ft. Site 1365.00 ft.	
Plan M96	Vacant Residential Land	
	1998 Assessment: \$4,800.00 RTP	
	1998 Mun & School Taxes: \$130.87 .....	\$1,356.04

Description of Land	Assessment Roll Information	Minimum Tender Amount
---------------------	-----------------------------	-----------------------

#### Tax File 97-4

Parcel 12967	Roll No. 54-68-000-006-04400-0000	
C.S.T.,	Location: 73 McKelvie Avenue	
Lot 492,	Kirkland Lake, On	
Plan M110	Size of Lot: Front 34.00 ft. Depth 100.00 ft. Site 3400.00 ft.	
	Vacant Residential Structure	
	1998 Assessment: \$15,100.00 RTS	
	1998 Mun & School Taxes: \$411.69 .....	\$4,949.79

All above properties are within the Township of Teck, Municipality of Kirkland Lake, District of Timiskaming.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to The Corporation of the Town of Kirkland Lake and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax and the goods and services tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact: Valerie A. Goyer, Accountant, The Corporation of The Town of Kirkland Lake, 3 Kirkland Street, Bag 1757, Kirkland Lake, Ontario P2N 3P4, (Phone: 705-567-9361).

(2434) 46 M. PAMELA BUCHANAN, B.Sc., CGA, CMM,  
Treasurer,  
Kirkland Lake, Ontario.

### MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF LINDSAY IN THE COUNTY OF BRUCE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, December 3, 1998, at the Office of the Treasurer of the Corporation of the Township of Lindsay.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:05 p.m. in the Council Chambers for the Township of Lindsay.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
------------------------	-----------------------

1. Concession Eight (8), East of the Bury Road, Part of Lot Forty (40) described as Parcel 31 in Instrument Number 101491, Township of Lindsay, County of Bruce. .... \$768.75
2. Concession Eight (8), East of the Bury Road, Part of Lot Forty (40) described as Parcel sixty-seven (67) in Instrument Number 88732, Township of Lindsay, County of Bruce. .... \$677.60



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
3. Concession Two (2), West of the Bury Road, Part of Lot Twenty-Three (23) described as Part 76 on Reference Plan 3R 164 in Instrument Number 188787, Township of Lindsay, County of Bruce. . . . .	\$1,375.69

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount. **Do not rely upon facsimile transmission.**

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

NORMA BRINKMAN,  
Clerk-Treasurer,  
Township of Lindsay,  
R.R. #2,  
Lion's Head, Ontario  
N0H 1W0,  
(519) 793-3522.

(2435) 46

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF TIMMINS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time Friday, December 4, 1998, at The Municipal Office, Treasury Department.

All tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. in the Council Chambers.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
97-10 The Surface Rights of the North 1/2 Lot 4, Con. 2, Township of Kidd, City of Timmins, 162 Acres, Vacant Land, Pt of Parcel 15001 SEC . . . . .	\$1,334.22
97-11 The Surface Rights of Lot 317, Plan M-20 (Sudbury), City of Timmins, improved property, 40 x 100, 142 Tisdale St. Parcel 5266 W & T . . . . .	\$11,171.66
97-12 The Surface Right of the North East Quarter of the South Half of Lot 8, Con 4, Township of Wark, City of Timmins, vacant land, 40 Acres, Pt of Parcel 14298 SEC . . . . .	\$1,093.08
97-13 The Surface Rights of Lot 10, Plan M-18 (Sudbury), City of Timmins, vacant land, 50 x 100, Lyall St. Remainder of Parcel 5196 W & T . . . . .	\$2,564.88
97-15 The Surface Rights of Lot 69, Plan M-21 (Sudbury), City of Timmins, vacant land, 50 x 100, Rupert St. Parcel 11340 W & T . . . . .	\$1,014.79

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
97-16 The Surface Rights of Lot 109, Plan M-21 (Sudbury), City of Timmins, vacant land, 50 x 100, Haileybury Cres. Parcel 11071 W & T . . . . .	\$1,614.75
97-17 The Surface Rights of Lot 108, Plan M-21 (Sudbury), City of Timmins, vacant land, 50 x 100, Haileybury Cres. Parcel 11072 W & T . . . . .	\$1,614.75
97-18 The Surface Rights of Lots 1 to 13 inclusive, & 56 to 81 inclusive, Plan M-27 (Sudbury) City of Timmins, vacant land, 2.75 acres. Sixth Street, Parcel 7963 W & T . . . . .	\$2,872.90
97-19 The Surface Rights of Lot 286, Plan M-35 (Sudbury), City of Timmins, vacant land, 33 x 122, Earl Street, Parcel 6252 W & T . . . . .	\$1,904.95
97-20 The Surface Rights of the South Quarter of the South Half of Lot 11, Con 1, Township of Matheson, vacant land, 39.38 Acres, Pt of Parcel 5763 SEC . . . . .	\$1,075.02
97-21 The Surface Rights of the North East Quarter of the South Half of Lot 11, Con 1, Township of Matheson, vacant land, 39.38 Acres, Pt of Parcel 5762 SEC . . . . .	\$1,075.02
97-43 The Surface Rights of part Lot 15, Plan 6M-421, part 4, Plan 6R-4575, City of Timmins, Part of Parcel 15-2, Section 6M-421, vacant land, 80.36 square metres	
The Surface Rights of part Lot 14, Plan 6M-421, part 5, Plan 6R-4575, City of Timmins, Parcel 14-2, Section 6M-421C, vacant land, 97.81 square metres	
The Surface Rights of Block 15, Plan 6M-415, City of Timmins, Part of Parcel 15-1, Section 6M-415, vacant land, 217.50 square metres Lynwood Drive . . . . .	\$4,025.69

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ERIC C. PETERSON,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
City of Timmins,  
220 Algonquin Blvd. East,  
Timmins, Ontario  
P4N 1B3.

(2437) 46

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF SEVERN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Thursday, December 3, 1998, at the Township of Severn Municipal Office, 1024 Hurlwood Lane, P.O. Box 159, Orillia, Ontario L3V 6J3.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. at the Township of Severn Municipal Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part of Lot 8, Concession 13, (formerly Township of North Orillia) now Township of Severn, County of Simcoe, SAVE AND EXCEPT part of said Lot 8, designated as Part 5, Plan 51R-9058 (3037 Shoreview Drive) . . . . .	\$13,437.78
2. East half of Lot 5 and the East half of Lot 4, Concession 2, (formerly Township of Matchedash) now Township of Severn, County of Simcoe SAVE AND EXCEPT Parts 2, 3, and 4, Plan 51R-17100, Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16, Plan 51R-19069 and Part 4, Plan 51R-21312 . . . . .	\$31,554.58

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and represent at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant Land Transfer Tax and Goods and Service Tax where applicable.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ERIC PETERSON,  
Treasurer,  
Township of Severn,  
P.O. Box 159,  
Orillia, Ontario  
L3V 6J3.

(2439) 46

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE TOWNSHIP OF GALWAY-CAVENDISH  
AND HARVEY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 11:00 a.m. local time on December 16, 1998, at Township Office, Buckhorn, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 11:30 a.m.

## Description of Land(s)

Minimum  
Tender Amount

Concession A, West Part Lot 38,  
Less RP 45R2218, Galway Ward,  
38.36 Acres, Zoned Rural . . . . . \$8,976.64

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and represent at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant Land Transfer Tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

PHYLLIS MCHALE,  
Tax Collector,  
Township of Galway-Cavendish  
and Harvey,  
Box 130,  
Buckhorn, Ontario  
K0L 1J0.

(2444) 46

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF GLAMORGAN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, December 11, 1998, at the Township of Glamorgan Office, Gooderham, Ontario K0M 1R0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Township of Glamorgan Office at the regular Council Meeting held at 4:00 p.m. local time at the Township of Glamorgan Office, Gooderham, Ontario K0M 1R0.

## Description of Land(s)

Minimum  
Tender Amount

## FIRSTLY:

Part of Lot 1, Concession 1, Township of Glamorgan, County of Haliburton, being more particularly described as follows: -  
PREMISING that the Northerly limit of the said Lot 1 has a bearing of North 69 degrees 08 minutes 20 seconds East and relating to all other bearings used herein thereto;  
COMMENCING at a point in the Westerly limit of the said Lot 1 distant 4,839.60 feet measured Northerly therealong from the South-West corner of the said Lot 1; THENCE Northerly along the Westerly limit of the said Lot 1, 391.0 feet more or less to the Northwest corner of the said Lot 1; THENCE Northerly along the Northerly limit of the said Lot, 110.6 feet more or less to the Westerly limit of a travelled road; THENCE South 24 degrees 21 minutes 40 seconds East along the Westerly limit of the said travelled road, 239.72 feet more or less to an angle point therein; THENCE South 60 degrees 40 minutes 40 seconds East continuing along the Westerly limit of said



Description of Land(s)	Minimum Tender Amount	Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
<p>travelled road, 200.0 feet; THENCE South 69 degrees 35 minutes 20 seconds West, 256.41 feet more or less to the point of commencement. TOGETHER with a right-of-way at all times and for all purposes together with other persons entitled thereto over, along and upon the right-of-way 66 feet wide abutting the land herein described, but subject to the liability of the owner or owners from time to time of the lands herein described to pay a rateable proportion, according to frontage, of the expense of keeping the said road in repair until it becomes a public highway. TOGETHER with a right-of-way at all times and for all purposes together with all other persons entitled thereto over, along and upon Block "B" and also the right-of-way leading from any of the aforesaid parcels to Block "B". The whole being designated as parcel 62 on a Plan dated October 20th, 1969 prepared by C. Riley, O.L.S. attached to Instrument Number 61550. (previously described in Instrument Number 95375). . . . .</p>	\$2,909.88	<p>intersection with the West limit of the travelled road running South; THENCE South along the said West limit of the said travelled road South 8 degrees 42 minutes 10 seconds East, 115.85 feet to a point therein; THENCE continuing along the said West limit South 27 degrees 47 minutes 40 seconds East, 151.67 feet; THENCE South 65 degrees 0 minutes 10 seconds West, 321.75 feet; THENCE North 18 degrees 14 minutes 20 seconds West, 270 feet to the point of commencement. TOGETHER with a right-of-way at all times and for all purposes together with other persons entitled thereto over, along and upon the right-of-way 66 feet wide abutting the land herein described, but subject to the liability of the owner or owners from time to time of the land herein described to pay a rateable proportion, according to frontage, of the expense of keeping the said road in repair until it becomes a public highway. TOGETHER with a right-of-way at all times and for all purposes together with all other persons entitled thereto over, along and upon Block "B" and also the right-of-way leading from any of the aforesaid parcels to Block "B". The whole being designated as parcel 22 on a Plan dated October 20th, 1969 prepared by C. Riley, O.L.S. (previously described in Instrument Number 68750). . . . .</p>	\$2,520.88
<b>SECONDLY:</b>		<b>SIXTHLY:</b>	
<p>Part of Lot 25, Concession 5, Township of Glamorgan, County of Haliburton, being Lot 13 in Block D of the Plan of South Gooderham made by W.E. Lumb, O.L.S., a copy of which Plan is registered at the Registry Office. Containing by admeasurement one half acre, be the same more or less. (previously described in Instrument Number 164856). . . . .</p>	\$.4,961.28	<p>Part of Lot 18, Concession 6, lying North of Highway No. 503, Township of Glamorgan, County of Haliburton, containing 91.52 acres, more or less. (part of the lands previously described in Instrument Number 14376). . . . .</p>	\$5,601.09
<b>THIRDLY:</b>		<b>SEVENTHLY:</b>	
<p><i>Firstly:</i> Part of Lot 15, Concession 5, Township of Glamorgan, County of Haliburton, designated as Part 1 on Plan 19R-1891; and <i>Secondly:</i> Part of Lot 15, Concession 5, Township of Glamorgan, County of Haliburton, designated as Part 1 on Plan 19R-4143. Subject to the rights of Ontario Hydro to erect and maintain the existing pole line crossing the hereinbefore described parcel. Subject to whatever rights the Federal Ministry of Indian Affairs and Northern Development have to maintain the level of Contau Lake up to the present controlled level. (previously described in Instrument Number 156281). . . . .</p>	\$.5,859.74	<p>Part of Lot 18, Concession 6, lying North of Highway No. 503 and West of Monck Road, Township of Glamorgan, County of Haliburton, containing 0.56 acres, more or less. (part of the lands previously described in Instrument Number 14376). . . . .</p>	\$1,338.42
<b>FOURTHLY:</b>		<b>EIGHTHLY:</b>	
<p>Part of Lot 11, Concession 7, Township of Glamorgan, County of Haliburton, designated as Part 1 on Plan 19R-4955. (previously described in Instrument Number 185022). . . . .</p>	\$.4,267.21	<p>Part of Lot 18, Concession 6, lying North of Highway No. 503 and North and East of Monck Road, Township of Glamorgan, County of Haliburton, containing 1.36 acres, more or less. (part of the lands previously described in Instrument Number 14376). . . . .</p>	\$.1,463.58
<b>FIFTHLY:</b>		<p><b>Cancellation Price will be the "Minimum" acceptable tender for the land(s).</b></p>	
<p>Part of Lot 1, Concession 1, Township of Glamorgan, County of Haliburton, being more particularly described as follows:- PREMISING that the Northerly limit of the said Lot 1 has a bearing of North 69 degrees 08 minutes 20 seconds East and relating to all other bearings used herein thereto: COMMENCING at a point which may be located as follows:- BEGINNING at the Northeast corner of Lot 1 Concession 1; THENCE South 08 degrees 21 minutes 0 seconds West 1,423 feet; THENCE South 18 degrees 14 minutes 20 seconds East, 550 feet; THENCE North 55 degrees 59 minutes 20 seconds East, 315.13 feet to its</p>		<p>Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.</p>	
		<p>The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers. Should a survey be necessary, the cost will be added to the cancellation price.</p>	
		<p>This sale is governed by the <i>Municipal Tax Sales Act</i>, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the <i>Municipal Tax Sales Rules</i> made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant Land Transfer Tax.</p>	
		<p>NOTE: G.S.T. may be payable by successful purchaser.</p>	



For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

GLEN MADILL,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Glamorgan,  
P.O. Box 70,  
Gooderham, Ontario  
K0M 1R0.

(2445) 46

## Sales of Land for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824, r. 13(1)

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF PETROLIA

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 1:30 o'clock in the afternoon on the 18th day of December, 1998 at 411 Greenfield Street, Petrolia, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
Westerly 67 Feet in perpendicular width from front to rear of Lot 1, Block E, North of Joe Street, Plan 52 (PA), Town of Petrolia, County of Lambton	\$12,668.94

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

ADMINISTRATION-CLERK,  
The Corporation of The  
Town of Petrolia,  
411 Greenfield Street,  
Petrolia, Ontario  
N0N 1R0.

(2436) 46

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE CITY OF WINDSOR

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 10:00 o'clock in the morning on the 25th day of November, 1998 at Council Chambers, Third Floor, Windsor City Hall, 350 City Hall Square West, Windsor, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
------------------------	-------------------

1) Cancelled

### Description of Land(s)

Minimum  
Bid \$

- 2) VACANT LAND ST. LUKE  
Concession 1, part Lot 97,  
RP 12R-11729 Part 1 & 2  
Frontage 434.74' 4.45 Acres ..... \$85,166.19
- 3) Cancelled
- 4) 496 DOUGALL STREET  
Plan 82 north part lot 1,  
Plan 83 Lot 20,  
Size: 32.66' x 90' ..... \$10,324.21
- 5) Cancelled
- 6) Cancelled
- 7) 9082-9152 TECUMSEH ROAD EAST  
Concession 1 west part Lot 129, west  
part Lot 132 ..... \$720,125.19
- 8) VACANT LAND DAYTONA STREET  
Plan 1023 Lots 39 and 40 Size: 60' x 115' ..... \$3,369.76
- 9) VACANT LAND KENT STREET  
Plan 967 Lot 75 Size: 30' x 125' ..... \$2,688.35
- 10) VACANT LAND SCOTT STREET  
Plan 755 Lot 123 Size: 30' x 100' ..... \$2,893.37
- 11) VACANT LAND HEALY STREET  
Plan 688 east part Lot 307, Lot 308,  
Lot 309, Size: 78' x 100' ..... \$4,201.81
- 12) VACANT LAND RUSSELL STREET  
Plan 40 part Lot 11, RP 12R-11940  
Part 1, Frontage: 100' ..... \$18,353.73
- 13) VACANT LAND LORETTA STREET  
Plan 904 Lot 442 Size: 30' x 120' ..... \$2,739.69
- 14) VACANT LAND LANSING STREET  
Plan 904 Lot 720 Size: 35' x 120' ..... \$2,717.22
- 15) VACANT LAND ALBION STREET  
Plan 708 Lot 210 Size: 25' x 110' ..... \$3,015.31
- 16) VACANT LAND  
WYANDOTTE STREET EAST  
Concession 1 part Lot 130,  
Lane 15' x 720.45' ..... \$3,894.91
- 17) VACANT LAND  
WYANDOTTE STREET EAST  
Concession 1 part Lot 130,  
Lane 15' x 747.21' ..... \$3,091.17
- 18) VACANT LAND CEDARVIEW STREET  
Concession 1 part Lot 130, 15' x 864.74' ..... \$4,104.37
- 19) VACANT LAND CLAIRVIEW STREET  
Concession 1 part Lot 131,  
Lane 15' x 892.06' ..... \$2,917.62

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office. **A line of credit** is not considered "cash" according to the *Municipal Tax Sales Act*.

The municipality or board makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes from the first day of advertising and the relevant land transfer tax and G.S.T. where applicable.

For further information regarding this sale, contact:

JOHN POULSON, Senior Manager,  
Treasury Services,  
Corporation of the City of Windsor,  
Corporate Services Department,  
Room 100, Main Floor,  
350 City Hall Square West,  
Windsor, Ontario,  
N9A 6S1,  
(519) 255-6100 Ext. 6271.

(2438) 46

Additional Contacts:

Arunas Januska, at 255-6100 Ext. 6362,  
Sandy Kush at 255-6100 Ext. 6364.

# **Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements**

1998—11—14

## **ONTARIO REGULATION 571/98**

made under the  
**AMBULANCE ACT**

Made: October 19, 1998  
Approved: October 28, 1998  
Filed: October 29, 1998

Amending O. Reg. 501/97  
(General)

**Note:** Ontario Regulation 501/97 has been amended by Ontario Regulations 38/98 and 379/98.

**1. Section 58 of Ontario Regulation 501/97 is revoked and the following substituted:**

**58. This Regulation is revoked on March 31, 1999.**

ELIZABETH WITMER  
*Minister of Health*

Dated on October 19, 1998.

46/98





## INDEX 46

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Parliamentary Notice—Royal Assent/Avis parlementaire—sanction royale.....	2217
Proclamation .....	2217
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2218
Ontario Highway Transport Board.....	2219
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2220
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2220
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2221
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	2221
Ministry of Natural Resources/Ministère des richesses naturelles .....	2221
Mining Act/Loi sur les mines.....	2222
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario .....	2225
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2231
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2231

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2231
--	------

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	2232
---	------

SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	2232
---	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	2233
---	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	2237
--	------

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Ambulance Act	O. Reg. 571/98 .....	2239
---------------	----------------------	------

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
300004	Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM (as amended to July 31, 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>



104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

## **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300  
Toll-Free: 1-800-668-9938  
TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M  
**Saturday**  
9:00 A.M to 5:00 P.M  
(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	\$16.00	<b>\$5.00</b>
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	\$8.00	<b>\$2.00</b>
104309	Guide des communications de l'Ontario	\$7.50	<b>\$1.50</b>
300004	Lois et règlements de l'Ontario sur CD-ROM (mis à jour jusqu'au 31 juillet 1996)	\$325.00	<b>\$50.00</b>
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	\$4.30	<b>\$2.00</b>
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>

105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	\$7.00	\$2.50
--------	--	--------	--------

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
samedi  
9h00 à 5h00  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly. Advertising rates are: \$21.40 per 25 mm for a single column and \$44.85 per 25 mm for a double column + 7% G.S.T. payable in advance.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement. Les tarifs sont de 21,40 \$ par 25 mm, pour une colonne, et de 44,85 \$ par 25 mm, pour deux colonnes + 7% T.P.S. (payable à l'avance).

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938





# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-47  
Saturday, November 21st, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 21 novembre 1998

### NOTICE TO ALL SUPPLIERS OF OFFICIAL NOTICES MATERIAL TO BE PUBLISHED IN THE ONTARIO GAZETTE

Publications Ontario has received approval to implement a new rate structure applicable to the publishing of all Official Notices in the Ontario Gazette.

The Ontario Gazette is published under the *Official Notices Publications Act*. As such, the revised legislation containing the new rate structure has been approved and will be published in the November 21st issue of the publication. The rate structure will become effective on that date.

The new rate structure will ensure a more equitable distribution of costs and the allocation of sales to fully cover those costs.

Yours truly,

Marg Munro,  
Manager,  
Publications Ontario.

### AVIS À TOUS LES FOURNISSEURS DE MATÉRIEL DESTINÉ AUX AVIS OFFICIELS DEVANT ÊTRE PUBLIÉS DANS LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Publications Ontario a obtenu l'autorisation de mettre en application une nouvelle structure de tarifs applicable à la publication de tous les avis officiels dans la Gazette de l'Ontario.

La Gazette de l'Ontario est publiée en application de la *Loi sur les publications d'avis officiels*. À ce titre, les textes législatifs révisés qui spécifient la nouvelle structure tarifaire ont été approuvés et vont être publiés dans l'édition du 21 novembre de la Gazette. La nouvelle structure tarifaire va entrer en vigueur à cette date.

La nouvelle structure tarifaire va assurer une distribution plus équitable des coûts et de l'affectation des ventes afin recouvrer pleinement les coûts en question.

Veuillez agréer Monsieur ou Madame mes salutations distinguées.

Marg Munro,  
Chef de service,  
Publications Ontario.

### Criminal Code/Code criminel

#### DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254 (1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Robert W. Runciman, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 6th day of November 1998, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Intoxilyzer® 5000C.

#### NOMINATION DE TECHNICIENS QUALIFIÉS (ÉCHANTILLONS D'HALEINE)

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254 (1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Robert W. Runciman, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 6 novembre 1998, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler l'alcootest approuvé connu sous le nom de Intoxilyzer® 5000C.

Michael E. Akpata  
Joseph Barbeau  
Holly Bedore  
Kevin Bleyendahl  
Pamela Cates  
Kenneth Cribble  
James Dean  
Brendan Dodd  
Terry Dodich  
Ronald Hansen  
Jonathan Hart  
Jeffrey Hyttenrauch  
Helen Ivany  
David Kellam  
Sheri L. Keller  
Steven Kloostra  
Joan Lovell  
Sharon O'Brien  
Thomas Arthur Phillips  
Rachel Poff  
Lee A. Ross

Windsor Police Service  
Toronto Police Service  
Windsor Police Service  
Windsor Police Service  
London Police Service  
Windsor Police Service  
Windsor Police Service  
Halton Regional Police Service  
Chatham-Kent Police Service  
Windsor Police Service  
Windsor Police Service  
Windsor Police Service  
Chatham-Kent Police Service  
Chatham-Kent Police Service  
Chatham-Kent Police Service  
Sudbury Regional Police Service  
Toronto Police Service  
Sudbury Regional Police Service  
Windsor Police Service

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2249



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

Colleen Vermette  
Stacey D. Baillie  
Jackie Beddaoui  
Gloria Bravo  
Curtis M. Dick  
Robert Enzlin  
Michele A. Haggerty  
Todd A. Kiviaho  
Robert Lake

Windsor Police Service  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police

David Laughton  
Janet MacDonnell  
Kelly L. Mason  
Natalie K. McDowell  
Michael Stacey  
Nancy Wagner  
Rick Zeibots

Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police  
Ontario Provincial Police

(6330) 47

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**AEGIS EXPRESS INC**  
SOUTH ST. PAUL, MN

**HOWIE, JOHN, S.**  
MISSISSAUGA, ON

**SINGH, BHUPINDER**  
ETOBICOKE, ON

**AIRLINE PLACEMENT UNIT  
(A.P.U.) INC.**  
KITCHENER, ON

**HUTTERIAN BRETHREN CHURCH  
OF BIGGAR INC.**  
BIGGAR, SK

**SOCIETE EN COMMANDITE  
TRANSBEC**  
ST ALPHONSE DE GRANBY, QC

**ALL MAKES LOGISTICS LTD.**  
TORONTO, ON

**LANGILLE, GEORGE, G.**  
HALIFAX, NS

**SOUTHERN PRIDE TRUCKING**  
SAN DIEGO, CA

**AMERI-CAN CUSTOMS BROKERS  
(CANADA) INC.**  
FORT ERIE, ON

**MESSAGERIE & TRANSPORT  
METROPOLITAIN INC**  
MONTREAL, QC

**TAL EXPRESS LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**BARGARI TRANSPORT INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**MIKE'S TRUCKING LTD**  
WEST JEFFERSON, OH

**TASSE, PHILIPPE**  
TERREBONNE, QC

**C BELLAIRE ENTERPRISES  
INCORPORATED**  
MATTAWA, ON

**MIWEL CONSTRUCTION LTD**  
STOUFFVILLE, ON

**T.C.L. TRANSPORT CO. LTD.**  
WINNIPEG, MB

**BERLIN TRANSPORTATION INC.**  
MILLERSBURG, OH

**NETWIDE FREIGHT SYSTEMS INC**  
SCARBOROUGH, ON

**TRANSPORT GAETAN GIGNAC INC**  
ST LIN, QC

**BESTWAY TRUCKING INC.**  
JEFFERSONVILLE, IN

**NEW WAY TRANSPORTATION CORP.**  
TORONTO, ON

**TRUCKLINK LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**BRANCO, JOSE/PINTO, ELSA, L.**  
TORONTO, ON

**NORTOWN SELF-STORAGE LIMITED**  
RICHMOND HILL, ON

**UNIDA COURIER LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**BTT EXPRESS INC.**  
KINGSTON, ON

**NOWAKOWSKI, PIOTR**  
MISSISSAUGA, ON

**WESLEY MESSENGER SERVICE INC.**  
TULSA, OK

**BUCKWALT, LANCE, L.**  
COBDEN, ON

**PHOENIX TRANSPORTATION  
SERVICES INC.**  
GEORGETOWN, KY

**XAAK TRANSPORTS INC.**  
WATERLOO, QC

**CLARK, JOHN, CHARLES**  
SPRAGGE, ON

**RABB CONSTRUCTION LTD**  
RICHMOND, ON

**1005391 ONTARIO LIMITED**  
TECUMSEH, ON

**CONCENTRES SCIENTIFIQUES  
BELISLE INC**  
ST MATHIAS RICHELIEU, QC

**RIDER, JOHN, ARNOLD**  
KESWICK, ON

**1105314 ONTARIO LTD**  
BRAMPTON, ON

**FELSKE, CHRISTOPHER, R.**  
EGANVILLE, ON

**ROMAD LEASING INC**  
KITCHENER, ON

**1106488 ONTARIO LIMITED**  
BUCKHORN, ON

**GRIFFORE, RAYMOND, J.**  
DOVER CENTRE, ON

**SCALETTA FREIGHTWAYS LTD**  
TRENTON, ON

**1316823 ONTARIO LTD.**  
MISSISSAUGA, ON

**HARVEY, MORLEY, G.**  
WILSONVILLE, ON

**SHERIDAN COURIER LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**1316955 ONTARIO LTD.**  
HORNBY, ON

**3543030 CANADA INC.**  
SAINT-LAURENT, QC



3545229 CANADA INC.  
HULL, QC

2861-7231 QUEBEC INC.  
BURY, QC

9030-5806 QUEBEC INC  
LAC DES ILES, QC

9058-7817 QUEBEC INC.  
ST-NICEPHORE, QC

9059-7923 QUEBEC INC.  
MONTREAL, QC

9062-9833 QUEBEC INC.  
MISTASSINI, QC

9067-7352 QUEBEC INC.  
REPENTIGNY, QC

9068-1529 QUEBEC INC  
LENNOXVILLE, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Complex Services Inc.  
5705 Falls Ave., Niagara Falls, Ont. L2E 6T3

45673 & 45673-A

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence No. X-3144 and public vehicle operating licence No. PV-5093 both now in the name of Navegante Corporation of Canada, 5705 Falls Ave., Niagara Falls, Ontario. L2E 6T3

JLD Bus Inc.  
10 Redcar Ave., Etobicoke, Ont. M9B 1J7

45672

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

45672-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Peel, York and Durham and the City of Toronto.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1998-3-26	
BURL-OAK SYSTEMS INC. ....	998065
1998-10-21	
783294 ONTARIO LIMITED .....	783294
1998-10-23	
EUROKAN INC. ....	1029841

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1998-10-23	
FAMILY REALTY TRADITION INC. ....	364017
KRYSTYNA HOLDINGS INC. ....	1227106
STC CONSULTING LTD. ....	862847
1998-10-26	
MARKET-ART OF CANADA INCORPORATED .....	287972
SEAFOOD KING LTD. ....	1051313
YORKONTO CONSTRUCTION LIMITED .....	200792
829726 ONTARIO INC. ....	829726
992098 ONTARIO INC. ....	992098
1156395 ONTARIO INC. ....	1156395
1998-10-27	
D. J. WILSON INSURANCE AGENCY LIMITED .....	68420
1998-10-28	
CLARKSON, HOLLIDAY ENTERPRISES LIMITED. ....	524562
NIPPON TEI JAPANESE RESTAURANT LTD. ....	1078974
1096727 ONTARIO INC. ....	1096727



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

**1998-10-29**

AXTRA INC. ....	1233137
DE-AM MASONRY LTD. ....	1102153
SUMMERFIELD FIGURINES LTD. ....	487389
TARKA PRESS HOLDINGS LIMITED. ....	704782
446229 ONTARIO LTD. ....	446229
446230 ONTARIO LTD. ....	446230
446231 ONTARIO LTD. ....	446231

**1998-10-30**

HIGHLAND CREEK DRIVERS LIMITED. ....	957194
SHI HOLDINGS INC. ....	1018504
WEBSTER'S FURNITURE AND APPLIANCES LIMITED. ....	110063
949537 ONTARIO LIMITED. ....	949537

**1998-10-31**

839645 ONTARIO INC. ....	839645
--------------------------	--------

**1998-11-1**

MICRO INFINITH INC. ....	1117891
--------------------------	---------

**1998-11-2**

BO-MAR ENTERPRISES INC. ....	810108
BTB CONSULTING INC. ....	802753
DELLA VALLE CARPENTRY LTD. ....	685362
ED. C. LEGRICE LIMITED. ....	54093
GALACTIC MODELS LTD. ....	957430
HALEY APPLIANCES LIMITED. ....	103070
LARATTA CARPENTERS LIMITED. ....	366366
MGF CONSULTING INC. ....	1227954
MONTICELLO HARDWOOD FLOORING INC. ....	949111
MULTI-STRUCTURAL FORMING LIMITED. ....	256985
TRILLIUM APPRAISAL INCORPORATED. ....	729880
VALIANT-BASSI CASTING TOOLING TECHNOLOGY, INC. ....	1118439

503814 ONTARIO LIMITED. ....	503814
665254 ONTARIO LIMITED. ....	665254
825664 ONTARIO LIMITED. ....	825664
917486 ONTARIO INC. ....	917486
1286512 ONTARIO INC. ....	1286512
1286513 ONTARIO INC. ....	1286513

**1998-11-3**

DILSUR INVESTMENTS LTD. ....	887758
F. H. LESLIE HOLDINGS LIMITED. ....	278106
FINANCE PRO CONSULTING INC. ....	1077287
KMAC PLUMBING & HEATING INC. ....	884179
RANGLEY INTERNATIONAL (CANADA) LTD. ....	862473
S. WISE CONSTRUCTION (1993) LIMITED. ....	1024751
602217 ONTARIO LIMITED. ....	602217

**1998-11-4**

ALOUETTE ESTATES LTD. ....	513964
BLUEWAY TRADING LTD. ....	1040105
SHANG LI CO., LTD. ....	1224667
597692 ONTARIO INC. ....	597692

**1998-11-5**

C.A. JAPANESE AUTO NEW & USED PARTS INC. ....	1252478
CANADIAN DEER-HORN PROCESSING CO., LTD. ....	1136963
HIGH TURNS INC. ....	1105549
H20 MECHANICAL INC. ....	1065638
L & C SHIRTMAKERS AND MANUFACTURING LTD. ....	663384
LATNARD PAINTING AND DECORATING LIMITED. ....	105269
MARC G. PRECIOUS FINANCIAL SERVICES INC. ....	965919
S. N. GLOBEX INC. ....	1110773
SMYTH'S QUALITY FEED SERVICE INC. ....	903563
634677 ONTARIO INC. ....	634677
953585 ONTARIO INC. ....	953585

**1998-11-6**

STOCKINGFILLAS LIMITED. ....	788710
781834 ONTARIO INC. ....	781834
966431 ONTARIO LIMITED. ....	966431
984497 ONTARIO INC. ....	984497

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

AGX NATIONAL INC. ....	979514
ALEXANDER WILSON ARCHITECT INC. ....	883530
DENTON HOLDINGS INC. ....	530638
FIRST V SHARES INC. ....	948792
FROMENT CONTRACTING LTD. ....	920894
GEMWOOD LUMBER LTD. ....	966139
MARS FOOD (1984) LIMITED. ....	605562
MCKENZIE RECREATIONAL VEHICLES (1989) LTD. ....	820425
NIKKO PRODUCTIONS LIMITED. ....	587279
NORTHERN SCIENTIFIC INDUSTRIES INC. ....	709550
STANDARD-ROLLINS DEVELOPMENT CORPORATION. ....	747373
STEVEN KIRSHENBLATT ARCHITECT INC. ....	606309
538371 ONTARIO INC. ....	538371
554065 ONTARIO LIMITED. ....	554065
771506 ONTARIO INC. ....	771506
863999 ONTARIO LIMITED. ....	863999
996518 ONTARIO LIMITED. ....	996518

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

47/98

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 26th October, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 26 octobre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

NIAGARA POWERWASH SYSTEMS INC. ....	800539
PALTINO PROPERTIES LTD. ....	209085
1057787 ONTARIO LIMITED .....	1057787

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

47/98

## Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending September 4, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 4 septembre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Ahmed, Nazma Banu — Ahmed, Nattasha  
Alexandre, Clarence — Alexander, Clarence  
Ambrose, Heidi Elizabeth — Follows, Heidi Elizabeth  
Andrushchak, Thomas Edward — Andruschuk, Thomas Edward  
Atwal, Ramanpreet Kaur — Gill, Harkiran Kaur  
Bai, Chen — Bai, Michael  
Baidoo, Kweku Enoch — Adjei, Enoch Kweku  
Basco, Patricia Geraldine — Villamayor, Patricia Geraldine  
Bertolo, Geydi Yanira — Bertolo, Alana Geydi  
Bolton, Boryslaw Borris — Bolton, Slough  
Bond, Calla Jeanne Barnett — Barnett, Calla Jeanne  
Butt, Fatima Shams — Shams, Fatima  
Caldwell, Randy Lawrence — Oude Voshaar, Randy Lawrence  
Carr, Ryan Ashley — James, Ryan Ashley  
Carriere, Agathe — Belanger, Agathe  
Chang, Wei Chu — Chang, Stella Wei Chu  
Chow, Yuen-Nai — Chow, Jenny  
Chung, Juliet Yun Yee — Cho, Juliet Yun Yee  
Clattenburg, Janet Darlene — Clattenburg-Goncalves, Janet Darlene  
Cloutier, Mitchell Kenneth Ronald — MacDonald, Mitchell Kenneth Ronald  
Coates, Jason Wayne — Stewart, Jason Wayne  
Cocking, Alison Diane — Cocking-Feaver, Alison Diane  
Conway, Susan Marie — Conway, Sue  
Cullingham, Caroline Yvonne Marie — Degagne, Caroline Yvonne Marie  
Cyr, Jessica Nicole — Cyr-Stankiewicz, Jessica Nicole  
Daciuk, Olga — Polanski, Olga  
De Souza, Jacqueline Elvira — Dias, Jacqueline Elvira  
Dennison, Kathleen Helen — Wynne, Kathleen Helen  
Deonarain, Bhalwant — Deonarain, Bhalwant Anthony  
Dieujuste, Harry — Stimphil, Harry  
Dreyer, William McMullen — Dreyer, William George McMullen  
Duncan, Jon Matthew — Jones, Jon Duncan  
Ell, Loretta Marlene — Ell, Laurie Marlene

Figliano, Cornelia — Figliano, Verona Elizabeth  
Fonagy, Kali Marie — Serroul, Kali Marie  
Fraiha, Daad Habib — Taylor, Daad Habib  
Fredericks, Jacob Lorne Celestino — Homuk, Jacob Celestino  
Frenette, Rino — Frenette, Rebecca  
Gammage, Tanaya Louise — Schippers, Tanaya Louise  
Giuliano, Marzia — Giuliano-D'Souza, Marzia  
Glen, Barbara Joyce — Hepburn, Barbara  
Grewal, Jasvir Kaur — Arora, Jasvir Kaur  
Gurvich, Yaacov — Lukas, Jack  
Hodgins, Catherine Ann — Hodgins, Kathryn Ann  
Hunter, Julie Anne — Heinig, Julie Anne  
Hutchinson, Doloreste Emma — Hutchinson, Leah Daphne  
Hutchinson, Laura Gina — Hutchinson, Emma Rose-Marie  
Hyczyk, Maria — Waszewski, Maria  
Jaipargas, Liloutie — Jaipargas, Debbie L.  
Jarvis, Leigh Shanyn — Balgopal, Leigh Shanyn  
Jean-Courville, Kim Diane Marie — Jean, Kim Diane Marie  
Johnson, Aaron Joseph — Villeneuve, Aaron Joseph  
Johnson, Adam Thomas — Villeneuve, Adam Thomas  
Johnson, April Elizabeth — Villeneuve, April Elizabeth  
Jolicoeur, Stacey Mona Lynn — Fuhrer, Stacey Mona Lynn  
Jones, Anna-Lisa — Kanner, Anna-Lisa  
Kalirao, Ravjinder Kaur — Brar, Ravjinder Kaur  
Kataquapit, Maria Agnes — Sutherland, Maria Agnes  
Kathirkamanathan, Thavachelvam — Kathirgamanathan, Thavachelvam  
Kaur, Harjinder — Pabla, Harjinder  
Kediye, Faduma — Kediye, Fatima  
Kirillov, Elizabtha — Kirillov, Elizabeth  
Kramarski, Rafal Mateusz — Kramer, Rafael Holt  
Kramarski, Teresa Mirosława — Kramer, Mathilda Theresa  
Kramarski, Witold Zygmunt — Kramer, Victor Withold  
Kriticos, Christopher Andrew — Heaven, Christopher Andrew  
Kucera, Richard — Janecky, Richard  
Kulinec, Maria — Von Minolen, Maria  
La Novara, Giuseppina — La Novara, Pina Jasmine  
Lariviere, Jacque Joseph Gaeton — Prudhomme, Jacque Joseph Gaeton  
Le Blanc, Michael John — Clark, Michael John  
Lei, Yin — Lei, Jessica Yin  
Liang, Li Chun — Liang, Lily Li-Chun  
Lockhart, Etelka Ioana — Lockhart, Victoria Etelka-Ioana  
Lou, Huai — McNaughton, Mikayla Lin  
Lukmana, Paulus Iwan — Liu, Paul  
MacKinnon, Melony Gladys — Ortmann, Melony Gladys  
MacGillis, Stanley Campbell Raphael — McGillis, Stanley Campbell Raphael  
Marimuthu, Banumathy — Mahendrarajah, Banumathy  
Marshall, Amy Lorraine — Tomlinson, Amy Lorraine  
Marynewich, Brendan David — Houghton, Brendan David  
Mateescu, Alexandra Virginia — Maxwell, Alexandra Virginia  
Mateescu, Catalin — Maxwell, Colin Carol  
Mateescu, Eva Teresa — Maxwell, Eva Theresa  
Matthews, Heather Dorothy — Brightman, Heather Dorothy  
Maya-Barretto, Bianca Martha — Maya, Bianca Martha  
McCallum, Andrew Scott — Fiegehen, Andrew Scott  
McCallum, Patrick Arnold — Fiegehen, Patrick Arnold  
McCallum, Julie — Sibbit, Julie  
Millette, Elizabeth Josee — Pellerin, Elizabeth Josee  
Milligan, Carol Ann Louise — Milligan, Darlene Heather  
Minard, Vera Eileen — Salway, Kathryn Linda  
Mooij, Meagan Theodora Lonneke — Williamson, Meagan Theodora Lonneke  
Moreau, Jeanine Marie Reine — Moreau, Claire Reine  
Mortensen, David James — MacLellan, David James Steele  
Nadarajah, Latha — Ramamoorthi, Latha  
Niyogi, Rupmanjari — Mukhoty, Freyaa  
Noruzi, Kasra — Noruzi, Julian Kasra  
Osborne, Tami Lei — Gabriele, Tami Lei  
Ouellette, David Leroy — Dampier, David Leroy  
Phillips, Evangeline Sharmila — Selvanayagam, Evangeline Sharmila  
Powless, Con Grace — Powless, Constance Grace  
Price, Heather Michelle — Price-Bregliano, Heather Michelle  
Qian, Hui — Chien, Maxwell Hui  
Qian, Jin — Chien, Jin



Qian, Wei — Chien, Wei  
 Ranta, Dale Ryan — Lipowy, Dale Ryan  
 Rojas Flores, Gina Patricia — Chassi-Carrera, Gina Patricia  
 Schultz, Cindy Lorraine — Pucher, Cindy Lorraine  
 Sharief, Mohammad Saad Zakaria — Sharief, Saad Mohammad Zakaria  
 Sheikh, Noor — Aziz, Noor  
 Sider-La France, Joel James — Lafrance, Joel James  
 Singh, Amareen — Brar, Amareen  
 Singh, Doodmatee — Abdulla, Chan  
 Singh, Kaashni — Brar, Kaashni  
 Singh, Paramjit — Brar, Paramjit Singh  
 Siniakine, Alexei Anatolievich — Luffer, Alex  
 Sivtsov, Daniil Borsovich — Pright, Daniil  
 Spence, Marie Bernadette — Hookimau, Marie Bernadette  
 Squires, Sarah Jane — Mattiuz, Samantha Julieann  
 St-Croix, Dawn Carol — Antonissen, Dawn Carol  
 Stinson, Liliana Del Socorro — Moller, Liliana Del Socorro  
 Struliov, Evhen — Strulyov, Eugene  
 Subramaniam, Yogarani — Thirllnavukaras, Yogarani  
 Szekeres, Ilona Ingrid — Hamilton, Ingrid S.  
 Tanner, Shirley Marie — Hunt, Shirley Marie  
 Tchmykhalova, Dina — Savana, Dina  
 Tchmykhalova, Karina — Savana, Karina  
 Tchmykhalova, Tatiana — Savana, Tatiana  
 Teng, Maria Loreto L. — David, Maria Loreto L.  
 Theophanous, Constantinos — Stephanou, Constantinos  
 Tyner, Tiffani Scott — Murray, Tiffani Scott  
 Villeneuve, Linda — Theoret, Linda  
 Vinayagam, Kunaseharan — Gunasegaran, Vinayagam  
 Vujovic, Tatjana — Mitrovic, Tatjana  
 Walters, Michelle Andrea — Chioneso, Nkechinyelum Asale  
 Wang, Zifu — Wang, Jeffrey Zifu  
 Warner, Angela Diana — France-Beach, Angela Diana  
 Webb, Karen Amanda — Bowen, Karen Amanda  
 Weeks, Tammy Lynn — Deschamps, Tammy Lynn  
 Wesseling, Benjamin John — Wesseling-Brockmann, Benjamin John  
 Williams, Candace Julia — Deleary, Candace Julia  
 Wojewodzic, Janusz — Kolber, Janusz  
 Woldesenbet, Hirut Kefele — Megenta, Genet  
 Woldesenbet, Sara — Pesenti Mario, Sara  
 Wong, Chi Kwan — Lau, Chi Kwan  
 Xu, Gang — Chien, Susan Xu  
 Yaman, Mehmetali — Yaman, Cem  
 Yan, Kwok Ho — Yan, Joseph Kwok-Ho  
 Yiu, Hau Sin Emily — Leung, Emily Hau Sin  
 Yogendran, Shantharani — Rajaratnam, Shangharani

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6321) 47

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending September 11, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 11 septembre 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Alechnikova, Lidia Ivanovna — Phokeev, Lidia  
 Allan, Emma Jane — McGillivray, Emma Jane Elizabeth  
 Anikitchiev, Mikhail Sergueevich — Gleimer, Michael  
 Antonioni, Wahnese Noemia Amber — Stevens, Jonathan Wahnese Amber Noemia  
 Arimbuyutan, Eufemia — Pfeiffer, Eufemia Amy  
 Arimbuyutan, Grace Estioko — Pfeiffer, Grace Estioko  
 Arulrajah, Esther Jeyaranjany — Arulrajah, Jeya  
 Athanasopoulos, Paraskevi — Kotsari Ngongu, Paraskevi  
 Auger, Barbara Ellen — Bolton, Barbara Ellen  
 Baltaragiene, Ramute — Paskus, Ramute  
 Banh, Tai Hung — Banh, David  
 Barnes, Charlene — Bernier, Charlene  
 Beaudette, Joelle Georgette Marie — Chalifoux, Joelle Georgette Marie  
 Beekharry, Hema — De Freitas, Hema

Benoit, Iris Marie — O'Quinn, Iris Marie  
 Bianchi, Concetta Luisa — Mallia, Concetta Luisa  
 Biniaminova, Samira — Atefehmand, Samira  
 Bisla, Amarjeet Kaur — Sandhu, Amarjeet Kaur  
 Bosneag, Lizica-Elisabeta — Visan, Lizica-Elisabeta  
 Botsford, Patricia Heather — Botsford Pereira, Patricia Heather  
 Bougher, Megan Anne Marie — Bauer, Megan Anluise Munro  
 Bowles, Maya Lynne — Chacaby, Maya  
 Bradley, Donna-Lynn-Edith-Marie — Tardif, Lynn Edith Marie  
 Brereton, Bradley Mark — Randa, Bradley Mark Dale  
 Brereton, Randy Scott — Randa, Randy Scott  
 Brown, Anne Patricia — Anderson, Anne Patricia  
 Brown, Anthony Wilfred — May, Anthony Wilfred  
 Brown, Elizabeth Sandra — Kerr, Elizabeth Sandra  
 Campbell, Tonanureesa Kaymelia — Kordich, Tonanureesa Kaymelia  
 Chau, A. Kiu — Chau, Joan  
 Chen, Wei Jian — Chow, Vicky Wai Kim  
 Ciaglo, Anna Malgorzata — Chromicz, Anna Malgorzata  
 Coad, Brianne Renee — Stevenson, Brianne Renne  
 Cosma, Valerica — Cosma, Valerie  
 Cowell, Paul Anthony — Faulconer, Paul Anthony  
 Cronin, Yvonne Marie — Johnston, Yvonne Marie  
 Cull, Rosanne Margaret — Carcasole, Rosanne Margaret  
 Curtis, Alison Mary — Curtis-Maybury, Alison Mary  
 Dane, Tracy Alison — Pather, Tracy Alison  
 Dawson, Makayla Carol Margaret — Spere, Makayla Carol  
 De Souza, Natalia — De Souza Pires, Natalia  
 Dean, Jordan Brittney — Schatz, Jordan Brittney  
 Dembisky, Cassandra Lee — McDougall, Cassandra Lee  
 Dhere, Daniel — Boodram, Dilip Suresh Kumar  
 Doshi, Sajel — Boteju, Sajel  
 Dowdall, Kathryn Ann — Dowdall Durant, Kathryn Ann  
 Doyle, Adam Keith Stephen Merrill — Samms, Adam Keith Stephen Merrill  
 Duong, Gia-Linh — Choi, Wendy Gia Lin  
 Dyck, Andrew Douglas — Duke, Andrew Douglas  
 Earl, Robbie Kenneth — Earl, Robert Kenneth  
 Ellis, Anna-Barbara — Schwehofer-Ellis, Anna-Barbara  
 Falkins, Lisa Ann Marie — Rockx, Lisa Ann Marie  
 Fatehali, Farid — Chagla, Farid  
 Ferguson, Gaynor — Ferguson, Jennifer Victoria  
 Finegan, Kamanzi Mutesi — Mashaud, Michael George  
 Fleming, Kimberley Lynn — Price, Kimberley Lynn  
 Fokeeva, Polina Igorevna — Phokeev, Polina  
 Foster, Rebecca Joy — Parkins Foster, Rebecca Joy  
 Gabor, Luminita-Elena — Haik, Luminita-Elena  
 Gardner, Deborah Anne — Bartlett, Deborah Anne  
 Gaudreau, Maryse Paule Marie — Patenaude, Maryse Paule Marie  
 Graham, Sandra Anne — Ellacott, Sandra Anne  
 Grimshaw, Wendy Elaine — Grimshaw-Layne, Wendy E.  
 Groves, Kelly Lynn — Macfarlane, Kelly Lynn  
 Gumban, Eileen Caturas — Gumban Ong, Eileen Caturas  
 Halliday, Lexanne Jeanette — Hatch, Lexanne Jeanette  
 Hamilton Penny, Harold — Hamilton, Howie  
 Hanna, Dawn Nicolle — Hannah, Dawn Nicolle  
 Harchandia, Gurlal Singh — Virk, Gurlal Singh  
 Hastie, Sharon Elizabeth — Henry, Sharon Elizabeth  
 Hayashi, Michelle Mika — Hayashi-Tennant, Michelle Mika  
 Heng, Putheary — Tek, Putheary Heng  
 Hiscock, Sarah Adeline — Hiscott, Sarah Adeline  
 Hiscock, Walter Thomas — Hiscott, Walter Thomas  
 Holmes, Marie Monica — Veitch, Marie Monica  
 Homolka, Renata — Javorska, Renata  
 Irwin, Leigh-Anne — Naccarato, Leigh-Anne  
 Ivany, Marianne Lyn — Ford, Marianne Lyn  
 Jarick, Tammy Lynn — Macdonald, Tammy Lynn  
 Johnson, Katherine Mary — McLean, Katherine Mary  
 Kaba, Iva Mae — Kinisch, Iva Mae  
 Kaur, Jasmin — Hondell, Jesmin Kaur  
 Knight, Vivian Linda — Vincent, Vivian Linda  
 Konieczna, Anna — Noga, Anna  
 Laberge, Paula Marie — Bandiera, Paula Marie  
 Laneau, Joseph Israel Louis — Lanoue, Israel Joseph  
 Laufs, Carly Monika — Tataryn, Carly Monika  
 Lavalie, Lori Christine — Noonan, Lori Christine  
 Lavalie, Thelma Georgina — Murphy, Thelma Georgina



Law, Bak Soon — Law, Edmond Bak Soon  
 Leaf, Kyle Steven — Thompson, Kyle Steven  
 Lee, Karen Ann — Lund, Karen Ann  
 Lee Chang, Chui Sim — Lee-Chang, Agnes Chui Sim  
 Leung, Ka Man — Lee, Ka Man  
 Li, Xiu Hong — Guan Li, Xiu Hong  
 Lombardo, Maria — Gentile, Maria  
 Lord, Marie Stella — Forde, Marie Stella  
 Lourie, Lynn — Sherman, Lynn  
 Loyola, Francisca-Antonia — Murillo Solano, Francisca Antonia  
 Lulek, Malgorzata — Golec, Malgorzata  
 Luong, Bich Nga — Luong, Nancy  
 Lynch, Judith Catharine — Pharand, Judith Catharine  
 Macheska, David Joseph — Marcus, David Joseph  
 Main, Mary Grace — Amirault, Mary Grace  
 Manbeck, Kimberly Anne — Manbeck, Gita Anne  
 Mastrandrea, Dakota Lee — Mastrandrea-Stark, Dakota Lee  
 Mastrandrea, Giovanni Jesse — Mastandrea-Stark, Giovanni Jesse  
 Mastrandrea, Rita Honoure — Stark, Rita Honoure  
 May, Shelagh Ann — Sudbury, Shelagh Ann  
 McAdam, Patricia Ann — Hammill, Patricia Ann  
 McIntosh, Rachel Elizabeth — O'Donnell, Rachel Elizabeth  
 McNeil, James William — Coombs, James William  
 Medeiros, Dylan E. Jose — D'Ulisse, Dylan James  
 Mesaros, Marijana — McKinley, Marijana  
 Michel, Brandi Lynn — May, Brandi Lynn  
 Miller, Theresa Ruth Anne — Craig, Theresa Ruth Anne  
 Mills, Brenda Lee — Griffin, Brenda Lee  
 Milton, Che David — Cleland, Che David  
 Mohammadzadeh-Osqui, Faramarz — Osqui, Frank  
 Mohammed, Earl Samuel — Douglas, Earl Samuel  
 Moore, Julie Ann — Constantine, Julie Ann  
 Morgan, Douglas Wayne — McKay, Douglas Wayne  
 Morrison, Karlene Angella — Lovelace, Karlene Angella  
 Mutzeneek, Jerry Floyd — Goudreault, Jerry Floyd  
 Nadeau, Melanie — McCormick, Melanie Marlene  
 Neill, Tracy Ann — Wray, Tracy Ann  
 Nesbitt, Robert George Campbell — Blair, Robert George Campbell  
 Oliver, Joan Patricia — Brania, Joan Patricia  
 Omelko, Veselka — Craig, Veselka  
 Orr, Matthew Jonathan — Orr-Petrecchia, Matthew Jonathan  
 Osnowski, Kirstie Teresa — Sharp, Kirstie Teresa  
 Papassarantos, Dimitra — Sarantos, Toulia  
 Papp, Bernard — Domik, William  
 Partridge, Christopher Peter — Grozell, Christopher Peter  
 Pekker, Tanya — Pekar, Tanya  
 Pekrul, Allan James — Magri, Allan James Michael  
 Pereira, Michael — Botsford Pereira, Michael  
 Philippe, Michael Henry — Phillips, Michael Henry  
 Phillips, Brenda Lorraine — Riddell, Brenda Lorraine  
 Pickard, Margaret Melina — Chesebrough, Margaret Melina  
 Pigram, Patricia Rose — May, Patricia Rose  
 Ponce, Helen — Pugliese, Helen Mogiliansky Lock  
 Poulin, Nathalie Claudianne Fabien Marie — Vezeau, Nathalie  
 Quach, Tuong Hon — Kwok, Tony  
 Ramirez, Carmen Victoria — Faso, Carmen Victoria  
 Ramsbottom, Laura Kay — Cullen, Laura Kay  
 Randall, Charmaine Peta-Gaye — Randall-Corey, Charmaine  
 Peta-Gaye  
 Rattray, Ryan Wayne — Lalonde, Ryan Wayne  
 Reid, Asia-Lee Brittany — Sheriff, Aisa-Lee Brittany Reid  
 Ribble, Mary Callon — Callon, Callie  
 Rojenko, Swjatoslaw — Shores, Sandy Alexander Terrance Rogers  
 Ross, Audrey Joan — Peters, Audrey Joan  
 Rossi, Melanie Lina — Cozzi, Melanie Lina  
 Rumpel, Kathleen Julianne — Bergmann, Kathleen Julianne  
 Ruscio, Sarah Elizabeth — Blais, Sarah Elizabeth Victoria  
 Sangster, Kathy Louise — McLean, Kathy Louise  
 Sarracini, Restituta — Bergstein, Restituta  
 Seeda, Kathy — Phanpha, Kathy  
 Sierra Duque, Marcela — Trichilo, Marcela  
 Singh, Avtar — Khehra, Avtar Singh  
 Singh, Manjit — Hondell, Manjit Singh  
 Singh, Phulmatie — Singh, Sophia Neeta  
 Singh, Sandhya — Hamid, Sandhya  
 Singson, Minerva Banag — Udasco, Minerva Banag

Slipperjack, Colleen Jean — Laukkanen, Colleen Jean  
 Smith, Brenda Ann — Gouin, Brenda Ann  
 Smith, Christiane — Galley, Christiane  
 Sokoloski, Franklyn Dale — Bockes, Franklyn Dale  
 Sood, Ruby — Sood, Divya  
 Sorbara, Giovanna — Sorbara, John  
 Sousa, Jose Carlos — De Sousa, Joseph Charles  
 Stedman, Clarice — Stedman-Metcalf, Clarice  
 Sun, Yichun — Sun, Adam Yichun  
 Sutinen, Joyce Anne — Blackmere, Joyce Anne  
 Tabares, Yolanda — Nabus, Yolanda  
 Tennant, James Melvin — Hayashi-Tennant, James Melvin  
 Terry, Robin Anne — Thomson, Robin Anne  
 Thanikasalam, Bavani — Sivananda, Bavani  
 Thind, Pardeep Kaur — Sandhu, Pardeep Kaur  
 Thomas, Lorraine Sophia — Maison, Lorraine Sophia  
 Ting, Huang — Taylor, Nicole  
 Tiselskaia, Olga Vladimirovna — Tiselsky, Olga  
 Tiselski, Evgeny Aleksandrovich — Tiselsky, Eugene  
 Tolwinski, Ewa — Ivach, Ewa  
 Torres, Kathleen Castillo — Torres Kropop, Kathleen Castillo  
 Traves, Debra Ann — Lappan, Debra Ann  
 Tribe, Susan Marie — Tocheri, Susan Marie  
 Tuli, Anu Malhotra — Malhotra, Anu  
 Van Den Diepstraten, Cathy Lynn — McInnes, Cathy Lynn  
 Vaughan, Denise Elaine — Vaughan Samuels, Denise Elaine  
 Vetvutanapibul, Wandee — Vee, Wandee Vetvutanapibul  
 Villeneuve, Lyle Robert Raymond — Desrosiers, Lyle Robert  
 Raymond Villeneuve  
 Von Reiman Romanov, Barbara Anne Nina — Von Reiman  
 Romanov-Beveridge, Barbara Anne Nina  
 Vongprachanh, Thongsouy — Vongprachanh, Dana  
 Walsh, Robert Alan — Walsh, Robert Emmanuel Us  
 Wang, Hailong — Wang, Krystine Hailong  
 Whitaker, Timothy Marc — Radske, Timothy Marc  
 Wilson, Margaret Susan — Wilson, Susan Q.  
 Wong, Lesley Sui-Wah — Chiu, Lesley Sui-Wah  
 Wong Ruiz, Elisa Viviana — Casallo, Elisa Viviana  
 Woodruff, Catherine Nora — Hiscott, Catherine Nora  
 York, Karen Helen — Kueneman, Karen Helen  
 Young, Courtney Rose — Conway, Courtney Rose  
 Yulo, Darlene Mae Gascon — Diarios, Darlene Mae Gascon  
 Zarina, Ingrida — Dorosh, Ingrida  
 Ziegler, Cynthia Denise — Maracle, Cynthia Denise  
 Zollinger, Helen Morven — McLaren, Helen Morven

(6322) 47

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending September 18, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 18 septembre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Agaronin, Liana — Mandel, Liana  
 Aharoni, Rinat — Mayer, Rinat  
 Ahmed, Yasmin Ali Sheikh — Barre, Yasmin  
 Alam, Naureen — Hassan, Naureen  
 Albert, Joan Eletia — Padavatton, Joan Eletia  
 Alves, Helen Mary — Pedro, Helen Mary  
 Aziz, Lindsay Anne — Sirois, Lindsay Anne  
 Azize, Soemintara — Azize, Shelleeza  
 Bartucci, Assunta — Villatoro, Assunta  
 Beaulieu, Marie Guylaine — Beaulieu-Roy, Marie Guylaine  
 Beaulne, Joseph Moses Bernard — Beaulne, Bernard Joseph  
 Beck, Shawn Louie — Sanford Beck, Shawn Louie  
 Bednarz, Lucyna Aurelia — Gumska, Lucyna Aurelia  
 Bercu, Yaffa Rebecca — Beck, Yaffa  
 Boquin-Rapalo, Silvia Maritza — Garcia-Herrera, Silvia Maritza  
 Boyd, Julie May — Moore, Julie May  
 Brideau, Jordyn Rose Lynn — Grein, Jordyn Rose Lynn

- Britain, Jannine Donna — Duffy, Jannine Donna  
 Brophy, Edythe Luella — Johnson, Elana Edythe  
 Bury, Ewa Sandra — Rasowski, Ewa Sandra  
 Campuzano Garcia, Claudia — Golshenas Rad, Claudia  
 Caraiscos, Foteni — Caraiscos, Felicia Gail  
 Chelliah, Diyoni Shanthi Gnanadeevam — Selliah, Diyoni Shanthi Gnanadeevam  
 Cheng, Lap Pong — Cheng, Alan Lap Pong  
 Cheng, Lap Yan — Cheng, Lilian Lap Yan  
 Cheng, Sau Wah — Cheng, Katie Sau Wah  
 Cheung, Kin Ying — Lam, Kin Ying  
 Chilcott, Jennifer Gwendolyn Allison — Ramsay, Jennifer Gwendolyn Allison  
 Clarke, Sisylin Elizabeth — Powell, Sisylin Elizabeth  
 Coleman, Connie Jeanette — Schultz, Connie Jeanette  
 Collins, James — Bayda, Lincoln Jason  
 Corsi-Johnson, Richard Edward — Johnson, Richard Edward  
 Crane, Doris Lynn — Cromarty, Doris Lynn  
 Crawford, Michelle — Crawford-Eade, Michelle  
 Crossley, Jane Ann — McCallum, Jane Ann  
 Cunningham, John James — David, John James  
 Cunningham, Kevin James — David, Kevin James  
 Cunningham, Kyle John — David, Kyle John  
 Currah, Frances Jean — Alguire, Frances Jean  
 Da Cunha, Maria Helena Cotrim — Kun, Oi Lin  
 Danis, Melanie — Matte, Melanie  
 De Sousa, Jesuina Pereira — De Sousa, Christina  
 Dean, Jason Bradley — Macdonnell, Jason Bradley  
 Dervenis, Natasha Jacqueline — Leavitt, Natasha Lind  
 Deslongchamps, Melanie — Cote, Melanie  
 Devison, Pamela Rose Lillian — Harris, Pamela Rose Lillian  
 Dhillon, Kartar Singh — Deol, Gurdial Singh  
 Dhillon, Mohinder Kaur — Deol, Ranjit Kaur  
 Dias, Manuela — Tatilon, Manuela  
 Do, Thi Mong Tram — Cram, Thi Mong Tram  
 Dumas, Nicole Monique — Regan, Nicole Monique  
 Duong, Eric — Young, Eric Michael  
 Duong, Hoa Le — Young, Lisa Lehoa  
 Duong, Kiet Anh — Young, Keith Ying  
 Duong, Michelle — Young, Michelle Ericka  
 Dupuis, Evelyn Anne — Bonthron, Lyn Anne  
 Eade, David Michael — Crawford-Eade, David Michael  
 Essex, Jillian Ruth — Weber, Jillian Ruth  
 Foley, Joshua John Micheal — Powell, Joshua John Michael  
 Garcia, Nicolas M. S. — Sharma, Munish  
 Goffart Humphreys, Vivian — Goffart, Vivian  
 Golka, Joseph Peter Gary Michael — Nemo, Pan Luke Michael  
 Goode, Andrew Carmen — Goode, Andrew Dixon  
 Goukaliouk, Daria — Hukaluk, Daria  
 Goukaliouk, Vassili — Hukaluk, Wasyli  
 Hall, Lesley Elizabeth — Hanna, Lesley Elizabeth  
 Harris, Odecia Elaine — Walton, Odecia Elaine  
 Harris-Marriott, Silas Emmanuel — Marriott, Silas Emmanuel  
 Hassing, Sally Carol — Fur, Sally Carol  
 Heggart, Mario Gordon — Hyland, Mario Gordon  
 Hofstra, Wisse — Hofstra, William  
 Hoque, Asm Moksudul — Hoque, Maksudul  
 Hordienko, Jean Alexandra — Duman, Jean Alexandra  
 Housainy, Ahmadshah — Rasoul, Ahmad  
 Huider, Tena Marrie — Lewicki, Tena Marrie  
 Hunt, Melissa — Moloney, Melissa  
 Indarshan, Jennifer Ann — Baksh, Jennifer Ann  
 Ismail, Faizy Ahamed — Ismail, Fezyi Yara  
 Joseph, Michelle Rachel — Joseph, Tristan Michelle Rachel  
 Julian, Julina Fernitta — Anthonipillai, Julina Fernitta  
 Kameneva, Elena Konstantinovna — Rozenberg, Elena Konstantinovna  
 Karunasegaran, Dilini Manakaa — Selliah, Dilini Manakaa  
 Karunasegaran, Johnathan — Selliah, Johnathan  
 Kaur, Jagdeep — Girm, Jagdeep  
 Kempf, Henrietta — Goldberg, Deborah Hannah  
 Kocsis, Erzsebet — Enyedy, Erzsebet  
 Kotek, Joanna — Bernath, Joanna  
 Kubicka, Krystyna Iwona — Biel, Krystyna Iwona  
 Leung, Ka Ho — Leung, Chi Han  
 Li, Jingyan — Li, Jimmy Jingyan  
 Li, Shiye — Lee, David S. Y.  
 Li, Shuwan — Lee, George S. W.  
 Longo, Laura Deanna — Longo, Laura Deanna Kayla  
 MacGregor, Amanda Lea — Nemirovsky, Amanda Lea  
 Magat, Susan Corro — Magat, Saadia Corro  
 Mattes, Tiffany Bell — Bell, Tiffany Johanna  
 McCarthy, Cassandra Beth — Gizel, Cassandra Beth McCarthy  
 McCarthy, Melissa Dawn — Gizel, Melissa Dawn McCarthy  
 McLeod, Ava Charlene — Toala, Ava Charlene  
 McMurdo, Muriel Anne — Campbell, Muriel Anne  
 Mekhail, Mona Kamal Ragheb — Soliman, Mona Kamal Ragheb  
 Meneses, Mary Jocelyn Mendoza — Tan, Mary Jocelyn Mendoza  
 Mercer, Brandon Timothy — Mercer-MacKinnon, Brandon Timothy  
 Mercer, Dylan Paul — Mercer-MacKinnon, Dylan Paul  
 Mercer, Justin Charles — Mercer-MacKinnon, Justin Charles  
 Meshal, Ali — Meshal, Ali Saleh  
 Mikitish, Suzanne Lorraine — Jackman, Suzanne Lorraine  
 Miljus, Olivera — Ninkovic, Olivera  
 Mosa, Fatima Nowar Hufdhi — Bahia, Fatima Nowar Hufdhi  
 Moss, Jennifer Elaine — Moses, Jennifer Elaine  
 Mothes, Maria Luise — Belger, Maria Luise  
 Mover, Yuri — Mover, George A.  
 Naftolin, Lydia — Bloom, Lydia  
 Neale, Siona Wyndelle — Neale Majewski, Siona Wyndelle  
 Nitsingam, Juman — Kuttalnathan, Juman  
 Nitsingam, Saranjha — Kuttalnathan, Saranjha  
 Nitsingam, Varjeni — Kuttalnathan, Varjeni  
 Nykytenko, Maksym Igorevych — Franz, Maksym Igorevych  
 Page, Linda Marlene — Parker, Linda Marlene  
 Page, Sheri Leigh Michele — Parker, Sheri Leigh Michele  
 Pallotta, Sabrina Dominique — Cugliari, Sabrina  
 Papesch, Tracey Lynn — Kalimeris, Tracey Lynn  
 Papuran, Pascualita — Rostant, Pascualita  
 Patel, Shobna — Dhurabhai, Shobna  
 Paul, Marie Therese Suzanne Louise — Dumond, Marie Therese Suzanne Louise  
 Paul, Nicholas Roger Robert — Dumond, Nicholas Roger Michel  
 Penco, Sascha Tanya — Isaacs, Sascha Tanya  
 Phillips, Yvonne Jacqueline May — Dibiase, Yvonne Jacqueline May  
 Piche, Pauline Eleanor — Gibbons, Pauline Eleanor  
 Policarpio, Noemi Pilipina — Nastor Policarpio, Noemi Pilipina  
 Poon, Deborah Ting-Ting — Poon, See-Kay  
 Poon, Derek Chun-Yeung — Poon, Derek Gung-Wai  
 Poon, Ha Ching — Cheung, Betty Sau-Ling  
 Pov, Sarith — Pov, Coffey  
 Prentice, Alexandria Skylar — Montesanto, Alexandria Skylar  
 Rajaeifard, Neda — Zargartizabi, Neda  
 Rajaratnam, Kalaivani — Surendran, Kalaivani  
 Ramos, Elizabeth — Ramos Ines, Elizabeth  
 Ransome, Katishia Belva Victoria — Heipel, Katishia Belva Victoria  
 Ratnasabapathy, Amentha — Rajagobal, Amentha  
 Ratnasabapathy, Pirasan — Rajagobal, Pirasan  
 Ratnasabapathy, Rosenth — Rajagobal, Rosenth  
 Ratnasabapathy, Srigowry — Rajagobal, Srigowry  
 Razi, Michael — Razi, Mehdi Michael  
 Regier, Sandra Angela — Pippo, Sandra Angela  
 Rhindress, Gary Vaughn — Nolte, Gary Vaughn  
 Rice, Cynthia Anne — Pepper, Cynthia Anne  
 Riemens, Shelby-Lyn Jean — Campbell, Shelby-Lyn Jean  
 Rutherford, Cynthia — Church, Cynthia  
 Ryan, William Keith — Ryan, William Thomas  
 Sanford, Janice Elizabeth — Sanford Beck, Janice Elizabeth  
 Santone, Debra Mira — Santone, Myra Deborah  
 Saunders, Sharrena Renee — Saunders, Renee Sharlene  
 Sayed, Mohammad Fatah — Lashkari, Fatah  
 Scott, Charmaine Patricia — James, Charmaine Patricia  
 Sheats, Tamara Lynn — Jordan, Tamara  
 Shibley, Cory Grahame — Leblanc, Stephen Cory Grahame  
 Singh, Kunti Devi — Singh, Mary  
 Starzycka, Ewa — Wolski, Ewa  
 Sy, Noriareta — Asghar, Noriareta  
 Tamburrini, Silvana — Tedesco, Silvana  
 Thompson, Deanie Stephanetia — Thompson, Dionne Stephanetia  
 Tong Johns, Sau Ling Linda — Johns, Sau Ling Linda  
 Tremblay, Joan Sharon — Moore, Joan Sharon  
 Trudel, Gerald Paul — Young, Gerry



Valente, Sandra Cristina Pimentel — Furtado Valente, Sandra Cristina Pimentel  
 Van Hoang, Dan — Hoang, Dan Van  
 Vander Gaast, Shelly Ann — Snoek, Shelly Ann  
 Vandergaast, Kevin Peter — Snoek, Kevin Peter  
 Velenosi, Dawn Nancy — Grant, Dawn Nancy  
 West, Alexis Eileen — Voza, Alexis Eileen  
 White, Tabitha Sharlene — Steinfeld, Tabitha Sharlene  
 Williams, Gladys Patricia — Williams, Kim Gladys Patricia  
 Williams, Tamara Ann — Hanson, Tamara Ann  
 Wisniewska, Barbara — Galaszewicz, Barbara  
 Wodtke, Mark Andrew — Belaire, Mark Andrew  
 Zhou, Wan Hong — Wong, Wan Hong  
 Zhu, Wan Shu — Chu, Michelle W. S.  
 Zolopa, Wojciech — Zolopa, Tom  
 Zuncevski, Denis — Jaic, Denis

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6323) 47

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending September 25, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 25 septembre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Ahmed, Tahira Jabeen — Lone, Tahira Jabeen  
 Bacolod, Sonia G. — Crisostimo, Sonia G.  
 Bartels, Shanna Marie — Ravensbergen, Shanna Marie  
 Benson-Harper, Wayne — Harper, Wayne  
 Bruce, Merrilee Patricia — Erskine, Merrilee Patricia  
 Campbell, Kathryn Taylor — McLeod, Kathryn Taylor  
 Chabanyuk, Yuliya — Ratimor, Yuliya  
 Chan, Joey — Chan, Shaion  
 Chan, Leslie Chi Kit — Chan, Andrew  
 Chan, Vi Cuong — Chan, Allen Vi Cuong  
 Chappell, Tammy Dale — Cobean, Tammy Dale  
 Charlebois, Joseph Bertrand Maurice — Charlebois, Maurice Bernard  
 Charles, June Marie — Charles, Joan Marie  
 Chau, Ka Hung — Chau, Raymond Kahung  
 Chau, Wai — Chau, David Wai  
 Chau, Wai Chi — Chau, Anita Wai Chi  
 Chung, Hiu-Kwan Joey — Tai, King Yee Michelle  
 Cocksedge, Sarah Gina — Smith, Sarah Gina  
 Cramp, Jeremiah John Michael — McMillan, Jeremiah Michael  
 Dang, Jacques — Dang, Jacquie  
 De Aguiar, Delvina Maria — Gouveia, Delvina Maria  
 Demers, Daniel Gerard — Demers-Lajoie, Daniel Gerard  
 Desjardins, Leonard James — Heafey, Leonard James  
 Disheau, Melissa Carrie — Bailey, Melissa Carrie  
 Dube, Jordan Elisha — Cater, Jordan Elisha  
 Dunn, Christopher Lee — Piper, Christopher Lee  
 Elliott, Catharine Susan — Church, Catharine Susan  
 Elwood, Gareth — Hall, Kayli Suzanne  
 Ferragine, Giovanna — Li Preti, Giovanna  
 Fewster, Rebekah Gail — Blagdon, Rebekah Gail  
 Fogel, Alexander Chester — Shale, Alexander Chester Lawrence  
 Foley, Mary Carmel Dolorouse — Foley, Doris Delores Mary  
 Forget-Chu, Jeremie Kuen — Hewson, Jeremie Kuen  
 Gao, Xue Jing — Chan, Wai Ying  
 Gay, Margaret Ann — Jordan-Gay, Margaret Ann  
 George, Mariz Daisy Yogeswary Roshinara — Fernando, Mariz Daisy Yogeswary Roshinara  
 Goulding, Robert Leslie Simion — Mercier, Robert Leslie Simion  
 Grosselfuenger, Rebecca Christine — Barnes, Rebecca Christine  
 Haggitt, Brenda Kay — Allison, Brenda Kay  
 Hague, Loise Catherine — King, Catherine Loise  
 Hall, Kayli Suzanne — Hall Elwood, Kayli Suzanne  
 Hosken, Susan Lorraine — Azevedo, Susan Lorraine  
 Hu, Yunyu — Hu, Donna Yunyu  
 Huller, Amber Gail — Huller O'Brien, Amber Gail  
 Joannette, Real — Joannette, Rheel Mathias

Jung, Young Rok — Jung, Bob  
 Kaboglu, Ayse Gul — Akgun, Ayse Gul  
 Kailayapillai, Nagulini — Puvaneswaran, Nagulini  
 Karim Gharehbaghi, Fereydoun — Garabagi, Freydoun  
 Kessler, Rebecca Grace — Cross, Rebecca Grace  
 Khan, Imtiaz Sharaz — Khan, Richard Imtiaz Sharaz  
 Khemraj, Guneshwari Sangeeta — Khemraj, Asha Sangeeta  
 Kirkwood, Heather Dawn — Desmarais, Heather Dawn  
 Koo, Nicole Desiree Suipeng — Rye, Nicole Desiree Suipeng  
 Lake, David — Ennis, Hector Almerick  
 Larsen, Desiree Schou — Ford, Honor Bettina Lykke  
 Lawrence, Jeffery Michael — Murray, Jeffery Michael  
 Levy, Hyla Danielle — Satov, Hyla Danielle  
 Li, Shengru — Li, Allen Shengru  
 Li Hu, Rose Jessica — Li, Rose  
 Lima, Ana Maria De Moura — Ferreira, Ana Maria  
 Lisson, Samantha — Lima, Samantha  
 Loedden, Helen Ann — Claggett, Helen Ann  
 Luchiano, Erik — Luciano, Erik Ramon  
 Luchiano, Mark — Luciano, Mark Ramon  
 Marion, Timothy Daniel — Marion Plets, Timothy Daniel  
 Martin, Susan Norine — Margeson, Susan Norine  
 Masathid, Rataburuth — Masathid, Ralph  
 McNulty, Brenda Lee — Harrington, Brenda Lee  
 Minnie, Nichole Charlene — Dusa, Nichole Charlene  
 Minnie, Skye Leigh-Ann — Dusa, Skye Leigh-Ann  
 Mohamed, Sharifo Omar — Mohamed, Sahra Omar  
 Molos, Demetre — Molos, Jim  
 Morales, Astrid Beatriz — Funes, Astrid Beatriz  
 Morgan, Matthew Alexander Graeme — Morgan, Matthew Alexander  
 Music, Nirvana — Hujic, Nirvana  
 Nadarajah, Kalamalar — Kathirkamanathan, Kalamalar  
 Nakeeb, May — Soubra, May  
 Naudts, Isabelle Marie Elizabeth Cesar — Dobbins-Naudts, Isabelle Marie Elisabeth Cesar  
 Neisha, Bibi Safoora — Bacchus, Bibi Safoora  
 Nicoletta, Sandra Ippolida — Galinec, Sandra Ippolida  
 Nobert, Devin Michael — Demarchi, Devin Michael  
 Partridge, Catherine Margaret — Luce, Catherine Margaret  
 Pasquali, Solissa — Giusti, Solissa  
 Pawlak, Karina Barbara — Barbara, Karina  
 Pelot, Raymond Joseph — Yllumenadavaya, Anakyntaryabl  
 Poulin, Marie Lise Karen — Jordan, Marie Lise Karen  
 Priddy, Tony Lee — Bryant, Tony Andrew  
 Qayyum, Sajedul — Kaiyom, Saajedul  
 Ragush, Nicole Judith — Jenson, Nicole Judith  
 Rajaeifard, Neda — Zargartizabi, Neda  
 Ramirez, Marites — Rizwan, Marites  
 Rankin, Catherine Rose Stocks — Stocks Rankin, Catherine Rose  
 Rasheva-Luchianov, Iren Rasha — Rasheva Luciano, Iren  
 Roche, Melissa TracyLee — Yeomans, Melissa Tracy-Lee  
 Rogowska, Monika Anna — Ciekieski, Monika Anna  
 Sakaguchi, Nicole Erin Jennifer Sutherland — Boyd, Nicole Erin Jennifer  
 San Juan, Cecilia Acutina — Bernabe, Cecilia Acutina  
 Sarimazi, Sarou Iesa — Sarmazian, Saro  
 Sayed Zada, Diana Anita — Lewis, Diana Anita  
 Scharf, Sherry Arlene — Gannon-Berg, Sherry Arlene  
 Scheffer, Lisa Marie — Gatien-Belanger, Lisa Mckayla Claire  
 Sebulski, George — Siblock, George  
 Singh, Gurpreet — Dhalla, Roger  
 Singh, Jharmal — Sekhon, Jharmal Singh  
 Sivalingam, Thanaja — Ramamoorthy, Thanaja  
 Smith, Eija Hellevi — Sallasvaara, Eija Hellevi  
 Smith, Sheryl Joan — Cox, Sheryl Joan  
 Sutherland, Peggy Deloris — Jeffries-Sutherland, Peggy Deloris  
 Szczeglik, John David Patrick — Sezlik, Sean John David Patrick  
 Szczeglik  
 Szeto, Choi Ming — Szeto, Michael Choi Ming  
 Tai, Miu King — Tai, Sin Man  
 Taylor, Linnox — Taylor, Lennox  
 Taylor-Whitlock, Catherine Lise — Taylor, Catherine Lise  
 Thambirasa, Guneswary — Ravinderan, Guneswary  
 Trant-Veryard, Catherine Joanne — Trant, Catherine Joanne  
 Trinidad, Francisca C. — Berube, Francisca C.  
 Van Veen, Petra — Zangerl-Van Veen, Petra



Vecchiola, Larry Joseph James Jake Neil — Murphy, Larry Joseph James Jake Neil  
 Vera, John Dominic — Valdez, John Dominic  
 Visconti, Cristian — Visconti, Michael Cristian Santo  
 Webson, Kenneth Michael — Aumeer, Abdullah  
 Wieler, Susan Wall — Kendall, Susan Wall  
 Wilhelm, Joanne Violet — McConkey, Gail Joanna Violet  
 Wills, Cheryl Lynne — D'Arcy, Cheryl Lynne  
 Wilson, Diane Freda — McRae, Diane Freda  
 Wong, Kit Lai Ophelia — Lee, Kit Lai Ophelia  
 Zapf, Erik Eugene Walter — Midgley, Erik Eugene Walter

INDIRA SINGH,

(6324) 47 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending October 2, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 2 octobre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdul-Kadir Bafadal, Keria — Bafadal, Keiria Awais Abdulkadir  
 Abraao, Maria — Abraao York, Maria Edyta  
 Abraao, Mark Cassy — Abraao York, Mark-Montgomery Cassy  
 Abrao, Jose Manuel — Abraao York, John Monte  
 Ahmad, Zeba — Haider, Zeba  
 Ainslie-Colderick, Martin — Colderick, Martin  
 Ajzensztros, Fajwel — Aizenstros, Phil Fajwel  
 Ali, Brianna Lisa — Gullusci, Brianna  
 Andersen, Shaun David — Cranley, Shaun David  
 Atherton, Robin Shawneen — Drew, Robin Shawneen  
 Baik, Chan Jung — Park, Clara Chanjung  
 Baliasinskaia, Ekaterina Sergeevna — Black, Katherine  
 Baliasinskaia, Natalia Sergeevna — Black, Natalie  
 Balicsak, Jacob William — Schembri, Jacob William  
 Bannister, Karen Pauline — Lochhead, Karen Pauline  
 Bansraj, Kate Tushmattie — Bansraj-Khan, Kate Tushmattie  
 Beckstead, Darlene Adele — Ramsay, Thea  
 Ben-Aroya, Sarit — Rotenberg, Sarit  
 Bernier, Marie Joanne Tyna — Lavoie, Tyna Judith  
 Block, Caroline Kimberly Randi — Godden, Caroline Kimberly Randi  
 Blow, Catherine Michelle — Yorke, Catherine Michelle  
 Bodiratne, Dananja Thamali — Wickramasinghe, Dananja Thamali  
 Bourgeois, Josee — Aubin-Charette, Josee  
 Brown, Joshua James Gordon — Brown-Pascal, Joshua James Gordon  
 Bychutsky, Lev — Gray, Leo  
 Cao, Jianqing — Wong, Janice Jing-Yee Jianqing  
 Chen, Yu — Chan, Jenny Yu  
 Choumakov, Vladimir Nikolaevitch — Ross, Kevin Waldo  
 Chowdhury, Masaki — Shintani, Masashi  
 Chowdhury, Miyuki — Shintani, Miyuki  
 Clark, Jordan Leah Teresa — Dunn, Jordan Leah Teresa  
 Clark, Sheila Ann — Dunn, Sheila Ann  
 Corbett, Dwayne Brine Kelly — Roca Morales, Dwayne Brine  
 Cousineau, Ernest Ronald David — Leduc, Ronald David  
 Croteau, Susan Lynn — Kania, Susan Lynn  
 Cunningham, Candace Tanya — Gridel, Candace Tanya  
 Currie, Patricia June — Hackwell, Patricia June  
 Daley, John Charles — Daley, Jonathan Charles  
 Diep, Le Dung-Linda — Diep, Linda  
 Dionne, Stephan Philipe — Boyko, Stefan Philip  
 Domm, Lindsay Ruth — Vallesi, Lindsay Ruth  
 Dow, Marc-Anthony William Carman — Bell, Marc-Anthony William Carman  
 Dunbar, Meghan Morgan — Foley, Meghan Morgan  
 Eades, Gordon Charles Louis — Eades, Cheryl Louise  
 Eisenbraun, Emily Elizabeth — Eisenbraun-Stone, Emily Elizabeth  
 Ellis, Alexander Raymond — Edmunds, Alexander Raymond  
 Esmati Seifabad, Nahid — Bennett, Nancy  
 Fichter, Brodie David James — Agar, Brodie David Fichter  
 Field, Lois Janet — Carrier, Lois Janet  
 Finegan, Mutoni Francisco — Mashaud, Lauren Brandon

Gallea, Lacey Leigh — Bakker, Lacey Leigh  
 Garcia, Princesita — Pineda, Princesita  
 Ghezza, Natasha Anita Doreen — Saviskas, Natasha Doreen  
 Gholizadeh, Mina — Bennett, Mina  
 Gordon, Essenetta — James, Asneth  
 Goriatchev, Andrei Borisovich — Goryachev, Andrew Borts  
 Grabarnik, Nelly — Grabarnik-Snir, Nelly  
 Grant, Liliana — Stefanova, Liliana Iordanova  
 Grech, Jennifer Elizabeth Dolores — Grech-Hall, Jennifer Elizabeth Dolores  
 Grimard, Claire Rhea — McDonald, Claire Rhea  
 Hachey, Beatrice Ann — Dineen, Beatrice Ann  
 Hall, Sandra Darlene — Hall, Tauri Darlene  
 Halverson, David Andrew — Ferguson, David Andrew  
 Hampton, Eva Barbara — Marczak, Eva Barbara  
 Han, Jin-Soo — Shin, Asia  
 Hargreaves, Denise Marie — Robins, Denise Marie  
 Hauck, Lorraine Katherine — Bergstrom, Lorraine Katherine  
 Hinds, Carrie Lynne — Wierzbicki, Carrie Lynne  
 Holman, Laura Joan — McNally, Laura Joan  
 Huang, Liang-Ta — Huang, Tony L. T.  
 Huang, Po-Ju — Huang, Andy P. J.  
 Huang, Zhuo Xian — Wong, Yen Chen  
 Hui, Cheung Wah — Hui, Steve Cheung-Wah  
 Hui, Chiu Wai — Hui, March Chiu-Wai  
 Hui, Ho Yi — Hui, June Ho-Yi  
 Hunter, Jennifer Chantelle — Kerr, Jennifer Chantelle  
 Iamundo, Claudia — Skeete, Claudia  
 Jabbar, Abdul Jay — Khwaja, Jay Abdul-Jabbar  
 Jabbar, Danial Abdul — Khwaja, Danial Abdul-Jabbar  
 Jabbar, Fouzia Sultana — Khwaja, Fouzia Abdul-Jabbar  
 Jabbar, Khaula — Khwaja, Khaula Abdul-Jabbar  
 Jabbar, Nimra Abdul — Khwaja, Nimra Abdul-Jabbar  
 Jones, William John — Urquhart, William John  
 Kaur Mundi, Rupinder — Kaur, Rupinder  
 Kekus, Boguslawa — Kekus, Justina Boguslawa  
 Khalil, Franswaz Salim — Hamamy, Franswaz Salim  
 Khot, Azim Jamaluddin — Khot, Azim  
 King, Kirsten Wynne — King, Kjrsten Wynne  
 Kok, Margaret Petronella — Rising, Margaret Petronella  
 Koloda, Agata — Gula, Agata  
 Konstant, Joann Maria — Konstant, Jean-Marie  
 Kraus, Susan Ann — White, Susan Ann  
 Lalonde, Anne — Groulx, Anne  
 Lamb, Jessica Diane — Surman, Jessica Taylor  
 Langford, Twain Ernest — Sparks, Twain Ernest  
 Laplante, Isaac Jacob — Anderson, Isaac Jacob  
 Lau, Kam Yuk — Hui, Angela Kam-Yuk Lau  
 Le Blanc, Steven Jerry — Hine, Steven Christopher  
 Lee, Janice — Lee, Stream  
 Lee Fook, Naomi Michelle — Mesbur, Naomi Michelle  
 Leslie, Tamiko Krystyna — Pierre, Tamiko Krystyna  
 Lester, Jessica Lee — Holmes, Jessica Lee  
 Lester, Julie Anne — Holmes, Julie Anne  
 Limsana, Vieng Savang — Liao, Vieng Savang  
 Lok, Doris Sai-Ping — Chan-Lok, Doris Sai-Ping  
 Lombardo, Anna — Brown, Anna  
 Lui, Wai Yee — Ippel, Tina Wai Yee  
 Lupa, Franciszka — Maszczak, Franciszka  
 Madgwick, Glenda Lee — Moores, Glenda Lee  
 Magee, Michael Paul — O'Hare, Michael Paul  
 Man, Tack Fong — Chen, Edith Tack Fong  
 Maschke, Esther Dawn — Sluys, Esther Dawn  
 Matthews, Lourene Priscilla — Breakey, Lourene Priscilla  
 Maveric, Maverick Austin — Brando, Landon Emmerson  
 McNeil, Robert Fenton — Cretzman, Robert Fenton  
 McGillivray, Terry Lynn — Schweitzer, Terry Lynn  
 Melika, Keril Aiad Nasralla — Melika, Clair Aiad  
 Meloche, James Victor Peter — Toufexopoulos, James Victor Peter  
 Miller, Roslyn-Anne — Pong, Roslyn-Anne  
 Moscoe, Dana Maressa — Sahian, Dana Maressa  
 Myles, Sarah Elizabeth — Zinkie, Sarah Elizabeth  
 Nash, Leona Love Tressy — Kuper, Leona Megan  
 Neeposh, Keena Martha — Stevens, Keena Martha  
 Ng, Wai Wa — Ng, Frankie Wai Wa  
 Nguyen, Mai Tuyet Thi — Le Huenen, Mai Tuyet Thi

Oshikiri, Nobuhiro — Oshikiri, Aiko  
 Paknejad, Mohammad Morad — Paknejad, Morad  
 Pang, Chau Ying — Ng, Hailey Chau Ying  
 Pantello, Gioncando — Pontello, Giocondo Giordano  
 Paprowicz, Leslaw Helena — Owczarz, Leslaw Helena  
 Patari, Eevald — Kivi, Eevald  
 Patel, Nikul Mukeshkumar — Patel, Nick Mukesh  
 Patel, Vidyababen Mukeshkumar — Patel, Ila Mukeshkumar  
 Petrova, Lidia Blagoeva — Antonov, Lidia Blagoeva  
 Pierrard, Louise — K. Laflamme, Louise  
 Pini, Mara — Medeiros, Mara  
 Poirier, Megan Marie — Clark, Megan Marie  
 Portnoy, Karena — Kotlouski, Karena  
 Prentice, Lisa Marie — Leonard, Lisa Marie  
 Preville, Michelle Marie Ginette Sylvie — Webber, Victoria Michelle  
 Prochoruk, Bronislawa — Fiedukiewicz, Bernice  
 Ransberry, Zachary Allan Scott — Martin, Zachary Allan Scott  
 Ratnam, Yohanathan — Ratnam, Johnson Austin Yohanathan  
 Raykovska, Olena — Raykowski, Lena  
 Raykovskiy, Andriy — Raykowski, Andrew  
 Raykovskiy, Olexandr — Raykowski, Alex  
 Rice, Kimberly Dawn — Clark, Kimberly Dawn  
 Roundpoint, Doris Catherine — Roundpoint, Elizabeth Bessie  
 Roy, Suparna — Roy, Suparna Sona  
 Salem, Dayana — Salem, Fatima  
 Saulnier, Marie Andrea Claudine — Lentini, Marie Andrea Claudine  
 Schincariol, Jason Alexander — Evans, Jason Alexander  
 Schwartz, Rachel Alexandra — Schwartz, Rae Alexandra  
 Shanmugaratnam, Piramila — Senthilkumaran, Piramila  
 Shearer, Annette — Shearer-Arna, Annette  
 Sherman, Tracey Susan — Webster, Taylor Tracey Susan  
 Shrum, Jesse Alexander — Mayrhofer, Jesse Alexander  
 Signore, Gianpaolo — Signore, John Paul  
 Simpson, Dana Tiffany — Boucher, Dana Tiffany  
 Singh, Avtar — Thind, Avtar Singh  
 Singh, Violet Marion — D'Saint, Violet Marion  
 Sjalund, Mathew Ray — Beattie, Mathew Ray  
 Sjalund, Sharon Rose Marie — Beattie, Sharon Rose Marie  
 Smith, Trevor Anthony — Woods, Trevor Anthony  
 Spears, Elisha Jasmine — Van Harte, Elisha Jasmine  
 Spinks, Shelley Ann — Spinks, Shelley Ann  
 Sproat, Carey-Anne Teresa — Oke, Carey-Anne Teresa  
 St. John, Constance Vincent — St Jean, Vincent Constant  
 Stein, Carly Samantha — Derrin, Carly Samantha  
 Szeker, Denise Therese Susan — Kerwin, Denise Therese Susan  
 Tadros Attia, Silvia William — Hanna, Silvia William  
 Tan, Bonnie Wing Gee — Tan, Kylie Bonnie  
 Taylor, Joan Elizabeth — Dixon, Joan Elizabeth  
 Tchoumakova, Elena Borisovna — Ross, Ellen  
 Tchoumakova, Tatiana Vladimirovna — Ross, Tanya Christie  
 Tebo, Danielle Joanne — Schmidt, Danielle Joanne  
 Tessier, Austin Philip — Macdonald, Austin Philip  
 Todd, Colby-James Nicholas — Todd-Good Eagle, Colby-James Nicholas  
 Todd, Joshua Robert-Tyler — Todd-Good Eagle, Joshua Robert-Tyler  
 Tomasso, Patrick — Di Tomaso, Pascal John  
 Turpin, Megan Mary Ella — Burke, Megan Mary Ella  
 Turpin, Micheal Robert — Burke, Micheal Robert  
 Turple, Tony Jerry — Vaillancourt, Tony Jerry Turple  
 U, Kuok Keung — Yu, Kwok Keung  
 Valladares, Karen Elizabeth — Moniz, Karen Elizabeth  
 Van De Wetering, Dorothea — Van De Wetering, Doreen Teresa  
 Voadlo, Tapio Kalevi — Gardener, Raymond Calvin  
 Weichel, Kyla Elise — Mayrhofer, Kyla Elise  
 Weichel, Laurie Catherine — Mayrhofer, Laurie Catherine  
 Weylagro, Weylagro — Weylagro, Kishnasammy  
 Whitbread, Deborah — Breen, Deborah Devon Aaron  
 Whitbread, Susan — Breen, Susan Erin  
 Williams, Jessie Dianne — Williams, Dianne Jessie  
 Williams, John Joseph — Richard, John Joseph  
 Wojewodzic, Magdalena Irena — Kolber, Magdalena Irena  
 Wojewodzic, Sebastian Mark — Kolber, Sebastian Mark  
 Wong, Lily — Yeh, Lily  
 Wong, On Tak — Wong, Andrew Ontak  
 Wu, Chun Cheng — Yin, Jackson  
 Wu, Hung Chang — Inoue, Takeshi

Wyszomirska, Malgorzata Katarzyna — Kolber, Margaret Catherine  
 Xiao, Bing — Siu, Silvia  
 Yang, Zhuo Ran — Yang, Wallace Zhuo Ran  
 Young, Celestine Patricia — Holmes, Celestine Patricia  
 Yu, Shu Wen — Ayers, Melody Shuwen  
 Yuen, Kwan Tai — Yuen, Kelvin Kwan Tai  
 Yuen, Sze Man — Yuen, Meanda Sze Man  
 Yuen, Yui Wing — Yuen, Tommy Yui Wing  
 Zarichny, Allison Anne — McInnis, Allison Anne

(6325) 47

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending October 9, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 9 octobre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aiello, Daniela — Tagliavento, Daniela  
 Aligiani, Anastasie — Georghiou, Anastasie  
 Anderson, Dakota Kelsey — Thornton, Dakota Kelsey Velma  
 Arsenault, Troy Bradley — MacLean, Troy Bradley  
 Austin, Heather Adele — McLellan, Heather Adele  
 Beresford, Maureen Carmen Mary — Costa, Maureen Carmen Mary  
 Bijan, Aminouchehir — Bijan, Minouchehir  
 Birdi, Har Rai Singh — Virdi, Harrai Singh  
 Blair, Suzan Isabelle — Blair, Susan Isobel  
 Bradley, Janice Louise — Bradley-Guillemot, Janice Louise  
 Brazeau, Mary-Lucille Elaine — Brazeau, Helene Lucille  
 Brown, Shona Ross — Boardman, Shona Ross  
 Bulinski, Robert — Supryn, Robert  
 Bumanglag, Evelyn — Bumanglag-Ramos, Evelyn  
 Cabral, Marcy Rosa — Dalla Betta, Marcy Rosa  
 Carberry, Samuel James — Metcalfe, Samuel James  
 Carruthers, Melvin Douglas — Gibbons, Douglas Alvin  
 Chao, Chun Jier — Chao, Michael Chun Jier  
 Chatterjee, Kaushiki — Chatterjee, Kisha  
 Chen, Jing Ni — Chen, Jenny  
 Cheng, King Ho — Cheng, Achilles King Ho  
 Chrapek, Maria — Kocyla, Maria  
 Christian, Dianna Lynne — Twigger, Dianna Lynne  
 Clark, Holly Lynn — Clark, Holly Lynn Alexandra  
 Cleaver, Elaine — Blanch, Elaine  
 Close, Lenore Elizabeth — Foster, Lenore Elizabeth  
 Cockburn, Brandon Patrick — Coburn, Brandon Patrick  
 Collett, Elizabeth Anne — Johnson, Elizabeth Anne  
 Collins, Margaret Ellen Martina — Kelly, Margaret Ellen Martina  
 Cooper, Rielly Murray McLaren — McLaren, Rielly Murray Cooper  
 Cyrille, Wideline — Altimo, Wideline  
 Davies, Joshua Robert Daniel Morgan — MacFarlane, Joshua Robert  
 Davis, Crystal Lyne — Drachenberg, Crystal Lyne  
 Dawson, Michelle Ann — Hamilton, Michelle Ann  
 De Los Reyes, Loida Pascua — Kahandani, Loida Pascua  
 Delmedico, Antonia — Del Medico, Antonietta  
 Desjardins, Patricia Ann — Norman, Patricia Ann  
 Diniega, Nelvie Pascua — Agbontaen, Nelvie Pascua  
 Dobson, Nancy Mabel Elizabeth — Martin, Nancy Mabel Elizabeth  
 Doiron, Francois — Doiron, Francois Arthur Brian  
 Dubien, Marie Jeanne Lise — Brazeau, Marie Jeanne Lise  
 Dunn, Catharine Jane — Dunn, Katherine Jane  
 Durant, Kristy Dawn — Wilson, Kristy Dawn  
 Dynes, Elysia Danielle — Cherry, Elysia Danielle  
 Elliott, Rosemarie — Sohan, Rosemarie  
 Escobar Argueta, Violeta Marisol — Michaud, Violeta Marisol  
 Falconi, Kimberly Elizabeth — Burr, Kimberly Elizabeth  
 Ferreira, Catherine Marie Grilo — Salvo, Catherine Marie Grilo  
 Forsyth, Patricia Jill — Coull, Patricia Jill  
 Fren, Sandra Ivanna — Guida, Sandra Ivanna  
 Gallant, Chelsea Tessa Madeleine — Gallant-Warren, Chelsea Tessa Madeleine  
 Gallant, Michelle Helena — Gallant Chalmers, Michelle Helena  
 Garewal, Puneet — Chawla, Puneet



- Gekas, Bill — Gekas, Vasilios  
 Genereaux, Richard Edward — Saylor, Richard Edward  
 Gilani, Nazanine — Clinton, Veranica Lynn  
 Godbout, Marie Fleur-Ange — Drosier, Jodan Billy  
 Gould, Christopher Michael — Flood, Christopher Martin Basil  
 Gouthro, Tyler James — McCullough, Tyler James Gouthro  
 Greenspoon, Aryeh Laib — Rand, Aryeh Laib  
 Hanna, Marie Marguerite Lise Andree — Kennedy, Marie Marguerite Lise Andree  
 Hanson, Casily Elizabeth — Jewell, Casily Elizabeth  
 Hawkins, Jacqueline Ann — Hamilton, Jacqueline Ann  
 Heitzner, Laurie Marie — Balkovec, Laurie Marie  
 Held, Jennifer Alyson — Johns, Jennifer Alyson  
 Henrik, Azadkhanian — Henrik, Azadian  
 Herd, Catherine Lynn — Grant, Catherine Lynn  
 Hilchie, Peter Joseph — Fenech, Peter Joseph Jake  
 Ho, Cheuk Yin — Ho, Calvin  
 Ho, Chi Keung — Ho, Chi Keung Sam  
 Ho, Chun Yin — Ho, Charles  
 Ho, Man Sze — Ho, Mandy  
 Hodsman, Barbara Christine — Ford, Barbara Christine  
 Hranisavljevic, Konstantin — Hranis, Konstantin  
 Huynh, Khac Tri — Wong, Kevin  
 Jama, Ismail Issa — Isse, Abdirahman Mohamed  
 Jamal, Maisaa Youssef — Jamal, Elizabeth Maisaa  
 James, Madappattu Joseph — Madappattu, Joseph James  
 Jannison, Tara Lynn — King, Tara Lynn  
 Jinkerson, Robert Hamilton — Sarafinchin, Robert Hamilton  
 Jones, Sandra Elizabeth — Solstice, Jora Garnet  
 Ju, Jin Hua — Drake, Eva Ju  
 Juniper, Blaine Leslie Wayne Kenneth — Burr, Blaine Leslie Wayne Kenneth  
 Juniper, William Joseph Michael Lorne — Burr, William Joseph Michael Lorne  
 Kaczmar, Dorota — Ulman, Dorota  
 Kalafutova, Silvia — Gouvis, Silvia  
 Kanwal, Anika — Ali, Zahra  
 Kerr, Oneil Andre Romeo — Case, Jordan Andre Niel Romeo  
 Khatoon, Sadequa — Syed, Sadequa  
 Kim, Srey Aun — Kim, Jacqueline  
 Kim, Yoon-Jun — Hong, Yoon-Jun  
 Kipfer, Shaun Edward — Bainbridge, Shaun Edward  
 Kosibova, Miriam — Brzozowski, Miriam  
 Krupa, Urszula Wladyslawa — Fasiczka, Urszula Wladyslawa  
 Kuritson, Sergei — Jegorov, Sergei  
 Kux, Shayne David Walter — Kux-Litwiller, Shayne David Walter  
 Kux, Stephen Ronald Joseph — Kux-Litwiller, Stephen Ronald Joseph  
 Kyle, Dewayne Lee — Wood, Lee Clayton  
 Lampart, Relda Consita — Petgrave, Relda Consita  
 Laplante, James Andrew — Monahan, James Andrew  
 Lawson, Laura — Kincaid, Laura  
 Lentini, Nancy Elizabeth — Ross, Nancy Elizabeth  
 Lepage, Tina Michelle Francine — Cohen, Tina Michelle  
 Lerer, Ilya Elli Nicole — Koffman, Ilya Elli Nicole  
 Leung, Chung Yan Christina — Chau, Chung Yan Christina  
 Li, Yun Song — Lee, Richard Yun Song  
 Li, Zhuo Lun — Lee, Joseph Zhuo Lun  
 Lieu, Derek — Liu, Derek  
 Linklater, Joy Bryana — Magee, Joy Bryana  
 Little, John Robert — McCallum, John Robert  
 Lockhat, Marriam — Baloch, Marriam  
 Loveland, Grant Charles Gaynor — Loveland, Grant Michael  
 Luu, Lan Nhuoc — Lau, Renee  
 Ly, Phuc Va — Lee, Alvin  
 Lyn, April Dawn — Dang, April Dawn  
 Macaraeg, Fritzie Sanidad — De Guzman, Fritzie Sanidad  
 MacNeil, Andrew James — MacNeil-Johnson, Andrew James  
 Maleki, Amir Hossein — Maleki, Andrew Richard  
 Maleki, Amir Pasha — Maleki, Michael Paul  
 Malott, Amber Elaine — Hillier, Amber Elaine  
 Mansour, Enaam — Bakrey, Enaam  
 McCulloch, Jessica Joan — Puffer, Jessica Joan  
 McCullough, Alicia Jean — Eedens, Alicia Jean  
 McAfee, Crystal Christine — Keown, Crystal Christine  
 McCormick, Tanisha — Minson, Tanisha  
 McPherson, Donna-Lee — Hewitt, Lisa  
 Medina, Helen V. — Villanueva, Helennah  
 Meggett, Esther Doreen — Berry, Esther Doreen  
 Meininger, Christopher Donald — Eriksyn, Falcon  
 Menard, Vicki Lee — Walker, Vicki Lee  
 Mingardi, Stellina Cristina — McKinney, Stellina Cristina  
 Mitts, Cynthia May — Elliott, Cynthia May  
 Monette, Patricia Louise Elinore — Heath, Patricia Louise Elinore  
 Moryoussef, Gerald Raymond — Moore, Gerald Raymond  
 Mundle, Joelle Marilyn — Dawson, Joelle Marilyn  
 Munroe, Dale Raymond Anthony — Hamilton, Dale Raymond Anthony  
 Munroe, Jesse Brandon — Hamilton, Jesse Brandon  
 Nanchin, Richard Randolph — Karlash, Richard  
 Onday, Rafaela Bedona — Velez, Rafaela Bedona  
 Oreskovic, Justin Roy — Hickson, Justin John  
 Ossa, Caroline Annie — Ross, Caroline Annie  
 Pacheco-Carneiro, Leonor Pimentel — Carneiro, Leonor Pimentel  
 Patel, Alpa — Patel-Ortiz, Alpa  
 Persaud, Kamlapattie — Ramoutar, Kamlapattie  
 Pherwani, Jagdish Alimchand — Pherwani, Alex  
 Pickard, Susan Elizabeth — Penney De Sousa, Susan Elizabeth  
 Piskorowska, Lidia — Czabanski, Lidia  
 Poliszuk, Emery Ross — Boardman, Emery Ross  
 Poliszuk, Melshean Ainsley — Boardman, Melshean Ainsley  
 Pollard, Carol — Philip, Carol  
 Prasad, Ravi — Prasad Sharma, Ravi  
 Reid, Garry Neil — Drachenberg, Garry Neil  
 Right, Justin Tru — Right, Justin Julia  
 Rookey, Tanya Marie — Helmer, Tanya Marie  
 Saboori Shirazifard, Fatemeh Soghra — Saboor, Donna  
 Saldarriaga, Beatriz Elena — Restrepo, Beatriz Elena  
 Santos, Gilbert Torres — Santos, Sabryn Daryl  
 Schacht, Laura Natalie — Vena, Laura Natalie  
 Sicard, Ashley Jeanine — Hillier, Ashley Jeanine  
 Singh, Avtar — Dhami, Avtar Singh  
 Sivasingham, Sivasakthy — Jegatheeswaran, Sivasakthy  
 Smith, Cheryl Ann — McDowell, Cheryl Ann  
 Stewart, Angela Elizabeth — Francis, Angela Elizabeth  
 Stupar, Marina — Gavrilovic, Marina  
 Sylvestri, Katherine Paige — McMahon, Katherine Paige  
 Synos, Marta Anna — Synos-Kosmala, Marta Anna  
 Thorogood, Amy Elizabeth — Prusky, Amy Elizabeth  
 Tibo, Thi Be Hai — Tibo, Roseline  
 Tobin, Mary Anne Theresa — Tobin Oates, Mary Anne Theresa  
 Topiwala, Kaushikabahan — Kapadia, Kaushikabahan  
 Tsoukalas, Julia — Stathopoulos, Julia  
 Tsui, Denise Wai Sum — Mori, Denise Wai Sum  
 Turner, Joseph Matthew James — Graham, Joseph Matthew James  
 Ulrich, Eva — Hlavon, Eva  
 Vajda, Amanda Jennifer — Horowitz, Amanda Jennifer  
 Van Der Sluis, Haya Esther — Clark, Haya Esther  
 Vanwyck, Kerri Lynn — Walpole, Kerri Lynn  
 Vasic, Snjezana — Vasic, Anna Snezana  
 Visser, Corinne Antoinette — Luong, Corinne Antoinette  
 Walchuk, Amber Leah Brittany — Daoust, Amber Leah Brittany  
 Walchuk, Drac Lynn — Daoust, Drac Lynn  
 Walchuk, Jalen Paul Andre — Daoust, Jalen Joseph David  
 Wallis, Frances Colleen — Brunke, Frances Colleen  
 Walton, Marguerite — Walton, Sharon Marguerite  
 Wang, Hu Zhong Liang — Wang, Charlie Zhongliang  
 Wang, Zhang Tian Cheng Kelvin — Wang, Kelvin Tiancheng  
 Wang, Zhang Tian Yi — Wang, Daniel Tianyi  
 Wasilishen, Sally Ann Marie — Wasilishen, Cecille Sally Ann Marie  
 Wassenaar, Shaun David — Goodfallow, Shaun David  
 Watters, Ashley Nicole — Thomson, Ashley Nicole  
 White, Margaret Rosina — Storey, Margaret Rosina  
 Wysoczan, Elisabeta — Wysoczan, Elisabeta Yasha  
 Yaqoob, Ali — Ali, Muhammad  
 Yaqoob, Muhammad — Ali, Yaqub Muhammad  
 Yaqoob, Umar — Ali, Mehboub  
 Yeung, Ching Sze — Yeung, Helen  
 Zhang, De Wang Hui Fang — Zhang, Florence Huifang



NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending October 16, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 16 octobre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abou-Serhal, Samar — Boutros, Samar  
 Agyinamoa, Kwaku — Okra-Boateng, Kwaku  
 Agyinamoa, Kwame Gyasi-Boateng — Gyasi-Boateng, Kwame  
 Amos, Ekuwa — Smith, Ekuwa  
 Amosu-Wells, Oladotun Taiwo — Amosu-Wells, Dalton Oladotun Naschon  
 An, Isaac — Ahn, Esaac  
 An, Kee Seop — Ahn, Kee-Seop  
 An, Sang Jin — Ahn, Sang Jin  
 Andjelic, Bramislav — Angell, Brian  
 Andrews, Nicole Dorothy — Andrews-Duffy, Nicole Dorothy  
 Appiah, Yaa — Okra-Boateng, Linda  
 Arkxipov, Georgiy — Chestak, George  
 Arkxipova, Mariya — Chestak, Mary  
 Arkxipova, Valeria — Chestak, Valerie  
 Arnold, Carol Ann — Grosse, Natasha Lee  
 Ashfield, Joanne Lee — Flint, Joanne Lee  
 Askwith-Bissett, Gayle — Bissett, Marilyn Gayle  
 Asselstine, Wilma Ellen — Masten, Wilma Ellen  
 Atmatzidis, Chi-Ha — Atmatzidis, Anna  
 Ayalew, Mishel Wassia — Ayalew, Michael Wassie  
 Banggawan, Evangeline M. — Chandrakumar, Evangeline  
 Bao, Kainan — Bao, Kenneth  
 Baskin, Karen Ann — Matias, Karen Ann  
 Bayford-Osborne, Nancy Dorothea — Howell, Nancy Dorothea  
 Beckham, Gidget Letitia — Beckham-Aitchison, Gidget Letitia  
 Blais, Steven William — Davies, Steven William  
 Blazejowska, Marlena — Foksa, Marlena  
 Braniff, Phillip James — Westland, Phillip James  
 Brennan, Paul Norman — Jones, Paul Norman  
 Brozyna, Maria Katarzyna — Jakubek, Maria Katarzyna  
 Busarello Medeiros, Marcia — Busarello, Marcia  
 Butt, Ghazala Naheed — Hussain, Ghazala Naheed  
 Cankar, Polona — Pileggi, Polona  
 Carson, Cathy Lee Ann — Keogh Hammond, Cathy Lee Ann  
 Champagne, Jonathon Placide — Robitaille, Jonathan Placide  
 Charette, Anne Julie — Paille, Anne Julie  
 Chartrand, Heidemarie — Cherniavsky, Katannya  
 Chestak, Serguei — Chestak, Serge  
 Cheung, Ho Yan Gabriel — Cheung, Gabriel Ho-Yan  
 Clifford, Pamela Deborah — Srikishun, Pamela Deborah  
 Collins, Constance Loretta — Stokes, Connie Loretta Lee  
 Collins, Kathryn Marie — Stafford, Kathryn Marie  
 Cordova, Jerad Andres — Wood, Jerad Andrew  
 Cumariah, Visakavany — Thanakularajan, Visakavany  
 Cybulske, Joseph Edmund — Sybalski, Edward Joseph  
 Daeinejad, Seyed Arash — Daeinejad, David  
 Dart, Joseph Lorne William — Landry, Joseph Lorne William  
 Datema, Jody Alida — Boccinfuso, Jody Alida  
 Dhillon, Har Paul — Dhillon, Paul  
 Dicks, Mikayla — Dicks Durette, Mikayla  
 Dicks, Ryan Daniel — Dicks Durette, Ryan Daniel  
 E-Souza, Maria Luzette Antonia De Belchior Fernandes — De Belchior, Maria Luzette  
 Fata, Linda — Dipaolo, Linda  
 Faught, Karen Lee — Newsham, Karen Lee  
 Felton, Adam Christopher — Shaw, Adam Christopher  
 Filice, Renato — Filice, Renato Bernardino  
 Flack, Rebecca Daphne — Shaw, Rebecca Daphne  
 Frawley, Barrett Arthur — Glover, Barrett Arthur  
 Ganeshalingam, Piratheepan — Ganeshalingam, Theban  
 Garcia, Elvira — Lara, Mabel Ivana  
 Geddes, Rhonda Sue — Knight, Rhonda Sue  
 Ginasundaram, Prabahini — Mahendrakumar, Prabahini  
 Giritharan, Casinather Paramanathan — Giri, C. P.  
 Gonos, Vladimir — Gonos, Brad  
 Goulet, Marianne — Langer, Marieanne  
 Gray, Joanne Elizabeth — Gray Murdy, Joanne Elizabeth

Greenfield, Kim Stephany — Gordon, Kim Stephany  
 Grenier, Debbie — Grenier-Allenby, Debbie  
 Guindon, Patrice Antonio — Forest, Patrice Antonio  
 Gunarajah, Malathy — Selvanesan, Malathy  
 Gurney, Lorraine Roberta — Macdonald, Lorraine Roberta  
 Ha, Chi Vi — Ha, James Chi Vi  
 Hachache, Jamil Hassan — Hart, James  
 Hamer-Wilton, Cody James Henry — Hamer, Cody James Henry  
 Hanna, Annie Irene — Prosser Hanna, Anne Anderson  
 Hawkins, Douglas Randall — Fulton, Douglas Randall  
 Henderson, Shawn William — Robins, Shawn William  
 Henline, Denise Lyn — Franks, Denise Lyn  
 Hennessey, Margaret Eileen — Fulton, Margaret Eileen  
 Henophy, Amber Frances — Bilmer, Amber Frances  
 Heuvel, Stephanie Violet — Abma, Stephanie Violet  
 Heys, Jennifer Leigh — Skelly, Jennifer Leigh  
 Hiemstra Walmsley, Yvonne Annette — Hiemstra, Yvonne Annette  
 Ho, Lok Hang — Ho, Benson  
 Ho, Lok Ting — Ho, Jessica  
 Ho, Man Yin — Ho, Mandy Man Yin  
 Ho, Yik Ming — Ho, Bunson Yik Ming  
 Hopper, Kathryn Anne — Nedrick, Kathryn Anne  
 Huang, Zhi Min — Wong, Dorothy Zhi Min  
 Hutchison, Alyssa Lynn — Verdon, Alyssa Lynn  
 Ioffe, Tanya — Ioffe, Angela  
 Jackson, Andrea Taylor — Widdicombe, Andrea Taylor  
 Jacobi-Warren, Alwyn Clarice — Jacobi-Warren, Penny Allwyn  
 James, Maureen Elaine — Ross, Maureen Elaine  
 Jensen, Elizabeth Ann — Bolton, Elizabeth Ann  
 Johnston, William Robert — Rice, William Robert  
 Jolin, Steven Andrew — Lapointe, Steven Andrew  
 Jonas, Claudia Kristina — Filipisky, Claudia Kristina  
 Jonas, Susan — Filipisky, Susan  
 Josefowich-Seguin, Nancy Kathleen — Josefowich, Nancy Kathleen  
 Kainoo, Hikari — Ikenaga, Hikari  
 Khuong, Ngoc Nhan Do — Khuong, Kristine Nhan  
 Kirkey, Joseph Lyle Robert — Massey, Joseph Roger  
 Kitsikis, Parbatie Davi — Kitsikis, Varuni  
 Kominar, Laurie Marie — Kominar, Laure Marie  
 Kosci, Izabela — Gomolka, Izabela  
 Ku, On Lai — Yan, Tina  
 Lacroix, Leo Joseph Baptiste — Lacroix, Lee Joseph Baptiste  
 Lafrance, Pauline Jeanine — Lafrance, Marie Jeanine Paula  
 Lara, Almeyda Socrates — Lara, Edwin Socrates  
 Lee, Eun-Kyung — Preston, Leah Eun-Kyung Lee  
 Li, Pik Yi — Li, Betty Pik-Yi  
 Li, Tze Lan — Li, Stephanie Tze Lan  
 Linehan, Kelly Ann — Shorlin, Kelly Ann Linehan  
 Liu, Zhi Rong — Lau, Jason Zhi-Rong  
 Lo, Wing Hei — Lo, Jacky  
 Lopez, Donderick Louige — Magampon, Donderick Louige  
 Loyst, Sylvia — Senior, Sylvia  
 MacDonald, Amanda Ashley — Hebert, Amanda Ashley  
 Macaloney, Terri-Lee — White, Terri-Lee  
 Maczak, Iwona — Krawczak, Iwona  
 Madden, Sara Elizabeth — Scola, Sara Elizabeth  
 Makovac, Arlene — Makovac, Irene Silvia  
 Maliqi, Skender — Mali, Jon  
 Markovic, Milan — Markovic, Mark Misho  
 Marroquin Amaya, Karla Mireya — Bradley, Karla Mireya  
 Martell, Geessien — Martell, Christine Geessien  
 Mazur, Mary-Lynn Rose — Linner, Mary-Lynn Rose  
 McBean, Dervis William Kadunic — Kadunic, Dervis William  
 McPhail-Jacquemart, Anne Heather — McPhail, Anne Heather  
 Medeiros, Cathy — Meneses-Da Silva, Cathy  
 Merdjanova, Daniela — Aradanov, Daniela  
 Mesghina, Goush Hagos — Mesghina, Merhawi Hagos  
 Mihailescu, Albert — Morrison, Albert  
 Mihailescu, Karli — Morrison, Karl  
 Mihailescu, Sorina — Morrison, Sorina  
 Mikhail, Aidia — Yousif, Aidia  
 Mikhail, Leida — Yousif, Leida  
 Mikhail, Mikhail — Yousif, Michael  
 Mohamed, Hesham Sayed Masoud — Masoud, Hesham Sayed  
 Mohammad Zadeh Kesheh, Sara — Kesheh, Sara  
 Moore, Jonathon Ashton — Collins, Jonathon Ashton

Moyle, Arlene Louise — Hake, Arlene Louise  
 Muthiah, Dhanaluxmi — Sureshkumar, Dhanaluxmi  
 Nguyen, Nien Thi — Dao, Nina  
 Nichols, Shauna Caitlin Lindsay — Banks, Shauna Caitlin Lindsay  
 Noursi, Dianna — Noursi-Scott, Dianna  
 Palichuk, Thomas Matthew — Wilson, Thomas Matthew  
 Pallante, Armand Edouard — Garner, Armand Edouard Angus  
 Pallante, Bastien Aubert — Garner, Sebastien Aubert Duncan  
 Pallante, Edward Angelo — Garner, Edouard Donald Joseph  
 Pallante, Renaud Philippe — Garner, Renaud-Philippe Malcolm  
 Park, Rosa Yeon-Kyung — Hearn, Rosa Yeon-Kyung Park  
 Pelletier-France, Chantale — Souliere, Chantale  
 Perinpanathan, Premalatha — Sivaram, Premalatha  
 Pilon, Jackie Lee — Pilon-Waller, Jackie Lee  
 Pineau, Lori-Ann — Saroli, Lori-Ann  
 Pirsic, Robert Mark — Morris, Robert Mark  
 Pitoscia, Justin Peter — Dixon, Justin Russell  
 Pradzynska, Daniela — Kozicki, Daniela  
 Prasad, Sunil Gupta — Phoenix, Aleks Eryk  
 Pregent, Joshua Addam Normand — Rose, Joshua Addam  
 Price, Katherine Anne — Nazarian, Katherine Anne Price  
 Pusharatnam, Thamayanthi — Shankar, Thamayanthi  
 Radhakrishnan, David Kavin Umesh — Fernando, David Kavin Umesh  
 Radin, Jennifer Lyn — Allaert, Jennifer Lyn  
 Rajaeifard, Masoud — Zargartizabi, Masoud  
 Reed, Emily Jeanne — Hunt, Emily Jeanne  
 Roach, James Wesley — Karkheck, James Leslie  
 Roberts Pauer, Sally Noel — Scott, Sally Noel  
 Rose, Anne Elizabeth Berlin — Arden-Lee, Anne Elena Rose  
 Rudzinskiy, Petro — Rudzinskiy, Peter  
 Saysouvanh, Bounmy — Sou, Cindy  
 Scott, Dawnette Elaine — Cummings, Dawnette Elaine  
 Senecal, Carol Gene — Lewis, Carol Gene  
 Shapiro, Avery Jefferson — Strok, Avery Jefferson  
 Short, Stephen Lawrence — Shorlin, Stephen Lawrence Short  
 Shum, Fu Keung — Draven, Eric Mark  
 Sinclair, Andrea Lee — Payne, Andrea Lee  
 Singh, Baldev — Sandhu, Baldev  
 Singh, Dharminder — Khosa, Dharminder Singh  
 Singh, Gurvir — Deol, Gurvir Singh  
 Singh, Harminder — Khosa, Harminder Singh  
 Singh, Jagdish Kaur — Khosa, Jagdish Kaur  
 Singh, Jasbir Kaur — Sandhu, Jasbir  
 Singh, Jugraj — Khosa, Jugraj Singh  
 Singh, Richard Benedict — De LaVega, Ricardo Carlos Nazario  
 Souvannarath, Joanne — Sou, Joanne  
 Souvannarath, Voravanh — Sou, Mathew  
 Storyanovitch, Mary — Stanovich, Mary  
 Subramaniam, Mahinthan — Velupillai, Mahindan  
 Subramaniam, Ranjini — Velupillai, Ranjini  
 Subramaniam, Velupillai — Velupillai, Mani  
 Sum, Wai Shan — Sum, Ada Wai-Shan  
 Thompson, Marlene Joyce — Crawford, Marlene Joyce  
 Tiao, Yen-Lueng — Ngo, Yen-Lueng  
 Topp, Susan Vanessa — McBride, Susan Vanessa  
 Tran, Quoc Thong — Tran, Brian Quoc  
 Trancoso-Smith, Lydia Beverly — Trancoso, Lydia Beverly  
 Trotti, Giuseppe — Trotti, Joe  
 Tse, Siu Ling — Tse, Rebecca Siu-Ling  
 Turnbull, Bradley James — Tucker, Bradley James  
 Turnbull, Jeffrey John — Tucker, Jeffrey John  
 Tyson, Cheryl Ann — Gallant, Cheryl Ann  
 Tzortzi, Konstantina — Gendron, Konstantina  
 Undraitis, Joseph — Andratis, Joseph  
 Vasic, Marija — Mijalkovic, Marija  
 Veriotis, Stavroula — Kafka, Stavroula  
 Vorobieva, Ksenia — Aderey, Ksenia Vorobieva  
 Wadu Mestri, Jeevan De Silva — De Silva, Jeevan  
 Watt, Sarah Jenny — Rivers, Cera Cassidy  
 Weston, Nathan Hector — Sowerbutts, Nathan Hector  
 Willems, Marie Rita Linda — Willems-Kunz, Marie Rita Linda  
 Wilson, Ana-Maria — Hamster, Ana Christien Wilson  
 Wilson, Viorel — Hamster, Nils Mahlon Viorel  
 Wilton, James John — Hamer, James John Edgar  
 Wirekoh, Kwaku — Wirekoh-Boateng, Kwaku

Wolff, Shannon Marie — Cutting, Shannon Marie  
 Woloszyn, Elzbieta — Bogucki, Elzbieta  
 Woodley, Andrea Alyce — Kozuskanich, Andrea Alyce  
 Xiong, Jia Min — Hung, Jasmin Ka Mun  
 Yan, Denise Vivienne Tricia — Fernandes, Denise Vivienne Tricia  
 Yan, Ka Ching — Yan, Kenny  
 Yan, Ka Shu — Yan, Cyrus  
 Young, Cody Travis — McCormick, Cody Travis  
 Young, Jesse Christopher McCormick — McCormick, Jesse Christopher  
 Yousif, Janeit Asak — Yousif, Janet Asak  
 Yuen, Sze Wai — Yuen, Jessica Sze-Wai  
 Zhu, De Qiang — Zhu, Derek D. Q.

(6327) 47  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending October 23, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 23 octobre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdillahi-Hassan, Idileh — Abib Abdillahi, Idil  
 Abdillahi-Hassan, Miguil — Abib Abdillahi, Miguil  
 Abdullahi, Amin — Khorassanizadeh, Amin  
 Abdullahi, Azita — Khorassani Zadeh, Azita  
 Abdulrahman, Alimam — Cristopoulous, Alexandros Alex  
 Ackermann, Katrina Frances — Kepran, Katrina Frances  
 Acocella, Levante — Acocella, Antonio Levante Russell  
 Ademi, Avishe — Gavrilovic, Avishe  
 Ajamian, Annie — Jamgotchian, Annie  
 Ajamian, Sebouh — Jamgotchian, Joseph  
 Ajamian, Serge — Jamgotchian, Serge  
 Alberti, Lynn — Leroux, Lynn  
 Alexander, Tracy Ellen — McNally, Tracy Ellen  
 Ali, Qayum Al-Muqtadir — Ali, Abdul-Qayum Al-Muqtadir  
 Alipio, Rowena A. — Cabaluna, Rowena A.  
 Andrade, Ana Paula — Pascoal, Ana Paula  
 Andrianakos, Marie-Anne — Stewart, Marie-Anne  
 Arbuckle, Erla Marguerite Mae — Boyer, Erla Marguerite Mae  
 Atkins, Leonora Evadney — Atkins-Smalling, Leonora Evadney  
 Atlin, Patricia Gail — Friedman, Patricia Gail  
 Baker, Eunice Odette — Morris, Eunice Odette  
 Balev, Ivan Borissov — Balev, John Paul  
 Baradaran Hakak, Mahnaz — Nowzaree, Mahnaz  
 Baron, Ginger Lynn — Backstrand, Ginger Lynn  
 Bastien, Marie-Claude Monique — Walker, Monique Marie  
 Bathurst, Michelle Lori — Gainer, Michelle Lori  
 Beauger, Joel Raymond — Beauge, Bibi Joel  
 Benjamin, Marlene Alarna — Benjamin-John, Marlene Alarna  
 Benson-Harper, Glenna Elizabeth — Benson, Glenna Elizabeth  
 Bettencourt, Maria De Fatima — Da Silva, Maria De Fatima  
 Bhalloo, Shaina Abdulaziz — Virjee, Shaina Amirali  
 Bholi, Surjit Kaur — Boparai, Surjit Kaur  
 Biela, Malgorzata — Paczkowski, Malgorzata  
 Billerbeck, Lea Ann — Purkiss, Lea Ann  
 Bisio, Jennifer Lynn — Klaudi, Jennifer Lynn  
 Bisla, Ravinder Kaur — Dhillon, Ravinder Kaur  
 Bissessar, Ranjeela Davi Gosai — Bhagroo, Ranjeela Davi Gosai  
 Bitam, Fathia — D'Abreu, Fathia  
 Bland, Mary Lee — Gallacher, Mary Lee  
 Boileau, Nickolas Claude — Lazar, Nickolas-Teodor-Stefan  
 Bolyea, Paula Louise — Gardiner, Paula Louise  
 Bonnici, Rita — Panousis, Rita  
 Bonvie, Amber Dawn — Lewis, Amber Dawn  
 Boudreau, Tammy Marie — Lloyd, Tammy Marie  
 Bradford, Lucinda Louise — Hatt, Lucinda Louise  
 Brighton, Verna May — Brighton, Christina May  
 Brunato, Maria Teresa — Ottogalli, Maria Teresa  
 Bulmer, Joshua Alfred Leo — Major, Joshua Alfred Leo  
 Butt, Nasim — Doran, Nancy



- Buttery, Robert Kenneth — Ferrari, Robert Kenneth  
 Caceres, Cindya Anabel — Ochoa Caceres, Cindya Anabel  
 Canning, Ann Marie — Canning-Le Blanc, Ann Marie  
 Capao-An, Katrina Marie — Carino, Katrina Marie  
 Capraru, Elena Simona — Lorenzo, Simona  
 Carberry, Nuala — Harold, Nuala Emma  
 Chan, Anna Sabrina — Autor, Anna Sabrina  
 Chan, Ka Leung — Chan, Andy Ka Leung  
 Chawish, Ahmed Moustafa — Mustapha, Ahmed Mustapha  
 Chawish, Faten Moustafa — Mustapha, Faten Mustapha  
 Chawish, Imad Moustafa — Moustapha, Imad Mustapha  
 Chaytor, Eileen Emily — McCartney, Eileen Emily  
 Chen, Ai Chin — Lee, Ai Chin  
 Cheung, Pui Tak — Cheung, Patrick Pui-Tak  
 Chiu Yeung, Yin Shan — Chiu, Yinshan Yeung  
 Chook, Yuen Ling — Chook, Melody Yuen Ling  
 Christian, Cher Janine — Gauthier, Cher Janine  
 Chung, Chia Kuei — Chung, Peter Chia Kuei  
 Chung, Mei Po — Chung Bradimore, Mei Po  
 Ciantar, Kimberly Rose — Schoures, Kimberly Rose  
 Ciaraldi, Diana — Radovanovic, Diana  
 Clark, Amanda Marie — Mooney, Amanda Marie  
 Clark, Donald Bruce — Clark, Bruce Walter Page  
 Cleve, Patrick Kevin Daniel — Veenstra, Patrick Kevin Daniel  
 Collette, Rene Yvon — Boutin, Rene Joseph Yvon  
 Collins, Janet Lois — Slater, Janet Lois  
 Cook, Ryan James Jewlian — Cox, Ryan James Jewlian  
 Cullen, Alexandra Elizabeth — Rothwell, Alexandra Elizabeth  
 Czarnowska, Wanda — Bartyzel, Wanda  
 Czerwinski, Vanessa Hayley — Charlesworth, Vanessa Hayley  
 Czeziakow, Douglas Kent Christopher — Zest, Douglas Kent  
 Dallaire, Tracy Lynne — Mowles, Tracy Lynne  
 Dawson, Lisa Marie — Raynsford, Lisa Marie  
 De Caria, Angelina Anna Maria — Pizzacalla, Angelina Anna Maria  
 De Jesus, Cecilia — Pires, Susan Cecilia Dejesus  
 De Jong, Jacoba — De Jong, Cobie  
 De Souza, Tona Bettina — Zheng, Tona Bettina  
 Debono, Marilyn Andria — Pittman, Marilyn Andria  
 Debrickova, Ditta — Rekem, Ditta  
 Desilets, Christine Alice — Graham, Christine Alice  
 Devi, Sharmila — Krishna, Sharmila  
 Di Francesco Marino, Elaine Angela — Posthumus, Elaine Angela  
 Di Ruscio, Theresa Gabriella Maria — Di Ruscio, Teresa Gabriella Maria  
 Didomenicis, Dino — Domenico, Dino  
 Diep, Vimin-Peter — Diep, Peter  
 Dillabough, Bradley James — Dunn, Bradley James  
 Dixon, Ashley Edward — Dixon, Kevin Ashley Edward  
 Dobrick, Erika Kathryn — Dobrick-Moore, Erika Kathryn  
 Dong, Xiao Feng — Tung, Teresa Siu-Fung  
 Duff, Emma Catherine — Duff, Kathleen Catherine  
 Eapen, Miriam Jacob — Kummilil, Miriam Jacob  
 Egeh, Mohamed Ainanshe — Ainanshe, Moe Eghe  
 Elashchuk, Lisa Mary — Lahtinen, Lisa Mary  
 Elliott, Beverly Jean — Shalland, Beverly Jean  
 Ellis, Jennifer Lorraine — Sheridan, Jennifer Lorraine  
 Fakih, Mahmoud Ali — Faklan, Michael  
 Faloon, Stacey Lynn — Campese, Stacey Lynn  
 Farstad, Donna Page — Paige, Donna Annette  
 Fegan, Angela Marie — MacLeod, Shiloh Angelika  
 Fegan, Craig Scott — MacLeod, Rabbie Cale Che  
 Fitzgerald, Karen Frances — Dejong, Karen Frances  
 Fletcher, Ronald Harvie — Lilly, Ronald Harvie  
 Florian, Alice Marie Bennett — Bennett, Alice Marie  
 Fordham, Jeffrey Micheal — Stevason, Michael James Adam  
 Franken, Abraham Zsolt — Franken, Abraham Albert Zsolt  
 Fredsberg, Rachel Ann — Gorter, Rachel Ann  
 Friisdahl, Lauren Crerar — Crerar, Lauren Suzanne  
 Fritz, Lauren Allison — Burstyn-Fritz, Lauren Allison  
 Fullum, Johane — Fullum-Kosowan, Johane  
 Fynn, Ishma Magnolia Alexandra — Alexander-Huet, Ishma Magnolia Alexandra  
 Gadbois, Melissa Anne — Munro, Melissa Anne  
 Gadoury, Bradley Nicholas Tylor — Newby, Bradley Nicholas Tylor  
 Garnham, Rachel Naomi — Beatty, Rachel Naomi  
 Gaudreault, Joseph Jocque Ivon — Gaudreault, Joseph Gregoire Ivan  
 Gay, Annet Margaret — Gray, Annet Margaret  
 Gay, Miriam Rachel — Gray, Miriam Rachel  
 Gay, Terrence Robert — Gray, Terrence Robert  
 Geddes, Daniel Absalom — Lafave, Daniel Absalom  
 Gehiere, Donna Edith — Durnford, Donna Edith  
 Gionet, Gerald Vernon — Gionet, Gerald Vernon Joseph  
 Glockner, Marc — Gloeckner-Kaiser, Marc William Lester  
 Golaszewska, Boguslawa Henryka — Korolczuk, Boguslawa Henryka  
 Gorham, Beverley Dawn — Zabelicky, Beverley Dawn  
 Gosnell, Wendy Beth — Lawson, Wendy Beth  
 Graci, Susan Lynn — Ridout, Susan Lynn  
 Gregoire, Tammy Renee — Pellegrino, Tammy Renee  
 Groner, Allan Conrad Calven Alexander — York, Allan Conrad Calven Alexander  
 Guan, Goudi — Guan, Gavin  
 Guckenberger, Susan Elizabeth — Spaetzel, Susan Elizabeth  
 Halal, Mona — Elias, Mona  
 Hall, Cherrilynn Celena — Dickie, Sherri Hall  
 Hamberger, Erin Heather — Hager, Erin Heather  
 Hamberger, Sarah Colleen — Hager, Sarah Colleen  
 Harvey, Christopher Wade — Plewes, Wade Christopher  
 Hejnowicz, Stephen — Henowick, Stephen  
 Hileeto, Markos John Abdo Seliem — Hileeto, Mark John  
 Hill, Mary Agnes Theresa — McNaughton, Mary Agnes Theresa  
 Hojjati, Damoon — Hojjati, Damon  
 Hone, Melanie-Lynne — Holjak, Melanie-Lynne  
 Horton, Kimberly Susan — Vienneau, Kimberly Susan  
 Hough, Cindy Eileen — Hough-Rancourt, Cindy Eileen  
 Howard, Dale Virginia — Howard, Rachel Dale Virginia  
 Howe, Kimberly Anne — Kennedy, Kimberly Anne  
 Hrnjak, Branka — Goldberg, Bianca  
 Huang, Yongke — Huang, Joy Yongke  
 Iozzo, Margaret Ann — Iozzo, Ann Margaret  
 Irvine, Joshua Matthew — Hayes, Joshua Matthew  
 Irvine, Justin Andrew — Hayes, Justin Andrew  
 Ishak, Dances Bnoel — Isaac, Dennis  
 Jeske, Cornelia — Crane, Cornelia  
 Joao, Josiah — Crawford, Josiah Peter  
 John, Jacqueline Maxine — Farr, Jacqueline Maxine  
 Johnson, Susan Marie — Gray, Susan Marie  
 Johnston, Angela Patricia — Dimmer, Angela Patricia  
 Johnston, Julie Ann — Deverill, Julie Anne  
 Jordan, Ann Marie — Eisler, Ann Marie  
 Jutrzonki, Dorothy Frances — Utronkie, Doreen Frances  
 Kamal, Chandermukhi — Sheikh, Sharifa  
 Kaman, Peter Boyed — Evans, Peter Boyed Kaman  
 Kanagaratnam, Bavani — Puvitharan, Bavani  
 Kanapathipillai, Susiladevy — Gunasegaram, Susiladevy  
 Kaneshamoorthy, Akalya — Chandiramohan, Akalya  
 Kantardziski, Irina — Ceric, Irina  
 Kapoor, Shavani — Khosla, Shavani  
 Karimi, Monereh — Akbari, Monereh  
 Karimi, Rahim — Khorassanizadeh, Rahim  
 Kats, Robert William Gerrit — Lyell, Robert William Gerrit  
 Kaur, Harjit — Chahal, Harjit Kaur  
 Kavouris, Christina — Angeli, Christina  
 Kazancioglu, Nadin — Karabal, Nadine  
 Keough, Maria Lorena — Silva Leon, Maria Lorena  
 Kermack, Donald Robert — Yesno-Kermack, Donald Robert  
 Kim, Ji Hyun — Roggemann, Ji Hyun  
 King, Wilfred Brown — Brown, Wilfred Laurier  
 Kishun, Devindra — Kishun, Devon Roberto  
 Korobichinskaya, Inna — Yakubov, Inna  
 Kowalczyk, Alina Teresa — Cimachowski, Alina Teresa  
 Kulcher, Lisa Jane — Kulcher-Heaney, Lisa Jane  
 Kwiecien, Russell Robert John — Kayes, Russell Robert John  
 Kwok, Ye Mei Kie — Tam, Steffanie Mei Kie  
 Labban, Moonadai — Labban, Sool  
 Lad, Bhartiben Dhanjibhai — Mistry, Bhartiben Dhanjibhai  
 Lajeunesse, Chantalle — Presley, Chantalle  
 Lalonde, Suzanne Marie — Gauthier, Suzanne Marie  
 Lam, King Yin — Lam, Kenns King Yin  
 Lam, Siu Ping — Woo, Siu Ping  
 Lamb, Caitlin Michelle — McNamee-Lamb, Caitlin Michelle  
 Lamb, Carissa Erin — McNamee-Lamb, Carissa Erin



- Lamb, Jordan William Charles — McNamee-Lamb, Jordan William Charles
- Lamb, William Charles — McNamee-Lamb, William Charles
- Lance, Catherine Judith — Carruthers, Katherine Judith
- Lappas, Lambrini — Dallis, Lambrini
- Lavolette, Isabelle — Lavolette-Carriere, Isabelle
- Law, Kimberley Dawn — McAninch, Kimberley Dawn
- Le Blanc, Gregory Allain Clarence — Canning-Leblanc, Gregory Allain Clarence
- Lee, Andrea — Chow, Andrea
- Legault, Ubald — Legault, Ernest Ubald Joseph
- Lemma, Antonietta Maria — Mauro, Antonietta Maria
- Lesoway, Douglas Brent — Lessandrov, Brett Douglas
- Leung, Fung Xi — Long, Susie Seliza
- Lisk, Emile Archie Lawrence Leslie Paul — Jolicoeur, Emile Jr. Archie Lawrence Leslie Paul
- Liu, Yuhui — Liu, Frank
- Logan, Angela Berti — Montgomery, Angela Berti
- Loganathan, Ludse — Ponnudurai, Ludse
- Lucas, Cheryl Ann-Marie — Luciano, Cheryl Ann-Marie
- Luo, Xiao Hai — Li, Xiao Hai
- Lush, Jocelyn Emily — Cooper, Jocelyn Emily
- Mabo, Tanya Lynn — Barnhardt, Tanya Lynn
- MacKay, Lisa Suzanne — Papathanasakis, Lisa Suzanne
- MacLeod, Bridget Teresa — Blondin, Bridget Teresa
- MacKinnon, Sidney Erin — MacKinnon, Sydney Mercedes
- MacKoon, Surushlall — Ruplall, Keith Sureshlall
- Mahadevan, Manjuladevi — Pakeerathan, Manjuladevi
- Malik, Rubina — Bhatti, Rubina
- Malinov, Valery — Malinov, Daniel
- Maltby, Wesley Alexander — Campbell, Wesley Alexander
- Maltseva, Marina — Maltseva-Osborne, Marina
- Manole, Craita-Arina — Romanescu, Craita-Arina
- Marges, Irene Mary — Sooner, La Rue Aliza
- Mauro, Michele — Mauro, Michael
- McCumber, Rhonda Lynn — Sabbe, Rhonda Lynn
- McDermott, Kathleen Joanne — Martin, Kathleen Joanne
- McElvaine, Celina Heidi — McElvaine, Celina Hesper
- McEwan, Patricia Annmarie — Butcher, Patricia Annmarie
- McGillis, Krista Paula — O'Reilly, Krista McGillis
- McIntosh, Deborah Noreen — Mitchell, Deborah Noreen
- Meggitt, Johnathan Lewis — Walker, Johnathan Lewis
- Meggitt, Joseph Gordon — Walker, Joseph Gordon
- Melrose, Jason Micheal — Pinkerton, Jason Micheal
- Michalik, Renata — Marz, Maxine Renee
- Mihaljevic, Ankica — Wittman, Ankica
- Millington, Vanessa Susan — Godfrey, Vanessa Susan
- Min, Jung Soo — Little, Jung Soo
- Mohammad Ali Dalal Esfahani, Mahmoud — Esfahani, Mahmoud
- Mohammad-Ali Dalal-Esfahani, Ali — Esfahani, Ali
- Mohammad-Ali Dalal-Esfahani, Amin — Esfahani, Amin
- Morais, Maria Cidalia — Morais Felix, Maria Cidalia
- Morrison, Michele Lee — Russell, Michele Lee
- Morton, Scott David — Morton Ninomiya, Scott David
- Moskala, Monika Danuta — Colaizzi, Monika Danuta
- Muir, Steven Eugene Lee — Tippet, Steve Eugene Lee
- Na, Mei — Hall, Kelsey Na Mei
- Ngo, Angela — Ng, Angela
- Ngo, Yennie — Ng, Monica
- Nguyen, Thi Thanh Thuy — Nguyen, Thuy Christina
- Ninomiya, Melody Eri — Morton Ninomiya, Melody Eri
- Noer, Elena — Hagi, Elena
- Norman, Heber Carl — Norman, David Carl
- O'Connor, Shannon Esme Ann — Lamothe, Shannon Esme Ann
- Obonsawin, Michelle Gisele Marie — Obonsawin-Robichaud, Michelle Gisele Marie
- Ormson, Jenny Kathleen — Ormson, Jennie Kathleen
- Osman, Mervat Mahmoud — Mohamed, Mervat Mahmoud
- Paishk, Christopher Leigh — Parisien, Christopher Leigh
- Paishk, Taryn Emily — Parisien, Taryn Emily
- Passero, Katie Ann — Gentile, Katie Ann
- Paulson, Stewart Heaslip — Henry, Stewart Heaslip
- Pawlyniw, Michael Conrad — Paulino, Michael Conrad
- Payton, Thomas — Payton, Thomas Junior
- Pellerin, Marie Jacqueline Darlene — Blue, Dar
- Pepin, Maureen Elizabeth Marie — Russell, Maureen Elizabeth Marie
- Peritalo, Matthew Paul — Moore, Matthew Paul
- Perron, Danielle — Perron-Roach, Danielle
- Petaci, Marianne Violet — Hoffmann, Marianne Violet
- Peters, Suzanne Mary Alana — Nevin, Suzanne Mary Alana
- Phannavong, Hun — Tsoi, Hun
- Phannavong, Mary — Tsoi, Mary
- Phannavong, Sengsack — Tsoi, Sengsack
- Phannavong, Sourisack — Tsoi, Sourisack
- Picot, John Joseph — Fletcher, John Joseph
- Pilgrim, Kristina Valerie — Searle, Kristina Valerie
- Pinter, Chrystal Karen — Baird, Chrystal Karen
- Povetkina, Irina — Kogan, Irina
- Povetkina, Liubov — Kogan, Lubov
- Price, Scott Edward — Price-Butler, Scott Edward
- Prystay, Samantha-Rae — Lauersen, Samantha-Rae
- Ramkissoon, Christine Rebecca Savitri — Sooklall, Christine Rebecca Savitri
- Raposo, Idalina Da Conceicao — Doyle, Idalina Da Conceicao
- Reda, Arienne Michaela — Durante, Arienne Michaela
- Reda, John Dean — Durante, John Dean Michael
- Riccardi, Rosanne — Riccardi, Rozanna
- Rickard, Cheryl Ann Denise Jean — Alisappi, Cheryl Ann Denise Jean
- Riven-Le Noury, Roberta — Riven, Roberta
- Robinson-Bayes, John Arthur — Bayes, John Arthur
- Rodriguez, Herminia De Las Mercedes — Talpalar, Herminia De Las Mercedes
- Rogerson, Sheila Margaret — Dinsmore, Sheila Margaret
- Ross, Darlene Delta Mary — MacGregor, Dar Katrine
- Russell, Sheilla Kathryn Teresa — Russell, Sheilla Kathryn Teresa
- Ryan, Calvin Conrad — McLean, Calvin Conrad
- Sadowski, Szczepan — Sadowski, Stephen
- Salles Campos, Maria Delourdes — Salles Campos Hohn, Maria Delourdes
- Sasso, Vincenzina — Carranza, Vincenzina
- Saunders, Bree Tatiana — Garrison, Bree Tatiana
- Scharf, Shevaun Irene — Gannon-Berg, Shevaun Irene
- Schmidt, Margaret Ann — Anderson, Margaret Ann
- Segarajasingam, Jeyaranjini — Ratnasabapathy, Jeyaranjini
- Seigle, Annie — Switzer, Annie
- Seltzer, Adam Nathaniel — Cooney, Adam Nathaniel
- Selvaratnam, Komathy — Ramesh, Komathy
- Seto, Karen Mei See — Yan, Karen Mei See
- Shaikh, Shamaila Saleem — Azam, Shamaila Saleem
- Sheikh, Ali Reza — Tomson, Eric
- Shepherd, Denise Beverly — Braveboy, Denise Beverly
- Shliemovich, Gal — Shliemovich, Igor
- Shusterman, Janet — Shusterman, Janna
- Sigouin, Jose Nicole — Sigouin-Racicot, Jose Nicole
- Silva, Maria Conceicao — Garcia, Maria Conceicao
- Silverthorne, Robert Kenneth — Henry, Robert Kenneth
- Simaraks, Napatkul — Mirza, Napatkul
- Simon-Colaire, Lucienne Odette — Simon, Lucienne Odette
- Sinanan, Kevin — Ramlal, Kevin
- Singh, Gurpreet — Mandeir, Gurpreet
- Singh, Harjinder Singh — Saggu, Harjinder Singh
- Singh, Kulwant — Khinda, Kulwant Singh
- Singh, Mohinder — Boparai, Mohinder Singh
- Singh, Navreet Kaur — Boparai, Navreet Kaur
- Singh, Rupinder Kaur — Saggu, Rupinder K.
- Singh, Sundeep — Boparai, Sundeep Singh
- Sisson, Brian Mark — Sisson, Bryan Mark
- Sithamparappilai, Chandrakanthi — Selveraja, Chandrakanthi
- Skura, Danielle Joanne — Themelis, Danielle Joanne
- Smith, Lisa Marie — Bonnick, Lisa Marie
- Smith, Suzanne Alison — Bennett, Suzanne Alison
- Song, Byong-Ho — Song, Daniel Byong-Ho
- Sood, Anju — Clement, Anju
- Sorokin, Evgeni — Sorokin, Eugene
- Srbu, Juliane Anna Viktoria — Graefin Von Und Zu Westerhold Und Gysenberg, Juliane Anna Viktoria
- St. Martin, Licuta Gabriela — St. Martin, Sarah Louise Gabriela
- Steirer, Petra Erika — Hilderbrandt, Petra Erika
- Stockdale, Ellen Christine — Coombs, Ellen Christine
- Stovka, Wayne Bruce — Valentino, Anngela Tiffany
- Stradalowicz, Agata Diana — Hochheimer, Agata Diana

Suh, Lisa — Cohen, Lisa  
 Szaruga, Rafal — Sieniawski, Rafal  
 Szyndler, Jozefa Lavinia — Szyndler, Jo Kyrá  
 Tan, Chung Yin — Tan, Alan Chung Yin  
 Tansley, Shaina Marie — Pere, Shaina Marie  
 Tarvirdian Gezelgeh, Sebooh — Tarvirdian, Samuel  
 Telecka, Maria — Klimaszewski, Maria  
 Thambiyah, Jamini — Urethireswaran, Jamini  
 Tiwari, Vijya Lakshmi — Tharakan, Vijya Lakshmi  
 Tkatchouk, Oxana — Leo, Oxana  
 Torres, Amelito T. — Torres, Amelito Louie T.  
 Torres, Faustina Maria Pureza Isaac — Perea, Faustina Maria Pureza Isaac  
 Tran, Duc — Tran, Douglas  
 Tran, Trung Minh — Tran, Louie Trung Minh  
 Tremblay, Todd Robert — Wolters, Charles Robert  
 Turcott, Rockwell Lloyd — Preuit, Rockwell Lloyd  
 Turnbull, Joanne Elizabeth — Nurse, Joanne Elizabeth  
 Turnbull, Mark Andrew — Tucker, Mark Andrew  
 Tymchuk, Catherine Ann — Avery, Catherine Ann  
 Unterreiner, Cheryl Beth — Nixon, Cheryl Beth  
 Urbach, Violetta — Trznadel, Violetta  
 Vadivelu, Mathuranayaki — Parameswaran, Mathuranayaki  
 Vanalstine, Dorothy-Jo Marie — Reidl, Dorothy-Jo Marie  
 Vaudin, Angela Sundari — Rose, Sundari Angela  
 Villegas, Felicidad Dimaculangan — Eseo, Felicidad Dimaculangan  
 Wang, Siyao — Wang, Sari Siyao  
 Wardle, John Russel — Waldeck, John Russell  
 Wegg, Valerie Anne — Molly, Valerie Anne  
 Wesolowski, Janusz Czeslaw — Zeus, Hans Wolf  
 Wheeler, Natalie Nicole Marie — Sabourin, Natalie Nicole Marie  
 White, Elizabeth Anne — Koch, Elizabeth Anne  
 Whitnell, Corey David — Eakins, Corey David  
 Wilson, David James Todd — Crowley, David James  
 Winter, Wesley Derek — Bighead, Derek Wesley  
 Wittich, Corina — Starbuck, Corina  
 Wolfe, Gloria Elizabeth — Black, Janice Claire  
 Wright, Dorothy Louise — Cline, Dorothy Louise  
 Wu, Jiangbei — Prupas, Macayla Bobby Jiangbei Reider  
 Yarden, Lisa Rennata — Marino, Lisa Rennata  
 Yasin, Mohamed Fazil Ali — Yasin, Adel Mohamed Fazil Ali  
 Yesno, Irene Joan — Yesno-Kermack, Donald Robert  
 Young, Dianne Elizabeth — Payne, Dianne Elizabeth  
 Yu, Ke Yi — Mirchan-Breckenridge, Elizabeth Keyi Ria  
 Zareckaja, Natalija — Zaretsky, Natalia  
 Zareckis, Sergey — Zaretsky, Serge  
 Zhang, Xin — Zhang, Cindy Xin  
 Zlatanova, Denitza Nikolova — Hileeto, Denise

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6328) 47

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending October 30, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 30 octobre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abou Zeki, Salim — Vonatti, Salvagio Andrew  
 Abouatallah, Ghassan Edmond — Edmond, Ghassan Joseph  
 Aguasin, Julita Lardizabal — Ahmed, Julita Lardizabal  
 Amirzada, Shakila — Askaryar, Gina  
 Anderson, Tania Lee Anne — Richer, Tania Lee Anne  
 Armstrong, Terry-Louise — Forest, Terri-Louise Liberty  
 Awan, Lilian Maude — Awan, Samina Lilian  
 Ayotte, Tracy Anne-Marie — Ayotte Irwin, Tracy Anne-Marie  
 Bagalawis, Maria Elaiza — Parado, Elaiza B.  
 Bahoshy, Louay — Bahoshy, Louis Pierre  
 Baig, Sanum — Baig, Sanum Mashaal  
 Bak, Michaela Maria — Pasche, Michaela Maria  
 Bak, Renata — Pasche, Renata  
 Baker, Lisa Leigh — Acimovic, Lisa Leigh  
 Beg, Babrik Hasan — Baig, Bubrik Hasan Mirza

Beg, Mirza Farrukh — Baig, Farrukh Mirza  
 Beg, Tamoor Hassan Mirza — Baig, Tamoor Hasan Mirza  
 Begon, Michael Richard — Bury, Michael Richard  
 Bertrand, Jeffrey Todd — Bechard, Jeffrey Todd  
 Bourque, Andrew Wyatt — Quinn, Andrew Wyatt  
 Bourque, Justin Peter — Quinn, Justin Peter  
 Bourque, Kristen Ashley — Quinn, Kristen Ashley  
 Brander, Corey Daniel Robert — Saunders, Corey Daniel Robert  
 Brown, Daniel Alfred — Wynen-Brown, Daniel Alfred  
 Burch, Kenisha — Williams, Kenisha Lashaun Burch  
 Burkholder, Carolyn Ann — Ray, Carolyn Ann  
 Byrne, Melissa Florence — Sheppard, Melissa Florence  
 Caprani, Jamie Lee — Conway, Jamie Lee  
 Carveth, Jennifer Anne — Large, Jennifer Anne  
 Castanis, Maria — Kastanis, Maria B  
 Charette, Marc — Bourdeau, Marc  
 Charlebois, Joseph Adolphe Marcel — Charlebois, Marcel A.  
 Chatzipagotelis, George — Hazipacotelis, George  
 Cheema, Rupinder Kaur — Atwal, Rupinder Kaur  
 Chen, Yang — Chen, Veronica Yang  
 Chiu, Hsun-Chen — Tsai, Lynda Hsun-Chen  
 Chiu, Sau Cheung — Chiu, Cyrus Sau Cheung  
 Chohan, Jugraj Kaur — Sandhu, Jugraj Kaur  
 Chulu, Nadeira — Edwards, Nadeira  
 Collett, Michelle Lynn — Liggghio, Michelle Lynn  
 Coria, Araceli — Edmond, Araceli Coria  
 Corscadden, Debra Louise — Corscadden, Kim Louise  
 Cosburn, Marla Marie — Edgar, Marla Marie  
 Cromwell, Cleopatra Graciella — Christie, Cleopatra Graciella  
 Daly, Karen Anne — Haeusler, Karen Anne  
 Dennahower, Justin Jordan — Meloche, Justin Jordan  
 Donald, Natalie Arlene — Donald Levins, Natalie Arlene  
 Dubetz, Demetrius — Dubec, Metro  
 Duffey, Danielle Marie — Gilbert, Danielle Marie  
 Dupere, Marie Jeannette Sylvie — Dupere, Dima Sylvie  
 Ekelman, Brandon Paul — Lennington, Brandon Paul  
 Emanuel, Maureen Marjorie — Emanuel Gayle, Maureen Marjorie  
 Evans, Rachel Saira — Mall, Saira Rachel  
 Everall, Anthony Les Warwick — Everall, Robin Lee Warwick  
 Fagg, Brandon Grant James — Grant, Brandon James  
 Fagg, Grant Kevin — Grant, Kevin James  
 Ferguson, Teresa Lynn — Doney, Teresa Lynn  
 Floyd, Tyrone — Baker, Tyrone Joshua  
 Ford, Nancy Riha — Riha, Nancy Elizabeth Agnes  
 Foster, Derry Christopher Campbell — Sylvester, Derry Christopher Campbell  
 Gain, Kathleen Elizabeth — Armstrong, Kathleen Elizabeth  
 Gibbons, Brenda Yvonne — Gilmour, Brenda Yvonne  
 Gough, Sara Eden — Roberts, Sara Eden  
 Greco, Giovanna-Rita — Di Caprio, Giovanna-Rita  
 Habache, Danny Allan — Habash, Danny Allan  
 Habache, Hachem — Habash, Hashem  
 Habache, Yasmin Kelly — Habash, Yasmine Kelly  
 Hardy, Alberte — Hardy, Marie Alberte Elisabeth  
 He, Bohan — Young, Beverly Bohanhe  
 Hebert, Cynthia Shannon — Kinnunen, Cynthia Shannon  
 Hilliard, Patricia Rose — Hilliard, Sylvia Patricia Rosalie  
 Hollinger, Lois Elaine — Hollinger-Roswell, Lois Elaine  
 Holm, Aileen Jeanne — Holm-Chattaway, Aileen Jeanne  
 Huang, Da — Huang, Darryl  
 Huang, Li — Huang, Paul  
 Hussain, Seema Sarwath — Varma, Seema Sarwath  
 Ilias, Avgula — Misketis, Gloria Avgula  
 Ivanovic, Olga — Ivanovic, Olga Anikka  
 Jackson, Janine Kim — Jackson-Hax, Janine Kim  
 Jacob, Alexander Christopher — Loosley-Millman, Christopher Jacob Alexander  
 Jaipaul, Ouma Devi — Jaipaul-Gill, Ouma Devi  
 Jankiprasad, Renee — Nandan, Renee  
 Jardine, Michelle Lynne — Jardine, Chanel  
 Johnson, Kirt Helge — Johnson, Kurt Helge  
 Jokhu, Laikpattie — Khan, Lolita  
 Jones, Michael Andrew-Townsend — Bellisario, Michael Andrew  
 Jordan, Sandra Catharine — Morgan, Sandra Catharine  
 Kachnicz, Izabela — Skalski, Isabell  
 Kanagaratnam, Logeswary — Sivarajah, Logeswary



- Kanapathipillai, Pirabhahiny — Prapakaran, Pirabhahiny  
 Kares, Meghan Tova — Quartarone, Meghan Tova  
 Kauffeldt, Edmond Andra — Kauffeldt, Edmon Andrew  
 Keesick, Elijah Claude — Kejick, Eli  
 Kertesz, Marilena Verginia — Sadovec, Marilena Verginia  
 Kind, Deborah Michelle — Kind, Rezelka Debra  
 King, Derrice Venesta — Bell, Derrice Venesta  
 Konieczna, Marzena Maria — Oleskiewicz, Marzena Maria  
 Kot, Czeskawa — Kot, Charlotte  
 Kranz, Andrew Owen — Schroeder-Kranz, Andrew Owen  
 Kyriacou, Mary Julia — Davis, Mary Julia  
 Lacroix, Melissa Hope — Anderson, Melissa Hope  
 Lafratta, Mimma — York, Mimma  
 Lamb, Barbara Christine — Lindsay, Barbara Christine Elizabeth  
 Large, Trevor John — Janisse, Trevor John  
 Lau, Chi King — Lau, Vincent Chi King  
 Lau, Hiu Yan — Lau, Catherine Hiu Yan  
 Lau, Ka Nam — Lau, Vitus Ka Nam  
 Lejeune, Earl Wayne — Young, Wayne  
 Li, Jin — Li, Michael Jin  
 Lipscombe, Steven Zachary — Bell, Steven Zachary  
 Lissets, Brenda Katherine — Livingston, Brenda Katherine  
 Lu, Wei — Luk, Wesley Wei  
 Luong, Khanh-Dong — Luong, Peter Khanh-Dong  
 Luong, Khanh-Vinh — Luong, Eric Khanh-Vinh  
 Ly, Brian — Lam, Brian  
 Madaan, Barjesh Kumar — Madaan, Brivesh  
 Madter, Margaret Lynn — Quarrie, Margaret Lynn  
 Mailloux, Leo Joseph Luke — Mailloux, Luc Leo Joseph  
 Maju, Soninder Kaur — Singh, Soninder  
 Majumder, Sujata — Majumder, Sujata Mimi  
 Malcolm, David William — Hubley, David William  
 Malone, Nancy Marie Madeleine — Lafonte, Nancy Marie Madeleine  
 Mansour, Ali — Ali, Ali  
 Marchand, Robert John — Sweika, Robert John  
 Marchese, John Vincent Lombardi — Lombardi, John Vincent  
 Margalioth, Ayelet — Kuper, Ayelet  
 Mateus, Wanderleya Sousa — Kleist, Wanderleya Sousa  
 Mathai, Camille Lalitha — Jagan, Camille Lalitha  
 McLeod, Sean Timothy — Nike, Sean Timothy  
 McLeod, Shane Thomas — Nike, Shane Thomas  
 McCauley, Mary Elizabeth — Keefe, Mary Elizabeth  
 McDonald-Groskopf, Jacqueline Gayle — McDonald, Jacqueline Gayle  
 Mei, Liping — Mei, Jane Liping  
 Mendonidis, Ioannis — Mendonidis, Ioannis Konstantinou  
 Mera, Erzsebet — Mera, Elizabeth  
 Miasko, Malgorzata — Socha, Malgorzata  
 Miceli, John Rocco — Mitchell, John Rocco  
 Min, Qiuxia — Min, Tina  
 Minarsky, Vladimir — Minarsky, Montana Kid  
 Mirza, Asifa Lubna — Baig, Asifa Lubna  
 Montcalm, Francoise — Querry, Marthe Marie  
 Morley, Christopher Steven — Maverick, Christopher Valentino  
 Murray, Darcy Lynn — Franko, Darcy Lynn  
 Neron, Joseph Leonidans — Neron, Joseph Leonidans Laurier  
 Ng, Chung Wah — Ng, Aaron Chung Wah  
 Ng, Julia Virginia — Santos, Julia Virginia  
 Ng, Wing Fai — Ng, Eric Wing Fai  
 Nicol, Laura Kathleen — Nike, Cindy Laura Kathleen  
 Norris, Yesmim Marie — Newson, Yasmin Marie  
 Noseworthy, Roxane Dorothy — Grant, Roxanne Dorothy  
 Okroj, Aleksandra Justyna — Kosek, Aleksandra Justyna  
 Oлару, Catalina Mihaela — Ciarabellini, Catalina Mihaela  
 Outchitel, Nadejda Vasilievna — Outchitel, Nadia  
 Parks, Daniel Reginald — Dawson, Daniel Reginald  
 Patel, Bhanuben Parbhubhai — Patel, Bhanuben Nanubhai  
 Patel, Priti Kantilal — Dave, Priti Hemant  
 Patrikian, Dikran — Patrikian, Richard Dikran  
 Perkins, Leanne Robin — Christie, Leanne Robin  
 Persaud, Elizabeth Ann — Norman, Elizabeth Ann  
 Pesantez, Mary Yolanda — Dimitropoulos, Mary Yolanda  
 Pheng Pech, Linda — Soeuth, Linda Sophea  
 Pinder, Christine Darlene Maud — Sealey, Christine Caroline Evelyn Maud  
 Pinder, Mamie Margaret Lily — Sealey, Mamie Margaret Lily  
 Piska, Joseph Peter — Turega, Joseph Peter  
 Platt, Emily Jane — McDonald, Emily Morgan  
 Platt, Lillian Clare — McDonald, Lillian Anna-Marie  
 Posman, Stacey Lynn — Kay, Stacey Lynn  
 Purvs, Arija — Purvs-Roze, Arija  
 Rahman, Rowena Poe — Rahman, Rowena Nurel Hidayah  
 Rallo, Rose Marie — Cober, Rose Marie  
 Ramlogan, Uta Rohini — Ramlogan Ross, Uta Rohini  
 Reid, June Marie — Jenner, June Marie  
 Reinhart, George — Reinhardt, George  
 Richards, Camilla — Richards Lamothe, Camilla  
 Riman, Sarah Anne — Siino, Sarah Anne  
 Rose, Elizabeth Ivy Rose — Maize, Elizabeth Ivy  
 Sarjoo, Ahilya — Sarjoo-Devries, Ahilya  
 Sarmiento, Regina — Magcalas, Regina  
 Schroeder, Nadine Louise — Schroeder-Kranz, Nadine Louise  
 Sellakathiraman, Navaretresamy — Navaah, Sella  
 Sellars, Teena Marie — Marchant, Teena Marie  
 Sembi, Deepa Kaur — Dadihla, Deepa Kaur  
 Shen, Bei — Lee, Bei  
 Shi, Xia — Shi, Stella Xia  
 Shi, Xian Quan — Shi, John  
 Singh, Shaminder — Kahlon, Shaminder Singh  
 Sinnathurai, Uma — Varatharajasingham, Uma  
 Sleightholm, Colin Alexander John — Hoover, Colin Alexander John  
 Sleightholm, Timothy Andrew — Hoover, Timothy Andrew  
 Smikle, Christopher Adlai — Alexander, Christopher Paul Ellis  
 Smit, Trevor Jordan — Druett, Trevor Jordan  
 Soje, Urina Anita — Stewart, Urina Anita  
 St Cyr, Julianne Emily — Sherman, Julianne Emily  
 St Cyr, Delaina Marie — Sherman, Delaina Marie  
 Suppiah, Ambikaisoruby — Thevarajah, Ambikai Soruby  
 Sutherland, John Micheal — Mitchell, John Micheal  
 Sutherland, Tasha Lee Michelle — Mitchell, Tasha Lee Michelle  
 Szczesnowicz, Halina — Gloger, Halina  
 Taber, Bernice — Jemiola, Bronya Ann  
 Taillefer, Tina — Romon, Tina  
 Taylor, Tanya Patricia Bonwick — Smith, Tanya Patricia Bonwick  
 Tello, Rosa Consuelo — Joya, Rosa Consuelo  
 Tennisco, Anita Lynn — Given, Anita Grace Tennisco  
 Theriault, Kathleen Elizabeth — Gain, Kathleen Elizabeth  
 Thom, Laurie Jean — Robles, Laurie Jean  
 Thomas, Michele Annette — Van Erp, Michele Annette  
 Three, Heyrick — Three, Richard Isaac Neil  
 Ting, Sing-Khing — Ting, David Sing-Khing  
 Togashi, Yuko — Trevithick, Yuko  
 Tran, Lan Huong — Tran, Amy Huonglan  
 Tran, Ngoc Hoa — Tran, Mark Hoa Ngoc  
 Tse, Cheryl Chi Ying — Wong, Cheryl Chi Ying  
 Tse, Tat Kin — Tse, Alex Tat Kin  
 Tu, Cheng Lung — Woodearth, Derrick  
 Waghela, Sonal Maheshkumar — Rana, Sonal Maheshkumar  
 Walker, Sheena Elizabeth — McDonald, Sheena Elizabeth  
 Wong, Eow Choong — Wong, Harold Eow Choong  
 Wong-Hon-Cheong, Marie-Claire — Li-How-Chan, Marie-Claire  
 Xu, Qing — Luk, Ching Xu  
 Yaghobzadeh, Roumina-Haighas — Jacob, Romina  
 Yang, Chu — Yang, Trudy Chu  
 Youtzy, Maria Juanita — Maddocks, Maria Juanita  
 Yue, Feng Ming — Redmonds, Grace Feng Ming Carol Valverde



## Municipal Act Loi sur les municipalités

### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45

**TOWN OF BOSANQUET, TOWN OF FOREST,  
VILLAGE OF ARKONA, VILLAGE OF GRAND BEND,  
VILLAGE OF THEDFORD,  
TOWNSHIP OF PLYMPTON, TOWNSHIP OF WARWICK**

#### DEFINITIONS

1. In this Order,

“former municipalities” means The Corporation of the Town of Bosanquet, The Corporation of the Town of Forest, The Corporation of the Village of Arkona, The Corporation of the Village of Grand Bend and The Corporation of the Village of Thedford as they existed prior to January 1, 2001;

“former Town of Bosanquet” means The Corporation of the Town of Bosanquet as it existed prior to January 1, 2001;

“former Town of Forest” means The Corporation of the Town of Forest as it existed prior to January 1, 2001;

“former Village of Arkona” means The Corporation of the Village of Arkona as it existed prior to January 1, 2001;

“former Village of Grand Bend” means The Corporation of the Village of Grand Bend as it existed prior to January 1, 2001;

“former Village of Thedford” means The Corporation of the Village of Thedford as it existed prior to January 1, 2001;

“new municipality” means The Corporation of the Municipality of North Lambton as established under section 2.

#### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. (1) On January 1, 2001, The Corporation of the Town of Bosanquet, The Corporation of the Town of Forest, The Corporation of the Village of Arkona, The Corporation of the Village of Grand Bend and The Corporation of the Village of Thedford are amalgamated as a city under the name of “The Corporation of the Municipality of North Lambton” and it forms part of the County of Lambton for municipal purposes.

(2) On January 1, 2001, the portion of The Corporation of the Township of Plympton described in Schedule A and the portion of The Corporation of the Township of Warwick described in Schedule B are annexed to The Corporation of the Municipality of North Lambton.

#### NAME CHANGE

3. The name of the Municipality of North Lambton may be changed upon a request (resolution) to the Minister of Municipal Affairs and Housing made by the transition board established under subsection 17(1).

#### WARDS

4. (1) Effective January 1, 2001, all wards in the former municipalities are dissolved.

(2) Effective January 1, 2001, the new municipality shall be divided into seven wards as set out in Schedule C.

#### COUNCIL

5. The terms of office of the members of council of the former municipalities are extended until December 31, 2000.

6. (1) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of nine members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote;
- (b) a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, who shall be elected by general vote; and
- (c) one member elected from each of the seven wards.

(2) Each member of council shall have one vote.

#### COUNTY COUNCIL

7. (1) The mayor and the deputy mayor of the new municipality shall sit as members of the County of Lambton council and shall each have three votes on County council.

(2) Despite subsection 6(1), the mayor and deputy mayor of the new municipality shall assume office at County of Lambton council at its inaugural meeting in December, 2000, as if the new municipality was already established.

#### MUNICIPAL ELECTION

8. (1) The 2000 regular municipal election shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.

(2) For the purpose of subsection (1), the clerk of the former Town of Bosanquet shall be responsible for conducting the election under the *Municipal Elections Act, 1996*.

(3) For the purpose of subsection (1), the council of the former Town of Bosanquet shall be the council for the purposes of the *Municipal Elections Act, 1996*.

#### LOCAL BOARDS

9. The terms of office of the members of any local boards are extended until December 31, 2000.

#### PUBLIC UTILITIES COMMISSION

10. (1) The public utilities commission for the former Town of Forest and the hydro-electric commissions for the former Village of Arkona, the former Village of Grand Bend and the former Village of Thedford are dissolved on January 1, 2001.

(2) On January 1, 2001, a hydro-electric commission is established for the new municipality bearing the name “The Hydro-Electric Commission for the Municipality of North Lambton”.

(3) The commission established under subsection (2) shall be subject to the provisions of the *Public Utilities Act* and the *Power Corporation Act*.

(4) The terms of office of the members of the commissions dissolved under subsection (1) are extended until December 31, 2000.

(5) The commission established under subsection (2) shall be composed of the head of council of the new municipality and four members who are qualified electors under the *Municipal Elections Act, 1996* appointed by the council of the new municipality.

(6) On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees under the control and management of the public utilities commission and hydro electric commissions of the former municipalities dissolved under subsection (1) that relate to the distribution and supply of electrical power become assets and liabilities, rights and obligations including employees under the control and management of the commission established under subsection (2).

(7) On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees under the control and management of the public utilities commission of the former Town of Forest dissolved under subsection (1) that relate to the production, treatment, distribution and supply of water become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.

(8) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the public utilities commission and hydro electric commissions of the former municipalities dissolved under subsection (1) that relate to the distribution and supply of electrical power shall be continued and deemed to be by-laws and resolutions of the commission established under subsection (2) and shall remain in force until amended or repealed.

(9) On January 1, 2001, all by-laws and resolutions of the public utilities commission of the former Town of Forest dissolved under subsection (1) that relate to the production, treatment, distribution and supply of water shall be continued and deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(10) The commission established under subsection (2) shall distribute and supply electrical power to the area comprised of the former Town of Forest, the former Village of Arkona, the former Village of Grand Bend and the former Village of Thedford.

## TAXES AND CHARGES

11. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities or their local boards which are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality or its local boards.

(2) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the Township of Plympton for the annexed area described in Schedule A or by the Township of Warwick for the annexed area described in Schedule B which are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality or its local boards.

(3) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

(4) If the Township of Plympton for the annexed area described in Schedule A or by the Township of Warwick for the annexed area described in Schedule B has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

## TAX PHASE-IN

12. (1) Any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality that would occur solely as a result of this Order shall be phased in for the municipal portion of the real property tax bill by one third each year over a period of three years.

(2) The phase-in for any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality under subsection (1) shall be financed by an equivalent reduction in the decrease in the rates of taxation that would occur solely as a result of this Order.

## ASSETS AND LIABILITIES

13. (1) On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former municipalities and their local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

(2) All real property including any highway, street fixture, waterline, easement and restrictive covenant running with the land of the Township of Plympton described in Schedule A and with the land of the Township of Warwick described in Schedule B vests in the new municipality.

(3) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position,

will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.

(4) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former municipality or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.

## RESERVES AND RESERVE FUNDS

14. Reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated by the former municipalities on or before December 31, 2000, for the benefit of the ratepayers of the former municipality.

## COMPENSATION

15. (1) On or before September 1, 2001, and every four years thereafter on the same date, the new municipality shall pay to the Township of Plympton an amount equal to the amount of the local municipal portion of all real property taxes that the Township of Plympton would be entitled to collect in the area annexed to the new municipality described in Schedule A.

(2) On or before September 1, 2001, and every four years thereafter on the same date, the new municipality shall pay to the Township of Warwick an amount equal to the amount of the local municipal portion of all real property taxes that the Township of Warwick would be entitled to collect in the area annexed to the new municipality described in Schedule B.

## BY-LAWS

16. (1) On January 1, 2001, every by-law and resolution of the former municipalities shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipalities until it is amended or repealed.

(2) An official plan of a former municipality, of the Township of Plympton for the annexed lands described in Schedule A and of the Township of Warwick for the annexed lands described in Schedule B and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(3) On January 1, 2001, the by-laws and resolutions of the former Town of Bosanquet extend to the annexed area described in Schedule A and the by-laws and resolutions of the Township of Plympton cease to apply to such areas except by-laws of the Township of Plympton,

- (a) that were passed under section 34 or 41 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,
- (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of the new municipality; and

- (c) by-laws or resolutions of the Township of Plympton passed under sections 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections.

(4) On January 1, 2001, the by-laws and resolutions of the former Town of Bosanquet extend to the annexed area described in Schedule B and the by-laws and resolutions of the Township of Warwick cease to apply to such areas except by-laws of the Township of Warwick,



- (a) that were passed under section 34 or 41 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections,
- (b) that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment or projection of buildings or any portion thereof upon or over highways,

which shall remain in force until repealed by the council of the new municipality; and

- (c) by-laws or resolutions of the Township of Warwick passed under sections 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections.

(5) If the Township of Plympton has commenced procedures to enact a by-law or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment applies to the annexed area described in Schedule A and is not in force on January 1, 2001, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment to the extent that it applies to the annexed area described in Schedule A.

(6) If the Township of Warwick has commenced procedures to enact a by-law or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment applies to the annexed area described in Schedule B and is not in force on January 1, 2001, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment to the extent that it applies to the annexed area described in Schedule B.

#### TRANSITION BOARD

17. (1) On or before December 1, 1998, a transition board is established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.

(2) The board established under subsection (1) ceases to exist on January 1, 2001.

(3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following ten members,

- (a) two members appointed by and from the council of the former Town of Bosanquet;
- (b) two members appointed by and from the council of the former Town of Forest;
- (c) two members appointed by and from the council of the former Village of Arkona;
- (d) two members appointed by and from the council of the former Village of Grand Bend; and
- (e) two members appointed by and from the council of the former Village of Thedford.

(4) The board shall appoint a chair from among the members in subsection (3) and shall adopt procedural rules and systems of control to govern its activities.

18. (1) The board established under subsection 17(1) may exercise the powers specified in subsection (3).

(2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (3)(i), (o) and (z) without the approval of the board.

(3) The board established under subsection 17(1) may exercise the following powers,

- (a) allocate costs for transitional activities including direct and indirect costs for the operation of the board, the new municipality, employee voluntary exit payments and sev-

erance payments made prior to January 1, 2001, to the former municipalities according to each municipalities' share of the cost based on assessment except where the board determines that a cost has been incurred to benefit solely one or more former municipalities in which case the cost shall be attributed on a proportional basis to the benefitting municipality;

- (b) establish and adopt transition plans for 1998, 1999 and 2000 including a budget for implementing those plans;
- (c) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (d) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (e) adopt and establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions, policies, adopt by-laws and budgets and other documents for the new municipality;
- (f) establish fully operational municipal organizations which shall, on January 1, 2001 become the new municipality;
- (g) approve those expenditures, execute such contracts and act as the employer for each of the former municipalities for transitional purposes;
- (h) purchase, lease declare surplus prior to disposal or dispose of any assets of the former municipalities;
- (i) approve the purchase, lease or disposal by a former municipality of any asset with a value in excess of \$25,000;
- (j) recommend the purchase, lease or disposal of any asset of a former municipality to the council of the new municipality, if time does not permit the board to purchase, lease or dispose of any asset or a former municipality;
- (k) offer employment or approve the offers of employment of a former municipality to employees of the former municipality with the new municipality, including inducements to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new municipality or to meet the requirement of the budget of the new municipality for 2001;
- (l) issue notices of lay-off or provide for severance or compensation in lieu of notice or both notice and compensation as required;
- (m) identify, select and appoint employees to the new municipality and establish mechanisms for carrying out these functions;
- (n) negotiate and enter into agreements where necessary with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;
- (o) approve the negotiations of any contracts of a former municipality with its employees or groups of employees and, with professional assistance from the human resources area, if necessary, establish uniform policies relating to offers of employment for positions in the new municipality or termination of employment and ensure their fair application;
- (p) offer employment where positions exist within the new municipality and its local boards to permanent employees of the former municipalities and their local boards who are currently employed by the former municipalities and their local boards;



- (q) identify and establish the staff positions necessary for interim municipal administration during 1998, 1999 and 2000;
- (r) appoint employees from the former municipalities to positions with the new municipality for the purpose of organizing and implementing a fully operational municipal organization;
- (s) establish an electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for the operation of the board;
- (t) establish and implement communication plans for employees and the public;
- (u) approve any debenture issued by a former municipality;
- (v) prepare a draft 2001 budget for the consideration of the council of the new municipality;
- (w) determine and establish the locations of all work sites for the new municipality;
- (x) retain employees, advisors and consultants for the purpose of the board and accrue expenses on behalf of the board and its employees, advisors and consultants;
- (y) prepare a report for the consideration of the council of the new municipality regarding the integration of all local boards and committees, either as independent boards or committees or merged with the new municipality, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or committees or part of the new municipality; and
- (z) approve the disposal or transfer of any reserves, reserve funds or working fund reserves of a former municipality which existed at December 31, 1998.

## DISPUTE RESOLUTION

15. Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties may,

- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
- (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to January 1, 1999, for resolution.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto on November 4, 1998.

## SCHEDULE A

### Lands to be Annexed from the Township of Plympton

Lots 28 to 30, Concession 13, Lot 28, Concession 14 and Lot 28, Concession 15 including the entire road allowance of Brush Road north of the Douglas Line road allowance.

## SCHEDULE B

### Lands to be Annexed from the Township of Warwick

Lot 24, Concession 6 NER and the west half of Lot 25, Concession 6 NER

Lots 2 to 6, Concession 7 NER and Lots 4 to 6, Concession 8 NER including the entire road allowance of Elarton Road north of the Hickory Creek Line road allowance.

## SCHEDULE C

### WARD ONE

Comprising all the lands in the former Village of Grand Bend

### WARD TWO

Commencing at the southwesterly boundary of the former Village of Grand Bend, easterly, southerly and easterly along the boundary of the former Village to the Ausable River, south along the Ausable River to the south east corner of Lot 20, Concession "A", north west to Walker Road, north west along the middle of the Walker Road allowance to Lakeshore Road, south west along the middle of the Lakeshore Road allowance to the southwest corner of Lot 33, Concession LRW, north-west to the north west corner of Lot 33, Concession LRW, north easterly along the lake to point of commencement.

### WARD THREE

Commencing at the north east corner of lot 34, Concession LRW, south westerly along Lake Huron to the north west corner of lot 60, Plan 417, southerly along east side of the road allowance known as Centre Road on the Kettle and Stoney Point Reserve, to the south-west corner of lot 19, Plan 457, easterly along the boundary of the Kettle and Stoney Point Reserve to the south east corner of Lot 13, Plan 512, south along west side of the West Ipperwash Road allowance to middle of Lakeshore Road at Lot 59, Concession LRW, easterly along the middle of Lakeshore Road to the south east corner of Lot 33, Concession LRW, and north westerly to the point of commencement.

### WARD FOUR

Commencing at the south east corner of Lot 60, Concession LRW, northerly along the west side of the West Ipperwash Road allowance to the boundary of the Kettle and Stoney Point Reserve, westerly along the boundary of the Kettle and Stoney Point Reserve to Lake Huron, south westerly along Lake Huron to the southwest corner of Lot 83, Concession LRW, easterly along the middle of the Townsend Line road allowance to the north east corner of lot 27, concession 15 (formerly in the Township of Plympton) southerly on the west side of Brush Road to the south east corner of lot 27, Concession 13, easterly along the north boundary of the Douglas Line road allowance to the south east boundary of lot 30, concession 13 (formerly in the Township of Plympton) north along the middle of the Forest Road/Main Street to Townsend line, east along the middle to Townsend Line to Prince Street, north along the middle of Prince to Bradley, east along the middle of Bradley to Albert, north along the middle to Albert to Maple, east along the middle of Maple to Beachwood, north along the middle of Beachwood to the former north boundary of the former Town of Forest, east on the former boundary to Rawlings Road, north along the middle of Rawlings Road to the point of commencement.

### WARD FIVE

Commencing at Lot 59, Concession Lake Road East, north east along the middle of Lakeshore road to Army Camp Road, south along the middle of Army Camp Road to Townsend Line, west along the middle of Townsend line to the north west corner of Lot 7, Concession 8 NER (formerly in the Township of Warwick) south along the east boundary of the Elarton Road allowance, to the south west corner of Lot 7, Concession 7 NER (formerly in the Township of Warwick), west on the north side of Hickory Creek Line to Forest Road-Main Street, north along the middle of the Forest Road/Main Street to Townsend line, east along the middle of Townsend Line to Prince Street,

north along the middle of Prince to Bradley, east along the middle of Bradley to Albert,  
 north along the middle of Albert to Maple,  
 east along the middle of Maple to Beachwood,  
 north along the middle of Beachwood to the former northern boundary of the former Town of Forest,  
 east along the former Town of Forest boundary to Rawlings Road,  
 north along the middle of the Rawlings road allowance to the point of commencement;

#### WARD SIX

Commencing at the north west corner of Lot 16, Concession 9 (BOS) east along the middle to Tomson line to the Ausable River,  
 south along the middle of the Ausable River to north east corner of Lot 1, Concession South Boundary,  
 south along the middle of the Bingo Road allowance to Townsend Line,  
 west along the middle of Townsend Line to the former Village of Arkona boundary,  
 south along the easterly boundary of the former Village of Arkona to the south boundary of the former Village of Arkona,  
 westerly to the north easterly corner of the west ½ of Lot 25, Concession 6 NER (formerly in the Township of Warwick),  
 south along the easterly boundary of the W ½ of Lot 25, Concession 6 NER (formerly in the Township of Warwick), to the south east corner of the lot,  
 west on the boundary line between Concession 6, and 5, NER (formerly in the Township of Warwick) to the south west corner of Lot 24, Concession 6 NER (formerly in the Township of Warwick),  
 north along the boundary between lots 24 and 23, Concession 6 NER (formerly in the Township of Warwick) to the southern boundary of the former Village of Arkona,  
 westerly along the southern former southern boundary of the former Village of Arkona to the western boundary of the former Village of Arkona,  
 north along the former western boundary of the former Village of Arkona to Townsend Line,  
 west along the middle of Townsend Line to the south west boundary of Lot 25, Concession South Boundary,  
 north along the middle of the Army Camp Road to the point of commencement.

#### WARD SEVEN

Commencing at the south west corner of Lot 17, Concession 9 (BOS) east along the middle to Tomson Line to the Ausable River,  
 north along the middle of the Ausable River to the north east corner of lot 21, Concession "A" (BOS),  
 north west along the north east boundary of lot 21, Concession "A", to Walker Road,  
 north west along the middle of Walker Road to Lakeshore Road,  
 west along the middle of Lakeshore to Army Camp road,  
 south along the middle of Army Camp Road to the point of commencement, and including all of the former Village of Thedford.

#### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990 c.M.45

**TOWNSHIP OF RUTHERFORD AND GEORGE ISLAND,  
 THE GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF ALLEN, ATLEE,  
 GOSCHEN, HANSEN, KILLARNEY, KILPATRICK, SALE,  
 STRUTHERS AND TRAVERS  
 AND PORTIONS OF THE GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF  
 BIGWOOD, CARLYLE, HUMBOLDT AND MOWAT**

#### DEFINITIONS

1. In this Order,

"former Township" means The Corporation of the Township of Rutherford and George Island as it existed before January 1, 1999;

"new municipality" means The Corporation of the Municipality of Killarney as established under section 2.

#### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. (1) On January 1, 1999, the status of The Corporation of the Township of Rutherford and George Island shall be changed from a township to a town under the name "The Corporation of the Municipality of Killarney".

(2) On January 1, 1999, the geographic township of Allen, the geographic township of Atlee, the geographic township of Goschen, the geographic township of Hansen, the geographic township of Killarney, the geographic township of Kilpatrick, the geographic township of Sale, the geographic township of Struthers and the geographic township of Travers and the portions of the geographic townships of Bigwood, Carlyle, Humboldt and Mowat, the unsurveyed territory and the islands described in Schedule "A" are annexed to The Corporation of the Municipality of Killarney as established under subsection (1).

(3) On January 1, 1999, The Corporation of the Municipality of Killarney as established under subsection (1) forms part of the District of Sudbury for municipal purposes.

#### WARDS

3. Effective January 1, 1999, the new municipality shall be divided into two wards as follows,

- (a) Ward one shall be composed of land that composed the former Township of Rutherford and George Island; and
- (b) Ward two shall be composed of all the land that is annexed to the new municipality under subsection 2(2).

#### COUNCIL

4. (1) For the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote;
- (b) three members elected from Ward one; and
- (c) one member from Ward two.

(2) Each member of council shall have one vote on council and the four members of council from Wards one and two shall be known as councillors.

#### INTERIM COUNCIL

5. (1) The terms of office of the members of the councils of the former Township elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

(2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

(3) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote;
- (b) three members elected from Ward one; and
- (c) one member from Ward two.

(2) Each member of council shall have one vote on council and the four members of council from Wards one and two shall be known as councillors.

#### MUNICIPAL ELECTION

6. (1) On December 14, 1998, an election shall be held in accordance with section 65 of the *Municipal Elections Act, 1996* to elect the members of interim council of the new municipality.



(2) For the purposes of subsection 65(4) of the *Municipal Elections Act, 1996*, nomination day shall be November 13, 1998.

(3) The 1998 municipal election under subsection (1) shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.

#### LOCAL ROADS BOARDS

7. (1) The Hartley Bay Local Roads Board is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the local roads board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) On January 1, 1999, all by-laws and resolutions of the local roads board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local roads board until amended or repealed.

8. (1) The portion of the Bigwood, Delamere, Hoskins Local Roads Board described in Schedule "B" is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) On January 1, 1999, all by-laws and resolutions of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local roads board until amended or repealed.

#### LOCAL SERVICES BOARDS

9. (1) The portion of the Alban-French River Local Services Board and the portion of the Britt-Byng Inlet Local Services Board described in Schedule "C" are dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the portions of the local services boards dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) On January 1, 1999, all by-laws and resolutions of the portions of the local services boards dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local services boards until amended or repealed.

#### ASSESSMENT

10. (1) For the purpose of taxation on or after January 1, 1999, the area to be annexed under subsection 2(2) shall be deemed to be part of the new municipality.

#### TAXES, CHARGES AND RATES

11. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former Township which are due and unpaid on December 31, 1998, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

(2) If the former Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

#### ASSETS AND LIABILITIES

12. (1) On January 1, 1999 all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former Township and its local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.

(2) Employees that held non-bargaining unit positions with the former Township or its local boards and will be employed by the new

municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.

(3) Employees that held non-bargaining unit positions with the former Township or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former Township or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.

(4) The proceeds of the sale after January 1, 1999, of property owned by the former Township shall be deposited in a reserve fund established for that purpose by the new municipality and shall be used by the new municipality for the benefit of the ratepayers of the former Township.

#### AREA RATING

13. (1) The new municipality shall provide for a special mill rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former Township to pay for any debts created prior to January 1, 1999, by the former Township.

(2) The new municipality shall provide for a special mill rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former Township to pay for any reserves or reserve funds that were designated for special purposes on or before December 31, 1998, by the former Township.

(3) The new municipality shall provide for a special tax rate adjustment upon the rateable property located in the area of the local roads board dissolved under subsection 7(1) and in the area of the portion of the local roads board dissolved under subsection 8(1) to pay for any debts or deficits created on or before December 31, 1998, by the local roads boards.

#### BY-LAWS AND RESOLUTIONS

14. (1) On January 1, 1999, the by-laws or resolutions of the former Township shall extend to the area to be annexed under subsection 2(2) to the new municipality until they are amended or repealed.

(2) If the former Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act and that by-law is not in force on January 1, 1999, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law to the extent that it applies to the former Township.

(3) The zoning by-laws of the Sudbury East Planning Board passed under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, as they apply to the geographic township of Allen and the portion of the geographic township of Bigwood described in Schedule "A" shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(4) If the Sudbury East Planning Board has commenced procedures to enact or amend a zoning by-law under the *Planning Act* for the geographic township of Allen and the portion of the geographic township of Bigwood described in Schedule "A" and the by-law or the amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures to enact or amend the zoning by-law.

(5) The zoning by-laws of the Manitoulin Planning Board passed under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, as they apply to the geographic township of Killarney shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(6) If the Manitoulin Planning Board has commenced procedures to enact or amend a zoning by-law under the *Planning Act* for the geographic township of Killarney and the by-law or the amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures to enact or amend the zoning by-law.



(7) The official plan of the Sudbury East Planning Board as it applies to the geographic township of Allen and the portion of the geographic township of Bigwood described in Schedule "A" and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(8) The official plan of the Manitoulin Planning Board as it applies to the geographic township of Killarney and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(9) If the Sudbury East Planning Board, the Manitoulin Planning Board or the Archipelago Area Planning Board have commenced procedures to adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act* and the official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto on October 30, 1998.

#### SCHEDULE "A"

Description of the boundaries of the lands to be annexed to The Corporation of the Township of Rutherford and George Island to become The Corporation of the Municipality of Killarney.

Comprising those portions of the Territorial Districts of Manitoulin, Sudbury and Parry Sound including all of the geographic townships of Killarney, Kilpatrick, Travers, Struthers, Allen, Attlee, Sale, Goschen and Hansen, and parts of the geographic townships of Carlyle, Humbolt, Bigwood and Mowat together With parts of unsurveyed territory lying north of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2 and west of the geographic township of Mowat, including parts of French River Provincial Park and islands within Georgian Bay at the mouth of the French River included within the boundary more particularly described as follows:

Commencing At the northwest angle of the geographic township of Rutherford;

Thence easterly along the north boundary and southerly along the east boundary of the said township to the south-east angle thereof, being a point on the north limit of Georgian Bay of Lake Huron;

Thence easterly along the said limit of Georgian Bay and Collins Inlet being the south limit of the geographic townships of Killarney and Carlyle to the southwest angle of the Point Grondine Settlement Lands, said point being the southwest angle of Part 1, Plan 31R-2859 deposited in the Land Registry Office at Gore Bay;

Thence northerly along the westerly limit of the Point Grondine Settlement Lands delineated as the west limits of Parts 1, 3 and 2 on Plan 31R-2859 aforesaid to an angle point in the said west limit;

Thence easterly along the northerly limit of Parts 2, 4 and 1 on Plan 31R-2859 to a point on the southerly limit of the Mahzenazing River;

Thence continuing northerly along the westerly limit of the Point Grondine Settlement Lands along the easterly limit of the Mahzenazing River and the easterly and northerly limit of Mahzenazing Lake to its intersection with the line between the geographic townships of Carlyle and Humbolt delineated as the west limit of Part 2 and part of the westerly limit of Part 1, as shown on Plan 31R-2858 deposited in the Land Registry Office at Gore Bay;

Thence continuing northerly along the westerly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the boundary between the geographic townships of Carlyle and Humbolt to the southerly limit of secondary Highway No. 637 delineated as part of the westerly limit of Part 1, Plan 31R-2858;

Thence easterly along the northerly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the southerly limit of said Highway No. 637 delineated as part of the northerly limit of Part 1, Plan 31R-2858 to its intersection with the northerly boundary of the geographic township of Humbolt being the boundary between the territorial districts of Manitoulin and Sudbury;

Thence continuing easterly along the northerly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the southerly limit of Highway No. 637 delineated as the northerly limit of Part 1, Plan 53R-16227 to the south limit of Tyson Channel;

Thence continuing easterly along the northerly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the south limit of Tyson Channel delineated as part of the northerly limit of Part 1, Plan 53R-16227 to the boundary between the geographic townships of Sale and Kilpatrick;

Thence southerly along the easterly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the boundary between the geographic townships of Sale and Kilpatrick to the south east angle of the geographic township of Sale being the south east angle of Part 1, Plan 53R-16227;

Thence continuing southerly along the easterly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the boundary between the geographic townships of Humbolt and Travers and the boundary between the Territorial Districts of Manitoulin and Sudbury to the southeast angle of the Point Grondine Settlement Lands delineated as the easterly limit of Part 1, Plan 31R-2859 to the southeast angle of said Part 1 being a point in the north limit of the French River Provincial Park;

Thence westerly along the southerly limit of the Point Grondine Settlement Lands being the northerly limit of French River Provincial Park as set out in Ontario Regulation 210/89, Schedule 216, Appendix B, to the northwest angle of the said Provincial Park;

Thence southerly along the westerly limit of French River Provincial Park to the southwest angle thereof;

Thence easterly along the southerly limit of French River Provincial Park to the southeast angle thereof;

Thence easterly in a straight line to the northwest angle of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2 in the Territorial District of Parry Sound;

Thence easterly along the northerly limit of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2 to an angle point therein;

Thence northerly along a portion of the northerly limit of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2 and a straight line projection thereof to the north limit of the Key River;

Thence easterly along the southerly limit of unsurveyed territory being the north limit of the Key River across Kings Highway No. 69 to its intersection with the west limit of the geographic township of Mowat;

Thence continuing easterly along the north limit of the Key River to a point on the southwesterly projection of the southeasterly boundary of Crown Location CL 4850 designated as Part 1, Plan 42R-9593 deposited in the Land Registry Office at Parry Sound;

Thence	northeasterly along the last mentioned course to the most easterly angle in said location CL 4850;
Thence	northwesterly and westerly along the northerly limit of said location CL 4850 crossing the westerly boundary of the geographic township of Mowat to the northwest angle of location CL 4850 being the northwest angle of Part 2, Plan 42R-9593 and a point on the easterly limit of Crown Location CT-11;
Thence	northerly along the easterly limit of Crown Location CT-11 to the northeasterly angle thereof;
Thence	southwesterly along the northerly limit of Crown Location CT-11 and a straight line projection thereof to the westerly limit of Highway No. 69;
Thence	northerly along the westerly limit of Highway No. 69 to its intersection with the southerly boundary of the geographic township of Bigwood in the Territorial District of Sudbury;
Thence	westerly along the southerly limit of the geographic township of Bigwood to the southwest corner of Lot 4, Concession 1 of the said township;
Thence	northerly along the line between Lots 4 and 5 through Concession 1 and Part of Concession 2 in the said township to its intersection with the westerly limit of Highway No. 69;
Thence	northwesterly along the westerly limit of Highway No. 69 to the northerly boundary of the geographic township of Bigwood;
Thence	westerly along the northerly boundary of the geographic townships of Bigwood, Allen and Struthers to the southeast angle of the geographic township of Attlee;
Thence	northerly along the easterly boundary of the geographic township of Attlee to the northeast angle thereof;
Thence	westerly along the northerly boundary of the geographic townships of Attlee and Sale to the northwest angle of the geographic township of Sale being a point on the easterly boundary of the geographic township of Goschen;
Thence	northerly along the easterly boundary of the geographic township of Goschen to the northeast angle thereof;
Thence	westerly along the northerly boundary of the geographic townships of Goschen and Hansen to the northwest angle of the geographic township of Hansen;
Thence	southerly along the westerly boundary of the geographic township of Hansen to the northerly boundary of the geographic township of Killarney being the boundary between the Territorial Districts of Sudbury and Manitoulin;
Thence	westerly along the northerly boundary of the geographic township of Killarney being the line between the Territorial Districts of Sudbury and Manitoulin to its intersection with the limit of the north channel of McGregor Bay of Lake Huron;
Thence	southeasterly and southwesterly along the limit of McGregor Bay, Baie Fine, Frazer Bay, Lansdowne Channel and Killarney Bay to the westerly boundary of the geographical township of Rutherford;
Thence	northerly along the westerly boundary of the geographic township of Rutherford to the point of commencement;

Together with those lands situated outside the heretofore described boundary comprising the following:

Part of the geographic township of Humbolt lying west of Point Grondine Indian Reserve No. 3 and south of the Point Grondine Settlement Lands delineated as Part 1, Plan 31R-2859 aforesaid including Crown Locations AB 158, AB 229, AB 264 and AB 269;

Mill Lot 1 on Collins Inlet;

Those certain Crown Locations south of the straight line joining the southeast angle of French River Provincial Park and the northwest angle of Henvey Inlet Indian Reserve No. 2 namely Crown Locations TA-11, AE-622, AE-623, AE-638, DE-25 and JC-303.

#### SCHEDULE "B"

Description of that portion of the Bigwood, Delamere, Hoskins Local Roads Board to be dissolved January 1, 1999, lying within the lands to be annexed to form The Corporation of the Municipality of Killarney.

That portion of the geographic township of Bigwood described as follows:

Commencing	at the northwest angle of the geographic township of Bigwood;
Thence	southerly along the westerly boundary of the geographic township of Bigwood to the southwest angle thereof;
Thence	easterly along the southerly boundary of the geographic township of Bigwood to the southwest corner of Lot 4, Concession 1 of the said township;
Thence	northerly along the line between lots 4 and 5 through Concession 1 and part of Concession 2 in the said township to its intersection with the westerly limit of Highway No. 69;
Thence	northwesterly along the westerly limit of Highway No. 69 to the northerly boundary of the geographic township of Bigwood;
Thence	westerly along the northerly boundary of the geographic township of Bigwood to the point of commencement.

#### SCHEDULE "C"

Description of those portions of local services boards to be dissolved January 1, 1999, lying within the lands to be annexed to form The Corporation of the Municipality of Killarney.

##### *Firstly*

That portion of the local services board of Britt-Byng Inlet comprising that portion of the geographic township of Mowat and unsurveyed territory to the west thereof in the Territorial District of Parry Sound described as follows:

Commencing	at the intersection of the centre line of King's Highway No. 69 with the north limit of Key River;
Thence	easterly along the southerly limit of unsurveyed territory being the north limit of the Key River to its intersection with the west limit of the geographic township of Mowat;
Thence	continuing easterly along the north limit of the Key River to a point on the southwesterly projection of the southeasterly limit of Crown Location CL 4850 designated as Part 1, Plan 42R-9593 deposited in the Land Registry Office at Parry Sound;



- Thence northeasterly along the last mentioned course to the most easterly angle in said location CL 4850;
- Thence northwesterly and westerly along the northerly limit of said location CL 4850 crossing the west boundary of the geographic township of Mowat to the northwest angle of location CL 4850 being the northwest angle of Part 2, Plan 42R-9593 and a point on the easterly limit of Crown Location CT-11;
- Thence northerly along the easterly limit of Crown Location CT-11 to the northeasterly angle thereof;
- Thence southwesterly along the northerly limit of Crown Location CT-11 and a straight line projection thereof to the westerly limit of Highway No. 69;
- Thence northerly along the west limit of Highway No. 69 to its intersection with the westerly production of the southerly limit of Grundy Lake Provincial Park;
- Thence westerly along a further westerly production of the last-mentioned course to a point 0.804 kilometres in perpendicular distance from the centre line of Highway No. 69;
- Thence southerly and parallel to the said centre line of Highway No. 69 to the intersection of the north limit of Key River;
- Thence easterly along the north limit of Key river to the point of commencement;

#### *Secondly*

That portion of the local services board of Alban-French River comprising that portion of the geographic township of Bigwood in the Territorial District of Sudbury described as follows:

- Commencing at the northwest angle of the geographic township of Bigwood;
- Thence southerly along the westerly boundary of the geographic Township of Bigwood to the southwest angle thereof;
- Thence easterly along the southerly boundary of the geographic Township of Bigwood to the southwest corner of Lot 4, Concession 1 of the said township;
- Thence northerly along the line between Lots 4 and 5 through Concession 1 and part of Concession 2 in the said township to its intersection with the westerly limit of Highway No. 69;
- Thence northwesterly along the westerly limit of Highway No. 69 to the northerly boundary of the geographic township of Bigwood;
- Thence westerly along the northerly boundary of the geographic township of Bigwood to the point of commencement.

#### **ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45**

#### **TOWNSHIP OF BRUDENELL AND LYNDOKH, TOWNSHIP OF RAGLAN**

#### **DEFINITIONS**

##### **1. In this Order,**

"former municipalities" means The Corporation of the Townships of Brudenell and Lyndoch and The Corporation of the Township of Raglan as they existed on December 31, 1998; and

"new municipality" means The Corporation of the Township of Brudenell, Lyndoch and Raglan created as a result of the amalgamation under section 2.

#### **MUNICIPAL RESTRUCTURING**

2. On January 1, 1999, The Corporation of the Townships of Brudenell and Lyndoch and the Township of Raglan are amalgamated as a township under the name of "The Corporation of the Township of Brudenell, Lyndoch and Raglan".

#### **WARDS**

3. (1) Effective January 1, 2000, the new municipality shall be divided into two wards as set out in this section.

(2) Ward One shall be composed of land that composed the former Townships of Brudenell and Lyndoch.

(3) Ward Two shall be comprised of land that composed the former Township of Raglan.

#### **COUNCIL**

4. (1) Following the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote; and
- (b) two members elected from each of the two wards.

(2) Each member of council shall have one vote.

#### **INTERIM COUNCIL**

5. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

(2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

6. (1) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of ten members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be appointed by the members of the interim council from between the reeve of the former Township of Brudenell and Lyndoch or the reeve of the former Township of Raglan;
- (b) a deputy head of council, to be known as the deputy reeve, who held office as the reeve of the former Township of Brudenell and Lyndoch or the reeve of the former Township of Raglan and was not appointed by the interim council as the reeve of the new municipality under clause (a);
- (c) the remaining four members of council of the former Township of Brudenell and Lyndoch; and
- (d) the remaining four members of council of the former Township of Raglan.

(2) Each member of council shall have one vote.

#### **COUNTY COUNCIL**

7. (1) The reeve and deputy reeve of the new municipality shall assume office at the County of Renfrew council on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

(2) Commencing January 1, 1999, the member of council of the new municipality who held the office of reeve of the former Township



of Brudenell and Lyndoch shall have two votes at the County of Renfrew council and the member of council of the new municipality who held the office of reeve of the former Township of Raglan shall have one vote.

## LOCAL BOARDS

8. (1) The council for the new municipality shall be deemed to be a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on January 1, 1999.

(2) On January 1, 1999, a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* is established for the new municipality.

## BY-LAWS AND RESOLUTIONS

9. (1) Every by-law and resolution of the former municipalities and their local boards shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipality until it is amended or repealed.

(2) Any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

## TAXES AND CHARGES

10. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities or their local boards which are due and unpaid on December 31, 1998, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality or its local boards.

(2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

## ASSETS AND LIABILITIES

11. On January 1, 1999, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former municipalities and their local boards become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

## RESERVES AND RESERVE FUNDS

12. Reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated by the former municipalities on or before December 31, 1998, for the benefit of the ratepayers of the area of the former municipality.

## DISPUTE RESOLUTION

13. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties to this Order may refer the matter in dispute to mediation.

(2) If the dispute is not resolved through mediation within a reasonable period of time, any of the parties to this Order may

- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*, except insofar as the decision of the arbitrator shall be final; or

- (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to December 1, 2000, for resolution.

- (3) The costs associated with the mediation under subsection (1) or the arbitration under subsection (2) shall be shared equally between the parties.

AL LEACH,

Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto on November 4, 1998.

## ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45

### VILLAGE OF LUCAN, TOWNSHIP OF BIDDULPH

#### DEFINITIONS

- 1. In this Order,

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Lucan and The Corporation of the Township of Biddulph as they existed prior to January 1, 1999;

"former Township of Biddulph" means The Corporation of the Township of Biddulph as it existed prior to January 1, 1999;

"former Village of Lucan" means The Corporation of the Village of Lucan as it existed prior to January 1, 1999;

"new municipality" means The Corporation of the Township of Lucan Biddulph created as a result of the amalgamation under section 2; and

"former Police Village of Granton" means the Police Village of Granton as it existed prior to January 1, 1999.

#### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. On January 1, 1999, The Corporation of the Village of Lucan and The Corporation of the Township of Biddulph are amalgamated as a township under the name of "The Corporation of the Township of Lucan Biddulph".

#### WARDS

3. (1) Effective January 1, 1999, all wards in the former municipalities are dissolved.

(2) Effective January 1, 1999, the new municipality shall be divided into three wards as set out in this section.

(3) Ward One shall be composed of all the area in the new municipality lying south and west of the King's Highway Number 4 (Richmond Street).

(4) Ward Two shall be comprised of all the area in the new municipality lying north of the King's Highway Number 4 (Richmond Street) and west of Saintsbury Line.

(5) Ward Three shall be comprised of all the area in the new municipality north of the King's Highway Number 4 (Richmond Street) and east of Saintsbury Line to the easterly boundaries of the new municipality.

#### COUNCIL

4. (1) Following the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the mayor, who shall be elected by general vote;
- (b) a deputy head of council, to be known as the deputy mayor, who shall be elected by general vote; and

(c) one member elected from each of the three wards.

(2) Each member of council shall have one vote.

#### INTERIM COUNCIL

5. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

(2) The members of the interim council of the new municipality shall take office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

6. (1) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of ten members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the reeve, who held office as the reeve of the former Township of Biddulph;
- (b) a deputy head of council, to be known as the deputy reeve, who held office as the reeve of the former Village of Lucan;
- (c) the remaining four members of council of the former Village of Lucan; and
- (d) the remaining four members of council of the former Township of Biddulph.

(2) Each member of council shall have one vote.

#### COUNTY COUNCIL

7. (1) Commencing January 1, 1999, the reeve and the deputy reeve of the interim council of the new municipality shall sit as members of the County of Middlesex council and shall have the equivalent of two votes each pursuant to County of Middlesex by-law number 5332.

(2) Following the regular 2000 municipal election, the mayor and the deputy mayor of the new municipality shall sit as members of the County of Middlesex council and shall have the equivalent of two votes each pursuant to County of Middlesex by-law number 5332.

#### POLICE VILLAGE

8. (1) The Police Village of Granton is dissolved on January 1, 1999.

(2) The terms of office of the trustees of the Police Village of Granton expire on December 31, 1998.

(3) By-laws or resolutions of the former Police Village of Granton that relate to the distribution and supply of electrical power shall be deemed to be by-laws or resolutions of the commission established in subsection 9(3).

(4) All by-laws or resolutions of the former Police Village of Granton not referred to in subsection (3) become by-laws or resolutions of the new municipality.

(5) The assets and liabilities, rights and obligations including employees, of the former Police Village of Granton that relate to the distribution and supply of electrical power become the assets and liabilities, rights and obligations including employees, under the control and management of the commission established under subsection 9(3).

(6) All assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former Police Village of Granton not referred to in subsection (5) become assets and liabilities, rights and obligations including employees, of the new municipality.

#### HYDRO ELECTRIC COMMISSION

9. (1) The Village of Lucan Hydro Electric Commission and the Granton Hydro Electric Commission are dissolved on January 1, 1999.

(2) The terms of office of the members of the Village of Lucan Hydro Electric Commission and the Granton Hydro Electric Commission shall expire on December 31, 1998.

(3) A public utilities commission for the new municipality bearing the name "The Lucan/Granton Hydro Electric Commission" is established on January 1, 1999.

(4) The commission established under subsection (2) shall be subject to the provisions of the *Public Utilities Act* and the *Power Corporation Act*.

(5) The commission shall consist of three members, of whom the head of council shall be one by virtue of office and the others shall be qualified electors of the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996* appointed by the council of the new municipality.

(6) The assets and liabilities including employees under the control and management of the hydro electric commissions dissolved under subsection (1) become the assets and liabilities including employees under the control and management of the commission established in subsection (3).

(7) By-laws or resolutions of the hydro electric commissions dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws or resolutions of the commission established in subsection (3).

(8) The commission established under subsection (3) shall provide services to the area comprised of the former Village of Lucan and the former Police Village of Granton.

#### LOCAL BOARDS

10. The council for the new municipality shall be deemed to be a board of park management under the *Public Parks Act* and a recreation committee under the *Ministry of Tourism and Recreation Act* and a committee of management of a community recreation centre under the *Community Recreation Centres Act* and all such committees and boards of the former municipalities are dissolved on January 1, 1999.

#### BY-LAWS AND RESOLUTIONS

11. (1) Every by-law and resolution of the former municipalities and their local boards shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipality until the earlier of,

- (a) the date it is amended or repealed; or
- (b) December 31, 2003.

(2) Despite subsection (1), any by-law of a former municipality passed under section 34 of the *Planning Act* or a predecessor of that section and any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be a by-law or official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

(4) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the former municipalities.

#### TAXES AND CHARGES

12. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities or their local boards which are due and unpaid on December 31, 1998, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality or its local boards.



(2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

#### ASSETS AND LIABILITIES

13. (1) On January 1, 1999, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former municipalities and their local boards become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

(2) Employees that held non-bargaining unit positions with a former municipality or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.

#### RESERVES AND RESERVE FUNDS

14. The following reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were collected or designated by the former municipalities on or before December 31, 1998, for the benefit of the ratepayers of the area of the former municipality:

1. The reserves of the Lucan-Biddulph Fire Area Board and the Biddulph-Blanshard Fire Area Board.
2. The reserves of the former Village of Lucan for its water system and its sewer system and the reserves of the former Police Village of Granton for its water system.
3. The development charge reserve funds of the former Village of Lucan.

#### TRANSITION BOARD

15. (1) On October 30, 1998, a transition board is established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.

(2) The board established under subsection (1) ceases to exist on January 1, 1999.

(3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following five members,

- (a) the reeve and deputy reeve of the former Village of Lucan;
- (b) the reeve and deputy reeve of the former Township of Biddulph; and
- (c) the chief administrative officer for the new municipality as selected by the councils of the former Village of Lucan and the former Township of Biddulph.

(4) The board shall appoint a chair from among the members in subsection (3).

16. (1) The board established under subsection 15(1) may exercise the powers specified in subsection (3).

(2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (3)(k) and (m) without the approval of the board.

(3) The board established under subsection 15(1) may exercise the following powers,

- (a) establish and adopt transition plans, including the establishment of any board budget and the apportionment of the board's costs;
- (b) second employees and advisors from the former municipalities and their local boards for the purposes of the board;

(c) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;

(d) establish operational and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job descriptions for the new municipality in order to ensure a fully operational municipal organization which shall, on January 1, 1999, become the new municipality and its administration;

(e) prepare a report for the consideration of the council of the new municipality regarding the integration of all local boards, including but not limited to the hydro electric commissions, either as independent boards or merged with the new municipality, as the case may be, in order to ensure fully operational bodies which shall become the new local boards or part of the new municipality;

(f) prepare a report for the consideration of the council of the new municipality regarding the functions, location, size, facilities, staff complement and equipment needed for the primary and/or satellite municipal office(s) necessary for the efficient and effective administration of the new municipality;

(g) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and its local boards;

(h) establish a human resources transition protocol which provides for uniform policies and mechanisms relating to,

(i) the procedures and placement of employees of the former municipalities or their local boards in positions with the new municipality or its local boards, and

(ii) the termination of employment for employees of the former municipalities and their local boards, including monetary entitlements or other benefits for displaced employees;

(i) offer employees of the former municipalities employment with the new municipality, as well as negotiate and enter into agreements with employees;

(j) issue lay-off notices or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required, to employees of the former municipalities;

(k) review and approve expenditures of the former municipalities from reserve and reserve funds, financial commitments which extend beyond December 31, 1998, and the acceleration of any project originally scheduled to commence after December 31, 1998.

(l) complete a report on the proposed disposition of assets and liabilities of the former municipalities and their local boards for the consideration of the council of the new municipality; and

(m) review and approve all financial expenditures of the former municipalities in excess of \$10,000 that are not included in the approved municipal operating or capital budgets for 1998, including non-cash transactions such as the exchange of assets with external parties.

#### DISPUTE RESOLUTION

17. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties may refer the matter in dispute to mediation.

(2) Where the matter under dispute under subsection (1) is not resolved by mediation, the matter under dispute may be referred by any one of the parties to this Order may,



- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
  - (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to January 1, 1999, for resolution.
- (3) Despite clause (2)(a), the decision of the arbitrator established under the *Arbitrations Act, 1991* shall be final.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto on November 4, 1998.

### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990 c.M.45

#### TOWNSHIPS OF CASIMIR, JENNINGS AND APPLEBY AND PORTIONS OF THE GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF CHERRIMAN AND HADDO

#### DEFINITIONS

1. In this Order,

“former Township” means The Corporation of the Townships of Casimir, Jennings and Appleby as it existed before January 1, 1999;

“new municipality” means The Corporation of the Municipality of St.-Charles as established under section 2.

#### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. (1) On January 1, 1999, the portions of the geographic townships of Cherriman and Haddo as described in the Schedule are annexed to The Corporation of the Townships of Casimir, Jennings and Appleby.

(2) On January 1, 1999, the status of The Corporation of the Townships of Casimir, Jennings and Appleby shall be changed from a township to a town under the name “The Corporation of the Municipality of St.-Charles” in English and “La Corporation de la Municipalité de St.-Charles” in French.

#### COUNCIL

3. (1) For the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of five members elected by general vote consisting of a head of council, to be known as the reeve, and four other members, to be known as councillors.

- (2) Each member of council shall have one vote on council.

#### INTERIM COUNCIL

4. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

(2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

5. (1) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of six members consisting of,

- (a) the head of council of the former Township;
- (b) the four members of council of the former Township; and
- (c) one member elected in a special election held on December 12, 1998 in accordance with the procedure set out in section 14.1 of Ontario Regulation 143/96, as amended, to determine the member of council from the unorganized

territory (the portions of the geographic townships of Cherriman and Haddo as described in the Schedule).

- (2) Each member of council shall have one vote on council.

#### LIBRARY BOARD

6. (1) Effective January 1, 1999, the library board of the former Township shall be continued and shall be known as “The Corporation of the Municipality of St.-Charles Public Library Board” in English and as the “Conseil de la bibliothèque publique de la Corporation de la Municipalité de St.-Charles” in French.

(2) The operation and composition of the library board continued in subsection (1) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

#### LOCAL ROADS BOARDS

7. (1) The MacPherson Local Roads Board, as it applies to the geographic township of Haddo annexed under subsection 2(1), is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) All by-laws and resolutions of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local roads board until amended or repealed.

#### LOCAL SERVICES BOARD

8. (1) The portion of the North Monetteville Local Services Board, as it applies to the geographic township of Haddo annexed under subsection 2(1), is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the local services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) All by-laws and resolutions of the portion of the local services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local services board until amended or repealed.

#### ASSESSMENT

9. For the purpose of taxation on or after January 1, 1999, the area annexed under subsection 2(1) shall be deemed to be part of the new municipality.

#### TAXES, CHARGES AND RATES

10. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former Township which are due and unpaid on December 31, 1998 shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

(2) If the former Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

#### ASSETS AND LIABILITIES

11. On January 1, 1999 all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former Township and its local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

#### RESERVES AND RESERVE FUNDS

12. (1) Reserves and reserve funds of the former Township shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the benefit of the ratepayers of the new municipality for

the purpose for which they were designated by the former Township on or before December 31, 1998.

(2) Subject to subsection (1), all reserves and reserve funds not dedicated for special purposes shall be used for the benefit of the rate-payers of the new municipality.

#### BY-LAWS AND RESOLUTIONS

13. (1) On January 1, 1999, all by-laws or resolutions of the former Township become by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force until the earlier of,

- (a) the date they are amended or repealed; and
- (b) January 1, 2004.

(2) Despite subsection (1), any by-laws of the former Township passed under section 34 of the *Planning Act*, or a predecessor of that section, shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed by the new municipality.

(3) If the former Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act and that by-law is not in force on January 1, 1999, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law.

(4) The zoning by-laws of the Sudbury East Planning Board passed under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, as they apply to the area annexed under subsection 2(1), shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(5) If the Sudbury East Planning Board has commenced procedures to enact or amend a zoning by-law under the *Planning Act* for the area annexed under subsection 2(1) and the by-law or the amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures to enact or amend the zoning by-law.

(6) The official plan of the former Township and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force in the area of the former Township until amended or repealed.

(7) If the former Township has commenced procedures to adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act* and the official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures to adopt the official plan or amendment to it.

(8) The official plan of the Sudbury East Planning Board as it applies to the area annexed under subsection 2(1) and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(9) If the Sudbury East Planning Board has commenced procedures to adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act* for the area annexed under subsection 2(1) and the official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures to adopt the official plan or amendment to it.

(10) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of,

- (a) by-laws or resolutions of the former Township passed under the *Tile Drainage Act* or section 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
- (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment of projection of buildings or any portion thereof upon or over highways; or

- (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the council of the former Township or its local boards.

#### DISPUTE RESOLUTION

12. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, the former Township may refer the matter in dispute to mediation.

(2) Where the matter under dispute under subsection (1) is not resolved by mediation, the matter under dispute may be referred by the former Township,

- (a) to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
- (b) to the council of the new municipality subsequent to January 1, 1999, for resolution.

(3) Despite clause (2)(a), the decision of the arbitrator established under the *Arbitrations Act, 1991* shall be final.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto on October 30, 1998.

#### SCHEDULE

##### CHERRIMAN

COMMENCING at the northeast corner of the geographic township of Cherriman,

THENCE southerly along the easterly boundary of the geographic township of Cherriman to a point where such line meets the southerly limit of the Amateewakea River in the South Half of Lot 1 of Concession 5 of the geographic township of Cherriman,

THENCE northwesterly along the southerly limit of the Amateewakea River, including all of Cross Lake, up to a point where such line meets the northerly boundary of the geographic township of Cherriman,

THENCE easterly along the northerly boundary of the geographic township of Cherriman to the point of commencement.

##### HADDO

COMMENCING at the northeast corner of the geographic township of Haddo,

THENCE southerly along the easterly boundary of the geographic township of Haddo to the southeast corner of Lot 1 of Concession 5 of the geographic township of Haddo,

THENCE westerly along the line between Concession 4 and Concession 5 of the geographic township of Haddo to the point where such line meets the westerly boundary of the Amateewakea River in Lot 12 of Concession 5 of the geographic township of Haddo,

THENCE westerly along the southerly limit of the Amateewakea River (south channel) to the westerly boundary of the geographic township of Haddo,

THENCE northerly along the westerly boundary of the geographic township of Haddo to a point where the line meets the northerly limit of the Amateewakea River (north channel),

THENCE easterly along the northerly limit of the Amateewakea River (north channel),

THENCE easterly along the southerly limit of Oak Island,



THENCE northeasterly to the line between Concession 5 and Concession 6 of the geographic township of Haddo,

THENCE easterly along the line between Concession 5 and Concession 6 of the geographic township of Haddo to the southeasterly corner of Lot 7 of Concession 6 of the geographic township of Haddo,

THENCE northerly along the line between Lot 6 and Lot 7 of Concession 6 of the geographic township of Haddo, to the northerly boundary of the geographic township of Haddo,

THENCE easterly along the northerly boundary of the geographic of Haddo to the point of commencement.

#### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990 c.M.45

#### TOWNSHIP OF HAGAR, TOWNSHIP OF RATTER AND DUNNET, GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF AWREY AND PORTIONS OF THE GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF HAWLEY, HENRY, LOUGHRIN AND STREET

#### DEFINITIONS

1. In this Order,

"former Townships" means The Corporation of the Township of Hagar and The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet as they existed before January 1, 1999; and

"new municipality" means The Corporation of the Municipality of Markstay-Warren as established under section 2.

#### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. (1) On January 1, 1999, The Corporation of the Township of Hagar and The Corporation of the Township of Ratter and Dunnet are amalgamated as a town under the name "The Corporation of the Municipality of Markstay-Warren" in English and "La Corporation de la Municipalité de Markstay-Warren" in French.

(2) On January 1, 1999, the geographic township of Awrey and the portions of the geographic townships of Hawley, Henry, Loughrin and Street as described in the Schedule are annexed to The Corporation of the Municipality of Markstay-Warren.

#### COUNCIL

3. (1) For the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of five members elected by general vote consisting of a head of council, to be known as the mayor, and four other members, to be known as councillors.

(2) Each member of council shall have one vote on council.

#### INTERIM COUNCIL

4. (1) The terms of office of the members of the councils of the former Townships elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

(2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

5. (1) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of eleven members consisting of,

- (a) the head of council, to be known as the mayor, who held office as the head of council of the former Township of Hagar;
- (b) the four members of council of the former Township of

- (c) the five members of council from the former Township of Ratter and Dunnet; and
- (d) one member elected in a special election to be held on December 12, 1998 in accordance with the procedure set out in section 14.1 of Ontario Regulation 143/96, as amended, to determine the member of council from the unorganized territory (the geographic township of Awrey and the portions of the geographic townships of Hawley, Henry, Loughrin and Street as described in the Schedule).

(2) Each member of council shall have one vote on council.

#### LIBRARY BOARD

6. (1) Effective January 1, 1999, the library board of the former Township of Hagar and the library board of the former Township of Ratter and Dunnet are amalgamated into a library board for the new municipality and shall be known as "The Corporation of the Municipality of Markstay-Warren Public Library Board" in English and as the "Conseil de la bibliothèque publique de la Corporation de la Municipalité de Markstay-Warren" in French.

(2) The operation and composition of the library board continued in subsection (1) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

(3) The assets and liabilities of the library boards of the former Townships amalgamated under subsection (1) shall be continued as the assets and liabilities of the library board established for the new municipality under subsection (1).

(4) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library boards of the former Townships amalgamated under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board for the new municipality established under subsection (1).

#### LOCAL ROADS BOARDS

7. (1) The Awrey North Local Roads Board, the Awrey South Local Roads Board, the Chain Lake Local Roads Board, the Hawley Local Roads Board and the Loughrin Local Roads Board are dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the local roads board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) All by-laws and resolutions of the local roads board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local roads board until amended or repealed.

8. (1) The portion of the Red Deer Local Roads Board located within the geographic township of Awrey being annexed to the new municipality under subsection 2(2) is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) as they apply to the geographic township of Awrey being annexed to the new municipality under subsection 2(2) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) All by-laws and resolutions of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) as they apply to the geographic township of Awrey being annexed to the new municipality under subsection 2(2) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local roads board until amended or repealed.

9. (1) The portion of the Crerar, Gibbons and Bastedo Local Roads Board located within the portion of the geographic township of Henry being annexed to the new municipality under subsection 2(2) is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) as they apply



to the portion of the geographic township of Henry being annexed to the new municipality under subsection 2(2) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) All by-laws and resolutions of the portion of the local roads board dissolved under subsection (1) as they apply to the portion of the geographic township of Henry being annexed to the new municipality under subsection 2(2) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local roads board until amended or repealed.

#### LOCAL SERVICES BOARD

10. (1) The Loughrin Local Services Board is dissolved on January 1, 1999.

(2) The assets and liabilities, rights and obligations of the local services board dissolved under subsection (1) become assets and liabilities, rights and obligations of the new municipality.

(3) All by-laws and resolutions of the local services board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be by-laws and resolutions of the new municipality and shall remain in force in the area of the local services board until amended or repealed.

#### ASSESSMENT

11. For the purpose of taxation on or after January 1, 1999, the area annexed under subsection 2(2) shall be deemed to be part of the new municipality.

#### TAXES, CHARGES AND RATES

12. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former Townships which are due and unpaid on December 31, 1998 shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

(2) If a former Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

#### ASSETS AND LIABILITIES

13. (1) On January 1, 1999 all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former Townships and their local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

(2) Employees that held non-bargaining unit positions with a former Township or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a non-bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service.

(3) Employees that held non-bargaining unit positions with a former Township or its local boards and will be employed by the new municipality or its local boards, in a bargaining unit position, will be credited with seniority at a rate of one hundred percent of the employee's length of service as if the position held with the former Township or its local boards was a bargaining unit position with the new municipality.

#### RESERVES AND RESERVE FUNDS

14. Reserves and reserve funds of the former Townships shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were dedicated by the former Townships on or before December 31, 1998, for the benefit of the rate-payers of the area of the former Townships.

#### AREA RATING

15. (1) The new municipality shall provide for a special mill adjustment upon the rateable property located in the area of the former

Townships in respect of any reserves and reserve funds not dedicated for special purposes by the former Townships on or before December 31, 1998.

(2) The mill rate adjustment referred to in subsection (1) shall be implemented by the new municipality over a three year period in equal amounts each year.

#### BY-LAWS AND RESOLUTIONS

16. (1) On January 1, 1999, all by-laws or resolutions of the former Townships become by-laws or resolutions of the new municipality and shall remain in force until the earlier of,

- (a) the date they are amended or repealed; or
- (b) January 1, 2004.

(2) Despite subsection (1), any by-laws of the former Townships passed under section 34 of the *Planning Act*, or a predecessor of that section, shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed by the new municipality.

(3) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of,

- (a) by-laws or resolutions of the former Townships passed under the *Tile Drainage Act* or section 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
- (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment of projection of buildings or any portion thereof upon or over highways; or
- (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the councils of the former Townships or their local boards.

(4) The official plan of the former Township of Ratter and Dunnet and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force in the area of the former Township until amended or repealed.

(5) If a former Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment is not in force on January 1, 1999, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment.

(6) The zoning by-laws of the Sudbury East Planning Board passed under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, as they apply to the area annexed under subsection 2(2), shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(7) If the Sudbury East Planning Board has commenced procedures to enact or amend a zoning by-law under the *Planning Act* for the area annexed under subsection 2(2) and the by-law or the amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures to enact or amend the zoning by-law.

(8) The official plan of the Sudbury East Planning Board as it applies to the area annexed under subsection 2(2) and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(9) If the Sudbury East Planning Board has commenced procedures to adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act* for the area annexed under subsection 2(2) and the official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipal-

ity may continue the procedures to adopt the official plan or amendment to it.

#### TRANSITION COMMITTEE

17. (1) On or before November 30, 1998, a transition committee shall be established.

(2) The committee established under subsection (1) ceases to exist on the earlier of,

- (a) the date the committee makes its recommendations to the council of the new municipality; or
- (b) January 15, 1999.

(3) The committee established under subsection (1) shall be composed of the following thirteen members,

- (a) the five members of council of the former Township of Hagar;
- (b) the five members of council of the former Township of Ratter and Dunnet; and
- (c) three persons elected by the chairpersons of the Awrey North Local Roads Board, the Awrey South Local Roads Board, the Chain Lake Local Roads Board, the Hawley Local Roads Board, the Loughrin Local Roads Board, the Red Deer Local Roads Board and the Crerar, Gibbons and Bastedo Local Roads Board and the Loughrin Local Services Board.

(4) The committee established under subsection (1) may make recommendations to the council of the new municipality on matters regarding the effective and efficient implementation of this Order and all other issues relating to the restructuring under section 2.

#### DISPUTE RESOLUTION

18. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties to this Order may refer the matter in dispute to mediation.

(2) Where the matter under dispute under subsection (1) is not resolved by mediation, the matter under dispute may be referred by any one of the parties to this Order,

- (a) to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
- (b) to the council of the new municipality subsequent to January 1, 1999, for resolution.

(3) Despite clause (2)(a), the decision of the arbitrator established under the *Arbitrations Act, 1991* shall be final.

(4) The costs associated with the mediation under subsection (1) or the arbitration under subsection (2) shall be shared equally between the parties to this Order.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated at Toronto on October 30, 1998.

#### SCHEDULE

##### *Geographic Township of Hawley:*

Commencing at the northeast corner of the geographic township of Hawley;

Thence southerly along the easterly boundary of the geographic township of Hawley, to a point where such line meets the northerly limit of Nepewassi Lake;

Thence westerly and southwesterly along the northerly limit of Nepewassi Lake, to a point on the northerly limited of Nepewassi Lake, said point being located on the line between broken Lot 4 and Lot 5 in Concession 3 where it intersects the northerly limit of Nepewassi Lake

Thence northerly on the line between Lot 4 and Lot 5 to the northerly boundary of the geographic township of Hawley;

Thence easterly along the northerly boundary of the geographic township of Hawley to the point of commencement.

##### *Geographic Township of Henry:*

All of lots 1 to 12 inclusively in Concessions 1 and 2 in the geographic township of Henry.

##### *Geographic Township of Loughrin:*

All of lots 1 to 14 inclusively in Concessions 1, 2 and 3 in the geographic township of Loughrin.

##### *Geographic Township of Street:*

That part of the geographic township of Street, west of the Wanapitei River, commencing at a point located on the westerly limit of the Wanapitei River, on the boundary line between the geographic township of Scadding and the geographic township of Street;

Thence southerly along the westerly limit of the Wanapitei River to the southerly limit of the geographic township of Street;

Thence westerly along the southerly boundary of the geographic township of Street to the southwest corner of the geographic township of Street;

Thence northerly on the westerly boundary of the geographic township of Street to the northwest corner of the geographic township of Street;

Thence easterly along the northerly boundary of the geographic township of Street to the point of commencement.

(6320) 47

## Pesticides Act Loi sur les pesticides

### PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the three (3) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, September 23, 1998.

DR. C. SWITZER,  
Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,  
Director

Proposal dated at Toronto this 4th day of November, 1998.

NORMAN W. STERLING,  
Minister of Environment

Registration No.	Schedule	Registrant	Agent	Pesticide
25672.00	1	BBB		Cyfluthrin Technical Insecticide
25673.00	3	BBB		Tempo 20% Wettable Powder Insecticide
25674.00	3	BBB		CyLence Pour-On Insecticide

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6318) 47

#### PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the ten (10) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, September 23, 1998 and October 28, 1998.

DR. C. SWITZER,  
Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,  
Director

Proposal dated at Toronto this 5th day of November, 1998.

NORMAN W. STERLING,  
Minister of Environment

Registration No.	Schedule	Registrant	Agent	Pesticide
9510.00	2	RHQ		Buctril M Emulsifiable Selective Weedkiller
18686.00	3	YTX	DIS	Gard Star Insecticide Ear Tags
23088.00	4	SPR		Spray-Pak Crawling Insect Killer
24973.00	6	RHQ		Sevin Bran Bait
25311.00	2	RHQ		IPCO Buctril M Emulsifiable Selective Weedkiller
25333.00	4	SFR		Safer's Trounce House Plant Insect Killer
25670.00	1	CFI	GBH	Amitrole Soluble Powder Technical Active
25684.00	2	CFI	GBH	Amitrole-T
980014C	6	VIG		So-Green Premium Plus Lawn Fertilizer (21-7-7) and Crabgrass Preventor
980016C	6	SGF		Feedex 16-5-5 Liquid Weed 'n Feed

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6319) 47

### Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

#### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.



## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### THE CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the financial powers of the Council of the Corporation of the City of Kingston with respect to restructuring costs, and to amend the requirements imposed on the municipality with respect to its 1998 budget by the Minister's Order of January 7, 1997 implementing local restructuring. Further, the Act will provide for a simple majority vote of the council of the corporation of the City of Kingston to overturn Board of Control decisions regarding appropriations and expenditures and regarding the appointment and reinstatement of senior staff. The Act will authorize the City of Kingston to establish corporations under the *Business Corporations Act* and under the *Corporations Act* and to delegate powers and duties of the municipality to those corporations, with certain restrictions.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 3rd day of November, 1998.

SHEILA BIRRELL,  
City Clerk,  
The Corporation of the City of Kingston.

(2422) 46-49

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### 1110988 ONTARIO INC.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 1110988 Ontario Inc., Date of Incorporation: February 24, 1995, Liquidator: Mervyn Horn, 261 Millway Avenue, Unit 1, Concord, Ontario L4K 4K9, Date Appointed: October 16, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on October 16, 1998.

Dated this 5th day of November, 1998.

(2446) 47 MERVYN HORN,  
Liquidator.

### GARY WEBSTER PHARMACY LTD.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Gary Webster Pharmacy Ltd., Date of Incorporation: June 21, 1997, Liquidator: Mervyn Horn, 261 Millway Avenue, Unit 1, Concord, Ontario L4K 4K9, Date Appointed: October 16, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The special resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on October 16, 1998.

Dated this 5th day of November, 1998.

(2447) 47 MERVYN HORN,  
Liquidator.

### PROFESSIONAL HEARING SERVICES (KINGSTON) LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Professional Hearing Services (Kingston) Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Embrun, Ontario, this 21st day of November, 1998.

(2448) 47 RICHARD DOUCET,  
Secretary.

### HENRY LANGE CONSTRUCTION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Henry Lange Construction Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 5th day of November, 1998.

(2449) 47 HENRY LANGE,  
Secretary.

### BRIDGE BROTHERS CONSTRUCTION LTD.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Bridge Brothers Construction Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Owen Sound, this 4th day of November, 1998.

(2450) 47 MIDDLEBRO' & STEVENS,  
Barristers & Solicitors,  
Per: Michael A.G. Forcier.

### MILFRAN LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Milfran Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Owen Sound, this 2nd day of November, 1998.

(2451) 47 MIDDLEBRO' & STEVENS,  
Barristers & Solicitors,  
Per: Edmund J. Stevens.

### BERLETT-PAYNE EQUIPMENT INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Berlett-Payne Equipment Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 5th day of November, 1998.

(2452) 47 EUGENE N. HRETZAY,  
Secretary.

### 1297524 ONTARIO INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 1297524 Ontario Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Barrie, this 4th day of November, 1998.

(2453) 47 DAN A. GOODING,  
Secretary/Treasurer.

### THE GROUP FOR THE CREATION OF A DESIGN CENTRE IN TORONTO Ontario Corporation Number 689944

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of The Group for the Creation of a Design Centre in Toronto was decreased from 30 to 24 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 23rd day of September, 1998.

Dated this 11th day of November, 1998.

(2454) 47 DAVID C. POYNTON,  
Secretary.

**COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE OF PEEL/  
CENTRE D'ACCES AUX SOINS  
COMMUNAUTAIRES DE PEEL  
(Ontario Corporation Number 1199102)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Community Care Access Centre of Peel/Centre d'accès aux soins Communautaires de Peel was increased from five (5) to twelve (12) by a Special Resolution which was confirmed by all the members of the Corporation on the 18th day of September, 1997.

Dated this 18th day of September, 1997.

(2455) 47

LORENE PATRICIA CULLEN,  
Secretary.

**COMMUNITY CARE ACCESS CENTRE OF PEEL/  
CENTRE D'ACCES AUX SOINS  
COMMUNAUTAIRES DE PEEL  
(Ontario Corporation Number 1199102)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Community Care Access Centre of Peel/Centre d'accès aux soins Communautaires de Peel was changed from 20 Queen Street West, Suite 2500, Toronto, Ontario to 2227 South Millway, Suite 202, Mississauga, Ontario effective September 18, 1997 by a Special Resolution which was confirmed by the Members of the Corporation on the 18th day of September, 1997.

Dated this 18th day of September, 1997.

(2456) 47

LORENE PATRICIA CULLEN,  
Secretary.

**EAST WELLINGTON ADVISORY GROUP  
FOR FAMILY SERVICES**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of East Wellington Advisory Group for Family Services was decreased from 14 to 12 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 19th day of August, 1998.

Dated this 19th day of August, 1998.

(2461) 47

ELAINE FARLEY,  
Secretary.

**Sheriff's Sale of Lands  
Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division) and to me directed, against the lands and tenements of JOHN WALTER WARR, Defendant, at the suit of ROYAL BANK OF CANADA, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of JOHN WALTER WARR, Defendant, as it may appear, in and to:

"Part of Lot 29, Plan 260, Part Lot 1, Concession 4, Township of Hungerford, designated as Part 2 on Plan 21R-13715, Village of Thomasburg, County of Hastings together with an easement over part of an unnamed street, Plan 260, designated as Part 3 on Plan 21R-13715, Village of Thomasburg, County of Hastings. As described in Instrument No. 481467".

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of the said JOHN WALTER WARR, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction, Court House, 235 Pinnacle Street, Belleville, Ontario, Room 203, on Friday, December 18, 1998 at 10:00 o'clock in the forenoon.

TERMS: Cash or certified cheque.

Deposit \$5,000.00 at time of sale.

Ten days to arrange financing of balance owing.

Delivery only on payment in full.

This sale is subject to cancellation up to time and date of sale without further notice.

NOTE: No person working for The Ministry of the Attorney General or officials of the Ontario Court (General) and (Provincial Divisions) or its successor or persons working for them shall purchase, either directly or indirectly, any goods, chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process.

Dated at Belleville, this 13th day of October, 1998.

(2457) 47 J. SQUIRE,  
Civil Enforcement Clerk,  
County of Hastings.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

**ERRATUM**

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF GLAMORGAN**

Vide The Ontario Gazette, Vol. 131-46, Dated November 14, 1998, Page 2235.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the date to receive tenders printed in the first paragraph was printed in error. Friday, December 11, 1998 should have read **Friday, December 18, 1998**.

Also, the second paragraph should have read:

"The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m. local time at the Township of Glamorgan Office, Gooderham, Ontario K0M 1R0."

Also, in the first line of the SIXTHLY description, "lying North" should have read, "**lying South**" of Highway No. 503.

Dated at Toronto, this 16th day of November, 1998.

(2462) 47 ANNA I CANCELLI,  
Coordinator.

**MUNICIPAL TAX SALES ACT**

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF SYDENHAM**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 14, 1999 at Township of Sydenham, Municipal Offices, R.R. #8, Owen Sound, Ontario N4K 5W4.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part Lot 12, Concession 2, South of the Centre Road, in the Township of Sydenham, County of Grey more particularly described as Part 2, Plan 16R-2032.....	\$12,322.56

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(2458) 47

CLERK-TREASURER,  
The Corporation of the  
Township of Sydenham,  
R.R. #8,  
Owen Sound, Ontario  
N4K 5W4.

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF FENELON FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on December 10th, 1998 at Village Offices, 21 Market Street, Fenelon Falls.

The tenders will then be opened in public on the same day at Village Offices at 3:30 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Village Lot A, Plan 100, Village of Fenelon Falls, County of Victoria. As described in Instrument No. 904.....	\$7,291.98

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

**G.S.T. may be payable by successful purchaser.**

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ANN HAYTER,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Village of Fenelon Falls,  
P.O. Box 179,  
21 Market Street,  
Fenelon Falls, Ontario  
K0M 1N0,  
(705) 887-3133.

(2459) 47

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF NIAGARA FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 16th day of December, 1998, at the Office of City Clerk, City Hall, 4310 Queen Street, Niagara Falls, Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:15 p.m. local time in Committee Room No. 2, City Hall, 4310 Queen Street, Niagara Falls, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Municipality known as 10941 Niagara River Parkway, Roll Number 27 25 130 002 07001 0000 and more particularly described as follows:  being Part of Lot 13, Concession 1 and Broken Front Concession N.R. Part of the road allowance between Concession 1 (closed), in the former Township of Willoughby now in the City of Niagara Falls, in the Regional Municipality of Niagara designated as Parts 1 & 3 on Reference Plan 59R-9678. Municipality of Niagara.....	\$47,180.98

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M. 60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant Land Transfer Tax and Goods and Services Tax.

Please Note: The Corporation of the City of Niagara Falls cannot guarantee vacant possession.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MR. KEN BURDEN,  
Director of Finance,  
Finance Department, City Hall,  
4310 Queen Street,  
Niagara Falls, Ontario,  
Canada  
L2E 6X5.

(2460) 47





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—11—21

## ONTARIO REGULATION 572/98 made under the PLANNING ACT

Made: November 2, 1998  
Filed: November 4, 1998

### DEEMING ORDER—GERALDTON AND SUBURBAN PLANNING BOARD

1. (1) Ontario Regulation 364/81, as it read immediately before its revocation under section 2, shall be deemed to be and to always have been a by-law of the Geraldton and Suburban Planning Board in respect of the land described in the Schedule.

(2) The deemed by-law shall be referred to as by-law number 98-2040 of the Geraldton and Suburban Planning Board.

2. Ontario Regulations 364/81, 441/83, 696/84, 574/87 and 732/88 are revoked.

#### Schedule

The geographic townships of Ashmore, Errington, Fulford and McQuesten in the District of Thunder Bay.

PAULA M. DILL  
*Assistant Deputy Minister*  
*Provincial-Municipal Relations Division*  
*Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on November 2, 1998.

47/98

## ONTARIO REGULATION 573/98 made under the PLANNING ACT

Made: October 29, 1998  
Filed: November 4, 1998

### ZONING AREAS—GEOGRAPHIC TOWNSHIP OF EAST MILLS, TERRITORIAL DISTRICT OF PARRY SOUND

1. In this Order,

“accessory”, when used to describe a use, building or structure, means a use, building or structure that is normally incidental or subordinate to the principal use, building or structure located on the same lot;

“dwelling unit” means one or more habitable rooms occupied or capable of being occupied as an independent and a separate housekeeping establishment in which separate kitchen and sanitary facilities are provided for the exclusive use of the occupants;

“guest cabin” means a building without kitchen and sanitary facilities that is accessory to the seasonal dwelling located on the same lot and used only for purposes of sleeping accommodation;

“lot” means a parcel of land shown as a lot or block on a registered plan of subdivision;

“lot area” means the total horizontal area within the lot lines of a lot;

“lot frontage” means the horizontal distance between parallel side lot lines of a lot or the distance between not parallel side lot lines of a lot measured on a line parallel to and 7.5 metres distant from the front lot line;

“seasonal dwelling” means a building containing only one dwelling unit capable of being occupied for recreational residential uses but not occupied as a permanent residence or home.

2. This Order applies to the land in the geographic Township of East Mills in the Territorial District of Parry Sound, being composed of part of Broken Lot 6 in Concession XI, more particularly described as Lots 8 to 10 inclusive, on Plan 42M-615 registered in the land registry office for the land titles division of Parry Sound (No. 42).

3. (1) Every use of land and every erection, location or use of buildings or structures is prohibited except one seasonal dwelling and one guest cabin per lot and uses, buildings and structures accessory to a seasonal dwelling and guest cabin.

(2) No structures shall be located within 30 metres of the shoreline except for docks, saunas and boathouses.

4. The requirements for buildings and structures, including accessory buildings and structures, permitted on the land described in section 2 are as follows:

- |    |                      |            |
|----|----------------------|------------|
| 1. | Minimum lot frontage | 100 metres |
| 2. | Minimum lot area     | 1 hectare  |

5. (1) Nothing in this Order prevents the reconstruction of any building or structure that is damaged or destroyed by causes beyond the control of the owner if the dimensions of the original building or structure are not increased or its original use altered.

(2) Nothing in this Order prevents the strengthening or restoration to a safe condition of all or part of any building or structure.

(3) No land to which this Order applies shall be used and no building or structure shall be erected or used except in accordance with the terms of this Order, but nothing in this Order prevents the use of any land, building or structure for any purpose prohibited by this Order if such land, building or structure was lawfully used for such purpose on the day this Order comes into force.

PAULA M. DILL  
*Assistant Deputy Minister*  
*Provincial-Municipal Relations Division*  
*Ministry of Municipal Affairs and Housing*

Dated on October 29, 1998.

47/98

**ONTARIO REGULATION 574/98**  
made under the  
**GAME AND FISH ACT**

Made: November 4, 1998  
Filed: November 5, 1998

**MOOSE HUNTING IN LAROSE FOREST**

**1. In this Regulation,**

"licence" means a licence issued under this Regulation;

"licensee" means a holder of a licence.

**2.** In the event of a conflict between this Regulation and Ontario Regulation 300/93 (Hunting Licences), this Regulation applies.

**3.** The lands described in Schedules 1, 2 and 3 are designated as lands on which hunting may be regulated.

**4. (1)** Subject to subsection (2), a licensee may, on the day the licence is issued, hunt a moose of any age and either sex on land described in the Schedule specified in the licence.

**(2)** On land described in Schedules 2 and 3, only bows and arrows may be used to hunt moose.

**(3)** No person shall hunt moose on land described in Schedule 1, 2 or 3 in a party of more than two persons.

**5.** The Ministry may hold a lottery to determine the recipients of licences.

**6. (1)** A licence to hunt on land described in Schedule 1 may be issued only between November 23, 1998 and December 3, 1998, inclusive, and between October 18, 1999 and October 24, 1999, inclusive.

**(2)** A licence to hunt on land described in Schedules 2 and 3 may be issued only between November 23, 1998 and December 4, 1998, inclusive, and between October 18, 1999 and October 29, 1999, inclusive.

**(3)** A licence may be issued only to a holder of a licence in Form 3 of Ontario Regulation 300/93 (Hunting Licences).

**(4)** A licence to hunt on land described in Schedule 1 shall not be issued if,

- (a) more than 45 moose have been taken from the land during the period set out in subsection (1); or
- (b) 70 licences have been issued with respect to the land on the day the licence is applied for.

**(5)** A licence to hunt on land described in Schedule 2 or 3 shall not be issued if,

- (c) more than 20 moose have been taken from the land during the period set out in subsection (2); or
- (d) 60 licences have been issued with respect to the land on the day the licence is applied for.

**7.** A licensee shall return to the headquarters in the Larose Forest before 7:30 p.m. on the day the licence is issued, surrender the licence to the officer in charge and, if the licensee has taken a moose, produce it to the officer for inspection.

**8. (1)** No licensee shall hunt moose on the land described in Schedule 1 on any day other than the day for which the licence is issued.

**(2)** No person shall hunt moose on the land described in Schedule 1 without a licence unless the person is a partner of a licensee.

**(3)** If the person is hunting without a licence as the partner of a licensee, he or she may only hunt with the licensee on the day for which the licence is issued.

**(4)** In 1998 and 1999, no person shall hunt as the partner of more than one licensee.

**9. (1)** No person shall hunt on land described in Schedule 1, 2 or 3 unless,

- (a) the person is in possession of a valid 1998 moose hunting seal;
- (b) the person is licensed to hunt during the 1999 moose hunting season in Larose Forest and is in possession of a valid 1999 moose hunting seal; or
- (c) the person is hunting as the partner of a person who is in possession of a seal mentioned in clause (a) or (b).

**(2)** No person shall continue to hunt after he or she has tagged a moose with a moose hunting seal unless the person is hunting as the partner of a person who has not tagged a moose with his or her seal.

**10.** No person shall tag with his or her seal any moose unless the moose was shot by the person or the person's partner on land described in Schedule 1, 2 or 3.

**11. (1)** No person shall hunt a bird or animal, other than a moose, on land described in Schedule 1 between November 23, 1998 and December 3, 1998, inclusive, and between October 18, 1999 and October 29, 1999, inclusive.

**(2)** No person shall hunt a bird or animal, other than a moose, on land described in Schedule 2 or 3 between November 23, 1998 and December 4, 1998, inclusive, and between October 18, 1999 and October 29, 1999, inclusive.

**12.** No person shall use or be accompanied by a dog while hunting moose on land described in Schedule 1, 2 or 3.

**13. This Regulation is revoked on October 30, 1999.**

**Schedule 1**

All those lands in the townships of Clarence-Rockland and Nation in the United Counties of Prescott and Russell described as follows:

Firstly:

Lots 25 and 26 in Concession V; the south half of Lot 23, the north half of the west half of Lot 24, the east half of Lot 24, and all of Lots 25, 26, 27 and 28 in Concession VI; the south half of Lot 23, all of Lot 24, the north half of Lot 25, the east half of the south half of Lot 25, and all of Lots 26, 27 and 28 in Concession VII; Lots 24, 25, 26, 27 and 28 in Concession VIII; all of Lots 24, 25, 26, 27 and 28 in Concession IX; Lots 25, 26, 27 and 28 in Concession X; and Lots 25, 26 and 27 in Concession XI, all in the said Township of Clarence.

Secondly:

The south half of Lot 1, the west half and the southern three-quarters of the east half of Lot 2, the north half of Lot 4 and the west half of the south half of Lot 4, the north half of Lot 5, the west half of Lot 6, all of Lot 7, the north half of Lot 8, the west half of the



south half of Lot 8, the south half of Lot 9, the south half of Lot 10, the south half of Lot 11, the west half of the east half of Lot 12, the west half of Lot 12, all of Lots 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23, the west half of Lot 24, and all of Lot 25 in Concession I; the north half of Lot 7, the north half of Lot 8, the west half of the south half of Lot 8, all of Lot 9, the east half and the northern three-quarters of the west half of Lot 10, the east half of Lot 11, all of Lots 12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18, Lot 19, all of Lot 20, the east half of Lot 21, the west half of the west half of Lot 21, all of Lots 22 and 23, the north half of Lot 24, and the west half of the south half of Lot 24 in Concession II, all in the said Township of Cambridge.

### Schedule 2

All those lands in the Township of Nation in the County of Prescott described as follows:

Lot 18, Lot 17, the west half of Lot 16, the south half of Lot 14 in Concession XIII; the east half of the east half of Lot 21, Lot 20, the east half of the south half of Lot 19, the west half of Lot 18, the east half of Lot 17, Lot 16, the east half of the west half of Lot 15, the west half of the west half and the west half of the east half of the north half of Lot 14, the south half of Lot 14, the west half of the northern half and the south half of Lot 13 in Concession XIV; the south half of Lot 21, Lot 20, the west three-quarters of the west half of the north half of Lot 19, the east half of Lot 19, the east three-quarters of Lot 18, the east three-quarters of Lot 17, the west half of the north half and the east half of the south half of Lot 13, all of Lots 14 and 15, the west half of Lot 16, and the south half of the east half of Lot 16 the west half of the south half of Lot 12, the north half of Lot 11 and the east half of the south half of Lot 11 in Concession XV, all in the said Township of South Plantagenet.

### Schedule 3

All those lands in the Township of Alfred-Plantagenet in the County of Prescott described as follows:

The south one-quarter of Lot 32, the south half of Lot 33, the south one quarter of Lot 35 in Concession II; the north half of Lot 21, Lot 22, all of Lot 24 except the southwest quarter in Concession III; Lot 21, Lot 22, Lot 23, the north three-quarters of Lot 24 in Concession IV; the northeast quarter of Lot 21, the north third and south half of Lot 22 in Concession V, all in the said Township of Alfred-Plantagenet.

47/98

## ONTARIO REGULATION 575/98

### made under the HEALTH INSURANCE ACT

Made: November 4, 1998

Filed: November 5, 1998

Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 552 has been amended by Ontario Regulations 2/98, 44/98, 87/98, 111/98, 145/98, 146/98, 147/98, 172/98, 236/98, 375/98, 376/98, 377/98, 378/98, 478/98, 479/98, 528/98 and 567/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

### 1. Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following sections:

**38.1** (1) For the purposes of clause 18.1 (2) (a) of the Act, a physician may request that a decision of the General Manager under

subsection 18 (2) or (5) of the Act be reviewed by a single member of the Medical Review Committee if the amount in dispute is less than \$20,000.

(2) For the purposes of clause 18.1 (4) (a) of the Act, a practitioner may request that a decision of the General Manager under subsection 18 (2) or (5) of the Act be reviewed by a single member of the applicable practitioner review committee if the amount in dispute is less than \$20,000.

**38.2** (1) For the purposes of subsection 18.1 (5) of the Act, the prescribed application fee shall be equal to 10 per cent of the amount in dispute but in no case shall the fee be less than \$1,000 or more than \$5,000.

(2) For the purposes of subsection 18.1 (8) of the Act, the prescribed application fee shall be \$750.

**38.2.1** (1) For the purposes of subsection 18.1 (14) of the Act, interest on an amount payable by or to a physician or practitioner, that is payable as a result of a direction under subsection 18.1 (10) or 39.1 (5), shall be paid on a simple interest basis at the rate set by the Ministry of Finance under section 10 of the *Financial Administration Act*.

(2) For the purposes of subsection 18.1 (14) of the Act, interest on an amount payable by or to a physician or practitioner shall be paid from the date determined in accordance with the following rules:

1. If the review committee directs an amount to be paid after reviewing a decision of the General Manager to refuse to pay for a service or to pay a reduced amount under subsection 18 (2) of the Act, interest is payable from the payment day that is or that follows the day the physician or practitioner receives notice of the General Manager's decision.
2. If the review committee directs the General Manager to return to a physician or practitioner all or part of a reimbursement that he or she paid after being required to reimburse the Plan under subsection 18 (5) of the Act, interest is payable from the day that the physician or practitioner made the reimbursement.
3. If the review committee confirms the General Manager's decision to require a physician or practitioner to reimburse the Plan under subsection 18 (5), interest is payable from the day the physician or practitioner receives notice of the General Manager's decision to require the reimbursement.
4. If a review committee directs an amount to be paid under subsection 39.1 (5), interest is payable from the payment day that follows the end of the review period.

(3) In subsection (2),

"payment day" means the day the Plan makes payments to physicians and practitioners and is the 15th day of each month;

"review period" means, with respect to a review by the Medical Review Committee or a practitioner review committee of the amount payable for services rendered by a physician or practitioner, the period of time during which those services were rendered.

**38.2.2** (1) For the purposes of subsection 18.1 (15) of the Act, the additional amount for the costs of a review or of any reconsideration of the review shall be the sum of the following amounts:

1. The expenses and per diem costs of the members of the review committee.
2. The expenses and per diem costs of the review committee's inspectors who were involved in the review.
3. The review committee's legal costs.
4. The review committee's administrative and support staff costs.

## 5. The Ministry's administrative and support staff costs.

(2) Subject to subsection (5), a review committee's administrative and support staff costs referred to in paragraph 4 of subsection (1) shall be calculated in the following manner:

1. Determine the review committee's total administrative and support staff costs for the fiscal year that ended before the beginning of the review or reconsideration.
2. Determine the number of review days in the fiscal year referred to in paragraph 1 by adding the number of days that each inspector and committee member worked on each review or reconsideration of a review conducted by the review committee in the fiscal year.
3. Determine the average daily cost for the previous year by dividing the amount determined under paragraph 1 by the total number of review days determined in paragraph 2, subject to subsection (4).
4. Determine the number of review days in the review or reconsideration in question by adding the number of days that each inspector and committee member worked on the review or reconsideration.
5. Multiply the average daily cost determined in paragraph 3 by the number of review days involved in the review or reconsideration in question determined under paragraph 4.

(3) The number of review days determined under paragraph 2 or 4 of subsection (2) shall be based on the number of full days and partial days, rounded to the first decimal.

(4) For the purposes of determining a review committee's administrative and support staff costs under subsection (2), the average daily costs referred to in paragraphs 3 and 5 of that subsection shall not exceed \$600.

(5) Subsection (2) does not apply if a practitioner review committee has not conducted any reviews, or reconsiderations of reviews, in the fiscal year that ended before the beginning of the review or reconsideration in question.

(6) If a practitioner review committee has not conducted any reviews, or reconsiderations of reviews, in the fiscal year that ended before the beginning of the review or reconsideration in question, the administrative and support staff costs for the review or reconsideration shall be equal to \$600 multiplied by the number of full days and partial days, rounded to the first decimal, that each committee member and inspector worked on the review or reconsideration.

(7) The Ministry's administrative and support staff costs referred to in paragraph 5 of subsection (1) shall be as follows:

1. For a review by the Medical Review Committee that does not include the use of audit letters, \$1,000.
2. For a review by a practitioner review committee that does not include the use of audit letters, \$600.
3. For a review by the Medical Review Committee that includes the use of audit letters, \$1,300.
4. For a review by a practitioner review committee that includes the use of audit letters, \$900.
5. For a reconsideration of a review by the Medical Review Committee or a practitioner review committee, \$100.

(8) In subsection (7),

"audit letter" means a letter sent by the Plan to an insured person asking the person to confirm that services for which a physician or practitioner has claimed payment were in fact rendered by the physician or practitioner to the insured person as claimed.

**38.2.3** Sections 38.2.1 and 38.2.2 apply to any review or reconsideration of a review under section 18.1 or 39.1 of the Act that, as of the day Ontario Regulation 575/98 comes into force, was commenced but in respect of which a direction has not been issued.

47/98

**ONTARIO REGULATION 576/98**  
made under the  
**OFFICIAL NOTICES PUBLICATION ACT**

Made: November 4, 1998

Filed: November 5, 1998

Amending Reg. 862 of R.R.O. 1990  
(Rates)

Note: Regulation 862 has not been amended since January 1, 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) Paragraphs 1, 2 and 3 of subsection 1 (1) of Regulation 862 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

1. For a first insertion,
  - i. \$22.50 for the first 25 millimetres or less of columnar space,
  - ii. \$5.60 for each additional six millimetres or less of columnar space up to and including 100 millimetres, and
  - iii. \$5.50 for each additional six millimetres or less of columnar space over 100 millimetres and up to and including 476 millimetres.
2. In each calendar year, for line insertions after a total of 476 millimetres has been reached, a block rate of \$54.10 for each 119 millimetres (1/4 page).
3. For each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be.

**(2) Paragraphs 1 and 2 of subsection 1 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

1. \$22.50 for the first insertion.

47/98

**ONTARIO REGULATION 577/98**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: November 4, 1998

Filed: November 5, 1998

**EXEMPTION—DELORO MINE SITE**

1. Sections 30 and 32 of the Act do not apply to an application by the Ministry of the Environment for a certificate of approval for the use, operation, establishment, alteration, enlargement or extension of one or more waste disposal sites at the Deloro Mine Site in the County of Hastings if the waste was produced at the Deloro Mine Site or is otherwise related to the Deloro Mine Site.

47/98

**ONTARIO REGULATION 578/98**made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: November 4, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 340/94  
(Drivers' Licences)

Note: Since January 1, 1998, Ontario Regulation 340/94 has been amended by Ontario Regulations 19/98, 94/98, 460/98 and 490/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subclause 21.1 (1) (b) (iv) of Ontario Regulation 340/94 is revoked.**

**2. Section 21.2 of the Regulation is amended by striking out "On January 1, 2002" at the beginning and substituting "On July 31, 2000".**

47/98

**ONTARIO REGULATION 579/98**made under the  
**PLANNING ACT**

Made: November 5, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 343/98  
(Delegation of Authority to Victoria County and Peterborough  
County—Official Plans and Amendments)

Note: Ontario Regulation 343/98 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 343/98 is amended by adding the following section:**

**4.1 (1)** The delegation of the Minister's authority to the County of Victoria to approve official plans under the *Planning Act* is withdrawn with respect to the files whose numbers are as follows:

16-OP-0036-031

16-OP-0036-075

(2) The delegation of the Minister's authority to the County of Peterborough to approve official plans under the *Planning Act* is withdrawn with respect to the files whose numbers are as follows:

15-OP-0107-018

15-OP-0107-079

15-OP-0133

**2. Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out the following file numbers:**

16-OP-0036-031

16-OP-0036-075

**3. Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out the following file numbers:**

15-OP-0107-018

15-OP-0107-079

15-OP-0133

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on November 5, 1998.

47/98

**ONTARIO REGULATION 580/98**made under the  
**PLANNING ACT**

Made: November 5, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 338/98  
(Delegation of Authority—East Nipissing Planning Board)

Note: Ontario Regulation 338/98 has not previously been amended.

**1. Ontario Regulation 338/98 is amended by adding the following section:**

**3.1** The delegation of the Minister's authority to the East Nipissing Planning Board to approve consents under sections 50 and 53 of the *Planning Act* is withdrawn with respect to the files whose numbers are as follows:

48C-980002

48C-980012

**2. The Schedule to the Regulation is amended by striking out the following file numbers:**

48C-980002

48C-980012

AL LEACH  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on November 5, 1998.

47/98

**ONTARIO REGULATION 581/98**  
made under the  
**ONTARIO DISABILITY SUPPORT  
PROGRAM ACT, 1997**

Made: November 4, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 222/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has been amended by Ontario Regulation 273/98.

**1. Subclause 2 (3) (c) (i) of Ontario Regulation 222/98 is amended by striking out "Child Tax Benefit" in the first line and in the last line and substituting in each case "Canada Child Tax Benefit".**

**2. Section 17 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**



(2) Despite subsection (1), if an applicant is a recipient of basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997*, the effective date of the applicant's eligibility for income support is the later of,

- (a) the first day of the month following the month in which the application is complete; and
- (b) the first day of the month that is four months before the month in which the Director determines the applicant's eligibility.

**3. (1) Paragraph 14 of subsection 28 (1) of the Regulation is amended by striking out "subsection (2)" in the first line and substituting "subsections (2) and (2.1)".**

**(2) Section 28 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2.1) An exemption under paragraph 14 of subsection (1) shall not apply to a payment made under the *Workplace Safety and Insurance Act, 1997*.

**4. Section 30 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) Subsection (4) applies with respect to the special diet for a member of a benefit unit if,

- (a) on April 30, 1998, the monthly amount determined for basic needs under the *Family Benefits Act* with respect to that member was increased under paragraph 6 of subsection 12 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 by an amount greater than \$250; and

- (b) in each subsequent month, the additional cost required to provide the special diet has continued to be greater than \$250.

(4) Under the circumstances set out in subsection (3), the amount set out in subparagraph ii of paragraph 4 of subsection (1) shall be deemed to be the additional cost required to provide the special diet on April 30, 1998.

**5. Section 33 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2) Subsection (3) applies with respect to the special diet for a member of a benefit unit if,

- (a) on April 30, 1998, the monthly amount determined for basic needs under the *Family Benefits Act* with respect to that member was increased under paragraph 6 of subsection 12 (5) of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 by an amount greater than \$250; and

- (b) in each subsequent month, the additional cost required to provide the special diet has continued to be greater than \$250.

(3) Under the circumstances set out in subsection (2), the amount set out in subparagraph ii of paragraph 4 of subsection (1) shall be deemed to be the additional cost required to provide the special diet on April 30, 1998.

**6. The Table to subparagraph ii of paragraph 1 of section 40 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

TABLE

Number of Dependants other than a Spouse	Dependants 13 Years and Over	Dependants 0-12 Years	Recipient See Note 1, below	Recipient and Spouse See Note 2, below	Recipient and Spouse See Note 3, below
0	0	0	\$516	\$765	\$1,032
1	0 1	1 0	772 823	875 921	1,142 1,188
2	0 1 2	2 1 0	882 933 979	1,002 1,048 1,095	1,269 1,315 1,362

For each additional dependant, add \$174 if the dependant is 13 years of age or over and \$127 if the dependant is less than 13 years of age.

Note 1. A recipient if there is no spouse included in the benefit unit.

Note 2. A recipient with a spouse included in the benefit unit if Note 3 does not apply.

Note 3. A recipient and spouse both of whom are a person with a disability or a person referred to in subparagraph i of paragraph 1 of subsection 4 (1) or paragraph 6 of subsection 4 (1).

**7. Section 41 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

- 10. Basic financial assistance under the *Ontario Works Act, 1997* received in the first month of eligibility for income support.

- 11. A payment with respect to employment assistance under Ontario Regulation 134/98 made to or on behalf of a member of the benefit unit.

**8. Paragraph 10 of subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out "on" in the first line and substituting "by".**

**9. Subparagraph i of paragraph 8 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out "section 34.1" in the fifth line and substituting "section 51".**

**10. (1) Paragraph 1 of subsection 46 (1) of the Regulation is amended by adding "of Ontario" at the end.**

**(2) Subsection 46 (2) of the Regulation is amended by inserting "of these" after "more" in the fifth line and by adding the following paragraph:**

- 6. An audiologist who is a member of the College of Audiologists and Speech-Language Pathologists of Ontario.

**11. Subsection 50 (1) of the Regulation is amended by striking out "is owing or will be owing" in the third line and substituting "is due and owing or will be due and owing".**

**12. Clause 54.1 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out "income assistance" in the fourth line and substituting "income support".**

**13. Clauses 65 (3) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (b) refuse to accept the evidence or written submissions; or
- (c) accept the evidence or written submissions.

**14. (1) This Regulation, except section 12, shall be deemed to have come into force on June 1, 1998.**

**(2) Section 12 shall be deemed to have come into force on July 1, 1998.**

**ONTARIO REGULATION 582/98**  
made under the  
**ONTARIO DISABILITY SUPPORT**  
**PROGRAM ACT, 1997**

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 222/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has been amended by Ontario Regulations 273/98 and 581/98.

1. Ontario Regulation 222/98 is amended by adding the following French version:

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**SOMMAIRE**

1. Définitions
2. Interprétation

**PARTIE I**

**ADMISSIBILITÉ AU SOUTIEN DU REVENU**

3. Âge d'admissibilité
4. Personnes prescrites admissibles
5. Révision de la décision relative aux personnes handicapées
6. Exigence relative à l'aide à l'emploi — adultes à charge
7. Absence de l'Ontario
8. Statut au pays
9. Personnes détenues sous garde
10. Visites à domicile
11. Obligation de réaliser des ressources
12. Renseignements à fournir
13. Ententes de remboursement et cessions

**PARTIE II**

**DEMANDES DE SOUTIEN DU REVENU**

14. Forme de la demande de soutien du revenu
15. Consentements exigés à l'égard d'une demande
16. Demande signée et complète
17. Date de prise d'effet de l'admissibilité
18. Nouvelle demande de soutien du revenu non exigée
19. Décisions antérieures — personnes handicapées
20. Décisions antérieures visées par la *Loi sur les prestations familiales*
21. Examen de la situation en ce qui concerne le soutien du revenu

**PARTIE III**

**REFUS, ANNULATION OU RÉDUCTION DU SOUTIEN DU REVENU**

22. Cession ou transfert d'avoirs
23. Inobservation des conditions d'admissibilité
24. Inobservation des exigences relatives à l'aide à l'emploi
25. Infraction relative à l'aide sociale
26. Nouvelle demande et rétablissement

**PARTIE IV**  
**AVOIR**

27. Plafond prescrit de l'avoir
28. Détermination de l'avoir

**PARTIE V**

**CALCUL ET PAIEMENT DU SOUTIEN DU REVENU**

29. Règle générale
30. Besoins matériels généraux
31. Logement

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 582/98**

pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE**  
**SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES**

pris le 4 novembre 1998  
déposé le 6 novembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 273/98 et 581/98.

1. Le Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

32. Besoins matériels des personnes en établissement
33. Besoins matériels dans d'autres cas
34. Réduction des besoins matériels — partage du logement
35. Réduction des besoins matériels — personnes détenues sous garde
36. Réduction des besoins matériels — malade hospitalisé
37. Calcul du revenu — règle générale
38. Traitement des gains
39. Revenu locatif et de pension
40. Immigrants parrainés
41. Exemptions — paiements effectués par l'Ontario
42. Exemptions — paiements effectués par le Canada
43. Autres exemptions
- 43.1 Traitement de la prestation fiscale canadienne pour enfants

**PARTIE VI**  
**PRESTATIONS**

44. Prestations
45. Prestations pour services de santé — autres cas

**PARTIE VII**  
**DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

46. Confirmation de l'invalidité
47. Unité de détermination de l'invalidité
48. Ordonnances autorisées
49. Personnes qui agissent au nom d'un bénéficiaire
50. Versement à un tiers
51. Recouvrement de paiements excédentaires et déductions concernant les obligations alimentaires
52. Soutien du revenu minimum payable
53. Moment et mode de versement du soutien du revenu
54. Agents de révision de l'admissibilité
- 54.1 Agents d'aide au recouvrement
55. Obtention et mainlevée d'un privilège

**PARTIE VIII**  
**RÉVISIONS ET APPELS**

56. Avis de décision
57. Décisions qui ne peuvent faire l'objet d'un appel
58. Demande de révision interne
59. Délai et conduite d'une révision interne
60. Décision résultant d'une révision interne
61. Délai et interjection d'un appel devant le Tribunal
62. Avis concernant les appels et observations écrites
63. Avis d'audience
64. Nouveaux éléments de preuve médicale
65. Conduite de l'audience orale tenue par le Tribunal
66. Aide provisoire
67. Décision du Tribunal
68. Réexamen effectué par le Tribunal
69. Appel subséquent sur la même question
70. Appel interjeté devant la Cour divisionnaire
71. Dossier déposé auprès de la Cour divisionnaire

## DÉFINITIONS

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi et aux règlements.

«aide sociale» S'entend notamment du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*, de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et des versements prévus dans le cadre de programmes semblables d'autres compétences. («social assistance»)

«conjoint» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :

a) d'une personne qui est du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire et qui a déclaré avec lui au directeur ou à un administrateur visé par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* qu'ils sont conjoints;

b) d'une personne qui est tenue aux termes d'une ordonnance judiciaire ou d'un contrat familial de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci;

c) d'une personne qui est tenue, aux termes de l'article 30 ou 31 de la *Loi sur le droit de la famille*, de fournir des aliments à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à l'une ou l'autre des personnes à la charge de celui-ci, que la personne et l'auteur de la demande ou le bénéficiaire aient conclu ou non un contrat familial ou un autre accord selon lequel ils renonceraient à une telle obligation alimentaire ou y mettraient fin;

d) sous réserve du paragraphe (3), d'une personne du sexe opposé à celui de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire qui réside dans le même logement que celui-ci si les aspects sociaux et familiaux des rapports existant entre eux constituent une cohabitation et que, selon le cas :

(i) la personne fournit un soutien financier à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire,

(ii) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire fournit un soutien financier à la personne,

(iii) la personne et l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ont un accord ou un arrangement en ce qui concerne leurs affaires financières. («spouse»)

«enfant» Personne de moins de 18 ans. («child»)

«lieu légitime de détention» S'entend notamment d'un pénitencier fédéral, d'un établissement correctionnel provincial, d'un lieu de garde en milieu ouvert, d'un lieu de garde en milieu fermé et d'un lieu de détention provisoire municipal. («lawful place of confinement»)

«père ou mère» S'entend en outre de la personne qui a manifesté l'intention bien arrêtée de traiter un enfant comme s'il s'agissait d'un enfant de sa famille, sauf si l'enfant est placé, contre valeur, dans un foyer d'accueil ou dans un foyer pour enfants. («parent»)

«père ou mère seul soutien de famille» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend de la personne dont le groupe de prestataires comprend une ou plusieurs personnes à sa charge mais ne comprend pas de conjoint. («sole support parent»)

«personne à charge» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend, selon le cas :

a) d'une personne qui réside dans le même logement et qui est :

(i) soit le conjoint de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire,

(ii) soit un enfant à la charge de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire ou de son conjoint,

(iii) soit un adulte à la charge de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire ou de son conjoint;

b) du conjoint qui est absent du logement de l'auteur de la demande ou du bénéficiaire, s'il en est absent pour une raison autre qu'un échec de la relation sans perspective raisonnable de réconciliation. («dependant»)

«personne seule» Relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, s'entend de la personne qui n'a pas de personnes à sa charge. («single person»)

«zone géographique» Zone désignée comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné. («geographic area»)

(2) Pour l'application de la définition de «conjoint», les facteurs d'ordre sexuel ne doivent pas faire l'objet d'un examen ni être pris en considération pour déterminer si une personne est un conjoint.

(3) Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de «conjoint», à moins que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ne fournisse au directeur des preuves pour le convaincre du contraire, il est présumé que si une personne du sexe opposé réside dans le même logement que lui, cette personne en est le conjoint.

## INTERPRÉTATION

2. (1) Pour l'application de la Loi et des règlements, toute personne est un adulte à charge, relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires de celui-ci est le père ou la mère de la personne;

b) la personne réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire;

c) la personne est âgée d'au moins 18 ans;

d) la personne n'est pas financièrement autonome au sens du paragraphe (2);

e) la personne n'a pas été reconnue comme étant une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite.

(2) Une personne est financièrement autonome si, selon le cas :

a) elle réside avec une personne qui serait son conjoint si elle était l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou a résidé avec un tel conjoint par le passé;

b) elle est admissible à titre d'étudiant seul soutien de famille aux termes du Régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario ou a été admissible à ce titre par le passé;

c) il y a eu une ou plusieurs périodes d'au moins deux ans au total au cours desquelles :

(i) soit son revenu mensuel net, déterminé par le directeur, à l'exclusion des aliments qui lui sont versés ou qui sont versés à son égard, a été supérieur au montant maximal d'aide au revenu prévu pour une personne seule aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*,

(ii) soit il a été pourvu à ses besoins essentiels et à son logement par une personne autre que son père ou sa mère, par un éta-



blissement qui pourvoit à ses besoins essentiels et à son logement ou par l'aide sociale;

d) dans un mois quel qu'il soit :

- (i) soit son avoir dépasse le montant maximal de l'avoir permis pour une personne seule aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*,
- (ii) soit son revenu mensuel net, déterminé par le directeur, à l'exclusion des aliments qui lui sont versés ou qui sont versés à son égard, est supérieur au montant maximal d'aide au revenu prévu pour une personne seule aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

(3) Pour l'application de la Loi et des règlements, un enfant est un enfant à charge, relativement à l'auteur d'une demande ou à un bénéficiaire, si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires de celui-ci est le père ou la mère de l'enfant;
- b) l'enfant réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire;
- c) l'auteur de la demande ou le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires :
  - (i) reçoit la prestation fiscale canadienne pour enfants prévue à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au nom de l'enfant ou une décision a été prise aux termes de cette loi, selon laquelle il y est admissible,
  - (ii) est le père ou la mère qui a la responsabilité première en matière de soin et de contrôle de l'enfant, si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas;
- d) dans le cas d'un enfant d'âge scolaire, l'enfant :
  - (i) fréquente l'école ou suit un programme approuvé par le directeur et, s'il a plus de 16 ans, fait des progrès satisfaisants dans ses études ou son programme,
  - (ii) ne peut fréquenter l'école en raison d'un handicap physique ou mental.

(4) La mention de «professionnel de la santé agréé» dans tout article du présent règlement est réputée la mention d'une personne qui est membre d'une profession de la santé qui a été agréée par le directeur pour l'application de cet article.

## PARTIE I ADMISSIBILITÉ AU SOUTIEN DU REVENU

### ÂGE D'ADMISSIBILITÉ

3. Une des conditions d'admissibilité au soutien du revenu est que l'auteur d'une demande ou le bénéficiaire soit âgé d'au moins 18 ans.

### PERSONNES PRESCRITES ADMISSIBLES

4. (1) Pour l'application du paragraphe 3 (1) de la Loi, sont prescrites les catégories suivantes :

1. Sous réserve du paragraphe (2), les personnes qui, le 31 mai 1998, recevaient des prestations aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* en vertu :

i. soit de l'alinéa 7 (1) c) ou e) de cette loi ou du paragraphe 2 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,

ii. soit de l'alinéa 7 (1) a) ou b) de cette loi ou du paragraphe 2 (1) ou (11) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,

iii. soit du paragraphe 2 (2) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990, tant que la personne continue d'être admissible aux termes de ce paragraphe, tel qu'il existait le 31 mai 1998.

2. Les personnes âgées d'au moins 65 ans qui ne sont pas admissibles à une pension sous le régime de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada).

3. Les résidents d'un établissement désigné comme établissement psychiatrique par l'article 1 du Règlement 744 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 ou d'un établissement dont assure le fonctionnement la Corporation des services de toxicomanie et de santé mentale ou le centre de santé appelé Homewood Health Centre.

4. Les résidents d'un établissement désigné aux termes de la *Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement*.

5. Les résidents d'un foyer de soins spéciaux ouvert, titulaire de permis ou agréé aux termes de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.

6. Les personnes qui reçoivent des prestations d'invalidité prévues par le *Régime de pensions du Canada*.

(2) À moins que l'article 20 ne s'applique, la disposition 1 du paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une personne visée à cette disposition qui cesse d'être admissible au soutien du revenu.

(3) Pour l'application de la disposition 6 du paragraphe (1), une personne est réputée recevoir des prestations d'invalidité prévues par le *Régime de pensions du Canada* pendant trois mois après le dernier mois où elle reçoit ces prestations.

### RÉVISION DE LA DÉCISION RELATIVE AUX PERSONNES HANDICAPÉES

5. (1) Lorsqu'est rendue, aux termes de l'article 4 de la Loi, une décision selon laquelle une personne est une personne handicapée, la personne qui rend la décision fixe une date de révision de cette décision à moins qu'elle ne soit convaincue que l'état de la personne ne s'améliorera vraisemblablement pas.

(2) À l'issue de la révision, une décision peut être rendue selon laquelle la personne n'est plus une personne handicapée.

### EXIGENCE RELATIVE À L'AIDE À L'EMPLOI — ADULTES À CHARGE

6. (1) Entre autres conditions d'admissibilité au soutien du revenu, un adulte à charge doit conclure une entente de participation prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et se conformer à la partie III du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de cette loi dans les cas où cette partie se serait appliquée à lui s'il avait été un adulte à charge au sens de cette loi.

(2) L'adulte à charge qui est tenu de se conformer aux conditions d'admissibilité prévues au paragraphe (1) est réputé un participant au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

### ABSENCE DE L'ONTARIO

7. Quiconque est absent de l'Ontario pendant une période de plus de 30 jours n'est pas admissible au soutien du revenu, sauf si l'absence a été approuvée par le directeur comme étant nécessaire, selon le cas :

- a) pour des raisons de santé;
- b) pour permettre à la personne de poursuivre des études dans un établissement d'enseignement postsecondaire;
- c) en raison de circonstances exceptionnelles.

## STATUT AU PAYS

8. (1) Les personnes suivantes ne sont pas admissibles au soutien du revenu :

- 1. Sous réserve du paragraphe (2), la personne contre qui une mesure d'expulsion a été prise aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada), ou à l'égard de qui une mesure d'interdiction de séjour ou une mesure d'exclusion prise aux termes de cette loi est devenue exécutoire.
- 2. Un visiteur, sauf si cette personne a, aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada), revendiqué le statut de réfugié ou demandé le statut de résident permanent.
- 3. Un touriste.

(2) La disposition 1 du paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'une personne si le directeur est convaincu que, selon le cas :

- a) pour des raisons qui sont complètement indépendantes de sa volonté, la personne ne peut quitter le pays;
- b) la personne a demandé le statut de résident permanent aux termes du paragraphe 114 (2) de la *Loi sur l'immigration* (Canada).

## PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE

9. N'est pas admissible au soutien du revenu une personne pendant que, selon le cas :

- a) elle est détenue dans un lieu légitime de détention;
- b) elle bénéficie d'une absence temporaire, d'une libération conditionnelle ou d'une probation ou fait l'objet d'une condamnation à l'emprisonnement avec sursis et elle réside dans un établissement résidentiel communautaire financé en tout ou en partie par le ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels ou par le Service correctionnel du Canada.

## VISITES À DOMICILE

10. (1) Le directeur peut demander qu'une visite au domicile de la personne qui demande ou reçoit le soutien du revenu soit effectuée afin de vérifier l'admissibilité initiale ou continue au soutien du revenu.

(2) Le directeur choisit au hasard les personnes qui doivent recevoir une visite à domicile prévue au présent article et peut demander que la visite soit effectuée avec ou sans préavis.

(3) La personne qui effectue une visite à domicile aux termes du présent article ne doit pas regarder quoi que ce soit qui n'est pas bien en vue.

(4) Une personne n'est pas admissible au soutien du revenu si le directeur a demandé qu'une visite au domicile de la personne soit effectuée et que cette dernière a refusé et n'a pas pu convaincre le directeur qu'elle avait une raison valable de refuser.

(5) Le directeur peut déterminer qu'il n'y a pas de raison valable de refuser une visite à domicile si la personne a refusé de telles visites antérieurement.

## OBLIGATION DE RÉALISER DES RESSOURCES

11. (1) S'il n'est pas convaincu qu'un membre d'un groupe de prestataires fait des efforts raisonnables pour obtenir une rémunération ou réaliser une ressource financière ou un revenu auquel il peut avoir droit ou être admissible, le directeur peut déterminer que cette personne n'est pas admissible au soutien du revenu ou réduire le montant du soutien du revenu accordé du montant de la rémunération, de la ressource financière ou du revenu qui, à son avis, est disponible ou l'aurait été si des efforts raisonnables avaient été faits pour obtenir la rémunération ou réaliser la ressource financière ou le revenu.

(2) Pour l'application du paragraphe (1) :

- a) toute rémunération d'un membre du groupe de prestataires, ou toute contribution aux aliments ou à l'entretien d'un tel membre, qui peut découler d'un engagement pris à l'égard de ce membre aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) constitue une rémunération ou une ressource financière à laquelle a droit la personne;
- b) si un adulte à charge poursuit des études à plein temps dans un établissement d'enseignement postsecondaire, un prêt garanti en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou un prêt prévu par la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* constitue une ressource financière à laquelle il a droit;
- c) la pension ou rente de retraite prévue par le Régime de pensions du Canada ou le Régime de rentes du Québec dont peut se prévaloir une personne avant le mois pendant lequel elle atteint l'âge de 65 ans ne constitue pas une ressource financière à laquelle a droit cette personne.

## RENSEIGNEMENTS À FOURNIR

12. (1) Le directeur détermine qu'une personne n'est pas admissible au soutien du revenu si elle ne lui fournit pas les renseignements dont il a besoin pour déterminer l'admissibilité initiale ou continue au soutien du revenu, notamment des renseignements à l'égard de ce qui suit :

- a) les circonstances qui sont nouvelles ou qui ont changé;
- b) le handicap ou l'appartenance à une catégorie prescrite;
- c) l'obtention ou la disposition d'avoirs;
- d) l'obtention effective ou attendue d'un revenu ou d'une autre ressource financière.

(2) Le directeur peut exiger qu'un membre d'un groupe de prestataires lui remette des rapports mensuels à l'égard de ce qui suit :

- a) le revenu et l'avoir des membres du groupe de prestataires;
- b) toute autre condition pertinente en ce qui concerne la détermination de l'admissibilité de la personne.

(3) Le directeur peut exiger qu'un membre d'un groupe de prestataires lui remette un rapport annuel sur les éléments d'actif d'entreprise et le revenu découlant d'un intérêt sur une entreprise ou de l'exploitation d'une entreprise.

(4) Les rapports visés au paragraphe (2) ou (3) sont préparés sous la forme et de la manière qu'approuve le directeur.

(5) Si une personne est tenue de préparer et de lui remettre un rapport aux termes du paragraphe (2) ou (3) et ne le fait pas, le directeur peut déterminer que la personne n'est pas admissible au soutien du revenu.



## ENTENTES DE REMBOURSEMENT ET CESSIONS

13. (1) Si est due et payable à un membre d'un groupe de prestataires ou peut le devenir une somme qui, une fois qu'elle est reçue, serait ou aurait été incluse à titre de revenu aux fins du calcul du soutien du revenu payable à l'intention du groupe de prestataires, le directeur peut exiger, comme condition d'admissibilité au soutien du revenu, que le membre du groupe de prestataires ou la personne autorisée à agir pour ce membre convienne par écrit de rembourser tout ou partie du soutien du revenu versé lorsque la somme devient payable.

(2) L'entente visée au paragraphe (1) peut comprendre ce qui suit :

- a) l'obligation de rembourser le soutien du revenu versé à partir de la date de l'événement par suite duquel la somme est due et payable, ou le devient;
- b) une autorisation et une directive, à l'intention de la personne ou de l'organisme qui doit payer la somme, de la déduire et de la verser directement à l'Ontario;
- c) la cession à l'Ontario du droit au paiement de la somme.

(3) Sont irrévocables l'autorisation et la directive données et la cession effectuée aux termes du présent article.

(4) Si la personne qui a conclu une entente aux termes du paragraphe (1) reçoit une somme à laquelle s'applique l'entente, elle rembourse à l'Ontario, conformément à l'entente, le soutien du revenu versé depuis la date de l'événement par suite duquel la somme est due et payable, ou le devient.

(5) Si le montant remboursé se rapporte à plusieurs mois, le remboursement pour chaque mois est le moindre des montants suivants :

- a) la partie du montant reçu qui se rapporte à ce mois;
- b) le montant du soutien du revenu pour ce mois.

(6) L'entente de remboursement, l'autorisation et la directive ainsi que la cession peuvent avoir un effet rétroactif ou à venir, ou les deux.

(7) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard du revenu ou du capital, mais ne s'applique pas aux sommes qui ne seraient pas considérées comme un revenu ou des avoirs aux fins de la détermination de l'admissibilité au soutien du revenu.

(8) Un membre d'un groupe de prestataires n'est pas non admissible au soutien du revenu pour la seule raison qu'une personne ou un organisme n'a pas déduit et remis une somme aux termes d'une autorisation et d'une directive données ou d'une cession effectuée aux termes du présent article, sauf si, selon le cas :

- a) le défaut de déduire et de remettre la somme est causé par le membre du groupe de prestataires;
- b) le membre du groupe de prestataires a reçu la somme de la personne ou de l'organisme et ne l'a pas remise au directeur conformément à l'entente.

(9) Pour l'application du paragraphe 14 (2) de la Loi, le montant prescrit qui constitue un paiement excédentaire correspond au montant qui aurait été payable au directeur aux termes d'une entente conclue aux termes du paragraphe (1).

PARTIE II  
DEMANDES DE SOUTIEN DU REVENU

## FORME DE LA DEMANDE DE SOUTIEN DU REVENU

14. (1) La demande de soutien du revenu est présentée au directeur sous la forme et de la manière qu'il approuve.

(2) Le directeur peut exiger de l'auteur d'une demande qu'il fournisse les renseignements qui sont nécessaires pour déterminer et vérifier son admissibilité au soutien du revenu, notamment les renseignements suivants à l'égard des membres du groupe de prestataires :

- 1. Le numéro d'assurance sociale de la personne.
- 2. Le numéro de la carte Santé de la personne attribué aux termes de la *Loi sur l'assurance-santé*.
- 3. Une preuve de l'identité de la personne et de sa date de naissance.
- 4. Des renseignements concernant le revenu et l'avoir de la personne.
- 5. Les rapports pertinents des personnes visées à l'article 46 en ce qui concerne une décision visée à l'article 4 de la Loi.
- 6. Des renseignements concernant les besoins matériels du groupe de prestataires.
- 7. À l'égard des adultes à charge qui sont tenus de satisfaire aux conditions relatives à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, des renseignements se rapportant à la poursuite des études dans le cadre d'un programme d'éducation ou de formation et aux progrès de ces personnes.
- 8. À l'égard des adultes à charge qui sont tenus de satisfaire aux conditions relatives à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, des renseignements se rapportant à l'emploi et aux activités d'aide à l'emploi proposées.
- 9. Des renseignements concernant le statut de la personne au Canada.

## CONSETEMENTS EXIGÉS À L'ÉGARD D'UNE DEMANDE

15. (1) La demande de soutien du revenu comprend un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements signé par l'auteur de la demande et son conjoint compris dans le groupe de prestataires.

(2) La demande de soutien du revenu comprend, à la demande du directeur, un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements signé par une autre personne à charge.

(3) Une personne peut être tenue aux termes du paragraphe (1) ou (2) de donner un consentement sous la forme demandée par une personne ou entité auprès de laquelle des renseignements exigés doivent être recueillis.

(4) Le membre d'un groupe de prestataires qui a signé un consentement à la divulgation et à la vérification des renseignements donne, sur demande, un nouveau consentement.

## DEMANDE SIGNÉE ET COMPLÈTE

16. (1) La demande de soutien du revenu et les formules qui l'accompagnent, autres que les rapports exigés aux termes de la disposition



5 du paragraphe 14 (2), sont signées par l'auteur de la demande et son conjoint compris dans le groupe de prestataires.

(2) La demande et les formules qui l'accompagnent sont également signées par les autres personnes à charge si le directeur en fait la demande.

(3) La demande n'est pas complète tant que celle-ci et les formules, ententes et consentements qui l'accompagnent n'ont pas été remplis, donnés et signés, et remis au directeur, avec les vérifications de renseignements exigées.

(4) Une personne responsable peut présenter ou signer une demande au nom de l'auteur de la demande ou signer une demande au nom du conjoint de l'auteur de la demande si celui-ci ou le conjoint n'est pas capable de présenter ou de signer la demande en raison d'un handicap.

(5) La demande visée au paragraphe 14 (1) qui n'a pas été complétée au plus tard 90 jours après qu'une demande a été effectuée aux termes de la disposition 1 de l'article 47 est réputée être retirée à moins que le directeur ne proroge ce délai.

#### DATE DE PRISE D'EFFET DE L'ADMISSIBILITÉ

17. (1) La date de prise d'effet de l'admissibilité de l'auteur d'une demande au soutien du revenu correspond au dernier en date des jours suivants :

- a) le jour où la demande est complète;
- b) le jour qui tombe quatre mois avant le jour où le directeur détermine que l'auteur de la demande est admissible.

(2) Malgré le paragraphe (1), si l'auteur d'une demande est un bénéficiaire de l'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, la date de prise d'effet de son admissibilité au soutien du revenu correspond au dernier en date des jours suivants :

- a) le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel la demande est complète;
- b) le premier jour du mois qui tombe quatre mois avant le mois au cours duquel le directeur détermine que l'auteur de la demande est admissible.

#### NOUVELLE DEMANDE DE SOUTIEN DU REVENU NON EXIGÉE

18. Si, dans l'année qui précède sa demande de soutien du revenu, l'auteur d'une demande avait déjà présenté une demande de soutien du revenu ou présenté une demande d'aide financière de base en vertu de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, le directeur peut accepter la demande antérieure et les documents à l'appui comme une demande de soutien du revenu et peut exiger des renseignements supplémentaires pour compléter et mettre à jour la demande.

#### DÉCISIONS ANTÉRIEURES — PERSONNES HANDICAPÉES

19. (1) Une décision antérieure, rendue aux termes de la Loi et selon laquelle une personne est une personne handicapée, est réputée une décision aux fins d'une nouvelle demande.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si une date de révision a été fixée à l'égard de la décision antérieure aux termes de l'article 5 et que :

- a) soit la date est passée sans qu'il y ait eu de révision;
- b) soit, à l'issue de la révision, une décision a été rendue selon laquelle la personne n'est plus une personne handicapée.

#### DÉCISIONS ANTÉRIEURES VISÉES PAR LA LOI SUR LES PRESTATIONS FAMILIALES

20. La personne qui appartient à la catégorie visée à la disposition 1 du paragraphe 4 (1) est réputée appartenir à cette catégorie prescrite aux fins d'une nouvelle demande si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le 1<sup>er</sup> juin 1998 ou par la suite, la personne est reconnue non admissible au soutien du revenu parce que son revenu d'emploi ou d'entreprise fait que son revenu dépasse ses besoins matériels;
- b) la nouvelle demande est présentée moins de 12 mois après que la personne a été reconnue non admissible;
- c) si elle est visée à la sous-disposition iii de cette disposition, la personne continue d'être admissible aux termes de cette sous-disposition.

#### EXAMEN DE LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE LE SOUTIEN DU REVENU

21. Lorsqu'il détermine l'admissibilité de l'auteur d'une demande de soutien du revenu, le directeur examine ou fait examiner la situation des membres du groupe de prestataires, notamment leurs conditions de vie et leur situation financière.

### PARTIE III REFUS, ANNULATION OU RÉDUCTION DU SOUTIEN DU REVENU

#### CESSION OU TRANSFERT D'AVOIRS

22. (1) Si un membre du groupe de prestataires de l'auteur d'une demande a fait une cession ou un transfert d'avoirs au cours de l'année précédant la date de la demande et que, de l'avis du directeur, la contrepartie était insuffisante ou un des buts de la cession ou du transfert était de réduire la valeur de l'avoir afin de satisfaire aux conditions d'admissibilité au soutien du revenu, le directeur peut :

- a) déterminer que l'auteur de la demande n'est pas admissible au soutien du revenu;
- b) réduire le montant du soutien du revenu pour compenser la contrepartie insuffisante ou la valeur des avoirs cédés ou transférés.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard d'un bénéficiaire si un membre de son groupe de prestataires a fait une cession ou un transfert d'avoirs au cours de l'année précédant la date de la demande de soutien du revenu du bénéficiaire ou à n'importe quel moment par la suite.

(3) S'il a des motifs de croire qu'un transfert ou une cession visé au paragraphe (1) a eu lieu plus d'un an avant la date de la demande et dans les trois ans précédant cette date, le directeur peut en examiner les circonstances et peut refuser ou réduire le soutien du revenu en vertu du paragraphe (1) ou (2).

#### INOBSERVATION DES CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

23. (1) Le directeur refuse de fournir le soutien du revenu à l'auteur d'une demande ou annule ou réduit le soutien du revenu fourni à un bénéficiaire si un membre du groupe de prestataires ne se conforme pas à une condition d'admissibilité au soutien du revenu prévue par la Loi ou le présent règlement, à l'exception d'une question visée à l'article 24 ou 25.

(2) Si le bénéficiaire est une personne seule, le soutien du revenu est annulé; si le groupe de prestataires du bénéficiaire comprend une personne à charge, le soutien du revenu est réduit d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de la personne à qui s'applique le paragraphe (1).

(3) Le soutien du revenu est refusé, annulé ou réduit aux termes du paragraphe (1) tant que le membre du groupe de prestataires ne se conforme pas à la condition d'admissibilité.

#### INOBSERVATION DES EXIGENCES RELATIVES À L'AIDE À L'EMPLOI

**24.** (1) Le directeur réduit le soutien du revenu fourni à un bénéficiaire conformément au présent article si un adulte à charge qui est tenu de satisfaire aux conditions relatives à l'aide à l'emploi prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* :

- a) soit ne se conforme pas à l'article 28 du Règlement de l'Ontario 134/98;
- b) soit refuse de faire ou ne fait pas des efforts raisonnables pour participer aux activités d'aide à l'emploi exigées aux termes de l'article 29 de ce règlement, autres que la participation à un programme de traitement ou de réadaptation pour toxicomanes;
- c) soit, en tant qu'employé, démissionne sans motif raisonnable ou est congédié pour un motif valable.

(2) Le soutien du revenu est réduit d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de l'adulte à charge :

- a) pendant six mois si, selon le cas :
  - (i) l'alinéa (1) a) ou b) s'applique et le soutien du revenu ou l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l'égard de l'adulte à charge a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à un de ces alinéas,
  - (ii) l'alinéa (1) c) s'applique et le soutien du revenu ou l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l'égard de l'adulte à charge a été antérieurement refusé, annulé ou réduit pour un motif prévu à cet alinéa;
- b) pendant trois mois dans les autres cas.

(3) La période de trois ou de six mois visée au paragraphe (2) est calculée :

- a) à partir de la date de la décision que prend le directeur aux termes de l'alinéa (1) a) ou b);
- b) à partir de la date de la démission ou du congédiement visés à l'alinéa (1) c).

#### INFRACTION RELATIVE À L'AIDE SOCIALE

**25.** (1) Le directeur refuse de fournir le soutien du revenu à l'auteur d'une demande, ou annule ou réduit le soutien du revenu fourni à un bénéficiaire, si un membre du groupe de prestataires a été déclaré coupable d'un acte criminel ou d'une infraction relativement à la réception, selon le cas :

- a) du soutien du revenu prévu par la Loi;
- b) de l'aide prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*;
- c) des prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*;
- d) de l'aide prévue par la *Loi sur l'aide sociale générale*.

(2) Si le bénéficiaire est une personne seule, le soutien du revenu est annulé; si le groupe de prestataires du bénéficiaire comprend une personne à charge, le soutien du revenu est réduit d'un montant égal aux besoins matériels et aux prestations à l'égard de la personne déclarée coupable.

(3) Le soutien du revenu est refusé, annulé ou réduit aux termes du présent article :

- a) pendant trois mois s'il s'agit d'une première déclaration de culpabilité;
- b) pendant six mois pour toute déclaration de culpabilité subséquente à l'égard de cette personne.

#### NOUVELLE DEMANDE ET RÉTABLISSEMENT

**26.** (1) S'il est refusé ou annulé, le soutien du revenu ne doit pas être fourni ni rétabli tant que la période de non-admissibilité n'est pas expirée et qu'une nouvelle demande n'a pas été présentée.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), s'il est réduit, le soutien du revenu ne doit pas être rétabli tant que la période de non-admissibilité n'est pas expirée et que le bénéficiaire ou la personne à charge à l'égard de qui la réduction a été faite n'a pas présenté de demande de rétablissement au directeur.

(3) Si, par suite de plusieurs réductions du soutien du revenu, aucun soutien du revenu n'est payable à un bénéficiaire, le soutien du revenu est réputé annulé.

### PARTIE IV AVOIR

#### PLAFOND PRESCRIT DE L'AVOIR

**27.** (1) Le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires, pour l'application de l'alinéa 5 (1) c) de la Loi, correspond à la somme de ce qui suit :

- a) 5 000 \$;
- b) 2 500 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires;
- c) 500 \$ pour chaque personne à charge autre qu'un conjoint.

(2) Le directeur peut déterminer que le plafond prescrit de l'avoir d'un groupe de prestataires peut être supérieur au montant prévu au paragraphe (1) si :

- a) d'une part, un membre du groupe de prestataires accumule un avoir d'une valeur supérieure au plafond prescrit afin d'acheter un article ou service que le directeur estime nécessaire à la santé d'un membre du groupe de prestataires ou afin d'acheter des articles ou services liés au handicap qui sont approuvés par le directeur;
- b) d'autre part, le montant plus élevé n'est pas supérieur à la somme du plafond prescrit de l'avoir prévu au paragraphe (1) et du montant permis aux termes de l'alinéa a).

#### DÉTERMINATION DE L'AVOIR

**28.** (1) Pour l'application de l'article 27, les éléments suivants ne font pas partie de l'avoir :

1. Sous réserve de la disposition 2, l'intérêt qu'a une personne sur la résidence principale du groupe de prestataires.
2. Si une personne a un intérêt sur un bien qui comprend sa résidence principale et que le bien sert habituellement à une fin autre que celle de résidence principale du groupe de prestataires, la partie de l'intérêt sur le bien qui peut être raisonnablement considérée comme se rapportant à la résidence principale, telle qu'elle est déterminée par le directeur.
3. Un intérêt sur un bien autre qu'une résidence principale si le directeur est convaincu que le bien est nécessaire à la santé ou au bien-être d'un ou de plusieurs membres du groupe de prestataires.



4. La partie du prix de vente d'un bien qui est ou sera affectée, avec l'approbation du directeur, à l'achat d'une résidence principale pour le groupe de prestataires.
5. Le reliquat à payer à un membre du groupe de prestataires aux termes d'une hypothèque ou d'une convention de vente.
6. À l'égard d'un véhicule automobile, la valeur de l'intérêt de la personne sur celui-ci.
7. S'il y a un deuxième véhicule automobile et que ce véhicule est nécessaire pour permettre à une personne à charge de conserver un emploi en dehors du domicile, le moindre de la valeur de l'intérêt de la personne sur le véhicule et de 15 000 \$.
8. Les outils du métier qui sont essentiels à l'emploi d'un membre du groupe de prestataires.
9. Sous réserve des dispositions 10 et 11, à l'égard des personnes qui ont un intérêt sur une entreprise ou en exploitent une, les éléments d'actif d'entreprise qui sont nécessaires à l'exploitation de cette entreprise, jusqu'à concurrence, pour chacune de ces personnes et pour chaque entreprise, de 20 000 \$ ou du montant supérieur qu'approuve le directeur.
10. S'il y a plus d'une personne du groupe de prestataires qui a un intérêt sur la même entreprise ou qui l'exploite, le montant prévu à la disposition 9 pour cette entreprise ne doit pas dépasser 20 000 \$ ou le montant supérieur qu'approuve le directeur.
11. Si une personne du groupe de prestataires a un intérêt sur plusieurs entreprises ou en exploite plusieurs, le montant prévu à la disposition 9 pour cette personne ne doit pas dépasser 20 000 \$ ou le montant supérieur qu'approuve le directeur.
12. La partie d'une bourse d'études ou d'un prêt étudiant approuvée par le directeur, tant que la personne à laquelle le prêt ou la bourse est destiné poursuit le programme d'études à l'égard duquel le prêt a été consenti ou la bourse décernée.
13. Des services funéraires prépayés.
14. Sous réserve des paragraphes (2) et (2.1), un montant reçu à titre de dommages-intérêts ou d'indemnité pour, selon le cas :
  - i. la douleur et les souffrances découlant d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou de son décès,
  - ii. les dépenses réelles et raisonnables engagées ou à engager par suite d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou par suite de son décès.
15. Un versement reçu aux termes de l'une ou l'autre des ententes suivantes auxquelles la province de l'Ontario est partie :
  - i. L'entente appelée *Helpline Reconciliation Model Agreement*.
  - ii. L'Entente conclue dans le cadre du Programme provincial et territorial d'aide.
  - iii. L'entente appelée *Grandview Agreement*.
16. Un paiement reçu dans le cadre du Régime d'aide extraordinaire (Canada).
17. L'intérêt sur un bien de l'auteur d'une demande, d'un bénéficiaire, d'un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou d'un adulte à charge, autre qu'un intérêt visé à la disposition 1 ou 3 :
  - i. pour la période de six mois qui suit le dernier en date du jour où est déterminée l'admissibilité au soutien du revenu et le jour où l'intérêt sur le bien est acquis, si la personne qui a l'intérêt sur le bien fait des efforts raisonnables pour vendre son intérêt,
  - ii. après cette période de six mois, si la personne qui a l'intérêt sur le bien a consenti à ce que le bien soit grevé d'un privilège en faveur de l'Ontario et qu'elle fait des efforts raisonnables pour vendre son intérêt.
18. L'intérêt sur un bien d'un enfant à charge, autre qu'un intérêt visé à la disposition 1 ou 3, si :
  - i. d'une part, des efforts raisonnables sont faits pour vendre le bien,
  - ii. d'autre part, s'il s'agit d'un bien visé au paragraphe 7 (2) de la Loi, la personne qui est habilitée à consentir à ce que le bien soit grevé d'un privilège y a consenti.
19. Sous réserve du paragraphe (3), l'intérêt bénéficiaire de la personne sur des avoirs détenus dans une ou plusieurs fiducies et pouvant être utilisés pour l'entretien si le capital des fiducies provient d'un héritage ou du produit d'une police d'assurance-vie.
20. Sous réserve du paragraphe (3), la valeur de rachat des polices d'assurance-vie.
21. Le montant d'un prêt consenti sur une police d'assurance-vie si ce montant est ou sera utilisé pour des articles et services liés au handicap qui sont approuvés par le directeur.
  - (2) Le montant permis aux termes de la disposition 14 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser 100 000 \$ à moins que le directeur ne soit convaincu que l'excédent est versé à l'égard des dépenses visées à la sous-disposition ii de cette disposition.
  - (2.1) Une exemption prévue à la disposition 14 du paragraphe (1) ne doit pas s'appliquer à un versement effectué aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*.
  - (3) Le montant total permis aux termes des dispositions 19 et 20 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser 100 000 \$.

## PARTIE V

### CALCUL ET PAIEMENT DU SOUTIEN DU REVENU

#### RÈGLE GÉNÉRALE

29. (1) Le montant du soutien du revenu à l'égard d'un groupe de prestataires est calculé mensuellement en déterminant les besoins matériels du groupe de prestataires conformément aux articles 30 à 33, en réduisant ce montant conformément aux articles 34 à 36 et en soustrayant de ce montant le revenu du groupe de prestataires, déterminé conformément aux articles 37 à 43.

(2) Malgré le paragraphe (1), les besoins matériels d'un bénéficiaire au cours du mois de la date de prise d'effet de son admissibilité aux termes de l'article 17 :

- a) à l'égard du logement, sont réputés correspondre au moindre des montants suivants :
  - (i) le montant que le directeur a déterminé à l'égard des coûts du logement pour un mois complet,
  - (ii) le montant des coûts réels du logement du bénéficiaire qui demeure impayé à la date de prise d'effet;



- b) à l'égard des besoins essentiels, sont calculés proportionnellement au nombre de jours qui restent dans le mois, à compter de la date de prise d'effet.

## BESOINS MATÉRIELS GÉNÉRAUX

30. (1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire à qui les articles 32 et 33 ne s'appliquent pas correspondent à la somme des montants suivants :

1. Le montant payable à l'égard des besoins essentiels déterminés conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 3 ci-dessous)
0	0	0	516 \$	765 \$	1 032 \$
1	0 1	1 0	772 823	875 921	1 142 1 188
2	0 1 2	2 1 0	882 933 979	1 002 1 048 1 095	1 269 1 315 1 362

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 174 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 127 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.

Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.

Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.

Remarque 3. Un bénéficiaire, de même que son conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	135 \$	225 \$
1	224	264
2	261	301

Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 37 \$.

3. Le montant payable à l'égard du coût du logement calculé aux termes de l'article 31.

4. Si un professionnel de la santé agréé certifie qu'un membre du groupe de prestataires a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

- les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,
- 250 \$.

- (2) Le montant total versé aux termes des dispositions 1 et 3 du paragraphe (1) à l'égard d'un bénéficiaire et de son conjoint ne doit pas dépasser 1 560 \$.

- (3) Le paragraphe (4) s'applique à l'égard du régime spécial d'un membre du groupe de prestataires si :

- d'une part, le 30 avril 1998, le montant mensuel déterminé pour les besoins essentiels aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard de ce membre a été augmenté de plus de 250 \$ en vertu de la disposition 6 du paragraphe 12 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- d'autre part, au cours de chaque mois subséquent, les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial ont continué d'être supérieurs à 250 \$.

- (4) Dans les circonstances énoncées au paragraphe (3), le montant mentionné à la sous-disposition ii de la disposition 4 du paragraphe (1) est réputé être le montant des frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial le 30 avril 1998.

## LOGEMENT

31. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«logement» Le coût lié à une habitation utilisée comme résidence principale, à l'égard de ce qui suit :

- Le loyer, à part les sommes payées pour le stationnement et la câblodistribution.
- Le principal et les intérêts sur une hypothèque ou un emprunt contractés en vue d'acheter l'habitation ou d'effectuer des réparations que le directeur détermine comme étant nécessaires afin que la propriété puisse continuer de servir d'habitation.
- Le coût d'occupation payé aux termes d'une convention d'achat de l'habitation.
- Les impôts.
- Les primes d'assurance à l'égard de l'habitation ou de son contenu.
- Les paiements nécessaires et raisonnables, approuvés par le directeur, qui sont faits en vue de préserver, d'entretenir et d'utiliser l'habitation.
- Les dépenses communes qui doivent faire l'objet de versements à l'égard d'une partie privative d'un condominium ou à l'égard d'une unité d'une coopérative de logement, à l'exclusion de la partie de ces dépenses affectée au coût de l'énergie pour le chauffage.
- Les services publics suivants, s'ils ne sont pas compris dans le loyer ou les dépenses communes :
  - Une source d'énergie utilisée à des fins domestiques autres que le chauffage.
  - L'eau et les égouts.
- Le loyer d'un bail foncier.
- Le coût de l'énergie pour le chauffage.

- (2) Les règles suivantes s'appliquent au calcul du coût du logement :

- Sous réserve de l'article 34, déterminer le coût réel payable relativement au logement aux termes du paragraphe (1).
- Déterminer le montant maximal payable pour le logement conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Taille du groupe de prestataires	Allocation de logement mensuelle maximale
1	414 \$
2	652
3	707
4	768
5	828
6 ou plus	859

3. Sous réserve de la disposition 4, le montant payable pour le logement est le montant déterminé aux termes de la disposition 1 ou, s'il est moindre, le montant maximal déterminé aux termes de la disposition 2.

4. Si le coût de l'énergie pour le chauffage dépasse le montant maximal payable pour le logement aux termes de la disposition 2, le coût payable pour le logement correspond au coût de l'énergie pour le chauffage.

5. Le montant payable pour le logement déterminé aux termes de la disposition 3 ou 4 est majoré de 55 \$ si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a un conjoint qui est compris dans le groupe de prestataires et que chaque conjoint est une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

6. Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire est un locataire d'un office ou d'un organisme qui fournit des logements à loyer modique au nom du Canada, de l'Ontario ou d'une municipalité, le logement ne doit pas comprendre la partie du loyer que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est tenu de payer à l'égard d'une personne qui vit dans ce logement locatif et qui n'est pas membre du groupe de prestataires.

#### BESOINS MATÉRIELS DES PERSONNES EN ÉTABLISSEMENT

32. (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«établissement» S'entend de ce qui suit :

- a) un lieu de résidence visé à la disposition 3, 4 ou 5 du paragraphe 4 (1);
- b) un foyer au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*;
- c) un établissement de bienfaisance au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*;
- d) une maison de soins infirmiers à l'égard de laquelle un permis a été délivré aux termes de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*;
- e) un foyer pour déficients mentaux ou un foyer auxiliaire au sens de la *Loi sur les foyers pour déficients mentaux*;
- f) un endroit désigné aux termes des règlements pris en application de la *Loi sur l'assurance-santé* comme hôpital ou établissement de santé pour la fourniture de services assurés aux personnes souffrant de maladie chronique et qui est un hôpital pour personnes souffrant de maladie chronique, un hôpital destiné au traitement des maladies chroniques ou un service de traitement des maladies chroniques faisant partie d'un hôpital général ou d'un hôpital pour convalescents;

g) un centre de ressources communautaires désigné en vertu de l'article 15 de la *Loi sur le ministère des Services correctionnels* à l'intention des personnes qui sont des personnes en liberté conditionnelle ou en probation au sens de cette loi;

h) un établissement résidentiel qui offre des traitements, des soins ou des programmes de réadaptation aux termes de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*;

i) un internat provincial pour les personnes ayant une déficience visuelle ou les malentendants;

j) une maison ou un foyer de transition pour femmes maltraitées.

(2) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui réside dans un établissement correspondent à la somme des montants suivants :

a) 112 \$ pour chaque membre du groupe de prestataires qui réside dans un établissement;

b) le montant quotidien additionnel que fixe le directeur à l'égard d'établissements ou de catégories d'établissements particuliers.

#### BESOINS MATÉRIELS DANS D'AUTRES CAS

33. (1) Les besoins matériels de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui reçoit le couvert et le gîte de la même source et dont les besoins matériels ne sont pas déterminés aux termes de l'article 32 correspondent à la somme des montants suivants :

1. Le montant indiqué à la sous-disposition i, ii ou iii, selon le cas :

i. 658 \$, si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire est une personne seule ou un père ou une mère seul soutien de famille,

ii. 999 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires et que la sous-disposition iii ne s'applique pas,

iii. 1 316 \$, si un conjoint est compris dans le groupe de prestataires et que chaque conjoint est une personne handicapée ou un membre d'une catégorie prescrite visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.

2. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire a une ou plusieurs personnes à sa charge autre qu'un conjoint, le montant déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

	Âge de la personne à charge	
	13 ans et plus	De 0 à 12 ans
A. Groupe de prestataires qui ne comprend pas de conjoint à charge		
1. Première personne à charge . . .	384 \$	332 \$
2. Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter au montant indiqué au numéro 1 . . . . .	186	138
B. Groupe de prestataires qui comprend un conjoint à charge		
1. Pour chaque personne à charge, ajouter . . . . .	186	138

3. Si l'auteur de la demande ou le bénéficiaire réside au nord du 50<sup>e</sup> parallèle et qu'il n'a pas accès à une route pendant toute l'année, le montant déterminé conformément au tableau suivant :



TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Bénéficiaire	Bénéficiaire et conjoint
0	135 \$	212 \$
1	215	244
2	249	278
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 34 \$.		

4. Si un professionnel de la santé agréé certifie que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une personne à charge a besoin d'un régime spécial et signe une déclaration dans laquelle est détaillé le régime spécial nécessaire, le moindre des montants suivants :

- i. les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial,
- ii. 250 \$.

5. 50 \$.

(2) Le paragraphe (3) s'applique à l'égard du régime spécial d'un membre du groupe de prestataires si :

- a) d'une part, le 30 avril 1998, le montant mensuel déterminé pour les besoins essentiels aux termes de la *Loi sur les prestations familiales* à l'égard de ce membre a été augmenté de plus de 250 \$ en vertu de la disposition 6 du paragraphe 12 (5) du Règlement 366 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990;
- b) d'autre part, au cours de chaque mois subséquent, les frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial ont continué d'être supérieurs à 250 \$.

(3) Dans les circonstances énoncées au paragraphe (2), le montant mentionné à la sous-disposition ii de la disposition 4 du paragraphe (1) est réputé être le montant des frais supplémentaires nécessaires afin de fournir le régime spécial le 30 avril 1998.

#### RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PARTAGE DU LOGEMENT

34. (1) Le montant payable pour le logement aux termes de l'article 31 à l'égard de l'auteur d'une demande ou du bénéficiaire qui partage un logement avec une ou plusieurs personnes qui ne sont pas des personnes à sa charge est déterminé de la façon suivante :

- 1. Répartir également le coût total du logement entre l'auteur de la demande ou le bénéficiaire, son conjoint compris dans le groupe de prestataires, le cas échéant, et chaque personne qui n'est pas à sa charge.
- 2. Calculer le montant payable pour le logement en fonction des parts attribuées à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire et à son conjoint compris dans le groupe de prestataires, le cas échéant.

(2) Aucune répartition de coût prévue à la disposition 1 du paragraphe (1) ne doit se faire à l'égard des personnes suivantes :

- 1. La personne qui réside dans le même logement que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire et fournit une aide physique quotidienne de façon continue à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou à son conjoint compris dans le groupe de prestataires, si celui-ci a besoin d'aide afin de fonctionner au sein de la collectivité.

- 2. La personne à qui l'auteur de la demande ou le bénéficiaire fournit un gîte, si la personne fournit un revenu à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire.
- 3. La personne qui fournit un gîte, repas compris ou non, à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire.

#### RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — PERSONNES DÉTENUES SOUS GARDE

35. (1) Si une personne est détenue ou réside dans un lieu mentionné à l'article 9, ses besoins matériels pour le mois où commence sa détention et les mois complets de détention subséquents sont réduits selon le nombre de jours de détention de la personne.

(2) Pendant le mois où la personne est libérée d'un lieu visé au paragraphe (1) :

- a) les besoins matériels payables, autres que le montant payable pour le logement, à la personne ou en son nom sont réduits selon le nombre de jours pendant lesquels elle était détenue;
- b) les besoins matériels à l'égard du logement de la personne peuvent être réduits selon le nombre de jours pendant lesquels elle était détenue.

#### RÉDUCTION DES BESOINS MATÉRIELS — MALADE HOSPITALISÉ

36. (1) Sous réserve du paragraphe (2), si un membre du groupe de prestataires est un malade hospitalisé, le directeur peut réduire ses besoins matériels.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des trois premiers mois de séjour du membre du groupe de prestataires dans un hôpital.

#### CALCUL DU REVENU — RÈGLE GÉNÉRALE

37. (1) Sous réserve des articles 38 à 43, le revenu est déterminé pour le mois en additionnant tous les paiements de quelque nature que ce soit qui sont versés, pendant la période déterminée par le directeur, aux membres du groupe de prestataires, en leur nom ou à leur profit.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le revenu comprend la valeur pécuniaire des articles et services fournis aux membres du groupe de prestataires ainsi que les montants de revenu réputés être à leur disposition.

(3) Le paiement versé à une personne à l'égard d'un nombre de mois donné est affecté à ces mois.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à l'égard des paiements de la prestation fiscale canadienne pour enfants reçus aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et se rapportant à un nombre de mois donné.

#### TRAITEMENT DES GAINS

38. Les règles suivantes s'appliquent à l'égard du traitement des gains :

- 1. La somme du montant total du revenu d'emploi mensuel brut, des montants payés dans le cadre d'un programme de formation et du revenu mensuel net, déterminé par le directeur, qui est tiré de l'exploitation d'une entreprise ou d'un intérêt sur celle-ci est réduite des montants suivants :
  - i. le montant total de toutes les déductions exigées par la loi ou les conditions de travail qui sont des déductions satisfaisant aux conditions suivantes :



- A. elles sont effectuées sur les salaires, les traitements, les gains occasionnels ou les montants payés dans le cadre d'un programme de formation,
  - B. elles sont effectuées à l'égard de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de l'assurance-emploi, des cotisations syndicales ou des cotisations à un régime de retraite,
- ii. un montant égal à ce qui suit :
    - A. 160 \$, si le bénéficiaire est une personne seule,
    - B. 235 \$, dans les autres cas,
  - iii. 25 pour cent de l'excédent du revenu mensuel, déterminé aux termes de la présente disposition, sur le montant total des exemptions auxquelles la personne a droit aux termes des sous-dispositions i et ii,
  - iv. les frais de garde d'enfants qui ont été réellement engagés pour chaque enfant à charge et qui ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l'être, jusqu'à concurrence des montants maximaux prévus à la disposition 2, si les conditions suivantes sont réunies :
    - A. les frais de garde d'enfants sont nécessaires afin de permettre à un bénéficiaire ou à un conjoint compris dans le groupe de prestataires d'être employé ou afin de permettre à un adulte à charge d'être employé ou de participer à une activité d'aide à l'emploi,
    - B. les frais de garde d'enfants ne sont pas payés à un membre du groupe de prestataires,
    - C. le bénéficiaire n'a pas reçu de remboursement des frais de garde d'enfants dans le cadre du crédit d'impôt pour la garde d'enfants accordé aux termes du paragraphe 8 (15.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
  - v. les frais liés à l'emploi qui sont attribuables au handicap de la personne et qui sont nécessaires pour permettre à celle-ci d'être employée, jusqu'à concurrence de 140 \$, à l'exclusion des frais suivants :
    - A. les frais remboursés ou susceptibles de l'être,
    - B. les frais engagés pour tenir compte des besoins de la personne aux termes de l'article 17 du *Code des droits de la personne*.
2. Le montant maximal des frais de garde d'enfants autorisés pour chaque enfant :
    - i. est le montant réellement payé, si ces frais sont payés à une personne titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les garderies*,
    - ii. est, dans les autres cas :
      - A. 390 \$ par mois si l'enfant a moins de six ans,
      - B. 390 \$ par mois si l'enfant a six ans ou plus et que, de l'avis du directeur, des coûts de garde d'enfants plus élevés sont nécessaires à l'égard de l'enfant en raison de circonstances particulières,
      - C. 346 \$ par mois si l'enfant a six ans ou plus et moins de 13 ans et que la sous-sous-disposition B ne s'applique pas.
  3. Les gains d'un enfant à charge ou le montant payé à un enfant à charge dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.
  4. Les gains d'un adulte à charge qui fréquente l'école secondaire à plein temps ou le montant qui lui est payé dans le cadre d'un programme de formation ne doivent pas être inclus dans le revenu.
  5. Si le revenu habituel d'une personne est réduit parce qu'elle est engagée dans un conflit de travail, la personne est réputée recevoir un revenu d'emploi égal au montant qu'elle reçoit de cette source au cours du mois avant que son revenu ne soit touché par le conflit.
  6. Si la disposition 5 s'applique, une indemnité de grève jusqu'à concurrence du montant réputé un revenu aux termes de cette disposition ne doit pas être incluse à titre de revenu.

## REVENU LOCATIF ET DE PENSION

39. (1) Sous réserve du paragraphe (2), les règles suivantes s'appliquent à l'égard du traitement du revenu locatif et de pension :

1. Si un membre du groupe de prestataires loue des locaux autonomes, un terrain ou un garage à une autre personne, 60 pour cent du revenu brut tiré de la location, tel que le détermine le directeur, sont inclus à titre de revenu.
2. Si un membre du groupe de prestataires fournit le gîte et les repas à une ou plusieurs personnes, le montant du revenu est majoré d'un montant pour chaque personne qui est égal au plus élevé des montants suivants :
  - i. 40 pour cent du montant reçu de cette personne,
  - ii. 100 \$.
3. Si un membre du groupe de prestataires fournit le gîte sans les repas à une ou plusieurs personnes, le montant du revenu est majoré d'un montant pour chaque personne qui est égal au plus élevé des montants suivants :
  - i. 60 pour cent du montant reçu de cette personne,
  - ii. 100 \$.

(2) Le revenu locatif ou de pension provenant d'une personne n'est pas inclus à titre de revenu si l'auteur de la demande, le bénéficiaire ou le conjoint compris dans le groupe de prestataires est le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de la personne et que, selon le cas :

- a) la personne est, en son propre nom, un bénéficiaire du soutien du revenu;
- b) la personne est, en son propre nom, un bénéficiaire de l'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

## IMMIGRANTS PARRAINÉS

40. Les règles suivantes s'appliquent à l'égard des engagements pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) :

1. Si un membre du groupe de prestataires est une personne à l'égard de qui un engagement a été pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) et qu'il réside dans le logement de la personne qui a pris l'engagement ou dans un logement dont cette personne est le propriétaire unique ou partiaire ou dont elle a le contrôle en totalité ou en partie, est inclus dans le revenu un montant égal au plus élevé des montants suivants :

- i. le montant de tous les paiements qui sont à la disposition du membre du groupe de prestataires aux termes de l'engagement pris à son égard, tel que le détermine le directeur,
- ii. le montant des besoins matériels calculé conformément à l'article 30 et réduit du montant applicable déterminé conformément au tableau suivant :

TABLEAU

Nombre de personnes à charge autres qu'un conjoint	Personnes à charge de 13 ans et plus	Personnes à charge de 0 à 12 ans	Bénéficiaire (Voir remarque 1 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 2 ci-dessous)	Bénéficiaire et conjoint (Voir remarque 3 ci-dessous)
0	0	0	516 \$	765 \$	1 032 \$
1	0 1	1 0	772 823	875 921	1 142 1 188
2	0 1 2	2 1 0	882 933 979	1 002 1 048 1 095	1 269 1 315 1 362
Pour chaque personne à charge supplémentaire, ajouter 174 \$ si elle est âgée de 13 ans ou plus et 127 \$ si elle est âgée de moins de 13 ans.					
Remarque 1. Un bénéficiaire si aucun conjoint n'est compris dans le groupe de prestataires.					
Remarque 2. Un bénéficiaire qui a un conjoint compris dans le groupe de prestataires si la remarque 3 ne s'applique pas.					
Remarque 3. Un bénéficiaire, de même que son conjoint, est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe.					

2. Si un engagement a été pris aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) à l'égard d'un membre du groupe de prestataires et que ce membre ne réside pas dans le logement de la personne qui a pris l'engagement ou dans un logement dont cette personne est le propriétaire unique ou partiaire ou dont elle a le contrôle en totalité ou en partie, est inclus dans le revenu un montant égal au plus élevé des montants suivants :

- i. le montant de tous les paiements qui sont à la disposition du membre du groupe de prestataires aux termes de l'engagement pris à son égard, tel que le détermine le directeur,

- ii. 100 \$.

3. Le montant calculé aux termes de la disposition 1 ou 2 est réputé correspondre à zéro si, selon le cas :

- i. la personne qui prend l'engagement aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) reçoit elle-même de l'aide sociale ou y est admissible,
- ii. la personne qui prend l'engagement aux termes de la *Loi sur l'immigration* (Canada) reçoit elle-même un paiement prévu par la partie II de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* (Canada) ou par la *Loi sur le revenu annuel garanti en Ontario*,
- iii. le membre du groupe de prestataires convainc le directeur qu'il y a eu rupture de l'engagement en raison de violence familiale.

## EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR L'ONTARIO

41. Les paiements suivants qu'effectue l'Ontario ne doivent pas être inclus dans le revenu :

1. Le soutien du revenu prévu par la Loi.
2. Un paiement reçu aux termes du Règlement de l'Ontario 224/98 (Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave).
3. Un paiement prévu par le Règlement de l'Ontario 223/98 (Soutien de l'emploi).
4. Un paiement effectué par une société d'aide à l'enfance au nom d'un enfant recevant des soins aux termes de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
5. Un paiement reçu aux termes de l'alinéa 175 f) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*.
6. Un paiement reçu aux termes du paragraphe 2 (2) de la *Loi sur les services aux personnes atteintes d'un handicap de développement*.
7. Un paiement reçu aux termes de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires*.
8. Un paiement ou un remboursement prévu à l'article 8 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.
9. Un paiement prévu au paragraphe 147 (14) de la *Loi sur les accidents du travail*, tel qu'il existait le 31 décembre 1997.
10. L'aide financière de base prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* reçue au cours du premier mois d'admissibilité au soutien du revenu.
11. Un paiement à l'égard de l'aide à l'emploi prévu par le Règlement de l'Ontario 134/98 qui est versé à un membre du groupe de prestataires ou en son nom.

## EXEMPTIONS — PAIEMENTS EFFECTUÉS PAR LE CANADA

42. Les paiements suivants qu'effectue le Canada ne doivent pas être inclus dans le revenu :

1. Un paiement reçu au titre d'un crédit d'impôt prévu à l'article 122.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).
2. Un paiement reçu aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), à l'exclusion de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée à ce paragraphe.
3. Malgré la disposition 2, le montant qu'un membre du groupe de prestataires aurait reçu à titre de supplément du revenu gagné si l'alinéa c) de la définition de «A» au paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), tel qu'il existait le 30 juin 1998, était demeuré en vigueur, s'il répond aux conditions suivantes :
  - i. en juin et en juillet 1998, il était un bénéficiaire du soutien du revenu, de l'aide au revenu prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* ou de prestations prévues par la *Loi sur les prestations familiales*,
  - ii. en juin 1998, il recevait le supplément du revenu gagné aux termes du paragraphe 122.61 (1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada),

et qu'il continue d'être un bénéficiaire.



4. Le paiement d'une prestation de décès prévue par le Régime de pensions du Canada.
5. Un paiement reçu du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (Canada) ou d'une bande à l'égard du couvert et du gîte d'un élève qui fréquente une école secondaire à l'extérieur de la réserve.
6. Un paiement reçu aux termes de la *Loi sur les Indiens* (Canada) en vertu d'un traité conclu entre Sa Majesté et une bande, autre que des fonds pour l'éducation postsecondaire.
7. Un paiement effectué par une bande, à titre de mesure d'encouragement à la fréquentation scolaire, à toute personne à charge qui fréquente l'école.
8. Un paiement reçu aux termes du décret C.P. 1977-2496 pris aux termes de l'article 40 de la *Loi sur les Indiens* (Canada).
9. Un paiement reçu dans le cadre du Régime d'aide extraordinaire (Canada).

## AUTRES EXEMPTIONS

## 43. (1) Ce qui suit ne doit pas être inclus dans le revenu :

1. La partie d'un prêt, approuvée par le directeur, qui, selon le cas :
  - i. est ou sera affectée à l'exploitation d'une entreprise,
  - ii. est utilisée, exceptionnellement, à des fins reliées à la santé qui sont nécessaires sur le plan médical si aucun autre programme gouvernemental n'est offert à cet égard,
  - iii. est affectée aux dépenses approuvées par le directeur pour des articles ou services liés au handicap,
  - iv. est consentie sur une police d'assurance-vie si cette partie est ou sera utilisée pour des articles ou services liés au handicap qui sont approuvés par le directeur,
  - v. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* et, dans l'un ou l'autre cas, est reçue par un étudiant ou en son nom et se rapporte aux droits de scolarité, autres droits obligatoires, livres ou fournitures scolaires pour l'application de la définition de «education costs» (frais de scolarité) figurant au paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990,
  - vi. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, si, dans l'un ou l'autre cas, le produit est reçu par un étudiant, ou au nom d'un étudiant, qui est, selon le cas :
    - A. un étudiant à temps partiel,
    - B. un adulte à charge qui n'est pas un conjoint compris dans le groupe de prestataires,
    - C. un étudiant seul soutien de famille au sens du paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990.
2. Une bourse octroyée par le ministère de l'Éducation et de la Formation à un étudiant inscrit à un établissement d'enseignement postsecondaire.
3. Une bourse reçue par un élève à plein temps inscrit à une école secondaire aux termes de la disposition 18 du paragraphe 8 (1) de la *Loi sur l'éducation*.
4. Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (5), un montant reçu à titre de dommages-intérêts ou d'indemnité pour, selon le cas :
  - i. la douleur et les souffrances découlant d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou de son décès,
  - ii. les dépenses réelles et raisonnables engagées ou à engager par suite d'une blessure subie par un membre du groupe de prestataires ou par suite de son décès.
5. Un versement reçu aux termes de l'une ou l'autre des ententes suivantes auxquelles la province de l'Ontario est partie :
  - i. L'entente appelée *Helpline Reconciliation Model Agreement*.
  - ii. L'Entente conclue dans le cadre du Programme provincial et territorial d'aide.
  - iii. L'entente appelée *Grandview Agreement*.
6. La partie d'un paiement reçu par suite de la disposition d'un avoir, notamment sa vente, qui est affectée, ou si le directeur l'approuve, sera affectée, selon le cas :
  - i. à l'achat par un membre du groupe de prestataires d'une résidence principale utilisée par le groupe de prestataires,
  - ii. à l'achat visant tout autre avoir qui, de l'avis du directeur, est nécessaire à la santé ou au bien-être d'un membre du groupe de prestataires,
  - iii. à l'achat visant un avoir, ou à la conversion en un avoir, qui ne fait pas partie de l'avoir aux termes de l'article 28,
  - iv. à l'achat visant un avoir, ou à la conversion en un avoir, qui ne fait pas que l'avoir du bénéficiaire soit supérieur au plafond prescrit aux termes de l'article 27.
7. Sous réserve du paragraphe (4), un don reçu d'un organisme religieux ou de bienfaisance.
8. Les intérêts gagnés sur la partie de l'avoir qui ne dépasse pas le plafond prescrit à l'article 27.
9. Les versements qui sont affectés :
  - i. soit aux dépenses se rapportant aux articles ou services liés au handicap pour un membre du groupe de prestataires qui sont approuvés par le directeur et qui ne sont pas et ne seront pas par ailleurs remboursés,
  - ii. soit aux dépenses en matière d'éducation ou de formation qui :
    - A. d'une part, sont engagées à l'égard d'un membre du groupe de prestataires en raison de son handicap,
    - B. d'autre part, ne sont pas et ne seront pas par ailleurs remboursés.
10. Sous réserve du paragraphe (5), la partie des intérêts gagnés par une fiducie visée à la disposition 19 du paragraphe 28 (1) qui :
  - i. soit est réinvestie dans le capital de la fiducie et à laquelle continue de s'appliquer la disposition 19 du paragraphe 28 (1),



ii. soit est utilisée à une fin énoncée à la disposition 9.

11. Sous réserve du paragraphe (5), la partie des intérêts ou des dividendes gagnés sur des polices d'assurance-vie qui :

i. soit est réinvestie dans la police d'assurance-vie,

ii. soit est utilisée pour payer les primes,

iii. soit est utilisée à une fin énoncée à la disposition 9.

12. Les paiements approuvés par le directeur et reçus d'un organisme ou d'une source gouvernementale au nom d'un enfant qui n'est pas membre du groupe de prestataires.

13. Les paiements, en sus de ceux visés aux dispositions 1 à 12, qui proviennent d'une fiducie ou d'une police d'assurance-vie ou qui sont des cadeaux ou d'autres paiements volontaires, jusqu'à concurrence de 4 000 \$ par période de 12 mois.

(2) Le montant permis aux termes de la disposition 4 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser 100 000 \$ à moins que le directeur ne soit convaincu que l'excédent est versé à l'égard des dépenses visées à la sous-dispositions ii de cette disposition.

(3) Une exemption prévue à la disposition 4 du paragraphe (1) ne doit pas s'appliquer à un paiement effectué aux termes de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail*.

(4) Le montant total permis aux termes de la disposition 7 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser la différence entre 100 000 \$ et le montant total permis aux termes de la disposition 19 du paragraphe 28 (1).

(5) Les exemptions prévues à la disposition 4, 10 ou 11 du paragraphe (1) s'appliquent si le bénéficiaire dépose un rapport annuel, rédigé sous la forme qu'approuve le directeur, qui documente toutes les opérations en matière de revenus et de dépenses qui ont trait aux avoirs et qui ont été effectuées pendant l'année visée par le rapport.

(6) Si l'exemption prévue à la disposition 19 du paragraphe 28 (1) s'applique et que le revenu tiré des avoirs ainsi exemptés est versé autrement que sur une base mensuelle et n'est pas par ailleurs exempté aux termes du présent article, ce revenu est calculé et inclus à titre de revenu comme s'il était payé en versements mensuels égaux :

a) soit sur les 12 mois suivant celui au cours duquel est déposé le rapport visé au paragraphe (5);

b) soit sur les 12 mois à compter de celui au cours duquel le versement est effectué si le rapport visé au paragraphe (5) n'est pas déposé.

#### TRAITEMENT DE LA PRESTATION FISCALE CANADIENNE POUR ENFANTS

**43.1** (1) Le directeur peut payer au Canada au nom d'une personne qui a reçu le soutien du revenu tout ou partie d'un montant que le Canada a payé à la personne et qui n'était pas exclu de son revenu aux termes de la disposition 2 de l'article 42 si le Canada détermine par la suite qu'elle n'était pas admissible à ce paiement et qu'il en avise le directeur.

(2) Un montant payé au Canada en vertu du paragraphe (1) est réputé un soutien du revenu.

## PARTIE VI PRESTATIONS

### PRESTATIONS

**44.** (1) Les prestations suivantes sont versées à l'égard de chacun des membres du groupe de prestataires du bénéficiaire si le directeur est convaincu qu'il satisfait aux critères s'y rapportant et que le soutien du revenu est versé en son nom :

#### PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ

1. Un montant à titre de prestations pour services de santé correspondant à la somme de ce qui suit :

i. le coût des médicaments prescrits pour les membres du groupe de prestataires par un professionnel de la santé agréé si ces médicaments ont été approuvés par le ministre de la Santé et achetés à un dispensaire au cours d'un mois pendant lequel la personne qui a besoin des médicaments est un membre du groupe de prestataires,

ii. le coût des services de soins dentaires et des articles et services de soins de la vue et de l'ouïe pour les membres du groupe de prestataires autres que les adultes à charge si ces services, ces articles et ce coût ont été approuvés par le ministre,

iii. le coût des fournitures pour diabétiques, des fournitures et pansements chirurgicaux et du transport qui sont raisonnablement nécessaires au traitement médical d'un membre du groupe de prestataires, si le coût de l'article ou du service n'est pas par ailleurs remboursé ou susceptible de l'être,

iv. pour les personnes résidant dans un établissement visé à l'alinéa f) de la définition de «établissement» au paragraphe 32 (1), un montant approuvé par le directeur pour les services de soins dentaires, les prothèses, y compris les prothèses dentaires et les lunettes, les vêtements, les chaises roulantes et accessoires de chaise roulante,

v. la somme qu'un membre du groupe de prestataires est tenu de payer au titre de la part du consommateur pour un appareil ou accessoire fonctionnel dans le cadre du Programme d'appareils et accessoires fonctionnels administré par le ministre de la Santé, jusqu'à concurrence du montant approuvé dans le cadre de ce programme,

vi. si une évaluation est nécessaire pour déterminer l'admissibilité à un appareil ou accessoire fonctionnel dans le cadre de ce programme et qu'il n'existe aucune autre source de financement de l'évaluation, le montant déterminé par le directeur.

#### VÊTEMENTS D'HIVER POUR LES ENFANTS

2. Un montant pour les vêtements d'hiver pour enfant qui est égal à 105 \$ par enfant à la charge du bénéficiaire qui est admissible au soutien du revenu pendant le mois d'octobre et qui a un ou plusieurs enfants à sa charge pendant ce mois.

#### RENTÉE DES CLASSES

3. Un montant, à verser une fois dans l'année, à l'égard des dépenses pour la rentrée des classes engagées par le bénéficiaire qui est admissible au soutien du revenu pendant le mois de juillet et qui a un ou plusieurs enfants à sa charge pendant ce mois, qui est égal à :

i. 69 \$ par enfant à charge de quatre ans ou plus et de moins de 13 ans,

- ii. 128 \$ par enfant à charge de 13 ans ou plus qui fréquente ou fréquentera l'école.

## NOUVEAU DOMICILE DANS LA COLLECTIVITÉ

- 4. Un montant, qui ne dépasse pas 799 \$, pour élire domicile si les conditions suivantes sont réunies :

- i. un bénéficiaire s'installera de façon permanente,
- ii. le directeur est convaincu que le bénéficiaire aura besoin d'une aide financière pour élire domicile,
- iii. le bénéficiaire :
  - A. soit reçoit son congé d'un établissement qui pourvoyait à ses besoins essentiels et à son logement,
  - B. soit a convaincu le directeur que le fait de demeurer dans son lieu de résidence actuel nuirait à sa santé ou à son bien-être,
- iv. aucun paiement n'a été effectué aux termes de la présente disposition ou de la disposition 4 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours des 12 mois précédents ou un tel paiement a été effectué au cours des 12 mois précédents et le directeur approuve le paiement supplémentaire.

## CHIEN D'AVEUGLE

- 5. Si un membre du groupe de prestataires a un chien d'aveugle, un montant qui ne dépasse 64 \$ pour les soins du chien.

## AIDE AU COMMENCEMENT DE L'EMPLOI ET DE LA FORMATION

- 6. Si un bénéficiaire, un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps commence un emploi ou change d'emploi ou commence une activité d'aide à l'emploi prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, le montant déterminé par le directeur pour les dépenses qu'il approuve et qui sont raisonnablement nécessaires pour que la personne commence le nouvel emploi ou l'activité, jusqu'à concurrence de 253 \$ par personne par période de 12 mois.

## SERVICES DE GARDE D'ENFANTS PAYABLES D'AVANCE

- 7. Si un bénéficiaire, un conjoint compris dans le groupe de prestataires ou un adulte à charge qui ne fréquente pas l'école à plein temps commence un emploi ou change d'emploi ou commence une activité d'aide à l'emploi prévue par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* et que, de l'avis du directeur, la personne est tenue de payer d'avance des services de garde d'enfants qui sont raisonnablement nécessaires pour lui permettre de commencer le nouvel emploi ou l'activité, le montant déterminé par le directeur, jusqu'à concurrence, par période de 12 mois, du montant auquel elle aurait droit à titre de déduction pour les services de garde d'enfants aux termes de l'article 38.

## RÉPARATIONS DOMICILIAIRES NÉCESSAIRES

- 8. Un versement au titre des réparations domiciliaires apportées à la résidence principale d'un bénéficiaire, d'un montant que détermine le directeur, si celui-ci est convaincu que les réparations sont nécessaires pour que le logement puisse continuer à servir de résidence principale et qu'aucune autre source de financement n'est disponible, à l'exclusion, toutefois, de ce qui suit :

- i. les réparations à l'égard desquelles un prêt est consenti dans le cadre du Programme de rénovation des logements de l'Ontario aux termes du Règlement 641 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le développement du logement* ou dans le cadre du Programme d'aide à la remise en état des logements autorisé par l'article 51 de la *Loi nationale sur l'habitation* (Canada),
- ii. le coût du creusage d'un puits,
- iii. le coût des rénovations ou transformations intérieures, à moins que le directeur ne soit convaincu qu'elles sont nécessaires pour assurer l'intimité,
- iv. le coût de nouvelles fondations des locaux,
- v. le coût d'une chaudière ou d'un générateur d'air chaud, à moins que le directeur ne soit convaincu que l'appareil existant est dangereux,
- vi. le coût des matériaux d'isolation, à moins que le directeur ne soit convaincu que l'isolation thermique des locaux satisfait aux normes minimales énoncées à l'article 9.25 du Règlement de l'Ontario 403/97 pris en application de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* et que le coût de ces matériaux est raisonnable par rapport au montant estimatif des économies futures sur le coût du chauffage des locaux,
- vii. les réparations dont le coût, de l'avis du directeur, n'est pas justifié eu égard à la valeur marchande des locaux.

## DÉPLACEMENT ET TRANSPORT

- 9. Si une personne réside dans un établissement visé à l'alinéa c) de la définition de «établissement» au paragraphe 32 (1) et que, de l'avis du directeur, elle a besoin d'une aide financière pour se déplacer dans la collectivité, un montant maximal de 30 \$.

## SECONDE RÉSIDENCE

- 10. Si une personne est une personne handicapée ou une personne visée à la sous-disposition i de la disposition 1 du paragraphe 4 (1) ou à la disposition 6 de ce paragraphe et que, tout en gardant sa résidence habituelle, elle doit temporairement la quitter pour suivre un programme de formation qui, de l'avis du directeur, augmentera ses chances d'obtenir un emploi, un montant que détermine le directeur et qui ne doit pas dépasser le moindre des montants suivants :

- i. le montant correspondant aux frais engagés pour garder la résidence habituelle pendant la formation qui ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l'être,
- ii. 455 \$.

(2) Malgré la disposition 6 du paragraphe (1), le montant maximal payable aux termes de cette disposition est réduit de tout montant payé aux termes de la disposition 6 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours de la période de 12 mois applicable.

(3) Malgré la disposition 7 du paragraphe (1), le montant maximal payable aux termes de cette disposition est réduit de tout montant payé aux termes de la disposition 7 du paragraphe 55 (1) du Règlement de l'Ontario 134/98 pris en application de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* au cours de la période de 12 mois applicable.

(4) Le montant payé aux termes de la disposition 7 du paragraphe (1) ne doit pas constituer un remboursement des frais de garde d'enfants aux fins du calcul des déductions à effectuer sur le revenu aux termes de l'article 38.



(5) Le versement prévu à la disposition 8 du paragraphe (1) ne doit pas dépasser la part du coût total des réparations correspondant à la part de l'intérêt de la personne sur le bien.

#### PRESTATIONS POUR SERVICES DE SANTÉ — AUTRES CAS

45. (1) Une personne est admissible aux prestations énoncées aux sous-dispositions i, ii, iii et v de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) à l'égard de tout mois pendant lequel les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne n'est pas admissible au soutien du revenu parce que son revenu déterminé aux termes des articles 38 à 43 dépasse ses besoins matériels, et elle y serait admissible par ailleurs;
- b) le revenu de la personne déterminé aux termes des articles 38 à 43 est inférieur à ses besoins matériels majorés de la valeur des prestations énoncées à ces sous-dispositions.

(2) La personne qui, le 31 mai 1998, était un bénéficiaire aux termes du paragraphe 15 (4) du Règlement de l'Ontario 366 des Règlements fondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur les prestations familiales* est admissible aux prestations énoncées aux dispositions i, ii, iii et v de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) pour tout mois où elle touche un revenu qui comprend une prestation d'invalidité prévue par le Régime de pensions du Canada ou le Régime de rentes du Québec si cette prestation fait que son revenu dépasse ses besoins matériels et si la personne est par ailleurs admissible au soutien du revenu.

### PARTIE VII DISPOSITIONS GÉNÉRALES

#### CONFIRMATION DE L'INVALIDITÉ

46. (1) Pour l'application du paragraphe 4 (1) de la Loi, les personnes suivantes peuvent confirmer qu'une personne a une déficience physique ou mentale importante ainsi que la durée probable de celle-ci :

1. Un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario.
2. Un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.
3. Un membre de l'Ordre des optométristes de l'Ontario.

(2) Pour l'application du paragraphe 4 (1) de la Loi, les personnes suivantes peuvent confirmer si l'effet direct et cumulatif d'une déficience sur la capacité d'une personne de prendre soin d'elle-même, de fonctionner dans la collectivité et de fonctionner dans un lieu de travail se traduit par une limitation importante d'une ou de plusieurs de ces activités de la vie quotidienne :

1. Les personnes énumérées au paragraphe (1).
2. Un membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario.
3. Un membre de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario.
4. Une infirmière-praticienne ou un infirmier-praticien inscrit auprès de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario comme infirmière autorisée ou infirmier autorisé, catégorie supérieure.
5. Un membre de l'Ordre des chiropraticiens de l'Ontario.
6. Un audiologiste qui est membre de l'Ordre des audiologistes et des orthophonistes de l'Ontario.

#### UNITÉ DE DÉTERMINATION DE L'INVALIDITÉ

47. L'unité de détermination de l'invalidité se compose des personnes nommées aux termes du paragraphe 4 (2) de la Loi pour rendre des décisions à l'égard des personnes handicapées et elle fait ce qui suit :

1. Elle demande et reçoit des renseignements sur l'invalidité de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire ou d'un conjoint compris dans un groupe de prestataires.
2. Elle fait des démarches en vue d'obtenir des renseignements supplémentaires à l'égard de l'invalidité d'une personne visée à la disposition 1.
3. Elle verse le montant approuvé par le directeur à l'égard des formules nécessaires qui se rapportent à la détermination de l'invalidité.
4. Si une décision est rendue selon laquelle une personne est une personne handicapée, l'unité décide si une étude supplémentaire sur le plan médical est nécessaire, auquel cas elle fixe la date de cette étude et l'effectue.
5. Elle effectue sur demande une révision interne d'une décision ayant trait à une invalidité.
6. Au besoin, elle assiste au nom du directeur à l'audition d'un appel d'une décision ayant trait à une invalidité interjeté devant le Tribunal.
7. Elle examine les nouveaux éléments de preuve ayant trait à la situation d'une personne comme personne handicapée avant que le Tribunal ne les reçoive lors d'un appel.

#### ORDONNANCES AUTORISÉES

48. Pour l'application de l'alinéa 5 (2) b) de la Loi, une drogue ou une autre substance chimiquement active est autorisée par ordonnance dans le cas où elle aurait été approuvée pour une personne, ou lui aurait été prescrite, par un médecin qui a pleinement connaissance de toutes les autres substances qui ont été prescrites à cette personne.

#### PERSONNES QUI AGISSENT AU NOM D'UN BÉNÉFICIAIRE

49. (1) Si l'une des entités suivantes est nommée par le directeur en vertu de l'article 12 de la Loi pour agir au nom d'un bénéficiaire, cette entité peut recevoir une indemnité pour les dépenses qu'elle engage et les services qu'elle fournit lorsqu'elle agit au nom du bénéficiaire :

1. Le bureau du Tuteur et curateur public.
2. Une organisation ou un organisme qui a conclu un contrat avec le ministère en vue d'agir au nom de personnes.

(2) L'indemnité pour les dépenses prévue au paragraphe (1) ne doit pas être prélevée sur le montant du soutien du revenu payable à un bénéficiaire.

(3) La personne nommée pour agir au nom d'un bénéficiaire dépose auprès du directeur un rapport annuel rendant compte de l'utilisation du soutien du revenu reçu au nom d'une personne et fournit les renseignements supplémentaires, mensuellement ou autrement, y compris les reçus, selon ce que demande le directeur.

(4) Le directeur obtient, dans la mesure du possible, le consentement d'un bénéficiaire à une nomination effectuée en vertu de l'article 12 de la Loi et, si celui-ci en fait la demande, lui donne la possibilité de proposer quelqu'un d'autre pour agir en son nom ou de présenter des observations exposant les raisons pour lesquelles la nomination ne devrait pas être effectuée ou devrait être suspendue.



(5) S'il nomme une personne pour agir au nom d'un bénéficiaire, le directeur examine périodiquement la nécessité de maintenir la nomination et peut la révoquer par suite de l'examen.

(6) S'il a versé le soutien du revenu à l'égard d'un groupe de prestataires à une personne nommée pour agir au nom d'un bénéficiaire, le directeur peut verser un montant supplémentaire qui ne dépasse pas le soutien du revenu versé pour un mois s'il est convaincu de ce qui suit :

- a) la personne a fait un mauvais usage du montant versé initialement;
- b) sans le versement supplémentaire, le groupe de prestataires n'est pas en mesure de pourvoir à ses besoins essentiels et à son logement.

#### VERSEMENT À UN TIERS

50. (1) Le directeur ne doit pas verser de partie du soutien du revenu d'un bénéficiaire directement à un tiers en vertu de l'article 13 de la Loi sauf s'il est convaincu qu'une somme est ou sera due et payable au tiers par un membre du groupe de prestataires.

(2) Le directeur peut consigner une partie du soutien du revenu d'un bénéficiaire auprès d'un tribunal ou d'un tiers neutre en attendant le règlement d'un différend si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le bénéficiaire en fait la demande au directeur;
- b) le directeur est convaincu qu'il existe un différend raisonnable en ce qui concerne l'obligation de verser une somme à laquelle s'applique le paragraphe (1).

#### RECouvreMENT DE PAIEMENTS EXCÉDENTAIRES ET DÉDUCTIONS CONCERNANT LES OBLIGATIONS ALIMENTAIRES

51. (1) Pour l'application des paragraphes 15 (2) et 18 (3) de la Loi, le montant prescrit correspond à 10 pour cent du soutien du revenu.

(2) Pour l'application du paragraphe 18 (4) de la Loi, la personne prescrite est le directeur du Bureau des obligations familiales de la province de l'Ontario ou la personne qui occupe un poste comparable dans le cadre d'un programme semblable d'une compétence avec laquelle l'Ontario a conclu une entente concernant l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires.

(3) Si un bénéficiaire du soutien du revenu cesse d'être admissible en raison d'une augmentation de la valeur de l'avoir, le montant qui peut être recouvré aux termes de l'article 14 de la Loi ne doit pas dépasser la différence entre les montants suivants :

- a) la valeur maximale de l'avoir des personnes qui étaient membres du groupe de prestataires pendant que la personne n'était pas admissible;
- b) la valeur maximale de l'avoir permise aux termes de l'article 27.

#### SOUTIEN DU REVENU MINIMUM PAYABLE

52. Si le montant d'un versement de soutien du revenu est fixé à moins de 2,50 \$, ce montant est de 2,50 \$.

#### MOMENT ET MODE DE VERSEMENT DU SOUTIEN DU REVENU

53. (1) Le soutien du revenu est versé à l'égard d'un bénéficiaire le dernier jour du mois à l'égard duquel il est versé.

(2) Le soutien du revenu ne doit pas être versé à l'égard d'une période de plus d'un mois à la fois, à moins qu'il ne s'agisse d'un verse-

ment rétroactif ou que le versement ne soit effectué conformément à une décision du Tribunal ou d'un tribunal.

(3) Le directeur peut ordonner que le soutien du revenu continue d'être versé à l'égard d'un bénéficiaire pour au plus les trois mois civils qui suivent le mois où le bénéficiaire cesse d'être admissible au soutien du revenu ou décède, s'il a des personnes à charge comprises dans le groupe de prestataires à ce moment-là.

#### AGENTS DE RÉVISION DE L'ADMISSIBILITÉ

54. (1) Aux fins d'une enquête, l'agent de révision de l'admissibilité peut :

- a) sous réserve du paragraphe (2), pénétrer dans tout lieu où il a des motifs raisonnables de croire qu'il se trouve des preuves qui se rapportent à la détermination de l'admissibilité d'une personne aux versements prévus par une loi mentionnée au paragraphe 46 (2) de la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées*;
- b) se renseigner sur les opérations financières, les documents et les autres questions qui se rapportent à l'enquête;
- c) exiger la production, aux fins d'examen, de tout ce qui est visé à l'alinéa b).

(2) L'agent ne doit pas, sans le consentement de l'occupant, pénétrer dans un lieu qui est utilisé comme logement, si ce n'est en vertu d'un mandat de perquisition.

(3) L'agent n'exerce les pouvoirs mentionnés au paragraphe (1) que pendant les heures d'ouverture du lieu dans lequel il a pénétré.

(4) La demande visée à l'alinéa (1) c) est présentée par écrit et indique la nature des choses à produire.

(5) Si l'agent l'exige, la personne qui a la garde des choses les lui produit.

(6) Sur remise d'un récépissé écrit à cet effet, l'agent peut enlever les choses qui sont produites et peut :

- a) soit les examiner ou les copier;
- b) soit les apporter devant un juge de paix, auquel cas l'article 159 de la *Loi sur les infractions provinciales* s'applique, ou les traiter conformément aux dispositions applicables du *Code criminel* (Canada).

(7) Sauf dans les cas où l'alinéa (6) b) s'applique, l'agent examine ou copie les choses avec une diligence raisonnable et les remet sans délai à la personne qui les a produites.

(8) La copie que l'agent certifie comme étant une copie faite en vertu de l'alinéa (6) a) est admissible en preuve au même titre que l'original et a la même valeur probante que lui.

(9) L'agent peut faire appel à un expert pour qu'il lui fournisse l'aide qu'il juge nécessaire pour les besoins d'une enquête.

(10) Pour les besoins d'une enquête, l'agent peut, pour produire un document sous une forme lisible, utiliser des dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données.

(11) L'agent peut exiger des renseignements ou de la documentation d'une personne qui fait l'objet d'une enquête visée au présent article ou de toute personne dont il a des motifs de croire qu'elle peut fournir des renseignements ou de la documentation pertinents.

(12) La personne qui est tenue, aux termes du présent article, de produire un document pour un agent fournit, sur demande, toute l'aide qui est raisonnablement nécessaire pour produire un document sous une forme lisible, notamment en recourant à des dispositifs ou systèmes de stockage, de traitement ou d'extraction des données.

(13) Seules les personnes ou les catégories de personnes autorisées par le directeur sont investies du pouvoir, prévu au paragraphe 46 (2) de la Loi, de demander un mandat de perquisition et d'agir en vertu de celui-ci.

#### AGENTS D'AIDE AU RECOUVREMENT

**54.1** (1) Pour l'application de la Loi et des règlements, un agent d'aide au recouvrement peut :

- a) conclure au nom du directeur, avec une personne qui a une obligation légale de fournir des aliments à un membre du groupe de prestataires aux termes d'une entente, d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un jugement, une entente portant sur le recouvrement auprès de cette personne du soutien du revenu versé au profit de ce membre;
- b) aider un membre du groupe de prestataires ou le directeur en ce qui concerne les instances, y compris les motions et requêtes en modification, relatives aux aliments à l'égard d'un membre du groupe de prestataires;
- c) introduire et poursuivre des instances, y compris des motions et requêtes en modification, relatives aux aliments à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires au nom du membre ou du directeur;
- d) aider un membre d'un groupe de prestataires à conclure une entente prévoyant la fourniture d'aliments à un membre du groupe de prestataires, y compris un contrat familial ou accord de paternité au sens de l'article 51 de la *Loi sur le droit de la famille*, et enregistrer de telles ententes auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d'exécution forcée;
- e) négocier la cession d'une ordonnance alimentaire par un membre d'un groupe de prestataires pour le compte du directeur, signifier l'acte de cession conformément aux exigences applicables, enregistrer l'acte de cession auprès du Bureau des obligations familiales aux fins d'exécution forcée et remplir les documents à l'appui, y compris des directives concernant le versement des fonds;
- f) accepter, au nom du directeur, la signification concernant les instances relatives aux aliments à l'égard d'un membre d'un groupe de prestataires et répondre aux requêtes en modification d'ententes, d'ordonnances d'un tribunal ou de jugements existants relatifs aux aliments à l'égard de ce membre;
- g) effectuer les enquêtes nécessaires pour exercer ses fonctions aux termes du présent article;
- h) recueillir, utiliser et divulguer les renseignements personnels nécessaires pour exercer ses fonctions aux termes du présent article, conformément aux ententes conclues en vertu de l'article 53 ou 54 de la Loi.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de la réalisation des ressources disponibles aux fins des aliments ou de l'entretien d'un membre du groupe de prestataires.

(3) Ni le paragraphe (1) ni le paragraphe (2) n'ont pour effet d'autoriser un agent d'aide au recouvrement à fournir des conseils juridiques à qui que ce soit.

#### OBTENTION ET MAINLEVÉE D'UN PRIVILÈGE

**55.** (1) Le présent article ne s'applique pas à ce qui suit :

- a) la résidence principale du groupe de prestataires d'une personne;
- b) le bien qui ne fait pas partie de l'avoir aux termes de la disposition 3 du paragraphe 28 (1);
- c) l'intérêt qu'a une personne sur un bien-fonds pendant la période de six mois qui suit le moment où son groupe de prestataires devient admissible au soutien du revenu pour la première fois.

(2) Si la personne qui est propriétaire d'un bien-fonds en Ontario ou a un intérêt sur celui-ci a consenti à ce que le bien soit grevé d'un privilège en faveur de l'Ontario, le directeur peut remettre ou transmettre un certificat de privilège en double exemplaire au shérif de la zone où se trouve le bien-fonds qui y est mentionné.

(3) Dès qu'il reçoit un certificat de privilège visé au paragraphe (2), le shérif fait gratuitement ce qui suit :

- a) il entre le certificat de privilège dans la base de données électronique qu'il tient à l'égard des brefs d'exécution;
- b) il indique dans la base de données électronique que le certificat de privilège vise un bien-fonds régi par la *Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers*;
- c) il attribue un numéro consécutif dans la base de données électronique à chaque certificat de privilège, selon l'ordre dans lequel il les reçoit;
- d) il inscrit dans la base de données électronique la date de réception de chaque certificat de privilège;
- e) il donne accès à la base de données électronique au registraire de chaque division d'enregistrement des droits immobiliers qui se trouve en tout ou en partie dans le territoire de compétence du shérif.

(4) Dès que l'inscription et l'entrée ont été faites aux termes du paragraphe (3), si le bien-fonds mentionné dans le certificat relève du régime d'enregistrement des actes, l'Ontario détient un privilège grevant le bien-fonds de la personne mentionné dans le certificat, qui équivaut à la partie du montant du soutien du revenu fourni depuis la date indiquée dans le consentement qui n'a pas été remboursée.

(5) Si un certificat d'exécution visant un bien-fonds est exigé d'un shérif ou d'un registraire, il y est mentionné gratuitement tout certificat de privilège visé au paragraphe (2) sur lequel figure le même nom que celui qui figure sur le certificat d'exécution.

(6) Dès qu'une personne s'est acquittée de son obligation de rembourser le montant visé au présent article, le privilège prévu au présent article fait l'objet d'une mainlevée, et le directeur remet ou transmet un certificat de mainlevée en double exemplaire au shérif à qui avait été remis ou transmis le certificat de privilège.

(7) Dès qu'il reçoit un certificat de mainlevée, le shérif l'annexe au certificat de privilège pertinent et raye le nom de la personne de la base de données électronique visée au paragraphe (3).

(8) Sous réserve de l'article 28, le directeur ne doit pas exiger le transfert ou la disposition d'un bien grevé d'un privilège prévu au présent article.

(9) Pour l'application du paragraphe 7 (2) de la Loi, le délai prescrit est d'un an et la catégorie prescrite est le père ou la mère.



(10) Le montant recouvré en vertu d'un privilège ne doit pas dépasser le soutien du revenu :

- a) d'une part, qui a été versé au groupe de prestataires ou en son nom;
- b) d'autre part, auquel se rapporte le consentement à un privilège.

## PARTIE VIII RÉVISIONS ET APPELS

### AVIS DE DÉCISION

**56.** (1) L'avis prévu à l'article 19 de la Loi est présenté par écrit et remis à personne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou envoyé par courrier ordinaire affranchi à sa dernière adresse connue.

(2) L'avis comprend les renseignements suivants :

- a) la décision et sa date de prise d'effet;
- b) les motifs de la décision;
- c) une déclaration selon laquelle l'auteur de la demande ou le bénéficiaire doit demander une révision interne s'il désire interjeter appel de la décision devant le Tribunal;
- d) le délai prévu pour demander la révision interne;
- e) le délai dans lequel l'auteur de la demande ou le bénéficiaire peut interjeter appel devant le Tribunal.

### DÉCISIONS QUI NE PEUVENT FAIRE L'OBJET D'UN APPEL

**57.** Pour l'application de la disposition 5 du paragraphe 21 (2) de la Loi, les décisions suivantes sont prescrites :

- 1. La décision du directeur de ne pas proroger un délai conformément au paragraphe 58 (3).
- 2. La décision de refuser, de suspendre ou d'annuler le soutien du revenu ou de le réduire par suite du décès d'un membre du groupe de prestataires.
- 3. Une décision rendue aux termes du paragraphe 16 (5) selon laquelle une demande est réputée avoir été retirée.
- 4. La décision de fixer une date de révision rendue aux termes du paragraphe 5 (1).

### DEMANDE DE RÉVISION INTERNE

**58.** (1) Le délai prescrit pour demander une révision interne est de 10 jours à partir du jour où la décision est reçue ou réputée avoir été reçue aux termes de l'article 50 de la Loi.

(2) La demande de révision interne est présentée par écrit.

(3) Le directeur peut procéder à une révision interne même si elle n'a pas été demandée dans le délai prescrit s'il est convaincu que l'auteur de la demande ou le bénéficiaire n'était pas en mesure d'en faire la demande dans ce délai en raison de circonstances indépendantes de sa volonté.

(4) Si l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire retire une demande de révision interne, celle-ci est réputée ne pas avoir été faite.

### DÉLAI ET CONDUITE D'UNE RÉVISION INTERNE

**59.** (1) Le délai prescrit pour mener à terme une révision interne est de 10 jours à partir du jour où le directeur en reçoit la demande.

(2) La personne qui a pris une décision ne doit pas en effectuer la révision interne.

(3) Lors de la révision interne d'une décision portant sur la question de savoir si une personne est une personne handicapée, seuls sont pris en considération les rapports visés à la disposition 5 du paragraphe 14 (2) qui avaient été soumis au directeur avant qu'il ne prenne sa décision.

### DÉCISION RÉSULTANT D'UNE RÉVISION INTERNE

**60.** (1) La décision résultant d'une révision interne est formulée par écrit et remise à personne à l'auteur de la demande ou au bénéficiaire ou envoyée par courrier ordinaire affranchi à sa dernière adresse connue.

(2) La décision résultant d'une révision interne comprend ce qui suit :

- a) la décision initiale du directeur;
- b) une déclaration portant que la décision du directeur est, selon le cas, confirmée, annulée ou modifiée;
- c) les motifs de la décision résultant de la révision interne;
- d) la date de prise d'effet de la décision résultant de la révision interne.

### DÉLAI ET INTERJECTION D'UN APPEL DEVANT LE TRIBUNAL

**61.** (1) Pour l'application du paragraphe 23 (1) de la Loi, le délai prescrit pour interjeter appel d'une décision du directeur est de 30 jours à partir du jour où la décision du directeur est définitive aux termes de l'alinéa 20 (3) b) de la Loi.

(2) Il ne peut être interjeté appel devant le Tribunal d'une décision du directeur plus d'un an après la date de celle-ci.

(3) Une demande d'audience devant le Tribunal est présentée en déposant auprès de celui-ci un avis d'appel sous la forme qu'approuve le ministre.

### AVIS CONCERNANT LES APPELS ET OBSERVATIONS ÉCRITES

**62.** (1) Dès qu'il reçoit un avis d'appel, le Tribunal en envoie une copie à toute autre partie à l'instance.

(2) S'il a l'intention de présenter des observations écrites, le directeur les dépose auprès du Tribunal au plus tard 30 jours après qu'il a reçu une copie de l'avis d'appel.

(3) Une copie des observations écrites du directeur, le cas échéant, est remise à l'appelant et à toute autre partie.

(4) Le présent article et les articles 63 à 69 ne s'appliquent pas à un appel si le Tribunal détermine aux termes de l'article 28 de la Loi que l'appel est frivole ou vexatoire.

### AVIS D'AUDIENCE

**63.** (1) Le Tribunal envoie un avis d'audience aux parties au plus tard 60 jours après avoir reçu un avis d'appel et l'avis d'audience indique de quelle façon l'audience sera tenue.



(2) L'avis d'audience indique ce qui suit :

- a) dans le cas d'une audience orale, les lieu, date et heure de l'audience;
- b) dans le cas d'une audience sur dossier, les dates limites de présentation par les parties de leurs observations écrites et de leur preuve documentaire au Tribunal.

(3) Le Tribunal donne aux parties un avis de l'audience d'au moins 30 jours.

#### NOUVEAUX ÉLÉMENTS DE PREUVE MÉDICALE

**64.** (1) Lors d'un appel devant le Tribunal d'une décision selon laquelle une personne n'est pas une personne handicapée, un rapport visé à la disposition 5 du paragraphe 14 (2) qui n'avait pas été soumis au directeur avant que ne soit prise la décision est pris en considération par le Tribunal si :

- a) d'une part, il a trait à l'état de l'appelant à la date de prise d'effet de la décision du directeur;
- b) d'autre part, il est soumis au directeur aux fins d'examen par l'unité de détermination de l'invalidité au moins 20 jours avant la date de l'audience.

(2) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'égard des documents soumis aux fins d'une révision prévue à l'article 5 comme s'il s'agissait d'une demande.

(3) Le Tribunal ne doit pas proroger une date d'audience afin de permettre à un appelant d'obtenir des rapports supplémentaires visés à la disposition 5 du paragraphe 14 (2).

#### CONDUITE DE L'AUDIENCE ORALE TENUE PAR LE TRIBUNAL

**65.** (1) L'appelant présente sa cause en premier au cours de l'audience orale tenue lors d'un appel devant le Tribunal, sauf si le directeur en convient autrement.

(2) Sauf si les parties en conviennent autrement, la partie qui a l'intention de produire une preuve documentaire, des témoignages écrits ou des observations écrites lors d'une audience orale en remet des copies aux autres parties et au Tribunal dans le délai suivant :

- a) dans le cas de l'appelant, au moins 20 jours avant l'audience;
- b) dans le cas du directeur et de toute autre partie, au moins 10 jours avant l'audience.

(3) Si une partie ne produit pas la preuve, les témoignages ou les observations selon ce que prévoit le paragraphe (2) ou le paragraphe 62 (2), le Tribunal peut, aux conditions qu'il juge indiquées :

- a) soit ajourner l'audience;
- b) soit refuser de recevoir la preuve, les témoignages ou les observations écrites;
- c) soit recevoir la preuve, les témoignages ou les observations écrites.

(4) Le Tribunal veille à ce que la preuve présentée au cours de l'audience orale tenue lors d'un appel soit consignée sous forme de notes prises par un membre du Tribunal qui participe à l'audience ou selon une méthode permettant de produire par la suite une transcription.

#### AIDE PROVISoire

**66.** Pour l'application du paragraphe 25 (1) de la Loi, l'aide provisoire ne doit pas dépasser le montant maximal du soutien du revenu permis aux termes de la Loi.

#### DÉCISION DU TRIBUNAL

**67.** (1) Le Tribunal rend une décision formulée par écrit à l'intention des parties à un appel au plus tard 60 jours après la date la plus récente à laquelle il a reçu des preuves ou des observations portant sur l'appel.

(2) Le Tribunal fonde ses conclusions de fait uniquement sur la preuve admissible et les faits dont il peut être pris connaissance en vertu des articles 15, 15.1, 15.2 et 16 de la *Loi sur l'exercice des compétences légales*.

(3) La décision du Tribunal énonce les principales conclusions de fait et les conclusions qu'il en tire.

(4) Si un appelant retire son avis d'appel :

- a) d'une part, le Tribunal n'est pas tenu de rendre une décision;
- b) d'autre part, le retrait est réputé une ordonnance définitive rejetant l'appel pour l'application de l'article 27 de la Loi.

#### RÉEXAMEN EFFECTUÉ PAR LE TRIBUNAL

**68.** (1) La personne qui demande le réexamen d'une décision du Tribunal dépose la demande à cet effet sous une forme qu'approuve le ministre au plus tard 30 jours après avoir reçu la décision en question et signifie la demande aux autres parties à la décision initiale.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le Tribunal peut proroger le délai prévu pour demander le réexamen s'il est convaincu qu'il existe des motifs apparemment fondés pour effectuer le réexamen et qu'il existe des motifs raisonnables pour demander la prorogation du délai.

(3) Aucune demande de réexamen ne peut être présentée plus d'un an après la décision.

(4) Les autres parties peuvent présenter des observations écrites au Tribunal en réponse à la demande de réexamen si elles le font au plus tard 15 jours après avoir reçu cette demande.

(5) Au moins 20 jours et au plus tard 60 jours après la présentation de la demande, le Tribunal rend une décision sur la question de savoir s'il doit procéder au réexamen.

(6) Les articles 63 à 67 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'audience sur le réexamen et, à cette fin :

- a) la personne qui demande le réexamen présente sa cause en premier et remet les documents visés au paragraphe 65 (2) conformément à l'alinéa 65 (2) a);
- b) les autres parties remettent les documents visés au paragraphe 65 (2) conformément à l'alinéa 65 (2) b).

#### APPEL SUBSÉQUENT SUR LA MÊME QUESTION

**69.** Pour l'application du paragraphe 29 (2) de la Loi, la période prescrite correspond à la période de deux ans qui suit la date à laquelle le directeur a pris sa décision.

#### APPEL INTERJETÉ DEVANT LA COUR DIVISIONNAIRE

**70.** (1) La personne qui interjette appel d'une décision du Tribunal devant la Cour divisionnaire dépose un avis d'appel auprès de celle-ci au plus tard 30 jours après avoir reçu la décision.

(2) Si une partie a présenté au Tribunal une demande de réexamen de sa décision, aucune partie ne peut interjeter appel devant la Cour divisionnaire jusqu'au moment où, selon le cas :

- a) le Tribunal procède au réexamen et rend une décision;
- b) le Tribunal refuse de procéder au réexamen;

c) la demande de réexamen est retirée.

(3) Si le paragraphe (2) s'applique, l'avis d'appel devant la Cour divisionnaire est déposé dans les 30 jours qui suivent le moment visé au paragraphe (2), et non pas dans le délai prévu au paragraphe (1).

#### DOSSIER DÉPOSÉ AUPRÈS DE LA COUR DIVISIONNAIRE

71. (1) Pour l'application du paragraphe 31 (2) de la Loi, les documents prescrits sont les suivants :

- a) l'avis d'appel;
- b) la décision initiale du directeur;
- c) les observations écrites déposées, le cas échéant, auprès du Tribunal;
- d) la preuve documentaire ou les témoignages écrits déposés, le cas échéant, auprès du Tribunal;
- e) toute correspondance échangée par le Tribunal au sujet de la conduite de l'appel;
- f) la décision définitive et toute décision préliminaire du Tribunal;
- g) la transcription de l'audience tenue par le Tribunal, si elle est disponible, sinon les notes prises par un membre du Tribunal conformément au paragraphe 65 (4);
- h) tout document relatif à une demande de réexamen présentée au Tribunal ou relatif à une audience sur un réexamen.

(2) Pour l'application du paragraphe 31 (2) de la Loi, le dossier d'appel est réputé être déposé sans délai s'il est déposé auprès de la

Cour divisionnaire au plus tard 60 jours après que le Tribunal a reçu l'avis d'appel.

47/98

#### ONTARIO REGULATION 583/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 223/98  
(Employment Supports)

Note: Ontario Regulation 223/98 has not previously been amended.

**1. (1) Paragraph 8 of subsection 2 (1) of Ontario Regulation 223/98 is revoked and the following substituted:**

- 8. A person who is eligible to receive services under a substance abuse program, including a drug and alcohol recovery program, administered or funded by the Ministry of Health in respect of his or her impairment.

**(2) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out "rehabilitation or employment preparation and training" at the end and substituting "rehabilitation, employment preparation or training".**

47/98

#### ONTARIO REGULATION 584/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 223/98  
(Employment Supports)

Note: Ontario Regulation 223/98 has been amended by Ontario Regulation 583/98.

**1. Ontario Regulation 223/98 is amended by adding the following French version:**

#### SOUTIEN DE L'EMPLOI

##### ADMISSIBILITÉ

1. (1) La demande de soutien de l'emploi est présentée selon la formule qu'approuve le directeur.

(2) Le directeur peut approuver les formules de demande pour l'application du présent article.

2. (1) Les catégories de personnes suivantes ne sont pas admissibles au soutien de l'emploi :

- 1. Les personnes qui reçoivent de l'aide aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

#### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 584/98 pris en application de la LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 4 novembre 1998  
déposé le 6 novembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 223/98  
(Soutien de l'emploi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 223/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 583/98.

**1. Le Règlement de l'Ontario 223/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :**

- 2. Les personnes âgées de moins de 16 ans.

- 3. Les personnes qui ont droit à des prestations d'invalidité aux termes du Régime de pensions du Canada à l'égard de leur déficience.

- 4. Les personnes qui sont admissibles à des prestations d'emploi aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* (Canada).

- 5. Les personnes qui ont ou qui avaient droit à des prestations aux termes de la *Loi sur les accidents du travail* ou de la *Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail* à l'égard de leur déficience.

- 6. Les personnes qui ont ou qui avaient droit à des indemnités d'accident légales aux termes de la *Loi sur les assurances* à l'égard

de leur déficience découlant d'un accident d'automobile survenu après le 21 juin 1990.

7. Les personnes qui ont droit à des indemnités de réadaptation aux termes d'une police d'assurance à l'égard de leur déficience.
8. Les personnes qui, à l'égard de leur déficience, sont admissibles à des services dans le cadre d'un programme relatif à l'abus d'intoxicants, notamment un programme de traitement ou de réadaptation pour alcooliques et toxicomanes, administré ou financé par le ministère de la Santé.

(2) La personne qui reçoit le soutien du revenu prévu par la Loi n'est pas admissible au soutien de l'emploi à moins qu'elle n'ait épuisé les prestations, indemnités et services visés au paragraphe (1) qui sont fournis aux fins de réadaptation, de préparation à l'emploi ou de formation.

3. Les personnes suivantes peuvent confirmer que l'alinéa 32 (2) a) de la Loi s'applique à l'égard d'une personne :

1. Un audiologiste qui est membre de l'Ordre des audiologistes et des orthophonistes de l'Ontario.
2. Un membre de l'Ordre des chiropraticiens de l'Ontario.
3. Une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé qui est membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario.
4. Un membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario;
5. Un membre de l'Ordre des optométristes de l'Ontario;
6. Un membre de l'Ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario;
7. Un membre de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario;
8. Un membre de l'Ordre des psychologues de l'Ontario.

#### SOUTIEN DE L'EMPLOI PRESCRIT

4. (1) Le soutien de l'emploi prescrit comprend ce qui suit :

1. La consultation et la planification en matière d'emploi.
2. La préparation à l'emploi et la formation.
3. Les services de placement.
4. Les frais du transport dont une personne a besoin pour prendre part aux activités visées aux dispositions 1, 2 et 3.
5. La formation particulière au poste de travail.
6. Les outils et le matériel nécessaires à la préparation à l'emploi et à la formation d'une personne ou nécessaires pour qu'elle puisse débiter dans un emploi.
7. Les services d'un interprète, d'un lecteur ou d'un preneur de notes.
8. Les appareils d'aide à la mobilité.
9. Les appareils conçus pour soutenir ou remplacer une partie du corps humain ou pour accroître l'acuité d'un organe sensoriel.

(2) Malgré le paragraphe (1), les catégories de biens et services qui ne sont pas fournis dans le cadre du programme de soutien de l'emploi sont les suivantes :

1. Les programmes d'études à l'égard desquels une aide financière est prévue dans le cadre du Régime d'aide financière aux étudiantes et étudiants de l'Ontario, ainsi que les biens ou services

nécessaires pour permettre à une personne de participer à de tels programmes.

2. Les programmes d'études établis aux termes de la *Loi sur l'éducation* ainsi que les biens ou services nécessaires pour permettre à une personne de participer à de tels programmes.
3. Les biens et services dont peut bénéficier une personne dans le cadre du Programme des soins de longue durée (administré par le ministère de la Santé).
4. La partie, que couvre le Programme d'appareils et accessoires fonctionnels (administré par le ministère de la Santé), du coût des appareils, accessoires et fournitures dont une personne peut bénéficier dans le cadre de ce programme.
5. Les actes et traitements médicaux et dentaires et les soins infirmiers, y compris les médicaments délivrés sur ordonnance.
6. Les biens et services que l'employeur de la personne est tenu de fournir aux termes du *Code des droits de la personne*.
7. Les modifications structurales du lieu de travail d'une personne.
8. L'achat ou la modification d'un logement.
9. L'achat ou la modification d'un véhicule.

#### EXIGENCE RELATIVE À LA CONTRIBUTION FINANCIÈRE

5. (1) La personne qui est admissible au soutien de l'emploi remplit la formule d'évaluation de la contribution que lui fournit un coordonnateur des services.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui est admissible au soutien du revenu aux termes de la partie I de la Loi.

6. (1) La personne qui est admissible au soutien de l'emploi verse 30 pour cent du montant calculé aux termes du paragraphe (3) (s'il est supérieur à zéro) au titre du coût du soutien de l'emploi.

(2) Nul n'est tenu de verser le plein montant de la contribution prévue au paragraphe (1) dans la mesure où des circonstances atténuantes l'empêchent raisonnablement de le faire.

(3) Le montant est calculé selon la formule suivante :

$$(A + B + C) - 51\,000 \$$$

où

«A» correspond à l'excédent du revenu total de la personne déclaré aux fins de l'impôt sur le revenu pour l'année précédant celle où elle demande le soutien de l'emploi sur la somme des montants permis au titre des cotisations syndicales ou professionnelles annuelles, des frais de garde d'enfants, des frais de préposé aux soins, des montants pour personnes à charge ayant une déficience, des cotisations au Régime de pensions du Canada, des cotisations à l'assurance-emploi, des montants pour personnes handicapées et des frais médicaux;



«B» correspond au montant visé en «A» pour le conjoint de la personne (au sens du paragraphe 10 (1) du *Code des droits de la personne*), le cas échéant;

«C» correspond, dans le cas d'une personne âgée de 16 ou 17 ans, au montant visé en «A» pour l'un et pour l'autre de son père et sa mère (au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi sur le droit de la famille*) qui réside dans le même logement que la personne.

#### SUSPENSION OU ANNULATION DU SOUTIEN DE L'EMPLOI

7. Si une personne reçoit une somme d'argent pour acheter le soutien de l'emploi précisé, le coordonnateur des services peut suspendre ou annuler le soutien de l'emploi qui lui est fourni si, selon le cas :

- a) elle n'achète pas avec l'argent le soutien de l'emploi précisé;
- b) elle n'effectue pas l'achat conformément aux exigences que lui a imposées le coordonnateur des services lorsqu'il lui a versé l'argent.

47/98

### ONTARIO REGULATION 586/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 224/98  
(Assistance for Children with Severe Disabilities)

Note: Ontario Regulation 224/98 has been amended by Ontario Regulation 585/98.

1. Ontario Regulation 224/98 is amended by adding the following French version:

### AIDE À L'ÉGARD D'ENFANTS QUI ONT UN HANDICAP GRAVE

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«père ou mère» S'entend non seulement du père ou de la mère d'un enfant mais en outre d'un tuteur et de la personne qui a manifesté l'intention bien arrêtée de traiter l'enfant comme s'il s'agissait d'un enfant de sa famille. («parent»)

«revenu» Le revenu total qu'une personne déclare sur sa déclaration de revenu, comme l'exige l'article 150 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada), au titre du revenu total pour l'année d'imposition applicable. («income»)

«revenu familial» Le montant total du revenu des personnes suivantes pour l'année d'imposition précédant celle pendant laquelle une aide financière est ou doit être versée :

- a) le père ou la mère de l'enfant qui a un handicap grave;
- b) le conjoint du père ou de la mère en question, s'il réside dans le même logement que cette personne;
- c) l'enfant qui a un handicap grave. («family income»)

### ONTARIO REGULATION 585/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 224/98  
(Assistance for Children with Severe Disabilities)

Note: Ontario Regulation 224/98 has not previously been amended.

1. Subclause 2 (1) (d) (i) of Ontario Regulation 224/98 is revoked and the following substituted:

- (i) receives the Canada Child Tax Benefit under section 122.6 of the *Income Tax Act* (Canada) on behalf of the child or a determination has been made under that Act that the parent is eligible to receive the Canada Child Tax Benefit, or

47/98

### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 586/98 pris en application de la LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 4 novembre 1998  
déposé le 6 novembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 224/98  
(Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 224/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 585/98.

1. Le Règlement de l'Ontario 224/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

2. (1) Peut être fournie à un père ou à une mère au nom de son enfant une aide financière d'un montant mensuel, que fixe le directeur, d'au moins 25 \$ et d'au plus 375 \$ si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'enfant a, de l'avis du directeur, un handicap grave;
- b) l'enfant n'a pas atteint l'âge de 18 ans;
- c) l'enfant réside dans le même logement que le père ou la mère en question;
- d) le père ou la mère en question :
  - (i) reçoit la prestation fiscale canadienne pour enfants prévue à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) au nom de l'enfant ou une décision a été prise aux termes de cette loi, selon laquelle il y est admissible,
  - (ii) est le père ou la mère qui a la responsabilité première en matière de soin et de contrôle de l'enfant, si le sous-alinéa (i) ne s'applique pas.

(2) Peut être fournie à une personne au nom d'un enfant une aide financière d'un montant mensuel, que fixe le directeur, d'au moins 25 \$ et d'au plus 375 \$ si les conditions suivantes sont réunies :

- a) l'enfant a, de l'avis du directeur, un handicap grave;

- b) l'enfant n'a pas atteint l'âge de 18 ans;
- c) l'enfant réside dans le même logement que la personne;
- d) la personne reçoit une aide pour soins temporaires au nom de l'enfant aux termes de l'article 10 de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

3. (1) Lorsqu'il prend une décision aux termes de l'article 2, le directeur tient compte de la situation du père ou de la mère, et de son conjoint, le cas échéant, aux termes du paragraphe 2 (1) ou de celle de la personne aux termes du paragraphe 2 (2), selon le cas, ainsi que de celle de l'enfant, notamment les éléments suivants :

- a) l'âge de l'enfant;
- b) sous réserve du paragraphe (2), le revenu familial;
- c) la mesure dans laquelle l'enfant est considérablement limité dans les activités normales de la vie quotidienne, notamment la capacité de marcher, de communiquer avec les autres ou de se nourrir ou se laver soi-même;
- d) les dépenses qu'engage ou que pourrait engager le père ou la mère ou la personne uniquement à cause du handicap grave de l'enfant.

(2) L'alinéa (1) b) ne s'applique pas à l'égard du père ou de la mère, ou à l'égard de la personne, qui est un bénéficiaire du soutien du revenu prévu par la *Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* ou de l'aide au revenu ou de l'aide pour soins temporaires prévues par la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.

4. Aux fins de vérification du revenu familial, le père ou la mère, le conjoint ou l'enfant, selon le cas, fournit sur demande au directeur une copie de sa déclaration de revenu déposée ou devant l'être auprès du ministre du Revenu national ainsi qu'une copie de son avis de cotisation pour l'année d'imposition précédant celle pendant laquelle la prestation est ou doit être versée.

5. Malgré la définition de «revenu» à l'article 1, le directeur peut fixer un montant de revenu ou un montant de revenu supplémentaire à l'égard de ce qui suit :

- 1. Le revenu tiré d'une exploitation agricole ou d'une autre entreprise ou d'un travail indépendant.
- 2. Le revenu de l'année précédente, si le revenu familial pour l'année d'imposition pendant laquelle l'aide financière est ou doit être versée est inférieur au revenu familial pour l'année d'imposition précédente.

3. Le revenu du père ou de la mère, du conjoint ou de l'enfant atteint d'un grave handicap qui n'a pas déposé de déclaration de revenu parce qu'il ne résidait pas au Canada pendant l'année d'imposition précédente.

4. Le revenu du père ou de la mère, du conjoint ou de l'enfant atteint d'un grave handicap qui n'est pas en mesure de fournir au directeur une copie de sa déclaration de revenu pour l'année d'imposition précédente.

5. Le revenu qui n'est pas déclaré aux termes de l'article 150 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qu'il n'est pas nécessaire de déclarer.

6. Si une aide financière est versée au nom d'un enfant, les prestations prévues aux sous-dispositions i, ii, v et vi de la disposition 1 du paragraphe 44 (1) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales) peuvent être versées si le directeur estime qu'elles sont nécessaires au bien-être de l'enfant et si leurs coûts ne sont pas par ailleurs remboursés ou susceptibles de l'être.

7. Une des conditions d'admissibilité à l'aide financière prévue par le présent règlement est que la personne qui la reçoit consente à ce que le directeur puisse déduire de toute aide financière ultérieure la différence, le cas échéant, entre le montant qui lui a été versé et celui auquel elle avait droit.

47/98

#### ONTARIO REGULATION 587/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 225/98  
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has been amended by Ontario Regulation 275/98.

1. The definition of "Greater Toronto Area" in section 1 of Ontario Regulation 225/98 is amended by striking out "geographic area" in the first line and substituting "territory" and by adding "as constituted from time to time" after "jurisdiction" in the second line.

47/98

#### ONTARIO REGULATION 588/98 made under the ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 225/98  
(Administration and Cost Sharing)

Note: Ontario Regulation 225/98 has been amended by Ontario Regulations 275/98 and 587/98.

1. Ontario Regulation 225/98 is amended by adding the following French version:

#### RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 588/98 pris en application de la LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 4 novembre 1998  
déposé le 6 novembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 225/98  
(Administration et partage des coûts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 225/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 275/98 et 587/98.

1. Le Règlement de l'Ontario 225/98 est modifié par adjonction de la version française suivante :

## ADMINISTRATION ET PARTAGE DES COÛTS

## TABLEAU

## 1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«agent de prestation des services» Agent de prestation des services au sens de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*, à l'exception d'une bande désignée aux termes de l'article 2 du Règlement de l'Ontario 136/98. («delivery agent»)

«aide» Le soutien du revenu et l'aide provisoire versée aux termes de l'article 25 de la Loi. («assistance»)

«coûts d'administration» Les frais d'administration, y compris les coûts de formation du personnel, engagés ou payables par l'Ontario à l'égard de la fourniture de l'aide prévue par la Loi. («cost of administration»)

«coûts prescrits» S'entend des coûts mentionnés à l'article 5.1. («prescribed costs»)

«date de désignation» Relativement à une zone géographique ou à une zone géographique proposée, s'entend de la date initiale à laquelle un agent de prestation des services est désigné en vertu de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* à l'égard de la zone géographique. («designation date»)

«grand Toronto» Territoire relevant de la compétence de la municipalité régionale de Durham, de la municipalité régionale de Halton, de la municipalité régionale de Peel, de la cité de Toronto et de la municipalité régionale de York, telles qu'elles existent au moment pertinent. («Greater Toronto Area»)

«zone géographique» Zone désignée aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* comme zone géographique d'un agent de prestation des services désigné. («geographic area»)

«zone géographique proposée» Zone désignée comme zone géographique aux termes de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail* en vue de l'éventuelle désignation en vertu de cette loi d'un seul agent de prestation des services à l'égard de cette zone. («proposed geographic area»)

2. (1) Le montant payable à l'Ontario par l'agent de prestation des services qui ne se trouve pas dans le grand Toronto est égal à la somme des montants suivants :

- a) 20 pour cent des coûts de l'aide fournie par l'Ontario ou en son nom aux personnes qui résident dans la zone géographique de l'agent de prestation des services;
- b) si l'agent de prestation des services emploie un administrateur à plein temps, 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables qui sont attribuables à la zone géographique de l'agent.

(2) Le montant payable à l'Ontario par l'agent de prestation des services qui se trouve dans le grand Toronto est calculé de la façon suivante :

1. Déterminer le montant qui correspond à 20 pour cent des coûts de l'aide fournie par l'Ontario ou en son nom aux personnes qui résident dans le grand Toronto.
2. Ajouter à ce montant 50 pour cent des coûts d'administration raisonnables qui sont attribuables au grand Toronto.
3. Répartir entre les agents de prestation des services le montant déterminé aux termes de la disposition 2 en le multipliant par le pourcentage attribuable à chaque agent indiqué dans le tableau suivant :

Agent de prestation des services	Pourcentage du total
Municipalité régionale de Durham	7,1194 pour cent
Municipalité régionale de Halton	7,2916 pour cent
Municipalité régionale de Peel	18,4278 pour cent
Cité de Toronto	52,2424 pour cent
Municipalité régionale de York	14,9188 pour cent

3. Si l'Ontario a versé une aide à un bénéficiaire qui n'y est pas admissible, le montant versé peut être inclus au titre de l'aide pour l'application de l'article 2.

4. Si l'Ontario recouvre tout ou partie de l'aide versée à un bénéficiaire, la province rembourse à l'agent de prestation des services concerné le montant que celui-ci lui a versé à l'égard de l'aide recouvrée.

5. Le directeur paie, au nom de l'auteur d'une demande ou d'un bénéficiaire, le coût engagé pour la préparation d'un rapport exigé aux termes de la disposition 5 du paragraphe 14 (2) du Règlement de l'Ontario 222/98 (Dispositions générales).

## COÛTS PRESCRITS AUX FINS DU PARTAGE DES COÛTS

5.1 Les coûts prescrits pour l'application de l'article 40 de la Loi sont les coûts de l'aide et les coûts d'administration.

## ENTENTES DE PARTAGE DES COÛTS ENTRE LES MUNICIPALITÉS

5.2 (1) Les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique ou d'une zone géographique proposée peuvent conclure une entente aux termes de laquelle les coûts prescrits qui sont payables ou qui doivent l'être par elles aux termes du présent règlement sont répartis entre elles.

(2) L'entente entre en vigueur :

- a) dans le cas d'une zone géographique proposée, à la date de désignation;
- b) dans le cas d'une zone géographique :
  - (i) si une date est précisée dans l'entente, à cette date,
  - (ii) sinon, le jour auquel l'entente est conclue.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'entente peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure à sa conclusion et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.

(4) Si l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux, l'entente ne peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au 1<sup>er</sup> juillet 1998.

(5) L'agent de prestation des services fournit une copie de l'entente au ministre dès qu'elle est conclue.

## PROCESSUS D'ARBITRAGE

5.3 Les articles 5.5 à 5.8 ne s'appliquent pas à l'égard d'une zone géographique dont l'agent de prestation des services est un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande ou à l'égard d'une zone géographique proposée dont l'agent de prestation des services doit être un conseil d'administration de district des services sociaux ou une bande.

5.4 Les arbitrages prévus aux articles 5.5, 5.6 et 5.7 sont régis par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve de ces articles et des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où l'arbitrage est engagé.



2. Si les parties n'ont pas désigné d'arbitre, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une période antérieure au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.
9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 5.2 qui inclut une entente de répartition entre elles des dépens de l'arbitrage, auquel cas l'arbitrage prend fin.
11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la sentence définitive ou la remplacer par une entente prévue à l'article 5.2.

**5.5** (1) Si, au plus tard le 8 septembre 1998, les municipalités mentionnées dans la désignation d'une zone géographique proposée n'ont pas conclu d'entente en vertu de l'article 5.2, elles sont réputées avoir engagé le 8 septembre 1998 un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à cette zone.

(2) En tout temps avant le 8 septembre 1998, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un arbitrage portant sur la répartition.

(3) Les règles énoncées à l'article 5.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) ou (2) :

1. La sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur à la date de désignation, et demeure en vigueur à moins qu'elle ne soit remplacée par une entente prévue à l'article 5.2 ou par une sentence définitive rendue dans un arbitrage subséquent.

**5.6** (1) Si une sentence définitive a été en vigueur pendant au moins deux ans, une partie peut, en signifiant un avis aux autres parties, engager un nouvel arbitrage pour traiter de la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique.

(2) Les règles énoncées à l'article 5.4 et la règle suivante s'appliquent à un arbitrage prévu au paragraphe (1) :

1. La sentence définitive entre en vigueur et remplace la sentence précédente ou est réputée être entrée en vigueur et avoir remplacé la sentence précédente le jour qui tombe trois ans après la date d'entrée en vigueur de la dernière sentence ou, s'il est ultérieur à ce jour, le jour où l'avis est signifié.

**5.7** (1) Si une entente expire ou est résiliée conformément à l'entente et qu'elles n'ont pas conclu de nouvelle entente, les parties sont réputées avoir engagé, le jour où expire ou est résiliée l'entente, un arbitrage portant sur la répartition entre elles des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique.

(2) La date à laquelle l'entente expire ou est résiliée :

- a) correspond à la date fixée conformément à l'entente ou à l'avis de résiliation, si cette date tombe le dernier jour d'un mois;
- b) est réputée correspondre au dernier jour du mois durant lequel tombe cette date, dans les autres cas.

(3) Une partie peut engager un arbitrage portant sur la répartition en signifiant un avis aux autres parties :

- a) dans le cas où un avis de résiliation de l'entente est signifié, à compter de la date à laquelle il est signifié;
- b) dans les autres cas, en tout temps au cours des 12 mois précédant la date à laquelle l'entente expire.

(4) Les règles énoncées à l'article 5.4 et les règles suivantes s'appliquent à un arbitrage prévu au présent article :

1. Sous réserve de la disposition 2, la sentence définitive entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le jour où l'entente expire ou est résiliée.
2. Si l'entente expire ou est résiliée avant que la sentence définitive ne soit rendue :
  - i. d'une part, l'entente est réputée être en vigueur jusqu'à ce que la sentence définitive soit rendue,
  - ii. d'autre part, la sentence définitive prévoit un règlement pécuniaire entre les parties.

**5.8** (1) Si un arbitrage est engagé ou est réputé être engagé aux termes du présent règlement mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné et si un autre arbitrage mettant en cause les mêmes parties est engagé ou est réputé être engagé aux termes d'une ou de plusieurs des dispositions énumérées au paragraphe (2) mais qu'un arbitre n'a pas encore été désigné :

- a) d'une part, un arbitre unique est désigné pour mener ces arbitrages;
- b) d'autre part, ces arbitrages sont menés comme s'il s'agissait d'un seul arbitrage.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'égard des dispositions suivantes :

1. La disposition 2 du paragraphe 18 (3) et le paragraphe 18 (4) de la *Loi sur les garderies*.
2. La disposition 2 du paragraphe 74 (7) et le paragraphe 74 (8) de la *Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail*.
3. La disposition 2 du paragraphe 13 (2) et le paragraphe 13 (3) de l'annexe D de la *Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale*.
4. Les alinéas 9 (5) b) et c) et le paragraphe 9 (7) de la *Loi de 1997 sur le financement du logement social*.

(3) L'arbitrage prévu au présent article est régi par la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, sous réserve des règles suivantes :

1. Les parties peuvent désigner conjointement un arbitre unique à compter du jour où les arbitrages sont fusionnés.
2. Si les parties ont le droit de désigner conjointement un arbitre mais ne l'ont pas fait, la Cour de l'Ontario (Division générale) peut, à la requête d'une partie, procéder à cette désignation en vertu de l'article 10 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*.
3. L'arbitre rend une sentence définitive qui tranche la question en litige dans les trois mois suivant sa désignation.
4. Malgré l'article 39 de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage*, un tribunal judiciaire ne peut proroger le délai dans lequel l'arbitre est tenu de rendre une sentence. Toutefois, ce délai peut être prorogé par accord des parties.
5. La sentence définitive prévoit la répartition entre les parties des coûts prescrits se rapportant à la zone géographique ou à la zone géographique proposée.
6. L'arbitrage ne doit pas traiter des coûts prescrits engagés avant la date de désignation.
7. La sentence définitive peut avoir effet à l'égard d'une ou de plusieurs périodes antérieures au moment où elle est rendue et, dans ce cas, elle doit prévoir un règlement pécuniaire entre les parties.
8. Une partie ne peut interjeter appel de la sentence définitive devant la Cour de l'Ontario (Division générale) que relativement

à une question de droit, et ce sur autorisation, que ce tribunal n'accorde que s'il est convaincu que les conditions prévues aux alinéas 45 (1) a) et b) de la *Loi de 1991 sur l'arbitrage* sont remplies. Il ne peut être interjeté appel de la sentence relativement à une question de fait ou à une question à la fois de droit et de fait, malgré tout accord des parties.

9. L'arbitre remet une copie de la sentence définitive au ministre dès qu'elle est rendue.
10. En tout temps au cours de l'arbitrage, les parties peuvent conclure une entente en vertu de l'article 5.2 qui inclut une entente de répartition entre elles de la part des dépens de l'arbitrage qui est attribuable aux coûts prescrits, auquel cas cette partie de l'arbitrage prend fin.
11. Les parties peuvent, en tout temps, modifier par accord la partie de la sentence définitive concernant les coûts prescrits ou remplacer cette partie par une entente prévue à l'article 5.2.
12. La partie de la sentence définitive rendue dans le cadre de l'arbitrage issu de la fusion, attribuable aux coûts prescrits, entre en vigueur conformément au paragraphe 5.5 (3), 5.6 (2) ou 5.7 (4), selon le cas.
6. Le directeur fournit des locaux convenables et les installations nécessaires pour la tenue des audiences du Tribunal.

47/98

## ONTARIO REGULATION 589/98

made under the  
MUNICIPAL ACT

Made: November 5, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 406/98  
(Tax Related Matters)

Note: Ontario Regulation 406/98 has been amended by Ontario Regulation 480/98.

**1. Clause 2 (2) (a) of Ontario Regulation 406/98 is revoked and the following substituted:**

- (a) November 13, 1998 for The Corporation of the Municipality of Red Lake, The Corporation of the Township of Sables-Spanish Rivers, The Corporation of the Township of Magnetawan, The Corporation of the Township of Central Manitoulin, The Corporation of the Township of South Algonquin, The Corporation of the Township of Black River-Matheson, The Corporation of the Municipality of Temagami, The Corporation of the Township of Fauquier-Strickland and The Corporation of the City of Cornwall; and

AL LEACH  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on November 5, 1998.

47/98

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 589/98

pris en application de la  
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS

pris le 5 novembre 1998  
déposé le 6 novembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 406/98  
(Questions relatives aux impôts)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 406/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 480/98.

**1. L'alinéa 2 (2) a) du Règlement de l'Ontario 406/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- a) le 13 novembre 1998 pour la municipalité de Red Lake, le canton de Sables - Spanish Rivers, le canton de Magnetawan, le canton de Central Manitoulin, le canton de South Algonquin, le canton de Black River-Matheson, la municipalité de Temagami, le canton de Fauquier-Strickland et la cité de Cornwall;

AL LEACH  
Ministre des Affaires municipales et du Logement

Fait le 5 novembre 1998.

**ONTARIO REGULATION 590/98**  
made under the  
**ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES**  
**RETIREMENT SYSTEM ACT**

Made: November 4, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 890 has been amended by Ontario Regulation 357/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) Subsection 21 (1.1) of Regulation 890 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1.1) The following is the inflation adjustment for the adjustment year indicated:

1. For each adjustment year not otherwise specified in this subsection, 70 per cent of the inflation increase for that year.
2. For 1998, 100 per cent of the inflation increase for 1998.

**(2) Subsection 21 (1.4) of the Regulation is revoked.**

**2. This Regulation comes into force on January 1, 1999.**

47/98

**ONTARIO REGULATION 591/98**  
made under the  
**ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES**  
**RETIREMENT SYSTEM ACT**

Made: November 4, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 890 has been amended by Ontario Regulations 357/98 and 590/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) The definition of "actuarially equivalent" in subsection 1 (1) of Regulation 890 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"actuarially equivalent" means of equal value according to the actuarial assumptions prescribed by the actuary and calculated using unisex mortality tables for all service;

**(2) Subsection 1 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

"physician" means a medical doctor licensed to practise under the laws of a province of Canada or the place where the applicable member resides;

**(3) Subsection 1 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) The commuted value of a pension is the value of that pension calculated in the manner prescribed under the *Pension Benefits Act* using unisex mortality tables for all service. However,

- (a) the commuted value of a member's pension in respect of his or her credited service as of December 31, 1986 shall not be less than the contributions made by the member under this Regulation on or before that date, plus interest, excluding the contributions referred to in subsections 12 (6), 26 (14) and 26 (16); and
- (b) the commuted value of a member's total pension shall not be less than the contributions made by the member under this Regulation plus interest, excluding the contributions referred to in subsections 12 (6), 26 (14) and (16) and excluding any refund payable under subsection 19 (2).

**2. Clause 2 (1) (d) of the Regulation is amended by striking out "section 12" in the first and second lines and substituting "section 13".**

**3. (1) Section 8 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(0.1) In this section,

"employee employed on a continuous full-time basis" means an employee who normally works and receives pay (whether it is regular pay or vacation pay) in respect of every week of the calendar year, who has a standard full-time work week of at least 32 hours and whose employment is continuous and is not limited by a definite term but does not include an employee who is employed on a short-term, casual or temporary basis or who is employed for less than 12 months.

**(2) Subsection 8 (5) of the Regulation is revoked.**

**4. (1) Subsection 10 (1) of the Regulation is amended by striking out "seventy-one years of age" in the sixth line and substituting "69 years of age".**

**(2) Subsection 10 (2.3) of the Regulation is amended by striking out "subsection (1)" in the first line and substituting "subsections (1) and (5)".**

**(3) Subsection 10 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(10) Even though the certification of a member's past service pension adjustment required by subsection (9) has not been obtained, a benefit may be paid or funded in the following circumstances in respect of the member's period of absence:

1. The period of absence is established as credited service under subsection (5) or (8).
2. The period of absence resulted from a disability of the member.
3. The member's disability is determined by his or her employer (instead of the president) in accordance with section 14.

**5. (1) Subsection 12 (5) of the Regulation is amended by striking out "reduced by one-third" in the third and fourth lines of the portion following clause (c) and substituting "reduced by one-quarter".**

**(2) Clause 12 (6) (b) of the Regulation is amended by striking out "section 20, 24, 26 or 26.1" in the first and second lines and substituting "section 20, 25, 26 or 26.1".**

**(3) Subsection 12 (8) of the Regulation is amended by striking out "reduced by one-third" in the fourth line of the portion following clause (c) and substituting "reduced by one-quarter".**

**(4) Subsection 12 (9) of the Regulation is amended,**

- (a) by striking out "one-third" in the first line and substituting "one-quarter"; and
- (b) by striking out "one-fifteenth" in the second line and substituting "one-twentieth".



6. (1) Subsection 13 (3) of the Regulation is amended by striking out "seventy-one years of age" in the first and second lines and in the fourth line and substituting in each case "69 years of age".

(2) Section 13 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7.1) When a member ceases to be entitled to a bridge pension, he or she also ceases to be entitled to any inflation adjustments made to the bridge pension under section 21 or 22.

7. (1) Subsection 14 (1) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "legally qualified medical practitioner" in the third line and substituting "physician";

(b) by striking out "is prevented" in the ninth and tenth lines and substituting "is wholly prevented"; and

(c) by striking out "legally qualified medical practitioner" in the twelfth line and substituting "physician".

(2) Subsection 14 (1.1) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "legally qualified medical practitioner" in the third line and substituting "physician";

(b) by striking out "which prevents" in the fifth line and substituting "which wholly prevents"; and

(c) by striking out "legally qualified medical practitioner" in the seventh and eighth lines and substituting "physician".

(3) Subsection 14 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) A member who is considered under subsection (1) to be totally disabled and who has not elected to receive a benefit under section 16, 17, 19 or 25 accrues credited service from the latest of,

(a) January 1, 1978;

(b) the first day of the fifth calendar month following the month in which the member is considered to be totally disabled; or

(c) the day the member ceases to make contributions under section 10,

until the earliest of,

(d) the member's normal retirement date;

(e) the day, if any, on which the member subsequently elects to receive a benefit under section 16, 17, 19 or 25; or

(f) the day on which the member dies.

(4) Subsection 14 (7) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(7) Every member whose credited service accrual under subsection (3) began on or before December 1 of the year prior to an adjustment year and continues to January 1 of that adjustment year shall have,

. . . . .

(5) Subsection 14 (8) of the Regulation is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:

(8) Despite subsections (4) and (7), if on December 1 of the year prior to an adjustment year a member is entitled to a disability benefit under subsection (3) and on January 1 of that adjustment year,

. . . . .

(6) Subsection 14 (17) of the Regulation is amended by striking out "legally qualified medical practitioner" in the fourth line and substituting "physician".

(7) Subsection 14 (21) of the Regulation is amended by striking out "legally qualified medical practitioner" in the seventh line and substituting "physician".

8. Subsection 15.2 (2) of the Regulation is amended by striking out "legally qualified medical practitioner" in the second line and substituting "physician".

9. Subsection 16 (10) of the Regulation is amended by striking out "subsection 13 (4)" in the third and fourth lines and substituting "subsection 13 (7)".

10. (1) Subclause 17 (5) (a) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(ii) in the case of a member whose normal retirement age is 60 years, at least 85 years; or

(2) Clauses 17 (7.1) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(b) in the case of a member whose normal retirement age is 65 years, 85 minus the sum of the member's credited service, eligible service and age, in full years and months on the date the member's early retirement pension is to commence;

(c) in the case of a member whose normal retirement age is 60 years, 80 minus the sum of the member's credited service, eligible service and age, in full years and months on the date the member's early retirement pension is to commence; and

(d) the number of full years and months by which the sum of the member's credited service and eligible service is less than 30 years, on the date the member's early retirement pension is to commence.

11. Subsection 19 (1) of the Regulation is amended by striking out "instead of other benefit entitlements" in the fifth line.

12. The Regulation is amended by adding the following section:

#### REFUND OF COMMUTED VALUE

19.1 (1) This section applies with respect to a member who has a life expectancy of less than 24 months as certified by a physician appointed by the Board and who is entitled to a deferred pension under this Regulation.

(2) The member may elect to receive in a lump sum the payment described in subsection (3) in satisfaction of all of his or her rights under this Regulation.

(3) The amount of the payment is the commuted value of the member's deferred pension less the sum of any benefits paid to the member under this Regulation other than benefits paid under subsection 19 (2).

13. Section 20 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) The member is not entitled to make the payment described in subsection (1) unless he or she obtains the prior approval required under the *Income Tax Act* (Canada) for such a payment.

14. (1) Subsection 21 (1.1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1.1) The following is the inflation adjustment for the adjustment year indicated:

1. For each adjustment year not otherwise specified in this subsection, 70 per cent of the inflation increase for that year.

2. For 1998, 100 per cent of the inflation increase for 1998.

(2) **Subsection 21 (1.4) of the Regulation is revoked.**

**15. Section 24 of the Regulation is revoked.**

**16. (1) Clause 25 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(a) the requirements of the *Pension Benefits Act* and the *Income Tax Act* (Canada) are satisfied.

(2) **Subsection 25 (2) of the Regulation is amended by adding "and" at the end of clause (d), by striking out "and" at the end of clause (e) and by revoking clause (f).**

(3) **Section 25 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) A transfer under subsection (1) shall be reduced by the amount described in subsection (2.2),

(a) if the present value of the member's pension entitlement exceeds its commuted value (both as determined under subsection (1)); and

(b) if the member has received a refund under subsection 19 (2) and has not repaid it.

(2.2) The amount of the reduction is the lesser of,

(a) the amount of the refund under subsection 19 (2) plus interest from the date of payment to the date of the transfer at a rate to be determined by the Board; and

(b) the present value of the pension entitlement less its commuted value (both as determined under subsection (1)).

(4) **Clause 25 (5) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(b) it does not comply with requirements of the *Pension Benefits Act* or the *Income Tax Act* (Canada).

(5) **Subsection 25 (7) of the Regulation is amended,**

(a) by inserting after "*Pension Benefits Act*" in the second line "and the *Income Tax Act* (Canada)"; and

(b) by adding at the end "and the *Income Tax Act* (Canada)".

**17. Subsections 26 (2) and (2.1) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(2) An agreement under subsection (1) may also provide for benefits in respect of all or a portion of optional service if the optional service is eligible service under the *Income Tax Act* (Canada).

**18. Subsections 26.1 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(1) Despite section 26, a member may elect to purchase a benefit in respect of the following, subject to any conditions determined by the Board on the advice of the actuary:

1. All or part of the member's prior service.

2. All or part of the member's optional service that is eligible service under the *Income Tax Act* (Canada).

**19. Section 26.3 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(1.1) Supplementary benefits are payable to members who are employed by an employer after December 31, 1992.

(1.2) Supplementary benefits are payable in respect of a member's credited service after December 31, 1992, other than credited service that accrues under subsection 10 (8), 25 (3), 26 (2) or section 26.1.

(1.3) Supplementary benefits are payable in respect of credited service during 1992 (other than credited service that accrues under subsection 10 (8), 25 (3) or 26 (2) or section 26.1) of a member employed by an employer after December 31, 1992, to the extent that the member purchases supplementary benefits for that service. Such a purchase is subject to any conditions determined by the Board on the advice of the actuary.

(1.4) The supplementary benefits are subject to the same terms and conditions as pension benefits provided under this Regulation, but subsections 13 (8) and 19 (1) do not apply with respect to the supplementary benefits.

**20. Section 31 of the Regulation is revoked.**

**21. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day on which it is filed.**

(2) **Section 14 comes into force on January 1, 1999.**

47/98

## ONTARIO REGULATION 592/98 made under the ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: November 4, 1998

Filed: November 6, 1998

Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 83/98, 219/98 and 221/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) Paragraph 1 of section 11 of Ontario Regulation 201/96 is amended by striking out "60" in the fifth line and substituting "70".**

**(2) Paragraph 2 of section 11 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

2. If the original product is a listed product and there are other interchangeable products already designated under the *Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act*, the drug benefit price of the product proposed to the Minister under clause 12 (1) (e) must be,

i. if the original product was listed as a listed drug product on or before March 31, 1994, less than or equal to the greater of the following amounts,

A. 63 per cent of the drug benefit price of the original product, as set out in the Formulary at the time the proposal is made to the Minister under clause 12 (1) (e), or

B. 63 per cent of the best available price of the original drug product, as set out in the Formulary on March 31, 1994, and



- ii. if the original product was listed as a listed drug product after March 31, 1994, less than or equal to the greater of the following amounts:

- A. 63 per cent of the best available price or drug benefit price, as the case may be, of the original product, as set out in the Formulary at the time the original product was listed, or
- B. 63 per cent of the drug benefit price of the original product at the time the proposal is made to the Minister under clause 12 (1) (e),

but in no event shall the drug benefit price of the proposed product be greater than the highest drug benefit price among the drug benefit prices set out in the Formulary for the products with which the proposed product would be interchangeable.

**(3) Paragraph 3 of section 11 of the Regulation is amended,**

- (a) by striking out "60" in the first line of subparagraph i and substituting "70"; and

- (b) by striking out "60" in the third line of subparagraph ii and substituting "70".

**(4) Paragraph 4 of section 11 of the Regulation is amended,**

- (a) by striking out "54" in the first line of subparagraph i and substituting "63"; and

- (b) by striking out "54" in the third line of subparagraph ii and substituting "63".

47/98

**ONTARIO REGULATION 593/98**  
made under the  
**DRUG INTERCHANGEABILITY AND**  
**DISPENSING FEE ACT**

Made: November 4, 1998  
Filed: November 6, 1998

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulation 220/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraph 1 of subsection 7 (2) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "60" in the fourth line and substituting "70".

(2) Paragraph 2 of subsection 7 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. If the original product is a listed product and there are other interchangeable products already designated, the drug benefit

price of the product proposed to the Minister under clause 6 (1) (d.1) must be,

- i. if the original product was listed as a listed drug product on or before March 31, 1994, less than or equal to the greater of the following amounts,

- A. 63 per cent of the drug benefit price of the original product, as set out in the Formulary at the time the proposal is made to the Minister under clause 6 (1) (d.1), or
- B. 63 per cent of the best available price of the original drug product, as set out in the Formulary on March 31, 1994, and

- ii. if the original product was listed as a listed drug product after March 31, 1994, less than or equal to the greater of the following amounts:

- A. 63 per cent of the best available price or drug benefit price, as the case may be, of the original product, as set out in the Formulary at the time the original product was listed, or
- B. 63 per cent of the drug benefit price of the original product at the time the proposal is made to the Minister under clause 6 (1) (d.1),

but in no event shall the drug benefit price of the proposed product be greater than the highest drug benefit price among the drug benefit prices set out in the Formulary for the products with which the proposed product would be interchangeable.

**(3) Paragraph 3 of subsection 7 (2) of the Regulation is amended,**

- (a) by striking out "60" in the first line of subparagraph i and substituting "70"; and

- (b) by striking out "60" in the third line of subparagraph ii and substituting "70".

**(4) Paragraph 4 of subsection 7 (2) of the Regulation is amended,**

- (a) by striking out "54" in the first line of subparagraph i and substituting "63"; and

- (b) by striking out "54" in the third line of subparagraph ii and substituting "63".

47/98

**CORRECTION**

Ontario Regulation 232/98 under the *Environmental Protection Act* published in the May 30, 1998 issue of *The Ontario Gazette*.

The formula as set out in paragraph 2 of subsection 10 (3) of Ontario Regulation 232/98 should have read as follows:

$$C_m = C_b + X(C_r - C_b)$$



## INDEX 47

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/Code criminel .....	2249
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2250
Ontario Highway Transport Board .....	2251
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2251
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2252
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales) .....	2252
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	2253
Municipal Act/Loi sur les municipalités .....	2267
Pesticides Act/Loi sur les pesticides .....	2283
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2284
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2285

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2285
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	2286
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	2286

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act	O. Reg. 593/98 .....	2326
Environmental Protection Act	O. Reg. 577/98 .....	2292
Game and Fish Act	O. Reg. 574/98 .....	2290
Health Insurance Act	O. Reg. 575/98 .....	2291
Highway Traffic Act	O. Reg. 578/98 .....	2293
Municipal Act	O. Reg. 589/98 Loi sur les municipalités Règl. de l'Ont. 589/98 .....	2322
Official Notices Publication Act	O. Reg. 576/98 .....	2292
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 581/98 .....	2293
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 582/98 Loi de 1997 sur le programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ont. 582/98 .....	2295
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 583/98 .....	2316
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 584/98 Loi de 1997 sur le programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ont. 584/98 .....	2316
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 585/98 .....	2318
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 586/98 Loi de 1997 sur le programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ont. 586/98 .....	2318
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 587/98 .....	2319
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 588/98 Loi de 1997 sur le programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ont. 588/98 .....	2319
Ontario Drug Benefit Act	O. Reg. 592/98 .....	2325
Ontario Municipal Employees Retirement System Act	O. Reg. 590/98 .....	2323
Ontario Municipal Employees Retirement System Act	O. Reg. 591/98 .....	2323
Planning Act	O. Reg. 572/98 .....	2289
Planning Act	O. Reg. 573/98 .....	2289
Planning Act	O. Reg. 579/98 .....	2293
Planning Act	O. Reg. 580/98 .....	2293



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette

# La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-48  
Saturday, November 28th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 28 novembre 1998

## Proclamation

(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

PROCLAMATION

*LOI DE 1997 SUR UN ENSEMBLE COMPLET DE MESURES VISANT LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE*

*COMPREHENSIVE ROAD SAFETY ACT, 1997*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Monday, November 30, 1998 as the day upon which section 7 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997* shall come into force.

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le lundi 30 novembre 1998 comme le jour où entre en vigueur l'article 7 de la *Loi de 1997 sur un ensemble complet de mesures visant la sécurité routière*.

WITNESS:

TÉMOIN :

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on November 18, 1998.

FAIT à Toronto (Ontario) le 18 novembre 1998.

BY COMMAND

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6332) 48

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2329



MAIL POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

00157252



## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registrateur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

<b>AITCHISON, DANNY, F.</b> NEW LISKEARD, ON	<b>IN CITY EXPRESS INC</b> BRAMPTON, ON	<b>SUMMIT FOOD DISTRIBUTORS INC</b> LONDON, ON
<b>ARSENAULT, J-BARRY</b> WATERDOWN, ON	<b>INGLEHART, WILLIAM, G.</b> BURLINGTON, ON	<b>TRIPLE O TRANSPORT LTD</b> WINNIPEG, MB
<b>TRANSPORT JEAN NIL BELISLE INC</b> LACHENAIE, QC	<b>INTEGRATED SERVICES INC.</b> KOKOMO, IN	<b>VANDENBOOGAARD, C.</b> DUNNVILLE, ON
<b>BOULANGER, JEAN-GUY</b> MATTAWA, ON	<b>JAWANDHA TRANSPORT J.S.T. INC</b> PIERREFONDS, QC	<b>WERBOWSKY, WILLIAM, E.</b> HAMILTON, ON
<b>BRYDON, ROBERT DALE</b> NEEPAWA, MB	<b>D M KAYE &amp; SONS TRANSPORT INC.</b> GREER, SC	<b>WHITE LINE ESTATE LTD.</b> NANAIMO, BC
<b>C MACK HOLDINGS INC</b> MISSISSAUGA, ON	<b>KWASNICKA, RONALD, L.</b> PULASKI, PA	<b>WILLIAMS, LYNDEN, M.</b> TORONTO, ON
<b>CASSIDY, JOHN, C.</b> ST CATHARINES, ON	<b>LECLAIR, JACQUES, S.</b> THORNLOE, ON	<b>1310159 ONTARIO INC.</b> MISSISSAUGA, ON
<b>CENTURY 21 FREIGHT SYSTEMS INC</b> BRAMPTON, ON	<b>LEFEBVRE, NORBERT</b> BOUCHETTE, QC	<b>1321899 ONTARIO INC.</b> STONEY CREEK, ON
<b>COOPER'S SERVICE CENTRE LTD</b> CHARLOTTETOWN, PEI	<b>LES ENTREPRISES BENOIT CYR &amp; ASSOCIES INC.</b> HEMMINGFORD, QC	<b>3518591 CANADA INC.</b> PIERREFONDS, QC
<b>CULBERT, DONALD, S.</b> REGINA, SK	<b>MACKFALL, JOHN, A.</b> TEMAGAMI, ON	<b>471021 ONTARIO LIMITED</b> NEPEAN, ON
<b>DEAKIN, JOHN, M.</b> BARRIE, ON	<b>MATTHEW, GLEN, F.</b> NESTLETON (D), ON	<b>806756 ONTARIO LTD</b> MISSISSAUGA, ON
<b>DEVEREUX, RICHARD</b> ENNISMORE, ON	<b>MAZUR, MICHAEL, W.</b> MILVERTON, ON	<b>9038-0478 QUEBEC INC.</b> ST-THOMAS JOLIETTE, QC
<b>DE VRIES, JAMES, R.</b> WELLANDPORT, ON	<b>NIBROC EXPRESS INC.</b> OTTAWA, ON	<b>9046-4488 QUEBEC INC.</b> DES RUISSEAUX, QC
<b>DOYLE, JIM</b> CORNWALL, PEI	<b>TRANSPORT PBL INC.</b> LOUISEVILLE, QC	<b>9053-6368 QUEBEC INC.</b> LONGUEUIL, QC
<b>GABI TRUCKING INC.</b> MONTREAL, QC	<b>R.C.M.R. TRANSPORT INC</b> ALEXANDRIA, ON	<b>9069-3664 QUEBEC INC.</b> LAVALTRIE, QC
<b>GARAGE JEAN YVES SIMARD INC.</b> COATICOOK, QC	<b>SEQUOIA AIR FREIGHT INC.</b> LIVONIA, MI	<b>9069-3920 QUEBEC INC.</b> LASALLE, QC
<b>ICE INTERNATIONAL CARGO EXPEDITERS LTD.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>STOTT &amp; DAVIS MOTOR EXPRESS INC.</b> AUBURN, NY	<b>J. Greig Beatty</b> Manager Chef de Service

**ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD****NOTICE**

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Niagara Falls Guide Service Ltd. 44508-A**  
**5234 Victoria Ave., Niagara Falls, Ont. L2E 4E5**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

1. For the transportation of passengers on a chartered trip from the Regional Municipalities of Peel, Hamilton-Wentworth and Niagara and the City of Toronto to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;
2. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:
  - a) to points in Ontario; and
  - b) in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

**PROVIDED THAT:**

- i) there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
- ii) the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**PROVIDED FURTHER** that the current terms of extra provincial operating licence No. X-3081 be revoked.

**44508-B**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from the Regional Municipalities of Peel, Hamilton-Wentworth and Niagara and the City of Toronto.

**PROVIDED THAT** the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**Angelina Ricci o/a Angel Tours & Entertainment**  
**41 Church St., P.O. Box 187, Cookstown,**  
**Ont. L0L 1L0**

**45667-B**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between the City of Toronto, the Regional Municipality of York, the County of Simcoe and Casino Rama located at R.R.#6, Rama, Ont.

**PROVIDED** that charter trips be prohibited.

**3550915 Canada Inc.**  
**420 McGill College, 2e etage, Montreal,**  
**Quebec H2Y 2G1**

**45674**

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence No. X-1285 now in the name of Autobus Dupont Ltée., 240 3eme Rue, Quebec, Quebec G2L 2S8.

**NOTICE**

The following are applications for transfer of extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection by December 14, 1998. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**Tisdale School Bus Lines Limited**  
**420 Crawford St., Box 1196, South Porcupine,**  
**Ont. P0N 1H0**

**23407-N/O**

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence No. X-3098 and public vehicle operating licence No. PV-5065 both now in the name of Walsh Transportation Ltd. 580 Niven St., Box 368, Haileybury, Ont. P0J 1K0.

**23407-P**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the carriage of pupils and staff members of Appleby College in the Town of Oakville between the said College on the one hand and Temagami Mine Landing Road in the Township of Temagami on the other hand for furtherance by Boat to the facility known as Appleby Northward Bound in the Township of Temagami.

**PROVIDED** that:

- (1) there be no pick up or discharge of passengers except at Oakville or Temagami Mine Landing Road;
- (2) charter trips be prohibited;
- (3) this authority be valid only in the months of February, March, July, September, October and November.

**PROVIDED FURTHER** that the above terms be deleted from public vehicle operating licence No. PV-2205 now in the name of Walsh Transportation Ltd.

**23407-Q**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

A. For the carriage of campers and their equipment on round trip journeys commencing at either the Canadian Adventure Camp or Camp Manapitit, between those camps and Yorkdale Plaza in Metropolitan Toronto via Highway 400 and 11 and Temagami Mine and John Mansville Access Roads (approximately 16 miles from Highway 11).

**PROVIDED** that the service is limited to the period June 15th to September 15th each year.

**PROVIDED FURTHER** that on each journey in respect to both the forward and return sectors, the passengers shall occupy at least 50% of the available seating capacity of the vehicle.



AND PROVIDED FURTHER that charter privileges are prohibited.

B. For the transportation of groups of passengers and their baggage, travelling together for sightseeing, educational, literary, athletic, social or pleasure purposes at irregular times over irregular routes, and at per capita round trip fares in intra-provincial movements, restricted to special trips where all passengers being carried on each trip shall originate only at such points at which the licensee is authorized to conduct chartered trips as of February 9th, 1981 under Regulation 762, Section 12, subsection 1, and subject to the following conditions:

1. each group shall have exclusive possession of the public vehicle in which it is being transported;
2. each group shall be under the supervision of a tour guide (who may also be the operator of the public vehicle);
3. the sale of one-way tickets is prohibited;
4. the number of days in which trips may be made:
  - (i) in any one year to either The Canadian National Exhibition or The Royal Winter Fair shall not exceed two for each event;

- (ii) to public or community events of not more than seven days duration, shall not exceed four for each event;
- (iii) to all other events, shall not exceed one in every four days;

5. the price to be charged to each passenger shall include:

- (i) transportation at a rate not lower than the existing tariff of the scheduled passenger service over the route or portion of route traversed by each tour;
- (ii) hotel accommodation, meals, tickets of admission or other charges of not less than \$1.50 per person per trip;

6. cancellation of a tour may be made up to seven days before published departure time, whereupon each passenger shall be notified of the cancellation by the licensee and a full refund be made.

PROVIDED that the above terms be deleted from public vehicle operating licence No. PV-1695 now in the name of Walsh Transportation Ltd.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Corrected Certificates of Amalgamation Certificat de fusion rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de fusion rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

Name of Amalgamating Corporation:	Ontario Corporation Number
Amalgamating Corporations	
Dénomination sociale de la	
société issue de la fusion et	
des sociétés ayant fusionné :	Numéro matricule de l'Ontario

1991-6-30

NEW CLINECO HOLDINGS INC. .... 946213  
NEW CLINECO HOLDINGS INC., K-W SMALL  
BUSINESS DEVELOPMENT CORPORATION,  
CONESTOGA SMALL BUSINESS DEVELOPMENT  
CORPORATION

1993-6-30

DESIGN TUBES COMPANY LIMITED ..... 1035364  
DESIGN TUBES COMPANY LIMITED, 772183  
ONTARIO LIMITED

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-11-4

DONDALE STABLES LTD. .... 598540

1998-11-5

DISABILITY PENSION STACKING LTD. .... 877173

1998-11-6

COUNTRY COTTAGE LIMITED. .... 377249

DCI MANAGEMENT INC. .... 1206452

JACQUES SAINDON ENTERPRISES INC. .... 477757

1998-11-9

1076628 ONTARIO LIMITED. .... 1076628

904601 ONTARIO INC. .... 904601

1998-11-10

BENLEVY CORPORATION LIMITED ..... 113038

DOMENIC GALASSO CONSTRUCTION LIMITED ..... 120924

PROVINCIAL REFRIGERATION LTD. .... 589392

QUILL CORPORATION CANADA LTD. .... 849829

1045961 ONTARIO INC. .... 1045961



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1090593 ONTARIO INC.....	1090593
871565 ONTARIO LIMITED .....	871565
<b>1998-11-12</b>	
BROOK'S CATERING (OWEN SOUND) INC.....	1109195
C.M.T. SOLUTIONS LIMITED .....	1267012
NEW BOND INVESTMENT CONSULTING CO., LTD. ....	919094
THE MONROE GROUP INC.....	895569
1001138 ONTARIO LIMITED.....	1001138
1053754 ONTARIO LIMITED .....	1053754
401 AUTO BODY PARTS SUPPLY LTD.....	1077706
675332 ONTARIO LIMITED .....	675332
<b>1998-11-13</b>	
FRONTLINE INTERNATIONAL LIMITED .....	939313
HANMER BUS LINES INC.....	270255
708069 ONTARIO INC.....	708069
959932 ONTARIO LIMITED .....	959932

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98

**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution  
en personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la compagnie
de la compagnie :	en Ontario

<b>1998-11-5</b>	
BEACONSFIELD BUILDING CORPORATION .....	1272510
C & J CORPORATION .....	926576
CAPFUND INVESTMENTS LIMITED .....	1264849
CC TECK INC.....	1265739
DEVCOM DEVELOPMENTS INC.....	1263028
GREAT NORTHERN RECYCLING INC. ....	1266885
HALBACH ASSOCIATES INC.....	1267086
INTEGRATED GLYCOL TECHNOLOGIES INC.....	1260937
INTERNATIONAL AIR TRAFFIC SYSTEMS INC.....	1267131
OTTWAY HERBALIST INC.....	1267128
OTTWAY HOLISTIC CLINIC INC.....	1267129
PURIFICATION RESEARCH TECHNOLOGIES INC.....	1266965
RUSSIAN MEDIA INC. ....	1266984
THE CHIP SHOP INC. ....	1260973
THE PRINCESS ROYAL CINEMA LIMITED.....	1266570
TODAY EMPIRE INC. ....	1266452
TOTAL OUTCOMES INC. ....	1265796
1195928 ONTARIO LIMITED.....	1195928
1258826 ONTARIO INC.....	1258826
1258840 ONTARIO INC.....	1258840
1263022 ONTARIO INC.....	1263022

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la compagnie
de la compagnie :	en Ontario

1264216 ONTARIO LTD.....	1264216
1266446 ONTARIO LIMITED.....	1266446
1266447 ONTARIO LIMITED.....	1266447
1266449 ONTARIO INC.....	1266449
1266451 ONTARIO INC.....	1266451
1266458 ONTARIO LIMITED.....	1266458
1266961 ONTARIO INC.....	1266961
1266979 ONTARIO LIMITED.....	1266979
1266980 ONTARIO INC.....	1266980
1266999 ONTARIO INC.....	1266999
1267002 ONTARIO INC.....	1267002
1267007 ONTARIO INC.....	1267007
<b>1998-11-13</b>	
SILVER & STONE LTD. ....	1267201
1179090 ONTARIO LIMITED.....	1179090
1201424 ONTARIO LIMITED.....	1201424
1275229 ONTARIO INC.....	1275229

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98

**Cancellation for Filing Default  
(Corporations Act)  
Annulation pour omission de se  
conformer à une obligation de dépôt  
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>1998-11-5</b>	
SPANISH COMPLEMENTARY SCHOOL OF TORONTO .....	577767
THE BEAMSVILLE AND DISTRICT LIONS CLUB .....	64448

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98

**Notice of Default in Complying with the  
Corporations Tax Act  
Avis d'inobservation de la loi sur les  
corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days

of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CHINACARE WELLNESS INC. ....	1077410
COMANTER SOFTWARE CONSULTANTS INC. ....	837616
DIXIE TRUCK & TRAILER REPAIR LTD. ....	941864
EXCALIBUR FINANCIAL LIMITED ....	1076320
EXPRESS CARPENTRY INC. ....	1122510
MYOTECH THERAPEUTICS INC. ....	702492
RANSHER INVESTMENTS LIMITED ....	1031039
SPETALNICK & COMPANY LIMITED ....	1103701
STARMERG ENTERPRISES INC. ....	1096960
TRI-MAT FOUNDATIONS LTD. ....	1061546
590452 ONTARIO LIMITED ....	590452
706123 ONTARIO INC. ....	706123
748237 ONTARIO LIMITED ....	748237
788106 ONTARIO LIMITED ....	788106
991471 ONTARIO LIMITED ....	991471
1005058 ONTARIO LTD. ....	1005058
1117945 ONTARIO LIMITED. ....	1117945

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98

## Erratum Notice Avis d'Erreur

Ontario Corporation Number 352929

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-27 dated July 4, 1998

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 240 of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of July 4, 1998 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Batchawana Bay Air Services Ltd.**, was issued in error and is null and void.

Numéro de société en Ontario : 352929

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-27 datée du juillet 4, 1998

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du juillet 4, 1998 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Batchawana Bay Air Services Ltd.**, a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 2nd November, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 2 novembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

BURTON IV INC. ....	762247
CSC INTERNATIONAL MANAGEMENT LIMITED. ....	885543
LAS COLINAS DEVELOPMENTS LIMITED. ....	761435
P. ROGERS & COMPANY LIMITED. ....	573590
PINEDENE PICTURES INC. ....	442335
W. C. PLAYER REAL ESTATE LTD. ....	263643
848276 ONTARIO INC. ....	848276

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98

## Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act) Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, orders under Section 7 (1) of the *Extra-Provincial Corporations Act* have been made cancelling the licence of the following extra-provincial corporations. The date of the cancellation order precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE de l'annulation des permis extraprovinciaux suivants, faite conformément à l'article 7 (1) de la *Loi sur les compagnies extraprovinciales*. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-11-5	
UNITARIAN UNIVERSALIST ASSOCIATION ....	108172
1998-11-9	
GO VACATIONS GP LIMITED. ....	696441
NORDIC ADVANTAGE OF CANADA, LTD. ....	975799
THE NUTRASWEET COMPANY ....	687132

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

48/98



# Ontario Securities Commission Commission des valeurs mobilières de l'Ontario

## RULE 71-801 IMPLEMENTING THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM

### TABLE OF CONTENTS

PART	TITLE	PAGE
PART 1	DEFINITIONS	2335
1.1	Definitions	2335
PART 2	MJDS PROSPECTUS DISTRIBUTIONS	2335
2.1	Preliminary MJDS Prospectus and MJDS Prospectus	2335
2.2	Underwriters' Options	2335
PART 3	BIDS FOR SECURITIES OF U.S. ISSUERS	2335
3.1	Application of the Act	2335
3.2	Application of the rules to bids	2335
3.3	Application of the Act to MJDS directors' circulars and MJDS director's or officer's circulars	2335
PART 4	FINANCIAL REPORTING AND PROXIES AND PROXY SOLICITATION	2336
4.1	Certification of Financial Statements	2336
4.2	Annual Information Form and Management's Discussion and Analysis	2336
4.3	Proxies and Proxy Solicitation	2336
PART 5	FORM	2336
5.1	Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service of Process	2336

## RULE 71-801 IMPLEMENTING THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM

### PART 1 DEFINITIONS

#### 1.1 Definitions

- (1) Each term used in this Rule that is defined or interpreted in Part 1 of NI 71-101 has the meaning ascribed to it in that Part.
- (2) In this Rule "NI 71-101" means "National Instrument 71-101 The Multijurisdictional Disclosure System".

### PART 2 MJDS PROSPECTUS DISTRIBUTIONS

#### 2.1 Preliminary MJDS Prospectus and MJDS Prospectus

- (1) The following provisions of the Act do not apply to a distribution of securities made by MJDS prospectus in accordance with NI 71-101
  - (a) subsection 57(1), insofar as that section concerns the form, content and circumstances of filing of an amendment to a preliminary prospectus or prospectus;
  - (b) subsection 57(2), insofar as that subsection specifies the time period that must elapse before the distribution of additional securities may be proceeded with;
  - (c) subsections 58(1) and 59(1); and

(d) section 62, insofar as that section limits the duration of the distribution of securities under a MJDS prospectus in relation to a rule 415 offering.

- (2) Despite subsection 65(1) of the Act, the waiting period between the issuance by the Director of a receipt for a preliminary MJDS prospectus and the issuance by the Director of a receipt for a MJDS prospectus may be less than ten days.

- (3) Rule 41-501 General Prospectus Requirements does not apply to a distribution of securities under NI 71-101.

**2.2 Underwriters' Options** - Rule 48-502 Over-Allotment Options and Underwriters' Compensation does not apply to an underwriter of securities of a U.S. issuer distributed in Canada and the U.S. in accordance with NI 71-101.

### PART 3 BIDS FOR SECURITIES OF U.S. ISSUERS

#### 3.1 Application of the Act to bids

- (1) Subject to subsections (2) to (6), sections 94 to 98 and section 100 of the Act do not apply to a bid that is made in accordance with Part 12 of NI 71-101.
- (2) Subsection 94(5) of the Act applies if securityholders of the offeree issuer whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada, as determined in accordance with subsections 12.1(2) through (4) of NI 71-101, hold 20 percent or more of a class of securities that is the subject of the bid.
- (3) Paragraph 95 1. of the Act applies except the requirement that the offeror deliver the bid to all holders of securities that before the expiry of the bid are convertible into securities of the class that is subject to the bid who are in Ontario.
- (4) Subsections 98(1), 98(3), 98(7) and 100(1) of the Act apply.
- (5) The requirement in subsection 98(2) to deliver a notice of change to every person or company to whom the circular was required to be delivered and whose securities were not taken up at the date of the occurrence of the change applies.
- (6) The requirement in subsection 98(4) to deliver a notice of variation to every person or company to whom the circular was required to be delivered and whose securities were not taken up at the date of the variation applies.

**3.2 Application of the rules to bids** - The provisions of securities legislation that require a valuation of the offeree issuer in a MJDS take-over-bid circular in respect of an insider bid or in a MJDS issuer bid circular do not apply unless securityholders of the offeree issuer whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada, as determined in accordance with subsections 12.1(2) through (4) of NI 71-101, hold 20 percent or more of a class of securities that is the subject of the bid.

#### 3.3 Application of the Act to MJDS directors' circulars and MJDS director's or officer's circulars

- (1) Subject to subsections (2) to (4), section 99, other than subsection 99(3), and section 100, other than subsection 100(2), of the Act do not apply to directors and individual directors and officers of an offeree issuer, the securities of which are the subject of a take-over bid made in accordance with Part 12 of NI 71-101.
- (2) Subsection 99(1) applies except the requirement that the board of directors of the offeree issuer deliver the direc-



tors' circular to all holders of securities that before the expiry of the bid are convertible into securities of the class that is subject to the bid who are in Ontario.

(3) The requirement in subsection 99(6) to deliver a notice of change to every person or company to whom the circular was required to be delivered and whose securities were not taken up at the date of the occurrence of the change applies.

(4) Subsection 99(7) applies except the requirement that the board of directors of the offeree issuer deliver the individual director's or officer's circular or notice of change thereto to all holders of securities that before the expiry of the bid are convertible into securities of the class that is subject to the bid who are in Ontario.

#### **PART 4 FINANCIAL REPORTING AND PROXIES AND PROXY SOLICITATION**

**4.1 Certification of Financial Statements** - The obligations under sections 77 and 78 of the Act to certify financial statements as required by the regulations do not apply to financial statements filed under section 15.1 of NI 71-101.

**4.2 AIF and MD and A** - Rule 51-501 AIF and MD&A does not apply to a reporting issuer that files an annual report and quarterly report and sends an annual report in accordance with section 15.2 of NI 71-101.

**4.3 Proxies and Proxy Solicitation** - Rule 54-501 Prospectus Disclosure in Certain Information Circulars does not apply to materials filed and delivered under section 16.1 or 16.2 of NI 71-101.

#### **PART 5 FORM**

**5.1 Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service of Process** - A submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process required under section 6.9, paragraph 12.10(1)(e), or subparagraph 19.1(b)(iii) of NI 71-101 shall be prepared in accordance with Form 71-101F1.

#### **PART 6 EFFECTIVE DATE**

**6.1 Effective Date** - The Rule comes into force on November 1, 1998

### **COMPANION POLICY 71-101CP TO NATIONAL INSTRUMENT 71-101 THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM**

#### **TABLE OF CONTENTS**

<b>PART</b>	<b>TITLE</b>	<b>PAGE</b>
<b>PART 1</b>	<b>INTRODUCTION AND PURPOSE</b>	2336
	1.1 Introduction and Purpose	2336
<b>PART 2</b>	<b>OVERVIEW OF THE MJDS</b>	2336
	2.1 Purpose	2336
	2.2 Application	2337
	2.3 Regulatory Review	2337
	2.4 Liability Unaffected	2337
	2.5 Compliance with U.S. Law	2337
	2.6 The U.S. Multijurisdictional Disclosure System	2337
<b>PART 3</b>	<b>NI 71-1014</b>	
	3.1 Application of NI 71-101 in each Jurisdiction	2337
	3.2 MJDS Prospectus Distributions of Securities of U.S. Issuers	2337
	3.3 Registration Requirements for Rights Offerings	2340

<b>PART</b>	<b>TITLE</b>	<b>PAGE</b>
	3.4 Bids for Securities of U.S. Issuers	2340
	3.5 Business Combinations	2341
	3.6 Continuous Disclosure, Proxies and Proxy Solicitation, Insider Reporting and Shareholder Communication	2342
<b>PART 4</b>	<b>CERTAIN OFFERINGS BY CANADIAN ISSUERS UNDER THE U.S. MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM</b>	2342
	4.1 U.S. Trust Indenture Exemption	2342
	4.2 Prospectus Filing in Canada	2342
	4.3 Filings in Saskatchewan, Manitoba, Ontario and Nova Scotia For U.S. Only Distributions	2343

### **COMPANION POLICY TO NATIONAL INSTRUMENT 71-101 THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM**

#### **PART 1 INTRODUCTION AND PURPOSE**

##### **1.1 Introduction and Purpose**

The multijurisdictional disclosure system is a joint initiative by the CSA and the SEC to reduce duplicative regulation in cross-border offerings, issuer bids, take-over bids, business combinations and continuous disclosure and other filings.

The multijurisdictional disclosure system (the "MJDS") was originally implemented in Canada in 1991 by the members of the CSA through National Policy Statement No. 45 ("NP 45"). NP 45 was replaced by National Instrument 71-101 ("NI 71-101") which implements in each Canadian jurisdiction those portions of NP 45 which are of a legislative nature. Companion Policy 71-101CP to NI 71-101 ("this Policy") provides other information including statements relating to the exercise of discretion by the Canadian securities regulatory authorities under NI 71-101 and the manner in which its provisions are intended to be interpreted or applied by them.

NI 71-101 sets out the substantive requirements of the MJDS which apply in all jurisdictions. Each jurisdiction has implemented NI 71-101 by one or more instruments forming part of the law of that jurisdiction ("the implementing law of a jurisdiction"). The implementing law of a jurisdiction can take the form of a regulation, rule, ruling or order. Form 71-101F1 sets out the forms of submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process.

Ontario, Alberta, British Columbia, Manitoba and Nova Scotia have adopted NI 71-101 by rule. Saskatchewan has adopted it by regulation. All other jurisdictions have adopted NI 71-101 by Policy Statement. To the extent that any provision of this Policy is inconsistent or conflicts with the applicable provisions of NI 71-101 in those jurisdictions that have adopted NI 71-101 by Policy Statement, the provisions of NI 71-101 prevail over the provisions of this Policy.

#### **PART 2 OVERVIEW OF THE MJDS**

##### **2.1 Purpose**

The MJDS is intended to remove unnecessary obstacles to certain offerings of securities of U.S. issuers in Canada, to facilitate take-over and issuer bids and business combinations involving securities of certain U.S. issuers and to facilitate compliance by U.S. issuers with proxy and continuous disclosure requirements, while ensuring that Canadian investors remain adequately protected.

**2.2 Application****(1) Offerings**

The MJDS permits public offerings of securities of U.S. issuers that meet the eligibility criteria specified in NI 71-101 to be made in Canada on the basis of disclosure documents prepared in accordance with U.S. federal securities law, with certain additional Canadian disclosure. A public offering of securities of a U.S. issuer may be made under the MJDS either in Canada and the United States or in Canada only.

**(2) Rights Offerings, Bids and Business Combinations**

The MJDS also reduces disincentives to the extension to Canadian securityholders of rights offerings by U.S. issuers by permitting such rights offerings to be made in Canada on the basis of U.S. disclosure documents. Similarly, it facilitates the extension to Canadian securityholders of U.S. issuers of take-over bids, issuer bids and business combinations in the circumstances contemplated by Parts 12 and 13 of NI 71-101. The MJDS permits such transactions to be made in Canada generally in the same manner as in the United States and on the basis of U.S. disclosure documents.

**2.3 Regulatory Review**

Regulatory review of disclosure documents used under the MJDS for offerings made by a U.S. issuer both in Canada and the United States will be that customary in the United States, with the SEC being responsible for carrying out the review. Whether the offering is made both in Canada and the United States or solely in Canada, Canadian securities regulatory authorities will monitor materials filed under the MJDS to check compliance with the specific disclosure and filing requirements of NI 71-101. In addition, the substance of the disclosure documents will be reviewed in the unusual case if, through monitoring of the materials or otherwise, the Canadian securities regulatory authorities have reason to believe that there may be a problem with a transaction or the related disclosure or other special circumstances exist.

**2.4 Liability Unaffected**

The MJDS does not change the liability provisions of Canadian securities legislation or the discretionary authority of Canadian securities regulatory authorities to halt a distribution, remove an exemption, cease trade the related securities, or refuse to issue a receipt for a preliminary MJDS Prospectus or a MJDS Prospectus. The securities regulatory authority or, in the case of Ontario, the regulator, may also grant exemptions from the requirements of NI 71-101 in specific cases and also exercise its public interest jurisdiction if it determines that it is necessary to do so in order to preserve the integrity of the Canadian capital markets.

**2.5 Compliance with U.S. Law**

Use of the MJDS is based on compliance with U.S. federal securities law. Thus, any person or company carrying out a transaction or filing a document in Canada under the MJDS must comply in full with all applicable U.S. requirements. However, a violation of a U.S. requirement will not automatically disqualify a person or company from using the MJDS with respect to a transaction or document. A person or company that violates a U.S. requirement, depending upon the circumstances, may be considered to have violated an equivalent requirement of a jurisdiction in Canada with respect to a transaction or document.

**2.6 The U.S. Multijurisdictional Disclosure System**

(1) Concurrently with the adoption of NP 45, the SEC adopted rules, forms and schedules for the implementa-

tion of a similar multijurisdictional disclosure system in the United States. The U.S. system removes unnecessary impediments to certain offerings of securities of Canadian issuers in the United States and facilitates the extension to U.S. securityholders of Canadian issuers of take-over bids, issuer bids and business combinations in the circumstances contemplated by the U.S. system.

(2) The procedures to be followed in Canada when the U.S. system is used for certain offerings of securities of a Canadian issuer in the U.S. are set out in Part 4 of this Policy.

**PART 3 NI 71-101****3.1 Application of NI 71-101 in each Jurisdiction**

The MJDS provided for in NI 71-101 has been implemented in each jurisdiction. Except to the extent specifically provided in NI 71-101 or the implementing law of a jurisdiction, the securities legislation continues to apply. The securities legislation may prescribe additional requirements or procedures in relation to the transactions and filings contemplated in NI 71-101.

**3.2 MJDS Prospectus Distributions of Securities of U.S. Issuers****(1) Election to Use the MJDS**

The use of the MJDS to distribute securities of a U.S. issuer is elective. Persons or companies permitted to distribute securities of a U.S. issuer under NI 71-101 may alternatively make those distributions in accordance with other provisions of the securities legislation, including, if the relevant eligibility criteria are satisfied, case by case exemptive relief under CSA Notice #95-4 Proposed Foreign Issuer Prospectus and Continuous Disclosure System.

**(2) General**

NI 71-101 permits the following securities of a U.S. issuer to be distributed by prospectus in Canada, either by the issuer or by a selling securityholder, on the basis of documentation prepared in accordance with U.S. federal securities law, with certain additional Canadian disclosure:

- (a) non-convertible debt and non-convertible preferred shares that have an investment grade rating;
- (b) convertible debt and preferred shares that have an investment grade rating and may not be converted for at least one year after issuance, if the issuer meets a public float requirement;
- (c) certain rights to acquire securities of the issuer; and
- (d) other securities, if the issuer meets a public float requirement.

The MJDS may also be used for securities exchange bids and business combinations, in each case as described below.

The purpose of the public float requirement is to single out issuers whose size is such that (i) information about them is publicly disseminated and (ii) they have a significant market following. As a result, the marketplace can be expected to set efficiently a price for the securities of these issuers based on publicly available information.

Non-convertible debt and preferred shares that have an investment grade rating are particularly appropriate for



the MJDS because these securities trade primarily on the basis of their yield and an assessment of credit worthiness by an independent rating organization. Typically, the four highest rating categories, within which there may be subcategories or gradations indicating relative standing, signify an investment grade rating by an independent rating organization. The investment grade ratings for certain rating organizations currently are:

Rating Organization	Debt	Preferred Shares
CBRS Inc.	A++, A+, A or B++	P-1+, P-1, P-2 or P-3
Dominion Bond Rating Service Limited	AAA, AA, A or BBB	Pfd-1, Pfd-2 or Pfd-3
Moody's Investors Service, Inc.	Aaa, Aa, A or Baa	"aaa", "aa", "a" or "baa"
Standard & Poor's Corporation	AAA, AA, A or BBB	AAA, AA, A or BBB

The lack of a public float requirement for offerings of these securities allows the MJDS to be used by issuers of securities having an investment grade rating, such as finance subsidiaries, that access the market frequently, but do not meet the public float requirements. Debt and preferred shares that have an investment grade rating and are not convertible into other securities for at least one year after issuance can be expected to trade primarily on the basis of their yield and independent rating, but are also priced to some extent on the basis of the anticipated value of the security into which they are convertible. Thus, the MJDS is available for these securities on the basis of their investment grade rating, coupled with a public float requirement.

In the case of offerings of common shares or other securities other than non-convertible debt and preferred shares that have an investment grade rating, the MJDS is available upon satisfaction of a public float requirement. The MJDS generally may not be used for the offering of derivative securities, except in the circumstances set out in subsection 3.3(2) of NI 71-101. Therefore, offerings of derivative securities such as stock index warrants, currency warrants and debt the interest on which is based upon the performance of a stock index may not be made under the MJDS.

Subject to certain limitations, the MJDS permits U.S. issuers to make rights offerings by prospectus to existing securityholders in Canada on the basis of documentation prepared in accordance with U.S. federal securities law, with certain additional Canadian disclosure. There is no public float requirement for rights offerings since existing securityholders can reasonably be expected to be familiar with the issuer and follow publicly available information concerning it.

The MJDS is available for rights offerings primarily to encourage fair treatment of Canadian investors. Previously, a U.S. issuer might not have extended rights offerings to its securityholders in Canada due to the perceived costs and burdens of meeting Canadian regulatory requirements. The MJDS is intended to alter a U.S. issuer's cost-benefit analysis in favour of extending a rights offering to Canadian investors.

Offerings of debt and preferred shares that are not eligible to be made under paragraph 3.1(a) of NI 71-101, rights offerings that are not eligible to be made under paragraph 3.1(b) of NI 71-101, securities exchange bids

that are not eligible to be made under section 12.3 of NI 71-101, and business combinations that are not eligible to be made under section 13.1 may be made under paragraph 3.1(c) of NI 71-101, if subparagraphs 3.1(c)(i) and (ii) of NI 71-101 are satisfied.

### (3) Public Interest Jurisdiction

All MJDS prospectus distributions remain subject to the fundamental principle that transactions must not be prejudicial to the public interest. The Canadian securities regulatory authorities will continue to exercise their public interest jurisdiction in specific cases if they determine that it is necessary to do so to preserve the integrity of the Canadian capital markets or to protect investors.

### (4) Form and Content of MJDS Prospectus

A preliminary MJDS prospectus, MJDS prospectus or amendment or supplement to a preliminary MJDS prospectus or MJDS prospectus need not comply with the prospectus form and content requirements of securities legislation applicable to distributions of securities made other than under NI 71-101 except as specifically provided in NI 71-101 and the implementing law of a jurisdiction.

Each preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus is subject to requirements of securities legislation to provide full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities proposed to be distributed and not to contain an untrue statement of a material fact or omit to state a material fact that is required to be stated or that is necessary to make a statement not misleading in light of the circumstances in which it was made.

### (5) Format of MJDS Prospectus

A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus may be either a separate Canadian prospectus or a wrap-around prospectus that includes the U.S. prospectus filed with the SEC.

An issuer is required to file a preliminary MJDS prospectus for use in Canada even if the issuer does not prepare a preliminary prospectus for use in the United States.

### (6) Reconciliation of Financial Statements

Reconciliation of financial statements to Canadian GAAP is not required for distributions made under NI 71-101 other than those made under paragraph 3.1(c) of NI 71-101.

An issuer eligible under paragraph 3.1(c) of NI 71-101 to file a MJDS prospectus may apply to each applicable Canadian securities regulatory authority for an exemption permitting the issuer to reconcile financial statements in the MJDS prospectus to International Accounting Standards in lieu of Canadian GAAP.

U.S. federal securities law requires that annual financial statements be accompanied by an auditor's report prepared in accordance with U.S. generally accepted auditing standards. Therefore, a MJDS prospectus which by definition, includes a U.S. prospectus, would include audited financial statements with a report prepared in accordance with U.S. generally accepted auditing standards. Unlike section 4.6 of NI 71-101 which imposes a requirement to reconcile financial statements to Canadian GAAP, no additional auditing standard requirement is imposed by NI 71-101.



## (7) Underwriters' Certificate in Rights Offerings

A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus used for a distribution of rights under NI 71-101 need not contain an underwriters' certificate if (i) there is no soliciting activity in the local jurisdiction other than the dissemination by the issuer of the rights and the preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus and the solicitation of the exercise of those rights by existing securityholders, and (ii) securities acquired under a standby underwriting commitment by a dealer to purchase securities unsubscribed for by other securityholders are not resold in the local jurisdiction.

## (8) Distributions made in Quebec

For distributions made in Quebec, both English and French language versions of the preliminary MJDS Prospectus, MJDS Prospectus and each amendment and supplement thereto are required to be filed. Legislation in Quebec requires that French language versions of the documents or portions of documents incorporated by reference into any of those documents be filed in Quebec not later than the time the incorporating document is filed. Thus, French language versions of continuous disclosure documents need not be filed until incorporated by reference. In addition, information contained in a Form 10-K, Form 10-Q or Form 8-K prescribed under the 1934 Act that is not required to be disclosed under Quebec requirements applicable to distributions not made under the MJDS need not be included in the French language versions of those documents.

Despite the foregoing, section 6.15 of NI 71-101 provides that French language versions of the disclosure documents are not required to be filed for rights offerings made under paragraph 3.1(b) of NI 71-101, unless (i) the issuer is a reporting issuer in Quebec other than solely as a result of rights offerings made under paragraph 3.1(b) of NI 71-101, or (ii) 20 percent or more of the class of securities in respect of which the rights are issued is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

## (9) Modification or Amendment

Part 7 of NI 71-101 outlines the amendment and supplement procedures for MJDS prospectus distributions.

An amendment to a registration statement that modifies the related U.S. prospectus, other than an amendment that has been made as a result of the occurrence of an adverse material change since the filing of the preliminary MJDS prospectus or an amendment to the preliminary MJDS prospectus, need not be filed as an amendment to the preliminary MJDS prospectus.

## (10) Advertising

The provisions of securities legislation relating to the advertising of securities or the making of representations or undertakings in respect of distributions of securities, other than representations as to listing or quotation of securities, including the distribution of material to potential investors and the provision of information to the media before the issuance of a receipt for the MJDS prospectus, apply to distributions made under the MJDS.

## (11) Review Procedures

Disclosure documents filed for a distribution under NI 71-101 will be subject to SEC review procedures if the offering is being made both in Canada and the United

States. Whether the offering is made both in Canada and the United States or solely in Canada, the Canadian securities regulatory authorities will monitor materials filed under NI 71-101 to check compliance with the specific disclosure and filing requirements of NI 71-101. In addition, the substance of the disclosure documents will be reviewed in the unusual case if, through monitoring of the materials or otherwise, the Canadian securities regulatory authorities have reason to believe that there may be a problem with a transaction or the related disclosure or other special circumstances exist.

An issuer making an offering in Canada and the U.S. using the MJDS must select a principal jurisdiction in Canada. As of the date of this Policy, the Canadian securities regulatory authorities of New Brunswick, Prince Edward Island, Newfoundland, Yukon Territory and the Northwest Territories have indicated that they will not agree to act as principal jurisdiction under section 5.1 of NI 71-101.

## (12) Receipt Procedures

The receipt for a preliminary MJDS Prospectus filed under NI 71-101 will be issued by each regulator when the preliminary MJDS Prospectus and all other required documentation have been filed with it in the manner required by NI 71-101.

If a distribution under NI 71-101 is being made concurrently in the United States, the receipt for a MJDS prospectus filed under NI 71-101 will be issued by each regulator when the following conditions have been satisfied, unless the regulator has reason to believe that there may be a problem with the transaction or the related disclosure or other special circumstances exist,

- (a) if the regulator is in the principal jurisdiction, the related registration statement has become effective under the SEC rules, as notified in writing by the issuer under section 6.11 of NI 71-101;
- (b) in the case of the other jurisdictions, the regulator in the principal jurisdiction has notified each other applicable regulator that the regulator in the principal jurisdiction has issued a receipt for the MJDS Prospectus; and
- (c) the MJDS prospectus, all documents incorporated or deemed to be incorporated therein by reference and all other documentation required to be filed under NI 71-101 have been filed with the regulator in the manner required by NI 71-101.

If the offering is being made solely in Canada, the receipt for a MJDS prospectus filed under NI 71-101 will be issued by each applicable regulator when the conditions set out in paragraphs (b) and (c) above have been satisfied, unless it has reason to believe that there may be a problem with the transaction or the related disclosure or other special circumstances exist.

Issuers filing a MJDS Prospectus under NI 71-101 may elect to use the receipt system in the national policy on mutual reliance for prospectuses. Reference should be made to that policy for the procedures, requirements and benefits of the system provided by that policy.

## (13) Rule 415 Offerings and Rule 430A Offerings

- (a) The procedures permitted by Rule 415 and Rule 430A under the 1933 Act may be used for offerings of securities under NI 71-101. National Policy Statement No. 44 Rules for Shelf Prospectus Offerings and for Pricing Offerings after the Final Pro-

spectus is Received and any successor instrument to that National Policy Statement does not apply to those offerings. A prospectus supplement filed in accordance with the procedures permitted by Rule 415 or Rule 430A will not be subject to the review procedures set out in subsection 3.2(11) or the receipt procedures set out in subsection 3.2(12) of this Policy.

- (b) None of a revised U.S. prospectus, a prospectus supplement, a rule 415 prospectus supplement and a rule 430A pricing prospectus is an amendment to a MJDS prospectus.

#### (14) Certification for Rule 415 Offerings

Method 1 can be substituted for method 2 and vice versa until the filing of the MJDS prospectus. The method chosen for the provision of the issuer's and underwriters' certificates need not be the same.

Method 1 allows the use of prospectus supplements and in the case of MTN programs, pricing supplements (i.e., supplements setting the price and certain variable terms of the securities rather than establishing the program) that do not contain certificates, if a "forward-looking" certificate has been included in the prospectus or in the supplement establishing the program.

Method 2 requires the inclusion of certificates in each prospectus supplement and pricing supplement filed under the MJDS, provided that no certificate is required to be included in a prospectus supplement or pricing supplement filed in the principal jurisdiction if the securities covered by the prospectus supplement or pricing supplement are not offered in Canada.

The text of the certificates for rule 415 offerings is set forth in the appendix to NI 71-101.

#### (15) Disclosure of Interest of Underwriter

An underwriter of the Canadian distribution named in the preliminary MJDS Prospectus or MJDS Prospectus remains subject to any obligation under Canadian securities legislation to disclose the names of persons or companies having an interest in its capital.

#### (16) Conflicts of Interest

The provisions of Canadian securities legislation that regulate conflicts of interest in connection with the distribution of securities of a registered dealer, a connected issuer of a registered dealer or a related issuer of a registered dealer, other than disclosure, apply to distributions under NI 71-101. In some jurisdictions, participation of an independent underwriter in these distributions may be required.

#### (17) Trust Indenture Requirements

Section 19.1 of NI 71-101 provides that any requirement of a jurisdiction applicable to trust indentures for any debt outstanding or guaranteed thereunder, including a requirement that a person or company appointed as a trustee under a trust indenture be resident or authorized to do business in the jurisdiction, does not apply to offerings made under NI 71-101, if the conditions of Section 19.1 are met.

#### (18) Fees

Canadian securities legislation regarding fees applies to a filing made under NI 71-101.

### 3.3 Registration Requirements for Rights Offerings

The dealer registration requirement applies to

- (a) a dealer that solicits exercise of rights; and
- (b) a dealer that resells securities acquired under a standby underwriting commitment by the dealer to purchase securities unsubscribed for by other securityholders

in a rights offering made under NI 71-101.

### 3.4 Bids for Securities of U.S. Issuers

#### (1) General

Subject to the provisions of Part 12 of NI 71-101, the MJDS permits eligible take-over bids and issuer bids for securities of a U.S. issuer to be made in accordance with U.S. federal securities law to Canadian residents if Canadian residents hold less than 40 percent of the securities. The MJDS enables offerors generally to comply with applicable U.S. disclosure requirements and requirements governing the conduct of the bid instead of complying with Canadian requirements.

The MJDS is extended to take-over bids and issuer bids primarily to encourage fair treatment of Canadian investors. Securityholders in a particular jurisdiction who are excluded from an offer may be relegated to choosing, without the disclosure and procedural safeguards available under either the Canadian or the U.S. regulatory scheme, either to sell into the secondary market at less than the full bid price and incur additional transactional costs or to remain minority securityholders subject to the possibility of being forced out of their equity position in a subsequent merger. The application of the MJDS to bids is intended to facilitate bids by reducing duplicative regulation and avoiding conflict between the two regulatory schemes. Because the substantive protections and disclosure obligations applicable to bids in the United States are, as a whole, comparable to those prescribed by Canadian securities legislation, Canadian resident holders of securities of U.S. issuers should remain adequately protected by the application of U.S. rather than Canadian rules in the circumstances contemplated by NI 71-101.

Particularly when relatively few securities are held by Canadian residents, there may be a disincentive to extend a bid to them if doing so would require compliance with additional Canadian regulatory requirements. The availability of the MJDS for bids for securities of U.S. issuers is intended to alter the offeror's cost-benefit analysis in favour of extending those bids to Canadian residents.

There are no offeror eligibility requirements except in the case of securities exchange bids. For securities exchange bids made under the MJDS, compliance with U.S. disclosure requirements satisfies Canadian disclosure requirements with respect to the offeror and the offered securities only if the offeror meets certain reporting history, listing and other eligibility requirements and, in the case of securities exchange take-over bids, a public float or investment grade rating requirement. In take-over bids, unlike issuer bids and rights offerings, the investor has not already made an investment decision with respect to the issuer of the securities that are being offered in the exchange.

Bids made under the MJDS must be extended to all holders of the class of securities subject to the bid in Canada and the United States. Further, bids must be made on the same terms and conditions to all securityholders.



The provisions of securities legislation governing the form and content of disclosure documents and the conduct of bids are varied in respect of bids made under the MJDS to the extent provided in NI 71-101 and the implementing law of a jurisdiction. Bids made under the MJDS remain subject to any requirements to file with the Canadian securities regulatory authorities and send a bid circular, a directors' circular or an individual director's or officer's circular and any notice of change or notice of variation to holders of the securities subject to the bid.

The requirement to send bid materials to holders of the securities subject to the bid applies whether those materials are published, sent or given to securityholders resident in the United States of America by the use of stockholder lists and security position listings, or by long form or summary publication.

Each MJDS take-over bid circular, MJDS issuer bid circular, MJDS directors' circular and MJDS director's or officer's circular remains subject to the requirement that it not contain an untrue statement of a material fact or omit to state a material fact that is required to be stated or that is necessary to make a statement not misleading in light of the circumstances in which it was made.

## (2) Alternative Exemptions

Provision is made in the Canadian securities legislation of some jurisdictions for exemption from take-over bid and issuer bid requirements if the bid is made in compliance with the laws of a recognized jurisdiction and there are relatively few holders in the jurisdiction holding a relatively small percentage of the class of securities subject to the bid. An offeror may make a bid under the MJDS in certain jurisdictions and under such an exemption in others.

## (3) Certain Continuing Requirements

### (a) Early Warning

Provisions of Canadian securities legislation that require disclosure of acquisitions reaching a certain threshold or restrict acquisitions of securities once such a threshold has been reached continue to apply in respect of U.S. offeree issuers that are reporting issuers in a jurisdiction.

### (b) Going Private Transactions

Bids made under the MJDS are subject to the requirements of Canadian securities legislation relating to going private transactions, other than the requirement to provide a valuation at the time of a take-over bid if it is anticipated by the offeror that a going private transaction will follow the bid.

### (c) Pre-bid Integration

Canadian securities legislation regulating take-over bids includes provisions regarding integration of pre-bid transactions with the bid. These provisions apply to MJDS bids only if 20 percent or more of a class of securities that is the subject of a take-over bid made under the MJDS is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

### (d) Valuation Requirements in Issuer and Insider Bids

The valuation requirements of Canadian securities legislation with respect to issuer bids and insider bids apply to issuer bids and insider bids made

under the MJDS only if 20 percent or more of a class of securities that is the subject of the bid is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

### (e) Public Interest Jurisdiction

All bids remain subject to the fundamental principle that transactions must not be prejudicial to the public interest. The Canadian securities regulatory authorities will continue to exercise their public interest jurisdiction in specific cases if they determine that it is necessary to do so in order to preserve the integrity of the Canadian capital markets or to protect investors.

## (4) Directors' and Individual Director's and Officer's Circulars

If a take-over bid is made under the MJDS, the offeree issuer and its directors and officers may elect to comply either with the requirements of Canadian securities legislation or as provided in NI 71-101 with U.S. federal securities law in respect of their response to the bid. In the case of compliance by the directors or by individual directors or officers with Canadian requirements, the requirements set out in NI 71-101 regarding directors' circulars or individual director's or officer's circulars, as the case may be, do not apply. Notwithstanding that a take-over bid was eligible to be made under the MJDS, the offeree issuer and its directors and officers may not use the MJDS in respect of the bid if the offeror did not make the bid under the MJDS.

## (5) Bids Made in Quebec

A French language version of a MJDS bid circular, together with French language versions of all documents or parts thereof incorporated by reference into the MJDS bid circular that contain information required to be disclosed in a bid circular not prepared in accordance with NI 71-101, is required to be filed in Quebec.

However, a French language version of a MJDS bid circular is not required to be filed for a bid made under the MJDS, unless (i) the offeree issuer is a reporting issuer in Quebec, or (ii) 20 percent or more of a class of securities that is the subject of the bid is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

## (6) Notices of Variation and Notices of Change

The provisions of Canadian securities legislation that prescribe the circumstances in which a bid circular, directors' circular, or individual officer's or director's circular is required to be changed or varied and the form and content of the applicable disclosure documents do not apply to bids made under the MJDS, unless, in respect of the directors' circular or individual officer's or director's circular, the directors or individual officer or director have elected to comply with the requirements of Canadian securities legislation otherwise applicable. Instead, disclosure documents filed under the MJDS should be changed or varied in accordance with the requirements of section 12.15 of NI 71-101.

## (7) Fees

Canadian securities legislation regarding fees applies to a bid made under NI 71-101.

## 3.5

### Business Combinations

The MJDS permits securities of a U.S. issuer to be distributed by prospectus in Canada on the basis of documentation



prepared in accordance with U.S. federal securities law, with certain additional Canadian disclosure, in connection with a business combination if less than 40 percent of the securities to be distributed by the successor issuer would be held by Canadian residents. As in the case of bids, the MJDS is available for business combinations primarily to encourage fair treatment of Canadian investors. A MJDS prospectus filed for a distribution of securities in connection with a business combination need not contain a reconciliation of the financial statements in the prospectus to Canadian GAAP.

Canadian securities legislation of most of the jurisdictions provides for an exemption from prospectus requirements for certain distributions of securities issued in connection with a statutory amalgamation, merger or arrangement. As a result, an issuer may elect not to use the MJDS, but to distribute securities issued in a business combination under a prospectus exemption. A consequence of using a prospectus exemption instead of the MJDS may be resale restrictions on the distributed securities. However, under rules or blanket rulings or orders issued in certain jurisdictions, the resale of securities acquired under such an exemption is not a distribution for which a prospectus is required if the issuer meets certain eligibility and reporting requirements and the resale is executed through the facilities of a stock exchange or certain other regulated markets outside of the jurisdiction.

A business combination made under the MJDS must comply with the relevant requirements of securities legislation relating to going private transactions and related party transactions. All business combinations remain subject to the fundamental principle that transactions must not be prejudicial to the public interest. The Canadian securities regulatory authorities will continue to exercise their public interest jurisdiction in specific cases if they determine that it is necessary to do so to preserve the integrity of the Canadian capital markets or to protect investors.

### 3.6 Continuous Disclosure, Proxies and Proxy Solicitation, Insider Reporting and Shareholder Communication

#### (1) General

An issuer that files a prospectus or a bid circular for a securities exchange take-over bid in certain jurisdictions becomes a reporting issuer in those jurisdictions, thereby becoming subject, among other things, to certain continuous disclosure, proxy and proxy solicitation, and shareholder communication requirements, and its insiders becoming subject to certain insider reporting requirements.

Parts 14 through 18 of NI 71-101 substitute U.S. federal securities law requirements for the requirements of Canadian securities legislation otherwise applicable to U.S. issuers and other persons or companies that satisfy the relevant eligibility criteria, if any, specified in those parts and that elect to comply with the requirements specified in those parts.

Canadian securities legislation in certain jurisdictions requires that issuers

- (a) prepare their financial statements in accordance with, or reconcile the financial statements to, Canadian GAAP;
- (b) state in the notes to the financial statements which option has been applied in the choice of generally accepted accounting principles; and
- (c) include an auditor's report on the financial statements prepared in accordance with Canadian GAAS or include an explanation of the significant differences between U.S. generally accepted auditing standards and Canadian GAAS.

U.S. issuers filing financial statements in accordance with Part 15 of NI 71-101 are exempt from these requirements under rules, blanket rulings or orders issued in those jurisdictions.

#### (2) Communication with Beneficial Owners of Securities of a Reporting Issuer

If a U.S. issuer elects to comply with section 18.1 of NI 71-101, any Canadian clearing agency (i.e. The Canadian Depository for Securities Limited) and any intermediary whose last address as shown on the books of the issuer is in the local jurisdiction is required to comply with the requirements of National Policy Statement No. 41 and any successor instrument to that National Policy Statement for such issuer, including, without limitation, responding to search cards and delivering proxy-related materials within the time periods specified in National Policy Statement No. 41 and under any successor instrument to that National Policy Statement.

## PART 4 CERTAIN OFFERINGS BY CANADIAN ISSUERS UNDER THE U.S. MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM

### 4.1 U.S. Trust Indenture Exemption

Rule 4d-9 made under the Trust Indenture Act of 1939 grants certain exemptions from the U.S. trust indenture provisions for a trust indenture filed with the SEC in connection with an offering of securities by a Canadian issuer under the U.S. multijurisdictional disclosure system if the trust indenture is subject to the Canada Business Corporations Act, the Bank Act (Canada), the Business Corporations Act (Ontario) or the Company Act (British Columbia). The trust indenture provisions of the Canada Business Corporations Act, the Bank Act (Canada) and the Company Act (British Columbia) apply to issuers incorporated under the respective statute, whether the debt is distributed in Canada or elsewhere. The trust indenture provisions of the Business Corporations Act (Ontario) and the Company Act (British Columbia) apply in certain circumstances to issuers whether or not incorporated under the applicable statute. In order for the trust indenture provisions of the Business Corporations Act (Ontario) to apply to a trust indenture, a prospectus or securities exchange issuer or take-over bid circular must be filed in Ontario in respect of the debt to be issued or guaranteed under the trust indenture. The Company Act (British Columbia) trust indenture provisions apply if the debt is issued (i) by a company incorporated in British Columbia regardless of where the debt is distributed, or (ii) to residents in British Columbia whether the debt is issued by prospectus, private placement or other exemption, subject to certain limited exceptions set out in the Company Act (British Columbia). Therefore, in order for the exemption in Rule 4d-9 to be available, Canadian issuers, other than those incorporated under the Canada Business Corporations Act, the Bank Act (Canada) or the Company Act (British Columbia) must either file a prospectus or securities exchange issuer or take-over bid circular in Ontario in connection with the offering or offer the securities in British Columbia by prospectus, private placement or under another exemption from the prospectus filing requirement other than those specified in the Company Act (British Columbia).

### 4.2 Prospectus Filing in Canada

#### (1) General

An issuer distributing securities in the U.S. under the U.S. multijurisdictional disclosure system may be subject to a requirement to file a prospectus with a Canadian securities regulatory authority in a jurisdiction because part of the securities offered may be offered or

sold to purchasers in that jurisdiction or as a result of the likelihood that the securities sold in the U.S. will not come to rest outside that jurisdiction and thus the offering constitutes a distribution in that jurisdiction for which a prospectus is required to be filed.

(2) Distribution from British Columbia, Alberta or Quebec

- (a) An issuer located in British Columbia, Alberta or Quebec that is distributing securities in the U.S. under the U.S. multijurisdictional disclosure system is subject to a requirement to file a prospectus with the Canadian securities regulatory authority in British Columbia, Alberta or Quebec, respectively, because the U.S. distribution is being made from British Columbia, Alberta or Quebec, respectively, even if the securities qualified by the prospectus are offered and sold only in the United States of America.
- (b) Under British Columbia Rule 71-801 and Alberta Rule 71-801, an issuer filing a prospectus with the British Columbia Securities Commission or Alberta Securities Commission, respectively, in circumstances described in paragraph (a) need not include in the prospectus an underwriter's certificate.
- (c) An issuer filing a prospectus with the Commission des valeurs mobilières du Québec in circumstances described in paragraph (a) may apply to the Commission des valeurs mobilières du Québec for an exemption from those requirements that solely would be applicable if the distribution were being made to purchasers in Quebec.
- (d) An issuer that files a prospectus in British Columbia or Alberta in circumstances described in paragraph (a) should advise the SEC of the Canadian securities regulatory authority that is the review jurisdiction. The prospectus will be subject to the review procedures applicable to short form prospectuses. The British Columbia Securities Commission or the Alberta Securities Commission will send the issuer the receipt for the prospectus after the comments, if any, on the prospectus have been resolved. If the issuer has filed a registration statement on Form F-9 or F-10 prescribed under the 1933 Act with the SEC in connection with the distribution, the issuer should advise the SEC of the issuance of the receipt for the prospectus in order that the registration statement may become effective before the end of the seven calendar day period in Rule 467(b) under the 1933 Act.
- (e) An issuer that files a prospectus in Quebec in circumstances described in paragraph (a) should advise the SEC that the Commission des valeurs mobilières du Québec is the review jurisdiction. The Commission des valeurs mobilières du Québec will complete its review of the prospectus within three business days of filing of the prospectus and will send the issuer the receipt for the prospectus after the comments, if any, on the prospectus have been resolved. If the issuer has filed a registration statement on Form F-9 or F-10 in connection with the distribution, the issuer should advise the SEC of the issuance of the receipt for the prospectus in order that the registration statement may become effective before the end of the seven calendar day period in Rule 467(b) under the 1933 Act.

**4.3 Filings in Saskatchewan, Manitoba, Ontario, and Nova Scotia For U.S. Only Distributions**

(1) Filing Procedures

If an issuer other than an issuer located in British Columbia, Alberta or Quebec, that files a Form F-9 or F-10 in connection with a distribution solely in the United States of America under the multijurisdictional disclosure system adopted by the SEC seeks to have the registration statement become effective before the end of the seven calendar day period in Rule 467(b) under the 1933 Act, the issuer may select Saskatchewan, Manitoba, Ontario or Nova Scotia as review jurisdiction, file the registration statement filed with the SEC with the Canadian securities regulatory authority in the review jurisdiction contemporaneously with the filing of the registration statement with the SEC, obtain a notification of clearance from the regulator and advise the SEC of the issuance of the notification of clearance.

(2) Confirmation of Review Jurisdiction

If the Canadian securities regulatory authority selected under subsection (1) elects not to act as review jurisdiction, the issuer may select another Canadian securities regulatory authority as review jurisdiction and advise the SEC of the Canadian securities regulatory authority selected as review jurisdiction.

(3) Review Procedures

(a) The Canadian securities regulatory authority in the review jurisdiction will monitor registration statements filed under subsection (1). The substance of a registration statement will be reviewed in the unusual case if, through monitoring of the materials or otherwise, the Canadian securities regulatory authority has reason to believe that there may be a problem with the transaction or the related disclosure or other special circumstances exist.

(b) If the review jurisdiction selects a registration statement for review, it will send its comments to the issuer within three business days of the filing of the registration statement.

(4) Notification of Clearance Procedures

A notification of clearance for the registration statement will be issued by the regulator in the review jurisdiction once any comments have been resolved, unless the Canadian securities regulatory authority in the review jurisdiction has reason to believe that there may be a problem with the transaction or the related disclosure or other special circumstances exist.

(5) Filing of Amendments to Registration Statement

An issuer that files a registration statement under subsection (1) shall also file with the regulator in the review jurisdiction all amendments to the registration statement contemporaneously with the filing of such documents with the SEC.

**NATIONAL INSTRUMENT 71-101  
THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM**

**TABLE OF CONTENTS**

PART	TITLE	PAGE
PART 1	DEFINITIONS	2345
	1.1 Definitions	2345
PART 2	GENERAL	2347
	2.1 Timing of Filing	2347
	2.2 Successor Issuers	2347
	2.3 Successor Issuer Interpretation	2347



PART	TITLE	PAGE	PART	TITLE	PAGE
PART 3	MJDS PROSPECTUS DISTRIBUTIONS OF SECURITIES OF U.S. ISSUERS	2347	PART 11	GENERAL	2352
3.1	General Eligibility Criteria	2347	11.1	Representations as to Listing	2352
3.2	Alternative Eligibility Criteria for Certain Guaranteed Issues	2348	11.2	Solicitations of Expressions of Interest	2353
3.3	Limitation on Distribution of Derivative Securities	2348	11.3	Other Prospectus Requirements	2353
3.4	Preliminary MJDS Prospectus and MJDS Prospectus	2348	PART 12	BIDS FOR SECURITIES OF U.S. ISSUERS	2353
PART 4	FORM AND CONTENT OF MJDS PROSPECTUS	2348	12.1	General Eligibility Criteria	2353
4.1	Distributions in Canada and the U.S.	2348	12.2	MJDS Take-Over Bid Circular and MJDS Issuer Bid Circular	2353
4.2	Distributions only in Canada	2348	12.3	Securities Exchange Bids	2354
4.3	Additional Legends and Disclosure	2348	12.4	Compliance with U.S. tender offer requirements	2354
4.4	Incorporation by Reference	2349	12.5	Form and Content of Bid Documents	2354
4.5	Statements Modified or Superseded	2349	12.6	Incorporation by Reference	2355
4.6	Reconciliation of Financial Statements	2349	12.7	Statements Modified or Superseded	2355
4.7	General Certification Requirements	2350	12.8	Reconciliation of Financial Statements	2355
4.8	Certificate Requirement for Rule 415 Offerings	2350	12.9	Certificates	2355
4.9	Certificate Requirement for Rule 430A Offerings	2350	12.10	Bid Circular Filing Procedures	2355
4.10	Certificates for Rule 430A Pricing Prospectus	2350	12.11	Notification to Offeree Issuer	2356
4.11	Signing of Certificates by Agent	2350	12.12	French Language Documentation Not Required	2356
PART 5	FILING PROCEDURES	2351	12.13	MJDS Directors' Circulars and MJDS Director's or Officer's Circulars	2356
5.1	Specification of Principal Jurisdiction	2351	12.14	Securities Exchange Bids	2356
5.2	Alternate Principal Jurisdiction	2351	12.15	Notices of Variation and Notices of Change	2356
5.3	SEC Review	2351	12.16	Dissemination Requirements	2356
PART 6	FILING DOCUMENTS	2351	PART 13	BUSINESS COMBINATIONS	2357
6.1	Principal Jurisdiction	2351	13.1	Eligibility Criteria	2357
6.2	Canada-U.S. Offering	2351	13.2	Form and Content of Disclosure Documents and Procedures	2357
6.3	Non-Principal Jurisdictions	2351	PART 14	MATERIAL CHANGE REPORTING	2357
6.4	Certificate Regarding Eligibility Criteria	2351	14.1	News Release	2357
6.5	Consents	2351	14.2	Material Change Reports	2357
6.6	Further Consents	2351	PART 15	FINANCIAL STATEMENTS, ANNUAL INFORMATION FORMS AND MANAGEMENT'S DISCUSSION AND ANALYSIS OF FINANCIAL CONDITION AND RESULTS OF OPERATIONS	2357
6.7	Form of Consent	2351	15.1	Financial Statements	2357
6.8	Reports on Property	2351	15.2	Annual Reports, Annual Information Forms and Management's Discussion and Analysis	2358
6.9	Appointment of Agent for Service	2351	PART 16	PROXIES AND PROXY SOLICITATION	2358
6.10	Powers of Attorney	2351	16.1	Proxy Solicitation by a U.S. Issuer	2358
6.11	Notification of Effectiveness	2351	16.2	Proxy Solicitation by Another Person or Company	2358
6.12	Exhibits to Registration Statement	2351	16.3	Determination of Eligibility	2358
6.13	Rule 415 Offerings	2351	PART 17	INSIDER REPORTING	2358
6.14	French Language Documentation Not Required	2352	17.1	Insider Reporting	2358
PART 7	AMENDMENT AND SUPPLEMENT PROCEDURES	2352	PART 18	COMMUNICATION WITH BENEFICIAL OWNERS OF SECURITIES OF A REPORTING ISSUER	2358
7.1	Form of Amendment or Supplement	2352	18.1	Communication with Beneficial Owners of Securities of a Reporting Issuer	2358
7.2	Modification or Amendment	2352	PART 19	TRUST INDENTURE REQUIREMENTS	2358
7.3	Post-Effective Amendment	2352	19.1	Trust Indenture Requirements	2358
7.4	Amendment to Additional Disclosure	2352	PART 20	FINANCIAL DISCLOSURE	2359
7.5	Filing of Rule 415 Prospectus Supplement	2352	20.1	Financial Disclosure	2359
7.6	Rule 415 Prospectus Supplement Not Filed	2352	PART 21	EXEMPTIONS	2359
7.7	Filing of Rule 430A Pricing Prospectus	2352	21.1	Exemption	2359
7.8	Incorporation by Reference of Pricing Information	2352	21.2	Evidence of Exemption	2359
7.9	Filing of Revised U.S. Prospectus or Prospectus Supplement	2352	PART 22	EFFECTIVE DATE	2359
PART 8	DISSEMINATION REQUIREMENTS	2352	22.1	Effective Date	2359
8.1	General	2352	APPENDIX A		2359
8.2	Prospectus Supplements	2352		METHOD 1 FOR PROSPECTUS CERTIFICATES FOR RULE 415 OFFERINGS	2359
8.3	Rule 430A Pricing Prospectus	2352			
8.4	Documents Incorporated by Reference	2352			
8.5	Provision of Documents Incorporated by Reference	2352			
PART 9	REGISTRATION REQUIREMENTS	2352			
9.1	Rights offerings	2352			
PART 10	CONFLICTS OF INTEREST	2352			
10.1	Distributions of a Registrant, Connected Issuer or a Related Issuer	2352			



PART	TITLE	PAGE
APPENDIX B		2361
	METHOD 2 FOR PROSPECTUS CERTIFICATES FOR RULE 415 OFFERINGS	2361
FORM 71-101F1		
FORMS OF SUBMISSION TO JURISDICTION AND APPOINTMENT OF AGENT FOR SERVICE OF PROCESS		2362
1.	MJDS Prospectus Distribution of Securities	2362
2.	Take-over or Issuer Bid	2363
3.	Trust Indenture	2363

## NATIONAL INSTRUMENT 71-101 THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM

### PART 1 DEFINITIONS

#### 1.1 Definitions

In this Instrument

“acting jointly or in concert” has the same interpretation as in securities legislation;

“affiliated party”, for an issuer, means a person or company that directly, or indirectly through one or more intermediaries, controls or is controlled by, or is under common control with, the issuer;

“bid” means a take-over bid or an issuer bid;

“bid circular” means a take-over bid circular or an issuer bid circular as those terms are used in securities legislation;

“business combination” means a statutory merger or consolidation or similar plan or acquisition requiring the vote or consent of securityholders of a person or company, in which securities of the person or company or another person or company held by the securityholders will become or be exchanged for securities of any other person or company;

“commodity pool issuer” means an issuer formed and operated for the purpose of investing in commodity futures contracts, commodity futures, related products, or a combination of them;

“connected issuer” has the meaning ascribed to the term “connected issuer” or “connected party” in securities legislation;

“control”, with respect to an issuer, means the possession, direct or indirect, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of the issuer, whether through the ownership of voting securities, by contract or otherwise, and “under common control with” has a corresponding meaning;

“convertible”, for debt or preferred shares, means that the rights and attributes attaching to the securities include a right or option to purchase, convert into, exchange for or otherwise acquire a security of the issuer or of another issuer that is

- (a) an equity share,
- (b) a debt or a preferred share not having an investment grade rating in the case of a debt or a preferred share having an investment grade rating, or
- (c) another security that itself has a right or option to purchase, convert into, exchange for or otherwise acquire a

security of the issuer or another issuer that is an equity share, or a debt or a preferred share not having an investment grade rating in the case of a debt or a preferred share having an investment grade rating;

“convert” has a corresponding meaning to the term “convertible”;

“dealer registration requirement” means the requirement in securities legislation that prohibits a person or company from trading in a security unless the person or company is registered in the appropriate category of registration under securities legislation;

“equity shares” means common shares, non-voting equity shares and subordinate or restricted voting equity shares, but excludes preferred shares;

“expertised statement” means part of a disclosure document required to be filed for a distribution or bid made under this Instrument, a document that is incorporated by reference in the disclosure document, or a report used in or in connection with the disclosure document or any document incorporated by reference in the disclosure document, that in each case is purported to be made on the authority of an expert;

“foreign issuer” means an issuer that is not incorporated or organized under the laws of Canada or a jurisdiction, unless

- (a) voting securities carrying more than 50 percent of the votes for the election of directors are held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada, and
- (b) any one or more of
  - (i) the majority of the senior officers or directors of the issuer are citizens or residents of Canada,
  - (ii) more than 50 percent of the assets of the issuer are located in Canada, or
  - (iii) the business of the issuer is administered principally in Canada;

“independent underwriter” means a person or company that underwrites securities distributed by MJDS prospectus that is not the issuer and in respect of which

- (a) if the person or company is a registrant, the issuer is not a connected issuer or related issuer, or
- (b) if the person or company is not a registrant, would not be a connected issuer or related issuer if the person or company was a registrant;

“insider bid” has the meaning ascribed to that term in securities legislation;

“insider reporting requirement” means the requirement in securities legislation for an insider of a reporting issuer to file reports disclosing the insider’s direct or indirect beneficial ownership of, or control or direction over, securities of the issuer;

“intermediary”, for purposes of section 18.1, means a registered dealer or adviser, a bank or trust company, a participant in a clearing agency, a trustee or administrator of a self-administered retirement savings plan, retirement income fund, education savings plan, or other similar self-administered savings or investment plan registered under the ITA, or a nominee of any of those persons, that holds a security on behalf of another person or company that is not the registered holder of the security, unless excluded from the defini-

tion of "intermediary" by National Policy Statement No. 41 or any successor instrument to that national policy statement;

"investment grade rating" means a provisional rating by a rating organization in one of its generic rating categories that signifies investment grade;

"issuer tender offer statement" means an issuer tender offer statement on Schedule 13E-4 under Section 13(e)(1) of the 1934 Act;

"issuer bid" has the meaning ascribed to that term in securities legislation;

"majority-owned subsidiary" means a person or company of which voting securities carrying more than 50 percent of the votes for the election of directors are held by any one or more of

(a) another person or company, and

(b) the other majority-owned subsidiaries of that other person or company;

"method 1" means the first of the two alternative methods of providing prospectus certificates for rule 415 offerings made under this Instrument set forth in Appendix A;

"method 2" means the second of the two alternative methods of providing prospectus certificates for rule 415 offerings made under this Instrument set forth in Appendix B;

"MJDS" means the multijurisdictional disclosure system established by this Instrument;

"MJDS directors' circular" means, for a take-over bid for a class of securities of a U.S. issuer made under this Instrument, a tender offer solicitation/recommendation statement, amendments to that statement and all other information and materials required or permitted to be disseminated to holders of the securities by the offeree issuer or its board of directors for a tender offer made for the securities under U.S. federal securities law, that in each case complies with the form and content requirements of subsection 12.4(2);

"MJDS director's or officer's circular" means, for a take-over bid for a class of securities of a U.S. issuer made under this Instrument, a tender offer solicitation/recommendation statement, amendments to that statement and all other information and materials required or permitted to be disseminated to holders of the securities by an individual director or officer for a tender offer made for the securities under U.S. federal securities law, that in each case complies with the form and content requirements of subsection 12.4(2);

"MJDS issuer bid circular" means, for an issuer bid for a class of securities of a U.S. issuer made under this Instrument, an issuer tender offer statement, amendments to that statement and all other information and materials required to be disseminated to holders of the securities by the issuer for an issuer tender offer made for the securities under U.S. federal securities law, that in each case complies with the form and content requirements of subsection 12.4(1);

"MJDS prospectus" means, for a distribution of securities under this Instrument other than under section 12.3, a U.S. prospectus that contains the additional information, legends and certificates required by, and otherwise complies with the disclosure requirements of, this Instrument;

"MJDS take-over bid circular" means, for a take-over bid for a class of securities of a U.S. issuer made under this Instrument, a tender offer statement, amendments to that statement and all other information and materials required to be disseminated to holders of the securities by the offeror for a tender offer made for the securities under U.S. federal securities

law, that in each case complies with the form and content requirements of subsection 12.4(1);

"MTN program" means a continuous rule 415 offering of debt in which the specific variable terms of the individual securities and the offering of the securities are determined at the time of sale;

"Nasdaq" means the Nasdaq Stock Market;

"NNM" means the Nasdaq National Market;

"non-convertible" means securities that are not convertible;

"offeree issuer" has the meaning ascribed to that term in securities legislation;

"offeror" has the meaning ascribed to that term in securities legislation;

"parent", for a majority-owned subsidiary, means a person or company that, alone or together with any one or more of the person or company's other majority-owned subsidiaries, holds voting securities of the majority-owned subsidiary carrying more than 50 percent of the votes for the election of directors;

"preliminary MJDS prospectus" means, for a distribution of securities under this Instrument other than under section 12.3, a preliminary form of MJDS prospectus;

"principal jurisdiction" means the jurisdiction specified in accordance with section 5.1;

"principal market", for a class of securities, means the single securities market with the largest aggregate trading volume for the class of securities in the preceding 12 calendar month period;

"prospectus requirement" means the prohibition in securities legislation from a person or company distributing a security unless a preliminary prospectus and prospectus for the distribution have been filed and receipts obtained for them;

"public float", for a class of securities, means

- (a) the aggregate market value of the securities held by persons or companies that are not affiliated parties of the issuer of the securities, calculated by using the price at which the securities were last sold in the principal market for the securities on the date specified in the applicable provision of this Instrument, or the average of the bid and asked prices of the securities in the principal market on that date if there were no sales on that date,
- (b) if there is no market for the class of securities, the book value of the securities held by persons or companies that are not affiliated parties of the issuer of the securities computed on that date, and
- (c) if the issuer of the class of securities is in bankruptcy or receivership or has an accumulated capital deficit, one-third of the principal amount, par value or stated value of the securities held by persons or companies that are not affiliated parties of the issuer of the securities computed on that date;

"rating organization" means each of CBRS Inc., Dominion Bond Rating Service Limited, Moody's Investors Service, Inc., Standard & Poor's Corporation and any entity recognized by the SEC as a nationally recognized statistical rating organization as that term is used in Rule 15c3-1(c)(2)(vi)(F) under the 1934 Act;

"related issuer" has the meaning ascribed to the term "related issuer" or "related party" in securities legislation;



"rule 415 offering" means a distribution under Rule 415 under the 1933 Act that is made under this Instrument;

"rule 415 prospectus supplement" means a form of prospectus supplement prepared for a rule 415 offering;

"rule 430A offering" means a distribution under Rule 430A under the 1933 Act that is made under this Instrument;

"rule 430A pricing prospectus" means a MJDS prospectus prepared for a rule 430A offering that contains the information omitted from the U.S. prospectus included as part of the registration statement at the time of effectiveness of the registration statement, as permitted by Rule 430A under the 1933 Act;

"securities exchange bid" means a bid in which the consideration for the securities of the offeree issuer consists, in whole or in part, of securities of an offeror or other issuer;

"specified predecessor" means, for a successor issuer continuing after a business combination, a predecessor to the successor issuer whose assets and gross revenues in aggregate would contribute less than 20 percent of the total assets and gross revenues from continuing operations of the successor issuer, based on a *pro forma* combination of each predecessor's financial position and results of operations for its most recently completed financial year ended before the business combination for which financial statements have been filed;

"successor issuer" means an issuer subsisting as an issuer after a business combination;

"take-over bid" has the meaning ascribed to that term in securities legislation;

"tender offer solicitation/recommendation statement" means a statement made under rule 14d-9 or 14e-2 under the 1934 Act;

"tender offer statement" means a tender offer statement on Schedule 14D-1 under section 14(d) of the 1934 Act;

"U.S. federal securities law" means the federal statutes of the United States of America concerning the regulation of securities markets and trading in securities and the regulations, rules, forms and schedules under those statutes;

"U.S. issuer" means a foreign issuer that is incorporated or organized under the laws of the United States of America or any state or territory of the United States of America or the District of Columbia;

"U.S. prospectus" means a prospectus that has been prepared in accordance with the disclosure and other requirements of U.S. federal securities law for an offering of securities registered under the 1933 Act, or if the offering is not being made contemporaneously in the U.S., as if the offering is being made on a registered basis in the United States of America;

"voting securities" means securities the holders of which have a present entitlement to vote for the election of directors;

"1934 Act filings" means all filings required to be made with the SEC under sections 13, 14 and 15(d) of the 1934 Act; and

"1940 Act" means the *Investment Company Act of 1940* of the United States of America.

## PART 2 GENERAL

**2.1 Timing of Filing** - Unless otherwise provided in this Instrument, documents that must be filed under this Instrument that are also filed with the SEC shall be filed as nearly as practicable contemporaneously with the filing with the SEC.

**2.2 Successor Issuers** - A successor issuer satisfies the eligibility criteria set forth in subparagraphs 3.1(a)(iii), 3.1(b)(ii) and (iii) and paragraphs 12.3(1)(c) and 13.1(1)(c) if

- (a) since the business combination the successor issuer has made all 1934 Act filings and, if applicable, has had a class of its securities listed on the New York Stock Exchange or the American Stock Exchange or quoted on NNM;
- (b) the successor issuer is in compliance with the obligations arising from the listing or quotation referred to in paragraph (a), if applicable; and
- (c) the filing, listing or quotation requirement to be satisfied for a period of 12 or 36 months is satisfied for each predecessor, other than a specified predecessor.

**2.3 Successor Issuer Interpretation** - In determining if the filing, listing or quotation requirement in paragraph 2.2(c) is satisfied for a period of 12 or 36 months for each predecessor, the period during which the successor issuer satisfied the requirement shall be added to the immediately preceding period during which the predecessor satisfied the requirement.

## PART 3 MJDS PROSPECTUS DISTRIBUTIONS OF SECURITIES OF U.S. ISSUERS

**3.1 General Eligibility Criteria** - Subject to section 3.3, this Instrument may be used to distribute

- (a) debt that has an investment grade rating or preferred shares that have an investment grade rating, in each case at the time the preliminary MJDS prospectus is filed in the principal jurisdiction, or rights that, upon issuance, are immediately exercisable for any of these securities, if
  - (i) the issuer is a U.S. issuer,
  - (ii) the issuer
    - (A) has a class of securities registered under section 12(b) or 12(g) of the 1934 Act, or
    - (B) is required to file reports under section 15(d) of the 1934 Act,
  - (iii) the issuer has filed with the SEC all 1934 Act filings for a period of 12 calendar months immediately before the filing of the preliminary MJDS prospectus in the principal jurisdiction,
  - (iv) the issuer is not registered or required to be registered as an investment company under the 1940 Act,
  - (v) the issuer is not a commodity pool issuer, and
  - (vi) the securities being offered or issuable upon the exercise of the rights either,
    - (A) are non-convertible, or
    - (B) if convertible, may not be converted for at least one year after issuance, and the equity shares of the issuer of the securities into which the offered securities are convertible have a public float of not less than U.S. \$75,000,000, determined as of a date within 60 days before the filing of the preliminary MJDS prospectus in the principal jurisdiction;
- (b) rights to purchase additional securities of its own issue issued by a U.S. issuer to its existing securityholders and the securities issued upon the exercise of the rights, if



- (i) the issuer meets the eligibility criteria specified in subparagraphs (a)(ii), (iv) and (v),
- (ii) the issuer has filed with the SEC all 1934 Act filings for a period of 36 calendar months immediately before the filing of the preliminary MJDS prospectus in the principal jurisdiction,
- (iii) the issuer has had a class of its securities listed on the New York Stock Exchange or the American Stock Exchange or quoted on the NNM for a period of at least 12 calendar months immediately before the filing of the preliminary MJDS prospectus in the principal jurisdiction and is in compliance with the obligations arising from the listing or quotation,
- (iv) the rights are exercisable immediately upon issuance,
- (v) subject to subparagraph (vi), the rights issued to residents of Canada have the same terms and conditions as the rights issued to residents of the United States of America, and
- (vi) beneficial ownership of rights issued to a resident of Canada are not transferable to a resident of Canada, other than residents to whom rights of the same issue were granted, provided that,
  - (A) the securities issuable upon exercise of the rights may be so transferable, and
  - (B) this limitation does not restrict the transfer of rights on a securities exchange or inter-dealer quotation system outside of Canada; or

(c) any securities of a U.S. issuer if

- (i) the issuer meets the eligibility criteria specified in subparagraphs (a)(ii) to (v), and
- (ii) the equity shares of the issuer have a public float of not less than U.S. \$75,000,000, determined as of a date within 60 days before the filing of the preliminary MJDS prospectus in the principal jurisdiction.

**3.2 Alternative Eligibility Criteria for Certain Guaranteed Issues** - Subject to section 3.3, this Instrument may also be used to distribute securities of an issuer, if

- (a) the securities distributed are
  - (i) non-convertible debt having an investment grade rating, or non-convertible preferred shares having an investment grade rating, of a majority-owned subsidiary whose parent meets the eligibility criteria set forth in subparagraphs 3.1(a)(i) through (v),
  - (ii) convertible debt having an investment grade rating, or convertible preferred shares having an investment grade rating, of a majority-owned subsidiary that may not be converted for at least one year after issuance and are convertible only into securities of a parent that meets the eligibility requirements set forth in subparagraphs 3.1(a)(i) through (v) and sub-subparagraph 3.1(a)(vi)(B),
  - (iii) non-convertible debt, or non-convertible preferred shares, of a majority-owned subsidiary whose parent meets the eligibility requirements set forth in paragraph 3.1(c), or
  - (iv) convertible debt, or convertible preferred shares, of a majority-owned subsidiary that are convertible only into securities of a parent that meets the eligibility requirements set forth in paragraph 3.1(c);

- (b) the issuer meets the eligibility criteria set forth in subparagraphs 3.1(a)(i), (iv) and (v); and
- (c) the parent fully and unconditionally guarantees payment in respect of the securities being distributed, as to principal and interest if the securities are debt, and as to liquidation preference, redemption and dividends if the securities are preferred shares.

**3.3 Limitation on Distribution of Derivative Securities**

- (1) No person or company shall file a prospectus for the distribution of derivative securities under this Instrument.
- (2) Despite subsection (1), warrants, options, rights or convertible securities may be distributed under this Instrument if the issuer of the underlying securities to which the warrants, options, rights or convertible securities relate is eligible under this Instrument to distribute the underlying securities.

**3.4 Preliminary MJDS Prospectus and MJDS Prospectus**

- (1) A U.S. issuer shall file a preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus for a distribution of securities under this Instrument other than under section 12.3.
- (2) A preliminary MJDS prospectus, an amendment to a preliminary MJDS prospectus, a MJDS prospectus and an amendment to a MJDS prospectus is a preliminary prospectus, an amendment to a preliminary prospectus, a prospectus and an amendment to a prospectus, respectively, for the purposes of securities legislation.

**PART 4 FORM AND CONTENT OF MJDS PROSPECTUS**

**4.1 Distributions in Canada and the U.S.** - Subject to section 4.2, an issuer of securities distributed under this Instrument shall file the registration statement and amendments to the registration statement filed for the offering with the SEC, together with the related preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus and amendments and supplements to the preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus.

**4.2 Distributions only in Canada** - If a distribution is being made only in Canada, the issuer does not need to file a registration statement and amendments to the registration statement, or other information required in a registration statement but not required in the U.S. prospectus.

**4.3 Additional Legends and Disclosure**

- (1) The following statements shall be printed
  - (a) in red ink on the outside front cover page, or on a sticker on that page, of each preliminary MJDS prospectus used for a distribution under this Instrument
 

“This preliminary MJDS prospectus relating to the securities described in it has been filed in [each of/certain of] the [provinces/provinces and territories] of Canada but has not yet become final for the purpose of a distribution. Information contained in this preliminary MJDS prospectus may not be complete and may have to be amended. The securities may not be distributed until a receipt is obtained for the MJDS prospectus.”;
  - (b) on the outside or inside front cover page, or on a sticker on that page, of each preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus
    - (i) “This offering is being made by a U.S. issuer using disclosure documents prepared in accor-

dance with U.S. securities laws. Purchasers should be aware that these requirements may differ from those of [insert the names of the provinces and territories where qualified]. The financial statements included or incorporated by reference in this prospectus have not been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and may not be comparable to financial statements of Canadian issuers.”

(ii) “[All of] [Certain of] the directors and officers of the issuer and [all of] [certain of] the experts named in this prospectus reside outside of Canada. [[Substantially] [A]ll of the assets of these persons and of the issuer may be located outside Canada.] The issuer has appointed [name and address of agent for service] as its agent for service of process in Canada, but it may not be possible for investors to effect service of process within Canada upon the directors, officers and experts referred to above. It may also not be possible to enforce against the issuer, its directors and officers and [certain of] the experts named in this prospectus judgments obtained in Canadian courts predicated upon the civil liability provisions of applicable securities laws in Canada.”

(iii) “This prospectus constitutes a public offering of these securities only in those jurisdictions where they may be lawfully offered for sale and in those jurisdictions only by persons permitted to sell such securities. No securities commission or similar authority in Canada or the United States of America has in any way passed upon the merits of the securities offered by this prospectus and any representation to the contrary is an offence.”; and

(c) in each preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus

“Securities legislation in [certain of the provinces [and territories] of Canada] [the Province of... [insert name of local jurisdiction, if applicable]] provides purchasers with the right to withdraw from an agreement to purchase securities within two business days after receipt or deemed receipt of a prospectus and any amendment. [In several of the provinces [and territories], the] securities legislation further provides a purchaser with remedies for rescission [or [, in some jurisdictions,] damages] if the prospectus and any amendment contains a misrepresentation or is not delivered to the purchaser, provided that such remedies for rescission [or damages] are exercised by the purchaser within the time limit prescribed by the securities legislation of the purchaser's province [or territory]. The purchaser should refer to the applicable provisions of the securities legislation of the purchaser's province [or territory] for particulars of these rights or consult with a legal adviser. Rights and remedies also may be available to purchasers under U.S. law; purchasers may wish to consult with a U.S. legal adviser for particulars of these rights.”

(2) A preliminary MJDS prospectus, MJDS prospectus or amendment or supplement to a preliminary MJDS prospectus or MJDS prospectus need not contain any disclosure relevant solely to U.S. offerees or purchasers, including

- (a) any “red herring” legend required by U.S. federal securities law;
- (b) except as provided in paragraph (1)(b)(iii), any legend regarding approval or disapproval by the SEC;
- (c) any discussion of U.S. tax considerations other than those material to Canadian purchasers; and
- (d) the names of U.S. underwriters not acting as underwriters in Canada or a description of the U.S. plan of distribution, except to the extent necessary to describe facts material to the Canadian distribution.

**4.4 Incorporation by Reference** - Except as otherwise provided in this Instrument, documents incorporated or deemed to be incorporated by reference into a U.S. prospectus under U.S. federal securities law shall be, and are deemed to be, incorporated by reference into a preliminary MJDS prospectus or MJDS prospectus.

#### **4.5 Statements Modified or Superseded**

- (1) A statement in a document incorporated or deemed to be incorporated by reference into a MJDS prospectus shall be deemed to be modified or superseded, for the purposes of the MJDS prospectus, to the extent that a statement in the MJDS prospectus or in any other subsequently filed document that also is or is deemed to be incorporated by reference into the MJDS prospectus modifies or supersedes the statement.
- (2) The modifying or superseding statement need not state that it has modified or superseded a prior statement or include any other information in the document that it modifies or supersedes.
- (3) The making of a modifying or superseding statement shall not be deemed an admission for any purpose that the modified or superseded statement, when made, constituted a misrepresentation, an untrue statement of material fact or an omission to state a material fact that is required to be stated or that is necessary to make a statement not misleading in light of the circumstances in which it was made.
- (4) A statement so modified or superseded shall not be deemed in its unmodified or superseded form to constitute part of the MJDS prospectus.
- (5) If documents are incorporated by reference into a preliminary MJDS prospectus or MJDS prospectus, the section in the preliminary MJDS prospectus or MJDS prospectus that provides information about incorporation by reference shall include a statement that information has been incorporated by reference from documents filed with the Canadian securities regulatory authority in each jurisdiction in which the distribution is being made and shall state the name, address and telephone number of an officer of the issuer from whom copies of the documents may be obtained on request without charge.

#### **4.6 Reconciliation of Financial Statements**

- (1) A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus used to distribute securities eligible under paragraph 3.1(c) shall include a reconciliation of the financial statements required to be included or incorporated by reference in the preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus to Canadian GAAP in the notes to the financial statements or as a supplement included or incorporated by reference in the preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus.



- (2) A reconciliation required to be included in the financial statements under subsection (1) shall explain and quantify as a separate reconciling item any significant differences between the principles applied in the financial statements, including note disclosure, and Canadian GAAP and, in the case of the reconciliation of the annual financial statements, shall be covered by an auditor's report.

**4.7 General Certification Requirements** - Except as provided in sections 4.8 to 4.10, each preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus used for a distribution under this Part shall contain

- (a) a certificate in the following form, signed by the chief executive officer, the chief financial officer, and, on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive officer and the chief financial officer, any person or company who is a promoter of the issuer and each person or company who is a guarantor of the securities distributed under the MJDS prospectus

"The foregoing [insert, if applicable, ---, together with the documents incorporated in this prospectus by reference,] constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this prospectus as required by [insert applicable references] [insert if offering made in Quebec --- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]; and

- (b) if there is an underwriter, a certificate in the following form, signed by each underwriter who is in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities distributed under the MJDS prospectus

"To the best of our knowledge, information and belief, the foregoing [insert, if applicable, ---, together with the documents incorporated in this prospectus by reference,] constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this prospectus as required by [insert applicable references] [insert if offering made in Quebec --- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]."

**4.8 Certificate Requirement for Rule 415 Offerings** - A preliminary MJDS prospectus, an amendment to a preliminary MJDS prospectus, a MJDS prospectus and an amendment to a MJDS prospectus filed for a rule 415 offering under this Part shall contain certificates prepared in accordance with method 1 or method 2.

**4.9 Certificate Requirement for Rule 430A Offerings** - For a rule 430A offering,

- (a) a preliminary MJDS prospectus, amendment to a preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus,
- (b) an amended MJDS prospectus filed to commence a new period for filing a rule 430A pricing prospectus, and
- (c) an amendment to a MJDS prospectus filed for a rule 430A offering before the information omitted from the MJDS prospectus has been filed in either a rule 430A pricing prospectus or an amendment

shall contain

- (i) a certificate in the following form, signed by the chief executive officer, the chief financial officer, and, on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive

officer and chief financial officer, any person or company who is a promoter of the issuer and each person or company who is a guarantor of the securities to be distributed under the MJDS prospectus

"The foregoing, together with the documents incorporated in this prospectus by reference as of the date of the prospectus providing the information permitted to be omitted from this prospectus, will constitute full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this prospectus as required by [insert applicable references] [insert if offering made in Quebec --- "and will not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]; and

- (ii) if there is an underwriter, a certificate in the following form, signed by each underwriter who is in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities distributed under the MJDS prospectus

"To the best of our knowledge, information and belief, the foregoing, together with the documents incorporated in this prospectus by reference, as of the date of the prospectus providing the information permitted to be omitted from this prospectus, will constitute full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this prospectus as required by [insert applicable references] [insert if offering made in Quebec --- "and will not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]."

**4.10 Certificates for Rule 430A Pricing Prospectus** - A rule 430A pricing prospectus shall contain in place of the certificates referred to in section 4.9

- (a) a certificate in the following form, signed by the chief executive officer, the chief financial officer, and, on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive officer and chief financial officer, any person or company who is a promoter of the issuer and each person or company who is a guarantor of the securities distributed under the MJDS prospectus

"The foregoing [insert, if applicable ---, together with the documents incorporated in this prospectus by reference,] constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this prospectus as required by [insert applicable references] [insert if offering made in Quebec --- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]; and

- (b) if there is an underwriter, a certificate in the following form, signed by each underwriter who is in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for securities distributed under the MJDS prospectus

"To the best of our knowledge, information and belief, the foregoing [insert, if applicable ---, together with the documents incorporated in this prospectus by reference,] constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this prospectus as required by [insert applicable references] [insert if offering also made in Quebec --- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]."

**4.11 Signing of Certificates by Agent** - Certificates contained in a preliminary MJDS prospectus, MJDS prospectus, amend-



ment to a preliminary MJDS prospectus or MJDS prospectus, rule 415 prospectus supplement or rule 430A pricing prospectus shall be signed in accordance with securities legislation provided that any or all of the persons or companies required to sign a certificate may sign the certificate for a distribution made under this Instrument by an agent duly authorized in writing.

## PART 5 FILING PROCEDURES

- 5.1 Specification of Principal Jurisdiction** - At the time of filing a preliminary MJDS prospectus, the issuer shall send written notice to the securities regulatory authority and, unless the distribution is being made in Canada only, to the SEC, stating that the distribution is being made under the MJDS and specifying the principal jurisdiction.
- 5.2 Alternate Principal Jurisdiction** - If the securities regulatory authority in the jurisdiction specified in the notice sent under section 5.1 advises the issuer that it is not prepared to act as principal jurisdiction, the issuer shall specify another jurisdiction that is prepared to act as principal jurisdiction and notify the security regulatory authority in each jurisdiction in which the preliminary MJDS prospectus was filed and the SEC.
- 5.3 SEC Review** - If the SEC notifies an issuer that a filing made under the MJDS has been selected for review, the issuer shall notify the securities regulatory authority in the principal jurisdiction.

## PART 6 FILING DOCUMENTS

- 6.1 Principal Jurisdiction** - The issuer shall file in the principal jurisdiction
- (a) the preliminary MJDS prospectus, the MJDS prospectus, each amendment and supplement to the preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus, the rule 430A pricing prospectus and each rule 415 prospectus supplement used in Canada,
  - (b) all documents incorporated or deemed to be incorporated by reference in the MJDS prospectus, and
  - (c) all other documents required by this Instrument.
- 6.2 Canada-U.S. Offering** - If the distribution is being made in Canada and the United States of America, the issuer shall also file in the principal jurisdiction one unsigned copy of the registration statement and all amendments and exhibits to the registration statement in addition to the documents specified in section 6.1.
- 6.3 Non-Principal Jurisdictions** - In the jurisdictions other than the principal jurisdiction, the issuer shall file
- (a) the preliminary MJDS prospectus, the MJDS prospectus, each amendment and supplement to the preliminary MJDS prospectus and MJDS prospectus, the rule 430A pricing prospectus and, subject to section 7.6, each rule 415 prospectus supplement used in Canada,
  - (b) all documents incorporated or deemed to be incorporated by reference in the MJDS prospectus, and
  - (c) all other documents required by this Instrument.
- 6.4 Certificate Regarding Eligibility Criteria** - At the time of filing a preliminary MJDS prospectus, an issuer shall file a certificate, signed on its behalf by a senior officer of the issuer, confirming that the issuer satisfies the applicable eligibility criteria.

## 6.5 Consents

- (1) The issuer shall file the written consent of an attorney, auditor, accountant, engineer, appraiser or any other person or company named as having prepared or certified any expertised statement as follows:
  - (a) if the expertised statement is in the preliminary MJDS prospectus, an amendment to the preliminary MJDS prospectus, the MJDS prospectus or a document incorporated by reference into the MJDS prospectus that was filed before the filing of the MJDS prospectus, the consent shall be filed at the time of filing the MJDS prospectus; and
  - (b) if the expertised statement is in an amendment to the MJDS prospectus, a rule 415 prospectus supplement, a rule 430A pricing prospectus, or a document incorporated by reference into a MJDS prospectus that was filed after the filing of the MJDS prospectus, the consent shall be filed at the time of filing the amendment, the rule 415 prospectus supplement, the rule 430A pricing prospectus or the document.
- (2) Despite subsection (1), the filing requirements in paragraphs (1)(a) and (b) do not apply to the consent of a rating organization that issues a rating or provisional rating that is used in or in connection with a preliminary MJDS prospectus, an amendment to a preliminary MJDS prospectus, a MJDS prospectus, an amendment to a MJDS prospectus, a rule 415 prospectus supplement or a rule 430A pricing prospectus.

**6.6 Further Consents** - If a change to the MJDS prospectus is material to the consent filed under subsection 6.5(1), the issuer shall file a further consent contemporaneously with the filing of the change to the MJDS prospectus.

**6.7 Form of Consent** - The consent referred to in sections 6.5 and 6.6 shall be prepared in accordance with securities legislation.

**6.8 Reports on Property** - An issuer satisfies the requirement of securities legislation to file a report on the property of a natural resource company if it files a report prepared in accordance with U.S. federal securities law if a report is required to be filed with the SEC.

**6.9 Appointment of Agent for Service** - At the time of filing of the MJDS prospectus, the issuer shall file a duly executed submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process in the required form.

**6.10 Powers of Attorney** - If a person or company signs a certificate by an agent under section 4.11, the issuer shall file a duly executed copy of the document authorizing the agent to sign the certificate not later than the time of filing the document in which the certificate is included.

**6.11 Notification of Effectiveness** - If the securities distributed under this Instrument are also offered or sold in the United States of America, the issuer whose securities are being distributed under this Instrument shall notify in writing the principal jurisdiction once the related registration statement filed with the SEC has become effective.

**6.12 Exhibits to Registration Statement** - An issuer shall file any exhibits to a registration statement requested by the securities regulatory authority in a non-principal jurisdiction.

**6.13 Rule 415 Offerings** - A commercial copy of each MJDS prospectus and rule 415 prospectus supplement need not be refiled if it is used, without change, in distributions of additional tranches of securities.

**6.14 French Language Documentation Not Required** - A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus in the French language need not be filed in Quebec for an offering of rights eligible to be made under paragraph 3.1(b), unless

- (a) the issuer is a reporting issuer in Quebec other than solely as a result of one or more rights offerings made under paragraph 3.1(b); or
- (b) 20 percent or more of the class of securities in respect of which the rights are issued is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

## **PART 7 AMENDMENT AND SUPPLEMENT PROCEDURES**

### **7.1 Form of Amendment or Supplement**

- (1) An issuer shall amend or supplement disclosure documents filed under this Instrument in accordance with U.S. federal securities law.
- (2) The amending or supplementing document shall contain the legends and certificates required by this Instrument.

### **7.2 Modification or Amendment**

- (1) If a registration statement is amended in a manner that modifies the related U.S. prospectus, an issuer shall file the documents containing the modification.
- (2) If the receipt for the MJDS prospectus has not been issued and the filing has been made as a result of the occurrence of an adverse material change since the filing of the preliminary MJDS prospectus or an amendment to the preliminary MJDS prospectus, an issuer shall file the documents as an amendment to the preliminary MJDS prospectus.

**7.3 Post-Effective Amendment** - If a modification is made to a U.S. prospectus by filing with the SEC a post-effective amendment to the registration statement, an issuer shall file an amendment to the MJDS prospectus.

**7.4 Amendment to Additional Disclosure** - An issuer shall file an amendment in the event of an adverse material change in the additional disclosure contained only in the preliminary MJDS prospectus or a material change in the additional disclosure contained only in the MJDS prospectus.

### **7.5 Filing of Rule 415 Prospectus Supplement**

- (1) An issuer shall file a rule 415 prospectus supplement.
- (2) A rule 415 prospectus supplement filed under subsection (1) shall be deemed to be incorporated into the MJDS prospectus as of the date of filing with the SEC, but only for the purpose of the distribution of the securities covered by the supplement.

**7.6 Rule 415 Prospectus Supplement Not Filed** - Despite sections 6.3 and 7.5, an issuer is not required to file a rule 415 prospectus supplement in the local jurisdiction unless it is the principal jurisdiction, if

- (a) the rule 415 prospectus supplement is used to describe the terms of a tranche of securities distributed under the MJDS prospectus, or is a preliminary form of the rule 415 prospectus supplement for use in marketing, and the securities covered by the supplement will not be distributed in the local jurisdiction; or
- (b) the rule 415 prospectus supplement is used to establish an MTN program or other continuous offering program or to update disclosure for the program, and securities will not be distributed under the program in the local jurisdiction.

**7.7 Filing of Rule 430A Pricing Prospectus** - An issuer shall file a rule 430A pricing prospectus.

### **7.8 Incorporation by Reference of Pricing Information**

The information contained in a rule 430A pricing prospectus that was omitted from the U.S. prospectus in accordance with Rule 430A under the 1933 Act and any other additional information that the issuer has elected to include in the rule 430A pricing prospectus in accordance with U.S. federal securities law shall be deemed to be incorporated by reference into the MJDS prospectus as of the date of the rule 430A pricing prospectus.

### **7.9 Filing of Revised U.S. Prospectus or Prospectus Supplement**

- (1) If an issuer files with the SEC a revised U.S. prospectus, other than as an amendment to the related registration statement under rule 424(b) or another rule under the 1933 Act, or a prospectus supplement, to modify a U.S. prospectus, other than a U.S. prospectus for a rule 415 offering or a rule 430A offering, the issuer shall file the revised U.S. prospectus or prospectus supplement.
- (2) The revised U.S. prospectus or prospectus supplement shall be deemed to be incorporated into the MJDS prospectus as of the date of the revised U.S. prospectus or prospectus supplement.

## **PART 8 DISSEMINATION REQUIREMENTS**

**8.1 General** - Subject to section 8.3, a preliminary MJDS prospectus, a MJDS prospectus and amendments and supplements to either shall be sent to offerees and purchasers in accordance with prospectus delivery requirements of securities legislation.

**8.2 Prospectus Supplements** - All prospectus supplements applicable to the securities being distributed shall be attached to, or included with, the MJDS prospectus that is sent to offerees and purchasers of the securities.

**8.3 Rule 430A Pricing Prospectus** - Instead of the related MJDS prospectus, a rule 430A pricing prospectus shall be sent to offerees and purchasers in accordance with prospectus delivery requirements of securities legislation.

**8.4 Documents Incorporated by Reference** - Documents that are incorporated or deemed to be incorporated by reference into a preliminary MJDS prospectus or a MJDS prospectus, other than rule 415 prospectus supplements and rule 430A pricing prospectuses, shall be sent to offerees or purchasers if the documents are required to be sent to offerees or purchasers under U.S. federal securities law.

**8.5 Provision of Documents Incorporated by Reference** - Documents incorporated by reference or deemed to be incorporated by reference shall be provided by the issuer to any person or company upon request without charge.

## **PART 9 REGISTRATION REQUIREMENTS**

**9.1 Rights offerings** - The dealer registration requirement does not apply to a trade made by a U.S. issuer in accordance with this Instrument of a right to purchase additional securities of its own issue issued by a U.S. issuer to its existing securityholders and of the securities issued upon the exercise of the right.

## **PART 10 CONFLICTS OF INTEREST**

**10.1 Distributions of a Registrant, Connected Issuer or Related Issuer** - The provisions of securities legislation that regulate conflicts of interest in connection with a distribution of securities of a registrant, a connected issuer of a registrant or a related issuer of a registrant that require specified disclosure



sure in a preliminary prospectus or prospectus do not apply to a distribution under this Instrument.

## PART 11 GENERAL

- 11.1 Representations as to Listing** - The prohibitions in securities legislation regarding representations as to the listing, posting for trading or quotation of securities or to an application having been made or to be made for the listing, posting for trading or quotation of securities do not apply to distributions made under this Instrument.
- 11.2 Solicitations of Expressions of Interest** - The prospectus requirement does not apply to solicitations of expressions of interest for the purchase of securities before the filing of a preliminary MJDS prospectus if
- (a) the issuer or selling securityholder has entered into an enforceable agreement with an underwriter who has, or underwriters who have, agreed to purchase the securities;
  - (b) the agreement referred to in paragraph (a) has fixed the terms of the distribution and requires that the issuer file a preliminary MJDS prospectus for the securities and obtain a receipt for the preliminary MJDS prospectus from
    - (i) the regulator in at least one jurisdiction dated not more than two business days after the date that the agreement is entered into, and
    - (ii) the Canadian securities regulatory authorities in any other jurisdictions in which the distribution is to be made dated not more than three business days after the date that the agreement is entered into;
  - (c) immediately upon entering into the agreement the issuer issues and files a news release announcing the agreement;
  - (d) upon issuance of the receipt for the preliminary MJDS prospectus, a preliminary MJDS prospectus is sent to the person or company who has expressed an interest in acquiring the securities; and
  - (e) except as provided in paragraph (a), no agreement of purchase and sale for the securities is entered into until the MJDS prospectus has been filed and a receipt obtained.
- 11.3 Other Prospectus Requirements** - National Instrument 41-101 Prospectus Disclosure Requirements, National Instrument 43-101 Standards of Disclosure for Mineral Exploration and Development and Mining Properties, National Instrument 43-102 Guide for Engineers and Geologists Submitting Oil and Gas Reports and National Instrument 45-101 Rights Offerings do not apply to a distribution of securities under this Instrument.

## PART 12 BIDS FOR SECURITIES OF U.S. ISSUERS

### 12.1 General Eligibility Criteria

- (1) A bid may be made under this Instrument if
  - (a) the offeree issuer is a U.S. issuer;
  - (b) the offeree issuer is not registered or required to be registered as an investment company under the 1940 Act;
  - (c) the offeree issuer is not a commodity pool issuer;

- (d) the bid is subject to section 14(d) of the 1934 Act in the case of a take-over bid, or section 13(e) of the 1934 Act in the case of an issuer bid, and is not exempt from the 1934 Act;

- (e) the bid is made to all holders of the class of securities in Canada and the United States of America;

- (f) the bid is made to residents of Canada on the same terms and conditions as it is made to residents of the United States of America; and

- (g) less than 40 percent of each class of securities that is the subject of the bid is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

- (2) Subject to subsection (3), the calculation under paragraph (1)(g) shall be made as of the end of the offeree issuer's last quarter before the date of filing the tender offer statement or issuer tender offer statement with the SEC or, if the quarter terminated within 60 days of the filing date, as of the end of the offeree issuer's preceding quarter.

- (3) If another bid for securities of the same class of the offeree issuer is in progress at the date of the filing, the calculation for the subsequent bid shall be made as of the same date as for the first bid already in progress.

- (4) If a take-over bid is made without the prior knowledge of the directors of the offeree issuer who are not insiders of the offeror or acting jointly or in concert with the offeror, or upon informing the directors of the proposed bid the offeror has a reasonable basis for concluding that the bid is being regarded as a hostile bid by a majority of the directors, and in either case the offeror lacks access to the relevant list of securityholders of the offeree issuer, it will be conclusively presumed that paragraph (1)(g) is satisfied and paragraph (a) in the definition of "foreign issuer" is not satisfied, unless

- (a) the aggregate published trading volume of the class on The Toronto Stock Exchange, The Montreal Exchange, the Vancouver Stock Exchange, the Alberta Stock Exchange and the Canadian Dealing Network Inc. exceeded the aggregate published trading volume of the class on national securities exchanges in the United States of America and Nasdaq for the 12 calendar month period before commencement of the bid or, if another bid for securities of the same class is in progress, the 12 calendar month period before commencement of the first bid already in progress;

- (b) disclosure that paragraph (1)(g) was not satisfied or paragraph (a) of the definition of "foreign issuer" was satisfied had been made by the issuer in its Form 10-K most recently filed with the SEC under the 1934 Act; or

- (c) the offeror has actual knowledge that paragraph (1)(g) is not satisfied or paragraph (a) of the definition of foreign issuer is satisfied.

### 12.2 MJDS Take-Over Bid Circular and MJDS Issuer Bid Circular

- (1) An offeror that makes a take-over bid or issuer bid under this Part shall file a MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular, respectively.
- (2) A MJDS take-over bid circular, MJDS issuer bid circular, MJDS directors' circular, MJDS director's or officer's circular, a change to any of these documents or a variation to a MJDS take-over bid circular or a MJDS issuer bid circular, is a take-over bid circular, issuer bid



circular, directors' circular, individual director's or officer's circular, a notice of change and a notice of variation, respectively, for purposes of securities legislation.

### 12.3 Securities Exchange Bids

- (1) A securities exchange bid may be made under this Instrument if
  - (a) the eligibility criteria set out in section 12.1 are satisfied;
  - (b) the offeror or, if the securities being offered are of another issuer, the other issuer, meets the eligibility criteria set out in subparagraphs 3.1(a)(i), (ii), (iv) and (v) and has filed with the SEC all 1934 Act filings for a period of 36 calendar months immediately before the filing of the registration statement with the SEC;
  - (c) the offeror or, if the securities being offered are of another issuer, the other issuer, has had a class of its securities listed on the New York Stock Exchange or the American Stock Exchange or quoted on the NNM for a period of at least 12 calendar months immediately before the filing of the registration statement with the SEC and is in compliance with the obligations arising from the listing or quotation; and
  - (d) one of the following is satisfied:
    - (i) the equity shares of the offeror or, if the securities being offered are of another issuer, the other issuer, have a public float of not less than U.S. \$75,000,000, determined as of a date within 60 days before the filing of the registration statement with the SEC;
    - (ii) the securities being offered are non-convertible debt having an investment grade rating or non-convertible preferred shares having an investment grade rating; or
    - (iii) the bid is an issuer bid made under this Instrument with securities of the issuer being offered as consideration.
- (2) The dealer registration requirement does not apply to the trade of securities of an offeror or another issuer in a securities exchange issuer bid if the eligibility criteria in subsection (1) are met.
- (3) The prospectus requirement does not apply to the distribution of securities of an offeror or another issuer in a securities exchange issuer bid if the eligibility criteria in subsection (1) are met and the offeror complies with the requirements of U.S. federal securities law applicable as a result of the consideration for the securities of the offeree issuer being at least in part securities of the offeror or other issuer.

### 12.4 Compliance with U.S. tender offer requirements

- (1) If an offeror makes a bid under this Part, the offeror shall comply with the requirements of
  - (a) sections 14(d) and 14(e) of the 1934 Act and Regulations 14D and 14E under the 1934 Act for a take-over bid made under this Instrument; and
  - (b) sections 13(e) and 14(e) of the 1934 Act and Regulations 13E and 14E under the 1934 Act for an issuer bid made under this Instrument.
- (2) If the directors or an individual director or officer of an offeree issuer elects to comply with this Part instead of

securities legislation otherwise applicable in preparation of a directors' circular or individual director's or officer's circular for a take-over bid made under this Part, each person so electing shall comply with sections 14(d) and 14(e) of the 1934 Act and Regulations 14D and 14E under the 1934 Act.

### 12.5 Form and Content of Bid Documents

- (1) A MJDS take-over bid circular or a MJDS issuer bid circular shall contain the additional information, legends and certificates required by this section.
- (2) The U.S. prospectus forming part of the registration statement filed with the SEC for a securities exchange bid shall be included in, or incorporated by reference into, the MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular.
- (3) If an offeror makes a take-over bid under this Part and the directors or an individual director or officer elects to comply with this Part, instead of the securities legislation otherwise applicable, the directors shall prepare a MJDS directors' circular and an individual director or officer may prepare a MJDS director's or officer's circular, in each case, that contains the additional information, legends and certificates required by this section.
- (4) The following statements shall be printed on the outside front cover page, or on a sticker on that page, of a MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular
  - (a) "This bid is made in Canada [for applicable securities exchange bids--- "by a U.S. issuer"] for securities of a U.S. issuer in accordance with U.S. federal securities laws. Securityholders should be aware that the U.S. requirements applicable to the bid may differ from those of [insert the names of the provinces and territories where bid is made]. [For securities exchange bids, also insert the following--- "The financial statements included or incorporated by reference in this bid circular have not been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles and thus may not be comparable to financial statements of Canadian issuers."]
  - (b) "[All of] [Certain of] the directors and officers of the offeror and [all of] [certain of] the experts named in this bid circular reside outside of Canada. [[Substantially] all of the assets of these persons and of the offeror may be located outside of Canada.] The offeror has appointed [name and address of agent for service] as its agent for service of process in Canada, but it may not be possible for securityholders to effect service of process within Canada upon the directors, officers and experts referred to above. It may also not be possible to enforce against the offeror, its directors and officers and [certain of] the experts named in this bid circular judgments obtained in Canadian courts predicated upon the civil liability provisions of applicable securities laws in Canada."
- (5) The legend contained in paragraph 4(b) is not required if the offeror is incorporated or organized under the laws of Canada or a jurisdiction.
- (6) An offeror shall include the following statement in a MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular
 

"Securities legislation in certain of the provinces [and territories] of Canada provides securityholders of the offeree issuer with, in addition to any other rights they may have at law, remedies for rescission [or [, in some jurisdictions,] damages if a circular or notice that is required to be delivered to

such securityholders contains a misrepresentation or is not delivered to the securityholder, provided that such remedies for rescission [or damages] are exercised by the securityholder within the time limit prescribed by the securities legislation of the securityholder's province or territory. The securityholder should refer to the applicable provisions of the securities legislation of the securityholder's province [or territory] for particulars of these rights or consult with a legal adviser. Rights and remedies also may be available to securityholders under U.S. law; securityholders may wish to consult with a U.S. legal adviser for particulars of these rights."

- (7) A MJDS take-over bid circular, MJDS issuer bid circular, MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular need not contain disclosure relevant only to U.S. securityholders.

**12.6 Incorporation by Reference** - Except as otherwise provided in this Instrument, documents incorporated or deemed to be incorporated by reference into a tender offer statement, issuer tender offer statement or tender offer solicitation/recommendation statement under U.S. federal securities law shall be, and are deemed to be, incorporated by reference into a MJDS take-over bid circular, MJDS issuer bid circular, MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular.

**12.7 Statements Modified or Superseded**

- (1) A statement in a document incorporated or deemed to be incorporated by reference into a MJDS take-over bid circular, a MJDS issuer bid circular, a MJDS director's circular or a MJDS director's or officer's circular shall be deemed to be modified or superseded, for the purposes of the applicable circular, to the extent that a statement in the MJDS take-over bid circular, the MJDS issuer bid circular, the MJDS director's circular or the MJDS director's or officer's circular, or in any other subsequently filed document that also is or is deemed to be incorporated by reference into the applicable circular modifies or supersedes the statement.
- (2) The modifying or superseding statement need not state that it has modified or superseded a prior statement or include any other information in the document that it modifies or supersedes.
- (3) The making of a modifying or superseding statement shall not be deemed an admission for any purpose that the modified or superseded statement, when made, constituted a misrepresentation, an untrue statement of a material fact or an omission to state a material fact that is required to be stated or that is necessary to make a statement not misleading in light of the circumstances in which it was made.
- (4) A statement so modified or superseded shall not be deemed in its unmodified or superseded form to constitute part of the MJDS take-over bid, the MJDS issuer bid circular, the MJDS directors' circular or the MJDS director's or officer's circular.
- (5) If documents are incorporated by reference into a MJDS take-over bid circular, a MJDS issuer bid circular, a MJDS directors' circular or a MJDS director's or officer's circular, the section that provides information about incorporation by reference shall include a statement that information has been incorporated by reference from documents filed with securities regulatory authorities in each jurisdiction in Canada in which the documents have been filed and shall state the name, address and telephone number of a person in Canada or the United States of America from whom copies of the documents may be obtained on request without charge.

**12.8 Reconciliation of Financial Statements** - A MJDS take-over bid circular or a MJDS issuer bid circular for a securities exchange bid that satisfies the eligibility criteria of subsection 12.3(1) is not subject to the requirement of securities legislation to reconcile to Canadian GAAP the financial statements included in, or incorporated by reference into, the bid circular.

**12.9 Certificates**

- (1) A MJDS take-over bid circular shall contain a certificate in the following form signed by the chief executive officer and the chief financial officer of the offeror and, on behalf of the board of directors, by any two directors of the offeror other than the chief executive officer and chief financial officer, and each person or company that is a promoter of the offeror or a guarantor of the securities being offered in a securities exchange bid:

"The foregoing [, together with documents incorporated by reference,] contains no untrue statement of a material fact and does not omit to state a material fact that is required to be stated or that is necessary to make a statement not misleading in the light of the circumstances in which it was made."

- (2) A MJDS issuer bid circular shall contain a certificate in the form set out in subsection (1) signed by the chief executive officer and the chief financial officer of the issuer and, on behalf of the board of directors, by any two directors of the issuer other than the chief executive officer and chief financial officer, and each person or company that is a promoter of the issuer or a guarantor of the securities being offered in a securities exchange bid.
- (3) A MJDS directors' circular shall contain a certificate in the form set out in subsection (1) signed on behalf of the board of directors by any two directors of the issuer.
- (4) A MJDS director's or officer's circular shall contain a certificate in the form set out in subsection (1) signed by each director or officer sending the circular.
- (5) The certificate for notices of variation and notices of change shall be in the form set out in subsection (1), amended to refer to the initial MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular and all notices of variation or change to the MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular.
- (6) Any or all of the persons required to sign a certificate under subsections (1), (2), (3), (4) or (5) may sign by an agent duly authorized in writing.

**12.10 Bid Circular Filing Procedures**

- (1) If an offeror makes a bid under this Instrument, the offeror shall file
  - (a) the tender offer statement or issuer tender offer statement and all exhibits and amendments to the tender offer statement or issuer tender offer statement,
  - (b) the MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular,
  - (c) a certificate of the offeror, signed on its behalf by a senior officer, confirming that the eligibility criteria set forth in subsection 12.1(1) and, if applicable, section 12.3 are satisfied and that the circular has been prepared in accordance with U.S. federal securities law,
  - (d) the written consent of an attorney, auditor, accountant, engineer, appraiser or any other person or



company who is named as having prepared or certified any expertised statement in any document filed under this section or section 12.14,

- (e) a submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process duly executed by the offeror in section 2 of the required form, and
- (f) if a person or company signs a certificate by an agent under subsection 12.9(6), a duly executed copy of the document authorizing the agent to sign the certificate.

- (2) Despite subsection (1), the filing requirement in paragraph (1)(d) does not apply to the consent of a rating organization that issues a rating or provisional rating that is used in or in connection with a MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular.

**12.11 Notification to Offeree Issuer** - An offeror filing a MJDS take-over bid circular shall so notify the offeree issuer at its principal office not later than the business day following the day the MJDS take-over bid circular is filed.

**12.12 French Language Documentation Not Required** - A MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular in the French language is not required to be filed in Quebec unless

- (a) the offeree issuer is a reporting issuer in Quebec; or
- (b) 20 percent or more of the class of securities that is the subject of the bid is held by persons or companies whose last address as shown on the books of the issuer is in Canada.

**12.13 MJDS Directors' Circulars and MJDS Director's Officer's Circulars** - If an offeror makes a take-over bid under this Part, and the directors or an individual director or officer of the offeree issuer elects to comply with this Instrument in preparation of a directors' circular or individual director's or officer's circular instead of securities legislation otherwise applicable, the directors or an individual director or officer who so elects shall file

- (a) the tender offer solicitation/recommendation statement and all exhibits or amendments to that statement,
- (b) the MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular,
- (c) a statement by the directors or an individual director or officer that the circular has been prepared in accordance with U.S. federal securities law,
- (d) the written consent of an attorney, auditor, accountant, engineer, appraiser or any other person or company who is named as having prepared or certified an expertised statement contained in the MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular, and
- (e) if a person signs a certificate by an agent under subsection 12.9(3), a duly executed copy of the document authorizing the agent to sign the certificate.

**12.14 Securities Exchange Bids** - In the case of a securities exchange bid made under section 12.3 for which a registration statement is filed with the SEC, the offeror shall file contemporaneously with the filing of the bid circular the registration statement and all exhibits and amendments to the registration statement, together with all documents incorporated by reference into the registration statement.

**12.15 Notices of Variation and Notices of Change**

- (1) Documents filed under this Part shall be changed or varied in accordance with U.S. federal securities law as

additional tender offer materials, but the additional tender offer materials shall contain the legends and certificates required by this Part.

- (2) An offeror shall file additional tender offer materials that vary the terms of the bid as a notice of variation and identify the materials as such.
- (3) An offeror shall file additional tender offer materials that change the information in the tender offer materials or previous additional tender offer materials, other than information about a variation in the terms of the bid, as a notice of change and identify the materials as such.
- (4) Additional tender offer materials required to be filed as a notice of variation and a notice of change shall be filed as both a notice of variation and a notice of change and identified as such.
- (5) The directors or an individual director or officer of an offeror issuer shall file additional materials prepared by the directors or an individual director or officer as a notice of change.
- (6) If a person or company signs a certificate by an agent under subsection 12.9(6), an offeror shall file a duly executed copy of a document authorizing an agent to sign a certificate.
- (7) If a change to a MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular is material to the consent filed under paragraph 12.10(1)(d), an offeror shall file a further consent contemporaneously with the filing of the change to the MJDS take-over bid circular or MJDS issuer bid circular.
- (8) If a change to a MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular is material to the consent filed under paragraph 12.13(d), the directors in the case of a MJDS directors' circular or the director or officer sending the circular in the case of a MJDS director's or officer's circular shall file a further consent contemporaneously with the filing of the change to a MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular.

**12.16 Dissemination Requirements**

- (1) An offeror shall send a MJDS take-over bid circular, MJDS issuer bid circular, a notice of change and a notice of variation to each securityholder whose last address as shown on the books of the offeree issuer is in the local jurisdiction.
- (2) Despite subsection (1), a notice of change or a notice of variation shall be sent only to those securityholders whose securities were not taken up at the date of the occurrence of the change or variation.
- (3) An offeree issuer shall send a MJDS directors' circular, MJDS director's or officer's circular and a notice of change to the MJDS directors' circular or MJDS director's or officer's circular to every person or company to whom a MJDS take-over bid circular is required to be sent under subsections (1) and (2).
- (4) Documents referred to in subsections (1) and (3) that are sent or given to securityholders resident in the United States of America shall be sent by the offeror or offeree issuer as appropriate to each securityholder whose last address as shown on the books of the offeree issuer is in the local jurisdiction as soon as practicable following the time they are sent or given to securityholders resident in the United States of America.
- (5) Documents referred to in subsections (1) and (3) that are published by long form or summary publication in the United States of America shall be sent by the offeror or



offeree issuer as appropriate to each securityholder whose last address as shown on the books of the offeree issuer is in the local jurisdiction as soon as practicable following publication.

- (6) Documents that are incorporated or deemed to be incorporated by reference into documents filed under this Part shall be sent to each securityholder whose last address as shown on the books of the offeree issuer is in the local jurisdiction if those documents are required to be sent to securityholders under U.S. federal securities law.
- (7) Documents incorporated or deemed to be incorporated by reference shall be provided to any person or company upon request without charge by the person or company that filed the documents into which the documents are incorporated or deemed to be incorporated by reference.

## PART 13 BUSINESS COMBINATIONS

### 13.1 Eligibility Criteria

- (1) This Part may be used for the distribution of securities of a successor issuer in connection with a business combination if
  - (a) each person or company participating in the business combination meets the eligibility criteria specified in subparagraphs 3.1(a)(i), (iv) and (v) and, other than participating persons or companies that are specified predecessors, subparagraphs 3.1(a)(ii) and 3.1(b)(ii);
  - (b) the equity shares of each person or company participating in the business combination, other than a specified predecessor, have a public float of not less than U.S. \$75,000,000, determined as of a date within 60 days before the filing of the preliminary MJDS prospectus with the principal jurisdiction;
  - (c) each person or company participating in the business combination, other than a specified predecessor, has had a class of its securities listed on the New York Stock Exchange or the American Stock Exchange or quoted on the NNM for a period of at least 12 calendar months immediately preceding the filing of the preliminary MJDS prospectus in the principal jurisdiction and is in compliance with the obligations arising from the listing or quotation;
  - (d) the issue or exchange of securities in the business combination is made to residents of Canada on the same basis, terms and conditions as it is made to residents of the United States of America; and
  - (e) less than 40 percent of the class of securities to be distributed in the business combination by the successor issuer will be distributed to persons or companies whose last address as shown on the books of the participating person or company is in Canada.
- (2) The requirement in paragraph (1)(b) may be satisfied for a participating person or company whose securities were the subject of a bid made under or eligible to have been made under this Instrument that terminated within the preceding 12 months if the requirement would have been satisfied immediately before commencement of the bid.
- (3) The calculation in paragraph 1(e) shall be made
  - (a) for each participating person or company as of the end of the participating person's or company's last quarter before the date of filing of the preliminary

MJDS prospectus in the principal jurisdiction or, if that quarter terminated within 60 days of the filing date, as of the end of the participating person's or company's preceding quarter; and

- (b) on the basis that all persons or companies that have an option in respect of the consideration to be received under the business combination elect the option that would result in the issuance of the greatest number of securities.

### 13.2 Form Content of Disclosure Documents and Procedures

- (1) If the eligibility criteria set forth in section 13.1 are satisfied, securities may be distributed under this Part in connection with a business combination by complying with the requirements set out in Part 4, other than section 4.6, Parts 5 through 9 and Part 11.
- (2) If securities are being distributed under this Part in connection with a business combination, the disclosure documents prepared for the business combination shall be filed as a MJDS prospectus and, if proxies will be solicited from holders of voting securities of the issuer and the issuer is a reporting issuer in the local jurisdiction, as an information circular.

## PART 14 MATERIAL CHANGE REPORTING

**14.1 News Release** - A U.S. issuer that has a class of securities listed on the New York Stock Exchange or the American Stock Exchange or quoted on Nasdaq satisfies the requirement of securities legislation to issue and file a news release upon the occurrence of a material change in its affairs by

- (a) complying with the requirements of the exchange on which its securities are listed or Nasdaq, as applicable, for making public disclosure of material information on a timely basis; and
- (b) immediately issuing in Canada and filing each news release disclosed by it for the purpose of complying with the requirements referred to in paragraph (a).

**14.2 Material Change Reports** - A U.S. issuer that has a class of securities registered under section 12 of the 1934 Act or is required to file reports under section 15(d) of the 1934 Act satisfies the requirement of securities legislation to file a material change report upon the occurrence of a material change in its affairs by

- (a) complying with the requirements of U.S. federal securities law relating to current reports; and
- (b) filing the current report filed with the SEC.

## PART 15 FINANCIAL STATEMENTS, ANNUAL INFORMATION FORMS AND MANAGERIAL DISCUSSION AND ANALYSIS OF FINANCIAL CONDITION AND RESULTS OF OPERATIONS

**15.1 Financial Statements** - A U.S. issuer that has a class of securities registered under section 12 of the 1934 Act or is required to file reports under section 15(d) of the 1934 Act satisfies the requirements of securities legislation relating to the preparation, certification, filing and sending of interim financial statements, and annual financial statements and auditor's reports thereon by

- (a) complying with the requirements of U.S. federal securities law relating to quarterly reports and annual reports;
- (b) filing the quarterly reports and annual reports filed with the SEC; and
- (c) either

- (i) sending each financial statement included in the report required to be filed under paragraph (b) to each securityholder whose last address as shown on the books of the reporting issuer is in the local jurisdiction in the manner and at the time required by U.S. federal securities law if

- (A) the issuer is a reporting issuer solely as a result of a distribution or securities exchange bid made under this Instrument;

- (B) the issuer meets the eligibility requirements in paragraph 3.1(c); or

- (C) the issuer meets the eligibility requirements in subparagraphs 3.1(a)(i) to (v) and the issuer is a reporting issuer solely as the result of the distribution of securities that had an investment grade rating and met the eligibility requirements of subparagraph 3.1(a)(vi) at the time of distribution; or

- (ii) sending each financial statement included in the report required to be filed under paragraph (b) to each securityholder whose last address as shown on the books of the issuer is in the local jurisdiction in the manner and at the time required by securities legislation other than this Instrument.

**15.2 Annual Reports, Annual Information Forms and Management's Discussion and Analysis** - A U.S. issuer that has a class of securities registered under section 12 of the 1934 Act or that is required to file reports under section 15(d) of the 1934 Act satisfies the requirements of securities legislation to file annual reports, annual information forms and management's discussion and analysis of financial condition and results of operations by

- (a) complying with the requirements of U.S. federal securities law relating to annual reports, quarterly reports and management's discussion and analysis;

- (b) filing the annual report and quarterly report filed with the SEC; and

- (c) sending the annual report to each securityholder whose last address as shown on the books of the reporting issuer is in the local jurisdiction in the manner and at the time required by U.S. federal securities law.

## PART 16 PROXIES AND PROXY SOLICITATION

**16.1 Proxy Solicitation by a U.S. Issuer** - A U.S. issuer that has a class of securities registered under section 12 of the 1934 Act satisfies the requirements of securities legislation relating to information circulars, proxies and proxy solicitation by

- (a) complying with the requirements of U.S. federal securities law relating to proxy statements, proxies and proxy solicitation;

- (b) filing all material relating to the meeting that is filed with the SEC; and

- (c) sending each document filed under paragraph (b) to each securityholder whose last address as shown on the books of the reporting issuer is in the local jurisdiction in the manner and at the time required by U.S. federal securities law.

**16.2 Proxy Solicitation by Another Person or Company** - A person or company other than the issuer satisfies the requirements of securities legislation relating to proxies and proxy

solicitation with respect to a U.S. issuer that has a class of securities registered under section 12 of the 1934 Act by fulfilling the requirements of paragraphs 16.1(a), (b) and (c).

**16.3 Determination of Eligibility** - If a proxy solicitation is made under section 16.2 and the person or company soliciting proxies lacks access to the relevant list of securityholders of the issuer, it will be conclusively presumed that paragraph (a) of the definition of foreign issuer is not satisfied, unless

- (a) the aggregate published trading volume of the class on The Toronto Stock Exchange, The Montreal Exchange, the Vancouver Stock Exchange, the Alberta Stock Exchange and the Canadian Dealing Network Inc. exceeded the aggregate published trading volume of the class on national securities exchanges in the United States of America and Nasdaq for the 12 calendar month period before commencement of the proxy solicitation or, if another proxy solicitation for securities of the same class is in progress, the 12 calendar month period before commencement of the first proxy solicitation already in progress;

- (b) disclosure that paragraph (a) of the definition of foreign issuer was satisfied had been made by the issuer in its Form 10-K most recently filed with the SEC under the 1934 Act; or

- (c) the person or company soliciting proxies has actual knowledge that paragraph (a) of the definition of foreign issuer is satisfied.

## PART 17 INSIDER REPORTING

**17.1 Insider Reporting** - The insider report filing requirement does not apply to an insider of a U.S. issuer that has a class of securities registered under section 12 of the 1934 Act if the insider

- (a) complies with the requirements of U.S. federal securities law regarding insider reporting; and

- (b) files with the SEC any insider report required to be filed with the SEC under section 16(a) of the 1934 Act and the rules and regulations under the 1934 Act.

## PART 18 COMMUNICATION WITH BENEFICIAL OWNERS OF SECURITIES OF A REPORTING ISSUER

**18.1 Communication with Beneficial Owners of Securities of a Reporting Issuer** - A U.S. issuer satisfies the requirements of securities legislation relating to communications with, delivery of materials to and conferring voting rights upon non-registered holders of its securities who hold their interests in the securities through one or more intermediaries by

- (a) complying with the requirements of Rule 14a-13 under the 1934 Act for any Canadian clearing agency and any intermediary whose last address as shown on the books of the issuer is in the local jurisdiction; and

- (b) complying with the requirements of National Policy Statement No. 41 or any successor instrument to that national policy statement with respect to fees payable to intermediaries, for any Canadian clearing agency and any intermediary whose last address as shown on the books of the issuer is in the local jurisdiction.

## PART 19 TRUST INDENTURE REQUIREMENTS

**19.1 Trust Indenture Requirements** - The requirements of the legislation of the local jurisdiction applicable to trust indentures, for debt outstanding or guaranteed under the indenture, including a requirement that a person or company appointed as a trustee under a trust indenture be resident or authorized



to do business in the local jurisdiction, do not apply to distributions made under this Instrument, if

- (a) the trust indenture under which the obligations are issued or guaranteed is subject to and complies with the *Trust Indenture Act of 1939* of the United States of America; and
- (b) at least one person or company appointed as trustee under the trust indenture
  - (i) is resident in the local jurisdiction,
  - (ii) is authorized to do business in the local jurisdiction, or
  - (iii) has filed a duly executed submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process in section 3 of the required form.

## PART 20 FINANCIAL DISCLOSURE

- 20.1 Financial Disclosure** - National Instruments 52-101 Future-Oriented Financial Information, 52-102 Use of Currencies, 52-103 Change of Auditor, 52-104 Basis of Accounting, Auditing and Reporting and 52-105 Change in the Ending Date of a Financial Year do not apply to a U.S. issuer distributing securities or making a bid or filings in accordance with this Instrument.

## PART 21 EXEMPTIONS

### 21.1 Exemption

- (1) The regulator or the securities regulatory authority may grant an exemption to this Instrument, in whole or in part, subject to such conditions or restrictions as may be imposed in the exemption.
- (2) Despite subsection (1), in Ontario, only the regulator may grant such an exemption.
- (3) Despite subsection (1), in Alberta, only the regulator may grant such an exemption.
- (4) An application made to the securities regulatory authority or regulator for an exemption from this Instrument shall include a letter or memorandum describing the matters relating to the exemption, and indicating why consideration should be given to the granting of the exemption.

- 21.2 Evidence of Exemption** - Without limiting the manner in which an exemption under section 21.1 may be evidenced, the issuance by the regulator of a receipt for a MJDS prospectus or an amendment to a MJDS prospectus is evidence of the granting of the exemption if

- (a) the person or company that sought the exemption sent to the regulator the letter or memorandum referred to in subsection 21.1(4)
  - (i) on or before the date of filing of the preliminary MJDS prospectus, or
  - (ii) after the date of filing of the preliminary MJDS prospectus and received a written acknowledgment from the regulator that the exemption may be evidenced by the issuance of a receipt for the MJDS prospectus or an amendment to the MJDS prospectus; and
- (b) the regulator has not sent notice of refusal to grant the exemption to the person or company that sought the exemption before, or concurrent with, the issue of the receipt for the MJDS prospectus.

## PART 22 EFFECTIVE DATE

- 22.1 Effective Date** - This Instrument comes into force on November 1, 1998.

## NATIONAL INSTRUMENT 71-101 THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM

### APPENDIX A METHOD 1 FOR PROSPECTUS CERTIFICATES FOR RULE 415 OFFERINGS

#### METHOD 1: FORWARD LOOKING CERTIFICATES TO BE INCLUDED IN A MJDS PROSPECTUS FOR A RULE 415 OFFERING OR SUPPLEMENT ESTABLISHING AN MTN PROGRAM OR OTHER CONTINUOUS DISTRIBUTION

### PART 1 MJDS Prospectus for a Rule 415 Offering

- 1.1 Certificate of Issuer and Promoter** - If a MJDS prospectus for a rule 415 offering establishes an MTN program or other continuous distribution, or if method 2 has not been elected by an issuer, the preliminary MJDS prospectus and the MJDS prospectus for a rule 415 offering shall contain a certificate in the following form signed by

- (a) the chief executive officer and the chief financial officer of the issuer;
- (b) on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive officer or chief financial officer, duly authorized to sign; and
- (c) any person or company who is a promoter of the issuer:

*"This MJDS prospectus, together with the documents incorporated in this prospectus by reference, will, as of the date of each supplement to this prospectus, constitute full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered by this MJDS prospectus and the supplement as required by [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and will not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed"]".*

- 1.2 Underwriters' Certificates** - A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus for a rule 415 offering shall contain an underwriter's certificate in the following form signed by each underwriter who, at the time of filing, is, or it is known will be, in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities to be distributed under the MJDS prospectus, if

- (a) the MJDS prospectus establishes an MTN program or other continuous distribution; or
- (b) method 2 has not been elected by the underwriter:

*"To the best of our knowledge, information and belief, this short form prospectus, together with the documents incorporated in this prospectus by reference will, as of the date of each supplement to this prospectus, constitute full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered under this prospectus and the*



*supplement as required by [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and will not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed"]".*

**1.3 Guarantor's Certificate** - A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus for a rule 415 offering shall contain a certificate in the form described in section 1.1 signed by a guarantor of the securities to be distributed under the MJDS prospectus, if

- (a) this Instrument requires a prospectus certificate of the guarantor; and
- (b) either
  - (i) the MJDS prospectus establishes an MTN program or other continuous distribution, or
  - (ii) method 2 has not been elected by the guarantor.

**1.4 Amendments**

- (1) An amendment to a MJDS prospectus for a rule 415 offering or an amended and restated MJDS prospectus shall, subject to subsection (2), contain
  - (a) the certificates required under section 1.1 to be included in a MJDS prospectus, if the MJDS prospectus contains an issuer's certificate in the form described in section 1.1;
  - (b) the certificates required under section 1.2 to be included in a MJDS prospectus, if the MJDS prospectus contains an underwriter's certificate in the form described in section 1.2; and
  - (c) the certificate required under section 1.3 to be included in a MJDS prospectus, if the MJDS prospectus contains a guarantor's certificate in the form described in section 1.3.
- (2) In each certificate required under subsection (1), the reference to "this MJDS prospectus" shall be omitted and replaced by
  - (a) in the case of an amendment to a MJDS prospectus, "the MJDS prospectus dated [insert date] as amended by this amendment"; and
  - (b) in the case of an amended and restated MJDS prospectus, "this amended and restated MJDS prospectus".

**PART 2 MJDS Prospectus Supplements establishing a MTN Program**

**2.1 Certificate of Issuer and Promoter** - If an issuer's certificate in the form described in section 1.1 was not included in the corresponding MJDS prospectus, a MJDS prospectus supplement that establishes a MTN program or other continuous distribution shall contain a certificate in the following form signed by

- (a) the chief executive officer and the chief financial officer of the issuer;
- (b) on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive officer or chief financial officer, duly authorized to sign; and
- (c) any person or company who is a promoter of the issuer:

*"The MJDS prospectus together with the documents incorporated in the prospectus, as supple-*

*mented by the foregoing, will, as of the date of each supplement to the MJDS prospectus, constitute full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered under the MJDS prospectus and by the supplement as required by [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and will not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]"*

**2.2 Underwriters' Certificates** - A MJDS prospectus supplement that establishes an MTN program or other continuous distribution shall contain a certificate in the following form signed by each underwriter who

- (a) is in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities being distributed under the MJDS prospectus supplement; and
- (b) did not sign and include in the corresponding MJDS prospectus a certificate in the form described in section 1.2:

*"To the best of our knowledge, information and belief, the MJDS prospectus together with the documents incorporated in the prospectus, as supplemented by the foregoing, will, as of the date of each supplement to the MJDS prospectus, constitute full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered under the MJDS prospectus and by the supplement as required by [insert name of jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and will not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]"*

**2.3 Guarantor's Certificate** - A MJDS prospectus supplement that establishes an MTN program or other continuous distribution shall contain a certificate in the form described in section 2.1 signed by a guarantor of the securities being distributed under the MJDS prospectus supplement, if

- (a) this Instrument requires a prospectus certificate of the guarantor; and
- (b) a prospectus certificate of the guarantor in the form described in section 1.3 was not included in the corresponding MJDS prospectus.

**2.4 Amendments**

- (1) An amendment to a MJDS prospectus supplement or an amended and restated MJDS prospectus supplement that establishes an MTN program or other continuous distribution shall, subject to subsection (2), contain
  - (a) the certificates required under section 2.1 to be included in a MJDS prospectus supplement, if the MJDS prospectus supplement contains an issuer's certificate in the form described in section 2.1;
  - (b) the certificates required under section 2.2 to be included in a MJDS prospectus supplement, if the MJDS prospectus supplement contains an underwriter's certificate in the form described in section 2.2; and
  - (c) the certificate required under section 2.3 to be included in a MJDS prospectus supplement, if the MJDS prospectus supplement contains a guarantor's certificate in the form described in section 2.3.
- (2) In each certificate required under subsection (1), the reference to "this MJDS prospectus supplement" shall be omitted and replaced by

- (a) in the case of an amendment to a MJDS prospectus supplement, "the MJDS prospectus supplement dated [insert date] as amended by this amendment"; and
- (b) in the case of an amended and restated MJDS prospectus supplement, "this amended and restated MJDS prospectus supplement".

## NATIONAL INSTRUMENT 71-101 THE MULTIJURISDICTIONAL DISCLOSURE SYSTEM

### APPENDIX B METHOD 2 FOR PROSPECTUS CERTIFICATES FOR RULE 415 OFFERINGS

#### METHOD 2: NON-FORWARD LOOKING PROSPECTUS CERTIFICATES TO BE INCLUDED IN BOTH A MJDS PROSPECTUS AND SUPPLEMENT

##### PART 1 MJDS Prospectus for a Rule 415 Offering

**1.1 Certificate of Issuer and Promoter** - If method 2 is elected by an issuer, a preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus shall contain a certificate in the following form signed by

- (a) the chief executive officer and the chief financial officer of the issuer;
- (b) on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive officer or chief financial officer, duly authorized to sign; and
- (c) any person or company who is a promoter of the issuer:

*"This MJDS prospectus, together with the documents incorporated in this prospectus, constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities as required by the securities laws of [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]"*.

**1.2 Underwriters' Certificates** - A preliminary MJDS prospectus and a MJDS prospectus for a rule 415 offering shall contain an underwriter's certificate in the following form signed by each underwriter who

- (a) at the time of filing, is, or it is known will be, in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities to be distributed under the MJDS prospectus; and
- (b) elects method 2:

*"To the best of our knowledge, information and belief, the MJDS prospectus, together with the documents incorporated in the prospectus, constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities as required by [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]"*.

**1.3 Guarantor's Certificate** - A MJDS prospectus shall contain a certificate in the form described in section 1.1 signed by a guarantor of the securities to be distributed under the MJDS prospectus, if

- (a) this Instrument requires a prospectus certificate of the guarantor; and
- (b) method 2 is elected by the guarantor.

##### 1.4 Amendments

- (1) An amendment to a MJDS prospectus or an amended and restated MJDS prospectus shall, subject to subsection (2), contain
  - (a) the certificates required under section 1.1 to be included in a MJDS prospectus, if the issuer has elected method 2;
  - (b) the certificate described in section 1.2 signed by each underwriter who
    - (i) at the time of filing the amendment or the amended and restated MJDS prospectus, is, or it is known will be, in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities to be distributed under the MJDS prospectus, and
    - (ii) has elected method 2; and
  - (c) the certificate required under section 1.3 to be included in a MJDS prospectus, if the MJDS prospectus contains a guarantor's certificate in the form described in section 1.3.
- (2) In each certificate required under subsection (1), the reference to "this MJDS prospectus" shall be omitted and replaced by
  - (a) in the case of an amendment to a MJDS prospectus, "the MJDS prospectus dated [insert date] as amended by this amendment"; and
  - (b) in the case of an amended and restated MJDS prospectus, "this amended and restated MJDS prospectus".

##### PART 2 MJDS Prospectus Supplement

**2.1 Certificate of Issuer and Promoter** - If method 2 is elected by an issuer, each MJDS prospectus supplement shall contain a certificate in the following form signed by

- (a) the chief executive officer and the chief financial officer of the issuer;
- (b) on behalf of the board of directors of the issuer, any two directors of the issuer, other than the chief executive officer or chief financial officer, duly authorized to sign; and
- (c) any person or company who is a promoter of the issuer:

*"The MJDS prospectus, together with the documents incorporated in the prospectus, as supplemented by the foregoing, constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered under the MJDS prospectus and this supplement as required by [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed."]"*.

**2.2 Underwriters' Certificates** - Each MJDS prospectus supplement shall contain a certificate in the following form signed by each underwriter who



- (a) is in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities being distributed under the supplement; and
- (b) has elected method 2:

*"To the best of our knowledge, information and belief, the MJDS prospectus, together with the documents incorporated in the prospectus, as supplemented by the foregoing, constitutes full, true and plain disclosure of all material facts relating to the securities offered under the MJDS prospectus and this supplement as required by [insert name of each jurisdiction in which qualified] [insert if distribution made in Quebec--- "and does not contain any misrepresentation likely to affect the value or the market price of the securities to be distributed." ]"*

**2.3 Guarantor's Certificate** - Each MJDS prospectus supplement shall contain a certificate in the form described in section 2.1 signed by a guarantor of the securities being distributed under the MJDS prospectus supplement, if

- (a) this Instrument requires a prospectus certificate of the guarantor; and
- (b) method 2 is elected by the guarantor.

**2.4 Amendments**

- (1) An amendment to a MJDS prospectus supplement or an amended and restated MJDS prospectus supplement shall, subject to subsection (2), contain

(a) the certificates required under section 2.1 to be included in a MJDS prospectus supplement, if the MJDS prospectus supplement contains an issuer's certificate in the form described in section 2.1;

(b) the certificate described in section 2.2 signed by each underwriter who

(i) at the time of filing the amendment or the amended and restated MJDS prospectus supplement, is in a contractual relationship with the issuer or selling securityholder for the securities being distributed under the MJDS prospectus supplement, and

(ii) has elected method 2; and

(c) the certificate required under section 2.3 to be included in a MJDS prospectus supplement, if the MJDS prospectus supplement contains a guarantor's certificate in the form described in section 2.3.

(2) In each certificate required under subsection (1), the reference to "this MJDS prospectus supplement" shall be omitted and replaced by

(a) in the case of an amendment to a MJDS prospectus supplement, "the MJDS prospectus supplement dated [insert date] as amended by this amendment"; and

(b) in the case of an amended and restated MJDS prospectus supplement, "this amended and restated MJDS prospectus supplement".
- FORM 71-101F1**  
**FORMS OF SUBMISSION TO JURISDICTION AND**  
**APPOINTMENT OF AGENT FOR SERVICE OF PROCESS**
- 1. MJDS Prospectus Distribution of Securities**
1. Name of issuer (the "Issuer");
2. Jurisdiction of incorporation of Issuer:

3. Address of principal place of business of Issuer:

4. Description of securities (the "Securities"):

5. Date of MJDS prospectus (the "Prospectus") under which the Securities are offered:

6. Name of agent (the "Agent"):

7. Address for service of process of Agent in Canada:

8. The Issuer designates and appoints the Agent at the address of the Agent stated above as its agent upon whom may be served any notice, pleading, subpoena, summons or other process in any action, investigation or administrative, criminal, quasi-criminal, penal or other proceeding (the "Proceeding") arising out of, relating to or concerning the distribution of the Securities made or purported to be made under the Prospectus or the obligations of the Issuer as a reporting issuer, and irrevocably waives any right to raise as a defence in any such Proceeding any alleged lack of jurisdiction to bring such Proceeding.

9. The Issuer irrevocably and unconditionally submits to the non-exclusive jurisdiction of

(a) the judicial, quasi-judicial and administrative tribunals of each of the provinces [and territories] of Canada in which the Securities are distributed under the Prospectus; and

(b) any administrative proceeding in any such province [or territory],

in any Proceeding arising out of or related to or concerning the distribution of the Securities made or purported to be made under the Prospectus.

10. Until six years after it has ceased to be a reporting issuer in any Canadian province or territory, the Issuer will file a new submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process in this form at least 30 days before termination of this submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process.

11. Until six years after it has ceased to be a reporting issuer in any Canadian province or territory, the Issuer will file an amended submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process at least 30 days before any change in the name or above address of the Agent.

12. This submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process will be governed by and construed in accordance with the laws of \_\_\_\_\_ [province of above address of Agent].
- Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_[Issuer]

By: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_[Name and title]



The undersigned accepts the appointment as agent for service of process of [Issuer] under the terms and conditions of the appointment of agent for service of process stated above.

Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_[Agent]

By: \_\_\_\_\_  
[Name and title]

## 2. Take-over or Issuer Bid

1. Name of offeror (the "Offeror"):

\_\_\_\_\_

2. Jurisdiction of incorporation of Offeror:

\_\_\_\_\_

3. Address of principal place of business of Offeror:

\_\_\_\_\_

4. Description of securities (the "Securities"):

\_\_\_\_\_

5. Date of Bid (the "Bid") for the Securities:

\_\_\_\_\_

6. Name of agent (the "Agent"):

\_\_\_\_\_

7. Address for service of process of Agent in Canada:

\_\_\_\_\_

8. The Offeror designates and appoints the Agent at the address of the Agent stated above as its agent upon whom may be served any notice, pleading, subpoena, summons or other process in any action, investigation or administrative, criminal, quasi-criminal, penal or other proceeding (the "Proceeding") arising out of, relating to or concerning the Bid [insert for securities exchange bids--- "or the obligations of the Offeror as a reporting issuer"], and irrevocably waives any right to raise as a defence in any such Proceeding any alleged lack of jurisdiction to bring such Proceeding.

9. The Offeror irrevocably and unconditionally submits to the non-exclusive jurisdiction of

(a) the judicial, quasi-judicial and administrative tribunals of each of the provinces [and territories] of Canada in which the Bid is made, and

(b) any administrative proceeding in any such province [or territory],

in any Proceeding arising out of or related to or concerning the Bid.

10. Until six years from the date of the Bid, the Offeror will file a new submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process in this form at least 30 days before termination of this submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process.

11. Until six years from the date of the Bid, the Offeror will file an amended submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process at least 30 days

before any change in the name or above address of the Agent.

12. This submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process must be governed by and construed in accordance with the laws of \_\_\_\_\_ [province of above address of Agent].

Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_[Offeror]

By: \_\_\_\_\_  
[Name and title]

The undersigned accepts the appointment as agent for service of process of \_\_\_\_\_ [Offeror] under the terms and conditions of the appointment of agent for service of process stated above.

Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_[Agent]

By: \_\_\_\_\_  
[Name and title]

## 3. Trust Indenture

1. Name of trustee (the "Trustee"):

\_\_\_\_\_

2. Jurisdiction of incorporation of Trustee:

\_\_\_\_\_

3. Address of principal place of business of Trustee:

\_\_\_\_\_

4. Description of securities (the "Securities"):

\_\_\_\_\_

5. Date of trust indenture (the "Indenture") under which the Securities are issued:

\_\_\_\_\_

6. Name of agent (the "Agent"):

\_\_\_\_\_

7. Address for service of process of Agent in Canada:

\_\_\_\_\_

8. The Trustee designates and appoints the Agent at the address of the Agent stated above as its agent upon whom may be served any notice, pleading, subpoena, summons or other process in any action, investigation or administrative, criminal, quasi-criminal, penal or other proceeding (the "Proceeding") arising out of or relating to or concerning the Indenture, and irrevocably waives any right to raise as a defence in any such Proceeding any alleged lack of jurisdiction to bring such Proceeding.

9. The Trustee irrevocably and unconditionally submits to the non-exclusive jurisdiction of:

(a) the judicial, quasi-judicial and administrative tribunals of each of the provinces [and territories] of Canada in which the Securities are issued, and

- (b) any administrative proceeding in any such province [or territory],

in any Proceeding arising out of or related to or concerning the Indenture.

10. Until six years from the termination of the Indenture, the Trustee will file a new Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service of Process in this form at least 30 days before termination of this Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service of Process.
11. Until six years from the termination of the Indenture, the Trustee will file an amended Submission to Jurisdiction and Appointment of Agent for Service of Process at least 30 days before any change in the name or above address of the Agent.
12. This submission to jurisdiction and appointment of agent for service of process shall be governed by and construed in accordance with the laws of \_\_\_\_\_ [province of above address of Agent].

Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ [Trustee]  
By: \_\_\_\_\_  
[Name and title]

The undersigned accepts the appointment as agent for service of process of \_\_\_\_\_ [Issuer] under the terms and conditions of the foregoing Appointment of Agent for Service of Process.

Dated: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ [Agent]  
By: \_\_\_\_\_  
[Name and title]

(6331) 48

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(6899) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### THE CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the financial powers of the Council of the Corporation of the City of Kingston with respect to restructuring costs, and to amend the requirements imposed on the municipality with respect to its 1998 budget by the Minister's Order of January 7, 1997 implementing local restructuring. Further, the Act will provide for a simple majority vote of the council of the corporation of the City of Kingston to overturn Board of Control decisions regarding appropriations and expenditures and regarding the appointment and reinstatement of senior staff. The Act will authorize the City of Kingston to establish corporations under the *Business Corporations Act* and under the *Corporations Act* and to delegate powers and duties of the municipality to those corporations, with certain restrictions.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 3rd day of November, 1998.

SHEILA BIRRELL,  
City Clerk,  
The Corporation of the City of Kingston.

(2422) 46-49

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### PROFESSIONAL HEARING SERVICES (KINGSTON) LTD.

#### ERRATUM

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-47, Page 2285, dated November 21, 1998

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice of intention to dissolve by Professional Hearing Services (Kingston) Ltd. was printed in error and the company will continue under the name of Regional Hearing Consultants Inc. doing business as Professional Hearing Services (Kingston) Ltd. at the following three locations:

1. Regional Hearing Consultants Inc.  
501 Princess Street  
Kingston, Ontario K1L 1C3  
Tel. 1-800-267-9464  
613-542-9512
2. Regional Hearing Consultants Inc.  
147 Pinnacle Street  
Belleville, Ontario K8N 3A5  
Tel. 613-966-6424
3. Regional Hearing Consultants Inc.  
30 King Street, Suite 104  
Trenton, Ontario K8V 6B1  
Tel. 1-800-263-6067

Dated at Toronto, this 24th day of November 1998.

(2484) 48

ANNA I. CANCELLI,  
Coordinator

**UNITED WUSHU ASSOCIATION OF ONTARIO**  
**Ontario Corporation Number 1218564**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of the United Wushu Association of Ontario was decreased from (19) to (7) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 30th day of August, 1998.

Dated this 15th day of September, 1998.

(2463) 48

SUNNY TANG,  
Chairman.

**MARATHON RENEGADES JUNIOR "B" HOCKEY CLUB**  
**Ontario Corporation Number 1264803**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of the Marathon Renegades Junior "B" Hockey Club was changed from 2 Croy Court, Marathon, Ontario to 78 Hemlo Drive, Marathon, Ontario by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on September 12th, 1998.

Dated this 12th day of October, 1998.

(2464) 48

CLAUDETTE BLANCHETTE,  
Secretary.

**DRYDEN FLYING CLUB**  
**Ontario Corporation Number 93426**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of Dryden Flying Club was changed from Lot 11 in the Third Concession of the Township of Van Horne, in the District of Kenora to Part of Lot 3, Conc. 4, City of Dryden, District of Kenora by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 4th day of November, 1998.

Dated this 9th day of November, 1998.

(2465) 48

ARNOLD BERNARD,  
Secretary.

**SYNERGY HEALTHWORKS INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Synergy Healthworks Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 16th day of November, 1998.

(2466) 48

JOSIE GERMANO,  
President.

**GREAT NORTH MARKETING CO-OPERATIVE LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Great North Marketing Co-operative Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Co-operative Corporations Act*.

Dated at Guelph, this 2nd day of November, 1998.

(2467) 48

GUNNAR FUGLSANG,  
Treasurer.

**DAVID M. RODDEN PHARMACY INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that David M. Rodden Pharmacy Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Burlington, this 10th day of November, 1998.

(2468) 48

GREEN GERMANN,  
Barristers and Solicitors,  
Per: Blair W. Green.

**KID Z DOME INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Kid Z Dome Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Hamilton, this 11th day of November, 1998.

(2469) 48

DARYL MORRISON,  
Secretary.

**A M CONSULTING ASSOCIATES INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that A M Consulting Associates Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 17th day of November, 1998.

(2470) 48

J. ALSOP,  
President.

**MING DANG QUANG TEMPLE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of the Ming Dang Quang Temple was changed from 89 McNay Street, London, Ontario to 228 Clarence Street, London, Ontario by a Special Resolution signed by all the directors of the Corporation on the 15th day of November, 1998 and signed by all the members of the Corporation on the 15th day of November, 1998.

Dated this 16th day of November, 1998.

(2471) 48

TOAN DUY LE,  
Secretary.

**MING DANG QUANG TEMPLE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Ming Dang Quang Temple was decreased from seven to four by a Special Resolution signed by all the directors of the Corporation on the 15th day of November, 1998 and signed by all the members of the Corporation on the 15th day of November, 1998.

Dated this 16th day of November, 1998.

(2472) 48

TOAN DUY LE,  
Secretary.

**PEEL LUNCH AND AFTER SCHOOL PROGRAM**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Peel Lunch and After School Program was increased from 12 to 13 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 2nd day of November, 1998.

Dated this 2nd day of November, 1998.

(2473) 48

**PARSONS & SHAW LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Parsons & Shaw Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Niagara Falls, this 12th day of November, 1998.

(2474) 48

RICHARD BERFORD SHAW,  
President.

**WELTEX IMPORT & EXPORT INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Weltex Import & Export Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 16th day of November, 1998.

(2475) 48

IDA TSUI,  
Director.



## Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

### THE OLD SHOPPE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that The Old Shoppe a partnership intends to dissolve pursuant to the *Partnership Act*.

Dated at Windsor, this 23rd day of October, 1998.

(2478) 48

KIRWIN PARTNERS,  
Barristers & Solicitors.

### TACKABERRY & KING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the accounting firm known as Tackaberry & King, Chartered Accountants has amended its partnership that Larry E. Tackaberry has withdrawn from the Partnership.

Further take notice that the business known as Tackaberry & King, Chartered Accountants continues in business under that name and style and that the continuing partners are Terry King CA, Gord Coburn CA, Bruce Price CA, pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated at Owen Sound, this 27th day of October, 1998.

(2483) 48

BRUCE PRICE, CA,  
Partner.

## Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario  
Energy  
Board

### Notice "C" E.B.A. 860

#### NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF SMITH-ENNISMORE

An Application has been filed by The Consumers' Gas Company Ltd. ("Enbridge Consumers Gas") with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Corporation of the Township of Smith-Ennismore pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between The Consumers' Gas Company Ltd. ("Enbridge Consumers Gas") and the former Corporation of the Township of Smith.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 17th day of November, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2476) 48

PAUL B. PUDGE,  
Board Secretary.



Ontario  
Energy  
Board

### Notice "C" E.B.A. 825

#### NOTICE OF APPLICATION FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE FORMER TOWNSHIP OF PITTSBURGH NOW PART OF THE CITY OF KINGSTON

The attached Application dated July 31, 1997 has been filed by Union Gas Limited ("Union") (formerly Centra Gas Ontario Inc.) with the Ontario Energy Board under sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*, R.S.O. 1990, c. M.55. Union has applied for an order of the Board approving the terms and conditions upon which and the period for which the former Corporation of the Township of Pittsburgh ("the former Municipality") is, by by-law ("the By-law"), to grant to Union rights to construct and operate works for the distribution of gas; to extend or add to the works; and, to supply gas to the inhabitants of the former Township of Pittsburgh ("the Franchise Agreement").

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 13th day of November, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

(2477) 48

PAUL B. PUDGE,  
Board Secretary.

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE CITY OF BRANTFORD

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time December 2, 1998, at City Hall, 100 Wellington Square, Brantford, Ontario in the office of the City Clerk.

The tenders will then be opened in public on the same day in the Council Chambers at City Hall, 100 Wellington Square, Brantford, Ontario at 3:30 p.m. local time.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Tax Sale 23/96 Lots 51 to 84 inclusive Plan 356, City of Brantford, County of Brant, Municipal Address: 40-110 Fifth Avenue. ....	\$25,614.79
2. Tax Sale 25/96 Lots 21 and 22, Plan 356, City of Brantford, County of Brant, Municipal Address: 56 Sanderson Street . . . . .	\$7,298.71

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
3. Tax Sale 6/92 Lots 27 and 28, Plan 255, City of Brantford, County of Brant, Municipal Address: 22 Stewart Street .....	\$31,741.88
4. Tax Sale 3/95 Lots 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, and Part Lot 9, Block J, Plan 21A and part of Block W, west of the Wilkes Tract, Plan 2A, and designated as Part 1 on Plan 2R-4117, City of Brantford, County of Brant, Municipal Address: 128 Marlborough St.....	\$168,041.58

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20% of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes (i.e. the property taxes that have accumulated since the first date of advertising to the date of payment), GST (where applicable), and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

LARRY G. TANSLEY,  
Assistant City Solicitor,  
The Corporation of the City of  
Brantford,  
100 Wellington Square,  
Brantford, Ontario,  
N3T 2M3,  
Telephone (519) 759-4150.

(2479) 48

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

##### CITY OF DRYDEN

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Wednesday, December 16, 1998, at the City of Dryden office at 30 Van Horne Avenue, Dryden, Ontario P8N 2A7.

The tenders will be opened in public on the same day at the City of Dryden Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Parcel 33522, District of Kenora, Part of Lot 13, Concession 4, Township of Zealand, now in the City of Dryden, designated as Parts 1, 2 and 3 on Plan 23R-5125 .....	\$2,384.51

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the City of Dryden and representing at least 20% of the tender amount.

The City of Dryden makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered PLUS accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MRS. MABEL KORKOLA,  
Deputy Clerk,  
City of Dryden,  
30 Van Horne Avenue,  
Dryden, Ontario  
P8N 2A7.  
Phone (807) 223-2225.

(2480) 48

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT R.S.O. 1990, c.M.60, s. 9(1) R.R.O. 1990, Reg 824

##### CORPORATION OF THE TOWN OF KEARNEY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on December 7, 1998, at the Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Office.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Parcel 3042 Parry Sound South Section, being the Easterly 47 acres of Lot 13, Concession 8, and Parcel 3407 Parry Sound South Section, being Lot 14, Concession 8, in the Township of Bethune, now the Town of Kearney, District of Parry Sound .....	\$5,528.51

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the City of Dryden and representing at least 20% of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ELWOOD VARTY,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of  
The Town of Kearney,  
8 Main Street,  
P.O. Box 38, Kearney,  
Ontario P0A 1M0.

(2481) 48

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Auction  
Ventes de terrains aux enchères  
publiques pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE CITY OF QUINTE WEST

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 2 o'clock in the afternoon on the 13th day of January, 1999 at Tucker's Corners, Municipal Office, R.R. #5, Belleville, Ontario, K8N 4Z5.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
Block "B", Plan 2011, City of Trenton (now City of Quinte West), County of Hastings .....	\$1,548.72

SUBJECT TO an Easement over Block "B"  
as set out in Instrument 190601.

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

(2482) 48	ALISON HUGHES, Tax Collector, Corporation of the City of Quinte West, R.R. #5, Belleville, Ontario K8N 4Z5.
-----------	---



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—11—28

## ONTARIO REGULATION 594/98 made under the ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES RETIREMENT SYSTEM ACT

Made: November 4, 1998  
Filed: November 9, 1998

Amending Reg. 890 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 890 has been amended by Ontario Regulations 357/98, 590/98 and 591/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

### 1. Subsection 7 (2) of Regulation 890 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(2) An election by an employer who is not an associated employer must include the participation of employees and may include the participation of all councillors or of the head of council only.

(2.1) An election by an employer who is an associated employer may specify the classes of employees who are to be members of the System.

### 2. (1) Subsection 25 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) This section applies if a member ceases to be an employee before a pension commences under this Regulation.

(1.1) Upon the written request of a member, the president shall authorize the transfer of the amount described in subsection (3) from the Fund to any other fund or plan that the member is entitled to join.

### (2) Subsection 25 (2) of the Regulation is amended by striking out "Subsection (1)" in the first line and substituting "Subsection (1.1)".

### (3) Subsections 25 (2.1) and (2.2) of the Regulation are revoked.

### (4) Subsections 25 (3), (4), (5), (6), (6.1), (7) and (8) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(3) Subject to subsection (4), the amount to be transferred is the greater of the commuted value or the present value, calculated as of the date of transfer, of the member's pension entitlement under this Regulation, excluding any pension entitlement under subsections 12 (6), 26 (14) and (16).

(4) A amount to be transferred shall be reduced by the amount described in subsection (5),

(a) if the present value of the member's pension entitlement exceeds its commuted value (both as determined for the purposes of subsection (3)); and

(b) if the member has received a refund under subsection 19 (2) and has not repaid it.

(5) The amount of the reduction is the lesser of,

(a) the amount of the refund under subsection 19 (2) plus interest from the date of payment to the date of the transfer at a rate to be determined by the Board; and

(b) the present value of the pension entitlement less its commuted value (both as determined for the purposes of subsection (3)).

### 3. The Regulation is amended by adding the following sections:

**25.1** (1) A member who is entitled to a deferred pension under section 16 and who is not eligible for an early retirement pension under section 17 may elect, in satisfaction of all rights under this Regulation, to transfer the amount described in subsection (3) to a registered pension plan, a retirement savings arrangement or a provider of a life annuity.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of a pension entitlement under subsections 12 (6), 26 (14) and (16).

(3) The amount is the commuted value of the deferred pension less the sum of any benefits paid to the member under this Regulation. A refund paid under subsection 19 (2) is not such a benefit.

(4) The transfer must meet the requirements of the *Pension Benefits Act* and the *Income Tax Act* (Canada).

**25.2** (1) Upon the written request of a member, the president shall accept a transfer to the Fund of an amount for the member from another pension fund or plan.

(2) The president shall not accept a transfer to the Fund,

(a) if the transfer would result in a member's credited service entitlement exceeding the member's pensionable service under the transferring fund or plan; or

(b) if the transfer does not meet the requirements of the *Pension Benefits Act* and the *Income Tax Act* (Canada).

(3) The amount transferred shall be compared to the present value of a pension under this Regulation, calculated as of the date of transfer, based on credited service equal to the member's pensionable service in the transferring fund or plan and,

(a) if the amount transferred is equal to the present value, the member shall receive the full credited service entitlement; or

(b) if the amount transferred is less than the present value, the member shall receive a credited service entitlement reduced proportionately.

(4) If all or part of the amount of the shortfall described in clause (3) (b) is contributed to the Fund within six months after the member is notified of the shortfall, the additional amount contributed shall be taken into account in determining the credited service entitlement the member receives under that clause.

**25.3** (1) The Board may enter into agreements to transfer amounts to or from the Fund in respect of members and former members.

(2) The Board may enter into such an agreement with only such persons as are authorized for the purpose under a pension or superannuation plan registered under the *Income Tax Act* (Canada).

(3) The agreement shall set out the basis for calculating the amount to be transferred from the Fund or the benefits to be granted in respect of amounts transferred to the Fund, as determined by the Board on the advice of the actuary.

25.4 If, as a result of a transfer under section 25.2 or under an agreement entered into under section 25.3, a past service pension adjustment as defined under the *Income Tax Act* (Canada) arises in respect of the past service of the member which occurs after 1989, no benefit shall be payable or funded in respect of the past service pension adjustment until it is certified under the *Income Tax Act* (Canada).

**4. This Regulation comes into force on the day that Schedule C to the *Energy Competition Act*, 1998 comes into force.**

48/98

**ONTARIO REGULATION 595/98**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: November 5, 1998  
Filed: November 13, 1998

Amending Reg. 621 of R.R.O. 1990  
(Speed Limits in Territory Without  
Municipal Organization)

Note: Regulation 621 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Regulation 621 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:**

**Schedule 43**

1. That part of the highway known as Old No. 560 in the Township of Asquith in the Territorial District of Sudbury lying between a point situate at the north limit of the east intersection of the King's highway known as 560 and a point situate at the south limit of the west intersection of the King's Highway known as No. 560.

2. Forty kilometres per hour.

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on November 5, 1998.

48/98

**ONTARIO REGULATION 596/98**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: November 9, 1998  
Filed: November 13, 1998

Amending Reg. 623 of R.R.O. 1990  
(Stop Signs at Intersections)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 623 has been amended by Ontario Regulations 29/98 and 418/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Schedules 54, 60, 73, 74, 85 and 86 to Regulation 623 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked.**

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on November 9, 1998.

48/98

**ONTARIO REGULATION 597/98**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: November 5, 1998  
Filed: November 13, 1998

Amending Reg. 734 of R.R.O. 1990  
(Establishment of Local Roads Areas—Northern  
and Eastern Regions)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 734 has been amended by Ontario Regulations 23/98, 107/98, 108/98, 209/98 and 333/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Schedule 116 to Regulation 734 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**Schedule 116**

**ANIMA-NIPISSING LOCAL ROADS AREA**

All those portions of the townships of Gillies Limit and Brigstocke in the Territorial District of Timiskaming and all that portion of the Township of Banting in the Territorial District of Nipissing shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-392A-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at North Bay on August 28, 1998.

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on November 5, 1998.

48/98

**ONTARIO REGULATION 598/98**  
made under the  
**LOCAL ROADS BOARDS ACT**

Made: November 5, 1998  
Filed: November 13, 1998

Amending Reg. 735 of R.R.O. 1990  
(Establishment of Local Roads Areas—  
Northwestern Region)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 735 has been amended by Ontario Regulation 334/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Schedule 129 to Regulation 735 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**Schedule 129**

**SOUTH WATTEN LOCAL ROADS AREA**

All that portion of the Township of Watten in the Territorial District of Rainy River shown outlined on Ministry of Transportation Plan N-1015B-3, filed with the Record Services Unit of the Ministry of Transportation at Thunder Bay on October 21, 1998.

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on November 5, 1998.

48/98

**ONTARIO REGULATION 599/98**  
made under the  
**MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT**

Made: November 5, 1998  
Filed: November 13, 1998

Amending Reg. 803 of R.R.O. 1990  
(Designations)

Note: Regulation 803 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) Paragraph 1 of Section 2 of Regulation 803 of Revised Regulations of Ontario, 1990, is revoked and the following substituted:**

1. All of the King's Highways known as No. 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 409, 410, 416, 417, 420 and 427.

**(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

7. All of the King's Highway known as No. 400 being,
  - i. that part of the King's Highway known as No. 400 in the City of Toronto lying between a point situate at its intersection with the southerly limit of the structure over the roadway known as Maple Leaf Drive and a point situate at its intersection with the southerly limit of the roadway known as Muskoka Road 5 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka.
  - ii. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Muskoka Road 5 and a point situate 805 metres north of the centre line of the roadway known as Muskoka Road 34 and 48.
  - iii. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate 835 metres north of the centre line of the roadway known as Muskoka Road 34 and 48 and a point situate at its intersection with the southerly limit of the roadway known as Joe King's Road.
  - iv. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate at its intersection

with the northerly limit of the roadway known as Joe King's Road and a point situate at its intersection with the southerly limit of the roadway known as Crooked Bay Road and Georgian Bay Road.

- v. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Crooked Bay road and Georgian Bay Road and a point situate at its intersection with the southerly limit of the roadway known as Muskoka Road 33.
- vi. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Muskoka Road 33 and a point situate at its intersection with the southerly limit of the roadway known as Muskoka Road 32 and 38.
- vii. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Muskoka Road 32 and 38 and a point situate 2000 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Muskoka Road 12
- viii. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka lying between a point situate 1980 metres measured southerly from its intersection with the centre line of the roadway known as Muskoka Road 12 and a point situate at its intersection with the southerly limit of the structure over Moon River.
- ix. that part of the King's Highway known as No. 400 in the Township of Georgian Bay in the District Municipality of Muskoka beginning at a point situate at its intersection with the northerly limit of the structure over Moon River and extending northerly for a distance of 3,100 metres.

TONY P. CLEMENT  
*Minister of Transportation*

Dated on November 5, 1998.

48/98





## INDEX 48

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation .....	2329
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2330
Ontario Highway Transport Board.....	2331
Corrected Certificates of Amalgamation/Certificat de fusion rectifié .....	2332
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2332
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2333
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	2333
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2333
Erratum Notice/Avis d'Erreur.....	2334
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2334
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	2334
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario.....	2335
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	2364
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2364

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2364
--	------

PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION .....	2366
---	------

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	2366
---	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	2366
---	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....	2368
--	------

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Highway Traffic Act	O. Reg. 595/98 .....	2370
Highway Traffic Act	O. Reg. 596/98 .....	2370
Local Roads Boards Act	O. Reg. 597/98 .....	2370
Local Roads Boards Act	O. Reg. 598/98 .....	2370
Motorized Snow Vehicles Act	O. Reg. 599/98 .....	2371
Ontario Municipal Employees Retirement System Act	O. Reg. 594/98 .....	2369



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-49  
Saturday, December 5th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 5 décembre 1998

**Criminal Code / Code criminel**

### DESIGNATION OF QUALIFIED TECHNICIANS (BREATH SAMPLES)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to subsection 254 (1) of the Criminal Code (Canada), the Honourable Robert W. Runciman, Solicitor General and Minister of Correctional Services of Ontario, on the 18th of November 1998, designated the following persons as being qualified to operate the approved instrument known as the Intoxilyzer® 5000C.

## NOMINATION DES TECHNICIENS QUALIFIÉS (ÉCHANTILLONS D'HALEINE)

L'AVIS PRESENT est donné qu'en vertu du paragraphe 254 (1) du Code Criminel du Canada, l'honorable Robert W. Runciman, Solliciteur Général et Ministre des Services Correctionnels de l'Ontario, le 18 novembre 1998, désigna les personnes suivantes comme étant qualifiées pour manipuler l'alcootest approuvé connu sous le nom d'Intoxilyzer® 5000C.

Isobel Anderson  
Jeff Ayles  
Kimberley Brigden  
Carl Cartright  
Steven Catral  
Mike Chollette  
Shane de Hartog  
Chris Gardner  
Michael Herasimenko  
Theresa Kelm  
Robert Kennedy  
Steven Malo  
Kevin Hugh Maloney  
Brenda McGillvray  
Van Nguyen  
Joshua R. Pulfer  
Nelson Rowan  
Paul T. Smith  
Tamy Vallieres  
Raymond Lalonde

[illegible]

(6333) 49

## Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

## PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

## PROCLAMATION

## TAX CUTS FOR PEOPLE AND FOR SMALL BUSINESS ACT, 1998

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Monday, November 30, 1998 as the day upon which section 25 of the *Tax Cuts for People and for Small Business Act, 1998* shall come into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on November 25, 1998.

## BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet





(Great Seal of Ontario)

TÉMOIN :

HILARY M. WESTON

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 25 novembre 1998.

PROCLAMATION

LOI DE 1998 SUR LA RÉDUCTION DES IMPÔTS DES  
PARTICULIERS ET DES PETITES ENTREPRISES

PAR ORDRE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le lundi 30 novembre 1998 comme le jour où entre en vigueur l'article 25 de la Loi de 1998 sur la réduction des impôts des particuliers et des petites entreprises.

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6336) 49

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraireur des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

ATLANTIC EXPLOSIVES LTD  
UPPER MUSQUODOBOIT, NS

HIGGINSON, JOHN, C.  
FLESHERTON, ON

SOUSA, MANUEL, M.  
LONDON, ON

CAMIONNAGE J.G.S. BEDARD INC.  
VARENNES, QC

IRVING, YVONNE  
DURHAM, ON

TUMMON, DALE, LESLIE  
CORBYVILLE, ON

BOOST WAY CORPORATION  
ST HENRI, QC

JOHNSON, ARNOLD, J.  
OAKVILLE, ON

VIPER CARGO INC.  
LONDON, ON

BRZSZCZ, STANISLAW  
MISSISSAUGA, ON

MAG FROZEN TRANSPORT LTD.  
WOODBIDGE, ON

VOOGT, PETER  
NIAGARA-ON-THE-LAKE, ON

CHEVANEL, GILLES  
QUEBEC, QC

MONIZ, KIM  
MISSISSAUGA, ON

728268 ONTARIO LIMITED  
PORT COLBORNE, ON

D'ASTICE, RINO  
STONE CREEK, ON

MOREY ENTERPRISES INC.  
BRUSHTON, NY

805386 ONTARIO INC  
CAMBRIDGE, ON

DAWLAND FARMS & LANDSCAPING  
INC  
NIAGARA-ON-THE-LAKE, ON

PARAMASAMY, SUTHARSAN  
MISSISSAUGA, ON

1275613 ONTARIO LIMITED  
WOODBIDGE, ON

DOUBLE C LOGISTICS INC.  
CARDINAL, ON

MICHEL PREVOST TRANSIT INC.  
ST-SAUVEUR-DES-MONTS, QC

2753-9410 QUEBEC INC  
BLAINVILLE, QC

NORM FIRTH EXCAVATING LIMITED  
NORVAL, ON

QUESNEL, CHRISTOPHER, A.  
WINDSOR, ON

9018-5505 QUEBEC INC.  
TERREBONNE, QC

GENERATION DISTRIBUTION &  
TRANSPORT INC.  
KIRKLAND, QC

RAE-STAR LTD  
PICTURE BUTTE, AB

9030-9477 QUEBEC INC.  
STOKE, QC

HAGEN TRANSPORT INC.  
SIOUX FALLS, SD

ROSTRON, STEPHEN  
NEWMARKET, ON

9063-7919 QUEBEC INC.  
BAIE-COMEAU, QC

HEIL TRANSPORTATION INC.  
CLYMER, NY

SCALETTA CONTAINER SERVICE  
LTD  
TRENTON, ON

9069-5248 QUEBEC INC.  
MONTREAL, QC

SCALETTA TANKER SERVICE LTD  
TRENTON, ON

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE**

**McCoy Travel Limited, o/a McCoy Transportation 45538-B**  
1175 Midland Ave., Kingston, Ont. K7P 2X8

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a scheduled service between Napanee and the Casino de Hull located in Hull, Quebec, to or from the Ontario/Quebec border crossings.

PROVIDED THAT:

1. all passengers shall be destined to or from the Casino de Hull;
2. charter trips be prohibited.

**PW Transportation Ltd. 43995-I**  
6999 Ordan Dr., Mississauga, Ont. L5T 1K6

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers together with their baggage on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/

U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

43995-J

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers together with their baggage on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Ottawa-Carleton.

**Smith Bus Company, Inc., o/a Smith Tours 45675**  
271 Old William Penn Hwy., Blairsville,  
Pennsylvania 15717-7829

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

**737055 Ontario Inc., o/a The Real McCoy Coach Lines 42631-J**  
1890 Hwy. #5 W., R.R. #1, Troy, Ont. L0R 2B0

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

42631-K

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in Ontario.

Felix D'Mello  
Board Secretary  
Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Corrected Certificates of Amalgamation Certificat de fusion rectifié

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de la délivrance d'un certificat de fusion rectifié en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*. (La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.)

Name of Amalgamating Corporation:	Ontario Corporation Number
Amalgamating Corporations	
Dénomination sociale de la	
société issue de la fusion et	
des sociétés ayant fusionné :	Numéro matricule de l'Ontario

1993-9-30

SKYLINK AVIATION INC.....1046126  
SKYLINK AVIATION AND TRANSPORT SERVICES  
INC., SKYLINK AVIATION INC.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies



## Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-11-4</b>	
SIERRA VISUAL COMMUNICATIONS INC. ....	936368
1126309 ONTARIO INC. ....	1126309
1251264 ONTARIO CORPORATION. ....	1251264
<b>1998-11-5</b>	
BAO SHOU TONG HERBS CO. LTD. ....	1004995
SILVER PEN INCORPORATED. ....	542203
555089 ONTARIO LIMITED ....	555089
609525 ONTARIO INC. ....	609525
838308 ONTARIO INC. ....	838308
<b>1998-11-6</b>	
D-VEL-MOR COMPANY LIMITED ....	725079
404164 ONTARIO LIMITED ....	404164
1014826 ONTARIO LTD. ....	1014826
<b>1998-11-9</b>	
ARAL BUILDINGS INC. ....	835936
ARGIRA MANAGEMENT CORPORATION ....	798257
CHIMUS INVESTMENTS LTD. ....	338312
HOMES "R" US DEVELOPERS INC. ....	589853
LONOL BUILDINGS INC. ....	779913
MATAGORDA MANAGEMENT LTD. ....	772079
NAMTOR BUILDINGS INC. ....	779245
NAPVAR BUILDINGS INC. ....	716715
PANOX EQUIPMENT LIMITED ....	570654
TIBRO BUILDINGS INC. ....	877511
WYEWOOD DEVELOPMENTS LTD. ....	477078
344032 ONTARIO LIMITED ....	344032
968408 ONTARIO LIMITED ....	968408
1090062 ONTARIO LTD. ....	1090062
<b>1998-11-10</b>	
BEST FORTUNE TRADING INC. ....	1176183
GREENBANK HOLDINGS INCORPORATED. ....	917977
HUME AND PICKARD LIMITED. ....	318118
SAMILT ENTERPRISES LIMITED ....	229056
TARA MECHANICAL LTD. ....	300860
760525 ONTARIO INC. ....	760525
1050559 ONTARIO LTD. ....	1050559
<b>1998-11-12</b>	
J. A. VIAU, LIMITED ....	40481
MOSLEY MANAGEMENT LIMITED. ....	338379
NGA CHEUK LTD. ....	1118755
RFR MARKETING LIMITED ....	1196452
SKYLINE REAL ESTATE LIMITED ....	255023
SPIDERWEB ELECTRONICS LIMITED. ....	1032750
STETCROSS INTERNATIONAL TRADING INC. ....	1055387
THE REGENT BAKERY LTD. ....	854493
574639 ONTARIO LIMITED ....	574639
637190 ONTARIO LIMITED ....	637190
<b>1998-11-13</b>	
BARSANTI'S RESTAURANTS LIMITED ....	86369
C & S QUALITY CONTROL SYSTEMS CORPORATION ....	996557
INTERIORS, ETC. LTD. ....	664473
OBORSYS INC. ....	1150351
POLYMORPHIC 2000 INCORPORATED ....	1180674
SAWAH ENTERPRISES INC. ....	1104968
WELFARE SUPPLIES LTD. ....	998325
913022 ONTARIO LIMITED ....	913022
1135907 ONTARIO LIMITED. ....	1135907
<b>1998-11-16</b>	
CHAMPSING INTERNATIONAL CO. LTD. ....	985189

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

DYDZAK ENTERTAINMENTS INC. ....	368524
GERVIN TRADE GROUP LTD. ....	1177397
JACKRICH (CANADA) LIMITED. ....	1152185
LIU & TSAI INTERNATIONAL MANAGEMENT CONSULTANTS INC. ....	1240196
R.P.J. INVESTMENTS LIMITED ....	250300
SANTA'S ENCHANTED FOREST CORPORATION. ....	654699
THE PETERSONS FAMILY HOLDINGS INC. ....	526575
820221 ONTARIO LIMITED. ....	820221
1089656 ONTARIO INC. ....	1089656
<b>1998-11-17</b>	
CONTINUOUS IMPROVEMENT BUSINESS SOLUTIONS INC. ....	
ECLECTIC INC. ....	1017318
LUNG WEI ENTERPRISES (CANADA) LTD. ....	1080688
MALTON TRAILER & TRUCK REPAIR LTD. ....	1130670
METRIC MASONRY INC. ....	301496
PO HSIANG INC. ....	1147275
TRY & TRUST INTERNATIONAL INC. ....	1293460
WFM INTERNATIONAL INC. ....	1017349
WINLEY TRADING GROUP INC. ....	1198734
675390 ONTARIO LIMITED. ....	1076806
815433 ONTARIO INC. ....	675390
845418 ONTARIO INC. ....	815433
<b>1998-11-18</b>	
A & MIKE (CANADA) PROMOTIONS INC. ....	845418
BOND PHOTO LAB LIMITED. ....	1131325
GERCA ENTERPRISES LIMITED. ....	381303
GOLDEN WORLD GROUP (CANADA) LTD. ....	275150
H. T. GOZZARD & ASSOCIATES LTD. ....	1093120
LAND CARE BURLINGTON ONTARIO LIMITED. ....	619239
NORTH CHANNEL ENGINEERING LIMITED ....	527456
NORTHLAND OFFICE TECHNOLOGY LTD. ....	630574
SAWA COMMERCIAL PRODUCTION LTD. ....	1019135
WA SHEK (CANADA) LTD. ....	1082491
1093862 ONTARIO LIMITED. ....	1037566
1175877 ONTARIO LIMITED. ....	1093862
<b>1998-11-19</b>	
A. SONU'S INVESTMENT LTD. ....	1175877
BRADCO COMMUNICATIONS SYSTEMS LTD. ....	1080405
ENDEVCOM INC. ....	446219
G.P.I. GENERAL CONSTRUCTION LIMITED. ....	559600
1094762 ONTARIO LIMITED. ....	1049382
<b>1998-11-20</b>	
ALL-WEST CONNECTIONS INC. ....	1094762
	1092210

49/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.)



Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro matricule de l'Ontario

1998-11-20

ARDNAS PAINTING AND CONSTRUCTION LIMITED ..... 652609  
 ST. JON VRX PRODUCTS LTD. .... 1254966  
 1077309 ONTARIO INC. .... 1077309

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

49/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

1998-11-20

DELTA-TEMP CORPORATION ..... 938202

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

49/98

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées

ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

ATHOL MANAGEMENT LTD. .... 341510  
 AUBURNCREST LTD. .... 784902  
 CORRICK/HELLMANN & ASSOCIATES FOOD  
 BROKERS INC. .... 748937  
 KOMMIT HOLDINGS LIMITED ..... 655363  
 LEGENT CANADA CORPORATION ..... 753898  
 RON FRAN FOOD DISTRIBUTORS LIMITED ..... 939161  
 644974 ONTARIO INC. .... 644974  
 775917 ONTARIO INC. .... 775917  
 823244 ONTARIO LIMITED ..... 823244  
 933332 ONTARIO INC. .... 933332

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

49/98

## Erratum Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-40 dated October 3, 1998  
 cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-40 datée du Octobre 3, 1998

The following corporation was dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and has been returned to active status.

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Raison Sociale de la	Numéro matricule de la personne
personne morale :	morale en Ontario

UGANDA ASSOCIATION FOR THE PROMOTION  
 OF SCIENCE (ONTARIO) ..... 1256094

49/98

CAROL D. KIRSH,  
 Director, Companies Branch  
 Directrice, Direction des compagnies

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 9th November, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 9 novembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
BEST-ALL PAVING LTD. ....	947603
CAPRICE ESTATES LIMITED. ....	657323
CHESWOOD BAKERY LTD. ....	891339
FIRST CHOICE BUILDING MAINTENANCE (SUDBURY) LIMITED. ....	510723
GATEV CONSTRUCTION INC. ....	1024231
GREEN MEADOWS RESTAURANTS LIMITED. ....	260427
GREENFIELD LONG CAPITAL CORPORATION. ....	953334
METWARD INC. ....	662111
NATIONAL SECURITY TECHNOLOGIES INC. ....	932166
PALTIN INVESTMENTS INC. ....	636027
RAD-TEC FABRICATORS INC. ....	538171
ROMSPEN MANAGEMENT SERVICES LIMITED. ....	310451
SHARED FINANCIAL SERVICES INC. ....	853532
STRITEX DIVERSIFIED LTD. ....	853103
TAIKO TSUSHO ONTARIO LTD. ....	732153
642315 ONTARIO INC. ....	642315
674627 ONTARIO LIMITED. ....	674627
855508 ONTARIO INC. ....	855508
860716 ONTARIO LIMITED. ....	860716
918815 ONTARIO INC. ....	918815
988519 ONTARIO LIMITED. ....	988519

49/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Cancellation of Certificate of Incorporation

#### (Business Corporations Act)

### Annulation de certificat de constitution en personne morale

#### (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
<b>1998-11-20</b>	
LIFESTYLE RESORTS INTERNATIONAL INC. ....	1217044
1245072 ONTARIO LIMITED. ....	1245072
1267021 ONTARIO LIMITED. ....	1267021

49/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:  
Nom de la compagnie et siège social :

**1998-11-23**

Grindstone Co-operative Venture Fund Inc., Toronto  
North Toronto Seniors Millennium Co-operative Corporation, Toronto

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
Financial Services Commission  
of Ontario.  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives,  
Commission des services financiers  
de l'Ontario.

49/98

### Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)

### Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Co-operative: Nom de la Coopérative :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
1991-10-8	Glen Park Co-operative Homes Inc.	1998-11-12

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
by delegated authority from  
Dina Palozzi,  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur,  
Direction des caisses populaires et des  
coopératives,  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi,  
Surintendante des services financiers.

49/98



**Credit Unions and Caisses Populaires Act  
(Certificate of Amalgamation)  
Loi sur les caisses populaires et  
les credit unions  
(Certificat de fusion)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, a certificate of amalgamation under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES de l'inscription du certificat de fusion faite en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*. La date d'entrée en vigueur précède la liste de compagnies visées.

Name of Amalgamated Corporation	Ontario Corporation Number
Amalgamating Corporations	
Dénomination sociale de la	
Compagnie issue de fusion:	Numéro matricule
Compagnie qui fusionnent	de l'Ontario

1998-10-15

OTTAWA CARLETON CREDIT UNION LIMITED ..... 1103802  
OTTAWA CARLETON EDUCATION CREDIT  
UNION LIMITED, OTTAWA MUNICIPAL  
EMPLOYEES CREDIT UNION LIMITED

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
by delegated authority from  
Dina Palozzi,  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur,  
Caisses populaires et des coopératives,  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi,  
Surintendante des services financiers.

49/98

**Public Guardian and Trustee Act  
Tuteur et curateur public**

**CERTIFICATE OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE**

(pursuant to s. 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*,  
R.S.O. 1990, c. P.51, as amended)

1. Effective November 1, 1998, interest shall be computed from the day on which the money was received by the Public Guardian and

Trustee to the day before the date on which the money is available for payment to the person or trust entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month;

(a) subject to subparagraphs (b) and (c) and paragraph 2 of this Certificate, on funds managed under the *Mental Health Act*, *Substitute Decisions Act*, *Trustee Act*, *Victims' Right to Proceeds of Crime Act*, *Family Benefits Act*, *Powers of Attorney Act*, *Canada Pension Plan Act* or other trust accepted by the Public Guardian and Trustee, at the rate of 6.50% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;

(b) on funds managed under the *Crown Administration of Estates Act*, at the rate of 6.50% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;

(c) on funds managed under the *Cemeteries Act*, at the rate of 6.50% per annum, payable monthly and calculated on the closing daily balance.

2. Effective November 1, 1998, funds managed by the Public Guardian and Trustee pursuant to the *Escheats Act* and funds transferred to the Unadministered Estates Account of the Public Guardian and Trustee shall bear interest at the rate of 0%.

3. (a) Effective November 1, 1998, interest shall be computed from the day on which money was received by the Accountant of the Ontario Court to the day before the date on which the money is available for payment to the person entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month.

(b) Money paid or transferred to the Accountant of the Ontario Court bears interest on the closing daily balance,

- (i) in the case of money required to be held in United States currency, at the rate of 3.75%;
- (ii) in the case of money held for a minor, at the rate of 6.50% per annum, payable monthly; and
- (iii) in the case of all other money, at the rate of 3.75% per annum, payable monthly.

Dated this 1st day of November, 1998.

PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE,

DEBBIE OAKLEY (Acting)

Approved by the Investment Advisory Committee pursuant to section 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*, on October 29, 1998.

(6335) 49 ROBERT KAY,  
Chair Investment Advisory Committee.

**Insurance Act  
Loi sur les assurances**

**1999 Indexation Percentage, Revised Deductibles and Monetary Amounts  
for Automobile Insurance under the *Insurance Act* and the *Statutory Accident Benefits Schedule - Accidents After December 31, 1993 And Before November 1, 1996***

INDEXATION PERCENTAGE			
Section reference in the <i>Insurance Act</i>	Description	Amount 1998	Amount 1999
268.1	indexation percentage	1.6%	0.7%



DEDUCTIBLE AMOUNTS			
Section reference in the <i>Insurance Act</i>	Description	Amount 1998	Amount 1999
267.1(8)3	non-pecuniary loss deductible	\$10,570.69	\$10,644.68
	<i>Family Law Act</i> deductible	\$5,285.34	\$5,322.34

MONETARY AMOUNTS			
Section reference in the <i>SABS</i>	Description	Amount 1998	Amount 1999
10(9)	maximum weekly income replacement benefit	\$1,057.08	\$1,064.48
15(5)	Average Weekly Earnings for Ontario	\$644.00	\$650.47
16(1)(a)	lump sum benefit for each year of elementary school	\$2,114.13	\$2,128.93
16(1)(b)	lump sum benefit for each year of secondary school	\$4,228.27	\$4,257.87
	lump sum benefit for each semester of secondary school	\$2,114.13	\$2,128.93
16(1)(c)	lump sum benefit for each year of post-secondary school	\$8,456.55	\$8,515.75
	lump sum benefit for each semester of post-secondary school	\$4,228.27	\$4,257.87
18(5)	weekly caregiver benefit for first person	\$264.26	\$266.11
	weekly caregiver benefit for each additional person	\$52.85	\$53.22
28(4)	maximum weekly loss of earning capacity benefit	\$1,057.08	\$1,064.48
32(5)	maximum sum of weekly loss of earning capacity benefit and weekly supplement	\$1,057.08	\$1,064.48
46(1)	maximum limit on supplementary medical benefits and rehabilitation benefits	\$1,057,068.44	\$1,064,467.92
47(4)	maximum monthly attendant care benefit (all insureds)	\$3,171.21	\$3,193.41
47(5)	maximum monthly attendant care benefit (catastrophic injuries)	\$6,342.41	\$6,386.81
47(6)	maximum monthly attendant care benefit (multiple, catastrophic injuries)	\$10,570.69	\$10,644.68
47(7)	maximum monthly attendant care benefit (severe brain injuries with violent behaviour)	\$10,570.69	\$10,644.68
50(10)	hourly rate for personal attendant care (when using Form 1)	\$9.25	\$9.31
	hourly rate for skilled attendant care (when using Form 1)	\$14.80	\$14.90
51(1)(b)	death benefit to spouse where insured would not have qualified for income replacement benefits	\$52,853.42	\$53,223.39

MONETARY AMOUNTS			
Section reference in the SABS	Description	Amount 1998	Amount 1999
51(4)(a)	death benefit to dependant	\$10,570.69	\$10,644.68
51(4)(b)	death benefit to former spouse	\$10,570.69	\$10,644.68
51(5)	death benefit where insured was a dependant	\$10,570.69	\$10,644.68
51(8)	minimum death benefit to spouse	\$52,853.42	\$53,223.39
	maximum death benefit to spouse	\$211,413.69	\$212,893.59
52(2)	funeral benefit	\$6,342.41	\$6,386.81
54(4)	weekly dependant care expenses for first dependant	\$79.28	\$79.83
	weekly dependant care expenses for each additional dependant	\$26.43	\$26.62
54(5)	maximum for weekly dependant care expenses	\$158.57	\$159.68

**1999 Indexation Percentage for Statutory Accident Benefits under the  
Statutory Accident Benefits Schedule - Accidents on or after November 1, 1996**

The 1999 indexation percentage is 0.7%. This indexation percentage should be applied to the amount to be indexed on January 1, 1999 in accordance with the "Optional Indexation Benefit Guideline" dated October 28, 1996, for insured persons in respect of whom the optional indexation coverage was purchased and who had accidents that occurred on or after November 1, 1996.

**Franchises et montants pécuniaires révisés de 1999  
pour l'assurance-automobile en vertu de la Loi sur les assurances et  
l'Annexe sur les indemnités d'accident légales - Accidents survenus après le 31  
décembre 1993 mais avant le 1<sup>er</sup> novembre 1996**

POURCENTAGE D'INDEXATION			
Article de la Loi sur les assurances	Description	Montant 1998	Montant 1999
268.1	pourcentage d'indexation	1,6%	0,7%

FRANCHISES			
Article de la Loi sur les assurances	Description	Montant 1998	Montant 1999
267.1(8) 3	franchise pour perte non pécuniaire	10 570,69 \$	10 644,68 \$
	franchise en vertu de la Loi sur le droit de la famille	5 285,34 \$	5 322,34 \$

## MONTANTS PÉCUNIAIRES

Article de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales	Description	Montant 1998	Montant 1999
10 (9)	indemnité hebdomadaire maximale de remplacement de revenu	1 057,08 \$	1 064,48 \$
15 (5)	rémunération hebdomadaire moyenne pour l'Ontario	644,00 \$	650,47 \$
16 (1) (a)	indemnité forfaitaire pour chaque année d'études primaires	2 114,13 \$	2 128,93 \$
16 (1) (b)	indemnité forfaitaire pour chaque année d'études secondaires	4 228,27 \$	4 257,87 \$
	indemnité forfaitaire pour chaque semestre d'études secondaires	2 114,13 \$	2 128,93 \$
16 (1) (c)	indemnité forfaitaire pour chaque année d'études postsecondaires	8 456,55 \$	8 515,75 \$
	indemnité forfaitaire pour chaque semestre d'études postsecondaires	4 228,27 \$	4 257,87 \$
18 (5)	indemnité hebdomadaire de soignant pour la première personne	264,26 \$	266,11 \$
	indemnité hebdomadaire de soignant pour chaque personne supplémentaire	52,85 \$	53,22 \$
28 (4)	indemnité hebdomadaire maximale pour perte de capacité de gain	1 057,08 \$	1 064,48 \$
32 (5)	somme maximale de l'indemnité hebdomadaire pour perte de capacité de gain et du supplément hebdomadaire	1 057,08 \$	1 064,48 \$
46 (1)	montant maximal des indemnités complémentaires pour frais médicaux et des indemnités de réadaptation	1 057 068,44 \$	1 064 467,92 \$
47 (4)	indemnité mensuelle maximale pour les soins auxiliaires (tous les assurés)	3 171,21 \$	3 193,41 \$
47 (5)	indemnité mensuelle maximale pour les soins auxiliaires (blessures invalidantes)	6 342,41 \$	6 386,81 \$
47 (6)	indemnité mensuelle maximale pour les soins auxiliaires (blessures multiples, invalidantes)	10 570,69 \$	10 644,68 \$
47 (7)	indemnité mensuelle maximale pour les soins auxiliaires (lésions cérébrales graves avec comportement violent)	10 570,69 \$	10 644,68 \$
50 (10)	taux horaire pour les soins auxiliaires d'hygiène personnelle (lors de l'utilisation de la formule 1)	9,25 \$	9,31 \$
	taux horaire pour les soins auxiliaires spécialisés (lors de l'utilisation de la formule 1)	14,80 \$	14,90 \$
51 (1) b)	prestation de décès payable au conjoint lorsque l'assuré n'aurait pas été admissible aux indemnités de remplacement de revenu	52 853,42 \$	52 223,39 \$
51 (4) a)	prestation de décès payable aux personnes à charge	10 570,69 \$	10 644,68 \$
51 (4) b)	prestation de décès payable à l'ancien conjoint	10 570,69 \$	10 644,68 \$



MONTANTS PÉCUNIAIRES			
Article de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales	Description	Montant 1998	Montant 1999
51 (5)	prestation de décès payable lorsque l'assuré est une personne à charge	10 570,69 \$	10 644,68 \$
51 (8)	prestation de décès minimale payable au conjoint	52 853,42 \$	53 223,39 \$
	prestation de décès maximale payable au conjoint	211 413,69 \$	212 893,59 \$
52 (2)	indemnité funéraire	6 342,41 \$	6 386,81 \$
54 (4)	frais hebdomadaires engagés pour la première personne à charge	79,28 \$	79,83 \$
	frais hebdomadaires engagés pour chaque personne à charge supplémentaire	26,43 \$	26,62 \$
54 (5)	frais hebdomadaires maximaux engagés pour les personnes à charge	158,57 \$	159,68 \$

**Pourcentage d'indexation applicable aux indemnités d'accident  
légales en 1999 en vertu de l'Annexe sur les indemnités d'accident légales - Accident  
survenus le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour**

Le pourcentage d'indexation sera de **0,7 %** en 1999. À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1999, ce pourcentage d'indexation devra s'appliquer, conformément à la *Directive concernant l'indemnité optionnelle d'indexation* du 28 octobre 1996, aux personnes assurées à l'égard desquelles l'indemnité optionnelle d'indexation a été souscrite et qui ont eu un accident le 1<sup>er</sup> novembre 1996 ou après ce jour.

(6334) 49

## Pesticides Act Loi sur les pesticides

### PROPOSAL TO SCHEDULE PESTICIDES

On the recommendation of the undersigned, I propose to add the three (3) products listed below to the specified Schedules of Regulation 914 under the *Pesticides Act*.

Recommended by the Pesticides Advisory Committee, September 23, 1998.

DR. C. SWITZER,  
Chair

Recommended by the Director under the *Pesticides Act*.

L. POFF,  
Director

Proposal dated at Toronto this 25th day of November, 1998.

NORMAN W. STERLING,  
Minister of Environment

Registration No.	Schedule	Registrant	Agent	Pesticide
25728.00	2	NVT		Dual Magnum Herbicide
25729.00	2	NVT		Dual II Magnum Herbicide
25730.00	2	NVT		Primextra II Magnum Herbicide

NOTE: This proposal is made under s. 21 of Regulation 914, R.R.O., 1990. Publication of this proposal in The Ontario Gazette grants certain exemptions specified in s. 21(4) of the Regulation. These exemptions remain in effect for 18 months from the date of publication unless, before then, the proposal is revoked or an affected pesticide is placed in one of the schedules to Regulation 914.

(6337) 49

**Applications to  
Provincial Parliament — Private Bills  
Demandes au Parlement  
provincial — Projets de loi d'intérêt privé**

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERES,  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

**Applications to Parliament of Canada  
Demandes au Parlement de Canada**

**CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION  
OF CANADA**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Certified General Accountants' Association of Canada, a body incorporated by chapter 116 of the Statutes of Canada, 1913, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or at either of the two following sessions, for a private Act to amend its Act of incorporation in order to change the name of the Association in English to the "Certified General Accountants Association of Canada"; to provide the Association with the French name "Association des comptables généraux accrédités du Canada"; to give the Association the short-form name "CGA-Canada"; to modernize the incorporating Act, including amending the Association's objects and powers; and to make such other technical or incidental changes to the Act as may be appropriate.

Dated at Montreal, this 23rd day of November, 1998.

(2485) 49-52 GUY LEGAULT,  
President and Secretary.

**CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION  
OF CANADA**

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la Certified General Accountants' Association of Canada, constituée en personne morale en vertu du chapitre 116 des Statuts du Canada de 1913, présentera au Parlement du Canada, au cours de la présente session ou de l'une ou l'autre des deux prochaines sessions, une pétition introductive de projet de loi d'intérêt privé modifiant sa loi constitutive afin d'attribuer à l'Association le nom en français de « Association des comptables généraux accrédités du Canada », de changer le nom de l'Association en anglais à celui de « Certified General Accountants Association of Canada », d'attribuer à l'Association le nom abrégé de « CGA-Canada », de moderniser sa loi constitutive, de modifier son objet et ses attributions et d'apporter, à cette loi, certains autres changements de forme ou accessoires jugés nécessaires.

Fait à Montréal, le 23 novembre 1998.

(2486) 49-52 Le président et secrétaire,  
GUY LEGAULT.

**Applications to Provincial Parliament  
Demandes au Parlement provincial**

**THE CORPORATION OF THE CITY OF KINGSTON**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of the Corporation of the City of Kingston application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to amend the financial powers of the Council of the Corporation of the City of Kingston with respect to restructuring costs, and to amend the requirements imposed on the municipality with respect to its 1998 budget by the Minister's Order of January 7, 1997 implementing local restructuring. Further, the Act will provide for a simple majority vote of the council of the corporation of the City of Kingston to overturn Board of Control decisions regarding appropriations and expenditures and regarding the appointment and reinstatement of senior staff. The Act will authorize the City of Kingston to establish corporations under the *Business Corporations Act* and under the *Corporations Act* and to delegate powers and duties of the municipality to those corporations, with certain restrictions.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Kingston, this 3rd day of November, 1998.

(2422) 46-49 SHEILA BIRRELL,  
City Clerk,  
The Corporation of the City of Kingston.

**Corporation Notices  
Avis relatifs aux compagnies**

**FRED A. DUNGEY INC.**

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of Fred A. Dungey Inc., Date of Incorporation: August 11, 1975, Liquidator: BDO Dunwoody Limited, P.O. Box 33, 200 Bay Street, Royal Bank Plaza, South Tower, Toronto, Ontario, M5J 2J9, Date Appointed: November 18, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on November 13, 1998.

Dated this 20th day of November, 1998.

(2487) 49 BDO DUNWOODY LIMITED,  
Liquidator.

**RED LAWN TRANSPORT INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Red Lawn Transport Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 5th day of November, 1998.

(2488) 49 ROBERT S. JOHNS LAW OFFICE,  
Per: Robert S. Johns.

**BORBRIDGE HOLDINGS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Borbridge Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 19th day of November, 1998.

(2489) 49 SMITH & ZOLDHELYI,  
Barristers and Solicitors,  
Per: Peter T. Zoldhelyi.

**SIMCOE COLLEGE FOUNDATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Simcoe College Foundation intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated this 18th day of November, 1998.

WILLIAM SEYMOUR,  
Secretary.

(2490) 49

**PAT MEASURING SYSTEMS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Pat Measuring Systems Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 23rd day of November, 1998.

ARN C.J. REISLER,  
Secretary.

(2491) 49

**564628 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 564628 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 18th day of November, 1998.

HANS LOTZ,  
President.

(2492) 49

**973064 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 973064 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Toronto, this 30th day of October, 1998.

DENNIS AU,  
President.

(2493) 49

**STEINCLAN HOLDINGS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Steinclan Holdings Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 30th day of September, 1998.

BORIS STEIN,  
Secretary.

(2494) 49

**ONTARIO PORK GRADING AUTHORITY**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Ontario Pork Grading Authority was increased from four (4) to (5) by a Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 11th day of March, 1997 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 11th day of March, 1997.

Dated this 11th day of March, 1997.

CHERYL ANN MCLACHLAN,  
Vice-President and Secretary.

(2495) 49

**ROOKIE LEAGUE YOUTH SERVICES OF ONTARIO**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Rookie League Youth Services of Ontario was increased from three to five by a Special Resolution passed by the directors of the Corporation on the 22nd day of September, 1998 and confirmed by at least two-thirds of the votes cast at a meeting of the members of the Corporation duly called for that purpose on the 22nd day of September, 1998.

Dated this 17th day of November, 1998.

JULIAN FRANKLIN,  
Secretary-Treasurer.

(2496) 49

**HAWKESBURY COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT CORPORATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Hawkesbury Community Economic Development Corporation was increased from 3 to 17 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 5th day of October, 1998.

Dated at Hawkesbury, this 4th day of November, 1998.

GILBERT HEROUX,  
President.

(2497) 49

**843887 ONTARIO INC.  
Ontario Corporation Number 843887**

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of 843887 Ontario Inc., Date of Incorporation: July 28, 1989. Liquidator: Cynthia M. West, c/o Canada Trust Company, 46 King Street East, P.O. Box 710, Hamilton, Ontario L8N 3K7. Date Appointed: November 12, 1998.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed consented to by the shareholder of the Corporation on November 12, 1998.

Dated this 20th day of November, 1998.

CYNTHIA M. WEST,  
Liquidator.

(2498) 49

**PITA POUCH (WATERLOO) INC.**

TAKE NOTICE that on the 16th day of November, 1998 the sole shareholder of Pita Pouch (Waterloo) Inc. passed a resolution requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*, R.S.O. 1990, c. B.16, effective at 12:01 a.m. on August 1, 1998, and appointing Shawky Fabel, 173 Roger Street, Waterloo, Ontario N2L 1B1, as Liquidator.

Dated at Waterloo, this 16th day of November, 1998.

PITA POUCH (WATERLOO) INC.,  
by its solicitors  
Sutherland, Mark  
Somerville, Burnstead,  
300-255 King Street North,  
Waterloo, Ontario  
N2J 4V2,  
Per: Hilde M. English.

(2499) 49

**WILSON-STEWART ENTERPRISES LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Wilson-Stewart Enterprises Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at St. Catharines, this 25th day of November, 1998.

JAMES GLEN WILSON,  
Secretary.

(2500) 49

**Partnership Dissolution/Changes  
Dissolution de sociétés/La modifications****"NOTHING IN COMMON" ECLECTIC EATERY**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Partnership between Jeffrey Walsh and Shari Walsh carrying on business under the name "Nothing in Common" Eclectic Eatery was dissolved, effective November 20, 1998, pursuant to the *Partnerships Act*.

FURTHER TAKE NOTICE that Jeffrey Walsh will continue the business under the same name, effective November 20, 1998.

Dated at Toronto, this 23rd day of November, 1998.

JEFFREY WALSH,  
Proprietor.

(2501) 49



## Miscellaneous Notices Avis divers



Ontario  
Energy  
Board

### Notice "C" E.B.A. 873

#### NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MOORE

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Corporation of the Township of Moore pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Township of Moore.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 12th day of November, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,  
Board Secretary.

(2502) 49



Ontario  
Energy  
Board

### Notice "C" E.B.A. 871

#### NOTICE OF APPLICATION AND NOTICE OF WRITTEN HEARING FRANCHISE APPROVAL FOR THE CORPORATION OF THE VILLAGE OF LUCAN

An Application has been filed by Union Gas Limited with the Ontario Energy Board for approval of a municipal franchise agreement for the right to construct and operate works to supply gas, and the right to supply gas, to the Corporation of the Village of Lucan pursuant to sections 9 and 10 of the *Municipal Franchises Act*. The Application is to replace an existing franchise agreement between Union Gas Limited and the Corporation of the Village of Lucan.

This notice does not constitute service but is published as a matter of record only.

Dated at Toronto, this 12th day of November, 1998.

ONTARIO ENERGY BOARD

PAUL B. PUDGE,  
Board Secretary.

(2503) 49

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE  
TOWN OF IROQUOIS FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, December 21, 1998, at Town Hall, 253 Main Street, Iroquois Falls, Ontario P0K 1G0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 7:00 p.m. in Council Chambers.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
97-1 170 Anson Drive Residential Unit Parcel 2410 NEC Part Lot 2, Concession 5, Township of Calvert .....	\$12,224.66
97-2 Victoria Road Vacant Land Parcel 3561 NEC SR Part Lot 2, Concession 5, Township of Calvert .....	\$8,088.27
97-6 De Troyes Avenue Vacant Land Parcel 2804 NEC West Half of Lot 1, Plan M-24, Temiscaming, Part 11, 6R-2359 .....	\$4,779.47

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the Town of Iroquois Falls and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

SCOTT MARSHALL,  
Treasurer,  
Town of Iroquois Falls,  
253 Main St., Box 230,  
Iroquois Falls, Ontario  
P0K 1G0,  
Telephone (705) 232-4603.

(2504) 49

MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

THE CORPORATION OF THE TOWN OF STRATHROY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 6th, 1999, at 52 Frank Street, Strathroy, Ontario N7G 2R4.

The tenders will then be opened in public on the same day at Town Hall, The Corporation of the Town of Strathroy, 52 Frank St., Strathroy, at 3:15 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Roll No. 39 16 000 150 323 00 Lot 14, Plan 33M-322, Town of Strathroy, County of Middlesex, being the whole of PIN 09615-0187 .....	\$7,408.00

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

JAMES CAMPBELL,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Town of Strathroy,  
52 Frank Street,  
Strathroy, Ontario  
N7G 2R4,

(2505) 49

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF EASTNOR

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on December 21, 1998, at Eastnor Township Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:10 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. In the Township of Eastnor, County of Bruce, and being composed of Part of Gore Lot Number 40, Concession 2, West of the Bury Road, more particularly described in the tax arrears certificate registered in Walkerton as Instrument Number 032708 .....	\$1,638.10
2. In the Township of Eastnor, County of Bruce, and being composed of Part of Lot Number 30, Concession 5, East of the Bury Road designated as Part 4, Plan 3R497, more particularly described in the tax arrears certificate registered in Walkerton as Instrument Number 0324706 .....	\$2,449.52

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
3. In the Township of Eastnor, County of Bruce, and being composed of Part of Lot Number 30, Concession 5, East of the Bury Road designated as Part 3, Plan 3R497, more particularly described in the tax arrears certificate registered in Walkerton as Instrument Number 0324705 .....	\$2,330.01

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

KELLY THOMPSON,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of  
The Township of Eastnor,  
P.O. Box 40, Lion's Head,  
Ontario N0H 1W0,  
Tel. (519) 793-3227.

(2506) 49

#### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s.9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

#### THE CORPORATION OF THE TOWN OF PENETANGUISHENE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on December 18th, 1998, at 10 Robert St. W. Penetanguishene.

The tenders will then be opened in public on the same day at 10 Robert St. W. Penetanguishene.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
A. Plan 70, Part Lot 103 Town of Penetanguishene, County of Simcoe .....	\$1,479.90
B. Plan 36, Pt Lot 38, 51R13356, Part 2, Town of Penetanguishene, County of Simcoe .....	\$9,481.20
C. Plan 479, Pt Lot R Town of Penetanguishene, County of Simcoe .....	\$4,078.89

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

TREASURER,  
Town of Penetanguishene,  
10 Robert St. W.,  
P.O. Box 5009,  
Penetanguishene, Ontario,  
L9M 2G2.

(2508) 49

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MONTAGUE

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 8, 1999 at Smiths Falls, Ontario.

The tenders will then be opened on the same day at the offices of Quigley, Ross & Clifffen, Barristers & Solicitors, P.O. Box 804, 30 Russell St. E., Smiths Falls, Ontario K7A 4W6.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
(a) Part of the East half of Lot 13, Concession 9, Township of Montague, County of Lanark being Part 1 on Plan 27R2372 (as in Instrument No. 103983) . . . . .	\$4,649.98
(b) Part of Lot 29, Concession 5, Township of Montague, County of Lanark being Part 12 on Plan 27R3314 (as in Instrument No. 105139) . . . . .	\$7,305.23
(c) Part Lot 30, Concession 5, Township of Montague, County of Lanark, (as in Instrument No. 137550) . . . . .	\$15,386.62

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

NANCY CARROLL,  
Treasurer,  
Corporation of the  
Township of Montague,  
6547 Roger Stevens Drive,  
P.O. Box 755,  
Smiths Falls, Ontario,  
K7A 4W6,  
Telephone (613) 283-7478.

(2509) 49

#### Sales of Lands for Tax Arrears by Public Auction Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

#### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF NIPIGON

TAKE NOTICE that the land(s) described below will be offered for sale by public auction at 2 o'clock in the afternoon on the 18th day of December, 1998 at Nipigon Community Centre Multi-Purpose Room, 138 Wadsworth Drive, Nipigon, Ontario.

Description of Land(s)	Minimum Bid \$
1. West Part of Lot 17, Block 3, Plan 24, Township of Nipigon, District of Thunder Bay. . . . .	\$1,658.75

All amounts payable by the successful purchaser shall be payable in full at the time of the sale by cash or money order or by a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, 1990, and the *Municipal Tax Sales Rules*. The successful purchaser will be required to pay the amount bid plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale, contact:

R.J. LANIGAN,  
Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of Nipigon,  
25 Second Street,  
Nipigon, Ontario  
P0T 2J0.

(2510) 49



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—12—05

## ONTARIO REGULATION 600/98 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 18, 1998

Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 32/94  
(Vehicle Configurations)

Note: Ontario Regulation 32/94 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

### 1. Section 1 of Ontario Regulation 32/94 is amended by adding the following definition:

"bed length" means the external measurement of a trailer from the front of its cargo carrying space to the rear of its cargo carrying space, but excluding any portion of auxiliary equipment or machinery that extends beyond the front of the trailer and that is not designed for the transportation of goods;

### 2. Section 3 of the Regulation, excluding Figure 1, is revoked and the following substituted:

3. (1) A rear impact guard on a trailer, as shown in Figure 1, shall consist of a single horizontal beam that is rigidly attached to the trailer and that,

- (a) extends within 0.1 metres of each side of the trailer;
- (b) is not more than 0.3 metres in front of the rear of the trailer and is as close to its rear as practicable; and
- (c) is not more than 0.56 metres above the ground when the trailer is unladen on a level surface.

(2) A rear impact guard on a trailer, as shown in Figure 1, that is manufactured after January 26, 1998 shall meet the standards for such a guard under United States Federal Motor Vehicle Safety Standard 224 that became effective on January 26, 1998, or a corresponding standard, if any, under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada).

### 3. Section 4 of the Regulation, excluding Figure 2, is revoked and the following substituted:

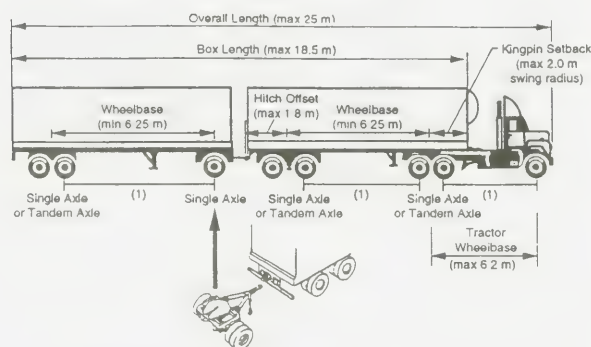
4. Conspicuity markings, as shown in Figure 2, shall be in accordance with United States Federal Motor Vehicle Safety Standard 108 S5.7 that became effective on December 1, 1993, or with the conspicuity requirements of Canadian Motor Vehicle Safety Standard 108 that became effective on January 24, 1997.

### 4. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. All wheels on all vehicles and trailer converter dollies described in this Regulation and manufactured after October 19, 1994 shall be fitted with a system of automatic brake adjustment and brake adjustment indicators in accordance with United States Federal Motor Vehicle Safety Standard 121 S5.1.8 or S5.2.2, or with the corresponding requirements in Canadian Motor Vehicle Safety Standard 121 that became effective on May 31, 1996.

### 5. Figure 4 of section 10 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Figure 4/ A- Train Double



Note: (1) Inter-axle spacings  
 Single to single minimum 3.0 m  
 Single to tandem minimum 3.0 m  
 Tandem to tandem minimum 5.0 m  
 (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m

### 6. Subsection 12 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The swing radius of the foremost semi-trailer shall not be greater than two metres, its wheelbase shall not be less than 6.25 metres and its hitch offset shall not be greater than 1.8 metres.

### 7. (1) Subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The wheelbase of the rearmost trailer shall not be less than 6.25 metres and the inter-axle spacing from its foremost axle unit shall not be less than three metres.

### (2) Subsection 13 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

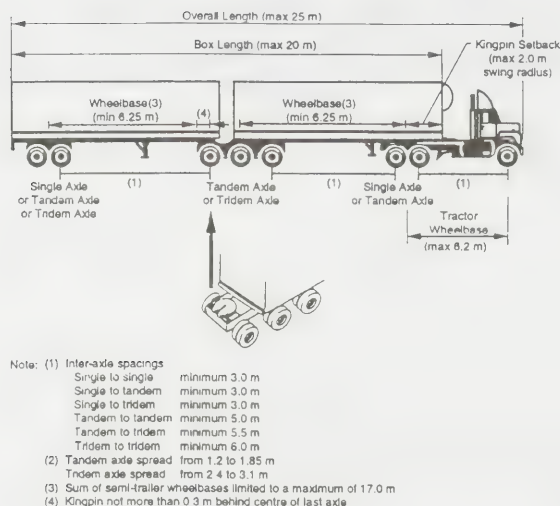
(4) The gross vehicle weight of the rearmost trailer shall not exceed the combined weight of the tractor drive axle unit and the foremost semi-trailer axle unit.

### 8. Clauses 14 (3) (a), (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) 41,900 kilograms, if there are five axles;
- (b) 49,800 kilograms, if there are six axles;
- (c) 53,500 kilograms, if there are seven or eight fixed axles.

### 9. Figure 5 of section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Figure 5/ B- Train Double



10. (1) Subsection 17 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The swing radius of the foremost semi-trailer shall not be greater than two metres and its wheelbase shall not be less than 6.25 metres.

(2) Section 17 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) The fifth wheel shall be mounted so that the kingpin of the rearmost trailer, when attached, is no more than 0.3 metres behind the centre of the rearmost axle of the foremost semi-trailer.

11. (1) Subsection 18 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) The rearmost semi-trailer shall have,

- (a) one axle;
- (b) a tandem axle that has an axle spread of 1.2 to 1.85 metres; or
- (c) a tridem axle that has an axle spread of 2.4 to 3.1 metres, if there are no more than nine fixed axles in the combination of vehicles.

(1.1) Every axle of the rearmost semi-trailer shall have a track width of at least 2.5 metres.

(2) Subsection 18 (3) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(d) six metres, if both axle units are tridem axles.

12. (1) Subsection 19 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

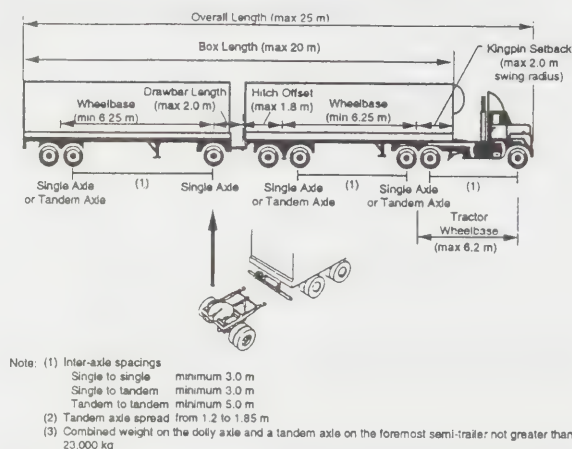
(4) The gross vehicle weight of a B-train double shall be calculated as set out in the Act, except that, for the purposes of the calculation, Table A shall be used instead of Table 22 of Regulation 597 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 if there are seven axles and Table B shall be used instead of Table 29 of that Regulation if there are eight or nine fixed axles.

(2) The title of Table B to section 19 of the Regulation is revoked and the following substituted:

ALLOWABLE GROSS WEIGHT ON A B-TRAIN WITH 8 OR 9 FIXED AXLES

13. Figure 6 of section 20 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Figure 6/ C-Train Double



14. (1) Subsection 24 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The rearmost semi-trailer shall have a wheelbase of at least 6.25 metres.

(2) Subsection 24 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The combined weight of the trailer converter dolly axle and the rearmost semi-trailer axle unit shall not exceed the combined weight of the tractor drive axle unit and the foremost semi-trailer axle unit.

15. Clause 25 (4) (d) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(d) 58,500 kilograms, if there are eight fixed axles.

16. The Regulation is amended by adding the following section:

#### LIFTABLE AXLES ON A DOUBLE TRAILER COMBINATION

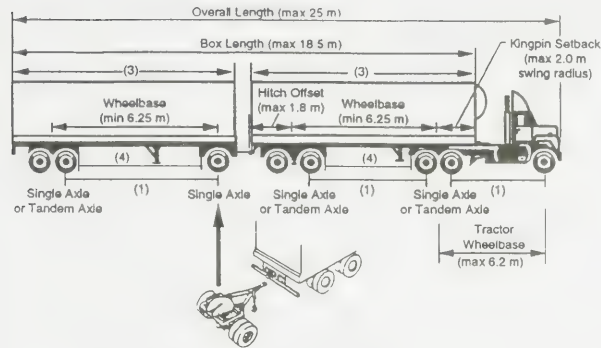
27. (1) Despite subsections 12 (4), 13 (3), 17 (4) and 18 (4), section 22 and subsection 24 (4), one of the trailers on an A-train double, as shown in Figure 8, one of the trailers on a B-train double, as shown in Figure 9, and one of the trailers on a C-train double, as shown in Figure 10, may be equipped with one liftable axle if,

- (a) the bed length of any trailer does not exceed 8.7 metres;
- (b) the box length does not exceed 18.5 metres;
- (c) the A-train double or C-train double has eight fixed axles, not including the liftable axle;
- (d) the B-train double has eight or nine fixed axles, not including the liftable axle;
- (e) the liftable axle is in front of the rearmost fixed axle unit on the trailer when the vehicle is being operated;
- (f) the liftable axle is raised when the vehicle is operated on a highway;
- (g) no trailer is equipped with a self-steering axle, unless the self-steering axle is also the liftable axle; and
- (h) every vehicle included in the A-train double, B-train double or C-train double, including a trailer converter dolly, meets all

other requirements in the Act or this Regulation which would otherwise be applicable if the trailer did not have a liftable axle.

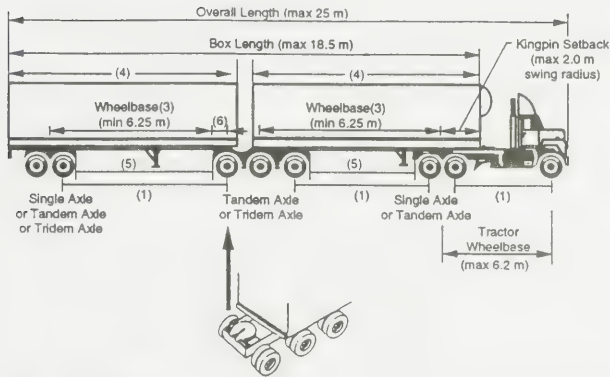
(2) The liftable axle shall be excluded from the calculation of allowable gross weight as set out in the Act and any regulations.

Figure 8/ A-Train Double



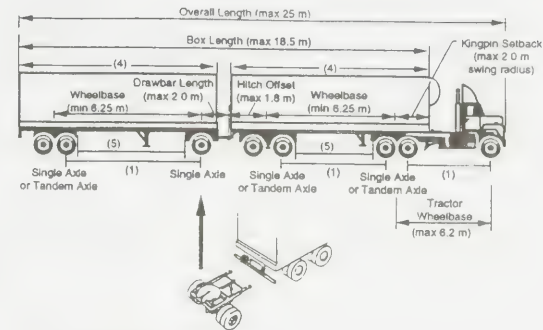
- Note: (1) Inter-axle spacings
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m  
(3) Bed length 8.7 metres maximum  
(4) Liftable axle may be mounted to one trailer only

Figure 9/ B-Train Double



- Note: (1) Inter-axle spacings
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Single to tridem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
| Tandem to tridem | minimum 5.5 m |
| Tridem to tridem | minimum 6.0 m |
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m  
Tridem axle spread from 2.4 to 3.1 m  
(3) Sum of semi-trailer wheelbases limited to a maximum of 17.0 m  
(4) Bed length 8.7 metres maximum  
(5) Liftable axle may be mounted to one trailer only  
(6) Kingpin not more than 0.3 m behind centre of last axle

Figure 10/ C-Train Double



- Note: (1) Inter-axle spacings
- |                  |               |
|------------------|---------------|
| Single to single | minimum 3.0 m |
| Single to tandem | minimum 3.0 m |
| Tandem to tandem | minimum 5.0 m |
- (2) Tandem axle spread from 1.2 to 1.85 m  
(3) Combined weight on the dolly axle and a tandem axle on the foremost semi-trailer not greater than 23,000 kg  
(4) Bed length 8.7 metres maximum  
(5) Liftable axle may be mounted to one trailer only

49/98

ONTARIO REGULATION 601/98  
made under the  
PHYSIOTHERAPY ACT, 1991

Made: August 25, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 870/93  
(Registration)

Note: Ontario Regulation 870/93 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Section 9 of Ontario Regulation 870/93 is revoked and the following substituted:

9. (1) It is a term, condition and limitation of a certificate of registration authorizing independent practice that, five years after the date of its issue, and every year after that, the member satisfy the Registrar that the member,

- (a) has practised physiotherapy for at least 1,550 hours in the preceding five years;
- (b) has successfully completed the College Review Program within the previous 12 months at the member's expense; or
- (c) has successfully completed the Physiotherapy National Examination within the previous 12 months.

(2) The College Review Program shall consist of an assessment of the member's current knowledge, skill, judgment and performance and may include an individualized upgrading program based upon the results of the assessment or a reassessment upon the completion of the program.

(3) If a member fails to satisfy the condition mentioned in subsection (1), the member's certificate of registration is suspended until the condition is satisfied except if the member concludes a written supervisory arrangement satisfactory to the Registrar.



**2. (1) Clause 11 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (c) the certificate expires on the earlier of the time that the certificate holder receives notification that the holder has failed the Physiotherapy National Examination or 12 weeks after the date of the Physiotherapy National Examination that the holder is registered to take.

**(2) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(3) A person who has failed the Physiotherapy National Examination is not entitled to apply for a certificate of registration authorizing supervised practice.

(4) A person who previously obtained a certificate of registration authorizing supervised practice is not entitled to apply for another one unless the person did not fail the Physiotherapy National Examination but was unable to complete it successfully because of illness or some other reason beyond the control of the person.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF PHYSIOTHERAPISTS OF ONTARIO:

KAREN J. LEE  
*President*

BRENDA A. BARRY  
*Registrar*

Dated on August 25, 1998.

49/98

**ONTARIO REGULATION 602/98**  
made under the  
**DENTURISM ACT, 1991**

Made: July 9, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 854/93  
(Professional Misconduct)

Note: Ontario Regulation 854/93 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Paragraph 45 of section 1 of Ontario Regulation 854/93 is revoked and the following substituted:**

45. Failing to pay a fee or amount owed to the College, including an amount under section 53.1 of the Health Professions Procedural Code, after reasonable notice of the payment due has been given to the member.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF DENTURISTS OF ONTARIO:

J. VON FIELITZ  
*Chair*

J. WOJCICKY  
*Registrar*

Dated on July 9, 1998.

49/98

**ONTARIO REGULATION 603/98**  
made under the  
**DENTAL TECHNOLOGY ACT, 1991**

Made: August 28, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 798/93  
(Professional Misconduct)

Note: Ontario Regulation 798/93 has not previously been amended.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 798/93 is amended by adding the following paragraph:**

- 16.1 Appearing in, or permitting the use of the member's name in, an advertisement that implies, or could be reasonably interpreted to imply, that the professional expertise of the member is relevant to the subject matter of the advertisement. This paragraph does not apply to an advertisement of the member's own practice or to an advertisement by a non-profit organization if the member receives no consideration for his or her appearance or the use of his or her name.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

NICKOLAOS DIRLIS  
*President*

EMILY CHEUNG  
*Registrar*

Dated on August 28, 1998.

49/98

**ONTARIO REGULATION 604/98**  
made under the  
**DENTAL TECHNOLOGY ACT, 1991**

Made: August 28, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

**GENERAL**

**PART I**  
**QUALITY ASSURANCE**

**GENERAL**

**1. In this Part,**

"Committee" means the Quality Assurance Committee and includes a panel of the Committee.

**2. (1) The Quality Assurance Committee shall administer a quality assurance program that includes the following components:**

1. Continuing quality improvement measures.
2. Remediation of behaviour and remarks of a sexual nature.

(2) The business of the Committee may be conducted by a panel, selected by the chair from among the members of the Committee.

(3) A panel shall be composed of at least three persons of whom one shall be a person appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

(4) Any three members of a panel constitute a quorum.

3. This Part does not apply to members holding an inactive certificate of registration.

#### CONTINUING QUALITY IMPROVEMENT MEASURES

4. (1) Each member shall develop and maintain a professional development profile in accordance with the Committee's specifications that the College has published and distributed to the members.

(2) A professional development profile shall include at least,

- (a) the member's full name and registration number;
- (b) the member's residence and business addresses and telephone numbers and, where available, facsimile numbers and electronic mail addresses;
- (c) a self-assessment in each year of whether the member has the knowledge, skills and judgment required to practise dental technology in compliance with the College's standards of practice and code of ethics;
- (d) a statement of the member's planned continuing education and professional development goals for each year and the relationship of the goals to the member's practice and the College's quality assurance goals;
- (e) a description of the continuing education and professional development activities that the member has successfully completed and that qualify for continuing quality improvement credits in accordance with section 5; and
- (f) the results of all reviews that the Committee has made of the professional development profile under section 8 and the dates of the reviews.

5. (1) The Committee shall evaluate each continuing education and professional development activity that a member successfully completes and shall assign a credit to the activity on the basis of the Committee's evaluation of the usefulness of the activity to the practice of dental technology.

(2) The College shall publish and distribute to the members a list of the credits that the Committee assigns to the continuing education and professional development activities.

(3) Subject to subsection (4), starting on September 1 following the later of the time that a member obtains a general certificate of registration and the time that this section comes into force, the member shall obtain at least 90 continuing quality improvement credits in every three years.

(4) If a member obtains a general certificate of registration before May 1 in a year after having ceased to hold that class of certificate for any reason, the member shall obtain at least 90 continuing quality improvement credits in every three years starting on the September 1 immediately before the later of the time that the member obtains the certificate of registration and the time this section comes into force.

(5) In every year that a member participates in activities that have continuing quality improvement credits, the member shall accurately and completely document the activities in the member's professional development profile.

6. (1) A member shall provide to the Committee,

- (a) at each annual renewal of registration, evidence satisfactory to the Committee of having maintained a professional development profile in accordance with subsection 4 (1); and
- (b) by August 31 in the third year of the three-year period mentioned in subsection 5 (3) or (4), as the case may be, evidence satisfactory to the Committee of having complied with that subsection.

(2) If a member does not provide the evidence required by subsection (1), the Registrar shall refer the matter to the Committee and shall notify the member of the referral and of the member's right to make written submissions to the Committee within 15 days of receiving the notice.

7. (1) The Committee shall select at least 5 per cent of the members at random in each year for a review of their professional development profiles.

(2) The Committee shall review the professional development profile of a member if it selects the member under subsection (1) or if the Registrar refers the member to the Committee under section 6.

(3) The Committee shall give notice to each member whose professional development profile it is required to review.

(4) The member shall make the professional development profile available to the Committee within 15 days of receiving the notice.

(5) Upon making the professional development profile available to the Committee, the member may make written submissions to the Committee.

8. (1) If the Committee is required to review a member's professional development profile, the Committee shall review the profile to ascertain whether the member's knowledge, skills and judgment are adequate.

(2) The Committee shall do the review in accordance with the criteria that the Committee has set, the Council has approved and the College has published and distributed to the members.

(3) After reviewing a member's professional development profile and considering the written submissions of the member, if any, the Committee may, subject to subsection (4),

- (a) grant the member an extension for a specified period of time to correct a deficiency in a record in the profile or in the continuing quality improvement credits that the member is required to obtain;
- (b) under extenuating circumstances such as extended leaves of absence for illness or maternity leave, grant the member an exemption from some or all of the requirements to obtain continuing quality improvement credits;
- (c) direct the member to complete specified continuing education or remedial programs within a specified period of time;
- (d) appoint an assessor under section 81 of the Health Professions Procedural Code to assess the member's practice in accordance with the criteria that the Committee has set, the Council has approved and the College has published and distributed to the members; or
- (e) direct that no further action is required.

(4) The Committee shall not make an order under subsection (3) unless it,

- (a) gives the member written notice of its intention to make the order;
- (b) allows the member 15 days to request the Committee in writing to reconsider the order and to make written submissions to the Committee in support of the request; and
- (c) considers the request and the submissions, if any, of the member.

9. (1) If a member does not participate in or does not successfully complete a continuing education or remedial program specified by the Committee in an order made under clause 8 (3) (c), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(2) The terms, conditions or limitations may include the condition that the member shall not engage in the practice of dental technology unless supervised by another member for a specified period not exceeding six months.

(3) The Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if the member provides the Registrar with satisfactory evidence of having obtained the required continuing quality improvement credits.

#### REMEDIATION OF BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

10. (1) If a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the Health Professions Procedural Code or the Executive Committee or the Board under section 79.1 of the Code refers a matter to the Committee involving alleged behaviour or remarks of a sexual nature by a member towards a patient, the Committee shall not take any action under subsection (2) or (3) unless,

- (a) the member admits to the alleged behaviour or remarks;
- (b) there is no pending allegation of sexual abuse against the member before the Discipline Committee and no finding of sexual abuse has been made against the member by the Discipline Committee;
- (c) there is no pending review by the Board of the referral to the Committee and no disposition by the Board inconsistent with the referral to the Committee; and
- (d) the Committee gives the member and the patient an opportunity to make written submissions to the Committee.

(2) Upon receiving a referral under subsection (1), the Committee may require the member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee.

(3) Upon receiving the report of an assessment of a member under subsection (2), the Committee may require a member to undertake a measure specified by the Committee, such as education, therapy or counselling, if,

- (a) the report of the assessment indicates that the member has an emotional or personality condition that may adversely affect the member's professional behaviour; and
- (b) the Committee is of the opinion that the condition may be remediable.

(4) Subject to subsections (5), (6) and (7), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on a member's

certificate of registration, for a specified period not exceeding the six months, if,

- (a) the member refuses to undergo an assessment under subsection (2); or
  - (b) the Committee has required the member to undertake specified measures under subsection (3) and the member refuses to undertake them or abandons them before completing them.
- (5) The Committee shall not give any direction to the Registrar under subsection (4) unless,
- (a) the Committee has given the member at least 30 days notice of its intention to give the direction; and
  - (b) the Committee has considered the submissions that the member has made under subsection (7).
- (6) The notice shall contain a copy of all reports and other documents that the Committee intends to consider when deciding whether to give a direction to the Registrar under subsection (4).
- (7) On receiving the notice, the member may make written or oral submissions to the Committee.

(8) If the Registrar imposes terms, conditions or limitations on a member's certificate of registration for a specified period in accordance with a direction mentioned in subsection (4), the Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if it is satisfied that they are no longer needed.

(9) A member's admission to behaviour or remarks of a sexual nature towards a patient, the results of an assessment that a member has undergone under subsection (2) and measures that a member has undertaken under subsection (3) shall not be used as evidence that the member has committed an act of professional misconduct.

#### PART II ADVERTISING

11. (1) An advertisement with respect to a member's practice must not contain,

- (a) anything that is false or misleading;
- (b) anything that, because of its nature, cannot be verified;
- (c) an endorsement other than an endorsement by an organization that is known to have expertise relevant to the subject-matter of the endorsement; or
- (d) a testimonial by a client, patient or former client or patient or by a friend or relative of a client, patient or former client or patient.

(2) An advertisement must be readily comprehensible to the persons to whom it is directed.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

NICKOLAOS DIRLIS  
*President*

EMILY CHEUNG  
*Registrar*

Dated on August 28, 1998.

49/98



ONTARIO REGULATION 605/98  
made under the  
DENTAL TECHNOLOGY ACT, 1991

Made: September 8, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 874/93  
(Registration)

Note: Ontario Regulation 874/93 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraph 2 of subsection 8 (1) of Ontario Regulation 874/93 is revoked and the following substituted:
2. The member shall provide to the Quality Assurance Committee the evidence required by subsection 6 (1) of Ontario Regulation 604/98 of having maintained a professional development profile and having obtained continuing quality improvement credits.

(2) Subsection 8 (2) of the Regulation is revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL TECHNOLOGISTS OF ONTARIO:

NICKOLAOS DIRLIS  
*President*

EMILY CHEUNG  
*Registrar*

Dated on September 8, 1998.

49/98

ONTARIO REGULATION 606/98  
made under the  
DENTAL HYGIENE ACT, 1991

Made: August 28, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 863/93  
(Registration)

Note: Ontario Regulation 863/93 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) Paragraph 2 of subsection 7 (1) of Ontario Regulation 863/93 is revoked.
2. Subsections 8 (3) and (4) of the Regulation are revoked.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO:

EVIE F. JESIN  
*President*

F. RICHARDSON  
*Registrar*

Dated on August 28, 1998.

49/98

ONTARIO REGULATION 607/98  
made under the  
DENTAL HYGIENE ACT, 1991

Made: August 28, 1998  
Approved: November 18, 1998  
Filed: November 19, 1998

Amending O. Reg. 218/94  
(General)

Note: Ontario Regulation 218/94 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario for 1997.

1. Ontario Regulation 218/94 is amended by adding the following Part:

PART VI  
QUALITY ASSURANCE

GENERAL

16. In this Part,

"assessor" means a person, who may be an employee of the College, appointed by the Committee under section 81 of the *Health Professions Procedural Code*, to conduct an assessment under section 82 of the Code;

"Committee" means the Quality Assurance Committee and includes a panel of the Committee.

17. (1) The Committee shall administer a quality assurance program that includes the following components:

1. Total quality improvement.
2. Continuing quality improvement measures.
3. Peer assessment, practice review and remediation.
4. Remediation of behaviour and remarks of a sexual nature.

(2) The business of the Committee may be conducted by a panel, selected by the chair from among the members of the Committee.

(3) A panel shall be composed of at least three persons, of whom one shall be a person appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

(4) Any two members of a panel constitute a quorum but one of the members must be a person appointed to the Council by the Lieutenant Governor in Council.

TOTAL QUALITY IMPROVEMENT

18. (1) The College shall collect and analyze information about the nature and quality of the practice of dental hygiene, including information from members, and shall make group-based comparisons of the information.

(2) The College may use the information and its analysis to disseminate advice or guidelines to the profession to facilitate total quality improvement for the practice of dental hygiene and to adjust the College's quality assurance program.

(3) Members shall provide statistical information with respect to services provided by members for compilation when requested by the College.

## CONTINUING QUALITY IMPROVEMENT MEASURES

19. (1) Each member of every class of certificate of registration shall develop and maintain a professional portfolio in accordance with the Committee's specifications that the College has published and distributed to the members.

(2) Each professional portfolio shall include at least,

- (a) a statement of the member's planned continuing quality improvement goals for each year and the relationship of each goal to the member's practice and the College's standards of practice and ethics;
- (b) a description of a typical day in each of the member's workplaces;
- (c) a description of the member's continuing quality improvement measures; and
- (d) for each continuing quality improvement measure, an assessment of the implementation and outcome of the acquired knowledge, skills, judgment and attitudes in the member's dental hygiene practice.

20. (1) Subject to subsection (2), starting on the later of January 1 in the year following the year in which a member obtains a general or a specialty certificate of registration and January 1, 1999, the member shall during every year participate in continuing quality improvement activities sufficient to indicate that the member continues to have and to apply in his or her dental hygiene practice the knowledge, skills, judgment and attitudes required to practise dental hygiene in compliance with the College's standards of practice and ethics.

(2) If, in 1999 or any subsequent year, a member obtains a general or a specialty certificate of registration before July 1 in the year after having ceased to hold that class of certificate for any reason, the member is required to participate in the activities described in subsection (1) from the time that the member obtains the certificate of registration.

(3) The member shall, during every year that the member participates in the activities, accurately and completely document the activities in the member's professional portfolio.

21. (1) The College shall review annually the forms, policies and procedures for professional portfolios.

(2) If the College makes any changes to the forms, policies and procedures for professional portfolios, it shall publish them for inspection by members one year in advance of the January 1 on which they are to come into effect.

22. (1) Upon paying the annual fee to renew a general or specialty certificate of registration, each member shall provide satisfactory evidence of having maintained the professional portfolio in accordance with the regulations and the forms, policies and procedures of the College.

(2) If a member does not provide the evidence required under subsection (1), the Registrar shall refer the matter to the Committee.

(3) After reviewing the reasons for the referral, a panel of the Committee may appoint an assessor to assess the member's quality improvement activities.

(4) The assessor shall give the Committee and the member a written report of the assessment together with a notice that the member has the right to make written submissions to the Committee on any deficiency noted by the assessor within 30 days of delivery of the notice.

(5) After reviewing the assessor's report and, if available, the member's professional portfolio and considering the written submissions of the member, if any, the Committee may do one or more of the following:

- 1. Grant the member an extension for a specified period of time to achieve specified continuing quality improvement goals.
- 2. Grant the member an exemption from some or all of the requirements for the year in question.
- 3. Direct the member to complete specified continuing education within a specified period of time.
- 4. Direct a peer assessment and practice review of the member's practice at his or her practice location under section 23.
- 5. Direct that no further action is required if it does none of the actions mentioned in paragraph 1, 2, 3 or 4.

## PEER ASSESSMENT, PRACTICE REVIEW AND REMEDIATION

23. (1) The Committee shall appoint an assessor for the purposes of this section.

(2) The Committee shall select the name of members in each year for an assessment, using a stratified random sample based on demographic criteria.

(3) A member shall undergo an assessment if,

- (a) the Committee selects the member's name under subsection (2) for an assessment;
- (b) the Committee makes a direction under paragraph 4 of subsection 22 (5); or
- (c) the Registrar, the Complaints Committee, the Discipline Committee or the Board refers the member to the Committee and the Committee decides to have the assessor do an assessment.

(4) In an assessment, the assessor shall assess the member's professional portfolio, quality improvement activities and practice to evaluate the member's knowledge, skills, judgment and attitudes.

(5) The assessor shall give the Committee and the member a written report of the assessment together with a notice that the member has the right to make written submissions to the Committee on any deficiency noted by the assessor within 30 days of delivery of the notice.

(6) After considering the report and the written submissions of the member, if any, the Committee may do one or more of the following:

- 1. Give the member an opportunity to correct any deficiency in continuing quality improvement activities within a specific period of time.
- 2. Grant the member an exemption from some or all of the requirements for the year in question.
- 3. Direct the member to complete specified continuing education or remedial programs within a specified period of time.
- 4. Subject to subsections (7) and (8), direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months if the Committee finds the member's knowledge, skills, judgment or attitudes to be unsatisfactory and the Committee believes that an order under paragraph 1, 2 or 3 is inadequate to address the concerns.

5. Direct that no further action is required if it does none of the actions mentioned in paragraph 1, 2, 3 or 4.

(7) The Committee shall not make an order under paragraph 4 of subsection (6) unless it has given the member written notice of its intention to make the order and at least 15 days to make written submissions to the Committee.

(8) The Committee shall not make an order under paragraph 4 of subsection (6) more than twice pursuant to any one assessment.

(9) If the Committee makes an order under paragraph 1, 2, 3 or 4 of subsection (6), it may at that time or a later time appoint an assessor to conduct a follow-up assessment to determine whether the member's knowledge, skills, judgment and attitudes are satisfactory, and subsections (1) to (8) apply to the follow-up assessment.

**24.** (1) Subject to subsection (2), if a member does not participate in or does not successfully complete a continuing education or remedial program specified by the Committee in an order made under paragraph 3 of subsection 23 (6), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(2) The Committee shall not make an order under subsection (1) unless,

- (a) it has given the member written notice of its intention to make the order and at least 15 days to make written submissions to the Committee; and

(b) it has considered the written submissions of the member, if any.

**25.** The Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations that it imposes under paragraph 4 of subsection 23 (6) or subsection 24 (1) before the end of the specified period if it is satisfied that the member's knowledge, skills, judgment and attitudes have become satisfactory.

#### REMEDIATION OF BEHAVIOUR AND REMARKS OF A SEXUAL NATURE

**26.** (1) Subsection (2) applies to matters referred to the Committee by,

- (a) a panel of the Complaints Committee under subsection 26 (3) of the *Health Professions Procedural Code*; or

(b) the Executive Committee, the Complaints Committee or the Board under section 79.1 of the *Health Professions Procedural Code*.

(2) The Committee may require a member to undergo a psychological assessment or another assessment specified by the Committee if a matter described in subsection (1) respecting a member is referred to it.

(3) Subject to subsection (4), after receiving the report of an assessment under subsection (2), the Committee may require the member to undertake specified measures, such as education, therapy or counselling, if the Committee is of the opinion that the measures will help the member to refrain from sexual abuse.

(4) The Committee shall not issue a requirement under subsection (3) unless,

- (a) it has given the member notice of its intention to issue the requirement and at least 15 days to make written submissions to the Committee; and

(b) it has considered the written submissions of the member, if any.

(5) Subject to subsection (6), if the member refuses to undergo an assessment under subsection (2) or does not undertake or complete the measures specified by the Committee under subsection (3), the Committee may direct the Registrar to impose terms, conditions or limitations on the member's certificate of registration for a specified period not exceeding six months.

(6) The Committee shall not give a direction under subsection (5) unless,

- (a) it has given the member written notice of its intention to give the direction and at least 15 days to make written submissions to the Committee; and

(b) it has considered the written submissions of the member, if any.

(7) The Committee may direct the Registrar to remove the terms, conditions or limitations before the end of the specified period if it is satisfied that they are no longer needed.

COUNCIL OF THE COLLEGE OF  
DENTAL HYGIENISTS OF ONTARIO

EVIE F. JESIN  
President

F. RICHARDSON  
Registrar

Dated on August 28, 1998.

49/98





## INDEX 49

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/Code criminel .....	2377
Proclamation .....	2377
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2378
Ontario Highway Transport Board.....	2379
Corrected Certificates of Amalgamation/Certificat de fusion rectifié .....	2379
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2380
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	2380
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	2381
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2381
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	2381
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2381
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2382
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	2382
Co-operative Corporations Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	2382
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de fusion) .....	2383
Public Guardian and Trustee Act/Tuteur et curateur public.....	2383
Insurance Act/Loi sur les assurances .....	2383
Pesticides Act/Loi sur les pesticides .....	2387
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2388
Applications to Parliament of Canada/Demandes au Parlement de Canada.....	2388
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2388

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2388
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION .....	2389
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	2390
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	2390
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION/VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	2392

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/  
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Dental Hygiene Act, 1991	O. Reg. 606/98 .....	2399
Dental Hygiene Act, 1991	O. Reg. 607/98 .....	2399
Dental Technology Act, 1991	O. Reg. 603/98 .....	2396
Dental Technology Act, 1991	O. Reg. 604/98 .....	2396
Dental Technology Act, 1991	O. Reg. 605/98 .....	2399
Denturism Act, 1991	O. Reg. 602/98 .....	2396
Highway Traffic Act	O. Reg. 600/98 .....	2393
Physiotherapy Act, 1991	O. Reg. 601/98 .....	2395

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>



110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	\$50.00
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	\$10.00
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	\$75.00
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	\$3.00
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	\$2.50
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	\$2.50
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	\$1.50
101782	Working Times	\$7.00	\$2.00
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	\$5.00

All sales are subject to G.S.T.

#### TORONTO

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

#### Monday to Friday

8:30 A.M to 5:00 P.M.  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### For mail orders:

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### OTTAWA

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

#### Monday to Friday

8:00 A.M to 5:00 P.M.  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630  
Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 787-4043  
Fax: (416) 566-2234

Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### For mail orders:

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	<b>5,00 \$</b>
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	<b>3,00 \$</b>
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	<b>2,00 \$</b>
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	<b>2,00 \$</b>
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	<b>1,50 \$</b>
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	<b>2,00 \$</b>
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	<b>7,50 \$</b>
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4,30 \$	<b>2,00 \$</b>
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	<b>50,00 \$</b>
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplément (Volume 1-3)	55,00 \$	<b>10,00 \$</b>
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	<b>75,00 \$</b>

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938

A20N

1998

659

Government  
Publications

5229 : GF : : Z-050

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5

# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-50  
Saturday, December 12th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 12 décembre 1998

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**AAA ALL SEASON MOVERS INC**  
TORONTO, ON

**DANDA, JARNAIL, SINGH**  
ETOBICOKE, ON

**GYENIS, ANTAL**  
ASHTON, ON

**AUTOMOTIVE LOGISTIC  
PRODUCTIVITY IMPR  
SYSTEMS INC**  
ANGOLA, IN

**DELLAIRE, JOSEPH, R.**  
REXDALE, ON

**HELIX COURIER LIMITED**  
LONDON, ON

**DELTA DELIVERY SERVICE LTD**  
MISSISSAUGA, ON

**HUMMEL, JODY, M.**  
MOUNT HOPE, ON

**BCT INC**  
BOISE, ID

**DUCHARME, RONALD**  
NOTRE-DAME-DU-NORD, QC

**IBRAHIM, LIMEX, BEN**  
DOWNSVIEW, ON

**BEAR ENTERPRISES CORPORATION**  
HAMILTON, ON

**EBERTS, RONALD, J.**  
LONDON, ON

**JACK'S TOWING SERVICE LTD**  
KINGSTON, ON

**CANADIAN BULK CARRIERS  
LIMITED**  
WOODBIDGE, ON

**ECLAIRO MAX INC.**  
LONGUEUIL, QC

**JMC LOGISTICS INC.**  
GRAND RAPIDS, MI

**CANTRAN ENTERPRISES LIMITED**  
HILDEN, NS

**EXCEL CARGO INC**  
DORVAL, QC

**K A K ENTERPRISES L.L.C.**  
PHILLIPSBURG, NJ

**COURREX COURRIER  
INTERNATIONAL INC.**  
SAINT-LAURENT, QC

**FLEET, JAMES, S.**  
WOODSTOCK, ON

**TRANSPORT SYLVAIN LASALLE INC.**  
ST-JACQUES MONTCALM, QC

**COX, PETER, D.**  
MISSISSAUGA, ON

**GOLDI D. TRANSPORT INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**LEFOND, MARCEL**  
LYTTON, QC

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion



2409

**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid Port payé  
Lettermail Poste-lettre

00157252

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998

**LLOYD'S PAVING (WYOMING)  
LIMITED**  
WYOMING, ON

**M.S. LOGISTICS LTD**  
SHERWOOD PARK, AB

**MARTEL, PIERRE**  
ROUYN-NORANDA, QC

**METALLISATION DU NORD INC.**  
CHIBOUGAMAU, QC

**MIDPARK LIMITED**  
BRAMPTON, ON

**NORTHERN TRUCK WORKS LTD**  
MILTON, ON

**NOWAKOWSKI, RYSZARD, F.**  
WATERLOO, ON

**PAKLAND TRANSPORT INC**  
KITCHENER, ON

**POLNAU, NORMAN, R.**  
MISSISSAUGA, ON

**RFG TRANSPORT INC.**  
HEMMINGFORD, QC

**TRANSPORT RINO OUELLET INC.**  
ST-ANTONIN, QC

**ROBI TRUCKING INC.**  
HAWKESBURY, ON

**S B TRUCKING LTD.**  
SURREY, BC

**SAHOTA, VARINDER, S.**  
CALEDON EAST (P), ON

**SCHIHLE, PAUL, C.**  
SIOUX LOOKOUT, ON

**SCHMITT, BRIAN, J.**  
SCHOMBERT (Y), ON

**SCHNEIDER'S TRUCKING LTD.**  
REGINA, SK

**SELEC TRANSPORT INC.**  
TORONTO, ON

**TRANSPORT A.B. SERA INC.**  
ST-LAURENT, QC

**TRANSPORT SPEED-AIDE INC.**  
BOIS-DES-FILION, QC

**SYKMA EXPRESSWAY LTD**  
STE-FOY, QC

**TURCOTTE, SYLVIA, M.**  
KEMPTVILLE, ON

**UNIQUE TRUCK LINES INC.**  
BRAMPTON, ON

**VALLEE, VINCENT, G.**  
ENGLEHART, ON

**VELAUTHAM, JEGATHEESWARAN**  
TORONTO, ON

**W MCALLISTER TRANSPORT LTD**  
LOWER WOODSTOCK, NB

**1029814 ONTARIO LIMITED**  
PETAWAWA, ON

**121614 CANADA LTEE.**  
ST ROCH DE L'ACHIGAN, QC

**813122 ONTARIO LIMITED**  
BRAMPTON, ON

**1228739 ONTARIO INC**  
MISSISSAUGA, ON

**1234943 ONTARIO LTD**  
ENGLEHART, ON

**1289148 ONTARIO INC.**  
HAILEYBURY, ON

**1291880 ONTARIO LTD**  
SARNIA, ON

**1304169 ONTARIO INC.**  
MISSISSAUGA, ON

**3461815 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3461823 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3461831 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3461840 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3461858 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3461866 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3461874 CANADA INC.**  
ST-CONSTANT, QC

**3909973 MANITOBA INC.**  
WINNIPEG, MB

**892680 ONTARIO LTD**  
BURLINGTON, ON

**9004-0874 QUEBEC INC.**  
LASALLE, QC

**9046-9388 QUEBEC INC**  
LASALLE, QC

**9056-4022 QUEBEC INC**  
NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, QC

**9060-0776 QUEBEC INC.**  
REPENTIGNY, QC

**9063-3660 QUEBEC INC.**  
VAL D'OR, QC

**9068-1479 QUEBEC INC.**  
ST-ZOTIQUE, QC

**9069-3318 QUEBEC INC.**  
CONTRECOEUR, QC

**9069-4241 QUEBEC INC.**  
ST-EDWIDGE DE CIFTON, QC

**9064-0798 QUEBEC INC.**  
ST-PRIME, QC

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER OF the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER OF the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*,  
AND IN THE MATTER OF the *Ontario Highway Transport Board Act*,  
AND IN THE MATTER OF 956367 Ontario Inc., o/a McCoy  
Transportation.

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Trentway-Wagar Inc. pursuant to Sections 10 and 11 of the *Public Vehicles Act*. Trentway-Wagar Inc. has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on 956367 Ontario Inc., o/a McCoy Transportation's operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether the licence should be suspended, cancelled or conditions imposed on it, or issue an order described in Section 11 (3) of the *Public Vehicles Act*.

*The hearing will be held on Thursday the 7th day of January, 1999 at 10:00 a.m. at City Hall (The John Counter Room), 216 Ontario Street, Kingston, Ontario.*

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.



AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e. a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

File No. 44734-RE

Felix D'Mello  
Board Secretary

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**McCoy Travel Limited o/a McCoy Transportation 45538 C/D**  
**1175 Midland Ave., Kingston, Ont. K7P 2X8**

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licence No. X-1773 and public vehicle operating licence No. PV-4158 both now in the name of 956367 Ontario Inc., 1175 Midland Ave., Kingston, Ont. K7P 2X8.

**1095542 Ontario Limited o/a Further Still Tours 45636-B**  
**4597 Victoria Ave., Niagara Falls, Ont. L2E 4B5**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, Hamilton-Wentworth and Niagara and the Counties of Northumberland and Victoria to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

**45636-C**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, Hamilton-Wentworth and Niagara and the Counties of Northumberland and Victoria.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of

Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

**1276252 Ontario Incorporated 45678**  
**84 West St., Port Colborne, Ont. L3K 4C8**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Niagara to the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

**45678-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Regional Municipality of Niagara.

**1305128 Ontario Ltd., o/a Jagr Limousine Services 45676**  
**114 Princeton Terr., Brampton, Ont. L6S 3S9**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, Hamilton-Wentworth and Niagara to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED that:

1. there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin;
2. the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

**45676-A**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto and the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, Hamilton-Wentworth and Niagara.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P. 54.

### NOTICE

The following are applications for transfer of extra-provincial and public vehicle operating licenses and a transfer of shares filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*.

All information pertaining to the applications is on file at the Board and is available upon request.

**Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection by December 30, 1998.**

The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on these applications on Tuesday the 5th day of January, 1999 at 10:00 a.m. at the Board Chambers, 151 Bloor Street West, 10th Floor, Toronto, Ontario. M5S 2T5.**

**3552926 Canada Inc.**  
**3221 North Service Rd.,**  
**Burlington, Ont. L7R 3Y8**

**45677 & A/B/C/D/E**

Applies for the approval of the transfer of extra provincial operating licences Nos. X-594, X-590, X-591, X-86, and X-81, and public vehicle operating licence No. PV-1663 now in the name of Voyageur Colonial Limited/Limitee, 265 Catherine St., Ottawa, Ont. K1R 7S5.

**45677-F**

Applies for the approval of transfer of shares of all of the issued and outstanding shares of 3552926 Canada Inc., in the name of Voyageur Colonial Limited to Greyhound Canada Transportation Corp., 877 Greyhound Way S. W., Calgary, Alberta T3C 3V8.

Felix D'Mello,  
 Board Secretary,  
 Secrétaire de la Commission.

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-9-28</b>	
HEATHERS HERITAGE HAVEN LTD. ....	363538
<b>1998-11-18</b>	
BENBROS INVESTMENT LTD. ....	741260
D MART IMPORT & EXPORT LIMITED ....	1155849
MEGG-NETS INC. ....	580200
MRF 1996 MANAGEMENT LIMITED ....	1175604
1005800 ONTARIO LIMITED ....	1005800
1161554 ONTARIO LTD. ....	1161554
<b>1998-11-19</b>	
FIVE SEVEN NINE DESIGN INC. ....	1038618
MID-NORTH CAULKING & INSTALLATIONS LTD. ....	490302
MONTGOMERY HUNT & ASSOCIATES LTD. ....	1133757
MRF 1995 MANAGEMENT LIMITED ....	1119432
461311 ONTARIO LIMITED. ....	461311
500175 ONTARIO LIMITED ....	500175
500176 ONTARIO LIMITED ....	500176
504976 ONTARIO LIMITED ....	504976
504977 ONTARIO LIMITED ....	504977
504978 ONTARIO LIMITED ....	504978
504979 ONTARIO LIMITED ....	504979
504980 ONTARIO LIMITED ....	504980
529700 ONTARIO LIMITED ....	529700
529701 ONTARIO LIMITED ....	529701
609746 ONTARIO LIMITED ....	609746
609748 ONTARIO LIMITED ....	609748
625460 ONTARIO LIMITED ....	625460
685096 ONTARIO LIMITED ....	685096
693656 ONTARIO LIMITED ....	693656
863680 ONTARIO LTD. ....	863680
960449 ONTARIO INC. ....	960449
<b>1998-11-20</b>	
CAMEL CREDIT CORPORATION ....	679886
CHAIN DESIGN CORP. ....	679897
MO POON IN INVESTMENT LIMITED ....	620320
TEA SOURCE INC. ....	1229565
W. WONNACOTT AND SON LIMITED ....	302303
421298 ONTARIO LIMITED ....	421298

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-11-20</b>	
1040430 ONTARIO LIMITED. ....	1040430
<b>1998-11-23</b>	
COFFEE 33 AND DONUTS TOO! INC. ....	941008
DUOMAT HOLDINGS LTD. ....	530550
HONGKONG CITIBELLE CANADA INC. ....	1038779
IMAGE GROUP CANADA LTD. ....	890219
INTERNATIONAL RACQUET ACADEMY LTD. ....	398439
KITWOOD INTERNATIONAL INC. ....	739465
L.M.B. DEVELOPMENTS LIMITED. ....	265002
MOMENTUM INFOCOM INC. ....	1230454
ROCKETT FLOWERS LTD. ....	313380
RONALD CLINTON ASSOCIATES INC. ....	871384
SHAMROCK GOLF INC. ....	331490
1075988 ONTARIO INC. ....	1075988
1205277 ONTARIO LTD. ....	1205277
<b>1998-11-24</b>	
AGENTS AT LAW LTD. ....	1080532
CHINA ARTS & INTERIOR INC. ....	841451
DELVEST CAPITAL CORPORATION ....	946921
DELVEST MANAGEMENT CORPORATION. ....	900606
ROYAL PARK BAKERY LTD. ....	1101862
SAM'S STEERING & AUTO REPAIR LTD. ....	902653
1068313 ONTARIO LTD. ....	1068313
1152279 ONTARIO LIMITED. ....	1152279
<b>1998-11-25</b>	
CTY'S TRADING CO. LTD. ....	818597
E & K REHAB-TECHNOLOGIES INC. ....	1098733
GUARDIAN GUARD SERVICES OF CANADA LTD. ....	1037126
OKIMASIS PRODUCTIONS INC. ....	997554
R.A. MELNYK IMMIGRATION SERVICES INC. ....	1110391
VANDENAKKER CONSTRUCTION LTD. ....	438502
1080891 ONTARIO INC. ....	1080891
<b>1998-11-26</b>	
L. COWAN HOLDINGS LTD. ....	262308
SANLYN LEASING & MANAGEMENT INC. ....	294207
STRIKEPOINT LABORATORIES INC. ....	990899
WHITEHALL FINANCIAL SERVICES LTD. ....	542062
<b>1998-11-27</b>	
NOXELL (CANADA) CORPORATION. ....	36205
TRANSBORDER TELEVISION LIMITED ....	388082
908549 ONTARIO INC. ....	908549
1053755 ONTARIO LIMITED. ....	1053755



## Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

1998-11-26

FLEXTEC PRODUCTS LIMITED .....	1181554
FOUNDATION CREDIT CONSULTANTS INC. ....	1039394

50/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

AMENT CORP. ....	883895
CLASSIC BUILDERS & WHOLESALE HARDWARE LIMITED .....	637042
GAELIAN MEDICAL SERVICES INC. ....	927701

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

HON NING RESTAURANT LIMITED. ....	455572
ICARUS REALTY CORP. ....	923871
J. ANDERSON WINTON LIMITED. ....	965914
JIM'S MECHANICAL INC. ....	816134
LOOMIS-ROOT CANADA LIMITED .....	73893
N. & B. CUSTOM FURNITURE INC. ....	1071874
OLIVER'S NEST GOLF AND COUNTRY CLUB INC. ....	1067496
PLATNAR AND SON PLUMBING LTD. ....	1063710
PROTOWARE CORPORATION .....	1046124
THARKEK CORPORATION LTD. ....	338906
WILSON'S FURNITURE SERVICE LTD. ....	769040
1136549 ONTARIO LIMITED. ....	1136549
438166 ONTARIO LIMITED. ....	438166
646672 ONTARIO LTD. ....	646672
715473 ONTARIO INC. ....	715473
736128 ONTARIO LTD. ....	736128
760406 ONTARIO INC. ....	760406
827847 ONTARIO LIMITED. ....	827847
998011 ONTARIO LIMITED .....	998011

50/98  
CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Errata Notice Avis d'Erreur

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-48 dated November 28, 1998

The following corporations were dissolved in error under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act* (or subsection 317 (9) of the *Corporations Act*) and have been returned to active status.

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-48 datée du Novembre 28, 1998

La corporation suivante a été dissoute par erreur en vertu de l'article 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions* (ou 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales*) et a été reconstituée.

Name of Corporation: Raison Sociale de la personne morale :	Ontario Corporation Number Numéro matricule de la personne morale en Ontario
---	--

DEVCOM DEVELOPMENTS INC. ....	1263028
PURIFICATION RESEARCH TECHNOLOGIES INC. ....	1266965

50/98  
CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

## Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 16th November, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.



AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 16 novembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
DINNEREX INC. ....	481439
HOTGLASS INCORPORATED .....	692801
SEIGER MARKETING INC. ....	1080610

50/98 CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, a certificate of Incorporation has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de constitution a été délivré à :

Name of Corporation and Head Office:  
Nom de la compagnie et siège social :

1998-11-30  
Haliburton County Community Co-operative Inc., Minden

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
Financial Services Commission  
of Ontario.  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives,  
Commission des services financiers  
de l'Ontario.

50/98

### Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Co-operative Corporations Act*, amendment to article have been effected as follows:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* la modification suivante a été apportée au statut de la compagnie mentionnée ci-dessous :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Co-operative: Nom de la Coopérative :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
1989-3-14	Atikokan Fish Co-operative Inc.	1998-11-24

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operatives  
Services Branch,  
by delegated authority from  
Dina Palozzi,  
Superintendent of Financial Services.  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives,  
en vertu de pouvoirs délégués par  
Dina Palozzi  
Surintendante des services financiers.

50/98

### Co-operative Corporations Act (Certificate of Dissolution Issued) Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de dissolution)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under the *Co-operative Corporations Act*, a Certificate of Dissolution has been issued to:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de dissolution a été délivré à :

Name of Corporation: Date of Incorporation  
Nom de la compagnie : Date de constitution

1998-11-24  
La Coopérative des travailleurs septentrion Inc. 1995-10-12

JOHN HARPER,  
Director,  
Credit Unions and  
Co-operatives Services Branch  
Financial Services Commission  
of Ontario  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives  
Commission des services  
financiers de l'Ontario

50/98

### Provincial Land Tax Act

TAKE NOTICE that I have caused a list of the lands in respect of which notices have been mailed under subsection 1 of Section 33 of the *Provincial Land Tax Act*, to be prepared and to be published herein and I hereby **GIVE NOTICE** that unless the total amount of tax, penalties, interest and costs shown in any of the notices so mailed are paid on or before the 30th day of November, 1999, the land and every interest therein in respect of any such notice will be liable to be forfeited to and to be vested in the Crown on the 1st day of December, 1999 by certificate of The Deputy Minister under his hand and seal of office.

(THIS IS NOT A TAX SALE. The lands listed below cannot be purchased by paying the taxes.)

Dated at Oshawa, Ontario the 2nd day of December 1998.

P. Goral  
Director  
Motor Fuels and Tobacco Tax Branch,  
Ministry of Finance,  
Oshawa, Ontario

Description of Property  
**DISTRICT OF ALGOMA**  
**Township of Albanel**

Account No. 54829957  
Parcel 8144 Algoma Centre Section being Surface Rights only for Part of Summer Resort Location CK.103 Parts 5, 6 and 7 on Plan IR-7189 ..... \$95.24

**Township of Aweres**

Account No. 54335881  
Parcel 1741 Algoma West Section being Surface Rights only for Lot 7 Plan M.70 being a subdivision of Part of the Southwest Quarter of the Northwest Quarter of Section 11

Parcel 11807 Algoma West Section being Surface Rights only for Part of road allowance in front of Lot 7 Plan M-70 known as Garber Subdivision, also Part of Location MS 58 designated as Part 7 on IR-6825 ..... \$208.57

Account No. 54006667  
Surface Rights only for Lot 22 Plan H-645 as described in Instrument T- 258818. .... \$411.95

Account No. 54377029  
Parcel 11485 Algoma West Section being Surface Rights only for Part of Block "C" Plan M-138 Part 9 on AR-185

Parcel 4298 Algoma West Section being Surface Rights only for Part of Block "C" in Dewar Subdivision Plan M-138 ..... \$222.59

Account No. 53986731  
Surface Rights only for Lot 26 Registrar's Compiled Plan H-685 as described in Instrument T-77544..... \$62.99

Account No. 54376472  
Parcel 10229 Algoma West Section being Surface Rights only for Part of the Northwest Subdivision of Section 14 Part of Lot 30 Plan M-138 now designated as Part 2 on IR-4439 Dewar Subdivision

Parcel 4929 Algoma West Section being Surface Rights only for Lot 29 Plan M.138 Part 1 Plan IR-4439 Dewar Subdivision ..... \$224.07

Account No. 57859016  
Part of the South East Quarter of Section 32, Instrument T-375735 ..... \$1,107.26

Account No. 53987044  
Surface Rights only for Lot 15 Registrar's Compiled Plan H-681 as described in Instrument T-179328..... \$494.17

**Township of Cobden**

Account No. 54023332  
Parcel 4685 Algoma Centre Section being Surface Rights only for Part Lot 2 Concession 5 Part 9 on Plan A.R. 68 and Part 7 on Plan IR-5724 ..... \$171.11

Account No. 54027231  
Surface Rights only for a Part Lot 2 Range "A" Parts 1,3,5,6,7 and 8 on IR- 7338 as described in Instrument T-176255. .... \$476.03

Description of Property

**DISTRICT OF ALGOMA (Cont'd)**

**Township of Cobden (Cont'd)**

Account No. 54018746  
Parcel 3971 Algoma Centre Section being Surface Rights only for Part of the North half of the South half of Lot 1 Concession 3 Part 6 on Plan AR-6 ..... \$281.26

Account No. 50013600  
Instrument T270893 in the Register for the Registry Division of Algoma #1 and being part 1, Plan IR-3533, part Lot 1, Range "A", Mississagi Indian Reserve ..... \$77.62

**Township of Copenace**

Account No. 58222241  
Parcel 1204 Michipicoten being Surface Rights only of Location AB309 designated as Parts 1 and 2 on Plan AR- 663 ..... \$476.76

**Township of Deroche**

Account No. 50013341  
Parcel 367 Algoma Central Railway Lands and being Part Of the North Half of Lot 6, Concession 2 ..... \$364.94

**Township of Esquega**

Account No. 55249733  
Parcel 2486 Algoma West Section being Surface Rights only for that certain parcel or track of land being composed of Part of Parcel 2277 Algoma West Section..... \$149.08

Account No. 52649749  
Parcel 382 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim K.W. 42 ..... \$77.62

Account No. 52649692  
Parcel 383 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim K.W. 41 ..... \$77.62

Account No. 52649641  
Parcel 819 Algoma West Section being Surface Rights only for a fractional area lying between Mining Claim K.W. 41 and Y-455

Parcel 3342 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim Y-455 ..... \$77.62

Account No. 52646537  
Parcel 2845 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim S.S.M. 12653..... \$77.62

Account No. 52649595  
Parcel 3341 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim Y-454 ..... \$77.62

Account No. 52646651  
Parcel 521 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim K.W. 40 ..... \$77.62

Account No. 52646596  
Part Parcel 3035 Algoma West Section being Surface Rights only for Mining Claim K.W. 34..... \$77.62

Account No. 50397289  
Parcel 2582 Algoma West Section being that certain parcel of land situate, lying and being in Township 28, Range 24 (Now Esquega) District of Algoma

Parcel 8933 Algoma West Section and being Part Of Parcel 2002 Algoma West Section now designated as Part 1, Plan IR-3438

## Description of Property

**DISTRICT OF ALGOMA (Cont'd)****Township of Esquega (Cont'd)**

Parcel 6877 Algoma West Section and being Lot 6, Plan M-313.  
.....\$150.49

**Township of Fenwick**

Account No. 54038267  
Surface Rights only for Part Lot 86 Registrar's Compiled Plan H-807  
and Part 1 of Plan IR-4724 as described in Instrument T-365075.  
.....\$492.22

Account No. 52618797  
Surface Rights only for Part Lot 1 Registrar's Compiled Plan H-810  
Part 2 on IR-7013 as described in Instrument T-287260. ....\$301.47

Account No. 54066881  
Surface Rights only for Part Lot 108 Registrar's Compiled Plan H-812  
Parts 1 and 2 on IR-7084 as described in Instrument T-357699  
.....\$565.10

Account No. 54460601  
Surface Rights only for Lot 1 Richard Subdivision Plan 839 as  
described in Instrument T-360383. ....\$461.46

Account No. 54469551  
Surface Rights only for Lot 37 Registrar's Compiled Plan H-811 as  
described in Instrument T-147568. ....\$75.35

Account No. 55322856  
Surface Rights only for Lot 76 Registrar's Compiled Plan H-808 as  
described in Instrument T-204854 .....\$126.81

Account No. 54470321  
Surface Rights only for Lot 38 Registrar's Compiled Plan H-811 as  
described in Instrument T-245210. ....\$226.91

**Township of Fisher**

Account No. 58572900  
Parcel 6215 Algoma West Section being the Surface Rights only of  
Lot 38, Plan M-306 .....\$99.75

Account No. 58575917  
Parcel 6207 Algoma West Section being the Surface Rights only of  
Lot 30, Plan M-306 .....\$161.47

Account No. 52618690  
Surface Rights only for a Part of the South half of Broken Section 19  
as described in Instrument T-176044 .....\$1,037.77

Account No. 54084285  
Surface Rights only for Part of the Broken Southeast 1/4 of Section 15  
as described in Instrument T-259839 .....\$742.40

**Township of Galbraith**

Account No. 54098065  
Parcel 2009 Algoma Centre Section being Surface Rights only for a  
portion of the South half of Lot 6 Concession 2 Part 6 on Plan  
IR-8224.....\$127.21

**Township of Gaudette**

Account No. 57234962  
Parcel 5576 Algoma West Section being Surface Rights only of Part of  
Lot 23 Plan M-121 described as Part 11 on Plan AR-106 .....\$85.24

## Description of Property

**DISTRICT OF ALGOMA (Cont'd)****Township of Gaudette (Cont'd)**

Account No. 54366752  
Parcel 81 Sault North Section being Surface Rights only for Lot 33  
Plan M- 121 .....\$247.18

**Township of Havilland**

Account No. 54413378  
Surface Rights only for Part of Lot 11 Registrar's Compiled Plan  
H-417 as described in Instrument T-361810 .....\$188.93

Account No. 54406746  
Surface Rights only for Lot 1 Registered Plan H-415 as described in  
Instrument T-81432. ....\$169.76

Account No. 55318573  
Surface Rights only for Part Lot 11 and 12 Registered Plan H-417  
Parts 1 and 2 on IR-7028 as described in Instrument T-286829  
.....\$283.74

Account No. 54112017  
Surface Rights only for a Part of Section 28 as described in Instrument  
T-275207 .....\$402.18

**Township of Hodgins**

Account No. 54126131  
Parcel 5021 Algoma West Section being Surface Rights only for Part  
of Island JD 2331 designated as Part 3 on Plan A.R. 287  
.....\$250.47

**Township of Juillette**

Account No. 56619615  
Parcel 5736 Algoma Centre Section being Surface Rights only of Part  
of Island JD 2331 designated as Part 1 Summer Resort Location WN  
17 on Plan AR-652 .....\$118.56

**Township of Kars**

Account No. 58693448  
Parcel 8355 Algoma West Section being the Surface Rights only of  
Lot 60, Plan M-352.....\$237.74

Account No. 58706752  
Parcel 8608, Algoma West Section being the Surface Rights only of  
Lot 18, Plan M-356.....\$228.75

Account No. 58696030  
Parcel 8485 Algoma West Section being the Surface Rights only of  
Lot 13 Plan M-355.....\$89.31

**Township of Ley**

Account No. 56514376  
Lot 10, in the Horseshoe Bay Subdivision, Plan H-485 Instrument  
T-315036. ....\$154.10

**Township of Pennefather**

Account No. 54177607  
Surface Rights only for FIRSTLY: Part of the broken Northeast 1/4 of  
Section 8; SECONDLY: Right-of-Way; both as described in Instru-  
ment T-338009 .....\$89.31



## Description of Property

**DISTRICT OF ALGOMA (Cont'd)****Township of Renwick**

Account No. 54309961  
Parcel 2460 Algoma Centre Section being Surface Rights only for Summer Resort Location designated as J.C. 202. .... \$139.24

**Township of Vankoughnet**

Account No. 54248148  
Remainder Parcel 512 Algoma West Section being Surface Rights only for the South east subdivision of Section 28 Parts 2, 4, 5, 6, 7 and 8 on Reference Plan IR-3472. .... \$89.31

Account No. 54250304  
Surface Rights only for a Part of the Southwest 1/4 of Section 29 and a Part of the Southeast 1/4 of Section 30 as described in Instrument T-387280 ..... \$292.50

Account No. 54252846  
Surface Rights only for a Part of the Southwest 1/4 of Section 29 and a Part of the Southeast 1/4 of Section 30 as described in Instrument T-387280 ..... \$626.59

**Township of Wells**

Account No. 58403032  
Parcel 5309 Algoma Centre Section being the Surface Rights only of Parts of Lot 8, Concession 5, described as Part 1 on Plan AR-665 ..... \$157.34

**DISTRICT OF COCHRANE****Township of Blount**

Account No. 50004163  
Remainder Parcel 4948 North East Cochrane and being part of broken Lot 22, Concession 11 ..... \$147.88

**Township of Carnegie**

Account No. 50016820  
Parcel 4419 North East Cochrane and being the south half of Lot 9, Concession 2 ..... \$94.91

**Township of Clute**

Account No. 58009598  
Parcel 342 North East Cochrane being Surface Rights only of Broken Lot 23, Concession 8 ..... \$94.05

Account No. 50019179  
Parcel 4977 North East Cochrane and being the Surface Rights only of part of the east part of Lot 28, Concession 1 ..... \$226.17

Account No. 50026540  
Parcel 1470 North East Cochrane and being broken Lot 22, Concession 8 ..... \$166.07

Account No. 50026388  
Parcel 1401 North East Cochrane and being Lot Number 12, Concession 8 ..... \$98.41

Account No. 50022986  
Parcel 2809 North East Cochrane and being Lot 20, Concession 4 ..... \$97.75

## Description of Property

**DISTRICT OF COCHRANE (Cont'd)****Township of Fournier**

Account No. 50034801  
Parcel 3172 North East Cochrane and being the South East Quarter of Lot Number 6, Concession 3 ..... \$115.55

Account No. 50039358  
Remainder Parcel 3047 North East Cochrane and being part of the North West Quarter of Lot 11, Concession 6 ..... \$165.41

Account No. 50033716  
Parcel 8651 North East Cochrane and being part of the North West part of Lot 8, Concession 5, designated as part 1, Plan 6R-5029 ..... \$317.88

**Township of Fox**

Account No. 50035239  
Parcel 8716 North East Cochrane and being part of the south half of Lot 12, Concession 4, designated as part 3, Plan 6R-5645 ..... \$77.62

**Township of Haggart**

Account No. 50072142  
Parcel 7267 North East Cochrane and being part of the east half of Lot 26, Concession 9, designated as part 1, Plan CR-1429 ..... \$120.04

Account No. 50153801  
Parcel 3055 North East Cochrane and being the Surface Rights only of Summer Resort Island "D" situate in Departure Lake ..... \$118.52

**Township of Hanlan**

Account No. 57727969  
Parcel 8519 Centre Cochrane being Part of Lot 23, Concession 3 ..... \$75.26

**Township of Kendall**

Account No. 50792536  
Parcel 6242 Centre Cochrane and being Lot 19, Plan M-61, Algoma ..... \$213.45

Account No. 50677931  
Parcel 2326 Centre Cochrane and being Lot 5, Concession 10 ..... \$98.41

**Township of Lamarche**

Account No. 50093212  
Parcel 2175 Lamarche and Glackmeyer and being the South half of Lot 5, Concession 4 ..... \$320.06

**Township of Little**

Account No. 50102751  
Parcel 66 North East Cochrane and being the north part of Lot 4, Concession 6 ..... \$74.84

**Township of Moose**

Account No. 50206866  
Parcel 8060 North East Cochrane and being the Surface Rights only of Lot 64, Plan M-376 Cochrane situate at the mouth of the Moose River ..... \$540.40

Account No. 58026883  
Parcel 8-1 Section 6M-457 Cochrane being Lot 8, Plan 6M-457 at the mouth of Moose River ..... \$604.38

## Description of Property

**DISTRICT OF COCHRANE (Cont'd)****Township of Moose (Cont'd)**

Account No. 58026832  
Parcel 7-1 Section 6M-457 Cochrane Lot 7, Plan 6M-457 at the Mouth  
of the Moose River .....\$837.87

**Township of Newmarket**

Account No. 50133702  
Parcel 3901 North East Cochrane and being the Surface Rights only of  
the North West part of broken Lot 1, Concession 6 .....\$72.02

Account No. 50132579  
Parcel 4923 North East Cochrane and being Firstly: the Surface Rights  
only of part of the North West quarter of Lot 4, Concession 4,  
Secondly: The Surface Rights only of part of the North West quarter of  
Lot 4, Concession 4. ....\$175.05

**Township of O'Brien**

Account No. 50700216  
Remainder Parcel 4234 Centre Cochrane and being part of Lot 1,  
Concession 9 .....\$83.27

**Township of Sheraton**

Account No. 56027718  
Parcel 16175 South East Cochrane being the Surface Rights of the  
South East Quarter of the North Half of Lot 8, Concession 2 ....\$75.61

Account No. 50141641  
Parcel 9594 South East Cochrane and being the Surface Rights only of  
the south part of Broken Lot 3, Concession 6 .....\$94.04

Account No. 50031187  
Parcel 17015 South East Cochrane and being the Surface Rights only  
of the North East quarter of the north half of Lot 2, Concession 1  
.....\$73.98

**Township of Way**

Account No. 50714756  
Parcel 2489 Centre Cochrane and being the Surface Rights only of Lot  
8, Concession 1 .....\$192.00

Account No. 50771881  
Parcel 7122 Centre Cochrane and being the Surface Rights only of Lot  
38, Plan M-13 Cochrane.....\$186.53

Account No. 50011895  
Parcel 9138 Centre Cochrane and being the Surface Rights only of  
Lots Number 66 and 67 Plan M-13 .....\$76.88

**DISTRICT OF KENORA**

Account No. 51210841  
Parcel 10208 District of Kenora Freehold and being Summer Resort  
Location L.K.343 .....\$97.73

Account No. 51151143  
Parcel 9334 District of Kenora Freehold and being Island G.1943 situate  
in Sobasking Bay, Lake of the Woods.....\$1,359.46

Account No. 55874107  
Remainder of Parcel 34647 Kenora being Lot 10 Plan M.724 situate in  
Ptarmigan Bay Area, of the Lake of the Woods, Plan M.724, together  
with the right in property to use the common area, Block 23, Plan  
M.724 with a similar right of property as an easement appurtenant to  
Lots 1 to 22, inclusive. ....\$160.36

## Description of Property

**DISTRICT OF KENORA (Cont'd)**

Account No. 57642645  
Parcel 5978 Patricia being Surface Rights only of the Island in  
Lynx Lake within Mining Claims K.R.L.31824, K.R.L.31823,  
K.R.L.31831, and K.R.L.31832 .....\$509.65

Account No. 58094382  
Parcel 23147 Kenora Freehold being Surface Rights only of Mining  
Claim K. 17654, Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57355905  
Parcel 23152 Kenora Freehold being Surface Rights only of part of  
Mining Claim K. 20526 not covered by the waters of Atikwa Lake,  
Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356057  
Parcel 23156 Kenora Freehold being Surface Rights only of part of  
Mining Claim K. 20530 not covered by the waters of Atikwa Lake,  
Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356138  
Parcel 23157 Kenora Freehold being Surface Rights only of Mining  
Claim K. 20531, Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356391  
Parcel 23158 Kenora Freehold being Surface Rights only of part of  
Mining Claim K. 20535 not covered by the waters of Atikwa Lake,  
Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356472  
Parcel 23159 Kenora Freehold being Surface Rights only of Mining  
Claim K. 22661, Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356219  
Parcel 23160 Kenora Freehold being Surface Rights only of part of  
Mining Claim K. 20532 not covered by the waters of Atikwa Lake,  
Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356553  
Parcel 23161 Kenora Freehold being Surface Rights only of part of  
Mining Claim K. 27466 not covered by the waters of Atikwa Lake,  
Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 57356634  
Parcel 23162 Kenora Freehold being Surface Rights only of part of  
Mining Claim K. 27467 not covered by the waters of Atikwa Lake,  
Atikwa Lake Area .....\$77.62

Account No. 51026161  
Parcel 14960 District of Kenora and being the Surface Rights only of  
Summer Resort Location designated as E.B.283 situate on the south-  
easterly shore of Ena Lake .....\$114.97

Account No. 53859631  
Parcel 18391 District of Kenora Freehold being Surface Rights only  
for Summer Resort Location EB-1209 in the Bending Lake Area Dis-  
trict of Kenora.....\$1,364.70

**Town of Sioux Lookout**

Account No. 53835635  
Remainder Parcel 33507 Kenora being Surface Rights only for  
FIRSTLY: Parts of Broken Lot 23 Concession 2 Parts 7 and 9 Plan  
23R-4946; SECONDLY: Parts Broken Lot 23 Concession 2 Parts 8  
and 10 Plan 23R-4946. ....\$177.37

Account No. 53839878  
Parcel 29228 District of Kenora Freehold being Surface Rights only  
for Part Lot 12 Range 1 Part 1 on Plan 23R-2770. Kenora.....\$183.63

## Description of Property

**DISTRICT OF KENORA (Cont'd)****Town of Sioux Lookout (Cont'd)**

Account No. 56024123

Parcel 12998 Kenora Freehold being the Surface Rights only of North half of Lot 2 Concession 2 ..... \$205.95

Account No. 53836020

Remainder Parcel 17019 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Part Summer Resort Location comprising Part Broken Lot 23 Concession 2 Parts 2, 3, 4 and 5 on Plan 23R-4946. ....\$111.18

Account No. 58044881

Parcel 29107 Kenora Freehold being Lot 256 Plan M.232 ..... \$299.78

Account No. 53911765

Parcel 15657 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Lot 108 Plan M.232 Townplot of Hudson. .... \$101.47

Account No. 53917283

Parcel 26601 District of Kenora Freehold of being Surface Rights only for Lot 199 Plan M.232 Townplot of Hudson ..... \$166.04

Account No. 53917364

Parcel 19895 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Lot 200 Plan M.232 Townplot of Hudson. .... \$89.83

Account No. 53923925

Parcel 1999 and 20000 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Lots 618 and 621 Plan M.239 Townplot of Hudson ..... \$334.21

Account No. 53946534

Parcel 19117 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Part of Block North of Part of Lot 71 and 72 on Plan M.212 Townplot of Hudson. .... \$472.92

**Township of Aubrey**

Account No. 52665078

Parcel 39891 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Part of the West Half of the South Half of Lot 3 Concession 6 ..... \$236.29

**Township of Britton**

Account No. 50834301

Parcel 18859 District of Kenora freehold and being the south half of Lot 7, Concession 3 ..... \$126.51

Account No. 50836843

Parcel 35599 Kenora No.23 and being the Surface Rights only of the north part of broken Lot 12, Concession 6 ..... \$152.71

**Township of Devonshire**

Account No. 56998250

Parcel 28565 Kenora Freehold being Surface Rights only of Summer Resort Lot 3 Plan M.562..... \$244.22

**Township of Forgeie**

Account No. 56078100

Parcel 26543 Kenora Freehold being Surface Rights only of Parts of Summer Resort Location E.B. 827 designated as Parts 1 and 3 on Plan K.R. 1396, together with a Right-of-Way over, along and upon parts of Summer Resort Location E.B. 827 and designated as Part 2 on Plan K.R. 1396 and Part 4 on Plan K.R. 387..... \$91.24

## Description of Property

**DISTRICT OF KENORA (Cont'd)****Township of Gidley**

Account No. 54840853

Parcel 37296 Kenora being Surface Rights only for FIRSTLY: Part Summer Resort Location L.K.453 Parts 2, 3 and 5 Plan 23R-6989; SECONDLY: Part Summer Resort Location L.K.453 Part 2 Plan 23R-7060 ..... \$104.38

**Township of Godson**

Account No. 50020550

Parcel 36788 Kenora No.23 and being part of Summer Resort Location E.B.1555 designated as Part 1, Plan 23R-6658.

Parcel 38919 Kenora No. 23 the Surface Rights only of Location G.W. 351 designated as Part 4, Plan 23R-7346. .... \$336.66

**Township of Gundy**

Account No. 56753923

Parcel 27886 Kenora Freehold being Surface Rights only of Summer Resort Lot 12 on Plan M.563

Parcel 36563 Kenora Freehold being the Surface Rights only of Part of Location C.L.4445 designated as Part 9 on Plan 23R-6592 ..... \$186.55

**Township of McAree**

Account No. 52664772

Parcel 4241 Northern Division Rainy River being Surface Rights only for Mining Location H.W. 409..... \$77.62

**Township of Melgund**

Account No. 50867391

Parcel 4560 Northern Division Rainy River Freehold and being the South part of Broken Lot 8, Concession 6..... \$115.40

Account No. 51296346

Parcel 9069 District Of Kenora Freehold and being the Surface Rights only of part of Location S.V. 253 Kenora, now described as Part 15, Plan 23R-4828. .... \$179.69

**Township of Pellatt**

Account No. 55471720

Parcel 34937 Kenora being Surface Rights only for Part of the South Part of Broken Lot 15 Concession 5 Part 2 on Plan K.R.1355 ..... \$284.24

**Township of Pettypiece**

Account No. 58051888

Remainder of Parcel 8717 Kenora Freehold being Surface Rights only of Part of Lot 12, Concession 1 ..... \$89.76

Account No. 50891691

Parcel 12621 District of Kenora Freehold and being part of Lot 12, Concession 1 ..... \$167.49

**Township of Redditt**

Account No. 51358058

Parcel 14550 District of Kenora Freehold and being Lot 56, Plan M-219, Townplot of MacFarlane.



## Description of Property

**DISTRICT OF KENORA (Cont'd)****Township of Redditt (Cont'd)**

Parcel 11273 District of Kenora Freehold and being Lot 55 situate on the south side of Fifth Street, Plan M.219, Townplot of MacFarlane.  
.....\$77.62

**Township of Rowell**

Account No. 50905187  
Parcel 4565 Northern Division Rainy River and being the South Part of broken Lot 3, Concession 5 .....\$122.20

**Township of Rugby**

Account No. 58293563  
Parcel 36033 Kenora being Part of the North half of Lot 6, Concession 3, designated as Part 1 on Plan 23R-5237 .....\$96.96

Account No. 50906736  
Remainder of Parcel 9553 District of Kenora Freehold and being part of the southeast part of Lot 7, Concession 1 .....\$85.25

**Township of Southworth**

Account No. 52665701  
Remainder of Parcel 26803 District of Kenora Freehold being Surface Rights only for Lots 3 and 4 East side of 6th Street in Block 6 as shown on Plan of Subdivision of part of Mining Location H.W.7 on Plan M.57 .....\$76.60

Account No. 50913104  
Remainder Parcel 22632 District of Kenora Freehold and being the north part of Lot 7, Concession 4, part of Location H.W.162, part of Location H.W.13 .....\$462.01

Account No. 51294726  
Parcel 11265 District of Kenora Freehold and being Location S.V.115 .....\$115.34

**Township of Van Horne**

Account No. 54844875  
Remainder Parcel 36767 Kenora being Surface Rights only for Part Southeast Quarter of the South Half of Lot 9 Concession 5 Part 1 on Plan 23R-6760.....\$77.62

Account No. 50932079  
Remainder Parcel 28513 and being the Surface Rights only of part of the southeast quarter of the south half of Lot 9, Concession 5 .....\$342.73

**Township of Wabigoon**

Account No. 51304497  
Parcel 13867 District of Kenora Freehold and being the Surface Rights only of Lots 31 and 32, Block Seven, Plan M.36 Kenora, save and except those portions expropriated from Lot 32 under Notice of Expropriation 32732.....\$181.60

Account No. 51310713  
Parcel 24783 District of Kenora Freehold and being the Surface Rights only of Lots 5,6,7,8,9,10,11,12,13,14, Block 24, Plan M.36 .....\$300.18

Account No. 50002284  
Parcel 21990 District of Kenora Freehold and being the Surface Rights only of Lots 15,16,17,18 in Block 24, Plan M.36.....\$77.62

## Description of Property

**DISTRICT OF KENORA (Cont'd)****Township of Wainwright**

Account No. 58320978  
Parcel 36139 Kenora being Part of the South Half of Lot 6, Concession 4, designated as Part 1 on Plan 23R-6487 .....\$125.11

**Township of Zealand**

Account No. 58343862  
Parcel 15936 Kenora Freehold being the Surface Rights only of Lots 26 and 27 in Block 8 situate at Wabigoon, shown on Plan of Subdivision of part of Locations D.169 and D.310 as Plan M.36. .... \$232.38

Account No. 51294564  
Parcel 2614 Rainy River and being the Surface Rights only of Location S.V.99 .....\$117.87

**DISTRICT OF KENORA PATRICIA PORTION****Township of Baird**

Account No. 53959687 & 53959423  
Parcel 5946 Kenora (Patricia Portion) being Surface Rights only for Mining Claim K.R.L. 12730, Sites 5 and 6 (Starratt-Olsen Site 8) ..... \$382.94

Account No. 58622036  
Parcel 5955 being Surface Rights only of Lot 64 Plan M.667 ..... \$193.40

**Township of Todd**

Account No. 57623853  
Parcel 4670 District Patricia Freehold being Surface Rights only of Mining Claims K.R.L. 18383; K.R.L. 18382; K.R.L. 18380; K.R.L. 11050 (recorded as K.R.L. 18379) and K.R.L. 18378..... \$131.64

**DISTRICT OF NIPISSING****Township of Badgerow**

Account No. 51925564  
Parcel 14708 Nipissing and being the East Half of Lot 11, Concession 3.....\$110.77

**Township of Crerar**

Account No. 51951646  
Remainder Parcel 19013 Nipissing and being Part of the East Half of Lot 3, Concession 4..... \$83.31

Account No. 58449415  
Parcel 1-1 Section 36M-478 Nipissing being Lot 1 on Plan M-478; SUBJECT TO: Plan 36R-3824, Part of Lot 1 Registered Plan M-478 as Part 1 ..... \$368.26

Account No. 55990832  
Parcel 12592 Nipissing being Surface Rights only of North Half of Lot 3, Concession 1 ..... \$188.14

**Township of Dickens**

Account No. 56147608  
Parcel 11-1 Section 36M-334 Nipissing being Surface Rights only of Summer Resort Lot 11, Plan M-334..... \$102.04

## Description of Property

**DISTRICT OF NIPISSING (Cont'd)****Township of Falconer**

Account No. 51958632  
Remainder Parcel 19750 Nipissing and being Part of the East Part of  
Broken Lot 6, Concession 5 ..... \$78.46

**Township of Grant**

Account No. 51977688  
Parcel 20811 Nipissing and being Part of Broken Lot 11, Concession  
4, designated as Part 9, Plan NR-984 ..... \$77.62

Account No. 51980077  
Parcel 18364 Nipissing and being Part of Broken Lot 7, Concession V  
..... \$77.62

**Township of Hugel**

Account No. 51995660  
Parcel 2936 Nipissing and being the Surface Rights only of the West  
Half of Broken Lot 1, Concession 3 ..... \$153.21

**Township of Kirkpatrick**

Account No. 52003911  
Parcel 12152 Nipissing and being Part of the West Half of Lot One,  
Concession Five ..... \$88.91

**Township of Loudon**

Account No. 52015171  
Parcel 11910 Nipissing and being the South Half of Lot 5,  
Concession 1 ..... \$168.76

**Township of Lyell**

Account No. 58866555  
Remainder of Parcel 13396 Nipissing being Lot 6, East side of  
Hastings Road ..... \$68.06

**Township of Murchison**

Account No. 58857068  
Parcel 10-3 Section 36M-230 Nipissing being Part of Lot 10, on Plan  
M-230 designated as Part 1 on Plan 36R-5311 ..... \$177.58

Account No. 57875216  
Remainder of Parcel 1-1 Section 36M-286 Nipissing being Surface  
Rights only of Lot 1, Plan M-286 ..... \$77.62

Account No. 52699550  
Parcel 27-1 Section 36M-230 Nipissing being Surface Rights only of  
Lot 27 Plan M-230 ..... \$194.54

**Township of Phelps**

Account No. 52059771  
Parcel 16429 Nipissing and being Part of the North Half of Lot  
Twelve, Concession Four ..... \$243.94

Account No. 52051215  
Parcel 19322 Nipissing and being Part of the North Half of Lot 17,  
Concession 2 ..... \$254.52

Account No. 56240900  
Parcel 20378 Nipissing being Part of the East half of the North Half of  
Lot 15 Concession 3 ..... \$208.69

## Description of Property

**DISTRICT OF NIPISSING (Cont'd)****Township of Poitras**

Account No. 52227097  
Parcel 13-1 Section 36M-288 Nipissing and being Lot 13, Plan M-288  
..... \$188.68

Account No. 58317284  
Parcel 23975 Nipissing being Part of Location JS 248, designated as  
Part 3 on Plan 36R-3983 ..... \$225.84

**Township of Sabine**

Account No. 58007471  
Parcel 28257 Nipissing being Part of Lot 21, Concession 13 desig-  
nated as Part 1, 36R-9637 ..... \$142.31

Account No. 52681537  
Parcel 13216 Nipissing being Surface Rights only of Lot 25 Conces-  
sion 6 designated as Parts 1, 2 and 3 Reference Plan 36R-10176, Part 2  
Subject to Easement 143500 ..... \$172.26

**Township of Wyse**

Account No. 52114993  
Parcel 16049 Nipissing and being part of John Guppy's Location  
..... \$77.62

**DISTRICT OF PARRY SOUND****Township of Blair**

Account No. 53261710  
Parcel 15312 Parry Sound North Section being Surface Rights only  
for Comfort Island in Kawigamog Part 2 on Plan 42R- 9138  
..... \$115.42

**Township of Croft**

Account No. 52620112  
Remainder Parcel 6338 Parry Sound South Section being Surface  
Rights only for Part Lot 30 Concession 14 ..... \$166.69

Account No. 52620091  
Parcel 24062 Parry Sound South Section being Surface Rights only  
for Part Lot 30 Concession 14 Part 7 on 42R-11376 ..... \$77.62

Account No. 58007498  
Parcel 25,795 Parry Sound South Section being Part of Lot 10, Con-  
cession 9, designated as Part 6, on 42R-12510 ..... \$77.62

**Township of Ferguson**

Account No. 50476235  
Parcel 21783 Parry Sound South Section and being Lot 12, Plan  
M-392 ..... \$154.98

**Township of Ferrie**

Account No. 52853753  
Parcel 25781 Parry Sound South Section being Surface Rights only  
for the West Half of Lot 34 Concession 2 ..... \$77.62

**Township of Hardy**

Account No. 52877253  
Parcel 3880 Parry Sound North Section being Surface Rights only for  
Part of Broken Lot 35 Concession 7 ..... \$152.19

## Description of Property

**DISTRICT OF PARRY SOUND (Cont'd)****Township of McKenzie**

Account No. 53918352

Part Parcel 13215 Parry Sound North Section being Surface Rights only for THIRDLY: All that portion of Lot 25, Concession 11, lying north and east of the small lake lying in the northerly portion of Lot 25 Concession 11.....\$134.48

Account No. 57090022

Parcel 11,312 Parry Sound North Section being Surface Rights only of Lot 27, Plan M-290 .....\$112.90

Account No. 52610681

Part Lot 7 Concession 3 Part 1 on 42R-10333 together with a Right-of-Way over Parts 5 and 6 on 42R-10333 as described in Instrument 128327.....\$89.46

**Township of Mills**

Account No. 50917495

Instrument 134648 and 135406 registered in Registry Division Parry Sound District and being that Part of Lot 33, Concession 12, Parts 2 & 3 on RP42R-11632 .....\$374.46

Account No. 52967660

Parcel 18213 Parry Sound North Section being Surface Rights only for FIRSTLY: Northeast two acres of Lot 23 Concession 10; SECONDLY: Part of Lot 23 Concession 10 Parts 8 and 11 on 42R-13192 Township of East Mills; THIRDLY: Part lot 22 Concession 10 Part 9 on 42R-13192 .....\$305.42

**Township of Monteith**

Account No. 56648046

Parcel 16,163 Parry Sound South Section being Part of Lot 34, Concession 8, designated as Part 22, on Plan PSR-1406. Together with a Right-of-Way over, along and upon parts of Lots 31, 34 and 35, Concession 8, designated as Part 17, Plan PSR-1405, Part A, Plan PSR-1406 and Part B, Plan PSR-1407.....\$144.88

Account No. 52994136

Parcel 6794 Parry Sound South Section being Surface Rights only for Part of Summer Resort Location comprising Part of Broken Lot 12 Concession 7 .....\$104.45

Account No. 53003958

Part of Lot 8 Concession 11 as described in Instrument 11637 and according to Plan 80.....\$206.45

**Township of Mowat**

Account No. 50627586

Remainder of Parcel 14388 District of Parry Sound North Section and being Lot 12, and Block 15, Plan M-511 .....\$144.53

**Township of Patterson**

Account No. 53013759

Parcel 9586 Parry Sound North Section being Surface Rights only for Part of Lot 23 Concession 1 designated as Part 12 on Plan PSR-426 together with a Right-of-Way over Part 15 Plan PSR-426 .....\$199.31

Account No. 58830135

Parcel 14,506 Parry Sound North Section being Lot 9, Plan M-434,3 .....\$210.86

## Description of Property

**DISTRICT OF RAINY RIVER**

Account No. 57569522

Parcel 20,611 Rainy River Freehold being the Surface Rights only of part of an island in Redgut Bay of Rainy Lake being Summer Resort Location H.A. 321, designated as Part 1 on Plan RR-739 .....\$185.61

Account No. 50396690

Parcel 15229 Rainy River Freehold and being the Surface Rights only of summer Resort Location comprising Island G-1200, situate West of Hook Island in Rainy Lake .....\$90.53

Account No. 50386139

Parcel 18910 Rainy River Freehold and being the Surface Rights only of Part 1, Reference Plan RR-205, being a survey of part of Island G-741 in Rainy Lake, south of the Township of Watten .....\$194.98

**Township of Halkirk**

Account No. 50025276

Parcel 25598 Rainy River and being part of Location 273X and part of Location CL817 designated as Part 1, Reference Plan 48R-3310, together with a Right-of-Way over Parts 1 and 2, Plan RR-630 .....\$77.62

**Township of Hutchinson**

Account No. 53867839 &amp; 53869629

Remainder Parcel Plan-5 Section 48M-340 being the Surface Rights only for Lots 14 and 15 Plan of Subdivision 48M-340 .....\$157.35

Account No. 53860541

Remainder of Parcel Plan -3 Section 48M-340 being the Surface Rights only for Lot 9 Plan of Subdivision 48M-340 .....\$106.72

**Township of Kingsford**

Account No. 50025951

Parcel 7601 Rainy River Freehold and being the South Half of Lot 9, Concession 5.....\$94.08

**Township of Miscampbell**

Account No. 50304370

Parcel 19566 Rainy River Freehold and being the North half of Lot 5, Concession 1.....\$92.68

Account No. 56737804

Parcel 19,874 Rainy River Freehold being South East Quarter of North half of Lot 4, Concession 3 .....\$75.38

**Township of Nelles**

Account No. 55845913

Parcel 9405 Rainy River/Fort Frances Freehold being FIRSTLY: Part of the South West Quarter of Section 16, SECONDLY: The south half of the South West Quarter of Section 16 .....\$212.53

Account No. 55845590

Part Parcel 5502 Rainy River/Fort Frances Freehold being North West Subdivision of Section 14.....\$376.26

Account No. 50314332

Parcel 21518-A Rainy River Freehold and being the northeast quarter of the southwest quarter of Section 32 .....\$77.62



## Description of Property

**DISTRICT OF RAINY RIVER (Cont'd)****Township of Ramsay-Wright**

Account No. 57760095

Parcel 3472 Rainy River Freehold being the Surface Rights only of Mining Location A.L.308, situate North of Island Falls. North East of Reserve Island. .... \$77.62

**Township of Watten**

Account No. 50421830

Parcel 19462 Rainy River Freehold and being the Surface Rights only of Part of Broken Lot 15, Concession 3, designated as Summer Resort Location H.A.149

Parcel 23985 Rainy River and being the Surface Rights only of part of Location H.A.509 designated as Part 1 Reference Plan 48R-2242, being part of Lot 15, Concession 3..... \$126.48

Account No. 50419258

Parcel 19461 Rainy River Freehold and being the Surface Rights only of part of Broken Lot 15, Concession 3, designated for reference purposes as Summer Resort Location H.A.121

Parcel 23986 Rainy River District and being the Surface Rights only of part of Location HA 509 designated as Part 2, Plan 48R-2242, being part of Lot 15, Concession 3..... \$108.48

**DISTRICT OF SUDBURY****Township of Afton**

Account No. 52108756

Parcel 12910 Sudbury East Section and being the Surface Rights only of Summer Resort Location designated as J.C.208 ..... \$502.90

**Township of Awrey**

Account No. 54488840

Parcel 16632 Sudbury East Section being Surface Rights only for Part of the Southwest Quarter of Lot 9 Concession 6..... \$147.00

Account No. 55114251

Parcel 50013 Sudbury East Section being Surface Rights only for Lot 33 Plan M-411 ..... \$77.62

Account No. 55113289

Remainder Parcel 30600 Sudbury East Section being Surface Rights only for Lot 6 Plan M.408 ..... \$284.51

**Township of Bigwood**

Account No. 57833734

Parcel 36406 Sudbury East Section being the Surface Rights only of Part of the south part of Lot 3, Concession 2, designated as Part 1 on Plan SR-2836..... \$287.10

**Township of Burwash**

Account No. 55199787

Parcel 33612 Sudbury East Section being Surface Rights only for Part of Lot 3 Concession 4 designated as Part 5 on Plan SR-43 together with a Right-of-Way over and along that part designated as Part 7 on Plan SR-43..... \$117.16

Account No. 57896701

Remainder of Parcel 6972 Sudbury East Section being the Surface Rights only of Part of Lot 11, Concession 3..... \$77.62

## Description of Property

**DISTRICT OF SUDBURY (Cont'd)****Township of Cleland**

Account No. 55023531

Parcel 50062 Sudbury East Section being Surface Rights only for the North Half of Lot F on Plan M-134 designated as Part 1 on Plan 53R-14207 ..... \$106.64

Account No. 57054221

Part of Parcel 34987 Sudbury East Section being Surface Rights only of Part of Lot 12, Concession 3, designated as Part 35 on Plan SR-2922, together with Right-of-Way described as Part of Lot 12, Concession 2, designated as Right-Of-Way over part 27 as shown on SR Plan 2922 for the benefit of Parts 34 and 35..... \$286.96

**Township of Cochrane**

Account No. 56199802

Parcel 19969 Sudbury West Section being Lot 20 on Plan M-627 ..... \$225.85

**Township of Dryden**

Account No. 56995323

Parcel 34487 Sudbury East Section being the Surface Rights only of Part of the Southeast Quarter of Lot 3, Concession 1, designated as Part 3 on Plan SR-2637..... \$226.51

**Township of Foleyet**

Account No. 50602702

Parcel 16694 Sudbury West Section and being Lot 161, Plan M.79

Remainder Parcel 11962 Sudbury West Section and being Lot 162, Plan M.79..... \$144.39

Account No. 58523003

Parcel 26280 Sudbury West Section being the Surface Rights only of Part of Lot 5, Concession 5, designated as Part 2 on Plan 53R-7555 ..... \$160.72

Account No. 50603351

Parcel 14381 Sudbury West Section and being Lot 170, Plan M.79 ..... \$208.42

**Township of Haddo**

Account No. 54821026

Parcel 47989 Sudbury East Section being Surface Rights only for Part Lot 1 Concession 6 designated as Part 1 on Plan 53R-11375..... \$77.62

**Township of Kaplan**

Account No. 59240978

Parcel 53M-1172-13 Sudbury West Section being the Surface Rights only of Lot 13, Plan 53M-1172..... \$95.33

**Township of Rathbun**

Account No. 50085546

Remainder Parcel 53M-1229 Sudbury East Section and being the Surface Rights only of Lot 47, Plan 53M-1229 ..... \$100.54

**Township of Reaney**

Account No. 50256600

Parcel 12729 Sudbury West Section and being the Surface Rights only of Summer Resort Location designated as AB-200, in the Missagi Provincial Forest..... \$548.90

## Description of Property

**DISTRICT OF SUDBURY (Cont'd)****Township of Roosevelt**

Account No. 56529969  
Parcel 20501 Sudbury West Section being the Surface Rights only of Part of Island No.3142 Bear Lake, designated as Part 11 on Plan SR-740.....\$77.62

**Township of Shakespeare**

Account No. 56341005  
Part of Parcel 2104 Sudbury West Section being West half of the East half of Lot 5, Concession 2 .....\$105.69

Account No. 58133728  
Remainder of Parcel 6180 Sudbury West Section being the Surface Rights only of Part of the West half of Lot 5, Concession 2 .....\$163.16

**Township of Truman**

Account No. 54883714  
Parcel 10743 Sudbury West Section being Surface Rights only for Summer Resort Location designated as H.M. 11 .....\$102.61

**DISTRICT OF THUNDER BAY**

Account No. 58391832  
Parcel 21727 Thunder Bay Freehold being the Surface Rights only of Location HM-92, designated as Part-1 on Reference Plan 55R-4286 .....\$407.85

Account No. 58156094  
Parcel 19378 Thunder Bay Freehold being the Surface Rights only of Summer Resort Lot 25, Plan M-150, Klotz Lake .....\$163.25

**Township of Dawson Road**

Account No. 52266149  
Parcel 22064 Thunder Bay Freehold and being part of Lot 69, Concession "A" .....\$102.04

Account No. 52262241  
Remainder Parcel 1891 District of Fort William Freehold and being part of Lot 24, Concession "A" .....\$545.49

**Township of Forbes**

Account No. 57900296  
Parcel 15301 Thunder Bay Freehold being Part of Broken Lot 15, Concession 2, designated as Part 4 on Reference Plan 55R-872 .....\$396.02

Account No. 54837275  
Parcel 23556 Thunder Bay Freehold being the Surface Rights only for that Part of the South half of Lot 13 Concession 1 Parts 1 and 3 on Plan 55R-7433 .....\$69.65

**Township of Fowler**

Account No. 57829796  
Parcel 18055 Thunder Bay Freehold being A Portion of Lot 5, Concession 2, designated as Part 7B on Plan 56R-697, together with a Right-of-Way at all times and for all purposes in common with all others entitled thereto, over Parts 1A, 2A, 3A, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A and 8A.....\$86.20

## Description of Property

**DISTRICT OF THUNDER BAY (Cont'd)****Township of Glen**

Account No. 57784598  
Parcel 6561 Thunder Bay Freehold being the Surface Rights only of land and land covered with the waters of part of a small lake within the limits of Mining Claim T.B.9754. .... \$126.49

**Township of Gorham**

Account No. 58001520  
Part of Parcel 24064 Thunder Bay Freehold being Part of the South Half of Lot 9, Concession 4, designated as Part 9 on Plan 55R-7874 ..... \$615.73

Account No. 58151386  
Parcel 24001 Thunder Bay Freehold being the Surface Rights only of Part of the North Half of the West Half of Lot 5, Concession 4, designated as Part 11 on 55R-6933. Saving & Excepting Part 2 on Plan 55R-7638. .... \$203.99

Account No. 52656338  
Parcel 25499 Thunder Bay Freehold being Surface Rights only for Part of the North half of Lot 10 Concession 6 designated as Part 1 on 55R-9843 ..... \$386.98

Account No. 52321786  
Remainder of Parcel 12588 Thunder Bay Freehold and being the Surface Rights only of part of the south half of Lot 16, Concession 5 ..... \$729.41

Account No. 52312035  
Parcel 7085 Thunder Bay Freehold and being the north half of Lot 13, Concession 3 ..... \$371.78

**Township of Hardwick**

Account No. 58065951  
Parcel 15957 Thunder Bay Freehold being a Portion of Lot 14, Plan WM-113, designated as Part 2 on Reference Plan 55R-592. Together with a right in nature of an Easement in favour of the Owner or Owners of all the Lots on Registered Plan WM-113, to use the common area designated as Block "A" on Plan WM-113. .... \$130.80

**Township of Hartington**

Account No. 52457734  
Parcel 4139 District of Fort William Freehold and being Summer Resort Surface Rights only of Location comprising an Island designated as J.K.225 in the southerly portion of South Fowl Lake ..... \$140.09

**Township of Lybster**

Account No. 52348293  
Parcel 4-4 Section Con-3 and being the Surface Rights only of FIRSTLY: Part of the north half of Lot 4, Concession 3. SECONDLY: Part of location R-138, designated as Parts 1 and 2 Plan 55R- 4406 ..... \$63.29

Account No. 58188514  
Parcel 12-7 Section Con-3 Lybster being Part of Lot 12, Concession 3 ..... \$144.03

Account No. 52349761  
Parcel 10-1 Section Con-4 and being the South Half of Lot 10, Concession 4.....\$312.89

## Description of Property

**DISTRICT OF THUNDER BAY (Cont'd)****Township of Lyon**

Account No. 54525711  
Parcel 20753 Thunder Bay Freehold being Surface Rights only for a Portion of the West half of Lot 1, Concession 6 designated as Part 1 on Reference Plan 55R-5257 ..... \$77.62

**Township of Moss**

Account No. 57782714  
Part of Instrument 19498 being the Surface Rights only of Mining Locations 29-B, 30-B, 31-B, 32-B, 34-B, H-6, H-7, H-8 and H-9 ..... \$546.20

**Township of Pearson**

Account No. 58019925  
Parcel 19929 Thunder Bay Freehold being Part of the North Half of Lot 6, Concession 4 designated as Part 3 on Reference Plan 55R-4561 ..... \$216.58

**Township of Scoble**

Account No. 58051900  
Parcel 20019 Thunder Bay Freehold being:  
Firstly: Portion of South Half of Lot 9, Concession 1, designated as Part-4 on reference Plan 55R-4546,  
Secondly: Portion of North Half of Lot 9, Concession 1, designated as Part-3 on Reference Plan 55R-4546 ..... \$77.62

Account No. 57977981  
Parcel 19842 Thunder Bay Freehold being that Portion of Lot 4, Concession 5, designated as Part 2 on Plan 55R-4478 ..... \$318.87

**Township of Stirling**

Account No. 56296841  
Parcel 13032 Thunder Bay Freehold being Part of Location AL-633 ..... \$512.90

Account No. 57890941  
Parcel 5547 Thunder Bay Freehold being the Surface Rights only of part of the East half of Lot 2, Concession 2 ..... \$565.37

Account No. 56008845  
Parcel 21544 Thunder Bay Freehold being Part of the West Part of Lot 1, Concession 2, designated as Part-1 on Reference Plan 55R-3914 ..... \$612.46

**Township of Upsala**

Account No. 58245691  
Remainder of Parcel 15912 Thunder Bay Freehold being Part of the South Half of Lot 4, Concession 3 ..... \$3,173.41

**Township of Ware**

Account No. 52654521  
Parcel 24838 Thunder Bay Freehold being Surface Rights only for Part of the North half of Lot 6 Concession 5 designated as Part 1 on 53R-8223 ..... \$446.44

## Description of Property

**DISTRICT OF THUNDER BAY (Cont'd)****Township of Ware (Cont'd)**

Account No. 52435510  
Parcel 10031 Thunder Bay Freehold and being the south half of Lot 19, Concession 6 ..... \$249.65

Account No. 52440025  
Remainder Parcel 7814 Thunder Bay Freehold and being part of the North half of Lot 4, Concession 8 ..... \$95.53

Account No. 52423431  
Remainder Parcel 14202 Thunder Bay Freehold and being part of the north part of Lot 13, Concession 2, designated as part 4, Plan 55R-2938 ..... \$94.34

Account No. 52417953  
Remainder Parcel 13467 Thunder Bay Freehold and being part of the south east quarter of Lot 2, Concession 1 ..... \$77.62

Account No. 51349202  
Remainder Parcel 19448 Thunder Bay Freehold and being part of the north half of Lot 3, Concession 4 and being the remainder of Part 3, Plan 55R-4291 ..... \$465.03

**DISTRICT OF TIMISKAMING****Township of Barber**

Account Nos. 52623871 and 53522793  
Parcel 5908 Nipissing North Division being Surface Rights only for Broken Lot 3 Concession 5 ..... \$329.56

**Township of Bryce**

Account No. 53537383  
Remainder Parcel 3062 Nipissing North Division being Surface Rights only for the South half of Lot 9 Concession 3 ..... \$87.08

**Township of Burt**

Account No. 52636876  
Remainder Parcel 21007 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Lot 20 Plan M-298 ..... \$76.41

**Township of Cane**

Account No. 53545220  
Parcel 12833 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the South half of Lot 10 Concession 5 ..... \$216.07

**Township of Eby**

Account No. 53559841  
Parcel 8267 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Part North Part of Lot 5 Concession 6

Parcel 20033 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Part Lot 5 Concession 6 Part 1 on Reference Plan 54R-1765 ..... \$951.60

Account No. 53553826  
Parcel 16226 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Part of the North east Quarter of Lot 9 Concession 2 Part 1 on Reference Plan TER-210 ..... \$134.13



## Description of Property

**DISTRICT OF TIMISKAMING (Cont'd)****Township of Gillies Limit**

Account No. 51972473

Parcel 17891 South Section Timiskaming and being part of Block 97 described as part 1, Plan 54R-1163

Parcel 16993 South Section Timiskaming and being Surface Rights only of Summer Resort Location designated as James Lake Campsite in Block 97 .....\$1,555.15

**Township of Grenfell**

Account No. 53703585

Parcel 7509 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only for Part of Mining Claim L-14816 .....\$189.02

**Township of Henwood**

Account No. 53576273

Parcel 17707 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the South half of Lot 11 Concession 6.....\$101.34

Account No. 58012777

Parcel 17706 South Section Temiskaming, being the Surface Rights only of North half of Lot 11 Concession 6.....\$137.33

**Township of Hillary**

Account No. 53367348

Parcel 12742 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only for Part of Location RW 295 Part 8 Plan 54R-2994 .....\$199.71

**Township of Holmes**

Account No. 53006001

Parcel 21803 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Lot 3 Plan M-293 .....\$143.80

Account No. 53579108

Parcel 1251 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the North part of Lot 5 Concession 4 .....\$91.24

**Township of Ingram**

Account No. 52650313

Parcel 19340 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Lots 4, 5 and 6 Plan M-53 .....\$77.62

Account No. 56509526

Parcel 24051 South Section Timiskaming being Lots 47, 48, 49, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 59, 96, 97, 98, 99, and 100, Plan M-53 North Bay .....\$93.70

Account No. 58936146

Parcel 20996 South Section Timiskaming being Surface Rights only of Lots 118 and 119 on Plan M-53 (North Bay).....\$77.70

Account No. 52168082

Remainder Parcel 21418 South Section Timiskaming and being the Surface Rights only of Lots 7 and 46, Plan M53 .....\$77.62

Account No. 53584292

Parcel 15034 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the Southeast quarter of the South half of Lot 10 Concession 3 .....\$261.81

## Description of Property

**DISTRICT OF TIMISKAMING (Cont'd)****Township of Lebel**

Account No. 56433457

Parcel 3610 Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim L2539.....\$71.88

Account No. 56427899

Parcel 3609 Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim L1105.....\$71.96

Account No. 56425276

Parcel 4686 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim H.R.1400 (L-1111) .....\$71.96

Account No. 53804926

Parcel 9228 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only for Summer Resort Lot 6 Plan M-185 Timiskaming.....\$643.60

Account No. 56427970

Parcel 3608 Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim L-1106.....\$71.90

Account No. 56437690

Parcel 3897 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim L-3427 .....\$71.90

Account No. 56434925

Parcel 2956 Temiskaming being Surface Rights only of land and land under the water of that part of Julia Lake lying within the limits of Mining Claim L-2851 .....\$69.68

Account No. 56437355

Parcel 500 Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim L3192, being land and land covered with water or part of Turtle Lake .....\$86.21

Account No. 56427554

Parcel 135 Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim L-1055, being land and land covered with water of part of Turtle Lake .....\$86.27

Account No. 56425438

Part of Parcel 3311 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only of Mining Claim HR-1442 (L2373) .....\$276.22

**Township of Lorrain**

Account No. 57475218

Parcel 5547 Nipissing, North Division being the Surface Rights only of Mining Claim H.R.74 situate about a mile south of Lot 16 Concession 1 .....\$151.71

**Township of Lundy**

Account No. 53589243

Parcel 5706 Nipissing North Division being Surface Rights only for the North Part of Lot 3 Concession 4 .....\$122.93

**Township of Maisonville**

Account No. 53742394

Parcel 6001 Centre Section Timiskaming being Surface Rights only for Lots 121, 122 and 123 Plan M-7 Timiskaming .....\$353.23

Account No. 53733727

Parcel 4881 Nipissing North Division being Surface Rights only for Island A .....\$77.62

Account No. 56549480

Part Parcel 1028 Timiskaming being the Surface Rights only of Part of Broken Lot 9 Concession 1, saving and excepting Parts 3 and 4 on Plan 54R-4124 as a Secondary Highway .....\$77.62

## Description of Property

**DISTRICT OF TIMISKAMING (Cont'd)****Township of Maisonville (Cont'd)**

Account No. 53597262

Parcel 7571 Center Section Timiskaming being Surface Rights only for Part of the North part of Broken Lot 11 Concession 1 ..... \$102.78

Account No. 56544437

Parcel 3378 Temiskaming being Surface Rights only of North East quarter of South half of Lot 6 Concession 1 ..... \$77.62

**Township of Marter**

Account No. 53618201

Parcel 22096 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the Northwest part of the North part of Lot 3 Concession 4 ..... \$124.25

Account No. 53614141

Parcel 23068 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the South half of Lot 11 Concession 1 ..... \$293.93

Account No. 57979909

Parcel 17922 South Section Timiskaming being Surface Rights only of that Part of Lot 3 Concession 3, on a Plan and field notes of Location PA 8, designated as Part 1 on Reference Plan 54R-1400 ..... \$185.37

**Township of Nicol**

Account No. 53823718

Parcel 7221 Nipissing North Division being Surface Rights only for Lot 33 on the North side of 10th Street Townplot of Gowganda ..... \$77.62

Account No. 53686443

Parcel 12476 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Location CL-203 ..... \$77.62

**Township of Otto**

Account No. 53800602

Parcel 4488 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Lot 71 Plan M-166 ..... \$77.62

Account No. 56391266

Parcel 8825 South Section Timiskaming being Surface Rights only of the North-East quarter of Lot 8 Concession 3 ..... \$96.96

Account No. 53636101

Remainder Parcel 8088 Nipissing North Division being Surface Rights only for the North west Quarter of the North half of Lot 9 Concession 5 ..... \$77.62

Account No. 53634401

Parcel 9554 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Part of the South half of Lot 3 Concession 5 ..... \$77.62

Account No. 53628001

Parcel 6548 South Section Timiskaming being Surface Rights only for the North half of Lot 5 Concession 2 ..... \$79.86

**Township of Robillard**

Account No. 56402748

Parcel 11760 South Section Temiskaming being the Surface Rights only of North-east Part of Broken Lot 6, Concession 3 ..... \$168.81

## Description of Property

**DISTRICT OF TIMISKAMING (Cont'd)****Township of Sharpe**

Account No. 52615330

Parcel 22403 South Section Timiskaming being Surface Rights only for Lot 17 Plan 54M-335 ..... \$199.00

Account No. 56414908

Parcel 4704 South Section Timiskaming being the Surface Rights only of the west half of the South half of Lot 3, Concession 4 ..... \$267.93

**Township of Tudhope**

Account No. 53675174

Parcel 2502 Nipissing North Division being Surface Rights only for the South half of Lot 11 Concession 4 ..... \$102.04

(6338) 50

**Loi Sur L'impôt Foncier Provincial**

**AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE** nous avons préparé et consigné dans le présent document une liste des terres pour lesquelles des avis ont été émis conformément au paragraphe 1 de l'article 33 de la *Loi sur l'impôt foncier provincial*. **NOUS DONNONS AVIS** par la présente que le montant total de l'impôt, des amendes, de l'intérêt couru et des coûts figurant sur les avis envoyés doit être payé au plus tard le 30<sup>e</sup> jour de novembre 1999, faute de quoi la terre en question et tous les droits afférents seront saisissables et confiscables au profit de la Couronne le premier jour de décembre 1999 sur présentation d'un certificat du sous-ministre revêtant sa signature et l'estampille officielle.

**(CECI NE CONSTITUE PAS UNE VENTE POUR IMPÔTS.** On ne peut faire l'acquisition des terres énumérées ci-dessous en versant le paiement des impôts.)

Daté à Oshawa, en Ontario, le 2nd jour de décembre 1998.

P. Goral

Directeur

Direction de la taxe sur les carburants et le tabac

Ministère des Finances

Oshawa (Ontario)

## Description des propriétés

**DISTRICT D'ALGOMA****Canton d'Albanel**

Compte n° 54829957

Parcelle 8144, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de l'emplacement de la station estivale CK.103, parties 5, 6 et 7 sur le Plan IR-7189 ..... 95,24 \$

**Canton d'Awere**

Compte n° 54335881

Parcelle 1741, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 7, plan M.70, soit une subdivision de la partie du quart sud-ouest du quart nord-ouest de la section 11

Parcelle 11807, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de la réserve routière faisant face au lot 7, plan M-70, connu sous le nom de subdivision Garber, faisant également partie de l'emplacement MS 58, désignée en tant que partie 7 sur le plan IR-6825 ..... 208,57 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT D'ALGOMA (suite)****Canton d'Aweres (suite)**

Compte n° 54006667  
Droits de surface seulement sur le lot 22, plan H-645, tels que décrits au n° d'enregistrement T-258818..... 411,95 \$

Compte n° 54377029  
Parcelle 11485, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de la pièce «C», plan M-138, partie 9 sur AR-185

Parcelle 4298, section Ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de la pièce «C» dans le plan de subdivision Dewar M-138 ..... 222,59 \$

Compte n° 53986731  
Droits de surface seulement sur le lot 26 du plan compilé du registra-  
teur H-685, tels que décrits au n° d'enregistrement T-77544  
.....62,99 \$

Compte n° 54376472  
Parcelle 10229, section Ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de la subdivision nord-ouest de la section 14, faisant partie du lot 30, plan M-138, maintenant désignée en tant que partie 2 sur la subdivision 1R-4439 Dewar

Parcelle 4929, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 29, plan M.138, partie 1, plan IR-4439, subdivision de Dewar .....224,07 \$

Compte n° 57859016  
Partie du quart sud-est de la section 32, n° d'enregistrement T-375735  
..... 1 107,26 \$

Compte n° 53987044  
Droits de surface seulement sur le lot 15 du plan compilé du registra-  
teur H- 681, tels que décrits au n° d'enregistrement T-179328  
.....494,17 \$

**Canton de Cobden**

Compte n° 54023332  
Parcelle 4685, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie du lot 2, concession 5, partie 9 sur le plan A.R. 68 et partie 7 sur le plan IR-5724 ..... 171,11 \$

Compte n° 54027231  
Droits de surface seulement sur une partie du lot 2, rang «A», parties 1,3,5,6,7 et 8 sur le plan IR-7338, tels que décrits au n° d'enregistre-  
ment T-176255. .... 476,03 \$

Compte n° 54018746  
Parcelle 3971, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de la moitié nord de la moitié sud du lot 1, concession 3, partie 6 sur le plan AR-6 .....281,26 \$

Compte n° 50013600  
N° d'enregistrement T270893 dans le registre pour la circonscription foncière d'Algoma n° 1, soit partie 1, plan IR-3533, partie du lot 1, rang «A», réserve indienne de Mississagi ..... 77,62 \$

**Canton de Copenace**

Compte n° 58222241  
Parcelle 1204, Michipicoten, droits de surface seulement sur l'emplacement AB309, désignée en tant que parties 1 et 2 sur le plan AR-663 ..... 476,76 \$

**Canton de Deroche**

Compte n° 50013341  
Parcelle 367, terres ferroviaires de la section centrale d'Algoma, partie de la moitié nord du lot 6, concession 2 .....364,94 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT D'ALGOMA (suite)****Canton d'Esquega**

Compte n° 55249733  
Parcelle 2486, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur cette parcelle en question ou voie de terrain composée d'une partie de la parcelle 2277, section ouest d'Algoma..... 149,08 \$

Compte n° 52649749  
Parcelle 382, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière K.W. 42 ..... 77,62 \$

Compte n° 52649692  
Parcelle 383, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière K.W. 41 ..... 77,62 \$

Compte n° 52649641  
Parcelle 819, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement pour une partie fractionnaire située entre les concessions minières K.W. 41 et Y-455

Parcelle 3342, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière Y-455 ..... 77,62 \$

Compte n° 52646537  
Parcelle 2845, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière S.S.M. 12653..... 77,62 \$

Compte n° 52649595  
Parcelle 3341, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière Y-454 ..... 77,62 \$

Compte n° 52646651  
Parcelle 521, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière K.W. 40 ..... 77,62 \$

Compte n° 52646596  
Partie de la parcelle 3035, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la concession minière K.W. 34 ..... 77,62 \$

Compte n° 50397289  
Parcelle 2582, section Ouest d'Algoma, soit une certaine parcelle de terrain située dans le canton 28, rang 24 (maintenant Esquega), district d'Algoma

Parcelle 8933, section ouest d'Algoma, et faisant partie de la parcelle 2002 de la section ouest d'Algoma, maintenant désignée en tant que partie 1, plan IR-3438

Parcelle 6877, section ouest d'Algoma, lot 6, plan M-313. ... 150,49 \$

**Canton de Fenwick**

Compte n° 54038267  
Droits de surface seulement sur le lot 86 du plan compilé du registra-  
teur H-807 et partie 1 du plan IR-4724 tels que décrits au n° d'enre-  
gistrement T- 365075 ..... 492,22 \$

Compte n° 52618797  
Droits de surface seulement sur une partie du lot 1, plan compilé du  
registrauteur H-810, partie 2 sur le plan IR-7013, tels que décrits au  
n° d'enregistrement T-287260 ..... 301,47 \$

Compte n° 54066881  
Droits de surface seulement sur une partie du lot 108, plan compilé du  
registrauteur H-812, partie 1 et 2 sur le plan IR-7084, tels que décrits au  
n° d'enregistrement T-357699 ..... 565,10 \$

Compte n° 54460601  
Droits de surface seulement sur le lot 1, plan de subdivision Richard  
839 tels que décrits au n° d'enregistrement T-360383 ..... 461,46 \$



## Description des propriétés

**DISTRICT D'ALGOMA (suite)****Canton de Fenwick (suite)**

Compte n° 54469551  
Droits de surface seulement sur le lot 37, plan compilé du registraireur H-811 tels que décrits au n° d'enregistrement T-147568 ..... 75,35 \$

Compte n° 55322856  
Droits de surface seulement sur le lot 76, plan compilé du registraireur H-808, tels que décrits au n° d'enregistrement T-204854 ..... 126,81 \$

Compte n° 54470321  
Droits de surface seulement sur le lot 38, plan compilé du registraireur H-811, tels que décrits au n° d'enregistrement T-245210 ..... 226,91 \$

**Canton de Fisher**

Compte n° 58572900  
Parcelle 6215, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 38, plan M-306 ..... 99,75 \$

Compte n° 58575917  
Parcelle 6207, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 30, plan M-306 ..... 161,47 \$

Compte n° 52618690  
Droits de surface seulement sur une partie de la moitié sud de la section divisée 19, tels que décrits au n° d'enregistrement T-176044 ..... 1 037,77 \$

Compte n° 54084285  
Droits de surface seulement sur une partie du quart divisé sud-est de la section 15, tels que décrits au n° d'enregistrement T-259839 ..... 742,40 \$

**Canton de Galbraith**

Compte n° 54098065  
Parcelle 2009, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de la moitié sud du lot 6, concession 2, partie 6 du plan IR-8224 ..... 127,21 \$

**Canton de Gaudette**

Compte n° 57234962  
Parcelle 5576, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie du lot 23, plan M-121, désignée en tant que partie 11 sur le plan AR-106 ..... 85,24 \$

Compte n° 54366752  
Parcelle 81, section nord de Sault, droits de surface seulement sur le lot 33, plan M-121 ..... 247,18 \$

**Canton de Havilland**

Compte n° 54413378  
Droits de surface seulement sur une partie du lot 11, plan compilé du registraireur H-417, tels que décrits au n° d'enregistrement T-361810 ..... 188,93 \$

Compte n° 54406746  
Droits de surface seulement sur le lot 1, plan enregistré H-415 tels que décrits au n° d'enregistrement T-81432 ..... 169,76 \$

Compte n° 55318573  
Droits de surface seulement sur une partie des lot 11 et 12, plan enregistré H-417, parties 1 et 2 sur le plan IR-7028, tels que décrits au n° d'enregistrement T-286829 ..... 283,74 \$

Compte n° 54112017  
Droits de surface seulement sur une partie de la section 28 tels que décrits au n° d'enregistrement T-275207 ..... 402,18 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT D'ALGOMA (suite)****Canton de Hodgins**

Compte n° 54126131  
Parcelle 5021, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie du lot 9, concession 6, maintenant désignée en tant que partie 3 sur le plan A.R. 287 ..... 250,47 \$

**Canton de Juillette**

Compte n° 56619615  
Parcelle 5736, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement sur une partie de l'île JD 2331 désignée en tant que partie 1 de l'emplacement de la station estivale WN 17 sur le plan AR-652 ..... 118,56 \$

**Canton de Kars**

Compte n° 58693448  
Parcelle 8355, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 60, plan M-352 ..... 237,74 \$

Compte n° 58706752  
Parcelle 8608, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 18, plan M-356 ..... 228,75 \$

Compte n° 58696030  
Parcelle 8485, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur le lot 13, plan M-355 ..... 89,31 \$

**Canton de Ley**

Compte n° 56514376  
Lot 10, dans la subdivision Horseshoe Bay, plan H-485, n° d'enregistrement T-315036 ..... 154,10 \$

**Canton de Pennefather**

Compte n° 54177607  
Droits de surface seulement sur : PREMIÈREMENT, une partie du quart nord-est divisé de la section 8; DEUXIÈMEMENT, droit de passage; les deux tels que décrits au n° d'enregistrement T-338009 ..... 89,31 \$

**Canton de Renwick**

Compte n° 54309961  
Parcelle 2460, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale, désignée en tant que J.C. 202 ..... 139,24 \$

**Canton de Vankoughnet**

Compte n° 54248148  
Droit réversible sur la parcelle 512, section ouest d'Algoma, droits de surface seulement sur la subdivision sud-est de la section 28, parties 2, 4, 5, 6, 7 et 8 sur le plan de référence IR-3472 ..... 89,31 \$

Compte n° 54250304  
Droits de surface seulement sur une partie du quart sud-ouest de la section 29 et une partie du quart sud-est de la section 30, tels que décrits au n° d'enregistrement T-387280 ..... 292,50 \$

Compte n° 54252846  
Droits de surface seulement sur une partie du quart sud-ouest de la section 29 et une partie du quart sud-est de la section 30, tels que décrits au n° d'enregistrement T-387280 ..... 626,59 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT D'ALGOMA (suite)****Canton de Wells**

Compte n° 58403032  
Parcelle 5309, section centrale d'Algoma, droits de surface seulement des parties du lot 8, concession 5, désignés en tant que partie 1 sur le plan AR-665 ..... 157,34 \$

**DISTRICT DE COCHRANE****Canton de Blount**

Compte n° 50004163  
Droit réversible sur la parcelle 4948 nord-est de Cochrane et faisant partie du lot divisé 22, concession 11 ..... 147,88 \$

**Canton de Carnegie**

Compte n° 50016820  
Parcelle 4419, au nord-est de Cochrane, soit la moitié sud du lot 9, concession 2 ..... 94,91 \$

**Canton de Clute**

Compte n° 58009598  
Parcelle 342, au nord-est de Cochrane, droits de surface seulement sur le lot divisé 23, concession 8 ..... 94,05 \$

Compte n° 50019179  
Parcelle 4977, au nord-est de Cochrane et droits de surface seulement sur une partie de la partie est du lot 28, concession 1 ..... 226,17 \$

Compte n° 50026540  
Parcelle 1470, au nord-est de Cochrane, soit le lot 22 divisé, concession 8 ..... 166,07 \$

Compte n° 50026388  
Parcelle 1401, au nord-est de Cochrane, soit le lot numéro 12, concession 8 ..... 98,41 \$

Compte n° 50022986  
Parcelle 2809, au nord-est de Cochrane, soit le lot 20, concession 4 ..... 97,75 \$

**Canton de Fournier**

Compte n° 50034801  
Parcelle 3172, au nord-est de Cochrane, soit quartier sud-est du lot numéro 6, concession 3 ..... 115,55 \$

Compte n° 50039358  
Droit réversible sur la parcelle 3047, au nord-est de Cochrane, partie du quart nord-ouest du lot 11, concession 6 ..... 165,41 \$

Compte n° 50033716  
Parcelle 8651, au nord-est de Cochrane et faisant partie de la partie nord-ouest du lot 8, concession 5, désignée en tant que partie 1 du plan 6R-5029 ..... 317,88 \$

**Canton de Fox**

Compte n° 50035239  
Parcelle 8716, au nord-est de Cochrane et faisant partie de la moitié sud du lot 12, concession 4, désignée en tant que partie 3, plan 6R-5645 ..... 77,62 \$

**Canton de Haggart**

Compte n° 50072142  
Parcelle 7267, au nord-est de Cochrane et faisant partie de la moitié est du lot 26, concession 9, désignée en tant que partie 1, plan CR-1429 ..... 120,04 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE COCHRANE (suite)****Canton de Haggart (suite)**

Compte n° 50153801  
Parcelle 3055, au nord-est de Cochrane, droits de surface seulement sur la station estivale de l'île «D» située dans le lac Departure ..... 118,52 \$

**Canton de Hanlan**

Compte n° 57727969  
Parcelle 8519, au centre de Cochrane, partie du lot 23, concession 3 ..... 75,26 \$

**Canton de Kendall**

Compte n° 50792536  
Parcelle 6242, au centre de Cochrane, lot 19, plan M-61, Algoma ..... 213,45 \$

Compte n° 50677931  
Parcelle 2326, au centre de Cochrane, lot 5, concession 10 ..... 98,41 \$

**Canton de Lamarche**

Compte n° 50093212  
Parcelle 2175, Lamarche et Glackmeyer, moitié sud du lot 5, concession 4 ..... 320,06 \$

**Canton de Little**

Compte n° 50102751  
Parcelle 66, au nord-est de Cochrane, partie nord du lot 4, concession 6 ..... 74,84 \$

**Canton de Moose**

Compte n° 50206866  
Parcelle 8060, au nord-est de Cochrane, droits de surface seulement sur le lot 64, plan M-376, Cochrane, située à l'embouchure de la rivière Moose ..... 540,40 \$

Compte n° 58026883  
Parcelle 8-1, section 6M-457 de Cochrane, lot 8, plan 6M-457 à l'embouchure de la rivière Moose ..... 604,38 \$

Compte n° 58026832  
Parcelle 7-1, section 6M-457 de Cochrane lot 7, plan 6M-457 à l'embouchure de la rivière Moose ..... 837,87 \$

**Canton de Newmarket**

Compte n° 50133702  
Parcelle 3901, au nord-est de Cochrane, droits de surface seulement sur la partie nord-ouest du lot divisé 1, concession 6 ..... 72,02 \$

Compte n° 50132579  
Parcelle 4923, au nord-est de Cochrane, soit : Premièrement, droits de surface seulement sur le quart nord-ouest du lot 4, concession 4; Deuxièmement : droits de surface seulement sur une partie du quart nord-est du lot 4, concession 4 ..... 175,05 \$

**Canton d'O'Brien**

Compte n° 50700216  
Droit réversible sur la parcelle 4234, au centre de Cochrane, partie du lot 1, concession 9 ..... 83,27 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE COCHRANE (suite)****Canton de Sheraton**

Compte n° 56027718  
Parcelle 16175, au sud-est de Cochrane, droits de surface du quart sud-est de la moitié nord du lot 8, concession 2 ..... 75,61 \$

Compte n° 50141641  
Parcelle 9594, au sud-est de Cochrane, droits de surface seulement sur la partie sud du lot divisé 3, concession 6 ..... 94,04 \$

Compte n° 50031187  
Parcelle 17015, au sud-est de Cochrane, droits de surface seulement sur le quart nord-est de la moitié nord du lot 2, ..... 73,98 \$

**Canton de Way**

Compte n° 50714756  
Parcelle 2489, au centre de Cochrane, droits de surface seulement sur le lot 8, concession 1 ..... 192,00 \$

Compte n° 50771881  
Parcelle 7122, au centre de Cochrane, droits de surface seulement sur le lot 38, plan M-13 Cochrane ..... 186,53 \$

Compte n° 50011895  
Parcelle 9138, au centre de Cochrane, droits de surface seulement des lots numéros 66 et 67, plan M-13 ..... 76,88 \$

**DISTRICT DE KENORA**

Compte n° 51210841  
Parcelle 10208, district de Kenora, propriété franche et emplacement de la station estivale L.K.343 ..... 97,73 \$

Compte n° 51151143  
Parcelle 9334, district de Kenora, propriété franche et île G.1943 située dans la baie Sobasking, Lac des Bois ..... 1 359,46 \$

Compte n° 55874107  
Droit réversible sur la parcelle 34647 de Kenora, lot 10, plan M.724 située près de la baie Ptarmigan, Lac des Bois, plan M.724, conjointement avec le droit de propriété d'utiliser la zone commune, pièce 23, plan M.724, en plus d'un droit de propriété en tant que dépendance pour les lots 1 à 22, inclusivement ..... 160,36 \$

Compte n° 57642645  
Parcelle 5978 de Patricia, droits de surface seulement de l'île dans le lac Lynx, concessions minières K.R.L.31824, K.R.L.31823, K.R.L.31831, et K.R.L.31832 ..... 509,65 \$

Compte n° 58094382  
Parcelle 23147 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur la concession minière K. 17654, région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57355905  
Parcelle 23152 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière K. 20526 non recouverte par les eaux du lac Atikwa, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57356057  
Parcelle 23156 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière K. 20530 non recouverte par les eaux du lac Atikwa, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57356138  
Parcelle 23157 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur la concession minière K. 20531, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE KENORA (suite)**

Compte n° 57356391  
Parcelle 23158 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière K. 20535 non recouverte par les eaux du lac Atikwa, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57356472  
Parcelle 23159 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur la concession minière K. 22661, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57356219  
Parcelle 23160 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière K. 20532 non recouverte par les eaux du lac Atikwa, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57356553  
Parcelle 23161 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière K. 27466 non recouverte par les eaux du lac Atikwa, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 57356634  
Parcelle 23162 de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière K. 27467 non recouverte par les eaux du lac Atikwa, dans la région du lac Atikwa ..... 77,62 \$

Compte n° 51026161  
Parcelle 14960, district de Kenora, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale, désignée en tant que E.B.283, située sur la rive sud-est du lac Ena ..... 114,97 \$

Compte n° 53859631  
Parcelle 18391, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale EB-1209 dans la région du lac Bending, district de Kenora ..... 1 364,70 \$

**Ville de Sioux Lookout**

Compte n° 53835635  
Droit réversible sur la parcelle 33507 de Kenora, droits de surface seulement sur : PREMIEREMENT, parties du lot divisé 23, concession 2, parties 7 et 9, plan 23R-4946; DEUXIÈMEMENT : parties du lot divisé 23, concession 2, parties 8 et 10, plan 23R-4946 ..... 177,37 \$

Compte n° 53839878  
Parcelle 29228, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie du lot 12, rang 1, partie 1 du plan 23R-2770, Kenora ..... 183,63 \$

Compte n° 56024123  
Parcelle 12998, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement de la moitié nord du lot 2, concession 2 ..... 205,95 \$

Compte n° 53836020  
Droit réversible sur la parcelle 17019, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de l'emplacement de la station estivale englobant une partie du lot divisé 23, concession 2, parties 2, 3, 4 et 5, plan 23R-4946 ..... 111,18 \$

Compte n° 58044881  
Parcelle 29107, Kenora, propriété franche, lot 256, plan M.232 ..... 299,78 \$

Compte n° 53911765  
Parcelle 15657, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur le 108, plan M.232, lotissement de Hudson ..... 101,47 \$

Compte n° 53917283  
Parcelle 26601, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur le lot 199, plan M.232, lotissement de Hudson ..... 166,04 \$

Compte n° 53917364  
Parcelle 19895, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur le lot 200, plan M.232, lotissement de Hudson ..... 89,83 \$



## Description des propriétés

**DISTRICT DE KENORA (suite)****Ville de Sioux Lookout (suite)**

Compte n° 53923925

Parcelle 1999 et 20000, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur les lots 618 et 621, plan M.239, lotissement de Hudson .....334,21 \$

Compte n° 53946534

Parcelle 19117, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la pièce nord d'une partie des lots 71 et 72 sur le pan M.212, lotissement de Hudson ..... 472,92 \$

**Canton d'Aubrey**

Compte n° 52665078

Parcelle 39891, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de la moitié ouest de la moitié sud du lot 3, concession 6 .....236,29 \$

**Canton de Britton**

Compte n° 50834301

Parcelle 18859, district de Kenora, propriété franche, moitié sud du lot 7, concession 3 .....126,51 \$

Compte n° 50836843

Parcelle 35599, Kenora n° 23, droits de surface seulement sur la partie nord du lot divisé 12, concession 6 .....152,71 \$

**Canton de Devonshire**

Compte n° 56998250

Parcelle 28565, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur la station estivale du lot 3, plan M.562.....244,22 \$

**Canton de Forgie**

Compte n° 56078100

Parcelle 26543, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur des parties de l'emplacement de la station estivale E.B. 827, désignée en tant que parties 1 et 3 du plan K.R. 1396, conjointement avec un droit de passage traversant et longeant des parties de l'emplacement de la station estivale E.B. 827, désignée en tant que partie 2 du plan Plan K.R. 1396 et partie 4 du plan K.R. 387 .....91,24 \$

**Canton de Gidley**

Compte n° 54840853

Parcelle 37296, Kenora, droits de surface seulement sur : PREMIÈREMENT, partie de l'emplacement de la station estivale L.K.453, parties 2, 3 et 5, plan 23R-6989; DEUXIÈMEMENT, partie de l'emplacement de la station estivale L.K.453, partie 2, plan 23R-7060 .....104,38 \$

**Canton de Godson**

Compte n° 50020550

Parcelle 36788, Kenora, n° 23 et partie de l'emplacement de la station estivale E.B.1555, désignée en tant que partie I, plan 23R-6658.

Parcelle 38919, Kenora, n° 23, droits de surface seulement sur l'emplacement G.W. 351, désignée en tant que partie partie 4, plan 23R-7346 .....336,66 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE KENORA (suite)****Canton de Gundy**

Compte n° 56753923

Parcelle 27886, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement de l'emplacement de la station estivale, lot 12 sur le plan M.563

Parcelle 36563, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de l'emplacement C.L.4445, désignée en tant que partie 9 sur le plan 23R-6592 ..... 186,55 \$

**Canton de McAree**

Compte n° 52664772

Parcelle 4241, division nord de Rainy River, droits de surface seulement sur la concession minière H.W. 409 ..... 77,62 \$

**Canton de Melgund**

Compte n° 50867391

Parcelle 4560, division nord de Rainy River, propriété franche, partie sud du lot divisé 8, concession 6 .....115,40 \$

Compte n° 51296346

Parcelle 9069, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie de l'emplacement S.V. 253, Kenora, maintenant désignée en tant que partie 15, plan 23R-4828..... 179,69 \$

**Canton de Pellatt**

Compte n° 55471720

Parcelle 34937, Kenora, droits de surface seulement sur une partie de la partie sud du lot divisé 15, concession 5, partie du plan K.R.1355 ..... 284,24 \$

**Canton de Pettypiece**

Compte n° 58051888

Droit réversible sur la parcelle 8717, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur une partie du lot 12, concession 1 ..... 89,76 \$

Compte n° 50891691

Parcelle 12621, district de Kenora, propriété franche, faisant partie du lot 12, concession 1 ..... 167,49 \$

**Canton de Redditt**

Compte n° 51358058

Parcelle 14550, district de Kenora, propriété franche, lot 56, plan M-219, lotissement de MacFarlane.

Parcelle 11273, district de Kenora, propriété franche, lot 55, située sur le côté sud de Fifth Street, plan M.219, lotissement de MacFarlane. .... 77,62 \$

**Canton de Rowell**

Compte n° 50905187

Parcelle 4565, division nord de Rainy River, partie sud du lot divisé 3, concession 5..... 122,20 \$

**Canton de Rugby**

Compte n° 58293563

Parcelle 36033, Kenora, partie de la moitié nord du lot 6, concession 3, désignée en tant que partie 1 sur le plan 23R-5237 ..... 96,96 \$

Compte n° 50906736

Droit réversible sur la parcelle 9553, district de Kenora, propriété franche, faisant partie de la partie sud-est du lot 7, concession 1 ..... 85,25 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE KENORA (suite)****Canton de Southworth**

Compte n° 52665701

Droit réversible sur la parcelle 26803, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement pour les lots 3 et 4, côté est de la 6<sup>e</sup> rue dans la pièce 6, tel qu'indiqué sur le plan de la subdivision d'une partie de la concession minière H.W.7 sur le plan M.57

..... 76,60 \$

Compte n° 50913104

Droit réversible sur la parcelle 22632, district de Kenora, propriété franche, partie nord du lot 7, concession 4, partie de l'emplacement H.W.162, partie de l'emplacement H.W.13

..... 462,01 \$

Compte n° 51294726

Parcelle 11265, district de Kenora, propriété franche et emplacement S.V.115

..... 115,34 \$

**Canton de Van Horne**

Compte n° 54844875

Droit réversible sur la parcelle 36767, Kenora, droits de surface seulement sur une partie du quart sud-est de la moitié sud du lot 9, concession 5, partie 1 sur le plan 23R-6760

..... 77,62 \$

Compte n° 50932079

Droit réversible sur la parcelle 28513, droits de surface seulement sur une partie du quart sud-est de la moitié sud du lot 9, concession 5

..... 342,73 \$

**Canton de Wabigoon**

Compte n° 51304497

Parcelle 13867, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur les lots 31 et 32, pièce sept, plan M.36, Kenora, à l'exception des parties expropriées du lot 32 en vertu de l'avis d'expropriation 32732

..... 181,60 \$

Compte n° 51310713

Parcelle 24783, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur les lots 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, pièce 24, plan M.36

..... 300,18 \$

Compte n° 50002284

Parcelle 21990, district de Kenora, propriété franche, droits de surface seulement des lots 15, 16, 17, 18, pièce 24, plan M.36

..... 77,62 \$

**Canton de Wainwright**

Compte n° 58320978

Parcelle 36139, Kenora, partie de la moitié sud du lot 6, concession 4, désignée en tant que partie 1 sur le plan 23R-6487

..... 125,11 \$

**Canton de Zealand**

Compte n° 58343862

Parcelle 15936, Kenora, propriété franche, droits de surface seulement sur les lots 26 et 27, pièce 8, située à Wabigoon, illustrée sur le plan de la subdivision d'une partie des emplacements D.169 et D.310 en tant que plan M.36

..... 232,38 \$

Compte n° 51294564

Parcelle 2614, Rainy River, droits de surface seulement sur l'emplacement S.V.99

..... 117,87 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE KENORA PORTION PATRICIA****Canton de Baird**

Comptes n°s 53959687 et 53959423

Parcelle 5946, Kenora (Portion Patricia), droits de surface seulement sur la concession minière K.R.L. 12730, sites 5 et 6 (Starratt-Olsen site 8)

..... 382,94 \$

Compte n° 58622036

Parcelle 5955, droits de surface seulement sur le lot 64, plan M.667

..... 193,40 \$

**Canton de Todd**

Compte n° 57623853

Parcelle 4670, district de Patricia, propriété franche, droits de surface seulement sur les concessions minières K.R.L. 18383; K.R.L. 18382; K.R.L. 18380; K.R.L. 11050 (inscrite en tant que K.R.L. 18379) et K.R.L. 18378

..... 131,64 \$

**DISTRICT DE NIPISSING****Canton de Badgerow**

Compte n° 51925564

Parcelle 14708, Nipissing, moitié est du lot 11, concession 3

..... 110,77 \$

**Canton de Crerar**

Compte n° 51951646

Droit réversible sur la parcelle 19013, Nipissing, partie de la moitié est du lot 3, concession 4

..... 83,31 \$

Compte n° 58449415

Parcelle 1-1, Section 36M-478, Nipissing, Lot 1 sur le plan M-478; ASSUJETTI AU : plan 36R-3824, partie du lot 1, plan enregistré M-478 en tant que partie 1

..... 368,26 \$

Compte n° 55990832

Parcelle 12592, Nipissing, droits de surface seulement sur la moitié nord du lot 3, concession 1

..... 188,14 \$

**Canton de Dickens**

Compte n° 56147608

Parcelle 11-1, section 36M-334, Nipissing, droits de surface seulement sur la station estivale du lot 11, plan M-334

..... 102,04 \$

**Canton de Falconer**

Compte n° 51958632

Droit réversible sur la parcelle 19750, Nipissing, faisant partie de la partie est du lot divisé 6, concession 5

..... 78,46 \$

**Canton de Grant**

Compte n° 51977688

Parcelle 20811, Nipissing, partie du lot divisé 11, concession 4, désignée en tant que partie 9, plan NR-984

..... 77,62 \$

Compte n° 51980077

Parcelle 18364, Nipissing, partie du lot divisé 7, concession V

..... 77,62 \$

**Canton de Hugel**

Compte n° 51995660

Parcelle 2936 Nipissing, droits de surface seulement sur la moitié ouest du lot divisé 1, concession 3

..... 153,21 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE NIPISSING (suite)****Canton de Kirkpatrick**

Compte n° 52003911  
Parcelle 12152, Nipissing, partie de la moitié ouest du lot un, concession cinq .....88,91 \$

**Canton de Loudon**

Compte n° 52015171  
Parcelle 11910, Nipissing, moitié sud du lot 5, concession 1 ..168,76 \$

**Canton de Lyell**

Compte n° 58866555  
Droit réversible sur la parcelle 13396, Nipissing, lot 6, côté est de la route Hastings.....68,06 \$

**Canton de Murchison**

Compte n° 58857068  
Parcelle 10-3, section 36M-230, Nipissing, partie du lot 10, sur le plan M-230, désignée en tant que partie 1 sur le plan 36R-5311 .....177,58 \$

Compte n° 57875216  
Droit réversible sur la parcelle 1-1, section 36M-286, Nipissing, droits de surface seulement sur le lot 1, plan M- 286.....77,62 \$

Compte n° 52699550  
Parcelle 27-1, section 36M-230, Nipissing, droits de surface seulement sur le lot 27, plan M-230 .....194,54 \$

**Canton de Phelps**

Compte n° 52059771  
Parcelle 16429, Nipissing, partie de la moitié nord du lot douze, concession quatre .....243,94 \$

Compte n° 52051215  
Parcelle 19322, Nipissing, partie de la moitié nord du lot 17, concession 2 .....254,52 \$

Compte n° 56240900  
Parcelle 20378, Nipissing, partie de la moitié est de la moitié nord du lot 15, concession 3 .....208,69 \$

**Canton de Poitras**

Compte n° 52227097  
Parcelle 13-1, section 36M-288, Nipissing, lot 13, plan M-288 .....188,68 \$

Compte n° 58317284  
Parcelle 23975, Nipissing, partie de l'emplacement JS 248, désignée en tant que partie 3 du plan 36R-3983 .....225,84 \$

**Canton de Sabine**

Compte n° 58007471  
Parcelle 28257, Nipissing, partie du lot 21, concession 13, désignée en tant que partie 1, 36R-9637 .....142,31 \$

Compte n° 52681537  
Parcelle 13216, Nipissing, droits de surface seulement sur le lot 25, concession 6, désignée en tant que parties 1, 2 et 3, plan de référence 36R-10176, partie 2, assujettie à la servitude 143500.....172,26 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE NIPISSING (suite)****Canton de Wyse**

Compte n° 52114993  
Parcelle 16049, Nipissing, partie de l'emplacement John Guppy .....77,62 \$

**DISTRICT DE PARRY SOUND****Canton de Blair**

Compte n° 53261710  
Parcelle 15312, section nord de Parry Sound, droits de surface seulement sur l'île Comfort de Kawigamog, partie 2 du plan 42R-9138 .....115,42 \$

**Canton de Croft**

Compte n° 52620112  
Droit réversible sur la parcelle 6338, section sud de Parry Sound, droits de surface seulement sur une partie du lot 30, concession 14 .....166,69 \$

Compte n° 52620091  
Parcelle 24062, section sud de Parry Sound, droits de surface seulement sur une partie du lot 30, concession 14, partie 7 sur 42R-11376 .....77,62 \$

Compte n° 58007498  
Parcelle 25795, section sud de Parry Sound, partie du lot 10, concession 9, désignée en tant que partie 6, sur 42R- 12510.....77,62 \$

**Canton de Ferguson**

Compte n° 50476235  
Parcelle 21783, section sud de Parry Sound, lot 12, plan M-392 .....154,98 \$

**Canton de Ferrie**

Compte n° 52853753  
Parcelle 25781, section sud de Parry Sound, droits de surface seulement sur la moitié ouest du lot 34, concession 2 .....77,62 \$

**Canton de Hardy**

Compte n° 52877253  
Parcelle 3880, section nord de Parry Sound, droits de surface seulement sur une partie du lot divisé 35, concession 7 .....152,19 \$

**Canton de McKenzie**

Compte n° 53918352  
Partie de la parcelle 13215, section nord de Parry Sound, droits de surface seulement sur TROISIÈMEMENT : toute la partie du lot 25, concession 11, située au nord et à l'est du petit lac bordant la partie nord du lot 25, concession 11.....134,48 \$

Compte n° 57090022  
Parcelle 11312, section nord de Parry Sound, droits de surface seulement sur le lot 27, plan M-290 .....112,90 \$



## Description des propriétés

**DISTRICT DE PARRY SOUND (suite)****Canton de McKenzie (suite)**

Compte n° 52610681

Partie du lot 7, concession 3, partie 1 sur le plan 42R-10333, avec droit de passage sur les parties 5 et 6 sur le plan 42R-10333, telles que décrites au n° d'enregistrement 128327 ..... 89,46 \$

**Canton de Mills**

Compte n° 50917495

N° d'enregistrement 134648 et 135406, inscrit à la circonscription foncière du district de Parry Sound, partie du lot 33, concession 12, parties 2 et 3 sur le plan RP42R-11632 ..... 374,46 \$

Compte n° 52967660

Parcelle 18213, section nord de Parry Sound, droits de surface seulement sur PREMIÈREMENT : deux acres au nord-est du lot 23, concession 10; DEUXIÈMEMENT : partie du lot 23, concession 10, parties 8 et 11 sur le plan 42R-13192, canton d'East Mills; TROISIÈMEMENT : partie du lot 22, concession 10, partie 9 sur le plan 42R-13192 ..... 305,42 \$

**Canton de Monteith**

Compte n° 56648046

Parcelle 16163, section sud de Parry Sound, partie du lot 34, concession 8, désignée en tant que partie 22, sur le plan PSR-1406, avec droit de passage traversant et longeant des parties des lots 31, 34 et 35, concession 8, désignée en tant que partie 17, plan PSR-1405, partie A, plan PSR-1406 et partie B, plan PSR-1407 ..... 144,88 \$

Compte n° 52994136

Parcelle 6794, section sud de Parry Sound, droits de surface seulement sur une partie de l'emplacement de la station estivale englobant une partie du lot divisé 12, concession 7 ..... 104,45 \$

Compte n° 53003958

Partie du lot 8, concession 11, telle que décrite au n° d'enregistrement 11637 et selon le plan 80 ..... 206,45 \$

**Canton de Mowat**

Compte n° 50627586

Droit réversible sur la parcelle 14388, district de Parry Sound, section nord, lot 12, pièce 15, plan M-511 ..... 144,53 \$

**Canton de Patterson**

Compte n° 53013759

Parcelle 9586, section nord de Parry Sound, droits de surface seulement sur une partie du lot 23, concession 1, désignée en tant que partie 12 sur le plan PSR-426, avec droit de passage sur la partie 15 du plan PSR-426 ..... 199,31 \$

Compte n° 58830135

Parcelle 14506, section nord de Parry Sound, lot 9, plan M-434,3 ..... 210,86 \$

**DISTRICT DE RAINY RIVER**

Compte n° 57569522

Parcelle 20611, propriété franche de Rainy River, droits de surface seulement sur une partie d'une île dans la baie Redgut du Lac à la Pluie, emplacement de la station estivale H.A. 321, désignée en tant que partie 1 sur le plan RR-739 ..... 185,61 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE RAINY RIVER (suite)**

Compte n° 50396690

Parcelle 15229, propriété franche de Rainy River, droits de surface seulement de l'emplacement de la station estivale englobant l'île G-1200, située à l'ouest de l'île Hook dans le Lac à la Pluie .... 90,53 \$

Compte n° 50386139

Parcelle 18910, propriété franche de Rainy River, droits de surface seulement de la partie 1, plan de référence RR-205, arpentage d'une partie de l'île G-741 dans le Lac à la Pluie, au sud du canton de Watten ..... 194,98 \$

**Canton de Halkirk**

Compte n° 50025276

Parcelle 25598, Rainy River, partie de l'emplacement 273X et partie de l'emplacement CL817, désignée en tant que partie 1, plan de référence 48R-3310, avec droit de passage sur les parties 1 et 2, plan RR-630 ..... 77,62 \$

**Canton de Hutchinson**

Compte n° 53867839 &amp; 53869629

Droit réversible sur la parcelle, plan -5, section 48M-340, droits de surface seulement pour les lots 14 et 15, plan de subdivision 48M-340 ..... 157,35 \$

Compte n° 53860541

Droit réversible sur la parcelle du plan -3, section 48M-340, droits de surface seulement sur le lot 9, plan de subdivision 48M-340.. 106,72 \$

**Canton de Kingsford**

Compte n° 50025951

Parcelle 7601, propriété franche de Rainy River, moitié sud du lot 9, concession 5 ..... 94,08 \$

**Canton de Miscampbell**

Compte n° 50304370

Parcelle 19566, propriété franche de Rainy River, moitié nord du lot 5, concession 1 ..... 92,68 \$

Compte n° 56737804

Parcelle 19874, propriété franche de Rainy River, quart sud-est de la moitié nord du lot 4, concession 3 ..... 75,38 \$

**Canton de Nelles**

Compte n° 55845913

Parcelle 9405, propriété franche de Rainy River/Fort Frances, PREMIÈREMENT : partie du quart sud-ouest de la section 16, DEUXIÈMEMENT : moitié sud du quart sud-ouest de la section 16 ..... 212,53 \$

Compte n° 55845590

Partie de la parcelle 5502, propriété franche de Rainy River/Fort Frances, subdivision nord-ouest de la section 14 ..... 376,26 \$

Compte n° 50314332

Parcelle 21518-A, propriété franche de Rainy River, quart nord-est du quart sud-ouest de la section 32 ..... 77,62 \$

**Canton de Ramsay-Wright**

Compte n° 57760095

Parcelle 3472, propriété franche de Rainy River, droits de surface seulement de l'emplacement minier A.L.308, situé au nord de Island Falls, au nord-est de l'île Reserve ..... 77,62 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE RAINY RIVER (suite)****Canton de Watten**

Compte n° 50421830

Parcelle 19462, propriété franche de Rainy River, droits de surface seulement, partie du lot divisé 15, concession 3, désignée en tant qu'emplacement de la station estivale H.A.149

Parcelle 23985, Rainy River, droits de surface seulement, partie de l'emplacement H.A.509, désignée en tant que partie 1, plan de référence 48R-2242, partie du lot 15, concession 3 .....126,48 \$

Compte n° 50419258

Parcelle 19461, propriété franche de Rainy River, droits de surface seulement, partie du lot divisé 15, concession 3, désignée à des fins de référence en tant qu'emplacement de la station estivale H.A.121

Parcelle 23986, district de Rainy River, droits de surface seulement d'une partie de l'emplacement HA 509, désignée en tant que partie 2, plan 48R-2242, faisant partie du lot 15, concession 3 .....108,48 \$

**DISTRICT DE SUDBURY****Canton d'Afton**

Compte n° 52108756

Parcelle 12910, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale, désignée en tant que J.C.208 .....502,90 \$

**Canton d'Awrey**

Compte n° 54488840

Parcelle 16632, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du quart sud-ouest du lot 9, concession 6 .....147,00 \$

Compte n° 55114251

Parcelle 50013, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur le lot 33, plan M-411 .....77,62 \$

Compte n° 55113289

Droit réversible sur la parcelle 30600, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur le lot 6, plan M.408 .....284,51 \$

**Canton de Bigwood**

Compte n° 57833734

Parcelle 36406, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie de la partie sud du lot 3, concession 2, désignée en tant que partie 1 sur le plan SR-2836 .....287,10 \$

**Canton de Burwash**

Compte n° 55199787

Parcelle 33612, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du lot 3, concession 4, désignée en tant que partie 5 sur le plan SR-43 avec droit de passage traversant et longeant cette partie désignée en tant que partie 7 sur le plan SR-43 .....117,16 \$

Compte n° 57896701

Droit réversible sur la parcelle 6972, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du lot 11, concession 3 .....77,62 \$

**Canton de Cleland**

Compte n° 55023531

Parcelle 50062, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur la moitié nord du lot F sur le plan M-134, désignée en tant que partie 1 sur le plan 53R-14207 .....106,64 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE SUDBURY (suite)****Canton de Cleland (suite)**

Compte n° 57054221

Partie de la parcelle 34987, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du lot 12, concession 3, désignée en tant que partie 35 sur le plan SR-2922, avec droit de passage décrit en tant que partie du lot 12, concession 2, désignée en tant que droit de passage sur la partie 27, tel qu'illustré sur le plan SR 2922 au profit des parties 34 et 35 .....286,96 \$

**Canton de Cochrane**

Compte n° 56199802

Parcelle 19969, section ouest de Sudbury, lot 20 sur le plan M-627 .....225,85 \$

**Canton de Dryden**

Compte n° 56995323

Parcelle 34487, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du quart sud-est du lot 3, concession 1, désignée en tant que partie 3 sur le plan SR-2637 .....226,51 \$

**Canton de Foley**

Compte n° 50602702

Parcelle 16694, section ouest de Sudbury, lot 161, plan M.79

Droit réversible sur la parcelle 11962, section ouest de Sudbury, lot 162, plan M.79 .....144,39 \$

Compte n° 58523003

Parcelle 26280, section ouest de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du lot 5, concession 5, désignée en tant que partie 2 du plan 53R-7555 .....160,72 \$

Compte n° 50603351

Parcelle 14381, section ouest de Sudbury, lot 170, plan M.79 .....208,42 \$

**Canton de Haddo**

Compte n° 54821026

Parcelle 47989, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie du lot 1, concession 6, désignée en tant que partie 1 sur le plan 53R-11375 .....77,62 \$

**Canton de Kaplan**

Compte n° 59240978

Parcelle 53M-1172-13, section ouest de Sudbury, droits de surface seulement sur le lot 13, plan 53M-1172 .....95,33 \$

**Canton de Rathbun**

Compte n° 50085546

Droit réversible sur la parcelle 53M-1229, section est de Sudbury, droits de surface seulement sur le lot 47, plan 53M-1229 .....100,54 \$

**Canton de Reaney**

Compte n° 50256600

Parcelle 12729, section ouest de Sudbury et droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale, désignée en tant que AB-200, dans la forêt provinciale de Missagi .....548,90 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE SUDBURY (suite)****Canton de Roosevelt**

Compte n° 56529969

Parcelle 20501, section ouest de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie de l'île n° 3142, lac de l'Ours, désignée en tant que partie 11 sur le plan SR-740..... 77,62 \$

**Canton de Shakespeare**

Compte n° 56341005

Partie de la parcelle 2104, section ouest de Sudbury, moitié ouest de la moitié est du lot 5, concession 2..... 105,69 \$

Compte n° 58133728

Droit réversible sur la parcelle 6180, section ouest de Sudbury, droits de surface seulement sur une partie de la moitié ouest du lot 5, concession 2..... 163,16 \$

**Canton de Truman**

Compte n° 54883714

Parcelle 10743, section ouest de Sudbury, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale, désignée en tant que H.M. 11 ..... 102,61 \$

**DISTRICT DE THUNDER BAY**

Compte n° 58391832

Parcelle 21727, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur l'emplacement HM-92, désignée en tant que partie 1 sur le plan de référence 55R-4286..... 407,85 \$

Compte n° 58156094

Parcelle 19378, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale du lot 25, plan M-150, lac Klotz ..... 163,25 \$

**Canton de Dawson Road**

Compte n° 52266149

Parcelle 22064, propriété franche de Thunder Bay, partie du lot 69, concession «A»..... 102,04 \$

Compte n° 52262241

Droit réversible sur la parcelle 1891, district de la propriété franche de Fort William, faisant partie du lot 24, concession «A» ..... 545,49 \$

**Canton de Forbes**

Compte n° 57900296

Parcelle 15301, propriété franche de Thunder Bay, partie du lot divisé 15, concession 2, désignée en tant que partie 4 du plan de référence 55R-872 ..... 396,02 \$

Compte n° 54837275

Parcelle 23556, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur cette partie de la moitié sud du lot 13, concession 1, parties 1 et 3 du plan 55R-7433..... 69,65 \$

**Canton de Fowler**

Compte n° 57829796

Parcelle 18055, propriété franche de Thunder Bay, soit portion A du lot 5, concession 2, désignée en tant que partie 7B sur le plan 56R-697, avec droit de passage commun en tout temps et à toutes fins, partagé avec tous les autres ayants droits, sur les parties 1A, 2A, 3A, 4A, 5A, 6A, 6B, 7A et 8A..... 86,20 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE THUNDER BAY (suite)****Canton de Glen**

Compte n° 57784598

Parcelle 6561, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur le terrain et le terrain recouvert par les eaux d'une partie d'un petit lac à l'intérieur des limites de la concession minière T.B.9754..... 126,49 \$

**Canton de Gorham**

Compte n° 58001520

Partie de la parcelle 24064, propriété franche de Thunder Bay, partie de la moitié sud du lot 9, concession 4, désignée en tant que partie 9 sur le plan 55R-7874..... 615,73 \$

Compte n° 58151386

Parcelle 24001, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur une partie de la moitié nord de la moitié ouest du lot 5, concession 4, désignée en tant que partie 11 sur le plan 55R-6933, à l'exception de la partie 2 sur le plan 55R-7638 ..... 203,99 \$

Compte n° 52656338

Parcelle 25499, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur une partie de la moitié nord du lot 10, concession 6, désignée en tant que partie 1 sur le plan 55R- 9843 ..... 386,98 \$

Compte n° 52321786

Droit réversible sur la parcelle 12588, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur une partie de la moitié sud du Lot 16, concession 5 ..... 729,41 \$

Compte n° 52312035

Parcelle 7085, propriété franche de Thunder Bay, moitié nord du lot 13, concession 3 ..... 371,78 \$

**Canton de Hardwick**

Compte n° 58065951

Parcelle 15957, propriété franche de Thunder Bay, partie du lot 14, plan WM- 113, désignée en tant que partie 2 sur le plan de référence 55R-592. Avec droit d'accès à une servitude en faveur du ou des propriétaire(s) de tous les lots sur le plan enregistré WM-113, pour l'utilisation de la zone commune désignée en tant que pièce «A» sur le plan WM-113 ..... 130,80 \$

**Canton de Hartington**

Compte n° 52457734

Parcelle 4139, district de la propriété franche de Fort William, droits de surface seulement sur la station estivale de l'emplacement englobant une île, désignée en tant que J.K.225, dans la partie sud du lac Fowl ..... 140,09 \$

**Canton de Lybster**

Compte n° 52348293

Parcelle 4-4, section Con-3, droits de surface seulement sur PREMIÈREMENT : partie de la moitié nord du lot 4, concession 3. DEUXIÈMEMENT : partie de l'emplacement R-138, désignée en tant que parties 1 et 2, plan 55R-4406 ..... 63,29 \$

Compte n° 58188514

Parcelle 12-7, section Con-3, Lybster partie du lot 12, concession 3 ..... 144,03 \$

Compte n° 52349761

Parcelle 10-1, section Con-4, moitié sur du lot 10, concession 4 ..... 312,89 \$



## Description des propriétés

**DISTRICT DE THUNDER BAY (suite)****Canton de Lyon**

Compte n° 54525711  
Parcelle 20753, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur une partie de la moitié ouest du lot 1, concession 6, désignée en tant que partie 1 sur le plan de référence 55R-5257 .....77,62 \$

**Canton de Moss**

Compte n° 57782714  
Partie du n° d'enregistrement 19498, droits de surface seulement des concessions minières 29-B, 30-B, 31-B, 32-B, 34-B, H-6, H-7, H-8 et H-9..... 546,20 \$

**Canton de Pearson**

Compte n° 58019925  
Parcelle 19929, propriété franche de Thunder Bay, partie de la moitié nord du lot 6, concession 4, désignée en tant que partie 3 sur le plan de référence 55R-4561 .....216,58 \$

**Canton de Scoble**

Compte n° 58051900  
Parcelle 20019, propriété franche de Thunder Bay, soit :  
Premièrement : partie de la moitié sud du lot 9, concession 1, désignée en tant que partie 4 du plan de référence 55R-4546,  
Deuxièmement : partie de la moitié nord du lot 9, concession 1, désignée en tant que partie 3 sur le plan de référence 55R-4546 .....77,62 \$

Compte n° 57977981  
Parcelle 19842, propriété franche de Thunder Bay, partie du lot 4, concession 5, désignée en tant que partie 2 sur le 55R-4478...318,87 \$

**Canton de Stirling**

Compte n° 56296841  
Parcelle 13032, propriété franche de Thunder Bay, partie de l'emplacement AL-633 .....512,90 \$

Compte n° 57890941  
Parcelle 5547, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur une partie de la moitié est du lot 2, concession 2 .....565,37 \$

Compte n° 56008845  
Parcelle 21544, propriété franche de Thunder Bay, faisant partie de la partie ouest du lot 1, concession 2, désignée en tant que partie 1 sur le plan de référence 55R-3914 .....612,46 \$

**Canton d'Upsala**

Compte n° 58245691  
Droit réversible sur la parcelle 15912, propriété franche de Thunder Bay, partie de la moitié sud du lot 4, concession 3 .....3 173,41 \$

**Canton de Ware**

Compte n° 52654521  
Parcelle 24838, propriété franche de Thunder Bay, droits de surface seulement sur une partie de la moitié nord du lot 6, concession 5, désignée en tant que partie 1 sur le plan 53R-8223.....446,44 \$

Compte n° 52435510  
Parcelle 10031, propriété franche de Thunder Bay, moitié sud du lot 19, concession 6 .....249,65 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE THUNDER BAY (suite)****Canton de Ware (suite)**

Compte n° 52440025  
Droit réversible sur la parcelle 7814, propriété franche de Thunder Bay, partie de la moitié nord du lot 4, concession 8 ..... 95,53 \$

Compte n° 52423431  
Droit réversible sur la parcelle 14202, propriété franche de Thunder Bay, faisant partie de la partie nord du lot 13, concession 2, désignée en tant que partie 4, sur le plan 55R-2938 ..... 94,34 \$

Compte n° 52417953  
Droit réversible sur la parcelle 13467, propriété franche de Thunder Bay, partie du quart sud-est du lot 2, concession 1 ..... 77,62 \$

Compte n° 51349202  
Droit réversible sur la parcelle 19448, propriété franche de Thunder Bay, partie de la moitié nord du lot 3, concession 4, droit réversible sur la partie 3, plan 55R-4291 ..... 465,03 \$

**DISTRICT DE TÉMISKAMING****Canton de Barber**

Compte n°s 52623871 et 53522793  
Parcelle 5908, division nord de Nipissing, droits de surface seulement sur le lot divisé 3, concession 5 ..... 329,56 \$

**Canton de Bryce**

Compte n° 53537383  
Droit réversible sur la parcelle 3062, division nord de Nipissing, droits seulement sur la moitié sud du lot 9, concession 3..... 87,08 \$

**Canton de Burt**

Compte n° 52636876  
Droit réversible sur la parcelle 21007, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur le lot 20, plan M-298 ..... 76,41 \$

**Canton de Cane**

Compte n° 53545220  
Parcelle 12833, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la moitié sud du lot 10, concession 5..... 216,07 \$

**Canton d'Eby**

Compte n° 53559841  
Parcelle 8267, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie de la partie nord du lot 5, concession 6

Parcelle 20033, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie du lot 5, concession 6, partie 1 sur le plan de référence 54R-1765 ..... 951,60 \$

Compte n° 53553826  
Parcelle 16226, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement pour une partie du quart est du lot 9, concession 2, partie 1 sur le plan de référence TER-210..... 134,13 \$

**Canton de Gillies Limit**

Compte n° 51972473  
Parcelle 17891, section sud de Témiskaming, partie de la pièce 97 décrite en tant que partie 1, plan 54R- 1163

## Description des propriétés

**DISTRICT DE TÉMISKAMING (suite)****Canton de Gillies Limit (suite)**

Parcelle 16993, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur l'emplacement de la station estivale, désignée en tant que terrain de camping du lac James sur la pièce 97 ..... 1 555,15 \$

**Canton de Grenfell**

Compte n° 53703585

Parcelle 17707, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie de la concession minière L-14816 ..... 189,02 \$

**Canton de Henwood**

Compte n° 53576273

Parcelle 17707, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la moitié sud du lot 11, concession 6 ..... 101,34 \$

Compte n° 58012777

Parcelle 17706, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la moitié nord du lot 11, concession 6 ..... 137,33 \$

**Canton de Hillary**

Compte n° 53367348

Parcelle 12742, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie de l'emplacement RW 295, partie 8, plan 54R-2994 ..... 199,71 \$

**Canton de Holmes**

Compte n° 53006001

Parcelle 21803, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur le lot 3, plan M-293 ..... 143,80 \$

Compte n° 53579108

Parcelle 1251, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la partie nord du lot 5, concession 4 ..... 91,24 \$

**Canton d'Ingram**

Compte n° 52650313

Parcelle 19340, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur les lots 4, 5 et 6, plan M-53 ..... 77,62 \$

Compte n° 56509526

Parcelle 24051, section sud de Témiskaming, lots 47, 48, 49, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 59, 96, 97, 98, 99, et 100, plan M-53, North Bay ..... 93,70 \$

Compte n° 58936146

Parcelle 20996, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur les lots 118 et 119 du plan M-53 (North Bay) ..... 77,70 \$

Compte n° 52168082

Droit réversible sur la parcelle 21418, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur les lots 7 et 46, plan M53 ..... 77,62 \$

Compte n° 53584292

Parcelle 15034, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur le quart sud-est, moitié sud du lot 10, concession 3 ..... 261,81 \$

**Canton de Lebel**

Compte n° 56433457

Parcelle 3610, Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière L2539 ..... 71,88 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE TÉMISKAMING (suite)****Canton de Lebel (suite)**

Compte n° 56427899

Parcelle 3609, Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière L1105 ..... 71,96 \$

Compte n° 56425276

Parcelle 4686, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière H.R.1400 (L-1111) ..... 71,96 \$

Compte n° 53804926

Parcelle 9228, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur la station estivale du lot 6, plan M-185, Témiskaming ..... 643,60 \$

Compte n° 56427970

Parcelle 3608, Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière L-1106 ..... 71,90 \$

Compte n° 56437690

Parcelle 3897, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière L- 3427 ..... 71,90 \$

Compte n° 56434925

Parcelle 2956, Témiskaming, droits de surface seulement sur le terrain et le terrain recouvert par les eaux de cette partie du lac Julia dans les limites de la concession minière L-2851 ..... 69,68 \$

Compte n° 56437355

Parcelle 500, Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière L3192, soit le terrain et le terrain recouvert par les eaux d'une partie du lac à la Tortue ..... 86,21 \$

Compte n° 56427554

Parcelle 135, Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière L-1055, soit le terrain et le terrain recouvert par les eaux d'une partie du lac à la Tortue ..... 86,27 \$

Compte n° 56425438

Partie de la parcelle 3311, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur la concession minière HR-1442 (L2373) ..... 276,22 \$

**Canton de Lorrain**

Compte n° 57475218

Parcelle 5547, division nord de Nipissing, droits de surface seulement sur la concession minière H.R.74 située à environ un mille au sud du lot 16, concession 1 ..... 151,71 \$

**Canton de Lundy**

Compte n° 53589243

Parcelle 5706, division nord de Nipissing, droits de surface seulement, sur la partie nord du lot 3, concession 4 ..... 122,93 \$

**Canton de Maisonville**

Compte n° 53742394

Parcelle 6001, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur les lots 121, 122 et 123, plan M-7 Témiskaming ..... 353,23 \$

Compte n° 53733727

Parcelle 4881, division nord de Nipissing, droits de surface seulement sur l'île A ..... 77,62 \$

Compte n° 56549480

Partie de la parcelle 1028, Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie du lot divisé 9, concession 1, à l'exception des parties 3 et 4 du plan 54R-4124, en tant que route secondaire ..... 77,62 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE TÉMISKAMING (suite)****Canton de Maisonneville (suite)**

Compte n° 53597262

Parcelle 7571, section centrale de Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie de la partie nord du lot divisé 11, concession 1 ..... 102,78 \$

Compte n° 56544437

Parcelle 3378, Témiskaming, droits de surface seulement sur le quart nord-est de la moitié sud du lot 6, concession 1 ..... 77,62 \$

**Canton de Marter**

Compte n° 53618201

Parcelle 22096, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur cette partie du lot 3, concession 3, sur un plan et des notes d'arpentage de l'emplacement PA 8, désignée en tant que partie 1 sur le plan de référence 54R-1400 ..... 124,25 \$

Compte n° 53614141

Parcelle 23068, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la moitié sud du lot 11, concession 1 ..... 293,93 \$

Compte n° 57979909

Parcelle 17922, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur cette partie du lot 3, concession 3, sur un plan et des notes d'arpentage de l'emplacement PA 8, désignée en tant que partie 1 sur le plan de référence 54R-1400 ..... 185,37 \$

**Canton de Nicol**

Compte n° 53823718

Parcelle 7221, division nord de Nipissing, droits de surface seulement sur le lot 33 du côté nord de la 10e rue, lotissement de Gowganda ..... 77,62 \$

Compte n° 53686443

Parcelle 12476, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur l'emplacement CL-203 ..... 77,62 \$

**Canton d'Otto**

Compte n° 53800602

Parcelle 4488, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur le lot 71, plan M-166 ..... 77,62 \$

Compte n° 56391266

Parcelle 8825, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur le quart nord-est du lot 8, concession 3 ..... 96,96 \$

Compte n° 53636101

Droit réversible sur la parcelle 8088, division nord de Nipissing, droits de surface seulement sur le quart nord-ouest de la moitié nord du lot 9, concession 5 ..... 77,62 \$

Compte n° 53634401

Parcelle 9554, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur une partie de la moitié sud du lot 3, concession 5 ..... 77,62 \$

Compte n° 53628001

Parcelle 6548, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la moitié nord du lot 5, concession 2 ..... 79,86 \$

**Canton de Robillard**

Compte n° 56402748

Parcelle 11760, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la partie nord-est du lot divisé 6, concession 3 ..... 168,81 \$

## Description des propriétés

**DISTRICT DE TÉMISKAMING (suite)****Canton de Sharpe**

Compte n° 52615330

Parcelle 22403, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur le lot 17, plan 54M-335 ..... 199,00 \$

Compte n° 56414908

Parcelle 4704, section sud de Témiskaming, droits de surface seulement sur la moitié ouest de la moitié sud du lot 3, concession 4 ..... 267,93 \$

**Canton de Tudhope**

Compte n° 53675174

Parcelle 2502, division nord de Nipissing, droits de surface seulement sur la moitié sud du lot 11, concession 4 ..... 102,04 \$

(6338) 50

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

**PUBLIC NOTICE**

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Parliament of Canada Demandes au Parlement de Canada

**CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION  
OF CANADA**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Certified General Accountants' Association of Canada, a body incorporated by chapter 116 of the Statutes of Canada, 1913, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or at either of the two following sessions, for a private Act to amend its Act of incorporation in order to change the name of the Association in English to the "Certified General Accountants Association of Canada"; to provide the Association with the French name "Association des comptables généraux accrédités du Canada"; to give the Association the short-form name "CGA-Canada"; to modernize the incorporating Act, including amending the Association's objects and powers; and to make such other technical or incidental changes to the Act as may be appropriate.

Dated at Montreal, this 23rd day of November, 1998.

(2485) 49-52

GUY LEGAULT,  
President and Secretary.



**CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION  
OF CANADA**

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la Certified General Accountants' Association of Canada, constituée en personne morale en vertu du chapitre 116 des Statuts du Canada de 1913, présentera au Parlement du Canada, au cours de la présente session ou de l'une ou l'autre des deux prochaines sessions, une pétition introductive de projet de loi d'intérêt privé modifiant sa loi constitutive afin d'attribuer à l'Association le nom en français de « Association des comptables généraux accrédités du Canada », de changer le nom de l'Association en anglais à celui de « Certified General Accountants Association of Canada », d'attribuer à l'Association le nom abrégé de « CGA-Canada », de moderniser sa loi constitutive, de modifier son objet et ses attributions et d'apporter, à cette loi, certains autres changements de forme ou accessoires jugés nécessaires.

Fait à Montréal, le 23 novembre 1998.

(2486) 49-52

Le président et secrétaire,  
GUY LEGAULT.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

**JOE BRAUN PLASTERING AND DRYWALL LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Joe Braun Plastering and Drywall Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 24th day of November, 1998.

(2511) 50

JOE BRAUN,  
President.

**WESTERN ONTARIO FRUIT TESTING ASSOCIATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Western Ontario Fruit Testing Association was increased from 11 to 13 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 22nd day of October, 1998.

Dated this 22nd day of October, 1998.

(2512) 50

TORRIE WARNER,  
Secretary.

**WESTERN ONTARIO FRUIT TESTING ASSOCIATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the head office of Western Ontario Fruit Testing Association was change from the Town of Harrow to the City of St. Catharines by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 22nd day of October, 1998.

Dated this 22nd day of October, 1998.

(2513) 50

TORRIE WARNER,  
Secretary.

**JOHN HOWARD SOCIETY OF THUNDER BAY  
AND DISTRICT**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of John Howard Society of Thunder Bay and District was decreased from 11 to 10 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on November 9, 1998.

Dated at Thunder Bay, this 9th day of November, 1998.

(2514) 50

AMBI CHINNIAH,  
Officer.

**CATHOLIC SCHOOL BOARDS SERVICES ASSOCIATION**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Catholic School Boards Services Association was increased from 3 to 12 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on October 23, 1998.

Dated at Mississauga, this 20th day of November, 1998.

(2515) 50

CATHY DEMPSEY,  
Secretary.

**CO-OPERATIVE HOUSING FEDERATION  
OF EASTERN ONTARIO.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Co-operative Housing Federation of Eastern Ontario intends to dissolve pursuant to the *Co-operative Corporations Act*.

Dated at Ottawa, this 23rd day of November, 1998.

(2516) 50

ELLEN LOUGHEED,  
President.

**M.H. CHI ENTERPRISES (O/A LEE GARDEN CAFE)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that M.H. Chi Enterprises (O/A Lee Garden Cafe) intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 29th day of May, 1998.

(2517) 50

MING-HSIEN CHI,  
Director.

**839775 ONTARIO LIMITED**

TAKE NOTICE that a final meeting of the Shareholders of the Corporation was held on October 31st, 1998, at which time the Liquidator of the above Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of the Corporation.

Dated this 31st day of October, 1998.

(2518) 50

ROBERT BEAUPRE,  
Liquidator.

**PEMBROKE & AREA COMMUNITY  
CORRECTIONS COUNCIL  
Ontario Corporation Number 452169**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Pembroke & Area Community Corrections Council intends to surrender its charter pursuant to the *Corporations Act*.

Dated at Pembroke, this 3rd day of November, 1998.

(2519) 50

SYLVIA CHRISTINCK,  
Barrister.

**ENGBERS LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Engbers Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 24th day of October, 1998.

(2520) 50

PETER CHEUNG,  
Director.

**MCNEELY ENGINEERING INTERNATIONAL LTD.**

TAKE NOTICE that the shareholder of McNeely Engineering International Ltd. passed a Special Resolution on the 28th day of September, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of September, 1998.

(2521) 50

ROBERT PLAMONDON.

**McNEELY CONSULTANTS GROUP LTD.**

TAKE NOTICE that the shareholder of McNeely Consultants Group Ltd. passed a Special Resolution on the 28th day of September, 1998 requiring the said Corporation to be wound up voluntarily under the provisions of the *Business Corporations Act*.

Dated this 28th day of September, 1998.

(2522) 50

ROBERT PLAMONDON.

**DiRISIO TRUCKING INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that DiRisio Trucking Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Niagara Falls, this 25th day of November, 1998.

(2523) 50

LOUIS DiRISIO,  
President.

**Sales of Lands for Tax Arrears  
by Public Tender  
Ventes de terrains par appel d'offres  
pour arriéré d'impôt**

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF NORTH DUNDAS**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 6th, 1999, at 547 St. Lawrence St., Box 489 Winchester, Ontario K0C 2K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Offices, 547 St. Lawrence Street, Winchester, Ontario K0C 2K0.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
10586 Main Street, South Mountain, Ont. K0E 1W0 being Part Lot 7, Concession 2, Geographic Township of Mountain, being Parts 1, 2, 3, & 4, Plan 8R-3237, now Township of North Dundas, County of Dundas together with a right of way over Part 2 Plan 8R-1442 . . . . .	\$9,138.19
R.R. #2, Mountain, Ont. K0E 1W0 being Part Lot 1, Concession 9, Geographic Township of Mountain, now Township of North Dundas, County of Dundas . . . . .	\$4,548.09

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK TREASURER,  
Corporation of the Township  
of North Dundas,  
P.O. Box 489,  
547 St. Lawrence Street,  
Winchester, Ontario  
K0C 2K0

(2524) 50

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP  
OF NORTH GRENVILLE**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 14th, 1999, at 275 Cty Road 44, P.O. Box 130 Kemptville, Ontario K0G 1J0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, 275 Cty Road 44, Kemptville, Ontario K0G 1J0.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Part Lot 11, Concession 8, being Part 1, Plan 15R-6050, Geographic Township of Oxford-on-Rideau, now Township of North Grenville, County of Grenville . . . . .	\$2,138.69
Birchview Lane, Part Lot 22, Concession 10 being Part 4, Plan 15R-52, Geographic Township of Oxford-on-Rideau, Now Township of North Grenville, County of Grenville. . . . .	\$1,923.35
Birchview Lane, Part Lot 22, Concession 10 being Part 11, Plan 15R-52, Geographic Township of Oxford-on-Rideau, now Township of North Grenville, County of Grenville. . . . .	\$2,004.69
R.R.#1, Oxford Mills, Ontario K0G 1S0 Part Lot 9, Concession 8, being Part 2, Plan 15R-7635, Geographic Township of Oxford-on-Rideau, now Township of North Grenville, County of Grenville. . . . .	\$2,370.03
R.R.#3, Kemptville, Ontario K0G 1J0 Part Lot 30, Concession 3, being Part 1, Plan 15R-5069, Geographic Township of Oxford-on-Rideau, now Township of North Grenville, County of Grenville. . . . .	\$55,288.28

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

CLERK ADMINISTRATOR,  
The Corporation of the  
Township of North Grenville,  
275 City Road 44,  
P.O. Box 130  
Kemptville, Ontario  
K0G 1J0

(2525) 50

## MUNICIPAL TAX SALES ACT

THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF FARADAY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 5, 1999, at Township of Faraday Municipal Office at Box 929, Highway 28 South, Bancroft, Ontario K0L 1C0.

The tenders will then be opened in public on the same day at The Township of Faraday Municipal Office, Council Chamber.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Lot 5, Registrar's Compiled Plan 2318 Township of Faraday, County of Hastings designated as PART 2, Plan 21R-4179 . . . . .	\$50,066.43

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

ELIZABETH MACKEY (MRS.),  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of  
The Township of Faraday,  
P.O. Box 929,  
Bancroft, Ontario  
K0K 1C0

(2526) 50

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824THE CORPORATION OF THE  
TOWNSHIP OF SOUTH ALGONA

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 4th, 1999, at South Algona Township Office, R.R. #4, Killaloe, Ontario K0J 2A0.

The tenders will then be opened in public on the same day at South Algona Township Office, R.R. #4, Killaloe, Ontario K0J 2A0 at 7:00 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
Lot 4 and North Half of Lot 5 Concession 5, South Algona Township . . . . .	\$6,503.67
Part Lot 13, Concession 10 South Algona Township . . . . .	\$3,092.96

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

MARILYN ST. LOUIS,  
Clerk-Treasurer,  
The Corporation of the  
Township of South Algona,  
R.R. #4, Killaloe, Ontario  
K0J 2A0

(2527) 50





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—12—12

## ONTARIO REGULATION 608/98 made under the MILK ACT

Made: November 11, 1998

Filed: November 24, 1998

Amending O. Reg. 143/98

(Fees—Administration and Enforcement of Delegated Legislation)

Note: Ontario Regulation 143/98 has not previously been amended.

### 1. Ontario Regulation 143/98 is amended by adding the following section:

2. (1) The Commission delegates to Dairy Farmers of Ontario its power to make regulations under paragraphs 67.1 and 67.2 of subsection 19 (1) of the Act (fees, penalties, cost and charges) in respect of the legislation designated under sections 1 and 2 of Ontario Regulation 121/98 with respect to which it is the designated administrative authority.

(2) All fees, penalties, costs or charges required to be paid under a regulation made under subsection (1) are payable to Dairy Farmers of Ontario.

(3) Dairy Farmers of Ontario may use the amounts paid on account of such fees, penalties, costs and charges to administer and enforce the provisions of Regulation 761 with respect to which it is the designated administrative authority.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D.W. TAYLOR  
*Chair*GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated on November 11, 1998.

50/98

## ONTARIO REGULATION 609/98 made under the FARM PRODUCTS MARKETING ACT

Made: November 11, 1998

Filed: November 24, 1998

Amending 387 of R.R.O. 1990  
(Apples—Marketing)

Note: Regulation 387 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

### 1. Subsection 12 (1) of Regulation 387 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(1) A producer shall pay a licence fee of,

- (a) \$48.63 per year per acre of apple trees in respect of which the producer is a producer in District 1, 2 or 3;
- (b) \$33.81 per year per acre of apple trees in respect of which the producer is a producer in District 4; or
- (c) \$43.65 per year per acre of apple trees in respect of which the producer is a producer in District 5.

ONTARIO FARM PRODUCTS MARKETING COMMISSION:

D.W. TAYLOR  
*Chair*GLORIA MARCO BORYS  
*Secretary*

Dated on November 11, 1998.

50/98

## ONTARIO REGULATION 610/98 made under the ELECTRICITY ACT, 1998

Made: November 18, 1998

Filed: November 25, 1998

### THE IMO

APPOINTMENT OF DIRECTORS

1. (1) Fourteen directors shall be appointed by the Minister to the IMO's board of directors under clause 7 (2) (b) of the Act.

(2) Of the 14 directors referred to in subsection (1),

- (a) two must be persons who represent generators;
- (b) two must be persons who represent distributors;
- (c) one must be a person who represents transmitters;
- (d) one must be a person who represents retailers and persons who carry on activities described in clause 57 (f) of the *Ontario Energy Board Act, 1998*;
- (e) one must be a person who represents industrial consumers;
- (f) one must be a person who represents commercial consumers;
- (g) one must be a person who represents residential consumers; and
- (h) five must be persons who are appointed as independent directors and not as representatives of any class of persons.

(3) A person may not be appointed as a representative of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d) unless he or she is a director, officer or employee of a member of that class.

(4) If a director, officer or employee of a corporation is appointed as a representative of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d), no other director, officer or employee of that corporation or an affiliate of that corporation may be appointed as a representative of any class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d).

(5) Despite subsection (4), one director, officer or employee of a corporation designated under subsection 48 (2) of the Act or a subsidiary of that corporation may be appointed as a representative of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d) even if a director, officer or employee of the other corporation designated under subsection 48 (2) of the Act or a subsidiary of that other corporation has been appointed as a representative of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d).

(6) A person may not be appointed as a representative of the class of persons referred to in clause (2) (d) if he or she is a director, officer or employee of a transmitter or distributor or an affiliate of a transmitter or distributor.

(7) A person may not be appointed as a representative of a class of persons referred to in clause (2) (e), (f) or (g) if he or she is a director, officer or employee of,

- (a) a member of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d); or
- (b) an affiliate of a member of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d).

(8) A person may not be appointed as an independent director referred to in clause (2) (h) if,

- (a) he or she is a director, officer or employee of,
  - (i) a member of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c), (d) or (e), or
  - (ii) an affiliate of a member of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c), (d) or (e); or
- (b) he or she has a direct or indirect legal or beneficial interest in or commercial affiliation with,
  - (i) a member of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d), or
  - (ii) an affiliate of a member of a class of persons referred to in clause (2) (a), (b), (c) or (d).

(9) For the purpose of clause (8) (b),

- (a) an interest held as the beneficiary of a trust that does not permit the beneficiary to have any knowledge of the holdings of the trust is not a legal or beneficial interest; and
- (b) an interest in a mutual fund as defined in section 1 of the *Securities Act* is not a legal or beneficial interest unless the mutual fund is operated as an investment club where,
  - (i) its shares or units are held by not more than 50 persons and its indebtedness has never been offered to the public,
  - (ii) it does not pay or give any remuneration for investment advice or in respect of trades in securities, except normal brokerage fees, and
  - (iii) all of its members are required to make contributions in proportion to the shares or units each holds for the purpose of financing its operations.

(10) For the purpose of clause (8) (b), a person has a commercial affiliation with another person if the person supplies goods or services to or receives goods or services from the other person, other than goods or services received in the ordinary course of being a customer of a distributor or retailer or an affiliate of a distributor or retailer.

2. Subject to section 1, a director of the IMO appointed under clause 7 (2) (b) of the Act may be reappointed by the Minister in accordance with the Governance and Structure By-law.

3. (1) Subject to section 1, when a vacancy occurs among the directors of the IMO appointed under clause 7 (2) (b) of the Act, the Minister shall appoint a replacement from a list of persons nominated in accordance with the Governance and Structure By-law.

(2) The Minister may, before appointing a replacement, require that additional persons be nominated in accordance with the Governance and Structure By-law.

(3) This section does not apply if a director is reappointed under section 2.

(4) This section does not apply until a vacancy occurs among the first directors appointed under clause 7 (2) (b) of the Act.

#### APPLICATION OF THE BUSINESS CORPORATIONS ACT AND THE CORPORATIONS ACT

4. (1) The following provisions of the *Business Corporations Act* apply, with necessary modifications, to the IMO:

1. Subsections 132 (1) to (7) and 132 (9).

2. Section 136.

(2) For the purposes of subsection (1),

- (a) a reference in the *Business Corporations Act* to an officer of a corporation shall be deemed to include a member of a panel established by the IMO; and
- (b) a contract or transaction that requires compliance with any of the market rules is not for that reason alone a material contract or transaction for the purposes of section 132 of the *Business Corporations Act*.

(3) Despite subsection (1), subsections 132 (1) to (7) and 132 (9) of the *Business Corporations Act* do not apply,

- (a) so as to prohibit a director of the IMO or a member of a panel established by the IMO from voting on the market rules or an amendment to the market rules; or
- (b) so as to require a director of the IMO or a member of a panel established by the IMO, in connection with a vote on the market rules or an amendment to the market rules, to make any disclosure or request any entry in the minutes of meetings.

5. The following provisions of the *Corporations Act* apply, with necessary modifications, to the IMO:

- 1. Subsections 59 (1) and (2) and sections 60 and 61.
- 2. Section 96.
- 3. Section 122.
- 4. Sections 273 and 275.
- 5. Subsections 286 (4) and (5) and section 292.
- 6. Subsection 298 (4) and sections 299 to 305.



**ONTARIO REGULATION 611/98**  
made under the  
**PUBLIC HOSPITALS ACT**

Made: November 12, 1998  
Approved: November 25, 1998  
Filed: November 26, 1998

Amending Reg. 964 of R.R.O. 1990  
(Classification of Hospitals)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 964 has been amended by Ontario Regulations 49/98, 99/98 and 126/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subsection 1 (1) of Regulation 964 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "and" at the end of clause (t), by adding "and" at the end of clause (u) and by adding the following clause:**

- (v) Group V hospitals, being hospitals that operate ambulatory care centres.

**2. (1) Items 16 and 17 under the heading "Group A Hospitals" in the Schedule to the Regulation are revoked and the following substituted:**

- |     |         |   |
|-----|---------|---|
| 16. | Toronto | Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre |
|-----|---------|---|

**(2) Item 20 under the heading "Group A Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked.**

**(3) Items 79, 80 and 82 under the heading "Group B Hospitals" in the Schedule to the Regulation are revoked.**

**(4) Item 87 under the heading "Group B Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |     |            |  |
|-----|------------|--|
| 87. | Willowdale | North York General Hospital—Branson Division |
|-----|------------|--|

**(5) Item 2 under the heading "Group F Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |    |        |  |
|----|--------|--|
| 2. | London | St. Joseph's Health Services Association of London, Incorporated—Parkwood site |
|----|--------|--|

**(6) Item 140 under the heading "Group G Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |      |         |   |
|------|---------|---|
| 140. | Toronto | Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre (Chronic Care Unit) |
|------|---------|---|

**(7) Item 3 under the heading "Group J Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |    |        |  |
|----|--------|--|
| 3. | London | St. Joseph's Health Services Association of London, Incorporated—Parkwood site (Special Rehabilitation Unit) |
|----|--------|--|

**(8) Item 15 under the heading "Group M Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |     |            |  |
|-----|------------|--|
| 15. | North York | North York General Hospital—General Division |
|-----|------------|--|

**(9) Item 35 under the heading "Group M Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |      |         |   |
|------|---------|---|
| 35.  | Toronto | St. Michael's Hospital—Wellesley Central site         |
| 35.1 | Toronto | Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre |

**(10) Item 39 under the heading "Group M Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked.**

**(11) Item 39.2 under the heading "Group M Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked.**

**(12) Item 4.1 under the heading "Group N Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |     |         |   |
|-----|---------|---|
| 4.1 | Toronto | St. Michael's Hospital—Wellesley Central site         |
| 4.2 | Toronto | Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre |

**(13) Item 6 under the heading "Group N Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked.**

**(14) Item 1 under the heading "Group P Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked and the following substituted:**

- |    |         |   |
|----|---------|---|
| 1. | Toronto | St. Michael's Hospital—Wellesley Central site |
|----|---------|---|

**(15) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following item under the heading "Group T Hospitals":**

- |     |         |   |
|-----|---------|---|
| 7.1 | Toronto | St. Michael's Hospital—Wellesley Central site |
|-----|---------|---|

**(16) Item 8.1 under the heading "Group T Hospitals" in the Schedule to the Regulation is revoked.**

**(17) The Schedule to the Regulation is amended by adding the following heading and item:**

**GROUP V HOSPITALS**

- |    |         |   |
|----|---------|---|
| 1. | Toronto | Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre—Women's College Hospital Ambulatory Care Centre |
|----|---------|---|

ELIZABETH WITMER  
*Minister of Health*

Dated on November 12, 1998.

50/98

**ONTARIO REGULATION 612/98**  
made under the  
**ONTARIO DRUG BENEFIT ACT**

Made: November 25, 1998  
Filed: November 26, 1998

Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Ontario Regulation 201/96 has been amended by Ontario Regulations 83/98, 219/98, 221/98 and 592/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. The definition of "Formulary" in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 201/96 is revoked and the following substituted:**

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 36)" and dated November 20, 1998.

**2. This Regulation comes into force on December 31, 1998.**

50/98

**ONTARIO REGULATION 613/98**  
made under the  
**DRUG INTERCHANGEABILITY AND  
DISPENSING FEE ACT**

Made: November 25, 1998

Filed: November 26, 1998

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 935 has been amended by Ontario Regulations 220/98 and 593/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. The definition of "Formulary" in subsection 1 (1) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

"Formulary" means the Ministry of Health publication titled "Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index (No. 36)" and dated November 20, 1998.

**2. This Regulation comes into force on December 31, 1998.**

50/98

**ONTARIO REGULATION 614/98**  
made under the  
**EMPLOYMENT STANDARDS ACT**

Made: November 25, 1998

Filed: November 26, 1998

Amending O. Reg. 417/96  
(Reciprocal Enforcement of Orders)

Note: Ontario Regulation 417/96 has not previously been amended.

**1. The Table to Ontario Regulation 417/96 is amended by adding the following item:**

3.1 New Brunswick	Director of Employment Standards for New Brunswick
-------------------	---

50/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 614/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI**

pris le 25 novembre 1998

déposé le 26 novembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 417/96  
(Exécution réciproque des ordonnances)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 417/96 n'a pas été modifié antérieurement.

**1. Le tableau du Règlement de l'Ontario 417/96 est modifié par adjonction du numéro suivant :**

3.1 Nouveau-Brunswick	directeur des normes d'emploi du Nouveau-Brunswick
-----------------------	---

**ONTARIO REGULATION 615/98**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

Made: November 25, 1998

Filed: November 27, 1998

Amending Reg. 334 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 334 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Regulation 334 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**1.1** A proponent who gives proposed terms of reference to the Ministry under section 6 of the Act shall do so on a form supplied by the Ministry.

50/98

**ONTARIO REGULATION 616/98**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

Made: November 25, 1998

Filed: November 27, 1998

**DEADLINES**

**1.** In this Regulation,

"business day" means a day that is not a holiday for public servants under the *Public Service Act*;

"week" means a calendar week, except that the two consecutive calendar weeks in which Christmas Day and New Year's Day fall shall be considered as one week.

**2.** (1) Subject to subsection (2), a deadline referred to in Column 1 of the Table shall be determined in accordance with the corresponding entry in Column 2 of the Table.

(2) Subject to subsection (3), if a proponent gives the Ministry a notice in writing indicating that the proponent wishes to amend pro-

posed terms of reference governing the preparation of an environmental assessment, the deadline under subsection 6 (6) of the Act for the Minister to notify the proponent whether or not the proposed terms of reference are approved shall be the later of the following dates:

1. The last business day of the seventh week after the earlier of the following dates:

- i. The date the proponent's amendments to the proposed terms of reference are given to the Ministry.

- ii. The date that is 56 days after the day the proponent gives the Ministry the notice indicating that the proponent wishes to amend the proposed terms of reference.

2. The date determined in accordance with subsection (1).

(3) Subsection (2) does not apply unless the following conditions are met:

1. The notice indicating that the proponent wishes to amend the proposed terms of reference must be given to the Ministry before the Minister notifies the proponent whether or not the proposed terms of reference are approved.

2. If a matter in connection with the proposed terms of reference has been referred to mediation under subsection 6 (5) of the Act, the notice indicating that the proponent wishes to amend the proposed terms of reference must not be given to the Ministry until after the mediator's report is received by the Minister.

3. (1) The portion of subsection 10 (2) of the Act that imposes a deadline on when the Minister must decide an application under section 9 of the Act or refer it to the Board for a decision under section 9.1 of the Act does not apply to the Minister if,

- (a) the Minister refers a matter in connection with the application to mediation under section 8 of the Act;
- (b) the Minister refers a matter in connection with the application to the Board under section 9.2 of the Act not later than the last business day of the seventh week after the Minister receives the mediator's report; and
- (c) the Minister decides the application under section 9 of the Act not later than the last business day of the seventh week after the Minister receives the decision of the Board.

(2) The portion of subsection 10 (2) of the Act that imposes a deadline on when the Minister must decide an application under section 9 of the Act or refer it to the Board for a decision under section 9.1 of the Act does not apply to the Minister if,

- (a) the Minister refers a matter in connection with the application to the Board under section 9.2 of the Act;
- (b) the Minister refers a matter in connection with the application to mediation under section 8 of the Act not later than the last business day of the seventh week after the Minister receives the decision of the Board; and
- (c) the Minister decides the application under section 9 of the Act not later than the last business day of the seventh week after the Minister receives the mediator's report.

4. (1) This Regulation comes into force on December 31, 1998.

(2) Section 2 does not apply in respect of proposed terms of reference given to the Ministry under subsection 6 (1) of the Act before December 31, 1998.

(3) Section 2 does not apply in respect of environmental assessments submitted to the Ministry under subsection 6.2 (1) of the Act before December 31, 1998.

TABLE

ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	Deadline	Method of Determination
1.	<i>Terms of Reference</i> The deadline under subsection 6 (6) of the Act for the Minister to notify the proponent whether or not the proposed terms of reference are approved.	The last business day of, (a) the twelfth week after the proposed terms of reference are received by the Ministry under subsection 6 (1) of the Act, if there is no reference to mediation under subsection 6 (5) of the Act; or (b) the seventh week after the mediator's report is received by the Minister, if there is a reference to mediation under subsection 6 (5) of the Act.
2.	<i>Public Notice</i> The deadline under subsection 6.3 (1) of the Act for the proponent to give public notice of the submission of the environmental assessment.	The later of, (a) the last business day of the second week after the environmental assessment is received by the Ministry under subsection 6.2 (1) of the Act; and (b) the last business day of the second week after the proponent is advised by the Director of any requirements of the Director under subsection 6.3 (1), (2) or (4) of the Act.
3.	<i>Initial Comment Period</i> The deadline under subsection 6.4 (2) of the Act for a person to comment to the Ministry, if the person wishes the comments to be considered during the preparation of the Ministry review.	The last business day of the seventh week after public notice is given under subsection 6.3 (1) of the Act.
4.	<i>Review Completion</i> The deadline under subsection 7 (2) of the Act for the completion of the review.	The last business day of the twelfth week after public notice is given under subsection 6.3 (1) of the Act.
5.	<i>Final Comment Period</i> The deadline under subsection 7.2 (2) of the Act for a person to comment to the Ministry, if the person wishes the comments to be considered when the Minister decides the proponent's application.	The last business day of the fifth week after the Director gives public notice of the completion of the review under subsection 7.1 (2) of the Act.



ITEM	COLUMN 1	COLUMN 2
	Deadline	Method of Determination
6.	<p><i>Minister's Decision (Partial)</i></p> <p>The deadline under subsection 10 (1) of the Act for the Minister to determine whether to refer a matter in connection with an application to mediation or to the Board under section 9.2.</p>	<p>The last business day of the thirteenth week after the deadline for comments under subsection 7.2 (2) of the Act.</p>
7.	<p><i>Minister's Decision (Complete)</i></p> <p>The deadline under subsection 10 (2) of the Act for the Minister to decide the application under section 9 of the Act or refer it to the Board for a decision under section 9.1 of the Act.</p>	<p>The last business day of,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) the thirteenth week after the deadline for comments under subsection 7.2 (2) of the Act, if there is no reference to mediation under section 8 of the Act or to the Board under section 9.2 of the Act;</li> <li>(b) the seventh week after the Minister receives the mediator's report, if there is a reference to mediation under section 8 of the Act; or</li> <li>(c) the seventh week after the Minister receives the decision of the Board, if there is a reference to the Board under section 9.2 of the Act.</li> </ul>

50/98

## INDEX 50

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2409
Ontario Highway Transport Board.....	2410
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2412
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	2413
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2413
Errata Notice/Avis d'Erreur .....	2413
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2413
Co-operative Corporations Act (Certificate of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de constitution délivrés).....	2414
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	2414
Co-operative Corporations Act (Certificate of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de dissolution).....	2414
Provincial Land Tax Act .....	2414
Loi sur l'impôt foncier provincial.....	2427
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	2440
Applications to Parliament of Canada/Demandes au Parlement de Canada.....	2440

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2441
--	------

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT .....	2442
-------------------------------------	------

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act	O. Reg. 613/98 .....	2448
Electricity Act, 1998	O. Reg. 610/98 .....	2445
Employment Standards Act	O. Reg. 614/98 Loi sur les normes d'emploi Règl. de l'Ont. 614/98.....	2448
Environmental Assessment Act	O. Reg. 615/98 .....	2448
Environmental Assessment Act	O. Reg. 616/98 .....	2448
Farm Products Marketing Act	O. Reg. 609/98 .....	2445
Milk Act	O. Reg. 608/98 .....	2445
Ontario Drug Benefit Act	O. Reg. 612/98 .....	2447
Public Hospitals Act	O. Reg. 611/98 .....	2447

## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>



110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	<b>\$50.00</b>
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	<b>\$10.00</b>
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	<b>\$75.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

## **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix **substantiellement réduits**. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplément (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$

105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	2,50 \$
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	3,00 \$
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	2, 50 \$

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1





## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-51  
Saturday, December 19th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 19 décembre 1998

### Proclamation

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

*COURTS IMPROVEMENT ACT, 1996*

A proclamation issue under subsection 11 (2) of the *Courts Improvement Act, 1996*, Statutes of Ontario, 1996, Chapter 25, naming April 19, 1999 as the day on which Part IV of the Act comes into force.

WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 9, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

*LOI DE 1996 SUR L'AMÉLIORATION DES TRIBUNAUX*

Tel que promulgué au paragraphe 11 (2) de la *Loi de 1996 sur l'amélioration des tribunaux*, Lois de l'Ontario, 1996, chapitre 25, le 19 avril 1999 a été proclamé comme la date désignée de l'entrée en vigueur de la partie IV de la Loi.

TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 9 décembre 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6341) 51



## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

<b>TRANSPORT A.M.J.F. INC.</b> ST-HENRI, QC	<b>MAC-RAN ENTERPRISES INC.</b> LAWRENCEVILLE, GA	<b>984638 ONTARIO LTD</b> RICHMOND HILL, ON
<b>ASSOCIATED COURIERS INC.</b> MARYLAND HGHTS, MO	<b>MCNALLY, JOHN, HENRY, L.</b> STRATFORD, ON	<b>1125307 ONTARIO INC</b> ETOBICOKE, ON
<b>BRYMAG TRANSPORT INC.</b> BEACONSFIELD, QC	<b>M.J. LOGISTIC SERVICES INC.</b> OTTAWA, ON	<b>1233778 ONTARIO INC.</b> HAMILTON, ON
<b>CAR-MAN EXPRESS INC.</b> EGBERT, ON	<b>TRANSPORT MONAMEX INC.</b> PIERREFONDS, QC	<b>1293603 ONTARIO INC.</b> BURGESSVILLE, ON
<b>TRANSPORT RICHARD CHAREST INC.</b> MONTREAL, QC	<b>OCEAN TRANSPORTATION SERVICES</b> <b>FRGHT FORWARDING INC</b> CONCORD, ON	<b>1301479 ONTARIO INC.</b> UTICA, ON
<b>CO-UP TOWING SERVICES LTD</b> TORONTO, ON	<b>PANOS, JOHN, S.</b> MISSISSAUGA, ON	<b>1302745 ONTARIO INC.</b> ST. CATHARINES, ON
<b>FOY, LUKE, T.</b> BONFIELD, ON	<b>REAY, RONALD</b> HANOVER, ON	<b>1312866 ONTARIO INC</b> TAVISTOCK, ON
<b>GILLAN, BLAKE, G.</b> GRAVENHURST, ON	<b>ROADREADY TRANSFER SERVICE INC</b> WAUSAU, WI	<b>3404927 CANADA INC.</b> OTTAWA, ON
<b>TRANSPORT LUCIEN GUERIN ET FILS</b> <b>INC.</b> MERCIER, QC	<b>SABRELINE TRANSPORTATION INC.</b> SAGINAW, MI	<b>3545491 CANADA INC.</b> MANIWAKI, QC
<b>TRANSPORT BRUNO HALLE INC.</b> ST ISIDORE, QC	<b>SAQUETTE, JULIO</b> DOWNSVIEW, ON	<b>9034-4417 QUEBEC INC.</b> LACHUTE, QC
<b>HAWKINS, KEITH</b> LORIMOR, IA	<b>SCHAMBERGER TRUCK SERVICE INC.</b> STOCKTON, IL	<b>9034-9937 QUEBEC INC.</b> LAC DES ILES, QC
<b>HURST, DWAYNE, R.</b> REXDALE, ON	<b>STADEN, ANTHONY, J.</b> BRAMPTON, ON	<b>9046-5279 QUEBEC INC.</b> LAVAL, QC
<b>KAISER INDUSTRIAL AND MARINE</b> <b>LIMITED</b> GUYSBOROUGH, NS	<b>STOJANOVSKI, TRENDAFILKA</b> OSHAWA, ON	<b>9069-1353 QUEBEC INC</b> MONTREAL, QC
<b>K.F. EXPRESS INC</b> COLUMBUS, OH	<b>THOMPSON, RODERICK, A.</b> ETOBICOKE, ON	<b>9069-6741 QUEBEC INC.</b> LASALLE, QC
<b>KORTEL TRANSPORT INC</b> DEUX-MONTAGNES, QC	<b>VAN-HEIGHTEN, HANS, J.</b> PORT DOVER, ON	
<b>LBK INC.</b> MILTON, PA	<b>ZURKAN, GERALD</b> THUNDER BAY, ON	

J. Greig Beatty  
Manager  
Chef de Service

## ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD

IN THE MATTER OF the *Public Vehicles Act*,  
AND IN THE MATTER OF the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987,  
AND IN THE MATTER OF the *Ontario Highway Transport Board Act*,  
AND IN THE MATTER OF G. Stewart Travel Services Ltd.

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Trentway-Wagar Inc. (Trentway) pursuant to Section 11 of the *Public Vehicles Act*. Trentway has satisfied the Board that there are apparent grounds to

issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act* on G. Stewart Travel Services Ltd.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11(3) of the *Public Vehicles Act*.

The hearing will be held on *Thursday, the 14th day of January, 1999 at 10:00 a.m. at City Hall, Board Room, 500 George Street N., Peterborough, Ontario K9H 3R9.*



AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board May proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e. a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the licensee at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

Felix D'Mello,  
Board Secretary,  
Secrétaire de la Commission.

FILE NO. 44900-RE

#### NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Trentway-Wagar Inc.**  
791 Webber Ave., Peterborough, Ont. K9J 7A5

14198-B26

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers, their baggage and express freight over the following route:

Route 1: Between Metropolitan Toronto and Peterborough via highways 401 and 115.

Felix D'Mello,  
Board Secretary,  
Secrétaire de la Commission.

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Corrected Certificate of Articles of Continuance Certificat corrigé des articles de continuation

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, Articles of Continuance under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

NOUS VOUS AVISONS PAR LA PRÉSENTE que les clauses de continuation en vertu de la *Loi sur les compagnies* ont été endossées. La date d'entrée en vigueur précède les noms de la compagnie.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro matricule de l'Ontario

#### 1982-12-22

SALEM INDUSTRIES CANADA LIMITED. ....48025  
SALEM INDUSTRIES CANADA LIMITED  
LES INDUSTRIES SALEM CANADA LIMITEE

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

51/98

### Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

#### 1998-11-15

B. E. NESBITT INCORPORATED .....388868

#### 1998-11-25

HUNG KEE INC. ....1212262

RANDY'S HE & SHE HAIR STYLING LTD. ....378702

S.M. ROSCOE INC. ARCHITECT .....602545

635391 ONTARIO INC. ....635391

780109 ONTARIO INC. ....780109

#### 1998-11-26

AMG COBRA INC. ....810193

VEXLER METALS LIMITED. ....558203

372646 ONTARIO LIMITED. ....372646

776545 ONTARIO LTD. ....776545

780708 ONTARIO LTD. ....780708

#### 1998-11-27

DELBUR LIFE INSURANCE BROKERS INC. ....950295

#### 1998-11-30

CANADIAN AUTO SERVICE INC. ....943726

PROFESSIONAL HEARING SERVICES (KINGSTON) LTD. ....511378

800664 ONTARIO LTD. ....800664

834273 ONTARIO INC. ....834273

921285 ONTARIO LIMITED. ....921285

1012780 ONTARIO LIMITED. ....1012780

1110866 ONTARIO LIMITED. ....1110866

1211627 ONTARIO INC. ....1211627

1286313 ONTARIO LIMITED. ....1286313

#### 1998-12-1

ALLRIGHT LADDER COMPANY INC. ....1140463

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

ANGEL REPRODUCTIONS INC. ....	937909
BRALMAR CORPORATION .....	648976
BRYAN JONES INVESTMENTS LTD. ....	374193
CBI MEDICAL INTERNATIONAL (HAMILTON) INC. ....	795254
CORE ENERGETICS CENTRE OF TORONTO INC. ....	1194868
DAVID VON ZUBEN & ASSOCIATES INC. ....	686185
FRANCIS LABRASH QUIBELL & ASSOCIATES	
INSURANCE ADJUSTERS INC. ....	776852
LEHNER TRAVEL SERVICE LIMITED .....	105520
NONAGON INVESTMENTS LIMITED .....	268905
STEIN HOLDINGS LIMITED .....	536382
379440 ONTARIO LIMITED .....	379440
949557 ONTARIO INC. ....	949557
<b>1998-12-2</b>	
CROSSFIELD CAPITAL CORPORATION INC. ....	955961
LIMA-LECTRIC LTD. ....	672050
QUEENWOOD TRADING CO. LTD. ....	1148065
THE COTTAGE SHOW INC. ....	865263
770743 ONTARIO INC. ....	770743
1190031 ONTARIO INC. ....	1190031
<b>1998-12-3</b>	
ALARMFORCE DURHAM WEST INC. ....	904329
BELL ADVANCED COMMUNICATIONS (ONTARIO) INC. ..	1080694
DUFORD COMPANY LIMITED .....	114513
H. A. CUKE AND ASSOCIATES INC. ....	969507
599932 ONTARIO INC. ....	599932
1053825 ONTARIO INC. ....	1053825
<b>1998-12-4</b>	
AMMERSEE HOLDINGS LTD. ....	614009
AON RISK SERVICES INC. ....	476967
PUBLITRON INC. ....	778272
640509 ONTARIO INC. ....	640509

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

51/98

### **Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.)

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro matricule de l'Ontario

<b>1998-12-4</b>	
ESCAN EXCAVATING & GRADING INC. ....	1040811
GEORGIAN OPTICAL LTD. ....	350980
Q-CANADA-2 INC. ....	1170328
Q-CANADA-3 INC. ....	1170329
Q-CANADA-6 INC. ....	1200224
Q-CANADA-7 INC. ....	1200225
Q-CANADA-11 INC. ....	1200199
THE PACE CORPORATION. ....	148543

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro matricule de l'Ontario

THOROLD CONSTRUCTION LTD. ....	464403
869906 ONTARIO LIMITED. ....	869906
922850 ONTARIO LIMITED. ....	922850
996711 ONTARIO LTD. ....	996711
1022559 ONTARIO LIMITED. ....	1022559

51/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### **Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations**

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>1998-12-9</b>	
SILVER & STONE LTD. ....	1267201
1179090 ONTARIO LIMITED. ....	1179090
1201424 ONTARIO LIMITED. ....	1201424
1275229 ONTARIO INC. ....	1275229

51/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### **Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.



Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CANADIAN BASANT GROUP INC. ....	991534
CHEZ MOI HOLDINGS LIMITED .....	202225
CONSUMER'S DISPLAY PRODUCTS INC. ....	900064
D. J. PRIVATE ESTATES INC. ....	481404
ESBAR MANAGEMENT INC. ....	393088
FRASER-GORDON PROPERTIES LTD. ....	900649
GALACTICA 001 ENTERPRISES LIMITED .....	665567
HARBOURVIEW (BURLINGTON) INC. ....	712035
LEONARD ELECTRIC (1981) LIMITED .....	472087
MADRENE INC. ....	985520
MCKENZIE CREEK TRADING COMPANY LIMITED .....	1028893
MIDWEST STAMPING INC. ....	341961
806706 ONTARIO LIMITED .....	806706
884096 ONTARIO LIMITED .....	884096

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

51/98

## **Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 23rd November, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 23 novembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

CHARAN LEATHER GOODS INC. ....	
PRODUITS DE CUIR CHARAN INC. ....	905433
HARTPENCE & COMPANY LTD. ....	852102
L B CONSTRUCTION SUDBURY LTD .....	1085972
M & C PROPERTY DEVELOPMENTS INC. ....	667083
MOORSHEAD PUBLICATIONS LIMITED .....	346577
MR. PETFOOD "PLUS" INC. ....	618090
PRODUCTIVE INVESTMENTS LTD. ....	786774
S. T. S. HOLDINGS LIMITED .....	111978
TERSI GROUP INC. ....	476969

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

WEST END AUTO PARTS LTD. ....	407343
1025759 ONTARIO LIMITED .....	1025759
723928 ONTARIO LIMITED. ....	723928
733529 ONTARIO LTD. ....	733529
814105 ONTARIO LIMITED .....	814105

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

51/98

## **Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la compagnie
de la compagnie :	en Ontario

1998-12-4	
NEWERRA MERCANTILE INDUSTRIES INC. ....	1110345

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

51/98

## **Erratum Notice Avis d'Erreur**

**Ontario Corporation Number 1279382**

Vide Ontario Gazette, Vol. 131-40 dated October 3rd, 1998

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the notice issued under section 240 of the *Business Corporations Act* set out in the issue of The Ontario Gazette of October 3rd, 1998 with respect to the cancellation of the Certificate of Incorporation of **Boston First Financial Corporation** was issued in error and is null and void.

**Numéro de société en Ontario : 1279382**

cf. Gazette de l'Ontario, Vol. 131-40 datée du octobre 3, 1998

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que l'avis émis en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les compagnies* et énoncé dans la Gazette de l'Ontario du octobre 3, 1998 relativement à l'annulation du certificat de constitution en personne morale de **Boston First Financial Corporation** a été délivré par erreur et qu'il est nul et sans effet.

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

51/98



## Courts of Justice Act, s. 127 Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127

### INTEREST RATES

1. Postjudgment interest rates (and prejudgment interest rates for causes of action arising on or before October 23, 1989) are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1985	12%	13%	11%	11%
1986	11%	13%	10%	10%
1987	10%	9%	10%	11%
1988	10%	10%	11%	12%
1989	13%	13%	14%	14%
1990	14%	15%	15%	14%
1991	14%	11%	11%	10%
1992	9%	9%	8%	7%
1993	10%	8%	7%	6%
1994	6%	6%	8%	7%
1995	8%	10%	9%	8%
1996	8%	7%	6%	6%
1997	5%	5%	5%	5%
1998	5%	6%	6%	7%
1999	7%			

This table shows the postjudgment interest rates for orders made in the quarters indicated. This table also shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising on or before October 23, 1989.

2. Prejudgment interest rates for causes of action arising after October 23, 1989 are as follows:

	1st Quarter	2nd Quarter	3rd Quarter	4th Quarter
1989				12.4%
1990	12.5%	13.5%	13.9%	12.9%
1991	12.3%	10.0%	9.1%	8.8%
1992	7.7%	7.5%	6.3%	5.1%
1993	8.3%	6.1%	5.1%	5.0%
1994	4.3%	4.1%	6.6%	5.6%
1995	6.0%	8.0%	7.6%	6.6%
1996	6.1%	5.6%	5.0%	4.3%
1997	3.3%	3.3%	3.3%	3.5%
1998	4.0%	5.0%	5.0%	6.0%
1999	5.3%			

This table shows the prejudgment interest rates for actions commenced in the quarters indicated in respect of causes of action arising after October 23, 1989.

BRENT GIBBS,  
Director, Program Development Branch  
Court Services Division  
Ministry of the Attorney General

(6340) 51

## Municipal Act Loi sur les municipalités

### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. 1990 c.M.45

#### VILLAGE OF IRON BRIDGE TOWNSHIP OF THESSALON, TOWNSHIP OF THOMPSON, TOWNSHIPS OF DAY AND BRIGHT ADDITIONAL AND PORTIONS OF THE GEOGRAPHIC TOWNSHIPS OF BRIGHT AND GLADSTONE

#### DEFINITIONS

1. In this Order,

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Iron Bridge, The Corporation of the Township of Thessalon, The Corporation of the Township of Thompson and The Corporation of the Townships of Day and Bright Additional as they existed before January 1, 1999;

"former Township of Thessalon" means The Corporation of the Township of Thessalon as it existed before January 1, 1999;

"former Township of Thompson" means The Corporation of the Township of Thompson as it existed before January 1, 1999;

"former Townships of Day and Bright Additional" means The Corporation of the Townships of Day and Bright Additional as it existed before January 1, 1999;

"former Village of Iron Bridge" means The Corporation of the Village of Iron Bridge as it existed before January 1, 1999; and

"new municipality" means The Corporation of the Municipality of Huron Shores as established under section 2.

#### MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. (1) On January 1, 1999, The Corporation of the Village of Iron Bridge, The Corporation of the Township of Thessalon, The Corporation of the Township of Thompson and The Corporation of the Townships of Day and Bright Additional are amalgamated as a township under the name "The Corporation of the Municipality of Huron Shores".

(2) On January 1, 1999, the portions of the geographic township of Bright and the geographic township of Gladstone as described in Schedule A are annexed to The Corporation of the Municipality of Huron Shores.

#### COUNCIL

3. (1) For the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of nine members consisting of,

(a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote; and

(b) two councillors elected from each of the four wards.

(2) Each member of council shall have one vote on council.

#### WARDS

4. (1) Effective January 1, 1999, the new municipality shall be divided into four wards as set out in this section.

(2) Ward One shall be comprised of the area described in Schedule B.

(3) Ward Two shall be comprised of the area described in Schedule C.

(4) Ward Three shall be comprised of the area described in Schedule D.

(5) Ward Four shall be comprised of the area described in Schedule E.

#### INTERIM COUNCIL

5. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

(2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

6. (1) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of nine members consisting of,

- (a) the head of council, to be known as the reeve, who held office as the head of council of the former Village of Iron Bridge;
- (b) councillor Lionel (Gil) Reeves and councillor David Wolgemuth of the council of the former Village of Iron Bridge;
- (c) councillor Terry Lou Allen and councillor Keith Currie of the council of the former Township of Thessalon;
- (d) councillor Archie Roach and councillor Gord Campbell of the council of the former Township of Thompson; and
- (e) the head of council and councillor Lloyd Stubinsky of the council of the former Townships of Day and Bright Additional.

(2) Each member of council shall have one vote on council.

#### **LIBRARY BOARD**

7. (1) The library board of the former Village of Iron Bridge is dissolved on January 1, 1999.

(2) A library board for the new municipality bearing the name "The Corporation of the Municipality of Huron Shores Public Library Board" is established on January 1, 1999.

(3) The operation and composition of the library board established in subsection (2) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

(4) The rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board dissolved under subsection (1) shall be deemed to be rights and obligations, assets and liabilities including employees of the library board established under subsection (2).

(5) All by-laws, rules, regulations and fees passed or established by the library board dissolved under subsection (1) shall be continued and deemed to be by-laws, rules, regulations and fees of the library board established under subsection (2) and shall remain in force until amended or repealed.

(6) On January 1, 1999, the participation of the former Township of Thessalon and the former Townships of Day and Bright Additional on the Thessalon Union Public Library Board is terminated and the assets and liabilities of the former Township of Thessalon and the former Townships of Day and Bright Additional with respect to the Thessalon Union Public Library Board are deemed to be assets and liabilities of the library board established under subsection (2).

#### **CEMETERY BOARD**

8. The new municipality shall continue to participate in the cemetery board for the Town of Thessalon and the former Township of Thessalon.

#### **ASSESSMENT**

9. For the purpose of taxation on or after January 1, 1999, the new municipality established under section 2 shall be deemed to one municipality.

#### **TAXES, CHARGES AND RATES**

10. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities which are due and unpaid on December 31, 1998, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

(2) If a former municipality has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

#### **ASSETS AND LIABILITIES**

11. (1) On January 1, 1999 all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former municipalities and their local boards are vested in and become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

#### **RESERVES AND RESERVE FUNDS**

12. Reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were dedicated by the former municipalities on or before December 31, 1998, for the benefit of the ratepayers of the area of the former municipalities.

13. (1) On January 1, 1999, a working fund reserve of \$100,000 shall be established for the new municipality, to be funded by each of the former municipalities in accordance with the proportionate share of the weighted assessment to the total weighted assessment of the former municipalities.

(2) The working fund reserve established under subsection (1) shall be increased by all taxes of the former municipalities levied under any general or special Act which are due and unpaid on January 1, 1999.

14. On January 1, 1999, a capital reserve fund shall be established by the new municipality to be funded by the proceeds received by the new municipality of the sale of the municipal office of the former Township of Thessalon and shall be used for the benefit of the ratepayers in the area of the former Township of Thessalon.

#### **AREA RATING**

15. (1) The new municipality shall provide for a special mill adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities in respect of any reserves and reserve funds not dedicated for special purposes by the former municipalities on or before December 31, 1998.

(2) The mill rate adjustment referred to in subsection (1) shall be implemented by the new municipality over a five year period in equal amounts each year.

#### **BY-LAWS AND RESOLUTIONS**

16. (1) On January 1, 1999, all by-laws or resolutions of the former municipalities and their local boards become by-laws or resolutions of the new municipality and its local boards and shall remain in force until the earlier of,

- (a) the date they are amended or repealed; or
- (b) January 1, 2004.

(2) Despite subsection (1), any by-laws of the former municipalities passed under section 34 of the *Planning Act*, or a predecessor of that section, shall be deemed to be by-laws of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed by the new municipality.

(3) Nothing in this section repeals or authorizes the amendment or repeal of,

- (a) by-laws or resolutions of the former municipalities passed under the *Tile Drainage Act* or section 45, 58 and 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
- (b) by-laws that were passed under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act* that regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and that regulate the encroachment of projection of buildings or any portion thereof upon or over highways; or



- (c) by-laws conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the councils of the former municipalities or their local boards.

(4) The official plans of the former Village of Iron Bridge, the former Township of Thessalon and the former Townships of Day and Bright Additional and approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipality until amended or repealed.

(5) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment is not in force on January 1, 1999, the council of the new municipality may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment.

#### TRANSITION BOARD

17. (1) Within thirty days of the making of this Order, a transition board shall be established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.

(2) The board established under subsection (1) ceases to exist on December 31, 1998.

(3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following four members,

- (a) the head of council of the former Village of Iron Bridge;
- (b) the head of council of the former Township of Thessalon;
- (c) the head of council of the former Township of Thompson; and
- (d) the head of council of the former Townships of Day and Bright Additional.

(4) If the head of council is unable to act, the acting head of council may act in the place of the head of council for the purposes of sitting on the transition board.

(5) Within fifteen days of the date of its establishment, the board established under subsection (1) shall adopt procedural rules and systems of control to govern its activities.

18. (1) The board established under subsection 17(1) may exercise the powers specified in subsection (2) that the councils of the former municipalities had.

(2) The board established under subsection 17(1) may exercise the following powers,

- a) establish organizational structures, administrative and management systems, positions, preliminary job definitions, job descriptions, policies, by-laws, budgets and other documents for the new municipality;
- b) identify, select, hire and appoint employees to the new municipality;
- c) give notices of layoff, or provide for severance or compensation in lieu of notice, or both notice and compensation, as required;
- d) establish uniform policies relating to offers of employment and termination of employment;
- e) negotiate and enter into agreements with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;

- f) establish and implement ongoing communication plans for employees and the public;
- g) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- h) draw upon the support and services of the staff and council members of the former municipalities, wherever possible and reasonable, to enable it to achieve its functions and to staff working committees;
- i) retain employees, officers and advisors of the board and incur expenses on behalf of the board;
- j) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards; and
- k) apportion to each former municipality its share of the transition board's costs, in accordance with subsection (3).

(3) The costs of the board established under subsection 15(1) associated with the exercise of its powers under subsection (2) shall be paid by the former municipalities on a basis proportionate to the percentage each former municipality's weighted assessment is of the combined taxable weighted assessment of the former municipalities, as delivered for the 1998 taxation year.

#### DISPUTE RESOLUTION

19. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any one of the parties to this Order may refer the matter in dispute to mediation.

(2) Where the matter under dispute under subsection (1) is not resolved by mediation, the matter under dispute may be referred by any one of the parties to this Order,

- (a) to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
- (b) by agreement of all of the former municipalities, to the council of the new municipality subsequent to January 1, 1999, for resolution.

(3) Despite clause (2)(a), the decision of the arbitrator established under the *Arbitrations Act, 1991* shall be final.

(4) The costs associated with the mediation under subsection (1) or the arbitration under subsection (2) shall be shared equally among the former municipalities.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on December 2, 1998.

#### SCHEDULE A

##### DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF THOSE LANDS TO BE ANNEXED BY THE MUNICIPALITY OF HURON SHORES

##### Firstly

Commencing at a point in the east boundary of the geographic township of Bright being the northeast corner of Lot 1, Concession IV of the said geographic township;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Bright to the intersection thereof with the highwater mark of the north shore of the North Channel of Lake Huron;



Thence continuing southerly along the line of projection of the east boundary of the geographic township of Bright across the waters of Lake Huron to the intersection thereof with the south boundary of the Territorial District of Algoma which is also the north boundary of the Territorial District of Manitoulin;

Thence in a westerly direction following along the southern boundary of the Territorial District of Algoma to a point which is at the production southward of the line between Lots 7 and 8 of the geographic township of Bright, as surveyed by Provincial Land Surveyor Robert Gilmour in the year 1860;

Thence northerly along the said production of said line between Lots 7 and 8 of the geographic township of Bright to its intersection thereof with the highwater mark on the north shore of the North Channel of Lake Huron;

Thence continuing northerly along the line between Lots 7 and 8, through Concessions 3 and 4 to a point which point is the northwest corner of Lot 7 Concession 4 of the geographic township of Bright;

Thence easterly along the north boundary of Concession 4 of the geographic township of Bright through Lots 7 to 1 to the northeast corner of Lot 1 Concession 4 being point of commencement;

## Secondly

Commencing at the northeast corner of the geographic township of Bright;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Bright as established by Provincial Land Surveyor Lewis Bolton in the year 1879 to its intersection with the southwest bank of the Mississagi River;

Thence in a northwesterly direction following the southwest bank of the Mississagi River to its intersection with the north boundary of the geographic township of Bright;

Thence easterly along the said north boundary to the northeast corner of said geographic township of Bright, being the point of commencement;

## Thirdly

Commencing at the north east corner of the geographic township of Gladstone;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Gladstone to a point which is the southeast corner of Lot 1, Concession 4 of the said geographic township;

Thence westerly along the south boundary of Concession 4 in the said geographic township of Gladstone to a point being the southwest corner of Lot 12, Concession 4, on the west boundary of the said geographic township;

Thence northerly along the west boundary of the geographic township of Gladstone to the northwest corner of said Township.

Thence easterly along the north boundary of the geographic township of Gladstone to the northeast corner thereof being the point of commencement.

## SCHEDULE B

### WARD ONE

Commencing at the northeast corner of the geographic township of Kirkwood;

Thence southerly along the east boundary of the Geographic township of Kirkwood to the north limit of the geographic township of Thessalon;

Thence south easterly along the north boundary of the geographic township of Thessalon, being also the south boundary of the geographic township of Day, to the north east corner of the geographic township of Thessalon;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Thessalon to the intersection thereof with the high water mark of the north shore of Lake Huron;

Thence continuing southerly along the "line of projection" of the east boundary of the geographic township of Thessalon to the intersection thereof with the south boundary of the Territorial District of Algoma which is also the north boundary of the Territorial District of Manitoulin;

Thence in a westerly direction following along the south boundary of the Territorial District of Algoma to the intersection with the International Boundary between the Canada and the United States of America which runs through False Detour Channel between Drummond Island and Cockburn Island;

Thence in a general north westerly direction and thence in a westerly direction following along this International Boundary between Canada and the United States of America to a point, which point is the production southward of the centreline of Section 33 of the geographic township of Lefroy, which geographic township was surveyed by Provincial Land Surveyor C.G. Hanning in the year 1861;

Thence northerly along the said production of said centreline of said Section 33 of the geographic township of Lefroy, to the intersection thereof with the highwater mark on the north shore of the North Channel of Lake Huron;

Thence in a northerly direction along the centreline of said Section 33, 28, 21, 16, 9 and 4 to the intersection thereof with the northerly boundary of the geographic township of Lefroy;

Thence easterly along the north boundary of the geographic township of Lefroy, to the northeast corner of said Township of Lefroy, being also the northwest corner of the geographic township of Kirkwood;

Thence easterly along the north boundary of the geographic township of Kirkwood to the north east corner of said geographic township, being the point of commencement;

Less the area comprising the following lands, that is to say:

- 1: Thessalon Indian Reserve Number 12; and
- 2: The Town of Thessalon.

## SCHEDULE C

### WARD TWO

Commencing at the northwest corner of the geographic township of Day, being also the southwest corner of the geographic township of Wells;

Thence easterly along the north boundary of the geographic township of Day to the northeast corner of the said geographic township, being also the northwest corner of the geographic township of Gladstone;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Day to a point of intersection with the line between Concessions 3 and 4, of the geographic township of Gladstone;

Thence easterly along the aforementioned line between Concession 3 and 4 to the north east corner of Lot 10, Concession 3 of the geographic township of Gladstone;

Thence southerly along the line between Lots 9 and 10, to the intersection with the highwater mark on the north shore of the Bright Lake;

Thence along the highwater mark of Bright Lake southerly, south easterly, southerly and south westerly to the intersection with the north limit of the geographic township of Bright;

Thence easterly along the northerly boundary of the geographic township of Bright as established by Provincial Lord Surveyor Lewis Bolton in the year 1879 to the west bank of the Mississagi River;

Thence in a south easterly direction along the west bank of the Mississagi River, to the intersection with the east boundary of the geographic township of Bright;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Bright, to the north east corner of Lot 1, Concession 4 of the said geographic township;

Thence westerly along the north boundary of Concession 4 of the geographic township of Bright, through Lots 1 to 7 to the northwest corner of Lot 7, Concession 4;

Thence southerly along the line between Lots 7 and 8, Concessions 4 and 3 of the said geographic township, to its intersection with the highwater mark of Lake Huron;

Thence continuing southerly on the production of the line between aforementioned Lots 7 and 8, to the intersection thereof with the south boundary of the Territorial District of Algoma, which is also the north boundary of the Territorial District of Manitoulin;

Thence in a westerly direction following along the south boundary of the Territorial District of Algoma to its intersection with a line produced southerly from the westerly boundary of the geographic township of Bright Additional;

Thence northerly along the aforesaid production to its intersection with the north shore of Lake Huron;

Thence continuing northerly along the west limit of the geographic township of Bright Additional to the north west corner of the geographic township of Bright Additional, being also the southwest corner of the geographic township of Day;

Thence continuing northerly along the west boundary of the geographic township of Day to a point which is the north easterly corner of the geographic township of Thessalon;

Thence in a westerly direction along the north boundary of the geographic township of Thessalon to its intersection with the south east corner of the geographic township of Kirkwood;

Thence northerly along the westerly boundary of the geographic township of Day to the point of commencement.

#### SCHEDULE D

##### WARD THREE

Commencing at the north east corner of the geographic township of Gladstone;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Gladstone to the south east corner of the township of Gladstone;

Thence westerly along the south boundary of the geographic township of Gladstone to the intersection with the highwater mark of Bright Lake;

Thence northerly, easterly and westerly along the highwater mark of Bright Lake to its intersection with the line between Lots 9 and 10, Concession 2, in the geographic township of Gladstone;

Thence northerly along the line between Lots 9 and 10, to its intersection with the south boundary of Concession 4 of the said geographic township;

Thence easterly along the south boundary of Concession 4 to the west boundary of the geographic township of Gladstone;

Thence northerly along the west boundary of the geographic township of Gladstone to the northwest corner of said township;

Thence easterly along the north boundary of the geographic township of Gladstone to the point of commencement.

#### SCHEDULE E

##### WARD FOUR

Commencing at the northwest corner of the geographic township of Thompson;

Thence easterly along the north boundary of the geographic township of Thompson to the northeast corner of said geographic township;

Thence southerly along the east boundary of the geographic township of Thompson to the intersection thereof with the high water mark of the north shore of Lake Huron;

Thence continuing southerly along the "line of projection" of the east boundary of the geographic township of Thompson across the waters of Lake Huron to the intersection thereof with the north shore of Hennepin Island;

Thence following the high water mark of Hennepin Island easterly, southerly and westerly around the eastern end of Hennepin Island to the intersection with the afore mentioned line of projection;

Thence continuing southerly along the line of projection of the east boundary of the geographic township of Thompson across the waters of Lake Huron to the intersection thereof with the south boundary of the Territorial District of Algoma which is also the north boundary of the Territorial District of Manitoulin;

Thence in a westerly direction following along the south boundary of the Territorial District of Algoma to its intersection with a point, which point is the projection of the line between lots 7 and 8 in the geographic township of Bright;

Thence northerly along said line of projection to its intersection thereof with the highwater mark on the north shore of the North Channel of Lake Huron.

Thence continuing northerly along the line between Lots 7 and 8 to a point, said point being the northwest corner of Lot 7, Concession 4 of the said township;

Thence easterly along the line between Concessions 4 and 5 of the geographic township of Bright to the easterly boundary thereof;

Thence northerly along the easterly boundary of the geographic township of Bright to its intersection with the southwest bank of the Mississagi River;

Thence northwesterly along the west bank of said River to its intersection with the northerly boundary of the geographic township of Bright;

Thence easterly along the northerly boundary of said Township to the northwest corner of the geographical township of Thompson, being the point of commencement.

Excepting the Mississauga First Nation Settlement Agreement Lands:

In the geographic township of Thompson being described as Parts 1 to 14 on Plan 1R-9206, Parts 2 to 19 on Plan 1R-9207, and that portion of Part 1 within the geographic township of Thompson shown on Plan 1R-9207.

#### ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45

#### VILLAGE OF BARRY'S BAY, TOWNSHIP OF RADCLIFFE TOWNSHIPS OF SHERWOOD, JONES AND BURNS

##### DEFINITIONS

##### 1. In this Order,

"former municipalities" means The Corporation of the Village of Barry's Bay, The Corporation of the Township of Radcliffe and The



Corporation of the Townships of Sherwood, Jones and Burns as they existed prior to January 1, 2001; and

“new municipality” means The Corporation of the Townships of Barry's Bay/Radcliffe/Sherwood, Jones and Burns created as a result of the amalgamation under section 2.

## MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. On January 1, 2001, The Corporation of the Village of Barry's Bay, The Corporation of the Township of Radcliffe and The Corporation of the Townships of Sherwood, Jones and Burns are amalgamated as a township under the name of “The Corporation of the Townships of Barry's Bay/Radcliffe/Sherwood, Jones and Burns”.

## NAME CHANGE

3. The name of the new municipality may be changed upon a request (resolution) submitted to the Minister of Municipal Affairs and Housing made prior to November 15, 1999, by the transition board established under subsection 15(1).

## WARDS

4. (1) Following the 2000 regular municipal election, the new municipality shall be divided into four wards as set out in this section.

(2) Ward One shall be comprised of land described in Schedule A.

(3) Ward Two shall be comprised of land described in Schedule B.

(4) Ward Three shall be comprised of land described in Schedule C.

(5) Ward Four shall be comprised of land described in Schedule D.

## COUNCIL

5. (1) The terms of office of the members of the councils of the former municipalities shall expire on December 31, 2000.

(2) Effective January 1, 2001, the council of the new municipality shall be composed of five members consisting of,

(a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote; and

(b) one member elected from each of the four wards.

(3) Each member of council shall have one vote.

6. Despite subsection 5(2), the reeve of the new municipality shall assume office at the County of Renfrew council on December 1, 2000, and shall have seven votes at the County of Renfrew council.

## MUNICIPAL ELECTION

7. (1) The 2000 regular municipal election shall be conducted as if the restructuring under section 2 had already occurred.

(2) For the purposes of subsection (1), the clerk of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns shall be responsible for conducting the election for the new municipality under the *Municipal Elections Act, 1996*.

(3) For the purposes of subsection (1), the council of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns shall be the council for the new municipality for the purposes of the *Municipal Elections Act, 1996*.

## LIBRARY BOARD

8. (1) Effective January 1, 2001, the library board of the former Township of Barry's Bay shall be continued and shall be known as

“The Corporation of the Townships of Barry's Bay / Radcliffe / Sherwood, Jones and Burns Public Library Board”.

(2) The operation and composition of the library board continued in subsection (1) shall be in accordance with the *Public Libraries Act*.

## ASSETS AND LIABILITIES

9. On January 1, 2001, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former municipalities and their local boards become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality and its local boards.

## BY-LAWS AND RESOLUTIONS

10. (1) Every by-law and resolution of the former municipalities shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former municipality until it is amended or repealed.

(2) Any official plan of a former municipality approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(3) If a former municipality has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment to it is not in force on January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

## TAXES AND CHARGES

11. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former municipalities which are due and unpaid on December 31, 2000, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

(2) If a former Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 2001, the new municipality may continue the procedures.

## TAX PHASE-IN

12. (1) The increase in the real property taxes for municipal purposes that would occur solely as a result of the restructuring under section 2 shall be phased-in over a period not to exceed eight years, in annual increments of ten (10) percent.

(2) Where there is a phase-in for any increase in the rates of taxation for municipal purposes for the new municipality as referred to in subsection (1), such increase shall be financed by a reduction in the decrease in the rates of taxation over an equivalent period that would occur solely as a result of this Order.

## AREA RATING

13. The new municipality shall provide for a special mill rate adjustment upon the rateable property located in the area of the former municipalities to pay for any debts created prior to January 1, 2001, by that former municipality.

## RESERVES AND RESERVE FUNDS

14. (1) On January 1, 2001, a working fund reserve of three hundred thousand (\$300,000) dollars shall be established for the new municipality, to be funded by each of the former municipalities as follows:

(a) sixty thousand (\$60,000) dollars from the former Village of Barry's Bay;

(b) one hundred and eleven thousand (\$111,000) dollars from the former Township of Radcliffe; and



- (c) one hundred and twenty nine thousand (\$129,000) dollars from the former Townships of Sherwood, Jones and Burns.

(2) Reserves and reserve funds of the former municipalities shall become reserves and reserve funds of the new municipality and shall be used for the purpose for which they were designated by the former municipalities on or before December 31, 2000, for the benefit of the ratepayers of the area of the former municipality.

#### TRANSITION BOARD

15. (1) Within thirty days of the making of this Order, a transition board shall be established for the new municipality and shall be constituted as a body corporate.

(2) The board established under subsection (1) ceases to exist on January 1, 2001.

(3) The board established under subsection (1) shall be composed of the following six members,

- (a) two members appointed by and from the council of the former Village of Barry's Bay;
- (b) two members appointed by and from the council of the former Township of Radcliffe; and
- (c) two members appointed by and from the council of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns.

16. (1) The board established under subsection 15(1) may exercise the powers specified in subsection (3).

(2) The councils of the former municipalities shall not exercise the powers specified in clauses (3)(h), (i), (k), (m) and (r) without the approval of the board.

(3) The board established under subsection 15(1) may exercise the following powers,

- (a) adopt a transition plan to be completed by January 1, 2001, including a preliminary budget which will enable the board to establish a fully operational municipal organization which shall on January 1, 2001, become the new municipality;
- (b) conduct studies, research and consultations regarding municipal functions, organizations, staffing, standards and performance;
- (c) adopt and establish operational and capital budgets, organizational structures, administrative and management systems, staff positions and job descriptions, policies, adopt by-laws and other documents for the new municipality;
- (d) approve expenditures and prepare and execute such contracts and act as the employer where necessary for transitional purposes for each of the former municipalities;
- (e) establish and implement a communication plan for employees and the public regarding the new municipality;
- (f) prepare reports for the consideration of the council of the new municipality regarding the manner in which municipal services will be provided in the new municipality;
- (g) establish a human resources protocol and procedures affecting all aspects of employment and movement of employees of the former municipalities and their local boards to the new municipality and its local boards;
- (h) exercise all powers in employment and labour matters arising as a result of this Order, including the negotiations with trade unions and applications to the Ontario Labour Relations Board;

- (i) offer employees of the former municipalities and their local boards and such other persons deemed necessary positions with the new municipality, including incentives to terminate employment, severance allowances, training assistance or such other benefits as are necessary to fill the positions in the new municipality;
- (j) offer employees of the former municipalities employment with the new municipality as well as negotiate and enter into agreements where necessary with employees and groups of employees of the former municipalities and the new municipality;
- (k) approve all hiring of employees by the former municipalities prior to January 1, 2001;
- (l) issue notices of lay-off or provide for severance or compensation in lieu of notice or both notice and compensation as required to employees of the former municipalities;
- (m) purchase, lease or dispose of any assets of each former municipality or approve the purchase, lease or disposal by a former municipality of any asset with a value in excess of \$5,000;
- (n) retain employees and advisors for the purposes of the board and incur expenses on behalf of the board and its employees and advisors;
- (o) require the production of financial and other data, information and statistics from each of the former municipalities and their local boards;
- (p) establish electronic or manual information systems, records and books of accounts for the new municipality and for the operation of the board;
- (q) approve the year 2000 budgets of the former municipalities;
- (r) review and approve all financial transactions of the former municipalities in excess of \$5,000.00 that are not included in the approved municipal operating and capital budgets for the year 2000;
- (s) establish committees for the board as the board deems necessary;
- (t) make a request to the Minister of Municipal Affairs and Housing to change the name of the new municipality; and
- (u) apportion to each former municipality its equal share of the costs and expenditures for transitional activities (excluding the remuneration of the board members), specifically for the operation for the board and the exercise of its powers and for the establishment of new operations for the new municipality.

#### DISPUTE RESOLUTION

17. (1) Where a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, any of the former municipalities may refer the matter in dispute to mediation.

(2) Where the matter under dispute under subsection (1) is not resolved by mediation, the matter under dispute may be referred by any one of the parties to this Order may,

- (a) refer the matter in dispute to arbitration in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*; or
- (b) defer the matter to the council of the new municipality, subsequent to January 1, 2001, for resolution.

(3) Despite clause (2)(a), the decision of the arbitrator established under the *Arbitrations Act, 1991* shall be final.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on December 2, 1998.

## SCHEDULE A

### WARD ONE

Ward one consists of the former Township of Burns in its entirety, that part of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns consisting of the former geographic township of Jones west and north of the Siberia Road, that part of the former Village of Barry's Bay north of Siberia Road, west of Dunn Street, south of Highway 60 from Dunn Street to Paugh Lake Road and west of Paugh Lake Road and that part of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns consisting of the former geographic township of Sherwood west of Paugh Lake Road and north of Omanique Road to the former geographic township of Burns boundary.

## SCHEDULE B

### WARD TWO

Ward two consists of that part of former the Township of Sherwood, Burns and Jones consisting of the former geographic township of Sherwood east and south of Paugh Lake Road and Omanique Road, north to Highway 60 from the former Village of Barry's Bay east boundary to Opeongo Road, east of Opeongo Road, that part of the former Village of Barry's Bay, north of Highway 60 from Paugh Lake Road to the eastern boundary and that part of the former Township of Radcliffe east of Opeongo Road.

## SCHEDULE C

### WARD THREE

Ward three consists of that part of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns consisting of the former geographic township of Sherwood south of Highway 60 from the Village of Barry's Bay eastern boundary to the Opeongo Road, west of Opeongo Road, east of the Old Barry's Bay Road, that part of the former Township of Radcliffe west of the Opeongo Road, east and south of Old Barry's Bay Road, south of Combermere Road from the Old Barry's Bay Road to the County of Hastings boundary.

## SCHEDULE D

### WARD FOUR

Ward four consists of that part of the former Township of Radcliffe north of Combermere Road to the Old Barry's Bay Road, north and west of the Old Barry's Bay Road, That part of the former Village of Barry's Bay south of Highway 60 from Dunn Street to the Old Barry's Bay Road, east of Dunn Street, south of Siberia Road to the Village boundary, that part of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns consisting of the former geographic township of Jones south and east of Siberia Road and that part of the former Townships of Sherwood, Jones and Burns consisting of the former geographic township of Sherwood west of the Old Barry's Bay Road and south of Siberia Road.

## ORDER MADE UNDER THE MUNICIPAL ACT R.S.O. c.M.45

### TOWNSHIP OF NORTH ALGONA, TOWNSHIP OF WILBERFORCE

## DEFINITIONS

1. In this Order,

"former Townships" means The Corporation of the Township of North Algona and The Corporation of the Township of Wilberforce as they existed prior to January 1, 1999; and

"new municipality" means The Corporation of North Algona Wilberforce Township created as a result of the amalgamation under section 2.

## MUNICIPAL RESTRUCTURING

2. On January 1, 1999, The Corporation of the Township of North Algona and The Corporation of the Township of Wilberforce are amalgamated as a township under the name of "The Corporation of North Algona Wilberforce Township".

## WARDS

3. (1) Following the 2000 regular municipal election, the new municipality shall be divided into two wards as set out in this section.

- (2) Ward One shall be composed of land described in Schedule A.

- (3) Ward Two shall be comprised of land described in Schedule B.

## COUNCIL

4. (1) Following the 2000 regular municipal election, the council of the new municipality shall be composed of seven members consisting of,

- (a) a head of council, to be known as the reeve, who shall be elected by general vote;
- (b) a deputy head of council, to be known as the deputy reeve, who shall be elected by general vote;
- (c) three members elected from Ward one; and
- (d) two members elected from ward two.

- (2) Each member of council shall have one vote.

## INTERIM COUNCIL

5. (1) The terms of office of the members of the councils of the former Townships elected in the 1997 regular municipal election shall expire on December 31, 1998.

- (2) The members of the interim council of the new municipality shall assume office on January 1, 1999, and shall hold office until November 30, 2000.

6. (1) Effective January 1, 1999, the interim council of the new municipality shall be composed of ten members consisting of,

- (a) the five members of council of the former Township of North Algona; and
- (b) the five members of council of the former Township of Wilberforce.

- (2) The head of the interim council, to be known as the reeve, of the new municipality shall be appointed by and from the members of the interim council.

- (3) Each member of council shall have one vote.



## COUNTY COUNCIL

7. (1) The reeves of the former Townships shall assume office at the County of Renfrew council on January 1, 1999, and the reeve of the former Township of North Algona shall have two votes and the reeve of the former Township of Wilberforce shall have three votes on the County of Renfrew council.

(2) The terms of office of the reeves of the former Townships on the County of Renfrew council shall expire on November 30, 2000.

(3) Following the 2000 regular municipal election, the reeve of the new municipality shall assume office on the County of Renfrew council and shall have five votes.

## BY-LAWS AND RESOLUTIONS

8. (1) Every by-law and resolution of the former Townships shall be continued and deemed to be a by-law or resolution of the new municipality and shall remain in force in the area of the former Township until it is amended or repealed.

(2) Any official plan of a former Township approved under the *Planning Act*, or a predecessor of that Act, shall be deemed to be an official plan of the new municipality and shall remain in force until amended or repealed.

(3) If a former Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act, or adopt an official plan or amendment to it under the *Planning Act*, and that by-law, official plan or amendment to it is not in force on January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

## TAXES AND CHARGES

9. (1) All taxes, charges and rates levied under any general or special Act and uncollected by the former Townships which are due and unpaid on December 31, 1998, shall be deemed to be taxes, charges and rates due and payable to the new municipality and may be collected by the new municipality.

(2) If a former Township has commenced procedures under the *Municipal Tax Sales Act* and the procedures are not completed by January 1, 1999, the new municipality may continue the procedures.

## ASSETS AND LIABILITIES

10. On January 1, 1999, all assets and liabilities, rights and obligations including employees of the former Townships become assets and liabilities, rights and obligations including employees of the new municipality.

AL LEACH,  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on December 2, 1998.

## SCHEDULE A

## WARD ONE

All of Concessions 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11, Lots 6 to 30 inclusive in Concessions 12 and 13, Lots 1 to 30 inclusive in Concessions 14 to 25, Lots 1 to 13 inclusive in Concession A and B and Lots 1 to 13 inclusive in Concession LDR, all in the Township of Wilberforce.

## SCHEDULE B

## WARD TWO

Lots 31 to 36 inclusive in Concession 13 to 25 in the Township of Wilberforce and all of the Township of North Algona.

(6339) 51

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

## PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

## CITY OF TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of the City of Toronto, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That the sunset clause in the *City of Toronto Act (Traffic Calming)*, 1996, S.O. 1996, Chapter Pr11, expiring on June 27, 1999, be repealed, or alternatively, be extended for a further five years; and
2. That the legislation be extended to apply to the entire area of the new City of Toronto, as incorporated on January 1, 1998 pursuant to the provisions of the *City of Toronto Act, 1997*, S.O. 1997, Chapter 2.

The proposed legislation will permit the new City of Toronto to continue to pass by-laws to designate streets which have traffic calming measures in effect and to also designate those streets as having a 30 kilometres-per-hour speed limit.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 9th day of December, 1998.

H.W.O. DOYLE,  
City Solicitor,  
City of Toronto,  
Station 1260, Metro Hall,  
55 John Street, 26th Floor,  
Toronto, Ontario M5V 3C6.

(2528) 51-52, 1-2

## Applications to Parliament of Canada Demandes au Parlement de Canada

### CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION OF CANADA

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Certified General Accountants' Association of Canada, a body incorporated by chapter 116 of the Statutes of Canada, 1913, will apply to the Parliament of Canada, at the



present session or at either of the two following sessions, for a private Act to amend its Act of incorporation in order to change the name of the Association in English to the "Certified General Accountants Association of Canada"; to provide the Association with the French name "Association des comptables généraux accrédités du Canada"; to give the Association the short-form name "CGA-Canada"; to modernize the incorporating Act, including amending the Association's objects and powers; and to make such other technical or incidental changes to the Act as may be appropriate.

Dated at Montreal, this 23rd day of November, 1998.

(2485) 49-52 GUY LEGAULT,  
President and Secretary.

#### **CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION OF CANADA**

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la Certified General Accountants' Association of Canada, constituée en personne morale en vertu du chapitre 116 des Statuts du Canada de 1913, présentera au Parlement du Canada, au cours de la présente session ou de l'une ou l'autre des deux prochaines sessions, une pétition introductive de projet de loi d'intérêt privé modifiant sa loi constitutive afin d'attribuer à l'Association le nom en français de « Association des comptables généraux accrédités du Canada », de changer le nom de l'Association en anglais à celui de « Certified General Accountants Association of Canada », d'attribuer à l'Association le nom abrégé de « CGA-Canada », de moderniser sa loi constitutive, de modifier son objet et ses attributions et d'apporter, à cette loi, certains autres changements de forme ou accessoires jugés nécessaires.

Fait à Montréal, le 23 novembre 1998.

(2486) 49-52 Le président et secrétaire,  
GUY LEGAULT.

### **Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies**

#### **CANADIAN CENTRE FOR ETHICS & CORPORATE POLICY**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Canadian Centre for Ethics & Corporate Policy was increased from 20 to 22 by a Special Resolution which confirmed by the members of the Corporation on May 6, 1998.

Dated at Toronto, this 1st day of December, 1998.

(2529) 51 CAROL HANSELL,  
Secretary.

#### **CANADA'S TECHNOLOGY TRIANGLE ACCELERATOR NETWORK (CTTAN) Ontario Corporation Number 1212599**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Canada's Technology Triangle Accelerator Network (CTTAN) was decreased from nine (9) to five (5) by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 30th day of November, 1998.

Dated this 4th day of December, 1998.

(2530) 51 JOHN J. GRIGGS,  
Secretary.

#### **MARLUX CANADA INC.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Marlux Canada Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 30th day of November, 1998.

(2531) 51 GEOFFREY MARSON,  
President.

#### **957905 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 957905 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 1st day of December, 1998.

(2532) 51 C.A. FITZGIBBON,  
Barrister.

#### **J.M. CAOUCETTE LOGGING LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that J.M. Caouette Logging Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 3rd day of December, 1998.

(2533) 51 JEAN M. CAOUCETTE,  
President.

#### **OPERATION DIALOGUE CANADA**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of Operation Dialogue Canada was increased to 8 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on November 10, 1998.

Dated this 30th day of November, 1998.

(2534) 51 C. WARREN GOLDRING,  
President.

#### **P. I. R. INVESTMENTS LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that P. I. R. Investments Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 3rd day of December, 1998.

(2535) 51 ITALO PARABICOLI,  
President.

#### **LONDON UNEMPLOYMENT HELP CENTRE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the number of directors of London Unemployment Help Centre was increased from three (3) to fifteen (15) by a Special Resolution passed by the directors and confirmed by the members of the Corporation on September 29, 1998.

Dated this 30th day of November, 1998.

(2536) 51 BUDD MAYNARD,  
Secretary.

#### **LONDON UNEMPLOYMENT HELP CENTRE**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the head office of London Unemployment Health Centre was changed from 93 Maple Street, London, Ontario N6A 1K3 to 388 Dundas Street, London, Ontario N6B 1V7 by a Special Resolution passed by the directors and confirmed by the members of the Corporation on September 29, 1998.

Dated this 30th day of November, 1998.

(2537) 51 BUDD MAYNARD,  
Secretary.

#### **McNEELY ENGINEERING INTERNATIONAL LTD.**

TAKE NOTICE that a final meeting of the shareholder of McNeely Engineering International Ltd. was held on the 25th day of November, 1998 at which time the Liquidator of the Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of the Corporation.

Dated this 25th day of November, 1998.

(2538) 51 ROBERT PLAMONDON,  
Liquidator.

**McNEELY CONSULTANTS GROUP LTD.**

TAKE NOTICE that a final meeting of the shareholder of McNeely Consultants Group Ltd. was held on the 25th day of November, 1998 at which time the Liquidator of the Corporation presented his account and explanation of the voluntary winding up of the Corporation.

Dated this 25th day of November, 1998.

(2539) 51

ROBERT PLAMONDON,  
Liquidator.

**982853 ONTARIO LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that 982853 Ontario Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Brampton, this 5th day of December, 1998.

(2540) 51

JUDITH MARTIN,  
Secretary-Treasurer.

## Miscellaneous Notices Avis divers

**BREAD AND ROSES CREDIT UNION LIMITED**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on November 30, 1998, DICO, as Administrator of Bread and Roses Credit Union Limited, directed that the credit union be wound up effective December 1, 1998 and that a request be made to the Director for an Order under Section 298 of the Act that the credit union be dissolved. DICO appointed itself as Liquidator of the estate and effects of the credit union for the purpose of winding up its affairs and distributing its property.

Dated this 1st day of December, 1998.

(2541) 51

BREAD AND ROSES CREDIT UNION LIMITED,  
in Liquidation,  
By its Liquidator,  
Deposit Insurance Corporation of Ontario.

## Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of FERNANDO FERREIRA, Defendant, at the suit of RHONDA GAYLE MYERS, ET AL, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said FERNANDO FERREIRA in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto and being composed of Part of Park Lot 32, in the First Concession from the Bay, registered in the Land Registry Office as Plan 63R-2866.

Municipally known as 182A St. Helens Avenue, Toronto, Ontario.

On the said premises is said to be erected a single storey semi-detached block industrial building, 3,250 sq.ft., with limited on site parking. The said right, title, interest and equity of redemption of FERNANDO FERREIRA shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, January 19, 1999 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the sheriff, City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 10th day of November, 1998.

(2542) 51

MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of JOAN EVENSEN, Defendant, at the suit of ROYAL BANK OF CANADA, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said JOAN EVENSEN in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto and being composed of parcel 187-1, Section M-439, registered in the Land Registry Office, Toronto.

Municipally known as 124 Mortimer Avenue, Toronto, Ontario.

On the said premises is said to be erected a 2-storey semi-detached brick family dwelling, 17.5' x 132'. The said right, title, interest and equity of redemption of JOAN EVENSEN shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, January 19, 1999 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances. The following encumbrances with their approximate values are presently outstanding:

First Mortgage \$39,234.88 reg. Aug 15/97 matures Aug 15/98.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to the sheriff, City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 10th day of November, 1998.

(2543) 51

MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), in a proceeding commenced at Toronto, to me directed, against the real and personal property of MAURICE MOFFETT, Defendant, at the suit of PATRICIA ALVIRA CAESAR-MOFFETT, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of the said MAURICE MOFFETT in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being in the City of Toronto and being composed of Lot 236, Plan 3846 registered in the Registry Office Toronto.

Municipally known as 44 Stamford Square North, Scarborough.



On the said premises is said to be erected a 1-1/2 storey brick detached family dwelling with single drive. The said right, title, interest and equity of redemption of MAURICE MOFFETT shall be offered for sale by Public Auction in my office Room 403, Court House, 361 University Avenue, Toronto, Ontario, on Tuesday, January 19, 1999 at 11:00 a.m. The purchaser assumes all mortgages, charges, liens and encumbrances.

**TERMS:** Cash or certified cheque made payable to the sheriff,  
City of Toronto.  
\$2,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit of \$2,000.00 or 10% of bid price (whichever  
greater) applied to purchase price of successful bidder.  
Ten days to make final payment.  
Registration from 9:00 a.m. to 10:30 a.m. on day of sale.  
Bidding by number only.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without further notice. No telephone inquiries.

Dated at Toronto, this 16th day of November, 1998.

MICHAEL CASH,  
Sheriff,  
City of Toronto.

(2544) 51

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

### THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF BURLEIGH-ANSTRUTHER-CHANDOS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on January 8, 1999, at the Municipal Office, Main Street, P.O. Box 550, Apsley, Ontario K0L 1A0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 3:30 p.m. at the Municipal Office, Main Street, P.O. Box 550, Apsley, Ontario K0L 1A0.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
1. Part Lot No. 2, Concession 9, in the Township of Burleigh-Anstruther-Chandos (formerly in the Township of Burleigh, Northern Division), in the County of Peterborough; Roll No. 15 36 020 002 10800 .....	\$9,425.27

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

VALERIE NESBITT,  
Treasurer,  
Corporation of the Township of  
Burleigh-Anstruther-Chandos,  
Main Street, P.O. Box 550,  
Apsley, Ontario  
K0L 1A0.  
Phone: (705) 656-4445  
Fax: (705) 656-4446

(2545) 51

### MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAILEYBURY

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on December 30, 1998 at the Haileybury Municipal Office.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m.

Description of Land(s)	Minimum Tender Amount
97-4 Roll No. 005 11600 Lawlor Street Parcel 3262 N.N.D., Being Lot 159 on Plan M-48 (North Bay), Township of Bucke, Municipality of Haileybury .....	\$2,010.75
97-6 Roll No. 009 03700 6 Groom Drive Parcel 15704 S.S.T., Being Lots 6 and 7 on Plan M-127 (North Bay), Township of Bucke, Municipality of Haileybury .....	\$9,107.24
97-9 Roll No. 012 09300 476 Algonquin Drive Parcel 13108 S.S.T., Being the North Halves of Lots 39 and 42 and the Westerly Half of the North Half of Lot 43 on Plan M-77 (North Bay), Township of Bucke, Municipality of Haileybury .....	\$2,259.24
97-10 Roll No. 009 10400 Parcel 15860 S.S.T., Being Part of Lot 4, Concession 2, Township of Bucke, Municipality of Haileybury .....	\$1,104.67
97-11 Roll No. 009 10600 Parcel 14910 S.S.T., Being Part of Lot 4, Concession 2, Township of Bucke, Municipality of Haileybury .....	\$1,110.24

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.



The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act*, being chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

DIANE R. BEATTY, CMO,  
Treasurer/Tax Collector,  
The Corporation of the  
Town of Haileybury,  
P.O. Box 2050  
Haileybury, Ontario P0J 1K0

(2546) 51

# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—12—19

## ONTARIO REGULATION 617/98 made under the PROVINCIAL OFFENCES ACT

Made: November 25, 1998

Filed: November 30, 1998

Amending Reg. 949 of R.R.O. 1990  
(Parking Infractions)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 949 has been amended by Ontario Regulation 241/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. (1) The Table to section 13 of Regulation 949 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out "Municipality of Metropolitan Toronto" and substituting "Toronto" and by adding the following:

Caledon  
Lincoln  
Wainfleet  
Welland  
West Lincoln

(2) On April 15, 1999, the Table to section 13 of the Regulation is amended by adding the following:

Cornwall

2. (1) The Table to section 16 of the Regulation is amended by striking out "Municipality of Metropolitan Toronto" and substituting "City of Toronto" and by adding the following:

Town of Caledon  
Town of Lincoln  
Town of Newmarket  
Town of Pelham  
Township of Wainfleet  
Township of West Lincoln

(2) On January 1, 1999, the Table to section 16 of the Regulation is amended by adding the following:

Town of East Gwillimbury

(3) On April 15, 1999, the Table to section 16 of the Regulation is amended by adding the following:

City of Cornwall

51/98

## ONTARIO REGULATION 618/98 made under the DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: November 25, 1998

Filed: November 30, 1998

## ONTARIO TOURISM MARKETING PARTNERSHIP CORPORATION

1. The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation is established under section 5 of the Act as a corporation without share capital.

2. The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation is for all its purposes an agent of Her Majesty within the meaning of the *Crown Agency Act* and its powers may be exercised only as an agent of Her Majesty.

3. The objects of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation are,

- (a) to market Ontario as a travel destination;
- (b) to undertake joint marketing initiatives with the tourism industry;
- (c) to support and assist the marketing efforts of the tourism industry; and
- (d) in co-operation with the tourism industry, the Government of Ontario, other governments and other agencies of governments, to promote Ontario as a travel destination.

4. (1) The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall consist of as many members, not fewer than three, as the Lieutenant Governor in Council may appoint.

(2) The members shall be appointed for such term, not exceeding three years, as may be determined by the Lieutenant Governor in Council.

(3) The members of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation form and are its board of directors.

(4) The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall pay its members who are not public servants within the meaning of the *Public Service Act* the remuneration and expenses that the Lieutenant Governor in Council determines.

(5) The Lieutenant Governor in Council shall designate one of the members to be chair of the board of directors and one of the members to be vice-chair of the board of directors.

(6) The chair shall preside at the meetings of the board of directors.

(7) In the case of the absence or illness of the chair or there being a vacancy in the office of chair, the vice-chair or, if there is no vice-chair available, the director designated by the board of directors for the purpose, shall act as and have all the powers of the chair.

(8) A majority of the directors constitutes a quorum of the board of directors.

5. (1) The affairs of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation are under the management and control of its board of directors.

(2) The board of directors may pass by-laws and resolutions regulating its proceedings and generally for the conduct and management of the affairs of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation.

(3) Without limiting the generality of subsection (2), the board of directors of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation may pass by-laws or resolutions to,

- (a) appoint officers and assign to them such powers and duties as the board of directors determines to be appropriate;

- (b) make banking arrangements;
- (c) establish committees of the board of directors; and
- (d) effect the orderly transaction of the business of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation.

6. Section 132, subsection 134 (1) and section 136 of the *Business Corporations Act* apply to the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation with necessary modifications.

7. (1) Except as limited by this Regulation, the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person for carrying out its objects.

(2) The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall not, except with the approval of the Lieutenant Governor in Council,

- (a) acquire, hold or dispose of any interest in any real property;
- (b) borrow money; or
- (c) pledge the assets of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation.

8. (1) In this section,

"revenue" includes all money or money's worth received by the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation, whether by grant, gift, contribution, profit or otherwise.

(2) The revenues of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall be used only to further its objects.

9. (1) Such employees may be appointed under the *Public Service Act* as are considered necessary from time to time for the proper conduct of the business of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation.

(2) In accordance with Government of Ontario policy, the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation may employ or otherwise engage persons other than those appointed under subsection (1) to provide professional, technical or other assistance to it or on its behalf, and may prescribe their duties and other terms of engagement and provide for payment of the remuneration and expenses of such persons.

10. The *Corporations Act* and *Corporations Information Act* do not apply to the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation.

11. The Minister may issue policy directions to the board of directors and, where the Minister issues such a direction the board of directors shall carry it out.

12. The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall make such reports to the Minister concerning its affairs as the Minister may from time to time request.

13. The accounts and financial transactions of the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall be audited annually and the audit is subject to the review of the Provincial Auditor.

14. Annually, the Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation shall deliver to the Minister an annual report on its affairs, including the audited financial statements signed by the chair of the board of directors and one other director and such other materials as the Minister directs, and the Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session or, if not, at its next session.

15. (1) This Regulation is revoked on March 31, 2004.

(2) The Ontario Tourism Marketing Partnership Corporation is dissolved on the day this Regulation is revoked.

51/98

## ONTARIO REGULATION 619/98 made under the DEVELOPMENT CORPORATIONS ACT

Made: November 25, 1998

Filed: November 30, 1998

### ONTARIO EXPORTS INC.

1. The Ontario International Trade Corporation, constituted on behalf of Her Majesty in right of Ontario under section 5 of the Act, is continued as a corporation without share capital under the name Ontario Exports Inc.

2. Ontario Exports Inc. has the following objects:

1. To create and stimulate employment and investment in Ontario by developing and promoting the export of Ontario goods and services on a competitive basis in domestic and international markets, including, without limiting the generality of the foregoing,

i. the provision of services to co-ordinate the export of Ontario oriented products and services by the public and private sectors, and

ii. the provision of financial assistance to persons carrying on industrial undertakings in Ontario.

2. Subject to the approval of the Lieutenant Governor in Council, to lend money or guarantee a loan made by a lender approved by Ontario Exports Inc., and to assist in the cost of feasibility studies, proposals, bid presentations, market development costs, and matters related thereto and to forgive repayment of such loans in whole or in part.

3. To structure, promote, market and finalize export transactions of maximum benefit to the ministries and boards, agencies and commissions of the Government of Ontario, as well as the private sector, in all fields, including, without limiting the generality of the foregoing, such fields as energy, environment, health, education, agricultural resources, transportation and manufacturing.

4. To study, promote and assist in the growth, efficiency and improvement of Ontario's public sector resources for use in the international marketplace.

5. To carry on in domestic and international markets the business of providing educational and training services to the private and public sectors.

3. Ontario Exports Inc. may do all things that are incidental or conducive to the attainment of its objects, the exercise of its powers and the performance of its duties, including entering into contracts and operating bank accounts.

4. (1) Ontario Exports Inc. shall consist of as many members, not fewer than three, as the Lieutenant Governor in Council may appoint.

(2) The members of Ontario Exports Inc. are its board of directors.

(3) The Lieutenant Governor in Council shall designate one of the members as chair.



(4) The chair shall preside at all meetings of the board of directors.

5. (1) The affairs of Ontario Exports Inc. are under the management and control of the board of directors.

(2) The board of directors may make by-laws regulating its proceedings and generally for the conduct and management of the affairs of Ontario Exports Inc.

(3) A majority of the members of Ontario Exports Inc. constitutes a quorum at meetings of the board of directors.

6. Ontario Exports Inc. shall have a seal that shall be adopted by by-law.

7. (1) Such employees may be appointed under the *Public Service Act* as are considered necessary from time to time for the proper conduct of the business of Ontario Exports Inc.

(2) In accordance with Government of Ontario policy, Ontario Exports Inc. may engage persons other than those appointed under subsection (1) to provide professional, technical or other assistance to it or on its behalf, and may prescribe their duties and other terms of engagement and provide for payment of the remuneration and expenses of such persons.

8. Ontario Exports Inc. may pay those of its members who are not officers in the public service of Ontario such remuneration and expense allowances as are fixed by the Lieutenant Governor in Council.

9. The *Corporations Act* and the *Corporations Information Act* do not apply to Ontario Exports Inc.

10. The fiscal year of Ontario Exports Inc. commences on April 1 in each year and ends on March 31 in the following year.

11. The accounts and financial transactions of Ontario Exports Inc. shall be audited annually by the Provincial Auditor and reports of the audit shall be made to Ontario Exports Inc. and to the Minister.

12. In exercising its powers, Ontario Exports Inc. shall comply with any directions given to it in writing by the Lieutenant Governor in Council expressing the policy of the Government of Ontario.

13. No member, officer or employee of a corporation, or other person acting on behalf of Ontario Exports Inc., is personally liable for anything done or omitted in good faith in the exercise or purported exercise of the powers conferred or duties imposed by this Regulation.

14. (1) Ontario Exports Inc. shall report annually to the Minister on its affairs, and the Minister shall submit the report to the Lieutenant Governor in Council and shall then lay the report before the Assembly if it is in session or, if not, at the next session.

(2) Ontario Exports Inc. shall also provide the Minister with such other reports of its affairs and operations as the Minister may require.

15. Ontario Regulations 512/94, 713/94 and 769/94 are revoked.

16. (1) This Regulation is revoked on December 31, 2001.

(2) Ontario Exports Inc. is dissolved on the day this Regulation is revoked.

**ONTARIO REGULATION 620/98**  
made under the  
**NIAGARA ESCARPMENT PLANNING AND  
DEVELOPMENT ACT**

Made: December 1, 1998

Filed: December 1, 1998

Amending Reg. 826 of R.R.O. 1990  
(Designation of Area of Development Control)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 826 has been amended by Ontario Regulation 84/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario 1997.

**1. Regulation 826 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**18. Despite section 2, paragraph 28 of the Schedule to Regulation 683 of the Revised Regulations of Ontario, 1980, as it read on December 31, 1990, shall be deemed to read as follows:**

28. Lands within the City of Stoney Creek in the Regional Municipality of Hamilton-Wentworth described as follows:

Beginning at the intersection of the easterly boundary of the City of Stoney Creek and the northerly limit of Regional Road 425;

Thence westerly along the northerly limit of Regional Road 425 to the point of intersection with the easterly limit of Lot 9 in Concession III of the former Township of Saltfleet;

Thence southerly along the southerly prolongation of the aforesaid point to the point of intersection with the southerly limit of Regional Road 425 and the easterly limit of Lot 9 in Concession IV;

Thence southerly along the easterly limit of Lot 9 in Concession IV to the point of intersection with the centre line of Concession IV;

Thence westerly along the centre line of Concession IV to the easterly limit of Lot 22;

Thence southerly along the easterly limit of Lot 22 to its southeasterly angle;

Thence westerly along the southerly limit of Concession IV to the point of intersection with the westerly limit of Regional Road 430;

Thence southerly along the westerly and northwesterly limits of Regional Road 430 to intersect with the easterly limit of King's Highway Number 20;

Thence northerly and northwesterly along the easterly and northeasterly limits of Highway 20 to the point of intersection with the southerly limit of the lands of Ontario Hydro in Lot 25 in Concession V of the former Township of Saltfleet;

Thence westerly along the southerly limit of the Hydro lands to the westerly limit of Lot 26 in Concession V;

Thence northerly along the westerly limit of Lot 26 to a point a distance of 91.44 metres measured southeasterly at right angles from the boundary between the City of Hamilton and the City of Stoney Creek;

Thence southwesterly and parallel with the distance of 91.44 metres from the said boundary to the westerly limit of the City of Stoney Creek;

Thence northerly along the westerly boundary of the City to a northwesterly angle;

Thence in a northeasterly direction along a northwesterly portion of the boundary for the City of Stoney Creek to intersect with the southerly limit of the railway lands in Lot 26 Concession IV;

Thence easterly along the southerly limit of the railways lands to the point of intersection with the westerly limit of Lot 14 in Concession III;

Thence northerly along the westerly limit of Lot 14 to intersect with the southerly limit of King's Highway Number 8;

Thence easterly along the southerly limits of Highway Number 8 to the point of intersection with the northerly limit of Concession III of the former Township of Saltfleet;

Thence easterly along the northerly limit of Concession III to the northwesterly angle of Lot 3;

Thence northerly along the northerly prolongation of the aforesaid northwesterly angle to the southwesterly angle of Lot 3 in Concession II;

Thence northerly and following the westerly limit of Lot 3 in Concession II to the point of intersection with a straight line originating from the southwesterly angle of Part 2 within a Plan deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No. 62) as Number 62R-5693, and easterly, to the southeasterly angle of a Instrument entered and Registered in the Land Registry Office for the Registry Division of Wentworth (No.62) as Number 293289 H.L.;

Thence easterly along the aforesaid straight line to that southeasterly angle within Instrument Number 293289 H.L.;

Thence north 17° 31' 20" east to intersect with the southerly limit of King's Highway Number 8;

Thence easterly along the southerly limit of King's Highway Number 8 to intersect with the easterly boundary of the City of Stoney Creek;

Thence southerly along the easterly boundary of the City to the place of beginning.

JOHN C. SNOBELEN  
*Minister of Natural Resources*

Dated on December 1, 1998.

51/98

**ONTARIO REGULATION 621/98**  
made under the  
**POWER CORPORATION ACT**

Made: November 30, 1998  
Filed: December 1, 1998

**FEES**

**PART I**  
**DEFINITIONS**

**1. In this Regulation,**

"advance connection" means the connection of a consumer's service prior to final inspection of the area supplied by that service, includ-

ing the connection to each metered service in a multi-unit residential or multi-unit commercial building;

"apartment" means a residential unit within an apartment building, other than a residential unit that occupies more than 1,000 square feet or more than one floor;

"apartment building" means a multi-dwelling residential building where the only entrance to the individual residential units is from a common area, but does not include row housing, stacked housing or cassidas;

"building" means a structure which stands alone or which is cut off from adjoining structures by fire-walls, unpierced or with openings, protected by fire-doors approved for the purpose of obtaining a building permit under the *Building Code Act, 1992*;

"capacitor" means a piece of electrical equipment used for power factor correction;

"central metering" means common metering equipment mounted on a pole in a central location;

"classified area" means an area classified as a hazardous location under the *Electrical Safety Code*;

"consumer's service" means all that portion of the consumer's installation from the service box or its equivalent up to and including the point at which the electrical supply authority makes connection, including all metered subdivisions of the main consumer service;

"contractor" means an electrical contractor or electrician who meets the requirements of Rule 2-004 (8) of the *Electrical Safety Code*;

"Electrical Safety Code" means Ontario Regulation 481/98 or its predecessor made under the Act;

"installed" means electrical installation, including wiring or connection;

"miscellaneous equipment" includes permanently connected air conditioners, fractional horsepower rated heat pumps, gas, propane or oil fired furnaces, boilers, storage water heaters, battery chargers, outlets over 15 amperes, outdoor lighting, fuel dispensers, swimming pool motors, whirlpool motors, and spa motors;

"modular home or prefabricated home" means a home which is fabricated or assembled in a plant, transported to the site and put on a foundation;

"non-contractor" means a person, other than a contractor, who undertakes to do electrical work;

"power outlet" means any outlet over 15 amperes at 120 volts, or any outlet over 120 volts at any amperage;

"primary line" means an underground or overhead circuit of more than 750 volts;

"residential unit" means a residential premises with an external entrance with or without a basement, including an apartment greater than 1,000 square feet or occupying more than one floor, detached, semi-detached or row-type housing, a farm house, a modular home or prefabricated home, a townhouse and a cassida;

"retrofit" means the upgrading, replacement or extension of an existing wiring system in a building, or the addition of a new system to an existing building to comply with a code or standard;

"secondary line" means an underground or overhead circuit of 750 volts or less;

"sign" means a sign without a separate service;

"temporary service" means the connection of non-permanent service;



"transformer" means equipment used to increase or decrease voltages.

## PART II GENERAL APPLICATION GUIDELINES

### ROUNDING UP OF AMOUNTS

2. (1) If a fee varies according to the number of half-hours spent performing an inspection or other service, the actual time spent shall be rounded up to the nearest half-hour in calculating the fee.

(2) If a fee varies according to the number of multiples of a stated number of items or units, the actual number shall be rounded up to the next multiple in calculating the fee.

### REFUNDS

3. (1) A paid fee shall be refunded if,

- (a) more than one application for inspection accompanied by payment is submitted for the same inspection;
- (b) the payment made exceeds the applicable fees; or
- (c) an application for inspection is submitted with payment in respect of residential premises but no request for an inspection call is made within 90 days of the submission of the application.

(2) Only the amount by which the payment made exceeds the applicable fee is refundable under subsection (1).

(3) A refund processing fee of \$18 shall be charged and withheld from any refund payable.

### MINIMUM FEE

4. Despite any other provision of this Regulation, the minimum charge for an inspection of any wiring installation is \$54 for the first half-hour and \$36 for each additional half-hour.

### MISCELLANEOUS FEES

5. The fee for an inspection that is mandatory under the Electrical Safety Code or other legislation and that is not otherwise provided for in this Regulation is \$54 for the first half-hour and \$36 for each additional half-hour.

6. The fee for preparing an application on behalf of an applicant is \$90 for the first hour and \$36 for each additional half-hour.

7. In addition to any applicable inspection fees, an administrative fee of \$90 for the first hour and \$36 for each additional half-hour shall be charged if,

- (a) additional items requiring inspection are found during the course of an inspection;
- (b) electrical work for which an inspection is required is carried out without having filed an application for inspection of the work within 48 hours of commencing the work; or
- (c) a deferred permit is reinstated.

### TRAVEL COSTS

8. (1) No fee shall be charged for an inspector's travel time or costs within his or her normal route and schedule to a place that is normally accessible.

(2) If an inspector is required to travel outside of his or her normal route or schedule or to a place that is not normally accessible, an additional fee shall be charged consisting of,

- (a) the inspector's out-of-pocket expenses for transportation;
- (b) an administrative charge equal to 10 per cent of the amount described in clause (a); and
- (c) \$108 for each hour spent by the inspector travelling to and from the site.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), a place is not normally accessible if it is not accessible from public roads or from roads that are maintained by the person having jurisdiction over the roads.

### INSPECTIONS OUTSIDE NORMAL WORKING HOURS

9. (1) The fee for a scheduled inspection involving a call outside of normal working hours, in addition to any other applicable inspection fees, is \$432 for the first four hours, and \$54 for each additional half-hour.

(2) The fee for an inspection that extends beyond normal working hours, but which does not involve a separate call outside of normal working hours, in addition to any other applicable inspection fees, is \$72 for each half-hour outside of normal working hours.

(3) The fee for an emergency or other non-scheduled inspection shall be equal to the full cost to the electrical inspection department of the Corporation, including the cost of the labour, travel and meals, of having an inspector available to do the work.

(4) The time spent on an inspection described in subsection (1) shall include the time spent by the inspector travelling to and from the site.

(5) For the purposes of this section, normal working hours are 8 a.m. to 5 p.m. Monday to Friday, excluding holidays.

### REINSPECTION

10. (1) The fee for the reinspection of a defect detected during a previous inspection that is found to be uncorrected is \$54, regardless of the number of calls already made in respect of the application.

(2) If a customer has made an appointment for a reinspection of a defect, but fails to keep it or is not ready, the fee is \$54, regardless of the number of calls already made in respect of the application.

(3) If a maximum number of inspection calls is provided for a specific service, the fee for each additional call over the maximum is \$54 for the first half-hour and \$36 for each subsequent half-hour.

### RESIDENTIAL APPLICATION EXPIRY AND RENEWAL

11. (1) If an applicant does not request an inspection of a residential unit within 90 days after submitting an application for inspection, the application expires and a new application must be submitted with the applicable fee.

(2) A refund of an application fee shall be issued in the circumstances described in subsection (1) in accordance with section 3.

(3) If work in a residential unit has not been completed within one year after submitting an application for inspection, the application expires and a renewal application must be submitted together with a fee of \$90.

(4) Subsection (1) does not apply to a renewal application.

### LATE PAYMENT

12. (1) Any unpaid balance after the due date on the statement will be subject to a late payment charge of 2 per cent per month, calculated and applied monthly.

(2) The late payment charge will be added to the outstanding balance for the purpose of calculating the late payment charges for the next billing period if not paid by the due date.



## TAXES

13. Federal and provincial taxes will be applied to the fees set out in this Regulation as required by law.

## NON-MANDATORY SERVICES

14. The electrical inspection department of the Corporation may establish fees for services that are not mandatory under the Electrical Safety Code or other legislation.

## AUTHORIZED CONTRACTOR PROGRAM

15. (1) The fees set out in this Regulation shall be reduced in accordance with the Authorized Contractor Program, dated November 2, 1998, in order to recognize the reduced inspection efforts required for contractors who do installations without code deficiencies.

(2) The details of the Authorized Contractor Program are available from every local inspection office.

PART III  
RESIDENTIAL

## NEW STRUCTURES

16. (1) The fees for a residential unit inspection are,

- (a) for a service size of 200 amperes or less, \$162 if the work is done by a contractor and \$252 if the work is done by a non-contractor;
- (b) for a service size of more than 200 amperes, \$234 if the work is done by a contractor and \$324 if the work is done by a non-contractor.

(2) The fees set out in subsection (1) cover the inspection of all the equipment installed at the same time by the same contractor or non-contractor.

(3) The fees set out in subsection (1) do not cover the inspection of indoor pools and indoor saunas, regardless of who installs them.

(4) If additional items requiring inspection are found during the course of an inspection, the fee for an inspection of indoor pools and indoor saunas is \$54 if the installer is also the wiring contractor and \$72 if the installer is not also the wiring contractor.

17. (1) Each unit in a multi-unit complex shall be treated as a separate residential unit for the purpose of determining the fee under section 16.

(2) The fee for the inspection of the main consumer's service in a multi-unit complex is the applicable fee for commercial consumer's service as determined under section 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 or 51.

(3) The fee referred to in subsection (2) covers an advance connection authorization.

18. (1) The fee for the inspection of separate dwelling units in a new house is \$90, whether the separate dwelling units are served under the same meter as the rest of the house or under a separate meter.

(2) In this section,

"dwelling unit" means one or more rooms for the use of one or more persons as a housekeeping unit with cooking, eating, living and sleeping facilities.

19. (1) The fee for the inspection of an apartment building is \$180 for the first two units plus \$27 for each additional unit.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the inspection of all common areas of the apartment building, except commercial areas.

(3) The fee for advance connection authorization is \$36 for each connection order submitted to the electrical supply authority.

20. (1) The fee for the inspection of a detached building or structure is \$36 for each building or structure that is constructed by the same contractor and included in the same inspection as a residential unit.

(2) If a detached building or structure is not constructed by the same contractor and included in the same inspection as a residential unit, the fee for its inspection shall be determined under section 23.

(3) For the purposes of this section,

"detached building or structure" includes a garage, kennel, fountain, greenhouse, garden shed and pool house.

21. (1) The fee for the inspection of a mobile home or trailer is \$90 for all service.

(2) In this section,

"mobile home" means a portable dwelling that is constructed to be towed on its own chassis, is designed for use without a permanent foundation, on a temporary or permanent basis, and has provision for connection to a supply service;

"supply service" means any one set of conductors run by an electrical supply authority from its mains to a consumer's service point of connection.

22. (1) The fee for the inspection of a modular home or prefabricated home is as set out in section 16.

(2) The inspection and approval of the internal wiring of a modular home or prefabricated home shall be done at the plant.

(3) A modular home or prefabricated home shall be deemed to be a residential unit for the purpose of this Regulation.

## ADDITIONS OR ALTERATIONS TO EXISTING STRUCTURES

23. (1) The fee, per unit, for the inspection of an addition or alteration to a residential unit is set out in the following Table:

TABLE

# OUTLETS	CONTRACTORS		NON-CONTRACTORS	
	No Service	With Service	No Service	With Service
1-5	\$ 36	\$ 90	\$ 36	\$126
6-40	90	126	126	162
more than 40	126	162	198	234

(2) For the purposes of subsection (1) and the Table,

"addition or alteration" means the replacement or renovation to an existing wiring system;

"outlet" includes a switch, fixture, power outlet, fan, fire alarm and other similar device;

"service" includes pony panels, sub-panels, and replacement of any component of the main service equipment.

24. The fee for the inspection of an entire existing residential structure that is converted to apartments shall be determined under section 19.

25. (1) The fee for the inspection of a renovation of a single residential unit in an apartment building is \$90.

(2) The fee for the inspection of residential units in a multiple unit complex which are renovated at the same time is,

- (a) \$90 for each of the first two units;
- (b) \$12 for each additional unit if the renovation involves less than 10 outlets or panels per unit;
- (c) \$25 for each additional unit if the renovation involves 10 or more outlets or panels per unit.

(3) The fee for advance connection authorization is \$36 for each connection order submitted to the electrical supply authority.

(4) The fees set out in this section cover the inspection of all common areas in the multi-unit complex, except commercial areas.

#### CONSUMER'S SERVICE

26. (1) This section applies when the only change being made is a change in the consumer's service or meter.

(2) The fee for the inspection of a change in the consumer's service or meter, including panel changes, is \$90.

(3) The fee for the inspection of a multi-meter upgrade to a 2 to 6 gang meter base is \$90, including the first meter and additional panels, plus \$36 for each additional meter.

(4) The fee for the inspection of a multi-meter upgrade to an over 6 gang meter base shall be determined under section 47.

27. The fee for the inspection of panel changes is \$90.

28. The fee for the inspection of service repairs is \$90.

29. (1) There is no fee for an underground trench inspection carried out during an inspection call for other work.

(2) The fee for an underground trench inspection, if not carried out during an inspection call for other work, is \$90 for the first hour plus \$36 for each additional half-hour.

30. The fee for the inspection of a primary or secondary line is \$90 for the first 10 poles and \$54 for each additional 10 poles.

31. (1) The fee for the inspection of central metering service is \$54.

(2) The fee set out in subsection (1) does not cover the inspection of poles and other equipment.

32. (1) The fee for the inspection of permanent pole service is \$90.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the inspection of the pole and the panels and outlets installed on the pole if they are installed by the same contractor and inspected during the same inspection call.

#### TEMPORARY SERVICE

33. The fee for the inspection of temporary service is \$90, which includes the inspection of one pole.

34. The fee for the inspection of a primary or secondary line is \$90 for the first 10 poles and \$54 for each additional 10 poles.

35. The fee for the inspection of multiple subdivision temporary pole service shall be determined under section 53.

#### FIRE AND SECURITY ALARM SYSTEMS

36. The fee for the inspection of an alarm system in a new residential unit is included in the fees set out in sections 16 to 22.

37. (1) The fee for the inspection of a retrofit alarm system in a residential unit shall be determined under sections 23 to 25.

(2) The fee for the inspection of a retrofit fire alarm system in an apartment shall be determined under section 70.

#### MISCELLANEOUS EQUIPMENT

38. The fee for the inspection of furnaces, hot water heaters, air conditioners and other miscellaneous equipment is \$54 for one piece of equipment and \$72 for two or more pieces of equipment.

39. (1) The fee for the inspection of above-ground swimming pools is \$54 for the first inspection call and \$36 for each subsequent inspection call.

(2) The fee for the inspection of in-ground or indoor swimming pools is \$90, which includes a maximum of two inspection calls.

(3) The fees set out in subsections (1) and (2) cover the inspection of pool sheds and cabanas if they are installed by the same contractor and inspected during the same inspection.

(4) The fee for the inspection of pool sheds or cabanas inspected at other times shall be determined under section 20.

40. The fee for the inspection of whirlpools, saunas, spas and landscape lighting is \$54 for each application.

41. If a maximum number of inspection calls is provided for a specific service, the fee for each additional call over the maximum is \$54 for the first half-hour and \$36 for each subsequent half-hour.

### PART IV COMMERCIAL AND INDUSTRIAL

#### CONSUMER'S SERVICE

42. (1) The fees for the inspection of temporary or permanent services of more than 750 volts or vault upgrades and renovations are as follows:

1. Metal enclosed service (includes tamper-proof)	
2. Vaults .....	\$162
3. Open service .....	342

(2) The fees set out in subsection (1) cover the inspection of all main switches and breakers, and protection equipment of more than 750 volts, but does not cover the inspection of transformers and other equipment.

(3) The fee for the inspection of transformers and other equipment shall be determined under section 66.

43. (1) The fee for the inspection of a switchboard is \$90 plus \$36 for each cubicle other than a power transformer cubicle.

(2) The fee set out in subsection (1) does not cover the inspection of transformers and other equipment.



(3) The fee for the inspection of transformers and other equipment shall be determined under section 66.

44. The fee for the inspection of substation maintenance is \$90 for the first hour and \$36 for each subsequent half-hour.

45. The fee for advance connection authorization of a service that is 750 volts or less is \$36.

46. (1) The fee for the inspection of the establishment, repair or alteration of permanent consumer's service that is 750 volts or less is set out in the following Table:

TABLE

Amperes	Initial Fee	Additional Items
0-225	\$ 54	\$ 27
226-799	92	46
800 or above	216	108

(2) The initial fees in the Table cover the inspection of both the service connection and the main switch.

(3) If advance connection authorization is required, there is an additional fee of \$36 for each connection order submitted to the electrical supply authority.

(4) The fees for additional items are based on the ampere rating of each manufactured section.

47. (1) The fee for the inspection of changes from bulk to individual metering shall be determined under section 63.

(2) The fee for the inspection of changes from individual to bulk metering shall be determined under sections 45 and 46.

(3) Where an electrical supply authority requires a connection order, the minimum fee is \$36 for each individual application.

48. The fee for the inspection of an overhead primary or secondary line is \$90 for the first 10 poles and \$54 for each additional 10 poles.

49. (1) There is no fee for inspection of underground primary or secondary lines if they are inspected during another inspection call.

(2) If not inspected during the same inspection call as other work, the fee for the inspection of underground primary or secondary lines, including the duct bank, is \$90 for the first hour and \$36 for each additional half-hour.

(3) In this section,

"duct bank" means one or more underground electrical raceways installed in a trench.

50. (1) The fee for the inspection of central metering service is \$54.

(2) The fee set out in subsection (1) does not cover the inspection of poles and other equipment.

51. (1) The fee for the inspection of permanent pole service is \$90.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the inspection of the pole and the panels and outlets installed on the pole if they are installed by the same contractor and inspected during the same inspection call.

52. The fee for the inspection of a single-phase temporary service is \$90 plus any applicable fees for other equipment.

53. (1) The fee for the inspection of subdivision temporary pole service is \$216 for the first 10 poles and \$72 for each additional 10 poles.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the inspection of the service, poles, panels and other equipment installed by the same contractor and inspected during the same inspection, but does not cover the inspection of items inspected at other times.

(3) A renewal fee of \$90 applies after one year.

54. (1) The fee for the inspection of a three-phase temporary service of 100 amperes or less is \$108 plus any applicable fees for other equipment.

(2) The fee for the inspection of a three phase temporary service of more than 100 amperes is \$126 plus any applicable fees for other equipment.

55. The fees set out in sections 52, 53 and 54 cover advance connection authorizations.

56. (1) The fee for the inspection of metered subservices shall be determined under sections 45 and 46.

(2) The fee for the inspection of non-metered subservices shall be determined under section 63.

(3) In this section,

"subservice" means a service installed and connected to a consumer's service where there is no connection or metering required by an electrical supply authority.

#### TEMPORARY WIRING

57. (1) The fee for the inspection of temporary wiring is based on the applicable fees for all installed equipment and service.

(2) In this section,

"temporary wiring" means wiring installations for a building, structure or project under construction or demolition and experimental or testing facilities of a non-permanent nature.

#### POWER OUTLETS AND OTHER DEVICES

58. (1) The fee for the inspection of power outlets, outlets, switches, fixtures, high bay light fixtures, self-contained fuel dispensing devices, fractional horsepower motors, heating and cooking devices of 5 kilowatts or less, generators of 5 kilowatts or less, signs and fire alarms, when installed by the same contractor and inspected at the same time, is \$54 for the first 10 devices and \$12 for each additional 10 devices.

(2) The fee for the inspection of devices described in subsection (1) that are installed in classified areas shall be determined under section 62.

59. (1) In calculating the fee for the inspection of remotely controlled lighting, each control shall be deemed to be a separate device.

(2) In calculating the fee for the inspection of modular furniture, each supply connection point shall be deemed to be a separate device.

(3) In calculating the fee for the inspection of trailer park or dock pedestals, each pre-assembled pedestal shall be deemed to be a single device.

(4) The fee for the inspection of pedestals that are not pre-assembled is based on the total number of devices they contain.



(5) In this section,

“modular furniture” means pre-assembled and pre-approved office furniture which is pre-wired and inter-connected on site.

**60.** (1) In calculating the fee for the inspection of fire alarm systems in new constructions, each station shall be deemed to be a separate device.

(2) The fee for the inspection of control panels and annunciator panels shall be determined under section 63.

**61.** The fee for the inspection of street lighting is the sum of the fee determined under section 58, the fee determined under sections 45, 46, 47, 48, 49 and 51 and the fee determined under section 63.

#### POWER OUTLETS AND OTHER DEVICES IN CLASSIFIED AREAS

**62.** The fee for the inspection of power outlets, outlets, switches, fixtures, high bay light fixtures, self-contained fuel dispensing devices, fractional horsepower motors, heating and cooking devices of 5 kilowatts or less, generators of 5 kilowatts or less, signs, and fire alarms installed in classified areas, when installed by the same contractor and inspected at the same time, is \$90 for the first 10 devices and \$18 for each additional 10 devices.

#### PANELBOARDS, SWITCHBOARDS

**63.** (1) The fees for the inspection of switchboards, panelboards, splitters and disconnect switches, switches, transfer switches, motor control centres, distributor panels, lighting control panels and fire alarm panels that are 750 volts or less, when installed by the same contractor and inspected at the same time are as follows:

1. Amperage of 225 amperes or less .....	
2.2 Amperage of 226 amperes or more and 799 amperes or less .....	\$ 46
3. Amperage of 800 amperes or more .....	108

(2) The fees set out in subsection (1) cover the inspection of local isolation switches.

(3) The fee for the inspection of switchboards, panelboards, splitters and disconnect switches, switches, transfer switches, motor control centres, distributor panels, lighting control panels and fire alarm panels that are greater than 750 volts, is \$90 plus \$36 for each cubicle other than a power transformer cubicle.

(4) Fusible and non-fusible disconnect switches used for local isolation of equipment shall not be charged as additional panels.

(5) In this section,

“panelboard” means an assembly of buses and connections, overcurrent devices and control apparatus with or without switches, or other equipment constructed for installation as a complete unit in a cabinet;

“splitter” means an enclosure containing terminal plates or bus bars having main and branch connectors.

#### PRIMARY AND SECONDARY LINES

**64.** (1) The fee for the inspection of an overhead primary or secondary line is \$90 for the first 10 poles and \$54 for each additional 10 poles.

(2) There is no fee for the inspection of an underground primary or secondary line if it is inspected during the same inspection call as other work.

(3) If not inspected during the same inspection call as other work, the fee for the inspection of the installation of an underground primary or secondary line is \$90 for the first hour plus \$36 for each additional half-hour.

#### TRANSFORMERS, GENERATORS, ALTERNATORS, MOTORS, CAPACITORS AND UPS UNITS

**65.** (1) The fee for the inspection of transformers, generators greater than 5 kilowatts, alternators greater than 5 kilowatts, motors greater than or equal to one horsepower, capacitors and uninterruptable power source units, that are less than or equal to 750 volts, when installed by the same contractor and inspected at the same time, is \$54 for the first item and \$36 for each additional item.

(2) The fee for the inspection of control transformers less than 1 kilovolt amperes, shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

(3) The fee for the inspection of generators and alternators less than or equal to 5 kilowatts shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

(4) The fee for the inspection of fractional horsepower motors shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

(5) The fee for the inspection of the transfer switch on standby generators shall be determined under section 63.

(6) The fee for the inspection of motors covers the inspection of prewired associated equipment.

(7) Any motor control devices wired in the field will be charged as outlets.

**66.** (1) The fee for the inspection of transformers, generators greater than 5 kilowatts, alternators greater than 5 kilowatts, motors greater than or equal to one horsepower, capacitors and uninterruptable power source units, that are greater than 750 volts, when installed by the same contractor and inspected at the same time, is \$162 for the first unit and \$108 for each additional unit.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the inspection of banks of three single-phase transformers or capacitors operating as a unit of primary voltage of over 750 volts.

(3) The fee for the inspection of the transfer switch on standby generators shall be determined under section 63.

(4) The fee for the inspection of motors covers the inspection of prewired associated equipment.

(5) Any motor control devices wired in the field will be charged as outlets.

#### FUEL DISPENSING DEVICES

**67.** (1) The fee for the inspection of fuel dispensing units which are not self-contained is based on applicable fees for the inspection of the motor and additional equipment.

(2) For self-contained units, the fee shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61.

#### HEATING AND COOKING APPARATUS

**68.** (1) The fee for the inspection of heating and cooking apparatus units rated at more than 5 kilowatts is \$54 for the first apparatus and \$36

for each additional apparatus installed by the same contractor and inspected at the same time.

(2) For devices rated at less than or equal to 5 kilowatts, the fee shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

#### LOW VOLTAGE CONTROLS

69. (1) The fee for the inspection of low voltage controls shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

(2) In this section,

"low voltage controls" means controls of 750 volts or less.

#### FIRE ALARM SYSTEMS

70. (1) The fee for the inspection of fire alarm systems being retrofit not as part of a general renovation is as follows:

1. 1.1-20 outlets .....	\$ 90
2. 21-100 outlets .....	144
3. More than 100 outlets .....	216

(2) The fee for the inspection of control and annunciator panels shall be determined under section 63.

(3) The fee for the inspection of new construction fire alarms shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

(4) The fee for the inspection of fire alarm systems being retrofit as part of a general renovation shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

#### BILLBOARDS

71. (1) The fee for the inspection of an outdoor sign with a separate service is \$90.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the inspection of the service, outlets, switches and fixtures and one connection authorization.

#### TRACK LIGHTING

72. (1) The fee for the inspection of track lighting shall be determined under sections 58, 59, 60 and 61 or, if they are located in classified areas, section 62.

(2) Each 60 centimetres of track shall be deemed to be a single device for the purpose of subsection (1).

#### TROLLEY, BUS DUCTS AND CABLE TRAYS

73. The fee for the inspection of a trolley, bus duct or ventilated or enclosed cable tray is \$3 for each three metres.

#### TELEPHONE BOOTHS, BUS SHELTERS, CABLE TV SERVICES AND LOTTERY MACHINES

74. The fee for the inspection of telephone booths, bus shelters, cable television services and lottery machines is \$54 for the first device and \$36 for each additional device installed by the same contractor and inspected at the same time.

#### MISCELLANEOUS EQUIPMENT AND SPRAY BOOTHS

75. (1) The fee for the inspection of field assembled or field wired miscellaneous equipment and spray booths is the sum of the applicable fees for the individual items inspected.

(2) The fee for the inspection of factory assembled and not field wired miscellaneous equipment and spray booths is the applicable fee for the largest component inspected.

(3) The fee for the inspection of factory assembled and field wired miscellaneous equipment and spray booths is the applicable fee for the largest component plus the applicable field approvals fees for inspection of the assembly.

#### CARNIVALS AND TRADE SHOWS

76. (1) The fee for the inspection of carnivals and trade shows is \$90 for the first five booths or rides and \$54 for each additional five booths or rides.

(2) The fee set out in subsection (1) covers the connection authorization for seven days.

(3) The fee for the renewal of connection authorization for an additional seven days is \$36.

#### THEATRES, THEATRICAL PRODUCTIONS AND FILM LOCATIONS

77. (1) The fee for the initial inspection of a theatre, theatrical production or film location is \$90 and is valid for up to seven days.

(2) The fee for each weekly reinspection is \$54.

#### LLBO LETTER

78. (1) The fee to obtain a compliance letter for the purposes of the Liquor Licence Board of Ontario, including conducting an inspection, is \$90 for the first hour plus \$36 for each additional half-hour, regardless of the condition or value of the construction.

(2) A separate application is required for each new installation or renovation done on the premises.

(3) In this section,

"new installation" means the installation of a wiring system in a building or structure without one.

#### MISCELLANEOUS LETTERS

79. (1) The fee to obtain a letter required to show compliance with a regulation or specification, other than a letter for the purposes of the Liquor Licence Board of Ontario, including conducting an inspection, is \$36 if no additional inspections are required.

(2) If additional inspections are required, the fee is \$36 plus the otherwise applicable fee for the inspection.

#### GENERAL INSPECTIONS

80. (1) The fee for the general inspection of a multi-unit residential complex is \$90 per unit for each of the first four units and \$36 for each additional unit.

(2) The fee for the general inspection of any other type of establishment is \$90 for the first hour and \$36 for each additional half-hour.

(3) In this section,

"general inspection" means a visual inspection of a facility or residence in order to determine compliance with property or other standards or



specifications, including an inspection conducted as a condition of obtaining insurance.

#### FIRE MARSHAL ORDER

**81.** (1) The minimum fee for an inspection required by an order issued by the Fire Marshal's office or a fire department is \$162 for two hours, which includes travel time, administration time and reinspections for the purpose of deciding whether or not to disconnect the consumer's service.

(2) The fee for the initial investigation shall be charged to the building owner or the building owner's agent.

(3) Any subsequent application for correction of the hazard will be based on the applicable fees.

#### BASEMENT APARTMENTS COMPLIANCE WITH FIRE CODE

**82.** (1) The fee for the inspection under Section 9.8 of the Fire Code, being Ontario Regulation 388/97, respecting the retrofit of two unit residential occupancies is \$72 per unit.

(2) If the owner requests an inspection to comply with Section 9.8 of the Fire Code, then each residential unit in the building must be inspected.

(4) A report will be issued for each residential unit inspected.

(5) Inspection of repairs to remedy hazards requires a separate application and payment of applicable fees.

#### PLANS AND SPECIFICATIONS

**83.** (1) The fee for plan review on installations of 750 volts or less is \$162 for the first two hours and \$36 for each additional half-hour.

(2) The fee for plan review on installations of over 750 volts is \$180 for the first two hours and \$45 for each additional half-hour.

(3) In this section,

"plan review" means a review of submitted drawings pertaining to a specific installation to identify any potential violations of the Electrical Safety Code.

#### PART V REVOCATION AND COMMENCEMENT

**84.** (1) Ontario Regulation 611/92 is revoked.

(2) Despite subsection (1) and subject to subsection (4), the fees in respect of an application filed with the electrical inspection department of the Corporation before December 7, 1998 shall be determined in accordance with Ontario Regulation 611/92, as it read on December 6, 1998.

(3) If refunds or reductions are identified in respect of an application described in subsection (2) after December 6, 1998, the refunds or reductions shall be determined in accordance with Ontario Regulation 611/92, as it read on December 6, 1998.

(4) If additional items requiring inspection are added to an application described in subsection (2) after December 6, 1998, the fees in respect of those items shall be determined in accordance with this Regulation.

**85.** This Regulation comes into force on December 7, 1998.

ONTARIO HYDRO:

RONALD W. OSBORNE  
*President and CEO*

JOAN M. PRIOR  
*Acting Secretary*

Dated on November 30, 1998.

51/98

#### ONTARIO REGULATION 622/98 made under the EDUCATION ACT

Made: November 30, 1998  
Filed: December 1, 1998

Amending O. Reg. 509/98  
(Tax Matters—Relief in Unorganized Territory  
(Section 257.2.1 of the Act))

Note: Ontario Regulation 509/98 has not previously been amended.

**1.** Subclause 7 (2) (f) (i) of Ontario Regulation 509/98 is amended by striking out "November 1, 1998" and substituting "December 31, 1998".

ERNIE EVES  
*Minister of Finance*

Dated on November 30, 1998.

51/98

#### ONTARIO REGULATION 623/98 made under the PLANNING ACT

Made: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

#### DELEGATION OF AUTHORITY—BRUCE COUNTY

**1.** (1) The Minister's authority to approve official plans and amendments to official plans under the Act is delegated to the council of The Corporation of the County of Bruce with respect to official plans and amendments to official plans for the local municipalities of the County of Bruce whose file numbers are set out in the Schedule.

(2) All authority of the Minister in respect of applications for amendments to the official plans for the local municipalities of the County of Bruce that were made to the local municipalities before May 22, 1996 but not adopted by the councils of the local municipalities before the date on which this Order comes into force is delegated to the council of The Corporation of the County of Bruce.

**2.** (1) If any of the authority delegated to the council in section 1 is in turn delegated by the council to a committee of council or an appointed officer under subsection 5 (1) of the Act, the council shall forward to the Minister a certified copy of the delegating by-law within 15 days of its passing.



(2) The delegation of authority set out in this Regulation is not terminated by reason only that subsection (1) is not complied with.

### 3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

#### Schedule

41-OP-0206-007	41-OP-0202-042
41-OP-0395	41-OP-0205
41-OP-0204	41-OP-0205-008
41-OP-0176	

ALLAN LEACH  
Minister of Municipal Affairs and Housing

Dated on December 2, 1998.

51/98

## ONTARIO REGULATION 624/98 made under the ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

Made: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

### GAS MARKETING

#### DEFINITION OF "LOW-VOLUME CONSUMER"

1. The amount of gas referred to in the definition of "low-volume consumer" in section 47 of the Act is 50,000 cubic metres.

#### MANDATORY LICENCE CONDITIONS

2. The director or the Board must impose the following conditions on a gas marketer's licence:

1. Every contract that the licence holder enters into with a low-volume consumer shall include a condition that allows the consumer to rescind the contract within 10 days after it is entered into, without the consumer being liable for any damages in respect of the rescission,
  - i. by personally delivering or mailing by registered mail a written notice of rescission to a person and address specified in the contract, or
  - ii. by sending a telephone transmission of a facsimile of a written notice of rescission to a person and telephone number specified in the contract.
2. The licence holder shall not enter into any contract as the agent of a low-volume consumer within 10 days after being appointed as the consumer's agent.
3. The licence holder shall provide the director with such information as the director requests from time to time that relates to the business of gas marketing and is reasonably necessary to allow the director to discharge his or her duties under Part IV of the Act, and shall provide the information at such times and in such manner and form as is specified by the director.
4. The licence holder shall, within five days, notify the director in writing of any change in,
  - i. the licence holder's officers or directors, if the licence holder is a corporation,

ii. the partners, if the licence holder is a partnership, and

iii. the licence holder's address for service, if the licence holder provided an address for service in its application for the licence.

5. If the licence holder's licence is suspended, revoked or cancelled, the licence holder shall immediately return the licence to the director, personally or by registered mail.

3. (1) The director or the Board must impose the following conditions on a gas marketer's licence if the licence holder does not have an office or other place of business in Ontario:

1. The licence holder shall ensure the continuing appointment, at all times, of an individual who is a resident of Ontario and is at least 18 years old, or a corporation that has its head office or registered office in Ontario, as the licence holder's agent for service in Ontario on whom service of process, notices or other documents may be made.
2. Every appointment referred to in paragraph 1 shall be in writing, in a form approved or established by the Board.
3. The licence holder shall file every appointment referred to in paragraph 1 with the director and shall, within five days of any change in the information filed, notify the director in writing of the change.

(2) Subsection (1) does not apply to,

- (a) a corporation that appoints an agent for service in Ontario in accordance with the *Extra-Provincial Corporations Act*; or
- (b) an extra-provincial limited partnership that appoints an attorney and representative in Ontario in accordance with the *Limited Partnerships Act* to accept service.

#### DISCRETIONARY LICENCE CONDITIONS

4. The director or the Board may impose any of the following types of conditions on a gas marketer's licence:

1. A condition providing that the licence is valid and in force until the date specified in the licence or for such other period as is described in the licence.
2. A condition requiring the licence holder to participate in a consumer complaints resolution process administered by a person or other entity that is selected by the Board.
3. A condition prohibiting the licence holder from entering into any contract with a low-volume consumer that has a term of more than five years.
4. A condition prohibiting the licence holder from entering into any contract as the agent of a low-volume consumer that will expire after the licence holder's authority to act as the consumer's agent expires.

#### ADDITIONAL LICENCE REQUIREMENTS

5. It is a requirement for the issuance of a gas marketer's licence to an individual that the individual be at least 18 years old.

#### SECURITY

6. (1) Subject to subsection (2), the director may, for the purpose of satisfying himself or herself that an applicant for a gas marketer's licence can reasonably be expected to be financially responsible in the conduct of business, require the applicant to file security with the direc-

tor in the form of a letter of credit from a bank named in Schedule I or II to the *Bank Act* (Canada) in an amount specified by the director that does not exceed \$100,000.

(2) The director shall not require an applicant to file security in accordance with subsection (1) if, based on other information submitted

by the applicant, the director can satisfy himself or herself that the applicant can reasonably be expected to be financially responsible in the conduct of business.

51/98

**ONTARIO REGULATION 625/98**  
made under the  
**PENSION BENEFITS ACT**

Made: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

Amending Reg. 909 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 909 has been amended by Ontario Regulation 307/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subsection 8 (3) of Regulation 909 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(3) Subsections (1) and (2) do not apply after December 31, 2000.

51/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 625/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES RÉGIMES DE RETRAITE**

pris le 2 décembre 1998  
déposé le 3 décembre 1998

modifiant le Règl. 909 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le Règlement 909 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 307/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. Le paragraphe 8 (3) du Règlement 909 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent plus après le 31 décembre 2000.

**ONTARIO REGULATION 626/98**  
made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: October 20, 1998  
Approved: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

Amending O. Reg. 704/91  
(Toronto Family Case Management Rules)

Note: Ontario Regulation 704/91 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subrule 1.01 (1) of Ontario Regulation 704/91 is amended by striking out "at the City of Toronto" and substituting "in the part of the City of Toronto that was known as the City of Toronto before January 1, 1998".**

**2. Rule 6.02 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**6.02** These rules are revoked on December 31, 1999.

**3. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Section 1 shall be deemed to have come into force on January 1, 1998.**

51/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 626/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 20 octobre 1998  
approuvé le 2 décembre 1998  
déposé le 3 décembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 704/91  
(Règles de gestion des causes en droit de la famille de Toronto)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 704/91 n'a pas été modifié en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. Le paragraphe 1.01 (1) du Règlement de l'Ontario 704/91 est modifié par substitution de «dans la partie de la cité de Toronto qui était connue sous le nom de cité de Toronto avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998» à «dans la cité de Toronto».**

**2. La règle 6.02 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**6.02** Les présentes règles sont abrogées le 31 décembre 1999.

**3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

**(2) L'article 1 est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1998.**

**ONTARIO REGULATION 627/98**made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**Made: November 5, 1998  
Approved: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998Amending Reg. 194 of R.R.O. 1990  
(Rules of Civil Procedures)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 194 has been amended by Ontario Regulations 171/98, 214/98, 217/98, 292/98, 452/98, 453/98 and 570/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subrule 14.08 (3) of Regulation 194 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

***Simplified Procedure; Case Management***

(3) Subrules (1) and (2) are subject to subrules 76.05.1 (3), (4), (6) and (7) and rule 77.08, which provide that in certain circumstances the registrar shall make an order dismissing the action as abandoned.

**2. The definition of "defence" in rule 24.1.03 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

"defence" means,

- (a) a notice of defence (Form 77B),
- (b) a notice of intent to defend,
- (c) a statement of defence, and
- (d) a notice of motion in response to an action, other than a motion challenging the court's jurisdiction; ("défense")

**3. Clause 30.1.01 (1) (a) of the Regulation is amended by adding "and" at the end of subclause (v) and by revoking subclause (vi).**

**4. Subrule 49.02 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(2) Subrule (1) and rules 49.03 to 49.14 also apply to motions, with necessary modifications.

**5. Subrule 49.12 (1) of the Regulation is amended by striking out "make to" in the third line and substituting "serve on".**

**6. Subrule 57.01 (1) of the Regulation is amended by striking out "offer to settle" in the third line and substituting "offer to settle or to contribute".**

**7. Rule 76 of the Regulation is amended by adding the following rule:**

**DISMISSAL BY REGISTRAR*****Scope***

**76.05.1 (1)** This rule applies to actions commenced in,

- (a) the City of Toronto (The Municipality of Metropolitan Toronto, in the case of actions commenced before January 1, 1998);
- (b) the County of Frontenac; and
- (c) the Territorial District of Timiskaming.

***Exception***

(2) This rule does not apply to actions that are governed by Rule 77.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 627/98**pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**pris le 5 novembre 1998  
approuvé le 2 décembre 1998  
déposé le 3 décembre 1998modifiant le Règl. 194 des R.R.O. de 1990  
(Règles de procédure civile)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le Règlement 194 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 171/98, 214/98, 217/98, 292/98, 452/98, 453/98 et 570/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. Le paragraphe 14.08 (3) du Règlement 194 des Règlements révisés de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

***Procédure simplifiée : gestion de la cause***

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont assujettis aux paragraphes 76.05.1 (3), (4), (6) et (7) et à la règle 77.08, qui prévoient que dans certaines circonstances le greffier rend une ordonnance rejetant l'action comme s'il s'agissait d'une action qui a fait l'objet d'un désistement.

**2. La définition de «défense» à la règle 24.1.03 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«défense» S'entend :

- a) d'un avis de défense (formule 77B);
- b) d'un avis d'intention de présenter une défense;
- c) d'une défense visée à la Règle 18;
- d) d'un avis de motion en réponse à une action, autre qu'une motion en contestation de la compétence du tribunal. («defence»)

**3. L'alinéa 30.1.01 (1) a) du Règlement est modifié par abrogation du sous-alinéa (vi).**

**4. Le paragraphe 49.02 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) Le paragraphe (1) et les règles 49.03 à 49.14 s'appliquent également aux motions, avec les adaptations nécessaires.

**5. Le paragraphe 49.12 (1) du Règlement est modifié par substitution de «signifier» à «faire» à la troisième ligne.**

**6. Le paragraphe 57.01 (1) du Règlement est modifié par substitution de «l'offre de transaction ou de contribution» à «l'offre de transaction» à la quatrième ligne.**

**7. La Règle 76 du Règlement est modifiée par adjonction de la règle suivante :**

**REJET PAR LE GREFFIER*****Champ d'application***

**76.05.1 (1)** La présente règle s'applique aux actions introduites :

- a) dans la cité de Toronto (dans la municipalité de la communauté urbaine de Toronto, s'il s'agit d'actions introduites avant le 1<sup>er</sup> janvier 1998);
- b) dans le comté de Frontenac;
- c) dans le district territorial de Timiskaming.

***Exception***

(2) La présente règle ne s'applique pas aux actions régies par la Règle 77.



**Registrar's Order: Where No Defence Filed**

(3) Where no defence has been filed and the action has not been disposed of by final order or judgment, the registrar shall, 180 days after the date of issue of the originating process, make an order dismissing the action as abandoned.

**Where Defence Filed**

(4) Where a defence has been filed but the action has not been set down for trial or summary trial, and the action has not been disposed of by final order or judgment, the registrar shall, 150 days after the date of filing of the first defence, make an order dismissing the action as abandoned.

**Application of Subrules (3) and (4)**

(5) Subrules (3) and (4) apply to actions commenced on or after January 4, 1999.

**Transition**

(6) In an action commenced before January 4, 1999, where no defence has been filed and the action has not been disposed of by final order or judgment, the registrar shall make an order dismissing the action as abandoned if,

- (a) at least 180 days have passed since the date of issue of the originating process; and
- (b) the registrar has given the parties 45 days notice of default.

(7) In an action commenced before January 4, 1999, where a defence has been filed but the action has not been set down for trial or summary trial and the action has not been disposed of by final order or judgment, the registrar shall make an order dismissing the action as abandoned if,

- (a) at least 150 days have passed since the date of filing of the first defence; and
- (b) the registrar has given the parties 45 days notice of default.

**8. Subrule 77.06 (2) of the Regulation is revoked.****9. Subrule 77.09 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) The delivery of a notice of defence under subrule (1),
  - (a) shall be deemed to constitute delivery of a defence for the purpose of rule 19.01 (noting default), but only if the notice of defence indicates that a statement of defence has been served; and
  - (b) shall be deemed to constitute delivery of a notice of appearance for the purpose of rule 38.07.

**10. Form 24.1A of the Regulation is amended by striking out "chosen by the parties under subrule 24.1.08 (3)" in the second paragraph 2 and substituting "chosen by the parties under clause 24.1.08 (2) (a) or (c)".**

**11. This Regulation comes into force on January 4, 1999.****Ordonnance du greffier : cas où aucune défense n'est déposée**

(3) Si aucune défense n'a été déposée et que l'action n'a pas fait l'objet d'une ordonnance définitive ou d'un jugement, le greffier rend, 180 jours après la date de délivrance de l'acte introductif d'instance, une ordonnance rejetant l'action comme s'il s'agissait d'une action qui a fait l'objet d'un désistement.

**Cas où une défense est déposée**

(4) Si une défense a été déposée mais que l'action n'a pas été inscrite pour instruction ou pour instruction sommaire, et si l'action n'a pas fait l'objet d'une ordonnance définitive ou d'un jugement, le greffier rend, 150 jours après la date du dépôt de la première défense, une ordonnance rejetant l'action comme s'il s'agissait d'une action qui a fait l'objet d'un désistement.

**Champ d'application des paragraphes (3) et (4)**

(5) Les paragraphes (3) et (4) s'appliquent aux actions introduites le 4 janvier 1999 ou après cette date.

**Dispositions transitoires**

(6) Dans une action introduite avant le 4 janvier 1999, si aucune défense n'a été déposée et que l'action n'a pas fait l'objet d'une ordonnance définitive ou d'un jugement, le greffier rend une ordonnance rejetant l'action comme s'il s'agissait d'une action qui a fait l'objet d'un désistement si les conditions suivantes sont réunies :

- a) au moins 180 jours se sont écoulés depuis la date de délivrance de l'acte introductif d'instance;
- b) le greffier a donné aux parties un préavis de défaut de 45 jours.

(7) Dans une action introduite avant le 4 janvier 1999, si une défense a été déposée mais que l'action n'a pas été inscrite pour instruction ou pour instruction sommaire, et si l'action n'a pas fait l'objet d'une ordonnance définitive ou d'un jugement, le greffier rend une ordonnance rejetant l'action comme s'il s'agissait d'une action qui a fait l'objet d'un désistement si les conditions suivantes sont réunies :

- a) au moins 150 jours se sont écoulés depuis la date de dépôt de la première défense;
- b) le greffier a donné aux parties un préavis de défaut de 45 jours.

**8. Le paragraphe 77.06 (2) du Règlement est abrogé.****9. Le paragraphe 77.09 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (2) La remise d'un avis de défense aux termes du paragraphe (1) :
  - a) d'une part, est réputée constituer la remise d'une défense pour l'application de la règle 19.01 (constatation du défaut), mais seulement si l'avis de défense indique qu'une défense visée à la Règle 18 a été signifiée;
  - b) d'autre part, est réputée constituer la remise d'un avis de comparution pour l'application de la règle 38.07.

**10. La formule 24.1A du Règlement est modifiée par substitution de «choisi par les parties aux termes de l'alinéa 24.1.08 (2) a) ou c)» à «choisi par les parties aux termes du paragraphe 24.1.08 (3)» à la deuxième disposition.**

**11. Le présent règlement entre en vigueur le 4 janvier 1999.**

**ONTARIO REGULATION 628/98**

made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: November 5, 1998  
Approved: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

Amending Reg. 187 of R.R.O. 1990  
(District of Algoma Civil Case Management Rules)

Note: Regulation 187 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Rule 18 of Regulation 187 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**REVOCATION**

**18. These rules are revoked on December 31, 1999.**

51/98

**ONTARIO REGULATION 629/98**

made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: November 5, 1998  
Approved: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

Amending Reg. 189 of R.R.O. 1990  
(Essex Civil Case Management Rules)

Note: Regulation 189 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Rule 17 of Regulation 189 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**REVOCATION**

**17. These rules are revoked on December 31, 1999.**

51/98

**ONTARIO REGULATION 630/98**

made under the  
**COURTS OF JUSTICE ACT**

Made: November 5, 1998  
Approved: December 2, 1998  
Filed: December 3, 1998

Amending O. Reg. 223/97  
(Rules for the Toronto Region E-filing Pilot Project)

Note: Since January 1, 1998, Ontario Regulation 223/97 has been amended by Ontario Regulation 103/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Rule 11.02 of Ontario Regulation 223/97 is revoked and the following substituted:**

**11.02 These rules are revoked on December 31, 1999.**

51/98

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 628/98**

pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 5 novembre 1998  
approuvé le 2 décembre 1998  
déposé le 3 décembre 1998

modifiant le Règl. 187 des R.R.O. de 1990  
(Règles de gestion des causes civiles du district d'Algoma)

Remarque : Le Règlement 187 n'a pas été modifié en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. La règle 18 du Règlement 187 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**ABROGATION**

**18. Les présentes règles sont abrogées le 31 décembre 1999.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 629/98**

pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 5 novembre 1998  
approuvé le 2 décembre 1998  
déposé le 3 décembre 1998

modifiant le Règl. 189 des R.R.O. de 1990  
(Règles de gestion des causes civiles d'Essex)

Remarque : Le Règlement 189 n'a pas été modifié en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. La règle 17 du Règlement 189 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**ABROGATION**

**17. Les présentes règles sont abrogées le 31 décembre 1999.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 630/98**

pris en application de la  
**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

pris le 5 novembre 1998  
approuvé le 2 décembre 1998  
déposé le 3 décembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 223/97  
(Règles du projet pilote de dépôt électronique de la région de Toronto)

Remarque : Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le Règlement de l'Ontario 223/97 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 103/98. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. La règle 11.02 du Règlement de l'Ontario 223/97 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

**11.02 Les présentes règles sont abrogées le 31 décembre 1999.**

## CORRECTION

Ontario Regulation 298/98 under the *Corporations Tax Act* published in the July 4, 1998 issue of *The Ontario Gazette*.

Section 6 of Ontario Regulation 298/98 should have read as follows:

6. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation shall be deemed to have come into force on May 7, 1997.

(2) Section 2 shall be deemed to have come into force on May 1, 1992.

(3) Section 3 shall be deemed to have come into force on May 20, 1993.





## INDEX 51

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamation .....	2457
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2458
Ontario Highway Transport Board.....	2458
Corrected Certificate of Articles of Continuance/Certificat corrigé des articles de continuation .....	2459
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2459
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	2460
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	2460
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2460
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2461
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2461
Erratum Notice/Avis d'Erreur .....	2461
Courts of Justice Act, s. 127/Loi sur les tribunaux judiciaires, s. 127 .....	2462
Municipal Act/Loi sur les municipalités .....	2462
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....	2470
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2470
Applications to Parliament of Canada/Demandes au Parlement de Canada.....	2470

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2471
MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....	2472
SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF.....	2472
SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRE D'IMPÔT .....	2472

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Courts of Justice Act	O. Reg. 626/98 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 626/98.....	2487
Courts of Justice Act	O. Reg. 627/98 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 627/98.....	2488
Courts of Justice Act	O. Reg. 628/98 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 628/98.....	2490
Courts of Justice Act	O. Reg. 629/98 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 629/98.....	2490
Courts of Justice Act	O. Reg. 630/98 Loi sur les tribunaux judiciaires Règl. de l'Ont. 630/98.....	2490
Development Corporations Act	O. Reg. 618/98 .....	2475
Development Corporations Act	O. Reg. 619/98 .....	2476
Education Act	O. Reg. 622/98 .....	2485
Niagara Escarpment Planning and Development Act	O. Reg. 620/98 .....	2477
Ontario Energy Board Act, 1998	O. Reg. 624/98 .....	2486
Pension Benefits Act	O. Reg. 625/98 Loi sur les régimes de retraite Règl. de l'Ont. 625/98.....	2487
Planning Act	O. Reg. 623/98 .....	2485
Power Corporation Act	O. Reg. 621/98 .....	2478
Provincial Offences Act	O. Reg. 617/98 .....	2475



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)





## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938



5229 : GF : : Z-050  
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY  
SERIALS DEPARTMENT  
GOV'T DOCUMENTS SECTION  
TORONTO, ON CAN  
M5S 1A5

# The Ontario Gazette La Gazette de l'Ontario

Vol. 131-52  
Saturday, December 26th, 1998

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 26 décembre 1998

## Proclamations

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

### PROVINCE OF ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

### PROCLAMATION

#### ONTARIO PROPERTY ASSESSMENT CORPORATION ACT, 1997

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Thursday, December 31, 1998 as the day upon which sections 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 and 24 of the *Ontario Property Assessment Corporation Act, 1997*, being Schedule G of the Tax Credits to Create Jobs Act, 1997, come into force.

#### WITNESS:

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 16, 1998.

BY COMMAND

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

### PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

### PROCLAMATION

#### LOI DE 1997 SUR LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le jeudi 31 décembre 1998 comme le jour où entrent en vigueur les articles 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 de la *Loi de 1997 sur la Société ontarienne d'évaluation foncière* qui constitue l'annexe G de la Loi de 1997 accordant des crédits d'impôt pour créer des emplois.

#### TÉMOIN :

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 16 décembre 1998.

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6346) 52

Published by Management Board Secretariat  
Publié par Secrétariat du Conseil de gestion

© Queen's Printer for Ontario, 1998  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1998



2497

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes  
Postage paid / Port payé  
Lettermail / Poste-lettre

00157252



(Great Seal of Ontario)

(Great Seal of Ontario)

HILARY M. WESTON

HILARY M. WESTON

PROVINCE OF ONTARIO

PROVINCE DE L'ONTARIO

*ELIZABETH THE SECOND*, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

*ELIZABETH DEUX*, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

## PROCLAMATION

## PROCLAMATION

*FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DU POISSON ET DE LA FAUNE*

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name Friday, January 1, 1999 as the day upon which the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997* shall come into force.

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous désignons le vendredi 1<sup>er</sup> janvier 1999 comme le jour où entrera en vigueur la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune*.

WITNESS:

TÉMOIN :

THE HONOURABLE  
HILARY M. WESTON

L'HONORABLE  
HILARY M. WESTON

LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR  
PROVINCE OF ONTARIO

LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE  
PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 16, 1998.

FAIT à Toronto (Ontario) le 16 décembre 1998.

BY COMMAND

PAR ORDRE

CHRIS HODGSON  
Chair of the Management Board of Cabinet

CHRIS HODGSON  
Président du Conseil de gestion du gouvernement

(6347) 52

## Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

GAUTHIER, YVES  
GATINEAU, QC

ROBERTS, DWAIN, A.  
TROUT CREEK, ON

9017-8229 QUEBEC INC.  
ST-FELIX DE VALOIS, QC

G.G.L. EXPRESS INC  
DEUX-MONTAGNES, QC

GESTION LUC THEORET INC.  
ILE PERROT, QC

9061-1211 QUEBEC INC  
DAVELUYVILLE, QC

GROWER SERVICE CORPORATION  
(NEW YORK)  
DECKERVILLE, MI

THERRIEN FOREST PRODUCTS LTD  
VERMILION BAY, ON

J. Greig Beatty  
Manager,  
Chef de Service

M & D HAMMOND SYSTEMS INC.  
AJAX, ON

1327712 ONTARIO INC.  
TORONTO, ON

MCNEILL AUTOMOTIVE INC.  
ST. PETERSBURG, FL

3519333 CANADA INC.  
MONTREAL, QC

# Government Notices Respecting Corporations

## Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution

### Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-11-25</b>	
SHINING SHARP LTD.....	993256
YWL COMPANY LTD.....	1043240
1248884 ONTARIO INC.....	1248884
<b>1998-11-26</b>	
BRILLINGER FRANCIS CONSULTING INC.....	1188386
INTEGRATED COMPUTER APPLICATIONS INC.....	955919
<b>1998-11-27</b>	
J.E.S.E. ENTERPRISE LIMITED.....	810677
898387 ONTARIO INC.....	898387
1056349 ONTARIO INC.....	1056349
<b>1998-11-30</b>	
PORT STANLEY MARINA LIMITED.....	102589
SYLCRAFT IMPORTING LTD.....	315849
TERRY GRANT & ASSOCIATES LIMITED.....	238708
892922 ONTARIO INC.....	892922
<b>1998-12-1</b>	
DOMLINK INC.....	1181812
DORIS LEEMING REAL ESTATE LTD.....	415078
HELLENIC VILLAGE LTD.....	767714
KENNEDY SQUARE WAREHOUSING LIMITED.....	217036
S & B SKIN CARE CENTRE, INC.....	1173498
628847 ONTARIO LTD.....	628847
1153906 ONTARIO INC.....	1153906
<b>1998-12-2</b>	
ACE CABLE TV INC.....	903363
HONVIEW LIMITED.....	678036
KEN SURMAN LTD.....	260106
ROBERT BLAIR SMITH HOLDINGS LIMITED.....	504954
780110 ONTARIO INC.....	780110
962907 ONTARIO LIMITED.....	962907
1044664 ONTARIO LTD.....	1044664
<b>1998-12-3</b>	
BOB BELL CONSTRUCTION LIMITED.....	226186
DAVID KEIGHLEY PRODUCTIONS LTD.....	352950
EVE'S ALLURE LTD.....	1093186
FRED PLANK LIMITED.....	216909
HUMBLE PIE MANAGEMENT INC.....	1179041
NEW ERA (QUINTE) DEVELOPMENTS LTD.....	941092
R. HOPE COMMUNICATIONS CONSULTANTS INC.....	652241
THE PARADIGM COMPANY INC.....	1068524
<b>1998-12-4</b>	
B.W. MOTORS INC.....	1242956
DAISY'S FLORAL DESIGNS INC.....	1126373
H & W COMPUTERIZATION INC.....	913264
JOPAM HOLDINGS INC.....	674006
ROWNTREE CATTLE COMPANY LTD.....	812886
ROWNTREE EXPORTS INC.....	812887
RUNE IVERSEN INC.....	948388
UNITECH SCIENTIFIC LTD.....	986723
VALVIC MASONRY LIMITED.....	933316
552848 ONTARIO LIMITED.....	552848
585782 ONTARIO LIMITED.....	585782
609745 ONTARIO LIMITED.....	609745
657681 ONTARIO LIMITED.....	657681

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
748205 ONTARIO LIMITED.....	748205
<b>1998-12-7</b>	
A M CONSULTING ASSOCIATES INC.....	754949
COX'S ANTIQUE WAREHOUSE LTD.....	1200329
HONICTER TRADING CO. LTD.....	620355
POINTS EAST RESTAURANTS LIMITED.....	240087
PROFIT N LOSS INC.....	744416
TOP FLYTE ORGANIC SUPPLEMENTS INC.....	978238
UNCLE BILL GINSENG CANDY MANUFACTURING LTD.....	890908
W.J. CAMPBELL CONSTRUCTION COMPANY LTD.....	74973
ZIFECT INTERNATIONAL INC.....	1087350
674477 ONTARIO INC.....	674477
837634 ONTARIO LIMITED.....	837634
1031727 ONTARIO INC.....	1031727
1042177 ONTARIO LIMITED.....	1042177
1121099 ONTARIO INC.....	1121099
<b>1998-12-8</b>	
GERRARD PHARMACY LIMITED.....	251511
JENO HOLDINGS LIMITED.....	967314
KELSON SPRING PRODUCTS LIMITED.....	75002
KIPLINVEST CORPORATION.....	391684
MAPLE PEPPER HOUSE INC.....	1182280
MOVING PICTURES VIDEO STORE INC.....	1021921
NEWTON SOFT WARE INC.....	1212678
PROMARS ASEA CANADA LTD.....	987261
SIMON WON SOFTWARE SYSTEMS INC.....	1033542
1069296 ONTARIO LTD.....	1069296
<b>1998-12-9</b>	
BRISSON BUSINESS PRODUCTS INC.....	1063148
VICEROY PROJECT MANAGEMENT INC.....	473462
1288005 ONTARIO INC.....	1288005
<b>1998-12-10</b>	
ADMERON CORPORATION LIMITED.....	98400
CARMARK LINEPAINTING & SERVICES LTD.....	1073341
S & G O'RILEY PETROLEUM SALES LTD.....	510864
THE SOFTWORKS GROUP INC.....	650081
1088607 ONTARIO INC.....	1088607
1155822 ONTARIO INC.....	1155822
<b>1998-12-11</b>	
ELECTRIKKAN INC.....	1147891
PHOTOVAC INCORPORATED.....	308780
RED BUTTERFLY CLOTHING LTD.....	611353
SHOEN-MING INTERNATIONAL INC.....	1095445
TOMKEN MICROCOMPUTER SYSTEMS INC.....	1209007
807561 ONTARIO INC.....	807561

52/98

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### Cancellations for Cause

### (Business Corporations Act)

### Annulation à juste titre

### (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.



AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. (La date de l'annulation précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale :	Numéro matricule de l'Ontario

<b>1998-12-11</b>	
ADISUM (ELKHORN) LIMITED.....	911036
ADISUM INCORPORATED.....	904911
FORALL OF ITALY EXCLUSIVE IMPORTS LIMITED.....	411402
GROUP VENTURES GLOBAL INC.....	1243820
LOOKING GLASS SOFTWARE LIMITED.....	961404
MANDAS INTERNATIONAL INC.....	1127809
NAME DEPOT INC.....	1251471
726891 ONTARIO LIMITED.....	726891

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

52/98

### **Cancellation for Filing Default (Corporations Act) Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under section 317 (9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved: The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

PAR LA PRÉSENTE, nous vous informons que les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

<b>1998-12-11</b>	
WHISPERING WINDS PARK CAMPGROUND	
RESIDENTS ASSOCIATION INC.....	1188531

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

52/98

### **Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis d'inobservation de la loi sur les corporations**

The Director has been notified by the Minister of Revenue that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Revenue, 33 King Street West, Oshawa, Ontario, L1H 8H6.

Le ministre du Revenu a informé l'administrateur unique que les compagnies suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des personnes morales*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les compagnies*, si les compagnies citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la Loi sur l'imposition des personnes morales dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites compagnies se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des compagnies, ministère du Revenu, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

ASSEMBLY SOLUTIONS INC.....	983667
DIETCARE PUREE INC.....	544643
HEARLEY DEVELOPMENTS CANADA INC.....	650165
N.W.D. DIESEL POWER LTD.....	539192
QUARTERSTAFF EVENTS INC.....	999918
RON DANIELS CONSULTANTS INC.....	677810
SAFETY AGENCY INC.....	499525
971044 ONTARIO LIMITED.....	971044

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

52/98

### **Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters) Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an order dated 30th November, 1998 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les compagnies*, les certificats de constitution en personne morale des compagnies dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 30 novembre 1998 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des personnes morales* et que la dissolution des compagnies concernées prend effet à la date susmentionnée :

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

B&M MURRAY HOLDINGS LTD.....	288522
CHASMIN PROPERTIES CORPORATION.....	695127
GLS ASSOCIATES INC.....	979481
PARADIGM SHIFTS INC.....	1122446

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

52/98



**Cancellation of Certificates of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution  
en personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie :	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
---	--

<b>1998-12-11</b>	
GALA STORE FIXTURES INC.....	1267121
NADER FOOD LTD. ....	1048609
1253795 ONTARIO LIMITED .....	1253795
1257219 ONTARIO INC.....	1257219
1266920 ONTARIO LIMITED .....	1266920
1267005 ONTARIO LIMITED .....	1267005

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

52/98

**Co-operative Corporations Act  
(Certificate of Dissolution Issued)  
Loi sur les sociétés coopératives  
(Certificat de dissolution)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under the *Co-operative Corporations Act*, a Certificate of Dissolution has been issued to:

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés coopératives* un certificat de dissolution a été délivré à :

Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Date of Incorporation Date de constitution
---	---

<b>1998-12-8</b>	
Blanshard & Area Co-operative Children's Centre Incorporated	1989-8-3

JOHN M. HARPER,  
Director,  
Credit Unions and Co-operative  
Services Branch,  
Financial Services Commission  
of Ontario.  
Directeur,  
Direction des caisses populaires  
et des coopératives  
Commission des services  
financiers de l'Ontario.

52/98

**Credit Unions and Caisses  
Populaires Act  
(Certificates of Amendment of  
Articles Issued)  
Loi sur les caisses populaires  
et les credit unions  
(Certificat de modification des statuts)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*, amendments to articles have been effected as follows:

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que, en vertu de la *Loi sur les caisses populaires et les credit unions*, les modifications des statuts ont été apportées comme suit :

Date of Incorporation: Date de constitution :	Name of Corporation: Nom de la compagnie :	Effective Date Date d'entrée en vigueur
--	---	--

1956-8-16	Valley Savings (Renfrew County) Credit Union Inc. head office location changed to: 432 Boundary Road Pembroke, ON K8A 6L1	1998-11-13
1970-7-1	Peel Sheridan Dufferin Educational Credit Union Inc. name changed to: Ontario Educational Credit Union Limited.	1998-12-14

DINA PALOZZI,  
Chief Executive Officer and  
Superintendent of Financial Services.

52/98

**Change of Name Act  
Loi sur le changement de nom**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending November 6, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 6 novembre 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Absalom, Albert Micheal — Mulholland, Albert Micheal  
Absalom, Clifford Erin — Mulholland, Clifford Erin  
Adam, Annesa — Khan, Annesa  
Adamczyk, Maria Angelica — Adamczyk, Maria Isabella  
Aguilar, Shirley C. — Rabia, Shirley C.  
Ali-Kalinowski, Bibi Nazreen — Ali, Bibi Nazreen  
Arden-Lee, Anne Elena Rose — Rose, Anne Elizabeth Berlin  
Assefa, Elizabeth — Getahun, Elizabeth  
Asselstine, Gerald Montgomery Lorne — Lorne, Montgomery  
August, Edward Bruce — Kenny, Edward Bruce  
Ballen, Stanko — Ballen, Stanley  
Barbour, Sharon Anne — Sallustio, Sharon Anne  
Bardyniuk, Tatiana — Koifman, Tatiana  
Barker, Timothy Wray — Barker Jones, Timothy Wray  
Barratt, Patricia Diane — Ryan, Patricia Diane  
Basco, Marisa Cher Zerrudo — De La Cruz, Marisa Cher Zerrudo  
Batura, Daina Ramune — Bekeris, Daina Ramune  
Bean, Lise Marie Suzanne — Pipe, Lise Marie Suzanne

- Beckham, Jill Alison — Jain, Jill Alison  
 Bernhardt, Dianna Kathleen — Bernhardt-Partington, Dianna Kathleen  
 Bhatnagar, Deepa — Dhaliwal, Deepa  
 Budul, Abdinaser Mohamed — Budul, Cabdinuur Mohamed  
 Burandt, Wieslawa Hanna — Burandt Redka, Wieslawa Hanna  
 Buttle, Lisa Marie — Davidson, Lisa Marie  
 Cadeau, Lee Ann Nicole Lorraine — Magarvey, Lee Ann Nicole Lorraine  
 Cao, Steven — Chanthaboury, Steven  
 Casavant, Marie Berthe Maryse — Anglehart, Marie Berthe Maryse  
 Castillo, Marife Canta — Mangubat, Marife Canta  
 Cheung, Maisie — Rosenthal, Steve  
 Chiluisa Leon, Karina Del Rosario — Esposito, Karina Del Rosario  
 Cindea, Corina Ileana — Rotkiewicz, Corina Ileana  
 Crinson, Julie Ann — Markle, Julie Ann  
 Czajka, Sonya — Hill, Sonya  
 Czerniakowycz, Natalie — Gamauf, Natalie  
 D'Arcy, Bonnita Lynn — McGill, Bonnita Lynn  
 Da Silva, Elizabete — Ribeiro, Elizabete  
 De Medeiros, Paula Margarida Ferreira — Ponte, Paula Margarida Ferreira  
 Degraff, Marie-Paule Monelle — Beya, Marie-Paule Monelle  
 Deley, Johnathan Nick — Pitkanen, Johnathan Nick  
 Desparois, Stephanie Marie — Tibben, Stephanie Marie  
 Dodd, Tricia Lee — Romanishen, Tricia Lee  
 Dorey, Christine — Dorey-Rail, Christine  
 Doris, Norine Valerie — Holly, Norine Valerie  
 Doucette, Patricia Lee — Doucette, De Ann Marie  
 El-Nahas, Patricia Carolina — Barry, Patricia Carolina  
 Evans, Cecilia Sui King — Davidson, Cecilia Sui King  
 Faller, Christine Louise — Lappin, Christine Louise  
 Ferretto, Maria Lucia — Lacasse, Maria Lucia  
 Flynn, Rhonda Jean — Goodwin, Rhonda Jean  
 Ford, Kwok Chun — Ford, Kowk Chun Jane  
 Forndron, Lynda Ann — Waller, Lynda Ann  
 Franko, Darcy Lynn — Franko-Felice, Darcy Lynn  
 Fucek, Paul — Fuchek, Paul Michael  
 Fung, Mary — Scott, Mary  
 Gajewska Torres, Agnieszka — Prus, Agnieszka  
 Gillies, Erica Josie — Levesque, Erica Josie  
 Glass, Kimberley Ann — Shapiro, Kimberley Ann  
 Goombs, Carrie Antoinette — John, Carrie Antoinette  
 Grant, Catrina Ann — Campbell, Catrina Ann  
 Grimard, Kimberly Rose — Lexovsky, Kimberly Rose  
 Ha, Thai Lien — Chanthaboury, Lisa  
 Habeebullah, Fareeza — Kelly, Fareeza  
 Harte, Susan Wanda — Dembinski, Susan Wanda  
 Hemmings, Kirk O'Neil — McCarthy, Kirk O'Neil  
 Holland, Becky Lynn — Sedore, Becky Lynn  
 Huard, Fernand — St Charles, Fernand  
 Humenyuk, Borys — Humenyuk, Boris  
 Humlova, Vera — Arnold, Vera  
 Hupe, Denise Jeannine — Hupe-Ryley, Denise Jeannine  
 Hylton, Vinel Jane — Williams, Vinel Jane  
 Iliadiu, Georgia — Godinho, Georgia  
 Isla, Racquel — Lavina, Racquel  
 Ivancevic, Veronika Katherlyne — Zyss, Veronika Katherlyne  
 Jacob, Irene Susan — Abraham, Irene Susan  
 Jaffer, Farzana — Jaffer, Yasmine Farzana  
 Jalal, Farzana — Taiman, Farzana  
 Janssens, Samantha Jean — Vandevenne, Samantha Jean  
 Jones, Azen — Barker Jones, Azen  
 Jorgensen, Elijah — Durnford, Elijah  
 Jorgensen, Noah Alexander — Durnford, Noah Alexander  
 Kim, Kevin — Pak, Kevin  
 Kogut, Zdzislawa — Nalichowski, Zdzislawa  
 Kojola, Donna Letitia — Mills, Donna Letitia  
 Kucharski, Bozena — Kapala, Bozena  
 Lall, Yugkumarie — Lall-Dwarka, Yugkumarie  
 Larrow, Cheryl Ann — Taha, Cheryl Ann  
 Lasruk, Cynthia Frances — Ruttan, Cynthia Frances  
 Lavigne, Julie Brenda Marie — Ulbert, Julie Brenda Marie  
 Lavolette, Marie Claire Chantal — Pucacco, Marie Claire Chantal  
 Lapan, Sandra — Mladenovic, Sandra  
 Liakopoulos, Koula — Tzavragos, Koula  
 Lindsay, Alexis Marie — Lindsay-Woods, Alexis Marie  
 Lindsay, Dayna Hope — Lindsay-Woods, Dayna Hope  
 Lindsay, Jamie Lyndell Craig — Woods, Jamie Lyndell Craig  
 Lindsay, Shawn Martin — Lindsay-Woods, Shawn Martin  
 Lopes Diaz, Adriana — Corcoran, Adriana  
 Low, Gayle Marie — Low-De Groote, Gayle Marie  
 Ma, Thi Ken — Ma, Karynna Lauren  
 MacDonald, Marlene Linn — Love, Marlene Linn  
 Mackey, Brian Thomas — Safa-Mackey, Brian Thomas  
 Malcowski, Tina Marie — Servinis, Tina Marie  
 Malicdem, Aurelia Cayabyab — Lavallee, Aurelia Cayabyab  
 Malott, Marie Louise — Maxwell, Marie Louise  
 Manglal-Lan, Julieta — Rouselle, Julieta  
 Marineau, Marie Pierrette Louise — Adam, Marie Pierrette Louise  
 Mascardo, Allan Battad — Mascardo, Elieza Allane Gelerá  
 McGivern, Karen Rose — Jasinski, Karen Rose  
 Mitchell, Sharon Louisa — Smith, Sharon Louisa  
 Mohammad, Muqueem Gulaly — Yousufi, Gulaly  
 Moore, Patricia Ann — Krpan, Patricia Ann  
 Munro, Tammy Sue — Zaralli, Tammy Sue  
 Muqueem, Hosna — Yousufi, Hosna  
 Muqueem, Mariam — Yousufi, Mariam  
 Muqueem, Muqueem Abdol Sattar — Yousufi, Mohammad Yousuf  
 Murdock, Merline June — Lutfi, Merline June  
 Musgnug, Teresa — Wioska, Teresa Maria  
 Muttiah, Vasthala — Suvaminathan, Vasthala  
 Nemyliwska, Maria — Haluska, Maria  
 Nikolic, Cveta — Nikolovski, Cveta  
 Nikolic, Voislav — Nikolovski, Voislav  
 O'Connell, Patricia Eileen — Hynd, Patricia Eileen  
 Paradis, Rochelle Andrea — Wiley, Rochelle Andrea  
 Partridge, Cindy Lou Berniece — Schlegel, Cindy Lou Berniece  
 Pascoal, Suzanne — Grant, Suzanne  
 Pavlov, Serguei Guennadievitch — Varkovetski, Michael  
 Peshiman, Sadaf — Shaikh, Sadaf  
 Peters, Peter John — Cody, John Ross  
 Petruzzello, Laura — Streat, Laura  
 Powell, Carol Jeannine — Mateus, Carol Jeannine  
 Pruul, Andzelika — Hughes, Angeline  
 Quesnel, Christian Gervin — Collins, Christopher Brandon Gervin  
 Quintos, Charito Reyes — Agulay, Charito Reyes  
 Rajeczky, Veronica Fay — Mondor-McNaughton, Veronica Fay  
 Ramoutar, Dhana — Drayton, Dhana  
 Ratnani, Samina — Ratnani-Gangji, Samina  
 Rayman, Olga Marina — Rayman, Bella Matana  
 Redmond, Candice Kathleen — Campbell, Candice Kathleen  
 Reyes, Diego Bautista Leon — Guzman, Diego Bautista  
 Safa, Michelle — Safa-Mackey, Michelle  
 Samlal, Anora Marge — Mathura, Anora Marge  
 Samson, Pamela Marie — St Aubin, Pamela Marie  
 Schwartz, Lori Ellen — Zosky, Lori Ellen  
 Sellathurai, Patricia — Rajagopal, Patricia  
 Shewnarain, Vidyawatee — Bajnauth, Vidyawatee  
 Sidhu, Pawan Preet — Randhawa, Pawan Preet  
 Slattery, Shannon Kathleen — Monteith, Shannon Kathleen  
 Smith, Heather Ann — Woods, Heather Ann  
 Sproat, Joanne Carmella — Oke, Joanne Carmella  
 Stewart, Kristine Lyn — Ellis, Kristine Lyn  
 Stoute Young, Jacqueline Mildred — Jaques, Jacqueline Mildred  
 Ta, Kim Loan — Ta-Young, Kim Loan  
 Takasato, Megumi — McCavery, Megumi  
 Tanina, Natalia — Lekhter, Natalia  
 Tasse, Dana Paul Nathaniel — Sliwa, Dana Paul Nathaniel  
 Thomson, Catherine Elizabeth — Jones, Catherine Elizabeth  
 Timmerman, Charlene Lucille — Lloyd, Charlene Lucille  
 Tsui, Sin Yee Wendy — Tsui-Tang, Sin Yee Wendy  
 Turner, Julie Diane — Spindler, Julie Diane  
 Twardowski, Leslie Parys Adam — Smith, John  
 Tzogas, Christine — Atanackovich, Christine  
 Ullman, Linda Marie — Ullman-Petrash, Linda Marie  
 Vallender, Rachel — Fraser, Rachel  
 Van Groningen, Brenda Ann — Hammond, Brenda Ann  
 Varkovetskaia, Iaroslava Gueorguievna — Varkovetski, Mira  
 Vasquez Contreras, Gladys — Aguilar, Gladys  
 Vasquez Martinez, Gabriela — Pavli, Gabriela  
 Vernaroli, Julie Maria — Policella, Julie Mria



Vos, Mary Ann — Vanderzwan, Mary Ann  
 Walker, Sacha Crystal Patricia — Prince, Sacha Crystal Patricia  
 Walters, Carlene Elizabeth — Walters Reeves, Carlene Elizabeth  
 Watson, Lucia — Caracoglia, Lucia  
 Wein, Dorcas Elizabeth — Wein-Majury, Dorcas Elizabeth  
 Weischedel, Kally Rose Marie — Weischedel-Nicholson, Kally Rose Marie  
 West, Julie Randall — Reitzel, Julie Randall  
 Whiteman, Lesa June — Younger, Lesa June  
 Whitman, Lisa Elizabeth — Moreau, Lisa Elizabeth  
 Wiaczek, Sylwia — Rejvani, Sylwia  
 Wong, Li Yu — Chu, Li Yu  
 Wong, Richard Ping Wah — Wong, Alex Chun-Pong  
 Wong, Yuk-Fung — Hui, Yuk-Fung  
 Wylupek, Maria Elzbieta — Kordas, Maria Elzbieta  
 Wysocka, Olga — Burdyniewicz, Olga  
 Yap, Nyuk Thai — Yap, Janet Nyuk Thai  
 Zheng, Hanhui — Zheng, Harry Hanhui  
 Ziskina, Svetlana — Berger, Svetlana

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6342) 52

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending November 13, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 13 novembre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Adams, Amy Christine — Mehta, Amy Christine  
 Agahi, Didar — Rana, Didar  
 Ahmed Mohamed Ali, Hoda Mary — Aziz, Mary  
 Ali, Mohammad — Haroon, Ali Mohammad  
 Ali, Shahid — Haroon, Shahid Ali  
 Allcock, Terrance Keith — Lynn, Teri Katherine Jennifer  
 Alton, David Paul — Bilodeau, David Keith  
 Anteby, Inbar — Anteby-Solomon, Inbar  
 Antoine, Allana — Arundell, Allana  
 Appleton, Shelley Lynn — Thom, Shelley Lynn  
 Archer, Patricia Pamela — Archer-Stanberry, Patricia Pamela  
 Aurora, Tina Taruna — Sodhi, Tina Taruna  
 Avramovic, Svjetlana — Zubac, Svjetlana  
 Baarda, Cheryl Lynn — Bezuyen, Cheryl Lynn  
 Bains, Rajindar — Bains Ringe, Rajindar  
 Bakazian, Christapor — Bekmezian, Christapor  
 Bakazian, Makardige — Bekmezian, Makardige  
 Bakema, Collin Antonie — King, Collin Antonie  
 Bakema, Shawn Herman — King, Shawn Vernon  
 Baksh, Bibi Nazeema — Savolainen, Bibi Nazeema  
 Balassy, Aniko — Gere, Aniko  
 Barrett, Carol Louise — Barker, Carol Louise  
 Bastien, Mary Alice Veronica — Baptiste, Mary Alice Veronica  
 Baxter, Cynthia Gale Darlene — Weeks, Cynthia Gale Darlene  
 Beddard, Kerstie Nicole — O'Hara, Kerstie Nicole  
 Bell, Shelley Lynn — Fowler, Shelley Lynn  
 Bernard, Juliette Rose — Bolger, Juliette Rose  
 Bhatnagar, Maria — Serravite, Maria  
 Biesenthal, Jesse Gordon — Mair, Jesse James Gordon  
 Biggs, Michelle Amber — Martin, Michelle Amber  
 Blair, Marlene Laura — Juttens, Marlene Laura  
 Block, Leanne Nikkol — Godden, Leanne Nikkol  
 Boetzkes, Deirdre Anne — Robert, Deirdre Anne  
 Bond, Lorrie Lynn — Clarke, Lorrie Lynn  
 Bonter, Cassandra Catherine Marie — Jeffery, Cassandra Catherine Marie  
 Boudreau-Harris, Mary Geraldine — Boudreau, Mary Geraldine  
 Boyle, Debra Pearl Sarah — Ross, Debra Pearl Sarah  
 Brodeur, Marie Lina Diane — Brodeur Guay, Marie Lina Diane  
 Brooke, Susanne Michele Kathleen Balpatak — Balpatak, Susanne Michele Kathleen  
 Bryson, Shane Michael — Barnes, Shane Michael  
 Buday, Patrick Peter Joseph — Duerden, Patrick Peter Joseph  
 Cameron, Stephanie Karyn — Cameron, Wabanoonkwe

Campbell, Halina — Husistein, Halina  
 Campbell, Laurel Gena — Kouri, Laurel Gena  
 Case, Tammy Lynn — Clark, Tammy Lynn  
 Caswell, Lori-Ann — Sturdee, Lori-Ann  
 Ceke, Aniko — Csoke, Aniko  
 Ceke, Caba — Csoke, Csaba  
 Ceke, Ignac — Csoke, Ignac  
 Ceke, Rozalia — Csoke, Rozalia  
 Cengija, Diane Elizabeth — Finlayson, Diane Elizabeth  
 Chan, Cho Yiu Kenny — Chan, Man Kiu Kenny  
 Chaussi, Jeffrey Joseph — Bova, Jeffrey Joseph  
 Chen, Chun Xue — Chen, Sherry  
 Cheng, Ka Chun — Cheng, Peter Ka Chun  
 Cheng, Ka Wai — Cheng, Brian Ka Wai  
 Cheng, Wai Keung — Cheng, Daniel Wai Keung  
 Cheverie, Amie Ann — Hoogenboom, Amie Ann  
 Chiu, Chui Ha — Chow, Chui Ha  
 Chow, Fong Wah — Zandona, Fong Wah  
 Cieryt, Izabela — Kasowski, Izabela  
 Clapper, Shawn Harold Robert — Davis, Shawn Robert  
 Clement, Jennifer Dawn Mary — Cooper, Jennifer Dawn Mary  
 Coutu, Ilene Luciann Mary — Coutu, Helene Eileen Marie  
 Cox, Stephen Mark — Powers, Steve  
 Cripps, Jeffery Scott William — Cripps, Jeffrey Scott William  
 Daisley, Sarah Kate — Honsberger, Sarah Kate  
 Davis, Eleanor Donna — Santana, Misty  
 Decicco, Maria — Cunningham, Maria  
 Delattre Moraes, Marcia — Wedel, Marcia  
 Deveau, Yvonne Louise Marie — Massie, Yvonne Louise Marie  
 Di Benedetto, Carmen Antoinette — Penna, Carmen Antoinette  
 Di Cicco, Vicki Lynne — Lawrence, Vicki Lynne  
 Di Giorgio, Elaine — Lavers-Taylor, Elaine  
 Difalco, Margaret Valerie — McIvor, Margaret Valerie  
 Ding, Ning — Ding, Daniel Ning  
 Djahanbakhsh, Pouria — King, Michael  
 Drglin, Vlasta — Drglin-Jerinic, Vlasta  
 Dubeau, Marie Evelyn — Dubeau-Nixon, Evelyn Marie  
 Duong, Dan Kien — Lau, Dan  
 Duskocy, Shelley Lynn — Tyerman, Shelley Lynn  
 Early, Elizabeth Jane — Early-Rea, Elizabeth Jane  
 Ellis, Carol Anne — Reid, Carol Anne  
 Ellis, Marcia Ann-Marie — Gordon, Marcia Ann-Marie  
 Ellis-Fay, Liesl Ann — Timko, Liesl Ann  
 Elward, Jason Michael — Carlisle, Jason  
 Ezekiel, Adam Michael — Ralston, Adam Michael  
 Fantin, Claudia — Runciman, Claudia  
 Farquharson, Jennifer Vivienne — Hyre, Jennifer Vivienne  
 Fauteux, Katherine Joan — Iltisopoulos, Katherine Joan  
 Feld, Mona — Neufeld, Myrna Emilia  
 Felix, Paulette Patricia — Kennedy, Paulette Patricia  
 Fernandes, Josephine Hatana — Forrester, Jo Jillien  
 Ferreira, Maria Rosa — Horta, Rose Mary Simoes Ferreira  
 Flores, Nora Rosanna Mancenon — Medalla, Nora Rosanna Mancenon  
 Fortune, Carol Jeanne — Kollen, Carol Jeanne  
 Gamage, Sudharma Daluwathumulla — Najimudeen, Sudharma  
 Gavrylenko, Tamara Mykolaivna — Chudievich, Tamara Mykolaivna  
 Gebre, Esei Tekie — Gebre, Esayas Tekie  
 Gere, Viktor — Gere, Victor  
 Gibson, Monica — Krebs, Monica  
 Gilbert, Dale Marie — Walton, Dale Marie  
 Gill, Raju Rani — Gill, Ravneet Kaur  
 Gillies, Lisa Michelle — Cooper, Lisa Michelle  
 Gnanapragasam, Tanya Maria — Lemon, Tanya Maria  
 Godkin, Stephanie Gail — Ayotte, Stephanie Gail  
 Gonzalez, Yabdale Lisseth — De La Rosa, Yabdale Lisseth  
 Gosczyński, Agnieszka — Trembicki, Agnieszka  
 Gotsulsky, Alla — Lowe, Alla  
 Graham, Valerie Anne — Rawn, Valerie Anne  
 Gray, Agatus Marcil — Gray, Graham Marcil  
 Grewal, Pardeep Singh — Kang, Pardeep  
 Grose, Myrna Emily — Schneider, Myrna Emily  
 Grosvenor, Gail Sharon Melinda — Connolly, Truly Gail  
 Gruzas, Gail Margaret — Johnson, Gail Margaret  
 Gu, Syang-Syi — Gu, Chanzy  
 Haberman, Jessica Elizabeth — Meyerowitz, Jessica Elizabeth



- Haddow, Karen Lianne — Howell, Karen Lianne  
 Haehnel, Jessica Marie — Hollingsworth, Jessica Marie  
 Haehnel, Robyn Anne — Hollingsworth, Robyn Anne  
 Hail, Zemam — Woldegabir, Lucia Semere  
 Hall, Patricia Ruth — Nash, Patricia Ruth  
 Hands, Louise Anne — Hall, Louise Anne  
 Harrington, Tracy Anne — Wang, Tracy Anne  
 Harris O'Brady, Darbee Alice — Harris, Darbee Lural  
 Harrison, Carol Ann — Saucier, Carol Ann  
 Hartles, Sian Kathleen — Willems, Sian Kathleen  
 Haupt, Mary Elizabeth — Henderson, Mary Elizabeth  
 Hedge, Cynthia Josephine — Cordova, Cynthia Josephine  
 Heighes, Susan Teresa — Wilson, Susan Teresa  
 Hickey, Michelle Lynn — Roach, Michelle Lynn  
 Hickey, Pauline Marilyn — Guy, Pauline Marilyn  
 Hitarasmrekar, Zachary Lucan — Maath, Abram Luke  
 Holman, Chiah Star — Lanson-Holman, Chiah Star  
 Hossain, Meena — Zubair, Meena  
 Howley, Deborah Anne — St Hill, Deborah Anne  
 Hrichkevich, Nickie Eloi — Hriskevich, Nickie Elio  
 Hrvatin, Rosemary — Clarke, Rosemary  
 Hsu, Gloria Yu Pei — Giuggio, Gloria Yu Pei  
 Huang, Jason Xin-Lei — Zhang, Jason Xin-Lei  
 Hui, Yuet Ching — Hui, Jane Yuet Ching  
 Hung, Fan — Kong, Frances Fan  
 Hunter, Kimberly Meredith — Hunter Szymanski, Kimberly Meredith  
 Husband, Karen Jill — Johnson, Karen Jill  
 Hussain, Wadhah — Al-Yassiri, Wadah Hussain  
 Hussain, Zaynab — Al-Yassiri, Zaynab Wadah  
 Jafri, Mohammed Ali — Dean, Syed Mohammed Ali U  
 Jagdhar, Patricia Annette — Ramgolam, Patricia Annette  
 Jamshid, Jahanbakhsh Pour Ebrahim — Jamsheed, Jahan  
 Jaunzarins, Arthur Arvid Rhyan — Jaunzarins, Arthur Arvid Rhy  
 Jeffers, Kristopher Sean Michael — Alcorn, Kristopher Sean Michael  
 Jollimore, Jonathan Edward — Marucio, Jonathan Edward  
 Jones, Kyle Alexander — Jones, Colin Anthony  
 Kahesey, Yohanes Keflemariam Kahesey — Abera, Yohanes Ghetnet  
 Kaialainen, Sonya Jennifer — Pekar, Sonya Jennifer  
 Kamphuis, Janet Heather — Engel, Janet Heather  
 Karimi, Ahmad-Gholi — Armani, Amad  
 Kashshian, Zarmen — Bekmezian, Zarmen  
 Keenan, Andrea — Cook, Andrea  
 Keflemariam, Michael Yohanes — Ghetnet, Michael Yohanes  
 Kennedy, Yoon Sook — Kang, Yoon Sook  
 Kilcup, Laura Louise — Ross, Laura Louise  
 Kinney, Laura Elizabeth — Haw, Laura Elizabeth  
 Kishlyansky, Florina — Kishlyansky Klingbaum, Florina  
 Koehler, Sheila Marie — Skripka, Sheila Marie  
 Kozy, Marie Sylvie Lucie — Marceau, Marie Sylvie Lucie  
 Krampelj, Erika — Hayes, Erika  
 Krieger, Alfred Laird James — Krieger, Larry Thomas  
 Krueger, Angelika Ilse Helga — Froehlich, Angelika Ilse Helga  
 Kwasniak, Aleksandra Jolanta — Rusin, Aleksandra Jolanta  
 Kwun, Wai Ying — Digiorgio, Wai Ying  
 Labelle, Marie Anne Therese Johanne — Clarke, Marie Anne Therese  
 Johanne  
 Labonte, Stephanie Ann — Culhane, Stephanie Ann  
 Lai, Kei Wing — Lai, Bosco Kei-Wing  
 Lanson, Tracy Jean — Lanson-Holman, Tracy Jean  
 Lausmaa, Anna Maria — Gabriel, Maria  
 Lauzon, Marie Laurette Nathalie — Lauzon-Howard, Marie Laurette  
 Nathalie  
 Lebko, Elzbieta — Szlapczynski, Elzbieta  
 Lefler, Timothy Robert Brian — Villemare, Timothy Robert Brian  
 Leppard, Patricia Lynn — Tucker, Patricia Lynn  
 Leung, Arnoldson Ho Tin — Leung, Samuel Jing Ki  
 Lewis, Kimberley Anne — Corbet, Kimberley Anne  
 Lhombreaud, Lesley Margaret — Bruce, Lesley Margaret  
 Li, Kathleen May-Jun — McGrath, Kathleen May-Jun Li  
 Li, Qun — Li, John Qun  
 Li, Seumas Chong -To — McGrath, Seumas Chong-To Li  
 Lieu, Tinh Nhi — Leung, Esther Chung Yan  
 Lindsay, Anthonette — Lawrence, Anthonette  
 Littlejohn, Albert Douglas Junoir — Doudiet, Albert Douglas  
 Luk, Rebecca Pui-Ling — Chiu, Rebecca Pui-Ling  
 Luu, Nhuoc Hue — Lau, Karen  
 MacKay, Calum — MacKay, Calum Scott  
 MacKenzie, Kimberly Dawn — Jex, Daran Allan  
 MacLeod, Nancy Dorcas — MacLeod Doran, Nancy Dorcas  
 Maharaj, Alicia Indira — Lambier, Alicia Indira  
 Mai, My Hoa — Tran, My Hoa  
 Majors, Geena Lyn — Hansen, Geena Lyn  
 Mali, Jwaan — Perry, Jowan Rasheed  
 Mallais, Christina Carol — Colbourne, Christina Carol  
 Manalastas, Leonarda Aquino — Aquino, Leonarda  
 Mangov, Susan — Giorshev, Susan  
 Mantenuto, Vittoria Antonietta — Smtih, Vittoria Antonietta  
 Marciniuk, Aleksandra Barbara — Garwolinski, Aleksandra Barbara  
 Marentette, Martha Jean — Forte, Martha Jean  
 Matijevic, Linda Ann — Gajer, Linda Ann  
 McKay, Josie Mae Pamela — Venne, Josie Mae Pamela  
 McVanel, Sarah Tiffany — McVanel-Viney, Sarah Tiffany  
 McBride, Carl Thomas — Fuller, Carl Thomas  
 McCron, Sarah Anne — Major, Sarah Anne  
 McGee, Sara Joy — Black, Sara Joy  
 McIntosh, Cynthia Lynn — Dawson, Cynthia Lynn  
 McKerroll, Jane Katherine — Brammall, Jane Katherine  
 McNish, Joy Laverne — McNish-Morgan, Joy Laverne  
 Mendoza Hernandez, Marcela Ivonne — Alvarado Saunas, Marcela  
 Ivonne  
 Millar, Tracy Lee — Hubbard, Tracy Lee  
 Miranda, Sarah Michelle — Sinclair, Sarah Michelle  
 Mohamed, Sania Kassim — Ali, Huda Mohamed  
 Moiseeva, Anna — Moiseev, Anna  
 Moiseeva, Elena — Moiseev, Elena  
 Moiseeva, Paulina — Moiseev, Paulina  
 Mokha, Raminder Kaur — Bhath, Raminder Kaur  
 Moore, Mary-Christine Paulette — Moore-Vieira, Mary-Christine  
 Paulette  
 Morpas, Donald Angus — Merpaw, Raymond Joseph  
 Nadarajah, Manohari — Sathiaselalan, Manohari  
 Naguib, Diana — Naguib, Diana Fikry Fouad  
 Nahwegahbow, Colleen Adele — Spence, Colleen Adele  
 Navarettesamy, Rebecca — Navaah, Rebecca  
 Nawarathnasamy, Gnaneswary — Navaah, Gnanesh  
 Nawarathnasamy, Sanjeevan — Navaah, Jeeven  
 Neale, Laurie Dawn — Neale-O'Connell, Laurie Dawn  
 Necheff, Colleen Diane — Penna, Colleen Diane  
 Norcross, Tammy Lynn — Mackey, Tammy Lynn  
 Nunn, Nichole Shandel — Black, Nichole Chandelle  
 Nyaamine, Rupert Ba-Eebu — Thomas, Shaheim Rupert  
 O'Connell, Carol Ann — Rice-Cosman, Carol Ann  
 Obnovlennaia, Jennifer — Ogorzelec, Jennifer  
 OBrien, Tracey Lee — Capuano, Tracey Lee  
 OBushny, Yakov Aleksandrovich — Solin, Andrei  
 Orta, Antonia Maria — Horta, Antonia Maria Da Palma  
 Orta, Leandro Ferreira — Horta, Leandro Ferreira  
 Orta, Manuel Gregorio Palma — Horta, Manuel Gregorio Da Palma  
 Orta, Richard Gregorio — Orta, Ricardo Gregorio  
 Ortiz, Diosdado Jeffree Tangunan — Ortiz, Diosdado Geoffry  
 Papadopoulos, Gus — Papadopoulos, Konstantinos  
 Parr, Leslie Newton — Parr, Leslie Christopher Newton  
 Pasaoa, Anna Joan N. — Mallari, Anna Joan N.  
 Paterson, Kristine Craig — Giguere, Kristine Craig  
 Patrick, Terrilea Jayne — Graf, Terrilea Jayne  
 Pearson, Crystal Harmony — Ryan, Crystal Harmony  
 Pereira, Susie Da Conceicao — Goodridge, Susie Da Conceicao  
 Phee, Julie Maxine — Newman, Julie Maxine  
 Phillips, Victoria Caroline Edna — Phillips-Dunn, Victoria Caroline  
 Edna  
 Philpott, Rasheeda Ann — Philpott-Walker, Rasheeda Ann  
 Picanco, Humberta Da Conceicao Vieira — Moniz, Humberta  
 Da Conceicao Vieira  
 Pilon, Dawn Renee — Duff, Dawn Renee  
 Piper, Kaila May — Musselman, Kaila May  
 Poon, Tat Hung — Poon, Danny Tat Hung  
 Poon, Wing Sum — Poon, Venus Wing Sum  
 Poon, Yau Man — Poon, Alvin Yau Man  
 Preston, Kelly Anne — Hunt, Kelly Anne  
 Priem, Nicole Allison — Kindik, Nicole Allison  
 Provencal, Marie-Louise — Groleau, Marie-Louise  
 Puncher, Jennifer — Edwards, Jennifer

Rabelo, Cleiton De Souza — Cunningham, Clayton  
 Radeva, Atanaska — Novakova, Atanaska  
 Rainville, Michelle Jacqueline Mary — Kieswetter, Michelle  
 Jacqueline Mary  
 Rakshiit, Manoj — Rakhit, Maanoj  
 Raquel, Anacleta — Raquel-Lee, Anacleta  
 Rathwell, Susanne Lynn — Loshaw, Susanne Lynn  
 Reasbeck, Cora Lynn — Caibaosai, Cora Lynn  
 Richard, Quinton James — Pryce, Quinton James  
 Ricottone, Anthony Charles — Sears, Anthony Chandler  
 Robbins, Lea-Anne Margaret — Wekerle, Lea-Anne Margaret  
 Robinson, Gail Marlene — Gerlofs, Gail Marlene  
 Robinson, Rebecca Lynn — Moulton, Rebecca Lynn  
 Roesner, Kelly Lynn — McClendon, Kelly Lynn  
 Roy, Cindy May — Young, Cindy May  
 Rushton, Heidi Jane — Favaro, Heidi Jane  
 Russell, Jennifer Lynn — Fray, Jennifer Lynn  
 Sajoo, Shelina — Kassam, Shelina  
 Sansour, Carmen A. M. — Kasbary, Carmen A. M.  
 Scouten, Cynthia Mae — Scouten-Good Eagle, Cynthia Mae  
 Searles, Danielle Marie — Becks, Danielle Marie  
 Seeley, Susan Audrey — Nichols, Susan Audrey  
 Selby, Erica Catherine — Malone, Erica Catherine  
 Selvam, Eileen Jacintha Sriyanthi — Perera, Eileen Jacintha  
 Shortreed, Mary Sue Ellen — Knowles, Mary Sue Ellen  
 Simser, Leona Marie — Byrne, Leona Marie  
 Sinanan, Iris Patsy — Wasiliw, Iris Patsy  
 Singh, Bachitter — Mehmi, Bachitter Singh  
 Singh, Kirnpaul — Singh, Kiran  
 Singh, Navtej — Kang, Navtej Singh  
 Smibert, Marija — Siriski, Marija  
 Smith, Paul Joseph — Sylvester, Paul Joseph  
 Smythe, Douglas Elliot — Smythe, Douglas Elliot  
 Somwaru, Mohamed Fazal — Khan, Michael  
 Spencer, Shanan Beth — Spencer-Brown, Shanan Beth  
 Spina, Elisabetta — Napolitano, Elisabetta  
 St Marie-Spencer, Linda Ann — St Marie, Linda Ann  
 Stothard, Suzanne Elizabeth — Nicpon, Suzanne Elizabeth  
 Stubbs, Michael William — Markey, Michael William  
 Sun, Zhaohui — Sun, Catherine Zhaohui  
 Szenasi, Matild — Szenasi, Eva  
 Tatrai, Olivia Portela — Thompson, Olivia Portela  
 Taylor, Stephanie Donna — Taylor-Lewis, Stephanie Donna  
 Tcherepanov, Petr Andreevitch — Cherepanov, Peter  
 Tcherepanova, Elena Mikhailovna — Cherepanov, Elena  
 Teichner, Susan — Forrest, Susan  
 Thach, Linh Thuc — Lee, Linh Thuc  
 Tharmalingam, Tharini — Mathan, Tharini  
 Tisseman, Rosalyn Lorraine — Wild, Rosalyn Lorraine  
 Tolentino, Vivian Ferrer — Eid, Vivian Ferrer  
 Tran, Aaron Jia He — Tan, Aaron Jia He  
 Tremblay, Tracey Lynne — Kennedy, Tracey Lynne  
 Trovato, Maria Rosa — Bailey, Maria Rosa  
 Tuninga, Renee Anita — Van Dixhoorn, Renee Anita  
 Van Rooi, Linda Crystal — Gaudet, Linda Crystal  
 Vandebelt, Douglas Allan — Mitchell, Douglas Allan  
 Verdenik, Jeannine Marie — Nagy, Jeannine Marie  
 Vilkas, Michelle Diane — McAllister, Michelle Diane  
 Viney, Mark Robert — McVanel-Robert, Mark Robert  
 Waldroff, Garnet Lester — Waldrif, Garnet Lester  
 Walters, Dawn Marie Ann — McEachern, Dawn Marie Ann  
 Ward, Catherine Anne — Blue, Catherine Anne  
 Welsh, Christopher Jason — Middleton, Christopher Jason  
 Welsh, Derek Lindsey — Middleton, Derek Darryl  
 Wendt, Laura Jane — Hinds, Laura Jane  
 White, Dennis — Jones, Dennis  
 White, Laurie Marie — Roberts, Laurie Marie  
 Wilkinson, Sharon Marie — Toews, Sharon Marie  
 Williams, Lynette Anne — Stewart, Lynette Anne  
 Williams, Margaret Anne — Williams-Clayton, Margaret Anne  
 Wills, Michelle Marie — Warnica, Michelle Marie  
 Wolde, Rahel — Minassie, Bone  
 Wong, Judy — Jean, Judy  
 Yeung, Wai Ching — Yeung, Pamela Wai-Ching  
 Yi, Xiao Yang — Chuan, Amanda Xiao Fung  
 Young, Rachel Leigh — Kelly, Rachel Leigh

Zabielska, Hanna — Zabielska-Pilch, Hanna  
 Zabinska, Iwona Anna — Zabinski, Iwona  
 Zabinski, Eugeniusz Wladyslaw — Zabinski, Eugene  
 Zacharo, Vivian — Tasef, Vivian  
 Zahedi, Shahriar — Zahedi, Shawn Shahriar  
 Zareckis, Jurijus — Zaretsky, Yuri  
 Zupo, Gerard Anthony — Bondaruk, Matthew Gerry

(6343) 52

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending November 20, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 20 novembre 1998. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Agius, Rupert Adrian — Agius-Pease, Rupert Adrian  
 Ahmedov, Akin — Ozturk, Akin Emre  
 Ahmedov, Elvan — Ozturk, Elvan  
 Ahmedov, Ergun — Ozturk, Ergun  
 Allen, Natalie Niita — Tucker, Casita Eve Lord  
 Argueta Lopez, Noelia Reina — Farias, Noelia Reina  
 Armstrong, Julie — Diaz, Julie  
 Arthey, Kari Leanne — Penny, Kari Leanne  
 Askaryar, Ahmad Parwiz — Askaryar, Parwiz  
 Askaryar, Natalia Khudaydodovna — Askaryar, Natalia  
 Ayotte, Jamie Ann — Barlow, Jamie Ann  
 Ayotte-Gordon, Sebastian Mannie — Barlow-Gordon, Sebastian Mannie  
 Barnes, George William — Payne, George William  
 Barone, Lucia — Bandura, Lucia  
 Bell, Elspeth Mary — Bell, Dodie Elspeth Mary  
 Belsito, Franco — Arcuri, Francesco  
 Belsito, Stella — Arcuri, Stella  
 Benadiva, Viktoriya Ivanovna — Sands, Viktoriya Ivanovna  
 Benjamin, Ben Junior — Malungo, Afonso Desire  
 Blackwell, Heather Lynne — Allinson, Heather Lynne  
 Blakely, Jennifer Lee — Latimer, Jennifer Lee  
 Burns, Hilda — Fong, Theresa Bo Foon  
 Butlin, Kayla Ashley — Clow, Kayla Ashley  
 Cachia, Kristi Toni — Cachia Mussell, Kristi Toni  
 Caco, Mary Patricia — McArthur, Mary Patricia  
 Card, Graeme Garret — Reid, Graeme Garret  
 Carron, Michelle Lyn — Benn, Michelle Lyn  
 Chang, Nai Fan — Chang, Jennifer Nai-Fan  
 Cheeseman, Lisa Mary — MacColl, Lisa Mary  
 Chow, Lai Kow — Ru, Lai Kow  
 Clark, Matthew William — Clark, Matthew Deen  
 Clements, Misty Ann — Taylor, Misty Ann  
 Creasor, Marsha Armina — Sutherland, Marsha Armina  
 Crossley, Marlene Maureen — Gillespie, Marlene Maureen  
 Cullen, Merideth — Herdman, Merideth  
 Cunningham, Jennifer Valerie — Ayliffe, Jennifer Valerie  
 Curading, Merlene B. — Macaraeg, Merlene B.  
 Czuba, Magdalena Ewa — Zimecki, Magdalena Ewa  
 De Jong, Tiffany Dawn — Cowan, Tiffany Marie  
 Deleveille-King, Derek Wayne — Rosso, Derek Wayne  
 Dhillon, Harbann — Dhillon, Harry  
 Dhillon, Jess Paul — Dhillon, Jesse  
 Dhillon, Jessdave — Dhillon, Dave  
 Dhillon, Parmjit Kaur — Dhillon, Pam  
 Dib, Mohannad — Abdelnour, Ziad Mohannad  
 Didomenico, Isabella — Van Leeuwen, Isabella  
 Dotzenroth, Debra Jane — Underwood, Debra Jane  
 Douglas, Chantal Renae — Lafleur, Chantal Renae  
 Dumont, Laurie Patricia — Brady, Laurie Patricia  
 Duncan, Matthew John — Moore, Matthew John  
 Dziedzic, Kamilla Krystyna — Leonczuk, Kamilla Krystyna  
 Edmonds, Jason Simon — Morrison, Jason Simon  
 Egan, Marie Elinor — Hunter, Marie Elinor  
 Elfarse, Yamina — Cabral, Yamina  
 Emms, Terrylyn Ina — Castonguay, Terrylyn Ina



- Faguy, Helen — Havoc, Helen  
 Fahey, Cody George — Parsons, Cody George  
 Falconer, Margaret Lynn — Logan, Margaret Lynn  
 Farey, Gail — Farey, Abi  
 Fields, Janice Mary — Thompson, Janice Mary  
 Flowers, Kelly Joan — Lacombe, Kelly Joan  
 Frost, Sherry Louise — Tobias, Sherry Kiaya  
 Gagnon, Marie Michele Louise — Gagnon-Burgess, Marie Michele Louise  
 Gallant, Janice Anne — Pilgrim, Janice Anne  
 Gauthier, Nicholas Alexander — Spooner, Nicholas Alexander  
 Gergely, Margaret Ann — Biggs, Margaret Ann  
 Gittens, Jeanette Nicole — Diaz, Jeanette Nicole  
 Gleva, Heather Lynn — Bateman, Heather Lynn  
 Gomes De Brito, Ana Claudia — Dennier, Ana Claudia  
 Graham, Silanda Lisette — Graham-Charles, Silanda Lisette  
 Hales, Debra Lee — Winterburn, Debra Lee  
 Hales, Jade Jacklyn — Winterburn, Jade Jacklyn  
 Harpell, Ann-Janet Daun — Armstrong, Ann-Janet Daun  
 Hatchard, Lionel Clarence — Valpy, Lionel Donald  
 Hatskin, Elena Kalmenson — Kolomietz, Elena Kalmenson  
 Hick, Charles Lawrence Walter — Jones, Charles Lawrence Walter  
 Hooseinny, Ruwaidah Abeeda — Khan, Ruwaidah Abeeda  
 Housden, Flora — Housden Johnston, Flora  
 Hrup, Anamaria — Renda, Anamaria  
 Hsieh, Ali Thai — Chang, Ali Thai  
 Hung, Lai Ching — Hung, Marine Mei-Ling  
 Hunt, Margaret Mary — Saunders, Margaret Mary  
 Jarbeau, Natasha-Lynne Marie Elizabeth — Dube, Natasha-Lynne Marie Elizabeth  
 Jones, Patrice Gerarda — Jones, Patrice Melissa Anne  
 Justin, Beverly Anne — Justin-Superville, Beverly Anne  
 Kandiah, Saieasan — Satchithananthan, Saieasan  
 Kanthasamy chasi, Veluppillai — Chase, Velupillai  
 Karunathirajah, Lucia Karunawathy — Alphonse, Lucia Karunawathy  
 Kaur, Ranjit — Dulai, Ranjit Kaur  
 Keegan, Tylor Micheal Allan — Young, Tylor Micheal Allan  
 Kerr, Anthony James Gerard Frances — Whyte, Anthony James Gerard Frances  
 Kilsdonk, Haley Victoria — Lovely, Haley Victoria  
 Kosokovits, Kim Elaine — Perciballi, Kim Elaine  
 Krutaski, Marianne — Krutasky, Marianne Alexandra  
 Labonte, Brody James — Frain, Brody James  
 Lacombe, Yvette Catherine — Bowman, Yvette Catherine  
 Laichter, Lana Scarlett Cassandra — Shemesh, Lana Scarlett Cassandra  
 Lam Kwoh Hing, Lee Kiave — Lam, Denise  
 Lam Kwoh Hing, Lip Seong — Lam, Philippe  
 Larente, Susan Joanne — Rickard, Susan Joanne  
 Le Blanc, Joel Francis — Haines, Joel Francis Le Blanc  
 Leies, Susan Sharon — Houston, Susan Sharon  
 Leonardo, Berta Maria Ferreira — Tesic, Berta Maria Ferreira  
 Leung, Fong — Wong, Fong  
 Liebman, Charlotte Freda — Fox, Carlille B.  
 Lin, Ka Lin — Lin, Michelle Ka  
 Linnick, Adelia — Linnyck, Edna Babs  
 London, Jacqueline Eugene — Matthews, Jacqueline Eugene  
 Loo, Sandra-Lise — Van Dusen, Sandra-Lise  
 Lu, Xiao An — Branda, Natalie Xiaolan-Rose  
 MacColl, Rileigh Alger — Alger-MacColl, Rileigh  
 Mahmad, Vasseem — Mohammad, Vaseem Ahmed  
 Malott, Dawn Lyn — Lavinio, Dawn Lyn  
 Mark, Jeanette Marie — Warner, Jeanette Marie  
 Maulsby, Theresa Marie — Higgins, Theresa Marie  
 McCambridge, Mary Jo Jeannette — Million, Mary Jo Jeannette  
 McRae, Donald Scott Menning — Menning-McRae, Donald Scott  
 McGowan, Mandi Ann — O'Brien, Mandi Ann  
 McMillan, Matthew Shawn Michael — Lonsdale, Matthew Shawn Michael  
 Mealing, Anthony — Bishop, Anthony Glenn  
 Mertineit, Tanya — Tazbaz, Tanya  
 Mialhe, Justizia Francoise Gwendalina — Mialhe, Sissa Justizia Francoise Gwendalina  
 Mohammed Hosseini Ardebili, Davoud — Ardebili, David Hosseini  
 Monig, Dieter Gerhard — Monig, Peter Garry  
 Montour, Lancia Lloy — Davis, Lancia Lloy  
 Mottahed, Fiona Roha — Foster, Fiona Roha  
 Murugiah, Manimala — Sureshkumar, Manimala  
 Musielski, Kamil Marek — Stevens, Chris  
 Myers, Lawrence Gerald — Myers, Gerald Joseph  
 Nihtila, Lea-Andria — Hogan, Lea-Andria  
 Owens, Kathleen Rachel — Olson, Kathleen Rachel  
 Parent, Morgan Jade — Bondy, Morgan Jade  
 Patel, Rachana — Ramroop, Rachana  
 Pherwani, Sunita Alimchand — Rambachan, Sunita Alimchand  
 Phung, Cam Hung — Phung, David Cam Hung  
 Piotrowska, Anna Lucja — Jakobs, Anna Lucja  
 Punhani, Amanika — Punhani, Monika  
 Ramrup, Parbattie — Ragnauth, Shanta Parbattie  
 Reid, Ginnette Ann — Buckley, Ginnette Ann  
 Ringling, Karen Elaine — Moonah, Karen Elaine  
 Riordan, Diane Marie — Riordan, Diana Marie  
 Riviere, Jacqueline Hermione — Pearson, Jacqueline Hermione  
 Robertson, Susy Marie Lucie — Robertson, Suzie Marie Lucie  
 Rondeau, Rachelle Helene — Peddie, Rachelle Helene  
 Rowbotham, Linda Irene — Rowbotham-Bryan, Linda Irene  
 Rozsahegyi, Magdolna Eva — Rozahegy, Magda  
 Ruz, Eufemia — Ruz, Amy  
 Scott, Cheryl Ann — Clyde, Cheryl Ann  
 Scott, Kerise Angeline — Burton, Kerise Angeline  
 Singh, Damanpaul — Dulai, Damanpaul Singh  
 Singh, Ranjit — Dulai, Ranjit Singh  
 Sinka, Christopher William — O'Hare, Christopher William  
 Smith, Scott Anthony — Wilkes, Scott Anthony  
 Spence, Dwayne Marcus Anthony — Spence-Phillips, Dwayne Marcus Anthony  
 Spooner, William Joseph III — Dubeau, William Joseph  
 St-Cartier, Cindy — Fortier, Cindy  
 Stephens, Mark James — Stephens, Mark James Christopher Douglas  
 Strum, Jody Anne — Hermosima Strum, Jody Anne  
 Sulston, Patricia Ann — Curtis, Patricia Ann  
 Sutton, Terri Dale — Nguyen, Terri Dale  
 Swiatkowski, Mary — Shaughnessy, Mary  
 Sygrove, Jill Marie — Sanford, Jill Marie  
 Tabacoff, Jacqueline Elizabeth — Fraser, Jacqueline Elizabeth  
 Thompson, Norman Stanley Howard — Anderson, Norman Stanley  
 Todea, Maria-Andreea — Larhs, Maria-Andreea  
 Totten, Heather Marlene — Puchala, Heather Marlene  
 Tran, My My — Luong, Cindy  
 Traynor, Angela Eve Louise — Rathwell, Angela Eve Louise  
 Tulk, Anthony Derrick John — Macduff, Anthony Dario John  
 Tulk, Katrina Emilina Marie — Macduff, Katrina Evelylna Maria  
 Vanderzalm, Jennifer Joanne — Nohara, Jennifer Joanne  
 Vella, Julie Lucille — Bergeron, Julie Lucille  
 Wappler, Fifi — Wappler, Sara Lee  
 Whan, Jane Ann — Bertrim, Jane Ann  
 Wilhelm Corona, Milagros Nazareth — Cloutier, Milagros Nazareth  
 Wilson, Carol Ann — Adams, Carol Ann  
 Wong, Jennifer Ai Yee — Ngau, Guinevere Ai Yee  
 Wong, Ngan Fong — Lau Wong, Florence Ngan Fong  
 Woznica, Dina Rachael — Meltz, Dina Rachael  
 Yap, Innocentes Glenn Paul — Yap, Glenn Paul Alanis  
 Yassin, Mohammed Nejib — Abdulkadir, Nejib Yassin  
 Zarkowska, Monika — Dlugopolski, Monika  
 Zawilinska, Grazyna Marta — Musial, Grace  
 Zukerman, Sarah Ann — Howell, Sarah Ann

(6344) 52

INDIRA SINGH,  
Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending November 27, 1998. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 27 novembre 1998. La liste ci-dessous indique les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Addison, Jason Michael — Larocque, Jason Michael  
 Addison-Wilhelm, Jacob Dakota — Larocque, Jacob Dakota Wilhelm  
 Afshar, Naderah — Shafie, Naderah A.



- Ahmadzai, Naheed — Sahid, Naheed  
Alderson, Kristoffer William — Blakeman, Kristoffer William  
Algu, Marlene Ulindia — Dudhanth, Marlene Ulindia  
Anderson, Fredrick Jenny — Anderson, Frederick Gerald  
Anderson, Michael Hugh — Nyte, Shakari  
Anelli, Pietro — Anelli-Rocca, Pietro  
Aquino, Marijo Mapanao — Mandawe, Marijo Mapanao  
Armstrong, Teresa Arlene — Leblanc, Teresa Arlene  
Arnold, Johnathin Frederick — Fischer, Johnathin Frederick  
Attouchi, Halima — Attouchi Perre, Halina  
Au, Phung Yen — Balawender, Phung Yen  
Auffrey, Francis Alexander — Macdonald, Francis Alexander  
Aulakh, Gurbux Singh — Szpak, Guy Samuel  
Avey, Muriel Ilene — Avey, Eileen Muriel  
Azahin, Kianoosh — Zahin, Anoosh  
Azzopardi, Annette — Azzopardi-Cote, Annette  
Bacchus, Jennifer Anne — Goldner, Jennifer Anne  
Balasan Nia Gharehdaghi, Varand — Balasarian, Varand  
Balassan-Nia Gharehdaghi, Lilian — Balasarian, Lilian  
Balassan-Nia Gharehdaghi, Vartan — Balasarian, Vartan  
Ballan, Bella — Ballan, Violet Bella  
Baltaev, Nurali Yakhshibayevich — Baltson, Norman  
Banerjee, Indrani Ruma — Tapadar, Indrani Ruma  
Barber, Gerald Charles — Auchincloss, Gerald Thomas  
Barna, Violeta — Schlesinger, Violeta  
Barnes, Shannon-Jenny Rita Stella — Smith, Shannon-Jenny Rita Stella  
Barry, Gail Darlene — Vance, Gail Darlene  
Batchelor, Cody William — Batchelor-Driscoll, Cody William  
Beaune, Jamie Manuel — Coutinho, Jamie Manuel Beaune  
Begum, Ferdous Ara — Khan, Ferdous Ara Begum  
Belluz, Rina — Belluz, Rena  
Belmont, Robert Leslie — Cameron, Robert Leslie  
Benavidez Ortega, Leyda Ovanía — Vakarelov, Leyda Ovanía  
Bens, Marian Heidi — Kis, Marian Heidi  
Beyore, George Raymond — Billard, Patrick George  
Bhatia, Rajeev — Bhatia, Rocky Rajeev  
Bifolchi, Deborah Teresa — Nelson, Deborah Teresa  
Bird, Phillip George — Hague, Phillip George  
Blackburn, Trudy Elizabeth — Kelly, Trudy Elizabeth  
Blair, Joanne Margaret — Major, Joanne Margaret  
Blass, Felyce Tabatha — Zomparelli, Felyce Tabatha  
Blondeel, Yvonne Andrea Marie — Blondeel, Vonnice Emma Marie  
Bobrowska, Barbara Jolanta — Maj, Barbara Jolanta  
Bodyakin, Eli Iliya — Bodyakin, Iliya  
Bodyakin, Evgeniy — Bodyakin, Eugene  
Bond, Sharlene Joy — Gauvreau, Sharlene Joy  
Bondaryev, Anatoliy — Bonry, Andy  
Boock, Tyson Michael Anthony — Boswell, Tyson Michael Anthony  
Boulerice, Tammy — Lafleur, Tammy  
Boyadjian, Pola — Lolas, Pola  
Brar, Harmandeep Kaur — Hayer, Harmandeep Kaur  
Brglez, Henry Andrew — Berglez, Henry Andrew  
Brown, Carmen Elisebeth — Poole, Carmen Elisebeth  
Brown, Marion — Bays, Marion  
Brunsdon, Cynthia Mary — Mitsuk, Ida Frances  
Budhram, Lisa — Soorjudeen, Lisa  
Burnett, Marion Elsie — McGeachy, Marion Elsie  
Bwami, Chanto Masiya — Masiya, Anto Mwenge  
Cacciotti, Dominico Rodolphe — Kelly, Dominic Rodolphe  
Cajic, Sanja — Alexandre, Sanny  
Caldwell, Adrienne Mary — Booth, Adrienne Mary  
Camilleri, Salvatore Arthur — Mill, Jim Arthur  
Cerami, Janet — Celenatano, Janet  
Chamberlain, Brooke Ann — Czuprys, Brooke Ann  
Chan-Shing-Kwong, Crystal-Ann — Manzo Chavez, Crystal-Ann  
Chatzipaulidis, Maria Eleni — Galanis, Maria Eleni  
Chaytors, Carmen — Lepri-Berluti, Carmen  
Cheung, Betty Sau-Ling — Poon, Betty Ha Ching  
Chevette, Dian — Chevette, Diane Therese  
Chotenovsky, Helena — Borecka, Helena  
Choung, Hee-Soon — Lee, Heesoon Helen  
Choung, Jessica — Lee, Jessica  
Chow, Yee Wing — Chow, Winnie Yee-Wing  
Chung, Brenda Cho-Wan — Krawczyk, Brenda Cho-Wan  
Colangelo, Roy Joseph — Colangelo, Rocky Joseph  
Cole, Chad William — Burgess, Chad William Kerry  
Coleman, Maria De Lourdes — Coleman, Gillian Maria  
Colley, Alisha — Miller, Alisha Ann  
Collins, Melvyn Douglas — Collins, Mel Douglas  
Coloris, Colleen Helen Mary — Hoffman, Colleen Helen Mary  
Copeland, Robert John — Dumesnil, Robert John  
Cowen, Paige Alexandra — Paboudjian, Paige Alexandra  
Cox, Barbara Ruth — Batty, Barbara Ruth  
Craddock, Kimberley Dawn — Burns, Kimberley Dawn  
Cronin, Andrea Darlene — Dafoe, Andrea Darlene  
Crupi, Lawrence — Crupi, Lorenzo  
Curtis, Fiona Mary — Munroe, Fiona Mary  
Cybulski, Sophia — Billard, Sylvia Anne  
Da Costa, Angela — De Vellis, Angela  
Dales, Kenneth Gordon — Ernest, Kenneth Gordon  
Davisson, Timothy Vaughan — Blake, Timothy Vaughan Davisson  
De Castro-Ferraz, Maria Bernardete — De Castro, Maria Bernardete  
De Lemos Aryan, Alvarina — De Lemos, Alvarina  
Decelles, Bryant Philip — Decelles, Christine Ann  
Deroeven, Dawn Maria — Poole, Dawn Maria  
Dewan, Safali — Islam, Fatima Safali  
Dhanota, Kuljit Kaur — Pabla, Kuljit Kaur  
Di Liberto, Maria Zinella — Shank, Maria Zinella  
Diouare, Olga Iourievna — Dewar, Olga Iourievna  
Djukanovic, Emilia Alexandra — Heazle, Emilia Alexandra  
Dobie, Shelley Jean — Glousher, Shelley Jean  
Donoso Bazaes, Pedro Cristian — Donoso Bazaes, Juan Alfonso  
Donovan, Michael Joseph — Sampson, Michael Joseph  
Dossa, Abdula Alibhai — Dossa, Alan  
Douale, Kadija Ahmed — Horo, Callii  
Doucette, Elaine Marie — Reynolds, Elaine Marie  
Dubeau, Lois Joan — Church, Lois Joan  
Dubois, Marie Laurette Lyne — Dubois, Marie Laurette Lynne  
Duma, Grzegorz — Duma's, Gregory De  
Dumbrique, Russolini Ramos — Dumbrique, Russel Ramos  
Duong, Chinn — Keir, Saramak  
Dupasquier, Lise Christine — Yeremian, Lise Christine  
Dustin, Michael Thomas — Harvey, Michael Thomas  
Dzemyanko, Dzordzh — Dziemianko, Leonard George  
Edmondson, Lindsay Michelle — Lynch, Lindsay Michelle  
Edwards, Sherry Ann — Dunbar, Sherry Ann  
El-Chakar, Pascale — Hajjar, Pascale  
Ellis, Brenda Lee — Grant, Brenda Lee  
Elmslie, Matthew William Roy — Elmslie-Kapitan, Matthew William Roy  
Encarnacao, Sarina Costa — Senra, Sarina Costa  
Eremina, Vera Nikolavlena — Hranis, Vera Nikolavlena  
Evans, Maurie Adrianna — Sheppard, Maurie Adrianna Evans  
Fedun, Orest Ivan — Fedun, Ernest Ivan  
Ferguson, Clifford William — Zaver, William John  
Fernandes, Sabina Sheela — Ryan, Sabina Sheela  
Ffonso, Maria Infancia Antao — Afonso Slack, Maria Infancia Antao  
Fleury, Lyne Marie Louise — Fleury-Guillon, Lyne Marie Louise  
Francoeur, Alicia Lynn — Esch, Alicia Lynn  
Froese, Maria — Froese, Hannah Maria  
Froese, Mario — Froese, Nathan Mario  
Furness, Shannon Louise — Galbraith, Shannon Louise  
Gafenko, Nicolas — Gofenko, Thomas  
Gagne, Nicole Danielle — Clarke, Nicole Danielle  
Gale, Nicole Elizabeth — Racicot, Nicole Elizabeth  
Gardiner, Lori Nadine — Wagner, Lori Nadine  
Gardner, Debra Ann — Drawbridge, Debra Ann  
Garrison-Priest, Sheila Marlene — Garrison-Priest, Maureen Marlene  
Gerace, Girolamo — Gerace, Dominic  
Gervais, Joseph Daniel Richard — Gervais, Richard Fernand  
Gitzi, Victoria Rodica — Hanga, Victoria Alexa  
Goldfarb, Lori Lynn — Lewis, Lori Lynn  
Grace, Sara Elizabeth Margaret McIntyre — Grace-Heron, Sara Elizabeth Margaret McIntyre  
Graham, Lisa Diane — Barfoot, Lisa Diane  
Gray, Janice Ethel — Gray, Janice Halley  
Grimshaw, Sara Dawn — Relouw, Sara Dawn  
Haley, Susan Elizabeth — Wagstaff, Nadine Elizabeth  
Hall, Mansel Dwaine — Hall, Mansel Dwayne  
Halyburton, Leonie Maria — Fernandes, Leonie Maria  
Hammond, Tammy Elizabeth — Calderon, Tammy Elizabeth

- Haratym, Irena Monika — O'Reilly, Irena Monika  
 Harris, Damaris Ann Marie — Walker, Damaris Ann Marie  
 Harrison, Shannon-Lee — Maguire, Shannon-Lee  
 Heffernan, Melissa Ann — Farrow, Melissa Ann  
 Herrfort, Shane Douglas John — Williams, Shane Douglas John  
 Hess, Brenda Ann — Hart, Brenda Ann  
 Hill, Paul — Mastroianni, Paolo  
 Hochan, Wisal — Houshan, Wissal  
 Hockings, Heather Jeanne — Pigat, Heather Jeanne  
 Hoffleith, Darlene Ann — Cirone, Darlene Ann  
 Hoggarth, Sarah Monaco — Monaco, Sarah Niobe  
 Holland, Angela Julie — Holland-Dennis, Angela Julie  
 Holocinska, Bogumila — Golebiowski, Bogumila  
 Homewood, Cheryl Ann — Scrinko, Cheryl Ann  
 Houghton, Olive Sharon — Cook, Sharon  
 Howes, Lorraine — Alderman, Lorraine  
 Huen, Aflora — Wong, Aflora Wing-Suen Huen  
 Hui, Aaron David — Chan, Aaron David  
 Hui, Yun Tong — Hui, Steve Yun-Tong  
 Hulse, Robert Clifford — Clifford, Robert  
 Hurley, Deborah Michelle — Thompson, Deborah Michelle  
 Huynh, Du Duc — Huynh, Dan Du Duc  
 Hyczyk, Anna — Bielanski, Anna  
 Iskander, Mena Hany Naguib — Iskander, Mark Hany Naguib  
 Jadeja, Ashok — Jadeja, Ashok Jitendra Dylan  
 Jaeger, Winz Martina Charlotte — Casagrande, Winz Martina Charlotte  
 Jama, Subeer Ismail — Isse, Subeer Abdirahman M.  
 Jaremenko, Natalie Helen — Van Schaik, Natalie Helen  
 Jarvie, Christopher James — Dawson, Christopher James  
 Jarvis, Stephanie Leah — Sears, Stephanie Leah  
 Jayasunder, Marie Jacintha — Nathanael, Marie Jacintha  
 Jiang, Xiao Quan — Chiang, James Xiaoquan  
 Jimenez, Elleneth M. — Sharpe, Elleneth M.  
 Johnston, Penny Lynne — Kewaquom, Penny Lynne  
 Joseph, Judith Sri Nilmi Luthika — Benjamin, Judith Sri Nilmi Luthika  
 Judway, Virgin Clifford — Jodoin, Virgin Clifford  
 Kahnt, Stephen James Robert — Grant, Stephen Robert  
 Kalinowska, Agnieszka Dorota — Kalinowska-Fischer, Agnieszka Dorota  
 Kanagarasa, Kasanathan — Kanagarajah, Gajanathan  
 Karczewska, Kamilla — Karch, Kamilla  
 Kaucic, Irena — Wilson, Irena  
 Kaur, Kelvinder — Jain, Kelvinder Kaur  
 Kaur, Satwinder — Basran, Satwinder Kaur  
 Kaur Singh, Gurbax — Uppal, Gurbax Kaur  
 Keenlside, Katherine Ann — Comley, Katherine Ann  
 Kennedy, Sharon Anne — Vleming, Sharon Kennedy  
 Khan, Anita Maria — Umar, Anita Maria  
 Kim, Min-Ha — Ayotte, Mina  
 Knezic, Zora Ann — Arcese, Zora Ann  
 Kojder, Florina Manuela — Kojder, Sarah Maria  
 Kopetinas, Stanley Stylianos — Kopetinas, Stelios Dan  
 Koprla, Troy Thomas Charles — Gammon, Troy Thomas Charles  
 Kotsopoulos, Aphroditi — Kotsopoulos, Florence Aphroditi  
 Kucharyshen, Amanda Lynn — Huntley, Amanda Lynn  
 Kucharyshen, Raymond Nicholas — Huntley, Raymond Nicholas  
 Kulasagaram, Kalaivani — Balakumar, Kalaivani  
 Kuzman, Natasa — Susic, Natasa  
 Kwong, Wah Tsan — Kwong, Ernest Wah Tsan  
 Labador, Aurora De Castro — Manzano, Aurora De Castro  
 Labancz, Ibolya Belane — Labancz, Violet  
 Laberee, Tara Lynn — Laberee Bondi, Tara Lynn  
 Lafleur, Elise Marie Luce — Hagen, Elise Marie Luce  
 Langlois, Danique Lynn Sue — Boisvenue, Danique Lynn Sue  
 Langlois, Luke Charles Dennis — Boisvenue, Luke Charles Dennis  
 Laskey, Sara Suzanne — Benediktson, Sara Suzanne  
 Latchman, Suenarine — Latchman, Philip S.  
 Lauritzen, Scott Allan — King, Scott Allan  
 Le, Leona Hoang — Hancharek, Leona Natalya  
 Le, Tu Huong — Hancharek, Catharine Huong  
 Le, Van William — Hancharek, William Xavier  
 Leach, Darcy David Danielle — Speal, Darcy David Daniel  
 Lee, Chor-Wah — Lee, Alex Chor Wah  
 Lee, Shuk-Han — Lee, Holly Shuk Han  
 Lee, Shuk-May — Lee, Helen Shuk May  
 Lees, William Michael — Lees, Michael William  
 Legault, Monique Therese — Diab, Monique Therese  
 Lengyel, Margit — Fowler, Margit  
 Leonetti, Susan — Santarsia, Susan  
 Leopold, Deborah Ann — Young, Deborah Ann  
 Lepiez, Jillian Patricia — Haight, Jillian Patricia  
 Leslie, Shanon Darleen — Pearson, Shanon Darleen  
 Lesperance, Roy Paul — Randall, Roy Paul  
 Lewis, Steven Francis — Schaubel, Steve Francis  
 Li, Chi Ling — Li, Joseph Chi Ling  
 Li, Kin On — Li, Alan Kin On  
 Li, Yi Ting — Li, Judy Yi Ting  
 Liang, Sung Ling — Liang, Mark Sungling  
 Locke, Nancy Ann — Grelowski, Nancy Ann  
 Lockhart, Elizabeth Lesley — Jeanes, Elizabeth Lesley  
 Long, Shelley Dianne — Purdie, Shelley Dianne  
 Loyer, Christiane Maric Madeleine — Corneau, Christiane Marie Madeleine  
 Luna, Naw — Zaw, Naw  
 Luong, Chau — Luong, Chau William  
 Ly, Trung Duc — Ly, Doug T.  
 Lynch, Christine Erin — Juhani, Christine Erin  
 MacDonald, Jasmine Marie — Pendleton, Jasmine Marie  
 MacDonald, Johnathan Leslie — Pendleton, Johnathan Leslie  
 Madigapola Lekamge, Tekla Theres — Dissanayake, Tekla  
 Maidich, Danielle Louis — Canfield, Danielle Louis  
 Maletta, Teresa Irene — Gauvin, Teresa Irene  
 Marshall, Shanna Maria — Wellink, Shanna Maria  
 Marshall, Sherri Lynn — Flynn, Sherri Lynn  
 Martin, Charlene Marie — Thompson, Charlene Marie  
 Marusiak, Julian — Marusaik, Brownie Joseph  
 Mason, Donald Joseph Alexander — Mason, Joseph Craig  
 Mastaalipour, Mohammad — Mastaalipour, Yadollah  
 Mayhew, Jodi Lynne — Robillos, Jodi Lynne  
 McGillivray, Lise Ann — Fines, Lise Ann  
 McGreish, Marianne Michelle — Vella, Marianne McGreish  
 McLean, Tara-Lee — MacInnis, Tara-Lee  
 McArton, Rebecca Mara — Rosenblum, Rebecca Mara McArton  
 McGaraughty, Deborah Ann — Clarke, Deborah Ann  
 McGregor, Ryan Tyler Leonard — Brady, Ryan Tyler Leonard  
 Meek, Joanne Margaret — Pattison-Meek, Joanne Margaret  
 Meisenheimer, Clifford Raymond — McKinnon, James Clifford  
 Melekhina, Svetlana — Sulsky, Svetlana  
 Mellor, Winifred Mary — Mellor-Hay, Winifred Mary  
 Melnikova, Tatyana Romanovna — Lewis, Tatyana Romanovna  
 Mooring, Stephen James — Coumts, Stephen James  
 Moscato, Pietrina — Diab, Pietrina  
 Murphy, Tammy May — Fowler, Tammy May  
 Murray, Jessica Lynn — Boudreau, Jessica Lynn  
 Nadon, Fernand — Nadon, Vernon Hector  
 Nallainathan, Tharani — Jeyakanth, Tharani  
 Nasir, Georgis Mansour — Jiri, George  
 Neilands, Amy Rebecca — Zoethout, Amy Rebecca  
 Nesrallah, Margaret Ann — Copping, Margaret Ann  
 Nickerson, Elio Justen Khile — D'Agostini, Elio Justen Khile  
 Officer, Charmaine Vanessa — Officer Newland, Charmaine Vanessa  
 Orlecki, William — Samuel, Willom  
 Ottink, Colette Terese — Jezek, Colette Terese  
 Oyemu, Paul Otimoi Atiye — Oyemu, Otimoi  
 Pappa, Athina — Missios, Athina  
 Park, Karen Irene — Elms, Karen Irene  
 Parkins, Suzanne Carla — Shearing, Suzanne Carla  
 Patel, Poonja Varsa — Patel, Pooja Varsa  
 Paththine Hewaga, Tiffany Erandi — Dissanayake, Tiffany Erandi  
 Paththine Hewaga, Aruna Kumara — Dissanayake, Aruna  
 Payne, Shannon Mihkaila — Dohnt, Shannon Mihkaila  
 Peltier, Elizabeth Ann — Makadebin, Elizabeth Ann  
 Pernari, Zdenka — Pernari-Rose, Zdenka  
 Peter, Sandra — Prince, Sandra  
 Plunkett, Amanda Sue — Bishop, Amanda Sue  
 Plunkett, Renee Nicole — Bishop, Renee Nicole  
 Pocock, Julian Michael Helmer — Albert, Julian Michael Helmer  
 Poon, Derek Gung-Wai — Poon, Derek Chun-Yeung  
 Poon, See-Kay — Poon, Deborah Ting-Ting



Pountney, Ute Marion — Renaud, Ute Marion  
 Pustil, Corinne — Cluney, Corinne  
 Quach, Bao Chau — Huynh, Quach Bao Chau  
 Quinn, Lisa Eleanor — Forget, Lisa Eleanor  
 Radacz, Wojciech Wladyslaw — Radacz, Voytek  
 Raffai, Gyorgy — Raffay, George  
 Ragosnig, Corey Arnulf — Boire, Corey Arnulf  
 Ragosnig, Joy — Boire, Joy  
 Ragosnig, Stephanie Dawn — Boire, Stephanie Dawn  
 Ragosnig, Tyler Michael — Boire, Tyler Michael  
 Rahman, Ashiqur — Khan, Ashiqur Rahman  
 Rajah, Anthony Reginald — Rajah, Kandasamy  
 Ramlall, Sabrina D — Budhu, Sabrina D.  
 Ranta, Antto Rafael — Ranta, Andrew Rafael  
 Regimbald, Sonia Shirley — Boudria, Sonia Shirley  
 Rehan, Shaikat Ali — Malik, Shaikat Ali  
 Reis, Lina Maria De Meneses — Draycke, Lina Trinity  
 Resina, Yelena — Gochman, Yelena  
 Reyes, Tomasita — Domingo, Tomasita  
 Ribeiro, Joao Filipe Da Silva — Ribeiro, Phillip Silva  
 Rice, Cara-Lea — Sickler, Cara-Lea Frances  
 Robertson, Anna Mary — Robertson, Anne-Marie  
 Robertson, Anne Howard — Brown, Anne Howard  
 Roboby, Hama — Shafie, Homa R.  
 Rocca, Cathy Rachel — Anelli-Rocca, Cathy Rachel  
 Rosales, Maria Christina — Bacht, Maria Christina  
 Russell, Allison Elaine — Outerbridge, Allison Elaine  
 Russell, Joseph Ernest Maturin — Rousselle, Mathurin  
 Saad, Celvia Emil — Saad, Sylvia Emil  
 Sajadi Niaki, Sanaz — Salerno, Sophia Sydney  
 Saleh Vaziri, Hassan — Vaziri, Hassan  
 Salska, Magdalena Hanna — Kicinski, Magdalena Hanna  
 Sampson, Gary Dennis — Sampson-St Jacques, Samuel Richard  
 Schiffer, Agnes — Schiffer Varnai, Anges  
 Sencio, Anna Olga — Sencio-Kuzemczak, Anna Olga  
 Sergnese, Antonietta — D'Ippolito, Antonietta  
 Sharma, Aparna Reba — Pressman, Sparna Reba  
 Sheen, Kimberley Joanne — Vlaming, Kimberley Joanne  
 Shields, Mary Krista — Bulmer, Mary Krista  
 Siglowa, Katarzyna — Kozak, Katarzyna  
 Silver, Michelle Elizabeth — McKeen, Michelle Elizabeth  
 Singh, Amrit Pal — Sandhu, Amrit Pal  
 Singh, Gurmeet — Kalsi, Gurmeet  
 Singh, Harbans Kaur — Saund, Harbans Kaur  
 Singh, Hardeep — Saund, Hardeep Singh  
 Singh, Harpaljit Kaur — Saund, Harpaljit Kaur  
 Singh, Kamaljit — Kang, Kamaljit Singh  
 Singh, Major — Uppal, Major Singh  
 Singh, Parmjit — Dhaliwal, Parmjit Singh  
 Singh, Raj — Saund, Raj Singh  
 Singh, Sarab Jeet — Basran, Sarab Jeet Singh  
 Singh, Sukhchain — Saund, Sukhchain Singh  
 Slatter, Cynthia Jean — Sandiland, Cynthia Jean  
 Slaubaugh, Jennifer Sue — Graber, Jennifer Sue  
 Smith, Kelley Janet — Smith-Oliver, Kelley Janet  
 Smith, Lori Lynne — Mueller, Lori Lynne  
 Smith, Rhonda Lynn — Kaufman, Rhonda Lynn  
 Smith, Vanessa Mary Lejeune — Barraclough, Vanessa Mary Lejeune  
 Soejoko, Nelleke — Soejoko-Platt, Nelleke  
 Spivak, Lara — Spivak-Campoli, Lara  
 Stankovic, Imelda — Tvrtkovic, Imelda  
 Stauffer, Christopher Robert — Leuwerink, Christopher Robert  
 Steadman, Deborah Lyn — Steadman Pare, Deborah Lyn  
 Stuart, Nicole Regina — Cobb, Nicole Regina  
 Sturgeon, Shelley Iris — Baptie, Shelley Iris  
 Subramaniam, Yogammah — Navarajah, Yogammah  
 Sung, Po Wan — Ho, Po Wan Ivy  
 Sutton, Leanne — Swart, Leanne  
 Swain, Treatte — Ritchie, Carolyn Treatte  
 Tagliabracchi, Breanna Brittany — Ehman, Breanna Brittany  
 Tagliabracchi, Mercedes Ettoria — Ehman, Mercedes Melanie  
 Tagliabracchi, Sabrina Sara — Ehman, Sabrina Sara  
 Tait, Devin Thomas Lawrence — Maxwell, Devin Thomas Lawrence  
 Tavori, Arian — Afsharian, Arian  
 Tavori, Azin — Afsharian, Rambod  
 Tavori, Gavad — Afsharian, Javad

Thiffeault, Marie Eliana Chantal — Carpenter, Marie Eliana Chantal  
 Thirunavukarasu, Mathiyarasi — Maruthananth, Mathiyarasi  
 Thomas, Jessica Renee — Gales, Jessica Renee  
 Thomas, Melissa Kathleen — Sproul, Melissa Kathleen  
 Thompson, Angela Mary — Lee-Pack, Angela Mary  
 Thorn, Justin Shawn Paul — Reid, Justin Shawn Paul  
 Tibayan, Lourdes Librea — Landicho, Lourdes Librea  
 Tirtatunggal, Roy — Thung, Lucas  
 Todd, Maureen Isabella — McKenzie, Maureen Isabella  
 Tourtchmanovitch, Oleg — Turchmanovych, Oleh  
 Tourtchmanovitch, Olga — Turchmanovych, Olha  
 Tourtchmanovitch, Roman — Turchmanovych, Roman  
 Tran, Vicki — Tran, Nicki  
 Traynor, Julie Anne — White, Julie Anne  
 Trdin, Helen Marie — Trdin, Rea Marie  
 Turcott, Leslie-Anne Lora — Stavroff, Leslie-Anne Lora  
 Turcotte, Maria Rose — Evans, Maria Rose  
 Turturean, Elena — Mihaileanu, Elena  
 Unkerskov, Sharon — Walton, Sharon  
 Van Essen, Maaie — Porter, Maaie  
 Vas, Domingos Antonio — Vaz, Dominic Anthony  
 Veinot, Tosha Lee — Schaefer, Tosha-Lee  
 Vieau, Danielle Marie — Daoust, Danielle Marie  
 Vien, Lap Tung — Yuen, Daniel Lap Chung  
 Vu, Trang — Le, Trang  
 Wadell, Elaine Tanya Jean — Raynault, Elaine Tanya Jean  
 Wah, Tamala — Zaw, Daniel Tamala  
 Walker, Freda Anne — Dankwardt, Freda Anne  
 Walker, Stefan Michel — Walker, Stefan Michel Palme  
 Wilson, Michelle Marie — Prescott, Michelle Marie  
 Wilson, Sharon Sandra — Lindsay, Gidget Sandra  
 Wojcik, Danuta — Dudek, Dana Josephine  
 Woo, Kar Man — Li, Karmen  
 Worthy, Yvonne Lorraine — Darnell, Yvonne Lorraine  
 Xie, Lina — Chiang, Lina Shie  
 York, Phyllis Andrea — York-Salmon, Phyllis Andrea  
 Zareckis, Dmitrius — Zaretsky, Dimitry  
 Zareckis, Dmitriy — Zaretsky, Dmitry  
 Zaretskaya, Kristina — Zaretsky, Kristina  
 Zuleta Franco, Luz Piedad — Montauti, Luz Piedad

(6345) 52

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'Intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
 Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERIS,  
 Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N.



## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### CITY OF TORONTO

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of the City of Toronto, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an Act to provide:

1. That the sunset clause in the *City of Toronto Act (Traffic Calming)*, 1996, S.O. 1996, Chapter Pr11, expiring on June 27, 1999, be repealed, or alternatively, be extended for a further five years; and
2. That the legislation be extended to apply to the entire area of the new City of Toronto, as incorporated on January 1, 1998 pursuant to the provisions of the *City of Toronto Act, 1997*, S.O. 1997, Chapter 2.

The proposed legislation will permit the new City of Toronto to continue to pass by-laws to designate streets which have traffic calming measures in effect and to also designate those streets as having a 30 kilometres-per-hour speed limit.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 9th day of December, 1998.

H.W.O. DOYLE,  
City Solicitor,  
City of Toronto,  
Station 1260, Metro Hall,  
55 John Street, 26th Floor,  
Toronto, Ontario M5V 3C6.

(2528) 51-52, 1-2

## Applications to Parliament of Canada Demandes au Parlement de Canada

### CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION OF CANADA

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Certified General Accountants' Association of Canada, a body incorporated by chapter 116 of the Statutes of Canada, 1913, will apply to the Parliament of Canada, at the present session or at either of the two following sessions, for a private Act to amend its Act of incorporation in order to change the name of the Association in English to the "Certified General Accountants Association of Canada"; to provide the Association with the French name "Association des comptables généraux accrédités du Canada"; to give the Association the short-form name "CGA-Canada"; to modernize the incorporating Act, including amending the Association's objects and powers; and to make such other technical or incidental changes to the Act as may be appropriate.

Dated at Montreal, this 23rd day of November, 1998.

GUY LEGAULT,  
President and Secretary.

(2485) 49-52

### CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS' ASSOCIATION OF CANADA

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la Certified General Accountants' Association of Canada, constituée en personne morale en vertu du chapitre 116 des Statuts du Canada de 1913, présentera au Parlement du Canada, au cours de la présente session ou de l'une ou l'autre des deux prochaines sessions, une pétition introductive de projet de loi d'intérêt privé modifiant sa loi constitutive afin d'attribuer à l'Association le nom en français de « Association des comptables généraux accrédités du Canada », de changer le nom de l'Association en anglais à celui de « Certified General Accountants Association

of Canada », d'attribuer à l'Association le nom abrégé de « CGA-Canada », de moderniser sa loi constitutive, de modifier son objet et ses attributions et d'apporter, à cette loi, certains autres changements de forme ou accessoires jugés nécessaires.

Fait à Montréal, le 23 novembre 1998.

(2486) 49-52

Le président et secrétaire,  
GUY LEGAULT.

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### THE SCHOOL OF PROFESSIONAL MAKEUP LTD. Ontario Corporation Number 1259453

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the location of the Head Office of The School of Professional Makeup Ltd. was changed from 901-166 Carlton Street, Toronto, Ontario M5A 2K5 to 95 Dundas Street, West, Unit 1, Mississauga, Ontario L5B 1H7 by a Special Resolution which was confirmed by the members of the Corporation on the 9th day of December, 1998.

Dated this 9th day of December, 1998.

(2547) 52 ROBERT CLOSS,  
President.

### MCLEAN'S GENERAL STORE INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that McLean's General Store Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 3rd day of December, 1998.

(2548) 52 NOELLA MCLEAN,  
Secretary.

### WESTFORT OUTFITTERS LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Westfort Outfitters Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Thunder Bay, this 7th day of December, 1998.

(2549) 52 NATALIE KOLASA,  
President.

### WILLIAM I. HALMAN INVESTMENTS INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that William I. Halman Investments Inc. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated this 9th day of December, 1998.

(2550) 52 WILLIAM I. HALMAN,  
Director.

### JAMES SINCLAIR CONSTRUCTION LIMITED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that James Sinclair Construction Limited intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Burlington, this 10th day of December, 1998.

(2551) 52 JAMES SINCLAIR,  
President.

**SINCLAIR HOME CONSTRUCTION CO. LTD.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Sinclair Home Construction Co. Ltd. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Burlington, this 10th day of December, 1998.

(2552) 52

JAMES SINCLAIR,  
President.

**WILKAY DEVELOPMENT CORP.**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Wilkay Development Corp. intends to dissolve pursuant to the *Business Corporations Act*.

Dated at Kingston, this 7th day of December, 1998.

(2553) 52

THERESE SPURR,  
Secretary-Treasurer.

## **Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications**

**COMFORT CARPET (1998)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, effective December 4, 1998, Steven P. Witteveen has withdrawn from the partnership carrying on business under the name Comfort Carpet (1998), pursuant to the *Partnerships Act*.

Dated this 4th day of December, 1998.

(2554) 52

MERVYN J. CROSSLEY,  
Partner.

## **Sheriff's Sale of Lands Ventes de terrains par le shérif**

UNDER AND BY VIRTUE of a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Court (General Division), to me directed against JEANNE ST. PIERRE, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of JEANNE ST. PIERRE in and to:

ALL AND SINGULAR, those certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the Town of Essex, in the County of Essex, and Province of Ontario, and being described as *Firstly*: of all of Lots 193, 195 and 197, according to Registered Plan number 176, SAVE AN EXCEPT for Part 1 on a Reference Plan deposited in the Registry Office for the Registry Division of No.12 as Plan 12R-14159 and *Secondly*: Part of a Closed alley, according to Registered Plan 176, in the said Town now designated as Part 2 on Plan 12R-13571, SAVE AND EXCEPT part 2 on Plan 12R-14159.

The property is said to be located at 35 Gordon Avenue, Essex, Ontario.

On the property is said to be a two storey wood frame, brick veneer, rental complex with three commercial suites and six residential suites. The lot is said to be 150' x 110'.

All of which said right, title, and interest and equity of redemption of JEANNE ST. PIERRE in the said lands and tenements I will offer for sale by public auction at the Sheriff's Office, 4th Floor, 250 Windsor Avenue, Windsor, Ontario, on Friday, the 22nd day of January, 1999 at 10:00 a.m.

TERMS: Cash or certified cheque.  
Deposit of 10% of bid price at time of sale.  
Ten days to arrange financing.  
Delivery only on payment in full.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

This sale is subject to cancellation up to time of sale without any further notice.

Dated at Windsor, this 11th day of December, 1998.

(2555) 52





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

1998—12—26

## ONTARIO REGULATION 631/98 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 2, 1998

Filed: December 7, 1998

### ORDERS TO IMPOUND OR RELEASE MOTOR VEHICLES UNDER SECTION 55.1 OF THE ACT

#### PRESCRIBED PERIOD

1. For the purpose of subsection 55.1 (3) of the Act, the prescribed period is two years.

#### RULES FOR SERVICE

2. (1) A copy of an order to release or impound a motor vehicle issued by the Registrar under subsection 55.1 (3) of the Act, or notice of it, shall be served on the owner and the operator of the motor vehicle, if there is an operator, as soon as possible after the order has been made.

(2) The owner shall be served either by serving the driver as provided in subsection 55.1 (8) of the Act or as set out in subsection (3).

(3) A copy of the order, or notice of it, may be served on the owner of the motor vehicle,

- (a) at the most recent address or fax number for the owner in the Ministry's records;
- (b) at the address or fax number appearing on the certificate of registration for the motor vehicle, and, where the certificate of registration consists of a vehicle portion and plate portion, at the address or fax number appearing on the vehicle portion; or
- (c) at any address or fax number at which the Registrar reasonably believes the order will come to the owner's notice, including the address or fax number,
  - (i) of any of the owner's places of business, or
  - (ii) of the owner's lawyer or agent.

(4) A copy of the order, or notice of it, may be served on the owner of the motor vehicle,

- (a) personally;
- (b) by registered mail;
- (c) by regular mail;
- (d) by courier; or
- (e) by fax.

3. (1) A copy of an order to release or impound a motor vehicle issued by the Registrar under subsection 55.1 (3) of the Act, or notice of it, may be served on the operator of the motor vehicle, if there is an

operator, by serving the driver as provided in subsection 55.1 (8) of the Act or as set out in subsection (2).

(2) A copy of the order may be served on the operator of the motor vehicle,

- (a) at the most recent address or fax number for the operator in the Ministry's records;
- (b) at the address or fax number appearing on the CVOR certificate, produced by the driver or other person in charge of the commercial motor vehicle;
- (c) at the address or fax number appearing in the lease or contract described in subsection 16 (3) of the Act that is produced by the driver or other person in charge of the commercial motor vehicle;
- (d) at the address or fax number appearing in the certificate of registration for the commercial motor vehicle, and where the certificate of registration consists of a vehicle portion and plate portion, at the address or fax number appearing on the plate portion; or
- (e) at any address or fax number at which the Registrar reasonably believes that the order will come to the operator's notice, including the address or fax number,
  - (i) of any of the operator's places of business, or
  - (ii) of the operator's lawyer or agent.

4. (1) A copy of an order, or notice of it, shall be deemed to have been served on a person,

- (a) on the day it was personally served;
- (b) on the fifth day after it was mailed;
- (c) on the second day after it was given to the courier;
- (d) on the day it was sent by fax, if sent before 5 p.m.;
- (e) on the day after it was sent by fax if sent at or after 5 p.m.

(2) If the day described in clause (1) (b), (c), (d) or (e) is a holiday, the copy of the order, or notice of it, shall be deemed to have been served on the next day that is not a holiday.

#### EXEMPTIONS

5. Ambulances, fire department vehicles and police department vehicles are exempt from section 55.1 of the Act.

6. If a police officer or officer appointed for carrying out the provisions of the Act is of the opinion that a motor vehicle's drawn vehicle or load cannot be safely or practically removed in a timely manner before the vehicle is removed to an impound facility under clause 55.1 (14) (a) of the Act, the operator and owner of the motor vehicle are exempt from the requirement under subsection 55.1 (10) of the Act to have the drawn vehicle or load removed forthwith.

7. If a police officer or officer appointed for carrying out the provisions of this Act considers a motor vehicle necessary to an investigation into the contravention of any Ontario or federal law or for another law enforcement purpose, and directs that the motor vehicle be removed to a place other than an impound facility for the investigation or other law enforcement purpose, the motor vehicle is exempt from clause 55.1 (14) (a) of the Act for the time it is needed by the police officer or officer, and any person driving, operating or removing the motor vehicle in accordance with such direction of a police officer or officer is exempt from subsection 55.1 (25) of the Act.

8. If the Registrar directs that a motor vehicle be moved from one impound facility to another during its period of impoundment, any person driving, operating or removing the motor vehicle in accordance with such direction is exempt from subsection 55.1 (25) of the Act.

#### COMMENCEMENT

9. This Regulation comes into force on the day section 8 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997* comes into force.

52/98

### ONTARIO REGULATION 632/98 made under the HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 2, 1998

Filed: December 7, 1998

Amending Reg. 574 of R.R.O. 1990  
(Appeals)

Note: Regulation 574 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Regulation 574 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Part:

#### PART IV APPEALS UNDER SECTION 50.2

19. This Part applies to appeals to the Board under section 50.2 of the Act.

20. (1) An appeal to the Board under section 50.2 of the Act shall be commenced by filing a notice of appeal with the Board within 15 days of the issuance of the order to impound, together with a fee of \$100 payable to the Minister of Finance.

(2) Subject to subsection (5), an owner appealing an order to impound shall file, with the notice of appeal two separate copies of all written material that the owner intends to use as evidence in support of the appeal.

(3) The notice of appeal shall clearly state,

- (a) the owner's name, telephone number, address with postal code and fax number;
- (b) if the owner is represented by counsel, counsel's name, telephone number, address with postal code and fax number;
- (c) the date and number of the order to impound;
- (d) the name and location of the impound facility to which the motor vehicle was ordered to be impounded;

- (e) the ground or grounds of appeal under subsection 50.2 (3) of the Act that the owner relies upon, together with a brief summary of the owner's position;
- (f) whether the owner consents to a written or electronic hearing; and
- (g) whether all of the supporting material that the owner intends to submit in support of the appeal is being filed together with the notice, or whether any additional material remains to be delivered.

(4) Upon receipt of a notice of appeal under this section, the Board shall forthwith deliver to the Registrar a copy of the notice of appeal and a copy of the written material submitted in support of the appeal, if any.

(5) Prior to the hearing, as directed by the Board, the Registrar shall submit to the Board all written materials that the Registrar intends to use as evidence and an owner who has not submitted all written material referred to in subsection (2) shall do so.

(6) Despite subsections (2) and (5), the Board shall permit any written material not previously submitted to the Board to be used in evidence in an oral or electronic hearing if the Board is of the opinion that,

- (a) it is reasonable in the circumstances to do so; and
- (b) any unfairness occasioned by the use of the evidence can be compensated for by an adjournment.

(7) Despite subsection (1), the Board may extend the time for commencing an appeal if the owner establishes that the owner, acting in good faith, was unable through accident, illness, or other cause beyond the owner's control to bring the appeal within the prescribed 15 days.

(8) Despite subsection (1), an appeal may be commenced after the expiry of the prescribed 15 days if the Registrar gives his or her consent in writing to the owner and the Board.

(9) The fee required by subsection (1) shall be refunded to the owner if the Board sets aside the order to impound.

21. (1) The Board shall hold an oral hearing at the closest available location to the site where the motor vehicle was detained under subsection 55.1 (2) of the Act or at such other available location satisfactory to the Board that is consented to by both parties.

(2) Despite subsection (1), if the parties consent, the Board may hold a written or electronic hearing.

(3) The oral evidence taken before the Board at a hearing may be recorded and, if so required, copies of the transcript of the hearing shall be furnished upon the same terms as in the Ontario Court (General Division).

22. (1) In determining whether exceptional hardship will result from an order to impound under section 55.1 of the Act, the Board shall consider whether no alternative to the impounded motor vehicle is available and, if no alternative is available, whether the impoundment will result in,

- (a) a threat to the health or safety of any person ordinarily transported by the motor vehicle; or
- (b) a threat to the public health and safety or to the environment or property of a community in whose service the motor vehicle is ordinarily used.

(2) In determining whether exceptional hardship will result from an order to impound under section 55.1 of the Act, the Board shall not, subject to subsection (3), consider whether the impoundment will result in,

- (a) inconvenience to any person;
- (b) financial or economic loss to any person;
- (c) loss of employment or employment opportunity to any person; or
- (d) loss of education or training or of an educational or training opportunity to any person.

(3) The Board may consider the criteria set out in clauses (2) (b), (c) and (d) if the owner demonstrates that,

- (a) no alternative to the impounded motor vehicle is available;
- (b) the loss will be immediate, significant and lasting;
- (c) the impact of the loss will be upon a person ordinarily transported by the motor vehicle; and
- (d) the impact of the loss,
  - (i) will be upon a person other than the person whose driving while his or her driver's licence was under suspension resulted in the order to impound the motor vehicle, and
  - (ii) will not be a result of a loss by the suspended driver of the type set out in clause (2) (b), (c) or (d).

(4) In order to show that no alternative to the impounded motor vehicle is available under subsection (1) or clause (3) (a), the owner must demonstrate that every reasonable option has been considered and inquired into that could eliminate or adequately mitigate any threat or

loss to the person, including using another vehicle to replace the impounded motor vehicle and making arrangements to do without the impounded motor vehicle or a replacement during the impound period.

**2. This Regulation comes into force on the day on section 8 of the *Comprehensive Road Safety Act, 1997* comes into force.**

52/98

**ONTARIO REGULATION 633/98**  
made under the  
**HIGHWAY TRAFFIC ACT**

Made: December 2, 1997  
Filed: December 7, 1998

Amending O. Reg. 340/94  
(Drivers' Licences)

**Note:** Since January 1, 1998, Ontario Regulation 340/94 has been amended by Ontario Regulations 19/98, 94/98, 460/98, 490/98 and 578/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subsection 26 (1) of Ontario Regulation 340/94 is amended by adding the following paragraph:**

- 12.1 For information on whether a specific driver's licence is valid, together with verification of such information,
- i. if the information is requested and given on the telephone ..... \$2.50
  - ii. if the information is requested and given on the Internet ..... 2.00

52/98

**ONTARIO REGULATION 634/98**  
made under the  
**LANDLORD AND TENANT ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Revoking Reg. 705 of R.R.O. 1990  
(Classes of Accommodation Deemed not to be Residential Premises)

Revoking Reg. 706 of R.R.O. 1990  
(Forms)

Revoking Reg. 707 of R.R.O. 1990  
(Summary of Part IV of the Act)

**1. Regulation 705 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulations 738/93 and 801/94 are revoked.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 634/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LA LOCATION IMMOBILIÈRE**

pris le 9 décembre 1998  
déposé le 10 décembre 1998

abrogeant le Règl. 705 des R.R.O. de 1990  
(Catégories de logements réputés ne pas être des locaux d'habitation)

abrogeant le Règl. 706 des R.R.O. de 1990  
(Formules)

abrogeant le Règl. 707 des R.R.O. de 1990  
(Résumé de la partie IV de la Loi)

**1. Le Règlement 705 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et les Règlements de l'Ontario 738/93 et 801/94 sont abrogés.**



2. Regulation 706 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 739/93 are revoked.

3. Regulation 707 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 and Ontario Regulation 740/93 are revoked.

2. Le Règlement 706 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et le Règlement de l'Ontario 739/93 sont abrogés.

3. Le Règlement 707 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 et le Règlement de l'Ontario 740/93 sont abrogés.

52/98

**ONTARIO REGULATION 635/98**  
made under the  
**TENANT PROTECTION ACT, 1997**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending O. Reg. 194/98  
(General)

Note: Ontario Regulation 194/98 has been amended by Ontario Regulation 455/98.

**1. Subsection 28.3 (3) of Ontario Regulation 194/98 is revoked and the following substituted:**

(3) Despite subsection (2), if the municipal property tax for 1998 is reduced, the period within which notification of a rent reduction under subsection 136 (3) of the Act must be given to landlords and tenants is,

- (a) if a supplementary tax notice is issued that affects the reduction in the municipal property tax for 1998, within 30 days after the day that notice is issued;
- (b) if a tax notice is issued for the 1999 taxation year that contains an increase in the taxes payable that affects the reduction in the municipal property tax for 1998, within 30 days after the day that notice is issued;
- (c) if, as a result of the reduction of municipal property tax for 1998, a refund is issued for an excess amount paid on account of the 1998 taxes, within 30 days after the day the refund is issued;
- (d) if the taxes payable on a tax notice for the 1999 taxation year are reduced as a result of the reduction of municipal property tax for 1998, within 30 days after the day that notice is issued; and
- (e) otherwise between October 1, 1998 and December 15, 1998.

**2. Subsection 28.4 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (2) An application referred to in subsection (1) shall be made,
- (a) if the rent reduction applies to the 1998 taxation year and a tax notice or refund referred to in subsection 28.3 (3) is required with respect to the rent reduction, on or before the earlier of,
  - (i) the day that is not more than 90 days after the notice of rent reduction referred to in subsection 28.3 (3) is issued, and

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 635/98**  
pris en application de la  
**LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES**

pris le 9 décembre 1998  
déposé le 10 décembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 194/98  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 194/98 a été modifié par le Règlement de l'Ontario 455/98.

**1. Le paragraphe 28.3 (3) du Règlement de l'Ontario 194/98 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) Malgré le paragraphe (2), si les impôts fonciers municipaux pour 1998 sont réduits, le délai prévu pour donner avis d'une réduction du loyer aux locataires et aux locataires aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi correspond :

- a) s'il est délivré un avis d'imposition supplémentaire qui influe sur la réduction des impôts fonciers municipaux pour 1998, à la période de 30 jours qui suit la date où cet avis est délivré;
- b) s'il est délivré pour l'année d'imposition 1999 un avis d'imposition fixant une augmentation des impôts payables qui influe sur la réduction des impôts fonciers municipaux pour 1998, à la période de 30 jours qui suit la date où cet avis est délivré;
- c) si, par suite de la réduction des impôts fonciers municipaux pour 1998, il est effectué un remboursement pour un montant excédentaire payé au titre des impôts de 1998, à la période de 30 jours qui suit la date où ce remboursement est effectué;
- d) si la réduction des impôts fonciers municipaux pour 1998 donne lieu à une réduction des impôts payables indiqués dans un avis d'imposition pour l'année d'imposition 1999, à la période de 30 jours qui suit la date où cet avis est délivré;
- e) dans les autres cas, à la période qui va du 1<sup>er</sup> octobre 1998 au 15 décembre 1998.

**2. Le paragraphe 28.4 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (2) La requête visée au paragraphe (1) est présentée :
- a) si la réduction du loyer s'applique à l'année d'imposition 1998 et que l'avis d'imposition ou le remboursement visé au paragraphe 28.3 (3) est nécessaire à l'égard de la réduction du loyer, au plus tard au premier en date des jours suivants :
  - (i) le 90<sup>e</sup> jour au plus qui suit la date où l'avis de réduction du loyer visé au paragraphe 28.3 (3) est délivré,

(ii) December 30, 1999; and

(b) otherwise, on or before March 31 of the year following the day the rent reduction takes effect.

**3. Section 28.6 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

4. If notice of a reduction of rent has been given under subsection 136 (3) of the Act, a copy of that notice.

52/98

**ONTARIO REGULATION 636/98**  
made under the  
**SOCIAL HOUSING FUNDING ACT, 1997**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending O. Reg. 488/97  
(General)

Note: Ontario Regulation 488/97 has been amended by Ontario Regulations 101/98, 170/98, 267/98, 281/98 and 456/98.

**1. Section 4.1 of Ontario Regulation 488/97 is amended by adding the following subsection:**

(4) Despite subsection (1), costs attributable to a housing project described in that subsection do form part of provincial social housing costs if the non-profit corporation that owns or leases the housing project has entered into an agreement with the Minister, the Ministry, the Ontario Housing Corporation, an agent of the Crown in right of Ontario, an agent of the Crown in right of Canada or any combination of them with respect to that housing project,

(a) under the Ontario Community Housing Assistance Program or the Community Sponsored Housing Program; or

(b) respecting supplements to the geared-to-income portion of the rents.

(ii) le 30 décembre 1999;

b) dans les autres cas, au plus tard le 31 mars de l'année qui suit la date où la réduction du loyer prend effet.

**3. L'article 28.6 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

4. Si un avis de réduction du loyer a été donné aux termes du paragraphe 136 (3) de la Loi, une copie de cet avis.

2. Table 3 of the Regulation is amended by striking out "Township of Rutherford & George Island" in the last row of Column 1 and substituting "Municipality of Killarney".

3. Table 4 of the Regulation is amended by striking out "Township of Neebing" in the first row of Column 1 and substituting "Municipality of Neebing".

4. Table 9 of the Regulation is amended by striking out "County of Brant" in the first row of Column 1 and substituting "City of Brant-on-the-Grand".

5. Table 15 of the Regulation is amended by striking out "Smith Falls" in the second row of Column 1 and substituting "Smiths Falls".

6. The Schedule to the Regulation is amended by striking out the following items:

Family Transition Place (Dufferin)

The Women's Centre (Grey-Bruce) Inc.

7. Sections 2, 3 and 4 come into force on January 1, 1999.

52/98

**ONTARIO REGULATION 637/98**  
made under the  
**PERSONAL PROPERTY SECURITY ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending Reg. 912 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 912 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subsection 3 (9) of Regulation 912 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 637/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LES SÛRETÉS MOBILIÈRES**

pris le 9 décembre 1998  
déposé le 10 décembre 1998

modifiant le Règl. 912 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 912 n'a pas été modifié en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

**1. Le paragraphe 3 (9) du Règlement 912 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(9) The description of the motor vehicle on line 11 or 12 or on a motor vehicle schedule shall include the vehicle identification number, the four digits of the model year, if any, the model, if any, and the make or the name of the manufacturer.

**2. Subsection 7 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) The description of the motor vehicle on line 11 or 12 of the financing change statement or on a motor vehicle schedule shall include the vehicle identification number, the four digits of the model year, if any, the model, if any, and the make or the name of the manufacturer.

**3. Subsection 8 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) The description of the motor vehicle on line 11 or 12 of the financing change statement or on a motor vehicle schedule shall include the vehicle identification number, the four digits of the model year, if any, the model, if any, and the make or the name of the manufacturer.

**4. Subsection 11 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(4) The description of the motor vehicle on line 11 or 12 of the financing change statement or on a motor vehicle schedule shall include the vehicle identification number, the four digits of the model year, if any, the model, if any, and the make or the name of the manufacturer.

**5. Clause 18 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(c) the four digits of the number of the year.

**6. Forms 1, 2, 3 and 4 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

(9) La description du véhicule automobile à la ligne 11 ou 12 ou sur la liste des véhicules automobiles comprend le numéro d'identification du véhicule, la marque ou le nom du fabricant et, le cas échéant, les quatre chiffres de l'année du modèle et le modèle.

**2. Le paragraphe 7 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) La description du véhicule automobile à la ligne 11 ou 12 de l'état de modification du financement ou sur la liste des véhicules automobiles comprend le numéro d'identification du véhicule, la marque ou le nom du fabricant et, le cas échéant, les quatre chiffres de l'année du modèle et le modèle.

**3. Le paragraphe 8 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) La description du véhicule automobile à la ligne 11 ou 12 de l'état de modification du financement ou sur la liste des véhicules automobiles comprend le numéro d'identification du véhicule, la marque ou le nom du fabricant et, le cas échéant, les quatre chiffres de l'année du modèle et le modèle.

**4. Le paragraphe 11 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(4) La description du véhicule automobile à la ligne 11 ou 12 de l'état de modification du financement ou sur la liste des véhicules automobiles comprend le numéro d'identification du véhicule, la marque ou le nom du fabricant et, le cas échéant, les quatre chiffres de l'année du modèle et le modèle.

**5. L'alinéa 18 c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

c) les quatre chiffres du millésime sont inscrits.

**6. Les formules 1, 2, 3 et 4 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**



## Form 1C/Formule 1C

Personal Property Security Act  
Financing Statement/Claim for Lien

Loi sur les sûretés mobilières  
État de financement/Demande de privilège

Form  
Formule  
1C

Account No. (if applicable) / N° de compte (si pertinent) Registration Account Code / Code du compte d'enregistrement

Financing Statement / Claim for Lien  
État de financement / Demande de privilège

Ministry of  
Consumer and  
Commercial Relations  
Ministère de  
la Consommation  
et du Commerce

01		02		03		04		05		06		07		08		09			
Registration No. (for office use only) / N° d'enregistrement (usage interne)		First Given Name / Premier prénom		Date of Birth / Date de naissance		Individual Debtor / Débiteur particulier		Business Debtor / Débiteur commercial		First Given Name / Premier prénom		Date of Birth / Date de naissance		Individual Debtor / Débiteur particulier		Business Debtor / Débiteur commercial			
YYYY / AAAA	MM / MM	DD / JJ	Time / Heure	Branch / Bureau	Sequence / Séquence	File No / N° de dossier	Initial / Initiale	Sumname / Nom de famille	Ontario Corporation No. / N° matricule de la personne morale en Ontario	Prov. / Prov.	Postal Code / Code postal	Initial / Initiale	Sumname / Nom de famille	Ontario Corporation No. / N° matricule de la personne morale en Ontario	Prov. / Prov.	Postal Code / Code postal	Initial / Initiale	Sumname / Nom de famille	
Motor Vehicle Schedule attached / Liste des véhicules automobiles annexée		Total Pages / Pages		Cautions / Avertissements		Line 03 cont'd / Ligne 03 (suite)		Line 06 cont'd / Ligne 06 (suite)		Line 03 cont'd / Ligne 03 (suite)		Line 06 cont'd / Ligne 06 (suite)		Line 03 cont'd / Ligne 03 (suite)		Line 06 cont'd / Ligne 06 (suite)		Line 03 cont'd / Ligne 03 (suite)	
Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse		Address / Adresse	
Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié		Secured Party / Lien Claimant / Créancier garanti / Créancier privilégié	

Collateral / Biens grevés	<p>If PPSA, Section 1 must be completed. If PPSA and only Consumer Goods, Sections 3 &amp; 4 must also be completed. If RSLA, Section 3 must be completed.</p> <p><b>Section 1: Collateral Classification / Classification des biens grevés</b> Type 'X' in appropriate box or boxes. Taper 'X' dans la (les) case(s) appropriée(s)</p> <table border="1"> <tr> <td>Consumer Goods / Biens de cons.</td> <td>Inventory / Stock</td> <td>Equipment / Matériel</td> <td>Accounts / Comptes</td> <td>Other / Autre</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p><b>Section 2:</b> Type 'X' if motor vehicle included / Taper 'X' si véhicule automobile inclus.</p> <p><input type="checkbox"/></p> <p><b>Section 3:</b> Principal Amount Secured / Amount of the Lien / Montant principal garanti / Montant du privilège</p> <p>\$ <input type="text" value="0.00"/></p> <p><b>Section 4:</b> Type 'X' if no Fixed Date of Maturity / Taper 'X' si la date d'échéance n'est pas déterminée.</p> <p>Date of Maturity / Date d'échéance D/J M/A YYY/AAAA</p> <p><input type="checkbox"/> OR <input type="checkbox"/> OU <input type="checkbox"/></p>	Consumer Goods / Biens de cons.	Inventory / Stock	Equipment / Matériel	Accounts / Comptes	Other / Autre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Consumer Goods / Biens de cons.	Inventory / Stock	Equipment / Matériel	Accounts / Comptes	Other / Autre							
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
10	<p><b>Motor Vehicle Description / Description du véhicule automobile</b></p> <p>Year / Année</p> <p>Make / Marque</p> <p>Model / Modèle</p> <p>Vehicle Identification No. / N° d'identification du véhicule</p>										
11											
12											
13	<p>If more than two vehicles, continue on the Motor Vehicle Schedule (Form 4C). / Si y a plus de deux véhicules automobiles, utiliser la Liste des véhicules automobiles (formule 4C).</p> <p>General Collateral Description (PPSA optional) / Description générale du bien grevé (PPSA facultatif)</p>										
14											
15											
Agent / Agent	<p>Registering Agent (if other than Secured Party / Lien Claimant) / Agent d'enregistrement (si autre que le créancier garanti / créancier privilégié)</p> <p>Name / Nom</p> <p>Address / Adresse</p> <p>City, etc. / Ville, etc.</p> <p>Prov. / Prov.</p> <p>Postal Code / Code postal</p>										
16											
17											
Authorized Signature / Signature autorisée	<p>Name and Signature of Secured Party / Lien Claimant AND Name and Signature of Agent of Secured Party / Lien Claimant. Nom et signature du créancier garanti / créancier privilégié OU Nom du créancier garanti / créancier privilégié ET nom et signature de l'agent du créancier garanti / créancier privilégié.</p>										





29	Assignor (as recorded) / Cédant (tel qu'inscrit)			
08	Secured Party / Lien Claimant / Assignee / Créancier garanti / Créancier privilégié / Ayant droit			
09	Address / Adresse City, etc. / Ville, etc. Prov. / Prov. Postal Code / Code postal			
10	<div> <div> <b>Section 1: Collateral Classification / Classification des biens grevés</b>  Type "X" in appropriate box or boxes.  Taper "X" dans la (les) case(s) appropriée(s). </div> <div> <input type="checkbox"/> Consumer Goods / Biens de consommation  <input type="checkbox"/> Inventory / Matériel  <input type="checkbox"/> Stock / Comptes  <input type="checkbox"/> Other / Autre </div> </div> <div> <b>Section 2:</b>  Type "X" if motor vehicle included / Taper "X" si véhicule automobile inclus. </div> <div> <b>Section 3:</b>  Principal Amount Secured / Amount of the Lien / Montant principal garanti / Montant du privilège \$ .00 </div> <div> <b>Section 4:</b>  Type "X" if no date of maturity / Taper "X" si la date d'échéance n'est pas déterminée.  Date of Maturity / Date d'échéance D/J M/A YYY/AAA </div>			
11		12		13
Motor Vehicle Description / Description du véhicule automobile		Model / Modèle		Vehicle Identification No. / N° d'identification du véhicule
Year / Année				
Make / Marque				
If more than two vehicles, continue on the Motor Vehicle Schedule (Form 4C). S'il y a plus de deux véhicules automobiles, utiliser la Liste des véhicules automobiles (formule 4C).				
General Collateral Description / Description générale du bien grevé				
13				
14				
15				
16	Registering Agent / Secured Party / Lien Claimant / Agent d'enregistrement / Créancier garanti / Créancier privilégié Name / Nom			
17	Address / Adresse City, etc. / Ville, etc. Prov. / Prov. Postal Code / Code postal			
Name and Signature of Secured Party / Lien Claimant OR Name of Secured Party / Lien Claimant AND Name and Signature of Agent of Secured Party / Lien Claimant. Nom et signature du créancier garanti / créancier privilégié OU Nom du créancier garanti / créancier privilégié ET nom et signature de l'agent du créancier garanti / créancier privilégié.				
Authorized Signature / Signature autorisée				

## Form 3C/Formule 3C

Personal Property Security Act  
Financing Change Statement/Change StatementLoi sur les sûretés mobilières  
État de modification du financement/État de modification

Account No. (if applicable) / N° de compte (si pertinent) Registration Account Code / Code du compte d'enregistrement

Financing Change Statement / Change Statement  
État de modification du financement / État de modification

Registration No. (for office use only) / N° d'enregistrement (usage interne)		Sequence / Séquence	
YYYY / AAAA	MM / MM	DD / JJ	Time / Heure
Branch / Bureau		Ontario	
Ministry of Consumer and Commercial Relations		Ministère de la Consommation et du Commerce	

01

Form 3C  
Formule 3C 10553(12/98)Registered Under (office use only)  
Enregistré aux termes de (usage interne)

31	Reference File Number N° de dossier de référence	Renewal (B) OR Discharge (C) / Renouvellement (B) OU Mainlevée (C)	Enter Number of Additional Years if Renewal (see reverse) / Indiquez le nombre d'années supplémentaires si s'agit d'un renouvellement (voir au verso)
32	Individual Debtor (as recorded) Débiteur particulier (tel qu'inscrit)	Initial / Initiale	Surname / Nom de famille
33	Business Debtor (as recorded) Débiteur commercial (tel qu'inscrit)	Ontario Corporation No. / N° matricule de la personne morale en Ontario	
08/ 16	Secured Party / Lien Claimant / Registering Agent / Créancier garanti / Créancier privilégié / Agent d'enregistrement	City, etc. / Ville, etc.	
09/ 17	Address / Adresse	Prov. / Prov.	Postal Code / Code postal

## Authorized Signature / Signature autorisée

Name and Signature of Secured Party/Lien Claimant OR Name of Secured Party/Lien Claimant  
AND Name and Signature of Agent of Secured Party/Lien Claimant. / Nom et signature du  
créancier garanti/créancier privilégié OU Nom du créancier garanti/créancier privilégié ET nom et  
signature de l'agent du créancier garanti/créancier privilégié

# Form Formule 4C

## Motor Vehicle Schedule Liste des véhicules automobiles



Ministère de  
la Consommation  
et du Commerce

Complete and submit with a Form  
1C or a Form 2C only if lines 11 and  
12 have been completed.

Compléter et présenter avec la  
formule 1C ou la formule 2C  
seulement si les lignes 11 et 12 ont  
été remplies.

Page / Total Pages /  
Page N° de pages  
01 OF DE

Registration No. (for office use only) / N° d'enregistrement (usage interne)  
YYYY / AAAA MM / MM DD / JJ Time / Heure Branch / Bureau Sequence / Séquence

Reference File Number  
(see reverse) /  
N° de dossier de référence  
(voir au verso)

Year / Année

Make / Marque

Model / Modèle

Vehicle Identification No. / N° d'identification du véhicule

41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49					



50	51	52	53	54	55	56

7. Despite anything in this Regulation, nothing affects the validity of a financing statement or financing change statement registered immediately before this Regulation comes into force.

8. This Regulation comes into force on July 5, 1999.

52/98

**ONTARIO REGULATION 638/98**  
made under the  
**REPAIR AND STORAGE LIENS ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending Reg. 1003 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 1003 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Subsection 3 (5) of Regulation 1003 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(5) The description of the motor vehicle shall include the vehicle identification number, the four digits of the model year, if any, the model, if any, and the make or the name of the manufacturer.

2. Subsection 7 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(3) The description of the motor vehicle shall include the vehicle identification number, the four digits of the model year, if any, the model, if any, and the make or the name of the manufacturer.

3. Clause 12 (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) the four digits of the number of the year.

4. Despite anything in this Regulation, nothing affects the validity of a claim for lien or a change statement registered immediately before this Regulation comes into force.

5. This Regulation comes into force on July 5, 1999.

52/98

**ONTARIO REGULATION 639/98**  
made under the  
**NURSING HOMES ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending Reg. 832 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 832 has been amended by Ontario Regulations 43/98 and 233/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

1. Regulation 832 of the Revised Regulations of Ontario, 1991 is amended by adding the following section:

7. Le présent règlement n'a pas pour effet de porter atteinte à la validité d'un état de financement ou d'un état de modification du financement enregistré immédiatement avant son entrée en vigueur.

8. Le présent règlement entre en vigueur le 5 juillet 1999.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 638/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR LE PRIVILÈGE DES RÉPARATEURS  
ET DES ENTREPOSEURS**

pris le 9 décembre 1998  
déposé le 10 décembre 1998

modifiant le Règl. 1003 des R.R.O. de 1990  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement 1003 n'a pas été modifié en 1998. Pour les modifications antérieures, voir la Table des règlements qui figure dans les Lois de l'Ontario de 1997.

1. Le paragraphe 3 (5) du Règlement 1003 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(5) La description du véhicule automobile comprend le numéro d'identification du véhicule, la marque ou le nom du fabricant et, le cas échéant, les quatre chiffres de l'année du modèle et le modèle.

2. Le paragraphe 7 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) La description du véhicule automobile comprend le numéro d'identification du véhicule, la marque ou le nom du fabricant et, le cas échéant, les quatre chiffres de l'année du modèle et le modèle.

3. L'alinéa 12 c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) les quatre chiffres du millésime sont inscrits.

4. Le présent règlement n'a pas pour effet de porter atteinte à la validité d'une revendication de privilège ou d'un état de modification enregistré immédiatement avant son entrée en vigueur.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 5 juillet 1999.

1.1 For the purposes of the Act and this Regulation,

"veteran" means a veteran as defined in subsection 2 (1) of the *War Veterans' Allowance Act* (Canada).

2. Section 7 of the Regulation is amended by striking out "or" at the end of clause (f), by adding "or" at the end of clause (g) and by adding the following clause:

(h) to facilitate the admission to the nursing home of persons pursuant to a service agreement for interim beds.

3. Section 113 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.4) For the year ending December 31, 1997,

- (a) the year-end report shall be made on and in accordance with the form published by the Minister titled "Long-Term Care Facility Annual Report" and dated October 15, 1998; and
- (b) the auditor's report on the year-end report shall be made in accordance with the instructions on the form referred to in clause (a).

**4. The Regulation is amended by adding the following section:**

**133.1** Despite section 130, an applicant who is a veteran shall be determined eligible for admission to a nursing home as a long-stay resident if the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*.

**5. Section 134 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Despite subsection (1), a veteran who wishes to apply for a determination of his or her eligibility for admission to a nursing home is not required to establish that he or she is 18 years old or to provide his or her request for a determination respecting his or her eligibility in the form provided by the Minister.

**6. Section 139 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**139.** (1) Each placement co-ordinator shall keep a waiting list for each of the nursing homes for which the placement co-ordinator is designated under subsection 20.1 (3) of the Act.

(2) The placement co-ordinator shall place on the waiting list, rank for admission and remove from the list, in accordance with sections 140 to 152, any person described in section 140 other than a person who is to be placed on the waiting list for interim beds under section 153.

**7. The Regulation is amended by adding the following section:**

**147.** A person shall be placed in category 4 on the waiting list for a nursing home if,

- (a) the nursing home contains beds that have been designated by the Minister as veterans' priority access beds under section 20.3 of the Act;
- (b) the person is a veteran; and
- (c) the person has applied for authorization of his or her admission to a veteran's priority access bed in a nursing home.

**8. Section 149 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) Despite subsection (1), persons placed in categories 1, 2, 2A, 2B, 2C or 3 on the waiting list for a nursing home shall rank after a person placed in category 4 on the waiting list with respect to their admission to beds within the nursing home that are designated by the Minister as veterans' priority access beds under section 20.3 of the Act.

**9. Section 151 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(8) Despite subsection (2), veterans who are placed in category 4 on the waiting list for admission to a veterans' priority access bed in a nursing home and who require immediate admission as a result of a crisis shall be ranked in accordance with the following rules:

- 1. A veteran who requires immediate admission as a result of a crisis shall rank ahead of other veterans placed in category 4 on the waiting list who do not require immediate admission as a

result of a crisis, whether or not those veterans applied for authorization of admission before the veteran.

- 2. Where several veterans who require immediate admission as a result of a crisis are placed in category 4 on the waiting list, they shall be ranked among themselves according to the urgency of their need for admission.

- (9) In subsection (8),

"veterans' priority access bed" means a bed that has been designated as a veteran's priority access bed under section 20.3 of the Act.

**10. Section 153 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**WAITING LIST FOR INTERIM BEDS**

**153.** (1) The placement co-ordinator designated under subsection 20.1 (3) of the Act for a nursing home that has entered into a service agreement for interim beds shall keep a waiting list for admission to the interim beds.

- (2) In subsection (1),

"interim bed" means a bed that exists in a nursing home for a temporary period of time under the terms of a service agreement for interim beds.

(3) The waiting list for interim beds shall be kept in addition to and separately from the waiting list required to be kept under section 139.

(4) A person shall be placed on the waiting list for interim beds for a nursing home if,

- (a) the person meets the requirements of section 140 or subsection 141 (3);
- (b) the person is a patient in a hospital that is a public hospital as defined in section 1 of the *Public Hospitals Act*;
- (c) a physician has determined that the person does not require the acute care services provided by the hospital; and
- (d) the person has applied for authorization of his or her admission to an interim bed in a nursing home.

(5) Subsections 151 (2), (3), (4) and (7) apply with necessary modifications to the ranking of persons on the waiting list for interim beds.

**11. Section 155 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) Despite subsection (1), a placement co-ordinator designated under subsection 20.1 (3) of the Act for a nursing home that has entered into a service agreement for interim beds shall not authorize the admission of a person to an interim bed unless the person meets the requirements for placement on a waiting list for interim beds set out in subsection 153 (4).

- (2.2) In subsection (2.1),

"interim bed" means a bed that exists in a nursing home for a temporary period of time under the terms of a service agreement for interim beds.

**12. (1) Item 4 of Table 1 of the Regulation is amended by striking out "1997 and subsequent years" in Column 1 and substituting "1997".**

**(2) Table 1 of the Regulation is amended by adding the following item:**



5.	1998 and following years	The document titled "Long-Term Care Facility Subsidy Calculation Worksheet" and dated November 15, 1998.
----	--------------------------	--

52/98

**ONTARIO REGULATION 640/98**  
made under the  
**CHARITABLE INSTITUTIONS ACT**

Made: December 9, 1998

Filed: December 10, 1998

Amending Reg. 69 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Since January 1, 1998, Regulation 69 has been amended by Ontario Regulations 41/98 and 234/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Regulation 69 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following section:**

**1.1** For the purposes of the Act and this Regulation,

"veteran" means a veteran as defined in subsection 2 (1) of the *War Veterans' Allowance Act* (Canada).

**2. Section 28.6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2.4) For the year ending December 31, 1997,

- (a) the year-end report shall be made on and in accordance with the form published by the Minister titled "Long-Term Care Facility Annual Report" and dated October 15, 1998; and
- (b) the auditor's report on the year-end report shall be made in accordance with the instructions on the form referred to in clause (a).

**3. The Regulation is amended by adding the following section:**

**64.1** Despite section 61, an applicant who is a veteran shall be determined eligible for admission to an approved charitable home as a long-stay resident if the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*.

**4. Section 65 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Despite subsection (1), a veteran who wishes to apply for a determination of his or her eligibility for admission to an approved charitable home is not required to establish that he or she is 18 years old or to provide his or her request for a determination respecting his or her eligibility in the form provided by the Minister.

**5. Section 70 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**70.** (1) Each placement co-ordinator shall keep a waiting list for each of the approved charitable homes for which the placement co-ordinator is designated under subsection 9.6 (3) of the Act.

(2) The placement co-ordinator shall place on the waiting list, rank for admission and remove from the list, in accordance with sections 71

to 83, any person described in section 71 other than a person who is to be placed on the waiting list for interim beds under section 84.

**6. The Regulation is amended by adding the following section:**

**78.** A person shall be placed in category 4 on the waiting list for an approved charitable home if,

- (a) the approved charitable home contains beds that have been designated by the Minister as veterans' priority access beds under section 9.8 of the Act;
- (b) the person is a veteran; and
- (c) the person has applied for authorization of his or her admission to a veteran's priority access bed in an approved charitable home.

**7. Section 80 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) Despite subsection (1), persons placed in categories 1, 2, 2A, 2B, 2C or 3 on the waiting list for an approved charitable home shall rank after a person placed in category 4 on the waiting list with respect to their admission to beds within the approved charitable home that are designated by the Minister as veterans' priority access beds under section 9.8 of the Act.

**8. Section 82 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(8) Despite subsection (2), a veteran who is placed in category 4 on the waiting list for admission to a veterans' priority access bed in an approved charitable home and who requires immediate admission as a result of a crisis shall be ranked in accordance with the following rules:

- 1. A veteran who requires immediate admission as a result of a crisis shall rank ahead of other veterans placed in category 4 on the waiting list who do not require immediate admission as a result of a crisis, whether or not those veterans applied for authorization of admission before the veteran.
- 2. Where several veterans who require immediate admission as a result of a crisis are placed in category 4 on the waiting list, they shall be ranked among themselves according to the urgency of their need for admission.

(9) In subsection (8),

"veterans' priority access bed" means a bed that has been designated as a veteran's priority access bed under section 9.8 of the Act.

**9. Section 84 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**WAITING LIST FOR INTERIM BEDS**

**84.** (1) The placement co-ordinator designated under subsection 9.6 (3) of the Act for an approved charitable home that has entered into a service agreement for interim beds shall keep a waiting list for admission to the interim beds.

(2) In subsection (1),

"interim bed" means a bed that exists in an approved charitable home for a temporary period of time under the terms of a service agreement for interim beds.

(3) The waiting list for interim beds shall be kept in addition to and separately from the waiting list required to be kept under section 70.

(4) A person shall be placed on the waiting list for interim beds for an approved charitable home if,

- (a) the person meets the requirements of section 71 or subsection 72 (3);
- (b) the person is a patient in a hospital that is a public hospital as defined in section 1 of the *Public Hospitals Act*;
- (c) a physician has determined that the person does not require the acute care services provided by the hospital; and
- (d) the person has applied for authorization of his or her admission to an interim bed in an approved charitable home.

(5) Subsections 82 (2), (3), (4) and (7) apply with necessary modifications to the ranking of persons on the waiting list for interim beds.

**10. Section 86 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) Despite subsection (1), a placement co-ordinator designated under subsection 9.6 (3) of the Act for an approved charitable home that has entered into a service agreement for interim beds shall not authorize the admission of a person to an interim bed unless the person meets the requirements for placement on a waiting list for interim beds set out in subsection 84 (4).

(2.2) In subsection (2.1),

“interim bed” means a bed that exists in an approved charitable home for a temporary period of time under the terms of a service agreement for interim beds.

**11. (1) Item 4 of Table 2 of the Regulation is amended by striking out “1997 and subsequent years” in Column 1 and substituting “1997”.**

**(2) Table 2 of the Regulation is amended by adding the following item:**

5.	1998 and following years	The document titled “Long-Term Care Facility Subsidy Calculation Worksheet” and dated November 15, 1998.
----	--------------------------	--

52/98

**ONTARIO REGULATION 641/98**

made under the

**HOMES FOR THE AGED AND REST HOMES ACT**

Made: December 9, 1998

Filed: December 10, 1998

Amending Reg. 637 of R.R.O. 1990  
(General)

**Note:** Since January 1, 1998, Regulation 637 has been amended by Ontario Regulations 42/98 and 235/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Subsection 1 (1) of Regulation 637 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:**

“veteran” means a veteran as defined in subsection 2 (1) of the *War Veterans' Allowance Act* (Canada).

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**11.1** Despite section 8, an applicant who is a veteran shall be determined eligible for admission to a home as a long-stay resident if the applicant is an insured person under the *Health Insurance Act*.

**3. Section 12 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.1) Despite subsection (1), a veteran who wishes to apply for a determination of his or her eligibility for admission to a home is not required to establish that he or she is 18 years old or to provide his or her request for a determination respecting his or her eligibility in the form provided by the Minister.

**4. Section 12.5 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

**12.5** (1) Each placement co-ordinator shall keep a waiting list for each of the homes for which the placement co-ordinator is designated under subsection 18 (3) of the Act.

(2) The placement co-ordinator shall place on the waiting list, rank for admission and remove from the list, in accordance with sections 12.6 to 12.18, any person described in section 12.6 other than a person who is to be placed on the waiting list for interim beds under section 12.19.

**5. The Regulation is amended by adding the following section:**

**12.13.** A person shall be placed in category 4 on the waiting list for a home if,

- (a) the home contains veterans' priority access beds as required under the terms of the home's service agreement;
- (b) the person is a veteran; and
- (c) the person has applied for authorization of his or her admission to a veteran's priority access bed in a home.

**6. Section 12.15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) Despite subsection (1), persons placed in categories 1, 2, 2A, 2B, 2C or 3 on the waiting list for a home shall rank after a person placed in category 4 on the waiting list with respect to their admission to beds within the home that are maintained as veterans' priority access beds under the terms of the home's service agreement.

**7. Section 12.17 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(8) Despite subsection (2), veterans who are placed in category 4 on the waiting list for admission to a veterans' priority access bed in a home and who require immediate admission as a result of a crisis shall be ranked in accordance with the following rules:

- 1. A veteran who requires immediate admission as a result of a crisis shall rank ahead of other veterans placed in category 4 on the waiting list who do not require immediate admission as a result of a crisis, whether or not those veterans applied for authorization of admission before the veteran.
- 2. Where several veterans who require immediate admission as a result of a crisis are placed in category 4 on the waiting list, they shall be ranked among themselves according to the urgency of their need for admission.

(9) In subsection (8),



"veterans' priority access bed" means a bed to which veterans are to be given access in priority over other applicants to a home under the terms of the home's service agreement.

**8. Section 12.19 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

#### WAITING LIST FOR INTERIM BEDS

**12.19 (1)** The placement co-ordinator designated under subsection 18 (3) of the Act for a home that has entered into a service agreement for interim beds shall keep a waiting list for admission to the interim beds.

(2) In subsection (1),

"interim bed" means a bed that exists in a home for a temporary period of time under the terms of a service agreement for interim beds.

(3) The waiting list for interim beds shall be kept in addition to and separately from the waiting list required to be kept under section 12.5.

(4) A person shall be placed on the waiting list for interim beds for a home if,

- (a) the person meets the requirements of section 12.6 or subsection 12.7 (3);
- (b) the person is a patient in a hospital that is a public hospital as defined in section 1 of the *Public Hospitals Act*;
- (c) a physician has determined that the person does not require the acute care services provided by the hospital; and
- (d) the person has applied for authorization of his or her admission to an interim bed in a home.

(5) Subsections 12.17 (2), (3), (4) and (7) apply with necessary modifications to the ranking of persons on the waiting list for interim beds.

**9. Section 12.21 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(2.1) Despite subsection (1), a placement co-ordinator designated under subsection 18 (3) of the Act for a home that has entered into a service agreement for interim beds shall not authorize the admission of a person to an interim bed unless the person meets the requirements for placement on a waiting list for interim beds set out in subsection 12.19 (4).

(2.2) In subsection (2.1),

"interim bed" means a bed that exists in a home for a temporary period of time under the terms of a service agreement for interim beds.

**10. Section 39 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2.4) For the year ending December 31, 1997,

- (a) the year-end report shall be made on and in accordance with the form published by the Minister titled "Long-Term Care Facility Annual Report" and dated October 15, 1998; and
- (b) the auditor's report on the year-end report shall be made in accordance with the instructions on the form referred to in clause (a).

**11. (1) Item 4 of Table 1 of the Regulation is amended by striking out "1997 and subsequent years" in Column 1 and substituting "1997".**

**(2) Table 1 of the Regulation is amended by adding the following item:**

5.	1998 and following years	The document titled "Long-Term Care Facility Subsidy Calculation Worksheet" and dated November 15, 1998.
----	--------------------------	--

52/98

#### ONTARIO REGULATION 642/98 made under the PHARMACY ACT, 1991

Made: November 2, 1998  
Approved: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending O. Reg. 202/94  
(General)

**Note:** Since January 1, 1998, Ontario Regulation 202/94 has been amended by Ontario Regulation 98/98. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) Subsection 22 (1) of Ontario Regulation 202/94 is amended by striking out "\$360" at the end and substituting "\$380".**

**(2) Subsection 22 (2) of the Regulation is amended by striking out "\$185" at the end and substituting "\$190".**

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

W. J. WILSON  
President

A. J. DUNSDON  
Registrar

Dated on November 2, 1998.

52/98

#### ONTARIO REGULATION 643/98 made under the DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT

Made: November 2, 1998  
Approved: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending O. Reg. 297/96  
(General)

**Note:** Ontario Regulation 297/96 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Section 1 of Ontario Regulation 297/96 is amended by striking out "\$385" at the end and substituting "\$600".**



**2. Subsection 2 (1) of the Regulation is amended by striking out “\$385” at the end and substituting “\$455”.**

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

W. J. WILSON  
*President*

A. J. DUNSDON  
*Registrar*

Dated on November 2, 1998.

52/98

**ONTARIO REGULATION 644/98**  
made under the  
**DRUG AND PHARMACIES REGULATION ACT**

Made: October 29, 1998  
Approved: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending Reg. 551 of R.R.O. 1990  
(General)

Note: Regulation 551 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. Part I of Schedule F to Regulation 551 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended,**

- (a) **by striking out “Cimetidine and its salts” and substituting “Cimetidine and its salts when sold in concentrations greater than 100 mg of cimetidine per unit dose”; and**
- (b) **by striking out “Cromoglycic acid and its salts (except in solutions for ophthalmic use in concentrations of 2% or less)” and substituting “Cromoglycic acid and its salts (except in solutions for ophthalmic or nasal use in concentrations of 2 per cent or less)”.**

COUNCIL OF THE ONTARIO COLLEGE OF PHARMACISTS:

W. J. WILSON  
*President*

A. J. DUNSDON  
*Registrar*

Dated on October 29, 1998.

52/98

**ONTARIO REGULATION 645/98**  
made under the  
**ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 10, 1998

Amending O. Reg. 760/98  
(Effluent Monitoring and Effluent Limits—Pulp and Paper Sector)

Note: Ontario Regulation 760/93 has not been amended in 1998. For prior amendments, see the Table of Regulations in the Statutes of Ontario, 1997.

**1. (1) Clauses 14 (2) (b) and (c) of Ontario Regulation 760/93 are revoked and the following substituted:**

- (b) from December 31, 1995 to December 30, 1998, does not exceed the phase-two daily plant loading limit specified for the parameter and the plant in Column 3 of Schedule 2; and
- (c) after December 30, 1998, does not exceed the phase-three daily plant loading limit specified for the parameter and the plant in Column 3 of Schedule 2.

**(2) Clauses 14 (4) (b) and (c) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (b) from December 31, 1995 to December 30, 1998, does not exceed the phase-two monthly average plant loading limit specified for the parameter and the plant in Column 4 of Schedule 2; and
- (c) after December 30, 1998, does not exceed the phase-three monthly average plant loading limit specified for the parameter and the plant in Column 4 of Schedule 2.

**2. Clause 15 (17) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- (b) on January 31, 1999, if a phase-two limit is used for the purpose of the calculation of the revised limit.

**3. Subsections 37 (1), (2) and (3) of the Regulation are revoked**

52/98

**ONTARIO REGULATION 646/98**  
made under the  
**ONTARIO MUNICIPAL EMPLOYEES  
RETIREMENT SYSTEM ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 11, 1998

Amending O. Reg. 594/98  
(O. Reg. 594/98 was an amendment to Reg. 890—General)

Note: Ontario Regulation 594/98 has not previously been amended.

**1. Section 4 of Ontario Regulation 594/98 is amended by striking out “Schedule C” in the first line and substituting “Schedule D”.**

52/98

**ONTARIO REGULATION 647/98**  
made under the  
**ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 11, 1998

**RURAL OR REMOTE ELECTRICITY  
RATE PROTECTION**

**1. In this Regulation,**

"Generation Corporation" has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*;

"government facility" means a facility occupied by the Crown in right of Canada or Ontario or a facility that is funded in whole or in part by the Crown in right of Canada or Ontario, but does not include,

- (a) a facility that is occupied by Canada Post Corporation, the Services Corporation or a subsidiary of the Services Corporation, or
- (b) a facility that is social housing or that is a library, a recreational or sports facility, or a radio, television or cable television facility;

"municipal distributor" means,

- (a) a municipal corporation that distributes electricity directly,
- (b) a commission established under the *Public Utilities Act* or any other general or special Act through which a municipal corporation distributes electricity,
- (c) any other body, however established, through which a municipal corporation distributes electricity, or
- (d) a corporation established pursuant to section 142 of the *Electricity Act, 1998*;

"municipal residential consumer" means a residential consumer to whom a municipal distributor distributes electricity;

"remote community" means a community in which a subsidiary of the Services Corporation distributes electricity but that is not connected to a transmission system owned or operated by a subsidiary of the Services Corporation;

"rural or remote rate reduction" means rate reduction under subsection 79 (1) of the Act;

"rural residential premises" means residential premises, including farm buildings and other farm premises associated with a residence, that are occupied on a year-round basis and are located in a part of Ontario in which a subsidiary of the Services Corporation distributes electricity, but does not include residential premises located in a remote community;

"Services Corporation" has the same meaning as in the *Electricity Act, 1998*;

"weighted average municipal bill" means the weighted average municipal bill calculated under paragraph 1 of subsection 4 (1);

"weighted average rural bill" means the weighted average rural bill calculated under paragraph 2 of subsection 4 (1).

**2.** The areas of Ontario in which electricity is distributed by subsidiaries of the Services Corporation are designated as rural or remote areas for the purpose of section 79 of the Act and this Regulation.

**3.** In addition to the class of consumers described in subsection 79 (2) of the Act, the following classes of consumers are eligible for rate protection under section 79 of the Act:

- 1. Consumers who occupy rural residential premises and who, in the absence of a rural or remote rate reduction, would pay more than 15 per cent more than the weighted average municipal bill for the first 1,000 kilowatt hours of electricity consumed per month.
- 2. Consumers in remote communities, other than consumers who occupy government facilities.

**4. (1)** The following rules apply to the calculation of the amount of rural or remote rate reduction for consumers who occupy rural residential premises:

1. The Board shall calculate the weighted average municipal bill in the following manner:

- i. For each municipal distributor, multiply the number of municipal residential consumers to whom the municipal distributor distributes electricity by the amount payable to the municipal distributor by a municipal residential consumer for the first 1,000 kilowatt hours of electricity consumed per month, not including any amount payable under subsection 79 (4) of the Act towards compensation for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction.

ii. Add together the products determined under subparagraph i in respect of all municipal distributors.

iii. Divide the sum determined under subparagraph ii by the total number of municipal residential consumers to whom electricity is distributed by municipal distributors.

2. The Board shall calculate the weighted average rural bill in the following manner:

- i. For each rate class that applies to rural residential premises for subsidiaries of the Services Corporation that distribute electricity to rural residential premises, multiply the number of rural residential premises to which the rate class applies by the amount that would be payable for the first 1,000 kilowatt hours of electricity consumed per month in those premises, not including any amount payable under subsection 79 (4) of the Act towards compensation for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction.

ii. Add together the products determined under subparagraph i in respect of all rate classes that apply to rural residential premises for subsidiaries of the Services Corporation that distribute electricity to rural residential premises.

iii. Divide the sum determined under subparagraph ii by the total number of rural residential premises to which electricity is distributed by subsidiaries of the Services Corporation.

**3.** The Board shall calculate the amount of rural or remote rate reduction for consumers who occupy rural residential premises in a manner that the Board forecasts will result in the weighted average rural bill not exceeding the weighted average municipal bill by more than 15 per cent.

**4.** Paragraph 3 does not prohibit the Board from calculating the amount of rural or remote rate reduction in a manner that results in the amount payable by particular consumers exceeding the weighted average municipal bill by more than 15 per cent.

**(2)** The Board shall calculate the amount of rural or remote rate reduction for consumers in remote communities, other than consumers



who occupy government facilities, in a manner that ensures that the rates charged to the consumers are no greater than the rates charged to the lowest-density comparable class of consumers in other areas of Ontario in which electricity is distributed by subsidiaries of the Services Corporation.

5. The following rules apply with respect to the amounts that must be collected to compensate subsidiaries of the Services Corporation that distribute electricity for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction:

1. After making orders fixing or approving rates for the subsidiaries, the Board shall estimate, for the period for which the orders will be in effect, the total amount that must be recovered from consumers to compensate the subsidiaries for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction.
2. The Board shall determine the monthly amount that must be collected from each consumer in order to collect the amount estimated under paragraph 1 by the end of the period for which the orders referred to in paragraph 1 are in effect.
3. The Board may use different methods to determine, for different classes of consumers, the monthly amounts referred to in paragraph 2.
4. The amount determined under paragraph 2 for a consumer shall be collected monthly by the distributor that distributes electricity to the consumer or, if the consumer is not a customer of a distributor, by the Generation Corporation.
5. The due date for payment by a consumer of an amount to be collected under paragraph 4 shall be the same as the due date for payment of rates fixed or approved under section 78 of the Act.
6. Interest and penalties on late payments are payable with respect to payments by consumers of amounts to be collected under paragraph 4 on the same basis as interest and penalties on late payments are payable with respect to rates that are fixed or approved by the Board under section 78 of the Act.
7. Distributors and the Generation Corporation shall remit the amounts collected under paragraph 4 on a monthly basis to the subsidiaries, through such intermediaries and in such amounts as the Board may direct.
8. If the amount collected under paragraph 4 during the period for which the orders referred to in paragraph 1 are in effect exceeds the actual amount necessary to compensate the subsidiaries for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction, the excess shall be applied against the amount necessary to compensate the subsidiaries for the next period.
9. If the amount collected under paragraph 4 during the period for which the orders referred to in paragraph 1 are in effect is less than the actual amount necessary to compensate the subsidiaries for lost revenue resulting from rural or remote rate reduction, the shortfall shall be added to the amount necessary to compensate the subsidiaries for the next period.

## ONTARIO REGULATION 648/98

made under the  
**ELECTRICITY ACT, 1998**

Made: December 9, 1998

Filed: December 11, 1998

### DESIGNATION OF THE GENERATION CORPORATION AND THE SERVICES CORPORATION

1. Ontario Power Generation Inc., incorporated under the *Business Corporations Act* on December 1, 1998 pursuant to subsection 48 (1) of the *Electricity Act, 1998*, is hereby designated as the Ontario Electricity Generation Corporation for the purposes of the *Electricity Act, 1998*.

2. Ontario Hydro Services Company Inc., incorporated under the *Business Corporations Act* on December 1, 1998 pursuant to subsection 48 (1) of the *Electricity Act, 1998*, is hereby designated as the Ontario Electric Services Corporation for the purposes of the *Electricity Act, 1998*.

52/98

## ONTARIO REGULATION 649/98

made under the  
**CORPORATIONS TAX ACT**

Made: December 9, 1998

Filed: December 11, 1998

Amending O. Reg. 322/97  
(Ontario Film and Television Tax Credit)

Note: Ontario Regulation 322/97 has not previously been amended.

1. **Clause 4 (1) (b) of Ontario Regulation 322/97 is revoked and the following substituted:**

- (b) the production is one for which principal photography commenced before November 1, 1997 and is,
  - (i) programming in a magazine format,
  - (ii) a variety production,
  - (iii) an educational or instructional production, or
  - (iv) a television production that does not have its initial broadcast during prime time and is not directed primarily to children;
- (b.1) the production is a television production for which principal photography commences on or after November 1, 1997 that does not have its initial broadcast during prime time and is not directed primarily to children; or

2. **This Regulation shall be deemed to have come into force on November 1, 1997.**



**ONTARIO REGULATION 650/98**  
made under the  
**INDEPENDENT HEALTH FACILITIES ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 11, 1998

Amending Reg. 649 of R.R.O. 1990  
(Application and Exemptions)

Note: Regulation 649 has been amended by Ontario Regulation 197/98.

**1. Section 8 of Regulation 649 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by inserting "of the Act" after "Sections 7 and 8" in the first line.**

**2. The Regulation is amended by adding the following section:**

**9. (1)** Sections 7 and 8 of the Act do not apply to a person who was operating a health facility or an independent health facility on and before July 2, 1998 and who,

(a) on or before April 3, 1998, was not performing sleep study services at the facility; and

(b) after April 3, 1998 but before July 2, 1998, began performing sleep study services at the facility.

(2) In this section,

"schedule of benefits" means the schedule of benefits as defined in section 1 of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Health Insurance Act*;

"sleep study services" means the sleep study services described as an insured service in the schedule of benefits.

**3. This Regulation shall be deemed to have come into force on April 3, 1998.**

52/98

**ONTARIO REGULATION 651/98**  
made under the  
**EDUCATION ACT**

Made: December 9, 1998  
Filed: December 11, 1998

Amending O. Reg. 287/98  
(Student Focused Funding—Legislative Grants for the School Board  
1998-99 Fiscal Year)

Note: Ontario Regulation 287/98 has been amended by Ontario Regulations 469/98, 537/98 and 560/98.

**1. Section 41 of Ontario Regulation 287/98 is amended by adding the following subsections:**

(2) Subsection (3) applies where the 1997 local taxation amount calculated under paragraph 3 of subsection (1) for a predecessor old board of a district school board does not reflect the old board's requirements for 1997 because the old board's 1997 requisition was not based on a plan of fully eliminating, in 1997, the deficit accumulated to the end of 1996.

(3) The amount calculated as the 1997 local taxation amount under paragraph 3 of subsection (1) for the old board shall be increased by an amount that is,

(a) calculated by the district school board under subsection (4); and

(b) approved by the Minister.

(4) For the purposes of subsection (3), the district school board shall calculate the amount by which the predecessor old board's requisition would have been higher had the requisition been based on a plan of fully eliminating, in 1997, the deficit accumulated to the end of 1996.

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 651/98**  
pris en application de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION**

pris le 9 décembre 1998  
déposé le 11 décembre 1998

modifiant le Règl. de l'Ont. 287/98  
(Financement axé sur les besoins des élèves — subventions générales  
pour l'exercice 1998-1999 du conseil scolaire)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 287/98 a été modifié par les Règlements de l'Ontario 469/98, 537/98 et 560/98.

**1. L'article 41 du Règlement de l'Ontario 287/98 est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(2) Le paragraphe (3) s'applique si la somme au titre des impôts locaux de 1997 calculée aux termes de la disposition 3 du paragraphe (1) pour un ancien conseil que remplace un conseil scolaire de district ne reflète pas les besoins de l'ancien conseil pour 1997 parce que sa réquisition pour 1997 n'était pas fondée sur un plan d'élimination totale, en 1997, du déficit accumulé à la fin de 1996.

(3) La somme calculée au titre des impôts locaux de 1997 aux termes de la disposition 3 du paragraphe (1) pour l'ancien conseil est augmentée d'une somme qui :

a) d'une part, est calculée par le conseil scolaire de district aux termes du paragraphe (4);

b) d'autre part, est approuvée par le ministre.

(4) Pour l'application du paragraphe (3), le conseil scolaire de district calcule de combien la réquisition de l'ancien conseil remplacé aurait été supérieure si elle avait été fondée sur un plan d'élimination totale, en 1997, du déficit accumulé à la fin de 1996.

**2. Section 42 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:**

6. Deduct the amount, if any, by which the amount determined for the board under subsection 18 (5) exceeds the amount determined for the board under clause 17 (a).

**3. Paragraph 5 of subsection 47 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

5. Take the greater of the amounts determined under paragraphs 2 and 4.
6. Deduct from the amount determined under paragraph 5 the amount, if any, by which the amount determined for the board under subsection 18 (5) exceeds the amount determined for the board under clause 17 (a).

**2. L'article 42 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

6. Déduire l'excédent éventuel de la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 18 (5) sur la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 17 a).

**3. La disposition 5 du paragraphe 47 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

5. Prendre la plus élevée des sommes calculées aux termes des dispositions 2 et 4.
6. Déduire de la somme calculée aux termes de la disposition 5 l'excédent éventuel de la somme calculée pour le conseil aux termes du paragraphe 18 (5) sur la somme calculée pour le conseil aux termes de l'alinéa 17 a).





## INDEX 52

## GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Proclamations.....	2497
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	2498
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	2499
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....	2499
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales) .....	2500
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations .....	2500
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la loi sur l'imposition des personnes morales).....	2500
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions).....	2501
Co-operative Corporations Act (Certificate of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de dissolution).....	2501
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificates of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) .....	2501
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	2501
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....	2509
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	2509
Applications to Parliament of Canada/Demandes au Parlement de Canada.....	2509

CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....	2510
PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATION .....	2511
SHERIFF'S SALE OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....	2511

## PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/

## PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Charitable Institutions Act	O. Reg. 640/98 .....	2528
Corporations Tax Act	O. Reg. 649/98 .....	2533
Drug and Pharmacies Regulation Act	O. Reg. 643/98 .....	2530
Drug and Pharmacies Regulation Act	O. Reg. 644/98 .....	2531
Education Act	O. Reg. 651/98 Loi sur l'éducation Règl. de l'Ont. 651/98 .....	2534
Electricity Act, 1998	O. Reg. 648/98 .....	2533
Environmental Protection Act	O. Reg. 645/98 .....	2531
Highway Traffic Act	O. Reg. 631/98 .....	2513
Highway Traffic Act	O. Reg. 632/98 .....	2514
Highway Traffic Act	O. Reg. 633/98 .....	2515
Homes for the Aged and Rest Homes Act	O. Reg. 641/98 .....	2529
Independent Health Facilities Act	O. Reg. 650/98 .....	2534
Landlord and Tenant Act	O. Reg. 634/98 Loi sur la location immobilière Règl. de l'Ont. 634/98.....	2515
Nursing Homes Act	O. Reg. 639/98 .....	2526
Ontario Energy Board Act, 1998	O. Reg. 647/98 .....	2532
Ontario Municipal Employees Retirement System Act	O. Reg. 646/98 .....	2531
Personal Property Security Act	O. Reg. 637/98 Loi sur les sûretés mobilières Règl. de l'Ont. 637/98 .....	2517
Pharmacy Act, 1991	O. Reg. 642/98 .....	2530
Repair and Storage Liens Act	O. Reg. 638/98 Loi sur le privilège des réparateurs et des entrepreneurs Règl. de l'Ont. 638/98.....	2526
Social Housing Funding Act, 1997	O. Reg. 636/98 .....	2517
Tenant Protection Act, 1997	O. Reg. 635/98 Loi de 1997 sur la protection des locataires Règl. de l'Ont. 635/98.....	2516



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the *Lexicon* may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Discounted Publications

The following publications are now available at **greatly reduced prices. No refunds or exchanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Title</u>	<u>Reg Price</u>	<u>Sale Price</u>
103909	Achieving Equality: Human Rights Reform	\$12.00	<b>\$5.00</b>
103456	Action: Communications Guide for Social Marketing in Health Promotion	\$16.00	<b>\$5.00</b>
102198	Competing in the New Global Economy Vol. 1	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102200	Competing in the New Global Economy Vol. 2	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102199	Competing in the New Global Economy Vol. 3	\$5.00	<b>\$2.00</b>
105542	Electronic Trading Systems OSC Forum Proceedings	\$10.00	<b>\$3.00</b>
104565	Empowering Spirit of the Native People: Native Literacy Movement in Ontario	\$5.00	<b>\$2.00</b>
106055	Guide for Design of Rapid Transit Stations	\$25.00	<b>\$7.50</b>
102638	Managing for Learning in Organizations	\$14.00	<b>\$5.00</b>
105185	On Becoming a Teacher	\$9.00	<b>\$3.00</b>
104309	Ontario Communications Handbook	\$7.50	<b>\$1.50</b>
106252	Ontario School Board Reduction Task Force: Final Report	\$8.00	<b>\$2.00</b>
105615	Ontario Transfer Guide: Agreement Among Ontario Colleges and Universities	\$7.00	<b>\$2.50</b>
102644	Options: Handbook of Retirement Information and Exercises	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102214	People and Skills in the New Global Economy	\$5.00	<b>\$2.00</b>
102371	Prescriptions for Health: Appendices	\$10.00	<b>\$5.00</b>
106404	Report to the Attorney General of Ontario on Certain Matters Relating to Karla Homolka	\$20.00	<b>\$5.00</b>
106178	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System	\$28.00	<b>\$7.50</b>
106180	Report of the Commission on Systemic Racism in the Ontario Criminal Justice System: Community Summary	\$4.30	<b>\$2.00</b>
104481	Review of Maternal and Newborn Hospital Services in Ontario	\$7.50	<b>\$3.00</b>

110825	Revised Regulations of Ontario 1990 (9 volume set)	\$495.00	<b>\$50.00</b>
104121	Revised Regulations of Ontario 1990 Supplement (3 volume set)	\$ 55.00	<b>\$10.00</b>
110824	Revised Statutes of Ontario 1990 (12 volume set)	\$695.00	<b>\$75.00</b>
106669	Report on the Impact of Half-Way House Closures and the Introduction of Electronic Monitoring	\$7.00	<b>\$3.00</b>
105528	Report on the Relationship Between Victims of Crime and the Justice System in Ontario	\$10.00	<b>\$2.50</b>
104131	Royal Commissions and Commissions of Inquiry 1792-1991: Checklist	\$15.00	<b>\$2.50</b>
106140	Setting the Benchmark: Reforming Ontario MPP Pensions and Compensation	\$5.00	<b>\$1.50</b>
101782	Working Times	\$7.00	<b>\$2.00</b>
103378	Young and Old Together: Resource Manual on Developing Intergenerational Programs	\$15.00	<b>\$5.00</b>

**All sales are subject to G.S.T.**

#### **TORONTO**

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario M7A 1N8

#### **Monday to Friday**

8:30 A.M to 5:00 P.M  
(416) 326-5300

TTY Toll-Free: 1-800-268-7095

Fax: (416) 326-5317

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

#### **OTTAWA**

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

#### **Monday to Friday**

8:00 A.M to 5:00 P.M  
Toll-Free: 1-800-668-9938

(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758

TTY: (613) 787-4043

Fax: (416) 566-2234

**Internet:** [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)

#### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Publications à prix réduit

Les publications suivantes sont maintenant offertes à des prix substantiellement réduits. **Pas de remboursements ni d'échanges.**

<u>Pub#</u>	<u>Titre</u>	<u>Prix ordinaire</u>	<u>Prix de solde</u>
103457	Action: Guide des communications pour la commercialisation sociale dans la promotion de la santé	16,00 \$	5,00 \$
104482	Étude sur les services hospitaliers à la mère et au nouveau-né en Ontario	7,50 \$	3,00 \$
102205	Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale	5,00 \$	2,00 \$
106271	Groupe d'étude sur la réduction du nombre de conseils scolaires en Ontario: Rapport final	8,00 \$	2,00 \$
104309	Guide des communications de l'Ontario	7,50 \$	1,50 \$
102646	Options: Manuel d'information et d'exercices sur la retraite	5,00 \$	2,00 \$
106179	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario	28,00 \$	7,50 \$
106181	Rapport de la commission sur le racisme systémique dans le système de justice pénale en Ontario: Résumé à l'intention du public	4, 30 \$	2,00 \$
110825	Règlements refondus de l'ontario 1990 (volume 1-9)	495,00 \$	50,00 \$
104121	Règlements refondus de l'ontario 1990 Supplement (Volume 1-3)	55,00 \$	10,00 \$
110824	Lois refondus de l'ontario 1990	695,00 \$	75,00 \$



105528	Rapport sur les rapports entre les victimes de crime et le système judiciaire en Ontario	10,00 \$	<b>2,50 \$</b>
106669	Rapport sur l'impact de la fermeture des maisons de transition et de l'introduction de la surveillance électronique	7,00 \$	<b>3,00 \$</b>
105615	Reconnaissance de crédits: Répertoire des ententes entre les collèges et les universités de l'Ontario	7,00 \$	<b>2, 50 \$</b>

**La T.P.S est perçue sur tous les achats**

**TORONTO**

Achat en personne:  
Publications ontario  
880 rue Bay,  
Toronto, Ontario M7A 1N8

**du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300  
N°ATME sans frais: 1 (800) 268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)**

**Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

**OTTAWA:**

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario K2P 2K1

**du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
N° sans frais: 1 (800) 668-9938  
(613) 238-3630  
N° sans frais: 1 (800) 268-8758  
N°ATME: (613) 787-4043  
Télécopieur: (613) 566-2234

**Internet: [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)**

**Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161 rue Elgin deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice.

**Cheques or money orders** should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis.

**Les chèques ou mandats** doivent être faits à l'ordre DU MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, y compris les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Appel sans frais 1-800-668-9938

INDEX TO THE ONTARIO GAZETTE  
VOLUME 131-1998  
JANUARY 3, 1998 to JUNE 27, 1998  
EXCLUDING REGULATIONS

INDEX DE LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
VOLUME 131-1998  
3<sup>e</sup> JANVIER 1998 à 27<sup>e</sup> JUIN 1998  
RÈGLEMENTS EXCLUS

ISSUE NO. NUMÉRO	DATE OF ISSUE DATE DE PUBLICATION	PAGES FROM/DE TO/À
1 .....	1998-01-03 .....	1-40
2 .....	1998-01-10 .....	41-64
3 .....	1998-01-17 .....	65-88
4 .....	1998-01-24 .....	89-112
	Table of Regulations .....	1-109
5 .....	1998-01-31 .....	113-136
6 .....	1998-02-07 .....	137-152
7 .....	1998-02-14 .....	153-232
8 .....	1998-02-21 .....	233-264
9 .....	1998-02-28 .....	265-376
	Index to The Ontario Gazette Volume 131, 1 to 26, January 3, 1998 to June 27, 1998 Excluding Regulations .....	1-11
10 .....	1998-03-07 .....	377-408
11 .....	1998-03-14 .....	409-432
12 .....	1998-03-21 .....	433-472
13 .....	1998-03-28 .....	473-496
14 .....	1998-04-04 .....	497-520
15 .....	1998-04-11 .....	521-592
16 .....	1998-04-18 .....	593-608
17 .....	1998-04-25 .....	609-656
18 .....	1998-05-02 .....	657-688
19 .....	1998-05-09 .....	689-728
20 .....	1998-05-16 .....	729-784
21 .....	1998-05-23 .....	785-848
22 .....	1998-05-30 .....	849-1004
23 .....	1998-06-06 .....	1005-1036
24 .....	1998-06-13 .....	1037-1148
25 .....	1998-06-20 .....	1149-1180
26 .....	1998-06-27 .....	1181-1236





Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial	5
Assessment Act/Loi sur l'évaluation foncière	5
Building Code Act, 1992/Loi de 1992 sur le code du bâtiment	5
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/Annulations pour un motif suffisant (Loi sur les compagnies)	5
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulations pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales et associations)	5
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporation Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les compagnies)	5
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales)	5
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales)	5
Certificates of Amendment/Certificats de modification	5
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	5
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom	5
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut)	5
Co-operative Corporations Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de dissolution)	5
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés)	5
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies	5
Corrected Certificates of Amalgamation/Certificats de fusion corrigé	8
Corrected Certificates of Amendments/Certificats de modifications rectifié	8
Corrected Certificates of Articles of Continuance/Certificats corrigé des articles of continuation	8
Corrected Certificates of Incorporation/Certificats de constitution rectifié	8
Courts of Justice Act/Loi sur les tribunaux judiciaires	8
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions, 1994 (Certificat de fusion)	8
Credit Unions and Caisses Populaires Act (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts)	8
Credit Unions Caisses Populaires Act, (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution)	8
Criminal Code/Code criminel	8
Environmental Assessment Act/Loi sur les évaluations environnementales	8
Errata/Avis d'Erreur	8
Erratum Notice/Avis d'erreur	8
Index to the Ontario Gazette/Index de la Gazette de l'Ontario	8
Insurance Act/Loi sur le assurances	8
Liquor Licence Act/Loi sur les permis d'alcool	8
Loan and Trust Corporations Act, R.S.O. 1990/Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie, L.R.O. 1990	8
Mining Act/Loi sur les mines	8
Ministry of the Attorney General/Ministère du procureur Général	8
Ministry of Finance/Ministère des finances	9
Ministry of Finance-Interest Rates/Ministère des finances-taux d'intérêt	9
Ministry of Natural Resources/Ministère des richesses naturelles	9
Miscellaneous Notices/Avis divers	9
Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage	9
Ontario Highway Transport Board/Commission des transports routiers de l'Ontario	9
Municipal Act/Loi sur les municipalités	9
Notice of Default in Complying with a Filing Requirement under the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations	9
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignement exigés des compagnies et des associations	9
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la Loi sur les corporations	9
Notice to Creditors/Avis aux créanciers	9
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilière de l'Ontario	9
Orders in Council/Décrets	9
Parliamentary Notices-Royal Assent/Avis parlementaires-sanction royale	10
Partnership Dissolution/Changes/Dissolution de sociétés la modifications	10
Pesticides Act/Loi sur les pesticides	10

Proclamations/Proclamations .....	10
Province of Ontario/Province de l'Ontario .....	10
Sales of Lands for Tax Arrears by Public Auction/Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt .....	10
Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt .....	10
Sheriffs' Sales of Lands/Ventes de terrains par le shérif .....	11
Table of Regulations/Table des règlements .....	11



**APPLICATIONS TO PROVINCIAL PARLIAMENT  
DEMANDES AU PARLEMENT PROVINCIAL**

Association of Chartered Certified Accountants (UK) in Ontario (The), 622, 675, 696, 754

Canadian Information Processing Society of Ontario, 697, 754, 792, 854

Columbus Club of Sault Ste. Marie Limited, 508, 538, 598, 622

Eastern Pentecostal Bible College, 381, 421, 438, 478

First Portuguese Canadian Cultural Centre, 793, 855, 1013, 1043

Municipality of Chatham-Kent, 754, 792, 854, 1012

Peterborough General Hospital, 675, 696, 754, 792

Redeemer Reformed Christian College, 381, 421, 438, 478

Town of Richmond Hill, 478, 508, 538, 598

Town of Sioux Lookout, 245, 274, 381, 421

**ASSESSMENT ACT**

**LOI SUR L'ÉVALUATION FONCIÈRE**

786

**BUILDING CODE ACT, 1992**

**LOI DE 1992 SUR LE CODE DU BÂTIMENT**

1042

**CANCELLATIONS FOR CAUSE**

**(BUSINESS CORPORATIONS ACT)**

**ANNULATIONS POUR UN MOTIF SUFFISANT (LOI SUR  
LES COMPAGNIES)**

6, 269, 413, 1040

**CANCELLATION FOR FILING DEFAULT**

**(CORPORATIONS ACT)**

**ANNULATION POUR OMISSION DE SE CONFORMER À  
UNE OBLIGATION DE DÉPÔT (LOI SUR LES  
PERSONNES MORALES ET ASSOCIATIONS)**

269, 612

**CANCELLATION OF CERTIFICATE OF INCORPORATION  
(BUSINESS CORPORATION ACT)**

**ANNULATION DE CERTIFICAT DE CONSTITUTION EN  
PERSONNE MORALE (LOI SUR LES COMPAGNIES)**

43, 271, 476, 596, 612, 695, 852

**CANCELLATION OF CERTIFICATES OF INCORPORATION  
(CORPORATIONS TAX ACT DEFAULTERS)**

**ANNULATION DE CERTIFICATS DE CONSTITUTION EN  
PERSONNE MORALE (NON-RESPECT DE LA LOI SUR  
L'IMPOSITION DES PERSONNES MORALES)**

43, 93, 116, 156, 237, 504, 523, 613, 661, 694, 852, 1010, 1041, 1154

**CANCELLATION OF EXTRA-PROVINCIAL LICENCE  
(EXTRA-PROVINCIAL CORPORATIONS ACT)**

**ANNULATION DE PERMIS EXTRAPROVINCIAL (LOI  
SUR LES COMPAGNIES EXTRAPROVINCIALES)**

270

**CERTIFICATES OF AMENDMENT**

**CERTIFICATS DE MODIFICATION**

236

**CERTIFICATES OF DISSOLUTION**

**CERTIFICATS DE DISSOLUTION**

5, 43, 66, 91, 115, 139, 155, 236, 268, 379, 412, 437, 475, 502, 523,  
595, 611, 660, 693, 731, 789, 851, 1008, 1039, 1152, 1184

**CHANGE OF NAME ACT**

**LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

67, 237, 413, 613, 733, 1154

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATE OF  
AMENDMENT OF ARTICLES ISSUED)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICAT  
DE MODIFICATION DE STATUT)**

67, 271, 853, 1185

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATES OF  
DISSOLUTION ISSUED)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICATS  
DE DISSOLUTION)**

272

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATES OF  
INCORPORATION ISSUED)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICATS  
DE CONSTITUTION DÉLIVRÉS)**

67, 271, 503, 853, 1185

**CORPORATIONS NOTICES**

**AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES**

**Change of Head Office/Changement de siège social**

Cachet Woods Ratepayers Association Inc., 1189

Canadian Air Diffusion Manufacturers' Association, 1044

Canadian Dairy and Food Industries Supply Association Scholarship  
Trust, 539

Canadian Friends of Yeshivat Aish Hatorah, 382

Canadian-Korean Buddhists' Association, 480

Chatham/Kent Community Care Access Centre, 246

Community Care Access Centre of Halton, 141

Gloria Dei Artes (Ontario) Inc., 479

Har Sangat Society of Canada, 1013

Hemophilia Ontario, 677

Hospitality Industry Training Organization of Ontario, 1190

Kids Can Doodle Before & After School Program, 275

London Citizens for Medical Research, 78

Matheson Community Club (The), 479

Ondaatje Foundation (The), 1013

Ontario Association of Cardiologists, 855

Peel Regional Hospital Service Corporation, 755

Richard and Jean Ivey Fund (The), 275

**Change of Name/Changement de Nom**

Niagara Palliative Care Resource Group (The), 186

Ontario Student Debating Union (The) (315770 Ontario Limited), 793

**Directorate/Postes d'Administrateur**

2001 London Alliance Canada Summer Games Host Society Inc., 185

Airport Multifaith Worship Centre of Thunder Bay, 623

Armour Heights Tiny Tots Association, 422

Association of Property Owners of Pike Lake, 1044

Avenel Non-Profit Housing Corporation, 1013

Barrie & District Real Estate Board Inc., 479

Barry Moore Ministries Inc., 94

Boulevard Club Limited (The), 245

Brantford YM-YWCA Non-Profit Homes Association, 186  
 Bunn's Kids Assistance Program, 793  
 CAA Insurance Company (Ontario), 697  
 Canadian Corps of Commissionaires (London), 1014  
 Canadian Friends of Yeshivat Aish Hatorah, 382  
 Central Ontario Section of The Canadian Figure Skating Association, 1164  
 Cochrane District Community Care Access Centre/Centre d'accès aux soins communautaires du district de Cochrane, 676  
 Communities For Children Child Care Resource And Referral (Thunder Bay District) Inc., 1189  
 Community Foundation For Greater Toronto, 1190  
 Congregazione Pentecostale Italiana Inc., 1164  
 Conservation Foundation of Greater Toronto (The), 677  
 Essex & District Social Planning Council Inc., 1189  
 Etobicoke Community Care Access Centre, 676  
 Foundation for Research and Education in Work and Health Studies (The), 120  
 Gerald Schwartz And Heather Reisman Foundation (The), 1013  
 Gerling Global Life Reinsurance Company, 855  
 Gerling Global Life Insurance Company, 855  
 Gerling Global General Insurance Company, 855  
 Global Missionary Ministries Inc., 438  
 Gloria Dei Artes (Ontario), Inc., 479  
 Hamilton Wentworth Creative Arts Inc., 480  
 Horsepower Hockey Association (Barrie), 185  
 Hospitality Industry Training Organization of Ontario, 1190  
 Inscyte (Information System for Cytology Etc.) Corporation, 78  
 Kehilla Residential Programme, 1013  
 Kids Can Doodle Before & After School Program, 275  
 La Petite Ecole Des Enfants (Belle River), 1189  
 Lambton Golf and Country Club Limited (The), 423  
 London Language Advisory Council, 185  
 Mathewson Community Club (The), 479  
 Mutually Assisting Residential Community of Greater Toronto, 1013  
 National Frontier Insurance Company, 439  
 Neilson Park Creative Centre, 8  
 North Frontenac Non-Profit Housing Corporation, 1044  
 North York Chamber of Commerce, 1189  
 North York Branson Hospital, 1013  
 Oak Meadows Christian Schools Inc., 623  
 Ontario Healthy Communities Coalition, 598  
 Ontario Student Debating Union (The) (315770 Ontario Limited, 793  
 Parry Sound Area Community Business & Development Centre Inc., 623  
 Royal Canadian Military Institute Heritage Society, 7  
 Scottish & York Insurance Co. Limited, 697  
 Senior Care Foundation (Metropolitan Toronto), 539  
 Share and Care Community Association of Peterborough, 1044  
 Twin Cities Minor Tackle Football Association, 480  
 Universal Fellowship of United Christian Spiritists, Incorporated, 141  
 URCA Housing Corporation, 1044  
 Uxbridge Senior Men's Recreational Hockey League, 382  
 Visa Canada Association, 245  
 Wesley Community Homes Inc., 120  
 Wigwamen Incorporated, 141  
 Willie and Mildred Fleischer Charitable Foundation (The), 1014  
 Windsor Airport Management Association, 8  
 York Fire & Casualty Insurance Company, 755

#### Dissolution/Dissolution

1048199 Ontario Limited, 676  
 1083192 Ontario Inc., 856  
 1094762 Ontario Limited, 480  
 110088 Ontario Inc. o/a Elite Associate, 1014  
 1109675 Ontario Limited, 275  
 1122699 Ontario Inc. T/A Burgers & Dogs, 855  
 1143937 Ontario Inc., 480  
 1146198 Ontario Ltd., 94

1150358 Ontario Inc., 1164  
 1155854 Ontario Inc. c.o.b. as Royce Industries, 120  
 115914 Ontario Limited, 141  
 1165660 Ontario Inc., 50  
 1254119 Ontario Limited, 423  
 283579 Ontario Limited, 623  
 468798 Ontario Limited, 755  
 471225 Ontario Inc., 78  
 471914 Ontario Limited, 479  
 503717 Ontario Limited, 1190  
 520111 Ontario Limited, 422  
 636982 Ontario Inc., 8  
 640568 Ontario Limited, 623  
 642397 Ontario Inc., 697  
 668843 Ontario Limited, 185  
 676750 Ontario Limited, 422  
 686985 Ontario Inc., 120  
 703980 Ontario Limited, 119  
 760525 Ontario Inc., 1189  
 761859 Ontario Limited, 676  
 779465 Ontario Inc., 598  
 781386 Ontario Limited, 855  
 793344 Ontario Ltd., 93  
 796255 Ontario Inc., 1189  
 799264 Ontario Inc., 479  
 807327 Ontario Limited, 94  
 841898 Ontario Inc., 1190  
 860570 Ontario Limited, 439  
 873025 Ontario Ltd., 423  
 874406 Ontario Limited, 677  
 881087 Ontario Inc., 1164  
 890583 Ontario Inc., 1044  
 893661 Ontario Ltd., 185  
 899841 Ontario Inc., 855  
 904389 Ontario Inc., 623  
 908354 Ontario Inc., 1189  
 90894 Ontario Limited, 539  
 909319 Ontario Limited, 141  
 919012 Ontario Inc., 1189  
 920768 Ontario Limited, 120  
 921105 Ontario Limited, 1044  
 930827 Ontario Limited, 94  
 975071 Ontario Limited, 382  
 989713 Ontario Limited, 793  
 991263 Ontario Limited, 856  
 997783 Ontario Limited, 1165  
 Adair's Garage Limited, 697  
 Anpropco Ltd., 8  
 Axemere Development (Northern & Eastern) Corporation, 382  
 B.A.C. Investments Limited, 140  
 Berm Development Incorporated, 120  
 Blezard Rocky Mountain Ranch Limited, 79  
 Brian Orser Productions Limited, 422  
 Brixham Developments Limited, 275  
 Bronte Labour Exchange, 509  
 Bruno Investments Inc., 478  
 C.E. Teaching & Consulting, 276  
 Cam-Rene Construction Ltd., 141  
 Cambridge Employment Options, 245  
 Capmar Construction Limited, 623  
 Capri Restaurant Limited, 509  
 Central Ontario Millwrights Ltd., 141  
 Cercle Social de la Salle Canadien-Francais de Hamilton, 78  
 CLH Group (Canada) Inc., 479  
 Communica Limited, 793  
 Community Investment Share Corporation of Greater For Erie Inc., 382  
 Computer Identities Incorporated, 422  
 Corporate Internet Designs Inc., 185

Cuthbert Developments Limited, 7  
 D. J. Harvie Associates Ltd., 755  
 D.S.G. Fabricating Limited, 8  
 Daily Fast Food Ltd., 245  
 DAJE Development Limited, 677  
 David L. Zifkin Consultants Inc., 478  
 David Finnamore Limited, 697  
 Delsan Demolition Limited, 677  
 Doig Futu-R-Weld Supply Inc., 382  
 Dorline Construction Ltd., 8  
 Durham Heating & Air Conditioning and Custom Sheet Metal Fabrication Ltd., 7  
 Durham Paint Centre Limited, 755  
 Eglinton Way Ratepayers Group Inc., 7  
 Egremont Holdings Limited, 598  
 Essex County Health System Reconfiguration Corp., 598  
 Fenburn Holdings Limited, 755  
 Financial Collection Agencies (N.A.) Inc., 438  
 Florsheim Canada, Inc., 423  
 Four Stooges Inc., 438  
 G & G Bus Lines Ltd., 438  
 G-N Mechanical Ltd., 382  
 Garden Mart Inc. (The), 429  
 Gilbros Investments Limited, 78  
 Goodbless Trading Company Ltd., 78  
 Gotha Investments Limited, 793  
 Green Turf Irrigation Systems Ltd., 439  
 Guangdong Furs Inc., 480  
 H. Sommerfeld & Son Construction Limited, 79  
 Habek Holdings Limited, 186  
 Harold Hodgson & Associates Limited, 141  
 Hatashita Enterprises Limited, 756  
 Havenco Holdings Ltd., 276  
 Hickory Winds Limited, 438  
 Horsepower Hockey Association (Barrie), 185  
 Imtaz Corporation, 793  
 Inglewood Heights Limited, 623  
 Intercard Design Inc., 93  
 International Amco Corporation, 755  
 Isscorp Canada Ltd., 78  
 Italimpianti Canada, Inc., 1189  
 Ivey Dreger Construction (1998) Limited, 7  
 J. A. Valet Carwash Ltd., 276  
 J.K. McMurray Limited, 508  
 JAT Canada Co International Trade Inc., 50  
 John J. Shetler Lumber Ltd., 7  
 K & T Holdings Inc., 855  
 KDC Investments Inc., 78  
 Kenvale Holdings Ltd., 422  
 Kin-Bruce Investments Limited, 599  
 Komoon Trading Company Ltd., 50  
 Kwok Kei Contracting Company Limited, 1190  
 Larem Inc., 479  
 Lasalle Optical Inc., 438  
 Le Club Champlain de Kingston, 677  
 Lippoe Leaf (Canada) Ltd., 275  
 Lorad Inc., 480  
 Love Mfg. Ltd., 276  
 M. H. S. Company Limited, 480  
 M.A.T. Productions Inc., 276  
 M.E.L. Corp., 855  
 Maico Electric Motor Service Inc., 480  
 Manpax Holdings Inc., 1044  
 Mar-Clin Farms Ltd., 382  
 Martin Beck Designs Inc., 245  
 Marvic Management & Enterprises Limited, 438  
 Michael E. Lycyk Ltd., 599  
 Minato & Mussio Terrazzo & Tile Ltd., 276  
 NAC Visual Systems (Canada) Ltd., 142

Niagara Fashion Foremost Limited, 8  
 Olsen International Consultants Ltd., 1189  
 Ontario Animal Breeders Association, 120  
 Orion Video Services Ltd., 755  
 Ormandy's Incorporated, 598  
 Pat Skanes Quality Control Corporation, 8  
 Quality Vegetable Growers Inc., 381  
 Ribas Industries Inc., 141  
 Roger Brazeau Investments Inc., 185  
 Rosati Walbridge Inc., 50  
 Rose Soupcoff Limited, 755  
 Ruthven Growers' Co-Operative Inc., 1014  
 S. Moldovan Associates Inc., 623  
 Sam's Fruit Market Limited, 598  
 Sherwoodtowne Square Corporation, 599  
 Tames Advertising Agency Limited, 793  
 Taylor Homes (Picton) Incorporated, 245  
 Vandenakker Construction Ltd., 623  
 Vertronic Systems Limited, 276  
 W.P.M. (1988) Ltd., 439  
 W.E. Fockler Realty Limited, 1014  
 Washago Beef Farm Inc., 245  
 Whitten Holdings Limited, 141  
 Woods Parisien MGMT Inc., 1044  
 Ying Kee (Canada) Ltd., 276

#### Liquidators/Liquidateurs

1201566 Ontario Limited, 185  
 1208206 Ontario Limited, 185  
 458319 Ontario Limited, 677  
 572130 Ontario Inc., 677  
 645381 Ontario Limited, 676  
 778940 Ontario Limited, 676  
 986861 Ontario Limited, 676  
 Ambler-Courtney Limited, 93  
 Cantrium Inc., 676  
 Citron Eglinton Limited, 697  
 MICC Mortgage-Backed Securities Inc., 677  
 Paragon Engineering Limited, 755

#### Surrender of Charter/Abandon de charte

Aisling Centre for Children and Families, 1013  
 Atherley Sports Centre Association, 275  
 Canadian Mental Health Association Huron County Branch, 120  
 Central Ontario Wolves Hockey Association, 185  
 Chi-Gaaming Technical Self-Service Group, 697  
 Communities Together for Children (Thunder Bay District) Inc., 677  
 Cornwall Regional Hospital Linen Service, 79  
 Discoveries Child and Family Centre of Metro Toronto, 1013  
 Dorset Children's Daycare and Learning Centre, 479  
 Friendship Welcome Center of Cornwall, Inc., 141  
 Georgetown Open Door Youth Centre, 8  
 Georgetown Parent-Child Centre, 1189  
 Hawk Junction Fall Fair Inc., 245  
 Jenö and Ilona Diener Charitable Foundation, 1044  
 Kent-Chatham Adult Retraining Corporation, 141  
 London Music Scholarship Foundation, 245  
 Manulife Centre Retail Tenants' Association, Inc., 1043  
 Pembroke Christian School Association (The), 423  
 St. Leonard's Society Chatham-Kent, 508  
 Thalassa Youth Services of Strathroy Inc., 50  
 Unicare Comprehensive Health Organization, 1189  
 Waterloo Region Industrial Coalition, 1164  
 Waterloo Centre for Groundwater Research, 598

#### Trustees/Administrateurs

Community Foundation For Greater Toronto, 1190



**Winding Up/Liquidation**

1112268 Ontario Ltd. o/a King's Construction & Woodworking Company, 50  
 1201566 Ontario Limited, 78  
 1208206 Ontario Limited, 78  
 1285953 Ontario Inc., 539  
 1286610 Ontario Inc., 538  
 1287203 Ontario Inc., 538  
 458319 Ontario Limited, 422  
 572130 Ontario Inc., 422  
 645381 Ontario Limited, 422  
 757253 Ontario Limited, 1043  
 778940 Ontario Limited, 422  
 958696 Ontario Inc., 50  
 986861 Ontario Limited, 422  
 Benlevy Corporation Limited, 78  
 Cantrium Inc., 422  
 Citron Eglinton Limited, 623  
 Craftsman Pine & Oak Shoppe Ltd., 185  
 D.M. Machine Services Inc., 1164  
 Encore International Inc., 119  
 Family Realty Cornerstone Group Ltd., 79, 94  
 Gloucester Police Association, 508  
 Henry Hackenspiel Northern and Eastern Investments Limited, 480, 623  
 Laurier Life Holdings Limited, 79  
 Lomar Corp., 479  
 Marten Fluid Power Inc., 382  
 McNeely Engineering Consultants Ltd., 78  
 MICC Mortgage-Backed Securities Inc., 422  
 Miller & Guindon Pharmacies Limited, 141  
 Neil Vosburgh Holdings Inc., 275  
 Nepean Police Association, 508  
 Norcan Tractors Inc., 382  
 Oshawa Housing Company Limited, 1013  
 Ottawa Police Association, 508  
 Paragon Engineering Limited, 8  
 Parengo Limited, 539, 598  
 Tripp Construction Limited, 8  
 Vasko's Pharmacy Limited, 756

**CORRECTED CERTIFICATES OF AMALGAMATION**  
**CERTIFICATS DE FUSION CORRIGÉ**

412, 475

**CORRECTED CERTIFICATES OF AMENDMENTS**  
**CERTIFICATS DE MODIFICATIONS RECTIFIÉ**

139, 475, 660, 789

**CORRECTED CERTIFICATES OF ARTICLES OF CONTINUANCE**

**CERTIFICATS CORRIGÉ DES ARTICLES DE CONTINUANCE**

1008

**CORRECTED CERTIFICATES OF INCORPORATION**  
**CERTIFICATS DE CONSTITUTION RECTIFIÉ**

412, 475, 789

**COURTS OF JUSTICE ACT**

**LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

476, 1163

**CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994**  
**(CERTIFICATES OF AMALGAMATION)**

**LOI SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS, 1994 (CERTIFICAT DE FUSION)**

597, 732

**CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT,**  
**(CERTIFICATE OF AMENDMENT OF ARTICLES ISSUED)**  
**LOI DE SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS (CERTIFICAT DE MODIFICATION DES STATUTS)**

93, 117, 596, 613, 732, 790

**CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT,**  
**(CERTIFICATES OF DISSOLUTION ISSUED)**

**LOI SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT UNIONS (CERTIFICATS DE DISSOLUTION)**

733, 1041, 1154, 1186

**CRIMINAL CODE**

**CODE CRIMINEL**

1, 137, 233, 497, 1005

**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT**

**LOI SUR LES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES**

77, 117, 1041

**ERRATA**

**AVIS D'ERREUR**

116, 437, 503, 694, 1153, 1154

**ERRATUM NOTICE**

**AVIS D'ERREUR**

156, 270, 380, 613, 732, 1009

**INDEX TO THE ONTARIO GAZETTE**

**INDEX DE LA GAZETTE DE L'ONTARIO**

1-11

**INSURANCE ACT**

**LOI SUR LES ASSURANCES**

380

**LIQUOR LICENCE ACT**

**LOI SUR LES PERMIS D'ALCOOL**

71, 272, 477

**LOAN AND TRUST CORPORATIONS ACT, R.S.O. 1990**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE PRÊT ET DE FIDUCIE, L.R.O. 1990**

72, 140

**MINING ACT**

**LOI SUR LES MINES**

739

**MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL**

**MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL**

183, 272, 420

**MINISTRY OF FINANCE  
MINISTÈRE DES FINANCES**

Ontario Insurance Commission/Commission des assurances de l'Ontario, 619

**MINISTRY OF FINANCE-INTEREST RATES  
MINISTÈRE DES FINANCES-TAUX D'INTÉRÊT**

47, 505

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES  
MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**

1010

**MISCELLANEOUS NOTICES  
AVIS DIVERS**

Canadian National Employees (Mimico Branch) Credit Union Limited, 10  
Champion Employees (Windsor) Credit Union Limited, 9  
Commission de l'Énergie de l'Ontario Avis «C» E.B.A. 827, 540  
Commission de l'Énergie de l'Ontario Avis «C» E.B.C. 277, 539  
Commission de l'Énergie de l'Ontario Avis «C» E.B.L.O. 265  
E.B.C. 278/279, 756  
Commission de l'Énergie de l'Ontario Avis E.B.R.O. 497, E.B.R.O. 497-01, E.B.O. 179-14, E.B.O. 179-15, 142  
Commission de l'Énergie de l'Ontario Avis E.B.R.O. 499, 1191  
Defence Community Financial Services Credit Union Ltd., 626  
Emco Employees' (London) Credit Union Limited, 9  
Grocery Employees (Windsor) Credit Union Limited, 625  
Hartford Life Insurance Company of Canada  
Ingle Life & Health Assurance Company (Formerly, Aflac Insurance Company of Canada), 1191  
Home Savings and Loan Corporation, 856  
John Inglis Employees' (Toronto) Credit Union Limited, 9  
Kelsey Wheel Employees (Windsor) Credit Union Limited, 11  
London Women's Credit Union Limited, 9  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 821, 80  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 822, 186  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 828, 120  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 831, 143  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 832, 80  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 833, 120  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 836, 94  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 839,  
E.B.A. 846, E.B.A. 845, 1166  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 840, 94  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 841, E.B.C.272, 539  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 848, 509  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 851, 626  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 852, 856  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 853, 678  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 855, 1014  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.A. 856, 856  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.C. 276, 1165  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.C. 277, 539  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.C. 280, 1165  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.L.O. 264, E.B.A. 835, 186  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.L.O. 265, E.B.C. 278/279, 756  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.L.O. 266, 1165  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.R.O. 497-01, E.B.O. 179-14,  
E.B.O. 179-15, 142  
Ontario Energy Board Notice "C" E.B.R.O. 499, 1190  
Orillia Community Credit Union Limited, 625  
Ortech Corporation, 1166  
Oval Toronto Credit Union Limited, 11  
Pivot (Ottawa) Credit Union Limited, 624  
Provincial Engineering Employees (Niagara Falls) Credit Union Limited, 10

R.L. Crane (Ottawa) Credit Union Limited, 625  
R.L. Crain Employees' (Toronto) Credit Union Limited, 10  
Smith & Stone Employees (Georgetown) Credit Union Limited, 79  
St. Michael's Parish (Leamington) Credit Union Limited, 624  
St. Joseph's Parish (Hamilton) Credit Union Limited, 624  
Union Gas Employees' (London) Credit Union Limited, 599

**MOTOR VEHICLE TRANSPORT ACT/  
TRUCK TRANSPORTATION ACT  
LOI DE SUR LES TRANSPORTS ROUTIERS/  
LOI SUR LE CAMIONNAGE**

42, 66, 89, 113, 137, 153, 234, 267, 377, 409, 434, 473, 500, 521, 593,  
609, 658, 690, 729, 787, 849, 1007, 1037, 1150, 1182

**ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD  
COMMISSION DES TRANSPORTS ROUTIERS DE  
L'ONTARIO**

4, 90, 114, 138, 154, 235, 268, 378, 412, 435, 474, 501, 522, 594, 610,  
659, 691, 730, 788, 850, 1008, 1038, 1150, 1183

**MUNICIPAL ACT  
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

44, 72, 117, 156, 524

**NOTICE OF DEFAULT IN COMPLYING WITH A FILING  
REQUIREMENT UNDER THE CORPORATIONS  
INFORMATION ACT  
AVIS DE NON-OBSERVATION DE LA LOI SUR LES  
RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES COMPAGNIES ET DES  
ASSOCIATIONS**

5, 503, 661

**NOTICE OF DEFAULT IN COMPLYING WITH THE  
CORPORATIONS INFORMATION ACT  
AVIS DE NON-OBSERVATION DE LA LOI SUR LES  
RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES COMPAGNIES ET DES  
ASSOCIATIONS**

44, 379, 502, 523, 661, 1153

**NOTICE OF DEFAULT IN COMPLYING WITH THE  
CORPORATIONS TAX ACT  
AVIS D'INOBSERVATION DE LA LOI SUR LES  
CORPORATIONS**

6, 91, 115, 139, 156, 270, 694, 731, 790, 1009, 1040, 1153, 1185

**NOTICE TO CREDITORS  
AVIS AUX CRÉANCIERS**

Estate of Gino Di Berardino, 8  
Estate of Argido Derenzis, 1190  
Estate of Marie Clare Ann Garbutt, 79, 94, 120  
Estate of Gerald Mahoney (aka Gerald Bennett Mahoney), 246, 276,  
382  
Estate of Edward Kenneth Powell, 624, 677, 697

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION  
COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DE  
L'ONTARIO**

273, 620, 661, 696, 751, 791, 1010, 1186

**ORDERS IN COUNCIL  
DÉCRETS**

O.C./Décret 445/98, 420  
O.C./Décret 813/98, 738

**PARLIAMENTARY NOTICES-ROYAL ASSENT  
AVIS PARLEMENTAIRES-SANCTION ROYALE**

2, 785, 1181

**PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES  
DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS**

Computer 3D, 599  
Elliot, Rodrigues, 79  
Italian Village Sorrento Caffè, 480  
J.R. Contracting, 1165  
Korean Farms, 1190  
L & M Davidson, 1165  
Limar Donuts, 1014  
Mackey & Bailey, 79  
Minden Gros Grafstein & Greenstein, 439  
New Releases, 697  
Pelee Treasures, 1014  
Pembina Resources, 423  
Pembina Energy, 383  
Signet Properties (1968), 186

**PESTICIDES ACT  
LOI SUR LES PESTICIDES**

6, 119, 184, 477, 504, 597, 622, 675, 791, 853, 1011, 1163

**PROCLAMATIONS  
PROCLAMATIONS**

Alcohol, Gaming and Charity Funding Public Interest Act, 1996/Loi de 1996 régissant les alcools, les jeux et le financement des organismes de bienfaisance dans l'intérêt du public, Loi de l'Ontario de 1996, 265  
Community Safety Act, 1997/Loi de 1997 sur la sécurité de la collectivité, 1005  
Development Charges Act, 1997/Loi de 1997 sur les redevances d'aménagement, Lois de l'Ontario 1997, 266  
Expanded Nursing Services for Patients Act, 1997/Loi de 1997 sur l'extension des services infirmiers à l'intention des patients, 234  
Fair Municipal Finance Act, 1997 (No.2)/Loi de 1997 sur le financement équitable des municipalités (n°2), 65  
Financial Services Commission of Ontario Act, 1997/Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario, 499  
Government Process Simplification Act (Ministries of the Solicitor General and Correctional Services), 1997/Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux aux ministères du Solliciteur général et des Services correctionnels, 689  
Government Process Simplification Act, (Ministry of Economic Development, Trade, and Tourism), 1997/Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux au ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme, 1006  
Ontario Property Assessment Corporation Act, 1997/Loi de 1997 sur la Société ontarienne d'évaluation foncière, 41  
Partnerships Statute Law Amendment Act, 1998/Loi de 1998 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés en nom collectif, 1181  
Second Session of the Thirty-Sixth Parliament of the Province of Ontario/Deuxième session de la trente-sixième législature de la province de l'Ontario, 657  
Services Improvement Act, 1997/Loi de 1997 sur l'amélioration des services, Lois de l'Ontario de 1997, 266  
Social Assistance Reform Act, 1997/Loi de 1997 sur la réforme de l'aide sociale, 433, 498, 785, 1149  
Tenant Protection Act, 1997/Loi de 1997 sur la protection des locataires, 1006

**PROVINCE OF ONTARIO  
PROVINCE DE L'ONTARIO**

140, 420

**SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION  
VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES  
POUR ARRIÈRE D'IMPÔT**

Corporation of the Town of Parkhill (The), 1017  
Corporation of the Town of Petrolia (The), 1168  
Corporation of the Township of Brooke (The), 1168

**SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER  
VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR  
ARRIÈRE D'IMPÔT**

Corporation of City of Owen Sound (The), 384  
Corporation of Lakeshore Township (The), 679  
Corporation of Loyalist Township (The), 627  
Corporation of the City of Brockville (The), 246  
Corporation of the City of Cornwall (The), 278  
Corporation of the City of Elliot Lake (The), 1016  
Corporation of the City of Gloucester (The), 1015  
Corporation of the City of Hamilton (The), 542  
Corporation of the City of Nanticoke (The), 856  
Corporation of the City of Nepean (The), 424  
Corporation of the City of Orillia (The), 121  
Corporation of the City of Ottawa (The), 144, 481  
Corporation of the City of Toronto (The), 1046  
Corporation of the City of Weiland (The), 758  
Corporation of the Municipality of Campbellford/Seymour (The), 858  
Corporation of the Municipality of Clarington, (The), 858  
Corporation of the Municipality of Machin (The), 12  
Corporation of the Municipality of Temagami (The), 1192  
Corporation of the Town of Bracebridge (The), 425  
Corporation of the Town of Carleton Place (The), 122  
Corporation of the Town of Cobourg (The), 795  
Corporation of the Town of Collingwood (The), 794  
Corporation of the Town of Fort Erie (The), 542, 1046  
Corporation of the Town of Fort Frances (The), 123  
Corporation of the Town of Kingsville (The), 798  
Corporation of the Town of Nickel Centre (The), 1167  
Corporation of the Town of Paris (The), 760  
Corporation of the Town of Perth (The), 541  
Corporation of the Town of Petawawa (The), 600  
Corporation of the Town of Petrolia (The), 761  
Corporation of the Town of Port Hope (The), 510  
Corporation of the Town of Renfrew (The), 760  
Corporation of the Town of Smooth Rock Falls (The), 600  
Corporation of the Town of Southampton (The), 680  
Corporation of the Town of Wasaga Beach (The), 188  
Corporation of the Township of Albemarle in the County of Bruce (The), 122  
Corporation of the Township of Amabel (The), 678  
Corporation of the Township of Amabel (The), Erratum, 699  
Corporation of the Township of Artemesia (The), 277  
Corporation of the Township of Asphodel (The), 11  
Corporation of the Township of Assignack (The), 425  
Corporation of the Township of Atikokan (The), 511  
Corporation of the Township of Bexley (The), 188, 189  
Corporation of the Township of Bexley (The), Erratum, 247  
Corporation of the Township of Black River-Matheson (The), 1045  
Corporation of the Township of Bonfield (The), 758  
Corporation of the Township of Brock (The), 1016  
Corporation of the Township of Burleigh-Anstruther-Chandos (The), 383  
Corporation of the Township of Cardiff (The), 121  
Corporation of the Township of Champlain, 761  
Corporation of the Township of Chapple (The), 542  
Corporation of the Township of Colchester North (The), 627  
Corporation of the Township of Cramahe (The), 1015  
Corporation of the Township of Douro-Dummer (The), 123  
Corporation of the Township of Drummond/North Elmsley (The), 626, 797



Corporation of the Township of Dubreuilville (The), 699  
 Corporation of the Township of Ear Falls (The), 1167  
 Corporation of the Township of East Ferris (The), 511  
 Corporation of the Township of Eldon (The), 385  
 Corporation of the Township of Field (The), 511  
 Corporation of the Township of Glackmeyer (The), 511  
 Corporation of the Township of Glenelg (The), 187  
 Corporation of the Township of Golden (The), 50  
 Corporation of the Township of Gosfield North (The), 482  
 Corporation of the Township of Hagerman (The), 699  
 Corporation of the Township of Havelock-Belmont-Methuen (The), 796  
 Corporation of the Township of Kincardine (The), 1167  
 Corporation of the Township of Kinloss (The), 1046  
 Corporation of the Township of Lanark Highlands (The), 679  
 Corporation of the Township of Lutterworth (The), 757  
 Corporation of the Township of Machar (The), 439  
 Corporation of the Township of McMurrich/Monteith (The), 799  
 Corporation of the Township of Melancthon (The), 122, 385, 439, 698  
 Corporation of the Township of Mono (The), 144  
 Corporation of the Township of Moonbeam (The), 510, 857  
 Corporation of the Township of Nakina (The), 759  
 Corporation of the Township of North Dumfries (The), 123  
 Corporation of the Township of North Dundas (The), 384  
 Corporation of the Township of North Grenville (The), 246  
 Corporation of the Township of North Himsforth (The), 758  
 Corporation of the Township of Percy (The), 797  
 Corporation of the Township of Schreiber (The), 277  
 Corporation of the Township of Seguin (The), 424  
 Corporation of the Township of South Glengarry (The), 799  
 Corporation of the Township of Southwold (The), 857  
 Corporation of the Township of West Garafraxa (The), 440  
 Corporation of Village of Lion's Head (The), 384  
 Corporation of the Village of Hepworth (The), 679  
 Fort Frances-Rainy River Board of Education (The), 795  
 Keewatin-Patricia District School Board (The), 1192  
 Municipality of Billings (The), 698  
 Municipality of Dysart Et Al, 761  
 Municipality of the Townships of Hagarty And Richards (The), 1015

#### SHERIFFS' SALES OF LANDS

##### VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF

778444 Ontario Ltd., 510  
 Alexander, Marie, Defendant, 757  
 Bourdon, Marcel coba Marcel Bourdon Construction, 698

Cameron, Donald, Defendant, 383  
 Churchill, John and Judy Churchill, Defendants, 383  
 Dalton, Ernest Mathew, Defendant, 143  
 Davison, Marie, Penny Keys and Kenneth Duncan Robb as Executors and Trustees under the Last Will and Testament of Dorothy S. Rae, Deceased and D.E. Budd Real Estate Ltd. And Dallas Bude, Defendants, 756  
 Douglas Edwin Boddy aka Doug Boddy and Sheila Jacqueline Boddy and Dwayne David Boddy, Defendants, 794  
 Grandbois, Roger and Marie-Claire Grandbois, 95  
 Hanoomansingh, Hansley & Myrna Hanoomansingh, Defendant, 540  
 Houle, Lise, Defendant, 481  
 Jakovljevic, Vinko & Mary Jakovljevic, Defendants, 95  
 Jan, Gerry, Defendant, 1166  
 Janecke, Bill, Defendant, 143  
 Juma, Musa & Hillwy Juma, Defendant, 540  
 Karuks, Ergo, Defendant, 1044  
 Lynch, Mary and 767975 Ontario Limited, Defendants, 1166  
 Magder, Zale, Defendant, 95  
 Marino, Giovanni & Liliana Marino, Defendant, 541  
 Mathews, Victoria and John Mathews, 423  
 Mills, Wilma H., Defendant, 95  
 Ram Distributors Limited and Cenlon Sales Limited coba Centura and Centura London formerly operating as Central Supply Company (London), 277  
 Rostek, Rudolph, Defendant, 599  
 Rotondo, Claudette, 509  
 Saleh, Shahirea and Hussein Saleh, 276  
 Simpson, Daryl and Barbara Simpson, Defendants, 187  
 Solotorow, Wiktor, Defendant, 626  
 Sosoo, Edem C. Aka Edem Cozy Sosoo, 793  
 Southern Counties Insurance Managers Limited and George S. Moore, Jr., 96  
 St. Clair Tavern (Sarnia) Limited, Defendant, 187  
 Sultani, Ahmed aka Ahmad Soltani, 509  
 Swihart, Robert D. and Jessica A. Mac-Dougall aka Jessica A. Mac-Dougall-Swihart aka Jessica A. Swihart, Defendants, 757  
 Trevi Pizzeria Limited, 1191  
 Vanags, George, Defendant, 599  
 Vasilije, Todor and Stana Vasilije, 423

#### TABLE OF REGULATIONS

##### TABLE DES RÈGLEMENTS

I-109



CADON  
X99  
519

**INDEX TO THE ONTARIO GAZETTE  
VOLUME 131-1998  
JULY 4, 1998 to DECEMBER 26, 1998  
EXCLUDING REGULATIONS**

**INDEX DE LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
VOLUME 131-1998  
4<sup>e</sup> JUILLET 1998 à 26<sup>e</sup> DÉCEMBRE 1998  
RÈGLEMENTS EXCLUS**

ISSUE NO. NUMÉRO	DATE OF ISSUE DATE DE PUBLICATION	PAGES FROM/DE TO/À
27 .....	1998-07-04 .....	1237-1424
28 .....	1998-07-11 .....	1425-1512
29 .....	1998-07-18 .....	1513-1616
	Table of Regulations .....	1-108
30 .....	1998-07-25 .....	1617-1640
	List of Insurers .....	1-73
31 .....	1998-08-01 .....	1641-1680
	Index to The Ontario Gazette Volume 131, 1 to 26, January 3, 1998 to June 27, 1998 Excluding Regulations .....	1-11
32 .....	1998-08-08 .....	1681-1760
33 .....	1998-08-15 .....	1761-1776
34 .....	1998-08-22 .....	1777-1808
35 .....	1998-08-29 .....	1809-1880
36 .....	1998-09-05 .....	1881-1912
37 .....	1998-09-12 .....	1913-1936
38 .....	1998-09-19 .....	1937-1952
39 .....	1998-09-26 .....	1953-1984
40 .....	1998-10-03 .....	1985-2008
41 .....	1998-10-10 .....	2009-2024
42 .....	1998-10-17 .....	2025-2064
43 .....	1998-10-24 .....	2065-2136
44 .....	1998-10-31 .....	2137-2192
45 .....	1998-11-07 .....	2193-2216
46 .....	1998-11-14 .....	2217-2248
47 .....	1998-11-21 .....	2249-2328
48 .....	1998-11-28 .....	2329-2376
49 .....	1998-12-05 .....	2377-2408
50 .....	1998-12-12 .....	2409-2456
51 .....	1998-12-19 .....	2457-2496
52 .....	1998-12-26 .....	2497-2544





Applications to Parliament of Canada/Demandes au Parlement de Canada .....	5
Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....	5
Cancellation for Cause (Business Corporations Act)/Annulations pour un motif suffisant (Loi sur les compagnies) .....	5
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)/Annulations pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales et associations) .....	5
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporation Act) /Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les compagnies) .....	5
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Non-respect de la Loi sur l'imposition des personnes morales) .....	5
Cancellation of Extra-Provincial Licence (Extra-Provincial Corporations Act)/Annulation de permis extraprovincial (Loi sur les compagnies extraprovinciales) .....	5
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....	5
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....	5
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amalgamation)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de fusion) .....	5
Co-operative Corporations Act (Certificate of Amendment of Article Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificat de modification de statut) .....	5
Co-operative Corporations Act (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de dissolution) .....	5
Co-operative Corporations Act (Certificates of Incorporation Issued)/Loi sur les sociétés coopératives (Certificats de constitution délivrés) .....	5
Corporation Notices/Avis relatifs aux compagnies .....	5
Corrected Certificates of Amalgamation/Certificats de fusion corrigé .....	7
Corrected Certificates of Articles of Continuance/Certificats corrigé des articles de continuation .....	8
Corrected Certificates of Incorporation/Certificats de constitution rectifié .....	8
Corrected Certificates of Revival/Certificats de reconstitution rectifié .....	8
Courts of Justice Act/Loi sur les tribunaux judiciaires .....	8
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Amalgamation)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions, 1994 (Certificat de fusion) .....	8
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificate of Amendment of Articles Issued)/Loi de sur les caisses populaires et les credit unions (Certificat de modification des statuts) .....	8
Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994 (Certificates of Dissolution Issued)/Loi sur les caisses populaires et les credit unions (Certificats de dissolution) .....	8
Criminal Code/Code criminel .....	8
Election Act/Loi électorale .....	8
Environmental Assessment Act/Loi sur les évaluations environnementales .....	8
Errata/Errata .....	8
Erratum Notice/Avis d'erreur .....	8
Financial Services Commission of Ontario Statement of Priorities/Commission des services financiers de l'Ontario déclaration des priorités .....	8
Index to the Ontario Gazette/Index de la Gazette de l'Ontario .....	8
Insurance Act/Loi sur le assurances .....	8
List of Insurers Licensed to Transact Business under the Insurance Act/Liste des assureurs autorisés à faire des affaires aux termes de la Loi sur les assurances .....	8
Mining Act/Loi sur les mines .....	8
Ministry of the Attorney General/Ministère du procureur Général .....	8
Ministry of Education and Training/Ministère de L'éducation et de la formation .....	8
Ministry of Finance/Ministère des finance .....	8
Ministry of Finance-Interest Rates/Ministère des finances-taux d'intérêt .....	8
Ministry of Natural Resources/Ministère des richesses naturelles .....	8
Miscellaneous Notices/Avis divers .....	9
Motor Vehicle Transport Act, 1987/ Truck Transportation Act/Loi de 1987 sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....	9
Ontario Highway Transport Board/Commission des transports routiers de l'Ontario .....	9
Municipal Act/Loi sur les municipalités .....	9
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations .....	9
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la Loi sur les corporations .....	9
Notice to Creditors/Avis aux créanciers .....	9
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilière de l'Ontario .....	9
Orders in Council/Décrets .....	9
Parliamentary Notices-Royal Assent/Avis parlementaires-sanction royale .....	9
Partnership Dissolution/Changes/Dissolution de sociétés la modifications .....	9
Pesticides Act/Loi sur les pesticides .....	10
Proclamations/Proclamations .....	10
Province of Ontario/Province de l'Ontario .....	10
Provincial Land Tax Act/Loi sur l'impôt foncier de l'Ontario .....	10

Public Guardian and Trustee Act/Tuteur et curateur public . . . . .	10
Sales of Lands for Tax Arrears by Public Auction/Ventes de terrains aux enchères publiques pour arriéré d'impôt . . . . .	10
Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender/Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt . . . . .	10
Sheriffs' Sales of Lands/Ventes de terrains par le shérif . . . . .	11
Table of Regulations/Table des règlements . . . . .	11
Tenant Protection Act, 1997/Loi de 1997 sur la protection des locataires . . . . .	11



**APPLICATIONS TO PARLIAMENT OF CANADA  
DEMANDES AU PARLEMENT DE CANADA**

Certified General Accountants' Association of Canada,  
2388, 2440, 2470, 2510

**APPLICATIONS TO PROVINCIAL PARLIAMENT  
DEMANDES AU PARLEMENT PROVINCIAL**

Canada Christian College and School of Graduate  
Theological Studies, 1886, 1919, 1941, 1963  
City of Toronto, 2470, 2510  
Corporation of the City of Kingston, 1942, 1964, 1993  
2014, 2231, 2285, 2364, 2388  
Love Productions Limited, 1885, 1918, 1941, 1963  
Ontario Association of Certified Engineering  
Technicians and Technologists, 1885, 1918, 1941, 1963

**CANCELLATIONS FOR CAUSE  
(BUSINESS CORPORATIONS ACT)**

**ANNULATIONS POUR UN MOTIF SUFFISANT (LOI SUR  
LES COMPAGNIES)**

1239, 1619, 1643, 1683, 1764, 1915, 1988, 2380, 2460, 2499

**CANCELLATION FOR FILING DEFAULT  
(CORPORATIONS ACT)**

**ANNULATION POUR OMISSION DE SE CONFORMER À  
UNE OBLIGATION DE DÉPÔT (LOI SUR LES PERSONNES  
MORALES ET ASSOCIATIONS)**

1241, 1621, 1940, 1989, 2333, 2500

**CANCELLATION OF CERTIFICATE OF INCORPORATION  
(BUSINESS CORPORATION ACT)**

**ANNULATION DE CERTIFICAT DE CONSTITUTION EN  
PERSONNE MORALE (LOI SUR LES COMPAGNIES)**

1241, 1620, 1765, 1917, 1940, 1989, 2068, 2333, 2382,  
2461, 2501

**CANCELLATION OF CERTIFICATES OF INCORPORATION  
(CORPORATIONS TAX ACT DEFAULTERS)**

**ANNULATION DE CERTIFICATS DE CONSTITUTION EN  
PERSONNE MORALE (NON-RESPECT DE LA LOI SUR  
L'IMPOSITION DES PERSONNES MORALES)**

1240, 1916, 1939, 1956, 2013, 2027, 2068, 2141, 2196,  
2221, 2252, 2334, 2381, 2413, 2461, 2500

**CANCELLATION OF EXTRA-PROVINCIAL LICENCE  
(EXTRA-PROVINCIAL CORPORATION ACT)**

**ANNULATION DE PERMIS EXTRAPROVINCIAL (LOI  
SUR LES COMPAGNIES EXTRAPROVINCIALES)**

1516, 1621, 1644, 1684, 1780, 1814, 1883, 1917, 2013, 2334

**CERTIFICATES OF DISSOLUTION  
CERTIFICATS DE DISSOLUTION**

1238, 1430, 1515, 1619, 1643, 1683, 1763, 1779, 1813, 1882, 1915,  
1938, 1955, 1987, 2011, 2026, 2067, 2140, 2195, 2220, 2251, 2332,  
2380, 2412, 2459, 2499

**CHANGE OF NAME ACT  
LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

1518, 1781, 1956, 2253, 2501

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATE OF  
AMALGAMATION)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICAT  
DE FUSION)**

1940, 2013

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATE OF  
AMENDMENT OF ARTICLE ISSUED)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICAT  
DE MODIFICATION DE STATUT)**

1517, 1940, 1989, 2013, 2196, 2221, 2382, 2414

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATES OF  
DISSOLUTION ISSUED)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICATS  
DE DISSOLUTION)**

1518, 1816, 2414, 2501

**CO-OPERATIVE CORPORATIONS ACT (CERTIFICATES OF  
INCORPORATION ISSUED)**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS COOPÉRATIVES (CERTIFICATS  
DE CONSTITUTION DÉLIVRÉS)**

1517, 1816, 1884, 1956, 2027, 2196, 2382, 2414

**CORPORATION NOTICES  
AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES**

**Change of Head Office/Changement de siège social**

Community Care Access Centre Timiskaming/Centre d'Acces Aux  
Soins Communautaires Timiskaming, 1919

Community Care Access Centre of Peel/Centre d'accès aux soins  
Communautaires de Peel, 2286

Community Care Access Centre of Wellington-Dufferin, 1919

Devil's Pulpit Golf Association, 1245

Dryden Flying Club, 2365

Earth Appeal-The Environment Fund for Ontario, 1624

Family Services of Hamilton-Wentworth Inc., 1964

First Steps Child Care Services (Durham), 2029

Ingle Life & Health Assurance Company/Ingle Compagnie  
D'Assurance-Vie & Sante, 1993

London Unemployment Help Centre, 2471

Marathon Renegades Junior "B" Hockey Club, 2365

Ming Dang Quang Temple, 2365

Montage Support Services of Metropolitan Toronto, 1526

Ontario Member School Board Association, 1443

School of Professional Makeup Ltd. (The), 2510

Slavonia-Croatian Non-Profit Homes Inc., 1919

Western Ontario Fruit Testing Association, 2441

**Change of Name/Changement de nom**

Halton Work Programme, 1624,

**Co-operative Corporations Act/Loi sur les sociétés  
coopératives**

Great North Marketing Co-operative Ltd., 2365

**Directorate/Postes d'Administrateur**

Abundant Life Christian Fellowship of Ottawa-Carleton,  
1919

Agoraphobia and Panic Volunteer Association (The), 1525

Business Executives Organization of Hamilton-Wentworth Inc., 2231

Canada's Technology Triangle Accelerator Network (CTTAN), 2471

Canadian Centre for Ethics & Corporate Policy, 2471

Catholic School Boards Services Association, 2441

CAW Community Child Care and Development Services Inc.,  
1993

Centre de Services Professionnels Communautaires Ste-Anne Inc.,  
1526

Centre Médical Ste-Anne (1992) Inc., 1526

Cognashene Community Church, 2142

Community Care Access Centre of Peel/Centre d'accès aux soins  
Communautaires de Peel, 2286

Council of Student Affairs of Humber College (The), 1743

E. & G. Odette Foundation, 1964

Earth Appeal-The Environment Fund for Ontario, 1624

East Wellington Advisory Group for Family Services, 2286

Eastern Ontario Disaster Relief Committee, 1943

Etobicoke General Hospital Auxiliary, 1942

Gates of Bayview Tenants' Association, Inc., 2015

Greater Fort Erie Big Brothers and Big Sisters Association, 1443

Group for the Creation of a Design Centre in Toronto, (The), 2285

Halton Development & Non-Profit Housing Accommodation  
Corporation, 1443

Hawkesbury Community Economic Development Corporation, 2389

John Howard Society of Thunder Bay and District, 2441

La Salle Manor, 2197

Literacy Link Eastern Ontario, 1942

London Unemployment Help Centre, 2471

London Economic Development Corporation, 1647

Markdale Country Club, 1823

Mid-Toronto Community Services Inc., 1744

Ming Dang Quang Temple, 2365

Mississauga Board of Chinese Professionals & Businesses, 2143

Montage Support Services of Metropolitan Toronto, 1526

Ontario Federation of Trail Riders Inc., 1964

Ontario Member School Board Association, 1442

Ontario Pork Grading Authority, 2389

Operation Dialogue Canada, 2471

Pafco Insurance Company, 1942, 2015

Paralegal Society of Ontario, 1993

Parteq Research and Development Innovations, 1442

Peel Lunch and After School Program, 2365

Quam Bonum Club, 2231

Rookie League Youth Services of Ontario, 2389

Royal Conservatory of Music (The), 1994

Sarnia-Lambton Real Estate Board, 1442

Shirley and Harold Lederman (The), 2030

St. Joseph's Health Centre, 2029

Sudbury Community Legal Clinic/La Clinique juridique  
communautaire de Sudbury, 1526

Toronto International A Cappella Festival Corporation, 1887

Toronto Community Care Access Centre, 1994

United Wushu Association of Ontario, 2365

Western Ontario Fruit Testing Association, 2441

**Dissolution/Dissolution**

1006162 Ontario Ltd., 1525

1007667 Ontario Inc., 1964

1012161 Ontario Ltd. o/a Lagoon City Food Barrel, 2142

1020958 Ontario Inc., 1994

1043048 Ontario Inc., 1942

1060082 Ontario Limited, 2143

1091660 Ontario Limited, 1942

1105790 Ontario Ltd. o/a Cafe Riviera, 2142

1107799 Ontario Inc., 1886

1116652 Ontario Limited, 2142

1126309 Ontario Inc., 2029

1128783 Ontario Limited, 1646

1129210 Ontario Inc., 1766

1130464 Ontario Inc. (cob as Pack and Ship), 2231

1155822 Ontario Inc., 1943

1156395 Ontario Inc., 1824

1175502 Ontario Inc., 1443

1178719 Ontario Inc., 1624

1216874 Ontario Inc. 1744

1297524 Ontario Inc., 2285

281474 Ontario Limited, 2197

415790 Ontario Limited, 1887

502654 Ontario Limited, 1526

503814 Ontario Limited, 1624

564628 Ontario Limited, 2389

590887 Ontario Limited, 1964

604570 Ontario Limited, 2142

631930 Ontario Inc., 2231

643694 Ontario Ltd., 2197

667433 Ontario Ltd., 1824

671734 Ontario Limited, 1624

743462 Ontario Limited, 1624

761 Enterprise Inc., 1766

801085 Ontario Inc., 1766

814490 Ontario Limited, 1766

815433 Ontario Inc., 1245

837634 Ontario Limited, 1942

872489 Ontario Inc., 1790

893376 Ontario Inc., 2015

902705 Ontario Ltd., 1993

907412 Ontario Inc., 2014

957905 Ontario Limited, 2471

973064 Ontario Limited, 2389

982853 Ontario Limited, 2472

A M Consulting Associates Inc., 2365

A.C. McIntyre Welding Ltd., 1965

A. Kush & Associates (Canada) Limited, 2015

Alan Bain Holdings Inc., 2029

Alarmforce Durham West Inc., 2029

Artland Furniture & Arts Limited, 1964

Assiniboia Investments Limited, 2231

Bellabo Eglinton Limited, 2029

Belleville Rubber Recycling Inc., 1920

Belzil Logging Ltd., 1993

Benway Insurance Brokers Associates Ltd., 1647

Berlett-Payne Equipment Inc., 2285

Blue Huron Holdings Limited, 1744

Borbridge Holdings Limited, 2388

Branthugh Ltd., 1766

Braun Photography Ltd., 1766

Bridge Brothers Construction Ltd., 2285

Cafe Bar For My Friends Inc., 1886

Canadian Trimex Corp., 1964

Celcotec Group Ltd., 2231

Classic Crafts & Creations Inc., 1766

Co-Operative Housing Federation of Eastern Ontario, 2441

COHLP Inc., 1525

Continental Salvage Company Limited, 1824

CSEEM Limited, 1624

D.I.C. Imports Ltd., 1790

D & A Bowling Limited, 1943

Damis Eglinton Limited, 2029

Dashwood Farms Ltd., 1624

David M. Rodden Pharmacy Inc., 2365

Denifer Industry (Canada) Inc., 1942

Descartes Holdings Inc., 1919



DiRisio Trucking Inc., 2442  
 Don Howson Operations Inc., 2197  
 Donald L. Smith Limited, 1943  
 Ed Crawford's Camps Sioux Narrows Limited, 1942  
 Engbers Ltd., 2441  
 F.M.V. Development Company Ltd., 1886  
 Fasteners Consultants Limited, 1646  
 Filsinger Bros. Limited, 1525  
 Fordyce & Frampton Electrical Contractors Limited, 1623  
 Fountain World Limited, 1790  
 Francis Labrash Quibell & Associates Insurance Adjusters Inc., 2197  
 Genesee Foods Inc., 2142  
 George Janzen Real Estate Ltd., 1824  
 Gingras Funeral Home Ltd., 1993  
 Graig Schaeffer Plumbing & Heating Ltd., 1646  
 Grand River Respiratory Care. Inc, 1244  
 Grenich Collision Centre Ltd., 1994  
 H.B. & K.D. Awnings Limited, 1886  
 Hair Outlet Inc. (The), 2030  
 Hamilton-Niagara Wines, Limited, 1646  
 Hencol Trading Company (Canada) Limited, 1743  
 Henry Lange Construction Limited, 2285  
 Honicter Trading Co. Ltd., 1790  
 Inter-Ad Plus Account Planning Inc., 1646, 1790  
 J.M. Caouette Logging Ltd., 2471  
 J. C. Wilson and Son Limited, 1994  
 James Galbraith Trucking Inc., 1744  
 James Sinclair Construction Limited, 2510  
 Jerem Transport Ltd., 1964  
 Joe Braun Plastering and Drywall Ltd., 2441  
 John Laws & Associates Ltd., 1647  
 K. Devries & Sons Limited, 1964  
 Karz Developments Limited, 1526  
 Kid Z Dome Inc., 2365  
 Kotze Investment Corporation, 1646  
 Lakeview Mechanical (1995) Inc., 1646  
 Lloyd Cooney Motors Limited, 1790  
 Lo-Joyce Holdings Limited, 1886  
 M.H. Chi Enterprises (O/A Lee Garden Cafe), 2441  
 Malton Trailer & Truck Repair Ltd., 2070  
 Marlux Canada Inc., 2471  
 McGale Manufacturing Limited, 1624  
 McLean's General Store Inc., 2510  
 Megginson Investments Limited, 1646  
 MGF Consulting Inc., 1789  
 Midplast Inc., 1993  
 Milfran Limited, 2285  
 Momentum Infocom Inc., 1943  
 NMV Publications Inc., 1646  
 NWV Publications Inc., 1744  
 Oxy-Med (Lindsay) Ltd., 1526  
 P.I.R. Investments Limited, 2471  
 Parsons & Shaw Limited, 2365  
 Pat Measuring Systems Limited, 2389  
 Port Colborne, Lawn Bowling Club Limited (The), 1942  
 Professional Hearing Services (Kingston) Ltd., 2285  
 Professional Hearing Services (Kingston) Ltd., **Erratum**, 2364  
 Quam Bonum Club, 2232  
 R-Kel Consulting Ltd., 2143  
 Red Lawn Transport Inc., 2388  
 SHI Holdings Inc., 1744  
 Simcoe College Foundation, 2389  
 Sinclair Home Construction Co. Ltd., 2511  
 Slater Motor Ltd., 1942  
 Smartmarketing & Syndication (Canada) Inc., 2015  
 SMC (Fort Frances) Ltd., 1245  
 Smyth's Quality Feed Service Inc., 2070  
 Sonny's Crane Rental Limited, 1245  
 Steinclan Holdings Limited, 2389

Stetcross International Trading Inc., 2029  
 Synergy Healthworks Inc., 2365  
 T.E.S. Consulting Inc., 2231  
 Tarka Press Holdings Limited, 1824  
 Teckmill Equipment Canada Ltd., 1744  
 Timtex Investments Inc., 2231  
 Total Systems Technologies Inc., 1525  
 Travel Accounting Software Ltd., 1964  
 Tripple Barr Stock Farms Limited, 1993  
 Twin-K Holdings Limited, 1964  
 Uncle Bill Ginseng Candy Manufacturing Ltd., 1942  
 Wanomes Limited, 1790  
 Webster-Birnbaum, 1744  
 Weltex Import & Export Inc., 2365  
 Westfort Outfitters Limited, 2510  
 West's Smoke & Hobby Limited, 1245  
 Wilkay Development Corp., 2511  
 William I. Halman Investments Inc., 2510  
 Wilson-Stewart Enterprises Limited, 2389  
 Wing Luen Garment Manufacturing Co. Ltd., 1525  
 Woltam Investments Inc., 1744  
 Yat Fung Company Limited, 1942  
 YHT Enterprises Inc., 1790  
 Zagjo Eglinton Limited, 1994

#### **Surrender of Charter/Abandon de charte**

Pembroke & Area Community Corrections Council, 2441  
 Sappers Club of Toronto (The), 1964  
 World Youth Netball Organizing Team, 1994

#### **Winding Up/Liquidation**

1012959 Ontario Ltd., 1744  
 1110988 Ontario Inc., 2285  
 119592 Ontario Limited, 1886, 1919  
 1242799 Ontario Limited, 1886, 1919  
 538549 Ontario Inc., 1886, 1919  
 538550 Ontario Inc., 1886, 1919  
 757253 Ontario Limited, 1646  
 839775 Ontario Limited, 2197, 2441  
 843887 Ontario Inc., 2389  
 A & A Machine Tools Ltd., 2142  
 Cash 4 Tires Inc., 2071  
 Creation Trading Company Ltd., 1744  
 Fred A. Dungey Inc., 2388  
 Gary Webster Pharmacy Ltd., 2285  
 Goodfellow Consultants Holdings Inc., 1886  
 Goodfellow Technologies Inc., 2232  
 Goodfellow Consultants Inc., 2232  
 Heatronics Limited, 2029  
 Ho-Shing Sau Tong Investment Corporation Ltd., 2015  
 LaFontaine, Cowie, Buratto & Associates Limited, 1244, 1245  
 McNeely Consultants Group Ltd., 2442, 2472  
 McNeely Engineering Consultants Ltd., 1646  
 McNeely Engineering International Ltd., 2441, 2471  
 Miller & Guindon Pharmacies Limited, 2029  
 Ottawa Dental Ceramics Ltd., 1442  
 P.A.C.E.S International Inc., 1526  
 Pita Pouch (Waterloo) Inc., 2389  
 Stratford Training and Employment Program, 1744  
 Stratton's Bus Lines Limited, 2142  
 Vasko's Pharmacy Limited, 2029

#### **CORRECTED CERTIFICATES OF AMALGAMATION CERTIFICATS DE FUSION CORRIGÉ**

1515, 1763, 2332, 2379



**CORRECTED CERTIFICATES OF ARTICLES OF  
CONTINUANCE****CERTIFICATS CORRIGÉ DES ARTICLES DE  
CONTINUATION**

2459

**CORRECTED CERTIFICATES OF INCORPORATION  
CERTIFICATS DE CONSTITUTION RECTIFIÉ**

2140

**CORRECTED CERTIFICATES OF REVIVAL  
CERTIFICATS DE RECONSTITUTION RECTIFIÉ**

2140

**COURTS OF JUSTICE ACT  
LOI SUR LES TRIBUNAUX JUDICIAIRES**

1962, 2462

**CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994  
(CERTIFICATES OF AMALGAMATION)****LOI SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT  
UNIONS, 1994 (CERTIFICAT DE FUSION)**

1431, 2383

**CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994  
(CERTIFICATE OF AMENDMENT OF ARTICLES ISSUED)  
LOI DE 1994 SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES  
CREDIT UNIONS (CERTIFICAT DE MODIFICATION DES  
STATUTS)**

1622, 1781, 1885, 2501

**CREDIT UNIONS AND CAISSES POPULAIRES ACT, 1994  
(CERTIFICATES OF DISSOLUTION ISSUED)****LOI DE 1994 SUR LES CAISSES POPULAIRES ET LES CREDIT  
UNIONS (CERIFICATS DE DISSOLUTION)**1622, 1765, 1781, **Erratum** 1884, 1917, 2028**CRIMINAL CODE  
CODE CRIMINEL**

1617, 1953, 1985, 2249, 2377

**ELECTION ACT  
LOI ÉLECTORALE**

1885, 2009

**ENVIRONMENTAL ASSESSMENT ACT  
LOI SUR LES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES**

1645

**ERRATA  
ERRATA**

1240, 1620

**ERRATUM NOTICE  
AVIS D'ERREUR**1431, 1644, 1765, 1780, 1814, 1916, 1988, 2012, 2334, 2381, 2413,  
2461**FINANCIAL SERVICES COMMISSION OF ONTARIO  
STATEMENT OF PRIORITIES****COMMISSION DES SERVICES FINANCIERS DE  
L'ONTARIO DÉCLARATION DES PRIORITÉS**

1816

**INDEX TO THE ONTARIO GAZETTE  
INDEX DE LA GAZETTE DE L'ONTARIO**

1 - 11

**INSURANCE ACT  
LOI SUR LES ASSURANCES**

2383

**LIST OF INSURERS LICENSED TO TRANSACT BUSINESS  
UNDER THE INSURANCE ACT****LISTE DES ASSUREURS AUTORISÉS À FAIRE DES  
AFFAIRES AUX TERMES DE LA LOI SUR LES  
ASSURANCES**

1-73

**MINING ACT  
LOI SUR LES MINES**

1431, 2222

**MINISTRY OF THE ATTORNEY GENERAL  
MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL**

Certificate of the Public Guardian and Trustee, 2028

**MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA FORMATION**

1685

**MINISTRY OF FINANCE  
MINISTÈRE DES FINANCES**Financial Services Commission of Ontario Statement of Priorities/  
Commission des Services Financiers de l'Ontario Déclaration des  
Priorités, 1819**MINISTRY OF FINANCE-INTEREST RATES  
MINISTÈRE DES FINANCES-TAUX D'INTÉRÊT**

1241, 1990

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES  
MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES**

Ontario Regulation 399/95 made under the Game and Fish Act, 2221

**MISCELLANEOUS NOTICES****AVIS DIVERS**

Algonquin West Credit Union Limited, 1967  
 Bank of Nova Scotia Trust Company (The), 1767  
 Bread and Roses Credit Union Limited, 2472  
 Canadian General Tower Employees (Oakville) Credit Union Limited, 1967  
 Canassurance Life Insurance Company Inc., 1965, 1994, 2015  
 Capital Community Credit Union Limited, 1624  
 Carleton Community Credit Union Limited, 1967  
 Commission de l'énergie de l'Ontario, Avis «C», E.B.C. 283, E.B.C. 284, 2016  
 Commission de l'énergie de l'Ontario, E.B.A. 850 Avis «C», 1527  
 Commission de l'énergie de l'Ontario, E.B.A. 862 Avis «C», 1767  
 Commission de l'énergie de l'Ontario, E.B.A. 864 Avis «C», 1824  
 Commission de l'énergie de l'Ontario, E.B.A. 281/E.B.A. 858, E.B.C. 282/E.B.A. 859 Avis «C», 1444  
 Crown Life Insurance Company of Canada, 1745, 1766, 1790  
 Dominion Bridge Employees (Toronto) Credit Union Limited, 1527  
 Harvey Woods (Woodstock) Credit Union Limited, 1529  
 Howdenna (Toronto) Credit Union Limited, 1530  
 Labatt Employees (Waterloo) Credit Union Limited, 1965  
 Lansco (Toronto) Credit Union Limited, 1529  
 MCS Employees Credit Union Limited, 1966  
 Moore Credit Union Limited, 1530  
 Ontario Energy Board, E.B.C. 281/E.B.A. 858, E.B.C. 282/E.B.A. 859 Notice "C", 1443  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 825, 2366  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 829, 2071  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 847, 2143  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 850, 1527  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 857, 1245  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 860, 2366  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 861, 1624  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 862, 1767  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 863, 1887  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 864, 1824  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 865, 2232  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 866, 2143  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 867, 2016  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 871, 2390  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.A. 873, 2390  
 Ontario Energy Board, E.B.C. 273/E.B.A. 842/843 Notice "C", 1444  
 Ontario Energy Board, Notice "C" E.B.C. 283, E.B.C. 284, 2015  
 Ontario Energy Board, E.B.L.O. 267 Notice "C", 1647  
 Ontario Energy Board, E.B.L.O. 268, E.B.O. 206, 207, 208, E.B.R.M. 111 Notice "C", 1767  
 Ontario Energy Board, Notice "C", E.B.L.O. 269, E.B.O. 212, 213 E.B.R.M. 112, 2030  
 Ottawa Terminal CNR Employees Credit Union Limited, 1966  
 Parkhill Community Credit Union Limited, 1529  
 Pittco Employees (London) Credit Union Limited, 1528  
 Polish National-Credit Union Limited, 1530  
 Reliance Engravers Employees (Toronto) Credit Union Limited, 1527  
 Rhine Reinsurance Company Ltd., 1920, 1943, 1965  
 Simcoe Grey Credit Union Limited, 1530  
 SMDA Insurance Corporation, 1994, 2015, 2030  
 Somerville Employees (London) Credit Union Limited, 1528  
 Steelworkers (Guelph) Credit Union Limited, 1966  
 Sun Media Corporation, 1965  
 Tri-Country (Tillsonburg) Credit Union Limited, 1530  
 Toronto, Grey and Bruce Railway Company, 1745, 1766, 1790, 1824  
 VME Employees' (St. Thomas) Credit Union Limited, 1528  
 Waterous Employees (Brantford) Credit Union Limited, 1965

**MOTOR VEHICLE TRANSPORT ACT, 1987****LOI DE 1987 SUR LES TRANSPORTS ROUTIERS**

1237, 1429, 1513, 1618, 1641, 1681, 1761, 1777, 1811, 1881, 1913, 1937, 1953, 1985, 2010, 2025, 2065, 2137, 2193, 2218, 2250, 2330, 2378, 2409, 2458, 2498

**ONTARIO HIGHWAY TRANSPORT BOARD****COMMISSION DES TRANSPORTS ROUTIERS DE L'ONTARIO**

1238, 1429, 1514, 1618, 1642, 1682, 1762, 1778, 1812, 1882, 1914, 1954, 1986, 2011, 2026, 2066, 2138, 2194, 2219, 2251, 2331, 2379, 2410, 2458

**MUNICIPAL ACT****LOI SUR LES MUNICIPALITÉS**

1523, 2267, 2462

**NOTICE OF DEFAULT IN COMPLYING WITH THE CORPORATIONS INFORMATION ACT****AVIS DE NON-OBSERVATION DE LA LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS EXIGÉS DES COMPAGNIES ET DES ASSOCIATIONS**

1516, 1764, 1883, 1988, 2012, 2141, 2381, 2413, 2460

**NOTICE OF DEFAULT IN COMPLYING WITH THE CORPORATIONS TAX ACT****AVIS D'INOBSERVATION DE LA LOI SUR LES CORPORATIONS**

1239, 1430, 1516, 1620, 1644, 1684, 1764, 1779, 1814, 1916, 1939, 1955, 1988, 2012, 2027, 2068, 2141, 2195, 2220, 2252, 2333, 2381, 2413, 2460

**NOTICE TO CREDITORS****AVIS AUX CRÉANCIERS**

Estate of Argido Derenzis, 1245, 1443  
 Estate of Lillian Emily Howlett, 1245, 1443, 1526

**ONTARIO SECURITIES COMMISSION****COMMISSION DE VALEURS MOBILIÈRES DE L'ONTARIO**

1525, 2225, 2335

**ORDERS IN COUNCIL****DÉCRETS**

O.C./Décret 1854/98, 1685  
 O.C./Décret 2192/98, 2014

**PARLIAMENTARY NOTICES-ROYAL ASSENT****AVIS PARLEMENTAIRES-SANCTION ROYALE**

1425, 2009, 2065, 2217

**PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES****DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS**

Ceber Investments, 2030  
 Comfort Carpet (1998), 2511  
 Cutting Edge Cabinets, 2143  
 Drs. Wulffhart, Kaplan-Optometrists, 1647  
 East Shooter Sales, 1887  
 Greenberg Trister Turner, 1745  
 Home Depot Canada (The), 1745  
 "Nothing in Common" Eclectic Eatery, 2389

Old Shoppe (The), 2366  
 Tackaberry & King, 2366  
 Wheatley Marine Sales, 1965

## PESTICIDES ACT

### LOI SUR LES PESTICIDES

1441, 1623, 1789, 2069, 2283, 2387

## PROCLAMATIONS

### PROCLAMATIONS

Comprehensive Road Safety Act, 1997/Loi de 1997 sur un ensemble complet de mesures visant la sécurité routière, 1809, 2329  
 Courts Improvement Act, 1996/Loi de 1996 sur l'amélioration des tribunaux, 2457  
 Economic Development and Workplace Democracy Act, 1998/Loi de 1998 sur le développement économique et sur la démocratie en milieu de travail («la Loi»), 1428  
 Education Quality Improvement Act, 1997/Loi de 1997 sur l'amélioration de la qualité de l'éducation, 1426  
 Energy Competition Act, 1998/Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie, 2217  
 Family Responsibility and Support Arrears Enforcement Act, 1996/Loi de 1996 sur les obligations familiales et l'exécution des arriérés d'aliments, 1427  
 Fire Protection and Prevention Act, 1997/Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie, 1427  
 Fish and Wildlife Conservation Act, 1997/Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune, 2498  
 Government Process Simplification Act (Ministry of Economic Development, Trade and Tourism), 1997/Loi de 1997 visant à simplifier les processus gouvernementaux au ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme, 1426  
 Highway Traffic Amendment Act (Community Safety Zones), 1998/Loi de 1998 modifiant le Code de la route en ce qui concerne les zones de sécurité communautaires, 1810  
 Ontario Property Assessment Corporation Act, 1997/Loi de 1997 sur la Société ontarienne d'évaluation foncière, 2497  
 Tax Cuts for People and for Small Business Act, 1998/Loi de 1998 sur la réduction des impôts des particuliers et des petites entreprises, 1810, 2377

## PROVINCE OF ONTARIO

### PROVINCE DE L'ONTARIO

1970

## PROVINCIAL LAND TAX ACT

### LOI SUR L'IMPÔT FONCIER DE L'ONTARIO

2415

## PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE ACT

### TUTEUR ET CURATEUR PUBLIC

2383

## TENANT PROTECTION ACT, 1997

### LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES

1645

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC AUCTION

### VENTES DE TERRAINS AUX ENCHÈRES PUBLIQUES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT

Corporation of the City of Quinte West (The), 2368

Corporation of the City of Windsor (The), 2237  
 Corporation of the County of Huron (The), 1889  
 Corporation of the Town of Deseronto (The), 2199  
 Corporation of the Town of Petrolia (The), 2237  
 Corporation of the Township of Nipigon (The), 2392

## SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER

### VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT

City of Clarence-Rockland (The), 2072  
 City of Dryden, 2367  
 Corporation of the City of Brantford (The), 2366  
 Corporation of the City of Hamilton (The), 1791  
 Corporation of the City of Kanata (The), 1747  
 Corporation of the City of Mississauga (The), 2144  
 Corporation of the City of Nepean (The), 2145  
 Corporation of the City of Niagara Falls (The), 2031, 2287  
 Corporation of the City of Oshawa (The), 2198  
 Corporation of the City of Ottawa (The), 2074  
 Corporation of the City of Sarnia (The), 2073  
 Corporation of the City of Timmins (The), 2234  
 Corporation of the City of Pembroke (The), 1944  
 Corporation of the Frontenac Management Board (The), 1445  
 Corporation of the Municipality of Machin (The), 2144  
 Corporation of the Town of Amherstburg (The), 1746, 2016  
 Corporation of the Town of Fort Erie (The), 1969  
 Corporation of the Town of Haileybury (The), 2473  
 Corporation of the Town of Innisfil (The), 2017  
 Corporation of the Town of Iroquois Falls (The), 2390  
 Corporation of the Town of Kearney, 2367  
 Corporation of the Town of Kincardine (The), 1770  
 Corporation of the Town of Kirkland Lake (The), 2233  
 Corporation of the Town of Mattawa (The), 2073  
 Corporation of the Town of Penetanguishene (The), 2391  
 Corporation of the Town of Strathroy (The), 2390  
 Corporation of the Town of Wasaga Beach (The), 1792  
 Corporation of the Town of Whitby (The), 2031  
 Corporation of the Township of Albemarle in the County of Bruce (The), 2197  
 Corporation of the Township of Addington Highlands (The), 1747  
 Corporation of the Township of Beardmore (The), 1532  
 Corporation of the Township of Beckwith (The), 1769  
 Corporation of the Township of Bexley (The), 2016  
 Corporation of the Township of Bonfield (The), 2144  
 Corporation of the Township of Burleigh-Anstruther-Chandos (The), 1770, 2473  
 Corporation of the Township of Carling (The), 1889  
 Corporation of the Township of Chisholm (The), 2145  
 Corporation of the Township of Cramahe, (The), **Erratum**, 1246  
 Corporation of the Township of Eastnor (The), 2391  
 Corporation of the Township of Edwardsburgh (The), 1968  
 Corporation of the Township of the Archipelago (The), 1444  
 Corporation of the Township of Ekfrid (The), 1944  
 Corporation of the Township of Faraday (The), 2443  
 Corporation of the Township of Tay (The), 2198  
 Corporation of the Township of Glamorgan (The), 2235  
 Corporation of the Township of Glamorgan (The) **Erratum**, 2286  
 Corporation of the Township of Sydenham (The), 2286  
 Corporation of the Township of Holland (The), 1792  
 Corporation of the Township of Huron (The), 1995  
 Corporation of the Township of La Vallée (The), 1825  
 Corporation of the Township of Larder Lake (The), 1995  
 Corporation of the Township of Lindsay in the County of Bruce (The), 2233  
 Corporation of the Township of Magnetawan (The), 1747  
 Corporation of the Township of Maryborough (The), 1791  
 Corporation of the Township of Melancthon (The), 1445, 1769



Corporation of the Township of Montague (The), 2392  
 Corporation of the Township of Nipissing District of Parry Sound (The), 1246  
 Corporation of the Township of Normanby (The), 2145  
 Corporation of the Township of North Frontenac (The), 1968  
 Corporation of the Township of North Grenville (The), 2442  
 Corporation of the Township of North Dundas (The), 2442  
 Corporation of the Township of Perry (The), 1626, 1888  
 Corporation of the Township of Ramara (The), 1626  
 Corporation of the Township of Rochester (The), 1745  
 Corporation of the Township of Schreiber (The), 1648  
 Corporation of the Township of Sebastopol (The), 1746  
 Corporation of the Township of Seven (The), 2235  
 Corporation of the Township of South Algona (The), 7443  
 Corporation of the Township of South Dundas (The), 1889, 2073  
 Corporation of the Village of Alvinston (The), 1920  
 Corporation of the Village of Eganville (The), 1969  
 Corporation of the Village of Fenelon Falls (The), 2287  
 Corporation of the Village of Hastings (The), 1968  
 Moosonee Development Area Board (The), 1768  
 Municipal Corporation of the Township of Ross (The), 1648  
 Municipality of the Township of Alfred and Plantagenet (The), 1445  
 Township of Dawson and Township of Lake of the Woods (The), 1888  
 Township of Galway-Cavendish and Harvey (The), 2235  
 Township of the North Shore (The), 2146

#### **SHERIFFS' SALES OF LANDS**

##### **VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF**

1037687 Ontario Ltd., 1887  
 778444 Ontario Ltd., Defendant, 1246  
 913229 Ontario Inc., Defendant, 1825  
 978953 Ontario Limited cob Crystal Motor Werke's and Aleem Afroze  
   aka Calvin Afroze, 1768  
 Aumont, Raymond, Defendant, 1967  
 Barr, Benjamin, Defendant, 1768  
 Bianchet, Benito, Mario, Defendant, 1625  
 Chu, Shaw, Defendant, 2071

Connelly, Brian, Defendant, 1745  
 Cotter, Keith Edward and Jan L. Cotter, Defendants, 2143  
 Dirocco, Nicoal Joseph, Defendant, 1531  
 Dupuis, Francis Clifford, Defendant, 1887  
 Evensen, Joan, Defendant, 2472  
 Farallon Investments Limited, Defendant, 1943  
 Ferreira, Fernando, Defendant, 2472  
 Foster, Kevin George, Defendant, 1246  
 Janecke, Bill, Defendant, 1825  
 Johnson, Michael Ernest, Defendant, 2072  
 Loucks, Alvin, Defendant, 1943  
 Moffett, Maurice, Defendant, 2472  
 Morris, Siegfried Nathaniel, Defendant, 1531  
 Niblock, Lyle, Defendant, 1648  
 Piscine Developments Inc., Defendant, 1647  
 Ramnarine, Chanrouti, Defendant, 1532  
 Roach, Estate of Patrick Cecil, Defendant, 2030  
 Robinson, Sally Elizabeth, Defendant, 2071  
 Rombiero, Jose M., Defendant, 1531  
 Skokun, Melvin, Defendant, 1920  
 Spadafora, Aurelio, Defendant, 2232  
 Spahiu, Maria, 1994  
 St. Pierre, Jeanne, Defendant, 2511  
 Subryan, James, Defendant, 2072  
 Szewciw, George, Defendant, 1532  
 Walter, Neil, and Helen Walter, Defendant, 1625  
 Warr, John Walter, Defendant, 2286  
 Werner Construction Ltd., Defendant, 1790

#### **TABLE OF REGULATIONS**

##### **TABLE DES RÈGLEMENTS**

1 - 108

#### **TENANT PROTECTION ACT, 1997**

##### **LOI DE 1997 SUR LA PROTECTION DES LOCATAIRES**

1645















3 1761 11465751 3